

SŁOWNIK INŻYNIERYJNO-BUDOWLANY POLSKO-ROSYJSKI

Około 36 000 terminów

Opracowali
CZ. RACZYŃSKA i Z. RACZYŃSKI

Pod redakcją
prof., dra inż. H. LUDWIGA

WYDAWNICTWO «SOWIETSKAJA ENCYKLOPEDIA»
MOSKWA — 1968

ПОЛЬСКО-РУССКИЙ СТРОИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ

Около 36 000 терминов

Составили
Ч. С. РАЧИНСКАЯ и З. З. РАЧИНСКИЙ

Под редакцией
проф., д-ра техн. наук Г. М. ЛЮДВИГА

ИЗДАТЕЛЬСТВО «СОВЕТСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ»
МОСКВА — 1968

Словарь содержит около 36 тыс. терминов по архитектуре, гражданскому и промышленному строительству, механизации строительных работ и другим отраслям строительного дела. Словарь снабжен списком наиболее употребительных сокращений и условных обозначений, принятых в польской строительной литературе.

Предназначается для научных и инженерно-технических работников, переводчиков, преподавателей и студентов.

Редакция научно-технических словарей на славянских языках

Заведующий редакцией *Д. А. Аккерман*
Ведущий редактор *А. А. Аблова*
Заведующая корректорской *В. В. Костромина*
Корректоры: *Т. И. Жендринская, А. В. Головачева*
Переплет художника *В. А. Савостьянова*
Технический редактор *В. В. Емжин*

7—1—5
39—68

ПРЕДИСЛОВИЕ

Больших успехов добилась Польская Народная Республика в области строительства и архитектуры. Всеобщее признание получили достижения польских архитекторов и строителей в восстановлении Варшавы и других городов, подвергшихся большим разрушениям в годы Второй мировой войны. В стране построены крупные промышленные и энергетические предприятия (металлургический комбинат им. Ленина, химические комбинаты в Освенциме и Кендзежине и др.), возникли новые города и поселки, такие как Нова-Гута и Нове-Тыхы.

Большое внимание уделяется научным исследованиям в области строительства. Ведется разработка новых строительных материалов и конструкций.

Проекты польских архитекторов и строителей в последние годы неоднократно завоевывали первые места на международных конкурсах.

Вопросам строительства и архитектуры посвящены многочисленные периодические издания, например «Inżynieria i Budownictwo», «Przegląd Budowlany», «Inwestycje i Budownictwo», «Archiwum Inżynierii Lądowej», «Budownictwo Wiejskie» и др.

Все это обуславливает интерес советской научно-технической общественности к данной отрасли народного хозяйства Польши.

Отсутствие польско-русского строительного словаря в значительной мере затрудняло изучение польской литературы по строительству. Предлагаемый словарь должен восполнить этот пробел.

Словарь содержит около 36 000 терминов из области архитектуры, строительных конструкций, материалов и изделий, технологии

строительного производства, санитарной техники, строительной механики и физики, механики грунтов, инженерной геологии. В словарь включена также терминология по гидротехническому и дорожному строительству.

В конце словаря даны сокращения и условные обозначения, наиболее часто встречающиеся в польской литературе по строительству.

При составлении словаря использованы современная специальная научно-техническая и искусствоведческая литература, периодические издания по строительству, архитектуре, стандарты Польской Народной Республики и СССР.

Составители и издательство «Советская Энциклопедия» сердечно благодарят работников «Научно-технического издательства» в Варшаве за помощь при редактировании рукописи этого словаря.

Замечания и предложения просим направлять по адресу: Москва, Ж-28, Покровский бульвар, 8, Издательство «Советская Энциклопедия».

Составители

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Польские термины расположены в словаре в алфавитном порядке.

Для составных терминов принята алфавитно-гнездовая система. По этой системе термины, состоящие из определяемых слов и определений, следует искать по определяемым словам. Например, термин **cegła gzymsowa** следует искать в гнезде **cegła**. В гнезде определения стоят после тильды (~), заменяющей ведущий термин, и расположены в алфавитном порядке. В тех случаях, когда термин для удобства пользования словарем помещен с обратным порядком слов, после тильды ставится запятая. Например:

oczy *n pl*, **wole** ионики, овы

Устойчивые терминологические сочетания помещены в подбор при существительном, входящем в их состав, и отделены от него знаком квадрата (□). Если существительное в составе терминологического сочетания совпадает по форме с ведущим термином, то оно заменено тильдой, в остальных случаях оно повторено. Например:

pióro *n* **1.** гребень (*шпунтового соединения*) □ **wykonywać pióra** выбирать гребни (*шпунтового соединения*); шпунтовать (*доски, брусья*) **2.** перо (*гонта*) **3.** линейка (*угольника*)

В тех случаях, когда слово приобретает терминологическое значение в данной отрасли только в сочетании с другими словами, его русский эквивалент не дается, а после двоеточия приводятся соответствующие сложные термины.

Близкие по значению переводы и синонимы в русской части отделяются запятой, более отдаленные значения — точкой с запятой, разные значения цифрами. Например:

kabel *m* **1.** *эл.* кабель **2.** *ж.-б.* арматурная прядь, арматурный пучок **3.** кабель; канат, трос

В целях экономии места синонимические варианты русских эквивалентов польских терминов помещены в квадратные скобки непосредственно после слов, которые они замещают. Например:

cegła profilowana лекальный [профильный] кирпич

Подобное оформление равнозначно следующему:

cegła profilowana лекальный кирпич, профильный кирпич.

Пояснения и факультативные части русских эквивалентов польских терминов помещены в круглые скобки и набраны курсивом. Например:

lina przejazdów несущий канат (*кабель-крана или канатной дороги*).

В словаре приняты следующие грамматические пометы:

m — мужской род, *f* — женский род, *n* — средний род, *pl* — множественное число.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ В СЛОВАРЕ

ав. — аэродромное строительство
ак. — акустика
архит. — архитектура
бет. — бетонные конструкции и работы
б.-взр. — буро-взрывное дело
вод. — водоснабжение
воен. — военно-инженерное дело
геод. — геодезия
геол. — геология
гидр. — гидротехническое строительство
град. — градостроительство
дер. — деревянные конструкции и работы
дор. — дорожное строительство
жарг. — жаргон
ж.-б. — железобетонные конструкции и работы
ж.-д. — железнодорожное строительство
зем. раб. — земляные работы
кам. — каменные конструкции и работы
кан. — канализация
кер. — керамика
кров. — кровельные работы
мал. — малярные работы
мат. — математика
мет. — металлические конструкции
мех. — механика
мех. гр. — механика грунтов
минер. — минералогия
мост. — мостостроение
нач. геом. — начертательная геометрия
петр. — петрография
плотн. — плотницкое дело
пож. — пожарная техника
разг. — разговорное слово
св. — сварка
свт. — светотехника
стекл. — стекольные работы
с.-тех. — санитарная техника
стол. — столярные работы
стр. мех. — строительная механика
стр. маш. — строительные машины
с.-х. — сельскохозяйственное строительство
тепл. — теплотехника
тон. — тоннелестроение
уст. — устаревшее слово
фирм. — фирменное название
фр. — французский язык
хим. — химия
штук. — штукатурные работы
эл. — электротехника

ПОЛЬСКИЙ АЛФАВИТ

Aa	Ii	Rr
ą	Jj	Ss
Bb	Kk	Śś
Cc	Ll	Tt
Ćć	Łł	Uu
Dd	Mm	Ww
Ee	Nn	Yy
ę	ń	Zz
Ff	Oo	Źź
Gg	Óó	Żż
Hh	Pp	

A

abakus *m* абак, абака, надкапительная плита
Abiesod *m фирм.* абесод (*воздухововлекающая и пластифицирующая добавка к бетону производства ПНР*)
abisynka *f* абиссинский колодец
Abizol *m фирм.* абизол (*асфальтовая масса, применяемая для изоляции бетонных стен*)
abrys *m* абрис; эскиз
absorbować абсорбировать, поглощать
absorpcja *f* абсорбция, поглощение
~ **dźwięku** поглощение звука
absyda *f* апсида, абсида
aceton *m* ацетон
acetylen *m* ацетилен
~ **rozpuszczony** растворённый (*в ацетоне под давлением*) ацетилен
acetylenownia *f* генераторная ацетилена
acetyloceluloza *f* ацетилцеллюлоза
adaptacja *f* **1.** приспособление, перестройка (*зданий, сооружений или оборудования для каких-либо целей*) **2.** привязка (*проекта*)
adhezja *f* адгезия, молекулярное притяжение; прилипание
administracja *f* администрация
adoba *f* кирпич-сырец, сырцовый [необожжённый] кирпич
adsorpcja *f* адсорбция, поверхностное поглощение
aedicula *f архит.* **1.** небольшой храм, эдикула **2.** ниша (*в виде небольшого храма*) для статуи, эдикула **3.** обрамление алтаря (*в виде небольшого храма*) **4.** портал *или* обрамление окна (*с фронтоном в виде небольшого храма*) **5.** акротерий аттика (*в виде небольшого храма*)
aeracja *f* аэрация
~ **cementu** аэрация цемента
~ **wody** аэрация воды
aeroport *m* аэропорт
aerotank *m* аэротанк, аэротенк
aerozol *m* аэрозоль
aglit *m* аглит (*вспученный спеканием углистый сланец*)
aglomeracja *f* **1.** агломерация, спекание **2.** *град.* агломерация, скопление
~ **miejska** агломерация [скопление] городов, городская агломерация
~ **przemysłowa** промышленная агломерация
agloporyt *m* аглопорит, агломерат (*пористый заполнитель из вспученных спеканием глин или шлаков*)
~ **z łupków przywęglowych** лёгкий заполнитель из агломерированных углистых сланцев, аглопорит
~ **z popiołów lotnych** аглопорит [агломерат] из золы-уноса
agora *f* агора (*рыночная площадь, служащая местом народных собраний в древнегреческих городах*)
agregat *m* агрегат

agregat bateryjny кассетная форма, кассетная установка *(для изготовления сборных железобетонных конструкций)*
~ **do spawania elektrycznego** электросварочный агрегат
~ **klimatyzacyjny indywidualny** кондиционер; установка местного кондиционирования воздуха
~ **pompowy** насосный агрегат (*насос с двигателем*)
~ **spawalniczy** сварочный агрегат
~ **tynkarski** штукатурный агрегат
agresja *f* агрессия
~ **biologiczna** биологическая агрессия
~ **chemiczna** химическая агрессия
~ **siarczanowa** сульфатная агрессия
agresywność *f* агрессивность
~ **korozyjna** коррозионная агрессивность
aha *f* ограждение (*парка*), не закрывающее вид (*обычно уступ с подпорной стенкой*)
Ahydrosil *m фирм.* агидросиль (*гидрофобная добавка к бетонам на основе метилсиликоната калия*)
akacja *f* **1.** акация **2.** белая акация, лжеакация
akademik *m разг.* студенческое общежитие
akant *m архит.* акант, лист аканта (*орнамент*)
akcja *f* **1.** кампания **2.** цикл
~ «0» *см.* **akcja zerowa**
~ **zerowa** нулевой цикл (*работ*)
aklimatyzacja *f* акклиматизация
~ **płyt pilśniowych** акклиматизация [увлажнение с выдерживанием] древесноволокнистых плит
~ **powłoki malarskiej** стабилизация малярного покрытия (*при определённой влажности и температуре*)
akropol *m* акрополь
akropolis *f см.* **akropol**
akroter *m* акротер, акротерий
akroterion *m см.* **akroter**
akroterium *n см.* **akroter**
aksonometria *f* аксонометрия
~ **prostokątna** прямоугольная аксонометрия
~ **ukośna** косоугольная аксонометрия
aktualny действующий; актуальный
aktywator *m см.* **aktywizator**
aktywizacja *f* **cementu** активирование цемента
aktywizator *m* **1.** активатор, активизатор; катализатор **2.** активная добавка
aktywność *f хим.* активность
aktywowany *хим.* активный, активированный
akumulacja *f* аккумуляция, накопление *(напр. тепла, воды)*
~ **cieplna** аккумуляция тепла
akumulator *m* аккумулятор
~ **cieplny** ёмкостный водонагреватель
~ **wodny** гидравлический аккумулятор
akumulować аккумулировать, накоплять
akustyczny акустический
akustyk *m* акустик
akustyka *f* акустика
~ **budowlana** строительная акустика
~ **budowli** *см.* **akustyka budowlana**
~ **wnętrza** архитектурная акустика, акустика помещения [интерьера]
akwatorium *n* акватория
~ **portowe** портовая акватория
akwedukt *m* акведук
akwen *m* акватория *(см. также* **akwatorium***)*
al fresko фреска *(техника живописи)*
alabaster *m* алебастр *(мелкозернистый гипсовый камень)*
Albertol *m фирм.* албертоль *(модифицированная канифолью фенольная смола)*
albit *m* альбит, натриевый полевой шпат

albumina *f* альбумин
aldrey *m* альдрей *(сплав Al—Mg—Si)*
aleja *f* 1. аллея 2. проспект
alfa-chloronaftalen *m* альфа-хлорнафталин *(составная часть антисептиков)*
alfa-nitronaftalen *m* альфа-нитронафталин *(составная часть антисептиков)*
algorytm *m* алгоритм
~ **Gaussa** алгоритм Гаусса *(решения системы канонических уравнений)*
~ **simpleks** симплекс-метод
aliaż *m* сплав *(см. также* **stop***)*
alidada *f* алидада
aligator *m открывающийся башмак набивной сваи «Симплекс»*
alit *m* алит, трёхкальциевый силикат
alkalia *pl* щёлочи
alkalizowanie *n* **wody** подщелачивание [щелочение] воды
alkapren *m* алкапрен
alkazar *m архит.* алькасар, *(мавританский)* замок
Alkidal *m фирм.* алкидаль *(модифицированная глицерино-фталевая смола)*
alkohol *m* спирт
~ **amylowy** амиловый спирт
~ **butylowy** бутиловый спирт
~ **denaturowany** денатурированный спирт, денатурат
~ **etylowy** этиловый [винный] спирт
~ **metylowy** метиловый [древесный] спирт
~ **wielowodorotlenowy** многоатомный спирт
alkowa *f* альков, спальная ниша
Alpa *f фирм.* альпа *(рубероид с покрытием из алюминиевой фольги)*
Alpex *m фирм.* альпекс *(прессованная древесностружечная плита на синтетической связке)*
altan(k)a *f* беседка
~ **murowana** каменная беседка
alternatywa *f* вариант, альтернатива
aluman *m* алюман *(алюминиевый сплав, соответствующий марке АМц по ГОСТ)*
aluminiowy алюминиевый
aluminium *n* алюминий *(металл)*
~ **sproszkowane** порошок алюминия, алюминиевый порошок, алюминиевая пудра
aluwium *n* аллювий
alweg *m* монорельсовая подвесная дорога системы «Альвег»
ałun *m* квасцы
~ **potasowy** калиевые квасцы
ałunator *m с.-тех.* коагулятор
ałunowy квасцовый
amalaka *f архит.* амалака *(кольцеобразный элемент с вертикальным членением, венчающий башню индийского храма)*
ambit *m архит.* обход, галерея *(вокруг пресвитерия)*
ambona *f архит.* амвон
ambrazura *f* амбразура
ambulatorium *n* поликлиника; амбулатория
~ **zakładowe** поликлиника предприятия [учреждения]; амбулатория предприятия [учреждения]
amfilada *f* анфилада
amfiladowy анфиладный
amfiprostylos *m* амфипростиль
amfiteatr *m* 1. амфитеатр *(открытое сооружение для зрелищ в Древнем Риме)* 2. амфитеатр *(места в зрительном зале или аудитории, расположенные повышающимися уступами)*
Amidon *m фирм.* амидон *(цветное покрытие для ячеистых бетонов)*
aminoplast *m* аминопласт
amon *m* аммоний
amoniak *m* аммиак
amonit *m* аммонит
amortyzacja *f* амортизация
amortyzator *m* амортизатор
~ **gumowy** резиновый амортизатор
~ **sprężynowy** пружинный амортизатор
amplituda *f* амплитуда

analiza *f* анализ
~ **akustyczna** акустический анализ
~ **areometryczna** ареометрический анализ
~ **chemiczna** химический анализ
~ **ekonomiczna** экономический анализ
~ **granulometryczna** *см.* **analiza mechaniczna**
~ **makroskopowa** макроскопический анализ
~ **mechaniczna** гранулометрический анализ
~ **sitowa** ситовый анализ
analizator *m* **fali** волновой анализатор
analogia *f* аналогия
~ **akustyczna** акустическая аналогия
~ **błonowa** мембранная аналогия, аналогия Прандтля
~ **hydrodynamiczna** гидродинамическая аналогия
~ **kinetyczna Kirchhoffa** аналогия Кирхгофа
~ **wzgórza piaskowego** аналогия песчаного холмика *(распределения касательных напряжений при кручении)*
andezyt *m* андезит
aneks *m* 1. дополнение, приложение *(напр. к проекту)* 2. пристройка 3. *жилое помещение в виде ниши площадью до 8 м*^{2}
anemostat *m* анемостат, приточный насадок с диффузорами
angledozer [**angledożer**] *m* универсальный бульдозер, бульдозер с поворотным отвалом
angoba *f* ангоб *(покрытие из слоя окрашенной глины)*, побел
angobowanie *n* ангобирование, ангобаж
anhydryt *m* ангидрит, безводный гипс
~ **naturalny** природный ангидрит
~ **nierozpuszczalny** нерастворимый ангидрит, мёртвообожжённый гипс
~ **rozpuszczalny** растворимый ангидрит
anizotropia *f* анизотропия
~ **ortogonalna** ортотропия, ортогональная [прямоугольная] анизотропия
anizotropowy анизотропный
ankier *m* анкер *(см. также* **kotew**)
ankrowanie *n* заанкеривание *(см. также* **kotwienie**)
anortyt *m* анортит, кальциевый полевой шпат
anta *f* *архит.* ант, анта
antab(k)a *f* 1. *(декоративная)* ручка *(обычно в виде головы льва с кольцом в зубах)*, антаба 2. скоба, ручка 3. запорный брус, запорный ригель *(дверей или ворот)*
antefiks *m* антефикс
antena *f* антенна
~ **drutowa** проволочная антенна
~ **masztowa** *см.* **antena wieżowa**
~ **wieżowa** башенная антенна, антенна-башня
~ **zbiorowa** антенна коллективного пользования
~ **zewnętrzna** наружная антенна
antepagmentum *n* 1. *архит.* резной наличник дверей 2. рельефная терракотовая плита
antikorodal *m* антикорродаль *(сплав)*
Antisol *m* *фирм.* антисоль *(стеклопакет производства ПНР с пониженной проницаемостью для солнечной радиации)*
antresola *f* антресоли, антресоль, полуэтаж
antyczny античный
antygron *m* защищённый *(от атмосферных и химических воздействий)* провод *(для наружных проводок и агрессивной среды)*
antymetryczny *см.* **antysymetryczny**
antymon *m* сурьма
antyseptyczny антисептический
antysymetryczny кососимметричный, обратносимметричный *(о нагрузках, эпюрах и т. д.)*
apadana *f* *архит.* ападана
aparat *m* аппарат

aparat alarmowy przeciwpożarowy аппарат пожарной сигнализации
~ **bielący** отбеливатель, отбеливающий аппарат (*для отбеливания декоративного цемента*)
~ **do impregnowania** аппарат для пропитки
~ **do malowania** краскопульт; окрасочный агрегат
~ **gazowy** газовый прибор
~ **kanalizacyjny** санитарный [канализационный] прибор
~ **Krämera — Sarnowa** прибор Крэмера — Сарнова (*для определения температуры размягчения битума*)
~ **natryskowy** распылитель; аппарат для нанесения покрытия (*штукатурки, краски и т. п.*) распылением
~ **Proctora** прибор Проктора
~ **rozdzielczy** дозирующее устройство, дозатор, мерник
~ **sanitarny** санитарный прибор
~ **selektorowy** селектор
~ **spawalniczy** сварочный аппарат
~ **ścinania bezpośredniego** односрезный прибор (*для испытания грунта*)
~ **ścinania trójosiowego** прибор для трёхосного сжатия (*грунта*)
~ **telefoniczny** телефонный аппарат
~ **tynkarsko-malarski** штукатурно-малярный агрегат
~ **wyrzutowy** *тепл.* предохранительное [выкидное] устройство, водяной [гидравлический] предохранительный затвор
aparatura *f* **kontrolno-pomiarowa** контрольно-измерительные приборы, контрольно-измерительная аппаратура
apatyt *m* апатит
apsyda *f* *архит.* апсида, абсида
apsydiola *f* *архит.* капелла, пристроенная к апсиде
apteka *f* аптека
arabeska *f* арабеска
architekt *m* архитектор, зодчий
architektoniczny архитектурный; архитектонический
architektura *f* архитектура, зодчество
~ **antyku** античная архитектура
~ **barokowa** архитектура барокко, барочная архитектура
~ **baroku** *см.* **architektura barokowa**
~ **bizantyjska** византийская архитектура
~ **cerkiewna** церковная архитектура
~ **chrześcijańska** христианская архитектура
~ **eklektyzmu** архитектура эклектизма
~ **gotycka** готическая архитектура
~ **klasycystyczna** архитектура классицизма
~ **klasyczna** классическая архитектура
~ **mała** архитектура малых форм
~ **miejska** городская архитектура
~ **mieszkaniowa** архитектура жилища; архитектура жилых зданий
~ **monumentalna** монументальная архитектура
~ **nowożytna** архитектура нового времени
~ **Odrodzenia** архитектура Возрождения [Ренессанса]
~ **ogrodowa** парковая [садовая] архитектура
~ **pałacowa** дворцовая архитектура
~ **przemysłowa** промышленная архитектура, архитектура промышленных зданий и сооружений
~ **religijna** *см.* **architektura sakralna**
~ **renesansowa** *см.* **architektura Odrodzenia**
~ **renesansu** *см.* **architektura Odrodzenia**
~ **rokoka** архитектура рококо
~ **romańska** романская архитектура
~ **sakralna** культовая архитектура

architektura secesji архитектура модерн
~ **sepulkralna** архитектура погребальных сооружений
~ **skalna** пещерная архитектура
~ **starochrześcijańska** раннехристианская [древнехристианская] архитектура
~ **starogrecka** древнегреческая архитектура
~ **świecka** гражданская архитектура *(в отличие от церковной)*
~ **wnętrz** архитектура интерьера
~ **współczesna** современная архитектура
architraw *m архит.* архитрав, эпистиль
archiwolta *f архит.* архивольт
archiwum *n* архив
arfa *f* грохот *(для ручной сортировки)*
arkada *f* аркада
~ **bezotworowa** глухая аркада
~ **filarowa** аркада, опирающаяся на столбы
~ **kolumnowa** аркада, опирающаяся на колонны
~ **ostrołukowa** аркада со стрельчатыми аркадами
~ **ślepa** глухая аркада
arkatura *f архит.* аркатура
arkusz *m* лист
~ **azbestowo-cementowy** асбестоцементный лист, асбофанера
~ **blachy** лист [картина] жести; лист [картина] кровельной стали [кровельного железа]
~ **falisty** волнистый лист
~ **rysunkowy** чертёжный лист
~ **siatki** полотнище сетки *(напр. арматурной)*
armatura *f* арматура; оборудование *(сетей и т. п.)*
~ **kołnierzowa** фланцевая арматура
~ **mufowa** муфтовая арматура
~ **odcinająca** запорная арматура
~ **odcinająco-regulacyjna** запорно-регулирующая арматура
~ **oświetleniowa** осветительная арматура
~ **pieca** печные приборы
armatura wodociągowa водопроводная арматура
~ **zabezpieczająca** предохранительная арматура
arsen *m* мышьяк
arsenał *m* арсенал
arsenian *m* арсенат, ортоарсенат, мышьяковокислый *(в названиях солей)*
~ **sodu** арсенат [ортоарсенат] натрия
arsenik *m* белый мышьяк, мышьяковистый ангидрид, трёхокись мышьяка *(антисептик)*
arteria *f* магистраль, артерия *(транспортная)*; магистральная улица, магистральный проезд
~ **drogowa** дорожная магистраль, дорожная артерия
~ **główna** главная [основная] магистраль
~ **handlowa** торговая магистраль; магистраль для грузового транспорта
~ **komunikacyjna** транспортная магистраль, транспортная артерия
~ **międzydzielnicowa** внутригородская межрайонная магистраль *(соединяющая городские районы)*
~ **o ruchu płynnym** магистраль безостановочного движения; транзитная магистраль
~ **o ruchu przerywanym** *(внутригородская)* магистраль, на которой предусмотрена возможность остановок транспорта
~ **obwodowa** кольцевая дорога
~ **odciążająca** дублирующая [разгрузочная] магистраль
~ **podziemna** *см.* **arteria tunelowa**
~ **przelotowa** транзитная магистраль; сквозная магистраль
~ **ruchu kołowego** автотранспортная [автогужевая] магистраль
~ **ruchu miejskiego** городская магистраль, магистральная улица, магистральный проезд
~ **ruchu tranzytowego** *см.* **arteria przelotowa**

arteria samochodowa автомобильная магистраль; магистраль скоростного движения
~ **szybka** магистраль скоростного движения
~ **śródmiejska** городская магистраль; межрайонная магистраль, магистраль общегородского значения
~ **tranzytowa** *см.* **arteria przelotowa**
~ **tunelowa** тоннельная [подземная] магистраль
~ **wewnatrzmiejska** *см.* **arteria śródmiejska**
~ **wodna** водная магистраль, водная артерия
~ **wylotowa** вылетная магистраль
~ **zbiorcza** сборная [соединительная] магистраль *(соединяющая промышленные или жилые районы с главной магистралью)*, магистральный подъезд
artysta *m* художник
~ **plastyk** художник; живописец, скульптор
artystyczny художественный
Aryt *m фирм.* арит *(микропористый лёгкий стеновой и теплоизоляционный материал автоклавного твердения на основе лёсса, шлака и извести)*
asenizacja *f* ассенизация
asfalt *m* 1. битуминозный материал *(битум или дёготь)* 2. битум 3. асфальт
~ **bezparafinowy** беспарафиновый битум *(содержание парафина менее 2%)*
~ **czysty** жидкий битум
~ **czysty do izolacji** жидкий битум для изоляционных работ
~ **dmuchany** окисленный [продутый] битум
~ **drogowy** дорожный битум, битум для дорожных работ
~ **fluksowany** разжиженный *(добавкой масел)* битум
~ **izolacyjny** битум для изоляционных работ
asfalt krakowy крекинговый битум
~ **kwasoodporny** кислотостойкий [кислотоупорный] асфальт *(с кислотоупорным заполнителем)*
~ **lany** 1. литой асфальт, асфальтовая смесь 2. литой асфальтобетон
~ **łupkowy** сланцевый битум
~ **miękki** мягкий битум
~ **naturalny** 1. природный [натуральный] битум 2. природный асфальт
~ **niskotopliwy** легкоплавкий битум
~ **oksydowany** *см.* **asfalt dmuchany**
~ **parafinowy** парафинистый битум *(содержание парафина более 2%)*
~ **pokwasowy** нефтяной битум из кислых отходов рафинирования
~ **ponaftowy** нефтяной битум
~ **przemysłowy** строительный битум; битум для производства битуминозных строительных материалов
~ **skoksowany** разложившийся от перегрева битум
~ **sztuczny** *см.* **asfalt ponaftowy**
~ **twardy** твёрдый битум
~ **upłynniony** разжиженный *или* размягчённый битум
~ **upłynniony kryjący** разжиженный [разведённый растворителем] битум для гидроизоляционных покрытий
~ **uszlachetniony** *см.* **asfalt dmuchany**
~ **wysokotopliwy** тугоплавкий битум
asfalten *m* асфальтен
asfaltobeton *m* асфальтобетон
~ **drobnoziarnisty** мелкозернистый асфальтобетон
~ **gruboziarnisty** крупнозернистый асфальтобетон
~ **grysowy** асфальтобетон со щебёночным заполнителем, щебёночный асфальтобетон
~ **lany** литой асфальтобетон

asfaltobeton żwirowy асфальтобетон с гравийным заполнителем, гравийный асфальтобетон
asfaltowanie *n* 1. асфальтирование 2. обработка битумом; покрытие битумом
~ **powierzchniowe** поверхностная обработка *(покрытия)* битумом
asfaltowany покрытый *или* пропитанный битумом
asfaltyt *m* асфальтит
asortyment *m* **deficytowy** дефицитный ассортимент; дефицитное изделие, дефицитный материал
aspiracja *f* аспирация, обеспыливание
~ **ssąca** вытяжная аспирация
~ **tłocząca** нагнетательная аспирация
aspirator *m* аспиратор
astragal *m* *архит.* 1. астрагал 2. бусы *(античный орнамент)*
astragalus *m* *архит.* астрагал
atakować поражать, оказывать разрушающее действие
atest *m* паспорт, сертификат
atestowany имеющий паспорт [сертификат]; паспортизованный *(о материалах, конструкциях и т. п.)*
atlant *m* *архит.* атлант
atmosfera *f* 1. атмосфера 2. атмосфера *(единица давления)*
atrium *n* атрий, атриум
attyka *f* аттик
~ **arkadowa** аркадный аттик
~ **ażurowa** ажурный аттик
~ **balustradowa** балюстрадный аттик, балюстрада
~ **grzebieniowa** гребенчатый [польский, зубчатый] аттик
~ **monumentalna** монументальный аттик
~ **murowana** аттик из кирпича *или* камня
~ **pełna** сплошной аттик, парапет
~ **polska** *см.* **attyka grzebieniowa**
~ **renesansowa** ренессансный аттик
attyka schodkowa разорванный аттик
~ **uskokowa** раскрепованный аттик
audytorium *n* аудитория; лекционный зал
aula *f* актовый зал, конференцзал
austeria *f* корчма, трактир, остерия
autoklaw *m* автоклав
autoklawizacja *f* автоклавная обработка, автоклавизация, пропаривание в автоклаве
~ **betonu** автоклавизация [автоклавная обработка] бетона
automat *m* **schodowy** автоматический лестничный выключатель
automatyzacja *f* автоматизация
autostrada *f* автострада
Avant-fluat *m* *фирм.* кремнефтористоводородная кислота
awanport *m* аванпорт
~ **dolny** нижний аванпорт *(шлюза)*
~ **górny** верхний аванпорт *(шлюза)*
awaria *f* авария
~ **budowlana** строительная авария, авария строительных конструкций
azbest *m* асбест
~ **chryzotylowy** хризотил-асбест
~ **długowłóknisty** длинноволокнистый асбест
~ **krótkowłóknisty** коротковолокнистый асбест
~ **serpentynowy** *см.* **azbest chryzotylowy**
~ **średniowłóknisty** средневолокнистый асбест
azbestocement *m* асбестоцемент, асбоцемент
~ **natryskiwany** асбестоцемент, наносимый путём напыления
azbestocementowy *см.* **azbestowo-cementowy**
Azbestospray *m* *фирм.* асбестоспрей *(звукопоглощающий раствор на основе смеси асбеста, вяжущего и пластификатора для нанесения распылителем)*

azbestowo-cementowy асбестоцементный, асбоцементный
azbestowy асбестовый
azot *m* азот
azotan *m* **celulozy** нитроцеллюлоза
azydek *m* **ołowiu** азид свинца *(инициирующее ВВ)*
azymut *m* азимут
~ **geograficzny** географический азимут
~ **magnetyczny** магнитный азимут
~ **nawiązania** примычный азимут, азимут привязки
~ **początkowy** исходный [начальный] азимут
~ **rzeczywisty** истинный азимут

B

baba *f* **1.** *плотн.* барс, *(деревянный)* молот, баба **2.** свайный молот, баба *(см. также* **młot)** **3.** ручная трамбовка, баба
~ **do bicia pali** свайный молот, баба
~ **jednostronnego działania** *см.* **baba o działaniu pojedynczym**
~ **kafarowa** *см.* **baba do bicia pali**
~ **klinowa** клин-молот *(сменное оборудование экскаватора для рыхления грунта)*
~ **mechaniczna** механический свайный молот
~ **o działaniu podwójnym** молот двойного действия
~ **o działaniu pojedynczym** *(паровоздушный)* молот одиночного действия
~ **parowa** паровой свайный молот
~ **parowo-powietrzna** паровоздушный свайный молот
~ **różnicowego działania** *(паровоздушный)* молот дифференциального действия
babiniec *m* *архит.* притвор, нартекс
babka *f* киянка
badać испытывать; исследовать
badania *n pl* исследования; испытания; изыскания *(см. также* **badanie)**
~ **ekonomiczne** экономические изыскания
~ **geologiczne** геологические изыскания
~ **geotechniczne** инженерно-геологические изыскания
~ **laboratoryjne** лабораторные исследования; лабораторные испытания
~ **miernicze** обмер, замер
~ **modelowe** испытания на моделях
~ **polowe gruntów** полевые исследования грунтов
~ **szczegółowe** окончательные изыскания; детальная разведка
~ **techniczne** технические испытания; технические изыскания
~ **techniczno-ekonomiczne** технико-экономические изыскания
~ **terenowe** полевые *(изыскательские)* работы
~ **terenowe wstępne** полевые работы на рекогносцировочных изысканиях
~ **wstępne** предварительные изыскания; рекогносцировочные изыскания
badanie *n* исследование; испытание *(см. также* **badania)**
~ **bez zniszczenia** испытание без разрушения *(образца)*, адеструктивное испытание
~ **chemiczne** химическое исследование, химический анализ
~ **gruntu** исследование грунтов; инженерно-геологические исследования
~ **makroskopowe** макроскопическое исследование
~ **modelowe** испытание на модели
~ **własności mechanicznych** *см.* **badanie wytrzymałościowe**
~ **wyrywkowe** выборочные [статистические] испытания
~ **wytrzymałościowe** испытание прочности [на прочность], механическое испытание

badanie ze zniszczeniem испытание с разрушением *(образца)*
bagier *m* 1. землечерпалка; земснаряд 2. экскаватор
bagieta *f* багет
bagnetsztanga *f* притяжной *(оконный)* шпингалет
bagno *n* болото
~ **niskie** низинное болото
~ **torfowe** торфяное болото
~ **wysokie** верховое болото
~ **z pływającym kobiercem torfowym** сплавинное болото
bagrować черпать [разрабатывать] грунт *(земснарядом или землечерпалкой)*
bagrowanie *n* 1. черпание [экскавация] грунта 2. дноуглубительные [землечерпательные] работы
bakcyl *m* **cementowy** цементная бацилла, гидросульфоалюминат кальция
bakelit *m* бакелит
bakelizacja *f* бакелизация
bakteria *f* бактерия
~ **aerobowa** аэробная бактерия
~ **anaerobowa** анаэробная бактерия
~ **okrężnicy** кишечная палочка *(bacterium coli)*
bal *m* 1. *(толстая)* доска, лафет; брусок, брус *(пиломатериал толщиной 50—100 мм и шириной не менее двойной толщины)* 2. брус, брусок 3. балка 4. шпунтовая свая, шпунтина
~ **klinujący** заклинивающий брус
~ **nieobrzynany** необрезная *(толстая)* доска, необрезной [тупокантный] брус(ок) *(необрезной пиломатериал толщиной 50—100 мм и шириной не менее двойной толщины)*
~ **obrzynany** обрезная *(толстая)* доска; брусок, брус *(обрезной пиломатериал толщиной 50—100 мм и шириной не менее двойной толщины)*
~ **pianosilikatowy** пеносиликатный брус; пеносиликатная балка
~ **spocznikowy** балка [брус] лестничной площадки
bal strugany строганая *(толстая)* доска
~ **ścianki szczelnej** шпунтовой брус, шпунтовая свая, шпунтина
~ **tartaczny** пилёный брус; *(толстая)* доска, плаха, лафет
~ **wbijany** *(забивная)* шпунтовая свая, шпунт, шпунтина
balas(ek) *m* *см.* **balas(k)a**
balas(k)a *f* балясина
balast *m* 1. *ж.-д.* балласт (*см. также* **podsypka**) 2. балласт, противовес, контргруз
baldach *m* *см.* **baldachim**
baldachim *m* *архит.* балдахин
balkon *m* балкон
~ **głęboki** балкон большого выноса [с большим выносом]
~ **płytki** балкон малого выноса [с малым выносом]
~ **wrożny** балкон с боковой стенкой с одной стороны
balon *m* баллон
balustrada *f* перила; балюстрада; парапет
~ **balkonowa** балконные перила, балконное ограждение
~ **dachowa** балюстрада [*(перильное)* ограждение] на крыше; парапет на крыше
~ **schodowa** лестничное ограждение, лестничные перила
~ **tarasowa** ограждение [перила] террасы; балюстрада на террасе
bandaż *m* бандаж, обёртка
bania *f* купол
bank *m* банк
~ **inwestycyjny** строительный банк
bankiet *m* 1. горизонтальная поверхность уступа фундамента 2. *разг.* кирпичный ленточный фундамент 3. *дор.* банкет; обочина
bankieta *f* *см.* **bankiet**
bant *m* *уст.* ригель, распорка *(стропил)*
baptysterium *n* баптистерий, крещальня
bar I *m* барий
bar II *m* бар; закусочная

bar mleczny кафе-молочная
~ **samoobsługowy** бар *или* закусочная с самообслуживанием
barak *m* барак
~ **przenośny** переносный [контейнерный] *(инвентарный)* барак, переносное временное здание
~ **rozbieralny** сборно-разборный барак, сборно-разборное временное здание
barakowóz *m* вагон, вагончик, передвижной [перевозимый] барак, передвижное [перевозимое] здание
baranek *m фактура штукатурки, получаемая набрызгом лопаткой*
barbakan *m архит.* барбакан, предмостная башня *(отдельно стоящая выдвинутая вперед крепостная башня для защиты ворот)*
barier(k)a *f* барьер; ограждение
~ **zabezpieczająca** защитное ограждение
bark *m воен.* фланк, боковая сторона *(бастиона)*
barka *f* баржа
barok *m* барокко
~ **późny** позднее барокко
~ **wczesny** раннее барокко
barokowy в стиле барокко, барóчный
barwa *f* цвет, окраска
~ **ciemna** тёмный цвет; тёмная окраска
~ **ciepła** тёплый цвет
~ **jasna** светлая окраска
~ **trwała** стойкая окраска
~ **zimna** холодный цвет
barwić **1.** красить; окрашивать **2.** придавать оттенок
barwidło *n* пигмент; краска; красящее вещество; краситель
~ **anilinowe** анилиновый краситель
~ **białe** белый пигмент; белила
~ **chemiczne** *см.* **barwidło mineralne sztuczne**
~ **ciężkie** тяжёлый пигмент, пигмент с высоким удельным весом
barwidło cynkowe цинковый пигмент
~ **laserunkowe** *см.* **barwidło przezroczyste**
~ **metalowe** *см.* **barwidło mineralne sztuczne**
~ **miedziane** медный пигмент
~ **mineralne** минеральный [неорганический] пигмент
~ **mineralne naturalne** естественный [природный] минеральный [неорганический] пигмент
~ **mineralne sztuczne** искусственный минеральный [неорганический] пигмент
~ **naturalne** естественный [природный] пигмент; земляной пигмент
~ **nieorganiczne** *см.* **barwidło mineralne**
~ **ołowiane** свинцовый пигмент
~ **organiczne** органический пигмент, органический краситель
~ **organiczne naturalne** естественный [природный] органический пигмент
~ **organiczne syntetyczne** синтетический органический пигмент
~ **organiczne sztuczne** искусственный органический пигмент
~ **przezroczyste** прозрачный [лессировочный] пигмент
~ **rozbielające** разбеливающий пигмент
~ **siarkowe** сернистый пигмент
~ **sztuczne** искусственный пигмент
~ **ziemne** земляной пигмент
~ **zmielone** молотый [измельчённый] пигмент
barwienie *n* крашение, окрашивание, окраска
~ **drewna** морение [бейцовка] древесины
barw(n)ik *m* пигмент; краска; красящее вещество; краситель *(см. также* **barwidło)**
barwny цветной; окрашенный; яркий
baryt *m* барит, тяжёлый шпат
barytobeton *m* баритовый бетон, баритобетон

basen *m* бассейн
~ **kąpielowy** *см.* **basen pływacki**
~ **kryty** крытый *(плавательный)* бассейн
~ **natryskowy** душевой поддон
~ **otwarty** открытый *(плавательный)* бассейн
~ **pływacki** плавательный бассейн
~ **portowy** бассейн порта, портовый бассейн
~ **przeciwpożarowy** противопожарный бассейн, противопожарный резервуар
~ **wewnętrzny** внутренний *(портовый)* бассейн
basenik *m* **do mycia nóg** ножная ванна
baskwil *m* раздвижной *(оконный)* шпингалет
bas-relief *m* барельеф
basteja *f* бастея, персь, рондель, артиллерийская крепостная башня *(обычно полукруглой формы)*
bastion *m* бастион
bastyda *f* сторожевая башня *(укреплённого средневекового города)*
bastylia *f* цитадель
baszta *f* *(крепостная)* башня
~ **bramna** надвратная *(крепостная)* башня
bateria *f* **1.** батарея **2.** *с.-тех.* смеситель, кран-смеситель
~ **akumulatorów** аккумуляторная батарея
~ **bidetowa** смеситель для биде
~ **lewarów** *гидр.* батарея сифонов
~ **mieszająca** смеситель, кран-смеситель
~ **natryskowa** *см.* **bateria prysznicowa**
~ **podtynkowa** (кран-)смеситель, устанавливаемый внутри перегородки *(под штукатуркой)*
~ **prysznicowa** (кран-)смеситель для душа
~ **silosowa** силосный корпус *(элеватора)*; батарея [группа] силосов
~ **ścienna** настенный (кран-)смеситель
~ **umywalkowa** (кран-)смеситель для умывальников, туалетный (кран-)смеситель
~ **umywalkowa kryta pionowa** настольный (кран-)смеситель для умывальника
~ **umywalkowa lekarska** медицинский туалетный (кран-)смеситель *(с локтевым рычагом)*, локтевой смеситель
~ **umywalkowa ścienna** настенный туалетный (кран-)смеситель
~ **wannowa** (кран-)смеситель для ванны
~ **wannowa dwudrogowa** двухпроходной (кран-)смеситель для ванны
~ **wannowa ścienna** настенный (кран-)смеситель для ванны
~ **wannowa trójdrogowa** трёхпроходной (кран-)смеситель для ванны
~ **wodociągowa** водопроводный (кран-)смеситель
~ **z ruchomym wylotem** (кран-)смеситель с поворотным изливом
~ **zlewozmywakowa** (кран-)смеситель для мойки
~ **zlewozmywakowa ścienna** настенный (кран-)смеситель для мойки
~ **zmywakowa** *см.* **bateria zlewozmywakowa**
bawełna *f* **strzelnicza** пироксилин; нитроклетчатка, нитроцеллюлоза
bawialnia *f* гостиная
baza *f* **1.** база, базис; основание **2.** *архит.* база, основание, подножие *(колонны или столба)* **3.** база *(напр. производственная)* **4.** *геод.* базис **5.** *(уширенная)* пята *(буронабивной сваи)*
~ **attycka** *архит.* аттическая база
~ **budowlana** база строительства
~ **dorycka** *архит.* дорическая база

baza interwencyjna расходная база; расходный склад
~ **jońska** *архит.* ионическая база
~ **koryncka** *архит.* коринфская база
~ **maszyn i sprzętu** машинопрокатная база
~ **materiałowa** база материального снабжения
~ **produkcyjna** производственная база
~ **produkcyjno-usługowa** подсобно-производственная база
~ **przedsiębiorstwa budowlanego** база строительной организации
~ **sprzętu** *см.* **baza maszyn i sprzętu**
~ **toskańska** *архит.* тосканская база
~ **transportu budowlanego** транспортная база строительства
~ **usługowa** база обслуживания
bazalt *m* базальт
~ **topiony** плавленый [литой] базальт
bazylika *f* базилика
~ **dwuchórowa** базилика с двумя хорами *(восточным и западным)*
~ **emporowa** базилика с эмпорами
~ **filarowa** базилика с несущими столбами [пилонами]
~ **foralna** *(римская)* судебная базилика
~ **kolumnowa** базилика с несущими колоннами
~ **krzyżowa** базилика с трансептом
~ **krzyżowo-kopułowa** крестово-купольная базилика
~ **podłużna** продольная базилика *(без трансепта)*
~ **pułapowa** базилика с перекрытием [с потолком]
~ **sklepieniowa** сводчатая базилика
~ **trójnawowa** трёхнефная базилика
~ **wczesnochrześcijańska** раннехристианская базилика
bazylikowy базиликальный
beczka *f* бочка
~ **drewniana** деревянная бочка
~ **żelazna** железная бочка
~ **żelazna cynkowana** железная оцинкованная бочка
beczułka *f* бочарный свод
~ **łupinowa ze ściągiem** бочарный свод-оболочка с затяжкой
bednarka *f* пачечное [обручное, бандажное] железо
beffroi *фр.* беффруа, городская башня *(при ратуше)*
bejca *f* морилка, бейц, протрава
~ **anilinowa** анилиновая [синтетическая] морилка, анилиновый бейц
bejcować морить, бейцовать, протравливать *(древесину)*
bejcowanie *n* морение, бейцовка, протравливание *(древесины)*
~ **drewna** морение [бейцовка, протравливание] древесины
bejcownia *f* протравочное отделение, протравочный цех
bejcyk *m* *(узкое)* долото, *(узкий)* скарпель *(для заправки каменных блоков)*
bela *f* кипа, тюк
beleczka *f* **1.** балочка **2.** продольная половинка кирпича
belit *m* белит, двухкальциевый силикат
belka *f* **1.** балка **2.** брус *(пиломатериал толщиной 12—22 см и шириной 20—28 см)*
~ **ażurowa** ажурная балка, балка с ажурной стенкой
~ **biegowa 1.** косоур **2.** тетива
~ **biegowa boczna** *см.* **belka biegowa przystopniowa**
~ **biegowa podstopniowa** косоур
~ **biegowa przystopniowa** тетива
~ **blaszana** *(составная)* металлическая балка со сплошной стенкой
~ **całkowicie prefabrykowana** полносборная балка
~ **ceglano-zbrojona** армокирпичная балка
~ **ceowa** швеллер, швеллерная балка

belka ceramiczna gotowa *балка перекрытия, изготовляемая (до укладки) из пустотелых керамических камней, соединённых по длине и омоноличенных*
~ **ciągła** неразрезная балка
~ **ciągła przegubowa** *см.* **belka Gerbera**
~ **cokołowa** *см.* **belka fundamentowa**
~ **częściowo prefabrykowana** сборномонолитная балка *(сборная железобетонная балка, верхняя часть сечения которой бетонируется после установки на место)*
~ **częściowo utwierdzona [zamocowana]** балка с частично защемлёнными концами
~ **czołowa** 1. главная балка; прогон 2. краевая [торцовая, щипцовая] балка *(каркаса)*
~ **dachowa** балка покрытия
~ **dachowa dwuspadowa** двускатная балка покрытия
~ **dachowa jednospadowa** односкатная балка покрытия
~ **dachowa załamana** изогнутая балка покрытия *(с осью в виде ломаной линии)*
~ **dodatkowa** вспомогательная балка
~ **drugorzędna** второстепенная балка
~ **dwuprzęsłowa** двухпролётная балка
~ **dwustronnie teowa** тавровая балка, балка таврового сечения *(в отличие от Г-образной)*
~ **dwustronnie utwierdzona [zamocowana]** балка, заделанная обоими концами
~ **dwuteowa** двутавровая балка, балка двутаврового сечения
~ **dwuwspornikowa** двухконсольная балка
~ **dyblowana** *дер. (составная)* балка на поперечных *или* пластинчатых шпонках; балка на дюбелях
~ **elowa** Г-образная балка, балка Г-образного сечения

belka fikcyjna декоративная балка
~ **fundamentowa** фундаментная балка
~ **Gerbera** балка Гербера, многопролётная балка с шарнирами
~ **główna** 1. главная балка; прогон 2. затяжка, нижний пояс *(стропильной фермы)*
~ **gzymsowa** карнизная балка
~ **hamowna** тормозная балка
~ **hyperstatyczna** *см.* **belka statycznie niewyznaczalna**
~ **izostatyczna** *см.* **belka statycznie wyznaczalna**
~ **jednolita** однородная балка
~ **jednoprzęsłowa** однопролётная балка
~ **jednostronnie teowa** *см.* **belka elowa**
~ **jednostronnie utwierdzona [zamocowana]** балка, защемлённая [заделанная] одним концом
~ **kablobetonowa** предварительно напряжённая балка с пучковой арматурой
~ **Kleina** *см.* **belka ceglano-zbrojona**
~ **klinow(an)a** *дер. (составная)* балка на шпонках
~ **klockowa** *см.* **belka klinow(an)a**
~ **korytkowa** балка лоткового сечения
~ **kratowa** сквозная [решётчатая] балка; *(балочная)* ферма
~ **kratowa o pasach równoległych** *(балочная)* ферма с параллельными поясами
~ **krawężnikowa** бордюрная балка
~ **montażowa** 1. *(грузозахватная)* траверса, балка-траверса 2. монтажный брус, монтажная балка
~ **montażowa pomocnicza** *(грузозахватная)* траверса, балка-траверса
~ **mostowa** 1. мостовой брус 2. мостовая балка
~ **na podłożu sprężystym** балка на упругом основании
~ **nadokienna** 1. балочная оконная перемычка 2. верхний прогон *(светового фонаря)*

belka nieskończenie długa бесконечная балка, балка бесконечной длины
~ **nitowana** клёпаная балка
~ **nośna** 1. несущая балка 2. *(грузозахватная)* траверса, балка-траверса
~ **o równomiernej wytrzymałośoi na zginanie** балка равного сопротивления изгибу
~ **o ściance pełnej** балка со сплошной стенкой
~ **obciążona antymetrycznie** балка с кососимметричной [обратносимметричной] нагрузкой, кососимметрично [обратносимметрично] нагруженная балка
~ **obciążona momentem** балка, нагруженная моментом
~ **obciążona siłą** балка, нагруженная силой
~ **obciążona symetrycznie** балка с симметричной нагрузкой, симметрично нагруженная балка
~ **obsadowa** *гидр.* закладная балка
~ **obustronnie utwierdzona [zamocowana]** *см.* **belka dwustronnie utwierdzona [zamocowana]**
~ **oczepowa** обвязочная балка, обвязочный брус
~ **ostrokrawężna** *дер.* чистообрезной брус, чистообрезная балка
~ **oszczędnościowa** *дер.* экономичная балка *(составного сечения)*
~ **pełnościenna** *см.* **belka o ściance pełnej**
~ **pierścieniowa** 1. кольцевая [круговая] балка 2. опорная кольцевая балка, опорное кольцо *(купола)*
~ **podestowa** *см.* **belka spocznikowa**
~ **podłużna** продольная балка
~ **podokienna** 1. подоконная балка 2. подфонарный прогон, подфонарная балка *(покрытия)*
~ **podporowa** опорная балка
~ **podsuwnicowa** подкрановая балка

belka podświetlikowa подфонарный прогон, подфонарная балка *(покрытия)*
~ **podwalinowa** фундаментная балка; ранд-балка
~ **podwójnie zbrojona** балка с двойной арматурой
~ **pojedyncza** одиночная балка; одиночный прогон, прогон из одиночного бревна *или* бруса
~ **pojedynczo zbrojona** балка с одиночной арматурой
~ **policzkowa** 1. косоур 2. тетива
~ **policzkowa boczna** *см.* **belka biegowa przystopniowa**
~ **policzkowa podstopniowa** *см.* **belka biegowa podstopniowa**
~ **policzkowa poręczowa** 1. подперильный косоур 2. подперильная тетива
~ **policzkowa przystopniowa** *см.* **belka biegowa przystopniowa**
~ **policzkowa przyścienna** 1. пристенный косоур 2. пристенная тетива
~ **policzkowa załamana** 1. гнутый косоур 2. гнутая тетива
~ **pomocnicza** 1. вспомогательная балка 2. *(грузозахватная)* траверса, балка-траверса
~ **poprzeczna** поперечная балка
~ **pośrednia** 1. промежуточная балка 2. *тон.* швеллер *(калотты)*
~ **powłokowa** балка-оболочка
~ **pozornie teowa** *ж.-б.* тавровая балка с нейтральной осью в полке
~ **pozorowana** 1. декоративная *(неработающая)* балка 2. ложная балка *(в кессонном перекрытии)*
~ **prefabrykowana** сборная балка
~ **prosta** 1. прямая балка 2. балка-траверса, *(грузозахватная)* траверса
~ **prostokątna** прямоугольный брус, брус [балка] прямоугольного сечения
~ **przekątna** диагональная балка
~ **przeponowa** балка-диафрагма, диафрагма, ребро жёсткости
~ **przewieszona** консольная балка

belka przezbrojona балка с избыточным армированием, переармированная балка
~ **pustakowa** 1. пустотелая [пустотная] балка 2. балка из пустотелых блоков [камней]
~ **Rapid** *сборная двутавровая железобетонная балка «Рапид» для перекрытий в виде сплошного балочного настила*
~ **rozcięta** разрезная балка
~ **równająca** разравнивающий брус
~ **rynnowa** балка лоткового [корытного] сечения
~ **rzeczywista** действительная балка
~ **rzeczywiście teowa** *ж.-б.* тавровая балка с нейтральной осью в ребре
~ **sfazowana** балка с вутами
~ **składana** *см.* **belka złożona**
~ **skrzynkowa** балка коробчатого сечения
~ **spawana** сварная балка
~ **spocznikowa** площадочная балка, балка лестничной площадки
~ **sprężona** балка из предварительно напряжённого железобетона
~ **statycznie niewyznaczalna** статически неопределимая балка
~ **statycznie wyznaczalna** статически определимая балка
~ **stężająca** *см.* **belka usztywniająca**
~ **stropodachu** балка [прогон] совмещённой крыши
~ **stropowa** балка перекрытия
~ **stropowa szybu** оголовье шахты *(подъёмника)*
~ **strunobetonowa** струнобетонная балка *(балка, армированная высокопрочной проволокой)*
~ **strunożelbetonowa** *балка из железобетона, армированного струнобетонными вкладышами*
~ **swobodnie podparta** свободно опёртая балка
~ **szorstkości** *гидр.* брус [ребро, балка] шероховатости

belka sztywna жёсткая балка
~ **ściana** балка-стенка
~ **tarczowa** 1. балка-стенка 2. тонкостенная балка
~ **teowa** балка таврового сечения, тавровая балка
~ **teowa o wysokim środniku** балка таврового сечения с высокой стенкой
~ **teowa o zbieżnym środniku** балка таврового сечения со стенкой переменной толщины
~ **trójramienna** трёхплечая *(грузозахватная)* траверса
~ **uszczelniająca** балка [брус] уплотнения
~ **usztywniająca** балка жёсткости
~ **utwierdzona** балка с защемлёнными [заделанными] концами
~ **walcowana** прокатная [катаная] балка
~ **wezgłowiowa** 1. опорная балка *(свода)* 2. бортовая [краевая] балка *(оболочки)*
~ **wiązarowa** затяжка висячих стропил [стропильной фермы]
~ **wibracyjna** вибробрус, вибробалка
~ **wielokrotna** составная балка, балка составного сечения *(особенно деревянная)*; балочный пакет, пакет брёвен [брусьев]
~ **wieloprzęsłowa** многопролётная балка
~ **wieloprzęsłowa przegubowa** *см.* **belka Gerbera**
~ **wieńcząca** обвязочная балка
~ **wieńcząca pale** насадка, шапочный [обвязочный] брус, обвязочная балка *(свайного ростверка)*
~ **wieszarowa** шпренгельная балка
~ **wolnopodparta** свободно лежащая [свободно опёртая] балка
~ **wolnopodporowa** *см.* **belka wolnopodparta**
~ **wspornikowa** 1. консольная балка; балка, заделанная [защемлённая] одним концом 2. балка Гербера, многопролётная шарнирная балка
~ **wtórna** фиктивная балка

belka wysięgnikowa балка с консолями
~ **wzmocniona cięgnem** шпренгельная балка; шпренгельная ферма
~ **z obliną** обзольный [полуобрезной] брус
~ **z pustaków ceramicznych** *см.* **belka ceramiczna gotowa**
~ **zakotwiona** заанкеренная [закреплённая анкерами] балка
~ **zamocowana** *см.* **belka utwierdzona**
~ **zamocowana jednostronnie** *см.* **belka jednostronnie utwierdzona**
~ **zastępcza** *см.* **belka wtórna**
~ **zazębiona** *дер.* *(составная сплочённая)* балка на зубьях
~ **ze skosami** *см.* **belka sfazowana**
~ **ze ścianką krzyżulcową na gwoździach** дощато-гвоздевая балка с перекрёстной дощатой стенкой
~ **ze ścianką krzyżulcową z desek** балка с перекрёстной дощатой стенкой
~ **zgrzewana** сварная балка *(сваренная давлением)*
~ **złożona** составная балка
belka-igła *f* 1. *тон.* (балка-) игла 2. балка, подводимая в качестве временной опоры при переустройстве фундаментов
belkowanie *n* 1. установка балок перекрытия; установка элементов стропил 2. балочная конструкция перекрытия *или* крыши 3. *архит.* антаблемент
beluarda *f* бастион
belweder *m* 1. бельведер *(дворец или павильон с видом на окружающую местность)* 2. бельведер *(отдельно стоящая или надстроенная башня с видом на окружающую местность)*
bełtacz *m* глиноболтушка
bełtanie *n* взбалтывание, болтание, мешание
bemar *m* мармит, ванна для поддержания теплоты готовых блюд
bentonit *m* бентонит, бентонитовая глина
~ **sodowy** натриевый бентонит
benzen *m* бензол
benzol *m* бензол *(моторный)*
benzyloceluloza *f* бензилцеллюлоза
benzyna *f* бензин
~ **lakierowa** *см.* **benzyna lakowa**
~ **lakowa** лаковый керосин, уайт-спирит, лаковый бензин
Berim *m фирм.* берим *(текучепластичная смесь молотого шлака или золы с водой, активируемая добавкой 20—30% портландцемента или гипса)*
Betocel *m фирм.* бетоцел *(вид пенобетона на портландцементе)*
beton *m* бетон; бетонная смесь □ **wylewany z betonu** из монолитного бетона
~ **architektoniczny** *см.* **beton dekoracyjny**
~ **asfaltowy** асфальтобетон, асфальтовый бетон, битумобетон
~ **autoklawizowany** автоклавный бетон, бетон автоклавного твердения
~ **barwiony** цветной [окрашенный] *(декоративный)* бетон
~ **belitowy** газобетон на белитовом цементе
~ **bezpiaskowy** беспесчаный бетон
~ **bezpowietrzny** вакуумированный бетон
~ **bitumiczny** *см.* **beton asfaltowy**
~ **ceglany** бетон с заполнителем из кирпичного боя [щебня]
~ **cementowy** цементный бетон, цементобетон
~ **chromitowy** хромитовый *(жароупорный)* бетон
~ **chudy** тощий бетон
~ **ciekły** литой [очень пластичный, высокоподвижный] бетон, очень пластичная бетонная смесь *(подвижность по Скрамтаеву 0—2 сек)*
~ **ciepłochronny** теплоизоляционный бетон
~ **ciężki** 1. обычный [тяжёлый] бетон 2. *(особо)* тяжёлый *(специальный)* бетон *(для защиты от излучений)*

beton ciężki specjalny *(особо)* тяжёлый *(специальный)* бетон *(для защиты от излучений)*
~ **dekoracyjny** декоративный бетон
~ **do budowy nawierzchni** *см.* **beton drogowy**
~ **dozbrojony** *см.* **beton zbrojony**
~ **drobnoziarnisty** мелкозернистый бетон
~ **drogowy** бетон для дорожных покрытий; цементобетон
~ **ekspansywny** расширяющийся бетон
~ **fakturowy** фактурный [отделочный] слой бетона
~ **gąbczasty** *см.* **beton komórkowy**
~ **gęstoplastyczny** малопластичный бетон, малопластичная бетонная смесь *(с подвижностью по Скрамтаеву 20—35 сек)*
~ **gipsowy** гипсобетон, гипсовый бетон
~ **glinowy** глинозёмистый бетон
~ **glińcowy** керамзитобетон, керамзитовый бетон
~ **groszkowany** *(декоративный)* бетон, обработанный бучардой; бетон с точечной фактурой
~ **gruboziarnisty** крупнозернистый бетон
~ **gruzowy** бетон на кирпичном щебне [бое]
~ **hydrotechniczny** гидротехнический бетон
~ **izolacyjny** теплоизоляционный бетон
~ **jamisty** 1. пористый бетон 2. *см.* **beton jednofrakcjowy [jednofrakcyjny]**
~ **jednofrakcjowy [jednofrakcyjny]** крупнопористый [беспесчаный, однофракционный] бетон
~ **kablowy** *(предварительно напряжённый)* железобетон, армированный прядями [пучками, пакетами] *(с натяжением арматуры на бетон)*
~ **keramzytowy** *см.* **beton glińcowy**
~ **komórkowy** ячеистый бетон
~ **komórkowy autoklawizowany** автоклавный ячеистый бетон, ячеистый бетон автоклавного твердения
beton konstrukcyjny конструктивный бетон
~ **krzemianowy** *(кислотоупорный)* бетон на жидком стекле
~ **kwasoodporny** кислотоупорный [кислотостойкий] бетон
~ **lany** *см.* **beton ciekły**
~ **lekki** лёгкий бетон
~ **lekki belitowy** лёгкий *(ячеистый)* белитовый бетон
~ **lekki komórkowy** *см.* **beton komórkowy**
~ **lekki nr 1** *фирм.* цементный газобетон
~ **lekki nr 2** *фирм.* газосиликат
~ **lekki zwięzły** плотный лёгкий бетон, лёгкий бетон с пористым заполнителем
~ **makroporowaty** *см.* **beton komórkowy**
~ **martwicowy** туфобетон
~ **masywny** бетонный массив; монолитный бетон для массивных конструкций
~ **maszynowy** бетон механического перемешивания, бетон из бетономешалки
~ **metalizowany** бетон с поверхностью, обработанной металлизацией
~ **młotkowany** *см.* **beton groszkowany**
~ **na kruszywie lekkim** бетон на лёгком заполнителе
~ **naparzany** пропаренный бетон
~ **napowietrzony** бетон с вовлечённым воздухом; бетон с воздухововлекающей добавкой
~ **narzucany** *см.* **beton natryskowy**
~ **natryskiwany** *см.* **beton natryskowy**
~ **natryskowy** торкретбетон; шприцбетон
~ **niezbrojony** неармированный бетон
~ **normalny** *см.* **beton zwykły**
~ **o wysokiej wytrzymałości** высокопрочный бетон
~ **odpowietrzony** вакуум-бетон, вакуумированный бетон

beton odwodniony *см.* **beton odpowietrzony**
~ **ogniochronny** *см.* **beton ognioodporny**
~ **ognioodporny** жароупорный [огнеупорный, огнестойкий] бетон
~ **ogniotrwały** *см.* **beton ognioodporny**
~ **okładzinowy** облицовочный бетон
~ **pachwinowy** заполняющий *(пазухи)* бетон, бетон омоноличивания пазух
~ **paździerzowo-gipsowy** гипсобетон с кострой, кострогипсобетон
~ **perlitowy** перлитобетон
~ **pianowy** пенобетон
~ **piaskowo-żużlowy** песчано-шлаковый бетон
~ **piaskowo-żwir(k)owy** песчано-гравийный бетон
~ **piaskowy** песчаный бетон
~ **pienisty** *см.* **beton pianowy**
~ **plastyczny** пластичный бетон, пластичная бетонная смесь *(с подвижностью по Скрамтаеву 5—20 сек)*
~ **pobudzony** пробуждённый бетон
~ **podwodny** подводный бетон
~ **polimerowy** полимербетон
~ **pompowany** *см.* **beton pompowy**
~ **pompowy** бетонная смесь, подаваемая насосом
~ **porowaty** пористый бетон
~ **pospolity** *см.* **beton zwykły**
~ **półciekły** пластичный бетон, пластичная бетонная смесь *(с подвижностью по Скрамтаеву 2—5 сек)*
~ **prasowany** прессованный [штампованный] бетон
~ **prepakt** препакт-бетон, бетон раздельной укладки
~ **próżniow(an)y** *см.* **beton odpowietrzony**
~ **pumeksowy** 1. пемзобетон 2. термозитобетон
~ **rakowaty** раковистый бетон
~ **rewibrowany** повторно вибрированный бетон

beton rodzynkowy камнебетон, бутобетон; циклопический бетон
~ **rynnowy** литой бетон *(подаваемый по желобам)*
~ **smołowy** дёгтебетон, дегтевой бетон
~ **sprężony** предварительно напряжённый (железо)бетон
~ **sprężysty** упругий полимербетон *(бетон с добавкой эмульсии поливинилацетата и лёгких заполнителей — пробки и вермикулита)*
~ **strunowy** *(предварительно напряжённый)* железобетон, армированный высокопрочной проволокой *(с натяжением арматуры на упоры)*, струнобетон
~ **strużkowy** стружкобетон *(бетон с заполнителем из древесной стружки)*
~ **stwardniały** затвердевший бетон
~ **sypany** насыпной бетон *(бетон, засыпаемый через воронку или хобот)*
~ **szamotowy** шамотный *(жароупорный)* бетон
~ **szczelny** плотный бетон
~ **ścisły** *см.* **beton szczelny**
~ **świeżo ułożony** *см.* **beton świeży**
~ **świeży** свежий [свежеуложенный] бетон
~ **tłoczony** *см.* **beton pompowy**
~ **tłusty** жирный бетон
~ **trocino-gipsowy** опилочный гипсобетон, опилкогипсобетон
~ **trocinowy** опилочный бетон, опилкобетон
~ **trzcino-gipsowy** гипсобетон с камышом, камышитовый гипсобетон
~ **tufowy** *см.* **beton martwicowy**
~ **ubijalny** жёсткий *(трамбованный)* бетон, жёсткая бетонная смесь
~ **ubijany** трамбованный бетон
~ **ubity** утрамбованный бетон
~ **uformowany** отформованный бетон

beton uszczelniony уплотнённый бетон
~ **utwardzony** бетон с особо твёрдым [прочным] заполнителем
~ **uzbrojony** *см.* **beton zbrojony**
~ **uzupełniający** *см.* **beton zalewkowy**
~ **wapienny** известковый бетон
~ **wermikulitowy** вермикулитовый бетон
~ **wibrowalny** *(очень)* жёсткий бетон, жёсткая бетонная смесь *(требующая вибрирования при укладке)*
~ **wibrowany** вибрированный бетон
~ **wilgotny** 1. жёсткий бетон, жёсткая бетонная смесь *(с подвижностью по Скрамтаеву более 35 сек)* 2. влажный бетон
~ **wirowany** центрифугированный бетон
~ **wodochronny** гидроизоляционный бетон
~ **wodoodporny** водостойкий бетон
~ **wodoszczelny** водонепроницаемый бетон
~ **wstępnie sprężony** *см.* **beton sprężony**
~ **wypełniający** конструктивно-теплоизоляционный бетон, бетон для заполнения ограждающих конструкций
~ **wyrównujący** выравнивающий слой бетона
~ **wysokiej wytrzymałości** *см.* **beton wysokowytrzymałościowy**
~ **wysokowytrzymałościowy** высокопрочный бетон
~ **wzbudzony** пробуждённый бетон
~ **z kruszywa wapiennego** бетон с заполнителем из *(лёгкого)* известнякового щебня
~ **z lekkiego żużla wielkopiecowego** бетон с заполнителем из гранулированного доменного шлака
~ **z pumeksu** пемзобетон
~ **z żużla wielkopiecowego spienionego** бетон с заполнителем из вспученного доменного шлака

beton zalewkowy бетон омоноличивания
~ **zastrzykowy** инъецируемый бетон, бетон [цементный раствор] для инъекций
~ **zatapiany** подводный бетон
~ **zbrojony** армированный бетон, армобетон; железобетон
~ **zleżały** *бетон, начавший схватываться до укладки*
~ **złączowy** бетон омоноличивания стыков
~ **zwykły** обычный [тяжёлый] бетон
~ **żaroodporny** *см.* **beton ognioodporny**
~ **żużlowo-wapienny** известково-шлаковый бетон
~ **żużlowy** шлакобетон, шлаковый бетон
~ **żwirowy** гравийный бетон

betoniarka *f* бетономешалка, бетоносмеситель
~ **bębnowa** барабанная бетономешалка
~ **ciągła** бетономешалка непрерывного действия
~ **do betonu pianowego** пенобетономешалка
~ **drogowa** дорожная бетономешалка
~ **dwustożkowa** бетономешалка с двухконусным барабаном
~ **gruszkowa** бетономешалка с грушевидным барабаном
~ **kielichowa** бетономешалка с конусным смесителем
~ **mieszadłowa** *см.* **betoniarka o mieszaniu przymusowym [wymuszonym]**
~ **miskowa** бетономешалка с чашевидным барабаном
~ **na podwoziu gąsienicowym** бетономешалка на гусеничном ходу
~ **nieprzechylna** бетономешалка с неопрокидным барабаном
~ **o działaniu ciągłym** *см.* **betoniarka ciągła**
~ **o działaniu okresowym** *см.* **betoniarka okresowa**

betoniarka o działaniu przymusowym [wymuszonym] бетономешалка с принудительным перемешиванием
~ **o ruchu ciągłym** *см.* **betoniarka ciągła**
~ **o ruchu okresowym** *см.* **betoniarka okresowa**
~ **o ruchu przymusowym [wymuszonym]** *см.* **betoniarka o działaniu przymusowym**
~ **okresowa** бетономешалка периодического [циклического] действия, порционная бетономешалка
~ **przechylna** бетономешалка с наклоняющимся барабаном
~ **przeciwbieżna** противоточная бетономешалка, бетономешалка принудительного противоточного перемешивания
~ **przewoźna** передвижная бетономешалка
~ **samobieżna** самоходная бетономешалка
~ **samochodowa** автобетономешалка
~ **stała** стационарная бетономешалка
~ **torowa** бетономешалка на рельсовом ходу
~ **walcowa** бетономешалка с цилиндрическим смесителем
~ **wolnospadowa** гравитационная бетономешалка, бетономешалка свободного падения
~ **wywrotna** бетономешалка с опрокидным барабаном
~ **z wałem ślimakowym** винтовая [шнековая] бетономешалка; бетономешалка с лопастным валом
betoniarnia *f* бетонный завод; бетонный цех *или* узел
betoniarz *m* бетонщик
betonik *m* бетонная прокладка *(под арматуру для обеспечения нужной толщины защитного слоя)*
betonka *f* *ав.* взлётно-посадочная полоса с бетонным покрытием
betonoskop *m* *(ультразвуковой)* дефектоскоп *(для исследования качества бетона без его разрушения)*
betonować бетонировать
betonowanie *n* бетонирование
~ **ciągłe** непрерывное бетонирование
~ **konstrukcji** бетонирование конструкции
~ **na mokro** укладка монолитного бетона
~ **natryskowe (pod ciśnieniem)** торкретирование
~ **pod wodą** *см.* **betonowanie podwodne**
~ **podwodne** подводное бетонирование
~ **w zimie** зимнее бетонирование
~ **wirowe** бетонирование центрифугированием
betonownia *f* бетонный завод; бетонный [бетоносмесительный] узел
~ **automatyczna** автоматический бетонный завод *или* узел
~ **centralna** центральный бетонный завод *или* узел
~ **polowa** передвижной бетонный узел
betonowy бетонный
bezbarwny бесцветный
bezdroże *n* бездорожье
bezkolizyjny *дор.* без пересечений *(создающих опасность для движения)*; беспрепятственный
bezpieczeństwo *n* безопасность; надёжность
~ **i higiena pracy** техника безопасности; охрана труда и техника безопасности
~ **jazdy** *см.* **bezpieczeństwo ruchu**
~ **konstrukcji budowlanych** надёжность строительных конструкций
~ **ogniowe** пожарная безопасность
~ **pracy** безопасность труда
~ **przeciwpożarowe** пожарная безопасность
~ **ruchu** безопасность движения
bezpiecznik *m* предохранитель
~ **gwintowy** *см.* **bezpiecznik wkrętowy**

bezpiecznik instalacyjny *см.* **bezpiecznik wkrętowy**
~ **kondygnacyjny** *эл.* этажный предохранитель
~ **rurowy** трубчатый предохранитель
~ **topikowy** плавкий предохранитель
~ **wejściowy** входной предохранитель
~ **wkrętowy** пробковый предохранитель
~ **wodny** водяной предохранительный затвор
bezpłomienny беспламенный
bezpostaciowy аморфный
bezsęczny без [не имеющий] сучков
bezspoinowy бесшовный
bezszmerowy бесшумный
bezwładność *f* инерция
bezwodnik *m* ангидрид
~ **kwasu siarkowego** *см.* **bezwodnik siarkowy**
~ **siarkawy** сернистый ангидрид, сернистый газ
~ **siarkowy** серный ангидрид
~ **węglowy** двууглекислый газ, двуокись углерода, угольный ангидрид, углекислота
bezwonność *f* отсутствие запаха
bezwonny не имеющий запаха
bęben *m* **1.** *стр. маш.* барабан **2.** *архит.* барабан *(купола, ствола колонны и т. д.)* **3.** валец *(катка)* **4.** *(круглый)* тамбур *(вращающейся двери или турникета)*
~ **blaszany** железный барабан *(упаковка)*
~ **Devala** барабан Деваля *(для определения истираемости материала)*
~ **napędowy** приводной барабан
~ **polerowniczy** полировальный барабан
~ **siatkowy** сетчатый барабан, сетчатый цилиндр
~ **suszący** сушильный барабан
~ **zazębiony** звёздочка
~ **zwrotny** поворотный барабан
bębenek *m* цилиндровый механизм *(дверного замка)*
białko *n* **wapienne** известковая грунтовка; побелка
białkowanie *n* **1.** побелка *(процесс)* **2.** огрунтовка
białość *f* белизна
biblioteka *f* библиотека
bidet *m* биде
bieg *m* **1.** *(лестничный)* марш **2.** течение *(реки)*
~ **piwniczny** подвальный *(лестничный)* марш
~ **schodowy** лестничный марш
~ **schodowy pełny** целый *(крупноразмерный)* лестничный марш
~ **schodowy płytowy** *(крупноразмерный)* марш бескосоурного [плитного] типа
~ **schodowy policzkowy** марш косоурного типа
~ **schodowy prefabrykowany w całości** *см.* **bieg schodowy pełny**
~ **schodowy z pojedynczych elementów** сборный лестничный марш из мелкоразмерных элементов
~ **schodów** *см.* **bieg schodowy**
~ **środkowy** средний марш *(лестницы)*
biegun *m* **1.** полюс; центр **2.** каток, бегун
~ **sprężysty** *стр. мех.* упругий центр
biegunowość *f* полярность
~ **dodatnia** *св.* обратная [положительная] полярность *(плюс на электроде)*
~ **ujemna** *св.* нормальная [прямая, отрицательная] полярность *(минус на электроде)*
biel *f* **1.** белила, белый пигмент **2.** заболонь, оболонь *(см. также* **biel** *m)*
~ **barowa** баритовые белила, бланфикс
~ **cynkowa** цинковые белила, окись цинка
~ **ołowiana** *см.* **biel ołowiowa**
~ **ołowiowa** свинцовые белила
~ **rutylowa** рутиловые белила
~ **tytanowa** титановые белила
biel *m* заболонь, оболонь

biel fałszywy внутренняя [двойная] заболонь *(порок древесины)*
~ **wewnętrzny** *см.* **biel fałszywy**
~ **właściwy** заболонь, оболонь
bielasty заболонный
bielenie *n* **1.** побелка **2.** отбеливание *(цементного клинкера)*
bielnik *m* белильный куб
bierwiono *n* бревно; брус
bieżnia *f* **1.** *спорт.* беговая дорожка **2.** *ав.* взлётно-посадочная полоса
~ **poprzeczna** *ав.* рулёжная дорожка
~ **startowa** рабочая часть взлётно-посадочной полосы
biforium *n* бифорий, двойной [парный] проём *(с двумя арками и промежуточной колонкой)*
bijak *m* **1.** барс, *(деревянный)* молот, баба **2.** боёк
bilans *m* баланс
~ **cieplny** тепловой баланс
~ **energetyczny** энергетический баланс
~ **mas ziemnych** баланс земляных масс
~ **wilgoci** баланс влаги
~ **wodny** водный баланс
~ **wodny zrównoważony** уравновешенный [установившийся] водный баланс
bima *f архит.* вима
bimoment *m стр. мех.* бимомент
biofiltr *m* биофильтр
biofiltracja *f* биологическая [биохимическая] очистка *(сточных вод)*
bipara *f* **sił** бипара сил
biskwit *m* бисквит *(керамический полупродукт после первичного обжига до нанесения глазури)*
bisymetryczny с двумя осями симметрии
Bitizol SB *m фирм.* битизоль СБ *(битумная мастика для уплотнения швов и производства стекольных работ)*
bitum *m* **1.** битум **2.** асфальт
bitumiczny 1. битумный **2.** асфальтовый
bitumizacja *f см.* **bitumowanie**
bitumowanie *n* битуминизация, пропитка [обработка] битумом
~ **gruntu** битуминизация грунтов
~ **powierzchniowe** поверхностная обработка битумом
~ **wgłębne** глубокая пропитка *(дорожного покрытия)* битумом
bitumowany битуми(ни)зированный
biuro *n* **1.** учреждение, бюро; контора **2.** служебное помещение
~ **konstrukcyjne** конструкторское бюро
~ **projektowe** проектное бюро; проектная контора; проектный институт
~ **projektów** *см.* **biuro projektowe**
~ **projektów wiodące** ведущая [генеральная] проектная организация
biurowiec *m* административное здание
blacha *f* **1.** листовая сталь, листовое железо **2.** кровельное железо, кровельная сталь **3.** жесть **4.** листовой металл □ **kryty blachą** покрытый кровельным железом, с металлической кровлей; **pod blachą** с металлической кровлей *(о здании)*
~ **aluminiowa** алюминиевый лист; листовой алюминий
~ **antykorodalowa** листовой антикорродаль
~ **biała 1.** белая [лужёная] жесть **2.** лужёный лист; лужёная листовая сталь
~ **cienka** тонколистовая сталь *(до 4,75 мм)*
~ **cynkowa** листовой цинк
~ **cynowana** *см.* **blacha biała**
~ **czarna** *см.* **blacha stalowa czarna**
~ **falista 1.** *(листовая)* волнистая сталь, гофрированное [волнистое] железо; гофрированный [волнистый] лист **2.** волнистая жесть
~ **falista dźwigarowa** конструкционная листовая волнистая

сталь (*высота волны более 50 мм*)

blacha falista płaska листовая волнистая сталь (*высота волны до 50 мм*)

~ **gięta** гнутый лист

~ **gładka** гладкий лист

~ **głębokofalista** конструкционная волнистая сталь (*длина волны не больше удвоенной высоты*)

~ **gruba** толстолистовая сталь (*толще 4,75 мм*)

~ **kotłowa** котельная листовая сталь

~ **metalowa** металлический лист

~ **miedziana** листовая медь; медный лист

~ **miedziowana** меднённый лист

~ **nieckowa** лотковая [корытная] сталь; лотковый стальной лист

~ **ocynkowana** оцинкованное кровельное железо, оцинкованная листовая кровельная сталь

~ **okapowa** спусковой лист, лист свеса [спуска] (*кровли*)

~ **ołowiana** свинцовый лист; листовой свинец, лист свинца

~ **opierzająca** металлическая обшивка; металлический обшивочный лист

~ **panwiowa** фасонный (*стальной*) лист (*с рёбрами жёсткости*)

~ **pionowa** вертикальный лист; стенка

~ **płytkofalista** волнистая сталь (*длина волны больше удвоенной высоты*)

~ **powlekana** листовая сталь с антикоррозийным [защитным] покрытием; листовая сталь с декоративным покрытием

~ **pozioma** горизонтальный лист; полка

~ **prasowana** штампованный лист

~ **ryflowana** рифлёная [ребристая] листовая сталь

~ **stalowa** листовая сталь, листовое железо, железный [стальной] лист

~ **stalowa cynkowana** оцинкованный стальной лист

blacha stalowa czarna 1. (*обычная*) листовая кровельная сталь, кровельное железо **2.** чёрная жесть

~ **szyldowa 1.** планка ручки **2.** ключевина

~ **tłoczona na zimno** лист холодной штамповки

~ **uniwersalna** универсальная гладкая листовая (*широкополосная*) сталь

~ **usztywniająca 1.** лист жёсткости, диафрагма **2.** листовая траверса (*базы колонны*)

~ **węzłowa** фасонка, косынка

~ **wykroju** металлическая оковка (*шаблона*)

~ **wypuklona** *см.* **blacha żeberkowa**

~ **żeberkowa** ребристая [рифлёная] листовая сталь; ребристый стальной настил

~ **żłobkowana** *см.* **blacha żeberkowa**

blacharnia *f* жестяницкая (*мастерская*)

blacharz *m* жестянщик

blachownica *f* (*составная*) металлическая балка (*со сплошной стенкой*)

~ **nitowana** клёпаная балка (*со сплошной стенкой*)

~ **spawana** сварная балка (*со сплошной стенкой*)

blanki *m, f pl* кренеляж, зубцы (*напр. крепостной стены*)

blankowanie *n см.* **blanki**

blaszany жестяной; (*сделанный*) из листового металла

blaszka *f* пластинка, чешуйка; планка

~ **gniazd(k)owa** личин(к)а (*запора*), запорная планка

~ **językowa** направляющая планка завёртки *или* задвижки

~ **stalowa** жестянка, жестяная пластинка

~ **zasuwkowa** *см.* **blaszka gniazd(k)owa**

blat *m* **1.** (*деревянный*) щит (*напр. опалубки*) **2.** платформа (*виброплощадки*) **3.** металлический кожух [футляр] печи **4.** лицевая сторона изразца

blatowanie *n* соединение [сращивание] вполдерева, соединение накладкой [на накладку]
blejtram *m* *(оконная)* коробка [рама] из устанавливаемых в проёме на ребро брусков *(см. также* **krosno**)
blenda *f* **1.** ложное [глухое, декоративное] окно **2.** декоративная аркада
blichować наносить известково-гипсовый накрывочный слой *(штукатурки)*
blichowanie *n* нанесение известково-гипсового накрывочного слоя *(штукатурки)*
blichówka *f* гладилка *(для отделки накрывочного слоя)*
blindaż *m* **1.** дощатая обшивка стен **2.** блиндаж
bliźniaczy **1.** состоящий из двух однотипных частей, спаренный **2.** однотипный
bliźniak *m разг.* спаренный [сблокированный] *(одноквартирный)* дом
bloczek *m* блок, камень (*см. также* **blok 2.**)
~ **ciosany** тёсаный камень
~ **gazobetonowy** газобетонный блок, газобетонный камень
~ **kamienny murowy** *(каменный)* стеновой блок, тёсаный *или* пилёный камень
~ **piłowany** пилёный камень
~ **wielocegłowy** *см.* **bloczek kamienny murowy**
bloczność *f способность раскалываться на блоки*
blok *m* **1.** *маш.* блок **2.** *стр. мат.* блок, камень **3.** квартал, массив, блок **4.** корпус *(многоэтажное здание)*
~ **autoklawizowany** блок [камень] автоклавного твердения
~ **betonowy** бетонный блок, бетонный камень
~ **budowlany** строительный квартал, микрорайон
~ **główny** основной блок
~ **celolitowy** целолитовый [пенобетонный] блок, целолитовый [пенобетонный] камень
blok cementowo-gliniany цементно-глиняный блок, цементно-глиняный камень
~ **ceramiczny** керамический блок, керамический камень
~ **cyklopowy** *кам.* циклопический блок
~ **czterocegłowy** блок [камень] размером в 4 кирпича
~ **ćwiartkowy podłużny** продольный блок-четвертинка
~ **dwucegłowy** блок [камень] размером в 2 кирпича
~ **fundamentowy** фундаментный блок
~ **gazobetonowy** газобетонный блок, газобетонный камень
~ **gipsowy** гипсобетонный [гипсовый] блок, гипсобетонный [гипсовый] камень, гипсобетонная [гипсовая] плита
~ **gliniano-cementowy** глиноцементный блок
~ **gliniany** глиняный *(из необожжённой глины)* блок
~ **gzymsowy** карнизный блок
~ **kamienny** каменный блок
~ **kamienny krzesany** *кам.* оспицованный блок; пассированный блок
~ **kamienny surowy** *кам.* необработанный блок
~ **kamienny wymiarowy** околотый *(каменный)* блок
~ **kierunkowy** **1.** направляющий [отклоняющий] блок **2.** *кам.* маяк, маячный кирпич
~ **kierunkowy muru** *кам.* маяк [маячный кирпич] кладки
~ **kilkucegłowy** камень [блок] размером в несколько кирпичей
~ **kotwiący** *см.* **blok kotwowy**
~ **kotwowy** анкерный блок; анкерная муфта
~ **krzemionkowy** динасовый блок
~ **ławy fundamentowej** блок ленточного фундамента
~ **łączący** соединительный *(вентиляционный)* блок
~ **łóżkowy** коечный корпус, коечный блок
~ **małowymiarowy** мелкий блок

blok masywny 1. массивный блок 2. сплошной блок
~ **mieszkalny** жилой корпус
~ **Muranów** *тип бетонного сплошного стенового блока*
~ **murowany z cegieł** крупный *(сборный)* кирпичный блок
~ **narożnikowy** угловой блок
~ **«Nida-blok»** *гипсобетонный блок для перегородок размером 80×30×10 см*
~ **niewypalany** сырцовый блок
~ **normalny** нормальный [обычный] блок
~ **oporowy** *см.* **blok kotwowy**
~ **pełnowymiarowy** *см.* **blok pełny**
~ **pełny** полномерный блок
~ **pianobetonowy** пенобетонный блок, пенобетонный камень
~ **piwniczny** стеновой блок для подвалов
~ **podokienny** подоконный блок
~ **połówkowy** блок-половинка, половинка блока
~ **połówkowy podłużny** продольный блок-половинка, продольная половинка блока
~ **połówkowy poprzeczny** поперечный блок-половинка, поперечная половинка блока
~ **pomocniczy** доборный [дополнительный] блок
~ **półtoraczny** блок [камень] полуторного размера
~ **przestrzenny** пространственный [объёмный] элемент
~ **przewodowy** санитарно-технический блок; блок с каналами
~ **pustakowy** пустотелый блок, пустотелый камень
~ **sanitarny** 1. санитарная кабина *(заводского производства)* 2. санитарный узел, санузел
~ **silikatowy** *см.* **blok wapienno-piaskowy**
~ **skrzynkowy** пустотелый блок, открытый с одной стороны
~ **surowy** сырцовый блок; блок-сырец блок из необожжённой глины
~ **surówka** *см.* **blok surowy**
~ **ścienny** стенной [стеновой] блок

blok środkowy рядовой блок, рядовой камень
~ **teowy** тавровый блок
~ **teowy z żebrami** тавровый блок с рёбрами жёсткости
~ **trzyćwierciowy** трёхчетвертной блок, блок-трёхчетвёртка
~ **trzyćwierciowy podłużny** продольный трёхчетвертной блок, продольный блок-трёхчетвёртка
~ **uliczny** квартал
~ **wapienno-piaskowy** силикатный блок, силикатный камень
~ **wielki** крупный блок
~ **wieńcowy** обвязочный блок
~ **wymiarowy** штучный камень
~ **z betonu belitowego** газобетонный блок
~ **z pianogazosilikatu** пеногазосиликатный блок
~ **żużlobetonowy** шлакобетонный блок, шлакобетонный камень
~ **żużlowy** шлакоблок; шлакобетонный блок, шлакобетонный камень

blok-izba *m* объёмный элемент «на комнату», блок-комната
~ **gotowy** *см.* **blok-izba**

blok-mieszkanie *m* объёмный элемент «на квартиру», блок-квартира
~ **gotowy** *см.* **blok-mieszkanie**

blokhauz *m* 1. блокгауз 2. дерево-земляное огневое сооружение, дерево-земляная огневая точка, ДЗОТ

błąd *m* 1. ошибка 2. дефект
~ **indeksu** *геод.* место нуля
~ **inklinacyjny** *геод. ошибка от наклона горизонтальной оси вращения трубы*
~ **kolimacyjny** коллимационная ошибка
~ **pomiarowy** ошибка измерения
~ **pomiaru** *см.* **błąd pomiarowy**
~ **pozorny** мнимая ошибка
~ **spawania** дефект сварки
~ **średni** средняя ошибка
~ **wykonawstwa** ошибка [дефект] исполнения
~ **względny** относительная ошибка

błękit *m* лазурь
~ **berliński** берлинская [парижская] лазурь, лазурь милори
~ **kobaltowy** синий кобальт, тенарова синь *(краситель)*
~ **królewski** *фирм. см.* **błękit kobaltowy**
~ **milori** *см.* **błękit berliński**
~ **paryski** *см.* **błękit berliński**
~ **pruski** *см.* **błękit berliński**
~ **ultramarynowy** ультрамарин
~ **żelazowy** *см.* **błękit berliński**
błona *f* 1. плёнка 2. мембрана
~ **klejowa** клеевая плёнка
~ **ochronna** защитная плёнка
~ **polietylenowa** полиэтиленовая плёнка
~ **powierzchniowa** поверхностная плёнка
błonka *f* плёнка, плёночка
błonkowaty плёнчатый; плёнкообразный
błonotwórczy плёнкообразующий
błonowy 1. плёночный 2. мембранный; безмоментный
błotniak *m* зумпф
błyszcz *m* блеск *(древесины)*
boazeria *f* деревянная облицовка, деревянная обделка *(стен)*, деревянная панель
~ **deskowa** дощатая облицовка
~ **gładka** гладкая деревянная облицовка
~ **listwowa** деревянная облицовка из реек [брусков]
~ **płycinowa** филёнчатая деревянная облицовка
~ **płytowa** облицовка из древесноволокнистых *или* столярных плит
bocznica *f* 1. *(железнодорожная)* ветка, *(железнодорожный)* подъездной путь 2. боковая улица
~ **kolejowa** железнодорожная ветка, железнодорожный подъездной путь
bodziec *m* 1. импульс; возбудитель 2. стимул 3. детонатор, инициирующее вещество
bodźce *m pl* **ekonomiczne** экономические стимулы
boisko *n* 1. спортивная площадка 2. *с.-х.* гумно, ток
bojler *m* водонагреватель, бойлер; водогрейная колонка
bok *m* 1. сторона *(многоугольника и т. п.)* 2. кромка *(пиломатериала)*
~ **obły** кромка *(пиломатериала)* с обзолом
~ **spoiny** катет сварного шва
~ **triangulacyjny** сторона триангуляционного треугольника
boks *m* бокс
~ **garażowy** гаражный бокс, бокс для автомашины
~ **na motocykle** помещение [бокс] для мотоциклов
boksyt *m* боксит
bolec *m* 1. шкворень, штырь; палец 2. болт
~ **wysokiej wytrzymałości** высокопрочный болт
bonia *f* лента руста
boniowanie *n* 1. рустовка, русты 2. устройство рустовки, отделка рустами
boniowany рустованный
boraks *m* бура́
borowanie *n* сверление; перфорирование
bortnica *f* горизонтальное заполнение перил подмостей; бортовая доска *(лесов)*
borulin *m* борулин
bosak *m* багор
boskiet *m* боскет
bosy 1. незащищённый; без башмака *(об острие сваи и т. п.)* 2. безраструбный; бесфланцевый; гладкий *(о конце трубы)*
bóżnica *f* синагога
brak *m* недостаток, отсутствие *(чего-либо)*
~ **przetopu** *св.* непровар *(шва)*
~ **wtopu** *см.* **brak przetopu**
bralka *f* маяк, маячный кирпич *(для поддержания причалки)*
brama *f* ворота
~ **awaryjna** аварийные ворота
~ **ażurowa** ажурные ворота
~ **dekoracyjna** декоративные ворота

brama dwuskrzydłowa створные ворота, двухстворные [двупольные] ворота
~ **forteczna** *см.* **brama obronna**
~ **hangarowa** ворота ангара
~ **jednoskrzydłowa** одностворные [однопольные] ворота
~ **miejska** городские ворота
~ **obronna** крепостные ворота
~ **ochronna** *гидр.* предохранительные ворота
~ **podciągana do góry** *см.* **brama podnoszona**
~ **podnoszona** подъёмные ворота
~ **powodziowa** *см.* **brama ochronna**
~ **przeciwpowodziowa** *см.* **brama ochronna**
~ **remontowa** *гидр.* ремонтные ворота
~ **rozsuwana** раздвижные ворота
~ **składana** складчатые ворота
~ **składana i przesuwana** створно-раздвижные ворота
~ **triumfalna** триумфальная арка, триумфальные ворота
~ **uchylna na osi pionowej** распашные ворота, открывные ворота *(с вертикальной осью вращения)*
~ **uchylna na osi poziomej** подвесные ворота *(с горизонтальной осью вращения)*
~ **wachlarzowa** *см.* **brama składana**
~ **warowna** *см.* **brama obronna**
~ **wieloskrzydłowa** многопольные [многостворные, многостворчатые] ворота; складчатые ворота
~ **ze szczeblin** решётчатые ворота *(из реек с зазорами)*
~ **żaluzjowa** шторные ворота
bramka *f* калитка
bramownica *f* портал *(крана)*
braunmilleryt *m* браунмиллерит, четырёхкальциевый алюмоферрит
braunsztyn *m* пиролюзит
brąz *m* **1.** бронза **2.** бронза, металлический пигмент, бронзовый порошок, бронзовая пудра
brąz aluminiowy *см.* **brąz srebrzysty**
~ **srebrzysty** алюминиевая [серебристая] бронза [пудра], алюминиевый [серебристый] пигмент [бронзовый порошок]
~ **złocisty** золотистая бронза, золотистый бронзовый порошок; бронзовый порошок, бронзовая пудра
breja *f* **wapienna** известковое тесто
brekcja *f* брекчия
brezent *m* брезент
brodzik *m* **1.** мелкий [плескательный] бассейн, «лягушатник», «лужица» **2.** *(мелкий)* бассейн для мытья ног **3.** *(душевой)* поддон
~ **natryskowy** душевой поддон
brona *f* **1.** борона **2.** *архит. подъёмная решётка крепостных ворот*
~ **talerzowa** дисковая борона
brosza *f* *архит.* резьба, покрывающая места пересечения рёбер готических сводов
browar *m* пивоваренный завод
bruk *m* мостовая, мощение, покрытие из штучных элементов
~ **dziki** *см.* **bruk z kamienia polnego**
~ **klinkierowy** клинкерная мостовая, клинкерное покрытие
~ **mozaikowy** мозаиковая мостовая
~ **normalny** *см* **bruk rzędowy**
~ **podwójny** двойная мостовая, двойное мощение
~ **pojedynczy** одиночная мостовая, одиночное мощение
~ **pojedynczy w płotkach wiklinowych** одиночная мостовая [одиночное мощение] в плетнёвых клетках
~ **rzędowy** брусчатая мостовая, брусчатка
~ **z kamienia polnego** булыжная мостовая
~ **z kostki kamiennej** *см.* **bruk rzędowy**
brukarz *m* мостильщик, мостовщик

brukowanie *n* выстилка мостовых, мощение
~ **na siebie** мощение «с камня» *(метод выстилки мостовой, при котором мостовщик находится на мостовой лицом в направлении движения фронта работ)*
~ **na sucho** мощение насухо
~ **rzędowe** рядовое мощение
~ **z piasku** мощение «с песка» *(метод выстилки мостовой, при котором мостовщик находится на подстилке спиной к направлению движения фронта работ)*
brukowiec *m* камень для мощения; булыжник, булыжный камень; каменная шашка *(грубоколотая)*
~ **obrobiony** околотая каменная шашка
~ **okrągły** булыжник, булыжный камень *(для мощения)*
~ **płytowany** колотый камень *(для мощения)*
~ **zwykły** грубоколотая каменная шашка
~ **żużlowy** брусчатка из *(доменного)* шлака
brumień *f* коричневая, коричневый *(в названиях пигментов)*
~ **kaselska** кассельская коричневая
~ **żelazna ciemna** марганцевая коричневая
~ **żelazna jasna** коричневая железная
brunat *m см.* **brumień**
brunień *f см.* **brumień**
brus *m* 1. толстая доска, брус 2. шпунтовая свая
~ **ścianki szczelnej** шпунтовая свая
bruzda *f* борозда, углубление, канавка
~ **instalacyjna** борозда для проводок
bruzdownica *f* машина для нарезки борозд *(для проводок)*
bruździak *m* киян, кирка *(клин на ручке для грубой околки камня)*
brygada *f* бригада
~ **budowlana** строительная бригада
~ **montażowa** монтажная бригада
~ **naprawcza** ремонтная бригада
~ **robocza** рабочая бригада
~ **specjalizowana** специализированная бригада
~ **zespolona** комплексная бригада
brygadzista *m* бригадир
bryła *f* 1. массив; глыба 2. *архит.* объём; объёмно-пространственная структура, масса
~ **budynku** массив [объём] здания, объёмно-пространственное решение здания
~ **kamienna** каменная глыба
~ **obejmująca** блок, болванка *(заготовка для каменного элемента)*
~ **pieca** *(активный)* массив печи
~ **ponadwymiarowa** негабарит, негабаритная глыба
bryłka *f* комок, комочек; гранула
brzeg *m* 1. берег 2. край, кромка 3. край, граница
~ **spoiny** край шва
~ **swobodnie podparty** свободно опёртый край
~ **swobodny** свободный край
~ **urwisty** обрывистый берег
~ **utwierdzony** заделанный край
~ **wklęsły** вогнутый берег
~ **wypukły** выпуклый берег
brzegosłon *m* каменная наброска в плетнях *(для укрепления берега)*
brzeszczot *m* 1. полотно [полотнище] пилы 2. *кам.* штрипс, гладкая полосовая пила
~ **bezzębny** штрипс, гладкая полосовая пила *(для камня)*
~ **stalowy** стальное полотно [полотнище] пилы
brzeźniak *m* *(узкое)* долото, *(узкий)* скарпель *(для заправки каменных блоков)*
brzost *m* ильм
brzoza *f* берёза
brzozowy берёзовый

buczyna *f* древесина бука
budowa *f* **1.** строительство, стройка, строительная площадка; строительный объект, сооружение (*см. также* **budowla, budynek**) **2.** строительство, производство строительных работ (*см. также* **budownictwo**) □ **w budowie** строящийся, в стадии строительства; **w stadium budowy** *см.* **w budowie** **3.** строение, структура (*см. также* **struktura**)
~ **blaszkowa** чешуйчатое строение, чешуйчатая структура
~ **czołowa** ведущая [важнейшая] стройка
~ **deskowań** установка опалубки
~ **drobnoziarnista** мелкозернистая структура
~ **dróg** строительство дорог, дорожное строительство
~ **geologiczna** геологическое строение
~ **gruboziarnista** крупнозернистая структура
~ **jednolita** однородная структура, однородное строение
~ **koloidalna** коллоидальная структура, коллоидальное строение
~ **krystaliczna** кристаллическая структура
~ **krystaliczno-ziarnista** зернисто-кристаллическая структура
~ **nasypu** отсыпка [возведение] насыпи
~ **nasypu od czoła** отсыпка насыпи с головы
~ **nasypu sposobem czołowym** *см.* **budowa nasypu od czoła**
~ **nasypu sposobem warstwowym** послойная отсыпка насыпи
~ **nawierzchni** устройство [строительство] *(дорожного)* покрытия
~ **porfirowa** порфировая структура
~ **różnoziarnista** разнозернистая структура
~ **średnioziarnista** среднезернистая структура
budowa **uprzemysłowiona** сборное строительство; строительство индустриальным методом
~ **wewnętrzna** внутреннее строение, структура
~ **włóknista** волокнистая структура, волокнистое строение
~ **złożona** сложное строение
~ **zwarta** плотная структура
budować строить
budowla *f* **1.** строение; сооружение; постройка (*см. также* **budynek**) **2.** строительство, стройка (*см. также* **budowa, budownictwo**)
~ **ciągła** линейное сооружение, линейный *(строительный)* объект
~ **czołowa 1.** головное сооружение **2.** *гидр.* приёмное сооружение
~ **fortyfikacyjna** фортификационное сооружение
~ **handlowa** торговое сооружение
~ **hydrotechniczna** гидротехническое сооружение
~ **inżynierska** инженерное сооружение; *дор.* искусственное сооружение
~ **jednokondygnacjowa [jednokondygnacyjna]** одноэтажное здание, одноэтажное сооружение
~ **komunikacyjna** транспортное сооружение
~ **mieszkalna** жилище
~ **monumentalna** монументальное сооружение
~ **morska** морское сооружение
~ **na kanałach żeglugi** *(инженерное)* сооружение судоходного канала
~ **nadziemna** надземное сооружение
~ **nawodna** надводная *(свайная)* постройка
~ **naziemna** наземное сооружение
~ **nieprzykryta** открытое сооружение
~ **obronna** оборонное сооружение
~ **ochronna** оградительное сооружение
~ **palowa** свайная постройка

budowla pałacowa дворцовое сооружение, дворец
~ **piętrząca** водоподпорное сооружение
~ **pneumatyczna** пневматическое [надувное] сооружение
~ **podziemna** подземное сооружение
~ **portowa** портовое сооружение
~ **prefabrykowana** сборное сооружение
~ **prowizoryczna** временное строение; временное сооружение
~ **przemysłowa** промышленное сооружение
~ **publiczna** *см.* **budowla użyteczności publicznej**
~ **regulacyjna** регуляционное [выправительное] сооружение
~ **regulacyjna ciężka** капитальное [тяжёлое] регуляционное сооружение
~ **regulacyjna lekka** лёгкое регуляционное сооружение
~ **rolnicza** сельскохозяйственное сооружение
~ **sakralna** культовое сооружение
~ **sepulkralna** могильное [погребальное] сооружение, гробница; мавзолей
~ **sportowa** спортивное сооружение
~ **spustowa** водоспускное [водосбросное] сооружение
~ **stała** постоянное [капитальное] сооружение, постоянная постройка
~ **trwała** *см.* **budowla stała**
~ **tymczasowa** *см.* **budowla prowizoryczna**
~ **typu halowego** здание [сооружение] зального типа, *(преимущественно одноэтажное)* промышленное *или* общественное сооружение с большими пролётами
~ **upustowa** *см.* **budowla spustowa**
~ **użyteczności publicznej** общественное сооружение
~ **wielokondygnacjowa** [**wielokondygnacyjna**] многоэтажная постройка, многоэтажное здание

budowla wieloprodukcyjna многоцелевое унифицированное *(промышленное)* здание
~ **wlotowa** *гидр.* приёмное сооружение
~ **wodna** гидротехническое сооружение
~ **wystawowa** выставочное сооружение
~ **zabytkowa** памятник строительного искусства; архитектурный памятник
~ **zagrożona** аварийная постройка
~ **ziemna** земляное сооружение
~ **ziemna liniowa** линейное земляное сооружение
~ **ziemna nieliniowa** земляное сооружение, не имеющее линейного характера *(напр. котлован под здание)*
~ **żeglugowa na stopniu wodnym** судопропускное устройство на водоподпорном сооружении

budowlani *m pl* строители

budowlanka *f разг.* **1.** строительная школа **2.** строительная древесина

budowlany строительный

budowlany *m* строитель

budownictwo *n* **1.** строительство (*см. также* **budowa**) **2.** строительное дело, строительное искусство; архитектура, зодчество
~ **biurowe** строительство административных зданий
~ **blokowe** блочное строительство
~ **całkowicie prefabrykowane** полносборное строительство
~ **cerkiewne** церковное строительство
~ **domów** **1.** домостроение **2.** жилищное строительство
~ **doświadczalne** экспериментальное [опытное] строительство
~ **drewniane** **1.** деревянное зодчество; деревянное строительство **2.** деревянные конструкции, деревянные сооружения
~ **drogowe** дорожное строительство

budownictwo energetyczne энергетическое строительство
~ **hydrotechniczne** *см.* **budownictwo wodne**
~ **indywidualne** индивидуальное строительство
~ **inwestycyjne** капитальное строительство
~ **komunikacyjne** транспортное строительство
~ **lądowe** строительство сухопутных [наземных] сооружений *(в отличие от гидротехнического строительства)*
~ **lotniskowe** аэродромное строительство
~ **masowe** массовое строительство
~ **miejskie** городское строительство
~ **mieszkaniowe** жилищное строительство
~ **monolityczne** строительство из монолитного (железо)бетона
~ **montażowe** (полно)сборное строительство; индустриальное строительство
~ **morskie** морское *(гидротехническое)* строительство
~ **murowane 1.** каменное строительство **2.** каменные сооружения
~ **nadziemne** строительство надземной части зданий и сооружений
~ **naziemne** *строительство на земной поверхности (напр. дорожное)*
~ **nieuspołecznione** *см.* **budownictwo indywidualne**
~ **niskie** малоэтажное строительство
~ **obronne** оборонное строительство
~ **ogólne** гражданское строительство
~ **osiedlowe** жилищно-гражданское строительство; строительство населённых пунктов [посёлков, жилых районов], поселковое строительство
~ **oświaty** школьное строительство, строительство просветительных сооружений

budownictwo palowe свайные постройки
~ **pałacowe** дворцовое строительство
~ **pneumatyczne** строительство с применением пневматических конструкций
~ **podziemne** подземное строительство, строительство подземных сооружений
~ **pośpieszne** *см.* **budownictwo szybkościowe**
~ **potokowe** строительство поточным методом
~ **powszechne** *см.* **budownictwo ogólne**
~ **prototypowe** *см.* **budownictwo doświadczalne**
~ **przemysłowe** промышленное строительство
~ **przestrzenne** *см.* **budownictwo z elementów przestrzennych**
~ **publiczne** общественное строительство; коммунальное строительство
~ **rolnicze** *см.* **budownictwo wiejskie**
~ **sakralne** строительство культовых сооружений
~ **sanitarne** санитарно-техническое строительство, строительство санитарно-технических сооружений
~ **słupowo-płytowe** *см.* **budownictwo szkieletowo-płytowe**
~ **służby zdrowia** строительство медицинских сооружений
~ **socjalno-kulturalne** культурно-бытовое строительство, строительство общественных зданий
~ **specjalne** специальное строительство
~ **sportowe** строительство спортивных сооружений
~ **spółdzielcze** кооперативное строительство
~ **szkieletowo-płytowe** каркасно-панельное строительство
~ **szybkościowe** скоростное строительство
~ **świeckie** гражданское строительство *(в противоположность культовому)*

budownictwo tradycyjne строительство традиционными [неиндустриальными] методами
~ **typowe** типовое строительство
~ **uprzemysłowione** строительство с применением индустриальных методов
~ **usługowe** *см.* **budownictwo socjalno-kulturalne**
~ **uspołecznione** государственное и кооперативное строительство
~ **użyteczności publicznej** *см.* **budownictwo socjalno-kulturalne**
~ **wiejskie** сельскохозяйственное строительство
~ **wielkoblokowe** крупноблочное строительство
~ **wielkopłytowe** крупнопанельное строительство
~ **wielokondygnacjowe [wielokondygnacyjne]** многоэтажное строительство
~ **wodne** гидротехническое строительство
~ **wodno-inżynieryjne** *см.* **budownictwo wodne**
~ **wodno-melioracyjne** мелиоративное [мелиорационное] строительство
~ **wojskowe** оборонное строительство, строительство военных сооружений
~ **wysokościowe** высотное строительство, строительство высотных сооружений
~ **z bloków przestrzennych** *см.* **budownictwo z elementów przestrzennych**
~ **z dużych elementów** крупноблочное *или* крупнопанельное строительство, строительство из крупноразмерных элементов
~ **z elementów przestrzennych** строительство из объёмных элементов
~ **z funduszu zakładowego** строительство за счёт средств предприятия
~ **ze środków ludności** строительство с привлечением средств населения
~ **zimowe** зимнее строительство; зимние работы

budowniczy строительный
budowniczy *m* **1.** строитель **2.** архитектор, зодчий **3.** техник-строитель
buduar *m* будуар
budulec *m* **1.** строительный материал **2.** строительный лесоматериал, строевой лес, строевая [строительная] древесина
~ **drewniany** *см.* **budulec drzewny**
~ **drzewny** строительный лесоматериал, строевой лес, строевая [строительная] древесина
budynek *m* здание, строение; постройка; сооружение (*см. также* **budowla**)
~ **administracyjny** *см.* **budynek biurowy**
~ **bez poddasza** бесчердачное здание
~ **bezkolumnowy** *архит.* астилос
~ **biurowy** административное здание
~ **bliźniaczy** спаренное здание, спаренный [сблокированный] дом
~ **częściowo palny** полусгораемое здание
~ **długotrwały** капитальное здание
~ **dobudowany** **1.** достроенное здание **2.** здание с пристройкой
~ **drewniany** деревянное здание
~ **dwu i półtraktowy** трёхпролётное здание с узким (*коридорным*) средним пролётом
~ **dwukondygnacjowy [dwukondygnacyjny]** двухэтажное здание
~ **dwunawowy** двухпролётное здание; двухнефное здание
~ **dwupiętrowy** трёхэтажное здание
~ **dwutraktowy** *см.* **budynek dwunawowy**
~ **fabryczny** фабричное [промышленное] здание
~ **frontowy** здание, выходящее фасадом на улицу
~ **galeriowy** дом галерейного типа

budynek główny главный корпус
~ **gospodarczy** *см.* **budynek gospodarski**
~ **gospodarski** хозяйственная постройка
~ **gotowy** законченное здание
~ **halowy** 1. одноэтажное промышленное здание *(с большими пролётами)* 2. однопролётное одноэтажное промышленное здание *(с большим пролётом)* 3. *(общественное)* здание зального типа
~ **inwentarski** животноводческое строение, животноводческая постройка
~ **istniejący** существующее здание
~ **jednofunkcyjny** однофункциональное [одноцелевое] здание
~ **jednokondygnacjowy** [**jednokondygnacyjny**] *см.* **budynek parterowy**
~ **jednonawowy** *(одноэтажное)* однопролётное здание; однонефное здание
~ **jednopiętrowy** двухэтажное здание
~ **jednoprzestrzenny** однопролётное *(промышленное)* здание
~ **jednotraktowy** *см.* **budynek jednonawowy**
~ **kamienny** каменное здание
~ **klatkowy** секционный дом; дом с лестничными клетками
~ **korytarzowy** дом коридорного типа
~ **magazynowy** складское здание, склад
~ **mieszkalny** жилой дом, жилое здание
~ **mieszkalny bez usług** жилой дом без помещений для торговых и коммунальных учреждений
~ **monolityczny** здание из монолитного (железо)бетона
~ **monumentalny** монументальное здание
~ **murowany** каменное здание; кирпичное здание
~ **niemieszkalny** нежилое здание, нежилое строение
budynek nieogniochronny неогнестойкое [сгораемое] здание
~ **niepalny** несгораемое здание
~ **niski** малоэтажное здание
~ **o podłużnych ścianach nośnych** здание с продольными несущими стенами
~ **o poprzecznych ścianach nośnych** здание с поперечными несущими стенами
~ **odbudowywany** восстанавливаемое [реставрируемое] здание
~ **oficynowy** *(дворовый)* флигель; здание, не выходящее на улицу
~ **ogniochronny** трудносгораемое здание
~ **ognioodporny** *см.* **budunek ogniotrwały**
~ **ogniotrwały** огнестойкое [несгораемое] здание
~ **palny** сгораемое здание
~ **parterowy** одноэтажное здание
~ **piętrowy** двухэтажное здание
~ **plombowy** здание, строящееся [встраиваемое] между существующими постройками
~ **płytowy** крупнопанельное здание
~ **podpiwniczony** здание с подвалом
~ **pomocniczy** подсобное [вспомогательное] здание
~ **półogniochronny** полуогнестойкое [полусгораемое] здание
~ **półtoratraktowy** двухпролётное здание с одним узким *(коридорным)* пролётом
~ **prowizoryczny** временное сооружение
~ **przemysłowy** промышленное здание; производственное здание
~ **punktowy** дом башенного [точечного] типа
~ **reprezentacyjny** *здание, имеющее особое градостроительное значение или выделяющееся по своему архитектурному оформлению*
~ **rozbieralny** разборное здание, разборная постройка

budynek segmentowy секционное здание
~ **składany** сборное здание
~ **słupowy** каркасное здание с внутренними колоннами
~ **socjalny** здание бытовых помещений
~ **stacyjny** станционное здание
~ **stanu surowego** *см.* **budynek w stanie otwartym**
~ **systemu «Warszawa»** крупнопанельное здание системы «Варшава»
~ **szkieletowo-płytowy** каркаснопанельное здание
~ **szkieletowy** каркасное здание
~ **szpitalny** больничное здание
~ **tradycyjny** здание традиционной [монолитной] конструкции *(выполняемое неиндустриальными методами)*
~ **trójprzestrzenny** трёхпролётное *(промышленное)* здание *(в котором каждый пролёт является функциональной единицей)*
~ **trójtraktowy** трёхпролётное здание
~ **trwały** капитальное здание
~ **trzonowo-linowy** *здание с жёстким ядром и висячими перекрытиями*
~ **trzytraktowy** *см.* **budynek trójtraktowy**
~ **tymczasowy** *см.* **budynek prowizoryczny**
~ **typowy** типовое здание
~ **usługowy** здание для учреждений бытового обслуживания
~ **użyteczności publicznej** коммунальное [общественное] здание
~ **w stanie otwartym** здание, законченное вчерне, «коробка»
~ **w stanie pełnym** законченное здание
~ **w stanie surowym** *см.* **budynek w stanie otwartym**
~ **w stanie zamkniętym** *здание с законченными основными работами и подготовленное для производства отделочных работ в зимнее время*

budynek wartościowy *здание, имеющее особую ценность [особое значение]*
~ **widowiskowy** здание зрелищного предприятия
~ **wiejski** сельское здание, сельский дом
~ **wielkoblokowy** крупноблочное здание
~ **wielkopłytowy** крупнопанельное здание
~ **wielokondygnacjowy [wielokondygnacyjny]** *см.* **budynek wielopiętrowy**
~ **wielomieszkaniowy** многоквартирный дом
~ **wielonawowy** многопролётное здание *(одноэтажное)*; многонефное здание
~ **wielopiętrowy** многоэтажное здание
~ **wielotraktowy** многопролётное здание
~ **wieżowy** дом башенного типа
~ **wysoki** *см.* **budynek wysokościowy**
~ **wysokościowy** высотное здание; многоэтажное здание
~ **wystawowy** выставочное здание
~ **z elementów prefabrykowanych** сборное здание, здание из готовых элементов
~ **z muru pruskiego** фахверковое здание
~ **zabytkowy** *здание, являющееся архитектурным или историческим памятником*
~ **ze zbiornikiem wodnym** водоёмное здание

bufet *m* буфет
bujanie się *n* колебание; качание; шатание
buk *m* бук
~ **biały** граб
bukowy буковый
bukranion *m архит.* букрании, орнамент с бычьими черепами
buksowanie *n* буксование
bukszpan *m* самшит
buksztel *m* кружала; кружальная доска

buldożer *m* 1. бульдозер 2. *мет.* горизонтально-гибочный станок, бульдозер
bulier *m* водонагреватель, бойлер
bulwar *m* 1. бульвар 2. набережная 3. бастион
~ **nabrzeżny** набережная
buława *f* вибробулава
bungalow *m* бунгало, бенгало, лёгкая летняя постройка *(в Индии)*
bunkier *m* 1. бункер 2. убежище долговременного типа
bunt *m уст.* ригель, распорка *(стропил)*
bursa *f* интернат; *(студенческое)* общежитие
burta *f* борт
burtnica *f* бортовая доска *(лесов)*
burzenie się *n* вскипание
burzliwy бурный, турбулентный
burzowiec *m* 1. ливневой коллектор; ливневой канал 2. ливнеспускной канал, ливнеотвод *(общесплавной канализации)*
busola *f* буссоль
but *m* башмак *(напр. сваи)*
Butapren *m фирм.* бутапрен, неопреновый клей
butla *f* 1. бутыль 2. баллон
~ **do gazu** *см.* **butla gazowa**
~ **do gazu sprężonego** *см.* **butla gazowa**
~ **gazowa** газовый баллон
butlówka *f (ручной)* краскопульт с баллоном
butwienie *n* 1. гниение 2. гниль
buty *m pl* **gumowe** резиновые сапоги
byk *m плотн.* медведка *(рубанок, которым работают двое)*
bypass *англ. с.-тех.* обводной канал; обводной клапан
bystrotok *m* быстроток
bystrze *n* 1. быстрина, стремнина 2. быстроток

C

cal *m* дюйм
caldarium *n* 1. *архит.* кальдарий 2. тёплая *(от 55 до 60°)* воздушная баня *(без пара)*
calizna *f* целик *(грунта)*
~ **skalna** скальный массив
calowy дюймовый
calówka *f* 1. *(складной)* метр; *(складная)* линейка с дюймовыми и [или] сантиметровыми делениями 2. дюймовка *(доска)*
camping *m* кемпинг
campingowy кемпинговый, относящийся к кемпингу
capina *f* лом для перемещения брусьев и брёвен
Caput-mortu(u)m *m фирм.* капут-мортуум *(красный пигмент)*
carga *f* 1. царга 2. *(металлическое)* кольцо; обод
Castor *m фирм.* кастор *(уплотняющая добавка к цементному раствору в виде смолистой жидкости)*
ceber *m* ушат; лохань; бадья
~ **z uchami** ушат
cebertyzacja *f* электрохимическое [электроосмотическое] закрепление грунта по методу Цебертовича
cebula *f архит.* луковица, луковка
~ **naprężeń** *мех. гр.* диаграмма напряжений в сжатой зоне грунта *(в виде луковицы)*
cebulasty грушевидный; в форме луковицы *или* груши
cecha *f* 1. признак; свойство; характеристика *(см. также* **cechy, właściwosc,** 2. марка *(напр. материала)* 3. *(фабричная)* марка; клеймо 4. *геод.* отметка, точка
~ **charakterystyczna** характеристика; показатель
~ **legalizacyjna** клеймо поверки *(измерительного прибора)*
~ **sprężystości** упругая характеристика *(кладки)*
cechować 1. маркировать; клеймить 2. градуировать; калибровать 3. характеризовать
cechowanie *n* 1. маркировка, клеймение 2. калибрование; градуирование

cechowany **1.** маркированный; клеймёный **2.** калиброванный; градуированный
cechy *f pl* признаки, свойства; характеристики *(см. также* **cecha***)*
~ **dekoracyjne** декоративные свойства
~ **fizyczne** физические свойства
~ **fizyko-chemiczne** физико-химические свойства
~ **geometryczne** геометрические характеристики
~ **mechaniczne** *см.* **cechy wytrzymałościowe**
~ **technologiczne** технологические свойства
~ **wytrzymałościowe** механические [прочностные] свойства [характеристики]
cedr *m* кедр
cedrowy кедровый
cedzenie *n* процеживание
cedzić процеживать
cedzidło *n мал.* процеживатель
cegielnia *f* кирпичный завод
~ **wapienno-piaskowa** завод силикатного кирпича
cegiełka *f* **1.** брикет **2.** кирпич(ик) □ **w cegiełkę** с перевязкой швов *(о полах из прямоугольной торцовой шашки)*
~ **bojlerowa** водогрейный элемент
~ **prasowana** брикет
cegiełka-grzejnik *f* кирпич-электрогрелка *(для прогрева кладки при зимних работах)*
ceglany кирпичный
ceglarka *f* **1.** кирпичеделательный пресс, кирпичеделательные тиски **2.** ленточный кирпичеделательный пресс **3.** ручной пресс [ручные тиски] для формовки кирпича
ceglarstwo *n* кирпичное производство; производство строительной керамики
ceglarz *m* кирпичник
ceglasty кирпичный, кирпичного цвета
cegła *f* кирпич
cegła budowlana строительный кирпич
~ **cementowa** цементно-песчаный [цементный] кирпич
~ **cementowa pełna** сплошной цементно-песчаный [цементный] кирпич
~ **cementowa typu P** *см.* **cegła cementowa pełna**
~ **cementowa typu W** *см.* **cegła cementowa z wgłębieniami**
~ **cementowa z warstwą licową** лицевой цементно-песчаный [цементный] кирпич
~ **cementowa z wgłębieniami** цементно-песчаный [цементный] кирпич с *(тремя)* углублениями [несквозными пустотами], цементно-песчаный [цементный] кирпич-пятистенник
~ **cementowo-gliniana** цементно-глиняный кирпич
~ **cementowo-piaskowa** *см.* **cegła cementowa**
~ **ceramiczna** глиняный [керамический] кирпич
~ **chodnikowa** **1.** кирпич для полов *или* тротуаров **2.** дорожный кирпич, *(дорожный)* клинкер
~ **chromitowa** хромитовый кирпич
~ **chromomagnezytowa** хромомагнезитовый кирпич
~ **ciepłochronna** теплоизоляционный [термоизоляционный] кирпич
~ **cyrkonowa** циркониевый *(огнеупорный)* кирпич
~ **czerwona** красный кирпич
~ **dekoracyjna** декоративный *(фасадный)* кирпич
~ **diatomitowa** трепельный [диатомитовый] кирпич
~ **diatomitowa pianowa** пенотрепельный [пенодиатомитовый] кирпич
~ **do budowy kopuł** *см.* **cegła klinowa**
~ **do robót inżynierskich** кирпич для инженерных сооружений
~ **do sklepień** *см.* **cegła klinowa**

cegła do wypełniania wewnętrznych części muru забуточный кирпич, кирпич для забутки
~ **dolomitowa** доломитовый кирпич
~ **drążona** пустотелый [дырчатый, пустотный] кирпич
~ **drogowa** (дорожный) клинкер, дорожный [клинкерный] кирпич
~ **dwuręczna** *керамический камень или кирпич большого размера, с которым нужно работать двумя руками*
~ **dynasowa** динасовый кирпич
~ **dziewiątka** *см.* **cegła trzyćwierciowa**
~ **dziurawka** 1. пустотелый [дырчатый, пустотный] кирпич; дырчатый кирпич *(со сквозными отверстиями)* 2. пустотелый керамический камень
~ **dziurawka główkowa** тычковый пустотелый кирпич *или* камень, кирпич *или* камень с поперечными *(сквозными)* пустотами
~ **dziurawka podłużna** *см.* **cegła dziurawka wozówkowa**
~ **dziurawka poprzeczna** *см.* **cegła dziurawka główkowa**
~ **dziurawka wozówkowa** ложковый пустотелый кирпич *или* камень, кирпич *или* камень с продольными *(сквозными)* пустотами
~ **fasonowa** фасонный [профильный, лекальный] кирпич
~ **fasonowa do cokołów** цокольный фасонный кирпич
~ **fasonowa do naroży** угловой фасонный кирпич
~ **fasonowa z narożem zaokrąglonym** фасонный кирпич с закруглённым углом
~ **fasonowa zakończona półkolisto** фасонный кирпич для устройства валика
~ **fasonowa ze ściętym narożem** скошенный фасонный кирпич
~ **fazowana** декоративный глазурованный фасонный кирпич для карнизов *(периода готики)*
cegła Fordon пустотелый керамический стеновой камень [блок] «Фордон»
~ **forsterytowa** форстеритовый *(огнеупорный)* кирпич
~ **glazurowana** глазурованный кирпич
~ **gliniana** глиняный кирпич
~ **gliniano-cementowa** глино-цементный кирпич
~ **gliniano-żużlowa** глино-шлаковый кирпич
~ **glinokrzemianowa** алюмосиликатный *(огнеупорный)* кирпич
~ **główka** тычковый кирпич, тычок
~ **główkowa** 1. кирпич-тычок, тычок 2. кирпич для укладки тычком *(напр. с поперечными сквозными пустотами)*
~ **gotycka** готический кирпич, кирпич периода готики
~ **gzymsowa** фасонный [профильный, лекальный] кирпич для карнизов
~ **gzymsówka** *см.* **cegła gzymsowa**
~ **izolacyjna** изоляционный кирпич
~ **izoteryt** пустотелый *(ложковый)* кирпич с замкнутыми отверстиями
~ **jasnoczerwona** алый кирпич
~ **jedenastootworowa** дырчатый *(силикатный)* кирпич *(с 11 сквозными отверстиями)*
~ **jednoręczna** *кирпич или керамический камень, с которым можно работать одной рукой*
~ **kanalizacyjna** кирпич для канализационных сооружений
~ **kanalizacyjna klinowa** клинчатый кирпич для канализационных сооружений
~ **kanalizacyjna prosta** *(прямоугольный)* кирпич для канализационных сооружений *(в формате обыкновенного кирпича)*
~ **karborundowa** карборундовый кирпич

cegła kierunkowa маячный кирпич *(при кладке)*
~ **klinkierowa** 1. *(дорожный)* клинкер, дорожный [клинкерный] кирпич 2. кирпич повышенной прочности, клинкерный [высокопрочный] кирпич *(марки 350)*
~ **klinowa** клинчатый [клиновой, клиновидный] кирпич, лекальный кирпич для сводов
~ **kładziona na rąb** *см.* **cegła ułożona na rąb**
~ **kładziona na rolkę leżącą** кирпич, уложенный в ряд на ребро
~ **kładziona na rolkę stojącą** кирпич, уложенный в ряд ребром стоймя
~ **kładziona na stojąco** *см.* **cegła ułożona stojąco**
~ **kładziona na sztorc** *см.* **cegła ułożona stojąco**
~ **kominowa** *см.* **cegła kominówka**
~ **kominówka** лекальный [радиальный, круговой] кирпич *(для труб)*
~ **komorowa** *см.* **cegła kratówka**
~ **kopciałka** закопченный при обжиге кирпич
~ **kopulakowa** *см.* **cegła paleniskowa**
~ **korytkowa** пятистенный кирпич, кирпич-пятистенник
~ **kratówka** многодырчатый кирпич *или* керамический камень *(с ромбическими вертикальными отверстиями)*
~ **krawężna** угловой кирпич
~ **krzemionkowa** *см.* **cegła dynasowa**
~ **kształtówka** *см.* **cegła fasonowa**
~ **kwarcowo-szamotowa** *(огнеупорный)* полукислый кирпич, кварцеглинистый кирпич
~ **kwasoodporna** кислотоупорный [кислотостойкий] кирпич
~ **kwaśna** кислый *(огнеупорный)* кирпич
~ **kwaterka** четверток, кирпич-четверток
~ **lekka** лёгкий [лёгковесный, облегчённый] кирпич

cegła licowa *см.* **cegła licówka**
~ **licówka** лицевой [облицовочный, фасадный] кирпич
~ **licówka dekoracyjna** фасадный декоративный кирпич
~ **łukowa** *см.* **cegła klinowa**
~ **magnezytowa** магнезитовый *(огнеупорный)* кирпич
~ **marglista** мергелистый кирпич
~ **maszynowa** кирпич машинной формовки
~ **mielona** кирпичная мука, молотый бой кирпича, цемянка
~ **mulitowa** *(огнеупорный)* муллитовый кирпич
~ **narożna** угловой кирпич
~ **narożnikowa** *см.* **cegła narożna**
~ **National** *фирм.* *(пустотелый керамический)* камень [блок] «Националь»
~ **niedopalona** *см.* **cegła niedopałka**
~ **niedopałka** недожог, алый [недожжённый, слабо обожжённый] кирпич
~ **nieporowata** кирпич с плотным [спёкшимся] черепком
~ **niewymiarowa** нестандартный кирпич
~ **niewypalana** (кирпич-)сырец, сырцовый [необожжённый] кирпич; кирпич воздушной сушки, кирпич-валюшка; саманный кирпич
~ **niewypalona** *см.* **cegła niewypalana**
~ **ogniotrwała** огнеупорный кирпич
~ **okładzinowa** *см.* **cegła licówka**
~ **paleniskowa** кирпич для кладки топок
~ **palona** обожжённый кирпич
~ **pełna** сплошной [обычный] кирпич
~ **piecowa** печной кирпич, кирпич для кладки печей
~ **płaska** лещадный [плоский] кирпич
~ **poczwórna** керамический камень *или* кирпич четверного размера [формата] *(в 4 нормальных кирпича)*

cegła podwójna керамический камень *или* кирпич двойного размера *(в 2 нормальных кирпича)*
~ **pojedyncza** 1. нормальный [стандартный, одинарный] *(по размеру)* кирпич 2. одиночный кирпич
~ **polewana** *см.* **cegła szkliwiona**
~ **połówka** *см.* **cegła połówkowa**
~ **połówkowa** кирпич-половняк, половняк
~ **porowata** *см.* **cegła trocinówka**
~ **półklinkierowa** клинкерный [высокопрочный] кирпич *(марки 250)*
~ **półkwaśna** полукислый *(огнеупорный)* кирпич
~ **półtorówka** кирпич полуторного размера
~ **prasowana** 1. штампованный *(лицевой)* кирпич 2. прессованный кирпич
~ **profilowana** лекальный [профильный] кирпич
~ **przepalona** пережог, пережжённый кирпич, железняк
~ **przycięta** тёсаный [рубленый] кирпич
~ **pumeksowo-cementowa** шлаковый [шлакоцементный, пемзоцементный] кирпич
~ **pustakowa** 1. пустотелый [дырчатый, пустотный] кирпич 2. пустотелый *(керамический)* камень [блок]
~ **ręczna** кирпич ручной формовки [ручного производства]
~ **rowkowana** кирпич с желобком
~ **rozbiórkowa** кирпич [кирпичный бой] от разборки зданий
~ **silikatowa** *см.* **cegła wapienno-krzemowa**
~ **silnie wypalona** высокообожжённый кирпич
~ **sitówka** многодырчатый [сотовый] кирпич *(с вертикальными круглыми или прямоугольными отверстиями)*
~ **sklepieniowa** *см.* **cegła klinowa**
~ **sklepieniówka** *см.* **cegła klinowa**

cegła spękana потрескавшийся кирпич
~ **spieczona** кирпич с плотным [спёкшимся] черепком
~ **stropowa** 1. кирпич для перекрытий 2. керамический камень [блок] для перекрытий
~ **surowa** кирпич-сырец, сырец, необожжённый [сырцовый] кирпич; саманный кирпич
~ **surowa wykończona** кирпич-сырец, подготовленный к обжигу
~ **surówka** *см.* **cegła surowa**
~ **suszona na powietrzu** *см.* **cegła niewypalana**
~ **sylikatowa** *см.* **cegła wapienno-krzemowa**
~ **szamotowa** шамотный кирпич
~ **szamotowa izolacyjna** теплоизоляционный шамотный кирпич
~ **szamotowa kształtowa** фасонный [лекальный] шамотный кирпич
~ **szamotowa pianowa** пеношамотный кирпич
~ **szklana** *(стеновой)* стеклоблок, стеклянный кирпич, стеклянный камень, стеклянный блок
~ **szklana dekoracyjna** декоративный стеклоблок
~ **szklana drążona** пустотелый *(стеновой)* стеклоблок, пустотелый стеклянный кирпич
~ **szklana dwuczęściowa** пустотелый стеклоблок *(сваренный из двух половинок)*
~ **szklana pełna** 1. сплошной *(стеновой)* стеклоблок, сплошной стеклянный кирпич 2. *фирм. сплошной стеклоблок с двумя круглыми углублениями на одной стороне*
~ **szklana pusta** пустотелый стеклоблок
~ **szklana stropowa** стеклоблок для перекрытий, стеклянный камень для перекрытий
~ **szkliwiona** глазурованный *(лицевой)* кирпич
~ **ścięta** *см.* **cegła przycięta**

cegła talkowa тальковый *(огнеупорный)* кирпич
~ **termalitowa** *см.* **cegła diatomitowa**
~ **termoizolacyjna** термоизоляционный [теплоизоляционный] кирпич
~ **tłuczona** кирпичный бой, кирпичный лом
~ **trocinówka** пористый кирпич
~ **trzyćwierciowa** кирпич-трёхчетвёртка, трёхчетвертной кирпич, трёхчетвёрток
~ **trzyćwierciówka** *см.* **cegła trzyćwierciowa**
~ **uformowana na mokro** кирпич мокрой формовки
~ **uformowana na sucho** кирпич полусухой формовки
~ **ułamkowa 1.** кирпичный бой, кирпичный лом **2.** неполноразмерный кирпич
~ **ułożona główkowo** *см.* **cegła główka**
~ **ułożona na rąb** кирпич, поставленный на ребро
~ **ułożona rębem** *см.* **cegła ułożona na rąb**
~ **ułożona stojąco** кирпич, поставленный [уложенный] стоймя [на попа]
~ **ułożona w stosy** кирпич, уложенный в штабеля
~ **ułożona wozówkowo** *см.* **cegła wozówka**
~ **Universal** *фирм. (керамический пустотелый стеновой)* камень [блок] «Универсал»
~ **wapienno-gliniana** известково-глиняный кирпич
~ **wapienno-krzemowa** силикатный [известково-песчаный] кирпич
~ **wapienno-krzemowa bitumowana** битуминизированный силикатный кирпич
~ **wapienno-krzemowa drążona** дырчатый силикатный кирпич
~ **wapienno-piaskowa** *см.* **cegła wapienno-krzemowa**
~ **węglowa** углеродистый кирпич
~ **wężowa** сотовый кирпич *(с шестигранными пустотами)*

cegła wiążąca анкерный кирпич; перевязочный кирпич
~ **wielkowymiarowa** крупноформатный [крупноразмерный] кирпич
~ **wielobarwna** многоцветный *(декоративный)* кирпич
~ **wielootworowa** пустотелый [дырчатый] кирпич; пустотелый *(керамический)* камень, пустотелый *(керамический)* блок
~ **wiśniówka** красный [нормально обожжённый] кирпич
~ **wozówka** ложковый кирпич, ложок
~ **wozówkowa 1.** ложковый кирпич, ложок **2.** кирпич для укладки ложком *(напр. с продольными сквозными отверстиями)*
~ **wykonana ręcznie** *см.* **cegła ręczna**
~ **wypalana** обожжённый кирпич
~ **wysuszona na powietrzu** *см.* **cegła niewypalana**
~ **z bokiem zukosowanym** *см.* **cegła z ukosem**
~ **z uchwytami** пустотелый керамический камень [блок] с захватами
~ **z ukosem** скошенный кирпич, кирпич со скошенной стороной [со скосом]
~ **z ziemi okrzemkowej** *см.* **cegła diatomitowa**
~ **zabytkowa 1.** старинный кирпич **2.** кирпич *(изготовленный по образцу старинных кирпичей)* для реставрационных работ
~ **zasadowa** основной *(огнеупорный)* кирпич *(на базе основных окислов, напр. магнезитовый)*
~ **zendrówka** *см.* **cegła przepalona**
~ **znormalizowana** стандартный [нормальный] кирпич
~ **zwieńczenia muru** кирпич обвязки кладки
~ **zwornikowa** ключевой кирпич, замковый кирпич
~ **zwykła 1.** обыкновенный [глиняный, красный] кирпич **2.** сплошной кирпич

cegła żeberkowa ребристый [желобчатый] кирпич, кирпич с желобком
~ żerańska *крупный железобетонный пустотелый блок для стен или перекрытий «Жерань»*
~ żłobiona *см.* **cegła żeberkowa**
~ żółta мергелистый кирпич
~ żużlowa шлаковый кирпич
cegłobeton *m* бетон на кирпичном щебне
cek *m* цек, *(волосная)* трещина *(в эмали или глазури)*
cel *m* **1.** *геод.* точка визирования [наведения] **2.** конечное событие *(сетевого графика)*
cela *f* **1.** келья **2.** камера **3.** *архит.* целла, наос
cella *f архит.* целла, наос
Celloton *m фирм.* целлотон *(цветное покрытие для ячеистых бетонов)*
celofan *m* целлофан
Celolit *m фирм.* целолит *(вид пенобетона на портландцементе)*
celon *m мал.* целлон-лак, ацетилцеллюлозный лак
Celotex *m фирм.* целлотекс *(плита из волокон сахарного тростника)*
~ dziurkowany перфорированный целлотекс *(перфорированная плита из волокон сахарного тростника)*
celowa *f геод.* **1.** визирная линия **2.** взгляд, отсчёт, визирование
~ w przód взгляд [отсчёт, визирование] вперёд
~ wstecz взгляд [отсчёт, визирование] назад
celować *геод.* визировать, наблюдать
celowanie *n* визирование
celownik *m геод.* визирка
celuloid *m* целлулоид
celuloza *f* целлюлоза
cement *m* цемент
~ Alca-Elektro *уст., фирм.* цемент «Алка — Электро» *(вид глинозёмистого цемента)*
cement alitowy алитовый портландцемент
~ angielski biały *см.* **cement anhydrytowy szlachetny**
~ anhydrytowy ангидритовый цемент, ангидритцемент, ангидритовое вяжущее
~ anhydrytowy szlachetny отделочный ангидритовый цемент; цемент Кина, английский белый мраморный цемент, квасцовый цемент
~ asfaltowy асфальтовый цемент, асфальтовое вяжущее
~ autoklawizowany автоклавированный цемент
~ azbestowy асбестоцемент
~ barwny *см.* **cement kolorowy**
~ barytowy баритовый цемент
~ belitowy белитовый цемент
~ bezklinkierowy бесклинкерный цемент
~ bezskurczowy безусадочный цемент
~ biały белый *(декоративный)* цемент
~ bitumowany битуминизированный цемент, цемент с добавкой битума
~ budowlany *портландцемент с добавкой 10—20% тонко молотых наполнителей*
~ do robót wodnych гидротехнический цемент
~ drogowy дорожный цемент
~ drzewny 1. гольццемент, гольцемент *(изоляционный материал из каменноугольной смолы, асфальта или дёгтя и серы)* **2.** древесный цемент *(с древесной мукой)*
~ ekspansywny расширяющийся цемент
~ Ferrari(ego) цемент Феррари *(портландцемент с глинозёмным модулем 0,64)*
~ Fleminga цемент Флеминга *(с увеличенным содержанием* Fe_2O_3*)*
~ Frosta цемент Фроста *(из мела и глины)*

cement gipsowo-boraksowy вяжущее [цемент] из гипса и буры, паросский цемент
~ **gipsowo-żużlowy** гипсошлаковый цемент
~ **gipsowy biały** белый отделочный ангидритовый цемент
~ **glinowo-gipsowy** гипсо-глинозёмистый цемент
~ **glinowy** глинозёмистый цемент
~ **gotowy do użytku** товарный цемент
~ **grubozmielony** цемент крупного помола
~ **hutniczy** шлакопортландцемент
~ **hydrauliczny** гидравлический цемент, гидравлическое вяжущее
~ **hydrofobowy** гидрофобный цемент
~ **izolacyjny** *смесь гранулированной минеральной ваты и асбеста с вяжущим — портландцементом или жидким стеклом*
~ **Keena** *см.* **cement anhydrytowy szlachetny**
~ **kolorowy** цветной *(декоративный)* цемент
~ **krzemianowy** *см.* **cement portlandzki**
~ **kwasoodporny** кислотостойкий [кислотоупорный] цемент
~ **linoksynowy** линоксинный цемент
~ **luzem** цемент без упаковки, бестарный цемент
~ **magnezjowy** магнезиальный цемент, цемент Сореля
~ **małowartościowy** *см.* **cement niskogatunkowy**
~ **marmurowy** *см.* **cement anhydrytowy szlachetny**
~ **murarski** цемент для строительных [кладочных] растворов
~ **napowietrzony** цемент с воздухововлекающей добавкой
~ **naturalny** 1. романцемент 2. цемент из природного сырья *(не требующего изменения состава)*
~ **nie kurczący się** безусадочный цемент

cement nieuwodniony негидратизированный цемент
~ **niskiej marki** *см.* **cement niskogatunkowy**
~ **niskogatunkowy** низкосортный [низкомарочный] цемент
~ **niskokaloryczny** малотермический [низкокалорийный, низкотермический] цемент, цемент с малой теплотой гидратации
~ **normalnie twardniejący** нормальнотвердеющий цемент
~ **normalnie wiążący** нормальносхватывающийся цемент
~ **o dużej zawartości klinkieru** многоклинкерный цемент
~ **o małej zawartości klinkieru** малоклинкерный цемент
~ **o niskiej wytrzymałości** цемент малой прочности
~ **o wysokiej wytrzymałości** высокопрочный цемент
~ **ogniotrwały** огнеупорный цемент
~ **pakowany** цемент в упаковке, затаренный цемент
~ **Parkera** *см.* **cement romański**
~ **parosski** *см.* **cement gipsowo-boraksowy**
~ **pęczniejący** *см.* **cement ekspansywny**
~ **piaskowo-glinowy** песчано-глинозёмистый цемент
~ **piaskowy** песчанистый [песчаный] цемент *(смесь портландцемента с молотым песком)*
~ **plastyczny** *текучепластичная смесь молотого шлака или золы с водой, активируемая перед употреблением добавкой 20—30% портландцемента или гипса*
~ **plastyfikowany** пластифицированный цемент
~ **portlandzki** портландцемент
~ **portlandzki biały** белый портландцемент
~ **portlandzki kolorowy** цветной портландцемент
~ **portlandzki wodoodporny** гидротехнический [водонепроницаемый] портландцемент

cement portlandzki wodoszczelny *см.* **cement portlandzki wodoodporny**
~ **portlandzki zmieniony** модифицированный портландцемент
~ **portlandzko-pucolanowy** пуццолановый портландцемент
~ **portlandzko-żużlowy** шлакопортландцемент
~ **późnowiążący** *см.* **cement wolnowiążący**
~ **przedni** высококачественный цемент; высокопрочный цемент
~ **przesiany** просеянный цемент
~ **pucolanowy** пуццолановый цемент
~ **romański** романцемент
~ **romański bezmagnezytowy** безмагнезиальный романцемент
~ **romański z domieszką gipsu** гипсовый романцемент
~ **siarczano-glinowy** сульфоглинозёмистый [сульфоалюминатный] цемент
~ **siarczano-żużlowy** сульфатношлаковый цемент
~ **«Siccofix»** *уст., фирм. вид битуминизированного цемента с содержанием битума 3—4%*
~ **Sorela** *см.* **cement magnezjowy**
~ **specjalny** специальный цемент
~ **sypki** рыхло насыпанный [свободно насыпанный] цемент *(не уплотнённый)*
~ **szary** серый цемент
~ **sztuczny** цемент из искусственной смеси сырьевых материалов
~ **szybkosprawny** быстротвердеющий цемент
~ **szybkotwardniejący** *см.* **cement szybkosprawny**
~ **szybkowiążący** быстросхватывающийся цемент
~ **świeży** свежий цемент
~ **tamponażowy** тампонажный портландцемент
~ **ubogi w wapno** цемент с малым содержанием извести
~ **uplastyczniony** пластифицированный цемент
~ **uwodniony** гидратизированный цемент

cement uwodniony całkowicie полностью гидратизированный цемент
~ **uwodniony normalnie** нормально гидратизированный цемент
~ **uwodniony powierzchniowo** поверхностно гидратизированный цемент
~ **wapienno-żużlowy** известково-шлаковый цемент
~ **wapienny** известковый цемент
~ **włóknisty** фиброцемент, цемент с волокнистым заполнителем
~ **wodoodporny** водостойкий цемент; гидрофобный цемент; водонепроницаемый цемент; гидротехнический цемент
~ **wodoszczelny** водонепроницаемый цемент; гидротехнический цемент
~ **wolnotwardniejący** медленнотвердеющий цемент
~ **wolnowiążący** медленносхватывающийся цемент
~ **wykończony** товарный цемент
~ **wysokiej marki** *см.* **cement wysokogatunkowy**
~ **wysokogatunkowy** высокосортный [высококачественный] цемент, высокопрочный цемент
~ **wysokojakościowy** *см.* **cement wysokogatunkowy**
~ **wysokowartościowy** *см.* **cement wysokogatunkowy**
~ **wysokowytrzymałościowy** высокопрочный цемент
~ **wysokozasadowy** высокоосновный цемент *(с большим гидравлическим модулем)*
~ **wzbudzony** пробуждённый цемент
~ **z obciążnikiem** тяжёлый цемент, цемент с добавкой утяжелителя *(напр. барита)*
~ **zabielany** отбелённый цемент
~ **zbrojony** армоцемент
~ **zwietrzały** выветрившийся цемент
~ **zwykły** обычный цемент
~ **żelazisty** *см.* **cement Ferrari(ego)**

cement żużlowo-gipsowy *см.* **cement gipsowo-żużlowy**
~ **żużlowo-portlandzki** шлакопортландцемент
~ **żużlowo-wapienny** известково-шлаковый цемент
~ **żużlowy** шлаковый цемент
~ **żużlowy bezklinkierowy** бесклинкерный шлаковый цемент
cementacja *f* цементация; цементирование *(см. также* **cementowanie***)*
~ **gruntu** цементация грунта; закрепление [стабилизация] грунта цементом
~ **injectolowa** *цементация грунта с применением добавки-инъектола*
cementarka *f* агрегат для цементации *(напр. грунта)*
cemento-grunt *m* грунтоцемент
cementonaczepa *f* (полу)прицеп-цементовоз *(к седельному тягачу)*
cementować цементировать
cementowagon *m* вагон-цементовоз
cementowanie *n* цементация; цементирование *(см. также* **cementacja***)*
~ **zastrzykowe** инъекционная цементация *(напр. грунта)*
cementownia *f* цементный завод
cementownictwo *n* цементная промышленность
cementowóz *m* цементовоз
cementowy 1. цементный 2. *(в названиях изделий)* цементно-песчаный, цементный
cena *f* цена; расценка, стоимость
~ **akordowa** сдельная расценка
~ **jednostkowa** единичная расценка
~ **sprzedażna** отпускная цена
cennik *m* прейскурант, ценник, каталог цен; каталог [сборник] расценок
~ **robocizny** *см.* **cennik robót akordowych**
~ **robót akordowych** сборник расценок на работы, выполняемые сдельно
centrala *f* 1. *(телефонная)* станция 2. теплоцентраль, теплоэлектроцентраль 3. центральный [главный] пост 4. главное управление
centrala automatyczna (telefoniczna) автоматическая телефонная станция, АТС
~ **cieplna** теплоцентраль, центральная котельная
~ **ręczna** ручная телефонная станция
~ **telefoniczna** 1. телефонная станция 2. коммутатор
centralka *f* *(телефонный)* коммутатор
centrować *геод.* центрировать
centrowanie *n* *геод.* центрирование
centrum *n* центр
~ **administracyjne** административный центр
~ **miasta** городской центр
centryfuga *f* центрифуга
ceownik *m* 1. швеллер; швеллерная балка 2. швеллер, швеллерная сталь
~ **pasowy** поясной швеллер, швеллер пояса *(составной балки или фермы)*
~ **stalowy** стальной швеллер, швеллерная сталь
ceowy П-образный, швеллерный; С-образный
ceramiczny керамический
ceramika *f* 1. керамика, керамические изделия 2. керамика, производство керамических изделий
~ **architektoniczna** архитектурно-художественная [декоративная] керамика
~ **artystyczna** художественная керамика
~ **budowlana** строительная керамика, строительные керамические изделия
~ **elektrotechniczna** электротехническая керамика
cerbet *m* 1. *элемент из пустотелых керамических камней, соединённых цементным раствором* 2. железобетонная *(решётчатая)* панель [плита] с заполнением из *(пустотелых)* керамических камней

Cerezyt *m фирм.* церезит, церолит *(уплотняющая добавка к цементному раствору)*
cerkiew *f* церковь, храм *(православный)*
~ **czterofilarowa** четырёхстолпный храм
~ **drewniana** деревянная церковь
~ **jednonawowa** однонефная церковь
~ **krzyżowo-kopułowa** крестово-купольная церковь
~ **murowana** каменная церковь
~ **pięciokopułowa** пятикупольная церковь
~ **sześciofilarowa** шестистолпный храм
~ **warowna** укреплённая *(для защиты от нападения)* церковь
cewka *f* трахеида, сосудовидная клетка *(древесины)*
cęgi *pl* клещи
~ **do cięcia drutu** кусачки
~ **kombinowane** *(универсальные)* пассатижи; комбинированные плоскогубцы
chałupa *f* изба; хата (*см. также* **chata**)
~ **dwutraktowa** изба-пятистенка
chandi *f архит.* чанди *(индонезийский храм)*
charakterystyka *f* характеристика
~ **obciążeń** диаграмма грузоподъёмности *(крана)*
~ **ogólna** общая характеристика
~ **pogłosu** кривая реверберации
~ **robocza** рабочая характеристика
~ **techniczna** техническая характеристика
chata *f* изба; хата (*см. также* **chałupa**)
~ **kurna** курная изба
chemikalia *pl* химикаты, химикалии
~ **impregnujące** химикалии для пропитки, импрегнирующие [пропитывающие, применяемые для пропитки *или* насыщения] вещества
~ **klejące** клеящие вещества
Chemolak *m фирм.* хемолак *(синтетический смоляной лак химического отверждения)*
chlew *m* хлев; свинарник
chlewnia *f* свинарник; свиноферма
chlor *m* хлор
chloran *m* хлорат, хлорноватокислый *(в названиях солей)*
~ **sodu** хлорноватокислый натрий, хлорат натрия
~ **wapnia** хлорноватокислый кальций, хлорат кальция
chlorator *m* хлоратор (*см. также* **chlorownica**)
chloratyt *m* хлоратит *(хлоратное взрывчатое вещество)*
chlorek *m* **1.** хлорид, хлористое соединение **2.** хлорная [белильная] известь
~ **amonowy** хлористый аммоний, нашатырь *(флюс для пайки)*
~ **barowy** хлористый барий *(инсектицид и компонента красок для керамики)*
~ **bielący** хлорная [белильная] известь
~ **cynkowy** *см.* **chlorek cynku**
~ **cynku** хлорид цинка, хлористый цинк *(водорастворимый антисептик)*
~ **etylenu** хлористый этилен, дихлорэтан *(растворитель для лаков, синтетических смол и т. д.)*
~ **magnezowy** *см.* **chlorek magnezu**
~ **magnezu** хлорид магния, хлористый магний
~ **magnezu techniczny** технический хлористый магний, технический хлормагний
~ **metylenu** хлористый метилен, дихлорметан *(растворитель пластмасс)*
~ **metylu** хлористый метил, хлорметан *(хладагент)*
~ **sodu** хлорид натрия, хлористый натрий, поваренная [каменная] соль *(сырьё для соляной глазури)*
~ **wapnia** хлорид кальция, хлористый кальций, хлоркальций
~ **wapniowy** *см.* **chlorek wapnia**

chlorobenzen *m* хлорбензол
chlorokauczuk *m* хлоркаучук
chlorometan *m* хлористый метил, хлорметан *(хладагент)*
chloronaftalen *m* хлорнафталин *(составная часть антисептиков)*
~ **alfa** альфа-хлорнафталин *(антисептик)*
chloropochodny хлорпроизводный
chloropren *m* хлоропрен; хлоропреновый каучук
chlorowanie *n* хлорирование *(воды)*
~ **wody** хлорирование воды
~ **wstępne** предварительное хлорирование
chlorownia *f* хлораторная
chlorownica *f* хлоратор
~ **ciśnieniowa** напорный хлоратор
~ **próżniowa** вакуумный хлоратор
chlorownik *m* хлоратор *(см. также* **chlorownica**)
chlorowodorokauczuk *m* гидрохлорид каучука
chlorowodór *m* хлористый водород
chłodnia *f* **1.** градирня **2.** холодильник *(промышленный)* **3.** охлаждаемое помещение; охлаждаемая кладовая
~ **cylindryczna** цилиндрическая *(башенная)* градирня
~ **hiperboloidalna** гиперболоидная *(башенная)* градирня
~ **kominowa** *см.* **chłodnia wieżowa**
~ **portowa** портовый холодильник
~ **powłokowa** тонкостенная башенная градирня
~ **prefabrykowana** сборная градирня
~ **przemysłowa** промышленный холодильник
~ **rozbryzgowa** брызгальный бассейн
~ **stożkowa** коническая *(башенная)* градирня
~ **wieżowa** башенная градирня
chłodnica *f* **1.** холодильник, холодильное устройство; охладитель **2.** конденсатор **3.** радиатор
chłodnica powierzchniowa 1. холодильная установка, охладитель с поверхностным охлаждением **2.** радиатор
~ **powietrza** воздухоохладительное устройство
~ **powietrzna** воздушный холодильник
~ **rurowa** трубчатый холодильник
~ **wężownicowa** змеевиковый холодильник
~ **wodna** водяной холодильник
chłodnictwo *n* холодильное дело
chłodnik *m* **1.** холодильник *(см. также* **chłodnica**) **2.** *уст.* беседка
~ **rurowy** трубчатый холодильник
chłodzenie *n* охлаждение
~ **powietrzne** воздушное охлаждение
~ **przez odparowanie** охлаждение испарением, испарительное охлаждение
~ **sztuczne** искусственное охлаждение
~ **wodne** водяное охлаждение
~ **wstępne** предварительное охлаждение
~ **wyparne** *см.* **chłodzenie przez odparowanie**
chłodziarka *f* холодильная машина, рефрижератор
chłodziwo *n* хладагент, холодильный агент, охладитель
chłonący поглощающий
~ **wilgoć** гигроскопический, влагопоглощающий
chłonność *f* **1.** поглотительная способность **2.** ёмкость
~ **akustyczna** акустическое поглощение
~ **dźwięku** звукопоглощение
chodnik *m* **1.** тротуар; панель; пешеходная дорожка **2.** галерея *(проходная)* **3.** *гон.* штрек; штольня **4.** ход *(проделанный насекомыми)* **5.** дорожка, половик

chodnik ochronny *дор.* островок безопасности
~ **pochyły** бремсберг
~ **podziemny** подземная галерея
~ **poszukiwawczy** разведочный штрек
~ **przewozowy** откаточный штрек
chomątko *n* 1. коуш 2. хомут, хомутик
chomąto *n* 1. серьга 2. хомут
chorągiewka *f* 1. флюгер 2. флажок
choroba *f* болезнь
~ **dekompresyjna** *см.* **choroba kesonowa**
~ **kesonowa** кесонная болезнь
~ **wibracyjna** вибрационная болезнь
~ **wodorowa** *св.* водородная хрупкость
~ **zawodowa** профессиональное заболевание, профессиональная болезнь
chór *m архит.* хоры
chrom *m* хром
chromian *m* хромат, хромовокислая соль
~ **cynku** хромат цинка *(основной компонент пигмента — цинковой жёлтой или крона цинкового),* хромовокислый цинк
~ **ołowiawy** хромат свинца, хромовокислый свинец; *мал.* хромовая жёлтая
chromianowanie *n* хроматирование, нанесение антикоррозионного грунта из жёлтого крона
chromit *m* хромит, хромистый железняк
chromowanie *n* хромирование *(нанесение защитного хромового покрытия)*
chropowatość *f* шероховатость, шершавость
chropowaty шероховатый, шершавый
chrust *m* хворост, валежник
chryzotyl *m* хризотил(-асбест)
chrząszcz *m* жук
chrzcielnica *f архит.* купель
churrigueryzm *m архит.* стиль «чурригерреско» *(разновидность испанского позднего барокко)*
chwiejność *f* неустойчивость
chwiejny неустойчивый
chwilowy временный; кратковременный, мгновенный
chwyt *m* 1. хвост, хвостовик *(инструмента)* 2. приём
chwytacz *m* 1. захват 2. ловитель; парашют *(лифта и т. п.)* 3. уловитель, ловушка; отделитель
~ **klocków** пылеуловитель *(для крупных частиц)*
~ **oleju** маслоуловитель, маслоотделитель
~ **popiołu** золоуловитель
~ **rdzenia** *см.* **chwytacz żerdzi**
~ **rur** трубный ловитель
~ **tłuszczu** жироловка, жироуловитель
~ **wężownicowy** *бур.* спиральный канатный ловитель
~ **włókien** *с.-тех.* устройство для удаления волокнистых загрязнений
~ **żerdzi** *бур.* ловитель штанги
chwytak *m* 1. грейфер, самосхватный ковш 2. захват, *(грузоподъёмные)* клещи, самозахват 3. *бур.* захват *(для извлечения камней из скважины)*
~ **cierny** фрикционный захват *(для подъёма грузов)*
~ **do drewna** клещевой захват для брёвен
~ **do rur** клещевой захват для труб
~ **dwulinowy** двухканатный грейфер
~ **dwuszczękowy** двухчелюстной грейфер
~ **kleszczowy** грузозахватные клещи, клещевой захват
~ **łańcuchowy** цепной захват; цепной ключ
~ **nożycowy** захват для камней, захватные клещи
~ **stożkowy** *бур.* ловильный колокол
~ **sworzniowy** анкерная [«волчья»] лапа *(для подъёма камней)*

chwytak szczękowy грейфер
~ **trzpieniowy** *см.* **chwytak sworzniowy**
~ **wieloszczękowy** многочелюстной грейфер
~ **wieszakowy** *(грузозахватная)* траверса, балка-траверса
~ **żerdziowy** *бур.* ловитель для штанги
chwytanie *n бур.* захват, ловля, ловильные [аварийные] работы
chwytarka *f* грейферный кран; грейферный экскаватор
chwytnik *m* **1.** парашют, ловитель *(лифта или подъёмника)* 2. грейфер, самосхватный ковш (*см. также* **chwytak 1.**) **3.** захват
chybotka *f* раздвижной *(оконный)* шпингалет
ciało *n* тело
~ **anizotropowe** анизотропное тело
~ **doskonale sprężyste** абсолютно упругое тело
~ **doskonale sztywne** абсолютно твёрдое тело
~ **lepko-sprężyste** вязко-упругое тело
~ **nieściśliwe** несжимаемое тело
~ **pochłaniające** поглощающее тело
~ **promieniujące** излучающее тело
~ **sprężyste** упругое тело
~ **stałe** твёрдое тело
~ **sztywne** *см* **ciało stałe**
~ **twarde** *см.* **ciało stałe**
~ **wypromieniowujące** *см.* **ciało promieniujące**
ciasto *n* тесто; раствор (*см. также* **zaczyn**)
~ **asfaltowe** битумная замазка
~ **gipsowe** гипсовое тесто
~ **gliniane** глиняное тесто; глиняное молоко; глиняный раствор
~ **normalnej konsystencji** тесто нормальной консистенции [густоты]
~ **rzadkie** жидкое тесто *(с консистенцией сметаны)*
ciasto stiukowe жидкая мраморная масса *(для искусственного мрамора)*
~ **wapienne** известковое тесто
~ **wapienne odleżałe** выдержанное [вызревшее] известковое тесто
~ **wapienne wyleżałe** *см.* **ciasto wapienne odleżałe**
ciąć резать
ciąg *m* **1.** последовательность; ряд **2.** линия, нитка *(сети, технологическая и т. п.)* **3.** *геод.* ход; трасса **4.** дорога, дорожка; линия **5.** пояс, полоса **6.** тяга; дутьё **7.** *св.* ниточный валик **8.** секция, став *(конвейера)*
~ **busolowy** буссольный ход
~ **czynności** последовательность событий, последовательность операций; путь *(сетевого графика)*
~ **czynności decydujący** критический путь *(сетевого графика)*
~ **jednokierunkowy** трасса [дорога] с односторонним движением
~ **komina** тяга трубы
~ **kominowy** *см.* **ciąg komina**
~ **komunikacyjny 1.** коммуникация, транспортный путь **2.** путь загрузки; эвакуационный путь
~ **naturalny** естественная [гравитационная] тяга; естественное побуждение *(движения воздуха)*
~ **nawiązany** привязанный ход
~ **niwelacyjny** нивелир(овоч)ный ход
~ **odwrotny** обратная [опрокинутая] тяга
~ **organizacyjny (w budownictwie)** поток, поточный метод *(строительства)*
~ **otwarty** незамкнутый ход
~ **pieszy** пешеходная трасса; пешеходная дорожка; улица с пешеходным движением
~ **poligonowy** полигонометрический ход
~ **produkcyjny 1.** технологическая нитка, технологическая

линия 2. технологический процесс; последовательность операций; технологический цикл
ciąg przewodu kominowego *(восходящая)* тяга дымового канала
~ **rur okładzinowych** колонна обсадных труб
~ **rur wiertniczych** колонна буровых труб
~ **sił** многоугольник сил
~ **spacerowy** прогулочная трасса, прогулочная дорожка
~ **sytuacyjny** съёмочный ход
~ **sztuczny** искусственная тяга; искусственное [механическое] побуждение *(движения воздуха)*
~ **tachimetryczny** тахеометрический ход
~ **widokowy** прогулочная трасса [дорожка] с красивыми видами
~ **wiszący** *геод.* висячий ход
~ **wsteczny** обратная тяга
~ **wysokościowy** нивелировочный [нивелирный] ход
~ **zamknięty** замкнутый ход, полигон
~ **zieleni** полоса зелени, зелёный пояс
ciągliwość *f* вязкость, тягучесть, растяжимость; дуктильность *(битума)*
ciągliwy вязкий; тягучий, растяжимый
ciągłość *f* непрерывность; неразрывность, неразрезность
~ **osi odkształconej** *стр. мех.* непрерывность линии прогибов
~ **przemieszczeń** *стр. мех.* непрерывность перемещений, непрерывность деформаций
ciągły 1. непрерывный 2. *стр. мех.* неразрезной, непрерывный
ciągnąć 1. тянуть, тащить; вытаскивать, вытягивать 2. *штук.* вытягивать *(профили)*
ciągnienie *n* 1. вытягивание *(см. также* **ciągnięcie**) 2. транспортирование, транспортировка
ciągnięcie *n* вытягивание
~ **gzymsu** вытягивание карниза
ciągnięcie okrojem *штук.* вытягивание *(профиля)* шаблоном
~ **profilu** *штук.* вытягивание профиля
~ **szablonem** *см.* **ciągnięcie okrojem**
~ **wzornikiem** *см.* **ciągnięcie okrojem**
ciągnik *m* трактор; тягач
~ **drogowy** тягач
~ **dwukołowy** одноосный тягач
~ **gąsienicowy** гусеничный трактор; гусеничный тягач
~ **holownik** *см.* **ciągnik drogowy**
~ **kołowy** колёсный трактор; колёсный тягач
~ **na kołach ogumionych** трактор на пневмоколёсном ходу; тягач на пневмоколёсном ходу
~ **na podwoziu gąsienicowym** *см.* **ciągnik gąsienicowy**
~ **na podwoziu kołowym** *см.* **ciągnik kołowy**
~ **samochodowy** автомобиль-тягач
~ **siodłowy** седельный тягач
ciągnik-popychacz *m* толкач
ciągniony тянутый
~ **bez szwu** цельнотянутый, бесшовный *(о трубах)*
~ **na zimno** холоднотянутый
ciągomierz *m* *с.-тех.* тягомер
~ **pływakowy** поплавковый тягомер
~ **przeponowy** мембраный тягомер
~ **różnicowy** дифференциальный тягомер
ciążenie *n* тяготение; гравитация
cichopłuk *m* *с.-тех.* бесшумный смывной бачок
ciecz *f* жидкость
~ **agresywna** агрессивная жидкость
~ **beztarciowa** идеальная жидкость *(без внутреннего трения)*
~ **chłodząca** охлаждающая жидкость
~ **doskonała** идеальная жидкость
~ **idealna** *см.* **ciecz doskonała**
~ **lepka** вязкая жидкость

ciecz łatwopalna легковоспламеняющаяся [огнеопасная] жидкость
~ **mineralizująca** минерализующая [минерализационная] жидкость, минерализующий раствор
~ **nieściśliwa** несжимаемая жидкость
~ **niezwilżająca** несмачивающая жидкость
~ **opóźniająca** жидкий замедлитель *(напр. схватывания)*
~ **tiksotropowa** тиксотропная жидкость
~ **upłynniająca** растворитель; разжижитель; *(жидкий)* пластификатор
ciek *m* водоток; ручей
~ **podziemny** грунтовый [подземный] поток
~ **wodny** водоток
ciekłość *f* **betonu** подвижность [текучесть] бетона [бетонной смеси]
ciekły жидкий; текучий
cielętnik *m* телятник
ciemnia *f* **fotograficzna** фотографическая лаборатория, фотолаборатория
ciemnieć темнеть
ciemny тёмный
cieniowanie *n* **rysunku** отмывка чертежа
cienkościenny тонкостенный
cienkość *f* тонкость *(напр. помола)*
ciennik *m* беседка
cień *m* тень
~ **akustyczny** звуковая тень
~ **dźwiękowy** *см.* **cień akustyczny**
cieplak *m* тепляк
~ **niesamoistny** тепляк, устраиваемый с использованием конструкций сооружаемого объекта
~ **odcinkowy** секционный тепляк
~ **przesuwny** передвижной тепляк, ползучий тепляк
~ **ruchomy** *см.* **cieplak przesuwny**
~ **samoistny** тепляк, устраиваемый без использования конструкций сооружаемого объекта
cieplak sekcyjny *см.* **cieplak odcinkowy**
~ **stały** стационарный тепляк
cieplarnia *f* теплица, оранжерея
cieplica *f* терма, термальный [геотермальный] источник
cieplno-wilgotnościowy температурно-влажностный, тепло-влажностный; теплофизический
cieplny тепловой; температурный
ciepło *n* тепло, теплота
~ **hydratacji** теплота гидратации *(напр. цемента)*
~ **jawne** *см.* **ciepło odczuwalne**
~ **kondensacji** теплота конденсации
~ **krystalizacji** теплота кристаллизации
~ **odczuwalne** ощущаемая [явная] теплота
~ **odlotowe** отходящее тепло
~ **odpad(k)owe** потерянное тепло
~ **parowania** теплота парообразования
~ **promieniowania** лучистая теплота
~ **rozcieńczania** теплота разбавления
~ **rozpuszczania** теплота растворения
~ **skraplania** теплота конденсации
~ **spalania** теплотворная способность, калорийность
~ **suche** *см.* **ciepło odczuwalne**
~ **topnienia** теплота плавления
~ **twardnienia** теплота твердения
~ **utajone** скрытая теплота
~ **uwodniania** теплота гидратации
~ **właściwe** удельная теплоёмкость; удельная теплота
~ **właściwe przy stałej objętości** удельная теплоёмкость при постоянном объёме
~ **właściwe przy stałym ciśnieniu** удельная теплоёмкость при постоянном давлении
~ **wydzielone** отданное тепло
~ **wypalania** теплота обжига
~ **zakumulowane** аккумулированное тепло

ciepło zmagazynowane *см.* **ciepło zakumulowane**
ciepłochronność *f* теплоизолирующая способность
ciepłownia *f* теплоцентраль, центральная котельная *(для теплоснабжения)*; отопительная установка
~ **geotermiczna** геотермическая теплофикационная станция
ciepłownictwo *n* теплофикация; теплоснабжение
ciesielka *f* 1. плотничное дело 2. плотничные работы 3. плотничные конструкции
ciesielnia *f* плотницкая мастерская
ciesielski плотницкий, плотничный
ciesielstwo *n* плотничное дело
ciesiołka *f* *см.* **ciesielka**
ciesiółka *f* *см.* **ciesielka**
cieśla *m* плотник
cieślica *f* 1. тесло 2. *ж.-д.* дексель
~ **mechaniczna** *ж.-д.* шпалозарубочная машина, машина для подтёски шпал
cieśliczka *f* *см.* **cieślica**
cięcie *n* 1. срез, сечение; разрез 2. резка, резание; пиление 3. рез, пропил *(пилой)* 4. рубка, валка *(леса)*
~ **acetylenowo-tlenowe** ацетилено-кислородная [ацетиленовая] резка
~ **autogenem** *см.* **cięcie gazowe**
~ **automatyczne** автоматическая резка
~ **gazowe** газовая [кислородная] резка
~ **lancą** резка кислородным копьём
~ **lasu** рубка [валка] леса
~ **łukiem elektrycznym** электродуговая резка
~ **łukiem metalowym** дуговая резка металлическим электродом
~ **łukiem węglowym** дуговая резка угольным электродом
~ **łukowe** (электро)дуговая резка
~ **łukowo-powietrzne** дуговая воздушная резка
cięcie łukowo-tlenowe дуговая кислородная резка
~ **pakietami** пакетная *(газовая)* резка
~ **piłą** 1. пиление, пилка 2. рез, пропил
~ **podwodne** подводная резка
~ **poprzeczne** поперечное резание
~ **samorodne** *см.* **cięcie gazowe**
~ **tlenem** кислородная резка
~ **tlenem maszynowe** механическая кислородная резка
~ **tlenem ręczne** ручная кислородная резка
~ **tlenowe** *см.* **cięcie tlenem**
~ **tlenowo-acetylenowe** *см.* **cięcie acetylenowo-tlenowe**
~ **tlenowo-propanowe** пропаново-кислородная резка
~ **tlenowo-wodorowe** водородно-кислородная резка
~ **wieloma palnikami** многорезаковая резка
~ **wzdłużne** продольное резание
~ **z topnikiem** резка под флюсом
cięciwa *f* 1. тетива, лучок *(пилы)* 2. пролёт *(свода)* 3. хорда
cięgło *n* 1. затяжка; тяга 2. *ж.-д.* переводная тяга *(стрелочного перевода)*
cięgnik *m* грузоподъёмная машина с гибкой тягой
cięgno *n* 1. гибкая связь; растянутый стержень; тяга 2. затяжка 3. шпренгель 4. ванта, трос *(висячей конструкции)*, натянутый канат 5. напрягаемая арматура 6. прядь *(напрягаемой арматуры)* *(см. также* **kabel**)
~ **linowe** ванта, трос
~ **splotowe** *(свитая)* прядь предварительно напряжённой арматуры
~ **sprężające** предварительно напряжённая арматура *(прядевая или стержневая)*
~ **wieloprzęsłowe** ванта[трос] *(висячей конструкции)* с промежуточными опорами
ciężar *m* 1. вес 2. груз; нагрузка; тяжесть

ciężar brutto вес брутто
~ **całkowity** полный вес
~ **gatunkowy** *см.* **ciężar właściwy**
~ **jednostkowy** *см.* **ciężar właściwy**
~ **ładunku** вес груза
~ **napinający** натяжной груз
~ **nasypowy** насыпной вес
~ **netto** вес нетто
~ **objętościowy** объёмный вес
~ **objętościowy w stanie luźno nasypanym** *см.* **ciężar nasypowy**
~ **pierwotny** первоначальный [начальный] вес
~ **pionowy** вертикальная [весовая] нагрузка
~ **skupiony** сосредоточенная нагрузка
~ **stały** постоянная нагрузка
~ **usypowy** *см.* **ciężar nasypowy**
~ **użyteczny** полезный груз; полезная нагрузка
~ **własny** собственный вес
~ **właściwy** удельный [специфический] вес
~ **właściwy gruntu** удельный вес скелета грунта *(без воды)*
ciężarek *m* грузик, груз
~ **pionu** весок *(отвеса, ватерпаса и т. п.)*
~ **sondy** грузик лота
cios *m* **1.** тёсаный камень **2.** тёс *(лесоматериал)* **3.** *дер.* тёска, тесание
~ **kamienny** тёсаный камень
~ **kamienny dojrzały** выдержанный камень
~ **kształtowy** профильный тёсаный камень
~ **licowy** тёсаный облицовочный камень
~ **łożyskowy** подферменный камень, подферменник
~ **oporowy** опорный тёсаный камень; подпятный камень, подпятник; подферменный камень, подферменник
~ **podporowy** *см.* **cios oporowy**
~ **prosty** пятикаг, пятикатный камень, тёсаный камень *(для облицовки мостовых опор и т. п.)*, обработанный с пяти сторон
cios surowy *кам.* пассированный блок
~ **surowy do murów** пассированный блок для забутовки и внутренней поверхности стен
~ **surowy handlowy** *см.* **cios surowy**
~ **wymiarowy** обработанный *(по размерам)* тёсаный камень; штучный камень
ciosać тесать, обтёсывать
ciosak *m* киура; тесовик *(камнетёсный инструмент)*
~ **dwustronny** двусторонний тесовик
~ **dziobowy** наминка; тесовик
ciosanie *n* **1.** тёска, тесание, обтёсывание **2.** *кам.* тёска; окалывание; обработка тесовиком *или* киурой
ciśnienie *n* давление; напор
~ **absolutne** абсолютное *(полное)* давление
~ **aktywne** активное давление
~ **akustyczne** звуковое [акустическое] давление
~ **atmosferyczne** атмосферное давление
~ **barometryczne** *см.* **ciśnienie atmosferyczne**
~ **barometryczne normalne** нормальное атмосферное давление
~ **bezwzględne** абсолютное давление
~ **całkowite** полное давление; полный напор
~ **cieczy** давление жидкости
~ **cyrkulacyjne** циркуляционный напор, циркуляционное давление
~ **cząstkowe** парциальное давление, упругость *(пара)*
~ **czynne 1.** активное давление *(грунта)* **2.** гравитационное давление
~ **dynamiczne** динамическое давление, динамический напор
~ **filtracyjne** *см.* **ciśnienie spływowe**
~ **hydrauliczne** гидравлическое давление

ciśnienie hydrodynamiczne гидродинамическое давление, гидродинамический напор
~ **hydrostatyczne** гидростатическое давление, гидростатический напор
~ **jednostkowe** удельное давление
~ **kapilarne** капиллярное давление
~ **krytyczne** критическое давление
~ **manometryczne** манометрическое давление
~ **na wylocie** свободный напор
~ **naziomu** давление засыпки
~ **nominalne** расчётное [номинальное] давление
~ **normalne** нормальное давление
~ **obiegowe** *см.* **ciśnienie cyrkulacyjne**
~ **osmotyczne** осмотическое давление
~ **parcjalne** парциальное давление
~ **pary** давление пара
~ **piezometryczne** пьезометрическое давление
~ **pionowe** вертикальное давление
~ **początkowe** начальное давление
~ **poziome** горизонтальное давление
~ **próbne** давление при испытании [опробовании]
~ **robocze** рабочее давление
~ **rozporządzalne** располагаемый напор
~ **rzeczywiste** истинное давление
~ **słupa wody** давление водяного столба
~ **spływowe** фильтрационное давление, фильтрационный напор
~ **stałe** постоянное давление
~ **statyczne** статическое давление, статический напор
~ **w porach** внутрипоровое давление
~ **wewnętrzne** внутреннее давление
~ **włoskowate** капиллярное давление
~ **wody** давление воды

ciśnienie wody na wypływie свободный напор *(воды)* на выходе
~ **wsteczne** обратное давление

cmentarz *m* кладбище

cofka *f* **1.** *гидр.* подпор *(воды)* **2.** *с.-тех.* обратный поток *(напр. воды)* в систему *(через клапан или кран)*.

cofnięcie się *n* **płomienia** *св.* обратный удар пламени

cokolik *m* **1.** плинтус, плинтусная рейка **2.** цокольная [плинтусная] плитка *(керамическая)*
~ **przypodłogowy** плинтус, плинтусная рейка
~ **terakotowy** керамическая цокольная [плинтусная] плитка

cokołówka *f* фасонный цокольный кирпич

cokół *m* **1.** цоколь **2.** постамент, пьедестал **3.** цокольная [плинтусная] плитка **4.** плинтус *(двери)*
~ **cofnięty** цоколь вподрезку, подрезной [западающий, отступающий внутрь от поверхности стены] цоколь
~ **drzwiowy** плинтус двери
~ **komina** цоколь дымовой трубы
~ **naroża wklęsłego** вогнутая угловая цокольная [плинтусная] плитка, вогнутый угол плинтуса *(облицовочная плитка)*
~ **naroża wypukłego** выпуклая угловая цокольная [плинтусная] плитка, выпуклый угол плинтуса *(облицовочная плитка)*
~ **pomnika** постамент [пьедестал] памятника
~ **przypodłogowy** плинтус; галтель
~ **środkowy** рядовая цокольная [плинтусная] плитка, плинтус *(облицовочная плитка)*
~ **wysunięty** выступающий цоколь

compluvium *n архит.* комплювий *(отверстие в крыше древнеримского дома для стока дождевой воды, освещения и вентиляции)*

Conco *n фирм.* конко, руберин *(холодная битумная мастика)*
conjuncto *n помещение типа общей гостиной или холла для встреч жителей дома*
cour d'honneur *фр., архит.* курдонёр *(парадный двор перед зданием)*
cuhalt *m* сувальда
cukrownia *f* сахарный завод
cumowisko *n* причал
cyborium *n архит.* балдахин
cyjanowodór *m* цианистый водород; синильная кислота, цианистоводородная кислота *(инсектицид)*
cykl *m* цикл; период
~ **budowy** продолжительность строительства
~ **inwestycyjny** срок освоения капиталовложений
~ **otwarty** открытый [незамкнутый] цикл
~ **pracy** рабочий цикл
~ **produkcyjny** производственный цикл
~ **remontowy** ремонтный цикл
~ **remontów bieżących** межремонтный период *(между текущими ремонтами)*
~ **remontów średnich** межремонтный период *(между капитальным и средним или двумя последовательными средними ремонтами)*
~ **zamknięty** замкнутый цикл
cyklina *f* цикля
~ **do tynku** *см.* **cyklina tynkarska**
~ **gładka** гладкая цикля, цикля без зубцов
~ **posadzkarska** паркетная цикля
~ **tynkarska** штукатурная цикля, цикля для штукатурки
~ **ząbkowana** зубчатая цикля, цикля с зубьями
cykliniarka *f* циклёвочная машина
cyklinować циклевать
cyklinowanie *n* циклёвка, циклевание
cykloheksanon *m* циклогексанон
cyklokauczuk *m* циклокаучук, термопрен
cyklon *m с.-тех.* циклон
~ **mokry** промывной циклон, гидроциклон
cyklonit *m б.-взр.* гексоген
cylinder *m* цилиндр
~ **hydrauliczny** гидравлический цилиндр
~ **kalibrowany** мерный цилиндр
cylindryczny цилиндрический
cylpepsy *pl* цильпебсы *(дробящие тела шаровых мельниц)*
cyma *f архит.* **1.** сима, кима *(жёлоб)* **2.** сима, кима, волна, синус *(облом)* **3.** гусёк *(облом)* **4.** каблучок *(облом)* *(см. также* **sima***)*
cyna *f* олово
cynfolia *f* оловянная фольга *(изоляционный материал)*
cyniak *m* окись цинка *(полировочный материал)*
cynk *m* цинк
cynka *f дер.* шип *(ящичной вязки)*
cynkować цинковать, оцинковывать
cynkowanie *n* цинкование, оцинковка
~ **dyfuzyjne** диффузионное цинкование, шерардизация
~ **ogniowe** горячее цинкование
cynkowany оцинкованный
cynober *m* киноварь, сернистая ртуть
~ **naturalny** естественная киноварь
~ **sztuczny** искусственная киноварь
cynować лудить, покрывать оловом
cynowanie *n* лужение
cynowy **1.** оловянный **2.** *содержащий четырёхвалентное олово*
cyrk *m* цирк
cyrkiel *m* циркуль; измеритель
~ **drążkowy** штангенциркуль
~ **kabłąkowy** кронциркуль *(для измерения наружных диаметров)*
~ **odmierzacz** *см.* **cyrkiel podziałowy**
~ **podziałowy** измеритель, измерительный циркуль

cyrkiel podziałowy mały микрометрический измеритель
~ **proporcjonalny** *см.* **cyrkiel redukcyjny**
~ **redukcyjny** делительный [пропорциональный] циркуль
~ **traserski** разметочный циркуль
~ **warsztatowy** *см.* **cyrkiel traserski**
~ **zerowy** кронциркуль *(для окружностей малого радиуса)*
cyrkulacja *f* циркуляция
~ **grawitacyjna** естественная [самотёчная] циркуляция
~ **naturalna** естественная циркуляция
~ **powietrza** циркуляция воздуха
~ **wody** циркуляция воды
~ **wymuszona** побуждённая [насосная] циркуляция
cyrkularka *f* круглопильный станок, циркульная пила, циркулярка; дисковая пила
cyrkulator *m* циркуляционный насос
cysterna *f* цистерна
~ **samochodowa** автоцистерна
cytadela *f* цитадель
czad *m* угарный газ, окись углерода
czaitja *f архит.* чайтья *(буддийский пещерный храм)*
czapa *f* **1.** колпак; шапка **2.** наголовник *(сваи)* (*см. также* **czapka**)
~ **ochronna** наголовник *(сваи)*
~ **złoża** вскрыша; покровные отложения
czapka *f* **1.** колпак; шапка **2.** наголовник *(сваи)* (*см. также* **czapa**)
~ **betonowa** бетонный колпак, бетонное оголовье, бетонный верх *(трубы)*
~ **filaru** подферменная [головная] часть быка
~ **komina** колпак [оголовье, верх] *(дымовой)* трубы
~ **kominowa** *см.* **czapka komina**
~ **stalowa** стальной наголовник *(сваи)*
czas *m* время; продолжительность, срок
czas docierania dźwięków время распространения звуков
~ **docisku** продолжительность обжатия
~ **dojrzewania** время [продолжительность] дозревания
~ **gęstnienia** время [продолжительность] загустевания
~ **ładowania** время [продолжительность] погрузки
~ **mieszania** время [продолжительность] замеса
~ **najbardziej prawdopodobny** наиболее вероятный срок, срок по наиболее вероятной оценке *(в сетевом графике)*
~ **najpóźniejszy** наиболее поздний срок *(в сетевом графике)*
~ **najwcześniejszy** наиболее ранний срок *(в сетевом графике)*
~ **naładowania** *см.* **czas ładowania**
~ **optymistyczny** оптимистический срок, срок по оптимистической оценке *(в сетевом графике)*
~ **otwartego klejenia** продолжительность [время] подсушивания *(синтетического)* клея до соединения склеиваемых элементов
~ **pesymistyczny** пессимистический срок, срок по пессимистической оценке *(в сетевом графике)*
~ **początku wiązania** время начала схватывания
~ **pogłosu** время реверберации
~ **pogłosu optymalny** оптимальное время реверберации
~ **schnięcia** срок [время] высыхания
~ **śluzowania** продолжительность шлюзования
~ **trwania** **1.** продолжительность, срок **2.** срок эксплуатации [использования, службы], долговечность
~ **trwania czynności** продолжительность операции
~ **trwania deszczu** продолжительность дождя
~ **trwania nawierzchni** долговечность [срок службы] дорожной одежды

czas trwania pożaru продолжительность пожара
~ **trwania stanów wody** режим уровней воды; продолжительность стояния уровней воды
~ **twardnienia** продолжительность [время] твердения
~ **utwardzania** время отверждения
~ **uwadniania** время [продолжительность] гидратации
~ **wiązania (się)** время [продолжительность] схватывания
~ **wyładowania** время [продолжительность] выгрузки
~ **zaangażowania roboczego** рабочее время *(напр. машины)*
czasza *f* 1. *архит.* купол; скуфья 2. шаровой сегмент 3. чаш(к)а
~ **kulista** 1. сферический свод, сферический купол 2. шаровой сегмент
cząstka *f* 1. частица 2. *архит.* парта *(часть модуля ордера)*
~ **gruntu** частица грунта
~ **ilasta** глинистая частица; илистая частица
~ **płatkowata** хлопьевидная частица
~ **pylasta** пылеватая частица
czeczot(k)a *f* кап *(свилеватый наплыв у деревьев)*
czeczotowatość *f* свилеватость древесины
czeluść *f* топочное отверстие, топливная трубка, люфт *(кольцевой печи для обжига кирпича)*
czerep *m (керамический)* черепок
~ **biały** белый черепок
~ **drobnoporowaty** мелкопористый черепок
~ **porowaty** пористый черепок
~ **spieczony** *см.* **czerep ścisły**
~ **ścisły** плотный [спёкшийся] черепок
~ **zwarty** *см.* **czerep ścisły**
czerń *f* чёрный пигмент, чёрная краска. чернь
~ **frankfurcka** чёрная виноградная, чёрная персиковая, чёрная франкфуртская
czerń grafitowa графит *(пигмент)*
~ **kostna** чернь костяная, жжёная кость
~ **manganowa** марганцевая чёрная, пиролюзит, перекись марганца
~ **paryska** парижская чёрная
~ **polerownicza** чернь *(полировальный порошок)*
~ **węglowa** угольная чернь
~ **żelazowa** чёрная железная *(краска)*; закись-окись железа
czerpać черпать
czerpadło *n* 1. ковш; черпак *(экскаватора)* 2. желонка; буровая ложка
~ **ssące** *бур.* поршневая [всасывающая] желонка
czerpak *m* 1. ковш; черпак *(экскаватора)* 2. черпак, скребковый ковш 3. *кам.* черпак, ковш-лопата *(для раствора)*
~ **chwytakowy** грейфер, самосхватный ковш *(см. также* **chwytak 1.**)
~ **do zapraw** ковш для раствора
~ **linowy** канатный ковш, канатный черпак *(напр. для канатно-скреперной установки)*
~ **wywrotny** опрокидной ковш
~ **zbierakowy** скребковый ковш; ковш драглайна
czerpanie *n* черпание
~ **dolne** нижнее черпание *(ниже уровня стоянки многоковшового экскаватора)*
~ **górne** верхнее черпание *(выше уровня стоянки многоковшового экскаватора)*
~ **nadpoziomowe** *см.* **czerpanie górne**
~ **podpoziomowe** *см.* **czerpanie dolne**
~ **powietrza** забор воздуха
czerparka *f* 1. многоковшовый экскаватор 2. землечерпалка, дноуглубительный снаряд; драга
~ **do rowów** многоковшовый (экскаватор-)канавокопатель, траншейный многоковшовый экскаватор
~ **kołowo-kubełkowa** роторный [колёсно-ковшовый фрезерный,

колёсно-фрезерный] многоковшовый экскаватор, экскаватор с ковшовым колесом
czerparka kubełkowo-łańcuchowa *см.* **czerparka łańcuchowo-kubełkowa**
~ **łańcuchowo-kubełkowa** цепной многоковшовый экскаватор
~ **łańcuchowo-kubełkowa nadpoziomowa** цепной многоковшовый экскаватор с верхним черпанием
~ **łańcuchowo-kubełkowa podpoziomowa** цепной многоковшовый экскаватор с нижним черпанием
~ **łańcuchowo-kubełkowa wychylna** цепной многоковшовый экскаватор с подъёмной *(ковшовой)* рамой
~ **nadpoziomowa** многоковшовый экскаватор с верхним черпанием
~ **podpoziomowa** многоковшовый экскаватор с нижним черпанием
~ **skrobakowa** *см.* **czerparka łańcuchowo-kubełkowa**
~ **z kołem czerpakowym** *см.* **czerparka kołowo-kubełkowa**
czerpnia *f* **1.** раздаточный кран *(паропровода, воздуховода и т. п.)* **2.** приёмное [заборное] устройство **3.** водоприёмный оголовок
~ **powietrza** воздухозабор; воздухозаборная шахта; воздухоприёмное [воздухозаборное] устройство
~ **wentylacyjna** воздухоприёмное [воздухозаборное] устройство
czerw *m* **okrętowy** корабельный червь, шашень, тередо навалис
czerwień *f* **1.** красный пигмент, красная краска **2.** краснина *(порок древесины)*
~ **aksamitna** *фирм.* бархатная красная *(вид красной охры)*
~ **angielska** *фирм.* английская красная
~ **berlińska** *фирм.* берлинская красная *(вид красной охры)*
czerwień bielu właściwego наружная [заболонная] краснина
~ **italska** *фирм.* английская красная, итальянская красная
~ **mahoniowa** *фирм.* махагониевая красная *(вид красной охры)*
~ **polerownicza** красный крокус, окись железа *(полировальный порошок)*, красный полировальный порошок
~ **rtęciowa** киноварь ртутная, сернистая ртуть
~ **twardzieli** внутренняя [ядровая] краснина
~ **wenecka** *фирм.* венецианская красная
~ **żelazowa** мумия, железный сурик
~ **żelazowa naturalna** естественная мумия, железный сурик
~ **żelazowa sztuczna** искусственная мумия
czesać циклевать, процарапывать, продораживать *(штукатурку)*
czesanie *n* **tynku** циклевание [циклёвка, процарапывание, продораживание] штукатурки
częstość *f* *см.* **częstotliwość**
częstotliwość *f* частота
~ **drgań** частота колебаний
~ **drgań własnych** частота собственных колебаний
~ **graniczna** предельная частота
~ **harmoniczna** гармоническая частота
~ **koincydencji** совпадающая [резонансная] частота
~ **łopotania** частота изгибно-крутильных колебаний *(при испытаниях на моделях)*
~ **mała** низкая частота
~ **nadakustyczna** *см.* **częstotliwość naddźwiękowa**
~ **naddźwiękowa** ультразвуковая частота
~ **niska** *см.* **częstotliwość mała**
~ **rezonansowa** резонансная частота
~ **robocza** рабочая частота
~ **ruchu drgającego** частота колебательного движения

częstotliwość stanów wody *гидр.* частота [повторяемость] стояния уровней воды
~ **trzepotania** *см.* **częstotliwość łopotania**
~ **ultradźwiękowa** *см.* **częstotliwość naddźwiękowa**
~ **wielka** высокая частота
~ **własna** собственная частота
~ **wymuszona** вынужденная частота, частота вынужденных колебаний
~ **wysoka** *см.* **częstotliwość wielka**
~ **wzbudzająca** возмущающая частота
części *f pl* части (*см. также* **część**)
~ **ilaste** глинистые частицы; илистые [иловатые] частицы
~ **mułkowe** илистые [иловатые] частицы
~ **nierozpuszczalne** нерастворимая часть
~ **równoważne** равновеликие части
~ **spławialne** *частицы грунта мельче 0,01 мм*
część *f* часть (*см. также* **części**)
~ **klarowna** осветлённый слой (*жидкости*)
~ **komorowa** силосный корпус (*элеватора*)
~ **metalowa** металлическая часть [деталь]
~ **nadwodna** надводная часть
~ **odwodna (jazu)** верховая часть [сторона] (*плотины*)
~ **podziemna** подземная часть
~ **przejazdowa** проезжая часть (*моста*)
~ **spawana** сварная часть
człon *m* 1. элемент, звено; член 2. секция (*котла*) 3. звено (*водосточной трубы*)
~ **dolny** подставка (*опоры канатной дороги*)
~ **filtrujący** фильтрующее звено
~ **grzejny** нагревательный элемент
~ **łączący** соединительный элемент
człon przedni лобовая передняя секция (*котла*)
~ **średni** средняя секция (*котла*)
~ **tylny** лобовая задняя секция (*котла*)
czoło *n* 1. торец 2. лицевая сторона, лицо; фронт 3. *воен.* фас, обращённая к противнику сторона бастиона □ **do czoła** встык, впритык; *стол.* впритык прямыми кромками, на прямую фугу
~ **boczne** боковая поверхность
~ **frezowane** фрезерованный торец (*колонны*)
~ **łuku** щека арки
~ **sklepienia** щека свода *или* арки
~ **tunelu** забой тоннеля
~ **ukośne** косой торец
~ **zamka** лицевая планка замка́
czołowy лобовой; торцовый
czop *m* 1. шип 2. пробка (*крановая*) □ **na ~ i gniazdo** (*соединение*) на шип
~ **cofnięty** шип впотёмок
~ **i gniazdo** шип и проушина
~ **jednostronnie odsadzony** шип с односторонним уступом
~ **krótki** потайной шип
~ **krzyżowy** диагональная подрезка, диагональная врубка
~ **kwadratowy** шип квадратного сечения
~ **na wylot** сквозной шип
~ **obcy** вставной [вкладной] шип
~ **odsadzony** шип вполупотёмок
~ **pełny** гребень, шип гребнем (*во всю ширину элемента*)
~ **podwójny** двойной шип
~ **prostokątny** шип прямоугольного сечения
~ **przechodzący na wylot** *см.* **czop na wylot**
~ **środkowy** потайной шип (*в средней части сечения элемента*)
~ **z zębem** шип с зубом
czopiarka *f* шипорезный станок
~ **dwustronna** двусторонний [двойной] шипорезный станок

czopiarka podwójna *см.* **czopiarka dwustronna**
~ **pojedyncza** односторонний шипорезный станок
czopnica *f* шиповая *(лучковая)* пила
czopowanie *n* **1.** соединение на шип **2.** изготовление [долбление] гнёзд для шипов
~ **dotykowe** *(серединное угловое)* соединение сквозным шипом
czopownica *f* **1.** шиповая *(лучковая)* пила **2.** шипорезный станок (*см. также* **czopiarka**)
czopuch *m тепл.* боров, дымовой канал
~ **główny** боров, дымовой канал
czteroazotan *m* **pentaerytrytu** пентаэритриттетранитрат, пентрит *(взрывчатое вещество)*
czteroboran *m* **sodowy** тетраборат натрия, бура
czterochlorek *m* **węgla** тетрахлорметан *(инсектицид)*
czterochloroetan *m* тетрахлорэтан *(инсектицид)*
czterofluoroetylen *m* тетрафторэтилен; тефлон
czteronawowy четырёхпролётный *(о зданиях)*; четырёхнефный
czterotraktowy четырёхпролётный *(о зданиях)*
czterowodoronaftalen *m* тетрагидронафталин
czubośrednica *f* толщина [диаметр] *(бревна)* в верхнем отрубе
czujka *f* датчик (*см. также* **czujnik 1.**)
~ **alarmowa** датчик сигнализации
~ **przeciwpożarowa** датчик *(автоматической)* пожарной сигнализации
czujnik *m* **1.** датчик (*см. также* **czujka**) **2.** мессур; прогибомер
~ **oporowy** датчик сопротивления
~ **temperatury** термостат; температурный датчик
~ **wilgotności względnej** гумидостат; датчик относительной влажности
czujnik zegarowy мессур, циферблатный прогибомер
czwartak *m геод.* румб
czworak *m (сельский)* четырёхквартирный дом
czworobok *m* четырёхугольник
~ **geodezyjny** геодезический четырёхугольник
czwórnik *m с.-тех.* крест, крестовина *(фитинг)*
~ **bezzwężkowy** прямой крест
~ **dwupłaszczyznowy** крестовина с разветвлением в двух плоскостях, двухплоскостная крестовина
~ **dwuzwężkowy** крест с двумя переходами
~ **dwuzwężkowy łukowy** переходный крест с отводами
~ **jednopłaszczyznowy** плоская [одноплоскостная] крестовина, крестовина с разветвлением в одной плоскости
~ **jednopłaszczyznowy skośnoramienny** косая крестовина
~ **kanalizacyjny** канализационная крестовина
~ **kielichowo-kołnierzowy** крест раструб-фланец
~ **kielichowy** крест [крестовина] с раструбами
~ **kołnierzowy** фланцевый крест
~ **łukowy** крест с отводами
~ **łukowy trójzwężkowy** крест с тремя переходами и отводами; фасонный крест
~ **przelotowy** проходная крестовина
~ **redukcyjny** крест [крестовина] с переходами, переходный крест, переходная крестовина
~ **równoprzelotowy** прямой крест, прямая крестовина, перекрёстная муфта
~ **trójzwężkowy** крест с тремя переходами
~ **trzykielichowy** трёхраструбный крест
~ **wielopłaszczyznowy** разноплоскостная крестовина
~ **wodociągowy** водопроводный крест, водопроводная крестовина

czwórnik zwężkowy переходный крест
czynnik *m* фактор; агент; средство
~ **architektoniczny** архитектурный фактор
~ **chłodniczy** хладагент; охладительный [охлаждающий] агент
~ **chłodzący** *см.* **czynnik chłodniczy**
~ **cieplny** теплоноситель
~ **dyspergujący** *см.* **czynnik rozpraszający**
~ **ekonomiczny** экономический фактор
~ **emulgujący** эмульгатор, эмульгирующий агент
~ **geologiczny** геологический фактор
~ **grzejny** теплоноситель
~ **grzewczy** *см.* **czynnik grzejny**
~ **hydrologiczny** гидрологический фактор
~ **koagulujący** коагулятор, коагулирующий агент
~ **korodujący** корродирующий [вызывающий коррозию] агент
~ **meteorologiczny** метеорологический фактор
~ **modyfikujący** модификатор, модифицирующий агент
~ **napowietrzający** воздухововлекающий агент
~ **odbarwiający** обесцвечивающий [осветляющий] агент
~ **opóźniający** замедляющий [задерживающий] агент, замедлитель
~ **pianotwórczy** вспенивающий [пенообразующий] агент, вспениватель, пенообразователь
~ **pieniący** *см.* **czynnik pianotwórczy**
~ **rozpraszający** диспергирующий агент, диспергатор
~ **sieciujący** сетеобразующий [мостикообразующий] агент
~ **stabilizujący** стабилизирующий агент, стабилизатор
~ **strącający** осаждающий агент *(вызывающий образование осадка)*
czynnik szkodliwy вредный [оказывающий *или* вызывающий вредное действие] агент [фактор]
~ **wytrącający** *см.* **czynnik strącający**
~ **zewnętrzny** внешний фактор
czynniki *m pl* **atmosferyczne** атмосферные воздействия
czynność *f* **1.** действие **2.** операция
~ **pusta** нулевая операция *(сетевого графика)*
~ **robocza** рабочая операция
~ **ślepa** *см.* **czynność pusta**
~ **zerowa** *см.* **czynność pusta**
czynny, powierzchniowo поверхностноактивный
czynsz *m* квартирная плата
czyszczak *m с.-тех.* прочистка; ревизия
czyszczarka *f* машина для очистки трубопроводов
czyszczenie *n* чистка, очистка
~ **płomieniowe** *св.* газопламенная очистка
~ **powietrza** очистка воздуха
czyściwo *n* концы *(хлопчатобумажные)*
czytelnia *f* читальня; читальный зал

Ć

ćwiartowanie *n дер.* радиальный распил *(бревна на четвертины)*
ćwieczek *m* шпилька
ćwiek *m* **1.** гвоздь; шпилька; кнопка **2.** клинец, мелкий щебень *(для расклинцовки)* **3.** *архит.* кнопка
ćwieki *m pl (металлические)* кнопки *(для обозначения перехода на проезжей части улицы)*
ćwiekować расщебенивать, расклинцовывать *(каменную кладку мелким щебнем-клинцом)*
ćwiekowanie *n* расщебёнка, расклинцовка *(каменной кладки)*
ćwierć *f* четверть
~ **cegły** четверток, четвертной кирпич, четверть кирпича

ćwierć wałka *архит.* четвертной вал *(облом)* (*см. также* **ćwierćwałek 1.**)

ćwierćgłowica *f* четверть-капитель *(угловой колонны)*

ćwierćkole *n архит.* четвертной вал; выкружка

ćwierćkolumna *f* четверть-колонна, угловая полуколонна *(внутреннего угла)*

ćwierćwałek *m* 1. *архит.* четвертной вал *(облом)* 2. *брусок сечением 16×16 мм для защиты стыка дверной или оконной коробки с штукатуркой*

~ **odwrócony** обратный четвертной вал

~ **podpierający** *см.* **ćwierćwałek prosty**

~ **prosty** прямой четвертной вал

ćwierćżłobek *m архит.* выкружка *(облом)*

~ **odwrócony** обратная выкружка

~ **prosty** прямая выкружка

D

dach *m* крыша, покрытие *(здания или сооружения)*

~ **baniasty** 1. луковичная *(византийская)* купольная крыша, луковичный *(византийский)* купол; луковичная глав(к)а, луковка, маковка 2. гранёный луковичный купол

~ **bez stropu** совмещённое [бесчердачное] покрытие, совмещённая крыша, крыша-перекрытие

~ **bezkalenicowy** бесконьковая крыша

~ **bezpłatwiowy** беспрогонное покрытие, беспрогонная крыша

~ **bezstrychowy** бесчердачное покрытие, бесчердачная крыша

~ **brogowy** *см.* **dach czterospad(k)owy**

~ **brogowy ze szczytami** *см.* **dach z półszczytem górnym**

~ **cebulasty** *см.* **dach baniasty 1.**

dach ciągły покрытие [крыша] с неразрезной несущей конструкцией

~ **cienkościenny** тонкостенное покрытие, покрытие типа оболочки; свод-оболочка

~ **czterospad(k)owy** четырёхскатная [вальмовая] крыша

~ **drewniano-stalowy** металло-деревянная крыша, металло-деревянное покрытие

~ **drewniany** деревянная крыша; крыша [покрытие] с деревянной несущей конструкцией

~ **dwoisty** *см.* **dach dwuspad(k)owy**

~ **dwukondygnacjowy** мансардная крыша

~ **dwukrzywiznowy** покрытие из оболочек двоякой кривизны; свод-оболочка

~ **dwuokapowy** *см.* **dach dwuspad(k)owy**

~ **dwupołaciowy** *см.* **dach dwuspad(k)owy**

~ **dwupoły** *см.* **dach dwuspad(k)owy**

~ **dwuspad(k)owy** двускатная [щипцовая] крыша

~ **dźwigarowy** крыша [покрытие] с несущими балками

~ **gontowy** *см.* **dach kryty gontem**

~ **grzybkowy** *(безбалочное)* грибовидное покрытие

~ **hełmowy** шлемовидная *(византийская)* купольная крыша, шлемовидный *(византийский)* купол, шлемовидная глав(к)а

~ **jednopołaciowy** *см.* **dach jednospadkowy**

~ **jednopowierzchniowy** покрытие в виде простого свода-оболочки

~ **jednospad(k)owy** односкатная крыша

~ **jętkowy** крыша со стропилами ригельной *(беспрогонной)* конструкции, крыша со стропилами в упор со схваткой [с ригелем]

~ **kalenicowy** коньковая крыша

dach kombinowany комбинированное покрытие *(покрытие из разнородных материалов)*
~ **konoidalny** коноидальное покрытие, коноидальная крыша
~ **kopulasty** купол, купольная крыша; глава, главка
~ **kopułowy** *см.* **dach kopulasty**
~ **krakowski** краковская крыша *(крыша со скатами, разделёнными вертикальным уступом на две параллельные части, и с окнами в уступе; разновидность польской крыши)*
~ **kratowy** покрытие с решётчатой несущей конструкцией; покрытие по решётчатым балкам [по фермам]
~ **krokwiowo-płatwiowy** крыша с наслонными стропилами и прогонами
~ **krokwiowy 1.** стропильная крыша, крыша со стропильной несущей конструкцией **2.** крыша со стропилами в упор *(с затяжкой или без затяжки)*
~ **kryty blachą** металлическая кровля; крыша, крытая металлическими листами; железная крыша
~ **kryty dachówką** черепичная кровля; черепичная крыша, крыша, крытая черепицей
~ **kryty deskami** деревянная кровля, дощатая [тесовая] кровля; дощатая [тесовая] крыша
~ **kryty dranicami** драничная кровля; драничная крыша, крыша, крытая дранкой
~ **kryty gontem** гонтовая кровля; крыша, крытая гонтом
~ **kryty karpiówką** кровля **из** плоской черепицы; крыша, крытая плоской черепицей
~ **kryty łupkiem** шиферная кровля; шиферная крыша, крыша, крытая шифером
~ **kryty słomą** соломенная кровля; соломенная крыша, крыша, крытая соломой
~ **łamany 1.** крыша с переломами плоскостей скатов **2.** мансардная [французская] крыша

dach łamany francuski *см.* **dach łamany 2.**
~ **łamany polski** польская крыша *(крыша со скатами, разделёнными вертикальным уступом на две параллельные части)*
~ **łukowo-pilasty** шедовое покрытие с криволинейным очертанием шедов
~ **łukowy** цилиндрическое [сводчатое, арочное] покрытие
~ **łukowy płytowy** покрытие в виде гладкого свода, гладкое [безребристое, обыкновенное] сводчатое покрытие
~ **łukowy żebrowy** покрытие в виде ребристого свода, ребристое сводчатое покрытие
~ **łupinowy** оболочка, тонкостенное пространственное покрытие, покрытие [крыша] в виде оболочки
~ **mansardowy** *см.* **dach łamany 2.**
~ **muszlowy** полукупольная крыша *(в форме раковины)*
~ **naczółkowy** полувальмовая двускатная крыша
~ **namiotowy** шатровая крыша
~ **namiotowy nad wielokątem** многоугольная шатровая крыша
~ **namiotowy stożkowy** коническая крыша
~ **nieocieplony** холодная крыша, холодное покрытие
~ **niski** низкая [пологая] крыша
~ **ochronny** защитный навес, защитный козырёк
~ **ocieplony** утеплённая крыша, утеплённое покрытие
~ **opływowy** обтекаемая крыша, обтекаемое покрытие
~ **oszklony** застеклённая крыша, застеклённое покрытие
~ **pagodowy** пагодная крыша
~ **papowy** рубероидная *или* толевая кровля; рубероидная *или* толевая крыша, крыша с рубероидной *или* толевой кровлей
~ **pilasty** шедовое [пилообразное, пильчатое] покрытие

dach pilasty ze światłem północnym шедовое покрытие, обращённое фонарями на север
~ **piramidalny** пирамидальная крыша; пирамидальный шпиль, пирамидальный шпиц
~ **płaski** плоская крыша, плоское покрытие
~ **płatwiowy** крыша [покрытие] прогонного типа
~ **pneumatyczny** пневматическое [надувное] покрытие
~ **podhalański** *см.* **dach zakopiański**
~ **podwieszony** *см.* **dach wiszący**
~ **pogrążony** *см.* **dach wklęsły**
~ **pojedynczy** *см.* **dach jednospad(k)owy**
~ **półkolisty** *см.* **dach łukowy**
~ **półkopulasty** *см.* **dach muszlowy**
~ **półszczytowy** полущипцовая [полувальмовая четырёхскатная] крыша
~ **prefabrykowany** сборное покрытие; крыша со сборной конструкцией
~ **pryzmowy** *см.* **dach czterospad(k)owy**
~ **pulpitowy** *см.* **dach jednospad(k)owy**
~ **pulpitowy podwójny** двускатная крыша с обратным уклоном [с разжелобком, со скатами к середине]
~ **ramownicowy** *см.* **dach ramowy**
~ **ramowy** рамное покрытие; крыша с рамной несущей конструкцией
~ **rozporowy** крыша со стропилами распорной системы
~ **schodkowy** *см.* **dach szedowy**
~ **sferyczny** купол, купольная крыша
~ **siodłowy** *см.* **dach dwuspad(k)owy**
~ **skryty** *см.* **dach wklęsły**
~ **spadzisty 1.** скатная крыша **2.** крутая крыша
~ **staloceramiczny** металлокерамическое [сталекерамическое] покрытие

dach stalowy крыша [покрытие] со стальной [металлической] несущей конструкцией
~ **stożkowy** коническая крыша; конический шпиль, конический шпиц
~ **stromy** крутая крыша
~ **strzelisty** *см.* **dach wieżowy**
~ **szczelnie odeskowany** крыша со сплошным настилом [со сплошной обрешёткой]
~ **szczytowy** *см.* **dach dwuspad(k)owy**
~ **szedowy** *см.* **dach pilasty**
~ **tarasowy** эксплуатируемая плоская крыша, крыша-терраса, эксплуатируемое плоское покрытие
~ **trójspadowy** трёхскатная крыша
~ **uskokowy 1.** мансардная крыша **2.** крыша с расчленёнными по высоте *(с помощью вертикальных или наклонных поясов)* скатами
~ **walcowy** сводчатое [цилиндрическое] покрытие
~ **wielookapowy** *см.* **dach wielospadowy**
~ **wielopołaciowy** *см.* **dach wielospadowy**
~ **wieloprzęsłowy** многопролётное покрытие, многопролётная крыша
~ **wielospadowy** многоскатная крыша
~ **wieloszczytowy** многощипцовая крыша
~ **wieszarowy** крыша со стропильными фермами [с висячими стропилами]
~ **wieżowy** шпиль, шпиц, шпицевая *(пирамидальная или коническая)* крыша
~ **wiszący** висячее покрытие, висячая крыша
~ **wiszący linowo-belkowy** *(висячее)* покрытие из тросов и балок
~ **wiszący sprężony** предварительно напряжённое висячее покрытие

dach wiszący swobodny гибкое висячее покрытие
~ **wklęsły** покрытие [крыша] с внутренними водостоками, покрытие [крыша] с обратными уклонами
~ **wysoki** *см.* **dach stromy**
~ **z koszem** крыша с разжелобком [ендовой]
~ **z obłaceniem** крыша с обрешёткой
~ **z półszczytem dolnym** полувальмовая *(двускатная)* крыша
~ **z półszczytem górnym** полущипцовая [полувальмовая четырёхскатная] крыша
~ **zakopiański** закопанская крыша *(полущипцовая [полувальмовая четырёхскатная] крыша)*
~ **zębaty** *см.* **dach pilasty**
~ **zwisający** консольная крыша, консольное покрытие
~ **żebrowy** *(монолитное)* железобетонное ребристое покрытие
~ **żelbetowy** железобетонное покрытие, железобетонная крыша; крыша [покрытие] с железобетонной несущей конструкцией
~ **żelbetowy belkowy** балочное железобетонное покрытие
~ **żelbetowy monolityczny** монолитное железобетонное покрытие
~ **żelbetowy płytowo-żebrowy** ребристое железобетонное покрытие
~ **żelbetowy płytowy** панельное [плитное, безбалочное, беспрогонное] железобетонное покрытие

dachowy кровельный; относящийся к крыше [покрытию] *или* кровле

dachówczarka *f* пресс для изготовления черепицы

dachówka *f* *(кровельная)* черепица □ **kryty dachówką** покрытый черепицей, с черепичной кровлей
~ **azbestowo-cementowa** асбестоцементная черепица
~ **cementowa** цементно-песчаная [цементная] черепица
~ **cementowa żłobkowana** пазовая [фальцевая] цементно-песчаная черепица
~ **cementowo-gliniana** цементно-глиняная черепица
~ **ceramiczna** гончарная [глиняная обожжённая] черепица
~ **ciągniona** ленточная черепица
~ **do krycia koszów** *см.* **dachówka koszowa**
~ **drewniana** деревянная черепица; деревянная *(кровельная)* чешуя; гонт, гонтина *(см. также* **gont***)*
~ **esówka** *см.* **dachówka holenderka**
~ **fasonowa** фестончатая черепица
~ **felcówka** *см.* **dachówka przylgowa**
~ **formowana ręcznie** черепица ручной формовки
~ **francuska** французская черепица *(разновидность марсельской)*
~ **hiszpańska** испанская черепица *(разновидность желобчатой черепицы)*
~ **holenderka** голландская [волнистая] черепица
~ **holenderka żłobkowana** голландская черепица с фальцем, желобчатая голландская черепица
~ **holenderska** *см.* **dachówka holenderka**
~ **karpiówka** плоская ленточная черепица
~ **karpiówka podwójna** спаренная плоская ленточная черепица
~ **klasztorna** монастырская черепица *(разновидность голландской желобчатой черепицы — более изогнутая и с переменной кривизной по длине)*
~ **korytkowa** *см.* **dachówka korytówka**
~ **korytówka** лотковая [желобчатая, татарская] черепица
~ **koszowa** черепица для *(покрытия)* разжелобков

dachówka marsylska марсельская черепица, фальцевая [пазовая] штампованная черепица
~ **mnich-mniszka** черепица монах-монахиня *(разновидность лотковой черепицы с элементами двух типов — для нижнего лоткового и верхнего перекрывающего рядов)*
~ **ozdobna barwiona** мозаичная черепица
~ **palona** *см.* **dachówka ceramiczna**
~ **płaska** плоская черепица
~ **płaska ząbkowana** плоская зубчатая черепица, городковая черепица
~ **płytkowo-wałkowa** *плоская разновидность голландской черепицы*
~ **prasowana** штампованная [прессованная] черепица; черепица машинной формовки
~ **przylgowa** фальцевая [пазовая] черепица
~ **rzymska** 1. *см.* **dachówka klasztorna** 2. римская [античная] черепица
~ **szklana** стеклянная черепица
~ **szkliwiona** глазурованная черепица
~ **tłoczona** *см.* **dachówka prasowana**
~ **włoska** *см.* **dachówka rzymska**
~ **z noskiem** черепица с шипом
~ **zakładkowa** *см.* **dachówka przylgowa**
~ **znormalizowana** стандартная [нормализованная] черепица
~ **żłobiona** *см.* **dachówka przylgowa**
~ **żłobkowana** *см.* **dachówka przylgowa**
dachówkowy черепичный
dagoba *f архит.* дагоба *(цейлонский буддийский храм)*
dalba *f (причальный)* пал, причальный свайный куст
dalmierz *m* дальномер
~ **nitkowy** нитяной дальномер
~ **precyzyjny** прецизионный дальномер
damar *m см.* **damara**
damara *f* даммара, даммар *(природная смола)*
danaida *f гидр.* данаида, мерный бак *(для измерения расхода воды)*
dane *pl* данные
~ **doświadczalne** опытные [экспериментальные] данные
~ **hydrologiczne** гидрологические данные
~ **techniczne** техническая характеристика, технические данные
~ **wyjściowe** исходные данные
darmolega *f* прижимная жердь, прижимной брус *(сланей)*
darnina *f* дёрн, дернина
darniować одерновывать
darniowanie *n* одерновка, дерновка, дернование, дерновые работы
~ **kożuchowe** сплошная одерновка плашмя
~ **krzyżowe** одерновка в клетку
~ **na mur** одерновка в стенку
~ **na płask** *см.* **darniowanie kożuchowe**
~ **na zakład** *см.* **darniowanie na mur**
~ **skarp** одерновка откосов
~ **w kratę** *см.* **darniowanie krzyżowe**
~ **w płotkach** одерновка в плетень
darń *f* дёрн, дернина
daszek *m* козырёк; навес
~ **jednospadkowy** односкатный навес
~ **nadokienny** оконный [надоконный] козырёк
~ **ochronny** защитный козырёк *(забора и т. п.)*; защитный навес
~ **ochronny przewoźny** передвижной защитный навес
~ **płócienny** 1. тент, брезентовый навес 2. маркиза
~ **wspornikowy** зонт; козырёк; навес *(над дверью или окном)*; козырёк
dawka *f* 1. доза, порция, навеска 2. доза *(облучения)*
~ **chwilowa** мгновенная доза *(облучения)*

dawka dopuszczalna допустимая доза *(облучения)*
dawkować дозировать
dawkowanie *n* дозирование, дозировка (*см. также* **dozowanie**)
~ **objętościowe** объёмное дозирование
~ **samoczynne** автоматическое дозирование
~ **wagowe** весовое дозирование
~ **wagowo-objętościowe** объёмно-весовое дозирование
dawkownik *m* мерник, дозатор (*см. также* **dozator, dozownik**)
dąb *m* дуб
~ **bezszypułkowy** дуб скальный, дуб зимний
~ **korkowy** пробковый дуб
~ **szypułkowy** дуб черешчатый, дуб летний
decastylos *m архит.* декастиль
decentryczny внецентренный, эксцентричный
defekt *m* дефект
defektoskop *m* дефектоскоп
~ **izotopowy** изотопный дефектоскоп
~ **rurowy** трубный дефектоскоп
~ **ultradźwiękowy** ультразвуковой дефектоскоп
defibrator *m* дефибрёр
deflacja *f* дефляция, выдувание
deflektometr *m* дефлектометр
deflektor *m* дефлектор
~ **kominowy** дефлектор [колпак] дымовой трубы
deflokulacja *f* дефлокуляция, пептизация
deformacja *f* деформация (*см. также* **odkształcenie**)
deformator *m* деформатор *(для моделирования напряжённого состояния)*
deformetr *m* диформетр; тензометр; мессур
~ **kłowy** центровой диформетр; мессур; прогибомер, центровой *(механический)* тензометр
deglomeracja *f град.* дегломерация, рассредоточение
degradacja *f* **polimeru** деградация полимера *(снижение степени полимеризации)*
dehydratacja *f* дегидратация, обезвоживание
dekalina *f* декалин
dekantacja *f* декантация, декантирование
dekanter *m* отстойник
dekantować декантировать, сливать *(жидкость с осадка)*
dekantowanie *n* декантация, декантирование
dekapowanie *n* травление, вытравливание
dekarstwo *n* кровельные работы; кровельное дело
dekarz *m* кровельщик
dekastyl *m архит.* декастиль
dekastylos *m см.* **dekastyl**
deklinacja *f* **magnetyczna** магнитное склонение
dekompresja *f* декомпрессия
dekoracja *f* украшение, художественное оформление, отделка
~ **rzeźbiarska** декоративная резьба
~ **wnętrz** художественное [декоративное] оформление интерьера, отделка интерьера
dekoracyjny декоративный
dekstryna *f* декстрин
delta *f* дельта *(реки)*
deluwium *n* делювий
demineralizacja *f* деминерализация
~ **wody** обессоливание воды
demontaż *m* демонтаж, разборка
demontować демонтировать, разбирать
denko *n* днище
dennica *f* **1.** днище **2.** поддон
dentikule *pl архит.* дентикулы
denudacja *f геол.* денудация
deplanacja *f* депланация
depolimeryzacja *f* деполимеризация
depresja *f* **1.** депрессия **2.** водопонижение *(понижение уровня грунтовых вод)*
deptak *m* прогулочная дорожка; пешеходная дорожка; тротуар
derri(c)k *m* деррик, деррик-кран, мачтово-стреловой кран
deseczka *f* дощечка *(толщиной 6—10 мм, шириной не менее 6 см — необрезная и не менее 8 см — обрезная)*

deseczka dachowa кровельная дощечка, кровельная плитка *(лесоматериал)*
~ **nieobrzynana** необрезная дощечка
~ **obrzynana** обрезная дощечка
deseniowy узорчатый, с рисунком
deseń *m* узор, рисунок
~ **wytłoczony** выдавленный [рельефный] узор, выдавленный [рельефный] рисунок
deska *f* доска; тёс; шелёвка *(пиломатериал толщиной до 50 мм и шириной не менее 8 см)*
~ **bielowa** заболонная доска, доска из заболонной древесины
~ **blacharska** доска для жестяницких *или* кровельных работ
~ **boczna** доска из боковых частей бревна *(вне вписанного в сечение квадрата)*
~ **celownicza** визирка
~ **cokołowa** цокольная доска
~ **czołowa okapu** лобовая доска карниза; сливная доска
~ **dachowa** обрешётина
~ **do licowania** обшивная доска; вагонка
~ **do pionowania** ватерпас
~ **do przejazdu taczek** *см.* **deska torowa**
~ **dociskowa** прижимная доска *(опалубки)*
~ **felcowana** *см.* **deska z wrębem**
~ **frezowa** фризовая доска *(опалубки плиты)*
~ **heblowana** *см.* **deska strugana**
~ **hubiasta** необрезная доска *(с шириной правой пласти 8—10 см)*
~ **kalenicowa** коньковый брус
~ **kanelowana** вагонка
~ **krawędziowa** фризовая доска
~ **krawężnikowa** 1. фризовая доска 2. отбойный брус
~ **krążynowa** кружальная доска
~ **kreślarska** чертёжная доска
~ **licznikowa** щиток счётчика
~ **łupinowa «DC»** *тонкостенная железобетонная плита (типа цилиндрической оболочки) Деце* [*ДЦ*]
~ **na zaprawę** *штук.* сокол

deska narożnikowa угловая доска
~ **nieobrzynana** необрезная доска *(необрезной пиломатериал толщиной 12—45 мм и шириной правой пласти не менее 80—140 мм)*
~ **niestrugana** неструганая доска
~ **obliniasta** обзольная доска
~ **obrobiona na wpust i wypust** *см.* **deska wpustowana**
~ **obrzeżna** *см.* **deska frezowa**
~ **obrzynana** обрезная [чистообрезная] доска *(обрезной пиломатериал толщиной 12—45 мм и шириной не менее 80—100 мм)*
~ **obrzynana zbieżyście** *(тонкая)* доска, обрезанная с учётом сбега, трапециевидная доска
~ **obudowy ścian wykopu** 1. доска крепления котлована 2. *тон.* доска забивной крепи, марчеван(к)а
~ **ochronna** доска ограждения
~ **odbojowa** *(дощатый)* отлив *(цоколя)*
~ **odpadowa** отходы досок
~ **ogrodzenia** *см.* **deska ogrodzeniowa**
~ **ogrodzeniowa** заборная доска; доска сплошного сборного заполнения ограды [ограждения, забора]
~ **okapowa** лобовая доска *(карниза)*
~ **okorkowa** 1. обапол, горбыль 2. *(необрезная)* подгорбыльная доска *(с шириной правой пласти менее 8 см и левой не менее 8 см и длиной 1—2 м)*
~ **oporowa** 1. подкружальная доска 2. упорная доска, упорная плита, упор
~ **orzechowska** *фирм.* ожеховская доска *(вид паркетной доски)*
~ **ostrokrawężna** чистообрезная доска
~ **parapetowa** подоконная доска; *(внутренний)* подоконник, *(оконный)* парапет
~ **podgzymsowa** подкарнизная *(профилированная)* доска, доска подшивки карниза

deska podłogowa половая доска
~ **podłogowa klejona** паркетная доска
~ **podokapowa** *см.* **deska podgzymsowa**
~ **podokienna** *см.* **deska parapetowa**
~ **policzkowa** тетива *или* косоур *(деревянной)* лестницы
~ **pomostowa** *см.* **deska pomostu (rusztowania)**
~ **pomostu (rusztowania)** доска настила лесов, доска подмостей
~ **poszycia** доска обшивки
~ **półszpuntowa** доска с отобранной четвертью
~ **profilowana** профильная доска; калёвка
~ **rdzeniowa** доска, содержащая сердцевину, сердцевинная доска
~ **równająca** *дор.* шаблон, рейка *(для выравнивания покрытия)*
~ **rysunkowa** *см.* **deska kreślarska**
~ **sedesowa** *(откидное)* сиденье унитаза
~ **siedzeniowa** *см.* **deska sedesowa**
~ **sprężona** предварительно напряжённый *(плоский)* элемент *(для армирования железобетонных конструкций)*
~ **strugana** строганая [струганая] доска
~ **strunobetonowa** струнобетонная доска, узкая струнобетонная плита *(для армирования конструкций)*
~ **surowa** *см.* **deska niestrugana**
~ **suszona** высушенная [сухая] доска
~ **szczytowa** щипцовая доска
~ **szpuntowa** *см.* **deska wpustowana**
~ **środkowa** доска из средней части бревна
~ **torowa** катальная доска
~ **twardzielowa** ядровая доска, доска из ядровой древесины
~ **uciosowa** направляющая [усорезная] доска *(для пиления под косым углом)*

deska wibracyjna вибробрус, виброрейка, виброплита
~ **wpustowana** шпунтовая доска, доска со шпунтом и пазом
~ **z nabitymi gwoździami** гвоздевая щётка
~ **z trzonkiem** *см.* **deska na zaprawę**
~ **z wpustem i wypustem** *см.* **deska wpustowana**
~ **z wrębem** фальцованная [четверчёная] доска, доска с отобранной четвертью
~ **zrzynkowa** горбыль, обапол
~ **żlebowa** доска надстенного жёлоба

deskowanie *n* **1.** опалубка **2.** обрешётка [основание под кровлю] из досок **3.** дощатый помост [настил]; дощатая обшивка **4.** установка опалубки; обшивка досками; производство опалубочных *или* обшивочных работ
~ **aktywne** вакуум-форма, вакуум-полость, вакуум-щит
~ **dachowe** обрешётка [основание под кровлю] из досок
~ **dachowe szczelne** сплошная обрешётка, обрешётка в виде сплошного дощатого настила
~ **dachowe z odstępami** обрешётка в виде разрежённого дощатого настила
~ **dachu 1.** *см.* **deskowanie dachowe 2.** устройство обрешётки под кровлю
~ **do betonu** опалубка
~ **drewniane** деревянная опалубка
~ **drewniane systemu «Waco»** *фирм. вид инвентарной щитовой опалубки*
~ **filtracyjne** *см.* **deskowanie aktywne**
~ **inwentaryzowane** инвентарная опалубка
~ **kanalikowe** капиллярная опалубка
~ **konstrukcji betonowych** опалубка бетонных конструкций

deskowanie konstrukcji żelbetowych опалубка железобетонных конструкций
~ **krążyn** дощатый настил на кружалах; обшивка кружал
~ **na przylgę** обшивка из досок, сплачиваемых в четверть
~ **na wpust (i wypust)** обшивка из досок, сплачиваемых в шпунт, обшивка шпунтовыми досками
~ **na wręg i przylgę** *см.* **deskowanie na przylgę**
~ **niepowtarzalne** опалубка для одиночного [неповторяющегося] сооружения; нетиповая опалубка
~ **obudowy** *тон.* опалубка обделки
~ **ocieplone** утеплённая опалубка
~ **ogrzewane** опалубка с обогревом, термоактивная опалубка
~ **ogrzewane systemu «Stolica»** *фирм. обогреваемая катучая опалубка типа «Столица» для одновременного бетонирования поперечных стен и перекрытий здания*
~ **okładziny** *тон.* опалубка обделки *или* облицовки
~ **osłonięte** *см.* **deskowanie ocieplone**
~ **pionowe 1.** обшивка из вертикальных досок **2.** устройство обшивки из вертикальных досок
~ **płytowe 1.** щитовая опалубка **2.** щитовая обшивка
~ **płyty** опалубка плиты
~ **pod krycie dachowe 1.** обрешётка крыши, основание под кровлю 2. устройство обрешётки под кровлю
~ **pod krycie dachówką 1.** обрешётка под черепичную кровлю **2.** устройство обрешётки под черепичную кровлю
~ **podwieszone** подвесная опалубка
~ **pomostu** обшивка помоста
~ **poziome** обшивка из горизонтальных досок; обшивка горизонтальными досками

deskowanie przenośne *см.* **deskowanie przestawne**
~ **przestawne** разборно-переносная [разборно-переставная] опалубка
~ **przesuwne** *см.* **deskowanie przestawne**
~ **przetaczane** катучая опалубка
~ **rozbieralno-przestawne** разборно-переставная опалубка
~ **ruchome** подвижная опалубка
~ **składane** сборная опалубка
~ **stalowe** стальная опалубка
~ **stałe** стационарная опалубка
~ **stracone** опалубка, оставляемая в конструкции; опалубка, непригодная для повторного использования
~ **systemu NOE** *система разборно-переставной стальной опалубки*
~ **szczelne 1.** сплошная опалубка **2.** сплошная *(дощатая)* обрешётка
~ **ślizgowe** скользящая опалубка
~ **termoaktywne** термоактивная опалубка
~ **tradycyjne** традиционная [изготовляемая на месте] опалубка *(для монолитных конструкций)*
~ **«tunelowe»** *катучая опалубка для одновременного бетонирования поперечных стен и перекрытий здания монолитной конструкции*
~ **ukośne 1.** косая [наклонная] обшивка из досок **2.** косая [диагональная] обрешётка
~ **w dotyk z listwą** обшивка из досок, сплачиваемых впритык с нащельными рейками
~ **w nakładkę** обшивка из досок, стыкуемых внакладку [внахлёстку]
~ **wewnętrzne** внутренняя обшивка из досок
~ **wielkowymiarowe** опалубка из крупноразмерных элементов
~ **z płyt** *см.* **deskowanie płytowe**
~ **z przykryciem styków listwami 1.** обшивка досками вразбеж-

ку 2. обшивка досками с нащельными рейками
deskowanie zewnętrzne наружная обшивка из досок
deskowy дощатый
destrukcyjny разрушающий
desykacja *f* **gruntu** высыхание грунта
deszcz *m* дождь
~ **katastrofalny** катастрофический ливень
~ **ukośny** косой [косоструйный] дождь
~ **zacinający** *см.* **deszcz ukośny**
deszczówka *f* **1.** водосточная труба **2.** *(настенный)* жёлоб
deszczułka *f* **1.** дощечка; клёпка **2.** *(паркетная)* клёпка, дощечка, планка, паркет (*см. также* **klepka**)
~ **fladrowa** *см.* **deszczułka wzorzysta**
~ **jednorodna** цельная клёпка
~ **klejona** клеёная [составная] клёпка
~ **klepkowa** *см.* **deszczułka posadzkowa**
~ **lita** *см.* **deszczułka jednorodna**
~ **łupana** колотая дощечка; кровельная дрань
~ **posadzkowa** паркетная клёпка, паркетная дощечка, паркетная планка, паркет
~ **prostosłoista** радиальная клёпка, клёпка с прямослойной текстурой
~ **uniwersalna** универсальная *(паркетная)* клёпка *(со шпунтом и с фальцем)*
~ **wzorzysta** клёпка с узорчатой текстурой
~ **z błyszczem** клёпка с блеском
~ **z czterostronnym wpustem** *(паркетная)* клёпка со шпунтом *(и торцовой рейкой)*, клёпка на мягкую рейку
~ **z piórem i wpustem** *(паркетная)* клёпка со шпунтом и гребнем, клёпка на твёрдую рейку
~ **z trzystronnym wpustem** *(паркетная)* клёпка со шпунтом с трёх сторон и гребнем
deszczułka z wpustem i wypustem *см.* **deszczułka z piórem i wpustem**
~ **zwykła** обычная *(паркетная)* клёпка со шпунтом *или* со шпунтом и гребнем
deszczułkarka *f* паркетный станок (*см. также* **parkieciarka**)
detal *m* деталь
~ **typowy** типовая деталь
detonacja *f* детонация
detonator *m* детонатор; инициирующее вещество
dewiator *m мат., мех.* девиатор
~ **naprężeń** девиатор [тензор девиатор] напряжений
~ **odkształcenia** девиатор [тензор девиатор] деформации
~ **tensora odkształcenia** *см.* **dewiator odkształcenia**
dezodoryzacja *f* дезодорация
dezynfekcja *f* дезинфекция, обеззараживание
~ **ścieków** дезинфекция [обеззараживание, обезвреживание] сточных вод
~ **wody** дезинфекция [обеззараживание] воды
dezynsektor *m* **żarowy** горячая дезинсекционная камера
dezyntegrator *m* дезинтегратор, дезинтеграторные [камневыделительные] вальцы, дезинтеграторная дробилка
dębina *f* древесина дуба, дуб
dębowy дубовый
diabaz *m* диабаз
~ **topiony** плавленный [литой] диабаз
diafragma *f* диафрагма; мембрана
~ **elastyczna** *с.-тех.* упругая диафрагма; упругая мембрана
diagram *m* диаграмма; график; эпюра
diament *m* **1.** алмаз **2.** *стек.* алмаз, алмазный стеклорез
~ **szklarski** стеклорезный алмаз
~ **wiertniczy** алмаз для буровой коронки
diastyl *m архит.* диастиль
diatomit *m* диатомит
digestorium *n* вытяжной шкаф
diglif *m архит.* диглиф

dilatometr *m* дилатометр
Dinol (B) *m фирм.* диноль (Б) *(альфа-нитронафталин и динитрофенол в масляном растворителе; маслянистый антисептик для поверхностной обработки древесины)*
dioryt *m* диорит
dipteros *m архит.* диптер
diuna *f* дюна *(см. также* **wydma**)
dławica *f* 1. *(уплотняющая)* втулка сальника 2. сальник
dławić дросселировать; глушить
dławienie *n* дросселирование; глушение; демпфирование; амортизация
~ **odpływu** дросселирование стока
dławik *m* 1. дроссель 2. *(уплотняющая)* втулка сальника
dławnica *f* сальник, сальниковое уплотнение
dłonica *f кусок кожи, резины и т. п. для защиты ладони от ударов*
dłubak *m* стамеска *(трапецеидального сечения)*
dłubanie *n* резание стамеской
długi длинный, длинномерный *(о пиломатериалах хвойных пород длиной 2,5—6 м, лиственных — 2—5 м)*
długość *f* длина
~ **celowej** расстояние визирования
~ **czynna** рабочая длина
~ **drogi hamowania** *дор.* длина тормозного пути, тормозной путь
~ **działki** длина захватки, длина рабочего участка
~ **fabrykacyjna** заказная длина *(проката)*
~ **frontu robót** длина фронта работ
~ **gwintu** длина резьбы, длина нарезанной части *(напр. болта)*
~ **hamowania** *см.* **długość drogi hamowania**
~ **handlowa** нормальная [стандартная] длина
długość handlowa tarcicy нормальная [стандартная] длина пиломатериалов *(0,5—6 м для хвойных пород, 0,3—5 м для лиственных)*
~ **łuku** длина дуги, *дор.* длина кривой, кривая
~ **nominalna spoiny** расчётная длина шва
~ **obliczeniowa** расчётная длина
~ **pracująca** рабочая длина
~ **skoku** длина хода; шаг *(резьбы)*
~ **spoiny** длина *(сварного)* шва
~ **sprowadzona** приведённая длина
~ **swobodna** свободная длина *(сжатого элемента)*
~ **użyteczna** полезная длина
~ **użyteczna komory** полезная длина камеры *(шлюза)*
~ **wolna** свободная длина
~ **wyboczeniowa** свободная длина *(сжатого элемента при продольном изгибе)*
~ **zakotwienia** длина заделки
~ **założenia** длина нахлёстки [соединения внахлёстку]
~ **zastępcza drogi** виртуальная длина дороги
~ **zerwania** разрывная длина *(напр. стержня, при которой происходит обрыв под действием собственного веса)*
~ **żeglowna** судоходная длина
długotrwałość *f* долговечность
długotrwały долговечный
dłutarka *f* долбёжник; долбёжный станок *(см. также* **dłutownica**)
~ **kombinowana** сверлильно-долбёжный станок
~ **łańcuszkowa** цепнодолбёжный [цепнофрезерный] станок
~ **zwykła** долбёжный станок *(с простым долотом)*
dłutko *n (небольшое)* долото
~ **płaskie** плоское долото *(для лепных работ)*
~ **półokrągłe** полукруглое [желобчатое] долото *(для лепных работ)*
dłuto *n* 1. долото 2. *кам.* долото; скарпель 3. *бур.* бур; долото;

ломик 4. *дер.* долото; стамеска

dłuto ciesielskie *(плотничное)* долото; *(плотничная)* стамеска

~ **ciesielskie płaskie** *(плотничная)* стамеска

~ **do gniazd** *см.* **dłuto gniazdowe**

~ **do obróbki kamieni** камнетёсное долото

~ **do rozbijania skał** скалодробитель

~ **do skrzyń** *см.* **dłuto gniazdowe**

~ **do wiercenia udarowego** *см.* **dłuto spadowe**

~ **dziubak** плоское долото; плотничная стамеска

~ **gładkie** 1. стамеска 2. скарпель

~ **gładkie kamieniarskie** *см.* **dłuto kamieniarskie płaskie**

~ **gniazdowe** шиповое [долбёжное, плотничное] долото

~ **kamieniarskie** *кам.* долото; скарпель

~ **kamieniarskie gładkie** *см.* **dłuto kamieniarskie płaskie**

~ **kamieniarskie płaskie** скарпель

~ **kamieniarskie szerokie** широкий скарпель *(для мягких пород камня)*

~ **kamieniarskie wąskie** 1. узкий скарпель *(для твёрдых пород камня)* 2. шпунт, спица

~ **kombinowane** *дер.* полое долото со сверлом, комбинированное сверло *(для сверлильно-долбёжных станков)*

~ **korytkowe** 1. полукруглая стамеска 2. *кам.* полукруглое [корытцевое] долото; полукруглое зубило

~ **łańcuszkowe** *дер.* долбёжная [фрезерная] цепочка

~ **maszynowe** долото станка

~ **murarskie** долото каменщика

~ **płaskie** 1. *(плоская)* стамеска; плоское долото 2. скарпель

~ **płaskie zębate** *кам.* троянка; зубатка

~ **pneumatyczne** пневматическое долото

~ **półokrągłe** 1. полукруглая стамеска 2. *кам.* полукруглое долото

dłuto skośne косое долото

~ **spadowe** буровое долото, ударный бур; скалодробитель

~ **stolarskie** *(столярная)* стамеска

~ **stolarskie płaskie** *(плоская)* стамеска

~ **stolarskie skośne** косая стамеска, косяк

~ **szerokie** 1. широкое долото; широкая стамеска 2. *кам.* широкий скарпель

~ **ślusarskie** *(слесарное)* зубило

~ **wąskie** 1. узкое долото 2. *кам.* узкий скарпель; шпунт

~ **wklęsłe** *см.* **dłuto żłobak**

~ **zwykłe** *дер.* открытое долото *(для долбёжного станка)*

~ **zwykłe dwustronne** *дер.* двойное открытое долото *(для долбёжного станка)*

~ **zwykłe jednostronne** *дер.* простое открытое долото *(для долбёжного станка)*

~ **żłobak** 1. полукруглая [желобчатая] стамеска 2. *кам.* полукруглое долото

~ **żłobkowane** *см.* **dłuto żłobak**

dłutować 1. долбить 2. *кам.* обрабатывать скарпелем

dłutowanie *n* 1. долбление, выдалбливание, долбёжка 2. *кам.* обработка скарпелем

~ **gniazd** долбление шипов

~ **kombinowane** долбление на сверлильно-долбёжном станке

~ **łańcuszkowe** долбление долбёжной [фрезерной] цепочкой

~ **maszynowe** механическое долбление

~ **oscylacyjne** долбление долотом, имеющим колебательное движение

~ **zwykłe** *(механическое)* долбление открытым долотом *(имеющим возвратно-поступательное движение)*

dłutownica *f* долбёжник; долбёжный станок (*см. также* **dłutarka**)

~ **łańcuchowa** цепнодолбёжный [цепнофрезерный] станок

dłutownica o napędzie elektrycznym электродолбёжник
~ **wiertłowa** сверлильно-долбёжный станок
dłutownik *m кам.* ковальная бучарда, насечка
dłużyca *f* 1. долготьё, длинномерное бревно *(для хвойных пород длиной 9 м и более, для лиственных — 6 м и более, диаметром не менее 20 см)* 2. длинномерный груз
dmuch *m* дутьё
dmuchanie *n* 1. дутьё; раздув; продувание, продувка 2. продувка, окисление *(битума)*
~ **asfaltu** продувка [окисление] битума
dmuchawa *f* 1. воздуходувка, *(нагнетательный)* вентилятор; компрессор 2. поддувало
~ **gorącego powietrza** воздуходувка горячего воздуха
~ **piaskowa** пескоструйный аппарат, пескодувка
~ **powietrzna** воздуходувка
~ **wysokoprężna** 1. воздуходувка [вентилятор] высокого давления 2. компрессор
dmuchawka *f* паяльная трубка
dno *n* дно; днище
~ **łyżki** днище ковша *(экскаватора)*
~ **odejmowane** поддон
~ **odwiertu** дно [забой] скважины
~ **płaskie** плоское днище
~ **rowu** дно канавы, дно траншеи
~ **stożkowe** коническое днище
~ **wykopu** дно котлована
dobierać подбирать
dobieranie *n* подбор
dobijak *m* 1. добойник 2. *с.-тех.* чеканка *(инструмент)*
dobnia *f* деревянный молот, барс, *(большая)* киянка
dobniak *m кам. (деревянная)* киянка
dobór *m* подбор, отбор
~ **barw** подбор колеров, подбор цветов, подбор окраски
~ **składników** подбор состава
dobór średnic przewodów подбор сечений труб
dobranie *n* **przekroju** подбор сечения
dobrany 1. подобранный 2. отборный
dobudowa *f* достройка; пристройка
dobudówka *f* пристройка
dobywanie *n* **ziemi** извлечение [экскавация, разработка] грунта
dociąganie *n* 1. затягивание, стягивание 2. *дер.* сплачивание *(с помощью сжимов)*
~ **desek podłogowych** сплачивание пола
docieranie *n* 1. притирка, притирание 2. приработка *(напр. механизма после ремонта)*; обкатка
docinacz *m* **gwintów** *бур.* беренджак *(для нарезки труб)*
docisk *m* 1. смятие 2. сжимание, сжатие, обжимание, сдавливание, прижим, давление 3. зажим, тиски
~ **miejscowy** *мех.* местное сжатие, смятие
~ **śrubowy** *стол.* тиски, винтовой зажим, винтовой захват
~ **śrubowy boczny** *см.* **docisk śrubowy tylny**
~ **śrubowy przedni** *стол.* передний винтовой зажим, суппорт, поперечные тиски
~ **śrubowy tylny** *стол.* задний винтовой захват [зажим], коробка, продольные тиски
~ **zgrzewania** давление при сварке
dociskacz *m* поддержка *(для клёпки)*
dociskać прижимать, придавливать
doczepiać прицеплять
doczepianie *n* прицепка
dodatek *m* 1. добавка *(см. также* **domieszka**) 2. доплата, надбавка
~ **chemiczny uplastyczniający** химическая пластифицирующая добавка
~ **napowietrzający** воздухововлекающая добавка

dodatek obojętny нейтральная [инертная] добавка
~ **opóźniający wiązanie** добавка, замедляющая схватывание
~ **przyśpieszający** ускоряющая добавка
~ **przyśpieszający twardnienie** добавка, ускоряющая твердение
~ **przyśpieszający wiązanie** добавка, ускоряющая схватывание
~ **pucolanowy** пуццолановая добавка
~ **uplastyczniający** пластификатор, пластифицирующая добавка
~ **za roboty małe** доплата [коэффициент] за малый объём работ
dodawanie *n* 1. добавление, прибавление 2. сложение
~ **sił** сложение сил
dogotowywalnia *f* кухня, работающая на полуфабрикатах
dogrzewanie *n* подогрев, подогревание
dojazd *m* 1. подходы, подъезд 2. приезд, поездка
~ **kolejowy** железнодорожный подъездной путь
dojrzewać 1. дозревать; доходить; твердеть *(о бетоне)* 2. догашиваться *(об извести)*
dojrzewalnia *f* отделение твердения [дозревания] *(напр. бетона)*
~ **betonów** отделение твердения бетона
~ **elementów** отделение твердения изделий [сборных конструкций]
~ **sztuczna** отделение искусственного [ускоренного] твердения [дозревания] *(напр. бетона)*
dojrzewalnik *m* отстойник *(при механизированном гашении извести в тесто)*
dojrzewanie *n* твердение *(бетона, раствора)*, дозревание, вызревание
~ **betonu** твердение [дозревание] бетона
dojrzewanie przyśpieszone *см.* **dojrzewanie sztuczne**
~ **sztuczne** искусственное [ускоренное] твердение, ускоренное дозревание *(напр. бетона)*
dojście *n* подход, подъезд
dok *m* док
~ **budowlany** судостроительный док
~ **naprawczy** ремонтный док
~ **pływający** плавучий док
~ **remontowy** *см.* **dok naprawczy**
~ **suchy** сухой док
~ **zatapiany** наливной док
doklejenie *n* прилипание
dokładność *f* точность
~ **instrumentu** точность иструмента
~ **odczytu** точность отсчёта
~ **pomiaru** точность измерения
~ **spostrzeżenia** точность наблюдения
dokładny точный
dokowanie *n* докование
dokręcanie *n* подтягивание, затягивание *(напр. гаек, болтов)*
dokumentacja *f* документация
~ **finansowa** финансовая документация
~ **geotechniczna** инженерно-геологическая документация
~ **inwestycyjna** *вся совокупность документации на строительство какого-л. объекта, включая правовую, финансовую и проектную*
~ **prawna** юридическая [правовая] документация *(оформляющая право на участок, застройку и т. п.)*
~ **projektowa** проектная документация
~ **projektowo-kosztorysowa** проектно-сметная документация
~ **techniczna** техническая документация
~ **wykonawcza** исполнительная документация
~ **zaadaptowana** привязанная *(проектная)* документация
dolina *f* долина
~ **rzeki** долина реки
dolmen *m* *архит.* дольмен

dolomit *m* 1. доломит *(породообразующий минерал)* 2. доломит *(горная порода)*
~ **kaustyczny** каустический доломит
~ **palony** обожжённый доломит
~ **pospolity** обычный доломит
~ **wypalony** *см.* **dolomit palony**
dołącznik *m с.-тех.* тапер *(фасонная часть для соединения чугунных труб с керамическими)*
~ **typu A** тапер типа A *(для соединения гладкого конца чугунной трубы с раструбом керамической)*
~ **typu B** тапер типа B *(для соединения гладкого конца керамической трубы с раструбом чугунной)*
dołowanie *n* 1. заваливание *(в котлован)* 2. выдерживание *(известкового теста в творильной яме)*; вылёживание, выдерживание *(глины в глинохранилище)*
~ **gliny** вылёживание [выдерживание] глины *(в глинохранилище)*
~ **wapna** выдерживание известкового теста *(в творильной яме)*
dołowany *(об известковом тесте)* выдержанный *(в творильной яме)*; вылежавшийся, выдержанный *(о глине)*
dom *m* дом; здание (*см. также* **domek** *и* **budynek**)
~ **akademicki** студенческое общежитие
~ **atrialny** *архит.* дом с атриумом
~ **biurowy** административное здание
~ **bliźniaczy** блочный [спаренный] дом, два сблокированных одноквартирных дома; двухквартирный дом *(с одинаковыми квартирами)*
~ **cechowy** *архит.* здание цеховой корпорации
~ **czynszowy** доходный дом
~ **dla samotnych** дом для одиноких
dom do wynajęcia дом, сдающийся внаём
~ **drewniany** деревянный дом
~ **dwuizbowy** двухкомнатный дом
~ **dwukondygnacjowy** [**dwukondygnacyjny**] *см.* **dom jednopiętrowy**
~ **dwupiętrowy** трёхэтажный дом
~ **dwurodzinny** двухквартирный дом
~ **dziecka** дом ребёнка; детский дом
~ **galeriowy** дом галерейного типа
~ **gościnny** постоялый [заезжий] двор, гостиница
~ **grupowy** *см.* **dom szeregowy**
~ **gry** игорный дом; казино
~ **jednoizbowy** однокомнатный дом
~ **jednokondygnacjowy** [**jednokondygnacyjny**] *см.* **dom parterowy**
~ **jednopiętrowy** двухэтажный дом
~ **jednorodzinny** одноквартирный дом; особняк
~ **kamienny** каменный дом
~ **kilkupiętrowy** дом в несколько этажей
~ **klatkowy** секционный дом, дом с лестничными клетками
~ **korytarzowy** дом коридорного типа
~ **kultury** дом культуры
~ **ludowy** сельский дом культуры
~ **miejski** городской дом
~ **mieszczański** городской дом; мещанский [бюргерский] дом
~ **mieszkalny** жилой дом
~ **modlitwy** молитвенный дом
~ **murowany** каменный дом; кирпичный дом
~ **na palach** 1. здание [дом] на свайном фундаменте 2. дом на сваях, свайный дом; свайная хижина
~ **narożny** угловой дом
~ **nawodny** *см.* **dom na palach**
~ **noclegowy** ночлежный дом
~ **okrągły** круглый *(в плане)* дом
~ **palowy** *см.* **dom na palach**

dom parterowy одноэтажный дом
~ **piętrowy** 1. двухэтажный дом 2. дом в несколько этажей
~ **poprawczy** исправительный дом
~ **prefabrykowany** сборный дом, дом сборной конструкции
~ **punktowy** башенный дом
~ **rozbieralny** разборный дом
~ **sierot** сиротский [воспитательный] дом, приют; детский дом
~ **starców** дом для престарелых
~ **studencki** *см.* **dom akademicki**
~ **szeregowy** дом рядовой [строчной, линейной] застройки *(сблокированный из нескольких одноквартирных домов)*
~ **torowego** *ж.-д.* дом путевого обходчика
~ **towarowy** универсальный магазин, универмаг
~ **trzonowo-linowy** дом с жёстким ядром и висячей конструкцией перекрытий
~ **trzyizbowy** трёхкомнатный дом
~ **turysty** дом туриста; туристическая база
~ **wczasowy** дом отдыха
~ **wiejski** деревенский [сельский] дом; загородный дом; дача
~ **wielkoblokowy** крупноблочный дом
~ **wielkopłytowy** крупнопанельный дом
~ **wielomieszkaniowy** многоквартирный дом
~ **wielorodzinny** *см.* **dom wielomieszkaniowy**
~ **wolnostojący** отдельно [свободно] стоящий дом
~ **wycieczkowy** экскурсионная база; туристическая база
~ **wydzierżawiony** дом, снятый в аренду
~ **wypoczynkowy** *см.* **dom wczasowy**
~ **z pokojami umeblowanymi** дом с меблированными комнатами
~ **zajezdny** *см.* **dom gościnny**
~ **zdrojowy** бальнеологическая лечебница, бальнеологическое отделение *(напр. санатория)*
~ **zdrowia** санаторий

domek *m* домик, дом (*см. также* **dom**)
~ **campingowy** лёгкий *(разборный)* домик для летнего отдыха, кемпинговый домик
~ **fiński** финский домик
~ **jednorodzinny** одноквартирный дом; особняк
~ **kempingowy** *см.* **domek campingowy**
~ **letni** *см.* **domek letniskowy**
~ **letniskowy** *(летняя)* дача, дачный домик
~ **myśliwski** охотничий домик
~ **parterowy** одноэтажный дом(ик)
~ **rodzinny** *см.* **domek jednorodzinny**
~ **wiejski** деревенский [сельский] дом; дача; загородный дом

domiar *m* 1. *геод.* домер 2. припуск, запас

domieszka *f* добавка; примесь (*см. также* **dodatek** 1.)
~ **aktywna** активная добавка
~ **barwiąca** окрашивающая добавка
~ **bierna** инертная добавка
~ **hydrauliczna** гидравлическая [активная минеральная] добавка
~ **kwaśna** кислая добавка
~ **mineralna** минеральный порошок, минеральная добавка
~ **naturalna** природная примесь; природная добавка
~ **opóźniająca** замедляющая добавка
~ **opóźniająca wiązanie** замедлитель схватывания, добавка, замедляющая схватывание
~ **przeciw przemarzaniu** морозозащитная добавка
~ **przyśpieszająca** ускоряющая добавка
~ **pucolanowa** пуццолановая добавка
~ **schudzająca** отощающая добавка
~ **spalająca się** выгорающая добавка
~ **stabilizująca** стабилизирующая добавка

domieszka sucha сухая добавка
~ **uplastyczniająca** пластифицирующая добавка
~ **uszczelniająca** *см.* **domieszka wodoszczelna**
~ **utwardzająca** упрочняющая добавка
~ **wapienna** известковое включение *(в глине)*
~ **wodochłonna** водопоглощающая добавка
~ **wodochronna** *см.* **domieszka wodoszczelna**
~ **wodoodporna** гидрофобная [водоотталкивающая] добавка
~ **wodoodporniajaca** *см.* **domieszka wodoodporna**
~ **wodoodpychająca** *см.* **domieszka wodoodporna**
~ **wodoszczelna** гидрофобная [уплотняющая] добавка
~ **wprowadzająca powietrze** воздухововлекающая добавка
~ **zagęszczająca** уплотняющая добавка
~ **zasadowa** оснóвная [щелочная] добавка
~ **zwiększająca szybkość wiązania** добавка, ускоряющая схватывание
domofon *m* домовой [внутренний] телефон
Domplast *m фирм.* домпласт *(уплотняющая добавка к цементному штукатурному раствору)*
donżon *m* донжон, столп *(главная башня средневекового замка)*
dopasowanie *n* пригонка, подгонка
dopasowany пригнанный, подогнанный
dopawanie *n* приварка
dopływ *m* **1.** приток; доступ *(напр. воздуха)* **2.** ввод; подвод **3.** приток *(реки)*
~ **ciepła** приток тепла; подвод тепла
~ **energii elektrycznej** подвод электроэнергии; электроснабжение
~ **gazu** приток газа; подвод [ввод] газа
dopływ paliwa подача топлива
~ **powietrza** приток воздуха; подача воздуха
~ **powietrza centralny** центральная подача воздуха
~ **powietrza obwodowy** кольцевая подача воздуха
~ **wody** приток воды; подача воды; ввод *(водопровода)*
doprowadzać подводить, доставлять; снабжать
doprowadzalnik *m* подводящий канал; подводящий трубопровод
~ **drugorzędny** распределительный канал *или* трубопровод *(мелиоративной системы)*
~ **główny** главный [магистральный] подводящий канал *или* трубопровод *(мелиоративной системы)*
~ **magistralny** *см.* **doprowadzalnik główny**
doprowadzenie *n* подвод, подача; ввод
~ **ciepła** подвод тепла
~ **gazu** подвод [подача] газа
dopuszczalny допускаемый, допустимый
dormitarz *m см.* **dormitorium**
dormitorium *n* спальня *(напр. монастыря, интерната)*; общежитие
dorycki дорический
doryka *f* дорический ордер
dorzecze *n* бассейн *(реки)*
dostarczać доставлять; подавать
dostarczanie *n* доставка; подача
dostawa *f* поставка
dostawca *m* поставщик
dostęp *m* доступ
dostosowanie *n* **1.** приспособление; применение; **2.** подгонка, пригонка
dostosowany **1.** приспособленный **2.** пригнанный
doszczelniacz *m* чеканщик
doszczelniak *m* чекан, чеканка *(инструмент)*
doszczelnianie *n* чеканка, расчеканка, уплотнение *(швов)*
dosztukowanie *n* наращивание *(в длину)*

dościenie *n часть стены, ограниченная парусами свода*
doścień *f см.* **dościenie**
doświadczalny опытный, экспериментальный
dotyk *m* || □ **na** ~ впритык
dowiązanie *n геод.* привязка
~ **wysokościowe** высотная привязка
dowiązywać *геод.* привязывать
doza *f* доза; порция
dozator *m* дозатор, дозирующее устройство, мерник (*см. также* **dozownik**)
~ **automatyczny** автоматический дозатор
~ **cementu** дозатор цемента
~ **kruszywa** дозатор заполнителя, дозатор щебня
~ **objętościowy** объёмный дозатор
~ **wagowy** весовой дозатор
~ **wody** дозатор воды, дозирующее устройство для воды
doziarnianie *n* **1.** добавление [добавка] скелетных грунтов **2.** добавление [добавка] недостающих фракций
doziarnienie *n см.* **doziarnianie**
dozieleniać подсаживать *(кустарники, деревья)*, подсеивать *(траву)*
dozielenianie *n* подсадка *(кустарников, деревьев)*, подсеивание *(травы)*
dozorcówka *f* сторожка
dozować дозировать, отмерять
dozowanie *n* дозировка, дозирование (*см. также* **dawkowanie**)
~ **automatyczne** автоматическое дозирование
~ **ciężarowe** *см.* **dozowanie wagowe**
~ **objętościowe** объёмное дозирование
~ **składników betonu** **1.** дозировка составляющих бетонной смеси **2.** состав [рецептура] бетонной смеси
~ **ścisłe** точное дозирование
~ **wagowe** весовое дозирование
~ **zaprawy** дозирование раствора
dozownik *m* **1.** дозатор, дозирующее устройство, мерник (*см. также* **dozator**) **2.** питатель (*см. также* **zasilacz**)
~ **wagowy** весовой дозатор
~ **wody** дозатор воды
dozór *m* надзор
~ **techniczny** технический надзор
dół *m* **1.** яма; котлован; траншея, канава **2.** *кан.* септик, септиктанк, септиктенк **3.** *геол.* шурф **4.** нижнее течение, низовье *(реки)*
~ **chłonny** поглощающий колодец
~ **do badań gruntu** шурф
~ **do wapna** творильная [известковая] яма
~ **dwukomorowy** двухкамерный септик
~ **fundamentowy** котлован под фундамент
~ **gnilny** септик, септиктанк, септиктенк
~ **jednokomorowy** однокамерный септик
~ **kloaczny** *см.* **dół ustępowy**
~ **na odpadki** мусорная [помойная] яма
~ **na wapno** *см.* **dół do wapna**
~ **obrotnicy** *ж.-д.* котлован поворотного круга
~ **płuczkowy** бассейн мойки
~ **próbny** *см.* **dół do badań gruntu**
~ **rewizyjny** смотровая канава
~ **rzeki** нижнее течение реки, низовье
~ **szambo** *см.* **dół gnilny**
~ **trzykomorowy** трёхкамерный септик
~ **ustępowy** выгребная яма, выгреб
~ **wagowy** котлован *(вагонных или автомобильных)* весов
~ **wapienny** *см.* **dół do wapna**
~ **zbiorczy** водосборный приямок
~ **żużlowy** *ж.-д.* кочегарная канава; смотровая канава
drabina *f* **1.** *(приставная)* лестница; лестница-стремянка, стремянка (*см. также* **drabinka 1.**) **2.** решётка кормушки *(для сена)*

drabina bezpieczeństwa 1. аварийный [запасной] лестничный ход, аварийная лестница 2. пожарная лестница
~ **przeciwpożarowa** пожарная лестница
~ **ratownicza** *см.* **drabina bezpieczeństwa**
~ **rozstawna** *см.* **drabina składana**
~ **rozsuwana** *см.* **drabina składana**
~ **rusztowaniowa** лестница лесов [подмостей]
~ **schodkowa** *см.* **drabina składana**
~ **składana** складная лестница, лестница-стремянка, стремянка
~ **strażacka** *см.* **drabina przeciwpożarowa**
~ **sznurowa** верёвочная лестница
~ **wysuwana** выдвижная [раздвижная] лестница
drabiniasty в виде лестницы, лестницеобразный
drabinka *f* 1. лестница-стремянка, лестница (*см. также* **drabina** 2.) 2. *ж.-б. плоский арматурный каркас из двух стержней с хомутами в виде лесенки* 3. решётка кормушки *(для сена)*
~ **kablowa** *несущая конструкция для кабелей в виде лесенки*
~ **malarska** лестница-стремянка для малярных работ
draga *f* 1. землечерпалка; земснаряд; драга 2. грейдер
draglina *f* драглайн, экскаватор-драглайн
dranica *f* 1. дранка, драны, драница; щепа 2. штукатурная дранка, штукатурная рейка 3. кровельная дранка, кровельная щепа
~ **dachowa** кровельная дранка, кровельная щепа
~ **pod tynk** штукатурная дранка, штукатурная рейка
dranka *f* *см.* **dranica**
drapacz *m* **(chmur)** небоскрёб; высотное здание
drapak *m* 1. царапка 2. цикля *(для шлифовки узких каменных профилей)*
drapanie *n* насечка *(штукатурки)*, царапание
draperia *f* драпировка
drapień *m* царапка
drąg *m* 1. шест, кол, жердь 2. лом
~ **łapczasty** лапчатый лом
~ **murarski** лом каменщика
~ **piętak** лом с изогнутым плоским концом
~ **płaski** лом с плоским концом
~ **spiczasty** остроконечный лом
~ **stalowy** лом
~ **z racią** *см.* **drąg łapczasty**
drągowina *f* жердь
drążek *m* 1. ломик, лом 2. стержень, стерженёк
~ **do ubijania** стержень для трамбовки
drążenie *n* 1. пробивка, продалбливание 2. *тон.* проходка
~ **przekopu** проходка траншеи
~ **sztolni** проходка штольни
~ **szybu** проходка *(ствола)* шахты
~ **tunelu** проходка тоннеля
drążony 1. долблёный; желобчатый 2. пустотелый, с внутренними пустотами *или* каналами
drążyć 1. пробивать, продалбливать 2. *тон.* проходить
dren *m* дрена, дренажная труба; дренажная канава
~ **betonowy** бетонная дрена
~ **Butza** фашинная дрена в дощатом коробе
~ **ceramiczny** гончарная [керамическая] дрена
~ **drewniany** деревянная дрена
~ **filtrujący** фильтрационная дрена
~ **kamienny** каменная дрена
~ **kamionkowy** каменно-керамическая дрена
~ **obwodowy** окружная дрена *(по периметру осушаемого участка)*
~ **odpływowy** отводящая дрена

dren odwadniający осушительная [водоотводная] дрена
~ **opaskowy** *см.* **dren obwodowy**
~ **podłużny** продольная дрена
~ **poprzeczny** поперечная дрена
~ **tłuczniowy** щебёнчатая дрена
~ **z kiszek faszynowych** фашинная дрена
~ **z rurek** трубчатая дрена
~ **zbiorczy** собирательная дрена
~ **żwirowy** гравийная дрена
drenarka *f* дренажная машина
drenaż *m* 1. дренаж 2. дренирование (*см. также* **drenowanie**)
~ **betonowy** бетонный дренаж
~ **drewniany** деревянный дренаж
~ **kamienny** каменный дренаж
~ **kreci** кротовый дренаж
~ **odwadniający** осушительный дренаж
~ **pionowy** вертикальный дренаж
~ **podłużny** продольный дренаж
~ **podziemny** подземный дренаж
~ **poprzeczny** поперечный дренаж
~ **powierzchniowy** поверхностный дренаж
~ **poziomy** горизонтальный дренаж
~ **rozsączający** оросительные трубы *(полей подземной фильтрации)*
~ **rurowy** трубчатый дренаж
~ **skarpowy** откосный дренаж
~ **tłuczniowy** щебёночный дренаж
~ **zbiorczy** собирательный дренаж
~ **żerdziowy** жердяной дренаж
drenczer *m* дренчер, разбрызгиватель
drenować дренировать, осушать
drenowanie *n* дренаж (*см. также* **drenaż**)
~ **ceramiczne** гончарный [керамический] дренаж, гончарная [керамическая] дренажная сеть
~ **krecie** кротовый дренаж
~ **podłużne** продольный дренаж
~ **podziemne** подземный дренаж
~ **systematyczne** правильная дренажная сеть *(с параллельными дренами)*
drenowy дренажный
drewniak *m* деревянное строение
drewniany деревянный
drewno *n* 1. древесина; дерево 2. лесоматериал
~ **absolutnie wysuszone** абсолютно сухая древесина
~ **bez wad** *см.* **drewno czyste**
~ **bielaste** заболонная древесина, заболонь
~ **budowlane** строительный лесоматериал
~ **bukowe** буковая древесина, бук
~ **cedrowe** древесина кедра, кедр
~ **ciosane** тёс, тёсаный лесоматериал
~ **czeczotowate** свилеватая древесина
~ **czyste** древесина без пороков
~ **dębowe** древесина дуба, дубовый лесоматериал, дуб
~ **grabowe** древесина граба, граб
~ **gwiaździsto-warstwowe** древеснослоистый пластик со звездообразной укладкой шпона, звёздчатая слоистопрессованная древесина
~ **iglaste** древесина хвойных пород
~ **impregnowane** пропитанная *(антисептиками)* [импрегнированная] древесина, пропитанный [импрегнированный] лесоматериал
~ **jaworowe** древесина явора, явор
~ **jesionowe** древесина ясеня, ясень
~ **jodłowe** древесина пихты, пихта
~ **kantowe** *(деревянный)* брус
~ **klejone warstwowe** многослойная фанера
~ **klonowe** древесина клёна, клён
~ **konstrukcyjne** строительный [конструкционный] лесоматериал
~ **kopalniakowe** крепёжный лес, крепёжный [рудничный] материал
~ **kopalniane** *см.* **drewno kopalniakowe**
~ **letnie** поздняя [летняя] древесина

drewno liściaste древесина лиственных пород
~ **łupane** колотый лесоматериал
~ **metalizowane** окованный лесоматериал; окованное бревно
~ **miękkie** древесина мягких пород
~ **mokre** сырой [мокрый] лесоматериал *(влажность более 28%)*, сырая древесина
~ **narzędziowe** лесоматериал для инструмента
~ **nasycone** *см.* **drewno impregnowane**
~ **odpadowe** древесные отходы
~ **okorowane** окорённый лесоматериал
~ **okrągłe** круглый лес, круглый лесоматериал; кругляк; бревно
~ **olszowe** древесина ольхи, ольха
~ **opałowe** дровяной лес, дрова
~ **pokojowo-suche** комнатносухой [воздушносухой] лесоматериал *(выдержанный в помещении, влажность 9—15%)*, воздушносухая древесина
~ **poprzecznowarstwowe** древеснослоистый пластик с перекрёстной укладкой шпона, переклеенная слоистопрессованная древесина
~ **posuszowe** сухостой, сухостойная древесина
~ **powietrzno-suche** воздушносухой лесоматериал *(влажность 15—18%)*, воздушносухая древесина
~ **półsuche** полусухой лесоматериал *(влажность 18—23%)*, полусухая древесина
~ **późne** поздняя [летняя] древесина
~ **prasowane** прессованная древесина, лигностон
~ **prostowłókniste** прямослойная древесина
~ **przemysłowe** *см.* **drewno użytkowe**
~ **przesuszone** сухая древесина, сухой лесоматериал
~ **przetarte** пиломатериал, распиленный лесоматериал

drewno przetarte promieniowo 1. радиально распиленный лесоматериал 2. четвертина *(бревно, распиленное вдоль по двум взаимно перпендикулярным диаметральным плоскостям)*
~ **przetarte stycznie** тангенциально распиленный материал
~ **równoległowarstwowe** древеснослоистый пластик с параллельной укладкой шпона, продольная слоистопрессованная древесина
~ **rusztowaniowe** опалубочный лесоматериал
~ **sezonowane** выдержанная воздушносухая древесина
~ **sosnowe** древесина сосны, сосновая древесина, сосна
~ **stolarskie** древесина для столярных работ
~ **suche** сухая древесина, сухой лесоматериал
~ **suszone** *см.* **drewno użytkowo suche**
~ **szerokosłoiste** крупнослойная [широкослойная] древесина
~ **ślepe** срединка *(напр. столярной плиты)*; основание под фанеровку
~ **świerkowe** еловая древесина, ель
~ **świeże** свежесрубленная древесина *(абсолютная влажность 25—70%)*
~ **tartaczne** пиловочник *(лесоматериал, идущий на распиловку)*
~ **tarte** пиломатериал, пилёный лесоматериал
~ **twarde** древесина твёрдых пород
~ **ulepszone** пластифицированная древесина, древеснослоистый пластик
~ **uodpornione na ogień** древесина с огнезащитной пропиткой *или* обработкой
~ **usługowe** 1. лесоматериал для подсобно-вспомогательных сооружений и конструкций 2. временные и подсобные деревянные конструкции *(подмости, опалубка)*

drewno utwardzone 1. прессованная древесина, лигностон 2. древеснослоистый пластик
~ **użytkowe** деловая древесина
~ **użytkowo suche** высушенная древесина *(абсолютная влажность менее 20%)*, высушенный лесоматериал
~ **warstwowe** древеснослоистый пластик, слоистопрессованная древесина, дельта-древесина
~ **wąskosłoiste** мелкослойная [узкослойная] древесина
~ **wbudowane** конструктивный лесоматериал
~ **wczesne** ранняя [весенняя] древесина
~ **wgłębnie barwione** морёная [протравленная] древесина
~ **wiązowe** древесина вяза; вяз
~ **wilgotne** сырой [влажный] лесоматериал *(влажность 23—28%)*, сырая древесина
~ **wiosenne** *см.* **drewno wczesne**
~ **wymiarowe** *(особо)* длинномерный пиломатериал *(длиннее 6 м, поставляемый по специальному заказу)*
~ **wysokogatunkowe** древесина ценных пород
~ **wysuszone** *см.* **drewno absolutnie wysuszone**
~ **z odzysku** вторичный лесоматериал *(полученный при разборке)*
~ **zupełnie suche** *см.* **drewno absolutnie wysuszone**
drezyna *f* дрезина
drgać колебаться; вибрировать
drgania *n pl* колебания, вибрация
~ **akustyczne** акустические [звуковые] колебания
~ **aperiodyczne** непериодические колебания
~ **bezwirowe** безвихревые колебания
~ **dynamiczne** динамические колебания
~ **dźwiękowe** *см.* **drgania akustyczne**
~ **giętne** *см.* **drgania poprzeczne**
~ **harmoniczne** гармонические [незатухающие] колебания
drgania izochroniczne изохронные колебания
~ **liniowe** линейные колебания
~ **mechaniczne** механические колебания
~ **miejscowe** местные колебания
~ **niegasnące** *см.* **drgania nietłumione**
~ **nieliniowe** нелинейные колебания
~ **nieokresowe** непериодические колебания
~ **nieswobodne** вынужденные колебания
~ **nietłumione** незатухающие колебания
~ **niezanikające** *см.* **drgania nietłumione**
~ **okresowe** периодические колебания
~ **parametryczne** квазигармонические [параметрические] колебания
~ **periodyczne** *см.* **drgania okresowe**
~ **podłużne** продольные колебания
~ **poprzeczne** изгибные [поперечные] колебания
~ **prawie okresowe** почти периодические [квазипериодические] колебания
~ **pulsacyjne** пульсирующие колебания
~ **quasiperiodyczne** *см.* **drgania prawie okresowe**
~ **rezonansowe** резонансные колебания
~ **samowzbudne** самовозбуждающиеся колебания
~ **sejsmiczne** сейсмические колебания
~ **sinusoidalne** синусоидальные колебания
~ **skrętne** крутильные колебания
~ **sprężyste** упругие колебания
~ **swobodne** *см.* **drgania własne**
~ **tłumione** затухающие колебания
~ **układu** колебания системы
~ **wielkiej częstotliwości** высокочастотные колебания

drgania własne собственные [свободные] колебания
~ **wymuszone** вынужденные колебания
~ **wzbudzone** *см.* **drgania wymuszone**
~ **zakłócające** возмущающие колебания
~ **zanikające** *см.* **drgania tłumione**
~ **złożone** сложные колебания
drganie *n* колебание (*см. также* **drgania**)
drobnica *f* **1.** штучный груз **2.** *(дровяной или деловой)* тонкомерный лес *(диаметром до 7 см в нижнем отрубе)*; подтоварник; жердь
drobnokrystaliczny мелкокристаллический
drobnoziarnisty мелкозернистый
droga *f* дорога, путь
~ **betonowa** (цементо)бетонная дорога, дорога с цементобетонным покрытием
~ **bita** шоссе, шоссейная дорога
~ **brukowana** мостовая, мощёная дорога
~ **brukowcowa** булыжная мостовая, дорога с булыжным покрытием
~ **czasowa** *см.* **droga tymczasowa**
~ **do kołowania** *ав.* рулёжная дорожка
~ **do ruchu ciężkiego** дорога для *(тяжёлого)* грузового движения
~ **do ruchu dalekobieżnego** дорога для транзитного [дальнего] движения
~ **do ruchu miejscowego** дорога для местного движения, дорога местного значения, местная дорога
~ **dojazdowa** подъездной путь, подъездная дорога
~ **doświadczalna 1.** опытный путь **2.** испытательный участок *(дороги)*
~ **dowozowa** *см.* **droga dojazdowa**
droga dwupasowa двухполосная дорога, дорога с двухполосной проезжей частью
~ **ewakuacyjna** эвакуационный путь
~ **expresowa** *см.* **droga ruchu szybkiego**
~ **główna 1.** магистральная дорога, магистраль **2.** *ав.* главная [основная] лётная полоса
~ **gruntowa** грунтовая дорога
~ **gruntowa naturalna** грунтовая *(неулучшенная)* дорога
~ **gruntowa profilowana** профилированная дорога
~ **gruntowa stabilizowana** *см.* **droga gruntowa ulepszona**
~ **gruntowa stabilizowana bitumem** дорога с покрытием из грунта, стабилизированного битумом
~ **gruntowa stabilizowana cementem** дорога с покрытием из грунта, стабилизированного цементом
~ **gruntowa ulepszona** улучшенная грунтовая дорога, дорога с покрытием из стабилизированного *(добавками)* грунта
~ **hamowania** тормозной путь
~ **instrumentalna** *см.* **droga przyrządowa**
~ **kolejowa** железная дорога (*см. также* **kolej**)
~ **kołowa** безрельсовая дорога; автомобильная дорога; автогужевая дорога
~ **kołowania** *см.* **droga do kołowania**
~ **komunikacyjna 1.** коммуникация, коммуникационный путь **2.** транспортная дорога
~ **krytyczna** критический путь *(сетевого графика)*
~ **krzemianowa** силикатированная дорога, дорога с силикатированным покрытием
~ **lądowania** *ав.* посадочная полоса
~ **linowa** канатная дорога (*см. также* **kolej linowa**)
~ **linowa napowietrzna** подвесная [воздушная] канатная дорога

droga lokalna дорога местного значения, местная дорога
~ **magistralna** магистральная дорога, магистраль
~ **manipulacyjna** *см.* **droga do kołowania**
~ **miejscowa** *см.* **droga lokalna**
~ **miejska** городская дорога
~ **miejska szybkiego ruchu** городская скоростная дорога, городская дорога скоростного движения
~ **międzymiastowa** междугородная дорога
~ **napowietrzna** воздушная дорога
~ **naturalna** *см.* **droga polna**
~ **o nawierzchni klinkierowej** клинкерная дорога, дорога с клинкерным покрытием
~ **o nawierzchni nie ulepszonej** дорога с покрытием переходного типа; белое шоссе
~ **o nawierzchni stabilizowanej** *см.* **droga o nawierzchni ulepszonej 2.**
~ **o nawierzchni twardej** дорога с твёрдым покрытием
~ **o nawierzchni ulepszonej 1.** дорога с усовершенствованным покрытием 2. дорога с покрытием, улучшенным [стабилизированным] добавками
~ **o nawierzchni ulepszonej typu ciężkiego** дорога с усовершенствованным капитальным покрытием
~ **o nawierzchni ulepszonej typu lekkiego** дорога с усовершенствованным облегчённым покрытием *(сооружаемым способом поверхностного разлива, пропитки или смешения на дороге или в установке)*; чёрное шоссе
~ **o nawierzchni ulepszonej typu średniego** дорога с усовершенствованным облегчённым покрытием *(из клинкера, бетонных камней или с битумным ковриком)*
~ **o ruchu mieszanym** автогужевая дорога

droga objazdowa объезд, объездная дорога
~ **obwodowa** окружная [кольцевая] *(автомобильная)* дорога
~ **okrężna 1.** объездная дорога 2. окружная [кольцевая] дорога
~ **państwowa** государственная дорога, дорога общей сети
~ **parkowa** парковая дорога
~ **pasowa 1.** колейная дорога 2. дорога с раздельными полосами движения
~ **pierwszorzędna** дорога первой категории
~ **piesza** пешеходная дорожка
~ **podejścia** *ав.* зона [полоса] подходов
~ **podporządkowana** *см.* **droga podrzędna**
~ **podrzędna** второстепенная дорога
~ **polna** полевая дорога
~ **pozamiejska** *см.* **droga zamiejska**
~ **profilowana** профилированная *(грунтовая)* дорога
~ **prowizoryczna** *см.* **droga tymczasowa**
~ **przejazdowa** проезд
~ **przelotowa** транзитная магистраль, транзитная дорога
~ **przez przełęcz** перевальная дорога
~ **przyrządowa** *ав.* взлётно-посадочная полоса с радиосветооборудованием
~ **publiczna** *см.* **droga użytku publicznego**
~ **ruchu szybkiego** дорога скоростного движения
~ **samochodowa** автомобильная дорога
~ **spacerowa** прогулочная дорожка
~ **startowa** *ав.* **1.** рабочая часть взлётно-посадочной полосы 2. взлётно-посадочная [лётная] полоса
~ **startowa główna** *ав.* главная [основная] лётная полоса

droga startowa twarda взлётно-посадочная полоса с *(твёрдым)* искусственным покрытием
~ **strategiczna** стратегическая дорога, дорога стратегического значения
~ **szybkiego ruchu** *см.* **droga ruchu szybkiego**
~ **tłuczniowa** щебёночная дорога, шоссе
~ **turystyczna** туристическая трасса
~ **tymczasowa** временная дорога, «времянка»
~ **ulepszona** *см.* **droga o nawierzchni ulepszonej**
~ **użytku publicznego** дорога общего пользования
~ **w budowie** строящаяся дорога
~ **wewnątrzzakładowa** внутризаводская дорога
~ **wiejska** сельская дорога
~ **wielopasowa** многополосная дорога, дорога с многополосной проезжей частью
~ **wielotorowa** 1. многополосная дорога *(с раздельными полосами)* 2. *ж.-д.* многопутная дорога
~ **wodna** водный путь
~ **wodna naturalna** естественный водный путь
~ **wodna sztuczna** искусственный водный путь; судоходный канал
~ **wodna śródlądowa** внутренний водный путь
~ **wodna żeglowna** судоходный путь
~ **wody** путь фильтрации воды
~ **zakładowa** *см.* **droga wewnątrzzakładowa**
~ **zamiejska** загородная [внегородская] дорога
~ **zbliżania** *ав.* полоса подходов
~ **zimowa** зимняя дорога
~ **zwrotnicowa** стрелочная улица
~ **zwrotnicza** *см.* **droga zwrotnicowa**
~ **żwirowa** гравийная дорога, дорога с гравийным покрытием

drogomistrz *m* дорожный мастер
drogowiec *m* дорожник; дорожный рабочий
drogownictwo *n* дорожное дело
drogowskaz *m* дорожный указатель
drogowy дорожный
dróżka *f* дорожка, тропинка
dróżnik *m* дорожный рабочий; дорожный обходчик
druciak *m* 1. проволочный гвоздь *(диаметром до 1,8 мм)* 2. штифт
~ **stolarski** столярный *(проволочный)* гвоздь
drucik *m* **topikowy** плавкая вставка
drugorzędny второстепенный, неответственный *(о конструкциях и т. д.)*
drut *m* 1. проволока 2. заусенец *(напр. на железке после точки на круге)*
~ **ciągniony** тянутая проволока
~ **ciągniony na zimno** холоднотянутая проволока
~ **cynowany** лужёная [белая] проволока
~ **do spawania** сварная [сварочная, присадочная] проволока
~ **elektrody** стержень электрода
~ **inwarowy** инварная *(измерительная)* проволока
~ **kolczasty** колючая проволока
~ **kręcony** витая [кручёная] проволока
~ **miękki** мягкая проволока *(для вязки арматуры)*
~ **ocynkowany** оцинкованная проволока
~ **patentowany** патентованная проволока, проволока, обработанная патентованием
~ **piecowy** вязальная [печная] проволока
~ **pobielany** *см.* **drut cynowany**
~ **spawalniczy** 1. *(сварочный)* электрод 2. сварная [сварочная, присадочная] проволока
~ **stalowy** стальная проволока
~ **utwardzony** наклёпанная проволока
~ **walcowany** катаная проволока

drut wiązałkowy вязальная проволока *(для вязки арматуры)*
~ **wysokiej wytrzymałości** высокопрочная проволока *(для армирования)*
~ **zbrojeniowy** арматурная проволока
~ **zimnociągniony** холоднотянутая проволока
~ **żarzony** отожжённая проволока
drużyna *f* бригада
~ **robocza** рабочая бригада
drwalnik *m* **paskowany** древесинник полосатый *(жук-древоточец)*
dryl *m* *(винтовая)* дрель
drzazga *f* **1.** щепка **2.** заноза
drzewnik *m* лигнин
drzewo *n* дерево
~ **iglaste** хвойное дерево
~ **liściaste** лиственное дерево
~ **owocowe** фруктовое дерево
~ **wolnostojące** отдельно стоящее дерево
drzwi *pl* дверь, двери
~ **balansujące** *см.* **drzwi wahadłowe**
~ **balkonowe** балконная дверь
~ **balkonowe skrzynkowe** балконная дверь с общей коробкой *(ящичной вязки)*
~ **bezprzylgowe** дверь с гладким притвором *(без выборки четверти)*
~ **bliźniacze** *см.* **drzwi zespolone**
~ **całoszklane** цельностеклянная *(бескаркасная)* дверь, стеклянное дверное полотно *(без обвязки)*
~ **ciesielskie** плотничная [дощатая] дверь; плотничное дверное полотно
~ **czteroskrzydłowe** четырёхстворчатая [четырёхпольная] дверь
~ **deskowe** плотничная [дощатая] дверь; плотничное дверное полотно
~ **deskowe dwuwarstwowe** двухслойная [двойная] плотничная дверь, плотничная дверь с обшивкой
drzwi deskowe spągowe плотничная [дощатая] дверь на шпонках
~ **deskowe z zastrzałem** плотничная [дощатая] дверь на планках
~ **deskowo-spągowe** *см.* **drzwi deskowe spągowe**
~ **drewniane** деревянная дверь; деревянное дверное полотно
~ **drewniane dwuwarstwowe** *см.* **drzwi opierzone**
~ **drewniane jednowarstwowe** одиночная [однослойная] деревянная дверь; однослойное деревянное дверное полотно
~ **dwudzielne** *см.* **drzwi dwuskrzydłowe**
~ **dwupowłokowe** *дверное полотно с двумя несущими оболочками и изоляционным заполнителем между ними*
~ **dwuskrzydłowe** двухстворчатая [двупольная] дверь
~ **fałdowe** многоскладчатая дверь
~ **filungowe** *см.* **drzwi płycinowe**
~ **gazoszczelne** газонепроницаемая дверь
~ **gładkie** гладкая дверь; гладкое дверное полотно
~ **gładkie pełne** глухая гладкая дверь; глухое *(без остекления)* гладкое дверное полотно
~ **gładkie płytowe** щитовая дверь
~ **gładkie ramowe** *гладкая дверь с несущей конструкцией в виде рамки со средниками и заполнением из брусков [реек] с просветами*
~ **gładkie ramowo-płytowe** *гладкая дверь с несущей конструкцией в виде рамки с заполнением из досок*
~ **harmonijkowe 1.** складная дверь **2.** дверь из покрытой тканью шарнирно-складной решётки
~ **harmoniowe** *см.* **drzwi harmonijkowe**
~ **jednodzielne** *см.* **drzwi jednoskrzydłowe**
~ **jednoskrzydłowe** одностворчатая [однопольная] дверь

drzwi kanałowe дверцы для перекрытия отверстия *(канализационного)* коллектора
~ **klepkowe** плотничная дверь с обшивкой из досок; плотничное дверное полотно с обшивкой из досок
~ **kratowe** *(металлическая)* решётчатая дверь
~ **krosnowe** дверь с коробкой рамочной вязки
~ **kryte** потайная [секретная] дверь
~ **lewe** левая дверь
~ **łamane** *см.* **drzwi składane**
~ **meblowe** дверь с наплавными филёнками
~ **metalowe** металлическая [стальная] дверь
~ **na zawiasach** *см.* **drzwi zawiasowe**
~ **o skrzydłach obracanych** *(обыкновенная)* дверь, навесная [откидная] дверь
~ **o wzmocnionych płycinach** *см.* **drzwi meblowe**
~ **obciągane metalem** дверь с металлической обивкой
~ **oblistwowione** дверь, обшитая брусками
~ **obracające się** *см.* **drzwi o skrzydłach obracanych**
~ **obracane w jedną stronę** *см.* **drzwi o skrzydłach obracanych**
~ **obrotowe** вращающаяся [турникетная] дверь, турникет, дверь-вертушка
~ **ochronne** защитная дверь
~ **ocieplone** утеплённая дверь
~ **ogniochronne** *см.* **drzwi przeciwogniowe**
~ **ogniotrwałe** *см.* **drzwi przeciwogniowe**
~ **opancerzone** бронированная дверь
~ **opierzone** *(двухслойная)* плотничная дверь, плотничная дверь с обшивкой
~ **opierzone gwiaździście** *(двухслойная)* плотничная дверь с обшивкой в ёлочку
drzwi opierzone ukośnie *(двухслойная)* плотничная дверь с диагональной обшивкой
~ **opierzone żaluzjowo** *(двухслойная)* плотничная дверь с обшивкой из горизонтальных клёпок *(в виде жалюзи)*
~ **opuszczane** опускная дверь
~ **oszklone** *см.* **drzwi szklone**
~ **ościeżnicowe** дверь с коробкой ящичной вязки
~ **pełne** глухая дверь, дверь без остекления
~ **piwniczne** подвальная дверь
~ **płycinowe** филёнчатая дверь; филёнчатое дверное полотно
~ **płycinowe o wzmocnionych płycinach** *см.* **drzwi meblowe**
~ **płycinowe pełne** глухая филёнчатая дверь, филёнчатая дверь без остекления
~ **płycinowe szklone** филёнчатая дверь с остеклением
~ **płycinowe szklone szybą dużą** филёнчатая дверь с остеклением высотой 120 *см*
~ **płycinowe szklone szybą małą** филёнчатая дверь с остеклением высотой 40 *см*
~ **płytowe** щитовая дверь
~ **podnoszone** подъёмная дверь
~ **podnoszone przeciwwagą** подъёмная дверь с противовесом
~ **podwójne** двойные двери *(с тамбуром между ними)*
~ **pojedyncze** одиночная дверь
~ **półszklone** дверь с частичным остеклением, дверь с остеклением одного из полей полотнища
~ **półtoradzielne** *см.* **drzwi półtoraskrzydłowe**
~ **półtoraskrzydłowe** полуторная [полуторастворная] дверь
~ **prawe** правая дверь
~ **przeciwogniowe** противопожарная дверь
~ **przelotowe** качающаяся дверь
~ **przesuw(a)ne** раздвижная дверь; выдвижная [задвижная] дверь; клинкетная дверь
~ **przesuw(a)ne chowane w ścianie** выдвижная [задвижная]

дверь; раздвижная дверь, убирающаяся в стену
drzwi przesuw(a)no-składane складчато-раздвижная дверь; многостворчатая складная дверь
~ **przylgowe** наплавная дверь, дверь с наплавными полотнами, дверь с четвертным притвором
~ **roletowe** шторная дверь
~ **rozsuw(a)ne** раздвижная дверь
~ **rozwierane** *см.* **drzwi zwykłe**
~ **składane** складная [складывающаяся] дверь
~ **spągowe** *см.* **drzwi deskowe spągowe**
~ **stalowe** стальная дверь
~ **strychowe** чердачная дверь
~ **suwane** *см.* **drzwi przesuw(a)ne**
~ **szafowe** дверь шкафа
~ **szczeblinowe** *(реечная)* дверь на планках с зазорами
~ **szczelinowe** пустотелая дверь *(из решётчатого реечного каркаса с фанерной обшивкой)*
~ **szczelne** герметичная дверь
~ **szklane** стеклянная дверь
~ **szklone** остеклённая дверь
~ **szpungowe** *см.* **drzwi deskowe spągowe**
~, **ślepe** глухая [ложная] дверь, дверная декоративная ниша
~ **teleskopowe** раздвижная телескопическая дверь
~ **tępe** дверь с полотном без наплава
~ **ukryte** *см.* **drzwi kryte**
~ **wahadłowe** качающаяся [открывающаяся в обе стороны] дверь
~ **wahliwe** *см.* **drzwi wahadłowe**
~ **wejściowe** входная [наружная] дверь
~ **weneckie** венецианская дверь *(с окнами по бокам)*
~ **wewnętrzne** внутренняя дверь
~ **wieloskrzydłowe** многостворная [многостворчатая] дверь
~ **wsuwane** задвижная дверь
~ **z listew** *см.* **drzwi z łat**
~ **z łat** плотничная дверь *(из несплачиваемых досок)* на планках; дверное решётчатое полотно на планках
drzwi z wpuszczónymi poprzeczkami *см.* **drzwi deskowe spągowe**
~ **zamaskowane** *см.* **drzwi kryte**
~ **zamykające wnękę** встроенный шкаф в нише
~ **zapadowe** опускная дверь *(напр. в перекрытии)*
~ **zasuwane** *см.* **drzwi przesuw(a)ne**
~ **zatrzaskiwane** *см.* **drzwi zwykłe**
~ **zawiasowe** навесная [распашная, откидная] дверь
~ **zespolone** спаренная дверь, дверь со спаренными полотнами, дверь шведского типа
~ **zewnętrzne** наружная дверь
~ **zewnętrzne budynku** наружная дверь *(здания)*
~ **zewnętrzne lokalu** наружные двери квартиры
~ **zwykłe** обыкновенная дверь
~ **żaluzjowe** 1. дверь с жалюзи 2. плотничная дверь с обшивкой из горизонтальных клёпок *(в виде жалюзи)* 3. шторная дверь
drzwiczki *f pl* дверца, дверцы, дверка
~ **kuchenne** дверцы *(кухонной)* плиты
~ **paleniskowe** топочная дверка
~ **popielnikowe** поддувальная дверка
~ **rewizyjne** *с.-тех.* контрольная [прочистная] дверца
~ **wycierowe** прочистная дверка *(дымохода)*
duchówka *f* духовой шкаф, духовка
dudnienie *n* биение
dukla *f геол.* шурф, дудка
dukt *m* **widokowy** просвет *(в парковой зелени)*, открывающий вид на какой-л. ландшафт
duktylometr *m* дуктилометр
dumper *m* думпер, дампер, автосамосвал с укороченной базой, короткобазный самосвал
dural *m см.* **duraluminium**
duralumin *m см.* **duraluminium**

duraluninium *n* дуралюмин, дюраль, дюралюминий
Durim *m* *фирм.* дурим (*уплотняющее и антисептическое средство для поверхностного покрытия бетонов*)
Durizol *m* *фирм.* дуризол (*бетон с заполнителем из льняной костры*)
duroplast *m* термореактивный пластик, реактопласт, термореактивная пластмасса
dusza *f* **1.** сердечник (*каната*) **2.** просвет, зазор, промежуток (*между лестничными маршами, примыкающими к одной площадке*) **3.** *гидр.* ядро (*плотины*)
~ **schodów kręconych** пролёт винтовой лестницы (*без центрального столба*)
dworcowy вокзальный
dworek *m* **1.** одноквартирный дом(ик) **2.** *уст.* небольшой помещичий дом
dworzec *m* вокзал
~ **autobusowy** автовокзал, автобусный вокзал, автобусная станция
~ **czołowy** тупиковый вокзал
~ **główny** главный вокзал
~ **klinowy** *см.* **dworzec półwyspowy**
~ **kolejowy** железнодорожный вокзал
~ **lotniczy** аэровокзал
~ **morski** морской вокзал
~ **osobowy** пассажирский вокзал
~ **podmiejski** пригородный вокзал
~ **półwyspowy** полуостровной вокзал
~ **przechodni** *см.* **dworzec przetokowy**
~ **przejazdowy** *см.* **dworzec przetokowy**
~ **przetokowy** транзитный [сквозной, проходной] вокзал
~ **wyspowy** вокзал островного типа, островной вокзал
dwór *m* **1.** усадьба, поместье **2.** особняк, помещичий дом **3.** двор
dwubiegun *m* *гидр.* диполь
dwucegłówka *f* (*пустотелый*) камень [блок] размером в 2 кирпича
dwuchromian *m* бихромат, двухромовокислый (*в названиях солей*)
~ **potasu** бихромат калия, двухромовокислый калий (*антисептик*)
~ **sodu** бихромат натрия, двухромовокислый натрий (*антисептик*)
dwucięty двухсрезный (*напр. гвоздь*)
dwucyjan *m* **dwuamidowy** дициандиамид
dwudrogowy *с.-тех.* двухпроходной, двухходовой (*напр. о вентилях*)
dwudrożny *см.* **dwudrogowy**
dwugałęziowy двухветвевой
dwuizbowy двухкомнатный
dwuizbówka *f* двухкомнатная квартира
dwukielich *m* *с.-тех.* двойной раструб, двухраструбная муфта
~ **kanalizacyjny** канализационная прямая муфта
dwukierunkowy двусторонний
dwukondygnacjowy [**dwukondygnacyjny**] двухэтажный; двухярусный
dwułuczny двухцентровый, стрельчатый (*об арках, сводах*)
dwułuk *m* двухцентровая [стрельчатая] арка
dwunawowy двухпролётный, двухнефный
dwunitrochlorobenzen *m* динитрохлорбензол (*антисептик*)
dwunitrofenol *m* динитрофенол (*антисептик*)
dwunitrofenolan *m* **sodu** динитрофенолят натрия (*водорастворимый антисептик для поверхностной обработки древесины*)
dwuokapowy двускатный (*напр. о крыше*)
dwupiętrowy трёхэтажный
dwupokojowy двухкомнатный
dwuramnik *m* *воен.* редан

dwuręczny двуручный, приспособленный для работы двумя руками
dwurodzinny двухквартирный *(о домах)*
dwusiarczan *m* бисульфат, кислый сернокислый *(в названиях солей)*
~ **sodu** бисульфат натрия, кислый сернокислый натрий
dwusiarczek *m* **węgla** сероуглерод *(инсектицид и растворитель)*
dwusieczna *f* биссектриса *(дороги)*
dwuskładnikowy двухкомпонентный, двухсоставный
dwuspad(k)owy двускатный
dwuteownik *m* двутавр
~ **Greya** широкополочный двутавр *(NN 10—18, ширина полок равна высоте профиля)*
~ **normalny** нормальный двутавр
~ **o półkach równoległych** двутавр с параллельными полками *(с полками постоянной толщины)*
~ **peinowski** широкополочный двутавр *(с полками постоянной толщины)*
~ **szerokostopowy** широкополочный двутавр
dwuteowy двутавровый
dwuteówka *f* двутавр (*см. также* **dwuteownik**)
dwutlenek *m* двуокись
~ **cyny** двуокись олова
~ **krzemu** двуокись кремния
~ **ołowiu** двуокись свинца
~ **tytanu** двуокись титана
~ **węgla** углекислота, двуокись углерода, углекислый газ
~ **węgla wolny** свободная углекислота
dwutorowy двухпутный; двухполосный, двусторонний *(о дорогах)*
dwutrakt *m* двухпролётное здание
dwutraktowy двухпролётный, двухнефный *(о здании)*
dwuwarstwowy двухслойный
dwuwęglan *m* бикарбонат, кислый углекислый *(в названиях солей)*
dwuwęglan wapnia бикарбонат кальция, кислый углекислый кальций
dwuzłączka *f* соединительная гайка; соединительная муфта *(с двусторонней резьбой)*
dybel *m* **1.** штырь **2.** дюбель
~ **drewniany** деревянный дюбель; деревянная пробка
~ **ołowiany** свинцовый дюбель
dyblowanie *n* **szczelin** *дор.* соединение плит штырями; крепление температурных швов штырями
dyfundować диффундировать
dyfuzja *f* диффузия
dyfuzor *m* диффузор
dyglif *m архит.* диглиф
dykta *f* **1.** шпон; пилёная фанера **2.** *(клеёная)* фанера, фанера-переклейка, дикт (*см. также* **sklejka**)
~ **klejona** клеёная фанера, фанера-переклейка
~ **tarta** пилёная фанера; шпон
dyl *m* **1.** *(деревянный)* брус **2.** брус; балка (*напр. для настилов, заполнения стен и т. п.*); шпунтина **3.** *(узкая)* панель, плита; настил *(элемент)*
~ **gazobetonowy** *(узкая)* газобетонная плита
~ **gipsowy 1.** *(узкая)* гипсобетонная панель, гипсобетонная плита; гипсобетонный настил *(элемент)* **2.** гипсобетонный брус
~ **Larssena** шпунтина Ларсена
~ **M-1/W** *гипсобетонный брус типа M-1/W длиной на высоту этажа, для внутренних стен; M-1/W1 — с одним, а M-1/W2— с двумя продольными каналами*
~ **M-1/Z** *гипсобетонный брус типа M-1/Z длиной на высоту этажа, для наружных стен; M-1/Z1 — с одним, а M-1/Z2 — с двумя продольными каналами*
~ **spocznikowy** плита [настил] лестничной площадки *(в виде узкой плиты или доски)*

dyl stropowy настил *(элемент)*; брус [балка, *(узкая)* плита] для сплошных настилов
~ **strużyno-cementowy** *(узкая)* цементно-стружечная плита, цементно-стружечный брус *(на портландцементе с добавкой извести)*
~ **ścianki szczelnej** шпунтовый брус, шпунтина
~ **ścienny** *(узкая)* стеновая плита
~ **żużlobetonowy** 1. шлакобетонная *(узкая)* панель [плита] 2. шлакобетонный брус 3. шлакобетонный настил; шлакобетонная балка *(прямоугольного сечения)*
dylatacja *f* 1. тепловое [температурное] расширение 2. деформационный [температурный] шов
~ **pionowa** вертикальный деформационный шов
~ **pozioma** горизонтальный деформационный шов
~ **przeciwakustyczna** звукоизоляционный шов
~ **przeciwdrganiowa** шов против распространения колебаний, противовибрационный шов
dylatacyjny относящийся к деформационным швам
dylatowany имеющий *(деформационные)* швы, разрезанный швами
dylica *f архит.* мутула
dylina *f* 1. *(деревянный)* настил 2. слань 3. забор из брусьев
~ **dolna** нижний настил
~ **górna** верхний настил
~ **nośna** *см.* **dylina dolna**
~ **ścierna** *см.* **dylina górna**
dylować укладывать брусья; настилать
~ **podłogę** настилать пол
dylowanie *n* 1. укладка настила; настилка *(напр. пола)* 2. слань; жердевой настил
dylowy из брусьев
dym *m* дым
dymnica *f* дымоход
dymnik *m* 1. боров 2. фукс *(кольцевой кирпичеобжиговой печи)* 3. вентиляционное отверстие *(малое слуховое окно)* в крыше; вентиляционная *(деревянная)* вытяжная труба, вентиляционный короб
dyna *f* дина *(единица силы)*
dynamika *f* динамика
~ **budowli** динамика сооружений
~ **cieczy** гидродинамика, динамика жидкости
dynamit *m* динамит
dynamometr *m* динамометр
dynas *m см.* **dynasówka**
dynasówka *f* динас, динасовый кирпич
dypter *m архит.* диптерос
dyspeczer *m см.* **dyspozytor**
dyspergator *m* диспергатор
dyspersja *f* дисперсия; распределение
~ **polimeru** дисперсность полимера
dyspozycja *f* **centralna** централизованное [диспетчерское] управление
dyspozytor *m* диспетчер
dyspozytornia *f* диспетчерская, диспетчерский пункт
dystorsja *f стр. мех.* дисторсия, искривление
dystrybucja *f* распределение
dysza *f* сопло; форсунка; жиклёр; мундштук *(горелки)*
~ **miernicza** мерная насадка
~ **palnika** мундштук [сопло] горелки
~ **płomieniowa** наружный мундштук для горючей смеси *(у газового резака)*
~ **profilowana** формообразующий [профильный] мундштук; профильное сопло
~ **tnąca** внутренний кислородный мундштук *(газового резака)*
dywan *m* ковёр
~ **kwiatowy** цветочный ковёр
dywanik *m* 1. коврик 2. *дор.* коврик, ковёр, слой истирания [износа] *(верхний слой дорожного покрытия)*
~ **aktywny** *бет.* вакуум-полость

dywanik asfaltowo-smołowy *дор.* битумно-дёгтевый коврик
~ **asfaltowy** *дор.* битумный коврик, битумный ковёр
~ **bitumiczny** *см.* **dywanik asfaltowy**
~ **z grysów smołowanych** *дор.* коврик из мелкого щебня, обработанного дёгтем
dyżurka *f* дежурное помещение
dzbanuszek *m* *архит. элемент в виде кувшина, установленный на капители колонны и поддерживающий прогон свеса крыши*
dział *m* отделение; отдел; цех
~ **ekspedycyjny** экспедиционное отделение
~ **formowania elementów** отделение [цех] формования изделий
~ **pomocniczy** подсобное отделение
~ **pralniczy** стиральное отделение, стиральный цех
~ **przygotowania zbrojenia** арматурный цех, арматурное отделение
~ **suszarniczo-prasowniczy** сушильно-гладильное отделение, сушильно-гладильный цех
~ **wodny** водораздел
~ **wód** *см.* **dział wodny**
działanie *n* воздействие; действие; операция
~ **dynamiczne** динамическое воздействие
~ **katalityczne** каталитическое действие
~ **korodujące** корродирующее действие
~ **łączne** совместное действие
~ **niszczące** разрушающее действие
~ **pozorne** нулевая операция *(в сетевом графике)*
~ **rozsadzające** распирающее [разрывающее] действие *(напр. воды, замерзающей в порах)*
~ **sejsmiczne** сейсмическое воздействие
~ **trawiące** травящее действие
~ **złożone** сложное действие
działka *f* участок *(территория)*
~ **budowlana** строительный участок; стройплощадка
~ **przyzagrodowa** приусадебный участок
~ **robocza** захватка; делянка
~ **szkolna** школьный участок
dział(k)o *n* **cementowe** цемент-пушка
działówka *f* перегородка (*см. также* **ścianka**)
~ **przeciwakustyczna** звукоизоляционная перегородка
dziedziniec *m* **1.** двор **2.** площадь *(напр. зáмка)*
~ **arkadowy** *(внутренний)* двор с аркадой
~ **folwarczny** усадебный двор
~ **krużgankowy** *(внутренний)* двор с лоджиями [открытыми галереями]; *(внутренний)* двор с аркадой
~ **odkryty** открытый двор, открытая площадка *(у дома)*
~ **reprezentacyjny** парадный двор, курдонёр
~ **wewnętrzny** внутренний двор
~ **zewnętrzny** площадь перед зданием
dziedzińczyk *m* дворик; патио
dziegieć *m* древесный дёготь *(особенно берёзовый)*
dzielnica *f* район *(города)*; квартал
~ **handlowa** торговый район, торговый центр
~ **miejska** городской район
~ **mieszkalna** жилой район
~ **mieszkaniowa** жилой район; жилой квартал, микрорайон
~ **przemysłowa** промышленный район *(города)*
~ **zabytkowa** *район с застройкой, имеющей историческое или историко-архитектурное значение, район памятников архитектуры*
dzieło *n* **1.** произведение **2.** *воен.* фортификационное [крепостное] сооружение
~ **architektoniczne** архитектурное произведение

dzieło fortyfikacyjne фортификационное [крепостное] сооружение
~ **koronowe** *воен.* кронверк
~ **rogowe** *воен.* угловое предбастионное укрепление *(в виде двух полубастионов)*
dziennik *m* журнал, дневник
~ **bicia pali** *см.* **dziennik wbijania pali**
~ **budowy** журнал [дневник] строительства
~ **montażu** журнал монтажных работ
~ **niwelacyjny** нивелировочный журнал
~ **obserwacji** *см.* **dziennik pomiarów**
~ **polowy** полевой журнал
~ **pomiarowy** пикетажный журнал
~ **pomiarów** журнал измерений [наблюдений]
~ **pomiaru kątow** угломерный журнал
~ **pracy walca** журнал укатки
~ **tachymetryczny** тахиметрический журнал
~ **wbijania pali** журнал бойки свай
~ **wierceń** буровой журнал
dzierżawa *f* аренда
dzierżawca *m* арендатор; съёмщик
dziewiątka *f* трёхчетвертной кирпич, кирпич-трёхчетвёртка, трёхчетвёрток *(кирпич длиной в $^3/_4$ нормального)*
dziki 1. булыжный 2. из камней неправильной формы *(о кладке)*
dziobak *m* 1. *св.* отбойный молоток *(для шлака)* 2. *(шиповое)* долото 3. пробойник
dziobanie *n* 1. штыкование *(бетона)* 2. грубая околка *(камня)*
dziób *m* 1. *мост.* аванбек 2. *тон.* аванбек, козырёк *(щита)* 3. наконечник, мундштук *(горелки)*
~ **krzyżownicy** сердечник крестовины
~ **palnika** наконечник [мундштук] горелки
dziób tarczy *тон.* аванбек [козырёк] щита
dzióbas *m (односторонняя)* кирка
dziubak *m* стамеска *(трапецеидального сечения)*
dziura *f* дыра; отверстие
dziurawka *f* пустотелый [дырчатый] кирпич *или* керамический камень
~ **główkowa** тычковый пустотелый [дырчатый] кирпич *или* керамический камень *(с поперечными пустотами)*
~ **poczwórna** пустотелый [дырчатый] кирпич *или* керамический камень четверного формата
~ **podłużna** *см.* **dziurawka wozówkowa**
~ **podwójna** пустотелый [дырчатый] кирпич *или* керамический камень двойного формата
~ **pojedyncza** пустотелый [дырчатый] кирпич *(нормального размера)*
~ **poprzeczna** *см.* **dziurawka główkowa**
~ **wozówkowa** ложковый пустотелый [дырчатый] кирпич *или* керамический камень *(с продольными пустотами)*
dziurka *f* дырка, отверстие
dziurkowany перфорированный *(о звукоизоляционных материалах, дренажных трубах и т. д.)*
dzwon *m* 1. колокол 2. конический клапан 3. основа [барабан] капители *(коринфской)* колонны, калатос
~ **głowicy** основа [барабан] капители *(коринфской)* колонны, калатос
~ **nurkowy** водолазный колокол
~ **powietrzny** *с.-тех.* воздушный колпак, воздушный колокол
~ **ratowniczy** спасательный колокол
dzwonek *m* звонок
dzwonnica *f* колокольня
~ **wieżowa** башенная колокольня
~ **wolno stojąca** отдельно стоящая колокольня
dźwięk *m* звук

dźwięk materiałowy *см.* **dźwięk uderzeniowy**
~ **powietrzny** воздушный шум
~ **stłumiony** приглушённый звук
~ **uderzeniowy** ударный шум
dźwiękochłonny звукопоглощающий
dźwiękoszczelny звуконепроницаемый
dźwig *m* **1.** подъёмно-транспортная машина *(периодического действия)* **2.** подъёмный кран **3.** лифт, подъёмник
~ **bez obsługi** лифт [подъёмник] без лифтёра [проводника]
~ **budowlany** строительный подъёмник
~ **ciężarowy** *см.* **dźwig towarowy**
~ **do układania torów** путеукладчик
~ **elektryczny** лифт [подъёмник] с электроприводом
~ **jezdny** самоходный кран
~ **kablowy** *см.* **dźwig linowy**
~ **linowy** кабельный кран, кабель-кран
~ **linowy masztowy** мачтовый кабельный кран
~ **linowy wieżowy** башенный кабельный кран
~ **obiegowy** многокабинный пассажирский лифт [подъёмник] непрерывного действия, «патерностер»
~ **obrotowy** *см.* **dźwig obiegowy**
~ **okrężny** *см.* **dźwig obiegowy**
~ **osobowy** пассажирский лифт, пассажирский подъёмник
~ **pływający** плавучий кран
~ **portalowy 1.** портальный кран **2.** козловый кран
~ **szpitalny** больничный лифт, больничный подъёмник
~ **szybkobieżny** быстроходный лифт, быстроходный подъёмник
~ **towarowy** грузовой лифт, грузовой подъёмник, грузоподъёмник
~ **z chwytakiem** грейферный кран
~ **z obsługą towarzyszącą** лифт [подъёмник] с лифтёром [проводником]

dźwigać 1. нести *(нагрузку)*; поддерживать **2.** поднимать
dźwigar *m* **1.** *(несущая)* балка **2.** главная балка, прогон **3.** ферма
~ **cienkościenny** тонкостенная балка
~ **czołowy** торцовая диафрагма, торцовая рама *(оболочки)*
~ **dachowy** *(несущая)* балка покрытия, ферма покрытия
~ **dachowy gdański** *фирм. сборная железобетонная полуарка двускатной крыши в виде треугольной фермы с консолью*
~ **dachowy wrocławski** *фирм. сборная железобетонная полуарка двускатной крыши в виде двух соединённых вершинами треугольных ферм с прямолинейным верхним и криволинейным нижним поясом*
~ **dachowy wrocławski płaski** *фирм. сборная железобетонная решётчатая арочная несущая конструкция плоской крыши*
~ **drewniano-stalowy** деревостальная ферма
~ **drewniany 1.** деревянная балка, деревянный прогон **2.** деревянная ферма
~ **dwuteowy** двутавровая *(главная)* балка, двутавровый прогон
~ **fałdowy** складчатая *(главная)* балка, складчатый прогон
~ **główny 1.** основная [главная] ферма **2.** главная балка, прогон
~ **gwoździow(an)y 1.** дощатогвоздевая балка **2.** дощатогвоздевая ферма
~ **hamowny** тормозная конструкция *(подкрановой балки)*, тормозная балка
~ **kablobetonowy** предварительно напряжённая балка *или* ферма с пучковой арматурой
~ **kablobetonowy składany** составная предварительно напряжённая ферма с пучковой арматурой

dźwigar kratowy *(решётчатая)* ферма, решётчатая [сквозная] балка *(см. также* **kratownica**)
~ **kratowy Howe'a** ферма Гау
~ **kratowy Pratta** ферма Пратта
~ **kratowy przesztywniony** ферма с лишними связями
~ **kratowy Towne'a** ферма Тауна
~ **Lembkego** ферма Лембке
~ **LP** *лотковая балка-оболочка из твёрдых древесноволокнистых плит с краевыми и коньковыми брусками и дощатыми диафрагмами для покрытий*
~ **łukowy** 1. арочная балка 2. арочная ферма
~ **łupinowy** балка-оболочка, *(тонкостенная)* балка типа оболочки
~ **mostowy** 1. мостовая балка 2. мостовая ферма
~ **motylkowy** *пространственная складчатая балка-оболочка с краями, возвышающимися над средней частью*
~ **nitowany** 1. клёпаная балка 2. клёпаная ферма
~ **o przekroju złożonym** балка [прогон] составного сечения
~ **o ściance pełnej** *см.* **dźwigar pełnościenny**
~ **oszczędnościowy** *мет.* балка экономичного сечения *(полученная разрезанием стенки прокатного профиля по ломаной линии, сдвигом и сваркой выступов с увеличением высоты сечения)*
~ **pełnościenny** балка со сплошной стенкой
~ **Pintowskiego** *(деревянная)* ферма *(системы)* Пинтовского
~ **podestowy** балка *(лестничной)* площадки
~ **podpięty** шпренгельная балка
~ **pojedynczy** *см.* **dźwigar walcowany**
~ **policzkowy** 1. косоур 2. тетива
~ **policzkowy kratowy** 1. решётчатый [сквозной] *(стальной)* косоур 2. решётчатая [сквозная] *(стальная)* тетива

dźwigar policzkowy pełny 1. сплошной *(стальной, металлический)* косоур 2. сплошная *(стальная)* тетива
~ **Polonceau** ферма Полонсо
~ **poprzeczny** диафрагма, поперечная рама *(оболочки)*
~ **popychający** толкающая балка *(бульдозера)*
~ **pośredni** промежуточная диафрагма *(оболочки)*
~ **powierzchniowy** *тонкостенная балка, работающая как пространственная конструкция*
~ **powłokowy** тонкостенная балка типа оболочки
~ **przeciwhamowny** *см.* **dźwigar hamowny**
~ **przeciwwiatrowy** ветровая [связевая] ферма
~ **przestrzenny** 1. пространственная балка 2. пространственная ферма
~ **samostateczny** 1. самоустойчивая балка 2. самоустойчивая ферма
~ **segmentowy** сегментная ферма
~ **sklepieniowy** прогон в виде арки с затяжкой
~ **skrzynkowy** балка [прогон] коробчатого сечения
~ **spawany** 1. сварная балка 2. сварная ферма
~ **stalowy** 1. стальная балка 2. стальная ферма
~ **stropowy** балка [прогон] перекрытия
~ **strunobetonowy** струнобетонная балка, струнобетонный прогон
~ **systemu Lembke** ферма системы Лембке
~ **tarczowy** 1. балка-стенка 2. тонкостенная балка
~ **Towna** *см.* **dźwigar kratowy Towne'a**
~ **usztywniający** 1. балка жёсткости 2. ферма жёсткости
~ **walcowany** прокатная балка, балка из прокатного профиля
~ **wspornikowy** 1. консольная балка 2. консольная ферма

dźwigar złożony составная балка; ферма
~ **żelbetowy** 1. железобетонная балка, железобетонный прогон 2. железобетонная ферма
dźwignia *f* 1. рычаг 2. рукоять *(экскаватора)*
~ **dwuramienna** двухплечий рычаг
~ **jednoramienna** одноплечий рычаг
~ **membranowa** мембранный *(пневматический)* привод
~ **nierównoramienna** неравноплечий рычаг
~ **nożna** ножной рычаг
dźwignica *f* 1. подъёмно-транспортная машина *(периодического действия)* 2. подъёмник; кран
~ **linomostowa** кабельный кран, кабель-кран
~ **linowo-torowa** *см.* **dźwignica linomostowa**
dźwignik *m* домкрат
~ **hydrauliczny** гидравлический домкрат
~ **korbowy** *см.* **dźwignik zębatkowy korbowy**
~ **łańcuchowy** цепной домкрат
~ **pneumatyczny** пневматический домкрат
~ **ręczny** ручной домкрат
~ **śrubowy** винтовой домкрат
~ **śrubowy grzechotkowy** винтовой домкрат с трещоткой
~ **śrubowy zespołowy** групповой винтовой домкрат
~ **tłokowy** поршневой *(гидравлический или пневматический)* домкрат
~ **zębatkowy** реечный домкрат, домкрат с зубчатой рейкой
~ **zębatkowy dźwigniowy** рычажно-реечный домкрат
~ **zębatkowy korbowy** реечный домкрат с зубчатой передачей
dźwigniowy рычажный
dźwigniówka *f* *(ручной)* краскопульт с рычажным насосом
dźwigowy 1. крановый 2. лифтовый
dźwigowy *m* крановщик

E

ebonit *m* эбонит
ebonitowy эбонитовый
echin(us) *m архит.* эхин
echo *n* эхо
~ **drżące** пульсирующее эхо
~ **wielokrotne** многократное эхо
edometr *m* одометр
edykuł *m архит.* 1. небольшой храм, эдикула 2. ниша *(в виде небольшого храма)* для статуи, эдикула 3. обрамление алтаря *(в виде небольшого храма)* 4. портал *или* обрамление окна *(с фронтоном в виде небольшого храма)* 5. акротерий аттика *(в виде небольшого храма)*
efekt *m* эффект, явление, действие
~ **marmurkowy** окраска *(пластмасс)* несколькими красителями одновременно *(под мрамор)*
~ **skalowy** влияние масштаба *(при испытаниях на моделях)*
efektywność *f* эффективность
~ **ekonomiczna** экономическая эффективность
~ **inwestycji** эффективность капиталовложений
egzedra *f архит.* экседра
egzotyzm *m архит.* экзотизм
ejektor *m* эжектор; водоструйный элеватор
ekierka *f* 1. угольник *(чертёжный)* 2. угольник [шаблон] для проверки уклона кирпича при кладке сводов
eklektyzm *m* эклектизм, эклектика
ekonomajzer *m* экономайзер
ekonomiczny экономичный; экономный
ekonomika *f* **budownictwa** экономика строительства
ekran *m* экран
~ **asfaltowy** битумный экран
~ **ażurowy** ажурный экран; ажурная [решётчатая] перегородка
~ **bezpieczeństwa** *тон.* спасательный экран
~ **gliniany** глиняный экран

ekran ochronny защитный экран, защитный щиток
~ **paroszczelny** пароизоляционный [паронепроницаемый] экран, пароизоляционный слой
~ **plastyczny** пластичный экран
~ **szczelny** изолирующий [непроницаемый, плотный] экран, изолирующий слой
~ **sztywny** жёсткий экран
~ **wodoszczelny** водонепроницаемый [противофильтрационный] экран
~ **żelbetowy** железобетонный экран
ekranowanie *n* экранирование
ekrazyt *m* экразит, тринитрокрезолат аммония *(взрывчатое вещество)*
ekscenter *m* **1.** эксцентрик **2.** *бур.* эксцентрическое долото
ekscentryczność *f* эксцентричность, внецентренность *(нагрузки, усилия и т. д.)*
ekscentryczny эксцентричный, внецентренный
eksedra *f* *архит.* экседра
eksfiltracja *f* вытягивание, эксфильтрация, утечка
ekshaustor *m* газосос, эксгаустер
ekspandowanie *n* вспучивание, расширение
ekspandyt *m* экспандит; обожжённый [агломерированный] сланец
ekspansja *f* вспучивание, расширение
ekspertyza *f* экспертиза
eksperyment *m* эксперимент, опыт
eksperymentalny экспериментальный, опытный
eksploatacja *f* **1.** эксплуатация □ **przekazywać do eksploatacji** сдавать в эксплуатацию **2.** разработка *(месторождения)*
~ **budynku** эксплуатация [использование] здания
eksplodować взрываться
eksplozja *f* взрыв
eksportowanie *n* **kruszywa** *фактурная обработка поверхности бетона с выявлением заполнителя*
ekspozycja *f* экспозиция, расположение
ekspresjonizm *m* экспрессионизм; *архит.* формизм
ekstensometr *m* экстензометр
ekstremalny экстремальный
elastomer *m* эластомер
elastooptyka *f* оптический метод исследования напряжений
elasto-plastyczny упруго-пластический
elastyczność *f* эластичность; упругость
elastyczny эластичный; упругий; гибкий
elektrobeton *m* *бетон, твердеющий при электроподогреве*
elektrociepłownia *f* теплоэлектроцентраль, ТЭЦ
elektroda *f* электрод
~ **cienkootulona** тонкообмазанный [тонкопокрытый] электрод
~ **do cięcia** электрод для дуговой резки
~ **do spawania** электрод для сварки плавлением
~ **do zgrzewania** электрод для электросварки давлением
~ **dodatnia** положительный электрод
~ **goła** *см.* **elektroda nieotulona**
~ **grubootulona** толстообмазанный [толстопокрытый] электрод
~ **kłowa** зажимающий электрод *(контактной сварки)*; точечный электрод, электрод для точечной сварки
~ **krążkowa** роликовый электрод, электрод для шовной сварки
~ **metalizowana** металлизированный электрод *(голый электрод с защитным металлическим покрытием)*
~ **metalowa** металлический электрод
~ **miedziowana** меднённый электрод, электрод с *(тонким)* медным защитным покрытием
~ **nieotulona** голый [необмазанный] электрод
~ **niepowlekana** *см.* **elektroda nieotulona**

elektroda nietopliwa неплавкий [неплавящийся] электрод
~ **niklowana** никелированный электрод
~ **opancerzona** обмотанный [бронированный] электрод
~ **otulona** электрод с покрытием [с обмазкой], обмазанный [покрытый, офлюсованный] электрод
~ **otulona maczana** электрод, обмазанный [покрытый, офлюсованный] методом обмакивания
~ **otulona obciskana** электрод, покрытый под давлением
~ **otulona owijana** *см.* **elektroda opancerzona**
~ **powlekana** *см.* **elektroda otulona**
~ **rdzeniowa** фитильный электрод
~ **rurkowa** трубчатый электрод
~ **topliwa** плавкий электрод
~ **ujemna** отрицательный электрод
~ **w osłonie** *см.* **elektroda otulona**
~ **w zwojach** электрод, свёрнутый в бухту *(для автоматической сварки)*
~ **węglowa** угольный электрод
elektrofiltr *m* электрический [электростатический] фильтр, электрофильтр
elektrogeoosmoza *f* *см.* **elektroosmoza gruntu**
elektroliza *f* электролиз, гальванизация
elektromonter *m* электромонтёр
elektronagrzew *m* электронагрев, электропрогрев
~ **elektrodowy** электродный электропрогрев
elektroosmoza *f* электроосмос
~ **gruntu** электроосмос грунта, электроосмотическое закрепление грунта *(метод стабилизации)*
elektropetryfikacja *f* электрохимическое закрепление грунта
elektrowciąg *m* электрическая таль
elektrownia *f* электростанция
elektrownia akumulacyjna *см.* **elektrownia zbiornikowa**
~ **atomowa** *см.* **elektrownia jądrowa**
~ **cieplna** тепловая электростанция
~ **derywacyjna** деривационная гидроэлектростанция
~ **dużego spadu** высоконапорная гидроэлектростанция
~ **filarowa** гидроэлектростанция с турбинами в теле устоев плотины
~ **gazowa** газотурбинная электростанция
~ **geotermiczna** геотермическая электростанция
~ **jądrowa** атомная [ядерная] электростанция
~ **małego spadu** низконапорная гидроэлектростанция
~ **miejska** городская электростанция
~ **naziemna** гидроэлектростанция с наземным машинным зданием
~ **parowa** паротурбинная электростанция
~ **pływowa** приливная электростанция
~ **podwodna** гидроэлектростанция с турбинами в теле плотины
~ **podziemna** гидроэлектростанция с подземным машинным залом
~ **pompowa** гидроаккумулирующая электростанция
~ **przemysłowa** промышленная электростанция
~ **przepływowa** гидроэлектростанция на незарегулированном [бытовом] стоке
~ **przewoźna** передвижная электростанция; *ж.-д.* энергопоезд
~ **przystopniowa** приплотинная гидроэлектростанция
~ **słoneczna** солнечная [гелиотехническая] электростанция
~ **spalinowa** дизельная электростанция
~ **średniego spadu** средненапорная гидроэлектростанция

elektrownia w rzece русловая гидроэлектростанция
~ **wiatrowa** ветроэлектрическая станция, ветровая электростанция
~ **wiejska** сельская электростанция
~ **wodna** гидроэлектрическая станция, гидроэлектростанция, ГЭС
~ **zbiornikowa** гидроэлектростанция с зарегулированным стоком, гидроэлектростанция с водохранилищем
elektrowozownia *f* электровозное депо
elektryfikacja *f* электрификация
~ **kolei** электрификация железных дорог
element *m* элемент; конструкция *(особенно сборная)*
~ **architektoniczny** архитектурный элемент, архитектурная деталь
~ **betonowy** бетонный элемент, бетонная конструкция
~ **bezszkieletowy** бескаркасный элемент
~ **budowlany** строительный элемент, *(сборная)* строительная конструкция
~ **cienkościenny** тонкостенный элемент
~ **Dece [De-Ce]** *фирм. тонкостенная железобетонная плита типа цилиндрической оболочки системы Деце*
~ **dolny** нижний элемент
~ **drążony** пустотелый элемент, элемент с пустотами [каналами]
~ **drewniany** деревянный элемент
~ **drobnowymiarowy** мелкоразмерный элемент
~ **drogowy przenośny** элемент для сборно-разборных дорожных покрытий
~ **dwusłupkowy** двухколонная секция *(радиатора)*
~ **dymowy** дымоходный элемент, элемент с дымоходным каналом
~ **falisty** волнистый элемент
element fałdowy 1. складчатый [призматический] элемент 2. волнистый элемент
~ **gazobetonowy** газобетонный элемент
~ **gierowany** профилированный *(погонный)* элемент для выпуклых углов
~ **gotowy** сборный элемент, элемент заводского изготовления
~ **górny** верхний элемент
~ **grzejnika** секция радиатора
~ **grzejny** отопительный [обогревательный] элемент; отопительный прибор
~ **grzewczy** *см.* **element grzejny**
~ **hiperstatyczny** статически неопределимый элемент, статически неопределимая конструкция
~ **instalacyjny** санитарно-технический блок *(с проводками)*
~ **jednosłupkowy** одноколонная секция *(радиатора)*
~ **kamienny** штучное каменное изделие
~ **kominowy** дымоходный блок
~ **kominowy wielocegłowy** крупный дымоходный блок *(размером в несколько кирпичей)*
~ **konstrukcyjny** конструктивный элемент
~ **krzywoliniowy** криволинейный элемент
~ **licówkowy** элемент массивной [конструкционной] облицовки
~ **lity** 1. сплошной [массивный, беспустотный] элемент 2. литой [отлитый] элемент
~ **łączący** соединительный [крепёжный] элемент
~ **łupinowy (systemu) Dece** *см.* **element Dece**
~ **modularny** модулярный элемент
~ **monolityczny** монолитный элемент
~ **nadliczbowy** статически неопределимый элемент
~ **nadwieszony** нависающий элемент
~ **narożny** угловой элемент
~ **nienośny** ненесущий элемент

element nieogniochronny неогнестойкий [сгораемый] элемент
~ **niosący** *см.* **element nośny**
~ **nośny** несущий элемент
~ **ogniochronny** трудносгораемый элемент
~ **ognioodporny** *см.* **element ogniotrwały**
~ **ogniotrwały** огнеупорный [огнестойкий, жароупорный] элемент
~ **okładzinowy** навесной элемент облицовки
~ **pgs** *см.* **element pianogazosilikatowy**
~ **pianogazosilikatowy** пеногазосиликатный элемент
~ **pionowy** вертикальный элемент
~ **podłużny** продольный элемент
~ **podstawowy** основной [рядовой] элемент
~ **podwieszany** подвесной [навесной] *(ненесущий)* элемент
~ **pomocniczy** доборный [дополнительный] элемент
~ **poprzeczny** поперечный элемент
~ **poziomy** горизонтальный элемент
~ **półogniochronny** полуогнестойкий [полусгораемый] элемент
~ **półogniotrwały** полуогнеупорный элемент
~ **prefabrykowany** сборный [предварительно изготовленный] элемент, сборная [предварительно изготовленная] конструкция
~ **prefabrykowany sprężony** предварительно напряжённый сборный элемент, предварительно напряжённая сборная конструкция
~ **profilow(an)y** профилированный элемент
~ **przelotowy** профилированный *(погонный)* элемент постоянного [неизменяющегося по длине] сечения
~ **przestrzenny** объёмный [пространственный] элемент
~ **przyczelny** распалубочный элемент, распалубка *(свода)*
~ **rampowy** элемент рампы

element rozciągany растянутый элемент, элемент, работающий на растяжение
~ **rozpierający** распирающий элемент, распорка
~ **scalony** укрупнённый элемент, укрупнённая конструкция
~ **sklepienia** элемент свода
~ **składany** сборный [составной] элемент
~ **składowy** составная часть, составной элемент
~ **skrzyniowy** *см.* **element przestrzenny**
~ **skrzynkowy** *см.* **element skrzyniowy**
~ **słupo-ścienny** *железобетонная стеновая плита с вертикальными пустотами «на этаж» для внутренних несущих стен*
~ **stropowy strunobetonowy** струнобетонный элемент перекрытия
~ **szkieletowo-płytowy** каркаснопанельный элемент
~ **sztukowany** наращённый элемент
~ **ścianki szczelnej** шпунтовый элемент, шпунтовый брус, шпунтина, шпунтовая свая
~ **ściany działowej** элемент перегородки
~ **ścienny** стеновой элемент
~ **ścienny kanałowy** многопустотный стеновой элемент
~ **ścienny «na pokój»** стеновой элемент «на комнату»
~ **ściskany** сжатый элемент, элемент, работающий на сжатие
~ **typowy** типовой элемент
~ **wezgłowiowy** лотковый элемент, лоток *(свода)*
~ **wielocegłowy** элемент [блок] с размерами, кратными размеру кирпича
~ **wieńczący** венчающий элемент
~ **wygierowany** *профилированный погонный элемент для внутренних [вогнутых] углов с переломом в горизонтальной плоскости, напр. для карнизов*

element wyposażenia budowlanego элемент строительного оборудования
~ **wysyłkowy** отправочный элемент, отправочная марка
~ **z nawrotem wewnętrznym** *профилированный погонный элемент для внутренних [вогнутых] углов*
~ **z nawrotem zewnętrznym** *профилированный погонный элемент для выпуклых углов*
~ **zagierowany** *профилированный погонный элемент для вогнутых углов с переломом в вертикальной плоскости, напр. для наличников*
~ **zasadniczy** *см.* **element podstawowy**
~ **złączny** соединительный [крепёжный] элемент
~ **zmodulowany** *см.* **element modularny**
~ **żelbetowy** железобетонный элемент
~ **żużlowo-wapienny** шлако-известковый элемент, шлако-известковое изделие
elementy *m pl* **małej architektury** малые архитектурные формы
elewacja *f* фасад
~ **boczna** боковой фасад
~ **frontowa** передний фасад
~ **oduliczna** уличный фасад
~ **ogrodowa** парковый фасад
~ **południowa** южный фасад
~ **północna** северный фасад
~ **szczytowa** торцовый фасад
~ **tylna** задний фасад
~ **wschodnia** восточный фасад
~ **zachodnia** западный фасад
~ **zapory** фасад плотины
elewator *m* 1. элеватор, зернохранилище 2. нория, элеватор, цепной черпаковый подъёмник
eliminator *m с.-тех.* элиминатор, каплеуловитель, влагоотделитель, сепаратор *(для выделения влаги из воздуха)*
elipsa *f* эллипс
~ **bezwładności** эллипс инерции
~ **naprężeń** эллипс напряжений
elipsoida *f* эллипсоид
elipsoida bezwładności эллипсоид инерции
~ **naprężeń** эллипсоид напряжений
~ **odkształcenia** эллипсоид деформации
eliptyczny эллиптический
elling *m (судостроительный)* эллинг, слип, стапель *(см. также* **pochylnia***)*
~ **podłużny** продольный эллинг
~ **poprzeczny** поперечный эллинг
elowy 1. в форме буквы Г *или* L, Г-образный, L-образный 2. Г-образного сечения
eluwium *n* элювий
Elzyt *m фирм.* эльзит *(вид терразитовой штукатурки)*
emalia *f* 1. эмаль, эмалевая [лаковая] краска 2. эмаль, стеклоэмаль *(вид глазури из легкоплавкого стекла для покрытий по керамике, металлу и т. д.)*
~ **bezolejowa chemoutwardzalna** синтетическая эмаль химического отверждения
~ **chemoutwardzalna** эмаль химического отверждения
~ **chlorokauczukowa** хлоркаучуковая эмаль
~ **jasna** светлая эмаль
~ **lakiernicza** эмаль, эмалевая [лаковая] краска
~ **nitrocelulozowa** нитроэмаль
~ **olejna** масляная эмаль
~ **piecowa** эмаль горячей сушки
~ **podłogowa** эмаль [эмалевая краска] для пола
~ **poliwinylowa** поливинилхлоридная эмаль
~ **syntetyczna** синтетическая эмаль
~ **wodoodporna** водостойкая эмаль
emaliowanie *n* покрытие [окраска] эмалью
Embet *m фирм.* эмбет *(ячеистый бетон, изготовляемый без применения алюминиевого порошка)*
emisja *f* **pyłu** унос [выброс] пыли *(с выбрасываемыми в атмосферу газами)*

emitować испускать, излучать
empire *m архит. (стиль)* ампир
empiryczny эмпирический
empora *f архит.* эмпора, хоры *(аркадная галерея над боковым нефом храма)*
emporium *n* эмпорий
emulgator *m* эмульгатор
emulgować эмульгировать
Emulit *m фирм.* эмулит *(вид эмульсионной краски)*
emulsja *f* эмульсия
~ **anionowa** анионитная эмульсия
~ **asfaltowa** битумная эмульсия
~ **bentonitowa** бентонитовая эмульсия
~ **bentonitowo-asfaltowa** битумно-бентонитовая эмульсионная паста
~ **bitumiczna** *см.* **emulsja asfaltowa**
~ **kationowa** катионитная эмульсия
~ **olejowa** масляная эмульсия
~ **pianotwórcza** пенообразователь, пенообразующая эмульсия
~ **polioctanwinylowa** поливинилацетатная эмульсия
~ **rozcieńczona** разведённая [разжиженная] эмульсия
~ **smołowa** дегтевая эмульсия
~ **szybkoschnąca** быстросохнущая эмульсия
~ **tiksotropowa** тиксотропная эмульсия
~ **wodna** водоразбавляемая эмульсия
~ **wodna polioctanu winylu** водоразбавляемая поливинилацетатная эмульсия
~ **wolnoschnąca** медленносохнущая эмульсия
~ **żelatynowa** гель
energia *f* энергия
~ **akustyczna** звуковая энергия
~ **całkowita** полная энергия
~ **chemiczna** химическая энергия
~ **cieplna** тепловая энергия
~ **elektryczna** электроэнергия, электрическая энергия
energia falowa волновая энергия, энергия колебаний
~ **kinetyczna** кинетическая энергия
~ **mechaniczna** механическая энергия
~ **odkształcenia** энергия деформации
~ **odkształcenia objętościowego** энергия объёмной деформации
~ **odkształcenia postaciowego** энергия *(деформации)* сдвига
~ **położenia** *см.* **energia potencjalna**
~ **potencjalna** потенциальная энергия
~ **powierzchniowa** поверхностная энергия
~ **promienista** лучистая энергия
~ **słoneczna** солнечная энергия, энергия солнца
~ **sprężysta** *(потенциальная)* энергия упругой деформации
~ **sprężysta właściwa** удельная энергия упругой деформации
~ **świetlna** световая энергия
~ **wewnętrzna** внутренняя энергия
~ **wodna** гидроэнергия
entablatura *f архит.* антаблемент
entalpia *f* теплосодержание, энтальпия
~ **powietrza wilgotnego** энтальпия [теплосодержание] влажного воздуха
entasis *m см.* **entazis**
entazis *m архит.* энтазис
entropia *f* энтропия
epicentrum *n* эпицентр
epichlorohydryna *f* эпихлоргидрин
Epidian *m фирм.* эпидиан *(виды эпоксидных смол, различающиеся по номерам: Epidian 5, Epidian 430 и т. д.)*
epinaos *m архит.* описфодом, эпинаос *(помещение позади наоса)*
epistyl(on) *m архит.* архитрав, эпистиль
epoksydowy эпоксидный
eratyk *m* эрратический [ледниковый] валун

erektor *m тон.* эректор, тюбингоукладчик, блокоукладчик
eremitorium *n см.* **ermitaż**
ermitaż *m* эрмитаж; загородный дом; парковый павильон
erodować эродировать
erozja *f* эрозия, размыв
~ **boczna** боковая эрозия
~ **denna** донная эрозия
~ **eoliczna** ветровая эрозия
~ **morska** морская эрозия, абразия
~ **rzeczna** речная эрозия
~ **wgłębna** глубинная эрозия
~ **wsteczna** регрессивная [отступающая] эрозия
erozyjny эрозионный
erupcja *f* извержение
erupcyjny изверженный, эруптивный
eskalator *m* эскалатор
esownica *f архит.* гусёк *(облом)* (*см. также* **sima** *и* **gruszec**)
esownik *m см.* **esownica**
esówka *f* голландская черепица
esplanada *f* эспланада
estakada *f* эстакада
~ **podsuwnicowa** подкрановая эстакада
ester *m* эфир; сложный эфир
estrada *f* эстрада
estrichgips *m* эстрихгипс, высокообжиговый [ангидритовый] гипс
eter *m* эфир; простой эфир
~ **etylowy** этиловый [серный] эфир
~ **naftowy** петролейный эфир
~ **siarkowy** *см.* **eter etylowy**
eternit *m* этернит, асб(ест)оцементная плита, асбестоцементная плитка, асбошифер
~ **falisty** волнистая асб(ест)оцементная плита
etylen *m* этилен
etylobenzen *m* этилбензол
etyloceluloza *f* этилцеллюлоза
eustyl *m архит.* эйстиль *(размещение колонн на расстоянии* $2^1/_4$ *диаметра друг от друга)*
ewakuacja *f* эвакуация
ewidencja *f* учёт
exedra *f архит.* экседра
eżektor *m* эжектор

F

fabryka *f* фабрика; завод
~ **domów** домостроительный комбинат, ДСК
~ **elementów budowlanych** завод строительных конструкций
facjata *f* 1. мезонин; мансарда 2. *уст.* фасад 3. мансардное окно
fajans *m* 1. фаянс 2. фаянсовые изделия
~ **sanitarny** санитарно-технические керамические [фаянсовые] изделия
fajerka *f* конфорка
fajka *f* 1. горбылёк; штапик, раскладка 2. бурильный ключ
fakt *m* событие; факт *(сетевого графика)*
~ **następny** последующее событие
~ **poprzedzający** предшествующее событие
faktura *f* 1. фактура, отделка [структура] поверхности; (*см. также* **powierzchnia**) 2. фактура, счёт
~ **ciosana** *кам.* среднебугристая фактура *(полученная путём обработки тесовиком или зубаткой)*, «ковырок»
~ **czysta** *кам.* чистая фактура
~ **dłutowana** *кам.* гладкая фактура *(полученная обработкой скарпелем)*
~ **drobna** *кам.* мелкая фактура
~ **drobno grotowana** *кам.* мелкобугристая фактура *(полученная шпунтованием)*
~ **gładka** гладкая [лощёная] фактура
~ **gradzinowana** *кам.* рифлёная фактура *(полученная обработкой троянкой)*
~ **groszkowana** *кам.* точечная фактура
~ **grotowana** *кам.* среднебугристая *или* мелкобугристая фактура *(полученная шпунтованием)*
~ **gruba** грубая фактура

faktura grubo grotowana *кам. см.* **faktura krzesana**
~ **hieroglifowa** *см.* **faktura robaczkowata**
~ **karbowana** *кам.* бороздчатая [кованая] фактура
~ **krzesana** *кам.* среднебугристая фактура *(полученная шпунтованием)*, «ковырок»
~ **łupana** *см.* **faktura surowa**
~ **młotkowa** *кам. см.* **faktura groszkowana**
~ **nacinana** *кам.* гладкая фактура с поперечной насечкой *(особенно на кромках)*
~ **piaskowana** *кам. фактура, полученная пескоструйной обработкой*
~ **piłowana** *кам.* пилёная фактура
~ **polerowana** *кам.* зеркальная [полированная] фактура
~ **połczysta** *кам.* получистая фактура
~ **prążkowana** *кам.* бороздчатая фактура
~ **robaczkowata** *кам.* иероглифическая фактура, фактура в виде червоточин
~ **rwana** *кам.* грубобугристая [крупнобугристая] фактура, «шуба»
~ **surowa** *кам.* фактура скалы бугристая [околотая] фактура *(имитирующая естественнную поверхность камня)*
~ **szlifowana** *кам.* шлифованная фактура *(среднешлифованная и тонкошлифованная)*
~ **szorstka** шероховатая фактура
~ **szpicowana** *см.* **faktura grotowana**
~ **ścierna** абразивная фактура
~ **ślimakowata** *см.* **faktura robaczkowata**
~ **średnia** средняя фактура
~ **średnio grotowana** *см.* **faktura krzesana**
~ **udarowa** ударная фактура
~ **zdzierna** *кам.* крупношлифованная [грубошлифованная] фактура

fakturowanie *n* выписка счёта; составление акта о выполненных работах; процентование *(работ)*
fala *f* **1.** волна **2.** складка **3.** свод, волна *(многосводчатого перекрытия)*
~ **akustyczna** звуковая [акустическая] волна
~ **bezpośrednia** прямая волна
~ **dźwiękowa** *см.* **fala akustyczna**
~ **odbita** отражённая волна
~ **powodziowa** паводковая волна
~ **przechodząca** проникающая [проходящая] волна
~ **przypływowa** приливная волна
~ **słyszalna** слышимая *(звуковая)* волна
~ **sprężysta** упругая волна
~ **uderzeniowa** ударная волна
faleza *f* обрывистый морской берег, клиф
falistość *f* **1.** волнистость **2.** полосность *(дефект плоского стекла)*
~ **słojów** *см.* **falistość włókien**
~ **włókien** свилеватость *(порок древесины)*
falisty складчатый, волнистый
falochron *m* волнозащитное [оградительное] сооружение, волнолом, волнорез; мол
~ **ażurowy** ажурный волнолом
~ **kaszycowy** ряжевый волнолом
~ **monolityczny** массивный [монолитный] волнолом
~ **murowany** волнолом из каменной кладки
~ **narzutowy** каменно-набросный волнолом
~ **palisadowy** свайный волнолом
~ **pionowy** вертикальный волнолом
~ **pływający** плавающий волнолом
~ **pneumatyczny** *см.* **falochron powietrzny**
~ **powietrzny** пневматический волнолом
~ **półwyspowy** мол
~ **sprężysty** упругий волнолом
~ **wyspowy** волнолом
~ **zewnętrzny** внешний волнолом

falowanie *n* волнение
falownica *f* устройство для образования волн в *(плавательном)* бассейне
falowy волновой
fałda *f* складка
fałdowany складчатый
fałdy *f pl* **korzeniowe** ройка, корневые наплывы
fara *f* приходский храм
farba *f* краска; малярный состав; колер; пигмент; краситель
~ **aluminiowa** алюминиевая краска
~ **anilinowa** анилиновая краска
~ **antykorozyjna** *см.* **farba przeciwkorozyjna**
~ **antyseptyczna** антисептическая краска
~ **arsenowa** мышьяковистая [содержащая мышьяк] краска
~ **asfaltowa** битумная краска
~ **bezpokostowa** безолифная краска
~ **biała** белила; белый пигмент; белая краска
~ **brązowa** коричневый пигмент; коричневая краска
~ **brunatna** *см.* **farba brązowa**
~ **budowlana** малярная краска, малярный состав; строительная краска
~ **całkowicie przygotowana** готовая к употреблению краска
~ **cementowa** пигмент [краска] для цемента
~ **chemoodporna** химически стойкая краска
~ **chlorokauczukowa** хлоркаучуковая краска
~ **czarna** чёрный пигмент; чёрная краска
~ **czerwona** красный пигмент; красная краска
~ **dekoracyjna** декоративная краска
~ **do gruntowania** *см.* **farba podkładowa**
~ **do malowania betonu** краска для бетона
~ **do robót wewnętrznych** краска для внутренних работ
farba emaliowa эмалевая краска, эмаль
~ **emulsyjna** эмульсионная краска
~ **fabryczna** краска фабричного приготовления, фабричная краска
~ **ftalowa** *(эмульсионная)* краска на фталевой смоле
~ **gotowa do malowania** *см.* **farba całkowicie przygotowana**
~ **gruntująca** *см.* **farba podkładowa**
~ **kazeinowa** казеиновая краска
~ **klejowa** клеевая краска
~ **kryjąca** кроющая краска
~ **krzemianowa** силикатная краска
~ **lakierowa** *см.* **farba emaliowa**
~ **lateksowa** *(эмульсионная)* латексная краска
~ **lateksowa butadienowo-styrenowa** латексная бутадиен-стироловая краска
~ **matowa** матовая краска
~ **mineralna** минеральный [земляной] пигмент, минеральная краска
~ **niebieska** синий [голубой] пигмент; синяя [голубая] краска
~ **ochronna** защитная краска
~ **ogniochronna** огнезащитная краска
~ **ognioodporna** *см.* **farba ogniochronna**
~ **olejna** масляная краска
~ **olejno-kazeinowa** *(эмульсионная)* масляно-казеиновая краска
~ **olejno-żywiczna** масляно-смоляная краска
~ **ołowiowa** свинцовая краска
~ **podkładowa** грунт, грунтовка, грунтовочная краска, грунтовочный состав, малярный [красочный] состав для грунтовки
~ **podłogowa** краска для пола
~ **pokostowa** масляная краска на олифе
~ **poliwinylowa** поливиниловая краска
~ **przeciwkondensacyjna** противоконденсационная краска

farba przeciwkorozyjna антикоррозийная [антикоррозионная] краска
~ **przeciwrdzewna** *см.* **farba przeciwkorozyjna**
~ **przeklejona** переклеенный колер, переклеенная краска
~ **rdzochronna** *см.* **farba przeciwkorozyjna**
~ **rtęciowa** ртутная краска
~ **stereochromiczna** *см.* **farba krzemianowa**
~ **sucha** сухой пигмент; сухая краска
~ **sucha malarska** сухой пигмент, сухая краска *(готовая [фабричная] смесь пигментов и наполнителей)*
~ **światłoodporna** светостойкая краска
~ **świecąca** светящаяся краска
~ **w postaci pasty** густотёртая краска, паста
~ **wapienna** известковая краска
~ **włoska** сиена
~ **wodna** водная краска
~ **wodoodporna** водостойкая краска
~ **wzorcowa** краска-эталон, образцовая [эталонная] краска
~ **zielona** зелёный пигмент; зелёная краска
~ **ziemna** *см.* **farba mineralna**
~ **żółta** жёлтый пигмент; жёлтая краска
~ **żywiczna** смоляная краска
farba-emulsja *f* *см.* **farba emulsyjna**
farbiarnia *f* красильная фабрика; красильный цех
farbować красить
farma *f* *с.-х.* ферма *(см. также* **ferma**)
fartuch *m* **1.** фартук **2.** *гидр.* понур
~ **blaszany** **1.** металлический фартук, металлическое покрытие наружного подоконника **2.** *кров.* спуск, спускной лист
~ **ochronny** защитный фартук
~ **okapnikowy** фартук отлива
fartuch podokienny металлическое покрытие [металлический фартук] наружного подоконника
farwater *m* фарватер
fasada *f* фасад *(см. также* **elewacja**)
faset(k)a *f* выкружка; пáдуга; *(внутренний)* карниз
fasonowy фасонный, профильный
faszyna *f* фашина
faszynada *f* фашинная кладка, фашинные укрепления
faza *f* **1.** фаза; стадия **2.** фаска
~ **noża** фаска [лезвие] железки *(рубанка)*
~ **projektowania** стадия проектирования
~ **rozproszona** диспергированная фаза
~ **zniszczenia** фаза [стадия] разрушения
fazować снимать фаску
fazowanie *n* снятие фаски
felc *m* **1.** четверть; шпунт *(в соединениях досок)* **2.** фальц, фалец, четверть *(в оконных переплётах и т. п. для остекления)* **3.** фальц *(в соединениях жести и кровельной стали)*
felcować **1.** *дер.* сплачивать в четверть **2.** *кров.* соединять фальцем
felcowanie *n* **1.** *дер.* сплачивание в четверть **2.** *кров.* соединение фальцем
felcówka *f* желобчатая черепица
fenol *m* **1.** фенол **2.** фенол, оксибензол *(антисептики)*
~ **nitrowany** нитрофенол
fenolan *m* фенолят
fenolit *m* фенолит, литой фенолальдегидный пластик
fenoplast *m* фенопласт
ferma *f* *с.-х.* ферма
~ **drobiarska** птицеферма
fermentacja *f* брожение, ферментация
~ **osadu** брожение осадка
ferrocement *m* армоцемент
ferrocementowy армоцементный
feston *m* *архит.* фестон
fibra *f* фибра

fibrocement *m* асбестоцемент, этернит
fibrolit *m* фибролит
figura *f* фигура
Fiksatywa *f фирм.* фиксатив *(фабричный препарат калиевого водного стекла — связующее силикатных красок)*
~ **A** *фирм.* фиксатив А *(препарат калиевого водного стекла для наружной силикатной покраски)*
~ **B** *фирм.* фиксатив Б *(препарат калиевого водного стекла для внутренней силикатной покраски)*
~ **C** *фирм.* фиксатив Ц *(препарат калиевого водного стекла для грунтовки выветренной штукатурки под силикатную покраску)*
filar *m* **1.** вертикальная опора **2.** столб, колонна *(прямоугольного или сложного сечения)* **3.** пилон **4.** бык, промежуточная опора *(моста)* **5.** простенок **6.** целик *(грунта)*
~ **drewniany** деревянный бык, деревянная промежуточная опора
~ **górniczy** *(охранный)* целик *(при производстве горных работ)*
~ **grupowy** *архит.* составной столб
~ **jazowy** бык плотины
~ **kaszycowy** ряжевый бык, ряжевая промежуточная опора
~ **lądowy** промежуточная опора, не подверженная действию водного потока
~ **międzynawowy** *архит.* внутренний столб, внутренняя опора *(между нефами)*
~ **międzyokienny** простенок
~ **mostu** бык [промежуточная опора] моста
~ **mostu obrotowego** бык поворотного пролётного строения разводного моста
~ **murowany 1.** кирпичный *или* каменный бык **2.** кирпичный *или* каменный простенок
~ **na kesonach** бык на кессонном основании
~ **na legarach** лежневая [рамная] промежуточная опора
~ **nośny** несущий *(каменный или кирпичный)* столб; несущий простенок
~ **ochronny** охранный [защитный] целик
~ **palowy** свайный бык, свайная промежуточная опора
~ **podwójny** пространственная [башенная, двухрядная] промежуточная опора
~ **pojedynczy** плоская [однорядная] промежуточная опора
~ **prostokątny** прямоугольный столб
~ **przybrzeżny** устой; береговая *или* пойменная промежуточная опора
~ **przyścienny** пристенный столб; пристенная колонна, пилястра
~ **rzeczny** речной [русловой] бык, речная [русловая] *(промежуточная)* опора
~ **wiązkowy** составной столб
~ **zbrojony** армированный столб; армокирпичный столб
~ **zbrojony podłużnie** армокирпичный столб с продольной арматурой
~ **zbrojony poprzecznie** армокирпичный столб, армированный горизонтальными сетками
~ **ze zbrojeniem podłużnym** *см.* **filar zbrojony podłużnie**
~ **zewnętrzny** *архит.* наружный столб, наружная опора
filarek *m* **1.** столбик **2.** *гидр.* бычок
~ **międzyokienny** простенок
filasy *pl* волосные царапины *(дефект полированного стекла)*
filc *m* войлок; фильц; фетр
~ **asfaltowany** *см.* **filc bitumiczny**
~ **bitumiczny** битуминизированный войлок
~ **bitumowany** *см.* **filc bitumiczny**
~ **budowlany** строительный войлок

filc impregnowany пропитанный войлок; битуминизированный войлок
~ **izolacyjny** изоляционный войлок
~ **jutowy** войлок из джутового волокна
~ **nasmołowany** просмолённый войлок
~ **prasowany** прессованный войлок
~ **techniczny** технический войлок
~ **termoakustyczny** звукотермоизоляционный войлок *(из джутового волокна)*
filcowy войлочный; фетровый
film *m* плёнка
~ **silikonowy** силиконовая [кремнийорганическая] плёнка
filtr *m* фильтр
~ **akustyczny** акустический [противошумовой] фильтр
~ **akustyczny oporowo-kontaktowy** акустический [противошумовой] фильтр *(на вентиляционных каналах и т. п.)*
~ **amerykański** *см.* **filtr szybkobieżny**
~ **angielski** *см.* **filtr wolnobieżny**
~ **biologiczny** биофильтр, биологический фильтр
~ **biologiczny piaskowy** песчаный биофильтр
~ **cieplny** термофильтр, тепловой фильтр
~ **ciśnieniowy** *с.-тех.* напорный фильтр
~ **elektrostatyczny** электрический [электростатический] фильтр, электрофильтр
~ **grawitacyjny** *см.* **filtr otwarty**
~ **igielny** *см.* **filtr igłowy**
~ **igłowy** иглофильтр
~ **kationitowy** катионитовый фильтр *(для умягчения воды)*
~ **ligninowy** бумажный [алигниновый] фильтр
~ **mokry** мокрый фильтр
~ **odwadniający** осушительная дрена
~ **odwrotny** обратный фильтр
~ **olejowy** масляный фильтр
filtr otwarty *с.-тех.* безнапорный фильтр
~ **papierowy** бумажный фильтр
~ **piaskowy** песчаный фильтр
~ **pośpieszny** *см.* **filtr szybkobieżny**
~ **potrząsający** *(рукавный)* фильтр с встряхивающим механизмом
~ **powierzchniowy** *см.* **filtr wolnobieżny**
~ **powietrzny** воздушный фильтр
~ **powolny** *см.* **filtr wolnobieżny**
~ **próżniowy** *с.-тех.* вакуум-фильтр
~ **przeciwakustyczny** *см.* **filtr akustyczny**
~ **przedmuchiwany** *(рукавный)* фильтр с продувающим устройством
~ **przestrzenny** *см.* **filtr szybkobieżny**
~ **pyłowy** пылеулавливающий фильтр
~ **rękawowy** *с.-тех.* рукавный [мешочный] фильтр
~ **rurowy** трубчатый фильтр
~ **siatkowy** сетчатый фильтр
~ **studzienny** *см.* **filtr rurowy**
~ **suchy** сухой фильтр
~ **szczelinowy** щелевой фильтр
~ **szpilkowy** *см.* **filtr igłowy**
~ **szybkobieżny** *с.-тех.* скорый фильтр
~ **świetlny** оптический [световой] фильтр
~ **taśmowy** ленточный фильтр
~ **tkaninowy** тканевый [матерчатый] фильтр
~ **wodny** водяной фильтр
~ **wolnobieżny** *с.-тех.* медленный фильтр
~ **workowy** *см.* **filtr rękawowy**
~ **zamknięty** *см.* **filtr ciśnieniowy**
~ **żwirowy** гравийный фильтр
filtracja *f* фильтрация
filtrować фильтровать
filtrowanie *n* фильтрация, фильтрование
~ **wody** фильтрация воды
filunek *m* *см.* **filung**
filung *m* филёнка (*см. также* **płycina)**

finiszer *m дор.* финишер, отделочная машина
firanka *f* 1. занавеска, гардина 2. завеса, *(вертикальный)* поток *(напр. краски, воды)*
fizyka *f* физика
~ **budowlana** строительная физика
~ **budowli** *см.* **fizyka budowlana**
flader *m* текстура [рисунок слоёв] древесины
~ **klinowy** клинообразная [параболическая] текстура древесины
~ **poprzeczny** поперечная [гиперболическая] текстура древесины
fladra *f см.* **flader**
flansza *f* фланец (*см. также* **kołnierz**)
flejsak *m* флейц, кисть-флейц
flejsowanie *n* флейцевание
flek *m* вставка, заплата *(для ремонта облицовочных плит, дыр в половых досках)*
flekowanie *n* заделка *(отверстий, щелей, дефектов поверхности и т. п.)* с помощью вставок [заплат]
fleksometr *m* флексометр, прогибомер
flesz *m* редан; флеш
Flexwood *m фирм.* флексвуд *(шпон ценных пород, наклеенный на ткань)*
flisz *m геол.* флиш
fliz *m см.* **fliza**
fliza *f* облицовочная плита для стен *или* пола
flokulacja *f* флокуляция
flokulant *m* флокулянт
flotacja *f* флотация
fluat *m* фторсиликат, кремнефторид, флюат, кремнефтористоводородный *(в названиях солей)*
~ **aluminiowy** фторсиликат [кремнефторид, флюат] алюминия, кремнефтористоводородный алюминий
~ **cynkowy** фторсиликат [кремнефторид, флюат] цинка, кремнефтористоводородный цинк
fluat czyszczący *фирм.* кремнефтористоводородная кислота
~ **magnezowy** фторсиликат [кремнефторид, флюат] магния, кремнефтористоводородный магний
~ **ołowiowy** фторсиликат [кремнефторид, флюат] свинца, кремнефтористоводородный свинец
fluatowanie *n* флюатирование, покрывание флюатами
fluksowanie *n* разбавление битумов высококипящими маслами
Fluodin *m фирм.* флюодин *(водорастворимый антисептик для поверхностной обработки древесины — смесь фторида натрия и динитрофенола)*
fluor *m* фтор
fluorek *m* фторид, фтористый *(в названиях солей)*
~ **sodowo-krzemowy** фторсиликат натрия, кремнефтористый натрий
~ **sodowy** фтористый натрий, фторид натрия *(антисептик)*
~ **sodu** *см.* **fluorek sodowy**
~ **wapnia** фтористый кальций, фторид кальция
fluorokrzemian *m* фторсиликат, флюат, кремнефтористый *(в названиях солей)*
~ **boru** фторсиликат бора, кремнефтористоводородный бор, флюат бора
~ **cynku** фторсиликат цинка, кремнефтористоводородный цинк
~ **glinu** фторсиликат алюминия, кремнефтористоводородный алюминий
~ **magnezu** фторсиликат магния, кремнефтористоводородный магний
~ **potasu** фторсиликат калия, кремнефтористоводородный калий
~ **sodu** фторсиликат натрия, кремнефтористоводородный натрий
fluorowanie *n* фторирование *(воды)*

fluorowodór *m* фтористый водород, фтороводород
fluoryt *m* **1.** *минер.* плавиковый шпат, флюорит **2.** флюорит, фторид кальция *(глушитель для стекла)*
Fluralsil *m фирм.* флюральсиль *(водорастворимый антисептик для поверхностной обработки древесины — смесь фторсиликата цинка, сульфата и фторида натрия с красителем)*
fluwialny речной, флювиальный *(о наносах)*
fluwioglacjalny флювиогляциальный
fola *f* **1.** забутка, внутренние ряды кирпичной кладки **2.** творило *(для гашения извести)*, гасильный [творильный] ящик
folga *f дор.* верста, бордюрный [краевой, маяковый] камень
folia *f* **1.** фольга **2.** плёнка
~ **aluminiowa** алюминиевая фольга
~ **barwiona** цветная плёнка; цветная фольга
~ **cynowa** оловянная фольга, станиоль
~ **igelitowa** *фирм.* игелитовая [поливинилхлоридная] плёнка
~ **izolacyjna** изоляционная плёнка
~ **karbowana** гофрированная плёнка; гофрированная фольга
~ **metalowa** металлическая фольга
~ **miedziana** медная фольга
~ **ołowiowa** свинцовая фольга
~ **oppanolowa** *фирм. см.* **folia poliizobutylenowa**
~ **PCW** *см.* **folia winidurowa**
~ **plastykowa** пластмассовая [синтетическая] плёнка
~ **polietylenowa** полиэтиленовая плёнка
~ **poliizobutylenowa** полиизобутиленовая [оппаноловая] плёнка
~ **winidurowa** поливинилхлоридная плёнка
folwark *m* фольварк; усадьба, поместье
fon *m* фон *(единица уровня громкости звука)*
fontanna *f* фонтан
Fordon *m фирм.* фордон *(пустотелый керамический стеновой камень* [*блок*] *типа Фордон)*
foremny правильный, правильной формы
forma *f* **1.** форма, вид, состояние **2.** форма *(для придания застывающей массе определённых очертаний)*
~ **architektoniczna** архитектурная форма
~ **bateryjna** кассетная [батарейная] форма; кассетная установка
~ **czysta** чистая форма
~ **drewniana** деревянная форма
~ **drewniana wybita blachą** деревянная форма с металлической обшивкой
~ **gipsowa** гипсовая форма
~ **gipsowa składana** кусковая [составная, сборная, разъёмная] гипсовая форма
~ **gipsowa (s)tracona** гипсовая форма для однократного употребления *(разбиваемая при извлечении изделия)*
~ **gliniana** глиняная форма
~ **inwentaryzowana** инвентарная форма
~ **klejowa** клеевая форма
~ **krystaliczna** кристаллическая форма
~ **negatywna** черновая форма
~ **niedzielona** *см.* **forma nierozbieralna**
~ **nierozbieralna** неразъёмная форма
~ **obrotowa** поворотная форма
~ **odpowietrzana** вакуум-форма
~ **odwracalna** *см.* **forma uchylna**
~ **piaskowa** песчаная форма
~ **pionowa** вертикальная форма
~ **pozioma** горизонтальная форма
~ **przenośna** переносная форма
~ **rozbieralna** разборная форма
~ **składana** составная форма

forma spawania termitowego форма [ванна] для термитной сварки
~ **stalowa** металлическая форма
~ **stała** матрица
~ **stracona** *см.* **forma tracona**
~ **sztukatorska** форма для лепнины
~ **ślizgowa** скользящая [передвижная] форма, скользящая [передвижная] опалубка
~ **tracona** форма для однократного употребления
~ **uchylna** опрокидная форма
~ **wielokrotna** батарейная форма, форма для одновременного изготовления нескольких изделий
~ **zgrzewania termitowego** форма [ванна] для термитной сварки
formaciarka *f* обрезной станок для фанеры *или* древесноволокнистых плит
formacja *f геол.* формация, образование, система
formak *m каменный блок — полуфабрикат для изготовления элементов, размеры которого равны или кратны размерам изделий*
formaldehyd *m* формальдегид, альдегид муравьиной кислоты
formalina *f* формалин
format *m* формат, размер
formatówka *f* обрезной станок для фанеры *или* древесноволокнистых плит
Formica *фирм.* формика *(декоративный слоистый пластик на основе меламино-формальдегидной смолы)*
formierka *f* формовочная машина
~ **pasmowa** ленточный [мундштучный] *(кирпичеделательный)* пресс
formizm *m* формизм
Formol *m фирм.* формоль *(средство для смазывания опалубки и форм железобетонных изделий)*
formować формовать
formowanie *n* **1.** формовка, формование **2.** формирование
formowanie ciągłe непрерывное формование; непрерывное прессование
~ **gwoździ** штамповка гвоздей
~ **maszynowe** механическое [машинное] формование, механическая [машинная] формовка
~ **mokre** мокрый [пластический] способ формовки *(кирпича)*
~ **nasypu** формирование [профилирование] насыпи
~ **pod ciśnieniem** формование [формовка] прессованием, формовка под давлением
~ **półsuche** полусухая формовка, полусухое прессование *(кирпича)*
~ **przetłoczne** литьевое прессование
~ **ręczne** ручное формование, ручная формовка
~ **surówki** формование [формовка] сырца
~ **szarżowo-wtryskowe** литьё *(из пластмасс)* под давлением *(с электронагревом сопла)*
~ **tłoczne** обычное прессование, штампование, штамповка *(пластмассовых изделий)*
~ **wtryskowe** литьё под давлением, инжекционное прессование *(пластмассовых изделий)*
formowniczy формовочный
forniernia *f* фанерный завод
fornir *m* **1.** шпон, лущёная древесина **2.** *(лущёная)* фанера
~ **błyszczowy** *см.* **fornir promieniowy**
~ **dekoracyjny** декоративный шпон
~ **licowy** *см.* **fornir okleinowy**
~ **łuszczony** **1.** шпон **2.** лущёная фанера
~ **nożowany** *см.* **fornir skrawany**
~ **okleinowy** лицевой [наружный] шпон, рубашка
~ **półbłyszczowy** *см.* **fornir półpromieniowy**
~ **półpromieniowy** полурадиальная фанера
~ **promieniowy** радиальная фанера
~ **skrawany** строганая фанера

fornir styczny *см.* **fornir warstwowy**
~ **ślepy** *см.* **fornir wewnętrzny**
~ **środkowy** *см.* **fornir wewnętrzny**
~ **tarty** пилёная фанера
~ **warstwowy** тангенциальная фанера
~ **wewnętrzny** с(е)рединка, внутренний шпон
~ **zewnętrzny** наружный [облицовочный] шпон, рубашка *(фанеры)*
fornirować фанеровать
fornirowanie *n* фанерование, фанеровка
fornirowy 1. шпоновый 2. фанерный
forszt *m* стенка между дымооборотами печи
forsztowanie *n уст.* 1. дощатая перегородка 2. обшивка досками
fort *m* форт
~ **jednostkowy** отдельно стоящий форт
~ **pancerny** броневой форт
fortalicja *f* укреплённая усадьба
forteca *f* крепость
fortyfikacja *f* 1. фортификация, укрепления, фортификационные сооружения 2. фортификация, сооружение военных укреплений
fortyfikacje *f pl* укрепления, фортификационные сооружения
~ **polowe** полевые укрепления
~ **stałe** долговременные фортификационные сооружения
forum *n архит.* форум
fosa *f* 1. *(крепостной)* ров 2. ров оркестра *(место перед сценой для оркестра)*
~ **orkiestrowa** ров оркестра *(место перед сценой для оркестра)*
fosfatyzacja *f* фосфатирование *(металла)*
fosforan *m* фосфат
~ **amonowy** фосфат аммония *(огнезащитное средство, антипирен и замедлитель схватывания гипса)*
fosforan amonu *см.* **fosforan amonowy**
~ **dwusodowy** *см.* **fosforan sodu, kwaśny**
~ **fenylu** трифенилфосфат *(умягчитель)*
~ **sodu** (орто-)фосфат натрия *(огнезащитное средство, антипирен)*
~ **sodu, kwaśny** вторичный [кислый] (орто-)фосфат натрия *(огнезащитное средство и замедлитель схватывания гипса)*
~ **wapnia** фосфат кальция *(глушитель для стекла)*
fosforanowanie *n* фосфатирование *(металла)*
fotoelastometria *f* оптический метод исследования напряжений, фотоупругость
fotogrametria *f* фотограмметрия
fotokomórka *f* фотоэлемент
foyer *m* фойе
frakcja *f* фракция
~ **drobna** мелкая фракция
~ **gruba** крупная фракция
~ **iłowa** глинистые частицы, глинистая фракция *(грунта, мельче 0,002 мм)*
~ **kamienista** крупнообломочная фракция
~ **miałka** мелкая фракция
~ **piaskowa** песчаные частицы, песчаная фракция *(грунта, 0,05—2,0 мм)*
~ **pyłowa** пылеватые частицы, пыль *(фракция грунта, 0,002—0,05 мм)*
~ **żwirowa** гравийная фракция
frakcjonowanie *n* фракционирование; разделение на фракции; сортировка
~ **kruszywa** фракционирование [сортировка, классификация] заполнителя
framuga *f* амбразура, проём в кладке с откосами; ниша
~ **drzwiowa** дверная амбразура, дверная ниша
~ **okienna** оконная амбразура, оконная ниша
~ **podokienna** подоконная ниша

frekwencja *f* 1. посещаемость 2. пропускная способность 3. частота *(колебаний)*
~ **dzienna** 1. посещаемость за день 2. пропускная способность за день
fresco *n* фреска *(техника живописи)*
fresk *m* фреска *(произведение)*
frez *m* фреза
frezarka *f* фрезерный станок
~ **łańcuszkowa** цепнодолбёжный станок
frezować фрезеровать
frezowanie *n* фрезерование
front *m* 1. фасад *(главный)* 2. фронт
~ **naładunku** фронт погрузки
~ **robót** фронт работ
~ **wyładunkowy** фронт разгрузки
fronton *m* 1. фронтон 2. фасад
~ **cyrklasty** лучковый фронтон
~ **dekoracyjny** декоративный фронтон
~ **gierowany** *см.* **fronton zagierowany**
~ **łamany** ломаный фронтон
~ **łukowy** лучковый фронтон; арочный фронтон
~ **przerwany** разорванный фронтон
~ **trójkątny** треугольный фронтон
~ **z gierunkiem** *см.* **fronton zagierowany**
~ **zagierowany** раскрепованный фронтон
frontonik *m* фронтон, щипец *(над окном или дверью)*
~ **łamany** ломаный фронтон, ломаный щипец
~ **naddrzwiowy** наддверной фронтон, наддверной щипец
~ **nadokienny** надоконный фронтон, надоконный щипец
~ **uskokowy** ступенчатый [раскрепованный] фронтон
frontowy 1. фронтальный 2. фасадный 3. с главного [уличного] фасада
frontówka *f* лицевой кирпич
froter *m* полотёр
froterka *f* 1. натирка полов 2. полотёрная щётка 3. полотёрная машина
~ **elektryczna** электрополотёр, электрический полотёр, электрическая полотёрная машина
froterować натирать *(пол)*
fryz *m* 1. фриз 2. фризовый брусок, фризовая рейка [доска] 3. *архит.* стенка аттика
~ **arkad(k)owy** аркатурный фриз
~ **półokrągły** полукруглый фриз
~ **ząbkowany** зубчатый фриз
fryza *f дер.* резная подкарнизная доска
fryzy *m pl* фриза, заготовка *(обрезной пиломатериал, полуфабрикат для производства паркетной клёпки)*
~ **fladrowe** *см.* **fryzy wzorzyste**
~ **prostosłoiste** радиальная [прямослойная] фриза, фриза с прямослойной текстурой
~ **wzorzyste** фриза с узорчатой текстурой
~ **z błyszczem** фриза с блеском
~ **z półbłyszczem** фриза со слабым блеском
ftalan *m* **dwubutylu** дибутилфталат *(пластификатор для пластмасс)*
Ftalit *m фирм.* фталит *(вид эмульсионной краски)*
fuga *f* 1. шов 2. фуга; паз *(в дереве;* в *камне)*
~ **murarska** шов кладки
fugarka *f* **do klepek** клёпкофуговальный станок
fugować 1. фуговать; пазить *(доску; камень)* 2. расшивать *(швы кладки раствором)*
fugowanie *n* **spoin** расшивка швов
fugownica *f* **do klepek** *см.* **fugarka do klepek**
fundament *m* 1. фундамент, основание (*см. также* **fundamentowanie**) 2. основание, нижний слой *(дорожного покрытия)*
~ **betonowy** бетонный фундамент
~ **bezpośredni** фундамент на естественном основании
~ **blokowy** массивный фундамент
~ **ceglany** кирпичный фундамент

fundament ciągły ленточный фундамент
~ **elastyczny** *см.* **fundament sprężysty**
~ **głęboki** фундамент глубокого заложения
~ **kaszycowy** ряжевое основание
~ **kesonowy** кессонный фундамент, кессонное основание
~ **kielichowy** фундамент стаканного типа, подколонник стаканного типа, стакан
~ **ławowy** ленточный фундамент
~ **masywny** *см.* **fundament blokowy**
~ **murowany** каменный фундамент *(из каменной или кирпичной кладки)*
~ **na palach** *см.* **fundament palowy**
~ **na płycie** *см.* **fundament płytowy**
~ **na sprężystym podłożu** фундамент на упругом основании
~ **na studniach opuszczanych** фундамент на опускных колодцах
~ **o płytkim posadowieniu** *см.* **fundament płytki**
~ **oddzielny** раздельный фундамент
~ **palowy** свайный фундамент, свайное основание
~ **pasowy** *см.* **fundament ławowy**
~ **pierścieniowy** кольцевой фундамент
~ **płaski** *см.* **fundament płytki**
~ **płytki** фундамент мелкого заложения
~ **płytko posadowiony** *см.* **fundament płytki**
~ **płytowo-żebrowy** ребристая фундаментная плита, сплошной фундамент *(в виде плиты)* с рёбрами жёсткости
~ **płytowy** фундаментная плита, сплошной [плитный] фундамент
~ **pojedynczy** одиночный фундамент
~ **prefabrykowany** сборный фундамент
~ **schodkowy** фундамент с уступами

fundament składany *см.* **fundament prefabrykowany**
~ **skrzyniowy** фундамент в виде железобетонного ящика
~ **słupowy** *см.* **fundament stopowy**
~ **sprężysty** гибкий [упругий] фундамент
~ **stopowy** столбовой [столбчатый] фундамент, башмак
~ **stopowy ostrosłupowy** пирамидальный столбовой фундамент
~ **stopowy schodkowy** ступенчатый столбовой фундамент
~ **studniowy** *см.* **fundament na studniach opuszczanych**
~ **sztuczny** фундамент на искусственном основании
~ **sztywny** жёсткий фундамент
~ **szynowy** рельсовая приставка, рельсовый пасынок, рельсовый фундамент *(столба)*
~ **wannowy** сплошной коробчатый фундамент
~ **wolnostojący** отдельно стоящий фундамент
~ **wylewany** монолитный *(бетонный)* фундамент
~ **z kamienia łamanego** бутовый фундамент
~ **zapory** основание плотины

fundamentowanie *n* **1.** фундамент, основание (*см. также* **fundament 1.**) **2.** устройство [выполнение] фундаментов **3.** заложение фундамента **4.** основания и фундаменты *(дисциплина)*
~ **głębokie 1.** фундамент глубокого заложения **2.** устройство [выполнение] фундаментов глубокого заложения
~ **kesonowe 1.** сооружение фундамента на кессоне; **2.** кессонный фундамент
~ **na palach** свайный фундамент, свайное основание
~ **na pilotach 1.** сооружение фундамента на коротких сваях **2.** фундамент на коротких сваях
~ **na stropie kesonu** надкессонная кладка фундамента

fundamentowanie płytkie 1. фундамент мелкого заложения 2. устройство [выполнение] фундаментов мелкого заложения
~ **podwodne** устройство подводных фундаментов
fundamentowy фундаментный
fundować возводить [устраивать] фундамент
fundowanie *n* устройство [возведение] фундамента
fundusz *m* фонд
~ **amortyzacyjny** амортизационный фонд
~ **mieszkaniowy** жилой фонд
~ **nagrodowy** *см.* **fundusz premiowania**
~ **płac** фонд заработной платы
~ **premiowania** премиальный фонд
~ **premiowy** *см.* **fundusz premiowania**
~ **zakładowy** фонд предприятия
fungicyd *m* фунгицид
Fungol *m фирм.* фунгол *(водорастворимый антисептик на базе кремнефтористого цинка для поверхностной обработки древесины)*
Fungomur *m фирм.* фунгомур *(водорастворимый антисептик на базе кремнефтористого цинка)*
funkcja *f* 1. функция, назначение 2. *мат.*, *мех.* функция
~ **Appella** функция Аппеля
~ **arcusowa** *см.* **funkcja cyklometryczna**
~ **celu** оценочная функция, линейная форма *(задачи программирования)*
~ **cyklometryczna** круговая [обратная тригонометрическая, дуговая] функция
~ **Hamiltona** функция Гамильтона
~ **hiperboliczna** гиперболическая функция
~ **kołowa** *см.* **funkcja cyklometryczna**
~ **łukowa** *см.* **funkcja cyklometryczna**
~ **napięcia** *см.* **funkcja naprężeń**
~ **naprężeń** функция напряжений
funkcja naprężeń Airy'ego функция напряжений Эри
~ **Routha** функция Рауса
~ **sił** силовая функция
~ **termodynamiczna** термодинамическая функция
~ **wektorowa** вектор-функция, векторная функция
funkcja-kryterium *f см.* **funkcja celu**
funkcjonalizm *m* функционализм
funkcjonalny функциональный
furfurol *m* фурфурол
furkadło *n (винтовая)* дрель
furmanka *f* грабарка
furtka *f* калитка
futrówka *f* футеровка
futryna *f (оконная или дверная)* коробка, рама

G

Gabadur *m фирм.* габадур *(жёсткий полиэтилен низкого давления)*
gabaryt *m* 1. габарит (*см. также* **skrajnia**) 2. *град.* горизонтальная линия, ограничивающая по высоте здание *или* группу зданий
~ **gzymsu** *град.* горизонтальная линия, ограничивающая по высоте здания с плоскими крышами
~ **kalenicy** *град.* горизонтальная линия, ограничивающая по высоте здания со скатными крышами
~ **kanału ściekowego** наружные габаритные размеры канализационного коллектора
gabarytowy габаритный; ограничивающий
gabinet *m* 1. кабинет 2. пространственный элемент парковой композиции, образованный шпалерами лиственных деревьев
~ **lekarski** врачебный кабинет
gabion *m* габион
gablota *f* витрина

Gabolen *m фирм.* габолен *(эластичный полиэтилен высокого давления)*
gabro *m* габбро
gabro-noryt *m* габбро-норит
gacić 1. гатить 2. отеплять; утеплять *(помещение мхом, соломой, штукатуркой и т. д.)*
gać *f* 1. слань, гать 2. материал для отепления
gajówka *f* лесная сторожка; дом лесничего
galalit *m* галалит
galanteria *f* **fajansowa sanitarna** мелкие детали фаянсового санитарно-технического оборудования *(крючки, мыльницы и т. п.)*
galeria *f* галерея
~ **obsługi** обслуживающая галерея, галерея обслуживания
~ **ochronna** защитная галерея
~ **podziemna** подземная галерея
~ **portretowa** портретная галерея
~ **robocza** рабочая галерея *(сцены)*
~ **tunelowa ochronna** защитная тоннельная галерея, полутоннель
~ **wystawowa dzieł sztuki** картинная галерея, выставочная галерея
galeriowiec *m* дом галерейного типа
galeryjka *f* 1. *(небольшая)* галерея 2. *ограждение кухонной плиты в виде трубки, прикреплённой на кронштейнах к верхней части корпуса плиты* 3. балюстрада; перила
gałązka *f* ответвление
~ **centralnego ogrzewania** *тепл.* подводка *(к нагревательному прибору)*
~ **odpływowa** отвод; отводящее ответвление
~ **powrotna** обратная труба, обратная подводка *(отопительного прибора)*
~ **zasilająca** 1. подводка, подводящая труба 2. *тепл.* горячая подводка
gałąź *f* 1. ветвь; ответвление; ветка 2. отрасль *(промышленности)*
~ **strzemienia** *ж.-б.* ветвь хомута
gałka *f* ручка *(в форме шара)*; кнопка
~ **drzwiowa** дверная кнопка, круглая дверная ручка
~ **izolacyjna** изоляционный [изолирующий] ролик
ganek *m* 1. крыльцо, крылечко; подъезд 2. переход в виде открытой галереи 3. хоры 4. балкон; терраса, веранда 5. галерея
~ **zewnętrzny** балкон; *(наружная)* галерея
garaż *m* гараж
~ **boksowy** боксовый гараж, гараж с боксовой системой установки машин
~ **ciągników** гараж для тракторов
~ **dla wózków dziecinnych** бокс [помещение] для детских колясок
~ **halowo-boksowy** боксовый гараж с внутренними въездами в боксы
~ **halowy** манежный гараж, гараж с манежной системой установки машин
~ **jednopoziomowy** одноэтажный гараж
~ **kombinowany** гараж с комбинированной системой установки машин *(частично в боксах, частично в манеже)*
~ **naziemny** наземный гараж
~ **podziemny** подземный гараж
~ **pojedynczy** гараж на одну машину; бокс
~ **wielomiejscowy** гараж большой *или* средней ёмкости
~ **wielopiętrowy** *см.* **garaż wielopoziomowy**
~ **wielopoziomowy** многоэтажный гараж
~ **wielostanowiskowy** многоместный гараж
~ **z pochylniami** *(многоэтажный)* гараж с пандусами [рампами]

garaż zautomatyzowany *(многоэтажный)* гараж с автоматизированной установкой машин
~ **zmechanizowany** *(многоэтажный)* гараж с механизированной установкой машин *(подъёмниками)*
garażowanie *n* **stałe** место постоянной стоянки *(автомобилей)*
garb *m* **wysadzinowy** пучина, пучинный горб
garbnik *m* дубильное вещество, дубитель *(компонент древесины, влияющий на её долговечность)*
garderoba *f* 1. гардероб, раздевалка 2. *(артистическая)* уборная
gardło *n* горло; горловина *(см. также* **gardziel** 1.)
gardziel *f* 1. горло; горловина 2. загрузочное отверстие; щель *(дробилки)*
~ **krzyżownicy** горловина крестовины *(стрелочного перевода)*
~ **rowka (spoiny)** *св.* вершина *(сварного)* шва
~ **rzeki** речное ущелье
gargulec *m архит.* гаргулья *(выступающий за стену слив в виде головы чудовища)*
garłacz *m см.* **gargulec**
garmażernia *f* 1. магазин *(кулинарных)* полуфабрикатов 2. холодная заготовочная, холодный *(заготовочный)* цех *(ресторана и т. п.)*
garnek *m* горшок
~ **kondensacyjny** конденсационный горшок
garsoniera *f* однокомнатная квартира гостиничного типа *(без кухни)*
gasić 1. гасить, тушить 2. гасить *(известь)*
gaszalnia *f* **wapna** известегасильное отделение
gaszalnik *m см.* **gaśnica** 2.
gaszenie *n* 1. гашение, тушение 2. гашение *(извести)* (*см. также* **lasowanie**)
~ **mechaniczne** механическое гашение
gaszenie na breję гашение *(извести)* в тесто
~ **na gęstwę** *см.* **gaszenie na breję**
~ **na mokro** мокрое гашение; гашение *(извести)* в тесто
~ **na sucho** гашение *(извести)* в пушонку, сухое гашение
~ **ręczne** ручное гашение, гашение вручную
~ **wapna** гашение извести
gaszony гашёный *(об извести)*
gaśnica *f* 1. огнетушитель 2. известегасилка, известегаситель, гидратор
~ **bromkowa** бромметиловый огнетушитель
~ **na pianę gęstą** густопенный огнетушитель
~ **na pianę mechaniczną** воздушно-пенный огнетушитель
~ **na pianę rzadką** жидкопенный огнетушитель
~ **pianowa** пенный огнетушитель
~ **płynowa** жидкостный огнетушитель
~ **proszkowa** порошковый [сухой] огнетушитель
~ **ręczna** ручной огнетушитель
~ **sapolowa** эмульсионный [масляный] огнетушитель
~ **sucha** *см.* **gaśnica proszkowa**
~ **śniegowa** углекислотный огнетушитель
~ **tetrowa** тетрахлорный огнетушитель
gater *m* 1. лесопильная рама 2. камнерезная рамная пила
gaz *m* газ (*см. также* **gazy**)
~ **agresywny** агрессивный газ
~ **błotny** болотный газ, метан
~ **czadnicowy** *см.* **gaz generatorowy**
~ **dezynfekcyjny** дезинфекционный газ
~ **generatorowy** генераторный газ
~ **koksowniczy** коксовый газ
~ **łatwopalny** легковоспламеняющийся [огнеопасный] газ
~ **miejski** светильный [бытовой] газ
~ **naturalny** *см.* **gaz ziemny**

gaz *m* **niskoprężny** газ низкого давления
~ **płynny** сжиженный газ
~ **powietrzny** *см.* **gaz generatorowy**
~ **świetlny** светильный газ
~ **wodny** водяной газ
~ **wysokoprężny** газ высокого давления
~ **ziemny** природный газ
gazak *m* газогенератор
gazobeton *m* газобетон
~ **autoklawizowany** автоклавный газобетон, газобетон автоклавного твердения
~ **belitowy** газобетон на белитовом цементе
~ **cementowy** газобетон на портландцементе, цементный газобетон
~ **izolacyjny** теплоизоляционный газобетон
~ **konstrukcyjny** конструктивный газобетон
~ **nieautoklawizowany** газобетон неавтоклавного твердения, медленнотвердеющий газобетон
~ **odmiany 05 [07 albo 09]** газобетон с объёмным весом около 500 кг/м³ [около 700 *или* 900 кг/м³]
~ **wapienny** газосиликат, газобетон на известковом вяжущем
~ **wolnodojrzewający** *см.* **gazobeton nieautoklawizowany**
~ **zbrojony** армированный газобетон
gazobetonowy газобетонный
gazociąg *m* газопровод
~ **miejski** городской газопровод, городская газовая сеть
gazociągowy газопроводный
gazogenerator *m* газогенератор
gazogips *m* газогипс
gazol *m* сжиженный газ *(для баллонного газоснабжения)*
gazomierz *m* газомер, газовый счётчик
~ **bębnowy** мокрый газомер
~ **miechowy** сухой газомер
~ **zwężkowy** дросселирующий газомер
gazon *m* газон
gazosilikat *m* газосиликат
gazosilikatowy газосиликатный
gazoszczelny газонепроницаемый
gazotwórczy газообразующий
gazowanie *n* обработка *(ядовитым, отравляющим)* газом, дезинсекция газом
gazownia *f* газовый завод
gazownictwo *n* газовая промышленность
gazowy газовый
gazy *m pl* газы (*см. также* **gaz**)
~ **pożarowe** пожарные газы
~ **spalinowe** отходящие [дымовые] газы
gazyfikacja *f* газификация
gąbczasty губчатый, ноздреватый; пористый
gąbka *f* губка
gąsienica *f* **1.** гусеница **2.** *св.* валик
gąsior *m* коньковая черепица; вальмовая черепица; разжелобочная черепица; *(античный)* калиптер
~ **azbestowo-cementowy** асбестоцементный конёк, асбестоцементный коньковый шаблон [элемент], асбестоцементный *(шарнирный)* конёк [коньковый элемент]
~ **cementowy** цементно-песчаная [цементная] коньковая черепица
~ **ceramiczny** керамическая коньковая черепица
~ **falisty** *(асбестоцементный)* конёк [коньковый шаблон] с волнистым переходом
~ **kalenicowy** коньковая черепица
~ **półkolisty** полукруглый [гладкий] *(асбестоцементный)* конёк [коньковый шаблон]
~ **stożkowy** коническая коньковая черепица
gąsiorek *m* **1.** коньковая черепица **2.** *(выпуклая)* черепица для перекрывания стыков вогнутых черепиц, *(античный)* калиптер
geison *m* *архит.* венчающий карниз, гейсон

gejson *m см.* **geison**
gel *m* гель
generator *m* **gazowy** газогенератор
geociepłownia *f* геотермическая *(теплофикационная)* станция
geodeta *m* геодезист
geodezja *f* геодезия
~ **gospodarcza** прикладная геодезия
~ **górnicza** маркшейдерское дело, горная геодезия
~ **inżynierska** инженерная геодезия
~ **niższa** *см.* **geodezja ogólna**
~ **ogólna** *(низшая)* геодезия
geodezyjny геодезический
geoelektrownia *f* геотермическая электростанция
geofizyka *f* геофизика
geofon *m* геофон
geografia *f* география
~ **komunikacji** география транспорта
~ **osadnictwa** география расселения
~ **przemysłu** география промышленности
~ **zaludnienia** география населения, демогеография
geologia *f* геология
~ **inżynierska** *см.* **geologia stosowana**
~ **stosowana** прикладная [инженерная] геология
geotermiczny геотермический
gęstnienie *n* загустевание; схватывание
gęstościomierz *m* вискозиметр; плотностемер
gęstość *f* **1.** плотность **2.** густота, консистенция
~ **energii akustycznej** плотность звуковой [акустической] энергии
~ **kątowa** угловая плотность
~ **linii kolejowych** густота железнодорожной сети
~ **normalna** нормальная густота, нормальная консистенция *(теста, раствора)*
~ **powierzchniowa** поверхностная плотность
gęstość sieci drogowej густота дорожной сети
~ **zabudowy** плотность застройки
~ **zaludnienia** плотность населения
gęstwa *f* **1.** *(керамический)* шликер **2.** *(известковое)* тесто
giąć гнуть, изгибать
gibkość *f* гибкость, эластичность
giełda *f* биржа
gierować членить, расчленять; раскреповывать
gierowanie *n* членение; раскреповка; устройство раскреповки
gierowany расчленённый; раскрепованный
gierunek *m* членение; раскреповка
~ **narożnikowy** выпуклое ребро [выпуклый угол, усёнок] раскреповки
~ **wrożnikowy** лузга [вогнутый угол] раскреповки
gięcie *n* гибка, гнутьё *(арматуры)*; изгибание
~ **mechaniczne** механическое гнутьё
~ **ręczne** ручное гнутьё
~ **stali zbrojeniowej** гнутьё арматурной стали
giętarka *f* станок для гибки [гнутья] *(труб, арматуры и т. п.)*, гибочный станок *(для арматуры)*
~ **do rur** трубогибочный станок
~ **do szyn** рельсогибочный станок
~ **kuźnicza** горизонтально-гибочный станок, бульдозер
~ **ręczna** ручной гибочный станок
~ **rolkowa** роликовый гибочный станок
giętkość *f* гибкость
gigakaloria *f* гигакалория, *Гкал*
gilza *f* гильза *(сваи Раймонда)*
gimnazjum *n* гимназия; средняя школа
gips *m* **1.** гипсовый камень, природный гипс, двуводный гипс **2.** гипс, гипсовое вяжущее
~ **alabastrowy** высокопрочный формовочный [технический] гипс

gips autoklawizowany гипс автоклавного твердения
~ **bezwodny** ангидрит, безводный гипс
~ **budowlany** строительный гипс
~ **dwuwodny** двуводный гипс, двугидрат
~ **formierski** формовочный гипс
~ **hydrauliczny** *см.* **gips jastrychowy**
~ **jastrychowy** высокообжиговый гипс, эстрихгипс, ангидритовый [кальцинированный, гидравлический] гипс
~ **martwy** мёртвообожжённый гипс
~ **modelowy** *см.* **gips formierski**
~ **murarski** *см.* **gips budowlany**
~ **naparzany** *см.* **gips autoklawizowany**
~ **naturalny** *см.* **gips zwykły**
~ **palony** жжёный [полуводный] гипс, полугидрат
~ **porowaty** ячеистый гипс, пеногипс
~ **posadzkowy** *см.* **gips jastrychowy**
~ **półwodny** *см.* **gips palony**
~ **prażony** *см.* **gips palony**
~ **stwardniały** затвердевший гипс
~ **surowy** *см.* **gips zwykły**
~ **sztukatorski** 1. гипс для лепных работ 2. штукатурный гипс, гипс для штукатурных работ
~ **wysokowartościowy** *см.* **gips wysokowytrzymałościowy**
~ **wysokowytrzymałościowy** высокопрочный гипс
~ **ziarnisty** кристаллический гипс
~ **zwykły** природный гипс, гипсовый камень, гипс, двухводный гипс
gipsobeton *m* гипсобетон
~ **mineralny** гипсобетон с минеральным заполнителем
~ **organiczny** гипсобетон с органическим заполнителем
~ **trocinowy** опилочный гипсобетон
~ **żużlowy** шлаковый гипсобетон
gipsobetonowy гипсобетонный; гипсовый
gipsowy гипсовый
girlanda *f* гирлянда *(орнамент)*
glajcha *f жарг.* уровень низа балок перекрытия
glanspapier *m см.* **glaspapier**
glaspapier *m уст.* стеклянная бумага
glazura *f* 1. глазурь 2. глазурованная плитка
glazurowanie *n* глазурование
gleba *f* почва; грунт (*см. также* **grunt**)
glejta *f* **(ołowiowa)** *(свинцовый)* глёт; окись свинца
glibet *m* керамзитобетон
gliceryna *f* глицерин
glif 1. *архит.* глиф, вертикальный желобок в триглифе 2. *(боковой)* откос *(оконного или дверного проёма)*; откос амбразуры
glifowany с откосами, расширяющийся *(о проёме)*
glikol *m* гликоль
glin *m* алюминий
glina *f* глина; суглинок *(содержание частиц мельче 0,002 мм до 30%)*
~ **aluwialna** *см.* **glina napływowa**
~ **bentonitowa** бентонит, бентонитовая глина
~ **biało wypalająca się** беложгущаяся глина
~ **ceglana** кирпичная глина
~ **ceglarska** *см.* **glina ceglana**
~ **chuda** тощая глина; тощий суглинок
~ **ciężka** тяжёлая [ломовая] глина; тяжёлый суглинок
~ **dachówkowa** черепичная глина
~ **ekspansywna** *см.* **glina pęczniejąca**
~ **fajansowa** фаянсовая глина
~ **garncarska** гончарная глина
~ **ilasta** иловатый суглинок
~ **jeziorna** озёрная глина
~ **kamionkowa** каменнодельная глина *(пластичная огнеупорная глина, пригодная для изготовления керамики с плотным черепком)*
~ **kaolinowa** каолиновая глина

glina lekka лёгкая глина; лёгкий суглинок
~ **mamutowa** *см.* **glina nawiewna**
~ **marglista** мергельная глина
~ **napływowa** аллювиальная глина; аллювиальный суглинок
~ **nawiewna** лёсс
~ **ogniotrwała** огнеупорная глина
~ **palona** обожжённая глина
~ **palona porowata** керамзит
~ **pęczniejąca** вспучивающаяся (*при спекании*) глина, керамзитовая глина
~ **piaszczysta** суглинок; супесь, супесчаный грунт
~ **piaszczysta ciężka** суглинок; лёгкий суглинок
~ **plastyczna** жирная [пластичная] глина
~ **pylasta** пылеватый суглинок
~ **pylasta ciężka** *см.* **glina pylasta**
~ **spęczniona** вспученная глина
~ **sproszkowana** глиняный порошок
~ **szamotowa** шамотная глина
~ **średnioplastyczna** глина *или* суглинок средней пластичности
~ **tłusta** глина; тяжёлая [жирная] глина; тяжёлый [жирный] суглинок
~ **topliwa** плавкая глина (*температура плавления меньше 1350°*)
~ **trudno topliwa** тугоплавкая глина (*температура плавления 1350—1580°*)
~ **twarda** твёрдая глина; твёрдый суглинок
~ **ubijana** трамбованная глина
~ **wypalana** обожжённая глина; глинит
~ **wypalona mielona** цемянка
~ **wypalona sproszkowana** глинит
~ **zastoiskowa** *см.* **glina jeziorna**
~ **zwałowa** моренная [валунная] глина; моренный суглинок
~ **zwięzła** плотная глина; плотный суглинок
~ **żelazista** железистая [охристая] глина

glinian *m* алюминат, металюминат, алюминиевокислый (*в названиях солей*)
~ **siarczanowapniowy** сульфоалюминат кальция, цементная бацилла
~ **trójwapniowy** трёхкальциевый алюминат
~ **wapnia** алюминат кальция; металюминат кальция
~ **wapniowy** *см.* **glinian wapnia**

glinianka *f* карьер глины

gliniany глиняный

gliniasty глинистый; суглинистый

gliniec *m* керамзит; гравелит; керамзитовый гравий

glinka *f* **1.** глина; суглинок **2.** каолин, белая глина
~ **bieląca** отбеливающая глина
~ **kaolinowa** каолин, белая глина
~ **koloidalna** глиняная суспензия, глиняное тесто
~ **kredowa** *см.* **glinka malarska**
~ **malarska** малярная глина; неотмученный мел
~ **nawiewna** лёсс
~ **odbarwiająca** *см.* **glinka bieląca**
~ **ogniotrwała** огнеупорная глина

glinobeton *m* глинобетон, глиняный бетон

glinokrzemian *m* алюмосиликат
~ **sodowy** алюмосиликат натрия

glinoporyt *m* керамзит

glinosilikat *m* алюмосиликат (*см. также* **glinokrzemian**)

glinosilikatowy алюмосиликатный

glinowanie *n* **1.** *улучшение грунта добавками глины* **2.** алюминирование

gliptal *m* глифталь

glorieta *f* **1.** надстройка в виде беседки с куполом на башне **2.** беседка

gluten *m* *см.* **glutyna**

glutyna *f* глютин

gładzenie *n* **1.** циклевание, циклёвка **2.** *мал.* флейцевание **3.** шлифование, шлифовка
~ **nawierzchni** *дор.* отделка [шлифовка] (*бетонного*) покрытия

gładzica *f* цикля
gładzić 1. циклевать **2.** *мал.* флейцевать **3.** шлифовать
gładzidło *n* **1.** шлифовальный станок **2.** утюг, утюг-гладилка, брусок *(для шлифовки и полировки камня)*
~ **mechaniczne** шлифовальный станок *(для камня)*
~ **ręczne** утюг, утюг-гладилка, брусок *(для шлифовки и полировки камня)*
gładzik *m* **1.** двойной рубанок **2.** личной [мелкий] рашпиль *или* напильник **3.** флейц; кисть-флейц **4.** *штук.* гладилка **5.** *дор.* ровняльная доска, шаблон; разравнивающий брус
~ **do faset** лузговая гладилка
~ **do naroży** усёночная гладилка
~ **stalowy** стальная гладилка, стальная тёрка, стальной полутёрок
~ **wykończarki** *дор.* разравнивающий брус финишера
gładź *f* **1.** выравнивающий слой, стяжка **2.** *штук.* накрывка, накрывочный слой *(отделочный слой штукатурки)* **3.** затирка
~ **cementowa** цементная стяжка
~ **tynkowa** накрывка [накрывочный слой] штукатурки
~ **wapienna 1.** известковая накрывка **2.** известковая затирка
~ **wapiennocementowa 1.** цементоизвестковая накрывка **2.** цементоизвестковая затирка
głaz *m* валун; булыжник
~ **morenowy** моренный валун
~ **narzutowy** ледниковый валун
głębia *f* глубина
głębienie *n* **1.** углубление **2.** проходка шахты
głębokościomierz *m* глубиномер
głębokość *f* глубина
~ **fundamentowania** *см.* **głębokość posadowienia fundamentu**
~ **krytyczna** критическая глубина
~ **łuku** ширина сечения арки
~ **penetracji** глубина пенетрации [проникания]
głębokość posadowienia fundamentu глубина заложения фундамента
~ **przemarzania** глубина промерзания
~ **przenikania** *см* **głębokość penetracji**
~ **traktu** величина пролёта *(здания)*
~ **wtopu** *св.* глубина провара, глубина расплавления
~ **wybierania** глубина черпания *(грунта)*
~ **zalegania** глубина залегания
~ **założenia** глубина заложения
głośnik *m* репродуктор, громкоговоритель
głośność *f* громкость
~ **dźwięku** громкость звука
~ **hałasów** громкость шумов
głowa *f* **1.** голова; головка **2.** опорная часть, опорный участок *(балки)*; заделанная часть *(консольной)* ступени
~ **belki** *(опорный)* конец балки, опорная часть [опорный участок] балки
~ **dolna** нижняя голова *(шлюза)*
~ **górna** верхняя голова *(шлюза)*
~ **stopnia** заделанный конец *(консольной)* ступени
~ **śluzy** голова шлюза
głowica *f* **1.** *архит.* капитель **2.** оголовок, оголовник **3.** голова, головка
~ **bizantyjska** византийская капитель
~ **cementacyjna 1.** *бур.* цементировочная головка **2.** сопло цемент-пушки
~ **dekoracyjna** *см.* **głowica ozdobna**
~ **dorycka** дорическая капитель
~ **dzwonkowa** колоколообразная капитель
~ **egipska** (древне)египетская капитель
~ **falochronu** голова мола
~ **figuralna** *капитель, украшенная резными фигурами людей или животных*

głowica filara 1. капитель столба, капитель пилона 2. оголовок быка
~ **florentyńska** флорентийская капитель
~ **gotycka** готическая капитель
~ **grzybkowa** грибовидная [тарелочная] капитель
~ **gwinciarska** резьбонарезная головка
~ **hatorycka** гаторическая капитель
~ **jońska** ионическая капитель
~ **kablowa** кабельная воронка
~ **kielichowa** 1. чашеобразная [чашевидная] капитель 2. трапецеидальная *(византийская)* капитель 3. *(коническая или пирамидальная)* капитель *(безбалочного перекрытия)* с изломом *(образующей)*
~ **kolumny** капитель колонны
~ **kompozytowa** композитная капитель
~ **koryncka** коринфская капитель
~ **kostkowa** *(романская)* кубическая капитель
~ **koszykowa** корзиночная капитель, капитель в виде корзинки
~ **liściasta** капитель с орнаментом из листьев
~ **lotosowa** лотосовидная капитель
~ **mola** *см.* **głowica falochronu**
~ **narożna** угловая капитель
~ **nasadnikowa** *(византийская)* капитель с импостом
~ **obrotowa** *см.* **głowica wiertnicza**
~ **ostrogi** голова шпоры; голова буны
~ **ozdobna** декоративная капитель
~ **pala** голова сваи
~ **palmowa** пальмовидная капитель
~ **papirusowa** папирусообразная капитель
~ **pączkowa** *см.* **głowica pąkowa**
~ **pąkowa** почковидная капитель
~ **pilastra** капитель пилястры

głowica plecionkowa *(романская)* капитель с орнаментом в виде плетения, капитель в виде корзинки
~ **portalowa przepustu** портальный оголовок *(водопропускной)* трубы
~ **prosta** *(коническая или пирамидальная)* капитель *(безбалочного перекрытия)* без надкапительной плиты
~ **prosta z płytą górną** *(коническая или пирамидальная)* капитель *(безбалочного перекрытия)* с надкапительной плитой
~ **przekątniowa** диагональная капитель
~ **przepustu** *дор.* оголовок *(водопропускной)* трубы
~ **romańska** романская капитель
~ **roślinna** 1. растительная капитель *(в виде бутона, связки листьев и т. п.)* 2. капитель с растительным орнаментом
~ **słupa** 1. капитель колонны 2. оголовок *(стальной)* колонны; верхний торец *(многоэтажной)* колонны
~ **słupa nitowana** клёпаный оголовок *(стальной)* колонны
~ **słupa spawana** сварной оголовок *(стальной)* колонны
~ **smoka** всасывающая головка
~ **spustu** оголовок водоспуска
~ **spustu rurowego** оголовок трубчатого водоспуска
~ **stalaktytowa** *(арабская)* сталактитовая капитель
~ **stylizowana** стилизованная капитель
~ **szybu** *тон.* форшахта
~ **toskańska** тосканская капитель
~ **trapezoidalna** трапецеидальная *(византийская)* капитель
~ **tunelu** портал тоннеля
~ **ukryta** скрытая капитель
~ **w kształcie czaszy** чашеобразная капитель
~ **wiertnicza** *бур.* вертлюг
~ **z impostem** капитель с импостом

głowica z rozwidleniami оголовок *(стальной колонны)* с прорезями *(для установки прогонов)*
~ **z załamaniem** капитель с изломом *(колонны грибовидного перекрытия)*
głownia *f* **lutownicza** паяльник
główka *f* **1.** головка **2.** головка *(заклёпки и т. п.)*, шляпка *(см. также* **łeb**) **3.** тычок *(поперечное короткое ребро кирпича или камня)* **4.** уложенный тычком кирпич *или* камень, тычок
~ **brudna** невидимый [скрытый] *(в кладке)* тычок
~ **czysta** наружный [видимый, лицевой] тычок
~ **gwoździa** шляпка гвоздя
~ **kratkowana** рифлёная шляпка *или* головка *(гвоздя и т. п.)*
~ **kulista** полукруглая [полусферическая] головка *(заклёпки и т. п.)*
~ **miseczkowa** бочкообразная [ковшеобразная, плоскоконическая] головка
~ **nitu** головка заклёпки
~ **nitu gotowa** закладная головка заклёпки
~ **płaska** плоская головка
~ **soczewkowa** полупотайная головка *(заклёпки)*
~ **stożkowa 1.** коническая [конусная, конусообразная] головка **2.** потайная головка
~ **szyny** головка рельса
główkowy тычковый
gmach *m (большое)* здание
~ **administracyjny** административное здание
~ **fabryczny** заводское *или* фабричное здание
~ **reprezentacyjny** здание, выдающееся в архитектурном *или* градостроительном отношении; здание, имеющее особое функциональное значение
~ **teatralny** театральное здание
gnejs *m* гнейс
gniazdarka *f* **elektryczna** электродолбёжник
gniazdko *n* **wtyczkowe** штепсельная розетка
gniazdo *n* **1.** гнездо **2.** люлька, навесная люлька **3.** леток *(рубанка)* **4.** проушина, гнездо *(для шипа)* □ **na czop i** ~ *(соединение)* на шип **5.** седло *(клапана)* **6.** *эл.* гнездо; розетка
~ **bezpiecznikowe** патрон *(пробкового)* предохранителя
~ **bocianie** *(инвентарная)* навесная люлька
~ **czopa** проушина [гнездо] для шипа
~ **odgałęźne** разветвительная [ответвительная] коробка, разветвительная [ответвительная] розетка
~ **wtyczkowe** штепсельная розетка; контактное гнездо
~ **wtyczkowe natynkowe** штепсельная розетка для открытой проводки
~ **wtyczkowe podtynkowe** штепсельная розетка для скрытой проводки
~ **zaworu** седло клапана
gnicie *n* гниение; загнивание
~ **destrukcyjne** деструктивное гниение
~ **korozyjne** коррозийное гниение
gnieździarka *f* долбёжник; долбёжный станок
gnilica *f* **mózgowata** гриб домовый плёнчатый
gniot *m* обжатие
~ **bezwzględny** абсолютное [линейное] обжатие
~ **jednostkowy** *см.* **gniot względny**
~ **względny** относительное обжатие
gniotownik *m* бегуны
gnojenie *n* вылёживание, выдерживание, гноение, томление *(глины в заглублённом глинохранилище)*
gnojowisko *n* **1.** навозохранилище **2.** навозосборник
gnojownia *f* навозохранилище
gnojownik *m см.* **gnojownia**

godziny *f pl* ||
~ **szczytowe** *см.* **godziny szczytu**
~ **szczytowego (nasilenia) ruchu** *см.* **godziny szczytu**
~ **szczytu** часы пик
gołębnik *m* голубятня
gołoledź *f* гололёд, гололедица
gomółka *f небольшой кусок цветного стекла для витражей и остекления проёмов*
gonciak *m* гонтовой гвоздь; кровельный гвоздь
gonciany гонтовой
gonciarz *m* гонтовщик
goniometr *m геод.* гониометр
gont *m* гонт
~ **felcowany** шпунтованный гонт; гонт с пазом [со шпунтом]
~ **kłuty** колотый [изготовленный вручную] гонт
~ **łupany** *см.* **gont kłuty**
~ **modrzewiowy** лиственничный гонт
~ **rżnięty** *гонт, изготовленный механическим способом*
~ **tarty** пилёный гонт
gontal *m* гонтовой гвоздь; кровельный гвоздь
gopura *f архит.* гопурам, надвратная башня *(в архитектуре Индии)*
gorsecik *m* **1.** восьмёрка *(форма изделия)* **2.** изделие в виде восьмёрки; фигурная мозаичная плитка для полов *(в виде восьмёрки)*
gorzelnia *f* спиртовой завод
gospoda *f* постоялый двор; корчма, трактир; чайная
gospodarka *f* хозяйство; экономика
~ **cieplna** тепловое хозяйство
~ **drogowa** дорожное хозяйство
~ **elektro-cieplna** теплофикация *(от теплоэлектроцентрали)*
~ **gazowa** газовое хозяйство
~ **inwestycyjna** капитальное строительство
~ **komunalna** коммунальное хозяйство
~ **mieszkaniowa** жилищное хозяйство
gospodarka samochodowa do przewozów ładunków грузовое автохозяйство
~ **skojarzona** *см.* **gospodarka elektro-cieplna**
~ **trakcyjna** тяговое [локомотивное] хозяйство
~ **wagonowa** вагонное хозяйство
~ **wodna** водное хозяйство
~ **złożem** эксплуатация месторождения
gospodarski хозяйственный
gościniec *m* дорога, тракт, большак
gotowanie *n* кипячение
~ **asfaltu** варка асфальта; варка битума
gotycki готический
gotycyzm *m* готика, готический стиль (*см. также* **gotyk 1.**)
gotyk *m* **1.** готика, готический стиль **2.** готическое здание
~ **angielski** английская готика
~ **dojrzały** *см.* **gotyk pełny**
~ **francuski** французская готика
~ **mieszczański** светская [бюргерская] готика
~ **ozdobny** «украшенная» готика
~ **pełny** зрелая [средняя] готика
~ **płomienisty** пламенеющая готика
~ **późny** поздняя готика
~ **rycerski** придворная [рыцарская] готика
~ **wczesny** ранняя готика
~ **złoty** *см.* **gotyk pełny**
~ **zmodernizowany** модернизированная готика
górka *f* **1.** чердак **2.** *(жилая)* антресоль **3.** горка
~ **rozrządowa** сортировочная горка
grab *m* граб
grabie *pl* грабли
grabina *f* древесина граба
graca *f* **1.** гяпка **2.** гребок, весло, грабли *(для раствора)* **3.** скребок
~ **mechaniczna** скребковый погрузчик
gracka *f см.* **graca 2.**

gracownik *m* гасильщик, творильщик *(рабочий на гашении извести)*
grad *m* 1. град 2. град, метрический градус *(1/100 часть прямого угла)*
gradient *m* градиент
gradowy *см.* **gradusowy**
gradus *m* град, метрический градус *(1/100 часть прямого угла)*
gradusowy градовый *(выраженный в градах)*
gradzina *f* 1. градина 2. *кам.* троянка, зубчатое долото
~ **składana** *кам.* наборная троянка
gradzinowanie *n* обработка *(поверхности камня)* троянками
gradzinowany *кам.* обработанный троянкой; бороздчатый, рифлёный
graficzny графический
grafion *m* рейсфедер
grafit *m* графит *(пигмент)*
grajcar *m бур.* штопор *(для извлечения обломков из скважин)*
gramatura *f вес 1 м² бумаги или картона в граммах*
graniak *m* брусок *(пиломатериал квадратного сечения от 25×25 до 89×89 мм)*
~ **wąski** узкий брусок; рейка; багет
graniastosłup *m* призма
graniatka *f бур.* квадрат, ведущая [рабочая] *(бурильная)* штанга
granica *f* предел, граница
~ **działki** граница участка
~ **Hooke'a** *см.* **granica proporcjonalności**
~ **miasta** городская черта
~ **parceli** *см.* **granica działki**
~ **pełzania** предел ползучести
~ **plastyczności** 1. предел пластичности [текучести] 2. граница [предел] раскатывания, нижняя граница пластичности *(грунта)*
~ **plastyczności dolna** нижний предел пластичности [текучести]
granica plastyczności górna верхний предел пластичности [текучести]
~ **plastyczności umowna** условный предел пластичности [текучести]
~ **płynności** 1. предел пластичности [текучести] 2. верхняя граница пластичности *(грунта)*
~ **proporcjonalności** предел пропорциональности
~ **przemarzania** глубина промерзания
~ **skurczalności** граница [предел] усадки *(влажность, при которой прекращается усадка грунта при высыхании)*
~ **skurczu** *см.* **granica skurczalności**
~ **sprężystości** предел упругости
~ **sprężystości umowna** условный предел упругости
~ **stateczności** предел устойчивости
~ **wytrzymałości** предел прочности
~ **wytrzymałości doraźna** временное сопротивление
graniczący смежный
granicznik *m* межевой столб, межевой знак
graniczny предельный, граничный, краевой
granit *m* 1. гранит 2. *вид многоцветного линолеума*
~ **drobnoziarnisty** мелкозернистый гранит
~ **średnioziarnisty** среднезернистый гранит
granitowy гранитный
granula *f* гранула
granulacja *f* гранулирование, грануляция
granulat *m* гранулированный материал
granulator *m* гранулятор
granulka *f см.* **granula**
granulowany гранулированный
grań *f* **spoiny** корень [вершина] шва
grat *m* заусенец, заусеница
grawelit *m* гравелит, керамзит

grawitacyjny гравитационный
grejder-elewator *m* грейдер-элеватор
grill *m* электровертел; электрогриль
grin *m* зерно *(покраски, получаемое при торцевании)*
grobelka *f* дамбочка; *(земляной)* валик (*см. также* **grobla**)
~ **filtrująca** фильтрующая дамбочка
~ **ochronna** оградительный валик
~ **odprowadzająca wodę** водоотводный валик
grobla *f* **1.** дамба; запруда; плотина; насыпь *(в воде или болоте)*; вал **2.** гать, слань
~ **ochronna** защитная дамба, защитный вал
~ **ziemna** земляная дамба
grobowiec *m* гробница
grochodrzew *m* белая акация
grocik *m* **strzałki** остриё стрелки *(на чертеже)*
grodza *f* перемычка; запруда
~ **betonowa** бетонная перемычка
~ **częściowa** *см.* **grodza odcinkowa**
~ **dolna** низовая перемычка
~ **drewniana** деревянная перемычка
~ **dwurzędowa** двухрядная перемычка
~ **faszynowa** фашинная перемычка
~ **górna** верховая перемычка
~ **kaszycowa** ряжевая перемычка
~ **komorowa** ячеистая перемычка
~ **kozłowa** козловая перемычка
~ **narzutowa** набросная перемычка, перемычка из каменной наброски
~ **o podwójnych ściankach** *см.* **grodza dwurzędowa**
~ **odcinkowa** секционная [сегментная] перемычка
~ **palowa** свайная перемычка
~ **prowizoryczna** перемычка, временная запруда
~ **skrzynkowa** двухрядный *или* многорядный шпунт с заполнением грунтом
~ **sypana** насыпная перемычка
grodza szpuntowa *см.* **grodza ze ścianek szczelnych**
~ **ścianoszczelna** *см.* **grodza ze ścianek szczelnych**
~ **z narzutu kamiennego** каменнонабросная перемычка
~ **z pali szpuntowych** *см.* **grodza ze ścianek szczelnych**
~ **zatopiana** затапливаемая перемычка
~ **ze ścianek szczelnych** шпунтовая перемычка
~ **ziemna** земляная перемычка; земляная дамба
~ **żelbetowa** железобетонная перемычка
grodzenie *n* огораживание
grodzica *f* шпунтовая свая, шпунтина, шпунтовый брус
grodzić огораживать
grodzisko *n* городище
grodzki городской
gromadzenie *n* **wody** накопление [аккумуляция] воды
groszkowanie *n* наковка, обработка *(камня и т. п.)* бучардами
groszkownik *m* бучарда, крестовая бучарда *(камнетёсный инструмент)*
~ **dłutowy** шпунтовая бучарда
~ **składany** наборная крестовая бучарда
grot *m* **1.** коническое остриё **2.** шпунт, спица *(камнетёсный инструмент)* **3.** зуб, стойка с зубом *(рыхлителя)* **4.** башмак *(сваи)* **5.** пика, лом *(отбойного молотка)*
~ **młotka** пика [лом] отбойного молотка
~ **pala** башмак сваи, свайный башмак
~ **strzałki** остриё стрелки *(на чертеже)*
grota *f* грот
groteska *f* *архит.* гротеск
grotować *кам.* шпунтовать, оспицовывать
grotowanie *n* *кам.* шпунтование, оспицовка
~ **drobne** точная оспицовка
~ **grube** грубая оспицовка

grotowanie średnie средняя осцицовка
grubiarka *f* рейсмусный станок
grubizna *f* круглый лесоматериал, круглый лес *(диаметром 7 см и более)*; кругляк; пиловочник; подтоварник; бревно
~ **pnia** ствол *(дерева)*
~ **strzały** *см.* **grubizna pnia**
grubościenny толстостенный
grubościomierz *m* толщиномер
~ **izotopowy** изотопный толщиномер
~ **wewnętrzny** нутромер
grubościówka *f* рейсмусный станок
grubość *f* 1. толщина 2. *геол.* мощность *(слоя)*
~ **blachy** толщина *(металлического)* листа
~ **łuku** высота сечения арки
~ **muru** толщина *(каменной)* стены; толщина кладки
~ **nominalna** расчётная толщина
~ **nominalna spoiny** *св.* расчётная толщина шва
~ **rzeczywista** действительная [фактическая] толщина
~ **rzeczywista spoiny** *св.* действительная [фактическая] толщина шва
~ **sklepienia** толщина свода
~ **spoiny** *св.* толщина шва
~ **ściany** толщина стены
~ **zastępcza** эквивалентная толщина
~ **warstwy** толщина слоя; *геол.* мощность слоя
~ **warstwy użytecznej** высота сработки *(водохранилища)*
grubowapień *m* песчаниковый известняк
gruboziarnisty крупнозернистый
gruby толстый; *геол.* мощный *(о пласте)*
grud(k)a *f* ком(ок)
grunt *m* 1. грунт 2. *мал.* грунт, грунтовка, грунтовочный состав; подготовка; подложка *(см. также* **gruntownik**) 3. набрызг, обрызг *(нижний слой штукатурки)*
grunt antykorozyjny *см.* **grunt przeciwrdzewny**
~ **bagnisty** заболоченный [болотистый] грунт
~ **budowlany** строительный грунт
~ **dwuskładnikowy** *мал.* двухкомпонентный грунт [грунтовочный состав]
~ **gliniasty** глинистый грунт; суглинистый грунт
~ **humusowy** гумусовый [гумусированный] грунт
~ **ilasty** 1. глинистый грунт 2. илистый грунт
~ **jednoskładnikowy** *мал.* однокомпонентный грунт [грунтовочный материал]
~ **kamienisty** крупнообломочный [каменистый] грунт
~ **kurzawkowy** плывун, плывунный грунт
~ **lessowy** лёсс, лёссовый грунт
~ **lity** скальный грунт
~ **luźny** рыхлый грунт, малосвязный грунт
~ **macierzysty** естественный [природный] грунт, грунт в естественном состоянии
~ **makroporowaty** макропористый грунт
~ **małonośny** *см.* **grunt słaby**
~ **mineralny** *(минеральный)* грунт
~ **nasypowy** насыпной грунт
~ **naturalny** *см.* **grunt macierzysty**
~ **nawodniony** обводнённый грунт
~ **nienaruszony** грунт с ненарушенной структурой
~ **nienośny** *см.* **grunt słaby**
~ **nieprzepuszczalny** водонепроницаемый [водоупорный] грунт
~ **niespoisty** несвязный грунт
~ **niestateczny** неустойчивый грунт
~ **nietoksyczny przy spawaniu** *мал.* грунт [грунтовочный состав], не образующий ядовитых веществ при сварке
~ **niewytrzymały** *см.* **grunt słaby**
~ **nośny** несущий грунт
~ **odsączający** *см.* **grunt przepuszczalny**

grunt odwodniony дренированный грунт
~ **okruchowy** обломочный грунт
~ **organiczny** органогенный грунт
~ **osiadający** просадочный грунт
~ **piaszczysty** песчаный грунт
~ **piecowy** *мал.* печная [термореактивная] грунтовка
~ **plastyczny** пластичный грунт
~ **płynny** *см.* **grunt kurzawkowy**
~ **podmokły** мокрый грунт
~ **porowaty** макропористый грунт
~ **półskalisty** *см.* **grunt półskalny**
~ **półskalny** полускальный грунт; полускальная порода
~ **próchnicowy** перегной, гумусированный грунт
~ **próchniczny** *см.* **grunt próchnicowy**
~ **przeciwrdzewny** *мал.* антикоррозийная грунтовка
~ **przepuszczalny** дренирующий грунт
~ **przesiąkalny** *см.* **grunt przepuszczalny**
~ **pylasty** пылеватый грунт
~ **reagujący** *см.* **grunt reaktywny**
~ **reaktywny** реактивная [химически активная] грунтовка, реактивный [химически активный] грунт *(образующие химическое соединение с основанием)*
~ **rodzimy** *см.* **grunt macierzysty**
~ **roślinny** растительный грунт, растительный слой
~ **rozrzedzony** *см.* **grunt rozwodniony**
~ **rozwodniony** пульпа, разжижённый грунт
~ **skalisty** *см.* **grunt skalny**
~ **skalny** скальный грунт; скальная порода
~ **słaby** слабый грунт
~ **spoisty** связный грунт
~ **sprężysty** упругий грунт
~ **stabilizowany** укреплённый [обработанный, стабилизированный] *(вяжущими или добавками)* грунт
~ **stabilizowany asfaltem** укреплённый [обработанный, стабилизированный] битумом грунт; грунтоасфальт

grunt stabilizowany cementem укреплённый [обработанный, стабилизированный] цементом грунт; грунтоцемент, цементогрунт
~ **suchy** сухой грунт
~ **sypki** несвязный [сыпучий] грунт
~ **torfiasty** заторфованный грунт
~ **trwały** *см.* **grunt wytrzymały**
~ **twardy** *см.* **grunt zwarty**
~ **tynkowy** набрызг, обрызг, нижний слой штукатурки
~ **ubity** утрамбованный грунт
~ **utwardzony** *см.* **grunt stabilizowany**
~ **wilgotny** влажный грунт
~ **wodonośny** водоносный грунт
~ **wydobyty** вынутый грунт
~ **wysadzinowy** пучинистый грунт
~ **wytrzymały** прочный грунт
~ **wzmocniony** *см.* **grunt stabilizowany**
~ **zagęszczony** уплотнённый грунт
~ **zmarznięty** мёрзлый грунт
~ **zwarty** плотный [твёрдый] грунт
~ **zwięzły** *см.* **grunt zwarty**
~ **żwirowo-piaszczysty** гравийно-песчаный грунт
~ **żwirowy** гравийный [гравелистый] грунт
~ **żwirowy gruby** гравелисто-галечниковый грунт

gruntocement *m* грунтоцемент, цементогрунт

gruntogryzarka *f* **1.** грунтосмесительная машина **2.** дорожная фреза

gruntowacz *m мал.* грунтовщик

gruntować *мал.* грунтовать

gruntowanie *n* грунтование, грунтовка, нанесение грунта, огрунтовка, подгрунтовка
~ **pokostem** грунтование олифой, олифовка

gruntownik *m мал.* грунт, грунтовка, грунтовочный состав (*см. также* **grunt** 2.)
~ **ałunowo-mydlany** квасцово-мыльный грунтовочный состав
~ **pokostowy** грунтовка на олифе

gruntownik wapienny известковая грунтовка
gruntoznawstwo *n* грунтоведение
~ **budowlane** строительное грунтоведение
grunty *m pl* земельный участок, землевладение; земли
grupa *f* бригада; группа
~ **murarska** бригада каменщиков
~ **pali** свайный куст
~ **torów** *ж.-д.* парк путей
grupowy *m* бригадир
grusza *f* 1. груша 2. древесина груши
gruszec *m архит.* гусёк (*см. также* **sima**)
~ **podpierający** прямой гусёк
~ **spoczywający** обратный гусёк
gruz *m* 1. обломочный материал, обломки; бой; (*кирпичный*) щебень 2. строительный мусор
~ **budowlany** строительный мусор
~ **ceglany** кирпичный щебень; кирпичный бой, кирпичный лом
~ **jednofrakcjowy** однофракционный кирпичный щебень *или* бой
~ **skalny** щебень, обломки горных пород, обломочный материал
gruzełek *m* комочек
gruzełkowaty комкообразный; комковатый, с комками
gruzobeton *m* бетон на кирпичном щебне
~ **jednofrakcjowy** крупнопористый бетон на кирпичном щебне, бетон на однофракционном кирпичном щебне
~ **zwarty** плотный [тяжёлый, обычный] бетон на кирпичном щебне
gruzobetonowy из бетона на кирпичном щебне
gruzy *m pl* развалины, руины
gryf *m* грифон, гриф
gryfon *m см.* **gryf**
grynszpan *m* медянка (*пигмент*)
grys *m* (*мелкий*) щебень (*фракции 4—20 мм*); каменная крошка
grys bitumowany чёрный щебень, щебень, обработанный битумом
~ **bitumowany drobny** *см.* **grys otoczony**
~ **drobny** мелкий щебень (*фракции 4—10 мм*)
~ **granulowany** гранулированный [фракционированный] (*мелкий*) щебень
~ **marmurowy** мраморная крошка
~ **otoczony** *дор.* чёрная каменная мелочь
~ **smołowany** щебень, обработанный дёгтем
~ **suchy** *дор.* сухая (*необработанная*) каменная мелочь
~ **szlachetny** высококачественный щебень
~ **średni** средний щебень (*фракции 10—20 мм*)
grysik *m* мелкий щебень (*2—4 мм*); каменная крошка
~ **bitumowany** чёрная каменная мелочь
~ **marmurowy** мраморная крошка
~ **węglowy** угольная мелочь, штыб
gryzak *m бур.* 1. бур [долото] для твёрдых пород 2. шарошечное долото
~ **stożkowy** конусный бур
grzanie *n* нагревание, нагрев, обогрев
grzbiet *m* 1. хребет; кряж 2. верхняя (*выпуклая*) поверхность арки [свода], шелыга арки [свода] 3. спинка, обушок (*пилы*) 4. конёк (*крыши*) 5. гребень, (*выпуклое*) ребро
~ **dachu** 1. конёк (*крыши*) 2. (*выпуклое*) ребро крыши
~ **drogi** ось проезжей части дороги
~ **fali** гребень волны
~ **izbicy** режущее ребро ледореза
~ **łuku** верхняя (*выпуклая*) поверхность арки; шелыга арки
~ **ośli** килевидная арка
~ **przelewu** гребень [порог] водослива

grzbiet rozrządowy сортировочная горка
~ sklepienia верхняя *(выпуклая)* поверхность свода; шелыга свода
~ spadkowy *см.* **grzbiet rozrządowy**
grzbietnica *f* ножовка с обушком
~ dwustronna ножовка с обушком
~ jednostronna ножовка с односторонним обушком *(и отклонённой в ту же сторону ручкой, для пиления в плоскости поверхности конструкции)*
grzebień *m* 1. гребень, гребёнка; щётка; скребок, царапка 2. гребень, шпунт, шип 3. *архит. зубчатое завершение аттика в стиле польского Ренессанса* 4. *ж.-б. разделительная решётка анкерного устройства системы Маньеля*
~ do czesania tynku скребок, царапка *(для насечки штукатурки)*
~ ośli *архит.* килевидная арка
~ parowy паровая гребёнка *(для подогревания материалов)*
~ wiatrowy *(оконный)* ветровой прибор *(в виде гребёнки)*, ветровой гребень
grzebyk *m* стек с зазубренным лезвием *(для лепных работ)*
grzechotka *f* 1. трещотка *(для сверления)* 2. *бур.* беренджак
grzejnictwo *n* строительная теплотехника
grzejnik *m* нагревательный [обогревательный] прибор; калорифер; радиатор
~ azbestocementowy асбестоцементный отопительный прибор
~ betonowy бетонный отопительный прибор; бетонная отопительная панель
~ betonowy płytowy бетонная отопительная панель
~ blaszany радиатор из штампованной стали
~ c. o. *см.* **grzejnik ogrzewania centralnego**
grzejnik centralnego ogrzewania *см.* **grzejnik ogrzewania centralnego**
~ ceramiczny керамический нагревательный прибор
~ czteroczłonowy четырёхсекционный радиатор
~ drabinkowy 1. регистр *(отопительный прибор из параллельно соединённых горизонтальных труб)* 2. *см.* **grzejnik typu Junkersa**
~ dwusłupkowy двухколонный радиатор
~ elektryczny электрический нагревательный прибор; электронагреватель; электрорадиатор
~ falisty волнистый радиатор
~ gazowy газовый нагреватель
~ gazowy bezpłomieniowy беспламенный газовый нагреватель
~ gazowy konwektorowy конвекторный газовый нагреватель
~ gazowy promieniowania podczerwonego газовый инфракрасный излучатель
~ jednosłupkowy одноколонный радиатор
~ klejony *(асбестоцементная)* отопительная панель, склеенная из двух элементов
~ konwekcyjny конвекционный нагревательный прибор
~ konwektorowy *см.* **grzejnik konwekcyjny**
~ monolityczny цельнолитый *или* цельнопрессованный отопительный прибор *(из бетона или асбестоцемента)*
~ ogrzewania centralnego радиатор [нагревательный прибор] центрального отопления
~ ogrzewania indywidualnego нагревательный прибор местного отопления
~ ogrzewania wodnego радиатор водяного отопления
~ parowy нагревательный прибор парового отопления
~ pięcioczłonowy пятисекционный радиатор

grzejnik płytowy отопительная панель
~ **podłogowy** нагревательный прибор в полу
~ **porcelanowy** отопительный прибор из *(твёрдого)* фарфора
~ **porcelitowy** фаянсовый отопительный прибор
~ **promieniujący** нагревательный прибор лучистого отопления
~ **promiennikowy** *см.* **grzejnik promieniujący**
~ **radiatorowy** радиатор; калорифер
~ **rurowy** трубчатый нагревательный [отопительный] прибор
~ **słupkowy** радиатор
~ **typu Junkersa** радиатор типа Юнкерса *(с большим числом вертикальных труб между двумя горизонтальными большего диаметра, для водяного отопления высокого давления)*
~ **użebrowany dwustronnie** отопительная панель с рёбрами с обеих сторон
~ **użebrowany jednostronnie** *(панельный)* радиатор с рёбрами с одной стороны; отопительная панель с рёбрами с одной стороны
~ **wężownicowy** змеевиковый радиатор
~ **wielosłupkowy** многоколонный радиатор
~ **wodny** нагревательный прибор водяного отопления
~ **wody gazowy** газовый водонагреватель, газовая водогрейная колонка
~ **wstępny** подогреватель
~ **z azbestocementu** асбестоцементный нагревательный прибор
~ **z betonu uszczelnionego** нагревательный прибор из водонепроницаемого бетона
~ **z elementów żeliwnych** чугунный секционный радиатор
~ **z materiałów zastępczych** нагревательный прибор из неметаллических материалов
~ **z ogniw** секционный радиатор
grzejnik z płatów лепестковый калорифер
~ **z rur gładkich** гладкотрубный калорифер; регистр; змеевик
~ **z rur kolektorowy** нагревательный регистр
~ **z rur szeregowy** нагревательный змеевик
~ **z rur żebrowych** ребристая труба *(нагревательный прибор)*
~ **żeberkowy** ребристый нагревательный прибор; ребристый [пластинчатый] калорифер
~ **żeliwny** чугунный радиатор
grzejny нагревательный, обогревательный; отопительный
grzęda *f разг.* ригель *(стропил)*
grzęzawisko *n* трясина, топь
grzyb *m* гриб
~ **domowy** 1. домовый гриб 2. настоящий домовый гриб, плачущий гриб, серпула плачущая
~ **domowy biały** белый домовый гриб
~ **domowy właściwy** настоящий домовый гриб, плачущий гриб, серпула плачущая
~ **kopalniany** шахтный гриб
~ **korodujący** корродирующий гриб
~ **niszczący** гриб-разрушитель, разрушающий гриб
~ **piwniczny** домовый плёнчатый гриб
~ **pleśniowy** плесневой грибок
~ **podkładowy** шпальный гриб
grzybek *m* 1. клапанная тарелка 2. грибок [нажимная головка] *(коловорота)*
grzybnia *f* грибница, мицелий
grzybobójczy фунгицидный; антисептический
gudron *m* гудрон
~ **ponaftowy** кислый гудрон
~ **poolejowy** масляный гудрон
gudronit *m* гудронит *(гидроизоляционный материал)*
guma *f* резина
~ **arabska** гуммиарабик
~ **gąbczasta** *см.* **guma piankowa**
~ **piankowa** пористая [губчатая] резина

guma porowata *см.* **guma piankowa**
~ **ścisła** жёсткая резина
~ **wulkanizowana** вулканизированная резина
gumoleum *n* *см.* **gumolit**
gumolit *m* двухслойная рулонная резина, релин *(для покрытий полов)*
gumowy резиновый
gurt *m* гурт; нервюра
gutta *f* *архит.* капля, капель, гутта
guziczek *m* *архит.* кнопка
gwinciarka *f* **1.** резьбонарезной [винторезный] станок, резьборезка **2.** трубонарезной станок
~ **uniwersalna** универсальный трубонарезной станок
gwint *m* резьба, нарезка
~ **calowy** дюймовая резьба, резьба Витворта
~ **dwukrotny** двухходовая резьба
~ **gazowy** газовая резьба
~ **lewoskrętny** *см.* **gwint lewy**
~ **lewy** левая резьба
~ **metryczny** метрическая резьба
~ **nacięty** *см.* **gwint nacinany**
~ **nacinany** нарезанная резьба
~ **okrągły** круглая резьба
~ **pojedynczy** одноходовая резьба
~ **prawoskrętny** *см.* **gwint prawy**
~ **prawy** правая резьба
~ **prostokątny** прямоугольная резьба
~ **rurowy** трубная резьба
~ **stożkowy** коническая резьба
~ **tłoczony** штампованная резьба
~ **trapezowy** трапецеидальная резьба
~ **trójkątny** треугольная резьба
~ **walcowany** накатанная резьба
~ **walcowy** цилиндрическая резьба
~ **wewnętrzny** внутренняя резьба
~ **Whitwortha** *см.* **gwint calowy**
~ **wielozwojowy** многоходовая резьба
~ **wytłaczany** штампованная резьба
~ **zewnętrzny** наружная резьба

gwintowanie *n* нарезка резьбы
gwintownica *f* **1.** клупп **2.** винторезный станок
~ **do rur** клупп для *(нарезки)* труб
gwintownik *m* метчик
gwoździarka *f* гвоздильный станок, гвоздильный автомат
gwóźdź *m* гвоздь
~ **bez główki** бесшляпный гвоздь
~ **bez łba** *см.* **gwóźdź bez główki**
~ **budowlany** *см.* **gwóźdź ciesielski**
~ **ciesielski** плотничный [строительный] гвоздь
~ **cynkowany** оцинкованный гвоздь
~ **dekarski** кровельный гвоздь
~ **druciak** круглый гвоздь *(диаметром до 1,8 мм)*
~ **duży** костыль
~ **dwucięty** двухсрезной гвоздь
~ **jednocięty** односрезной гвоздь
~ **kowalski** кованый гвоздь
~ **kuty** *см.* **gwóźdź kowalski**
~ **kwadratowy** квадратный гвоздь
~ **montażowy** монтажный [соединительный] гвоздь
~ **niecynkowany** неоцинкованный гвоздь
~ **okrągły** круглый гвоздь
~ **ozdobny** декоративный гвоздь
~ **papowy** толевый гвоздь; кровельный гвоздь
~ **podlegający wyciąganiu** *см.* **gwóźdź wyciągany**
~ **sczepny** *см.* **gwóźdź montażowy**
~ **sufitowy** *см.* **gwóźdź tynkarski**
~ **szklarski** стекольная шпилька, стекольный гвоздь
~ **szynowy** *ж.-д.* костыль
~ **tapicerski** обойный гвоздь
~ **trzcinowy** *см.* **gwóźdź tynkarski**
~ **tynkarski** штукатурный гвоздь
~ **wyciągany** гвоздь, работающий на выдёргивание
~ **z główką gładką** гвоздь с гладкой головкой
~ **z główką kratkowaną** гвоздь с рифлёной головкой

gwóźdź z główką półkulistą гвоздь с выпуклой *(полукруглой)* головкой
~ **zawiasowy** петельный гвоздь *(без шляпки, для крепления вколотных петель)*
~ **ząbkowany** ёрш, заершённый гвоздь
gzyms *m* карниз
~ **arkadowy** аркатурный [арочный] карниз
~ **attyki** карниз аттика
~ **barokowy** баро́чный карниз, карниз в стиле барокко
~ **ceglany** кирпичный карниз
~ **cofnięty** западающий [заглублённый] карниз
~ **cokołowy** цокольный карниз
~ **drzwiowy** *см.* **gzyms naddrzwiowy**
~ **działowy** *см.* **gzyms międzypiętrowy**
~ **główny** венчающий [главный] карниз
~ **komina** колпак дымовой трубы
~ **kominka** карниз камина
~ **kordonowy** *см.* **gzyms międzypiętrowy**
~ **koronujący** *см.* **gzyms główny**
~ **łamany** раскрепованный [ломаный] карниз; раскрепованный фронтон
~ **międzykondygnacyjny** *см.* **gzyms międzypiętrowy**
~ **międzypiętrowy** тяга, пояс, междуэтажный [промежуточный] карниз
~ **nad frontonem** фронтонный карниз
~ **naddrzwiowy** сандрик; поясок, тяга *(над дверью)*; дверной карниз
~ **nadokienny** сандрик; поясок, тяга *(над окном)*; оконный карниз
~ **o małym wyskoku** ленточный карниз
~ **obramujący** наличник, обрамляющий профиль *(дверного или оконного проёма)*
~ **okienny** *см.* **gzyms nadokienny**
~ **pochyły** наклонный [косой] карниз
gzyms podokienny подоконный карниз; подоконная тяга, поясок
~ **pojedynczy** простой карниз
~ **pośredni** *см.* **gzyms międzypiętrowy**
~ **przerywany** разорванный карниз; разорванный фронтон
~ **szczytowy** фронтонный карниз
~ **świetlny** световой карниз
~ **wewnętrzny** внутренний карниз
~ **wieńczący** *см.* **gzyms główny**
~ **wklęsły** карниз с прямой выкружкой
~ **wspornikowy** консольный карниз, карниз на кронштейнах
~ **wstęgowy** *см.* **gzyms międzypiętrowy**
~ **zewnętrzny** наружный карниз
~ **złożony** составной [сложный] карниз
gzymsik *m* **podparapetowy** подоконный карниз; подоконная тяга, поясок
gzymsowy карнизный

H

haczyk *m* **1.** крючок; костыль **2.** штукатурный гвоздь **3.** крючковатая клюкарза, крючок *(для лепных работ)*
~ **wiatrowy** ветровой крючок, фиксатор *(окна)*
hak *m* крюк; костыль
~ **chwytny** захватный крюк
~ **do oblicówki** крюк, скоба, подтяжка *(для прикрепления облицовочных плит)*
~ **do szyn** *см.* **hak szynowy**
~ **dociskowy** зажимной крюк, клинок, гребёнка, валет *(столярного верстака)*
~ **instrumentacyjny** *бур.* ловильный крюк
~ **maszynowy** *ж.-б.* крюк *(арматуры)* машинного [механического] гнутья
~ **obrotowy** *бур.* вертлюг, вертлюжный крюк
~ **okrągły** *ж.-б.* (полу)круглый крюк

hak ostrokątny *ж.-б.* остроугольный крюк
~ **półkolisty** *см.* **hak okrągły**
~ **prostokątny** *см.* **hak prosty**
~ **prosty** *ж.-б.* прямой [прямоугольный] крюк *(арматуры)*
~ **sprzęgowy** *ж.-д.* сцепной [упряжной] крюк
~ **sufitowy** потолочный крюк
~ **szynowy** *ж.-д.* *(путевой)* костыль
~ **ścienny** стенной крюк
~ **ukośny** *ж.-б.* косой крюк *(арматуры)*
~ **wiatrowy** ветровой крюк, фиксатор
~ **wysadzinowy** *ж.-д.* пучинный костыль
~ **z obręczą** хомут *(для крепления водосточной трубы)*
hakowy *m* такелажник, стропальщик
hala *f* **1.** цех; промышленное здание *(обычно одноэтажное)* с большими пролётами; здание зального типа; павильон, павильонное здание **2.** крытый рынок; торговые ряды **3.** зал **4.** холл, вестибюль
~ **bazylikowa** *(многопролётное)* промышленное здание с повышенным средним пролётом
~ **bliźniacza** двухпролётное *(одноэтажное)* промышленное здание *(сблокированное из двух одинаковых однопролётных зданий)*
~ **dworcowa** вокзальное помещение; пассажирский зал
~ **dwunawowa** двухпролётное *(одноэтажное)* промышленное здание
~ **fabryczna** фабричный *или* заводской цех *(здание)*; *(одноэтажное)* промышленное здание
~ **filmowa zdjęciowa** киносъёмочный павильон
~ **garażowa** гараж манежного типа; манеж гаража
~ **hangarowa** ангар
~ **jednonawowa** однопролётное *(одноэтажное)* промышленное здание
hala kasowa билетный зал
~ **lotnicza** *см.* **hala hangarowa**
~ **łukowa** *(одноэтажное)* промышленное здание с сводчатым [арочным] покрытием
~ **magazynowa** *(одноэтажное)* складское здание, складское помещение
~ **maszyn** машинный зал
~ **montażowa** сборочный цех, монтажный цех
~ **o konstrukcji ciężkiej** *(одноэтажное)* промышленное здание с мостовыми кранами
~ **o konstrukcji lekkiej** *(одноэтажное)* промышленное здание без мостовых кранов
~ **otwarta** открытое *(без стен)* производственное помещение; навес *(больших размеров)*
~ **parterowa** *(одноэтажное)* промышленное здание
~ **postojowa** закрытая стоянка *(автомашин)*
~ **prefabrykacji** цех сборных конструкций
~ **prefabrykowana** сборное *(одноэтажное)* промышленное здание
~ **produkcyjna** *(одноэтажное)* производственное здание; цех; производственное помещение
~ **przemysłowa typowa** типовое промышленное *(одноэтажное)* здание
~ **sportowa** спортивный зал, закрытая спортивная арена
~ **szedowa** *(одноэтажное)* промышленное здание с шедовым покрытием
~ **targowa** крытый рынок; торговые ряды
~ **trójnawowa** трёхпролётное *(одноэтажное)* промышленное здание
~ **trzynawowa** *см.* **hala trójnawowa**
~ **wejściowa** вестибюль
~ **wielonawowa** многопролётное *(одноэтажное)* промышленное здание

hala wieloprzęsłowa 1. многопролётный цех 2. многопролётное *(одноэтажное)* промышленное здание
~ **wystawowa** выставочный павильон; выставочный зал
hall *m* холл, вестибюль
~ **mieszkalny** холл-комната
~ **rozdzielczy** распределительный зал *(станции)*; пассажирский зал
halowy *архит.* зальный, зального типа
hałas *m* шум
~ **denerwujący** раздражающий шум
hałaśliwy шумный
hałda *f* 1. насыпной штабель 2. отвал, террикон 3. глинохранилище
~ **rezerwowa** промежуточный отвал
~ **zwałowa** отвал *(отходов)*
hałdowanie *n* создание [образование] отвалов; отвальные работы
hangar *m* 1. ангар 2. *(портовый)* пакгауз
~ **lotniczy** ангар
~ **tranzytowy** перегрузочный пакгауз, пакгауз для транзитных грузов
haowy Н-образный, в виде буквы Н
harmonogram *m* план-график, график *(производства работ и т. п.)*
~ **budowlany** *см.* **harmonogram budowy**
~ **budowy** график строительства, график производства строительных работ
~ **dostawy materiałów** график доставки материалов
~ **dyrektywny** директивный график
~ **finansowy budowy** график финансирования строительства, график распределения капиталовложений
~ **kosztów budowy** график освоения капиталовложений
~ **ogólny** общий график
harmonogram ogólny budowy генеральный график организации строительства
~ **operatywny** оперативный график
~ **pracy** *см.* **harmonogram robót**
~ **roboczy** рабочий график
~ **robót** график производства работ
~ **ruchu** график движения
~ **szczegółowy** детальный [подробный] график
~ **transportu budowlanego** график работы строительного транспорта
~ **wstępny** предварительный график
~ **zatrudnienia** график движения рабочей силы, график потребности в рабочей силе
~ **zatrudnienia ogólnego** график потока рабочей силы
hartować 1. закаливать 2. запаривать в автоклаве
hartowanie *n* 1. закалка, закаливание 2. запаривание в автоклаве; автоклавная [термическая] обработка *(бетона)*
hartowany 1. закалённый 2. запаренный в автоклаве; автоклавный, обработанный в автоклаве
hartownik *m* автоклав, запарочный котёл
haut-relief *m* горельеф
heban *m* чёрное [эбеновое] дерево
hebel *m* рубанок (*см. также* **strug**)
heblarka *f* строгальный станок (*см. также* **strugarka**)
heblować строгать, стругать
heblowanie *n* строгание, стругание (*см. также* **struganie**)
heblowany строганый, струганый
heblowiny *pl* стружки
heblówka *f (ручной)* краскопульт с рычажным насосом
heft *m св.* прихватной шов
heftowanie *n св.* прихватывание, соединение прихватным швом
heksalina *f* гексалин, гексагидронафталин *(растворитель)*

heksastyl *m архит.* гексастиль, здание с шестиколонным портиком
heksogen *m б.-взр.* гексоген
hektometr *m дор.* гектометр, пикет
helikopter *m* вертолёт, геликоптер
helioelektrownia *f* солнечная электростанция
heliport *m* вертолётная станция, аэропорт для вертолётов
hellenistyczny эллинистический
hellenizm *m* эллинизм
hel(l)ing *m* эллинг
hełm *m* **1.** шлем; каска **2.** маска *(сварочная)* **3.** *архит. (шлемовидная)* глав(к)а; башенная главка; шатёр, шатровое покрытие
~ **baniasty 1.** глав(к)а в виде гранёной луковицы **2.** глав(к)а в виде луковицы
~ **barokowy** барочная глав(к)а; барочное шлемовидное покрытие
~ **cebulasty** глав(к)а в виде луковицы
~ **gotycki** готическая глав(к)а; готическое шлемовидное покрытие
~ **gruszkowy** глав(к)а в виде груши; грушевидное покрытие
~ **obeliskowy** пирамидальная крыша, шпиль, шпиц
~ **ochronny** защитный шлем, защитная каска
~ **przeciwuderzeniowy** *см.* **hełm ochronny**
~ **strażacki** пожарная каска
~ **wielokondygnacjowy** многоярусное шатровое покрытие; многоярусное шлемовидное покрытие
Heraklith *m фирм.* гераклит *(вид магнезиального фибролита)*
herma *f* герм, герма
Hermes *m фирм. уплотняющая добавка к цементному штукатурному раствору*
hermetyczny герметический
hermetyzowanie *n* герметизация
higiena *f* гигиена
higiena komunalna коммунальная гигиена
~ **pracy** гигиена труда; производственная [промышленная] санитария
higrometr *m* гигрометр
higroskopijność *f* гигроскопичность
higroskopijny гигроскопический
higrostat *m* гигростат, регулятор влажности *(воздуха)*
hiperstatyczny статически неопределимый
hipocentrum *n* гипоцентр
hipodrom *m* ипподром
hipostyl *m архит.* гипостиль, гипостильный зал
hipoteza *f* гипотеза, теория (*см. также* **teoria**)
~ **Coulomba-Guesta** теория наибольших касательных напряжений
~ **energetyczna** энергетическая теория
~ **energii czystego odkształcenia postaciowego** *см.* **hipoteza Hubera**
~ **energii odkształcenia sprężystego** теория наибольшей потенциальной энергии деформации
~ **Hubera** теория потенциальной энергии изменения формы, теория Губера
~ **Mohra** теория прочности Мора
~ **motoryzacyjna** *прогноз о развитии механического городского транспорта*
~ **największego naprężenia** теория наибольших нормальных напряжений
~ **największego naprężenia stycznego** теория наибольших касательных напряжений
~ **największego wydłużenia** теория наибольших нормальных деформаций, теория наибольших *(относительных)* удлинений
~ **wytężeniowa** *см.* **hipoteza wytrzymałościowa**
~ **wytrzymałościowa** теория прочности
hipsometria *f* гипсометрия

histereza *f* **sprężysta** упругий гистерезис
holenderka *f* голландская черепица
holikiel *m архит.* выкружка *(облом)* (*см. также* **ćwierćżłobek**)
holikielowy *архит.* полукруглый, полукруглого сечения, в виде скоции
homogenizacja *f* гомогенизация
horodyszcze *n* городище
horyzontalizm *m архит.* горизонтализм
hotel *m* **1.** гостиница, отель **2.** общежитие
~ **dzienny** *см.* **hotel wypoczynkowy**
~ **pływający** брандвахта
~ **robotniczy** общежитие для рабочих
~ **turystyczny** туристическая гостиница, гостиница для туристов
~ **wypoczynkowy** *дневная туристическая гостиница, гостиница для дневного отдыха*
hotelowiec *m* дом *(с квартирами)* гостиничного типа
huba *f* губка, трутовик, трутовый гриб
~ **sosnowa** сосновая губка
humidostat *m* гумидостат *(прибор для автоматического регулирования влажности воздуха)*
humus *m* гумус, перегной
humusowanie *n* **1.** гумусирование **2.** образование слоя растительного грунта *(напр. при строительстве грунтовых аэродромов)*
hurdycja *f архит.* деревянная навесная галерея на крепостной стене, (*деревянный)* машикуль
huta *f* металлургический завод
~ **aluminium** алюминиевый завод
~ **szkła** стекольный завод
hutniczy металлургический; доменный *(напр. шлак)*
hydrant *m* гидрант
~ **podwórzowy** дворовый гидрант
hydrant podziemny подземный гидрант
~ **pożarowy** пожарный гидрант
~ **przeciwpożarowy** *см.* **hydrant pożarowy**
~ **szafkowy** *см.* **hydrant wewnętrzny**
~ **uliczny** уличный гидрант
~ **wewnętrzny** *(внутренний)* пожарный кран
~ **zewnętrzny** наружный гидрант
hydratacja *f* гидратация; гашение *(извести, особенно сухое)*
~ **cementu** гидратация цемента
hydrator *m* гидратор *(для гашения извести)*
~ **selektywny** селективный гидратор
hydrauliczny гидравлический
hydraulik *m* слесарь-водопроводчик, водопроводчик
hydraulika *f* гидравлика
~ **kanałów otwartych** гидравлика открытых русел
~ **koryt** *см.* **hydraulika kanałów otwartych**
Hydrobet *m фирм.* гидробет *(уплотняющая добавка для бетона)*
hydrocyklon *m* **1.** гидроциклон *(устройство для мокрого обеспыливания)* **2.** гидроциклон *(устройство для сортировки песка и гравия)*
hydrodynamiczny гидродинамический
hydrodynamika *f* гидродинамика
hydroelektrownia *f* гидроэлектростанция, гидроэлектрическая станция
hydroelewator *m* **1.** гидроэлеватор *(для пульпы)* **2.** *тепл.* гидроэлеватор, водоструйный элеватор, элеватор
hydroenergetyczny гидроэнергетический
hydroenergetyka *f* гидроэнергетика
hydrofilowy гидрофильный
Hydrofix *m фирм.* гидрофикс *(уплотняющие добавки к растворам для цементации)*
hydrofobizacja *f* гидрофобизация

hydrofobowy гидрофобный, водоотталкивающий, несмачиваемый
hydrofor *m с.-тех.* пневматическая напорная установка, гидрофор
hydrogeologia *f* гидрогеология
hydroglinian *m* гидроалюминат
~ **wapnia** гидроалюминат кальция
hydrografia *f* гидрография
hydroizol *m* гидроизол
hydrokrzemian *m* гидросиликат
~ **wapnia** гидросиликат кальция
Hydrolit *m фирм.* гидролит *(препарат для ухода за свежеуложенным бетоном, после которого не требуется поливки бетона водой)*
hydroliza *f* гидролиз
hydrologia *f* гидрология
~ **techniczna** инженерная гидрология
~ **wód śródlądowych** гидрология суши
hydromasa *f* пульпа
hydromechanika *f* гидромеханика
hydromechanizacja *f* гидромеханизация
~ **robót** гидромеханизация работ
hydrometr *m* гидрометр
hydromonitor *m* гидромонитор
~ **kafarowy** установка для погружения свай подмывом
Hydronalium *n фирм.* магналий, алюминиево-магниевый сплав
hydronetka *f пож.* гидропульт-ведро
hydropult *m* гидропульт
~ **szczudłowy** гидропульт-костыль
hydrostatyka *f* гидростатика
hydrotechniczny гидротехнический
hydrotechnika *f* гидротехника
hydrowęzeł *m* **1.** гидротехнический узел, гидроузел **2.** узел управления с элеватором *(на вводе теплосети)*
hydrożelazian *m* гидроферрит
~ **wapnia** гидроферрит кальция
hypetralny *архит.* гипетральный *(с открытым внутренним двором)*
hypogeum *n архит.* гипогей *(круглое в плане подземное помещение культового назначения)*
hypokaustum *n античная система воздушного отопления с разводкой под полом*
hypostyl *m* гипостиль, гипостильный зал

I

igdanit *m* игданит *(взрывчатое вещество — смесь нитрата аммония и дизельного топлива)*
Igelit *m фирм.* **1.** игелит *(пластифицированный поливинилхлорид)* **2.** *разг.* провод в изоляции из поливинилхлорида
iglasty хвойный
iglica *f* **1.** *архит.* шпиль, игла **2.** *ж.-д.* остряк, перо *(стрелки)* **3.** *(запорная)* игла *(клапана, затвора)*
~ **gotycka** готический шпиль
~ **prosta** прямой остряк
~ **zakrzywiona** криволинейный остряк
~ **zwrotnicy** *ж.-д.* остряк стрелочного перевода
igła *f* **1.** игла, иголка **2.** *тон.* (балка-)игла
~ **elektryczna** электроигла *(для оттаивания мёрзлых грунтов)*
~ **parowa** паровая игла *(для размораживания грунта)*
~ **Vicata** **1.** игла [консистометр] Вика **2.** игла *(консистометра)* Вика
~ **wodna** *(циркуляционная)* водяная игла *(для оттаивания мёрзлого грунта)*
igłofiltr *m* иглофильтр
Ignisol «DX» *m фирм.* игнисоль «ДХ» *(огнезащитная краска)*
ikonostas *m* иконостас
ilasty глинистый
illit *m минер.* иллит
ilość *f* количество
~ **ciepła** количество тепла, тепловой поток
~ **kondygnacji** этажность
~ **robót ziemnych** объём земляных работ
~ **rumowiska** *гидр.* твёрдый расход, расход донных наносов

ilość wymian powietrza кратность воздухообмена
~ **wymienionego powietrza** объём вентиляционного [обмениваемого] воздуха
ilustracja *f* **plastyczna** макет, объёмное изображение, объёмная иллюстрация
ił *m* глина (*содержание частиц мельче 0,002 мм более* 30%)
~ **chudy** тощая глина
~ **czerwony** красная глина
~ **koloidalny** коллоидальная глина
~ **łupkowy** шиферная глина
~ **małoplastyczny** непластичная глина
~ **mikowy** слюдистая глина
~ **nieplastyczny** *см.* **ił małoplastyczny**
~ **ogniotrwały** огнеупорная глина
~ **piaszczysty** тяжёлый суглинок; песчанистая глина
~ **plastyczny** пластичная глина
~ **pylasty** пылеватая глина
~ **tłusty** жирная глина
~ **topliwy** легкоплавкая глина (*температура плавления ниже 1350°*)
~ **trudno topliwy** тугоплавкая глина (*температура плавления 1350°—1580°*)
~ **warwowy** ленточная глина
~ **wrażliwy** чувствительная (*к нарушению структуры*) глина
~ **wstęgowy** *см.* **ił warwowy**
~ **zastoiskowy** озёрная глина, озёрные глинистые отложения
iłołupek *m* глинистый сланец; сланцевая глина
imadełko *n* ручные тиски
imadło *n* зажимные тиски; струбцина, струбцинка
~ **powrotowe** поворотные тиски
~ **ręczne** ручные тиски
~ **równoległe** параллельные тиски
~ **stolarskie** столярные тиски
~ **warsztatowe** верстачные [настольные] тиски
~ **zawiasowe** стуловые тиски
imak *m* **1.** захват, державка **2.** зажим, клинок, гребёнка, гребёнок (*в столярном верстаке*) **3.** струбцина, струбцинка
~ **z nakładką stalową ząbkowaną** гребёнка (*в строгальном станке*)
imitacja *f* имитация
~ **marmuru** искусственный мрамор
~ **muru ceglanego** имитация кирпичной кладки
~ **spoinowania** имитация расшивки швов
imitować имитировать
impluwium *n архит.* имплювий, бассейн в атриуме (*для дождевой воды*)
impost *m архит.* импост; пята арки *или* свода
imposta *f* *см.* **impost**
impregnacja *f* пропитка, импрегнирование
~ **drewna** пропитка древесины (*антисептиками и т. п.*)
~ **dyfuzyjna** пропитка (*древесины*) путём диффузии
~ **głęboka** глубокая пропитка
~ **ogniochronna** огнезащитная пропитка
~ **powierzchniowa** поверхностная обработка, поверхностная [неглубокая] пропитка (*антисептиками и т. п.*)
~ **przeciwgnilna** противогнилостная пропитка
~ **sucha** пропитка (*древесины*) путём засыпки антисептическими солями
impregnat *m* **1.** пропитывающее вещество **2.** антисептик
~ **przeciwgnilny** антисептик, антисептическое пропитывающее средство
~ **przeciwogniowy** огнезащитный пропиточный состав, антипирен
~ **uszczelniający** пропитывающее вещество, уменьшающее проницаемость материала
~ **zapewniający niepalność** *см.* **impregnat przeciwogniowy**

Impregnol *m фирм.* импрегноль *(древесный карболинеум, маслянистый антисептик)*
impregnować пропитывать, импрегнировать
impregnowanie *n* пропитка, импрегнирование (*см. также* **impregnacja**)
impregnowany пропитанный, импрегнированный
Inbit *m фирм.* инбит *(битумно-смоляная мастика для приклеивания паркета к бетонному основанию)*
incinerator *m* мусоросжигательная печь
infiltracja *f* инфильтрация, проникновение, просачивание
~ **powietrza** инфильтрация воздуха
infiltrować инфильтровать, просачиваться
informacja *f* справочное бюро
infrastruktura *f* **miejska** *размещение в городе учреждений, сооружений и сетей культурно-бытового обслуживания, коммунального хозяйства и транспорта*
infuła *f* пятиугольная [пятигранная] плитка — половина шестиугольной плитки
ingredient *m* компонент, составная часть, составляющая *(смеси)*
inhibitor *m* ингибитор, замедлитель
~ **korozji** ингибитор коррозии
iniekcja *f* инъекция, инъектирование, впрыскивание
iniektor *m* **1.** инъектор **2.** инжектор
Injectol *m фирм.* инъектол *(ускоряющая уплотняющая антикоррозийная и противосегрегационная добавка к жидким цементным растворам для цементации и т. п.)*
injektor *m* инжектор
~ **wodny** *тепл.* водоструйный элеватор
inkrustacja *f* инкрустация
inkrustować инкрустировать
inkrustowanie *n* инкрустирование, инкрустация
insolacja *f* инсоляция
inspekcja *f* инспекция
~ **pracy** инспекция по охране труда, инспекция труда
~ **sanitarna** санитарная инспекция
inspekt *m* парник
~ **ciepły** тёплый парник
~ **dwuspadowy** двускатный парник
~ **jednospadowy** односкатный парник
~ **przenośny** переносный парник
~ **stały** постоянный [стационарный] парник
Inspektorat *m* **Ochrony Pracy** инспекция по охране труда
instalacja *f* **1.** оборудование *(зданий)*; *(санитарно-технические)* устройства; установка; сеть **2.** оборудование [работы по оборудованию] зданий
~ **centralnego ogrzewania** устройства [сеть] центрального отопления, установка центрального отопления
~ **chłodnicza** холодильная установка
~ **ciepłej wody** устройства [сеть] горячего водоснабжения, установка горячего водоснабжения
~ **do zmiękczania wody** водоумягчительная установка
~ **domowa** домовая сеть, внутренняя сеть; внутренние санитарно-технические устройства
~ **dzwonkowa** устройство звонковой сигнализации; звонковая проводка
~ **elektryczna** **1.** электрическая сеть, сеть [устройства] электроснабжения **2.** электрическая проводка
~ **filtrów igielnych** иглофильтровая установка
~ **gaśnicza** противопожарное устройство, противопожарная установка, система [устройства] пожаротушения, установка для пожаротушения

instalacja gazowa устройства [сеть] газоснабжения
~ **gazowa lokalna** газобаллонная установка
~ **gazowa wewnętrzna** внутренняя газовая сеть
~ **grzejna** *см.* **instalacja ogrzewnicza**
~ **hydromechaniczna** установка [устройства] гидромеханизации; гидромеханизированная установка
~ **hydromonitorowa** гидромониторная установка
~ **kanalizacyjna** канализационная сеть, устройства канализации
~ **klimatyzacyjna** установка кондиционирования воздуха, установка искусственного климата
~ **kotłowa** котельная установка
~ **kryta** *см.* **instalacja podtynkowa**
~ **natynkowa** открытая проводка
~ **odgromowa** *см.* **instalacja piorunochronna**
~ **odśmiecania** сеть [устройство] мусороудаления
~ **ogólnomiejska** общегородская сеть
~ **ogrzewcza** *см.* **instalacja ogrzewnicza**
~ **ogrzewnicza** отопительная система [установка]; сеть отопления
~ **oświetleniowa** сеть *(электрического)* освещения, осветительная сеть; осветительное оборудование; осветительная система
~ **piorunochronna** грозозащитные [молниеотводные] устройства
~ **podłogowa** напольная проводка
~ **podtynkowa** скрытая проводка *(в бороздах стен и перекрытий)*
~ **pompowa** насосная установка
~ **prowizoryczna** временная установка, временное оборудование
~ **próżniowa** вакуумная установка

instalacja przeciwpożarowa противопожарная сеть; противопожарное оборудование; система пожаротушения
~ **przemysłowa** внутренние проводки и оборудование промышленных зданий
~ **przewodowa** *эл.* проводка
~ **radiowa** сеть радиовещания
~ **rozgłaszania przewodowego** сеть проводного радиовещания, радиотрансляционная сеть
~ **sanitarna** санитарно-технические устройства, санитарно-техническое оборудование
~ **silnoprądowa** *см.* **instalacja siłowa**
~ **siłowa** *(внутриобъектная)* силовая [сильноточная] электрическая сеть
~ **siły** *см.* **instalacja siłowa**
~ **słaboprądowa** слаботочная система, слаботочные устройства, слаботочная сеть
~ **ssąca** 1. отсасывающая установка 2. вакуумная установка
~ **sygnalizacyjna** сигнализационная установка, сигнализационные устройства, устройства [установка, система] сигнализации
~ **sygnalizacyjno-alarmowa przeciwpożarowa** устройства пожарной сигнализации
~ **telefoniczna** телефонная сеть
~ **telewizyjna** телевизионная сеть, сеть телевизионного вещания
~ **uziemiająca** заземление, заземляющие устройства
~ **w rurkach** *эл.* проводка в трубках
~ **wentylacyjna** вентиляционные устройства, вентиляционная установка, вентиляционная система
~ **wewnętrzna** внутренняя сеть; внутренняя проводка; внутренние санитарно-технические устройства, внутреннее санитарно-техническое оборудование

instalacja wnętrzowa *см.* **instalacja wewnętrzna**
~ **wodociągowa** водопровод, водопроводная сеть, устройства водоснабжения
~ **wody ciepłej** *см.* **instalacja ciepłej wody**
~ **wtynkowa** скрытая проводка *(внутри слоя штукатурки)*
~ **wyciągowa** вытяжная установка, вытяжная система
~ **wyciągowa pyłu** установка [система] пылеудаления, аспирационная установка [система]
~ **wyciągowo-nawiewna** установка [система] приточно-вытяжной вентиляции
~ **zegarowa** устройства часофикации, часофикационная установка
~ **zewnętrzna** внешняя [наружная] сеть; наружная установка
~ **zsypowa** система мусороудаления; мусоропровод
instalator *m* монтажник *(по сантехническим, электротехническим и т. п. работам)*
instalować устанавливать; оборудовать; устраивать
instrukcja *f* инструкция
~ **montażowa** инструкция по производству строительно-монтажных работ
instrument *m* инструмент
~ **geodezyjny** геодезический инструмент
~ **kątomierzowy** угломерный инструмент
instrumentacja *f бур.* ловильные [аварийные] работы
instytucja *f* **budowlana** строительная организация
instytut *m* институт
~ **naukowy** научно-исследовательский институт
Insulit *m фирм.* инсулит *(плиты из волокон сахарного тростника)*
intarsja *f* интарсия
~ **sztukatorska** *заполнение пустот в накладной резной деревянной облицовке раствором для лепных работ (способ декоративной отделки)*
intensywność *f* интенсивность
~ **barwienia** красящая способность, интенсивность краски [пигмента]
~ **dźwięku** сила [интенсивность] звука *(по логарифмической шкале)*
~ **opadu** интенсивность осадков
~ **przepływu pasażerów** мощность пассажиропотока
~ **ruchu** интенсивность движения
~ **zabudowy** плотность застройки
intercolumnium *n см.* **interkolumnium**
intérieur *m архит.* интерьер *(см. также* **wnętrze***)*
interkolumnium *n* интерколумний, пролёт между колоннами, междустолпие
internat *m* интернат
interwał *m* интервал
introduktor *m* агент [средство] для введения *(напр. антисептика в древесину)*
inwentarski хозяйственный *(о постройках)*
inwestor *m* инвестор, организация, финансирующая строительство
~ **generalny** генеральный заказчик
inwestować вкладывать капитал
inwestycja *f* **1.** капиталовложение, инвестиция, вклад, капитальные вложения, капитальные затраты **2.** объект капиталовложений
inwestycje *f pl* **towarzyszące** сопутствующие капиталовложения, сопутствующие капитальные вложения
inżektor *m* инжектор
inżynier *m* инженер
~ **bhp** инженер по технике безопасности
~ **budowlany** инженер-строитель
inżynieria *f* инженерное дело
~ **lądowa** *отрасль инженерного дела, занимающаяся сухопутными сооружениями (в первую очередь, транспортными)*

inżynieria leśna лесоинженерное дело *(строительство лесовозных дорог, подготовка сплавных путей и т. д.)*
~ **morska** морское гидротехническое строительство
~ **sanitarna** санитарная техника, сантехника
~ **wodna** гидротехническое строительство
~ **wojskowa** военно-инженерное дело
inżynieryjny инженерный *(касающийся инженерных работ)*
Iponit *m фирм.* игданит *(взрывчатое вещество — смесь нитрата аммония и дизельного топлива)*
Iporka *f фирм.* ипорка, мипора *(пористый аминопласт, пористая пластмасса на основе мочевинно-формальдегидных смол)*
Iporyt *m фирм.* ипорит *(вид пенобетона на портландцементе)*
irygacja *f* ирригация, орошение
irys(ka) *m* (*f*) *(керамическая)* мозаичная плитка для полов *(размером 20×20 мм)*
iskrzenie *n св.* искрение, оплавление *(при контактной сварке)*
iwan *m архит.* эйван, айван, иван *(сводчатое помещение, открытое с одной стороны во двор)*
izba *f* **1.** комната (*см. также* **pokój**) **2.** расчётная [статистическая] комната
~ **chorych** стационар; изолятор
~ **kurna** курная изба
~ **lekcyjna** класс, классная комната; аудитория
~ **mieszkalna** 1. *комната или кухня в квартире — статистическая единица* 2. жилая комната
~ **mieszkalna obliczeniowa** расчётная комната
~ **mieszkalna zastępcza** *комната, предназначенная для переселения из домов, идущих на снос или занимаемых для других целей*
izba poddaszna чердачная комната, чердачное помещение
~ **porodowa** родильное отделение
~ **przyjęć** приёмный покой
~ **szkolna** класс, классная комната
~ **wytrzeźwień** вытрезвитель
izbica *f* ледорез
~ **samoistna** самостоятельный [отдельно стоящий, не связанный с опорой моста] ледорез
~ **z pali** свайный ледорез
izobara *f мех. гр.* изобара *(линия равных напряжений в грунте)*
izobata *f* изобата
izochrona *f* изохрона *(напр. стока)*
izohipsa *f* изогипса
izoklina *f стр. мех.* изоклина *(линия, соединяющая точки с одинаковым направлением главных напряжений)*
izolacja *f* изоляция
~ **akustyczna** звукоизоляция
~ **antykorozyjna** *см.* **izolacja przeciwkorozyjna**
~ **asfaltowa** асфальтовая [битумная] изоляция
~ **bez wkładek** обмазочная изоляция
~ **bitumiczna** *см.* **izolacja asfaltowa**
~ **cieplna** теплоизоляция, термоизоляция
~ **ciepłochronna** *см.* **izolacja cieplna**
~ **ciężka** тяжёлая [мощная] изоляция, изоляция тяжёлого типа
~ **dźwiękochłonna** *см.* **izolacja akustyczna**
~ **elektryczna** электроизоляция
~ **gumowa** резиновая изоляция
~ **krawędziowa** краевая изоляция *(по периметру)*
~ **papierowa** бумажная изоляция
~ **parochronna** пароизоляция
~ **piankowa** изоляция из пенопласта
~ **poliwinylowa** поливиниловая изоляция

izolacja pozioma горизонтальная изоляция
~ **przeciwdźwiękowa** *см.* **izolacja akustyczna**
~ **przeciwkorozyjna** антикоррозийная изоляция
~ **przeciwrezonansowa** противорезонансная изоляция
~ **przeciwwilgociowa** гидроизоляция
~ **przeciwwodna** *см.* **izolacja przeciwwilgociowa**
~ **smołowa** *фирм.* дегтевая изоляция (*пек в лёгком масляном растворителе, антисептическая и изоляционная паста для защиты антисептических обмазок от увлажнения*)
~ **termiczna** *см.* **izolacja cieplna**
~ **termoplastyczna** *эл.* пластмассовая изоляция
~ **tłumiąca dźwięki** звукопоглощающая изоляция
~ **wewnętrzna** внутренняя изоляция
~ **wilgocioodporna** *см.* **izolacja przeciwwilgociowa**
~ **wodochronna** *см.* **izolacja przeciwwilgociowa**
~ **wodoszczelna** *см.* **izolacja przeciwwilgociowa**
~ **z blach metalowych** металлическая изоляция
~ **z wkładkami** оклеечная изоляция (*битумная изоляция с прокладками из рулонных или листовых материалов*)
~ **zasypowa** засыпная изоляция
~ **zewnętrzna** наружная изоляция
~ **zimnochronna** холодильная изоляция

izolacyjność *f* изоляционная [изолирующая] способность
~ **akustyczna** степень звукоизоляции, звукоизоляционная [звукоизолирующая] способность
~ **przeciwpożarowa** сопротивление повышению температуры на противоположной от огня стороне
~ **przegrody** изоляционная [изолирующая] способность ограждения

izolacyjność właściwa коэффициент звукоизоляции (*напр. перегородки, стены*)

izolacyjny изоляционный, изолировочный, изолирующий

izolarka *f* машина для (*непрерывной*) изоляции трубопроводов

izolatka *f* 1. изолятор (*для больных*), бокс 2. одиночная камера

izolator *m* изолятор; изоляционный материал
~ **cieplny** *см.* **izolator ciepła**
~ **ciepła** теплоизоляционный материал
~ **niskonapięciowy** изолятор низкого напряжения
~ **porcelanowy** фарфоровый изолятор
~ **przepustowy** проходной изолятор
~ **szklany** стеклянный изолятор
~ **termiczny** *см.* **izolator ciepła**
~ **wiszący** подвесной изолятор
~ **wsporczy** опорный изолятор
~ **wysokonapięciowy** изолятор высокого напряжения

Izolit *m фирм.* изолит (*битумная мастика для изоляции стен*)

izolować изолировать

izolowanie *n* изолирование, изоляция

izolowany изолированный

izoluksa *f* изолюкса

izometria *f* изометрия

izostatyczny статически определимый

izoterma *f* изотерма

izoteryt *m* пустотелый (*ложкóвый*) кирпич с замкнутыми отверстиями

izotropia *f* изотропия

izotropowy изотропный

J

jadalnia *f* столовая (*комната*); комната для приёма пищи (*на производстве*)

jadłodajnia *f* столовая, закусочная

jajownik *m архит.* вал [валик] с иониками; ионический вал; ионический киматий
jajownikowy *архит.* с иониками, украшенный иониками
jakość *f* качество; сорт
~ **akustyczna** акустические свойства, акустические данные, акустика *(зала и т. п.)*
jama *f* **1.** яма **2.** раковина; углубление
~ **skurczowa** усадочная раковина
~ **usadowa** *см.* **jama skurczowa**
~ **w betonie** раковина в бетоне, каверна в бетоне
jamisty ячеистый, крупнопористый *(о материалах)*
japonka *f (металлическая)* двухколёсная тачка с полукруглым дном
jar *m* овраг, яр
jarzemko *n* хомут
jarzeniówka *f* газосветная лампа, лампа дневного света
jarzmo *n* **1.** хомут; рамка **2.** *св.* хомут *(для соединения редуктора с баллоном)* **3.** *мост.* свайная *или* стоечная промежуточная *(деревянная)* опора *(см. также* **filar**)
~ **basztowe** *см.* **jarzmo wieżowe**
~ **deskowania** хомут [рамка] опалубки
~ **deskowania inwentaryzowane** инвентарный хомут [инвентарная рамка] опалубки
~ **drewniane** деревянный хомут
~ **kaszycowe** ряжевая опора
~ **mostowe** мостовая *(промежуточная)* опора
~ **mostowe wbijane** свайная *(промежуточная)* мостовая опора
~ **piętrowe** *см.* **jarzmo wieżowe**
~ **ramowe** рамная опора *(деревянная)*
~ **ramowo-palowe** рамно-свайная опора, рамно-свайный бык
~ **toru** рельсовая плеть
~ **wielorzędowe** *см.* **jarzmo wieżowe**
~ **wieżowe** башенная опора, опора башенного типа
jarzmo z pali свайная опора, свайный бык
jarzmowanie *n* скрепление хомутами
jaskinia *f* пещера, грот
jaskółka *f (театральная)* галерея
jaskrawość *f* яркость
jasność *f* освещённость
jaspis *m* яшма
jastrych *m* **1.** сплошной [бесшовный, монолитный] пол **2.** монолитное основание *(под чистый пол)*
~ **anhydrytowy** ангидритовый пол, пол из ангидритового цемента
~ **asfaltowy** **1.** *(монолитный)* асфальтовый пол **2.** *(монолитное)* асфальтовое основание *(под чистый пол)*
~ **betonowy** *(монолитный)* бетонный пол
~ **cementowy** цементный пол
~ **gipsolitowy** **1.** гипсолитовый *(из эстрихгипса с опилками)* пол **2.** *см.* **jastrych gipsowy**
~ **gipsowy** **1.** эстрихгипсовый пол **2.** эстрихгипсовое основание *(под чистый пол)*
~ **gliniany** **1.** глинобитный пол **2.** глинобитное основание *(под чистый пол)*
~ **ksylolitowy** *см.* **jastrych skałodrzewny**
~ **lastriko(wy)** *см.* **jastrych terrazzo**
~ **skałodrzewny** **1.** ксилолитовый пол **2.** ксилолитовое основание *(под чистый пол)*
~ **terrazzo** террацевый пол
~ **wapienny** известковый пол
~ **wenecki** *см.* **jastrych terrazzo**
~ **z asfaltu lanego** литой асфальтовый пол
~ **z zaprawy cementowej** *см.* **jastrych cementowy**
jawor *m* явор
jaz *m (водоподъёмная)* плотина *(обычно низконапорная, менее 15 м)* *(см. также* **zapora**)
~ **betonowy** бетонная плотина
~ **bez zamknięć** *см.* **jaz stały**
~ **bramowy** *см.* **jaz zastawkowy**

jaz brezentowy брезентовая плотина
~ **dachowy** *(водосливная)* плотина с крышевидными затворами
~ **drewniany** деревянная плотина
~ **faszynowo-chrustowy** фашинно-хворостяная плотина
~ **faszynowy** фашинная плотина
~ **gospodarski** простейшая *(водоподъёмная)* плотина из подручных материалов *(напр. деревьев, камня, хвороста)*
~ **iglicowy** *(водосливная)* плотина с игловыми [спицевыми] затворами
~ **inżynierski** капитальная плотина
~ **jednoklapowy** плотина с одним клапанным затвором
~ **kamienny** каменная плотина
~ **kaszycowy** ряжевая плотина
~ **kozłowy** козловая плотина, плотина с козловыми опорами
~ **łukowy** арочная плотина
~ **mały** малая плотина
~ **narzutowy** каменно-набросная плотина
~ **nieprzepuszczalny** водонепроницаемая плотина
~ **o niskim piętrzeniu** *см.* **jaz o niskim spiętrzeniu**
~ **o niskim spiętrzeniu** низконапорная плотина
~ **odprowadzający wodę** (водо)-отводная плотина
~ **palowo-płotowy** свайно-заборчатая плотина
~ **progowy** донная плотина
~ **przelewowy** водосливная плотина
~ **przepuszczalny** фильтрующая [водопроницаемая] плотина
~ **rozbieralny** разборчатая плотина
~ **ruchomy** плотина с затворами; водосбросная плотина
~ **ruchomy kozłowy** плотина с затворами из поворотных ферм
~ **segmentowy** *(водосливная)* плотина с сегментными затворами

jaz siatkowy габионная плотина
~ **stalowy** стальная плотина
~ **stały** глухая плотина
~ **stały przelewowy** водосливная плотина
~ **stawidłowy** плотина с плоскими деревянными затворами
~ **walcowy** *(водосливная)* плотина с вальцовыми затворами
~ **z desek** дощатая плотина
~ **z faszyny** *см.* **jaz faszynowy**
~ **z klapą** плотина с клапанным затвором
~ **z klapą powłokową** плотина с клапанным затвором в виде оболочки
~ **z narzutu kamiennego** *см.* **jaz narzutowy**
~ **z płyt żel(azo)bet(on)owych opartych na filarach** контрфорсная плотина
~ **z upustami** водоспускная плотина
~ **z zamknięciami** плотина с затворами; водосбросная плотина
~ **zastawkowy** щитовая плотина, плотина с щитовым затвором
~ **ze skrzyń siatkowych** *см.* **jaz siatkowy**
~ **ze zrąbanego drzewa** стланевая плотина
~ **ziemny** земляная плотина
~ **żelazobetonowy** *см.* **jaz żelbetowy**
~ **żelbetowy** железобетонная плотина

jazda *f* ход
~ **luzem** задний ход *(бульдозера)*
~ **robocza** рабочий ход; передний ход *(бульдозера)*

jądro *m* ядро *(напр. плотины)*
~ **plastyczne** пластичное ядро
~ **płomienia** *св.* ядро [средняя зона] пламени
~ **przekroju** ядро сечения
~ **wodoszczelne** водонепроницаемое ядро

jednocięty односрезной *(гвоздь и т. п.)*

jednokierunkowy 1. односторонний *(напр. о движении)* 2. одномерный, линейный *(в направлении одной оси координат)*; односторонний 3. одинаково направленный *(о векторах)*
jednokondygnacjowy одноэтажный
jednokondygnacyjny *см.* **jednokondygnacjowy**
jednolity однородный, гомогенный
jednonawowy однопролётный; однонефный *(о зданиях)*
jednopasowy *дор.* однополосный, однопутный
jednopiętrowy двухэтажный
jednopokojowy однокомнатный
jednoprzestrzenny *архит.* однообъёмный; без внутреннего членения
jednoprzęsłowy однопролётный
jednorodny однородный
jednoskładnikowy однокомпонентный, односоставный
jednoskrzydłowy одностворчатый
jednospadowy односкатный
jednostajny однообразный
jednostka 1. *орг.* единица; подразделение 2. *метр.* единица
~ **obciążenia, równoważna** эквивалент санитарного прибора *(по расходу воды)*
~ **objętościowa** единица объёма; объёмная часть
~ **organizacyjna budownictwa** организационное строительное подразделение
~ **pomiarowa** единица меры [измерения]
~ **scalona** укрупнённый показатель
~ **syntetyczna** *см.* **jednostka scalona**
~ **transportowo-spedycyjna budownictwa** транспортно-экспедиционное строительное подразделение
~ **usługowa** обслуживающее подразделение
~ **wagowa** единица веса; весовая часть
~ **względna** относительная единица *(измерения)*
jednoszynowy однорельсовый
jednotorowy однопутный; однополосный, односторонний *(о дорогах)*
jednotrakt *m* однопролётное здание
jednotraktowy однопролётный; однонефный *(о зданиях)*
jesion *m* ясень
jezdnia *f* 1. проезжая часть *(дороги)*; мостовая 2. ездовое полотно *(автодорожного моста)*, мостовое полотно *(железнодорожного моста)*
~ **betonowa** цементнобетонная проезжая часть, цементнобетонное покрытие проезжей части
~ **jednoprzestrzenna** проезжая часть на общем земляном полотне
~ **kolejowa** верхнее строение железнодорожного пути
~ **mostowa** 1. проезжая часть [ездовое полотно, полотно проезжей части] моста 2. *ж.-д.* мостовое полотно
~ **wspólna** общее полотно
jeziorko *n* **metalu** сварочная ванна, сварочная ванночка
jezioro *n* озеро
jętka *f* ригель, повышенная затяжка *(стропил)*
język *m* язык, язычок
~ **filaru** язык [выступ] контрфорса *(плотины)*
~ **spustowy** курок, спусковой крючок *(пистолета-распылителя)*
jodełka *f* кладка в ёлку *(кирпичного цилиндрического свода)* □ **w jodełkę** в ёлку, в ёлочку
~ **krzyżykowa** кладка *(кирпичного цилиндрического свода)* в ёлку тычками к центру
~ **skrzynkowa** кладка *(кирпичного цилиндрического свода)* в ёлку ложка́ми к центру
jodła *f* пихта
jodłowy пихтовый
jonika *f* ионический ордер
jonit *m* ионит, ионообменник
joński ионический

jordanowski || □ **ogródek** ~ площадка для игр детей дошкольного возраста
judasz *m* глазок *(в двери и т. п.)*
juta *f* **asfaltowana** битуминированный джут, битуминированная джутовая ткань

K

kabanka *f* *архит.* беседка в виде сельского домика
kabel *m* **1.** *эл.* кабель **2.** *ж.-б.* арматурная прядь, арматурный пучок *(для армирования предварительно напряжённого железобетона)* **3.** кабель; канат; трос *(см. также* **lina**)
~ **dalekosiężny** кабель дальней связи
~ **elektroenergetyczny** *см.* **kabel siłowy**
~ **elektryczny** электрический кабель
~ **energoelektryczny** *см.* **kabel siłowy**
~ **główkowany** арматурная прядь с несъёмным анкерным устройством
~ **jednożyłowy** **1.** одножильный кабель **2.** стержневая *(предварительно напряжённая)* арматура
~ **kotwicowy** оттяжка *(висячего моста)*
~ **mostowy** несущий канат *(висячего)* моста
~ **nie współpracujący z betonem** *(напряжённая)* арматурная прядь, не имеющая сцепления с бетоном
~ **niosący** *см.* **kabel nośny**
~ **nośny** несущий канат *(подвесной дороги и т. п.)*
~ **oświetleniowy** осветительный кабель, кабель линии электроосвещения
~ **pojedynczy** одиночная прядь *(напряжённой арматуры)*; стержневая напрягаемая арматура
kabel prosty прямолинейная арматурная прядь, прямолинейный арматурный пучок *(напряжённой арматуры)*
~ **przyłączowy** *эл.* подводящий кабель
~ **silnoprądowy** *см.* **kabel siłowy**
~ **siłowy** *эл.* силовой кабель
~ **spawalniczy** кабель [провод] сварочного тока
~ **sprężający** *ж.-б.* предварительно напряжённый арматурный пучок, предварительно напряжённая арматурная прядь
~ **telefoniczny** телефонный кабель
~ **telegraficzny** телеграфный кабель
~ **telekomunikacyjny** кабель связи
~ **teletechniczny** *см.* **kabel telekomunikacyjny**
~ **trójżyłowy** трёхжильный кабель
~ **wielożyłowy** **1.** многожильный кабель **2.** многопрядевая напряжённая арматура, арматурный пучок
~ **współpracujący z betonem** *(напряжённая)* арматурная прядь, работающая совместно с бетоном *(за счёт инъектирования каналов цементным раствором и т. п.)*
~ **zakrzywiony** арматурная прядь [арматурный пучок] *(напряжённой арматуры)* с криволинейной трассой
~ **ziemny** *эл.* подземный кабель
~ **zsolidaryzowany z betonem** *см.* **kabel współpracujący z betonem**
kabestan *m* кабестан, шпиль; маневровая лебёдка
kabina *f* кабина
~ **łazienkowa** блок-кабина санитарного узла
~ **łazienkowo-kuchenna** блок-кабина санитарного узла и кухни
~ **kinowa** аппаратная
~ **natryskowa** душевая, душевая кабина

kabina operatora кабина управления, кабина машиниста
~ **projekcyjna** кинопроекционная, киноаппаратная
~ **sanitarna** санитарная кабина
~ **wannowa** ванная, ванная кабина
~ **windowa** кабина лифта
kable *m pl* **skoncentrowane** мощный арматурный пучок *(пряди напрягаемой арматуры, укладываемые в общем канале)*
kablobeton *m (предварительно напряжённый)* железобетон, армированный прядями [пучками, пакетами] *(с натяжением арматуры на бетон)*
kablobetonowy из предварительно напряжённого железобетона, армированного прядями [пучками, пакетами]
kabłąk *m* скоба; дужка, дуга
kadaster *m* кадастр, свод
kadłub *m* **1.** станина; корпус; тело **2.** колодка *(рубанка)*
~ **kurka** корпус крана
kadmowanie *n* кадмирование, устройство защитного [антикоррозийного] покрытия из кадмия
kadra *f* **inżynieryjno-techniczna** инженерно-технический персонал
kafar *m* копёр
~ **budowlany** *(свайный)* копёр
~ **ciężki** тяжёлый копёр
~ **częstotliwy** копёр с паровоздушным молотом двойного действия
~ **drewniany** деревянный копёр
~ **lekki** лёгкий копёр
~ **maszynowy** механический копёр
~ **mechaniczny** *см.* **kafar maszynowy**
~ **o bezpośrednim działaniu pary** копёр с паровым *или* паровоздушным молотом
~ **parowy** *(механический)* копёр с паровой машиной
~ **pływający** плавучий копёр
~ **pontonowy** понтонный копёр
~ **powietrzny** пневматический копёр
kafar ręczny ручной копёр
~ **spalinowy** *(механический)* копёр с двигателем внутреннего сгорания
~ **stalowy** металлический копёр
~ **suwnicowy** мостовой копёр
~ **sznurowy** ручной канатный копёр, ручная баба *(для забивки свай)*
~ **średni** средний копёр
~ **teleskopowy** телескопический копёр, копёр с выдвижной стрелой
~ **udarowy** копёр
~ **uniwersalny** универсальный копёр *(самоходный паровой поворотный копёр)*
~ **wahadłowy** маятниковый *(свайный)* копёр *(с наклоняющейся стрелой)*
~ **wciągarkowy** копёр с подъёмной лебёдкой *(и свободнопадающей бабой)*
~ **wybuchowy** копёр с дизель-молотом
~ **wychylny** маятниковый копёр
~ **z łańcuchem okrężnym** копёр с бесконечной подъёмной цепью
~ **z pionowymi prowadnicami** копёр с вертикальной стрелой [с вертикальными направляющими]
~ **z wciągarką ręczną** копёр с ручной лебёдкой
~ **z wysuwalnymi prowadnicami** *см.* **kafar teleskopowy**
~ **ze stałymi prowadnicami** копёр с неподвижными стрелами
~ **zespolony** батарейный копёр
kafarowy *m* копёрщик, копровый, машинист копра
kafel *m* изразец, кафель
~ **berliński** *см.* **kafel płaski**
~ **blaszany** металлический облицовочный лист для печей, металлический [стальной] изразец, металлический [стальной] кафель
~ **cokołowy** цокольный изразец, цокольный кафель
~ **fazowany** изразец [кафель] типа рустик *(с фаской)*

kafel fryzowy фризовый изразец, фризовый кафель
~ **glazurowany** *см.* **kafel szkliwiony**
~ **gładki berliński** *см.* **kafel płaski**
~ **gzymsowy** *см.* **kafel wieńcowy**
~ **kwadratel(owy)** изразец [кафель] типа рустик *(размером 135×210 мм)*
~ **majolikowy** майоликовый изразец, майоликовый кафель
~ **narożny** угловой изразец, угловой кафель
~ **narożny stopkowy** *см.* **kafel narożny wieńcowy**
~ **narożny wieńcowy** угловой карнизный изразец, угловой карнизный кафель, коробочка
~ **nieszkliwiony** неглазурованный изразец, неглазурованный кафель
~ **piecowy** печной изразец
~ **płaski** плоский [гладкий, «берлинский»] изразец, плоский [гладкий, «берлинский»] кафель *(размером 230×210 или 225×200 мм)*
~ **polewany** *см.* **kafel szkliwiony**
~ **stalowy** *см.* **kafel blaszany**
~ **stopkowy** *см.* **kafel wieńcowy**
~ **szamotowy** изразец [кафель] из огнеупорной глины; шамотный изразец, шамотный кафель
~ **szkliwiony** глазурованный изразец, глазурованный кафель
~ **środkowy** прямоугольный [рядовой, прямой] изразец, прямоугольный [рядовой, прямой] кафель
~ **środkowy stopkowy** *см.* **kafel środkowy wieńcowy**
~ **środkowy wieńcowy** рядовой [прямой] карнизный изразец, верхняя лиштва
~ **wieńcowy** карнизный изразец, карнизный кафель
~ **zapiecowy** изразец [кафель] для тыльной *(обращённой к стене)* стороны печи
~ **zwykły** стандартный изразец, стандартный кафель *(размером 200×225 мм)*

kafla *f* изразец, кафель (*см. также* **kafel**)
kaflowy изразцовый, кафельный
kalafonia *f* канифоль
kalcynator *m* обжиговая печь; кальцинатор
kalcyt *m* известковый шпат, кальцит
kalenica *f* конёк *(крыши)*
kalenicowy 1. коньковый **2.** с расположением коньков зданий параллельно улице *(о планировке)*
kalka *f* калька; восковка
~ **kreślarska** *см.* **kalka rysunkowa**
~ **płócienna** полотняная калька
~ **rysunkowa** чертёжная калька
kalkulacja *f* **1.** калькуляция; расценка; расчёт **2.** калькулирование
~ **kosztów** расчёт стоимости
~ **przybliżona** приближённый [ориентировочный] расчёт
kalkulować калькулировать; рассчитывать
kaloria *f* калория
~ **duża** *см.* **kaloria wielka**
~ **wielka** килокалория, большая калория
kaloryczność *f* теплотворная способность, теплотворность, теплота сгорания, калорийность *(топлива)*
kaloryfer *m* калорифер; радиатор; нагревательный [обогревательный] прибор (*см. также* **grzejnik**)
~ **niskociśnieniowy** нагревательный прибор низкого давления
~ **ogniwowy** секционный радиатор
~ **parowy** радиатор парового отопления
~ **rurowy** регистр; змеевик; нагревательный прибор из труб
~ **wysokociśnieniowy** нагревательный прибор высокого давления
kalota *f* *тон.* калотта *(верхняя часть сечения тоннеля)*
~ **duża** большая калотта
~ **mała** малая калотта
kamera *f* камера

kamieniarka *f* 1. каменные изделия; каменные элементы 2. добыча и обработка камня 3. каменные работы
kamieniarski 1. камнетёсный 2. каменщицкий
kamieniarstwo *n* 1. добыча и обработка камня 2. каменные работы
kamieniarz *m* 1. камнетёс 2. каменщик
kamienica *f* многоквартирный каменный жилой дом
kamieniołom *m* каменоломня, каменный карьер
kamieniwo *n* крупный заполнитель *(крупнее 2 мм)*
kamienny каменный
kamień *m* 1. камень □ **wypełniać kamieniem łamanym** забучивать *(напр. фундамент)* 2. *(шихтный)* камень *(дефект стекла)* 3. шашка *(паркетного щита)*
~ **betonowy** бетонный камень, бетонный блок
~ **boniowany** камень, отёсанный под руст
~ **brukowy** камень для мощения
~ **budowlany** строительный камень; поделочный камень
~ **cementowy** цементный камень
~ **ciosany** тёсаный камень
~ **ciosowy** *см.* **kamień ciosany**
~ **dekoracyjny** декоративный камень
~ **do brukowania** *см.* **kamień brukowy**
~ **do ćwiekowania** щебень для расклинцовки *(кладки)*, камень для расщебенивания
~ **do licowania** *см.* **kamień okładzinowy**
~ **dobierany** сортированный камень
~ **docięty** притёсанный камень
~ **dolomitowy** природный доломит
~ **drobny** мелкий камень
~ **drogowy** камень для дорожных работ
~ **dynasowy** динасовый камень, динас

kamień dziki валун; булыжник; булыжный камень
~ **fundamentowy** фундаментный камень
~ **gipsowy** природный гипс, гипсовый камень, гипс, двуводный гипс
~ **gruby** крупный камень
~ **gzymsowy** карнизный камень
~ **kierunkowy** *см.* **kamień krawężnikowy**
~ **klinujący** *см.* **kamień zwornikowy**
~ **kluczowy** *см.* **kamień zwornikowy**
~ **kotłowy** накипь
~ **kotwiący** анкерный [перевязочный] камень
~ **krawężnikowy** *дор.* бордюр, бордюрный [краевой] камень; верста, верстовой [маяковый] камень
~ **kształtowany** фасонный [профилированный] камень
~ **kształtowy** лекальный [радиальный] камень
~ **kwasoodporny** кислотоупорный [кислотостойкий] камень
~ **licowy** 1. облицовочный камень 2. верста, верстовой камень *(в кладке)*
~ **łamany** бут, бутовый [колотый, рваный] камень □ **wypełniać kamieniem łamanym** забучивать *(напр. фундамент)*
~ **łamany niesortowany** несортированный бут, несортированный бутовый камень; булыжный камень; булыга, булыжник
~ **łamany przycinany** бутовая плита [постелистый бутовый камень] с приколкой лица
~ **łamany rzędowy** бутовая плита, постелистый бутовый камень
~ **łamany sortowany** сортированный бут [бутовый камень]
~ **łamany warstwowy** отборная бутовая плита *(для кладки под одну скобу)*
~ **łamany zwykły** *см.* **kamień łamany**

kamień łożyskowy опорный камень; подферменный камень; подферменник
~ **łożysty** постелистый камень
~ **łupany** *см.* **kamień łamany**
~ **milowy** мильный камень, мильный столб *(для обозначения расстояния)*
~ **morenowy** *(моренный)* валун
~ **narożnikowy** угловой камень
~ **narożny** *см.* **kamień narożnikowy**
~ **narzutowy** *см.* **kamień polny**
~ **naturalny** природный [естественный] камень
~ **niedobierany** *см.* **kamień niesortowany**
~ **nieobrobiony** необработанный [необтёсанный] камень
~ **nieociosany** *см.* **kamień nieobrobiony**
~ **niesortowany** несортированный камень
~ **obrobiony** *см.* **kamień ciosany**
~ **ociosany** *см.* **kamień ciosany**
~ **odciążający** разгружающий камень
~ **okładzinowy** облицовочный камень
~ **oporowy** 1. опорный [пятовый] камень 2. *см.* **kamień krawężnikowy**
~ **oprofilowany** *см.* **kamień kształtowany**
~ **ościeżowy** откос, каменная плита откоса *(камина)*
~ **pamiątkowy** *памятник в виде валуна с надписью*
~ **parapetowy** 1. парапетный камень 2. подоконная каменная плита
~ **pińczowski** песчаниковый известняк *(из карьера у г. Пинчув)*
~ **płytowy** плитняк
~ **polerowany** полированный камень
~ **polny** валун; булыжник; булыжный камень, булыга
~ **polny nieobrobiony** *см.* **kamień polny**
~ **polodowcowy** *см.* **kamień morenowy**

kamień półdziki притёсанный булыжный камень
~ **profilowany** *см.* **kamień kształtowany**
~ **prostopadłościenny** камень правильной формы
~ **przecierany** пилёный камень
~ **przycięty** притёсанный [подтёсанный] камень
~ **radialny** *см.* **kamień kształtowy**
~ **rodzimy** *см.* **kamień naturalny**
~ **rwany** *см.* **kamień łamany**
~ **sortowany** сортированный камень
~ **stajowy** *см.* **kamień milowy**
~ **surowy** *см.* **kamień nieobrobiony**
~ **szablonowy** *см.* **kamień kształtowany**
~ **szamotowy** шамотный камень *(дефект стекла)*
~ **szlifierski** точильный камень
~ **sztuczny** искусственный камень
~ **ścierny** наждачный камень
~ **topiony** плавленый [литой] камень, плавленая [литая] горная порода
~ **warstwowy** плитняк
~ **wezgłowiowy** подпятный камень
~ **węgielny** *см.* **kamień narożnikowy**
~ **wieloboczny** многоугольный камень
~ **wieńczący** венчающий камень
~ **wypełniający** камень для заполнения пустот в кладке
~ **zdobniczy** *см.* **kamień dekoracyjny**
~ **złożowy** камень из каменоломен
~ **zwornikowy** замковый клин, замковый [ключевой, замыкающий] камень, замóк, ключ *(свода или арки)*

kamionka *f* 1. каменный [каменнокерамический] товар, керамика с плотным [спёкшимся] черепком, каменнокерамические изделия 2. керамическая [метлахская] плитка для полов

kamionka kanalizacyjna керамические канализационные трубы
~ **kwasoodporna** кислотоупорная керамика
kamionkowy керамиковый, каменнокерамический, керамический *(с плотным черепком)*
kampanila *f архит.* кампанила, колокольня *(особенно в итальянской архитектуре)*
kamyk *m* камень, камешек
kanalik *m* отверстие, канал *(небольшого сечения)*
kanalizacja *f* 1. канализация 2. строительство канализации 3. строительство каналов 4. шлюзование *(рек)*
~ **częściowa** неполная канализация
~ **deszczowa** ливневая канализация
~ **drogowa** дорожный водоотвод
~ **kolejowa** железнодорожный водоотвод
~ **lokalna** местная канализация
~ **lotniskowa** аэродромный водоотвод
~ **miejscowa** местная канализация
~ **miejska** городская канализация
~ **ogólnospławna** общесплавная канализация
~ **pełna** полная канализация
~ **rozdzielcza** раздельная канализация
~ **rzek** шлюзование рек
~ **systemu rozdzielczego** *см.* **kanalizacja rozdzielcza**
kanalizacyjny канализационный
kanalizować 1. строить канализационную сеть, канализовать 2. сооружать шлюзы *(на реке)*
kanał *m* 1. *гидр.* канал 2. *с.-техн.* канал; коллектор 3. ход, канал; дымоход; газоход
~ **aerodynamiczny** аэродинамическая труба
~ **betonowy** бетонный канал; бетонный коллектор
~ **bez okładziny** необлицованный канал
kanał boczny 1. боковой канал; *гидр.* младший канал 2. обводной [обходной] канал; деривационный канал
~ **burzowy** 1. ливневый коллектор; ливневый канал; канал ливневой канализации 2. ливнеспускной канал, ливнеотвод *(общесплавной канализации)*
~ **centralnego ogrzewania** 1. канал центрального отопления 2. теплофикационный канал
~ **ciepłowniczy** теплофикационный канал; теплофикационный коллектор
~ **derywacyjny** деривационный канал
~ **deszczowy** ливневый коллектор; ливневый канал, канал ливневой канализации
~ **dojazdowy** подходный канал; судовой ход
~ **dopływowy** подводящий канал; приёмный канал
~ **doprowadzający** 1. подходный канал 2. подводящий канал 3. деривационный канал
~ **doprowadzający powietrze** приточный воздуховод
~ **drenażowy** 1. осушительная [дренажная] канава; открытый дренаж 2. дренажный коллектор
~ **dwukierunkowy** канал с двусторонним движением
~ **dwustokowy** канал с водораздельным участком
~ **dwutorowy** *см.* **kanał dwukierunkowy**
~ **dymowy** *см.* **kanał kominowy**
~ **działowy** соединительный канал *(пересекающий водораздел)*
~ **energetyczny** энергетический [деривационный, гидросиловой] канал
~ **fekalny** *см.* **kanał ściekowy sanitarny**
~ **główny** 1. магистральный канал; *гидр.* старший канал 2. *(канализационный)* коллектор

kanał grawitacyjny 1. канал естественной вентиляции, гравитационный канал 2. *гидр.* открытый [нешлюзованный] канал
~ **instalacyjny** канал для санитарно-технических проводок
~ **irygacyjny** ирригационный [оросительный] канал
~ **jajowy** канал *или* коллектор яйцевидного сечения
~ **jednokierunkowy** канал с одно сторонним движением
~ **jednotorowy** *см.* **kanał jednokierunkowy**
~ **kablowy** 1. *эл.* кабельный канал, канал для прокладки кабеля; 2. *ж.-б.* канал для напрягаемой прядьевой арматуры
~ **kanalizacji ogólnospławnej** *см.* **kanał ogólnospławny**
~ **kanalizacji rozdzielczej** канал *или* коллектор раздельной канализации
~ **kanalizacyjny** канализационный канал; канализационный коллектор
~ **klimatyzacyjny** канал установки кондиционирования воздуха
~ **kołowy** канал круглого сечения; водовод круглого сечения
~ **kombinowany** комплексный [комбинированный, многоцелевой] канал
~ **kominowy** дымоход, дымовой [дымоотводный, газоотводный] канал, газоход
~ **kominowy poziomy** горизонтальный дымоход, горизонтальный дымовой [дымоотводный, газоотводный] канал
~ **kryty** закрытый канал
~ **lateralny** обводной канал; обходной канал
~ **łazienkowy** дымовой канал *(газовой)* ванной колонки
~ **łączący działowy** соединительный канал
~ **magistralny** магистральный [главный] канал

kanał mielioracyjny мелиорационный канал
~ **morski** морской канал
~ **murowany** 1. каменный канал; каменный коллектор 2. кирпичный канал; кирпичный коллектор
~ **na przewody** канал для *(санитарно-технических)* проводок
~ **nadpiekarnikowy** канал над духовым шкафом
~ **naturalny** самотёчный канал
~ **nawadniający** оросительный [ирригационный] канал; обводнительный канал
~ **nieprzełazowy** непроходной канал; непроходной коллектор
~ **obiegowy** 1. обводной канал 2. деривационный канал
~ **objazdowy** обходной канал
~ **odgałęźny** подходной канал, тупик
~ **odkryty** *см.* **kanał otwarty 2.**
~ **odprowadzający** отводный [отводящий] канал
~ **odwadniający** водоотвод; водоотводная канава; водоотводный канал; *(открытый)* дренаж
~ **ogniowy** огневой канал; обжигательный канал
~ **ogólnospławny** канал *или* коллектор общесплавной канализации
~ **ogrodowy** парковый канал
~ **opadowy** опускной канал, опускной дымооборот
~ **opaskowy** нагорный канал; нагорная канава
~ **otwarty** 1. *гидр.* открытый [нешлюзованный] канал 2. открытый канал, открытый лоток
~ **owalny** канал овоидального сечения; водовод овоидального сечения
~ **paleniskowy** *см.* **kanał ogniowy**
~ **pieca pokojowego** дымовой канал комнатной печи
~ **podgrzewający obiegowy** паровой [выпарной] канал, шмаух-

канал (*кольцевой печи для обжига кирпича*)
kanał podziemny подземный канал
~ **portowy** портовый канал
~ **półprzełazowy** полупроходной канал; полупроходной коллектор
~ **przechodni** *см.* **kanał przełazowy**
~ **przechwytujący** перехватывающий [ловчий] канал; перехватывающая канава
~ **przelotowy** сквозной канал, сквозное отверстие
~ **przełazowy** проходной канал; проходной коллектор
~ **przemysłowy** промышленный канал
~ **przepływowy** перепускной [проводящий, транспортирующий, проточный] канал
~ **rewizyjny** смотровая канава
~ **rozdzielczy** распределительный канал
~ **rurowy** 1. трубопроводный коллектор 2. канализационный трубопровод
~ **skracający** (*судоходный*) деривационный [спрямляющий] канал
~ **spalinowy** *см.* **kanał kominowy**
~ **spalinowy główny** боров
~ **spławny** 1. (лесо)сплавной канал 2. судоходный канал
~ **ssawny** 1. всасывающий канал 2. вытяжной канал; вентиляционный канал
~ **stopniowany** шлюзованный канал
~ **ściekowy** сточный канал; сточный коллектор
~ **ściekowy sanitarny** канал *или* коллектор фекально-хозяйственной канализации
~ **śluz(ow)y** канал шлюза (*подводящий воду*)
~ **śmieciowy** мусоропровод
~ **śródlądowy** внутриконтинентальный [материковый] канал
~ **tranzytowy** транзитный канал; соединительный канал
kanał trzonu kuchennego дымовой канал кухонного очага [кухонной плиты]
~ **uliczny** уличный канал; уличный коллектор
~ **Venturiego** лоток Вентури
~ **wejściowy** входной канал
~ **wentylacji naturalnej** канал гравитационной вентиляции
~ **wentylacyjny** вентиляционный канал
~ **wielocelowy** комбинированный [комплексный] канал
~ **wodociągowy** водопроводный канал, водовод
~ **wododziałowy** соединительный [водораздельный] канал
~ **wód opadowych** *см.* **kanał deszczowy**
~ **wyciągowy** вытяжной канал; вентиляционный канал
~ **wznośny** подъёмный канал, подъёмный дымооборот
~ **z okładziną** облицованный канал
~ **z wodą stojącą** уравнительный канал; непроточный канал
~ **zakryty** *см.* **kanał kryty**
~ **zamknięty** шлюзованный канал
~ **zasilający** питающий канал; подводящий канал
~ **zbiorczy** сборный [собирательный] канал; коллектор
~ **zbiorczy dymowy** дымособирательный канал; боров
~ **zdalaczynny** канал для теплопровода
~ **ziemny** земляной [грунтовой] канал, земляная [грунтовая] канава
~ **zwrotny** обратный канал; обратный воздуховод
~ **żeglowny** судоходный канал
~ **żeglugi** *см* **kanał żeglowny**
~ **żeglugowy** *см.* **kanał żeglowny**
~ **żywiczny** смоляной ход
kanałowy 1. с каналами; пустотелый, пустотный 2. канальный 3. коллекторный
kandela *f* свеча (*единица силы света*)

kanefora *f архит.* канефора *(кариатида с корзиной или вазой на голове)*
kanele *f pl архит.* каннелюры
kanelować украшать каннелюрами
kanelowanie *n* **1.** украшение каннелюрами **2.** каннелюры
kanelury *f pl см.* **kanele**
kant *m* ребро; кант
kantor *m* **1.** контора **2.** прилавок
kantować кантовать
kantowizna *f* деревянный брус
kantowy окантованный *(о лесоматериале)*
kantówka *f (деревянный)* брус, окантованное бревно
kantyna *f* буфет, столовая *(в учреждении или организации)*
kaolin *m* каолин
kaolinit *m минер.* каолинит
~ **bezwodny** безводный каолинит, каолинитовый ангидрид
kapa *f (дымовой)* зонт, дымоуловитель
~ **czeska** богемский [парусный] свод
kapilara *f* капилляр
kapilarność *f* капиллярность
kapilarny капиллярный
kapinos *m* слезник, капельник
kapitalny капитальный
kapitałochłonność *f* капиталоёмкость
kapitel *m* капитель (*см. также* **głowica**)
~ **komina** головка [оголовок, оголовье] дымовой трубы
kapitularz *m архит.* **1.** помещение в монастыре для собраний **2.** зал заседаний капитула
kapituła *f архит.* зал заседаний капитула
kaplica *f* часовня, капелла, каплица
~ **chrzcielna** баптистерий, крещальня
~ **grobowa** капелла-усыпальница
~ **klasztorna** монастырская капелла
~ **kościelna** храмовая капелла
~ **pałacowa** дворцовая капелла
~ **promienista** венок капелл *(готического собора)*
kaplica zamkowa капелла при за́мке
kaplica-mauzoleum *f* капелла-усыпальница
kapliczka *f* часовня, часовенка, каплица, капелла (*см. также* **kaplica**)
~ **przydrożna** дорожная часовня, дорожная каплица, дорожная капелла
kapnik *m* свес *(крыши)*; козырёк
kaponiera *f воен.* капонир
kaptur *m* **1.** колпак, капюшон; крышка; зонт **2.** насадка *(опоры моста)* **3.** *тон.* аванбек, козырёк *(щита)* **4.** тело [балка] ко́зел
karawanseraj *m* караван-сарай
karb *m* **1.** врубка, насечка, надрез **2.** *стр. мех. (любое)* резкое изменение сечения *(элемента, вызывающее концентрацию напряжений)*
karbamid *m* карбамид, мочевина
karben *m* карбен *(составная часть битума)*
karbid *m* **1.** карбид (*см. также* **węglik**) **2.** карбид, карбид кальция
karbolineum *n* карболинеум, чёрная карболка *(маслянистый антисептик для поверхностной обработки)*
~ **drzewne** древесный карболинеум
~ **węglowe** угольный карболинеум
~ **wzmocnione** *фирм. смесь карболинеума и динитрофенола*
karbonizacja *f* карбонизация *(обработка строительных материалов двууглекислым газом)*
karborund *m* карборунд, карбид кремния
~ **bezpostaciowy** аморфный карборунд
~ **krystaliczny** кристаллический карборунд
karbować **1.** гофрировать, собирать в складки **2.** насекать
karbowany **1.** гофрированный, складчатый **2.** насечённый; накатанный, с накаткой

karbowník *m* ковальная пластинчатая [ножевая] бучарда, насечка *(камнетёсный инструмент)*
~ **składany** наборная пластинчатая бучарда
karcz *m* пень; коряга
karczma *f* корчма, трактир
karczowanie *n* корчевание, корчёвка
~ **pniaków** корчёвка пней
karczownik *m* корчеватель
~ **mechaniczny** корчевальная машина
~ **ręczny linowy** ручной канатный корчеватель
karczownik-spycharka *m* корчеватель-собиратель
kariatyda *f* кариатида
karnes *m* 1. карниз (*см. также* gzyms) 2. *архит.* облом, вал 3. *дер.* отборка, калёвка, профиль 4. отборник, калёвка, карнизник, фигурный рубанок
karnisz *m* карниз *(для занавесей и т. п.)*
karo *n* 1. рядовой [полный] шаблон *(с двумя обрезанными углами для обыкновенного [французского] одинарного покрытия)*, рядовая *(асбестоцементная)* плитка *(для обыкновенного одинарного покрытия)* 2. металлическая кровельная чешуя
karpa *f* пень
karpina *f* пень; древесина пней; пневой осмол
karpiówka *f* гладкая плоская черепица
~ **cementowa** плоская цементно-песчаная черепица
~ **cementowa podwójna** сдвоенная плоская цементно-песчаная черепица
~ **ceramiczna** керамическая гладкая плоская черепица
~ **koszowa** гладкая плоская черепица для разжелобков *(переменной ширины)*
karta *f* **technologiczna** технологическая карта
kartometr *m* курвиметр
karton *m* 1. картон 2. эскиз, набросок *(фрески и т. п.)*
~ **azbestowy** асбестовый картон
~ **malarski** эскиз, набросок
kartusz *m* *архит.* картуш
~ **stiukowy** лепной картуш
kasa *f* касса
~ **biletowa** билетная касса
~ **oszczędności** сберегательная касса
kaseton *m* 1. *архит.* кессон 2. кессонная панель 3. *(акустический)* кессон
kasetonowanie *n* *архит.* кессонирование, украшение *(свода и т. п.)* кессонами
kasetonowy *архит.* кессонный, отделанный кессонами, кессонированный
kask *m* каска; шлем
kaskada *f* 1. каскад 2. *гидр.* перепад
~ **architektoniczna** искусственный парковый каскад
~ **elektrowni** *см.* **kaskada energetyczna**
~ **energetyczna** каскад гидроэлектростанций
~ **rustykalna** *архит.* парковый каскад, имитирующий естественные водопады
~ **schodkowa** 1. ступенчатый перепад 2. ступенчатый каскад
~ **wspornikowa** консольный перепад
~ **żeglugowa** каскад судоходных шлюзов
kastra *f* *(деревянный)* ящик для раствора, растворный ящик
kasyno *n* 1. *(закрытый)* клуб 2. казино
kasza *f* **lodowa** шуга
kasztan *m* каштан
kasztanowiec *m* конский каштан
kasztel *m* *архит.* укреплённый зáмок; *(небольшая)* крепость
kaszyca *f* ряж
kaszycowy ряжевый
kata *f* *см.* **katastopień**
katadynowanie *n* *с.-тех.* обеззараживание солями серебра *(напр. воды)*
kataindeks *m* *см.* **katastopień**

katakumby *f pl* катакомбы
katalog *m* каталог
~ **budownictwa** *(официальный)* сборник паспортов по строительству и строительным материалам, строительный каталог
~ **współrzędnych** каталог координат
kataster *m* кадастр, свод
katastopień *m* катафактор
katatermometr *m* кататермометр
katedra *f* **1.** кафедра **2.** кафедральный собор, храм
katedralny кафедральный
kategoria *f* категория; разряд; класс
~ **mieszkania** категория квартиры *(по расчётному числу жителей)*
~ **niebezpieczeństwa pożarowego** категория пожарной опасности
katetus *m архит.* катет *(вертикальная прямая, проходящая через центр глазка волюты)*
katralka *f* полка, стеллаж *(для сушки кирпича-сырца под шатром)*
kauczuk *m* каучук
~ **akrylonitrylowy** акрилонитриловый каучук
~ **butadienowy** бутадиеновый каучук
~ **chloroprenowy** хлоропреновый каучук
~ **chlorowany** хлорированный каучук, хлоркаучук
~ **cyklizowany** циклокаучук, термопрен
~ **izomeryzowany** изомеризованный каучук, термопрен
~ **naturalny** натуральный каучук
~ **nitrylowy** нитриловый каучук
~ **silikonowy** силиконовый [кремнийорганический] каучук
~ **syntetyczny** синтетический каучук
~ **wulkanizowany** вулканизированный каучук
kauper *m* каупер, доменный воздухонагреватель
kausza *f* коуш
kawalerka *f* однокомнатная квартира гостиничного типа *(с кухонной нишей)*
kawerna *f* раковина, каверна
kawiarnia *f* кафе
kawitacja *f* кавитация
kazalnica *f* амвон
kazamata *f* каземат
kazeina *f* казеин
kącik *m* **obiadowy** обеденный [столовый] угол *(напр. в кухне)*
kąpiel *f* **1.** ванна; баня **2.** ванна *(процесс; раствор)*
~ **antyseptyczna 1.** пропиточная ванна *(для антисептирования)* **2.** антисептирование в ванне
~ **chłodząca** охлаждающая ванна
~ **hartownicza** закалочная ванна
~ **ołowiana** свинцовая ванна
~ **parowa** паровая баня
~ **powietrzna** воздушная ванна *(вид обработки материалов)*
~ **sublimatyczna** *антисептирование погружением в ванну с водным раствором сулемы*
~ **wodna** водяная ванна *или* баня
~ **zimna** холодная ванна *(пропитка)*
kąpielisko *n* **1.** курорт, курортная местность *(на берегу моря, реки или водоёма)* **2.** купальня **3.** баня
~ **fabryczne** производственная душевая; бытовые помещения
~ **lecznicze** водолечебница
~ **natryskowe** душевой павильон
~ **publiczne** общественная [коммунальная] баня
~ **sanitarne** санпропускник
~ **sportowe** плавательный бассейн
~ **sportowe otwarte** открытый плавательный бассейн
~ **sportowe zamknięte** закрытый плавательный бассейн
~ **z wannami** баня с ванными кабинами
kąt *m* угол
~ **krzyżownicy** *ж.-д.* угол [марка] крестовины

kąt natarcia передний угол *(резца)*
~ **nawiązujący** угол примыкания, угол привязки
~ **obrotu** угол поворота
~ **odbicia** угол отражения
~ **odkształcenia postaciowego** угол сдвига
~ **ostrza** угол заострения [заточки] *(резца)*
~ **padania** угол падения
~ **pionowy** вертикальный угол
~ **pochylenia zbocza** крутизна откоса; крутизна склона
~ **przyłożenia noża** угол наклона, угол установки, задний угол *(резца)*
~ **rowka** *св.* угол *(раскрытия)* стыкового шва
~ **rozkładu obciążenia** угол распределения нагрузки
~ **skrawania** угол резания
~ **skręcania** угол закручивания
~ **skręcania jednostkowy** относительный угол закручивания, угол закручивания на единицу длины
~ **skrętu** *см.* **kąt obrotu**
~ **skrzyżowania rozjazdu** стрелочный угол
~ **stoku naturalnego** угол естественного откоса
~ **tarcia wewnętrznego** угол внутреннего трения
~ **uciosu** угол скоса
~ **ugięcia** угол *(взаимного)* поворота *(сечений при изгибе)*
~ **ukosowania** *св.* угол скоса кромки
~ **wysokości** вертикальный угол, угол наклона линии визирования
~ **załamania** угол преломления
~ **zenitalny** зенитное расстояние
~ **zsypu** *см.* **kąt stoku naturalnego**
kątnik *m* зензубель
kątomierz *m* транспортир; угломер
~ **rysunkowy** транспортир
~ **uniwersalny** универсальный угломер
kątownik *m* 1. угловой профиль 2. уголковая [угловая] сталь, уголок 3. угольник *(поковка)* 4. *(чертёжный или измерительный)* угольник
~ **ciesielski** плотничный угольник
~ **łączący** соединительный уголок
~ **łebkowy** уголок с утолщением; углобимсовое железо
~ **murarski** угольник *(каменщика)*
~ **nastawny** малка
~ **nierównoramienny** неравнобокий уголок *(профиль проката)*, прокатная сталь угловая неравнобокая
~ **o pocienionych półkach** уголок с уменьшенной толщиной полок
~ **pasowy** поясной уголок
~ **podpierający** опорный [монтажный] уголок
~ **prosty** угольник
~ **równoramienny** равнобокий уголок
~ **ukośny stały** ерунок, ярунок, угольник с наклонной линейкой
~ **usztywniający** уголок жёсткости
~ **wieńczący** фаяс *(обрамление контура верхнего ряда кладки кухонного очага из прокатных металлических уголков)*
keja *f* причальная линия
keks *m жарг. кирпич с дутиками, кирпич с большим количеством крупных зёрен известняка*
kempfer *m* импост *(окна)*
kemping *m* кемпинг
Ker *m фирм. (польский)* синтетический *(стироловый)* каучук
keramzyt *m* керамзит
keramzytobeton *m* керамзитобетон
keratyna *f* кератин *(замедлитель для гипса)*
keson *m* кессон
~ **betonowy** бетонный кессон
~ **fundamentowy** кессонный фундамент
~ **pływający** наплавной кессон
~ **stalowy** металлический кессон

keson zdejmowany бездонный ящик, съёмный кессон; воздушный [водолазный] колокол
~ **żelbetowy** железобетонный кессон
keson-dzwon *m* воздушный [водолазный] колокол; бездонный ящик, съёмный кессон
kesoniarz *m* кессонщик
kesonowanie *n* кессонирование *(работы с применением кессонов)*
kesonowy кессонный
kicak *m* снопик [пучок] соломы *(для кровли)*
kielich *m* 1. раструб 2. раструбная соединительная муфта
kielichowy раструбный, с раструбом
kieliszek *m* раструбно-фланцевый патрубок, патрубок фланец-раструб
kielnia *f* кельма, мастерок, лопатка
~ **do spoinowania** расшивка *(инструмент)*
~ **murarska** кельма, мастерок, лопатка
~ **tynkarska** штукатурная лопатка
kieratyna *f* кератин *(замедлитель для гипса)*
kierowanie *n* **produkcją budowlaną** руководство строительным производством
kierownica *f* 1. *ж.-д.* контррельс 2. направляющая лопатка *(в воздуховоде и т. п.)*
kierownictwo *n* управление
~ **produkcji budowlanej** управление [руководство] строительного производства
~ **robót** управление работ, управление строительства
kierownik *m* начальник; руководитель
~ **brygady** бригадир
~ **budowy** начальник строительства
~ **robót** производитель работ
~ **robót budowlanych** начальник [производитель] *(строительных)* работ
kierunek *m* направление
kierunek południkowy меридиональное [радиальное] направление
~ **przeważających wiatrów** направление господствующих ветров
~ **rozchodzenia się zaburzenia** направление распространения возмущения
~ **równoleżnikowy** широтное [круговое, кольцевое] направление
~ **ruchu** направление движения
~ **sprężystości główny** главное направление упругости
~ **stoku wody** направление стока воды
~ **wiatru** направление ветра
kierunkowskaz *m* 1. указатель направления 2. указатель поворота
kieszeń *f* карман *(сцены)*
kij *m* палка
kikut *m* 1. *нижняя [подвальная] часть сборной колонны многоэтажного промышленного здания* 2. *выступающая над перекрытием часть колонны нижнего яруса*
kilkuceglowy размером в несколько кирпичей *(о блоках и т. п.)*
kilof *m (односторонняя)* кирка
~ **bruździak** кирка *(односторонняя)*, кайло, кайла желна
~ **płaski** мотыга, односторонняя кирка с плоским концом
kilogram *m* килограмм
~ **siły** килограмм-сила
kilogram-siła *m* килограмм-сила
kilogramometr *m* килограммометр
kilopond *m* килопонд, килограмм-сила
kilopondometr *m* килопондометр, килограммометр
kimation *m архит.* киматий, кима, киматия; облом
~ **dorycki** дорический киматий; дорический облом
~ **joński** ионический киматий; ионический облом
~ **lesbijski** лесбийский киматий; лесбийский облом
kinkiet *m* бра, кинкет
kino *n* кинотеатр
~ **dwusalowe** двухзальный кинотеатр

kino dzienne дневной кинотеатр
~ **szerokoekranowe** широкоэкранный кинотеатр
~ **wielosalowe** многозальный кинотеатр
kinoteatr *m см.* **kino**
kiosk *m* **1.** киоск; павильон; будка **2.** беседка
kircha *f архит.* кирка, лютеранская церковь
kirka *f* кирочка *(для тёски кирпича и отбивания затвердевшего раствора)*
kiszka *f* **1.** шланг **2.** жгут, канат
~ **faszynowa** фашинный [хворостяной] канат
kit *m* **1.** замазка; шпаклёвка **2.** мастика **3.** клей **4.** раствор □ **uszczelniać kitem** замазывать
~ **asfaltowy** битумная мастика [замазка] *(для заполнения вертикальных и наклонных швов)*
~ **asfaltowy uszczelniający** холодная битумная мастика
~ **azbestowy** асбестовая замазка
~ **biały** белая меловая замазка, меловая замазка с белилами
~ **celuloidowy** целлулоидный клей
~ **chemoodporny** химически стойкая мастика
~ **do drewna** шпаклёвка *(для дерева)*
~ **do okien drewnianych** замазка для деревянных переплётов, меловая замазка
~ **do okien stalowych** замазка для металлических переплётов, суриковая замазка
~ **do robót wewnętrznych** замазка для внутренних работ
~ **do robót zewnętrznych** замазка для наружных работ
~ **epoksydowy** эпоксидная мастика, мастика на эпоксидной смоле
~ **fenolowo-formaldehydowy 1.** фенолформальдегидная замазка **2.** фенолформальдегидный клей
~ **fugowy** мастика для заливки швов
~ **gipsowy** гипсовый цемент
kit glejtowo-glicerynowy глётоглицериновая замазка, глётоглицериновый цемент
~ **kamieniarski** каменная замазка
~ **KDB** *фирм.* замазка КДБ *(вид кислотоупорной замазки [раствора] на синтетических смолах)*
~ **kopalowy** копаловая мастика
~ **kredowo-pokostowy** меловая *(стекольная)* замазка на олифе
~ **kredowy** меловая замазка
~ **krzemianowy** силикатная замазка
~ **kwasoodporny 1.** кислотостойкая [кислотоупорная] замазка **2.** кислотоупорный клей **3.** кислотоупорная мастика
~ **linoleowy** мастика *или* клей для линолеума
~ **miniowy** суриковая замазка, *(стекольная)* замазка со свинцовым суриком *(для остекления металлических переплётов)*
~ **na lakierze** лаковая подмазка
~ **na modyfikowanych olejach** мастика на модифицированных маслах *(для уплотнения швов крупнопанельных зданий)*
~ **olejny 1.** замазка на минеральном масле **2.** замазка на олифе **3.** масляная мастика, мастика на основе масел
~ **olejowy** масляная мастика, мастика на основе масел
~ **plastyczny 1.** пластичная мастика **2.** пластичная замазка
~ **podwójny** двойная замазка
~ **pokostowy** замазка на олифе
~ **polistyrenowy** полистирольная мастика *(для уплотнения швов крупнопанельных зданий)*
~ **siarkowy** серый цемент
~ **smołowy 1.** дегтевая замазка **2.** дегтевая мастика
~ **stolarski 1.** столярная мастика, грунт **2.** столярная замазка
~ **syntetyczny 1.** замазка на заменителях олифы **2.** мастика на синтетических смолах

kit szelakowy шеллаковый грунт, шеллаковая замазка
~ **szklarski** стекольная замазка
~ **szklarski zwykły** обыкновенная стекольная замазка, меловая замазка
~ **tiokolowy** тиоколовая мастика
~ **trwały plastyczny** нетвердеющая [сохраняющая пластичность] мастика *(для уплотнения швов крупнопанельных зданий)*
~ **uszczelniający** уплотняющая [герметизирующая] мастика; мастика для заполнения *(деформационных)* швов
~ **wodoodporny** водонепроницаемая [гидрофобная] замазка
~ **z czerwienią żelazową** железосуриковая замазка
~ **zwykły** *см.* **kit szklarski zwykły**
~ **żywiczny** замазка на синтетической смоле, смоляная замазка; смоляная мастика; смоляной цемент
kitlistwa *f* штапик, раскладка
kitować закреплять замазкой; шпаклевать
kitowanie *n* закрепление [промазывание] замазкой; шпаклевание, шпаклёвка
klajster *m* клейстер, клей
~ **celulozowy** целлюлозный клейстер, целлюлозный клей
~ **tapetowy** клейстер [клей] для обоев
klamerka *f* 1. клям(м)ера 2. ухват; скоба, стяжка *(для крепления водосточного жёлоба)*
klamka *f* 1. ручка 2. фалевая ручка, ручка-фаля, фаля, фаль *(для дверей)* 3. щеколда
~ **drzwiowa** фалевая дверная ручка
klamra *f* скоба; скобка
~ **ciesielska** плотничная скоба
~ **krzyżowa** развёрнутая *(плотничная)* скоба
~ **rynnowa** ухват, стяжка, скоба *(для крепления водосточного жёлоба)*
~ **włazowa** скоба-ступень *(для колодцев, труб и т. п.)*
klapa *f* 1. заслонка, крышка; захлопка 2. откидной [захлопочный] клапан 3. открывающееся днище экскаваторного ковша 4. дроссельная заслонка, дроссельный клапан 5. *гидр.* клапан *(затвора)*
~ **bezpieczeństwa** предохранительный клапан
~ **miernicza** мерная заслонка
~ **powłokowa** *гидр.* клапанный затвор типа оболочки
~ **przymykowa** затвор *(бункера и т. п.)*, крышка
~ **spustowa** спускной клапан; задвижка выпускного отверстия, крышка выпускного отверстия
~ **zwrotna** обратный клапан
klarować осветлять *(воду и т. п.)*, очищать; процеживать
klarowanie *n* осветление, очищение; процеживание
~ **wody** осветление воды
klarownik *m* осветлитель
klarowny осветлённый *(о жидкости)*
klasa *f* 1. класс, категория; сорт; марка 2. класс, классная комната, аудитория
~ **budowli** класс сооружения
~ **cegły** марка кирпича
~ **dokładności** класс точности
~ **gazobetonu** марка газобетона
~ **jakości** категория; сорт
~ **jakości handlowej** сорт; *(товарная)* категория
~ **niebezpieczeństwa pożarowego** группа [класс] огнеопасности, степень воспламеняемости *(горючих жидкостей по температуре воспламенения)*
~ **odporności ogniowej** класс огнестойкости
~ **techniczna drogi** техническая категория дороги
klasycystyczny классицистический, в стиле классицизма
klasycyzm *m* классицизм
klasyczny классический
klasyfikacja *f* классификация
~ **kruszywa** классификация заполнителей
~ **ogólna** общая классификация

klasyfikacja skał классификация горных пород
klasyfikator *m* 1. классификатор 2. гидроклассификатор
~ **bębnowy** барабанный классификатор
~ **płytowy** плитный классификатор
klasztor *m* монастырь
klasztorny монастырский
klatka *f* клеть; клетка; кабина *(подъёмника)*
~ **dźwigu** кабина [клетка] лифта; клеть
~ **podnośnika** кабина [клеть] подъёмника
~ **schodowa** лестничная клетка
~ **schodowa ewakuacyjna** эвакуационная лестничная клетка
~ **schodowa panwiowa** *(сборная железобетонная)* лестница с ребристыми маршами и площадками
~ **schodowa płytowa** *(сборная железобетонная)* лестница с плитными *(бескосоурными)* маршами и плитными площадками
~ **schodowa wewnętrzna** внутренняя [внутриквартирная] лестница
~ **schodowa wylewana [żelbetowa]** монолитная *(железобетонная)* лестничная клетка
klatkowiec *m* секционный дом, дом с лестничными клетками
klauza *f* искусственное водохранилище *(на горных реках Восточных Карпат)*
klawiszowanie *n* игра, просадка *(плит, настила, клёпок и т. п.)*
kleić клеить, склеивать
klej *m* клей
~ **AG** *фирм.* клей АГ *(фенолформальдегидный клей)*
~ **albuminowy** альбуминовый клей
~ **bakelitowy** бакелитовый клей
~ **bezrozpuszczalnikowy** клей, не содержащий растворителя
~ **białkowy** белковый клей
~ **bitumiczny** битумная мастика
~ **bursztynowy** янтарный клей
klej chemoreaktywny клей химического отверждения
~ **dwuczęściowy** *см.* **klej dwuskładnikowy**
~ **dwuskładnikowy** 1. *(реактивный)* двусоставный клей *(с отвердителем)* 2. двусоставный клей *(из двух компонентов, смешиваемых перед употреблением)*
~ **emulsyjny** эмульсионный клей
~ **epoksydowy** эпоксидный клей
~ **fenolowo-formaldehydowy** фенолформальдегидный клей
~ **fenolowy** фенольный клей
~ **glutynowy** глютиновый клей, глютин
~ **kauczukowy** резиновый клей
~ **kazeinowo-cementowy** казеиноцементный клей
~ **kazeinowy** казеиновый клей
~ **KMC (KMC60, KMC70)** *фирм.* клей КМЦ *(мочевино-формальдегидный клей)*
~ **kostny** костный клей
~ **krzemianowy** силикатный клей
~ **lateksowy** латексный клей
~ **malarski** малярный [растительный] клей, клейстер
~ **melaminowy** меламиновый клей
~ **mocznikowo - formaldehydowy** мочевино-формальдегидный [карбамидо-формальдегидный] клей
~ **mocznikowy** карбамидный [мочевинный] клей
~ **«Mozalep»** *фирм.* клей «Мозалеп» *(на основе поливинилацетатной эмульсии)*
~ **neoprenowy** неопреновый клей
~ **organiczny** органический клей
~ **perełkowy** гранулированный [зернистый] *(столярный)* клей
~ **płatkowy** хлопьевидный *(столярный)* клей
~ **poliuretanowy** полиуретановый клей
~ **rezorcynowo-formaldehydowy** резорцин-формальдегидный [резорциновый] клей
~ **roślinny** растительный клей
~ **rozpuszczalnikowy** клей с *(органическим)* растворителем

klej rybi рыбий клей
~ **skórny** мездровый клей
~ **stolarski** столярный клей
~ **syntetyczny** синтетический клей
~ **termoplastyczny** термопластический клей
~ **termoutwardzalny** термореактивный клей
~ **tiomocznikowoformaldehydowy** тиомочевиноформальдегидный клей
~ **utwardzający** клей-отвердитель
~ **utwardzalny** *(синтетический)* реактивный клей *(на основе поликонденсационных или полиаддитивных смол)*
~ **węglowodanowy** клейстер
~ **winylowy** поливиниловый [виниловый] клей
~ **wodoodporny** водоупорный [водостойкий] клей
~ **zimny** клей холодного твердения
~ **zwierzęcy** животный клей
klejarka *f* клеевой пресс *(для изготовления фанеры)*
klejce *pl* 1. струбцина, струбцинка 2. цвинка, вайма
klejenie *n* склеивание
~ **konstrukcji** склеивание конструкций
~ **mokre** склеивание сырым способом
~ **suche** склеивание сухим способом
klepisko *n* 1. ток; гумно 2. глинобитный пол
klepka *f* 1. клёпка, дощечка 2. паркетная клёпка, паркетная дощечка, паркет (*см. также* **deszczułka**) 3. *тон.* марчеван(к)а
~ **bukowa** буковая клёпка
~ **dębowa** дубовая *(паркетная)* клёпка, дубовый паркет
~ **fladrowa** *см.* **klepka wzorzysta**
~ **podłogowa** *см.* **klepka posadzkowa**
~ **posadzkowa** паркетная клёпка, паркетная дощечка, паркетная планка, паркет
klepka prostosłoista радиальная *(паркетная)* клёпка, клёпка с прямослойной текстурой
~ **wzorzysta** тангентальная [тангентированная] *(паркетная)* клёпка, клёпка с узорчатой текстурой
~ **z czterostronnym gniazdem** *(паркетная)* клёпка с фальцем, клёпка по асфальту
~ **z czterostronnym wpustem (na obce pióro)** *(паркетная)* клёпка со шпунтом *(и торцовой рейкой)*, клёпка на мягкую рейку
~ **z grzebieniem i wpustem** *см.* **klepka z piórem i wpustem**
~ **z małym żłobkiem** *(паркетная)* клёпка с мелким фальцем
~ **z piórem i wpustem** *(паркетная)* клёпка со шпунтом и гребнем, клёпка на твёрдую рейку
kleszcz *m* элемент *(парной)* схватки
kleszcze *pl* 1. клещи; щипцы 2. *дер.* *(парная)* схватка 3. *воен.* тенальный крепостной фронт
~ **blacharskie** кровельные клещи
~ **do przenoszenia szyn** клещи для переноски рельсов
~ **dolne** нижняя *(парная)* схватка
~ **górne** верхняя *(парная)* схватка
~ **kowalskie** кузнечные клещи
~ **pochyłe** наклонная [диагональная] *(парная)* схватка
~ **ukośne** *см.* **kleszcze pochyłe**
klimakonwektor *m* доводочный кондиционер, шкафный неавтономный кондиционер
klimat *m* климат
klimatyczny климатический
klimatyzacja *f* кондиционирование воздуха
~ **dwuprzewodowa** двухканальная система кондиционирования воздуха
~ **niskoprężna** система низкого давления кондиционирования воздуха

klimatyzacja o dużych prędkościach *см.* **klimatyzacja wysokoprężna**
~ **o małych prędkościach** *см.* **klimatyzacja niskoprężna**
~ **pomieszczeń** кондиционирование воздуха в помещениях
~ **powłoki malarskiej** выдерживание малярного покрытия при определённой влажности и температуре
~ **wysokoprężna** система высокого давления кондиционирования воздуха
klimatyzator *m* кондиционер
~ **lokalny** автономный кондиционер *(кондиционер для систем местного кондиционирования)*
klimatyzowanie *n* **pomieszczeń** кондиционирование воздуха в помещениях
klin *m* **1.** клин **2.** шпонка **3.** *тон.* клиновой вруб **4.** заклинок, клин *(рубанка)*
~ **odłamu** призма [клин, тело] сползания, призма обрушения
~ **płaski** плоский клин
~ **podłużny** продольная шпонка
~ **składany** сложный клин; составной клин
klingeryt *m фирм. прессованная смесь резины с растительными и минеральными волокнами, применяемая для уплотнения соединений труб и т. п.*
kliniak *m* отбойный молоток, ударный *(пневматический)* молоток
kliniec *m* **1.** клиновой [клинчатый] кирпич, кирпич для сводов; лекальный [клинчатый] камень **2.** клинец, мелкий щебень, каменная мелочь; каменная крошка **3.** *тон.* тюбинг, тюбинговый сегмент
~ **dekoracyjny** *отделка поверхности штукатурки в виде клиновидных элементов арки*
~ **drobny** мелкий щебень *(фракция 2—4 мм)*, каменная мелочь; каменная крошка
~ **gruby** средний щебень *(фракция 10—20 мм)*
kliniec średni мелкий щебень *(фракция 4—10 мм)*
~ **tunelowy** тоннельный тюбинг; тюбинговый сегмент
~ **żeliwny** чугунный тюбинг
klinik *m* клин, клинышек
klinika *f* клиника, клиническая больница
klinkier *m* **1.** дорожный [мостовой] клинкер, клинкерный кирпич **2.** *(цементный)* клинкер
~ **barowy** баритовый клинкер
~ **budowlany** строительный клинкер, высокопрочный кирпич *(марки 350)*
~ **cementowy** цементный клинкер
~ **drogowy** дорожный [мостовой] клинкер, клинкерный кирпич
~ **glinowy** глинозёмистый клинкер
~ **portlandzki** портландцементный клинкер
~ **posadzkowy** дорожный [мостовой] клинкер, клинкерный кирпич; клинкерная плитка для полов
klinkierowy клинкерный
klinometr *m* клинометр
klinowanie *n* **1.** расклинивание **2.** раскалывание при помощи клиньев **3.** заклинивание
~ **bruku** расклинивание мостовой
klitka *f* каморка; клетушка
kloaka *f* **1.** клоака; выгреб **2.** канализационный коллектор
kloc *m* бревно, кряж, колода; обрубок
klocek *m дер.* **1.** *(призматическая)* шпонка **2.** сухарь; бобышка; прибоина; колодка **3.** брусок
~ **prostopadłościenny** прямая призматическая шпонка
~ **równoległoboczny ukośny** косая призматическая шпонка
~ **ukośny** косая *(призматическая)* шпонка
klomb *m* **1.** группа деревьев и кустов, овальная *или* круглая в плане **2.** клумба
klon *m* клён
klosz *m* **1.** колпак; колокол **2.** абажур, колпак *(светильник)*

klozet *m* 1. клозет; уборная 2. канализованная уборная, ватерклозет
~ **niespłukiwany** неканализованная уборная
~ **spłukiwany** канализованная уборная, ватерклозет
klub *m* клуб
kluba *f* 1. ручные тиски 2. блок *(с канавкой для каната)*
klubka *f* проушина, ушко, петля *(для крючка)*
klucz *m* 1. ключ 2. ключ, замо́к, замковый камень *(арки или свода)* 3. *(гаечный)* ключ
~ **dwustronny** двухголовый *(гаечный)* ключ
~ **francuski** французский [разводной] *(гаечный)* ключ
~ **jednostronny** одноголовый *(гаечный)* ключ
~ **maszynowy** *см.* **klucz śrubowy**
~ **montażowy** монтажный ключ
~ **nasadowy** торцовый гаечный ключ
~ **oczkowy** накладной [глухой, кольцевой] *(гаечный)* ключ
~ **płaski** плоский *(гаечный)* ключ
~ **sklepienia** ключ [замо́к] свода
~ **szwedzki** шведский ключ
~ **śrubowy** гаечный ключ
~ **zwykły** *(обыкновенный)* гаечный ключ
kluczka *f* 1. *(затяжная)* петля 2. клюкарза *(для лепных работ)*
kluczki *pl* 1. *(проволочная)* стяжка 2. *уст.* шпильки *(для крепления в коньке жердей, связывающих соломенную кровлю)*
~ **druciane** проволочная стяжка *(для опалубки)*
klupa *f* мерная вилка *(для измерения диаметра деревьев)*
kład *m* наложенное [совмещённое] сечение *(изображение сечения элемента на его проекции)*
kładka *f* 1. мост, мостик 2. пешеходный мост(ик)
~ **dla pieszych** пешеходный мост(ик)
kłoda *f* 1. хлыст, кряж *(ствол, очищенный от сучьев)* 2. бревно, колода *(длиной 2,5—8,9 м для хвойных пород, 2,5—5,9 м для лиственных)*
kłonica *f* откидная стойка *(коника)*
kłódka *f* висячий замок
knaga *f* *дер.* подушка, бобышка, коротыш *(врубленные в элемент для передачи на него продольного усилия)*
knecht *m* кнехт, тумба
knypel *m* киянка
koagulacja *f* коагуляция, коагулирование
~ **wody** коагулирование воды
koagulant *m* коагулянт
koagulat *m* коагулят
koagulowanie *n* коагуляция, коагулирование (*см. также* **koagulacja**)
kobalt *m* кобальт *(пигмент)*
kobierzec *m* ковёр
~ **torfowy** торфяной ковёр; торфяная корка, сплавина
kobyłka *f* козлы
~ **długa** *см.* **kobyłka duża**
~ **duża** большие козлы
~ **krótka** *см.* **kobyłka mała**
~ **mała** малые козлы
~ **składana** складной козелок
koc *m* одеяло
~ **azbestowy** *пож.* асбестовое одеяло
~ **ratunkowy strażacki** спасательное пожарное покрывало
~ **wojłokowy do tłumienia pożaru** войлочный огнетушительный свёрток
kocioł *m* котёл
~ **bezpaleniskowy** котёл-утилизатор, запечный котёл
~ **centralnego ogrzewania** котёл центрального отопления
~ **c. o.** *см.* **kocioł centralnego ogrzewania**
~ **członowy** секционный котёл
~ **do topienia asfaltu** битумный [асфальтоварочный] котёл
~ **do upłynniania asfaltu** *см.* **kocioł do topienia asfaltu**
~ **do wypalania** котёл для обжига [варки] *(гипса)*, варочный котёл *(для гипса)*

kocioł do wyparzania запарочный котёл
~ **gazowy** газотрубный котёл
~ **grzejny** отопительный котёл
~ **impregnacyjny** пропиточная камера
~ **lakierniczy** лаковарочный котёл
~ **leżący** горизонтальный котёл
~ **na pył węglowy** *см.* **kocioł pyłowy**
~ **niskociśnieniowy** *см.* **kocioł niskoprężny**
~ **niskoprężny** *(паровой)* котёл низкого давления
~ **o obiegu przeciwprądowym** противоточный котёл
~ **o obiegu współprądowym** *см.* **kocioł przepływowy**
~ **obiegowy** циркуляционный котёл
~ **odzysknicowy** *см.* **kocioł bezpaleniskowy**
~ **ogrzewczy** *см.* **kocioł grzejny**
~ **opalany gazem** котёл с газовой топкой
~ **opalany paliwem stałym** котёл с топкой для твёрдого топлива
~ **opłomkowy** *см.* **kocioł wodnorurkowy**
~ **opromieniowany** экранированный котёл
~ **parowy** паровой котёл
~ **płomienicowy** жаротрубный котёл
~ **płomieniówkowy** дымогарный котёл
~ **płomiennorurowy** *см.* **kocioł gazowy**
~ **przemysłowo-grzewczy** производственно-отопительный котёл
~ **przepływowy** прямоточный котёл
~ **przewoźny** передвижной котёл
~ **pyłowy** пылеугольный котёл
~ **stalowy** стальной котёл
~ **stały** стационарный котёл
~ **stojący** вертикальный котёл
~ **walczakowy** барабанный котёл
~ **wężownicowy** змеевиковый котёл, котёл змеевикового типа
kocioł wodnorurkowy водотрубный котёл
~ **wodny** водяной котёл
~ **wysokiego ciśnienia** *см.* **kocioł wysokoprężny**
~ **wysokoprężny** котёл высокого давления
~ **z dolnym spalaniem** котёл с топкой нижнего горения
~ **z górnym spalaniem** котёл с топкой верхнего горения
~ **żeliwny** чугунный котёл
kociołek *m* котёл, котелок (*см. также* **kocioł**)
~ **na wodę** водогрейный котёл, водогрейная коробка *(плиты)*
kogut *m* крюк *(сваебойного молота)*
kogutnik *m разг.* ригель *(стропил)*
kohezja *f* сцепление, когезия *(частиц)*
kojec *m воен.* сооружение для защиты крепостного рва
~ **wewnętrzny** капонир
kokosznik *m архит.* кокошник
koksownia *f* коксохимический завод
koksownik *m* жаровня
kolanko *n* 1. *с.-тех.* угольник; колено; отвод *(фитинги)* (*см. также* **kolano**) 2. *верхняя часть стены выше чердачного перекрытия*; чердачная стенка
~ **gładkie** *см.* **kolanko zwykłe**
~ **gwintowe** угольник [колено] с резьбой
~ **końcowe** *см.* **kolanko końcówkowe**
~ **końcówkowe** конечный угольник
~ **obracalne** поворотный угольник
~ **przelotowe** проходной угольник
~ **redukcyjne** переходной [редукционный] угольник, переходное колено
~ **równe** *см.* **kolanko zwykłe**
~ **równoprzelotowe** *см.* **kolanko zwykłe**
~ **rurowe** колено трубы, угольник
~ **wkrętne** ввёртный угольник

kolanko zwężkowe *см.* **kolanko redukcyjne**
~ **zwykłe** прямой угольник *(для соединения труб одного диаметра)*, прямое колено
kolano *n* 1. *с.-тех.* угольник; колено; отвод *(фитинги)* (*см. также* **kolanko**) 2. скоба *(коловорота)*
~ **dwukołnierzowe** (двух)фланцевое колено; фланцевый угольник
~ **kanalizacyjne** канализационное колено
~ **kielichowe** раструбное колено; раструбный угольник
~ **kołnierzowe** фланцевое колено
~ **kołnierzowo-kielichowe** раструбно-фланцевое колено; раструбно-фланцевый угольник
~ **kompensacyjne** компенсационное колено
~ **lewaru** *гидр.* горловина сифона
~ **o łączeniu pojedynczym** одновязочное колено
~ **o łuku rozwartym** сдвоенное колено
~ **odsadzkowe** переводное [обходное] колено *(спускной трубы)*
~ **podwójne** V-образное колено
~ **wodociągowe** водопроводное колено; водопроводный угольник
~ **wylotowe** отмёт *(водосточной трубы)*
~ **z nóżką** *см.* **kolano ze stopką**
~ **ze stopką** *с.-тех.* колено с упором; угольник с упором
kolaudacja *f* приёмка работ; проверка соответствия выполненных строительных работ проектно-сметной документации
kolba *f* 1. колба 2. паяльник
~ **do lutowania** *см.* **kolba lutownicza**
~ **Le Chatelier** мерная колба (*для определения удельного веса порошкообразного материала*), колба Ле Шателье
~ **lutownicza** паяльник
kolczatka *f* когтевая [нагельная] шайба
koleba *f* 1. лоток *(вырезка из нижней опорной части цилиндрического свода)* 2. лоток *(элемент поверхности сомкнутого свода)* 3. лотковый [цилиндрический] свод 4. опрокидная вагонетка, вагонетка с опрокидным кузовом
~ **łożyska mostu** нижний балансир опорной части моста
~ **samochodowa** думпер
kolebka *f* 1. *архит.* лоток *(вырезка из нижней опорной части цилиндрического свода)*; лоток *(элемент поверхности сомкнутого свода)*; лотковый [цилиндрический] свод 2. опрокидная вагонетка, вагонетка с опрокидным кузовом 3. *тон.* бетонная подушка с втопленными рельсами *(для продвижения щита)* 4. *архит.* крытая парковая галерея
kolebowy *архит.* лотковый
kolec *m* шпилька, штифт, остриё
kolegiata *f* собор
koleina *f* колея *(след колёс)*
kolej *f* 1. железная дорога 2. дорога *(см. также* **kolejka, linia**)
~ **adhezyjna** железная дорога с обычными [гладкими] рельсами
~ **dojazdowa** подъездной *(железнодорожный)* путь
~ **drugorzędna** второстепенная железная дорога
~ **dwulinowa** двухканатная *(подвесная)* дорога
~ **dwuszynowa** железная дорога
~ **dwutorowa** двухпутная железная дорога
~ **elektryczna** электрическая железная дорога
~ **elektryczna miejska** городская электрическая *(внеуличная)* железная дорога; трамвай *(скоростной)*
~ **gondolowa** гондольная подвесная канатная дорога
~ **górska** горная железная дорога

kolej jednolinowa одноканатная (*подвесная*) дорога
~ **jednoszynowa** однорельсовая [монорельсовая] железная дорога
~ **jednoszynowa natorowa** *см.* **kolej jednoszynowa o szynie dolnej**
~ **jednoszynowa o szynie dolnej** навесная однорельсовая дорога
~ **jednoszynowa o szynie górnej** подвесная однорельсовая дорога
~ **jednoszynowa podtorowa** *см.* **kolej jednoszynowa o szynie górnej**
~ **jednoszynowa wisząca** *см.* **kolej jednoszynowa o szynie górnej**
~ **jednoszynowa ze środkiem ciężkości pojazdu poniżej szyny tocznej** *см.* **kolej jednoszynowa o szynie górnej**
~ **jednoszynowa ze środkiem ciężkości pojazdu powyżej szyny tocznej** *см.* **kolej jednoszynowa o szynie dolnej**
~ **jednotorowa 1.** однопутная железная дорога **2.** однопутная канатная подвесная дорога
~ **konna** конка
~ **linowa 1.** (*подвесная*) канатная дорога **2.** железная дорога с канатной тягой
~ **linowa napowietrzna** подвесная канатная дорога
~ **linowa naziemna** железная дорога с канатной тягой; фуникулёр с канатной тягой
~ **linowa pasażerska** пассажирская канатная дорога
~ **linowa pasażerska miejska 1.** городская пассажирская канатная дорога **2.** фуникулёр с канатной тягой
~ **linowa przenośna** переносная канатная дорога
~ **linowa robocza** строительная [рабочая] канатная дорога
~ **linowa terenowa** *см.* **kolej linowa naziemna**

kolej linowa towarowa грузовая (*подвесная*) канатная дорога
~ **linowa towarowo-osobowa** грузо-пассажирская канатная (*подвесная*) дорога
~ **linowa wahadłowa** канатная дорога с маятниковым движением
~ **linowa wisząca** *см.* **kolej linowa napowietrzna**
~ **linowo-terenowa** *см.* **kolej linowa naziemna**
~ **miejska** городская железная дорога
~ **miejska szybka 1.** внеуличная [скоростная] городская железная дорога **2.** метрополитен, метро, подземная железная дорога **3.** однорельсовая подвесная железная дорога
~ **miejska szybka nadziemna** надземная скоростная городская железная дорога
~ **miejska szybka podziemna** метрополитен, метро, подземная железная дорога
~ **nadrożna** *рельсовый путь в одном полотне с автомобильной дорогой или улицей*
~ **nadziemna** надземная железная дорога
~ **nadziemna wisząca** надземная подвесная железная дорога
~ **napowietrzna** подвесная дорога
~ **napowietrzna jednoszynowa** однорельсовая подвесная дорога
~ **normalnotorowa** железная дорога нормальной (*европейской*) колеи (*1435 мм*)
~ **obwodowa** окружная железная дорога
~ **okrężna** *см.* **kolej obwodowa**
~ **podmiejska** пригородная железная дорога
~ **poduliczna** метрополитен [метро, подземная железная дорога] мелкого заложения
~ **podziemna** *см.* **kolej miejska szybka podziemna**
~ **powietrzna** *см.* **kolej napowietrzna**

kolej pozamiejska междугородная железная дорога
~ **przemysłowa** промышленная железная дорога
~ **stroma** фуникулёр
~ **szerokotorowa** 1. ширококолейная железная дорога, железная дорога широкой колеи *(более 1435 мм)* 2. железная дорога широкой [нормальной *(в СССР)*] колеи *(1524 мм)*
~ **szybkobieżna** скоростная *(городская)* железная дорога
~ **szynowa** железная дорога; рельсовый транспорт
~ **tramwajowa** трамвай
~ **użytku niepublicznego** железная дорога необщего пользования
~ **użytku publicznego** железная дорога общего пользования
~ **wąskotorowa** узкоколейная железная дорога, железная дорога узкой колеи
~ **wewnątrzzakładowa** внутризаводская железная дорога; внутризаводские железнодорожные пути
~ **wgłębna** метрополитен [метро, подземная железная дорога] глубокого заложения
~ **wielotorowa** многопутная железная дорога
~ **wisząca** *см.* **kolej napowietrzna**
~ **zelektryfikowana** электрифицированная железная дорога
~ **zębata** 1. зубчатая железная дорога 2. фуникулёр с зубчатым рельсом
~ **zębnicowa** *см.* **kolej zębata**
~ **znaczenia miejscowego** железная дорога местного значения
~ **znaczenia ogólnego** железная дорога общего значения
~ **żelazna** железная дорога
kolejarz *m* железнодорожник
kolejka *f* 1. узкоколейная железная дорога 2. канатная дорога (*см. также* **kolej**)
~ **budowlana** *(временная)* узкоколейная железная дорога для нужд строительства, рабочая узкоколейная железная дорога
kolejka jednoszynowa однорельсовая [монорельсовая] железная дорога
~ **linowa** 1. *(подвесная)* канатная дорога 2. железная дорога с канатной тягой
~ **linowa górska** горная железная дорога с канатной тягой
~ **linowa osobowa** пассажирская канатная дорога
~ **linowa towarowa** грузовая канатная дорога
~ **łańcuchowa** цепная дорога, дорога с цепной тягой
~ **napowietrzna** подвесная дорога
~ **naziemna** дорога *(железная или снежная санная)* с канатной тягой
~ **o ruchu okrężnym** канатная дорога с кольцевым движением
~ **o ruchu wahadłowym** канатная дорога с маятниковым движением
~ **o układzie dwulinowym** двухканатная *(подвесная)* дорога
~ **o układzie jednolinowym** одноканатная *(подвесная)* дорога
~ **podziemna** метрополитен, метро, подземная железная дорога
~ **przenośna** переносная узкоколейная железная дорога
~ **stroma szynowo-cięgnowa** фуникулёр
~ **szynowa** железная дорога с канатной тягой
~ **szynowo-cięgnowa** железная дорога с канатной тягой; дорога-транспортёр; фуникулёр
~ **wąskotorowa** узкоколейная железная дорога, железная дорога узкой колеи
~ **zębata** зубчатая железная дорога; фуникулёр с зубчатым рельсом
kolejnictwo *n* железнодорожное дело
kolejność *f* очерёдность; последовательность
~ **robót** очерёдность работ

kolejność spawania последовательность сварки
~ **warstw** последовательность слоёв *(сварки)*
kolektor *m* коллектор (*см. также* **kanał**)
~ **burzowy** ливневый коллектор
~ **główny** главный *(канализационный)* коллектор
~ **kanalizacyjny** канализационный коллектор
~ **ściekowy** *см.* **kolektor kanalizacyjny**
kolizja *f* 1. *ж.-д.* враждебность *(маршрутов)* 2. столкновение *(на транспорте)* 3. пересечение двух *(или более)* направлений движения транспорта в одном уровне
kolkotar *m* колкотар *(краситель)*; железный сурик
kolmatacja *f* кольматация; кольматаж; кольматирование
koloid *m* коллоид
koloidalny [**koloidowy**] коллоидальный
kolonia *f* 1. посёлок 2. детский лагерь
~ **dziecięca** *см.* **kolonia letnia**
~ **letnia** детский лагерь
kolor *m* 1. цвет 2. *мал.* колер
~ **ciepły** тёплый цвет, тёплая краска, тёплый тон
~ **intensywny** *см.* **kolor soczysty**
~ **jaskrawy** яркий цвет
~ **jasny** 1. нормальный [разбелённый] колер 2. светлый цвет, светлая краска, светлый тон
~ **nasycony** насыщенный колер
~ **ochronny** защитный цвет
~ **pełny** цельный [неразбелённый] колер
~ **podstawowy** *см.* **kolor zasadniczy**
~ **półpełny** густой [слабо разбелённый] колер
~ **rozbielony** разбелённый колер
~ **soczysty** сочный [интенсивный] цвет, сочная краска
~ **spokojny** спокойный цвет, спокойный тон
~ **wtórny** вторичный цвет
~ **zasadniczy** основной цвет
kolor zimny холодный цвет, холодная краска, холодный тон
kolumbarium *n* колумбарий
kolumienka *f* 1. *архит.* колонка; служба, приставная колонка 2. *с.-тех.* колонка
~ **węglowa** угольная колонка
kolumna *f* 1. колонна (*см. также* **kolumny**) 2. водонагревательная колонка; ванная колонка
~ **barokowa** барочная колонна, колонна в стиле барокко
~ **bizantyjska** византийская колонна
~ **boniowana** рустованная колонна
~ **ciosowa** колонна из тёсаного камня
~ **dekoracyjna** декоративная колонна
~ **dorycka** дорическая колонна
~ **drewniana** деревянная колонна
~ **egipska** египетская колонна
~ **gotycka** готическая колонна
~ **jonitowa** ионообменная колонна *(для умягчения воды)*
~ **jońska** ионическая колонна
~ **kamienna** каменная колонна
~ **kandelabrowa** канделябровидная колонна
~ **kanelowana** *см.* **kolumna żłobkowana**
~ **klasyczna** классическая колонна
~ **kompozytowa** композитная колонна
~ **koryncka** коринфская колонна
~ **kratowa** решётчатая колонна
~ **kreteńska** критская [минойская] колонна
~ **lotosowa** лотосовидная колонна
~ **mroźna** замораживающая колонка *(для закрепления грунта)*
~ **narożna** угловая колонна
~ **palmowa** пальмовидная колонна
~ **papirusowa** папирусообразная колонна
~ **perska** иранская [персидская] колонна

kolumna pojedyncza одиночная колонна
~ **protodorycka** протодорическая колонна
~ **przyścienna** связанная [приставная] колонна, полуколонна
~ **renesansowa** ренессансная колонна, колонна в стиле Возрождения
~ **romańska** романская колонна
~ **rustykowana** *см.* **kolumna boniowana**
~ **skrzynkowa** коробчатая колонна
~ **spiralna** спиральная колонна
~ **toskańska** тосканская колонна
~ **trzyćwierciowa** колонна, утопленная в стену на четверть; колонна, выступающая из стены на три четверти
~ **uwięzła** *см.* **kolumna przyścienna**
~ **w okowach** колонна с перетяжками
~ **wieloboczna** многоугольная колонна
~ **wodna** водонапорная труба, водонапорная колонна
~ **wtopiona** *см.* **kolumna przyścienna**
~ **żeliwna** чугунная колонна
~ **żłobkowana** колонна с каннелюрами
kolumnada *f* колоннада
kolumnowy колонный
kolumny *f pl* колонны (*см. также* **kolumna**)
~ **parzyste** *см.* **kolumny podwójne**
~ **podwójne** парные колонны
~ **zdwojone** *см.* **kolumny podwójne**
kołatek *m* точильщик *(жук)*
kołatka *f* **drzwiowa** дверная колотушка
kołek *m* 1. кол, колышек 2. шип; пробка; нагель; дюбель; штифт, шкант; шпилька; пирон 3. шпонка; чека 4. *(деревянная)* шпилька *(для крепления стёкол в металлических переплётах)*
kołek drewniany 1. деревянная пробка 2. деревянная шпилька
~ **stalowy** стальной дюбель
kołkować 1. соединять штифтами; соединять нагелями 2. вставлять пробки *или* дюбели
kołkowanie *n* 1. соединение штифтами; соединение нагелями 2. постановка пробок *или* дюбелей
kołnierz *m* 1. фланец 2. воротник 3. румпа, рюмка *(изразца)*; 4. борт, отгиб *(облицовочной плитки)* 5. манжета *(напр. уплотняющая)*
~ **dwudzielny** разъёмный фланец
~ **gładki** плоский фланец
~ **gwintowany** фланец с резьбой
~ **kafla** румпа, рюмка *(изразца)*
~ **napawany** приварной фланец
~ **oporowy** опорный фланец; опорный воротник; опорное кольцо
~ **pierścieniowy** кольцевой фланец
~ **przypawany** *см.* **kołnierz napawany**
~ **ruchomy** свободный [подвижной] фланец
~ **spoiny** *св.* грат [валик] *(термитного)* шва
~ **sprzęgający** соединительный фланец
~ **stały** неподвижный фланец
~ **ślepy** глухой фланец, фланцевая заглушка
~ **uszczelniający** уплотнительный воротник; уплотнительная [набивочная] манжета
kołnierzowy фланцевый
koło *n* 1. круг 2. окружность 3. колесо 4. шкив 5. каток
~ **bezwładności Mohra** круг инерции Мора
~ **Mohra** круг [*(круговая)* диаграмма] Мора, круг напряжений
~ **napięciowe** *см.* **koło Mohra**
~ **naprężeń** *см.* **koło Mohra**
~ **pionowe** вертикальный круг *(теодолита)*
~ **podstawowe kopuły** опорная [основная] окружность купола, основание купола

koło podwójne спаренное колесо
~ poziome горизонтальный круг *(теодолита)*
kołotok *m* бегуны
~ biegunowy бегуны
kołowosymetryczny осесимметричный
kołowrót *m* **1.** ворот; лебёдка **2.** турникет
kołpak *m* **1.** колпак *(напр. трубы)* **2.** оголовок, оголовник *(колонны и т. п.)* **3.** «колпак» *(объёмный элемент без дна)*
komasacja *f* укрупнение, объединение, соединение *(элементов, организаций в одно целое)*
kombajn *m* катучая опалубка
kombinat *m* комбинат
~ drzewny деревообрабатывающий комбинат
~ hutniczy металлургический комбинат
kombinerki *pl* малые пассатижи
kombinezon *m* комбинезон
komfort *m* комфорт
~ cieplny тепловой комфорт
komfortowość *f* комфортабельность
komfortowy комфортный, комфортабельный
komin *m* **1.** *(дымовая)* труба **2.** *тон.* фурнель, воронка; гезенк
~ blaszany жестяная труба
~ centralnego ogrzewania труба котельной центрального отопления
~ domowy дымовая труба *(на здании)*
~ dymowy дымовая труба
~ fabryczny фабричная [заводская] труба
~ murowany кирпичная труба
~ wentylacyjny вытяжная [вентиляционная] труба
~ wywiewny 1. вытяжная [вентиляционная] труба **2.** вытяжная башня *(градирни)*
kominek *m* **1.** камин **2.** небольшая дымовая труба
kominiarz *m* трубочист
kominówka *f* лекальный [радиальный; круговой] кирпич
kominówka klinkierowa лекальный [радиальный, круговой] кирпич повышенной прочности
komisja *f* комиссия
~ międzyresortowa междуведомственная комиссия
~ odbiorcza *см.* **komisja zdawczo-odbiorcza**
~ zdawczo-odbiorcza приёмная комиссия
komnata *f* покой, жилая комната *(во дворце, замке и т. п.)*; парадная комната
komora *f* **1.** камера **2.** отделение, отсек **3.** *тон.* камера, большая ниша *(для укрытия людей и механизмов)* **4.** *б.-взр.* *(минная)* камера **5.** каморка; кладовая, чулан
~ chłodnicza холодильная камера; холодильный шкаф
~ dokowa камера *(шлюза)* докового типа
~ dolna pionu zsypowego мусоросборная камера *(мусоропровода)*
~ gnilna септик, септиктанк, септиктенк
~ górna pionu zsypowego верхняя камера мусоропровода, короб очистки ствола мусоропровода
~ kesonu камера кессона
~ klimatyczna *см.* **komora klimatyzacyjna 2.**
~ klimatyzacyjna 1. камера кондиционирования *(воздуха)* **2.** камера с кондиционированным воздухом, камера для акклиматизации
~ kompensacyjna компенсаторная камера, камера [ниша] для компенсатора теплопровода
~ kurzowa пылеотделительная [пылеосадочная] камера
~ lewarowa *гидр.* сифонная камера
~ ładunkowa *б.-взр.* **1.** минная [зарядная] камера **2.** котёл *(для заряда в шпуре)*
~ mieszalna смесительная камера
~ mieszania *см.* **komora mieszalna**

komora mieszankowa *св.* смесительная камера *(горелки)*
~ **minowa** минная камера, минное устройство *(напр. в мостах и тоннелях)*
~ **naciągowa** натяжная камера *(эскалатора)*
~ **nagrzewcza** нагревательная камера; сушилка
~ **naparzania** пропарочная камера
~ **napowietrzania** *с.-тех.* аэротанк, аэротенк
~ **nawilżania** увлажнительная камера
~ **paleniskowa** камера сгорания, топка, топливник
~ **połączeniowa** соединительная камера *(проходных коллекторов)*
~ **przednia** *гидр.* аванкамера
~ **przekaźnikowa** узел пересыпки, пересыпной узел *(на конвейере)*
~ **przeponowa** рабочая камера *(диафрагмового насоса)*
~ **przyszybowa** *гон.* околоствольный [шахтный] двор
~ **pyłowa** пылеосадочная [пылеуловительная] камера
~ **rewizyjna** контрольная [ревизионная] камера
~ **robocza** рабочая камера *(кессона)*
~ **rozgałęźna** разветвительная камера *(трубопроводов)*
~ **silosowa** силос
~ **skarpowa** камера *(шлюза)* с откосными стенками
~ **spalania** камера сгорания
~ **spalania dodatkowego** колпак *(камерной или колпаковой печи)*, камера догорания
~ **suszarniana** сушильная камера
~ **syfonowa** *см.* **komora lewarowa**
~ **śluzowa** шлюзовая камера
~ **śluzy** *см.* **komora śluzowa**
~ **tarczowa** *тон.* *(монтажная)* щитовая камера, камера для сборки [монтажа] щита
~ **turbiny** камера турбины

komora wodna бассейн *(мокрого газгольдера)*
~ **wrót** *гидр.* шкафная часть *(шлюза)*
~ **wybuchowa** *б.-взр.* минная [взрывная] камера
~ **wydzielonej fermentacji** метантенк
~ **wyrównawcza** *гидр.* уравнительная камера, уравнительная башня
~ **zbiorcza** 1. *водопр.* аванкамера; водоприёмный резервуар *(насосной станции)* 2. *кан.* сборная камера; камера осаждения
~ **zraszania** камера орошения; промывное отделение *(приточной вентиляционной камеры)*
~ **zsypu dolna** мусороприёмная камера
~ **zsypu górna** верхняя камера мусоропровода
~ **zsypu na śmieci** мусоросборник, сборная камера мусоропровода

komórka *f* ячейка; элемент

kompensator *m* 1. компенсатор 2. *(трубопроводный)* компенсатор *(см. также* **wydłużka**)
~ **bezdławnicowy** бессальниковый компенсатор
~ **dławicowy** *см.* **kompensator dławnicowy**
~ **dławikowy** *см.* **kompensator dławnicowy**
~ **dławnicowy** сальниковый компенсатор
~ **falisty** компенсатор из волнистой трубы; линзовый компенсатор
~ **kołowy** *см.* **kompensator lirowy**
~ **lirowy** лирный компенсатор
~ **mieszkowy** компенсатор с мехом [с гармошкой]
~ **powłokowy** муфтовый *(бессальниковый)* компенсатор
~ **prostokątny** П-образный компенсатор
~ **przeponowy** мембранный компенсатор
~ **przesuwny** компенсатор с продольным перемещением

kompensator rurowy 1. трубопроводный компенсатор 2. компенсатор в виде изогнутой трубы
~ **sprężysty** гибкий [пружинящий] компенсатор
~ **talerzowy** линзовый компенсатор
~ **U-kształtny** *см.* **kompensator prostokątny**
~ **wężowy** шланговый компенсатор
kompleks *m* 1. комплекс 2. *хим.* комплексное соединение
~ **rozruchowy** пусковой комплекс
komplet *m* комплект, набор
~ **piecowy** комплект изразцов для печи
kompluwium *n архит.* комплювий, проём в кровле над имплювием
komponowanie *n* компонирование; составление; подбор *(состава смеси)*
~ **mieszanki** проектирование [расчёт, подбор] *(состава)* смеси
kompozycja *f* композиция
kompozyta *f архит.* композитный ордер
kompozytowy *архит.* композитный
kompresja *f мех. гр.* сжатие, уплотнение; компрессия
kompresor *m* компрессор
kompresorownia *f* компрессорная *(станция)*
komprymować уплотнять(ся) *(о грунте)*
komunalny коммунальный
komunikacja *f* 1. сообщение, коммуникация 2. связь 3. средства сообщения, транспорт (*см. также* **transport** 1.)
~ **drogowa** дорожный [безрельсовый] транспорт
~ **kolejowa** 1. железнодорожное сообщение 2. железнодорожный транспорт
~ **lądowa** сухопутный транспорт; наземный транспорт
~ **lotnicza** 1. воздушный транспорт 2. воздушное сообщение
~ **masowa** *см.* **komunikacja zbiorowa**
komunikacja miejska городской транспорт
~ **pionowa** вертикальный транспорт
~ **pozioma** горизонтальный транспорт
~ **tramwajowa** трамвай, трамвайный транспорт, трамвайное сообщение
~ **wewnętrzna** внутренние коммуникации
~ **wodna** водный транспорт
~ **zbiorowa** общественный транспорт
~ **zewnętrzna** внешние коммуникации
komunikacyjny коммуникационный, транспортный
konar *m* ответвление ствола, толстая ветвь
koncentracja *f* концентрация
~ **maksymalna akceptowana** *с.-тех.* предельно допустимая концентрация *(загрязнений)*
~ **naprężeń** концентрация напряжений
~ **zanieczyszczeń dopuszczalna** *(предельно)* допустимая концентрация загрязнений
koncentryczny концентрический; соосный
koncepcja *f* идея; замысел
~ **konstrukcyjna** идея конструкции
koncha *f архит.* 1. конха, полукупол 2. раковина 3. апсида [абсида], перекрытая полукуполом; полукруглая ниша, перекрытая полукуполом
kondensacja *f* конденсация
~ **ciągła** непрерывная конденсация
~ **okresowa** периодическая [сезонная] конденсация
kondensat *m* конденсат
kondensator *m* конденсатор
konduktor *m* кондуктор *(монтажное приспособление)*
~ **montażowy** монтажный кондуктор
kondygnacja *f* 1. этаж (*см. также* **piętro**) 2. ярус *(лесов или подмостей)*

kondygnacja mieszana *этаж, содержащий жилые, служебно-технические и другие помещения*
~ **mieszkalna** жилой этаж
~ **nadziemna** надземный этаж
~ **piwniczna** *см.* **kondygnacja podziemna**
~ **podziemna** подвальный этаж, подвал
~ **powtarzalna** типовой этаж
~ **przyziemna** первый [наземный] этаж
~ **techniczna** технический этаж
~ **typowa** *см.* **kondygnacja powtarzalna**
kondygnacjowy [kondygnacyjny] этажный
konewka *f* 1. бадья *(для воды)*, рабочий бачок 2. лейка
konfesja *f архит.* 1. склеп [крипта, могила] под алтарём; гробница мученика 2. декоративное обрамление гробницы *(обычно в виде балдахина)*
konfiguracja *f* конфигурация
koniczynka *f дор.* клеверный лист *(схема пересечения дорог)*
~ **niepełna** неполный клеверный лист
koniec *m* конец; окончание
~ **bosy** гладкий конец *(трубы)*
~ **cieńszy** верхний отруб *(бревна)*
~ **grubszy** нижний отруб *(бревна)*
~ **wiązania** конец схватывания
konkurs *m* конкурс
konopie *pl* пенька
konserwacja *f* консервация; профилактика; защита, сохранение, содержание в порядке [в исправности]
~ **bieżąca** текущее содержание
~ **drogi** содержание дороги
~ **przeciwgnilna** защита от загнивания; антисептирование
~ **przeciwogniowa** противопожарная защита
~ **zabytków** охрана памятников
konserwator *m работник, наблюдающий за исправностью и состоянием сооружений или оборудования*
konserwowanie *n* содержание *(в исправности)*, консервация
konserwowany защищённый; содержащийся в порядке [в исправности]
konsola *f* консоль
konsolidacja *f* **gruntu** уплотнение грунта; консолидация
konstrukcja *f* конструкция; система *(см. также* **system, układ, ustrój***)*
~ **betonowa** бетонная конструкция
~ **betonowa samoczynnie sprężana** бетонная конструкция с самонапрягающейся арматурой
~ **bezramowa** безрамная конструкция
~ **bezsklepieniowa** безарочная конструкция
~ **bezszkieletowa** бескаркасная конструкция; складчатая конструкция *(перекрытий)*
~ **blachowa** листовая *(металлическая)* конструкция
~ **blaszana** *см.* **konstrukcja blachowa**
~ **budowlana** строительная конструкция
~ **ceglano-żelbetowa** *(комплексная)* кирпично-железобетонная конструкция, кирпичная конструкция, усиленная железобетоном
~ **cementowa zbrojona** армоцементная конструкция
~ **cienkościenna** тонкостенная конструкция
~ **ciesielska** плотничная конструкция
~ **czasowa** *см.* **konstrukcja tymczasowa**
~ **dachowa** конструкция крыши [покрытия]; стропила, стропильная конструкция
~ **dociskowa wewnętrzna** обратный [внутренний] кессон
~ **drewniana** деревянная конструкция
~ **duraluminiowa** дуралюминиевая конструкция
~ **fałdowa** складчатая [призматическая] конструкция

konstrukcja glinosilikatowa алюмосиликатная конструкция
~ **halowa** *архит.* зальная конструкция
~ **inżynierska** 1. инженерное сооружение 2. *дер.* сложная ответственная деревянная конструкция *(в отличие от плотничной)*
~ **jezdni** конструкция проезжей части
~ **jętkowa** ригельная конструкция *(беспрогонных стропил)*
~ **klejona** клеёная конструкция
~ **kotwiąca** 1. анкерная конструкция 2. *ж.-б.* натяжное анкерное приспособление
~ **kratowa** решётчатая [сквозная] конструкция
~ **krokwiowa** 1. стропильная конструкция 2. безригельная конструкция *(беспрогонных стропил)*
~ **krokwiowo-jętkowa** 1. ригельная конструкция *(стропил с затяжками)* 2. висячие стропила с ригелем, стропила с затяжкой и ригелем *(без бабок)*
~ **krokwiowo-jętkowa ze stolcem leżącym** ригельно-подкосная конструкция *(стропил)*
~ **krokwiowo-jętkowa ze stolcem pochyłym** *см.* **konstrukcja krokwiowo-jętkowa ze stolcem leżącym**
~ **lekka** лёгкая конструкция
~ **łupinowa** оболочка, конструкция типа оболочки; свод-оболочка; тонкостенная конструкция; скорлупа
~ **łupinowa dwukrzywiznowa** оболочка двоякой кривизны, конструкция типа оболочки двоякой кривизны
~ **łupinowa jednokrzywiznowa** цилиндрическая оболочка
~ **łupinowa monolityczna** монолитная оболочка
~ **łupinowa nieprostokreślna** нелинейчатая оболочка, оболочка с нелинейчатой поверхностью

konstrukcja łupinowa nierozwijalna *см.* **konstrukcja łupinowa dwukrzywiznowa**
~ **łupinowa prefabrykowana** сборная оболочка, сборная конструкция типа оболочки
~ **łupinowa prostokreślna** линейчатая оболочка, оболочка с линейчатой поверхностью
~ **łupinowa rozwijalna** *см.* **konstrukcja łupinowa jednokrzywiznowa**
~ **łupinowa walcowa** *см.* **konstrukcja łupinowa jednokrzywiznowa**
~ **masywna** *см.* **konstrukcja monolityczna**
~ **metalowa** металлическая конструкция
~ **mieszana** 1. смешанная [комбинированная] конструкция 2. сборно-монолитная конструкция
~ **monolityczna** монолитная конструкция
~ **murowa** каменная конструкция
~ **nieciągła** разрезная [раздельная] конструкция
~ **niestateczna** неустойчивая конструкция
~ **niosąca** *см.* **konstrukcja nośna**
~ **nitowana** клёпаная конструкция
~ **nośna** несущая конструкция
~ **odciążająca** разгружающая конструкция
~ **odpowiedzialna** ответственная конструкция
~ **oporowa** опорная конструкция
~ **osłonowa** ограждающая конструкция
~ **pełna** сплошная конструкция
~ **płatwiowa** конструкция *(стропил)* с прогонами *(поддерживающими стропильные ноги)*
~ **płatwiowo-kleszczowa** конструкция *(стропил)* с прогонами и горизонтальными схватками
~ **płycinowa** филёнчатая конструкция
~ **płytowa** щитовая конструкция
~ **płytowa bezszkieletowa** бескаркасная панельная конструкция

konstrukcja płytowo-słupowa каркасно-панельная конструкция
~ **pneumatyczna** надувная [пневматическая] конструкция
~ **podsuwnicowa** подкрановая конструкция
~ **podtrzymująca** поддерживающая конструкция; несущая конструкция
~ **pospolita** обыкновенная [неответственная] конструкция
~ **powłokowa** оболочка; конструкция типа оболочки; тонкостенная конструкция (*см. также* **konstrukcja łupinowa**)
~ **prefabrykowana** сборная конструкция (*заводского изготовления*)
~ **przemysłowa** конструкция промышленного здания *или* сооружения
~ **przestrzenna** пространственная конструкция
~ **ramowa** рамная конструкция
~ **rozporowa** распорная конструкция
~ **rozporowa trójkątna** одноподкосная рама
~ **rurowa** трубчатая конструкция
~ **rusztowo-słupowa** *каркасная конструкция с решётчатыми плитами перекрытий*
~ **ryglowa** фахверковая конструкция
~ **siatkobetonowa** армоцементная конструкция
~ **składana** сборная [составная] конструкция
~ **skomplikowana** сложная конструкция
~ **skorupowa** 1. скорлупа; оболочка 2. армоцементная конструкция
~ **spawana** сварная конструкция
~ **sprężona** предварительно напряжённая конструкция
~ **stalowa** стальная конструкция
~ **stalowa lekka** тонкостенная стальная [металлическая] конструкция; **листовая стальная конструкция**

konstrukcja stalowa sprężona предварительно напряжённая стальная конструкция
~ **stała** постоянная конструкция
~ **statycznie niewyznaczalna** статически неопределимая конструкция
~ **statycznie wyznaczalna** статически определимая конструкция
~ **strunobetonowa wkładkowa** *см.* **konstrukcja strunożelbetowa**
~ **strunożelbetowa** железобетонная конструкция, армированная струнобетонными вкладышами [предварительно напряжёнными элементами]
~ **sumikowo-łątkowa** конструкция из бревенчатых стоек с горизонтальной забиркой из брёвен
~ **szkieletowa** каркасная конструкция
~ **szkieletowo-płytowa** каркасно-панельная конструкция
~ **sztywna** жёсткая конструкция
~ **świetlikowa** конструкция светового фонаря
~ **tarczowa** призматическая [складчатая] конструкция
~ **trójkątna podwójna** двухподкосная система (*деревянных мостов*)
~ **trójkątna pojedyncza** (одно)-подкосная система (*деревянных мостов*)
~ **trójkątna potrójna** трёхподкосная система (*деревянных мостов*)
~ **tymczasowa** временная конструкция
~ **typu ramkowego** *дер.* рамка (*рамочная конструкция из элементов, устанавливаемых плашмя*)
~ **typu skrzynkowego** *дер.* ящик, коробка (*рамочная конструкция из элементов, устанавливаемых на ребро*)
~ **usztywniająca** 1. ферма жёсткости 2. тормозная балка, тормозная ферма (*подкрановой балки*)

konstrukcja wielkoblokowa крупноблочная конструкция
~ **wielkopłytowa** крупнопанельная конструкция
~ **wieńcowa** 1. конструкция *(стен)* из венцов 2. рубленая конструкция *(стен)*, сруб
~ **wsporcza** 1. опорная конструкция; несущая конструкция 2. опора, опорная конструкция *(линии электропередачи и т. п.)*
~ **zastrzałowa** 1. подкосная конструкция 2. шпренгельная конструкция
~ **zastrzałowo-kleszczowa** рамно-подкосная конструкция; подкосная конструкция со схватками
~ **zbiornikowa** 1. конструкция резервуара; резервуар 2. оболочка, конструкция типа оболочки; тонкостенная конструкция (*см. также* **konstrukcja łupinowa**)
~ **zespolona** комплексная [объединённая] конструкция *(из разнородных материалов, напр. стальные балки с железобетонной плитой)*
~ **zespolona ceglano-żelbetowa** *(комплексная)* кирпично-железобетонная конструкция; усиленная железобетоном кирпичная конструкция
~ **zrębowa** рубленая конструкция *(стен)*, сруб
~ **żelbetowa** железобетонная конструкция
~ **żelbetowa składana** сборная железобетонная конструкция
~ **żelbetowa sprężona** предварительно напряжённая [напряжённо армированная] железобетонная конструкция
konstrukcyjny конструктивный; конструкционный
konstruktal *m* конструкталь, алюминиевый сплав Al—Zn—Mg
konstruktor *m* конструктор
konstruktywizm *m* конструктивизм
konstruowanie *n* конструирование
konsystencja *f* консистенция, густота
~ **ciekła** текучая [литая] консистенция *(бетонной смеси)*
~ **gęsto plastyczna** малопластичная консистенция *(бетонной смеси)*
~ **gruntu** консистенция грунта
~ **masy betonowej** консистенция бетонной смеси
~ **mieszaniny wodno-gruntowej** консистенция пульпы
~ **normalna** нормальная консистенция, нормальная густота
~ **plastyczna** пластичная консистенция *(бетонной смеси)*
~ **płynna** текучая [литая] консистенция
~ **półciekła** подвижная консистенция *(бетонной смеси)*
~ **wilgotna** жёсткая [влажная] консистенция *(бетонной смеси)*
~ **zaprawy** консистенция раствора
~ **zwarta** твёрдая консистенция
kontener *m* контейнер
konteneryzacja *f* контейнеризация *(перевозок стройматериалов)*
kontrakcja *f* стягивание, сжатие, уменьшение объёма
kontrola *f* контроль
~ **betonu** контроль качества бетона
~ **bieżąca** текущий контроль, контроль текущей продукции
~ **dozymetryczna** дозиметрический контроль
~ **jakości** *см.* **kontrola techniczna**
~ **statystyczna** статистический контроль
~ **techniczna** технический контроль
~ **wyrywkowa** выборочный контроль
kontrolka *f* контрольная марка, маяк *(для наблюдения за деформациями стен и т. п.)*
kontrolować контролировать, проверять
kontrskarpa *f* контрэскарп
kontur *m* контур; внешнее очертание

kontur budowli ziemnej профиль [контур] земляного сооружения
konurbacja *f* соединение [срастание] городов, агломерация [скопление] городов с несколькими центрами
~ **przemysłowa** *град.* промышленная агломерация
konwejer *m* конвейер, транспортёр (*см. также* **przenośnik**)
konwekcja *f* конвекция
~ **naturalna** естественная [свободная, гравитационная] конвекция
~ **swobodna** *см.* **konwekcja naturalna**
~ **wymuszona** вынужденная [принудительная] конвекция
konwektor *m* конвектор
konwertorownia *f* конвертерный цех
koń *m* **mechaniczny** лошадиная сила, *л. с.*
końcowy краевой, оконечный
końcówka *f* **1.** наконечник; хвостовик **2.** насадка
~ **cylindryczna** цилиндрический наконечник
~ **do węża** отросток *(у крана)* для присоединения шланга
~ **hydromonitora** насадка гидромонитора
~ **narzucająca** форсунка для раствора
~ **sprężarkowa** сопло [форсунка] для распыления *(раствора и т. п.)* сжатым воздухом
~ **stożkowa** конический наконечник
~ **tynkarska** сопло [форсунка] для штукатурных работ
~ **wymienna** сменный наконечник
koordynacja *f* координация
~ **modularna** модульная координация; модульная система
~ **wymiarowa** координация размеров
kopacz *m* землекоп
kopaczka *f* экскаватор (*см. также* **koparka**)
kopal *m* копал *(природная смола)*
kopalnia *f* шахта; рудник; карьер
~ **stokowa** нагорный карьер, карьер на склоне
~ **węgla** угольная шахта
~ **wgłębna** глубокий карьер
kopalniak *m* рудничная стойка, рудстойка; крепёжный лес, крепёжный лесоматериал
kopanie *n* копание
~ **mechaniczne** механизированные земляные работы
~ **ręczne** ручные земляные работы
kopanka *f* лотковый свод
koparka *f* экскаватор, механическая лопата
~ **chwytakowa** грейферный [канатно-самосхватный) экскаватор
~ **chwytakowo-szczękowa** *см.* **koparka chwytakowa**
~ **czerpakowa** ковшовый экскаватор
~ **do robót budowlanych i drogowych** строительный экскаватор
~ **do robót tunelowych** тоннельный экскаватор
~ **do rowów** траншейный экскаватор, канавокопатель
~ **do skarp** многоковшовый экскаватор поперечного черпания
~ **frezująca** роторный [фрезерный] экскаватор, экскаватор с фрезой
~ **fryzująca** *см.* **koparka frezująca**
~ **gąsienicowa** гусеничный экскаватор
~ **hydrauliczna** экскаватор с гидравлическим приводом
~ **jednoczerpakowa** одноковшовый экскаватор
~ **jednołyżkowa** *см.* **koparka jednoczerpakowa**
~ **jednonaczyniowa** *см.* **koparka jednoczerpakowa**
~ **kolejowa** экскаватор на железнодорожном ходу
~ **kołowa** экскаватор на (пневмо)колёсном ходу, колёсный экскаватор

koparka kołowo-kubełkowa роторный [колёсно-ковшовый] экскаватор
~ **krocząca** шагающий экскаватор
~ **linowa** канатный [кабельный, подвесной] экскаватор
~ **linowa czerpakowa** *см.* **koparka zbierakowa**
~ **linowa wieżowa** канатно-башенный экскаватор
~ **linowa zbierakowa** *см.* **koparka linowo-zbierakowa**
~ **linowa zgarniakowa** *см.* **koparka linowo-zbierakowa**
~ **linowo-czerpakowa** *см.* **koparka linowo-zbierakowa**
~ **linowo-zbierakowa** канатно-скреперная установка, канатно-ковшовый [канатно-скребковый] экскаватор
~ **łyżkowa** ковшовый экскаватор
~ **łyżkowa nadpoziomowa** *см.* **koparka przedsiębierna**
~ **łyżkowa podpoziomowa** *см.* **koparka podsiębierna**
~ **łyżkowa podsiębierna** *см.* **koparka podsiębierna**
~ **na podwoziu szynowym** *см.* **koparka kolejowa**
~ **nadpoziomowa** *см.* **koparka przedsiębierna**
~ **nadsiębierna** *см.* **koparka przedsiębierna**
~ **niepełnoobrotowa** неполноповоротный экскаватор
~ **o działaniu ciągłym** экскаватор непрерывного действия
~ **o działaniu okresowym** экскаватор периодического *(прерывного)* действия
~ **o pracy okresowej** *см.* **koparka o działaniu okresowym**
~ **obrotowa** поворотный экскаватор
~ **odsiębierna** струг, экскаватор-струг, скиммер
~ **pełnoobrotowa** полноповоротный экскаватор
~ **pływająca** плавучий экскаватор
~ **podłużna** *(многоковшовый)* экскаватор продольного черпания, траншейный экскаватор

koparka podsiębierna обратная механическая лопата, экскаватор с обратной лопатой, дитчер
~ **poprzeczna** *(многоковшовый)* экскаватор поперечного черпания
~ **przedsiębierna** прямая механическая лопата, экскаватор с прямой лопатой
~ **rotacyjna** роторный экскаватор
~ **samochodowa** автомобильный экскаватор *(на автомобильном шасси)*
~ **specjalna** специальный экскаватор
~ **ssąca** 1. землесосный агрегат; землесосная установка 2. гидроэлеватор; эрлифт
~ **strugowa** *см.* **koparka odsiębierna**
~ **szczękowa** *см.* **koparka chwytakowa**
~ **śrubowa** шнековый экскаватор, шнек
~ **tunelowa** тоннельный экскаватор
~ **turbinowa** турбинный экскаватор *(для тоннельных работ)*
~ **uniwersalna** универсальный экскаватор, экскаватор со сменным оборудованием
~ **wieloczerpakowa** многоковшовый экскаватор
~ **wieloczerpakowa o czerpaniu podłużnym** многоковшовый экскаватор продольного черпания, канавокопатель, траншейный канавокапатель, траншейный экскаватор
~ **wieloczerpakowa o czerpaniu poprzecznym** многоковшовый экскаватор поперечного черпания
~ **wieloczerpakowa poprzeczna** *см.* **koparka wieloczerpakowa o czerpaniu poprzecznym**
~ **wieloczerpakowa wzdłużna** *см.* **koparka wieloczerpakowa o czerpaniu podłużnym**
~ **wielołyżkowa** *см.* **koparka wieloczerpakowa**

koparka wielonaczyniowa *см.* **koparka wieloczerpakowa**
~ **włócząca** *см.* **koparka zbierakowa**
~ **włókowa** *см.* **koparka linowo-zbierakowa**
~ **wzdłużna** экскаватор продольного черпания
~ **zbierakowa** 1. драглайн, экскаватор-драглайн 2. канатно-ковшовый [канатно-скреперный] экскаватор
~ **ze zgarniakiem** *см.* **koparka zbierakowa**
~ **zgarniakowa** *см.* **koparka zbierakowa**
koparka-kafar *m* экскаватор-копёр, экскаватор с копровым сменным оборудованием
koparka-strug *f* *см.* **koparka-strugarka**
koparka-strugarka *f* струг, экскаватор-струг, скиммер
koparka-zasyparka *f* экскаватор-засыпатель
kopciałka *f* кирпич, закопчённый при обжиге
kopiec *m* штабель *(сужающийся кверху)*
kopolimer *m* сополимер
~ **A-B-S** сополимер акрилонитрила, бутадиена и стирола
kopulasty купольный
kopuła *f* купол, купольный свод
~ **baniasta** 1. византийский [луковичный] купол 2. многогранный [гранёный] луковичный купол
~ **bezżebrowa** гладкий [безребристый] купол
~ **bizantyjska** 1. купольный свод [сферический купол] на парусах 2. византийский [луковичный] купол
~ **cebulasta** *см.* **kopuła bizantyjska 2.**
~ **ceglana** кирпичный купол
~ **cienkościenna** *см.* **kopuła łupinowa**
~ **eliptyczna** эллипсоидальный купол
~ **geodetyczna** *(решётчатый)* купол с геодезической решёткой
kopuła gwiaździsta звездчатый купол; зонтичный купол, зонтичный крестовый свод
~ **kolista** сферический купол
~ **koszowa** коробовый купол
~ **kratowa** решётчатый [каркасный] купол
~ **łupinowa** тонкостенный купол, купол-оболочка
~ **łupinowa wielokątna** многогранная [гранёная, многоугольная] купольная оболочка, *(нервюрный)* сомкнутый свод-оболочка
~ **na pandantywach** *см.* **kopuła na żagielkach**
~ **na trompach** свод [купол] на тромпах
~ **na żagielkach** купол на парусах
~ **obłąkowa** *см.* **kopuła koszowa**
~ **obrotowa** купол, купольный свод
~ **odcinkowa** сегментный [плоский] купол
~ **ostrołukowa** стрельчатый купол
~ **paraboliczna** параболоидальный [параболический] купол
~ **płaszczowa** *см.* **kopuła bezżebrowa**
~ **płytowo-kratowa** *см.* **kopuła tarczownicowa**
~ **podwyższona** приподнятый [высокий] купол *(высота больше радиуса основания)*
~ **półkolista** полушаровой [полусферический] купол
~ **rusztowa** решётчатый купол *(с решёткой в виде семейств пересекающихся образующих)*
~ **rzymska** *см.* **kopuła półkolista**
~ **Schwedlera** *см.* **kopuła szwedlerowska**
~ **siatkowa** 1. сетчатый купол *(с несущим каркасом по рёбрам многогранника)* 2. решётчатый купол *(с треугольной решёткой)*
~ **spłaszczona** плоский купол *(высота меньше радиуса основания)*

kopuła szkieletowa каркасный купол
~ **szklanobetonowa** стеклобетонный купол
~ **szklanożelbetowa** стекложелезобетонный купол, железобетонный купол со стеклянными линзами
~ **szwedlerowska** *(решётчатый)* купол Шведлера *(с перекрёстными гибкими связями в трапецеидальных панелях)*
~ **tarczownicowa** складчатый [призматический] купол
~ **typu lamella** кружально-сетчатый купол
~ **wieloboczna** гранёный [многогранный] купол
~ **wielościenna** *см.* **kopuła wieloboczna**
~ **z łubniem** купол с барабаном
~ **Zimmermanna** *(решётчатый)* купол системы Циммермана *(не передающий распора в направлении, перпендикулярном стене)*
~ **żaglowa** 1. сферический парусный свод 2. купольный свод [сферический купол] на парусах
~ **żaglowa jednopowierzchniowa** *см.* **kopuła żaglowa** 1.
~ **żaglowa z nasadzoną czaszą** *см.* **kopuła żaglowa** 2.
~ **żebrowa** ребристый купол
~ **żebrowo-pierścieniowa** ребристо-кольцевой купол
~ **żelbetowa** железобетонный купол
kopułowy купольный
kopyść *f* лопатка, весло *(для перемешивания раствора)*
kopytko *n* скошенный [настенный] патрон *(для лампы)*
kora *f* кора
korba *f* коловорот
~ **grzechotkowa** коловорот с трещоткой
~ **zwykła** коловорот *(без трещотки)*
kordon *m архит.* кордон; междуэтажный [ленточный] карниз, пояс, тяга
korek *m* 1. пробка, пробковый слой 2. *с.-тех.* пробка; заглушка 3. круглый изразец, круглый кафель, изразцовая [кафельная] заглушка 4. затор, пробка *(транспортная)*
~ **ekspandowany** *плита из пробковой массы горячего прессования, изготовляемая без вяжущего*
~ **gwintowany** *с.-тех.* резьбовая пробка
~ **kanalizacyjny** канализационная заглушка
~ **powietrzny** воздушная пробка
~ **rewizyjny** *с.-тех.* прочистная [ревизионная] пробка
~ **sztuczny** минеральная пробка; минераловатная плита *(на битумной связке)*
~ **sztuczny z wełny żużlowej** шлаковая пробка; шлаковатная плита на битумной связке
korekta *f* корректировка, исправление, устранение дефектов
~ **akustyczna** улучшение [исправление] акустических свойств
Koriolit *m фирм.* кориолит *(вид рубероида)*
korkowanie *n* заглушивание, заглушка
kornik *m* короед
korodować 1. корродировать, подвергаться коррозии 2. корродировать, вызывать коррозию
korodujący корродирующий, коррозийный
korona *f* 1. гребень, оголовок *(плотины и т. п.)* 2. крона *(дерева)* 3. *бур.* коронка
~ **budowli ziemnej** верх [гребень] земляного сооружения
~ **drogi** 1. дорожное полотно 2. основная площадка земляного полотна
~ **drogowa** *см.* **korona drogi**
~ **grodzy** гребень [верх] дамбы; гребень [верх] перемычки
~ **jazu** *см.* **korona zapory**
~ **torowiska ziemnego** основная площадка земляного полотна
~ **zapory** гребень плотины

koronka *f* 1. *архит. зубчатые украшения аттика в стиле польского Ренессанса* 2. *бур.* коронка
~ **śrutowa** *бур.* дробовая коронка
korowanie *n* окорка
korowarka *f* окорочный станок
korowina *f* корка, внешняя отмершая часть коры
korozja *f* коррозия
~ **betonu** коррозия бетона
~ **biologiczna** биологическая коррозия
~ **chemiczna** химическая коррозия
~ **elektrochemiczna** электрохимическая коррозия
~ **międzykrystaliczna** межкристаллическая коррозия
~ **siarczanowa** сульфатная коррозия
~ **zbrojenia** коррозия арматуры
korpus *m* 1. корпус; тело 2. *архит.* корпус; главный корпус
~ **budowli ziemnej** тело земляного сооружения
~ **drogi** земляное полотно
~ **główny** главный корпус
~ **nawowy** *(продольный)* главный корпус храма, нефный корпус
~ **zapory** тело плотины
korund *m* корунд
koryncki коринфский
koryntia *f архит.* коринфский ордер
korytarz *m* коридор
~ **ewakuacyjny** эвакуационный коридор
korytarzowiec *m* дом коридорного типа
korytarzowy коридорный
korytko *n* лоток
~ **gumowe** П-образная резиновая прокладка
~ **spustowe** выпускной [спускной, сливной] лоток
korytkowy 1. лотковый; корытный 2. П-образный; швеллерный
korytkówka *f* лотковая черепица
koryto *n* 1. русло 2. лоток; корыто; короб 3. *(дорожное)* корыто
koryto betonowe бетонный лоток
~ **do spławu drewna** лесоспускной лоток, бревноспуск
~ **drewniane** деревянный лоток
~ **drewniane prostokątne** деревянный рамный лоток
~ **kołowe z klepek** деревянный клёпочный лоток
~ **kryte** закрытый лоток
~ **na podporach** лоток на эстакаде
~ **pod nawierzchnię** дорожное корыто *(для дорожной одежды)*
~ **rzeki** русло реки
~ **stalowe** стальной лоток
~ **sztuczne** лоток
~ **załadowcze** бункер-питатель
~ **ziemne** *см.* **koryto pod nawierzchnię**
~ **zsypowe** течка, жёлоб, лоток
~ **zsypowe masy betonowej** жёлоб [лоток] для подачи бетона [бетонной смеси]
~ **zsypowe wstrząsane** вибролоток
~ **żel(azo)beto(no)we** железобетонный лоток
korytownik *m* швеллер; лотковый [П-образный, С-образный] профиль
korzeń *m* корень *(растения)*
~ **mydlany** мыльный корень *(пенообразующее средство)*
korzystanie *n* эксплуатация, использование
kostka *f* кубик; брусчатка; шашка
~ **betonowa** 1. бетонная шашка; бетонный блок *(для дорожных покрытий)* 2. бетонный кубик *(для испытаний прочности)*
~ **brukowa** брусчатка
~ **brukowa drobna** мозаичная шашка
~ **drewniana** деревянная шашка *(для полов и покрытий)*
~ **drogowa bitumowana** битуминизированная дорожная шашка, битуминизированная брусчатка
~ **kamienna** *(каменная)* брусчатка; каменная шашка

kostka nieregularna каменная шашка, рваный камень *(для мощения)*
~ **regularna** кубик, брусчатка [шашка] кубической формы
~ **romańska** *архит. (небольшой)* тёсаный камень романской эпохи
~ **rzędowa** прямоугольная брусчатка, прямоугольная шашка; рядовая брусчатка
~ **sześcienna** *см.* **kostka regularna**
~ **zwyczajna** обычная шашка
kostkarka *f* машина для изготовления брусчатки
kostkowy шашечный, из шашки; брусчатый
kostur *m* вешка
kosz *m* **1.** короб; корзина **2.** ковш **3.** люлька *(подвесных лесов)* **4.** направляющие [кондуктор] *(для наращивания сборных колонн и т. п.)* **5.** разжелобок, ендова **6.** *(надсводная)* пазуха **7.** воронка *(водосточной трубы)* **8.** прутковый футляр *(для захвата поддонов с кирпичом)*
~ **dachowy** **1.** разжелобок, ендова **2.** воронка водосточной трубы
~ **koparki** экскаваторный ковш, ковш экскаватора
~ **na śmieci** урна, мусорный ящик
~ **odpływowy** *см.* **kosz dachowy 2.**
~ **rozładunkowy** распределительный бункер; распределительный ковш
~ **załadowczy** загрузочный ковш
~ **zasypowy** загрузочный ковш; загрузочный бункер
~ **zgarniarki linowej** **1.** ковш [черпак] канатного скрепера **2.** ковш [черпак] драглайна
koszara *f* казарма
koszowy **1.** разжелобочный **2.** коробовый *(свод и т. п.)*
koszówka *f* разжелобочная черепица
koszt *m* стоимость *(см. также* **koszty**)
~ **budowy** строительная стоимость
koszt całkowity полная стоимость
~ **globalny** общая [полная] стоимость
~ **jednostkowy** **1.** показатель стоимости **2.** стоимость единицы; единичная расценка **3.** себестоимость единицы продукции
~ **maszyno-godziny** стоимость машино-часа
~ **przewozu** стоимость возки
~ **własny** себестоимость
kosztorys *m* смета
~ **generalny** генеральная смета
~ **szczegółowy** смета, сметно-финансовый расчёт
~ **wykonawczy** исполнительная смета
kosztorysant *m* сметчик
kosztorysowanie *n* **1.** сметное дело **2.** составление сметы
koszty *pl* стоимость; расходы (*см. также* **koszt**)
~ **bezpośrednie** прямые расходы [затраты]
~ **budowlano-montażowe** строительно-монтажные расходы
~ **budowy** стоимость строительства
~ **inwestycyjne** капиталовложения; стоимость строительства
~ **konserwacji** *см.* **koszty utrzymania**
~ **ogólne** *см.* **koszty pośrednie**
~ **pośrednie** накладные расходы
~ **produkcji** стоимость продукции
~ **stałe** постоянные издержки
~ **utrzymania** стоимость содержания; эксплуатационные расходы
koszulka *f* **1.** рубашка *(напр. фанеры)* **2.** гильза *(сваи Раймонда)*
kościelny соборный, храмовый, церковный
kościół *m* костёл, храм
~ **barokowy** барóчный храм, храм в стиле барокко
~ **bazylikowy** базиликальный храм *(храм с повышенным средним нефом, имеющим световые проёмы над боковыми нефами)*

kościół bezwieżowy безбашенный храм
~ **bizantyjski** византийский храм
~ **centralny** центрический храм
~ **cmentarny** кладбищенский костёл
~ **dwunawowy** двухнефный храм
~ **farny** приходский костёл; приходская церковь
~ **gotycki** готический храм
~ **halowy** зальный храм, храм с нефами одной высоты
~ **jednonawowy** храм с одним нефом
~ **klasztorny** монастырский храм
~ **kolegiacki** собор
~ **lubelski** *вид однонефного храма времён позднего Ренессанса, особенно распространённый в районе г. Люблина*
~ **półhalowy** *тип храма, близкий к базиликальному, но с возвышением среднего нефа, недостаточным для устройства световых проёмов над боковыми нефами*
~ **przedromański** дороманский храм
~ **pseudobazylikalny** *см.* **kościół półhalowy**
~ **renesansowy** ренессансный храм
~ **romański** романский храм
~ **salowy** однонефный зальный храм
~ **trójnawowy** *см.* **kościół trzynawowy**
~ **trzynawowy** трёхнефный храм, храм с тремя нефами
kota *f* *(высотная)* отметка
~ **wysokościowa** высотная отметка
kotara *f* портьера, драпировка
kotew *f* 1. анкер; анкерная связь 2. анкерный болт (*см. также* **kotwa**)
~ **belki stropowej** анкер балки перекрытия
~ **druciana** проволочная связь, стяжка
~ **kamienna** анкерный [перевязочный] камень
~ **ścienna** стенной анкер, анкерная связь
kotew widełkowa анкерная лапа, костыль-лапа
kotewka *f* 1. анкер; анкерная связь 2. анкерный болт (*см. также* **kotew** *и* **kotwa**)
kotlina *f* котловина, впадина
kotłownia *f* котельная
~ **blokowa** квартальная котельная
~ **niskoprężna** котельная с котлами низкого давления
~ **ogrzewcza** отопительная котельная
~ **osiedlowa** 1. поселковая котельная 2. районная котельная
~ **parowa** паровая котельная
~ **przemysłowa** производственная котельная, промышленная котельная
~ **wbudowana** встроенная котельная
~ **wewnętrzna** *см.* **kotłownia wbudowana**
~ **wolnostojąca** отдельно стоящая котельная
~ **wysokoprężna** котельная с котлами высокого давления
kotowanie *n геод.* высотная съёмка
kotwa *f* 1. анкер; анкерная связь 2. анкерный болт (*см. также* **kotew**)
~ **beztarczowa** *(бревенчатый)* якорь *(растяжки и т. п.)*
~ **boczna** *см.* **kotwa poprzeczna**
~ **czołowa** анкер *(балки перекрытия)*
~ **metalowa** металлический анкер
~ **palowa** свайный якорь *(растяжки и т. п.)*
~ **poprzeczna** поперечный анкер *(связывающий несколько балок перекрытия с параллельной им стеной)*
~ **z tarczą** *(бревенчатый)* якорь со щитом
~ **zagłębiona** заглублённый *(бревенчатый)* якорь *(растяжки и т. п.)*
kotwić закреплять, анкеровать
kotwienie *n* анкеровка
~ **kabli** анкеровка *(предварительно напряжённых)* арматурных прядей [пучков]

kowadełko *n* 1. *кров.* брус-отворотка 2. *кров.* брик, наковальня *(для обрубки плоских асбестоцементных плиток [шаблонов])* 3. наковальня
kowadło *n* 1. наковальня 2. наковальня *(свайного молота)*
kowal *m* кузнец
koza *f* коза *(носилки для кирпича)*
kozioł *m* 1. кóзлы 2. клетка, штабель *(кирпича для естественной сушки)* 3. наклонная стойка *(стропил)* с поддерживающим её подкосом 4. *ж.-д.* упор 5. *гидр.* поворотная ферма 6. *(внутренняя)* насадка *(печи)*
~ **dolny** *тон.* ферма штроссы, нижняя часть тоннельной фермы
~ **drewniany** деревянные кóзлы
~ **górny** *тон.* ферма калотты
~ **oporowy** *ж.-д.* упор
~ **podwójny** двухстоечная опора с насадкой и подкосами *(для подмостей под опалубку)*
~ **pojedynczy** одностоечная опора *(подмостей под опалубку)* с подкосами
~ **rusztowania** *см.* **kozioł rusztowaniowy**
~ **rusztowaniowy** кóзлы подмостей
~ **składany** сборные [составные] кóзлы
~ **systemu Poirée** *гидр.* поворотная ферма Пуаре
~ **wiertniczy** буровая тренога
koziołek *m* козелок, кóзлы *(см. также* **kozioł 1., 2.**)
kozły *m pl* 1. кóзлы 2. клетка, штабель *(кирпича для естественной сушки) (см. также* **kozioł 1., 2.**)
kozub *m* 1. распалубка *(вырезка из верхней пришелыжной части цилиндрического свода)* 2. распалубка *(элемент поверхности крестового свода)*
kozuba *f см.* **kozub**
kozubek *m см.* **kozub**
koźlarz *m уст.* козонос
kożuch *m* плёнка *(на краске и т. п.)*
kożuszenie *n мал.* образование плёнки *(на поверхности лакокрасочных изделий в упаковке)*
kółko *n* 1. колесо; ролик 2. маховик, маховичок *(вентиля и т. п.)* 3. роликовый стеклорез
~ **szklarskie** роликовый стеклорез
kra *f* льдина
krajalnica *f* машина для резки блоков *(ячеистого бетона)*
krajobraz *m* ландшафт
kram *m* лавка
kran *m* 1. *с.-тех.* кран, вентиль *(см. также* **kurek** *и* **zawór**) 2. грузоподъёмный кран *(см. также* **żuraw**)
~ **czerpalny** разборный кран
~ **przeciwzalewowy** запорный кран для защиты внутренней канализации от подпора сточных вод *(при ливнях и т. п.)*
~ **wodociągowy** водопроводный кран
kras *m* карст
krasowy карстовый
krata *f* решётка *(см. также* **kratka**)
~ **bezprzekątniowa** безраскосная решётка, решётка Виренделя
~ **bezsłupkowa** *(треугольная)* решётка без стоек
~ **Dietza** ромбическая решётка
~ **harmonijkowa** *см.* **krata składana**
~ **hiperstatyczna** *см.* **krata statycznie niewyznaczalna**
~ **K** *см.* **krata półkrzyżulcowa**
~ **krzyżulcowa** раскосная решётка
~ **łącząca** соединительная решётка
~ **metalowa** металлическая решётка
~ **N** *см.* **krata krzyżulcowa**
~ **okienna** оконная решётка
~ **podnoszona** подъёмная решётка
~ **podwójna** двухраскосная решётка

krata pojedyncza *см.* krata **krzyżulcowa**
~ **półkrzyżulcowa** полураскосная решётка
~ **prosta** простая решётка
~ **prostokątna** 1. прямоугольная решётка 2. подкосная решётка *(со стойками)*
~ **przestrzenna** пространственная решётка
~ **przesztywniona** *см.* **krata statycznie niewyznaczalna**
~ **rombowa** ромбическая решётка
~ **rozsuwana** раздвижная решётка
~ **ruchoma** *см.* **krata rozsuwana**
~ **składana** складная решётка
~ **stała** постоянная [несъёмная, закреплённая] решётка
~ **statycznie niewyznaczalna** статически неопределимая решётка, решётка с лишними связями [стержнями]
~ **statycznie wyznaczalna** статически определимая решётка
~ **studzienki** решётка колодца
~ **ściekowa** *с.-тех.* сточная решётка; трап
~ **trójkątna** треугольная решётка
~ **trójkątna podwójna** *см.* **krata rombowa**
~ **Vierendeela** *см.* **krata bezprzekątniowa**
~ **Visintiniego** решётка Визинтини
~ **wielokrotna** многорешётчатая [многораскосная] решётка
~ **wlotowa** входная решётка; сороудерживающая решётка *(в водных турбинах и насосах)*
~ **wzmocniona** шпренгельная решётка, решётка со шпренгелями
~ **z dodatkowym zawieszeniem** *см.* **krata wzmocniona**
~ **z drugorzędnym zawieszeniem** *см.* **krata wzmocniona**
~ **zdejmowana** съёмная решётка
~ **zwijana** шарнирная решётка, навёртываемая на вал
krater *m* кратер *(сварного шва)*
kratka *f* решётка (*см. также* **krata**)
~ **kanalizacyjna** *см.* **kratka ściekowa**
~ **nawiewna** приточная решётка *(вентиляции или воздушного отопления)*
~ **podestowa** рифлёный лист *(для лестниц и настилов)*
~ **podłogowa** *с.-тех.* трап, напольная *(сточная)* решётка
~ **ściekowa** *с.-тех.* сточная решётка; трап
~ **ściekowa podwórzowa** дворовая дождеприёмная решётка
~ **ściekowa uliczna** уличная дождеприёмная решётка
~ **wentylacyjna** вентиляционная решётка
~ **wpustu ulicznego** решётка дождеприёмника
kratownica *f* ферма; решётчатая [сквозная] балка
~ **bezsłupkowa** ферма с *(треугольной)* решёткой без стоек
~ **ciągła** неразрезная ферма
~ **deskowa na gwoździach** дощато-гвоздевая решётчатая ферма
~ **geometrycznie niezmienna** геометрически неизменяемая ферма
~ **geometrycznie zmienna** геометрически изменяемая ферма
~ **hiperstatyczna** *см.* **kratownica statycznie niewyznaczalna**
~ **Howéa** ферма Гау
~ **izostatyczna** *см.* **kratownica statycznie wyznaczalna**
~ **jednoprzęsłowa** однопролётная ферма
~ **łukowa** арочная ферма
~ **łukowa ze ściągiem** арочная ферма с затяжкой
~ **mostowa** мостовая ферма
~ **o pasach krzywoliniowych** ферма с криволинейным очертанием поясов
~ **o pasach równoległych** ферма с параллельными поясами
~ **o pasach wielobocznych** ферма с полигональным очертанием поясов

kratownica o pasie górnym łamanym полигональная ферма
~ **o zmiennej wysokości** ферма переменной высоты
~ **płaska** плоская ферма
~ **Polonceau** ферма Полонсо, стропильная ферма Полонсо, французская ферма
~ **przegubowa** шарнирная ферма
~ **przestrzenna** пространственная ферма
~ **regeneratora** насадка регенератора [каупера]
~ **ruchoma** пантограф
~ **sierpowa** серповидная ферма
~ **statycznie niewyznaczalna** статически неопределимая ферма
~ **statycznie wyznaczalna** статически определимая ферма
~ **Towne'a** ферма Тауна
~ **trapezowa** трапецеидальная ферма, ферма трапецеидального очертания
~ **trójkątna** треугольная ферма
~ **typu Polonceau** *см.* **kratownica Polonceau**
~ **usztywniająca** ферма жёсткости
~ **wielokrotna** многорешётчатая [многораскосная] ферма
~ **wspornikowa** консольная ферма
~ **zastrzałowa 1.** подкосная ферма, ферма с подкосной решёткой **2.** шпренгельная решётка
~ **z jazdą dołem** ферма с ездой понизу
~ **żelbetowa** железобетонная ферма
kratowy решётчатый
kratówka *f* многодырчатый кирпич *или* керамический камень *(с ромбическими отверстиями)*
krawędziak *m* брус, брусок *(пиломатериал толщиной 10—18 см и шириной до 18 см)*
krawędziarka *f* гибочный станок; кромкозагибочный [отбортовочный] станок
krawędź *f* кромка; край; ребро; бровка; грань
~ **boczna** боковая кромка
krawędź dachu край крышки
~ **dłutowana** *кам.* заправленная кромка; опорная кромка
~ **dolna 1.** нижнее ребро **2.** свес *(крыши)*
~ **drogi** бровка полотна дороги
~ **grzbietowa** ребро наружной выпуклой поверхности свода
~ **jezdni** кромка проезжей части *(автомобильной дороги)*
~ **koszowa** *см.* **krawędź żlebowa**
~ **naroża** ребро *(крыши)*
~ **narożnikowa** выпуклое ребро
~ **nasypu** бровка насыпи
~ **nawrotu profilu** *кам.* ребро перелома профиля
~ **nieruchoma** неподвижный [заделанный] край *(пластинки)*
~ **od strony dolnej wody** *гидр.* низовая грань
~ **od strony górnej wody** *см.* **krawędź od strony spiętrzenia**
~ **od strony spiętrzenia** *гидр.* верховая [напорная] грань
~ **ostrza główna** главная режущая кромка
~ **pochyła 1.** наклонное ребро **2.** фронтонный [наклонный] свес
~ **podniebienna** ребро внутренней поверхности свода
~ **podparta** свободно опёртый край *(пластинки)*
~ **pozioma 1.** горизонтальное ребро **2.** *(горизонтальный)* свес *(крыши)*
~ **przecięcia** линия пересечения *(поверхностей)*, ребро
~ **przelewu** гребень водослива; кромка водослива
~ **rowu górna** верхняя бровка канавы [траншеи]
~ **skarpy 1.** бровка откоса **2.** подошва откоса
~ **skrawająca** *см.* **krawędź tnąca**
~ **stoku dolna** подошва откоса
~ **stoku górna** бровка откоса
~ **swobodna** свободный край *(пластинки)*
~ **szczytowa** фронтонный [щипцовый, наклонный] свес

krawędź tnąca режущая кромка; режущее ребро
~ **tnąca boczna** боковая режущая кромка
~ **tnąca główna** главная [короткая] режущая кромка *(зуба пилы)*
~ **tnąca izbicy** *гидр.* режущее ребро ледореза
~ **torowiska ziemnego** бровка земляного полотна
~ **utwierdzona** *см.* **krawędź zamocowana**
~ **wezgłowia** ребро пяты *(арки или свода)*
~ **wrożnikowa** внутреннее [вогнутое] ребро
~ **wykopu górna** бровка выемки
~ **wzajemnego przenikania** линия *(взаимного)* пересечения *(поверхностей)*
~ **zamocowana** закреплённый [заделанный, защемлённый] край
~ **zamykająca** ограничивающее ребро
~ **zewnętrzna** наружный край, наружная кромка; наружное [выпуклое] ребро
~ **zwykła** *см.* **krawędź wrożnikowa**
~ **żlebowa** ендова, разжелобок

krawężnica *f* 1. диагональная [накосная, вальмовая, угловая] стропильная нога, диагональная [накосная] стропильная балка 2. распускная [размашная, поперечная, крупнозубая] лучковая пила

krawężnik *m* 1. бортовой [бордюрный] камень, бордюрная плита, поребрик; бордюр 2. верста *(булыжной мостовой и т. п.)* **3.** фальцгобель, фальцхебель **4.** краевой фризовый полушаблон, краевая фризовая *(асбестоцементная)* плитка *(с двумя обрезанными нижними углами)*
~ **betonowy** бетонный бортовой [бордюрный] камень
~ **chodnikowy** тротуарный бортовой [бордюрный] камень, тротуарный поребрик

krawężnik kamienny каменный бордюр, бортовой [бордюрный] камень, поребрик
~ **łukowy** лекальный бортовой [бордюрный] камень, лекальная бордюрная плита, криволинейный *(тротуарный)* поребрик
~ **naroży** угловой бортовой [бордюрный] камень *(для перекрёстков)*
~ **prostokątny** прямоугольный бортовой [бордюрный] камень
~ **prostokątny ścięty** прямоугольный бортовой [бордюрный] камень со скосом
~ **prosty** прямой бортовой [бордюрный] камень, прямая бордюрная плита, прямой *(тротуарный)* поребрик
~ **przelotowy** *(рядовой)* прямой бортовой [бордюрный] камень
~ **uliczny** *см.* **krawężnik chodnikowy**
~ **wjazdowy** бортовой [бордюрный] камень для въездов
~ **wtopiony** утопленный бортовой [бордюрный] камень
~ **zwykły** *(рядовой)* прямой бортовой [бордюрный] камень

krąg *m* 1. кольцо *(бетонное или железобетонное)* 2. бухта, бунт, круг, моток *(проволоки, троса и т. п.)*
~ **betonowy** бетонное кольцо; звено бетонной *(круглой)* трубы
~ **drutu** бухта проволоки
~ **związany** бухта, бунт, круг, моток *(проволоки и т. п.)*
~ **żelbetowy** железобетонное кольцо; звено железобетонной *(круглой)* трубы

krąglak *m* бревно, кругляк

krążek *m* 1. диск; круглая пластинка 2. блок 3. *дер.* дисковая шпонка 4. конфорка
~ **kierunkowy** направляющий блок; направляющий ролик
~ **linowy** канатный ролик, канатный блок
~ **łańcuchowy** цепной блок

krążek napinający натяжной ролик *(конвейера)*
~ **nieruchomy** *см.* **krążek stały**
~ **ruchomy** подвижный блок
~ **stały** неподвижный блок
~ **szlifierski** шлифовальный [абразивный] круг, шлифовальный [абразивный] диск
~ **wirujący** дисковая затирочная машина
~ **żeliwny** чугунный *(шлифовальный)* круг
krążenie *n* циркуляция
~ **naturalne** естественная [гравитационная] циркуляция
~ **powietrza** циркуляция воздуха
~ **samoczynne** *см.* **krążenie naturalne**
~ **wymuszone** принудительная циркуляция, циркуляция с искусственным побуждением
krążnik *m* ролик; каток
krążyna *f* кружала (*см. также* **krążyny**)
~ **pojedyncza** одиночные кружала
~ **złożona** составной элемент кружал
krążyny *f pl* кружала (*см. также* **krążyna**); леса [подмости] опалубки *(сводов или арок)*
~ **łuku** кружала арки
~ **przesuw(a)ne** передвижные кружала
~ **sklepienia** кружала свода
~ **składane** сборные кружала
~ **typu wiązarowego** решётчатые кружала, кружальная ферма
kreda *f* мел
~ **malarska** мел для малярных работ
~ **pławiona** *см.* **kreda szlamowana**
~ **szlamowana** плавленый [отмученный] мел, технический молотый мел *(очищенный отмучиванием)*
kredens *m* буфет
kredowanie *n мал.* выделение [выступление] мела, меловые выцветы *(дефект покраски)*
krematorium *n* крематорий
krenelaż *m см.* **krenele**
krenele *pl архит.* кренеляж, зубцы *(крепостной стены и т. п.)*
krenelowany с зубцами *(о крепостной стене и т. п.)*
Kreodina *f фирм.* креодин *(маслянистый антисептик для поверхностной обработки древесины, представляющей собой смесь карболинеума и динитрофенола)*
Kreozonaft *m фирм.* креозонафт *(антисептик для пропитки древесины, представляющий собой смесь креозотового масла, древесного дёгтя и нафтеновой кислоты)*
kreozot *m* креозот *(антисептик)*
krepidoma *f архит.* стереобат, крепидом
kreskowanie *n* штриховка
kresol *m см.* **krezol**
kreślarnia *f* чертёжная
kreślarz *m* чертёжник
kreślenie *n* черчение, вычерчивание
kret *m* кротовый плуг, дренажно-кротовая машина
~ **drenarski** кротовый плуг, дренажно-кротовая машина
krezol *m* крезол
krępowanie *n* членение; раскреповка
krępunek *m изоляционная (картонная) трубка с защитным металлическим кожухом для кривых участков скрытой проводки*
kręt *m* момент количества движения
krętka *f* **ceramiczna prasowana** пробковый кирпич
krętło *n* коловорот
krętosłoisty косослойный
krochmal *m* крахмал
krok *m* шаг (*см. также* **skok, rozstaw**)
~ **nitów** шаг заклёпок [заклёпочного шва]
~ **projektowania** шаг проектирования
krokiew *f* стропильная нога, стропильная балка

krokiew jednolita сплошная [неразрезная] стропильная нога
~ **koszowa** диагональная [накосная] стропильная нога в ендове [разжелобке]
~ **narożna** диагональная [накосная] стропильная нога
~ **o zmiennym przekroju** стропильная нога переменного сечения
~ **podcienia** стропильная нога галереи
~ **pozorowana** кобылка, имитирующая выпуск стропильной ноги, глухая стропильная нога
~ **przegubowa** шарнирная стропильная нога
~ **szczytowa** щипцовая стропильная нога
~ **środkowa** рядовая стропильная нога
~ **zespolona** составная стропильная нога
~ **zespolona o zmiennym przekroju** составная стропильная нога переменного сечения
~ **żlebowa** *см.* **krokiew koszowa**
krokiewka *f* нарожник *(неполная стропильная нога, опирающаяся на накосную стропильную ногу)* (*см. также* **kulawka**)
kroksztyn *m архит.* кронштейн, консоль
kroksztynek *m архит.* модульон; кронштейн, консоль
krokwiowy стропильный
kromlech *m архит.* кромлех
krosno *n* 1. *дер.* рамка, рамочная конструкция 2. дверная *или (отдельная)* оконная коробка рамочной вязки *(из брусков, устанавливаемых ребром к стене)* 3. *часть составной общей оконной коробки, связанная в рамку, состоящая из брусков, устанавливаемых ребром к стене* 4. ящик для стекла
krosnowy *дер.* рамочный, рамочной вязки; из брусков, устанавливаемых ребром к стене
krośniak *m* 1. брусок рамки 2. брусок *(оконной или дверной коробки)*, устанавливаемый ребром к стене
krotność *f* **wymiany powietrza** кратность воздухообмена
krowiak *m* **łykowaty** шахтный гриб
króciak *m* 1. коротыш, обрезок *(доски или бревна)* 2. штуцер; ниппель; патрубок *(фасонная часть)* (*см. также* **króciec**)
~ **łączący** соединительный патрубок, соединительный штуцер
króciak-kopalniak *m* короткая рудничная стойка *(длина 0,8—1,75 м, диаметр 6—11 см)*
króciec *m* ниппель; штуцер; патрубок
~ **dwukołnierzowy** двухфланцевый патрубок
~ **elastyczny** гибкий рукав, эластичный [гибкий] патрубок; эластичная вставка *(в воздуховоде)*
~ **jednokołnierzowy** однофланцевый патрубок, патрубок фланец — гладкий конец
~ **kielichowo-kołnierzowy** патрубок фланец — раструб
~ **obiegowy** циркуляционный патрубок
~ **przejściowy** переходный патрубок
~ **ssawny** всасывающий патрубок
~ **tłoczny** напорный патрубок
~ **wlotowy** входной патрубок
~ **wyładunkowy** разгрузочный патрубок
~ **załadunkowy** загрузочный патрубок
krótki короткий, короткомерный *(о пиломатериалах хвойных пород длиной 1—2,4 м, лиственных — 1—1,9 м)*
kruchość *f* хрупкость, ломкость
~ **na gorąco** горячеломкость
~ **na zimno** хладноломкость
kruchta *f* притвор; нартекс, нарфик
kruszarka *f* (камне)дробилка (*см. также* **łamacz**)
~ **bębnowa** барабанная дробилка

kruszarka do betonu бетонолом
~ **do kamienia** камнедробилка
~ **dwuwalcowa** двухвалковая дробилка
~ **jednowalcowa** одновалковая дробилка
~ **jednowalcowa gładka** одновалковая дробилка с гладким валком, одновалковая гладкая дробилка
~ **jednowalcowa uzębiona** одновалковая дробилка с зубчатым валком, одновалковая зубчатая дробилка
~ **kulowa 1.** шаровая дробилка 2. шаровая мельница
~ **młotkowa** молотковая дробилка
~ **młotkowa jednotarczowa** однодисковая молотковая дробилка
~ **młotkowa wielotarczowa** многодисковая молотковая дробилка
~ **o prostych ruchach szczęki ruchomej** дробилка с простым качанием подвижной щеки
~ **o złożonym ruchu szczęki ruchomej** дробилка со сложным качанием подвижной щеки
~ **okrągłoszczękowa** *см.* **kruszarka stożkowa**
~ **płaskoszczękowa** *см.* **kruszarka szczękowa**
~ **przewoźna** передвижная дробилка
~ **stożkowa** конусная [коническая] дробилка
~ **Symonsa** *(конусная)* дробилка Симонса
~ **szczękowa** щековая [челюстная] дробилка
~ **szczękowa dwurozporowa** щековая дробилка с простым качанием щеки
~ **szczękowa jednorozporowa** щековая дробилка со сложным качанием щеки
~ **szczękowa mimośrodowa** *см.* **kruszarka szczękowa jednorozporowa**
~ **talerzowa** *см.* **kruszarka tarczowa**

kruszarka tarczowa дисковая дробилка
~ **trójwalcowa** трёхвалковая дробилка, комбинированная одно- и двухвалковая дробилка в общем корпусе
~ **wahadłowa** шарнирно-рычажная дробилка
~ **walcowa** валковая дробилка
~ **walcowa gładka** гладкая валковая дробилка
~ **walcowa uzębiona** зубчатая валковая дробилка
~ **wstępna** дробилка для крупного [первичного] дробления
~ **żużla** шлакодробилка

kruszeć становиться ломким [хрупким]

kruszenie *n* дробление
~ **drobne** мелкое дробление, измельчение
~ **grube** грубое дробление
~ **wstępne** предварительное дробление; первичное дробление
~ **wtórne** вторичное дробление

kruszność *f* бризантность; дробящее действие

kruszony дроблёный

kruszyć дробить

kruszyny *f pl* каменная мелочь *(мельче 5 мм)*

kruszywo *n* **1.** заполнитель, минеральная составляющая, инертный материал 2. щебень
~ **aktywne** активный заполнитель
~ **barytowe** баритовый заполнитель
~ **bazaltowe** базальтовый заполнитель
~ **bitumowane** битуминизированный заполнитель
~ **ceglane** заполнитель из кирпичного щебня, кирпичный щебень *(для бетонов)*
~ **ciężkie** тяжёлый заполнитель
~ **do betonu** заполнитель для бетона
~ **do zapraw** заполнитель для растворов
~ **dobrane na minimum próżni** заполнитель, подобранный на минимум пустотности [на максимум плотности] *(бетона)*

kruszywo drobne мелкий [мелкозернистый] заполнитель
~ **drobnoziarniste** *см.* **kruszywo drobne**
~ **drogowe 1.** щебень для дорожных работ; щебень для дорожных покрытий **2.** скелетный материал для дорожных покрытий
~ **frakcjonowane** фракционированный заполнитель
~ **glińcowe** керамзитовый гравий, керамзитовый щебень, керамзитовый заполнитель, керамзит
~ **granulowane** гранулированный заполнитель
~ **grube** крупный заполнитель
~ **gruboziarniste** *см.* **kruszywo grube**
~ **izolacyjne** *см.* **kruszywo lekkie**
~ **jednofrakcjowe** однофракционный заполнитель, заполнитель с зёрнами однообразного размера; беспесчаный заполнитель
~ **jednofrakcyjne** *см.* **kruszywo jednofrakcjowe**
~ **jeziorne** заполнитель озёрного происхождения
~ **kamienne** каменный заполнитель; щебень
~ **keramzytowe** *см.* **kruszywo glińcowe**
~ **klinkierowe** клинкерный заполнитель
~ **knurowskie** *см.* **kruszywo Knurów**
~ **Knurów** *фирм.* лёгкий заполнитель из агломерированных углистых сланцев; аглопорит
~ **konstrukcyjne 1.** заполнитель для обычного [тяжёлого, конструкционного] бетона, тяжёлый заполнитель **2.** *заполнитель из просеянного и шихтованного топливного шлака крупнее 2 мм*
~ **kopalne** заполнитель горного [карьерного] происхождения
~ **korkowe** измельчённая пробка, пробковые отходы

kruszywo krzemowe кварцевый *(песчаный)* заполнитель
~ **lekkie** лёгкий заполнитель
~ **limonitowe** лимонитовый заполнитель
~ **łamane** дроблёный заполнитель; дроблёный щебень
~ **łamane drobne** мелкий *(несортированный)* щебень *(фракции 2—40 мм)*
~ **łamane grube** крупный *(несортированный)* щебень *(фракции 2—80 мм)*
~ **łamane niesortowane** несортированный щебень
~ **łamane sortowane** сортированный [классифицированный] щебень
~ **magnetytowe** магнетитовый заполнитель
~ **mielone** молотый заполнитель
~ **miękkie** мягкий [слабый] заполнитель
~ **mineralne 1.** минеральный заполнитель **2.** природный щебень
~ **morskie** заполнитель морского происхождения
~ **naturalne** природный [естественный, натуральный] заполнитель
~ **obojętne** инертный заполнитель
~ **ognioodporne 1.** огнеупорный заполнитель **2.** огнеупорный щебень
~ **ostrokanciaste** заполнитель с неокатанными зёрнами
~ **otoczakowe** природный [гравийно-галечный] заполнитель *(из материала, не требующего дробления)*
~ **perlitowe** перлитовый заполнитель
~ **perlitowe ekspandowane** вспученный перлитовый заполнитель
~ **perlitowe spulchnione** *см.* **kruszywo perlitowe ekspandowane**
~ **piaskowo-żwirowe** песчано-гравийный заполнитель
~ **porowate** пористый заполнитель

kruszywo pumeksowe 1. пемзовый заполнитель 2. заполнитель из вспученного *(доменного)* шлака
~ **R** *фирм. разновидность лёгкого заполнителя из вспученных углистых сланцев*
~ **rozdrabniane** 1. дроблёный заполнитель; щебень *(особенно мелкий)* 2. клинец
~ **rozdrobnione** *см.* **kruszywo rozdrabniane**
~ **rzeczne** заполнитель речного происхождения
~ **spęcznione** вспученный заполнитель
~ **spiekane** аглопорит; агломерат; агломерированный *или* вспученный *(искусственный)* заполнитель *(получаемый спеканием природных материалов или шлаков)*
~ **szamotowe** шамотный заполнитель
~ **szlachetne** гранулированный заполнитель
~ **sztuczne** искусственный заполнитель
~ **termobetowe** термозитовый [шлакопемзовый] заполнитель
~ **tłuczniowe** щебёночный заполнитель, щебень
~ **tłuczone** *см.* **kruszywo tłuczniowe**
~ **tufowe** *(лёгкий)* туфовый заполнитель
~ **twarde** твёрдый заполнитель
~ **utwardzające** заполнитель из щебня твёрдых пород
~ **wapienne** известняковый заполнитель
~ **wysokogatunkowe** высококачественный заполнитель
~ **żużlowe** шлаковый заполнитель; шлаковый щебень
~ **żwirowe** гравийный заполнитель

krużganek *m* 1. галерея, арочная галерея 2. крыльцо 3. лоджия

krycie *n* 1. покрывание; покрытие; устройство покрытия [кровли] 2. *мал.* укрывистость, кроющая способность *(краски)*

krycie blachą *кров.* покрытие листовым железом
~ **blachą cynkową** *кров.* покрытие листовым цинком
~ **dachów** кровельные работы, устройство кровель
~ **dachówką** устройство черепичной кровли
~ **deskami** устройство тесовой кровли
~ **esówką** покрытие голландской черепицей
~ **gontem** устройство гонтовой кровли
~ **łupkiem** устройство шиферной кровли [кровли из кровельного сланца]
~ **nieprzerwanymi rolami** покрытие кровли цельными рулонами *(толя или рубероида)*
~ **odcinkami papy** покрытие кровли отрезками [кусками] *(длиной по 2,5 м)* толя *или* рубероида *(для более прочного прикрепления к основанию)*
~ **papą dwuwarstwowe** *см.* **krycie papą podwójne**
~ **papą podwójne** устройство двухслойной рулонной кровли
~ **papą podwójne krzyżowe** *устройство двухслойной рулонной кровли с взаимно перпендикулярным расположением полос в верхнем и нижнем слоях*
~ **papą podwójne warstwami równoległymi** *устройство двухслойной рулонной кровли с параллельными скату полосами в обоих слоях*
~ **papą pojedyncze na listwach** устройство рулонной однослойной *(особенно толевой)* кровли со стыками по *(треугольным)* брускам
~ **papą pojedyncze na listwach bez pasków** устройство однослойной рулонной [толевой] кровли со стыками по *(треугольным)* брускам и перекрытием швов внахлёстку
~ **papą pojedyncze na listwach z paskami papy** устройство

однослойной рулонной [толевой] кровли со стыками по *(треугольным)* брускам и перекрытием швов полосками толя
krycie papą pojedyncze w nakładkę устройство однослойной рулонной *(особенно толевой)* кровли с прибивкой гвоздями без брусков
~ **podwójne** устройство двойного [двухслойного] покрытия
~ **pojedyncze** устройство одинарного [одиночного] покрытия
~ **słomą** устройство соломенной кровли
~ **sposobem francuskim** устройство одинарного [одиночного] обыкновенного покрытия *(асбестоцементными плитками)*, французский способ покрытия
~ **w karo** устройство одинарного [одиночного] покрытия *(из асбестоцементных плиток)*
~ **w karpią łuskę** устройство обычного [чешуйчатого] покрытия *(из плоской черепицы)*
~ **w łuskę 1.** устройство сотового [чешуйчатого] покрытия, покрытие способом «чешуя» *(из асбестоцементных плиток)* **2.** устройство обычного [чешуйчатого] покрытия *(из плоской черепицы)*
kryć крыть, покрывать
krypta *f архит.* крипта, склеп *(в храме)*
krystaliczny кристаллический
krystalizacja *f* кристаллизация
kryteria *n pl* критерии *(см. также* **kryterium**)
~ **wytrzymałościowe** критерии прочности
kryterium *n* критерий *(см. также* **kryteria**)
~ **optymalizacji** *см.* **kryterium optymalności**
~ **optymalności** критерий оптимализации
kryty 1. крытый, покрытый **2.** крытый, потайной
kryza *f* **1.** фланец, воротник **2.** диафрагма **3.** закраина
~ **dławiąca** сальниковый фланец
kryza miernicza измерительная диафрагма
~ **pomiarowa** *см.* **kryza miernicza**
krzak *m* куст, кустарник
~ **pali** куст [группа] свай, свайный куст
~ **palowy** *см.* **krzak pali**
krzem *m* кремний
krzemek *m* **węgla** карборунд, карбид кремния
krzemian *m* силикат, кремнекислый *(в названиях солей)*
~ **dwuwapniowy** двухкальциевый силикат, белит *(минерал клинкера)*
~ **glinowo-wapniowy** алюмосиликат кальция
~ **magnezu** метасиликат магния, кремнекислый магний
~ **trójwapniowy** трёхкальциевый силикат, алит *(минерал клинкера)*
~ **wapnia** метасиликат кальция, кремнекислый кальций
~ **wapniowy** *см.* **krzemian wapnia**
krzemianowanie *n* **gruntów** силикатизация грунтов
krzemica *f* силикоз
krzemienica *f* **1.** крень *(порок древесины)* **2.** силикоз
krzemień *m* кремень
krzemionka *f* двуокись кремния, кремнёвый ангидрид, кремнезём
~ **aktywna** активный кремнезём
~ **bezpostaciowa** аморфный кремнезём
~ **pokaolinowa** искусственный кремнезёмистый материал, сиштоф *(кислая гидравлическая добавка)*
krzepnięcie *n* твердение, застывание *(особенно вследствие испарения воды)*
krzesanie *n кам.* **1.** *(грубая)* околка **2.** обработка шпунтом, шпунтование; пассировка, оспицовка
krzew *m* куст, кустарник
~ **ozdobny** декоративный кустарник

krzywa *f* кривая
~ **całkowa dopływu** интегральная кривая стока
~ **ciśnień** кривая давления
~ **codziennych przepływów** *см.* **krzywa dobowych natężeń przepływów**
~ **cofki** *см.* **krzywa spiętrzenia**
~ **cofkowa** *см.* **krzywa spiętrzenia**
~ **czasów trwania stanów wody** график [кривая] продолжительности стояния уровней
~ **częstotliwości** *гидр.* кривая повторяемостей *(уровней или расходов)*
~ **depresji** кривая депрессии
~ **dobowych natężeń przepływów** *гидр.* график [кривая] суточных расходов
~ **Gaussa** кривая нормального распределения, кривая Гаусса
~ **graniczna uziarnienia** рекомендуемые пределы зернового состава *(заполнителей)*, предельная кривая зернового состава
~ **gwarancji** *гидр.* кривая обеспеченности
~ **izofoniczna** изофоническая кривая, кривая одинакового уровня громкости
~ **jednakowego poziomu głośności** *см.* **krzywa izofoniczna**
~ **konsumpcyjna** *см.* **krzywa przepływów**
~ **koszowa** коробовая кривая
~ **kumulacyjna** сводная кривая
~ **łańcuchowa** цепная линия
~ **naprężeń** эпюра [кривая] напряжений
~ **natężeń przepływu** *см.* **krzywa przepływów**
~ **normowa** нормативная характеристика [кривая]
~ **obciążenia** график [кривая, эпюра] нагрузки, грузовая эпюра
~ **objętości** *гидр.* кривая объёма *(воды в водоёме)*
~ **objętości przepływu** 1. кривая [график] расходов 2. интегральная кривая стока
~ **obniżania się** *гидр.* кривая падения *(уровня воды)*

krzywa odkształceń эпюра [линия, кривая] деформаций; эпюра [линия] прогибов
~ **odkształcona** 1. эпюра [линия, кривая] деформаций; эпюра [линия] прогибов 2. изогнутая ось *(балки и т. п.)*
~ **odpływu** *гидр.* кривая оттока
~ **oporów sieci** кривая сопротивления сети *(напр. водопроводной)*
~ **osiadania** *см.* **krzywa zagęszczania**
~ **pionowa** *дор.* вертикальная кривая
~ **pływów** кривая приливно-отливных уровней
~ **powierzchni** *гидр.* кривая площади *(водоёма)*
~ **pozioma** *дор.* кривая в плане, горизонтальная кривая
~ **przebiegu stanów** график колебания уровней
~ **przecięcia** линия [кривая] пересечения
~ **przejściowa** *дор.* переходная кривая
~ **przepływów** *гидр.* кривая расходов
~ **przesiewu** кривая просеивания
~ **przestrzenna** пространственная кривая
~ **spadku** *гидр.* кривая потери напора
~ **spiętrzenia** *гидр.* кривая подпора, подпорная кривая
~ **stanów wody** *гидр.* кривая [график] уровней воды
~ **sum czasów trwania stanów** *гидр.* кривая обеспеченности
~ **sumowania objętości** кривая объёмов *(при земляных работах)*
~ **sumowania przepływów** *гидр.* интегральная кривая расходов
~ **sznurowa** верёвочная кривая
~ **ściśliwości** 1. кривая сжатия 2. компрессионная кривая *(грунта)*
~ **ściśliwości gruntu** компрессионная кривая грунта

krzywa trwania stanów график [кривая] продолжительности стояния уровней
~ **ugięcia** кривая прогибов, изогнутая ось
~ **uziarnienia** кривая гранулометрического состава; кривая просеивания
~ **Wöhlera** *см.* **krzywa zmęczenia**
~ **wydatków** *см.* **krzywa przepływów**
~ **wymaganej izolacyjności na dźwięki powietrzne** нормативная частотная характеристика звукоизолирующей способности от воздушного шума
~ **wymaganej izolacyjności stropów na dźwięki materiałowe** нормативная частотная характеристика приведённого уровня звукового давления ударного шума под перекрытием
~ **zagęszczania** кривая консолидации, компрессионная кривая
~ **zmęczenia** кривая выносливости [усталости]
~ **związku wodowskazów** кривая [график] связи уровней
krzywak *m* **1.** горбатик, горбач *(столярный инструмент)* **2.** *мал.* плоская кисть с изогнутой ручкой
krzywica *f* выкружная [прорезная] поворотная *(лучковая)* пила
krzywik *m* лекало
~ **do tras** *дор.* дорожное [круговое] лекало, лекало для трассирования
krzywizna *f* **1.** кривизна **2.** *дор.* кривая **3.** *криволинейный брус, соединяющий средние тетивы смежных маршей деревянной лестницы между собой и с площадочной балкой*
~ **dopuszczalna** *дор.* допускаемая кривая
~ **drewna** кривизна древесины *(порок древесины)*
~ **pnia** кривизна [искривление] ствола *(порок древесины)*
~ **sklepienia** кривизна свода
~ **strzały** *см.* **krzywizna pnia**
krzywiznomierz *m* кривизномер
krzywka *f* *с.-тех.* отвод, колено
~ **kanalizacyjna** канализационный отвод
~ **kielichowa** раструбный отвод
~ **redukcyjna** *с.-тех.* отвод с переходом, переходный отвод
~ **żeliwna** чугунный отвод
krzywoliniowy криволинейный
krzywulec *m* *криволинейный брус, соединяющий внутренние тетивы смежных маршей деревянной лестницы между собой и с площадочной балкой*
krzyż *m* **1.** крест; крестовина **2.** визирка
~ **mierniczy** экер, визирный крест *(для отбивки углов 90°)*
~ **nitek** *геод.* крест нитей
~ **niwelacyjny** визирка
krzyżak *m* **1.** *дер.* крест, крестовина **2.** *с.-тех.* крест, крестовина *(фасонная часть)* **3.** *крест из жердей для прикрепления соломенной кровли в коньке* **4.** крестовый бур
~ **dwupłaszczyznowy** *с.-тех.* крестовина с разветвлением в двух плоскостях
~ **jednopłaszczyznowy** *с.-тех.* плоская крестовина, крестовина с разветвлением в одной плоскости
~ **kanalizacyjny** канализационная крестовина
~ **wodociągowy** водопроводный крест, водопроводная крестовина
krzyżowanie (się) *n* **1.** пересечение *(особенно под углом 90°)* **2.** перекрёстное расположение, расположение накрест
~ **fornirów w sklejce** перекрёстное расположение шпона в фанере
krzyżownica *f* **1.** крестовина *(стрелочного перевода)* **2.** глухое пересечение *(путей)*
~ **dwudziobowa** тупая крестовина
~ **jednodziobowa** острая [нормальная] крестовина
~ **lana** цельнолитая крестовина

krzyżownica łukowa кривая крестовина
~ **napowietrzna** воздушная крестовина *(стрелки контактной сети троллейбуса)*
~ **nitowana** клёпаная крестовина
~ **podwójna** *см.* **krzyżownica dwudziobowa**
~ **szynowa** сборнорельсовая крестовина
~ **zwyczajna** *см.* **krzyżownica jednodziobowa**
krzyżowy перекрёстный; крестовый
krzyżulec *m* 1. раскос 2. косяк *(кружально-сетчатого свода)*
~ **pracujący na ściskanie** *см.* **krzyżulec ściskany**
~ **rozciągany** растянутый раскос
~ **ściskany** сжатый [работающий на сжатие] раскос
książka *f* **spawacza** удостоверение сварщика
księga *f* **inwentarza** инвентарная книга
Ksylamit *m фирм.* ксиламит *(маслянистый антисептик)* (*см. также* **Xylamit**)
ksylen *m* ксилол
ksylenol *m* ксиленол
ksylolit *m* ксилолит, магнолит (*см. также* **skałodrzew**)
~ **wylewany** 1. наливной [монолитный, бесшовный] ксилолит 2. наливной [монолитный, бесшовный] ксилолитный пол
kształt *m* форма □ **w kształcie litery T** Т-образный; тавровый; **w kształcie litery U** U-образный, П-образный; швеллерный
~ **aerodynamiczny** аэродинамическая форма; обтекаемая форма
~ **budynku** форма здания
~ **opływowy** *см.* **kształt aerodynamiczny**
~ **wnętrza** форма интерьера
kształtka *f* 1. фасонная часть, фасонная деталь *(в трубопроводах)* 2. фасонное [профильное] изделие 3. фасонный кирпич
~ **azbestowo-cementowa** асбестоцементная фасонная часть
kształtka betonowa бетонное фасонное изделие
~ **ceramiczna** керамический профильный камень *или* блок
~ **DMS** торцовый блок [торцовая плитка] типа ДМС *(для прикрытия пустот в торцах рядовых блоков типа ДМС при сопряжении с монолитными венцами или балками)*
~ **do rur** фасонная часть для труб [трубопроводов], фитинг
~ **fasonowa** фасонная часть
~ **kamienna** фасонный камень
~ **kamionkowa** керамиковая [каменно-керамическая] фасонная часть
~ **kanalizacyjna** фасонная часть [фасонное изделие] для канализационных труб [трубопроводов]
~ **kielichowa** раструбная фасонная часть
~ **kołnierzowa** фланцевая фасонная часть
~ **licówka** профильный облицовочный [лицевой] кирпич
~ **pomocnicza** *с.-тех.* вспомогательная деталь *(для трубопроводов)*
~ **redukcyjna** переход, переходная фасонная часть
~ **rurowa** фасонная часть [фасонное изделие] для труб
~ **szklana** стеклоблок, стеклянный блок *или* камень; стеклянная линза; стеклянная призма
~ **szklana posadzkowa** иллюминатор, стеклоблок для пола
~ **szklana stropowa** стеклоблок [стеклянная призма] для перекрытий
~ **szklana ścienna** стеновой стеклоблок
~ **talkowa** профилированное *(огнеупорное)* тальковое изделие
~ **wentylacyjna** фасонное звено *или* фасонный участок воздуховода; криволинейный *или* имеющий переменное сечение участок воздуховода

kształtka wielodrogowa многоходовая фасонная часть; ответвление, отвод
~ **wodociągowa** фасонная часть для водопроводных труб
~ **z gwintem zewnętrznym** фасонная часть с наружной резьбой
~ **żeliwna** чугунная фасонная часть, чугунное фасонное изделие, чугунный фитинг
kształtować 1. придавать форму; формировать 2. конструировать
kształtowanie *n* 1. придание формы, формирование 2. конструирование 3. фасонирование
~ **odpływu** *гидр.* формирование стока
~ **zakuwki** образование замыкающей головки *(заклёпки)*
kształtownik *m* 1. профильный металл, *(металлический)* профиль, профильная сталь; фасонный профиль 2. калёвка; отборник *(виды рубанков)*
~ **cienkościenny** тонкостенный профиль
~ **gięty** гнутый профиль
~ **gięty na zimno** профиль холодной штамповки
~ **nienormowy** ненормализованный профиль
~ **noskowy** ребристая полосовая сталь *(прокатный профиль в виде полосы шириной 300 мм и толщиной 20—26 мм с продольным ребром посредине высотой 40 мм)*
~ **okienny** профильный металл для оконных переплётов, *(металлический)* профиль для переплётов
~ **otwarty** открытый [незамкнутый] профиль
~ **profilowany na zimno** *см.* **kształtownik gięty na zimno**
~ **stalowy** стальной профиль
~ **tłoczony** штампованный [прессованный] профиль
~ **walcowany** прокатный профиль
~ **walcowany na gorąco** прокатный [горячекатаный] профиль
kształtownik wytłaczany штампованный профиль
~ **zamknięty** замкнутый [трубчатый] профиль
~ **Zoresa** профиль Зоре, железо Зоре
kształtowy фасонный, профильный
kubatura *f* кубатура, объём
~ **budynku** кубатура [объём] здания
kubba *f архит.* кубба, мусульманская купольная гробница
kubeł *m* бадейка, бадья; ковш, черпак; ведро
~ **bocznozsypny** ковш с боковой разгрузкой
~ **dennozsypny** ковш с разгрузкой через дно
~ **do śmieci** мусорный ящик, мусорный бак
~ **klapowy** ковш с откидным дном
~ **podnośnika** элеваторный ковш, элеваторный черпак
~ **przechylny** *см.* **kubeł wywrotny**
~ **przenośnika** конвейерный черпак, конвейерный ковш
~ **przenośnika kubełkowego** конвейерный ковш, конвейерный черпак; элеваторный ковш, элеваторный черпак
~ **samochwytakowy** самозахватный ковш
~ **wywrotny** опрокидной ковш
~ **załadowczy** загрузочный ковш
~ **załadowczy uchylny** откидной загрузочный ковш
~ **zasypowy** засыпной ковш
kubełek *m* бадейка; ковш, черпак; ведёрко (*см. также* **kubeł**)
~ **przenośnika** конвейерный ковш, конвейерный черпак
kuchenka *f* кухонная плита, кухонный очаг *(небольших размеров, особенно переносные)* (*см. также* **kuchnia** 2.)
~ **elektryczna** электрическая плита, электрическая плитка
~ **gazowa** газовая плита
~ **gazowa dwupalnikowa** *(двухконфорочный)* газовый таган; двухконфорочная газовая плита

kuchenka podręczna *(однокомфорочная)* низкая кухонная плита *(для больших котлов)*
kuchnia *f* 1. кухня 2. кухонная плита, кухонный очаг (*см. также* **kuchenka**)
~ **elektryczna** электрическая плита
~ **gazowa** газовая плита
~ **komórkowa** малогабаритная кухня
~ **laboratoryjna** *см.* **kuchnia robocza**
~ **mieszkalna** кухня-комната
~ **mieszkaniowa** квартирная кухонная плита
~ **mleczna** молочная кухня
~ **przenośna** переносная кухонная плита
~ **robocza** рабочая кухня, кухня-лаборатория
~ **surowcowa** овощная заготовочная, овощезаготовительный цех
~ **szafkowa** *(газовая)* кухонная плита *(с духовкой)*
~ **węglowa** кухонная плита, отапливаемая углём
~ **właściwa** горячий цех *(кухни)*
~ **zależna** кухня без заготовочного цеха *(работающая на привозных полуфабрикатах)*
~ **zbiorowego żywienia** плита [очаг] для предприятий общественного питания
~ **zimna** холодная заготовочная *(кухни)*, цех холодных блюд и полуфабрикатов
kuchnia-jadalnia *f* кухня-столовая
kuchnia-wnęka *f* кухонная ниша
kucie *n* 1. ковка; горячая штамповка 2. ударная обработка *(камня)*
kudu *архит.* куду *(декоративный элемент индийских храмов в виде подковообразной арки)*
kula *f* шар; сфера
kulawka *f* нарожник *(неполная стропильная нога, опирающаяся на накосную стропильную ногу)*
~ **koszowa** нарожник разжелобка [ендовы]
kulisa *f* кулиса
kulisty сферический, шарообразный, шаровой
kulka *f* 1. шарик 2. королёк *(шарообразное включение в минеральной вате)*
kultura *f* культура
~ **egejska** эгейская культура
~ **kreteńska** критская культура
~ **miceńska** *см.* **kultura mykeńska**
~ **minojska** минойская культура
~ **mykeńska** микенская культура
~ **przedhistoryczna** доисторическая культура
~ **troadzka** *см.* **kultura trojańska**
~ **trojańska** троянская культура
kultywator *m* культиватор, рыхлитель
kuluary *pl* кулуары *(при залах заседаний)*
kurczenie się *n* усадка, сокращение *(размеров)*
~ **muru** осадка кладки
kurczliwość *f* 1. сокращение *(линейных размеров)*, усадка 2. усушка *(древесины)*
~ **liniowa** линейная усадка
kurek *m* 1. кран, краник 2. пробочный [газовый] кран 3. пробка *(пробочного крана)*
~ **bezdławikowy** натяжной кран
~ **bezpieczeństwa** предохранительный кран
~ **czerpalny** 1. разборный кран 2. пробочный разборный кран
~ **czterodrogowy** четырёхходовой кран
~ **czteroprzewodowy** *см.* **kurek trójdrogowy**
~ **dławikowy** сальниковый кран
~ **dławnicowy** *см.* **kurek dławikowy**
~ **dwudrogowy** двухходовой кран
~ **dwuwylotowy** *см.* **kurek dwudrogowy**
~ **gazowy** газовый кран
~ **główny** главный *(газовый)* кран
~ **jednodrogowy** одноходовой кран
~ **kątowy** угловой кран
~ **kołnierzowy** фланцевый кран
~ **kontrolny** контрольный кран

kurek kulkowy шаровой *(поплавковый)* кран *или* клапан
~ **laboratoryjny** лабораторный *(газовый)* кран
~ **motylkowy** *(газовый)* пробочный кран(ик) с несъёмной ручкой *(в виде барашка)*
~ **o czopie wysuwalnym** кран с выдвижной пробкой
~ **odcinający** запорный кран
~ **odpowietrzający** воздухоотводный [воздушный] кран; вантуз
~ **odwodniający** водоспускной кран
~ **probierczy** пробный кран(ик)
~ **próbny** *см.* **kurek probierczy**
~ **przeciwpożarowy** пожарный кран
~ **przedmuchowy** продувательный [продувной] кран
~ **przelewowy** переливной кран
~ **przelotowy** проходной *(пробочный)* кран
~ **przepływowy** *см.* **kurek przelotowy**
~ **przepustowy** *см.* **kurek przelotowy**
~ **przewietrzający** вентиляционный кран
~ **regulujący** регулировочный [регулирующий] кран
~ **rozdzielczy** *см.* **kurek rozrządczy**
~ **rozrządczy** распределительный кран
~ **samouszczelniający się** самоуплотняющийся кран
~ **spustowy** спускной [сливной] кран
~ **stożkowy** натяжной пробочный кран
~ **trójdrogowy** трёхходовой кран
~ **trójdrożny** *см.* **kurek trójdrogowy**
~ **trójwylotowy** *см.* **kurek trójdrogowy**
~ **umywalkowy** туалетный кран
~ **umywalkowy obrotowy** поворотный туалетный кран
~ **umywalkowy stojący** настольный туалетный кран
~ **umywalkowy z końcówką obrotową** поворотный туалетный кран со струёй и сеткой
kurek umywalkowy z ruchomym wylotem поворотный туалетный кран,- туалетный кран с поворотным изливом
~ **wodociągowy** водопроводный кран
~ **wodomiarowy** водомерный кран
~ **wodowskazowy** пробный кран
~ **wylotowy** выпускной [отводной] кран; разборный кран
~ **wyłączający** отключающий [выключающий] кран
~ **wypływowy** *см.* **kurek spustowy**
~ **wypustowy** *см.* **kurek spustowy**
~ **z gwintem łączącym wewnętrznym** муфтовый кран
~ **z gwintem łączącym zewnętrznym** цапфовый кран
~ **z ruchomym wylotem** поворотный кран
~ **zamykający** запорный кран
~ **zasilający** питательный кран
~ **zaworowy** вентильный кран, вентиль
kurnik *m* курятник
kurtyna *f* **1.** занавес **2.** завеса **3.** *воен.* куртина
~ **cieplna** тепловая завеса
~ **ogniotrwała** *см.* **kurtyna przeciwogniowa**
~ **przeciwogniowa** противопожарный занавес
kurz *m* пыль
kurzawka *f* плывун
kuźnia *f* **1.** кузница, кузнечный цех, кузнечная мастерская **2.** кузнечный горн
kwadra *f* **1.** квадра *(квадратная каменная облицовочная плита)* **2.** квадра *(вид руста)*
kwadralit *m* квадралит, квадратная *(стеклянная)* линза для стекложелезобетона
kwadrat *m* **1.** квадратная плитка **2.** полный шаблон, квадратная *(асбестоцементная)* плитка *(для немецкого одинарного покрытия)* **3.** квадрат
~ **okładzinowy prasowany** прессованный плоский *(асбестоцементный)* облицовочный лист *(120×120 см)*, асбестофанера

kwadrat pełny полный квадрат *(подсчёта земляных работ — все рабочие отметки одного знака)*
~ **przejściowy** переходный квадрат *(подсчёта земляных работ — рабочие отметки обоих знаков)*
kwadratel *m* изразец [кафель] типа «рустик»
~ **narożny** угловой изразец [кафель] типа «рустик»
~ **narożny typu kapslowego** угловой изразец [кафель] типа «рустик» с изогнутой румпой
~ **narożny typu szufladkowego** угловой изразец [кафель] типа «рустик» с плоско срезанной [ящичной] румпой
~ **środkowy** прямоугольный [рядовой, прямой] изразец [кафель] типа «рустик»
kwadryga *f архит.* квадрига
kwadryka *f* поверхность второго порядка
~ **momentów bezwładności** поверхность моментов инерции
~ **naprężeń** поверхность напряжений
~ **wydłużeń** поверхность деформации
kwarc *m* кварц
kwarcyt *m* кварцит
kwartał *m* квартал
kwas *m* кислота
~ **abietynowy** абиетиновая кислота
~ **adypinowy** адипиновая кислота
~ **arsenawy** мышьяковистая кислота
~ **arsenowy** мышьяковая кислота
~ **asfaltogenowy** асфальтогеновая кислота
~ **azotowy** азотная кислота
~ **borowy** борная [ортоборная] кислота
~ **fluorokrzemowy** кремнефтористоводородная кислота
~ **fluorowodorowy** фтористоводородная [плавиковая] кислота
~ **fosforowy** фосфорная кислота
~ **fumarowy** фумаровая кислота
~ **humusowy** гуминовая кислота
kwas krzemowy кремнёвая кислота, метакремнёвая кислота
~ **linolowy** линолевая кислота
~ **octowy** уксусная кислота
~ **oleinowy** олеиновая кислота
~ **pikrynowy** пикриновая кислота
~ **siarkowy** серная кислота
~ **słaby** слабая кислота
~ **solny** соляная кислота
~ **sulfonaftalenowy** нафталинсульфоновая кислота
~ **szczawiowy** щавелевая кислота
~ **tłuszczowy** жирная кислота
~ **węglowy** угольная кислота
kwasoodporność *f* кислотостойкость, кислотоупорность
kwasoodporny кислотостойкий, кислотоупорный
kwaszenie *n* **walcówki** обработка катаной проволоки соляной кислотой *(для очистки от окалины)*, травление катаной проволоки
kwaśny кислый
kwatera *f* **1.** поле *(остеклённая часть окна, ограниченная со всех сторон элементами переплёта)* **2.** *участок паркового партера*
kwaterka *f* четвертной кирпич, четверток, четверть кирпича
kwiaciarnia *f* цветочный магазин
kwiatek *m жарг. дефект асбестоцементных изделий в виде скопления асбестовых волокон*
kwiaton *m архит.* флерон, крестоцвет
kwietnik *m* цветник; клумба
kyanizacja *f антисептирование погружением в ванну с водным раствором сулемы*
kymation *m архит.* киматий, кима, киматия; облом (*см. также* **kimation**)

L

labirynt *m архит.* лабиринт
laboratorium *n* лаборатория
~ **badawcze** испытательная лаборатория

laboratorium gruntów грунтовая лаборатория
~ **hydrotechniczne** гидротехническая лаборатория
~ **kontrolne** *см.* **laboratorium badawcze**
~ **polowe** полевая лаборатория
~ **radiologiczne** радиологическая лаборатория, лаборатория для работы с радиоактивными веществами
labrador *m минер.* лабрадор
labradoryt *m петр.* лабрадорит
lada *f* **1.** прилавок **2.** барьер *(гардероба)*
~ **chłodnicza** холодильный прилавок
~ **sklepowa** прилавок *(магазина)*
lakier *m* лак
~ **acetyloceluloozowy** ацетилцеллюлозный лак
~ **antykorozyjny** *см.* **lakier przeciwkorozyjny**
~ **asfaltowy** *см.* **lakier bitumiczny**
~ **bakelitowy** бакелитовый лак
~ **barwny** эмаль, эмалевая краска; лаковая краска
~ **bezbarwny** бесцветный лак
~ **bezolejowy** безмасляный лак
~ **biały** белая эмаль
~ **bitumiczno-epoksydowy** битумно-эпоксидный лак
~ **bitumiczny** битумный [асфальтовый] лак
~ **bursztynowy** янтарный лак
~ **celulozowy** целлюлозный лак; нитролак
~ **«Chemolak»** *фирм.* «Хемолак» *(лак химического отверждения на основе модифицированной мочевино-меламиновой смолы)*
~ **chemoutwardzalny** лак химического отверждения
~ **chlorokauczukowy** хлоркаучуковый лак
~ **chudy** тощий лак
~ **cyklokauczukowy** циклокаучуковый лак
~ **czarny** чёрный лак *(для металла)*
~ **damarowy** даммаровый лак
~ **emaliowy** эмаль, эмалевая [лаковая] краска; белая эмаль
lakier epoksydowy эпоксидный лак
~ **fenolowy** фенольный лак
~ **gliptalowy** глифталевый лак
~ **grzybobójczy** антисептический лак
~ **impregnacyjny** пропиточный лак
~ **izolacyjny** изоляционный лак
~ **kalafoniowy** канифольный лак
~ **kopalowy** копаловый лак
~ **kryjący** *см.* **lakier barwny**
~ **lazerujący** лессировочный [прозрачный] лак
~ **lazurowy** *см.* **lakier lazerujący**
~ **lazurujący** *см.* **lakier lazerujący**
~ **melaminowy** меламиновый лак
~ **nitro** *см.* **lakier nitroceluloozowy**
~ **nitroceluloozowy** нитролак, нитроцеллюлозный лак
~ **ognioodporny** огнестойкий [огнеупорный] лак
~ **olejno-asfaltowy** *см.* **lakier olejno-bitumiczny**
~ **olejno-bitumiczny** асфальтовый [битумный] масляный лак, масляно-битумный лак
~ **olejno-żywiczny** *см.* **lakier żywiczno-olejowy**
~ **olejny** масляный лак
~ **pakowy** пековый [каменноугольный, кузбасский] лак
~ **parkietowy** лак для паркета
~ **piecowy** *см.* **lakier termoutwardzalny**
~ **pigmentowany** *см.* **lakier barwny**
~ **podkładowy** грунтовочный лак
~ **podłogowy** лак для полов
~ **poliestrowy** полиэфирный лак
~ **poliuretanowy** полиуретановый лак
~ **poliwinylowy** поливиниловый лак
~ **powłokowy** покровный лак
~ **półtłusty** полужирный лак
~ **przeciwkorozyjny** антикоррозийный [антикоррозионный] *(защитный)* лак
~ **prześwitujący** *см* **lakier lazerujący**
~ **przezroczysty** *см.* **lakier lazerujący**

lakier silikonowy силиконовый лак
~ **smołowy** *см.* **lakier pakowy**
~ **spirytusowy** спиртовой лак
~ **syntetyczny** синтетический лак
~ **szelakowy** шеллачный лак
~ **termoodporny** термостойкий лак
~ **termoutwardzalny** лак горячей сушки, печной лак
~ **terpentynowy** скипидарный лак
~ **tłusty** жирный лак
~ **utwardzalny na zimno** лак холодной сушки
~ **wodoodporny** водоупорный [водостойкий] лак
~ **z paku** *см.* **lakier pakowy**
~ **żywiczno-olejowy** масляно-смоляной лак
~ **żywiczny** смоляной лак
lakierniczy лаковый; лакокрасочный
lakierować лакировать, покрывать лаком
lakierowanie *n* лакировка, покрытие лаком
~ **natryskowe** лакировка напылением [пульверизацией]
lakierowy лаковый; лакокрасочный
lakol *m* лаколь
laminarny ламинарный
laminat *m* слоистый пластик, ламинат
~ **aminowy** слоистый аминопласт
~ **dekoracyjny** декоративный [отделочный] слоистый пластик
~ **drzewny** древесно-слоистый пластик
~ **fenolowy** фенольный слоистый пластик, слоистый фенопласт
~ **melaminowo-formaldehydowy** меламино-формальдегидный слоистый пластик
~ **melaminowy** меламиновый слоистый пластик
~ **papierowy** слоистый пластик на бумажной основе
~ **poliestrowy** полиэфирный слоистый пластик
~ **szklany** стеклопластик
~ **tkaninowy** текстолит *(слоистый пластик на тканевой основе)*
~ **z plecionek szklanych** стеклотекстолит *(стеклопластик на основе стеклоткани)*
laminowanie *n* покрытие слоистыми пластиками [ламинатами]
lampa *f* лампа
~ **acetylenowa** *см.* **lampa karbidowa**
~ **do lutowania** *см.* **lampa lutownicza**
~ **elektryczna** электрическая лампа
~ **fluorescencyjna** флюоресцентная [флуоресцентная] лампа; люминесцентная лампа
~ **fluoryzująca** *см.* **lampa fluorescencyjna**
~ **gazowa** газовая *(осветительная)* лампа
~ **jarzeniowa** газосветная лампа
~ **karbidowa** карбидная лампа
~ **kwarcowa** кварцевая [ртутно-кварцевая] лампа
~ **lutownicza** паяльная лампа
~ **łukowa** дуговая лампа
~ **neonowa** неоновая лампа
~ **rtęciowa** ртутная лампа
~ **sodowa** натриевая лампа
~ **żarowa** *(электрическая)* лампа накаливания
lamperia *f* 1. панель *(деревянная, штукатурная или каменная облицовка нижней части стены)* 2. *мал.* панель *(окрашенная нижняя часть стены)*
lanca *f* копьё; пика
~ **do cięcia tlenem** *см.* **lanca tlenowa**
~ **tlenowa** кислородное копьё
lany 1. литой 2. *бет.* монолитный
larsen *m* *(металлический)* шпунт *(Ларсена)*
las *m* лес
~ **iglasty** хвойный лес
~ **liściasty** лиственный лес
~ **mieszany** смешанный лес
~ **szpilkowy** *см.* **las iglasty**
laserować *мал.* лессировать, покрывать прозрачным лаком
laserowanie *n* *см.* **laserunek**
laserunek *m* *мал.* лессировка, лессировочное покрытие, покрытие прозрачным лаком
laserunkowy *мал* лессировочный, покрытый прозрачным лаком

laska *f* 1. *архит.* тонкая колонка, тонкий столбик 2. *архит.* валик *(элемент профилировки гуртов и т. п.)* 3. палка; жердь
~ **malarska** *подпорка для руки при малярных работах*
laskowanie *n архит.* 1. пучок [связка] колонн 2. массверк *(готический ажурный оконный переплёт)* 3. *профилировка гуртов и т. п. в виде валиков*
laskowany *архит.* 1. составленный из пучка [связки] колонн 2. профилированный *или* украшенный валиками
lasowacz *m* гасильщик *(извести)*
lasować гасить *(известь)*
lasowanie *n* **wapna** гашение извести
lastrico *n см.* **lastriko**
lastriko *n* террацо, террацевый бетон *(декоративный бетон для полов)*
~ **szlifowane** 1. шлифованное террацо 2. покрытие пола из шлифованного террацо
lastrykarz *m* рабочий-специалист по устройству террацевых покрытий
lastryko *n* террацо, террацевый бетон *(декоративный бетон для полов)* (*см. также* **lastriko**)
lastrykowy террацевый
lasza *f* 1. металлическая *(полосовая)* накладка *(для стыков деревянных элементов)* 2. *ж.-д.* тяга, стяжка *(между рельсами)*
latarnia *f* 1. фонарь 2. маяк 3. барабан *(купола)*; фонарь, ротонда *(купола)*
~ **morska** *(морской)* маяк
~ **pływająca** плавучий маяк
~ **rtęciowa** осветительная мачта с ртутной лампой
~ **uliczna** уличный фонарь
~ **zwrotnicowa** *ж.-д.* стрелочный фонарь
lateks *m* латекс
lateksocement *m* полимерцемент
latryna *f* уборная, клозет
laubzega *f* лобзик
lawina *f* лавина
lazerunek *m мал.* лессировка, лессировочное покрытие, покрытие прозрачным лаком
lazur *m мал.* 1. лазурь; голубой, синий *(пигмент)* 2. лессировочный пигмент
lazurowanie *n мал.* лессировка, лессировочное покрытие, покрытие прозрачным лаком
lądowisko *n* посадочная площадка
~ **trawiaste** травяная [дерновая] посадочная площадка
lądowy наземный, сухопутный
lecznica *f* лечебница
legar *m* лага, лежень
~ **podłogowy** лага *(пола)*
leizna *f* литьё, отливка
~ **bazaltowa** базальтовое [каменное] литьё
lej *m* воронка; бункер
~ **depresji** депрессионная воронка
~ **krasowy** карстовая воронка
~ **odpływowy** сточная воронка
~ **ostrosłupowy** пирамидальная воронка *(бункера)*
~ **postrzałowy** *см.* **lej powybuchowy**
~ **powybuchowy** взрывная воронка
~ **samowyładowczy** опрокидной бункер; саморазгружающийся ковш
~ **spływowy** водосточная воронка
~ **stożkowy** коническая воронка *(бункера)*
~ **wagowy** весовой бункер; весовая воронка *(дозатора)*
~ **wyładowczy** *см.* **lej wyładunkowy**
~ **wyładunkowy** разгрузочная воронка
~ **wyrzutu** воронка выброса
~ **zasobnika** воронка бункера
~ **zasypowy** загрузочная воронка
lejek *m* воронка (*см. также* **lej**)
lejność *f* жидкотекучесть *(расплава)*
lektorium *n* 1. лекторий 2. читальня, читальный зал 3. *архит.* леттнер *(галерея или перего-*

родка между пресвитерием и остальным помещением храма)

lemiesz *m* **1.** лемех **2.** отвал, нож *(бульдозера)* **3.** *(загрузочный)* скребок

~ **spycharki** отвал [нож] бульдозера

~ **zgarniarki** нож скрепера

leniwka *f геод.* наводящий винт *(трубы)*

lentować *мал.* флейцевать

lepianka *f* мазанка

lepić клеить, приклеивать

lepik *m* приклеивающий состав; мастика, клебемасса *уст.*; клей

~ **asfaltowy** *см.* **lepik bitumiczny**

~ **asfaltowy do pap** *см.* **lepik bitumiczny do pap**

~ **bez wypełniacza** мастика без наполнителя

~ **bitumiczny** битумная мастика

~ **bitumiczny do pap** рубероидовая мастика, битумная *(кровельная)* мастика для рубероида

~ **bitumiczny na gorąco** горячая битумная мастика

~ **bitumiczny na zimno** холодная битумная мастика

~ **dachowy** кровельная мастика

~ **do posadzek deszczułkowych** *(битумная)* мастика для паркета

~ **klejowo-wapienny** известково-клеевая мастика

~ **na gorąco** горячая мастика

~ **na zimno** холодная мастика

~ **pakowy** пековая мастика

~ **smołowy** дегтевая мастика, наполненный дёготь

~ **smołowy do pap** толевая мастика, дегтевая *(кровельная)* мастика для толя

~ **typu A** битумная мастика без наполнителя

~ **typu B** битумная мастика с наполнителем

~ **z wypełniaczem** мастика с наполнителем

lepiszcze *n* вяжущее *(вещество)*, цемент; связка *(см. также* **spoiwo)**

lepiszcze asfaltowe 1. битумное вяжущее *(вещество)* **2.** битумная связка *(напр. пробковых плит)*

~ **białkowe** белковое вяжущее *(вещество)*

~ **bitumiczne** органическое [битумное] вяжущее *(вещество)*

~ **cementowe** цементное вяжущее *(вещество)*

~ **gliniaste** глинистый *(природный)* цемент

~ **krzemionkowe** кремнезёмистый *(природный)* цемент

~ **margliste** известково-глинистый *(природный)* цемент

~ **okrzemkowe** диатомовый цемент

~ **skalne** *(природный)* цемент горной породы

~ **smołowe** дегтевое вяжущее *(вещество)*

~ **wapienne** известковый [известняковый] *(природный)* цемент

~ **żelaziste** железистый *(природный)* цемент

lepki 1. липкий, клейкий **2.** вязкий

lepkościomierz *m* вискозиметр

lepkość *f* **1.** липкость; клейкость **2.** вязкость

~ **dynamiczna** динамическая вязкость

~ **kinematyczna** кинематическая вязкость

~ **robocza** *мал.* малярная вязкость

less *m* лёсс

lessowy лёссовый

lesz *m* шлаковый щебень

letnik *m* беседка

letnisko *n* дача; дачная местность

lewar *m* **1.** домкрат (*см. также* **dźwignik**) **2.** сифон **3.** сифонный трубопровод

~ **hydrauliczny** гидравлический домкрат

~ **śrubowy** винтовой домкрат

~ **trybowy** зубчато-реечный домкрат

lewarek *m* домкрат (*см. также* **dźwignik, lewar)**

lewoskrętny 1. левый *(о резьбе)* 2. левой свивки *(о канатах)*
lewostronny левосторонний
lewozwojny левой свивки *(о канатах)*
leżakownia *f* комната отдыха *(в водолечебнице и т. п.)*
leżąco: □**na** ~ лёжа, лежмя
leżeń *m* поперечина, ригель *(коренных лесов)*
leżnia *f* 1. поперечина, ригель *(коренных лесов)* 2. мауэрлат; лежень
leżnik *m* **rusztowania** *(горизонтальная)* схватка лесов
libel(l)a *f* уровень (*см. также* **poziomnica**)
~ **kolimacyjna** уровень вертикального круга
~ **okrągła** круглый уровень
~ **rurkowa** цилиндрический уровень
lice *n* 1. лицевая сторона; лицо; наружная [лицевая] поверхность 2. лицевая пласть *(древесины)* 3. фасад *(здания)* (*см. также* **lico**)
~ **boczne** *кам.* боковая поверхность
~ **budynku** фасад здания
~ **frontowe** передний [главный] фасад
~ **ściany** наружная поверхность стены
~ **tylne** тыльная сторона, тыльная поверхность
licencja *f* лицензия
liceum *n* 1. лицей; гимназия 2. техникум, среднее техническое учебное заведение
~ **budowlane** строительный техникум
~ **ogólnokształcące** общеобразовательная гимназия; средняя *(общеобразовательная)* школа
~ **zawodowe** техникум
lico *n* 1. наружная [лицевая] поверхность 2. лицевая [левая, внутренняя] пласть *(пиломатериала)* 3. фасад *(здания)* (*см. также* **lice**)
~ **grani** *св.* наружная поверхность шва у вершины
lico muru лицевая сторона кладки
~ **spoiny** *св.* наружная поверхность шва
licować 1. облицовывать 2. укладывать заподлицо [в уровень] *(с чем-либо)*
licowanie *n* облицовка, облицовывание; обделка
~ **drewniane** деревянная обшивка
~ **kamieniem** облицовка камнем
~ **kanału** обделка [облицовка] канала
~ **konstrukcyjne** конструктивная облицовка; лицевая кладка
~ **muru** облицовка кладки
~ **płytkami** облицовка плитками
~ **powierzchniowe** навесная облицовка; последующая облицовка
~ **ścian** облицовка стен
~ **wewnętrzne** внутренняя облицовка
~ **wybrzeża** укрепление берега облицовкой
~ **zewnętrzne** наружная облицовка
licowy 1. лицевой; фасадный 2. облицовочный
licówka *f* 1. облицовка 2. облицовочный [лицевой, фасадный] кирпич; облицовочная плитка 3. *дер.* обшивная доска; вагонка
~ **ceramiczna** керамическая облицовочная плитка; облицовочный кирпич
~ **do przepoławiania** *см.* **licówka dwustronna**
~ **drążona** пустотелый [дырчатый] облицовочный кирпич
~ **dwustronna** расчленяемый облицовочный кирпич, кабанчик
~ **kamienna** 1. облицовочный камень; каменная облицовочная плитка 2. облицовка из камня; каменная облицовка
~ **klinkierowa** облицовочный [лицевой] клинкер, клинкерный лицевой кирпич, клинкерная облицовочная плитка
~ **konstrukcyjna** конструктивная облицовка *(участвующая в работе конструкции)*

licówka łupana облицовка под шубу
~ **łupana z odbijanymi krawędziami** облицовка под окол
~ **mostowa** облицовочный камень *(для опор мостов)*
~ **podwójna do przepoławiania** *см.* **licówka dwustronna**
~ **rzymska** римская облицовка
~ **specjalna** *(специальный)* облицовочный кирпич; профильный облицовочный кирпич
~ **surowa** *см.* **licówka łupana**
~ **szkliwiona** глазурованная облицовочная плитка
~ **torkretowa** облицовка [обделка] из торкрет-бетона
~ **z płyt prefabrykowanych** крупнопанельная облицовка
~ **zwykła** обыкновенный облицовочный кирпич; отборный красный кирпич для облицовочных работ
licujący уложенный заподлицо [в уровень] *(с чем-н.)*
liczba *f* число
~ **olejowa** *мал.* маслоёмкость *(пигмента)*, масляное число
~ **Poissona** коэффициент [число] Пуассона, коэффициент поперечной деформации, пуассоново число
licznik *m* счётчик
~ **ciepła** тепломер
~ **elektryczny** электрический счётчик
~ **energii elektrycznej** *см.* **licznik elektryczny**
~ **gazowy** газовый счётчик
lidyt *m фирм.* лиддит, мелинит, пикриновая кислота, тринитрофенол *(взрывчатое вещество)*
lignina *f* лигнин
lignofol *m* древесно-слоистый пластик
lignoston *m* прессованная древесина, лигностон
limba *f* *(европейская)* кедровая сосна, европейский кедр
limbus *m геод.* лимб
limit *m* лимит
limit inwestycyjny лимит капиталовложений, лимит финансирования строительства
lina *f* **1.** канат, трос; кабель **2.** канатный строп, тросовый строп **3.** *ж.-б.* арматурный пучок, арматурная прядь; арматурный канат, арматурный трос
~ **bez końca** бесконечный канат
~ **bezpieczeństwa** вспомогательный канат *(канатной дороги)*
~ **ciągnąca** тяговый трос, тяговый канат
~ **druciana** стальной канат, проволочный канат, трос
~ **dwuzwita** канат двойной свивки, трос
~ **dźwigowa** грузовой [подъёмный] канат, грузовой [подъёмный] трос
~ **giętka** гибкий канат
~ **jałowa** холостой канат, холостой трос
~ **jednosplotowa** *см.* **lina jednozwita**
~ **jednozwita** канат одинарной свивки, спиральный канат
~ **jutowa** джутовый канат
~ **kablowa 1.** кабельный канат, кабель **2.** *(стальной)* канат [кабель] с несколькими органическими сердечниками
~ **konopna** пеньковый канат
~ **kotwiąca** растяжка, расчалка
~ **kotwiczna** *см.* **lina kotwiąca**
~ **lewoskrętna** канат левой свивки
~ **manilowa** манильский канат
~ **napędna** *см.* **lina napędowa**
~ **napędowa** приводной [тяговый] канат
~ **napinająca** *см.* **lina naprężająca**
~ **naprężająca** натяжной канат *(воздушной канатной дороги)*
~ **nieprzerwana** бесконечный канат, бесконечный трос
~ **nośna 1.** несущий канат, несущий трос **2.** подъёмный канат, подъёмный трос
~ **nośna dźwigu** грузоподъёмный [грузовой] канат *или* трос

lina nośna główna несущий трос *(цепной подвески контактного провода)*
~ **nośna pomocnicza** вспомогательный трос *(цепной подвески контактного провода)*
~ **nośna wyciągu** несущий канат подъёмника, подъёмный канат *или* трос
~ **nośna wzdłużna** продольный несущий трос *(контактной сети)*
~ **o budowie zamkniętej** *см.* **lina o konstrukcji zamkniętej**
~ **o konstrukcji zamkniętej** закрытый канат
~ **o skręcie krzyżowym** *см.* **lina przeciwzwita**
~ **o splocie kablowym** канат тройной свивки
~ **o splocie krzyżowym** *см.* **lina przeciwzwita**
~ **odciągowa** тросовая оттяжка, расчалка, растяжка
~ **otwarta** канат открытой конструкции, открытый канат
~ **płaska** плоский [ленточный] канат
~ **pociągowa** 1. тяговый канат, тяговый трос 2. тяговый [головной] канат *(скрепера)*
~ **podnośna** грузовой [грузоподъёмный] канат
~ **podtrzymująca** кабель, несущий канат *(висячей конструкции)*
~ **podwieszająca ciężar** строп
~ **podwójnie skręcona** *см.* **lina dwuzwita**
~ **pomocnicza** *см.* **lina zastępcza**
~ **potrójnie skręcona** *см.* **lina trójzwita**
~ **półzamknięta** полузакрытый канат
~ **prawoskrętna** канат правой свивки
~ **profilowa** закрытый канат
~ **przeciwzwijna** *см.* **lina przeciwzwita**
~ **przeciwzwita** канат крестовой свивки
~ **przejazdów** несущий канат *(кабель-крана или канатной дороги)*

lina robocza рабочий канат, рабочий трос
~ **spiralna** спиральный канат, канат одинарной свивки
~ **splotkowa** *см.* **lina splotowa**
~ **splotowa** 1. канат с сердечником; канат двойной свивки, трос 2. стренга
~ **sprężająca** *ж.-б.* напряжённая арматурная прядь, арматурный пучок
~ **stalowa** стальной канат; трос
~ **sztywna** жёсткий канат
~ **trójzwita** канат тройной свивки, кабель
~ **tylna** хвостовой канат *(скрепера)*
~ **wielokrążka** канат [трос] полиспаста; канат тали
~ **wielosplotowa** трос; кабель
~ **włókienna** *канат из растительных или синтетических волокон*
~ **wodząca** тяговый канат *(тележки крана)*
~ **wolna** *см.* **lina jałowa**
~ **współzwijna** *см.* **lina współzwita**
~ **współzwita** канат односторонней [параллельной] свивки
~ **wyciągowa** тяговый канат
~ **zamknięta** закрытый канат; канат закрытой конструкции
~ **zamykająca** смыкающий трос *(грейфера)*
~ **zastępcza** *см.* **lina bezpieczeństwa**
~ **zwrotna** обратный канат *или* трос, хвостовой канат *или* трос

liniał *m* линейка

linia *f* 1. линия (*см. также* **linie**) 2. линейка
~ **boczna** *ж.-д.* ветка, ответвление
~ **brzegowa** 1. береговая линия 2. край, краевая линия
~ **celowa** визирная линия
~ **ciągła** сплошная линия; непрерывная линия
~ **cieku wodnego** тальвег водотока

linia ciśnień 1. кривая давления 2. пьезометрическая линия
~ **drugorzędna** второстепенная линия
~ **drutowa** проводная линия
~ **dwutorowa** *ж.-д.* двухпутная линия
~ **działania siły** линия действия силы
~ **elektroenergetyczna** электросиловая линия, линия электропередачи
~ **elektryczna** линия электропередачи; линия связи
~ **energetyczna** *см.* **linia elektroenergetyczna**
~ **geodezyjna** геодезическая *(линия)*
~ **główna** *ж.-д.* 1. магистральная линия 2. главный путь
~ **izostatyczna** траектория главных напряжений, изостатическая линия, изостата
~ **jednotorowa** *ж.-д.* однопутная линия
~ **kablowa** кабель, кабельная линия
~ **kierująca** опорная линия, опорный участок *(при околке камня)*
~ **kolejowa** железнодорожная линия, железная дорога *(см. также* **kolej**)
~ **kolejowa magistralna** железнодорожная магистраль
~ **komunikacyjna** транспортная линия, коммуникационная линия
~ **konturowa** контурная линия
~ **krawężnikowa** *гидр.* кордонная линия *(набережной и т. п.)*
~ **krzywa** кривая линия, кривая
~ **lokalna** местная линия, линия местного значения
~ **Lüdersa-Hartmanna** линия Людерса — Чернова, линия [фигура] текучести
~ **łańcuchowa** цепная линия
~ **magistralna** магистраль, магистральная линия
~ **międzymiastowa** междугородная линия
linia murarska прави́ло, линейка [рейка] каменщика
~ **największego możliwego rozmycia** линия наибольшего возможного размыва
~ **największego spadu** линия ската
~ **napowietrzna** воздушная линия
~ **obciążeń** грузовая линия, линия нагрузки; эпюра нагрузки
~ **obwodowa** окружная [кольцевая] линия
~ **oddziałowa** квартальная просека
~ **odniesieniowa** выносная линия, выноска
~ **okrężna** окружная линия
~ **pełna** сплошная линия
~ **pionowa** вертикальная линия
~ **płytka** линия мелкого заложения *(напр. метрополитена)*
~ **pochyleń** проектная линия *(продольного профиля дороги)*
~ **podmiejska** пригородная линия
~ **podziału wód** водораздельная линия, водораздел
~ **podziemna** метрополитен
~ **podziemna głęboka** линия *(метрополитена)* глубокого заложения
~ **podziemna płytka** линия *(метрополитена)* мелкого заложения
~ **podziemna rurowa** *см.* **linia podziemna głęboka**
~ **podziemna wgłębna** *см.* **linia podziemna głęboka**
~ **pomiarowa** промерная линия; съёмочный ход
~ **poślizgowa** линия скольжения
~ **powietrzna** воздушная линия
~ **pozioma** 1. горизонтальная линия 2. прави́ло, линейка, рейка *(каменщика)*
~ **prądu** линия тока
~ **projektowa** проектная линия
~ **projektowana** проектируемая линия
~ **przecięcia** *см.* **linia przenikania**
~ **przemarzania** линия [граница] промерзания

linia przenikania линия пересечения *(поверхностей)*
~ **przerywana** пунктир
~ **przesyłowa** линия электропередачи
~ **przesyłowa wysokiego napięcia** высоковольтная линия электропередачи
~ **przewodowa** проводная линия
~ **regulacyjna** **1.** красная линия *(застройки)* **2.** граница землепользования
~ **robocza robót ziemnych** красная [проектная] линия планировки
~ **rozdzielcza** распределительная линия
~ **rozmycia** линия размыва
~ **słupowa** столбовая линия
~ **stałego spadku** линия постоянного уклона
~ **szybkiej kolei miejskiej** **1.** линия скоростной [внеуличной] городской железной дороги **2.** линия метрополитена
~ **średnicowa** диаметральная [радиальная] линия, диаметр
~ **środkowa** **1.** осевая линия **2.** нейтральная ось
~ **śrubowa** винтовая линия
~ **telefoniczna** телефонная линия
~ **telekomunikacyjna** линия связи
~ **terenu** чёрная линия, линия естественных отметок рельефа *(на профиле)*
~ **tramwajowa** трамвайная линия
~ **ugięcia** упругая линия, изогнутая ось *(балки и т. п.)*
~ **ugięcia odkształcona** изогнутая ось *(балки и т. п.)*
~ **ważna** *см.* **linia murarska**
~ **wiążąca** *геод.* соединительный ход; контрольный ход
~ **widoczności** линия *(беспрепятственной)* видимости
~ **W. N.** *см.* **linia wysokiego napięcia**
~ **wododziałowa** водораздельная линия
~ **wpływowa** линия влияния, инфлюэнтная линия
~ **wpływowa momentu** линия влияния момента

linia wpływu *см.* **linia wpływowa**
~ **wysokiego napięcia** линия *(электропередачи)* высокого напряжения
~ **zabudowania** линия застройки; красная линия
~ **zabudowania frontowa** уличная линия застройки, линия уличных фасадов; красная линия
~ **zabudowania przednia** *см.* **linia zabudowania frontowa**
~ **zabudowania tylna** дворовая линия застройки, линия дворовых фасадов
~ **zabudowy** *см.* **linia zabudowania**
~ **zakosów** наклонный ряд *(гвоздей и т. п.)*
~ **zamiejska** загородная линия
~ **zasilająca** подающая [питающая] линия
~ **zasilająca dla óswietlenia** осветительная линия
~ **zasilająca dla siły** силовая линия, питающая линия для силовых нагрузок
~ **zelektryfikowana** электрифицированная линия
~ **zerowa** линия нулевых *(земляных)* работ
~ **żeglugowa** судоходная линия, судоходная трасса

liniał *m* линейка

linie *f pl* линии (*см. также* **linia**)
~ **największych naprężeń stycznych** линии наибольших касательных напряжений
~ **odkształceń głównych** траектории главных напряжений
~ **równych ciśnień** линии равных давлений

linijka *f* линейка
~ **murarska** правило, линейка, рейка каменщика

liniowy линейный

linisko *n* прядь *(каната с сердечником)*

linka *f* **1.** тросик, канатик **2.** многопроволочный провод; тросик, жила **3.** верёвка, бечёвка
~ **goła** голый многопроволочный провод

linka wielodrutowa многопроволочный провод; жила
linkrusta *f* линкруст
linoksyn *m* линоксин
linoleum *n* линолеум
~ **bez skurczu** безусадочный линолеум
~ **«granito»** гранит-линолеум
~ **inkrustowane** инкрустированный линолеум, линолеум инлед
~ **inlaid** *см.* **linoleum inkrustowane**
~ **jaspé** *см.* **linoleum żyłkowe**
~ **jednobarwne** одноцветный линолеум
~ **wzorzyste** узорчатый линолеум
~ **wzorzyste nieścieralne** *см.* **linoleum inkrustowane**
~ **wzorzyste ścieralne** печатный узорчатый линолеум
~ **z nadrukowanym wzorem** печатный узорчатый линолеум; тиснёный линолеум
~ **żyłkowe** мраморовидный линолеум, жаспе-линолеум, линолеум жаспе
linownica *f* кабель-кран
linowy *m* строповщик
lipa *f* липа
lisiak *m дер.* лисий хвост *(вид пилы для поперечного резания)*
lisica *f* **1.** узкая ножовка **2.** сжим *(деревянной стены)*
listewka *f* **1.** рейка, брусок, планка *(небольшого сечения)* **2.** штапик, раскладка; багет (*см. также* **listwa**) **3.** *архит.* полочка *(облом)*
~ **kryjąca** нащельная рейка, нащельник
listki *pl* листья *(украшение фриза ионического ордера)*
listwa *f* **1.** брусок, рейка, планка *(пиломатериал толщиной 12—29 мм и шириной 24—70 мм)* **2.** штапик, раскладка
~ **belgijska** *кров.* брусок трапецеидального сечения *(для соединения цинковых картин)*
~ **berlińska** *кров.* пятиугольный брусок *(для соединения и укрепления цинковых картин)*
listwa cokołowa плинтус, галтель
~ **czołowa** *дер.* наконечник, наград *(для сплачивания щита)*
~ **do szklenia** штапик, раскладка
~ **do umocowania szyb** *см.* **listwa do szklenia**
~ **działowa** фриз, фризовый брусок, фризовая рейка, фризовая доска *(пола или облицовки стены)*
~ **kierująca** *штук.* маяк, маячная рейка
~ **kierunkowa** направляющая рейка
~ **klinowa** подуклонок *(в деревянных мостах)*
~ **kryjąca** **1.** нащельная рейка, нащельник **2.** плинтус; галтель
~ **mrozowa** нарост вдоль морозобоины
~ **narożna** угловая рейка
~ **okalająca** *см.* **listwa działowa**
~ **okapowa** доска свеса крыши
~ **podłogowa działowa** фриз, фризовая доска, фризовый брусок *(пола)*
~ **profilowana** калёвка; раскладка
~ **przymykowa** нащельник, притворная губка *(накладная)*
~ **przyościeżnicowa** **1.** наличник **2.** *брусок сечением 16×16 мм для защиты стыка оконной коробки с внутренней штукатуркой*
~ **przypodłogowa** *см.* **listwa przyścienna**
~ **przyścienna** плинтус; галтель
~ **pułapowa** черепной брусок, прибоина
~ **ramowa** багет
~ **rozpierająca** расклинивающая планка
~ **strunobetonowa** струнобетонный брусок *(вкладыш для армирования конструкций)*
~ **tynkarska** штукатурный маяк *(деревянный или металлический)*
~ **uszczelniająca** нащельная рейка; нащельник; уплотняющая рейка

listwa usztywniająca grzbietnicy обух [обушок] ножовки
~ **wibracyjna** виброрейка
~ **witrażu** *(свинцовый)* горбылёк витража, лента для крепления элементов витража
~ **wrębowa** раскладка, штапик
~ **zapłetwiona** *(деревянная)* призматическая шпонка
liść *m* **akantu** *архит.* лист аканта [аканфа]
litopon *m* литопон, литопоновые белила
lity 1. сплошной, плотный 2. литой, отлитый
liwan *m архит.* эйван, айван, иван *(сводчатое помещение, открытое с одной стороны во двор)*
lizena *f архит.* лопатка, лизена
lizenowy *архит.* относящийся к лопатке [лизене]; в виде лопатки [лизены]
loch *m* 1. подземелье 2. землянка
lodochód *m* ледоход
lodołam *m* ледорез
lodowisko *n* каток
~ **sztuczne** искусственный [летний] каток
lodownia *f* ледник, холодильник
lodówka *f* холодильник *(бытовой)*
loess *m* лёсс
loggia *f* лоджия
lokacja *f* размещение
lokal *m* 1. помещение, квартира, комната 2. ресторан, кафе
~ **mieszkalny** квартира; жилое помещение
~ **niemieszkalny** нежилое помещение
~ **pomocniczy** подсобное [вспомогательное] помещение
~ **rozrywkowy** увеселительное заведение
~ **usługowy** помещение предприятия бытового обслуживания
~ **użytkowy** бытовое здание
~ **wystawowy** выставочное помещение
lokalizacja *f* локализация; размещение; расположение, местоположение
~ **budynków** расположение строений
lokalizować размещать, располагать, локализ(ир)овать
lokalny 1. местный 2. *геод.* условный, в условной [местной] системе *(координат и т. п.)*
lokatorski жилищный
lokomobila *f* локомобиль
lombard *m* ломбард
lont *m* фитиль; подрывной шнур, запальный [огнепроводный] шнур
~ **angielski** *см.* **lont Bickforda**
~ **Bickforda** бикфордов шнур
~ **detonacyjny** детонирующий шнур
~ **prochowy** бикфордов шнур; пороховой фитиль
~ **szybko płonący** быстро горящий огнепроводный шнур
lora *f* 1. платформа *(вагон)* 2. *(автомобильный)* прицеп *или* полуприцеп — площадка *(без бортов)*
lotnisko *n* аэродром; посадочная площадка
~ **cywilne** гражданский аэродром
~ **fabryczne** заводской аэродром
~ **gruntowe** грунтовой аэродром
~ **lądowe** наземный аэродром
~ **polowe** полевой аэродром
~ **sportowe** спортивный аэродром
~ **stałe** постоянный аэродром
~ **trawiaste** *см* **lotnisko gruntowe**
~ **tymczasowe** временный аэродром
~ **wojskowe** военный аэродром
~ **wspólnego użytku** аэродром общего пользования
lotniskowy аэродромный
lotność *f* летучесть; испаряемость
lotny летучий
loża *f* 1. ложа 2. портик
~ **kor** портик кариатид
lód *m* лёд
~ **denny** донный лёд
~ **kopalny** ископаемый лёд
lubryka *f* плотничный мелок, охра
ludność *f* население
~ **miejska** городское население
~ **wiejska** сельское население

lufcik *m* форточка (*см. также* **wietrznik**)
luk *m* люк, лаз
lukarna *f архит.* люкарна; слуховое окно
luks *m* люкс *(единица измерения освещённости)*
luksfer *m* квадратная линза *(для стекложелезобетона)*, квадратное [призматическое] стекло *(для стен и покрытий)*, квадратный [призматический] стеклоблок
~ **dwuczęściowy** пустотный призматический стеклоблок *(сваренный из двух половинок)*
~ **jednoczęściowy** *(беспустотный)* призматический *(квадратный)* стеклоблок *(для стен)*
~ **specjalny** призматическое стекло *(для верхнего освещения)*
~ **specjalny o powierzchniach krzywych** призматическое стекло с искривлёнными гранями
~ **specjalny o powierzchniach płaskich** призматическое стекло с плоскими гранями
lumen *m* люмен *(единица измерения светового потока)*
luminancja *f* яркость
luminofor *m* люминофор, светящийся пигмент
lunapark *m* парк *или* сад с аттракционами, луна-парк
luneta *f* **1.** *архит.* люнет, люнетта; распалубка *(свода)* **2.** *воен.* люнет **3.** визирная [зрительная] труба
lustr *m* люстр *(вид глазури с металлическим блеском)*
lustro *n* **1.** зеркало **2.** декоративная стеклянная люстра **3.** бра с рефлектором
~ **ślizgowe** *геол.* зеркало скольжения
~ **wody** зеркало воды
lustrzany зеркальный
lut *m* припой
~ **cynowy** оловянный припой
~ **miękki** мягкий припой
~ **twardy** твёрдый припой
lutlampa *f* паяльная лампа
lutnia *f тон.* вентиляционный трубопровод, вентиляционная труба *(для вентиляции выработок)*
lutospawanie *n* газовая пайка
lutować паять
lutowanie *n* пайка
~ **elektryczne** электрическая пайка
~ **gazowe** газовая пайка
~ **indukcyjne** индукционная пайка
~ **kąpielowe** пайка погружением, пайка в ванне
~ **łukowe** дуговая пайка
~ **miękkie** мягкая пайка *(при температуре ниже 550°)*
~ **oporowe** пайка методом сопротивления
~ **przez zanurzanie** *см.* **lutowanie kąpielowe**
~ **twarde** твёрдая пайка *(при температуре выше 550°)*
~ **w kąpieli** *см.* **lutowanie kąpielowe**
lutowany запаянный, спаянный
lutowie *n* припой (*см. также* **lut**)
lutowina *f* спай
lutownica *f* **1.** паяльник **2.** паяльная лампа (*см. также* **lutówka**)
~ **elektryczna** электропаяльник
~ **miedziana** медный паяльник
lutowniczy паяльный
lutówka *f* **1.** паяльник **2.** паяльная лампа (*см. также* **lutownica**)
~ **benzynowa** бензиновая паяльная лампа
~ **młotkowa** молоткообразный паяльник
luxfer *m* призматическое стекло *(для стен и покрытий)* (*см. также* **luksfer**)
luz *m* зазор; люфт
~ **boczny** боковой зазор
~ **konstrukcyjny** строительный зазор
~ **montażowy** монтажный зазор
~ **roboczy** *см.* **luz montażowy**
~ **stykowy** стыковой зазор
luzem навалом, без упаковки
luźno свободно

luźny свободный; рыхлый
Lyddyt *m фирм.* лиддит, тринитрофенол, пикриновая кислота

Ł

łacenie *n* обрешётка
~ **dachu** обрешётка крыши
łacha *f* **1.** затон **2.** отмель
ładowacz *m* погрузчик, погрузочная машина (*см. также* **ładowarka**)
ładowaczka *f* *см.* **ładowacz**
ładować 1. грузить, нагружать **2.** упаковывать [укладывать] в тару
ładowanie *n* **1.** погрузка, загрузка **2.** закладка *(шпура)*; заряжание, зарядка
~ **grawitacyjne** погрузка с использованием силы тяжести, гравитационная погрузка
~ **luzem** погрузка навалом, бестарная погрузка
~ **maszynowe 1.** механическая погрузка **2.** машинная [механическая] упаковка [укладка] *(напр. цемента)*
~ **urobku** погрузка *(вынутого)* грунта
ładowarka *f* погрузчик, погрузочная машина
~ **chwytakowa** грейферный погрузчик
~ **czerpakowa** (много)ковшовый погрузчик
~ **czołowa** *(неповоротный)* погрузчик с передней разгрузкой
~ **frezująca** роторный погрузчик
~ **hydrauliczna** погрузчик с гидравлическим управлением
~ **jednonaczyniowa** одноковшовый погрузчик
~ **kubełkowa** *см.* **ładowarka wieloczerpakowa**
~ **mechaniczna** механический погрузчик
~ **nagarniakowo-przenośnikowa** конвейерный погрузчик с подгребающими лапами *или* шнеками
ładowarka obrotowa поворотный погрузчик
~ **przedsięrzutna** *(тракторный)* погрузчик с передней разгрузкой
~ **przerzutowa** одноковшовый погрузчик *(с разгрузкой «через себя»)*
~ **przewoźna** передвижная [перевозимая] погрузочная установка
~ **samochodowa** автопогрузчик
~ **ślimakowo-taśmowa** шнековоленточный погрузчик
~ **tarczowo-taśmowa** дисковоленточный погрузчик
~ **widłowa** вилочный погрузчик
~ **wieloczerpakowa** многоковшовый погрузчик
~ **wielonaczyniowa** *см.* **ładowarka wieloczerpakowa**
~ **wstrząsana** погрузчик со встряхивающим транспортёром
~ **zasięrzutna** *(тракторный)* погрузчик с задней разгрузкой
ładownia *f* **1.** грузовой склад, грузовая платформа **2.** зарядная аккумуляторов
ładownica *f б.-взр.* патронная сумка
ładowność *f* ёмкость, грузовместимость; грузоподъёмность *(вагона и т. п.)*
ładowny гружёный
ładunek *m* **1.** груз **2.** заряд *(взрывной)*
~ **inicjujący** *б.-взр.* инициирующий заряд
~ **masowy** массовый [навалочный] груз
~ **M. W.** заряд взрывчатых материалов [взрывчатых веществ], заряд ВМ [ВВ]
~ **przekraczający skrajnię** негабаритный груз
~ **przyłożony** *см.* **ładunek przystawny**
~ **przystawny** *б.-взр.* накладной заряд
~ **wgłębny** шпуровой заряд
~ **wybuchowy** *(взрывной)* заряд
łamacz *m* дробилка (*см. также* **kruszarka**)

łamacz fal волнолом
~ **młotkowy** молотковая дробилка
~ **stożkowy** коническая дробилка
~ **szczękowy** щековая [челюстная] дробилка
~ **światła** жалюзи
~ **talerzowy** дисковая дробилка
~ **walcowy** валковая дробилка
łamarka *f* дробилка (*см. также* **łamacz** *и* **kruszarka**)
łamiarnia *f* дробильное отделение, дробильный цех
łamliwość *f* ломкость, хрупкость
łańcuch *m* **1.** цепь **2.** цепной строп **3.** *геод.* ряд, цепь (*треугольников и т. п.*) **4.** *архит.* столб [цепь] из рустов
~ **bez końca** бесконечная цепь
~ **czerpakowy** черпаковая цепь
~ **czworoboków** ряд [цепь] (*геодезических*) четырёхугольников
~ **drabinkowy** цепь Галля, пластинчатая цепь
~ **Galla** *см.* **łańcuch drabinkowy**
~ **gibki** гибкая цепь
~ **kinematyczny** кинематическая цепь
~ **mierniczy** (земле)мерная цепь
~ **napędowy** приводная цепь
~ **nośny** грузовая цепь
~ **przenośnikowy** конвейерная [транспортёрная] цепь
~ **roboczy** *см.* **łańcuch tnący**
~ **sztywny** жёсткая цепь
~ **tnący** пильная [рабочая] цепь
~ **trójkątów** ряд [цепь] треугольников; триангуляционный ряд
łańcuchowa *f* цепная линия
łapa *f* **1.** лапа **2.** лопасть (*барабана бетономешалки*) **3.** гвоздедёр
~ **wilcza** волчья [анкерная] лапа (*захватное приспособление для камней*)
łapacz *m* **1.** ловушка, уловитель **2.** парашют (*подъёмника*)
~ **błota** грязеотстойник
~ **oleju** *см.* **łapacz tłuszczu**
~ **piasku** песколовка
~ **szlamu** *см.* **łapacz błota**
łapacz tłuszczu *с.-тех.* жироуловитель, жироловка, маслоотделитель, маслоуловитель
~ **żwiru** *гидр.* гравиеловка
łapadło *n* парашют (*подъёмника*)
łapiwiatr *m* *разг.* тамбур
łapka *f* **1.** *ж.-д.* прижимная планка, лапка (*для раздельного крепления рельсов*) **2.** коротыш (*для сокращения длины заклёпочного соединения в узле*) **3.** крюк, шуровка (*для трамбования бетона*)
łata *f* **1.** рейка **2.** правило **3.** брусок, рейка (*пиломатериал толщиной 32—76 мм и шириной не более двойной толщины*)
~ **bazowa** базисный жезл
~ **dachowa** обрешётина, рейка обрешётки
~ **do ślepego pułapu** черепной брусок, прибоина
~ **drewniana** деревянная рейка
~ **kierownicza** **1.** направляющая рейка **2.** *штук.* направляющее правило
~ **kierująca** порядовка, рейка-порядовка
~ **miernicza** рейка, мерная рейка, рейка с делениями
~ **murarska** правило, линейка [рейка] каменщика
~ **niwelacyjna** нивелирная рейка
~ **stalowa** металлическая [стальная] рейка
~ **tynkarska** *штук.* **1.** тёрка **2.** правило
~ **ważna** рейка для ватерпасовки
~ **wiązania dachowego** *см.* **łata dachowa**
łatwopalność *f* повышенная горючесть, возгораемость, воспламеняемость
łatwopalny легковоспламеняющийся, горючий, огнеопасный
ława *f* **1.** ленточный фундамент **2.** пояс, венец **3.** берма, полка; банкет **4.** скамья **5.** мостки, кладка
~ **bankietowa** *см.* **ława fundamentowa**

ława betonowa бетонный ленточный фундамент
~ **ceglana** кирпичный ленточный фундамент
~ **ciągła** *см.* **ława fundamentowa**
~ **cokołu** стул цоколя
~ **dekarska** скамья [стремянка] кровельщика
~ **drutowa** 1. обноска 2. скамейка проволочной обноски
~ **fundamentowa** ленточный фундамент
~ **fundamentowa krzyżowa** перекрёстный ленточный фундамент
~ **fundamentowa prefabrykowana** сборный ленточный фундамент
~ **fundamentowa trapezowa** ленточный фундамент трапецеидального сечения
~ **kamienna** 1. каменная скамья 2. каменный [бутовый] ленточный фундамент
~ **kierunkowa** скамья обноски
~ **kominiarska** *(несъёмная)* стремянка [дощатый ход] к дымовой трубе, мостки на крыше
~ **kominowa** *см.* **ława kominiarska**
~ **kotwiczna** *балка, соединяющая башмаки или ленты фундамента для увеличения его жёсткости*
~ **murowana** кирпичный ленточный фундамент
~ **naciągowa** *ж.-б.* натяжной стенд
~ **niesymetryczna** несимметричный ленточный фундамент
~ **okienna** *см.* **ława podokienna**
~ **podłużna** *см.* **ława fundamentowa**
~ **podokienna** выступающий наружный подоконник
~ **posadowa** *см.* **ława fundamentowa**
~ **schodkowa** *ленточный фундамент с изменяющейся уступами глубиной заложения*
~ **stolarska** столярный верстак
~ **szeregowa** ленточный [балочный] фундамент под ряд колонн

ława ukośna диагональная балка, усиливающая ростверк
~ **ziemna** берма
~ **żelbetowa** 1. железобетонный ленточный фундамент 2. железобетонный пояс
~ **żelbetowa z prefabrykatów** сборный железобетонный ленточный фундамент
ławeczka *f* берма, полка
ławka *f* 1. скамья 2. мостки, кладка
ławkowiec *m* кисть-макловица, макловица
łazienka *f* 1. ванная комната, ванная 2. купальня
łazienka-ubikacja *f* совмещённый [объединённый] санитарный узел, совмещённый [объединённый] санузел
łaźnia *f* баня
~ **fińska** финская баня, сауна
~ **iryjska** *см.* **łaźnia rzymska**
~ **komunalna** коммунальная [общественная] баня
~ **parowa** *см.* **łaźnia ruska**
~ **powietrzna** тёплая воздушная баня *(t° 45—50°)*, тепидарий
~ **powietrzna ciepła** тёплая воздушная баня *(t° 55—60°)*, кальдарий
~ **powietrzna gorąca** горячая воздушная баня *(t° 65—70°)*, судаторий
~ **rosyjska** *см.* **łaźnia ruska**
~ **ruska** парная [русская] баня
~ **rzymska** римская [сухая] баня
~ **sucha** *см.* **łaźnia rzymska**
~ **wiejska** сельская баня
~ **zakładowa** душевая предприятия; бытовые помещения, бытовки
łączenie *n* соединение; сплачивание; связывание
~ **arkuszy blachy** 1. соединение металлических [стальных] листов 2. соединение [стыковка] картин металлической кровли
~ **arkuszy na listwy** соединение [стыковка] листов *или* картин *(металлической кровли)* на брусках [рейках]

łączenie arkuszy na nakładki poziome стыковка листов *или* картин *(металлической кровли)* внахлёстку
~ **arkuszy na rąbek leżący** соединение листов *или* картин *(металлической кровли)* лежачим фальцем [гребнем]
~ **arkuszy na rąbek stojący** соединение листов *или* картин *(металлической кровли)* стоячим фальцем [гребнем]
~ **arkuszy na zwoje** соединение листов *(цинковой кровли)* круглыми фальцами
~ **ciosów na klamry** крепление тёсаных камней скобами
~ **ciosów na trzpienie** крепление тёсаных камней пиронами
~ **ciosów na wpusty** притёска камней *(правильной формы)* в замóк
~ **ciosów na zwory** крепление тёсаных камней планками
~ **drewna** соединение лесоматериала
~ **klamrami 1.** соединение скобами **2.** крепление *(тёсаного камня)* скобами
~ **na długość** *дер.* наращивание; сращивание
~ **na długość na zakład** *дер.* сращивание вполдерева внакладку
~ **na dyble 1.** *дер.* нагельное соединение **2.** крепление *(тёсаных камней)* пиронами
~ **na jaskółczy ogon** соединение ласточкиным хвостом, соединение сковороднем
~ **na klamry 1.** соединение скобами **2.** крепление *(тёсаного камня)* скобами
~ **na klin** *дер.* соединение в клин
~ **na nakładkę prostą** соединение вполдерева; наращивание вполдерева
~ **na piórko i wpust** *см.* **łączenie na wpust i wypust**
~ **na styk** стыкование; наращивание впритык
~ **na szerokość** *дер.* сплачивание
~ **na śruby** болтовое соединение

łączenie na wczepy *см.* **łączenie na jaskółczy ogon**
~ **na wkładki z kamienia** соединение *(тёсаных камней)* на каменные *(призматические)* шпонки
~ **na wpust i wypust** соединение [сплачивание] в *(прямоугольный)* шпунт; соединение с шпунтом и гребнем
~ **na wręg i przylgę** сплачивание в четверть
~ **na zakład** соединение внахлёстку
~ **na zakład z zębem** *дер.* сращивание внакладку с зубом
~ **na zwory** крепление *(тёсаного камня)* планками
~ **narożne na czopy stolarskie** угловое соединение на шип, вязка на шипах, шиповая вязка
~ **pod kątem** угловое соединение, вязка
~ **prętów na zakład** соединение стержней внахлёстку; перепуск стержней *(арматуры)*
~ **rur** стыкование труб
~ **trzpieniami** крепление *(тёсаного камня)* пиронами
~ **ukośno-narożne** *дер.* соединение [вязка] в ус
~ **w nakładkę prostą** *см.* **łączenie na nakładkę prostą**
~ **wzdłużne zbrojenia** наращивание арматуры
~ **zworami** *см.* **łączenie na zwory**

łącznica *f* *ж.-д.* соединительная линия
~ **kolejowa** соединительная железнодорожная линия

łącznik *m* **1.** соединитель; соединительный [связующий] элемент; соединительная деталь, связь; шпонка; скрепа **2.** соединительная часть *(для труб)*, фитинг; ниппель, муфта **3.** *эл.* выключатель; замыкатель
~ **drewniany** деревянный соединительный элемент; деревянная шпонка; деревянный нагель

łącznik elektryczny *(электрический)* выключатель
~ **gwintowany** соединительная часть с резьбой *(для труб)*
~ **klawiszowy** *эл.* клавишный выключатель
~ **kołyskowy** *см.* **łącznik klawiszowy**
~ **konstrukcyjny** конструктивный [несущий] соединительный элемент
~ **krzyżowo-obrotowy** поворотная связь *(для соединения пересекающихся под любым углом элементов трубчатых лесов)*
~ **krzyżowy** крестовая связь *(для соединения пересекающихся под прямым углом элементов трубчатых лесов)*
~ **natynkowy** выключатель для открытой проводки
~ **nośny** конструктивный [несущий] соединительный элемент
~ **podtynkowy** выключатель для скрытой проводки
~ **pożarniczy** быстросмыкающаяся гайка *(для присоединения пожарных шлангов)*
~ **przyciskowy** кнопочный выключатель
~ **rurowy** соединительная часть для труб, фитинг
~ **stalowy** *дер.* металлическая [стальная] скрепа
~ **stężający** натяжной [стягивающий] соединительный элемент
~ **śrubunkowy** соединительная [накидная] гайка
~ **wielopołożeniowy** *эл.* переключатель
~ **wtyczkowy** штепсельный выключатель *(штепсельная розетка и вилка)*
~ **wzdłużny** продольная связь *(для наращивания элементов трубчатых лесов)*
łączony na obwodzie соединённый [закреплённый] по контуру
łączyć соединять, связывать
łątka *f* бревенчатая стойка с пазами для горизонтальной забирки
łby *m pl* **kocie** *разг.* **1.** булыжный камень **2.** булыжная мостовая
łeb *m* головка *(шурупа, болта и т. п.)* (*см. также* **główka**)
~ **kulisty** полукруглая головка
~ **na pół zatopiony** полупотайная головка
~ **nitu** головка заклёпки
~ **płaski 1.** плоская головка **2.** потайная головка
~ **przedni** закладная головка *(заклёпки)*
~ **soczewkowy** *см.* **łeb na pół zatopiony**
~ **śruby** головка болта
~ **tylny** замыкающая головка *(заклёпки)*
~ **zatopiony** потайная головка
łebek *m* головка *(гвоздя и т. п.)* (*см. также* **łeb, główka**)
łezka *f архит.* капля, капель, гутта
łęk *m* **1.** арка **2.** арочная перемычка **3.** дуга (*см. также* **łuk**)
~ **arkadowy** арка аркады
~ **jarzmowy** подпружная арка; гурт
~ **nadotworowy** арочная перемычка
~ **półkolisty 1.** полуциркульная перемычка **2.** полуциркульная [полукруглая] арка
~ **przyporowy** аркбутан, контрфорсная [упорная] (полу)арка
~ **sklepienny** гурт свода; нервюра
~ **z ciosów** арка из тёсаного камня
łojek *m* тальк
łom *m* **1.** лом *(инструмент)* **2.** каменоломня, каменный карьер **3.** лом, обломки
~ **z łopatą** лом-лопата
łopata *f* лопата; заступ
~ **do zapraw** ковш-лопата
~ **indyjska** индийская лопата, черпак, черпаковая лопата *(для выемки грунта вручную из обводнённых котлованов)*
~ **mechaniczna** механическая лопата

łopata ostra остроконечная лопата, остроугольный [остроконечный] заступ
~ **zwykła** штыковая [обыкновенная] лопата, заступ; закруглённая лопата
łopata-czerpak *f см.* **łopata do zapraw**
łopatka *f* **1.** лопатка; шпатель **2.** подбойка *(для трамбования бетона у стенок и углов опалубки и между арматурой)*
~ **ślimakowa** шнековая лопасть, шнековая лопатка
łopatka-nóż *f* било; лопасть
łożysko *n* **1.** опора; опорная часть; опорная подушка **2.** балансир *(шарнирной опоры)* **3.** постель *(камня)* **4.** русло *(реки)*
~ **betonowe** *мост.* бетонная опорная часть
~ **kauczukowe** каучуковая опорная часть
~ **mostowe** опорная часть *(пролётного строения)* моста
~ **poduszkowe** *мост.* *(тангенциальная)* опорная часть с выпуклой подушкой
~ **przegibne przesuwne** *см.* **łożysko przegubowo-przesuwne**
~ **przegibne stałe** шарнирно-неподвижная опора; шарнирно-неподвижная опорная часть
~ **przegubowe** шарнирная опора; шарнирная опорная часть
~ **przegubowo-przesuwne** шарнирно-подвижная опора; шарнирно-подвижная опорная часть
~ **przesuwne** подвижная опора; подвижная опорная часть
~ **ruchome** *см.* **łożysko przesuwne**
~ **soczewkowe** *мост.* валковая опорная часть
~ **stalowe** металлическая опорная часть
~ **stałe** неподвижная опора; неподвижная опорная часть
~ **styczne** тангенциальная опора; тангенциальная опорная часть
~ **wałkowe** *мост.* катковая опора
łożysko żelbetowe железобетонная опорная часть
~ **żelbetowe ruchome z wahaczem** подвижная железобетонная валковая опорная часть
~ **żeliwne** *мост.* чугунный балансир
łubek *m* **1.** накладка **2.** скорлупа, сегмент *(напр. для изоляции труб)*
~ **korkowy** пробковый сегмент, пробковая скорлупа *(для изоляции труб)*
łubień *m* барабан *(круглая надстройка над световым проёмом в верхней части купола)*
łubka *f* накладка
ług *m* щёлочь; щёлок
~ **posulfitowy** экстракт сульфитных щёлоков *(составная часть антисептических паст)*
~ **siarczano-celulozowy** сульфит-целлюлозный щёлок
ługoodporność *f* щелочестойкость, щелочеупорность, стойкость на действие щелочей
ługoodporny щелочестойкий, щелочеупорный
ługowanie *n* выщелачивание
~ **powietrzne** выдерживание на открытом воздухе, выветривание
łuk *m* **1.** арка (*см. также* **łęk**) **2.** арочная перемычка **3.** дуга *(кривой)* **4.** *дор.* кривая **5.** *с.-тех.* отвод; колено *(фасонная часть)* **6.** *св.* дуга
~ **baniasty** *см.* **łuk cebulasty**
~ **bezprzegubowy** бесшарнирная арка
~ **bizantyjski** *см.* **łuk cebulasty**
~ **cebulasty** луковичная [луковицеобразная, византийская] арка
~ **ceglany** кирпичная арка
~ **czterolistny** четырёхлопастная арка
~ **czteroodcinkowy** четырёхсегментная арка
~ **dachowy krążynowy** кружальная арка крыши
~ **dekoracyjny** декоративная арка

łuk **drewniany** деревянная арка
~ **drogowy** дорожная кривая
~ **dwukielichowy** *с.-тех.* двухраструбное колено
~ **dwulistny** двухлопастная арка
~ **dwułukowy esowy** оживальная арка; килевидная арка
~ **dwuprzegubowy** двухшарнирная арка
~ **dwuramienny** *трёхлопастная арка с прямоугольной средней лопастью*
~ **dwuspadowy** двухскатная арка
~ **dzwonowaty** колоколообразная арка
~ **elastyczny** гибкая арка
~ **elektryczny** *св.* электрическая дуга
~ **elipsowy** 1. эллиптическая дуга 2. эллиптическая арка
~ **elipsowy obniżony** эллиптическая арка, опёртая по большой оси
~ **elipsowy podwyższony** эллиптическая арка, опёртая по малой оси
~ **eliptyczny** *см.* **łuk elipsowy**
~ **Émy** *уст.* арка из изогнутых досок
~ **fałszywy** *см* **łuk pozorny**
~ **florencki** флорентийская арка
~ **gibki** *см.* **łuk elastyczny**
~ **gotycki** стрельчатая [готическая] арка
~ **gotycki obniżony** сжатая стрельчатая арка
~ **gotycki podwyższony** возвышенная стрельчатая арка, ланцетовидная арка
~ **hiszpański** 1. мавританская арка 2. оживальная арка; килевидная арка
~ **jarzmowy** подпружная арка; гурт
~ **jednowkrętny** *с.-тех.* отвод с резьбой
~ **kabłąkowy** коробовая арка
~ **kamienny** каменная арка
~ **kanalizacyjny** канализационный отвод; канализационное колено
~ **kielichowy** *с тех.* *(изогнутый)* отвод с раструбом; раструбный отвод, раструбное колено
łuk **klejony z pasami z giętych desek** клеёная деревянная сегментная ферма
~ **kokosznikowy** луковицеобразная арка, «бочка», арка в виде кокошника
~ **kolisty** круговая [циркульная] арка *(с пятами ниже центра окружности)*
~ **kołnierzowy** фланцевый отвод; фланцевое колено
~ **kołowy** 1. дуга окружности 2. циркульная [круговая] арка 3. *дор.* круговая кривая
~ **kołowy odcinkowy** круговая плоская арка
~ **koszowy** коробовая [трёхцентровая, многоцентровая] арка
~ **kotarowy** висячая арка *(одна или несколько соединённых концами обратных арок)*
~ **kratowy** арочная ферма, решётчатая арка
~ **kratowy sierpownicowy** арочная серповидная ферма
~ **kratowy ze ściągiem** арочная ферма с затяжкой
~ **krążynowy** кружальная арка
~ **lancetowy** *см.* **łuk gotycki podwyższony**
~ **lotosowy** *арка в виде бутона*
~ **łagodny** пологая кривая
~ **łękowy** 1. арочная перемычка 2. круговая [циркульная] арка
~ **maurytański** мавританская арка
~ **metalowy** *св.* металлическая дуга *(от металлического электрода)*
~ **murowany** каменная арка; кирпичная арка
~ **naddrzwiowy** дверная арочная перемычка
~ **nadokienny** оконная арочная перемычка
~ **nadsklepieniowy** надсводная арка
~ **nadwieszony** арка с выносными пятами
~ **niesymetryczny** 1. несимметричная арка 2. ползучая арка

łuk normalny арочная перемычка, полуциркульная перемычка
~ **o obwodnicy falistej** арка волнистого очертания
~ **o przekroju zmiennym** арка переменного сечения
~ **o trzech środkach** трёхцентровая арка
~ **obłąkowy** *см.* **łuk koszowy**
~ **obłękowy** *см.* **łuk koszowy**
~ **obniżony** пониженная [сжатая] арка
~ **odciążający** разгружающая [разгрузочная] арка
~ **odcinkowy** 1. лучковая [сегментная] арка; плоская арка 2. лучковая перемычка
~ **odcinkowy ostrołukowy** стрельчатая сегментная арка
~ **odwrotny** *дор.* обратная кривая
~ **odwrócony** обратная арка
~ **okręgu** дуга окружности
~ **oporowy** 1. *архит.* аркбутан, контрфорсная [упорная] (полу)арка 2. опорная [подпорная] арка
~ **osłonięty** *св.* защищённая дуга
~ **ostrołuczny** *см.* **łuk ostrołukowy**
~ **ostrołukowy** стрельчатая [готическая] арка (*см. также* **ostrołuk**)
~ **ostry** 1. *архит.* стрельчатая [готическая] арка 2. *дор.* кривая малого радиуса, крутая кривая
~ **owalny** овальная арка
~ **paraboliczny** параболическая арка
~ **pełnościenny** сплошная арка, арка со сплошной стенкой
~ **pełny** 1. замкнутая дуга (*особенно окружность или эллипс*) 2. полуциркульная арка 3. сплошная арка, арка со сплошной стенкой
~ **pełny podwyższony** полукруглая приподнятая [возвышенная, повышенная] арка
~ **pełzający** ползучая [косая, наклонная] арка (*с пятами в разных уровнях*)

łuk pionowy *дор.* вертикальная кривая
~ **płaski** 1. пологая арка 2. горизонтальная клинчатая перемычка, плоская [срубная] (*клинчатая*) перемычка 3. *дор.* пологая кривая; пологая дуга
~ **pochyły** *см.* **łuk pełzający**
~ **podkowiasty** подковообразная арка
~ **podpierający** опорная [подпорная] арка
~ **podwyższony** приподнятая [возвышенная, повышенная] арка (*с высокой шелыгой*)
~ **poziomy** *дор.* горизонтальная кривая, кривая в плане
~ **pozor(owa)ny** *архит.* 1. фальшивая [ложная] арка 2. фальшивая арочная *или* лучковая перемычка
~ **półgotycki** полустрельчатая [полуготическая] арка
~ **półkolisty** 1. полуокружность 2. полуциркульная [полукруглая] арка 3. полуциркульная перемычка
~ **prostokątny** *с.-тех.* прямоугольное колено (*трубы*)
~ **przegięty** 1. мавританская арка 2. килевидная арка
~ **przegubowy** шарнирная арка
~ **przejściowy** *дор.* переходная кривая
~ **przyczelny** подпружная арка; арочная пята (*свода*)
~ **przyporowy** *архит.* аркбутан, контрфорсная [упорная] (полу)арка
~ **redukcyjny** *см.* **łuk zwężkowy**
~ **romański** романская (*полуциркульная*) арка
~ **rurowy** *с.-тех.* колено (*трубы*)
~ **schodkowy** ступенчатая арка
~ **segmentowy** лучковая [сегментная] арка
~ **sierpow(nicow)y** серповидная арка
~ **spawalniczy** сварочная электрическая дуга
~ **spłaszczony** пологая [сжатая] арка

łuk symetryczny симметричная арка
~ **ścienny** пристенная [щековая] арка; щековой гурт
~ **tęczowy** *архит.* триумфальная арка *(между средним нефом и трансептом базилики)*
~ **triumfalny** триумфальная арка
~ **trójlistny** трёхлопастная арка
~ **trójprzegubowy** трёхшарнирная арка
~ **Tudorów** арка в стиле Тюдор, четырёхцентровая арка
~ **ukośny** *см.* **łuk pełzający**
~ **w ósli grzbiet** килевидная арка
~ **wachlarzowy** веерная арка
~ **wenecki** венецианская арка
~ **węglowy** *св.* угольная дуга *(от угольного электрода)*
~ **wieloboczny** полигональная арка
~ **wielokrotny** многопролётная арка
~ **wielolistny** многолопастная арка
~ **wklęsło-wypukły** вогнуто-выпуклая арка
~ **wspięty** *см.* **łuk pełzający**
~ **wzniesiony** *см.* **łuk pełzający**
~ **z ciosów** арка из тёсаного камня
~ **z desek na płask** арка из изогнутых досок
~ **z klińców** арка из клинчатого кирпича
~ **ze stopką** *с.-тех.* колено с опорой
~ **ze ściągiem** арка с затяжкой
~ **zesztywniony belką** *(гибкая)* арка с балкой жёсткости
~ **zygzakowaty** зубчатая арка
~ **zwężkowy** *с.-тех.* переходное колено

łuki *m pl* **bliźniacze** спаренные арки

łukowy 1. арочный **2.** дуговой, дугообразный

łupać колоть, раскалывать

łupanie *n* раскалывание, расколка

łupek *m* **1.** *(кровельная)* сланцевая плитка, природный [естественный] шифер **2.** сланец

łupek bitumiczny битуминозный сланец
~ **chlorytowy** хлоритовый сланец
~ **dachowy** кровельный сланец, природный [естественный] шифер
~ **gliniasty** *см.* **łupek ilasty**
~ **ilasty** глинистый сланец
~ **mikowy** слюдяной сланец
~ **naturalny** *см.* **łupek dachowy**
~ **polerski** трепел
~ **przywęglowy** *см.* **łupek węglowy**
~ **przywęglowy spiekany** агломерированный углистый сланец, вспученный *(спеканием)* угольный сланец
~ **spiekany** агломерированный сланец
~ **szyfrowy** *см.* **łupek dachowy**
~ **węglowy** углистый сланец

łupiarka *f* машина для изготовления каменной дорожной шашки

łupina *f* оболочка; скорлупа; свод-оболочка
~ **bezżebrowa** безребристая оболочка
~ **cienkościenna** тонкостенная оболочка; скорлупа
~ **cylindryczna** *см.* **łupina walcowa**
~ **dachowa** *(сборный)* свод-оболочка для покрытий
~ **Dece** *фирм. универсальная тонкостенная железобетонная плита типа цилиндрической оболочки системы Деце*
~ **falista** волнистая оболочка
~ **fałdowa** складчатая [призматическая] оболочка
~ **konoidalna** свод-оболочка двоякой кривизны *(шедового покрытия)*
~ **kroplowa** каплевидная оболочка
~ **kulista** сферическая оболочка
~ **motylkowa** вогнутая оболочка *(с краями, возвышающимися над средней частью)*
~ **o podwójnej krzywiźnie** свод-оболочка двоякой кривизны

łupina składana сборная [составная] оболочка
~ **sprężona** предварительно напряжённая оболочка
~ **TK** *фирм. армированный бетонный лотковый блок для заполнения часторебристого сборно-монолитного перекрытия ТК*
~ **walcowa** цилиндрическая оболочка
~ **wielościenna** многогранная оболочка
~ **wisząca** висячая оболочка
łupinowy относящийся к оболочке; в виде оболочки
łupkowy сланцевый; сланцеватый
łupliwość *f* 1. спайность 2. расщепляемость, расслаиваемость
łupniak *m* остроносая кувалда *(камнетёсная)*
łuska *f* 1. чешуйка, чешуя 2. *тон.* сегмент тюбинга; тюбинг 3. гильза *(сваи Раймонда)* 4. рядовой [полный] шаблон *(с тремя обрезанными углами для сотового покрытия)*, рядовая *(асбестоцементная)* плитка *(для сотового покрытия)*
~ **z blachy cynkowej** цинковая чешуя *(кровельный материал)*
łuszczarka *f* лущильный станок
łuszczenie *n* 1. лущение; шелушение 2. лущение, развёртка *(древесного кряжа на шпон)*
~ **forniru** лущение [развёртка] кряжа на шпон
łuszczenie się *n* **farby** лущение [шелушение] краски
łuszczka *f* шпон
łuszczyć лущить
łyko *n* луб
łysina *f* огрех *(оставшийся необработанным участок поверхности)*
łyszczyk *m* слюда
łyżeczka *f* перекидной рычаг *(перекладного шпингалета)*
łyżka *f* 1. ложка 2. ковш *(экскаватора)*; черпак 3. желонка
~ **kamieniarska** ложечка-прочищалка, ложечка для прочистки шпуров
łyżka klapowa *бур.* желонка
~ **odsiębierna** ковш струга
~ **podsiębierna** ковш обратной лопаты
~ **przedsiębierna** ковш прямой лопаты
łyżkowanie *n бур.* извлечение *(разбуренной породы)* желонкой
~ **zwiercin** *см.* **łyżkowanie**
łzawnik *m* 1. капельник, слезник 2. профильный [карнизный] кирпич с обломом в форме слезника

M

machikuł *m архит.* машикуль
macki *pl* 1. кронциркуль; круглый циркуль 2. нутромер
~ **wewnętrzne** нутромер
~ **zewnętrzne** кронциркуль
macloch *m* ниша в кладке
maculec *m* поперечина *(коренных лесов)*, палец лесов
madrasa *f архит.* медресе
magazyn *m* 1. склад; пакгауз; хранилище 2. *(большой)* магазин
~ **cementu** склад цемента
~ **jednokondygnacjowy [jednokondygnacyjny]** одноэтажный склад
~ **komorowy** бункерный склад
~ **materiałów pędnych** склад горючего
~ **na cement** *см.* **magazyn cementu**
~ **nieocieplony** неотапливаемый [холодный] склад
~ **opału** *см.* **magazyn paliwa**
~ **paliwa** склад топлива
~ **parterowy** одноэтажный склад; пакгауз
~ **zbożowy** зернохранилище
magazynować 1. складировать, хранить 2. накапливать, аккумулировать
magazynowanie *n* 1. хранение; складирование 2. накопление, аккумулирование

magazynowanie rumowiska накопление наносов
~ wody накопление воды
magistrala *f* магистраль, магистральная линия
~ cieplna *см.* **magistrala ciepłownicza**
~ ciepłownicza тепловая магистраль
~ gazowa магистральный газопровод
~ kanalizacyjna канализационная магистраль, *(главный)* канализационный коллектор
~ kolejowa железнодорожная магистраль
~ naftowa магистральный нефтепровод
~ samochodowa автомобильная магистраль; автострада
~ uliczna магистральная улица
~ wodna водная магистраль
~ wodociągowa водопроводная магистраль
magistralny магистральный
magistrat *m* магистрат; ратуша
maglarnia *f* *см.* **maglownia**
maglownia *f* гладильное отделение, гладильная
magmowy магматический
magnalium *n* магналий, магний-алюминиевый сплав
magnetyt *m* магнитный железняк, магнетит *(чёрный пигмент)*
magnezja *f* магнезия, окись магния
~ palona *(жжёная)* магнезия, каустический магнезит
~ techniczna техническая магнезия, технический магнезит
magnezyt *m* магнезит
~ kaustyczny *(жжёная)* магнезия, каустический магнезит
~ naturalny природный магнезит
mahoń *m* махагониевое дерево; красное дерево, махагони
maisonette *f* мезонет, квартира «Мезонет» *(тип двухэтажных квартир с входом из галерей, располагаемых через этаж)*; квартира с помещениями, расположенными в двух уровнях *(с внутренней лестницей; разность уровней больше половины этажа)*
majdan *m* 1. *(деревенская)* площадь 2. плац
majolika *f* облицовочная глазурованная *(керамическая)* плитка; майолика
majster *m* мастер
makadam *m* макадам, *(двухслойное)* щебёночное покрытие
~ bitumowany щебёночное покрытие, обработанное битумом
~ bitumowany wgłębnie щебёночное покрытие с *(глубокой)* пропиткой битумом
~ cementowy щебёночное покрытие, обработанное добавкой цемента
~ utrwalony powierzchniowo щебёночное покрытие с поверхностной обработкой
makieta *f* макет; модель
makietować макетировать
makowica *f* *архит.* маковка, глава, главка
makrobudowa *f* макроструктура
makroporowaty макропористый
makrostruktura *f* *см.* **makrobudowa**
maksura *f* *архит.* ложа в мечети *(вблизи михраба)*
malarnia *f* 1. малярный цех; малярное отделение 2. мастерская подготовки малярных составов
malarski малярный
malarstwo *n* 1. малярное дело, малярная техника 2. живопись
~ budowlane малярное дело, малярная техника
~ freskowe фресковая живопись
~ ścienne стенная живопись; фрески
malarz *m* 1. маляр 2. художник
malować красить, окрашивать, покрывать *(краской и т. п.)*
~ w słoje окрашивать [разделывать] под дерево
~ z gruba *мал.* грунтовать
malowanie *n* крашение, окраска; малярные работы; покрывание, покрытие *(поверхности краской, антисептиком и т. п.)*

malowanie deseniowe окраска по трафарету
~ **enkaustyczne** энкаустика
~ **farbami cementowymi** покрытие цементными красками
~ **farbami kazeinowymi** *см.* **malowanie kazeinowe**
~ **farbami klejowymi** *см.* **malowanie klejowe**
~ **farbami krzemianowymi** *см.* **malowanie krzemianowe**
~ **farbami olejno-żywicznymi** *см.* **malowanie żywiczne**
~ **farbami olejnymi** *см.* **malowanie olejne**
~ **farbami stereochromicznymi** *см.* **malowanie krzemianowe**
~ **farbami sylikatowymi** *см.* **malowanie krzemianowe**
~ **farbami wapiennymi** *см.* **malowanie wapienne**
~ **fluatami** флюатирование, силикатизация, покрытие флюатами
~ **«fresco»** фресковая окраска
~ **kazeinowe** казеиновая окраска, покрытие казеиновой краской
~ **klejowe** клеевая окраска, покрытие клеевой краской
~ **krzemianowe** силикатная окраска, покрытие силикатной краской
~ **mechaniczne** механизированная окраска
~ **mleczne** *см.* **malowanie wapienne**
~ **na świeżym tynku** фресковая окраска; фресковая живопись
~ **nakrapiane** *клеевая окраска с последующим нанесением набрызгом рисунка в виде разбросанных точек*
~ **natryskowe** механизированная окраска *(при помощи распылителей)*
~ **olejne** масляная окраска, покрытие масляной краской
~ **patronowe** *см.* **malowanie deseniowe**
~ **pędzlem** окраска кистью
~ **przez zanurzanie** окраска [покрытие] погружением
~ **ręczne** окраска вручную

malowanie stereochromiczne *см.* **malowanie krzemianowe**
~ **sylikatowe** *см.* **malowanie krzemianowe**
~ **szkłem wodnym** *см.* **malowanie krzemianowe**
~ **tynków** окраска по штукатурке
~ **tynków na gładko** *(масляная)* окраска по штукатурке со шпаклёвкой
~ **tynków na ostro** *(масляная)* окраска по штукатурке без шпаклёвки
~ **uproszczone** простая окраска
~ **wapienne** известковая окраска, покрытие известковой краской
~ **wapienne barwne** цветная известковая окраска
~ **wapienne białe** побелка
~ **we wzory** *см.* **malowanie deseniowe**
~ **wnętrz** внутренняя окраска, внутренние малярные работы
~ **wodoszklane** *см.* **malowanie krzemianowe**
~ **woskowe** *см.* **malowanie enkaustyczne**
~ **wysokojakościowe** высококачественная окраска
~ **zwykłe** улучшенная окраска
~ **żywiczne** эмалевая окраска, покрытие [окраска] эмалями; покрытие [окраска] масляно-смоляными красками

malowany крашеный, окрашенный
malowidło *n* рисунок *(красками)*, картина
Malta *f фирм.* мальта *(мягкий асфальт)*
małomierka *f* печной кирпич уменьшенного размера *(20×10××5 см)*
mandapa *f архит. (южноиндийский)* пещерный храм
maneż *m* манеж
manieryzm *m архит.* маньеризм
mankiet *m* **1.** *с.-тех.* манжета **2.** бугель *(сваи)*
~ **skórzany** кожаная манжета
manometr *m* манометр
mansarda *f* мансарда

mansardowy мансардный
mapa *f* карта
~ **geologiczna** геологическая карта
~ **gleboznawcza** почвенная [грунтовая] карта
~ **opadów** карта распределения осадков
~ **poziomicowa** *см.* **mapa warstwicowa**
~ **przeglądowa** обзорная карта
~ **sytuacyjna** ситуационная карта, ситуационный план
~ **szczegółowa** детальная карта
~ **topograficzna** топографическая карта
~ **warstwicowa** карта в горизонталях
~ **wielkoskalowa** крупномасштабная карта
marblit *m* 1. марблит, марблитовое стекло, литое непрозрачное [глушёное] стекло *(особенно мраморовидное)* 2. марблит плитка из марблитового стекла
margiel *m* 1. мергель 2. известковые включения *(в глине)*, дутики
~ **cementowy** цементный мергель
~ **dolomitowy** доломитизированный мергель
~ **gliniasty** *см.* **margiel ilasty**
~ **ilasty** глинистый мергель
~ **naturalny** природный мергель
~ **piaszczysty** песчаный мергель
~ **wapienny** известняковый мергель
marglisty мергелистый
marglowy мергелистый
marka *f* 1. марка *(цемента и т. п.)* 2. *ж.-б.* закладная деталь 3. марка; знак; метка
~ **betonu** марка бетона
~ **cementu** марка цемента
~ **spoiwa** марка вяжущего
~ **wielkiej wody** знак [метка] уровня паводка, знак уровня высоких вод
~ **zaprawy** марка раствора
markiza *f* 1. маркиза 2. козырёк, навес
~ **stała** козырёк, навес
marmoryzacja *f* оштукатуривание под мрамор
marmur *m* 1. мрамор 2. мраморовидный известняк
~ **biały** белый мрамор
~ **kararyjski** *(каррарский)* мрамор
~ **kielecki** «келецкий мрамор» *(разновидность мраморовидного известняка)*
~ **krystaliczny** кристаллический мрамор
~ **polerowany** полированный мрамор
~ **posągowy** статуарный [скульптурный] мрамор
~ **pospolity** мраморовидный известняк
~ **sztuczny** искусственный мрамор
~ **właściwy** *(собственно)* мрамор *(в отличие от мраморовидных известняков)*
~ **zabarwiony** цветной мрамор
marmurek *m* оселок
marmurołom *m* мраморный карьер
marmurowy мраморный
marsylka *f* марсельская черепица
marszczenie się *n* коробление
martwica *f* 1. туф *(см. также* **tuf)** 2. сухобокость, омертвление *(древесины)*
~ **boczna** сухобокость *(порок древесины)*
~ **korkowa** корка, внешняя отмершая часть коры
~ **krzemionkowa** кизельгур, диатомовая земля
~ **ogniowa** сухобокость от ожога
~ **udarowa** сухобокость от механических повреждений ствола
~ **wapienna** травертин, известковый туф
martwicowy туфовый *(см. также* **tufowy)**
Marunit *m фирм.* марунит *(плита из льняной или конопляной костры с добавкой древесной массы)*
marzłoć *f* мерзлота, мёрзлый грунт
~ **wieczna** вечная мерзлота
masa *f* 1. масса 2. мастика, масса

masa akumulacyjna активный массив *(печи)*
~ **asfaltobetonowa** асфальтобетонная смесь
~ **asfaltobetonowa drobnoziarnista** мелкозернистая асфальтобетонная смесь
~ **asfaltobetonowa gruboziarnista** крупнозернистая асфальтобетонная смесь
~ **asfaltobetonowa średnioziarnista** среднезернистая асфальтобетонная смесь
~ **asfaltowa 1.** битумная мастика; асфальтовая мастика **2.** асфальтобетонная смесь
~ **azbestowocementowa** асбестоцементная масса
~ **betonowa** бетонная масса, бетонная смесь, бетон
~ **betonowa ciekła** литой бетон
~ **betonowa gęsto plastyczna** жёсткая бетонная смесь, жёсткий бетон
~ **betonowa plastyczna** пластичная бетонная смесь, пластичный бетон
~ **betonowa pompowana** бетонная смесь, подаваемая (бетоно)насосом
~ **betonowa prefabrykowana** товарная бетонная смесь, товарный бетон, бетон [бетонная смесь] заводского приготовления
~ **betonowa przygotowana fabrycznie** *см.* **masa betonowa prefabrykowana**
~ **betonowa świeża** свежеуложенная бетонная смесь, свежеуложенный бетон
~ **betonowa tłoczona pompą** *см.* **masa betonowa pompowana**
~ **betonowa układana pod wodą** подводный бетон
~ **betonowa urabialna** удобоукладываемая бетонная смесь
~ **betonowa wibrowana** вибрированная бетонная смесь
~ **bitumiczna** битумная мастика
~ **bitumiczno-mineralna** *см.* **masa bitumiczna**
~ **chuda** тощая масса

masa ciekła *керам.* шликер
~ **do prasowania** пресс-масса, прессовочная масса
~ **do zacierania** шпаклёвочная масса
~ **drgająca** колеблющаяся масса, масса колеблющейся точки
~ **drzewna** древесная масса
~ **fajansowa** масса для фаянсовых изделий
~ **gipsobetonowa** гипсобетонная смесь, гипсобетон
~ **gipsowa** гипсовое тесто
~ **gliniana** глиняный раствор, глиняное тесто, глиняная масса
~ **gliniano-cementowa** глино-цементный раствор, глино-цементное тесто, глино-цементная масса
~ **izolacyjna** изоляционная мастика
~ **jednolita** однородная масса
~ **kamionkowa** керамическая масса *(для изделий с каменным черепком)*
~ **konserwacyjna** покровная масса
~ **krzemionkowa** диатомовая масса, диатомовая смесь *(диатомитовый или трепельный термоизоляционный материал с примесью шамота и волокнистых материалов)*
~ **linoleowa** линолеумная [амфольная] масса
~ **ładunkowa** *см.* **masa przewozowa**
~ **oczyszczająca** *св.* химический очиститель *(ацетилена)*
~ **odniesiona** приведённая масса
~ **okrzemkowo-azbestowa** асбесто-диатомовая масса
~ **otaczana** щебень *или* гравий, обработанный вяжущими
~ **otaczana dowożona** щебень *или* гравий, обработанный вяжущими в установке
~ **otaczana na drodze** щебень *или* гравий, обработанный вяжущими смешением на месте
~ **otulinowa** *св.* обмазочная масса

masa plastyczna 1. пластичная масса 2. пластмасса, пластик, пластическая масса
~ **plastyczna ekspandowana** вспученная пластмасса
~ **podkładowa** грунтовочная масса, грунтовочная мастика
~ **podłogowa** мастика [масса] для *(бесшовных)* покрытий полов
~ **podłogowa do posadzek bezspoinowych** *см.* **masa podłogowa szpachlowa**
~ **podłogowa na polioctanie winylu** поливинилацетатная мастика для бесшовных покрытий полов
~ **podłogowa na żywicach epoksydowych** мастика для бесшовных покрытий полов на основе эпоксидных смол
~ **podłogowa na żywicach poliestrowych** мастика для бесшовных покрытий полов на основе полиэфирных смол
~ **podłogowa na żywicach poliuretanowych** мастика для бесшовных покрытий полов на основе полиуретановых смол
~ **podłogowa szpachlowa** полимерная мастика для бесшовных покрытий полов
~ **porcelanowa** масса для изготовления фарфоровых изделий
~ **porcelitowa** масса для изготовления изделий из твёрдого [полевошпатового] фаянса
~ **powłokowa** мастика *(для покрытий и обмазок)*; изоляционная [кроющая] масса; эмульсия, эмульсионная паста
~ **powłokowa na gorąco** горячая мастика
~ **powłokowa na zimno** холодная мастика, паста
~ **półsucha** полусухая масса
~ **przewozowa** грузопоток
~ **siarkowopiaskowa** серно-песчаная мастика, серно-песчаный цемент
~ **smołobetonowa** дёгтебетонная масса
~ **smołowa** дегтевая мастика

masa sprowadzona *см.* **masa odniesiona**
~ **stiukowa** мраморная масса, мраморная смесь *(для искусственного мрамора)*
~ **sylikatowa** силикатная [известково-песчаная] масса
~ **sypka** сыпучая масса
~ **szpachlowa** 1. шпаклёвочная [шпатлёвочная] масса, шпаклёвка 2. мастика для бесшовных покрытий полов
~ **ścisła** плотная масса
~ **świeżo zarobiona** свежезатворённая масса
~ **tiokolowa** тиоколовая мастика
~ **towarowa** *см.* **masa przewozowa**
~ **transportowanego rumowiska** *гидр.* твёрдый сток
~ **wapienno-krzemowa** силикатная [известково-песчаная] масса
~ **wapienno-krzemowa porowata** пористая силикатная масса
~ **wapienno-krzemowa zwarta** плотная силикатная масса
~ **wapienno-piaskowa** *см.* **masa wapienno-krzemowa**
~ **właściwa** плотность
~ **zalewowa** заливочная [заполняющая] масса; мастика для заполнения швов
~ **zalewowa do spoin** мастика для заполнения швов
~ **ziemna rozwodniona** пульпа
~ **zredukowana** *см.* **masa odniesiona**

maska *f* маска; респиратор
~ **gazowa** противогаз
~ **ochronna** респиратор
~ **przeciwgazowa** *см.* **maska gazowa**
~ **przeciwpyłowa** пылезащитная маска
~ **spawacza** щиток [маска] сварщика

maskaron *m архит.* маскарон

Masonit *m фирм.* масонит *(вид древесноволокнистой плиты, производимой без добавки химикатов)*

mastaba *f архит.* мастаба *(древнеегипетская гробница)*
Mastewal *m фирм.* мастевал *(вид цементного фибролита)*
mastyks *m* мастика (*см. также* **lepik** *и* **masa 2.**)
~ **asfaltowy** асфальтовая [битумная] мастика
~ **bitumiczny** *см.* **mastyks asfaltowy**
~ **tiokolowy** тиоколовая мастика
maswerk *m архит.* массверк *(готический ажурный оконный переплёт)*
maswerkowy *архит.* массверковый
masyw *m* **1.** массив **2.** тело *(опоры моста)*
~ **betonowy** бетонный массив
~ **filaru** тело опоры *(моста)*
~ **fundamentowy** массив фундамента
masywny 1. массивный **2.** сплошной
maszkaron *m архит.* маскарон
maszt *m* мачта
~ **antenowy** антенна-мачта
~ **antenowy wolnostojący** свободно стоящая антенна-мачта
~ **antenowy z odciągami** антенна-мачта с оттяжками
~ **cylindryczny** цилиндрическая [трубчатая] мачта
~ **do rozlewania masy betonowej** бетонолитная башня
~ **drewniany** деревянная мачта
~ **dwusłupowy** шевр, А-образная монтажная стрела
~ **kratownicowy** решётчатая *(монтажная)* мачта, решётчатая стрела
~ **kratowy** *см.* **maszt kratownicowy**
~ **montażowy** монтажная мачта, монтажная стрела
~ **montażowy o kształcie litery A** *см.* **maszt dwusłupowy**
~ **padający** падающая стрела
~ **podporowy** опорная мачта
~ **pomocniczy** вспомогательная мачта, вспомогательная стрела
~ **radiowy** радиомачта, радиовещательная антенна — мачта
~ **ruchomy** подвижная мачта *(деррика и т. п.)*
~ **rurowy** трубчатая *(монтажная)* мачта, трубчатая стрела
~ **sieci trakcyjnej** мачта тяговой сети
~ **stalowy** стальная [металлическая] мачта
~ **stały** неподвижная мачта *(крана)*
~ **telewizyjny** телевизионная (антенна-)мачта
~ **z kotwami linowymi** мачта с тросовыми оттяжками
~ **zastrzałowy** монтажный копёр; мачта с подкосом
~ **żurawia** мачта крана
masztowina *f* мачтовый лес
maszyna *f* машина
~ **Böhmego** круг для испытания прочности на истирание
~ **do badań wytrzymałościowych** машина для испытаний на прочность
~ **do balastowania** балластировочная машина
~ **do cięcia** машина [станок] для *(кислородной)* резки
~ **do cyklinowania** циклёвочная машина
~ **do felcowania** кромкогибочный станок
~ **do gięcia** гибочный станок; кромкогибочный станок
~ **do karczowania** корчевальная машина
~ **do podbijania torów** шпалоподбойка, шпалоподбойная машина
~ **do przygotowania masy asfaltobetonowej** смеситель [смесительная установка] для асфальтобетонной смеси
~ **do robót ziemnych** машина для земляных работ; землеройная машина
~ **do rozcierania farb** краскотёрка
~ **do rozluźniania gruntu** грунторыхлительная машина, машина для рыхления грунта
~ **do skrawania gruntu** землеройная машина, машина для разработки [резания] грунта

maszyna do układania toru путеукладочная машина, путеукладчик
~ **do usuwania krzaków** кусторез
~ **do wycinania szczelin** машина для нарезки швов; нарезчик швов
~ **drogowa** дорожная [дорожно-строительная] машина
~ **kamieniarska** камнеобрабатывающая машина
~ **naczyniowa** ковшовый механизм
~ **probiercza** испытательная машина, машина для испытания материалов
~ **profilująca** профилировочная машина
~ **spawalnicza** сварочная машина, сварочный агрегат
~ **tarczowa do rozcierania farb** дисковая краскотёрка
~ **transportowa** транспортная машина
~ **wibracyjna** вибрационная машина *(для уплотнения грунта)*
~ **wibrująco-formująca** виброформовочная машина
~ **zbrojarska** машина для заготовки арматуры
maszynista *f* машинист
~ **dźwigowy** крановщик
maszynka *f* машинка, машина; механизм; аппарат
~ **do nakrapiania tynków** машинка [аппарат] для набрызга
~ **rozdrabniająca** мусородробилка
maszynodniówka *f* машино-смена
maszynogodzina *f* машино-час
maszynownia *f* машинное отделение
~ **dźwigu** машинное отделение лифта [подъёмника]
maszynozmiana *f* машино-смена
maszynówka *f* кирпич механической [машинной] формовки
maszyny *f pl* машины (*см. также* **maszyna**)
~ **budowlane** строительные машины
~ **montażowe** машины для монтажных работ
maszyny pomocnicze вспомогательные [подсобные] машины
maść *f* мазь; паста; обмазка
~ **do spawania** сварочная паста
~ **dyfuzyjna** *фирм. антисептическая обмазка на основе хлорнафталина и изоляционных веществ*
~ **ochronna** защитный крем
maślan *m* бутират
~ **celulozy** бутиратцеллюлоза
mat *m мал.* матовый блеск
mata *f* мат; циновка
~ **ciepłochronna** термоизоляционный мат, термоизоляционный тюфяк
~ **izolacyjna** изоляционный мат
~ **słomiana** соломенный мат, циновка
~ **termoizolacyjna** *см.* **mata ciepłochronna**
~ **trzcinowa** мат из камыша
~ **w obszyciu dwustronnym** прошитый мат в оболочке
~ **w odrutowaniu** мат в оболочке из стальной сетки
~ **z dranic** драночный щит
~ **z dranic pod tynk** обрешётка под штукатурку
~ **z wełny mineralnej** *см.* **mata z wełny żużlowej**
~ **z wełny szklanej** мат из стеклянной ваты, стеклянный мат
~ **z wełny żużlowej** мат из шлаковой ваты
~ **ze słomy** соломенный мат
materac *m* **1.** тюфяк **2.** слань, настил
~ **betonowy** бетонный тюфяк, тюфяк из бетонных плит
~ **drewniany** деревянный настил, слань
~ **faszynowy** фашинный тюфяк
~ **siatkowy** габионный тюфяк
~ **z chrustu** хворостяной тюфяк
materiał *m* материал (*см. также* **materiały**)
~ **anizotropowy** анизотропный материал
~ **antykorozyjny** антикоррозионный [антикоррозийный] материал

materiał asfaltowy битумный [битуминозный] материал
~ **asfaltowy stosowany na gorąco** горячий битумный [битуминозный] материал
~ **asfaltowy stosowany na zimno** холодный битумный [битуминозный] материал
~ **bilansowany** фондируемый материал
~ **bitumiczny** *см.* **materiał asfaltowy**
~ **bitumowany** битуминизированный материал
~ **boczny** *пиломатериал, получаемый из краевой части сечения бревна, ограниченной сторонами вписанного квадрата*
~ **bryzantyczny** *см.* **materiał kruszący**
~ **budowlany** строительный материал
~ **cementujący** цементирующий [связывающий] материал
~ **chemicznie odporny** химически стойкий материал
~ **chemoodporny** *см.* **materiał chemicznie odporny**
~ **ciepłochronny** теплоизоляционный материал
~ **cierny** *см.* **materiał ścierny**
~ **do izolacji akustycznej** *см.* **materiał do izolacji dźwiękowej**
~ **do izolacji cieplnej** теплоизоляционный материал
~ **do izolacji dźwiękowej** звукоизоляционный материал
~ **do izolacji przeciwwilgociowej** гидроизоляционный материал
~ **do robót wykończeniowych** материал для отделочных работ
~ **do spoinowania** материал для заполнения швов; материал для расшивки швов
~ **dodatkowy** *св.* присадочный металл
~ **drewnopochodny** древесинопроизводный материал, материал на основе древесины
~ **drobnoziarnisty** мелкозернистый материал
~ **drzewny** лесной материал

materiał drzewny budowlany строевой лесоматериал
~ **drzewny okrągły** круглый лесоматериал
~ **drzewny tarty** пилёный лесоматериал
~ **dźwiękochłonny** звукопоглощающий материал
~ **elasto-plastyczny** упруго-пластический материал
~ **filtracyjny** фильтрующий [дренирующий] материал
~ **główny** *пиломатериал, получаемый из средней части сечения бревна, ограниченный всеми сторонами вписанного квадрата при брусовке или двумя его противоположными сторонами при распиловке в развал*
~ **gruntujący** грунтовочный материал
~ **hydrauliczny wiążący** гидравлический вяжущий материал, гидравлическое вяжущее
~ **inicjujący** инициирующее *(взрывчатое)* вещество
~ **izotropowy** изотропный материал
~ **jednorodny** однородный материал
~ **kamienny** каменный материал
~ **kamienny brukowy** камень для мощения дорог
~ **kamienny naturalny** естественный каменный материал
~ **konstrukcyjny** конструкционный [конструктивный] материал
~ **kruchy** хрупкий материал
~ **krusząco-rozsadzający** *см.* **materiał kruszący**
~ **kruszący** дробящее [бризантное] *(взрывчатое)* вещество
~ **kryjący** *мал.* укрывистый материал
~ **krzemionkowy** динасовый *(огнеупорный)* материал; диатомовый материал
~ **krzemionkowy utwardzany** цементно-диатомовый материал автоклавной обработки

materiał kwasoodporny кислотостойкий [кислотоупорный] материал
~ **lekki** лёгкий материал
~ **luźny** рыхлый [разрыхлённый] материал
~ **łatwo zapalny** легковоспламеняющийся [возгораемый] материал
~ **łatwopalny** горючий материал
~ **ługoodporny** щелочеупорный материал
~ **miotający** *см.* **materiał rozsadzający**
~ **napełniający** наполнитель; заполнитель
~ **niebezpieczny pod względem pożarowym** огнеопасный материал
~ **niejednorodny** неоднородный материал
~ **nieobciążalny** материал, не воспринимающий нагрузки
~ **nieobrzynany** необрезной пиломатериал
~ **nieogniochronny** неогнестойкий материал
~ **niepalny** несгораемый материал
~ **nieprzepuszczalny** непроницаемый материал
~ **nieściśliwy** несжимаемый материал
~ **niezapalny** невозгораемый материал
~ **obojętny** нейтральный материал; инертный материал
~ **obrzynany** обрезной пиломатериал
~ **odpadkowy** отходы
~ **odpadowy** *см.* **materiał odpadkowy**
~ **ogniochronny** трудносгораемый материал
~ **ognioodporny** *см.* **materiał ogniotrwały**
~ **ogniotrwały** огнеупорный [огнестойкий, жароупорный] материал, огнеупор
~ **ogniotrwały dynasowy** динасовый огнеупор
~ **ogniotrwały krzemionkowy** *см.* **materiał ogniotrwały dynasowy**

materiał ogniotrwały kwaśny кислый огнеупор
~ **ogniotrwały obojętny** нейтральный огнеупор
~ **ogniotrwały zasadowy** основный огнеупор
~ **okładzinowy** облицовочный материал
~ **okruchowy** щебень; обломочный материал
~ **otulinowy** изоляционный материал *(для труб, проводов и т. п.)*
~ **palny** *см.* **materiał łatwopalny**
~ **perforowany** перфорированный материал
~ **perforowany na wylot** перфорированный материал, материал со сквозными отверстиями
~ **piankowy** крупнопористый [пенообразный] материал
~ **plastyczny** пластический материал
~ **płynny** жидкий [текучий] материал
~ **pochłaniający dźwięk** *см.* **materiał dźwiękochłonny**
~ **podatny** податливый [упругий, деформируемый] материал
~ **podłogowy** материал для покрытий полов
~ **polerowniczy** полировальный материал
~ **porowaty** пористый материал
~ **półogniochronny** полуогнестойкий [полусгораемый] материал
~ **półogniotrwały** полуогнеупорный материал
~ **półspoisty** полусвязный материал
~ **przeciwwibracyjny** виброизоляционный материал
~ **przepuszczalny** проницаемый материал
~ **przybitkowy** *б.-взр.* забойка
~ **rdzeniowy** *пиломатериал, содержащий сердцевину бревна*
~ **rozdzielany** фондируемый материал
~ **rozmywalny** размываемый материал

materiał rozsadzający фугасное [метательное] (*взрывчатое*) вещество
~ **skruszony** раздробленный материал
~ **smarowniczy** смазочный материал
~ **sprężysty** упругий материал
~ **strugany** строганый [струганый] пиломатериал
~ **strzelniczy** *см.* **materiał wybuchowy**
~ **surowy** необработанный [сырой] материал; сырьё
~ **sypki** сыпучий материал
~ **ścierny** абразивный материал
~ **tarty** пиломатериал, пилёный лесоматериал (*см. также* **tarcica**)
~ **tarty główny** *см.* **materiał główny**
~ **termoizolacyjny** *см.* **materiał do izolacji cieplnej**
~ **tłumiący drgania** *см.* **materiał przeciwwibracyjny**
~ **tłumiący dźwięki** *см.* **materiał dzwiękochłonny**
~ **trudno zapalny** трудновоспламеняющийся матерал
~ **trudnopalny** трудносгораемый материал
~ **unoszony** взвешенные наносы, твёрдый сток
~ **uszczelniający** 1. уплотняющий материал; материал для уплотнения (*швов, стыков и т. п.*) 2. набивочный материал
~ **uwarstwiony** слоистый пластик, ламинат
~ **warstwowy** *см.* **materiał uwarstwiony**
~ **wiążący** вяжущее, вяжущий материал
~ **włóknisty** волокнистый материал
~ **wodochronny** *см.* **materiał do izolacji przeciwwilgociowej**
~ **wodoodporny** водостойкий [водоупорный, гидрофобный] материал
~ **wodoszczelny** 1. водонепроницаемый материал 2. гидроизоляционный материал
materiał wyborowy отборный материал
~ **wybuchowy** взрывчатый материал, взрывчатое вещество
~ **wybuchowy chloranowy** хлоратное взрывчатое вещество
~ **wybuchowy nadchloranowy** перхлоратное взрывчатое вещество
~ **wypełniający** заполнитель, заполняющий материал; наполнитель
~ **wysokoogniotrwały** высокоогнеупорный материал
~ **zagęszczony** уплотнённый материал
~ **zastępczy** заменитель, заменяющий материал
~ **zgranulowany** гранулят
materiałoznawstwo *n* материаловедение
materiały *m pl* материалы (*см. также* **materiał**)
~ **azbestowe** асбестовые материалы
~ **błonotwórcze** плёнкообразующие материалы
~ **chromomagnezytowe** хромомагнезитовые материалы
~ **ciosane** тёс; тёсаные материалы
~ **dekarskie** кровельные материалы
~ **do krycia dachów** *см.* **materiały dekarskie**
~ **do napraw budowlanych** ремонтно-строительные материалы
~ **dolomitowe** доломитовые материалы
~ **drogowe** дорожно-строительные материалы
~ **dynasowe** динасовые (*огнеупорные*) материалы
~ **izolacyjne** изоляционные материалы
~ **izolacyjne w rolach** рулонные изоляционные материалы
~ **lakiernicze** *см.* **materiały malarskie**
~ **lokalne** местные материалы
~ **magnezytowe** магнезитовые материалы

materiały malarskie материалы для малярных работ, лакокрасочные материалы
~ **mulitowe** муллитовые материалы
~ **odkrywkowe** карьерные материалы
~ **pomocnicze** вспомогательные материалы
~ **powłokowe** кроющие [плёнкообразующие] материалы
~ **rol(k)owe** рулонные материалы
~ **schudzające** отощающие материалы, отощители
~ **smołowe** дегтевые материалы
~ **spajające** вяжущие [связующие] материалы
~ **szamotowe** шамотные материалы
~ **szlifierskie** абразивы, абразивные материалы
~ **ścienne** стеновые материалы
~ **torfowe** торфяные материалы
~ **wykończeniowe** отделочные материалы
matować матировать
matowanie *n* матирование
matryca *f* матрица
~ **betonowa** бетонная матрица
~ **gumowa** резиновая матрица
~ **żelbetowa** железобетонная матрица
mauręska *f* арабеска
mauzoleum *n* мавзолей
mazer *m* **1.** свилеватый узор *(древесины)* **2.** окраска [разделка] под дерево *(лаком или масляной краской)*
mazerować окрашивать [разделывать] под дерево *(лаком или масляной краской)*
mazerowanie *n* окраска [разделка] под дерево *(лаком или масляной краской)*
maźnięcie *n* мазок
mączka *f* мука, порошок; мелочь
~ **ceglana** молотый бой кирпича, цемянка
~ **drzewna** древесная мука
~ **kamienna** каменная мука; минеральный порошок, минеральный наполнитель
mączka korkowa измельчённая пробка, пробковая мука
~ **krzemionkowa** кремнезёмистый порошок, кремнезёмистая мука
~ **kwarcytowa** кварцевая мука
~ **kwasoodporna** кислотоупорная мука, кислотоупорный порошок
~ **łupkowa** сланцевая мука, сланцевый порошок, сланцевый наполнитель
~ **mineralna** минеральный порошок, тонкий минеральный наполнитель
~ **szamotowa** шамотная мука, шамотный порошок
~ **trocinowa** древесная мука; молотые опилки; мелкие опилки
~ **wapienna** известняковая мука, молотый известняк *(минеральный порошок для асфальтовых смесей)*
~ **węglowa** угольная пыль
~ **ziemniaczana** картофельная мука
meander *m архит.* меандр *(орнамент)*
meblarnia *f* мебельная фабрика
meblarstwo *n* мебельное производство
meble *m pl* мебель
~ **wbudowane** встроенная мебель
meblościanka *f* шкафная перегородка
meblować меблировать
mech *m* мох
mechaniczny механический
mechanika *f* механика
~ **budowli** строительная механика
~ **cieczy** гидромеханика, механика жидкости
~ **gazów** аэромеханика, механика газов
~ **gruntów** механика грунтов
~ **klasyczna** классическая механика
~ **płynów** механика жидкостей и газов
~ **stosowana** прикладная механика
~ **teoretyczna** теоретическая механика

mechanizacja *f* механизация
~ **całkowita** полная механизация
~ **częściowa** частичная механизация; механизация основных работ
~, **duża** *см.* **mechanizacja kompleksowa**
~ **kompleksowa** комплексная механизация
~, **mała** малая механизация
~ **procesów produkcyjnych** механизация производственных процессов
~ **robót budowlanych** механизация строительства [строительных работ]
~ **robót rzemieślniczych** *см.* **mechanizacja, mała**
~ **robót ziemnych** механизация земляных работ
mechanizm *m* механизм
meczet *m* мечеть
medalion *m архит.* медальон
medresa *f* медресе
megakaloria *f* мегакалория, *Мкал*
megalit *m* мегалитическая постройка, мегалит
megalityczny мегалитический
megaron *m архит.* мегарон
melinit *m* мелинит, пикриновая кислота, тринитрофенол
melioracja *f* мелиорация
~ **przeciwerozyjna** противоэрозийная мелиорация
~ **rolna** сельскохозяйственная мелиорация
melioracyjny мелиорационный
membrana *f* мембрана
membranowy мембранный; диафрагменный
menhir *m* менгир
mensa *f* престол; *(собственно)* алтарь, стол
menzula *f геод.* мензула
mesel *m* зубило
metal *m* металл (*см. также* **metale**)
~ **anodyzowany** анодированный металл
~ **biały** баббит
~ **dodatkowy** *св.* присадочный металл
~ **macierzysty** *см.* **metal rodzimy**
metal podstawowy *см.* **metal rodzimy**
~ **przedmiotu** *см.* **metal rodzimy**
~ **rodzimy** *св.* основной металл
metale *m pl* металлы (*см. также* **metal**)
~ **kolorowe** цветные металлы
~ **nieżelazne** *см.* **metale kolorowe**
~ **żelazne** чёрные металлы
metalizacja *f* металлизация
~ **betonu** металлизация бетона
~ **na gorąco** металлизация горячим способом
~ **natryskowa** металлизация напылением
metaloizol *m* металлоизол *(алюминиевая фольга с двусторонним покрытием битумом)*
metalowy металлический
metamorficzny метаморфический, преображённый
metan *m* метан
metapleks *m* полиметилметакрилат
metoda *f* метод, способ (*см. также* **sposób**)
~ **amerykańska** американский метод *(тоннельных работ)*
~ **analityczna** аналитический метод
~ **analityczno-wykreślna** графоаналитический метод
~ **analizy sieci powiązań** *см.* **metoda sieciowa**
~ **angielska** английский метод *(проходки тоннелей — кольцами на полный профиль)*
~ **austriacka** *тон.* метод полностью раскрытого профиля, австрийский метод
~ **badań 1.** метод исследований; метод испытаний **2.** метод попыток, метод проб
~ **belgijska** *тон.* метод [способ] опёртого свода, бельгийский метод *(проходки)*
~ **belki-igły** метод (балки-)иглы *(производства тоннельных работ)*
~ **berlińska** открытый метод производства тоннельных работ в котлованах
~ **bieguna sprężystego** метод упругого центра

metoda biegunowa полярный метод *(съёмки)*
~ **bitumowania wgłębnego** *дор.* метод пропитки *(покрытия)*
~ **błonowa** безмоментная [мембранная] теория оболочек
~ **Boehmego** метод Беме *(испытания на истираемость)*
~ **Boucherie** пропитка с торца, метод вытеснения древесных соков, метод Бушери *(метод антисептирования древесины нагнетанием растворов солей от комлевой части к вершине свежесрубленного ствола)*
~ **Brinnela** метод Бриннеля *(определения твёрдости)*
~ **Bukowskiego** метод Буковского *(ускоренного определения нормативной прочности бетона кипячением образца)*
~ **całkowitego zawieszenia** навесной способ *(монтажа конструкций)*
~ **cieplaków** метод производства *(зимних)* работ в тепляках
~ **Culmanna** метод [способ] Кульмана *(графического расчёта ферм)*
~ **decydujących ciągów czynności** метод критического пути *(сетевого графика)*
~ **Devala** метод Деваля *(испытаний на истираемость)*
~ **długich otworów** *б.-взр.* метод скважинных зарядов
~ **dokładna** точный метод
~ **domiarów (prostokątnych)** метод перпендикуляров, метод съёмки ситуации ординатами от базиса
~ **doraźna** ускоренный [экспрессный] метод
~ **doświadczalna** экспериментальный метод
~ **drogi krytycznej** *см.* **metoda decydujących ciągów czynności**
~ **EHDA** *см.* **metoda elektro-hydrodynamicznych analogii**
~ **elastooptyczna** метод фотоупругости, оптический метод *(исследования напряжений)*

metoda elektro-hydrodynamicznych analogii метод электрогидродинамических аналогий [ЭГДА]
~ **elektrolityczna** электролитический [гальванический] метод
~ **elektryczna odmrażania gruntu** электроотогрев мёрзлого грунта
~ **eliminacji** метод исключения *(неизвестных)*, алгоритм Гаусса
~ **energetyczna** энергетический метод
~ **Eymana** метод Эймана *(расчёта состава бетона)*
~ **francuska** *тон. см.* **metoda rdzeniowa**
~ **galerii centralnej** *см.* **metoda galerii środkowej**
~ **galerii środkowej** метод центральной галереи *(в тоннельных работах)*
~ **Galerkina** метод Галёркина
~ **geofizyczna** геофизический метод *(инженерно-геологических работ)*
~ **gotowania** метод кипячения *(ускоренный метод определения нормативной прочности бетона)*
~ **górnicza 1.** горный метод *(добычи камня и др. материалов)* **2.** горный метод *(проходки тоннелей)*
~ **graficzna** *см.* **metoda wykreślna**
~ **hydromechanizacji robót ziemnych** метод гидромеханизации земляных работ
~ **iglicy** метод иглы *(в тоннельных работах)*
~ **igły** *см.* **metoda iglicy**
~ **iskrowa** метод оплавления *(при стыковой сварке)*
~ **Janki** метод Янка *(определения твёрдости древесины вдавливанием стального шарика)*
~ **jądra oporowego** *см.* **metoda rdzeniowa**
~ **K. i S.** *см.* **metoda Krämera-Sarnowa**
~ **kamieniarska** камнетёсный метод

metoda kąpieli метод погружения в ванну *(для антисептирования древесины)*
~ **kierunkowa** *геод.* метод направлений *(при угловых измерениях)*
~ **klockowa** *тон. разновидность бельгийского двухштольневого метода проходки с крепью нижней штольни из деревянных блоков*
~ **kolejna** последовательный метод *(работ)*
~ **kolejnego wykonywania robót** метод последовательного производства работ
~ **kolejnych przybliżeń** метод последовательных приближений, итерационный метод
~ **konserwacji** метод [способ] защиты *(от порчи и т. п.)*; метод содержания *(в исправности)*
~ **kontroli złącz** метод контроля соединений [стыков]
~ **Krämera-Sarnowa** метод Крэмера — Сарнова *(определения температуры размягчения битума)*
~ **krótkich otworów** *б.-взр.* шпуровой метод
~ **kruchych powłok** метод хрупких покрытий *(исследования напряжённого состояния)*
~ **laboratoryjna** лабораторный метод
~ **„lift-slab"** *см.* **metoda podnoszenia stropów**
~ **łańcuszkowa** поточно-конвейерный метод
~ **łuku latającego** метод летучей арки *(в тоннельных работах)*
~ **łuku oporowego** метод опорной арки
~ **macierzy** матричный метод
~ **Magnani** метод Маньяни *(метод производства асбестоцементных труб прессованием)*
~ **Mazza** метод Мацца *(метод производства асбестоцементных безраструбных труб навивкой массы на форматную скалку)*

metoda mieszana комбинированный метод
~ **migawkowa** метод фотографирования *(рабочего дня)*
~ **MM** *тон.* *(приближённый)* метод Московского метрополитена *(расчёта кольцевой обделки)*
~ **momentów wtórnych** *см.* **metoda obciążeń wtórnych**
~ **nagrzewania konstrukcji** метод электронагрева конструкции *(при зимних работах)*
~ **najmniejszej pracy** принцип [начало] наименьшей работы
~ **naprężeń dopuszczalnych** метод допускаемых напряжений, классический метод *(расчёта конструкций)*
~ **naprężeń liniowych** *см.* **metoda naprężeń dopuszczalnych**
~ **narastania** способ наращивания *(монтажа высотных сооружений)*
~ **nasuwania** способ скольжения *(монтажа тяжёлых конструкций)*; метод надвижки
~ **nawisowa** навесной метод *(монтажа)*
~ **niemiecka** *см.* **metoda rdzeniowa**
~ **nośności granicznej** метод несущей способности, метод предельных состояний *(расчёта конструкций)*
~ **obciążeń sprężystych** метод упругих грузов
~ **obciążeń wtórnych** метод фиктивных нагрузок, метод моментных площадей
~ **obliczeniowa** вычислительный [расчётный] метод; метод расчёта
~ **obrotu** способ поворота *(монтажа тяжёлых конструкций)*
~ **odkrywkowa** открытый способ *(проходки тоннелей)*
~ **odkształceń** метод деформаций [перемещений], метод узловых поворотов
~ **odkształceń plastycznych** метод предельных состояний

metoda odmrażania gruntu метод оттаивания [отогрева] мёрзлого грунта
~ **odwiertów** *б.-взр.* метод скважинных зарядов
~ **ogniowa** метод расплавления *(для нанесения покрытий)*
~ **ognisk** *стр. мех.* метод фокусов
~ **ogrzewania konstrukcji** метод обогрева конструкции *(при зимних работах)*
~ **opryskiwania** метод опрыскивания *(при антисептировании древесины)*
~ **ortogonalna** метод прямоугольных координат
~ **osłonowa** щитовой способ, щитовой метод *(проходки тоннелей)*
~ **osmotyczna** осмотический [бандажный] метод *(антисептирования)*, метод [способ] бандажей
~ **P. i K.** *см.* **metoda pierścienia i kuli**
~ **paryska** парижская система *(тоннельных работ)*
~ **Paszkowskiego** метод Пашковского *(расчёта состава бетона)*
~ **pierścienia i kuli** метод кольца и шара *(определения температуры размягчения битума)*
~ **piknometryczna** пикнометрический метод *(определения удельного веса)*
~ **płaszcza i tarczy** *см.* **metoda osłonowa**
~ **płukania** метод отмучивания [промывки]
~ **podbudowania** способ подъёма конструкций *(монтажа сооружений с подведением последующих секций снизу под уже готовые и поднятые на проектные отметки)*
~ **podgrzewania elektrodowa** электродный метод электропрогрева *(при зимних работах)*
~ **podgrzewania elektrycznego** метод электропрогрева, электропрогрев *(при зимних работах)*

metoda podgrzewania elektrycznego grzejnikowa метод электропрогрева с помощью грелок *(при зимних работах)*
~ **podgrzewania murów z zewnątrz** метод наружного обогрева кладки *(при зимних работах)*
~ **podnoszenia kondygnacji** метод подъёма этажей
~ **podnoszenia stropów** метод подъёма перекрытий, метод «лифт-слэб»
~ **poligonowa** *геод.* полигонный метод
~ **pomiarów czasu** хронометрический метод
~ **poślizgu** способ скольжения *(установки колонн и т. п.)*
~ **potokowa** поточно-конвейерный метод работ
~ **potokowa murowania** поточно-конвейерный метод кладки
~ **potokowo-łańcuszkowa** поточно-кольцевой метод *(работ)*
~ **potokowo-pozycyjna** поточно-позиционный метод *(работ)*
~ **prac wirtualnych** метод виртуальных [возможных] перемещений
~ **pracy potokowej** *см.* **metoda potokowa**
~ **pracy równomiernej** *см.* **metoda potokowa**
~ **pracy rytmicznej** *см.* **metoda potokowa**
~ **projektowania warstwic** метод красных [проектных] горизонталей
~ **prostopadłych** *геод.* метод перпендикуляров
~ **prób** метод [способ] попыток
~ **przecięć** 1. *геод.* метод пересечений 2. *стр. мех.* метод разрезов [сечений]
~ **przecisku** метод продавливания *(труб сквозь насыпи и т. п.)*
~ **przedłużeń** метод съёмки ситуации продолженными линиями контуров
~ **przekrojów** *стр. мех.* метод разрезов [сечений]

metoda przemysłowa индустриальный метод
~ **przybliżona** приближённый метод
~ **przyspieszona** ускоренный метод
~ **punktów rozproszonych** метод съёмки набором пикетов [точек]
~ **punktów stałych** *см.* **metoda ognisk**
~ **punktów węzłowych** метод узлов, метод узловых точек
~ **Rayleigha i Ritza** метод Рэлея [Рейли] и Ритца
~ **rdzeniowa** метод опорного ядра, немецкий [германский] метод *(проходки тоннеля)*
~ **repetycyjna** *геод.* метод повторений
~ **Rittera** метод [способ] Риттера *(расчёта ферм)*
~ **Rockwella** метод Роквелла *(определения твёрдости)*
~ **równoległa** параллельный метод *(работ)*
~ **równoległego wykonywania robót** метод параллельного производства работ
~ **równoważenia momentów** метод уравновешивания моментов
~ **różnic skończonych** метод конечных разностей
~ **ruchu równomiernego** поточный метод *(работ)*
~ **rulonowa** метод рулонирования *(монтажа стальных резервуаров)*
~ **rzędnych od cięciwy** метод *(разбивки кривых)* ординатами от секущей [хорды]
~ **Schreibera** метод Шрейбера *(угловых измерений)*
~ **selektywna** выборочный [селективный] метод *(контроля)*
~ **siatkowa** нивелировка по квадратам
~ **sieciowa** сетевой метод
~ **sił** метод сил
~ **smarowania** метод обмазки *(для антисептирования древесины)*

metoda spieniania 1. способ вспучивания *(шлака)* 2. метод [способ] вспенивания
~ **sprężania** метод [способ] натяжения арматуры
~ **stanów granicznych** метод предельных состояний *(расчёта конструкций)*
~ **statystyczna** статистический метод
~ **stendowa** стендовый метод *(производства сборных железобетонных конструкций)*
~ **szybkościowa** скоростной [экспрессный] метод *(испытания)*
~ **ścisła** точный метод
~ **ślizgowa** *см.* **metoda poślizgu**
~ **świetlna** световой метод *(моделирования акустических явлений на интерферометре)*
~ **tarczowa** *см.* **metoda osłonowa**
~ **termosu** метод [способ] термоса *(производства работ в зимнее время)*
~ **tradycyjna** традиционный метод
~ **uprzemysłowiona** *см.* **metoda przemysłowa**
~ **wcięcia kątowego** метод угловых засечек
~ **wcięcia liniowego** метод линейных засечек
~ **wibracyjna** вибрационный метод *(бетонных работ)*
~ **włoska** итальянский метод *(проходки тоннелей)*
~ **wpłukiwania** метод погружения *(свай)* подмывом
~ **wspornikowa** 1. навесной способ *(монтажа)* 2. консольный метод *(расчёта каркаса)*
~ **współrzędnych prostokątnych** *см.* **metoda ortogonalna**
~ **wykreślna** графический метод
~ **wykreślno-analityczna** *см.* **metoda analityczno-wykreślna**
~ **wymiany prętów** метод замены стержней
~ **wyrobiska pod sklepieniem** метод подсводного разреза
~ **wyrównania** метод уравнивания; метод уравновешивания

metoda wyrównania momentów метод уравнивания моментов, метод Кросса
~ **zachowania ciepła** *см.* **metoda termosu**
~ **zamrażania** метод замораживания *(при зимней каменной кладке)*
~ **zastrzykowa** инъекционный метод [способ] *(антисептирования)*, метод [способ] наколов
~ **zespołowa** бригадный метод; звеньевой метод
~ **zrównania współczynników** метод уравнивания коэффициентов
~ **zrównoważenia węzłów** метод уравновешивания узлов
metopa *f архит.* метопа
~ **skrajna** крайняя метопа, полуметопа *(дорического ордера)*
metr *m* метр
~ **bieżący** погонный метр
~ **kwadratowy** квадратный метр
~ **przestrzenny** складочный кубический метр
~ **składany** *(складной)* метр
~ **sześcienny** кубический метр
metro *n* метрополитен, метро
~ **głębokie** метрополитен глубокого заложения
~ **na wiaduktach** метрополитен на эстакадах
~ **nadziemne** надземный метрополитен
~ **płytkie** метрополитен мелкого заложения
~ **podziemne** подземный метрополитен
metryka *f (технический)* паспорт
~ **otworu badawczego** описание [колонка] инженерно-геологической выработки
metyloceluloza *f* метилцеллюлоза
metylosilikonian *m* метилсиликонат
~ **potasu** метилсиликонат калия
~ **sodu** метилсиликонат натрия
metylotrójchlorosilan *m* метилтрихлорсилан
mezonin *m* 1. мезонин 2. окно мезонина
mezzanino *n см.* **mezonin**
miał *m* мелочь, крошка
~ **bardzo drobny** каменная пыль, каменная мука *(фракция мельче 0,25 мм)*
~ **drobny** каменная мелочь, искусственный песок *(фракция 0,25—0,5 мм)*
~ **drzewny** древесная пыль, древесная мука; буровая *(древесная)* мука
~ **gruby** каменная мелочь, каменная крошка, высевки, дроблёный [искусственный] песок *(фракция 1,0—2,0 мм)*
~ **kamienny** каменная мелочь, каменная крошка, каменная пыль, каменная мука; клинец, мелкий щебень; дроблёный [искусственный] песок
~ **korkowy** измельчённая пробка
~ **średni** каменная крошка, высевки, искусственный песок *(фракция 0,5—1,0 мм)*
~ **torfowy** торфяная крошка, торфяная мелочь
~ **torfowy luźny** торфяная крошка
~ **torfowy prasowany** прессованная [брикетированная] торфяная крошка
~ **wapienny** известковая мелочь
~ **węglowy** угольная [каменноугольная] мелочь, угольная пыль
miałki мелкий, измельчённый
miałkość *f* тонкость *(помола)*, степень измельчения
~ **cementu** тонкость помола цемента
~ **proszku** тонкость [степень измельчения] порошка
~ **spoiwa** тонкость помола вяжущего
miano *n* **coli** коли-титр
mianowanie *n* 1. размерность 2. *хим.* титрование
miara *f* мера
miareczkować титровать
miarka *f* **składana** складной метр
miarkownik *m* регулятор, регулирующее устройство
~ **ciągu** *тепл.* регулятор тяги

miarkownik dopływu powietrza *тепл.* регулятор притока воздуха; регулятор тяги
~ **powietrza** *см.* **miarkownik dopływu powietrza**
~ **spalania** *см.* **miarkownik dopływu powietrza**
miarodajny нормативный
miarowanie *n* **bloków kamiennych** пассировка каменных блоков
miasteczko *n* **1.** городок, местечко **2.** лагерь, городок
miasto *n* город
~ **duże** большой город
~ **małe** малый город
~ **średnie** средний город
~ **warowne** укреплённый город; город-крепость
miasto-ogród *n* город-сад
miasto-satelita *n* город-спутник
miazga *f* кашица; масса; пульпа
~ **drzewna** древесная масса
~ **korkowa** пробковый камбий
~ **twórcza** камбий
miąższość *f* **1.** мощность *(слоя)* **2.** объём, кубатура *(древесины)*
miecz *m дер.* подкос *(обычно между стойкой и ригелем или прогоном)*
~ **deskowy** дощатый подкос
~ **poziomy** накосный ригель
mieczowy *дер.* подкосный
miedzianka *f* ярь-медянка, медянка
miedziany медный
miedziowanie *n* меднение
miedź *f* медь
miejsce *n* место
~ **budowy** строительная площадка
~ **dotyku** контакт, точка соприкосновения
~ **parkowania** стоянка автомобилей
~ **poboru gruntu** *см.* **miejsce wykopu**
~ **postoju** стоянка
~ **pracy** место работы
~ **robocze** рабочее место
~ **wykopu** резерв, карьер *(грунта)*
miejsce zaczepienia точка [место] приложения *(силы и т. п.)*
~ **zaczepienia siły skupionej** точка приложения сосредоточенной силы
~ **zamieszkania** место жительства
~ **zera** *геод.* место нуля
miejscowość *f* **1.** местность **2.** населённый пункт
~ **kąpielowa** пляжная местность
~ **letniskowa** дачная местность
~ **uzdrowiskowa** курортная местность
~ **wypoczynkowa** зона отдыха
miejski городской
mielenie *n* помол, размол; измельчение
~ **na mokro** помол по мокрому способу; мокрый размол
~ **na sucho** помол по сухому способу; сухой размол
mielerz *m* напольная [полевая] печь *(для обжига кирпича)*
mielizna *f* мель, отмель
mielony молотый
miernictwo *n* *(низшая)* геодезия, инженерная геодезия; землемерное дело
mierniczy измерительный
mierniczy *m* геодезист, землемер
miernik *m* **1.** показатель, измеритель **2.** измерительный прибор
mierzeja *f* отмель, коса
mierzenie *n* измерение, обмер
mierzyć измерять, мерить
miesić месить; замешивать; перемешивать
mieszacz *m* **1.** смеситель, мешалка **2.** *с.-тех.* смеситель
~ **grupowy** *с.-тех.* групповой смеситель
~ **natryskowy** *с.-тех.* душевой смеситель
~ **ogólny** *с.-тех.* общий [центральный] смеситель
~ **wody termostatyczny** *с.-тех.* смеситель воды с термостатом
mieszać мешать; перемешивать; смешивать
mieszadło *n* **1.** мешалка; смеситель **2.** глиномешалка, глиномес, глиномялка

mieszadło dwuwałowe двухвальная глиномялка, двухвальный смеситель
~ **łopatkowe** лопастная мешалка
~ **mechaniczne** механическая мешалка
mieszalnik *m* смеситель; смесительный барабан; мешалка
~ **bębnowy** барабанный смеситель; барабанная мешалка
~ **do gliny** глиномешалка, глиномес
~ **do wapna** известемешалка
~ **nieruchomy** неподвижный смеситель
~ **ślimakowy** шнековый [спиральный] смеситель; спиральная мешалка
~ **wibracyjny** вибрационный смеситель; вибрационная мешалка
~ **wywrotny** опрокидной смесительный барабан
mieszanie *n* перемешивание; смешивание
~ **ciągłe** непрерывное перемешивание
~ **masy betonowej** перемешивание бетонной смеси
~ **okresowe** периодическое [циклическое] перемешивание
~ **przymusowe** принудительное перемешивание
~ **wolnospadowe** перемешивание со свободным падением
~ **zaprawy budowlanej** перемешивание строительного раствора
mieszanina *f* смесь (*см. также* **mieszanka**)
~ **chuda** тощая смесь
~ **gruntowa 1.** грунтовая смесь 2. пульпа
~ **wodno-gruntowa** пульпа
~ **wybuchowa** взрывчатая смесь
mieszanka *f* **1.** смесь (*см. также* **mieszanina**) 2. замес
~ **betonowa** бетонная смесь
~ **bogata w spoiwo** *см.* **mieszanka tłusta**
~ **całkowicie szczelna** плотная (*грунтовая*) смесь
~ **cementowo-gliniana** цементно-глиняная смесь
mieszanka cementowo-gruntowa *см.* **mieszanka gruntowo-cementowa**
~ **chuda** тощая смесь
~ **gipsowo-betonowa** гипсобетонная смесь
~ **gruntowa** грунтовая смесь
~ **gruntowo-bitumiczna** грунтово-битумная *или* грунтово-дегтевая смесь, грунтовая смесь, обработанная битумом *или* дёгтем
~ **gruntowo-cementowa** грунтоцементная смесь
~ **optymalna** оптимальная смесь
~ **otwarta** *см.* **mieszanka półszczelna**
~ **piaskowo-żwirowa** песчано-гравийная смесь
~ **piaszczysto-gliniasta** песчано-глинистая смесь
~ **półszczelna** неплотная смесь (*с малым содержанием мелких частиц*), смесь с открытыми порами
~ **próbna** контрольный [пробный] замес
~ **tłusta** жирная смесь
~ **uboga w spoiwo** *см.* **mieszanka chuda**
~ **wybuchowa** взрывоопасная [взрывчатая] смесь
~ **zamknięta** плотная (*напр. грунтовая*) смесь
~ **żużlowo-bitumiczna** шлако-битумная смесь, обработанный [пропитанный] битумом шлак
mieszarka *f* смеситель; мешалка; миксер (*см. также* **betoniarka, mieszadło, mieszalnik, zaprawiarka**)
~ **bębnowa 1.** барабанная мешалка **2.** гасильный барабан
~ **cylindryczna** *см.* **mieszarka bębnowa**
~ **do zapraw** растворомешалка
~ **dwubębnowa** двухбарабанная мешалка
~ **farb** мешалка для красок
~ **jednobębnowa** барабанная [однобарабанная] мешалка
~ **kielichowa** рюмочная (*лопастная*) мешалка

mieszarka korytkowa корытообразная [корытная] мешалка
~ **łopatkowa** лопастная мешалка
~ **przewoźna** передвижная мешалка
~ **stała** стационарная мешалка
~ **trzybębnowa** трёхбарабанная мешалка
mieszarka-ugniatarka *f* смесительные вальцы
mieszarnia *f* бетонный *или* растворный узел; бетонный *или* растворный завод
mieszkalny жилой
mieszkanie *n* квартира; жилое помещение
~ **antresolowane** квартира с антресолью
~ **dla samotnych** *см.* **mieszkanie kawalerskie**
~ **dwukondygnacjowe** [**dwukondygnacyjne**] двухэтажная квартира, квартира с помещениями на двух этажах
~ **dwuosobowe** квартира на двух человек
~ **dwupoziomowe** квартира с помещениями, расположенными в двух уровнях *(с внутренней лестницей; при разности уровней больше половины этажа)*
~ **jednopokojowe** однокомнатная квартира
~ **jednopoziomowe** квартира с помещениями, расположенными в одном уровне *(или с разностью уровней, не превышающей полэтажа)*
~ **kawalerskie** *(однокомнатная)* квартира для одиноких *(без кухни)*
~ **narożne** угловая квартира
~ **naświetlone dwustronnie** квартира с окнами на две *(противоположные)* стороны здания, квартира со сквозным проветриванием
~ **naświetlone jednostronnie** квартира с окнами на одну сторону
~ **P** однокомнатная квартира *(с кухонной нишей)*
mieszkanie PK однокомнатная квартира с *(отдельной)* кухней
~ **2PK** двухкомнатная квартира *(с кухней)*
~ **przewietrzane** квартира со сквозным проветриванием
~ **rodzinne** квартира для *(одной)* семьи *(с кухней и другими подсобными помещениями)*
~ **rozkładowe** *квартира с входами во все или большинство помещений из передней, коридора или вестибюля*
~ **spółdzielcze** кооперативная квартира
~ **trzyosobowe** квартира на трёх человек
~ **typowe** типовая квартира
~ **typu «Maisonette»** мезонет, квартира типа «мезонет» *(тип двухэтажных квартир с входом из галерей, располагаемых через этаж)*, квартира с помещениями, расположенными в двух уровнях *(с внутренней лестницей; разность уровней больше половины этажа)*
~ **wielopokojowe** многокомнатная квартира
~ **wielopoziomowe** квартира с помещениями в трёх *(или более)* уровнях
mieszkaniowy квартирный
międzydzielnicowy межрайонный; межквартальный
międzymiastowy междугородный
międzymurze *n часть города между внешними и внутренними крепостными стенами*
międzyokienny междуоконный; простеночный
międzyosiedlowy межрайонный; межквартальный
międzypiętrowy междуэтажный
międzyresortowy междуведомственный
międzysłupie *n* интерколумний, междустолпие
międzytorze *n* междупутье
międzytramie *n архит.* метопа (*см. также* **metopa**)
międzywał *m* территория между дамбами

międzywarstwa *f* промежуточный слой
miękisz *m* основная [запасающая, паренхимная] ткань *(дерева)*, паренхима
miękkoplastyczny мягкопластичный; текучепластичный
mięknąć размягчаться
mięknięcie *n* размягчение
migracja *f* **toru** угон пути
mihrab *m архит.* михраб *(молитвенная ниша в мечети)*
mijanka *f* 1. *ж.-д.* разъезд 2. размещение в шахматном порядке
mijankowy 1. *ж.-д.* разъездной *(путь)* 2. шахматный *(о расположении)*; в шахматном порядке, вразбежку
mika *f* слюда
mikroazbest *m* микроасбест
mikrobeton *m* микробетон, микропористый бетон
mikrodzielnica *f* микрорайон
mikroklimat *m* микроклимат
mikroporowaty микропористый
mikroporyt *m* микропорит *(микропористый автоклавный силикатный бетон из извести, глины и песка с добавкой жидкого стекла)*
mikrorejon *m см.* **mikrodzielnica**
mikroskop *m* микроскоп
~ **polaryzacyjny** поляризационный микроскоп
mikrostruktura *f* микроструктура
mikrotriangulacja *f* микротриангуляция
mikrotwardość *f* микротвёрдость
mikrowypełniacz *m* микрозаполнитель
mimośrodkowy эксцентрический, эксцентричный, внецентренный
mimośrodowość *f* эксцентриситет, эксцентричность, внецентренность
~ **rdzenia** корень *(порок строения древесины)*
mimośrodowy эксцентрический, эксцентричный, внецентренный
mimośród *m* 1. эксцентриситет 2. дебаланс, неуравновешенный груз *(вибратора)*
mimośród obciążenia эксцентриситет нагрузки
minaret *m* минарет
mineralizacja *f* минерализация
~ **powierzchniowa** поверхностная минерализация
~ **ścieków** минерализация сточных вод
~ **trocin** минерализация опилок
~ **wgłębna** глубокая минерализация, насыщение [пропитка] минерализующим средством
~ **wstępna** предварительная минерализация
mineralny минеральный
minerał *m* минерал
~ **główny** основной *(породообразующий)* минерал
~ **ilasty** глинистый минерал
~ **klinkierowy** минерал *(цементного)* клинкера
~ **podrzędny** второстепенный минерал
~ **skałotwórczy** породообразующий минерал
~ **towarzyszący** сопутствующий минерал
minia *f* сурик
~ **ołowiana** свинцовый сурик
~ **ołowiowa** *см.* **minia ołowiana**
~ **sztuczna** искусственная мумия
~ **żelazowa** железный сурик
miniować покрывать суриком
miniowanie *n* покрытие суриком
minuta *f* **gradusowa** метрическая минута *(1/100 града, 1/10 000 прямого угла)*
miotacz *m* **wody** гидромонитор
miotełka *f* веник; метёлка
miotła *f* веник; метла, метёлка
mipora *f* мипора *(пористая пластмасса на основе мочевино-формальдегидных смол)*
miska *f* миска; чаша
~ **klozetowa** *см.* **miska ustępowa**
~ **kucana** клозетная чаша
~ **kucana lejowa** воронкообразная клозетная чаша
~ **kucana talerzowa** тарельчатая клозетная чаша
~ **siedzeniowa** унитаз
~ **siedzeniowa lejowa** воронкообразный унитаз

miska siedzeniowa talerzowa тарельчатый унитаз
~ **ustępowa** унитаз; клозетная чаша
~ **ustępowa siedzeniowa** унитаз
~ **ustępowa siodełkowa** напольный *(керамический)* унитаз без сиденья с уширениями и вкладышами для ног
~ **ustępowa stopowa** *см.* **miska ustępowa turecka**
~ **ustępowa turecka** напольная *(чугунная)* клозетная чаша с опорами для ног
~ **ustępowa włoska** напольная *(чугунная)* клозетная чаша без опор для ног
~ **ustępowa z wylotem pionowym** унитаз с выпуском вниз
~ **ustępowa z wylotem skośnym** унитаз с выпуском под углом
mistrz *m* мастер
~ **kominiarski** мастер по печным работам
~ **murarski** мастер по каменным работам
mleczan *m* лактат, молочнокислый *(в названиях солей)*
~ **wapnia** лактат кальция, молочнокислый кальций
mleć молоть
mleko *n*
~ **cementowe** цементное молоко
~ **gliniane** глиняное молоко
~ **wapienne** известковое молоко
młot *m* 1. молот 2. свайный молот
~ **babkowy** киянка *(металлическая для каменотёсных работ)*
~ **Diesla** *см.* **młot spalinowy**
~ **do bicia pali** *см.* **młot do wbijania pali**
~ **do haków szynowych** *см.* **młot do wbijania haków**
~ **do nitowania** клепальный молот
~ **do wbijania haków** *ж.-д.* костыльный молоток
~ **do wbijania pali** свайный молот, баба
~ **drewniany** *плотн.* барс, деревянный молот, баба
~ **dwuręczny** кувалда, молот
~ **gazowy** *см.* **młot spalinowy**

młot jednoręczny молоток, лёгкий молот
~ **kafarowy** *см.* **młot do wbijania pali**
~ **kowalski** кузнечный молот
~ **łupniak** *(остроносая)* кувалда *(камнетёсная)*
~ **mechaniczny** механический молот
~ **niciarski** *см.* **młot do nitowania**
~ **nitowniczy** *см.* **młot do nitowania**
~ **o dwóch prowadnicach** (двух)штанговый дизель-молот
~ **o jednej prowadnicy** штоковый дизель-молот
~ **o jednostronnym działaniu** *(свайный)* молот одиночного действия
~ **o podwójnym działaniu** *(свайный)* молот двойного действия
~ **o pojedynczym działaniu** *см.* **młot o jednostronnym działaniu**
~ **o prowadnicy cylindrowej** *см.* **młot rurowy**
~ **parowo-powietrzny** паровоздушный *(свайный)* молот
~ **parowy** паровой *(свайный)* молот
~ **pneumatyczny** пневматический молот; пневматический [отбойный] молоток, перфоратор
~ **pneumatyczny do wbijania pali** пневматический свайный молот
~ **podwieszony** подвесной *(свайный)* молот
~ **podwójnego działania** *см.* **młot o podwójnym działaniu**
~ **pojedynczego działania** *см.* **młot o jednostronnym działaniu**
~ **powietrzny** воздушный [пневматический] *(свайный)* молот; паровоздушный *(свайный)* молот
~ **prosty** молот одиночного действия *см.* **młot o jednostronnym działaniu**
~ **prowadnicowy** штанговый дизель-молот
~ **różnicowy** *(свайный)* молот дифференциального действия

młot rurowy трубчатый дизель-молот
~ **spadowy** *см.* **młot wolnospadowy**
~ **spalinowy** дизель-молот
~ **spalinowy wysokoprężny** *см.* **młot spalinowy**
~ **szybkobieżny** быстроходный *(свайный)* молот
~ **udarowy** копёр *(для испытания прочности на удар)*
~ **wibracyjny** вибрационный молот, вибромолот
~ **wiertniczy** бурильный молот, бурильный молоток
~ **wolnospadowy** подвесной [свободнопадающий] *(свайный)* молот
~ **wyburzeniowy** бетонолом
~ **zwykły** *см.* **młot wolnospadowy**
młot-wibrator *m* вибромолот, вибрационный молот
młotek *m* **1.** молоток **2.** *архит.* Т-образная секция *(жилого дома)*
~ **babkowy** киянка
~ **blacharski** молоток для жестяницких работ
~ **ciesielski** плотничный молоток
~ **dekarski** молоток кровельщика
~ **do doszczelniania** чеканный [чеканочный] молоток
~ **do kruszenia** камнедробильный [щебёночный] молоток
~ **do nacinania** молоток для насечки
~ **drewniany** деревянный молоток, киянка
~ **kruszący** *см.* **młotek do kruszenia**
~ **murarski** молоток-кирочка, молоток каменщика
~ **normowy** нормальный [нормативный] молоток *(для испытаний звукоизоляционной способности)*
~ **pneumatyczny** пневматический молот; пневматический [отбойный] молоток, перфоратор
~ **prosty** отбойный молоток
~ **szklarski** стекольный молоток
młotek szpicak *(специальный молоток для обрубки плоских асбестоцементных плиток [шаблонов])*
~ **ślusarski** слесарный молоток
~ **tynkarski** штукатурный молоток
~ **wiertniczy** бурильный молоток
~ **z piętą kulistą** молоток с шаровым бойком
~ **z piętą kwadratową** молоток с квадратным бойком
~ **z piętą okrągłą** молоток с круглым бойком
młotkować **1.** *кам.* обрабатывать бучардой; окалывать **2.** *св.* проковывать *(шов)*
młotkowanie *n* **1.** насечка молотком; *(фактурная)* ударная обработка *(поверхности)* кувалдой *или* бучардой **2.** *св.* проковка *(шва)* **3.** *мет.* проковка
młotownia *f* кузнечный цех, кузнечное отделение, кузница
młyn *m* **1.** мельница **2.** мельница, дробилка
~ **bębnowy** барабанная мельница
~ **cementowy** цементная мельница
~ **kulowy** шаровая мельница
~ **młotowy** молотковая мельница
~ **rurowy** трубная [трубчатая] мельница
~ **surowca** сырьевая мельница
~ **surowy** *см.* **młyn surowca**
~ **walcowy** вальцовая мельница
~ **wibracyjny** вибромельница
~ **wielokomorowy** многокамерная мельница
młynek *m* **1.** мельница (*см. также* **młyn**) **2.** *(гидрометрическая)* вертушка **3.** вентилятор
~ **do pomiaru i kierunku** *гидр.* вертушка-струемер
~ **do rozcierania farb** краскотёрка
~ **hydrometryczny** гидрометрическая вертушка
młynownia *f* помольное отделение
mnich *m* **1.** *гидр.* монах, трубный водослив **2.** монах *(лотковая коническая черепица с диафрагмой в верхнем суженном*

конце, укладываемая выпуклостью вверх) 3. *средняя стойка подмостей кружал сомкнутого свода*
mniszka *f* монахиня (*лотковая коническая черепица с двумя вырезами по бокам, укладываемая выпуклостью вниз)*
moc *f* мощность
~ **akustyczna** мощность звука
~ **zbrojenia** приведённый коэффициент армирования (*умноженный на отношение модулей упругости арматуры и бетона)*
mocować закреплять, укреплять; заделывать
mocowanie *n* укрепление, закрепление; заделка; насаживание
moczar *m* трясина; топь; болото
mocznik *m* мочевина
model *m* модель; макет
~ **matematyczny** математическая модель
~ **pozytywny** лепная модель
~ **reologiczny** реологическая модель
~ **układu czynności** сетевой график
~ **woskowy** *св.* восковая модель
modelarnia *f* 1. модельное [формовочное] отделение 2. макетная [модельная] мастерская
modelowanie *n* моделирование
modernizacja *f* модернизация
modernizm *m* модернизм
modrzew *m* лиственница
modrzewiowy лиственничный
moduł *m* модуль *см. также* **współczynnik**
~ **budowlany** (*основной*) модуль (*в строительстве)*
~ **deformacji** *см.* **moduł odkształcenia**
~ **elastyczności** *см.* **moduł sprężystości**
~ **Helmholtza** *см.* **moduł odkształcenia objętościowego**
~ **hydrauliczny** *см.* **moduł wodny**
~ **Kirchhoffa** модуль сдвига
~ **odkształcalności** *см.* **moduł odkształcenia objętościowego**
~ **odkształcenia** модуль деформации
moduł odkształcenia całkowitego *см.* **moduł odkształcenia ogólnego**
~ **odkształcenia objętościowego** модуль сжимаемости [объёмной деформации]; объёмный модуль упругости
~ **odkształcenia ogólnego** модуль общей деформации
~ **odkształcenia plastycznego** модуль пластичности
~ **odkształcenia postaciowego** модуль сдвига
~ **odpływu** модуль стока
~ **podatności** коэффициент податливости [упругости]
~ **podatności podpory** модуль [коэффициент] упругости [податливости] опоры
~ **podłoża** модуль [коэффициент] упругости [податливости] основания, коэффициент постели
~ **podstawowy** основной [единый] модуль
~ **podwójny** *см.* **moduł zredukowany**
~ **porządku architektonicznego** модуль архитектурного ордера
~ **powiększony** укрупнённый модуль
~ **projektowy** планировочный [проектный] модуль
~ **rozstawu słupów** модуль шага колонн
~ **sprężystości** модуль упругости
~ **sprężystości podłużnej** модуль продольной упругости, модуль Юнга
~ **sprężystości poprzecznej** модуль сдвига [упругости при сдвиге, поперечной упругости, упругости второго рода]
~ **sprężystości postaciowej** *см.* **moduł sprężystości poprzecznej**
~ **sprężystości zespolony** приведённый модуль упругости
~ **styczny** касательный модуль (*модуль упругости в области пластических деформаций)*
~ **szkła wodnego** модуль жидкого стекла
~ **ścinania** *см.* **moduł sprężystości poprzecznej**

moduł ściśliwości 1. модуль сжимаемости [объёмной деформации]; объёмный модуль упругости 2. модуль деформации, модуль сжимаемости *(грунта)*
~ **ściśliwości edometryczny** одометрический модуль сжимаемости [деформации] *(грунта)*
~ **tłumienia** коэффициент [декремент] затухания
~ **uziarnienia** модуль крупности
~ **wodny** гидромодуль, гидравлический модуль
~ **wyboczenia elasto-plastycznego** приведённый модуль упругости *(для продольного изгиба)*
~ **Younga** *см.* **moduł sprężystości podłużnej**
~ **zredukowany** приведённый [секущий] модуль упругости *(по Энгессеру — Ясинскому, для продольного изгиба за пределами упругости)*
modułowy модульный
modylion *m архит.* модульон, модильон
mokradło *n* болото; трясина, топь; заболоченное [сырое] место
molo *n* мол
moment *m* момент
~ **bezwładności** момент инерции
~ **bezwładności biegunowy** полярный момент инерции
~ **bezwładności centralny** центральный момент инерции
~ **bezwładności główny** главный момент инерции
~ **bezwładności pola** момент инерции сечения
~ **bezwładności sektorowy** *см.* **moment bezwładności wycinkowy**
~ **bezwładności wycinkowy** сектор(иаль)ный момент инерции
~ **bezwładności względem osi** момент инерции относительно оси, экваториальный момент инерции
~ **bezwładności względem punktu** момент инерции относительно точки, полярный момент инерции
~ **biegunowy** полярный момент *(инерции)*
~ **dewiacji** центробежный момент инерции
~ **dodatni** положительный момент
~ **dynamiczny** динамический момент
~ **giętno-skrętny** изгибно-крутящий момент
~ **główny** главный момент
~ **główny układu sił** главный момент системы сил
~ **gnący** изгибающий момент
~ **łamiący** *см.* **moment niszczący**
~ **łączny** суммарный момент
~ **maksymalny** наибольший [максимальный] момент
~ **minimalny** наименьший [минимальный] момент
~ **narożny** узловой момент *(в рамах)*
~ **niszczący** разрушающий момент
~ **obliczeniowy** расчётный момент
~ **obracający** вращающий момент; опрокидывающий момент
~ **obrotowy** *см.* **moment obrotu**
~ **obrotu** вращающий момент
~ **odśrodkowy** центробежный момент *(инерции)*
~ **ogólny układu sił** *см.* **moment główny układu sił**
~ **pary sił** момент пары сил
~ **pędu** момент количества движения
~ **podporowy** опорный момент
~ **prawoskrętny** момент, действующий по направлению часовой стрелки
~ **przęsłowy** пролётный момент, момент в пролёте
~ **przywęzłowy** момент *(в стержне)* у узла
~ **rozruchowy** пусковой момент
~ **rysujący** момент, вызывающий образование трещин
~ **siły** момент силы
~ **siły względem osi** момент силы относительно оси
~ **siły względem punktu** момент силы относительно точки
~ **skręcający** крутящий [скручивающий] момент

moment statyczny статический момент
~ **statyczny przekroju** статический момент сечения
~ **statyczny wycinkowo-liniowy** сектор(иаль)но-линейный статический момент *(площади сечения)*
~ **statyczny wycinkowy** сектор(иаль)ный статический момент *(отсечённой площади сечения)*
~ **sumaryczny** суммарный [результирующий] момент
~ **tarcia** момент трения
~ **ujemny** отрицательный момент
~ **utrzymujący** удерживающий момент
~ **utwierdzenia** момент заделки
~ **użytkowy** момент от полезной нагрузки; расчётный момент
~ **wektora** момент вектора
~ **wektora względem osi** момент вектора относительно оси
~ **wektora względem punktu** момент вектора относительно точки
~ **węzłowy** узловой момент
~ **wtórny** фиктивный момент
~ **wyjściowy** момент *(фиктивной)* заделки *(в методе деформаций)*, начальный *(опорный)* момент *(в основной системе метода деформаций)*
~ **wypadkowy** *см.* **moment sumaryczny**
~ **wywracający** опрокидывающий момент
~ **względem osi** момент относительно оси
~ **względem punktu** момент относительно точки
~ **zastępczy** *см.* **moment zredukowany**
~ **zginający** изгибающий момент
~ **znamionowy** номинальный момент
~ **zrównoważony** неуравновешенный момент
~ **zredukowany** приведённый момент
momentomierz *m* кривизномер, моментомер
monitor *m* гидромонитор
monolit *m* монолит
monolitowy монолитный, из одного куска
monopter *m* *архит.* моноптер *(круглый храм, окружённый одним рядом колонн, садовый храмик)*
monorail *m* монорельсовая [однорельсовая] подвесная дорога
monorels *m* *см.* **monorail**
monostral *m* *мал.* *(синий)* моностраль
monosymetryczny с одной осью симметрии
montaż *m* монтаж; сборка
~ **blokowy** монтаж *(технологического оборудования)* блоками, блочный монтаж
~ **częściami budowli** монтаж секциями
~ **elementami jednego typu** *см.* **montaż kolejny**
~ **elementami pojedynczymi** монтаж из *(одиночных)* элементов; монтаж деталями
~ **elementami scalonymi** монтаж из укрупнённых элементов
~ **główny** собственно монтажные работы; установка [сборка] *(конструкций)*
~ **jednoczesny** комплексный способ монтажа, параллельный монтаж, монтаж отрезками, параллельный метод монтажа
~ **kolejny** раздельный [дифференцированный] способ монтажа; последовательный монтаж, последовательный метод монтажа
~ **kompleksowy** *см.* **montaż jednoczesny**
~ **konstrukcji** монтаж [сборка] конструкции
~ **metodą całkowitego zawieszenia** монтаж способом «на весу» *(с подъёмом всей устанавливаемой конструкции)*
~ **metodą narastania** монтаж *(высотных сооружений)* способом наращивания

montaż metodą nasuwania монтаж способом скольжения; монтаж способом надвижки
~ **metodą obrotu** монтаж способом поворота
~ **metodą podbudowania** монтаж способом подъёма конструкций *(и подведения снизу последующих секций)*
~ **metodą rulonową** монтаж *(листовых конструкций)* методом рулонирования
~ **metodą ślizgową** *см.* **montaż metodą nasuwania**
~ **metodą wspornikową** *см.* **montaż wspornikowy**
~ **na rusztowaniach** монтаж с подмостей, монтаж на подмостях
~ **obiektów w całości** монтаж сооружений в готовом виде
~ **ostateczny** *(окончательная)* заделка стыков *(после установки и выверки конструкций)*
~ **półwspornikowy** полунавесная сборка *(моста)*
~ **próbny** пробный *(заводской)* монтаж, пробная сборка
~ **przęsła** монтаж пролётного строения
~ **rozdzielczy** *см.* **montaż kolejny**
~ **sposobem nawisowym** *см.* **montaż wspornikowy**
~ **sposobem półnawisowym** *см.* **montaż półwspornikowy**
~ **szkieletów zbrojeniowych** сборка арматурных каркасов
~ **szybkościowy** скоростной монтаж
~ **wiązarów dachowych** монтаж стропил
~ **wspornikowy** навесная сборка *(моста)*
~ **wstępny** укрупнительный монтаж, укрупнительная сборка; предварительная сборка
~ **«z kół»** монтаж с колёс *(без приобъектных складов)*
~ **zbrojenia** установка и вязка арматуры *(в опалубке)*; сборка арматурных каркасов
~ **zespołami konstrukcyjnymi** монтаж блоками конструкций

montażownia *f см.* **montownia**
montażowy монтажный
monter *m* **1.** монтажник **2.** монтёр; электромонтёр
montmorillonit *m см.* **montmoryllonit**
montmoryllonit *m минер.* монтмориллонит
montować собирать, монтировать
montowanie *n* сборка, монтаж, монтажные работы
montownia *f* сборочный [монтажный] цех; сборочное отделение
monument *m* монумент
monumentalny монументальный
morena *f* морена
morenowy моренный
mosiądz *m* латунь
mosiężny латунный
most *m* мост
~ **belkowy** балочный мост
~ **belkowy kratowy** мост балочной [разрезной] системы с фермами
~ **belkowy wolnopodparty** разрезной балочный мост
~ **belkowy wspornikowy** балочно-консольный мост
~ **belkowy żebrowy** балочный мост с ребристым пролётным строением
~ **betonowy** бетонный мост
~ **bez górnych stężeń** *см.* **most otwarty**
~ **bezprzegubowy** бесшарнирный мост
~ **blachownicowy** *(балочный)* мост со сплошным металлическим пролётным строением
~ **dla pieszych** пешеходный мост
~ **drewniany** деревянный мост
~ **drogowy** автодорожный мост
~ **dwupoziomowy** двухъярусный мост
~ **dwutorowy** двухпутный мост
~ **dwuzastrzałowy** двухподкосный мост
~ **inundacyjny** мост на пойме
~ **jarzmowy** *см.* **most palowy**
~ **jednoprzęsłowy** однопролётный мост
~ **jednotorowy** однопутный мост
~ **kamienny** каменный мост

most kanałowy мост-канал
~ **klapowy** *см.* **most zwodzony**
~ **kolejowo-drogowy** мост для совмещённой езды
~ **kolejowy** железнодорожный мост
~ **kratownicowy** мост с решётчатыми [сквозными] фермами
~ **kratowy** *см.* **most kratownicowy**
~ **leżajowy** простой балочный *(деревянный)* мост
~ **łańcuchowy** цепной *(висячий)* мост
~ **łukowy** арочный мост
~ **łukowy systemu Maillarta** мост из арочных дисков
~ **łukowy z części o środnikach cienkościennych** *см.* **most łukowy systemu Maillarta**
~ **łukowy ze ściągiem** арочный мост с затяжкой
~ **łyżwowy** *см.* **most pontonowy**
~ **metalowy** металлический мост
~ **miejski** городской мост
~ **na linach ukośnych** вантовый мост
~ **na łodziach** *см.* **most pontonowy**
~ **na podporach palowych** мост со свайными опорами
~ **na podporach pływających** *см.* **most pontonowy**
~ **niskowodny** низководный мост
~ **o belce ciągłej** неразрезной балочный мост, мост с неразрезным балочным пролётным строением
~ **o jezdni dolnej** мост с ездой понизу
~ **o jezdni górnej** мост с ездой поверху
~ **o jezdni pośredniej** мост с ездой посередине
~ **o sklepieniu pełnym** мост со сплошным арочным пролётным строением
~ **o sklepieniu żebrowym** мост с ребристым арочным пролётным строением
~ **o torze na podsypce** мост с ездой на балласте
~ **objazdowy** мост на обходе

most objazdowy niskowodny обходной низководный мост
~ **obrotowy** 1. поворотный мост 2. разводной мост
~ **ochronny** предохранительный мост *(канатной подвесной дороги)*
~ **otwarty** мост открытой конструкции *(без связей между верхними поясами при езде понизу)*
~ **palowy** свайный мост
~ **Pintowskiego** мост с *(деревянной)* фермой *(системы)* Пинтовского
~ **płytowy** *(железобетонный)* мост с плитным пролётным строением
~ **podnoszony (pionowo)** (вертикально) подъёмный мост, мост с подъёмным пролётным строением
~ **pomocniczy** вспомогательный [построечный] мост
~ **pontonowy** понтонный [наплавной] мост
~ **powodziowy** мост для высокой воды
~ **prefabrykowany** сборный мост
~ **promowy** паромная переправа; паром, трансбордер
~ **prowizoryczny** временный мост
~ **przeładunkowy** перегрузочный мост
~ **przesuwany** *см.* **most przesuwowy**
~ **przesuwowy** накатный мост
~ **przetaczany** *см.* **most przesuwowy**
~ **przewozowy** *см.* **most promowy**
~ **ramownicowy** *см.* **most ramowy**
~ **ramowy** рамный мост, мост рамной системы
~ **ramowy wspornikowy z belkami zawieszonymi** рамный мост с подвесными балками
~ **roboczy** *см.* **most pomocniczy**
~ **rozporowy** мост распорной конструкции [системы]
~ **ruchomy** мост с подвижными пролётами; раздвижной мост; подъёмный мост; разводной мост

most sklepiony арочный мост
~ **składany** разборный мост
~ **składany przęsłami** секционный мост
~ **służbowy** *гидр.* служебный мостик
~ **stalowy** металлический [стальной] мост
~ **stały** 1. [капитальный] постоянный мост 2. мост без раздвижных *или* подъёмных пролётов
~ **strunożelbetowy** железобетонный мост, армированный струнобетонными вкладышами
~ **ściągany** накатный мост
~ **tratwowy** мост на плавучих опорах
~ **trójkątno-zastrzałowy** одноподкосный мост
~ **trójkątno-zastrzałowy podwójny** *см.* **most dwuzastrzałowy**
~ **trwały** капитальный [постоянный] мост
~ **tymczasowy** временный мост
~ **ukośny** косой мост
~ **w łuku** мост на кривой
~ **w spadku** мост на уклоне
~ **wantowy** вантовый мост
~ **wielodźwigarowy** *мост с пролётными строениями, составленными по ширине из нескольких балок*
~ **wieloprzęsłowy** многопролётный мост
~ **wieszarowy** мост с *(деревянной)* шпренгельной фермой
~ **wiszący** висячий [подвесной] мост
~ **wiszący bezprzyczółkowy** висячий мост со свободными консолями
~ **wiszący linowy** кабельный *(висячий)* мост
~ **wiszący łańcuchowy** цепной *(висячий)* мост
~ **wspornikowy** консольный мост
~ **z jazdą dołem** *см.* **most o jezdni dolnej**
~ **z jazdą górą** *см.* **most o jezdni górnej**
~ **zastępczy** *см.* **most tymczasowy**

most zastrzałowo-rozporowy ригельно-подкосный мост
~ **zastrzałowy** подкосный мост, мост подкосной системы
~ **zwodzony** разводной мост
~ **żebrowy** *(железобетонный)* мост с ребристым пролётным строением
~ **żelbetowy** железобетонный мост
mostek *m* 1. мостик 2. мостик, трап, мостки
~ **cieplny** теплопроводное включение, холодный мостик, температурный [тепловой] мостик
~ **dla pieszych** пешеходный мост
~ **dźwiękowy** звуковой мостик
mostownica *f* 1. мостовой брус, мостовая поперечина 2. мостовая балка
mostownictwo *n* мостостроение
mostowy мостовой
mościć 1. мостить, замащивать 2. строить *(дорогу, мост)*
motel *m* мотель
motopompa *f* **pożarnicza** пожарная мотопомпа
motyka *f* мотыга; кирка; кайло
motylek *m* 1. крыльчатая [барашковая] гайка; барашек 2. *гидр.* диск *(дроссельного затвора)*
mozaika *f* 1. мозаика 2. мозаичный пол 3. *дор.* мозаичная шашка 4. мозаичные работы
~ **dywanowa** *архит.* мозаичный ковёр
~ **szklana** стеклянная мозаика
mozaikowy мозаичный
możliwość *f* **wbijania gwoździ** гвоздимость
mównica *f* 1. трибуна 2. амвон
mrozić замораживать
mrozoodporność *f* морозостойкость, морозоустойчивость
mrozoodporny морозостойкий, морозоустойчивый
mrożenie *n* замораживание
mufa *f* муфта *(см. также* **mufka**)
~ **kablowa** кабельная муфта
~ **przyłączeniowa** ответвительная муфта, муфта подключения
~ **rozdzielcza** *см.* **mufa przyłączeniowa**

mufa wejściowa концевая муфта, концевая воронка
mufka *f* муфта (*см. также* **mufa**)
~ **prawo-lewa** 1. *(соединительная)* муфта с правой и левой резьбой 2. ниппель с правой и левой резьбой
~ **złączna** соединительная кабельная муфта
multicyklon *m* мультициклон
multiplikator *m* воздушная камера *(печи)*
multycyklon *m см.* **multicyklon**
multyplikator *m см.* **multiplikator**
muł *m* 1. ил 2. шлам
~ **kotłowy** котельный шлам
mur *m* 1. кладка 2. стена *(каменная или кирпичная)*
~ **ceglany** 1. кирпичная кладка 2. кирпичная стена
~ **cienki** 1. тонкостенная кладка 2. тонкая стен(к)а
~ **ciosowy** 1. кладка из тёсаного камня, тёсовая кладка 2. стена из тёсаного камня
~ **cokołowy** 1. кладка цоколя 2. цоколь, цокольная стенка
~ **cyklopi** *см.* **mur cyklopowy**
~ **cyklopowy** циклопическая кладка; мегалитическая кладка
~ **czołowy** 1. торцовая кладка 2. торцовая стена 3. *мост.* щековая стена
~ **dobijający** прерываемая кладка, прерываемый ряд кладки *(при пересечениях стен)*
~ **działowy** 1. разделительная стена 2. брандмауэр, противопожарная стена
~ **dziki** 1. кладка из булыжного камня 2. стена такой кладки
~ **fundamentowy** 1. кладка фундамента 2. фундаментная стена
~ **glinobity** глинобитная стена
~ **główkowy** тычковая кладка
~ **graniczny** каменная ограда; ограждающая стена
~ **Ideal** стена типа Идеал *(из трёх стенок в 1/4 кирпича с воздушными прослойками по 6 см между ними)*

mur kamienno-betonowy 1. бутобетонная кладка 2. бутобетонная стена
~ **kamienny** 1. каменная кладка 2. каменная стена
~ **kamienny w rustykę** 1. рустованная каменная кладка 2. рустованная каменная стена
~ **kanałowy** 1. колодцевая кладка; облегчённая кладка 2. стена облегчённой кладки
~ **klatki schodowej** стена лестничной клетки
~ **kolankowy** наружная стена выше чердачного перекрытия, наружная стена чердачного помещения
~ **komina** кладка *(дымовой)* трубы
~ **licowy** 1. лицевая кладка 2. облицовочная стенка 3. наружный [лицевой] слой многослойной кладки 4. наружная [лицевая] часть многослойной стены
~ **łamany** изогнутая стена, стена, ломаная в плане
~ **masywny** *см.* **mur pełny**
~ **monolitowy** *см.* **mur pełny**
~ **mozaikowy** неопределённая кладка из тёсаных камней
~ **nachylony** 1. наклонная кладка 2. наклонная стена
~ **nadkesonowy** *см.* **mur nadstropowy**
~ **nadstropowy** надкессонная [надпотолочная] кладка
~ **nadziemny** 1. надземная кладка, кладка надземной части здания [сооружения] 2. надземная стена
~ **nośny** несущая *(каменная или кирпичная)* стена
~ **obciążony** *см.* **mur nośny**
~ **obronny** крепостная стена
~ **ochronny** защитная стена
~ **ogniochronny** *см.* **mur ogniotrwały**
~ **ogniotrwały** 1. огнеупорная кладка 2. брандмауэр, противопожарная стена
ogniowy брандмауэр, противопожарная стена

mur ogrodowy каменная садовая [парковая] ограда
~ **ogrodzenia** *см.* **mur ogrodzeniowy**
~ **ogrodzeniowy** каменный забор, каменная ограда
~ **okładzinowy** 1. одевающая стенка 2. стена с облицовкой
~ **oporowy** подпорная стенка, подпорная стена
~ **oporowy ciężki** подпорная стенка тяжёлого типа
~ **oporowy monolityczny** монолитная подпорная стенка
~ **oporowy nabrzeża** подпорная стенка набережной
~ **oporowy z przyporą** подпорная стенка с контрфорсом
~ **pachwinowy** 1. надсводная кладка 2. надсводная [надарочная] стенка
~ **parapetowy** подоконная стена
~ **parterowy** стена первого этажа
~ **parteru** *см.* **mur parterowy**
~ **pełny** 1. массивная [сплошная] кладка 2. сплошная [глухая] стена; стена массивной кладки
~ **pełny z cegieł** 1. сплошная кирпичная кладка 2. массивная кирпичная стена, кирпичная стена сплошной кладки
~ **pieca** кладка печи, печная кладка
~ **piętrowy** стена этажа
~ **pionowy** 1. вертикальная кладка 2. вертикальная стена
~ **piwniczny** подвальная стена
~ **poczwórny** *стена из четырёх стенок в $^1/_4$ кирпича с воздушными прослойками между ними*
~ **podokienny** 1. подоконная кладка 2. подоконная стена
~ **podporowy** подпорная стенка
~ **podwodny** 1. подводная кладка 2. кладка, работающая в условиях затопления 3. подводная стенка
~ **podwójny** 1. стена с *(одним)* прослойком 2. стена с *(одним)* воздушным прослойком *(без заполнения)*

mur podwójny z cegły 1. кладка по системе Герарда, кладка Герарда *(облегчённая кирпичная кладка из двух стенок в полкирпича, связанных скобами, с засыпкой или заполнением между ними)* 2. облегчённая стена кладки Герарда
~ **podziemny** 1. кладка подземной части здания [сооружения] 2. подземная [находящаяся ниже уровня планировки] стенка
~ **poligonalny** бутовая кладка *(из камней неправильной формы)*
~ **pomorski** 1. поморская кладка *(ложковая кладка из пустотелых керамических камней двойного формата с перевязкой через 4—5 рядов тычковым рядом из обычного кирпича)* 2. стена такой кладки
~ **potrójny** *кирпичная стена из трёх стенок в $^1/_4$ кирпича с воздушными прослойками между ними*
~ **prosty** прямая стена
~ **pruski** фахверковая стена *(стена из деревянного каркаса с заполнением из кирпича толщиной в $^1/_2$ кирпича)*
~ **przebiegający** проходящая кладка, проходящий [продолжающийся] ряд кладки *(при пересечениях стен)*
~ **przeciwpożarowy** *см.* **mur ogniowy**
~ **regularny** *см.* **mur rzędowy**
~ **rzędowy** *(правильная)* рядовая *(каменная)* кладка, кладка под скобу
~ **skarpowy** 1. подпорная стен(к)а 2. одевающая стенка
~ **suchy** 1. сухая кладка 2. стена сухой кладки
~ **szczelinowy** 1. облегчённая кладка *(с прослойками)* 2. *кладка из двух стенок в $^1/_2$ кирпича с термовкладышами между ними* 3. стена облегчённой кладки *(с прослойками)*

mur szczytowy щипцовая [торцовая] стена
~ **ściskany** 1. сжатая кладка 2. сжатая стена
~ **ślepy** глухая стена
~ **tremplowy** *см.* **mur kolankowy**
~ **tynkowany** оштукатуренная стена
~ **układany na sucho** *см.* **mur suchy**
~ **warowny** *см.* **mur obronny**
~ **wewnętrzny** 1. внутренняя кладка 2. внутренняя стена
~ **wielkoblokowy** 1. крупноблочная кладка 2. стена из крупных блоков
~ **wodoszczelny** 1. водонепроницаемая кладка 2. водонепроницаемая стенка
~ **wozówkowy** ложковая кладка
~ **wypełniający** забутка
~ **z cegieł na rąb** стена из кирпича, уложенного на ребро [ребриком]
~ **z cegieł pełnych całkowitych i ułamkowych** четырёхрядная кладка с использованием кирпичного боя в двух рядах
~ **z cegły** 1. кирпичная кладка 2. кирпичная стена
~ **z ciosów** тёсовая кладка, кладка из тёсаного камня
~ **z dziurawki** 1. кладка из дырчатого кирпича 2. стена из дырчатого кирпича
~ **z kamienia** 1. каменная кладка 2. стена каменной кладки, каменная стена
~ **z kamienia ciosanego** *см.* **mur z ciosów**
~ **z kamienia dłutowanego** кладка из грубооколотого камня
~ **z kamienia eratycznego** *см.* **mur z kamienia polnego**
~ **z kamienia łamanego** 1. кладка из бутового камня, бутовая кладка 2. стена из бутового камня
~ **z kamienia naturalnego** кладка из естественного камня
~ **z kamienia polnego** 1. кладка из булыжного камня 2. стена из булыжного камня

mur z kamienia rodzimego *см.* **mur z kamienia naturalnego**
~ **z kamienia rzędowego** 1. кладка под скобу 2. кладка под одну скобу
~ **z kamienia warstwowego** кладка под скобу
~ **z kamienia wymiarowego** *см.* **mur z ciosów**
~ **z kształtówek betonowych** 1. кладка из фасонных бетонных камней [блоков] 2. стена из фасонных бетонных камней [блоков]
~ **z oblicówką** 1. кладка с облицовкой 2. облицованная стена
~ **z pustaków** 1. кладка из пустотелых камней [блоков] 2. стена из пустотелых камней [блоков]
~ **z pustaków betonowych** 1. кладка из пустотелых бетонных камней [блоков] 2. стена из пустотелых бетонных камней [блоков]
~ **z pustaków ceramicznych** 1. кладка из пустотелых керамических камней 2. стена из пустотелых керамических камней
~ **z wzorzystym układem licówek** узорная кладка, *(кирпичная)* кладка с узором
~ **zasypkowy** 1. облегчённая кладка *(с засыпкой)* 2. стена облегчённой кладки
~ **zbrojony** 1. армированная кладка, железо-кирпичная [армокирпичная] кладка 2. стена армированной кладки
~ **zbrojony podłużnie** кладка с продольной арматурой [с продольным армированием]
~ **zbrojony poprzecznie** кладка с поперечной арматурой [с сетчатым армированием]
~ **zespolony** составная [многослойная] стена
~ **zewnętrzny** наружная стена *(каменная)*
~ **zwykły** 1. цепная кладка 2. каменная *или* кирпичная стена

murak *m* колотый камень *(для кладки)*

murarski каменщицкий
murarz *m* каменщик
murarz-osadzacz *m* каменщик-облицовщик
murek *m (каменная или кирпичная)* невысокая стенка
murłat *m* мауэрлат, подстропильный брус
murłata *f см.* **murłat**
murława *f см.* **murłat**
Murosan *m фирм.* муросан *(уплотняющая добавка к цементному штукатурному раствору — белый порошок, содержащий флюаты и силикаты Al и Na)*
murować класть *(из камня или кирпича)*
murowanie *n* кладка, кладочные работы
~ **bez zaprawy** безрастворная кладка
~ **foli** забутка, кладка забутки
~ **kamieniem łamanym** бучение, бутовая кладка *(процесс)*
~ **kielnią** кладка *(кирпича)* с нанесением раствора на кирпич кельмой
~ **łuku** кладка [производство кладки, возведение] арки
~ **na docisk** кладка вприжим
~ **na docisk z kielnią** *см.* **murowanie na docisk z podcięciem**
~ **na docisk z obcinaniem** *см.* **murowanie na docisk z podcięciem**
~ **na docisk z podcięciem** кладка вприжим с подрезкой
~ **na mokro** кладка [возведение кладки] на растворе
~ **na pełne spoiny** кладка-полношовка, кладка вподрезку
~ **na półwycisk** кладка вполуприсык
~ **na puste spoiny** кладка-пустошовка
~ **na sucho** сухая кладка, кладка насухо
~ **na wycisk** кладка вприсык
~ **na wycisk z kielnią** *см.* **murowanie na wycisk z podcięciem**
~ **na wycisk z obcinaniem** *см.* **murowanie na wycisk z podcięciem**
murowanie na wycisk z podcięciem кладка вприсык с подрезкой
~ **na wyprysk** *см.* **murowanie na półwycisk**
~ **na wytrysk** кладка *(забутки)* на раствор
~ **oblicówki** облицовочная кладка
~ **odcinkami** кладка захватками
~ **pieca** кладка печи *(процесс)*
~ **rzędami** кладка рядами
~ **sklepienia** кладка [возведение] свода
~ **sklepienia pierścieniami** кольцевая кладка свода
~ **sklepienia warstwami** *см.* **murowanie sklepienia pierścieniami**
~ **stopniami** ступенчатый способ кладки
~ **systemem indywidualnym** индивидуальный способ кладки *(без подсобников)*
~ **systemem zespołowym** звеньевой способ кладки
~ **ścian** кладка стен
~ **węgarków** кладка четвертей
~ **z zamrażaniem** кладка методом замораживания
murowany каменный; кирпичный; сложенный из кирпича [из камня]
murowy каменный; кирпичный
mursz *m* гниль древесины
~ **miękki** плодовая стадия *(развития гриба)*, мягкая гниль
~ **twardy** начальная стадия *(развития гриба)*, твёрдая гниль
murszenie *n* **1.** выветривание, разрушение *(кирпича и т. п.)*; **2.** трухлявость *(древесины)*
muszla *f* **1.** раковина **2.** эстрада *(концертная раковина)*
~ **klozetowa** *см.* **muszla ustępowa**
~ **na wolnym powietrzu** эстрада на открытом воздухе
~ **pisuarowa** настенный писсуар
~ **ustępowa** унитаз; клозетная чаша
muszlowiec *m* ракушечник
mutra *f* гайка *(см. также* **nakrętka***)*
mutuła *f архит.* мутула
muzeum *n* музей

mycie *n* промывка
myć мыть, промывать
mydło *n* мыло
~ **naftenowe** мылонафт, нафтеновое мыло
~ **płynne** жидкое мыло
~ **szare** жидкое [зелёное, калийное, масловое, мазеобразное] мыло
~ **wapniowe** известковое мыло *(уплотняющее средство)*
~ **żywiczne** смоляное мыло; канифольное мыло
mygła *f* штабель брёвен, уложенных перекрёстными рядами
myjnia *f* мойка *(для автомобилей)*

N

nabój *m* **1.** заряд **2.** *б.-взр.* взрывной патрон
~ **inicjujący** *см.* **nabój zapalczy**
~ **kumulacyjny** кумулятивный заряд, заряд направленного действия
~ **trotylowy wzorcowy** *б.-взр.* тротиловый эквивалент, нормальный тротиловый заряд
~ **udarowy** *см.* **nabój zapalczy**
~ **zapalczy** детонатор
nabrzeże *n* набережная; причальная линия
~ **betonowe** бетонная набережная
~ **ciężkie** гравитационная [тяжёлая] набережная
~ **cumownicze** причальная набережная; причальная линия
~ **eksploatacyjne** *см.* **nabrzeże cumownicze**
~ **licowane** облицованная набережная
~ **masywne** *см.* **nabrzeże ciężkie**
~ **na filarach** эстакадная набережная на массивных опорах
~ **na palach** набережная свайного типа, свайная набережная
~ **niezatapiane** незатапливаемая набережная
~ **oczepowe** набережная шпунтового типа
nabrzeże oczepowe wolno stojące набережная со свободно стоящей *(шпунтовой)* стенкой
~ **oporowe** набережная со сплошной стенкой *(поддерживающей грунтовую засыпку)*
~ **palowe** *см.* **nabrzeże na palach**
~ **pionowe** набережная вертикального типа
~ **pomostowe** сквозное причальное сооружение; эстакадная [сквозная] набережная
~ **portowe** портовая набережная
~ **półciężkie** полугравитационная набережная
~ **półskarpowe** набережная полуоткосного типа, полуоткосная набережная
~ **skarpowe** набережная откосного типа, откосная набережная
~ **spacerowe** прогулочная набережная
~ **z masywnego betonu** набережная из бетонных массивов
~ **zakotwione** набережная с заанкерованной *(шпунтовой)* стенкой
~ **zapuszczane** набережная на искусственном основании *(на кессонах, опускных колодцах или сваях)*
~ **zatapiane** затапливаемая набережная
~ **ze skrzyń** ряжевая набережная, набережная из ряжей
~ **ze ścianką szczelną z przodu** набережная с передним шпунтом
~ **ze ścianką szczelną z tyłu** набережная с задним шпунтом
~ **żelbetowe** железобетонная набережная
nacelowanie *n* наведение *(инструмента)*
nachylenie *n* уклон, скат
~ **powierzchni odpowietrznej** *гидр.* уклон низовой грани *(плотины)*
~ **powierzchni odwodnej** *гидр.* уклон верховой грани *(плотины)*
~ **skarpy** крутизна откоса; заложение откоса

nachylenie stoku уклон ската; уклон [крутизна] косогора
~ **zboczy** крутизна откосов
naciąg *m* натяжение
~ **dwustronny** натяжение *(арматуры)* с обоих концов
~ **jednostronny** натяжение *(арматуры)* с одного конца
~ **kabla** натяжение [натягивание] арматурной пряди [пучковой арматуры]
~ **wstępny** предварительное натяжение
~ **zbrojenia** натяжение [натягивание] арматуры
naciągać натягивать
naciąganie *n* **zbrojenia** натяжение арматуры (*см. также* **naciąg**)
nacięcie *n* зарубка, насечка, засечка; надрез, пропил
~ **udarowe** пятка *(след от ударного инструмента на камне)*
nacinanie *n* надрезание, нарезка, насечка
~ **cegły** притёска [тёска, рубка] кирпича
~ **gwintów** нарезка резьбы
~ **kamienia** наковка камня
nacinany имеющий насечку [надрезы, пропилы]
nacisk *m* давление
~ **gruntu boczny** давление грунта
~ **jednostkowy** удельное давление
~ **kół** давление колёс
~ **na grunt** давление на грунт
~ **na oś** давление на ось
~ **osiowy** *см.* **nacisk na oś**
~ **pionowy** вертикальное давление
~ **zgrzewania** давление при сварке
naczepa *f* полуприцеп
~ **wywrotna** полуприцеп-самосвал
naczółek *m* 1. *архит.* сандрик 2. *уст.* карниз 3. полувальма *(крыши)*
naczółkowy полувальмовый *(о крыше)*
naczynie *n* 1. сосуд; посуда 2. сосуд, трахея *(древесины)*
~ **włoskowate** капилляр
naczynie wzbiorcze *тепл.* расширительный бак, расширительный сосуд, расширитель
~ **wzbiorcze ciśnieniowe** расширительный сосуд [расширитель], работающий под давлением
~ **wzbiorcze otwarte** расширительный сосуд [расширитель], сообщающийся с атмосферой
~ **wzbiorcze zamknięte** расширительный сосуд [расширитель] с гидравлическим затвором *или* с предохранительным клапаном *(на воздушной трубе)*
nadajnik *m* питатель, подаватель
nadarkadowy надарочный; надаркадный
nadawa *f* горная масса
nadawanie *n* придание *(свойств, качеств)*
nadbeton *m* бетон омоноличивания *(укладываемый поверх сборной конструкции)*; набетонка; бетонная нашлёпка
nadbitka *f* *дер.* сухарь; накладка; подкладка; бобышка; кобылка
nadbramny надвратный
nadbrzeże *n* побережье
nadbrzeżny прибрежный, береговой
nadbudowa *f* надстройка
~ **mostu łukowego** надарочное [надсводное] строение моста
~ **silosu** надсилосная галерея
nadbudowywać надстраивать
nadbudowywanie *n* надстройка, возведение надстройки
nadbudówka *f* *(небольшая)* надстройка
~ **świetlikowa** фонарная надстройка
nadchloran *m* перхлорат
nadchloratyt *m* перхлоратное взрывчатое вещество
nadciśnienie *n* избыточное [повышенное] давление
nadciśnieniowy с избыточным [повышенным] давлением
nadgryzanie *n* **betonu** разъедание бетона
nadkład *m* вскрыша; поверхностные отложения

nadlew *m* *(литейный)* заусенец, грат
~ **spoiny** наплыв [утолщение] сварного шва
nadłącze *n* **1.** *ребро жёсткости, выступающее над наружной поверхностью свода* **2.** *арка, включающая (объемлющая) другие арочные перемычки*
nadmetraż *m* излишек площади, сверхнормативная площадь
nadmiar *m* **1.** избыток; излишек **2.** запас, припуск *(на обработку)*
~ **powietrza** избыток воздуха
~ **przepływu** *гидр.* избыточная вода
~ **przetopu** *св.* перепровар, избыточный провар
~ **wody** избыток воды
nadmorski приморский
nadmurować надстроить *(из кладки)*
nadmurowanie *n* **1.** надстройка *(из кладки)* **2.** возведение надстройки *(из кладки)*
nadokiennik *m* козырёк *или* карниз над окном
nadokienny надоконный
nadoknie *n* участок стены над окном
nadpiętrze *n* чердак; часть здания над верхним перекрытием
nadpiętrzenie *n* *гидр.* подъём уровня
~ **poziomu wody** подъём уровня воды
nadpoziomowy *(расположенный)* выше уровня *(стояния)*
nadprodukcja *f* **wytwornicy** *св.* перепроизводство *(ацетиленового)* генератора
nadproże *n* **1.** перемычка *(над проёмом)* **2.** вершник, верхний брус, верхняя обвязка *(оконной или дверной коробки)* **3.** притолока *(дверной коробки)*
~ **ceglane** кирпичная перемычка
~ **drewniane** деревянная перемычка
~ **drzwiowe** дверная перемычка
nadproże futryny *см.* **nadproże ościeżnicy**
~ **kamienne** каменная перемычка
~ **Kleina** железокирпичная [армокирпичная] перемычка, перемычка Клейна *(из кирпича, уложенного на ребро с арматурой из пачечного железа в вертикальных швах)*
~ **klinowe** клинчатая перемычка
~ **kominka** перемычка камина
~ **koszowe** коробовая [трёхцентровая] перемычка
~ **łukowe** арочная перемычка
~ **o warstwach poziomych** рядовая перемычка
~ **oboknia** оконная перемычка; вершник оконной коробки
~ **odciążające** разгружающая перемычка
~ **odcinkowe** лучковая перемычка
~ **odrzwi** дверная перемычка, притолока
~ **okienne** оконная перемычка
~ **oprawy** вершник [верхняя обвязка] *(оконной)* коробки
~ **ostrołukowe** стрельчатая арочная перемычка
~ **ościeżnicy** вершник, верхняя обвязка *(оконной или дверной коробки)*
~ **ozdobne** декоративная перемычка
~ **płaskie** **1.** рядовая перемычка **2.** плоская [срубная] перемычка
~ **półkoliste** (полу)циркульная перемычка
~ **prefabrykowane** сборная перемычка
~ **rzędowe** рядовая перемычка
~ **sklepione** **1.** арочная перемычка **2.** лучковая перемычка, лучковая клинчатая перемычка
~ **z klińców** **1.** *(арочная)* перемычка из лекального кирпича **2.** *(арочная)* перемычка из лекальных камней
~ **z klińców kamiennych** *(арочная)* перемычка из лекальных камней

nadproże żelbetowe железобетонная перемычка
nadprożowy относящийся к перемычке
nadscenie *n* верхняя сцена
nadsłupie *n архит.* архитрав, эпистиль
nadstawa *f архит.* венчающий элемент
nadstawiać наращивать, удлинять
nadstawianie *n* удлинение, наращивание, сращивание
nadstawka *f* **1.** наращиваемая стенка, надстройка, надстроенная часть *(стенки)* **2.** *(кузнечная)* оправка
nadsypka *f* засыпка *(по накату или настилу)*
nadszybie *n* надшахтное здание
nadślemię *n* фрамуга
nadświetle *n* **1.** окно [световой проём] во внутренней стене *или* перегородке; окно второго света **2.** фрамуга
nadwieszać выпускать, выносить, делать вынос [свес, напуск, выпуск]
nadwieszenie *n* свес, вынос, напуск, откос, выпуск *(карниза и т. п.)*
~ **piętra** нависающий второй этаж, свес второго этажа
nadwozie *n* кузов
~ **przechylne** *см.* **nadwozie wywrotne**
~ **wywrotne** самосвальный [опрокидывающийся] кузов
nadziarno *n* **1.** надрешётный продукт **2.** зерно с размерами, превышающими верхнюю границу фракции
nadziemie *n* бельэтаж, этаж над цокольным этажом
nadziemny 1. надземный **2.** расположенный в бельэтаже; относящийся к бельэтажу
nadziobywać насекать; делать *(ударную)* насечку
nadzór *m* надзор, наблюдение, контроль
~ **autorski** авторский надзор
~ **budowlany** строительная инспекция, строительный надзор
nadzór fachowy *см.* **nadzór techniczny**
~ **inwestorski** инспекция заказчика
~ **państwowy** государственный надзор
~ **techniczny** технический надзор
nafta *f* **1.** керосин **2.** нефть
~ **rafinowana** очищенный [рафинированный] керосин
naftalen *m* нафталин
naftalina *f см.* **naftalen**
naftociąg *m* керосинопровод; нефтепровод
nagłośnienie *n* **1.** *распределение звуковой энергии по помещению* **2.** звукофикация
nagłownik *m* **1.** *(заклёпочная)* оправка **2.** *архит.* капитель
nagłówek *m архит.* капитель
nagłównik *m см.* **nagłownik**
nagrobek *m (надгробный)* памятник, надгробная [могильная] плита
nagrobkowy надгробный
nagrobny *см.* **nagrobkowy**
nagromadzenie *n* нагромождение, скопление
~ **rumowiska** отложение наносов
~ **tłumu** толпа, нагрузка от толпы
nagrzanie *n* нагрев
~ **nadmierne** перегрев
nagrzewać нагревать
nagrzewanie *n* нагрев, нагревание; прогрев, прогревание
~ **betonu** прогрев бетона
~ **elektryczne** электропрогрев *(бетона)*
~ **parą** паропрогрев *(бетона)*
nagrzewnica *f* **1.** калорифер **2.** нагреватель, подогреватель
~ **centralna** калориферная камера
~ **Cowpera** каупер, доменный воздухонагреватель
~ **elektryczna** электрический воздухонагреватель
~ **indywidualna** калорифер, прибор воздушного отопления
~ **parowa** паровой калорифер, паровой воздухонагреватель

nagrzewnica stropowa *см.* **nagrzewnica sufitowa**
~ **sufitowa** потолочный калорифер
~ **ścienna** настенный калорифер
~ **wodna** водяной [водно-воздушный] калорифер, водяной воздухонагреватель
~ **wstępna** калорифер для *(предварительного)* подогрева воздуха
~ **wtórna** калорифер вторичного подогрева
nagwintowany нарезанный, имеющий нарезку [резьбу]
nagwintowywać нарезать, наносить резьбу
najkrótszy 1. кратчайший 2. особо короткий, особо короткомерный *(о пиломатериалах хвойных пород длиной 0,5—0,9 м, лиственных — 0,3—0,9 м)*
naklejać наклеивать
nakład *m* 1. капиталовложение 2. расход, затрата *(см. также* **nakłady**)
~ **jednostkowy** расходная ставка; удельный расход
~ **pracy** трудозатрата, затрата труда; трудоёмкость; потребность в рабочей силе
~ **robocizny** *см.* **nakład pracy**
nakładać наносить
nakładanie *n* накладывание; нанесение *(клея, покрытия и т. п.)*
~ **betonu** укладка бетона
nakładka *f* 1. накладка 2. *дер.* накладка, соединение вполдерева
~ **ciągłości** *мет.* рыбка
~ **dociskana** прижимная планка, лапка *(для раздельного крепления рельсов)*
~ **drewniana** деревянная накладка
~ **fasonowa** *см.* **nakładka kształtowa**
~ **kątowa** угловая накладка вполдерева
~ **kształtowa** фасонка, косынка
~ **na pęknięciach** маяк на трещинах *(стены)*
nakładka na ucios накладка на ус, вязка накладкой на ус
~ **prosta** *дер.* прямая накладка *(вполдерева)*, соединение вполдерева с прямым стыком, врубка вполдерева
~ **prosta dotykowa** *(серединная)* вязка накладкой вполдерева
~ **prosta o końcach ukośnie ściętych** *см.* **nakładka prosta ze skosami**
~ **prosta obca** вставная прямая накладка
~ **prosta teowa** тавровая накладка вполдерева
~ **prosta w jaskółczy ogon** соединение сковороднем [ласточкиным хвостом] *(вполдерева)*
~ **prosta z czopami** прямая накладка с торцовым зубом, накладной замок с торцовым шипом
~ **prosta z klinowatym zakończeniem** прямая накладка с торцовыми углами
~ **prosta ze skosami** прямая накладка с косым торцом
~ **prosta ze skośnymi końcami** *см.* **nakładka prosta ze skosami**
~ **skośna** *см.* **nakładka ukośna**
~ **specjalna** *см.* **nakładka prosta z klinowatym zakończeniem**
~ **stalowa** стальная [металлическая] накладка
~ **stykowa** стыковая накладка
~ **ścięta** *см.* **nakładka prosta ze skosami**
~ **ukośna** 1. косая накладка, косой прируб 2. прямая накладка с косым торцом
~ **ukośna z czopem** косая накладка с зубом [с шипом]; накладной откосный замок с торцовым шипом
~ **w znak piorunowy** косой накладной замок *(с зубом)*
~ **wyrównująca** выравнивающая накладка
~ **wzajemna** пересечение *(элементов деревянной конструкции)*
~ **z otworami na gwoździe** нагельная шайба

nakładka z posiłkiem накладка с торцовым шипом; *дер.* голландская накладка
~ **z zamkiem** *дер.* голландская накладка
~ **zazębiona** прямая накладка с зубом, простой [прямой] накладной замок
~ **zazębiona prosto** простой накладной замок с прямым торцом
~ **zazębiona ukośnie** простой накладной замок со скошенными торцами
~ **zazębiona w znak piorunowy** косая накладка с зубом, косой накладной замок
~ **złącza czołowego** стыковая накладка
nakłady *m pl* издержки; затраты (*см. также* **nakład**)
~ **inwestycyjne** капитальные вложения, капиталовложения
~ **materiałowe** *см.* **nakłady rzeczowe**
~ **rzeczowe** материальные затраты
~ **rzeczywiste** фактические расходы; фактическая стоимость
nakrapiać набрызгивать, наносить набрызгом
nakrapianie *n* набрызг, производство набрызга; обработка набрызгом
~ **mechaniczne** механический набрызг
~ **miotłą** *см.* **nakrapianie z miotełki**
~ **tynku** набрызг [набрасывание, нанесение] штукатурного раствора
~ **wyprawy** *см.* **nakrapianie tynku**
~ **z kielni** набрызг (*штукатурного раствора*) лопаткой, наброс крупными бросками
~ **z miotełki** набрызг с веника [метёлки]
~ **ze szczotki** набрызг со (*щетинной*) щётки
nakrętka *f* 1. гайка 2. *с.-тех.* соединительная гайка (*фитинг*)
~ **czworokątna** квадратная гайка
~ **dwustronna** *см.* **nakrętka rzymska**
~ **kapturkowa** *см.* **nakrętka kołpakowa**
~ **kołnierzowa** фланцевая гайка
~ **kołpakowa** глухая гайка
~ **koronowa** корончатая гайка
~ **kotwiczna** анкерная гайка; анкерная шайба
~ **motylkowa** *см.* **nakrętka skrzydełkowa**
~ **naciągowa** натяжная гайка
~ **rzymska** стяжная муфта, стяжная [римская] гайка
~ **skrzydełkowa** барашковая [крыльчатая] гайка
~ **zabezpieczająca** контргайка, предохранительная [контрящая] гайка
~ **zgrubna** чёрная гайка
nakrywa *f* **kamienna** карнизный камень; парапетный камень
nakrywka *f* фасонный шаблон (*для покрытия стыков рёбер кровли*)
nakucie *n* наковка (*камня и т. п.*)
nakuwać насекать (*камень*)
nalepa *f* 1. штукатурка 2. *часть деревенской печи типа полатей*
nalot *m* налёт; выцвет
naładować нагрузить, загрузить, погрузить
naładunek *m* погрузка, загрузка
namiastka *f* заменитель, суррогат
~ **pokostu** заменитель олифы
namiot *m* шатёр; палатка
namiotowy шатровый
namoczenie *n* смачивание
namulanie *n* 1. намыв грунта 2. нанос грунта; заиление
~ **dwustronne** двусторонний намыв
~ **jednostronne** односторонний намыв
~ **nasypu** намыв насыпи
~ **sposobem mozaikowym** мозаичный намыв
~ **zapory ziemnej** намыв земляной плотины
namuł *m* ил; наносы
namurnica *f* мауэрлат, подстропильный брус

namywanie *n* намыв (*см. также* **namulanie**)
~ **budowli ziemnych** намыв земляных сооружений
nanosy *m pl* наносы, аллювий
naos *m архит.* наос, целла
naparzalnia *f* пропарочная [парильная] камера
~ **kanałowa** траншейная [ямная] пропарочная камера
~ **podziemna** *см.* **naparzalnia kanałowa**
naparzanie *n* пропаривание
~ **betonu** пропаривание бетона
~ **kanałowe** пропаривание в траншейной камере
~ **masy betonowej** *см.* **naparzanie betonu**
~ **niskoprężne** пропаривание (*при атмосферном давлении*)
~ **parą nasyconą** пропаривание насыщенным паром
~ **pod ciśnieniem** пропаривание при повышенном давлении, автоклавная обработка, обработка паром под давлением
~ **skrzyniowe** пропаривание в стендовой пропарочной камере
napawać наплавлять, наваривать
napawanie *n* наплавка, наварка
~ **acetylenowe** *см.* **napawanie gazowe**
~ **gazowe** газовая [ацетиленовая, автогенная] наплавка
~ **łukowe** дуговая наплавка
~ **palnikiem** *см.* **napawanie gazowe**
napełniacz *m* наполнитель; заполнитель
napełnianie *n* наполнение; заполнение (*водохранилища и т. п.*)
~ **przewodu** заполнение трубопровода [трубы]
napięcie *n* **1.** напряжение; внутреннее усилие (*см. также* **naprężenie**) **2.** натяжение **3.** *эл.* напряжение, разность потенциалов
~ **fazowe** фазное напряжение
~ **krokowe** шаговое напряжение
~ **łuku** напряжение (*электрической*) дуги
napięcie powierzchniowe поверхностное натяжение
napięty натянутый; напряжённый
napinacz *m* **łańcucha** натяжное устройство цепной пилы
napinać натягивать, напрягать
napinak *m* стрелка, закрутка, щеколда (*лучковой пилы*)
napinanie *n* натяжение, натягивание
napływ *m* **1.** приток **2.** наплыв
~ **ciepła** приток тепла; теплавосприятие
napływy *m pl.* **korzeniowe** ройка, корневые наплывы (*порок древесины*)
naporowy напорный
napowietrzanie *n* аэрация
~ **betonu** вовлечение воздуха в бетон
~ **kontaktowe** *кан.* контактная аэрация
~ **wody** аэрация воды
~ **zaprawy** вовлечение воздуха в раствор
napowietrzenie *n* аэрация (*см. также* **napowietrzanie**)
napowietrznik *m с.-тех.* противовакуумный клапан; противовакуумный воздуховод
napowietrzny воздушный; подвесной
napór *m* напор; давление
~ **lodu** давление [напор] льда
~ **statku** усилие от навала судна (*для расчёта причалов и т. п.*)
~ **wiatru** давление ветра
~ **wody** напор воды
naprawa *f* ремонт; реновация
~ **bieżąca** текущий ремонт
~ **główna** капитальный ремонт
~ **kapitalna** *см.* **naprawa główna**
~ **nieplanowa** внеплановый ремонт
~ **planowa** плановый ремонт
~ **planowo-zapobiegawcza** планово-предупредительный ремонт
~ **poawaryjna** аварийный ремонт
~ **średnia** средний ремонт
~ **zapobiegawcza** предупредительный [профилактический] ремонт
naprawczy ремонтный

naprawiać ремонтировать
naprężacz *m* **1.** натяжное устройство **2.** *ж.-д.* компенсатор **3.** натяжной ролик *или* шкив
~ **cięgna** натяжной ролик *или* шкив
naprężać напрягать; натягивать
naprężanie *n* натяжение, натягивание
naprężenia *n pl* напряжения (*см. также* **naprężenie**) □ **usunąć [wyzwolić]** ~ снять [устранить] напряжения
~ **oscylujące** *см.* **naprężenia wahadłowe**
~ **pulsujące** *см.* **naprężenia tętniące**
~ **tętniące** пульсирующие напряжения
~ **wahadłowe** знакопеременные напряжения
naprężenie *n* напряжение (*см. также* **naprężenia**)
~ **bezpieczne** *см.* **naprężenie dopuszczalne**
~ **błonowe** мембранное напряжение; напряжение, соответствующее безмоментному состоянию
~ **brzegowe** краевое [граничное] напряжение
~ **cieplne** температурное напряжение
~ **dodatkowe** дополнительное давление *(в грунте от нагрузки)*
~ **dopuszczalne** допускаемое напряжение
~ **dopuszczalne podstawowe** основное допускаемое напряжение
~ **dozwolone** *см.* **naprężenie dopuszczalne**
~ **drugorzędne 1.** второстепенное напряжение *(не учитываемое в расчёте)* **2.** вторичное напряжение
~ **dynamiczne** динамическое напряжение
~ **główne** главное напряжение
~ **gnące** *см.* **naprężenie zginające**
~ **graniczne** предельное напряжение; нормативное сопротивление
naprężenie jednoosiowe одноосное напряжённое состояние
~ **krytyczne** критическое напряжение
~ **lokalne** *см.* **naprężenie miejscowe**
~ **łamiące** *см.* **naprężenie niszczące**
~ **miażdżące** *см.* **naprężenie stykowe**
~ **miejscowe** местное напряжение
~ **montażowe** монтажное напряжение
~ **niebezpieczne** предельное напряжение *(превышение которого вызывает остаточные деформации или разрушение)*; разрушающее напряжение
~ **niszczące** разрушающее напряжение
~ **normalne** нормальное напряжение
~ **obwodowe** тангенциальное *(нормальное)* напряжение
~ **oktaedryczne** октаэдрическое напряжение
~ **ostateczne** *см.* **naprężenie niszczące**
~ **pierścieniowe** *см.* **naprężenie obwodowe**
~ **pierwotne 1.** начальное [собственное] напряжение **2.** природное [бытовое] давление *(в грунте)*
~ **pionowe** вертикальное напряжение
~ **płaskie** плоское напряжённое состояние
~ **początkowe** *см.* **naprężenie pierwotne**
~ **podłużne** продольное напряжение
~ **podstawowe** основное напряжение
~ **południkowe** меридиональное напряжение *(нормальное напряжение в сечении, перпендикулярном меридиану поверхности вращения, выделенной в теле)*
~ **pośrednie** промежуточное напряжение

naprężenie powierzchniowe поверхностное напряжение
~ **poziome** горизонтальное напряжение
~ **pozostające** *см.* **naprężenie szczątkowe**
~ **promieniowe** радиальное напряжение
~ **przy docisku** *см.* **naprężenie stykowe**
~ **przy wyboczeniu** напряжение при продольном изгибе
~ **przy zerwaniu** напряжение при разрыве, разрывное напряжение
~ **przy zginaniu** напряжение при изгибе
~ **radialne** *см.* **naprężenie promieniowe**
~ **rozciągające** растягивающее напряжение
~ **równoleżnikowe** *см.* **naprężenie obwodowe**
~ **rysujące** трещинообразующее напряжение
~ **rzeczywiste** истинное [действительное] напряжение
~ **składowe** составляющее напряжение; составляющая [компонента] напряжения
~ **skręcające** скручивающее напряжение; напряжение при кручении
~ **skurczowe** усадочное напряжение, напряжение от усадки
~ **spawalnicze** сварочное напряжение, остаточное напряжение сварки
~ **sprowadzone** эквивалентное напряжение; приведённое напряжение
~ **stałe** постоянное напряжение
~ **styczne** касательное напряжение
~ **stykowe** напряжение смятия
~ **szczątkowe** остаточное напряжение
~ **ścinające** скалывающее [срезывающее, сдвигающее] напряжение, напряжение при сдвиге
~ **ściskające** сжимающее напряжение
naprężenie termiczne *см.* **naprężenie cieplne**
~ **tnące** *см.* **naprężenie ścinające**
~ **udarowe** ударное напряжение, напряжение при ударе
~ **wewnętrzne** внутреннее напряжение
~ **własne** 1. начальное [собственное] напряжение 2. остаточное напряжение *(после обработки)*
~ **wstępne** 1. предварительное напряжение 2. первоначальное [начальное] напряжение 3. внутреннее [остаточное] напряжение *(в результате механической обработки и т. п.)*
~ **wtórne** дополнительное давление *(в грунте от нагрузки)*
~ **wycinkowe** секториальное напряжение
~ **wypadkowe** суммарное напряжение
~ **zastępcze** эквивалентное напряжение; приведённое напряжение
~ **zginające** изгибающее напряжение, напряжение при изгибе
~ **zgniatające** *см.* **naprężenie stykowe**
~ **zredukowane** приведённое напряжение
naprężeniomierz *m* тензометр
naproże *n* перемычка (*см. также* **nadproże**)
naprzemianległy расположенный в шахматном порядке [попеременно с той и другой стороны, накрест]
napuszczać 1. покрывать 2. пропитывать
napuszczanie *n* 1. покрывание, покрытие 2. пропитка
~ **pokostem** проолифка, покрытие олифой
narośl *f* нарост
~ **owocowa** плодовое тело *(гриба)*
~ **watowata** ватообразный нарост
naroże *n* 1. *(наружный)* угол *(напр. здания, рамы, коробки)* 2. ребро *(крыши)*
~ **budynku** угол здания

naroże dachu ребро крыши
~ **wklęsłe** внутренний [вогнутый] угол *(стен)*, лузга
narożnik *m* 1. *(наружный)* угол *(дома, кладки)* 2. угловой камень 3. угловое ребро, *(металлическая или деревянная)* угловая накладка, наугольник *(для защиты оштукатуренных углов стен или колонн от механических повреждений)* 4. *(керамический)* выпуклый уголок для облицовки; угловой изразец 5. угольник 6. угловая башня 7. перекрёсток
~ **cokołu** выпуклый цокольный [плинтусный] уголок *(облицовочная плитка)*
~ **dwuzwężkowy** пространственный переходный тройник *(фитинг)*
~ **kamienny** угловой камень
~ **kryty** потайной угольник
~ **muru** угол стен; угол кладки
~ **nakładany** *см.* **narożnik ochronny**
~ **ochronny** угловое ребро, угловая накладка *(для защиты штукатурки выпуклых углов стен от механических повреждений)*
~ **okienny** *(оконный)* угольник
~ **ostry** острый угол *(стен)*
~ **podtynkowy** подштукатурный наугольник
~ **prostokątny** прямой угол *(стен)*
~ **rozwarty** тупой угол *(стен)*
~ **wbijany** вколотной угольник *(забиваемый внутрь соединяемых брусков)*
~ **Wema** угловое ребро [угловая накладка] типа Вема *(для защиты штукатурки углов стен от механических повреждений)*
~ **wpuszczany** врезной угольник
~ **wpuszczany z prostymi narożami** врезной угольник с прямыми углами
~ **wpuszczany z zaokrąglonymi narożami** врезной угольник с закруглёнными углами

narożnik zabezpieczający słupy наугольник для защиты колонн
~ **zabezpieczający tynk** наугольник для защиты штукатурки
narożnikowy угловой; для углов
narteks *m архит.* нартекс, нарфик, притвор
narthex *m см.* **narteks**
narzędziarnia *f* инструментальная кладовая
narzędziarstwo *n* инструментальное дело
narzędzie *n* инструмент
~ **czarne** грубый инструмент
~ **kamieniarskie** камнеобрабатывающий [камнетёсный] инструмент
~ **miernicze** измерительный инструмент
~ **murarskie** каменщицкий инструмент
~ **pneumatyczne** пневматический инструмент
~ **ręczne** ручной инструмент
~ **skrawające** режущий инструмент
~ **szklarskie** инструмент для стекольных работ
~ **ślusarskie** слесарный инструмент
~ **tnące** режущий инструмент
~ **tynkarskie** штукатурный инструмент
~ **zmechanizowane** механизированный инструмент
narzędziownia *f* 1. инструментальный цех, инструментальное отделение 2. инструментальная *(кладовая)*
narznica *f* наградка *(пила)*
narzucać набрасывать, наносить *(раствор и т. п.)*
narzucanie *n* набрасывание [нанесение] *(раствора)*; набрызг
~ **gładzi** нанесение накрывочного слоя
~ **miotłą** набрызг *(штукатурного раствора)* веником [метёлкой]
~ **płatami** набрызг хлопьями
~ **przez siatkę** набрызг через сетку

narzut *m* **1.** грунт *(второй слой штукатурки)* **2.** намёт, наброс *(штукатурного раствора)* **3.** *(каменная)* наброска
~ **dwuwarstwowy** двухслойная штукатурка *(выровненная лопаткой или малым полутёрком)*
~ **jednowarstwowy** однослойная штукатурка
~ **kamienny** каменная наброска
~ **kamienny wałowany** уплотнённая *(укаткой)* каменная наброска
~ **kamienny zagęszczony hydraulicznie** каменная наброска, уплотнённая каменной мелочью под действием гидромониторов
~ **niezagęszczony** свободноотсыпанная [неуплотнённая] наброска
~ **tynkowy** грунт штукатурки
~ **wałowany** *(каменная)* наброска, уплотнённая укаткой
~ **wapienny** грунт из известкового раствора
~ **z kamienia łamanego** наброска из рваного камня
~ **z trawieniem** **1.** наброс с травлением **2.** штукатурка с фактурной обработкой травлением [вымыванием]
narzutowiec *m* валун, булыжник
narzutowy каменнонабросный; набросный
narzuty *m pl* накладные расходы
narzynacz *m* дорожник, резец-дорожник *(сверла)*
narzynka *f* *(резьбонарезная)* плашка
narżnica *f* наградка *(пила)*
nasada *f* **1.** насадка; колпак; наголовник **2.** *(внутренняя)* насадка *(печи)* **3.** корень, корневая часть *(напр. мола)* **4.** импост *(арки или свода)*
~ **betonowa** бетонный колпак *(трубы)*
~ **blaszana** металлический колпак; металлический дефлектор
~ **deflektorowa** *см.* **nasada wentylacyjna**
nasada falochronu корень [корневая часть] мола
~ **kominowa** колпак [насадка] дымовой трубы; дефлектор, зонт
~ **kominowa Chanarda** звездчатая насадка дымовой трубы типа Шанара; дефлектор типа Шанара
~ **mola** *см.* **nasada falochronu**
~ **na pal wbijany** подбабок
~ **odpowietrznika** *см.* **nasada wentylacyjna**
~ **ostrogi** *гидр.* корень буны [шпоры]
~ **pożarnicza** выкидной пожарный рукав
~ **ukośna** косая насадка
~ **wentylacyjna** дефлектор
~ **wymienna** сменная насадка
nasadka *f* **1.** насадка *(см. также* **nasada***)* **2.** наконечник
~ **palnika** *св.* наконечник горелки
nasadnik *m архит.* импост; подушка *(на капители)*
nasiadówka *f* сидячая ванна
nasiąkanie *n* пропитывание, насыщение, впитывание
~ **nasypu** увлажнение насыпи
nasiąkliwość *f* водопоглощение; влагоёмкость
~ **ciężarowa** весовое водопоглощение; весовая влагоёмкость
~ **objętościowa** объёмное водопоглощение; объёмная влагоёмкость
~ **wagowa** *см.* **nasiąkliwość ciężarowa**
~ **względna** относительное водопоглощение, относительная влагоёмкость
nasiąkliwy поглощающий, впитывающий
nasiekanie *n* устройство насечки
nasilenie *n* интенсивность
~ **robót** интенсивность работ
~ **ruchu** интенсивность движения
nasłonecznienie *n* инсоляция, освещение [нагрев] солнечными лучами

nastawa *f* декоративная стенка над алтарём; иконостас
nastawianie *n* регулировка; установка; наладка
~ **zwrotnic ześrodkowane** централизация стрелок
nastawnia *f* 1. пост *(дистанционного)* управления 2. *ж.-д.* пост централизации; стрелочный пост 3. *ж.-д.* *(стрелочный)* централизатор
nastawnica *f* *ж.-д.* *(стрелочный)* централизатор
nastawnik *m* **zwrotnicowy** *ж.-д.* стрелочный переводной механизм
nasuwać загонять, задвигать *(шпонку и т. п.)*
nasuwanie *n* 1. *мост.* надвиг *(пролётных строений и т. п.)* 2. надвижка, надвигание
~ **podłużne** продольный надвиг
~ **szyn** разгонка зазоров *(стыков рельсов)*
~ **toru** рихтовка пути
nasuwka *f* 1. *(надвижная)* муфта 2. втулка
~ **dwudzielna** разъёмная надвижная муфта
nasycać пропитывать, импрегнировать
nasycalnia *f* пропиточный цех, пропиточное отделение
nasycalnik *m* пропиточный бассейн, пропиточная ванна
nasycanie *n* пропитка, импрегнирование
~ **oszczędnościowe** *(автоклавная)* пропитка способом частичного [ограниченного] поглощения
~ **pełne** *(автоклавная)* пропитка способом полного поглощения
~ **pod ciśnieniem** пропитка *(антисептиком)* под давлением
~ **podwójne** комбинированная [двойная] пропитка, комбинированное [двойное] антисептирование *(древесины)*
~ **powierzchniowe** поверхностная обработка *(дорожного покрытия битумом или дёгтем)*
nasycanie w **zamkniętym kotle** пропитка в автоклаве, автоклавный способ пропитки
nasycenie *n* насыщение
~ **wodą graniczne** предел текучести *(насыщенного водой грунта)*
nasycony 1. насыщенный 2. пропитанный
nasyp *m* насыпь
~ **drenujący** дренирующая насыпь
~ **drogowy** дорожная насыпь
~ **kolejowy** железнодорожная насыпь
nasypowy насыпной
naszczytnik *m* *архит.* акротер, акротерий
naśrubek *m* гайка *(см. также* **nakrętka***)*
naświetlanie *n* освещение; облучение
naświetle *n* фрамуга
~ **otwierane** створная [откидная] фрамуга
natapianie *n* наплавка, напайка
~ **jednorodne** наплавка [наварка] металлом, близким основному
~ **lutowaniem acetylenowo-tlenowym** автогенная напайка
~ **palnikiem** автогенная наплавка
~ **twarde** наплавка твёрдого покрытия
natężenie *n* интенсивность
~ **deszczu** интенсивность дождя
~ **dźwięku** сила звука, интенсивность звука
~ **obciążenia** интенсивность нагрузки
~ **oświetlenia** освещённость
~ **promieniowania** интенсивность радиации [излучения]
~ **przenikania ciepła** интенсивность теплопередачи
~ **przepływu** расход, дебит *(воды, газа и т. п.)*
~ **ruchu** интенсивность движения
natlenienie *n* насыщение кислородом
natłoczka *f* уплотнительное кольцо, воротник, манжета

natrysk *m* 1. душ 2. нанесение *(покрытия и т. п.)* распылителем 3. покрытие *или* слой, нанесённые распылением

~ **bitumiczny** 1. нанесение битумного покрытия распылением 2. битумная эмульсия *(для нанесения распылителем)*; битумное покрытие, нанесённое распылением

~ **dźwigniowy** душ с рычажным включением

~ **indywidualny** индивидуальный душ

~ **płomieniowy** нанесение *(изолирующего пластмассового)* покрытия распылителем сквозь газовое пламя

~ **powietrzny** воздушный душ, местная приточная вентиляция

~ **stały** стационарная душевая сетка

~ **z samoczynnym zamknięciem** душ с автоматическим выключением

~ **zbiorowy** групповой душ

natryskiwacz *m* 1. распылитель; краскораспылитель, краскопульт 2. цемент-пушка

~ **do zaprawy tynkowej** форсунка [сопло] для *(нанесения)* штукатурного раствора, форсунка [сопло] растворонасоса, растворомёт

natryskiwać наносить с помощью распыления *или* набрызга

natryskiwanie *n* распыление; опрыскивание; нанесение распылителем

~ **pod ciśnieniem** торкретирование

~ **zaprawy** нанесение раствора форсунками

natryskownia *f* 1. душевая 2. опрыскивающая установка

~ **grupowa** душевая с групповыми душами

~ **indywidualna** душевая с индивидуальными кабинами

natryskownica *f* 1. распыливающее устройство 2. опрыскивающая установка

natryskowy 1. душевой 2. распыливающий, распылительный

natynkowy 1. открытый *(о проводке и т. п.)* 2. для открытой проводки *(об арматуре и т. п.)*

nawa *f архит.* неф, корабль; пролёт *(здания)*

~ **boczna** боковой неф; боковой пролёт *(здания)*

~ **główna** главный [центральный] неф; главный пролёт *(здания)*

~ **podłużna** продольный *(центральный или боковой)* неф

~ **poprzeczna** трансепт, поперечный неф

~ **środkowa** средний [центральный] неф; средний пролёт *(здания)*

nawadniać орошать

nawadnianie *n* орошение; ирригация

~ **podziemne** очистка сточных вод на полях *(подземной)* фильтрации

~ **sztuczne** искусственное орошение

nawanianie *n* **gazu** одоризация газа, придание газу запаха

nawarstwienie *n* наслоение

nawęglanie *n* 1. углеподача; топливоподача 2. цементация; науглероживание

nawiązanie *n геод.* привязка, примыкание

nawiązany *геод.* привязанный

nawiercanie *n* просверливание

nawierć *f* морской древоточец

nawiertak *m* зенкер

nawierzchnia *f* 1. покрытие *(проезжей части)*; дорожная одежда 2. *ж.-д.* верхнее строение *(пути)*

~ **asfaltobetonowa** асфальтобетонное покрытие

~ **asfaltowa** 1. покрытие, обработанное битумом 2. чёрное щебёночное *или* гравийное покрытие 3. асфальтобетонное покрытие

~ **asfaltowa dywanikowa** чёрное щебёночное *или* гравийное покрытие

nawierzchnia betonowa цементно-бетонное [бетонное] покрытие
~ **betonowa sprężona** покрытие из предварительно напряжённого железобетона
~ **bitumiczna** чёрное покрытие
~ **brukowa** мостовая
~ **brukowa z kamienia narzutowego** *см.* **nawierzchnia z kamienia polnego**
~ **brukowana** *см.* **nawierzchnia brukowa**
~ **brukowcowa** *см.* **nawierzchnia brukowa**
~ **darniowa** дерновое *(аэродромное)* покрытие
~ **drewniana** 1. деревянная мостовая; деревянное покрытие 2. лежневое покрытие 3. *ж.-д.* рельсовый путь на деревянных шпалах
~ **drogi startowej** покрытие взлётно-посадочной полосы
~ **drogowa** дорожная одежда; покрытие проезжей части
~ **dywanikowa** *см.* **nawierzchnia bitumiczna**
~ **elasto-plastyczna** *см.* **nawierzchnia plastyczna**
~ **giętka** *см.* **nawierzchnia plastyczna**
~ **gładka** гладкое покрытие
~ **gruntowa** грунтовое покрытие; грунтовая поверхность
~ **gruntowa naturalna** естественное [неулучшенное] грунтовое покрытие
~ **gruntowa nieulepszona** *см.* **nawierzchnia gruntowa naturalna**
~ **gruntowa profilowana** спрофилированное грунтовое покрытие
~ **gruntowa stabilizowana** улучшенное [укреплённое, стабилизированное] *(добавками)* грунтовое покрытие
~ **gruntowa ulepszona** *см.* **nawierzchnia gruntowa stabilizowana**
~ **gruntowo-cementowa** цементно-грунтовое [грунто-цементное] покрытие *(проезжей части)*

nawierzchnia gruzobetonowa цементнобетонное покрытие *(с заполнителем из кирпичного щебня)*
~ **gruzowa** покрытие из кирпичного щебня
~ **gruzowa wałowana** *(двухслойное)* покрытие из укатанного кирпичного щебня
~ **jednolita** монолитное покрытие
~ **kamienna** каменное покрытие; мостовая
~ **klinkierowa** клинкерная мостовая, клинкерное покрытие
~ **kolejowa** *ж.-д. см.* **nawierzchnia toru**
~ **kostkowa** брусчатая мостовая
~ **krzemianowana** силикатизированное покрытие
~ **lotniskowa** аэродромное покрытие
~ **metalowa** металлическое [стальное] покрытие *(из плит)*
~ **monolityczna** *см.* **nawierzchnia jednolita**
~ **mostowa** покрытие проезжей части моста
~ **mostu** *см.* **nawierzchnia mostowa**
~ **naturalna** естественное покрытие
~ **nieprzepuszczalna** водонепроницаемое покрытие
~ **nieulepszona** низшее покрытие, покрытие низшего типа; неулучшенное покрытие
~ **olejowo-żwirowa** покрытие из гравия, обработанного битумом, разбавленным маслами
~ **otwarta** покрытие с незаполненными пустотами, покрытие открытого типа
~ **pasowa** колейное покрытие
~ **piaskowo-żwirowa** песчано-гравийное покрытие
~ **plastyczna** нежёсткая дорожная одежда; нежёсткое покрытие
~ **podatna** *см.* **nawierzchnia plastyczna**
~ **podłogi** чистый пол, покрытие [одежда] пола

nawierzchnia półsprężysta *см.* **nawierzchnia półsztywna**
~ **półsztywna** полужёсткое покрытие
~ **prowizoryczna** временное покрытие
~ **przejściowa** переходное покрытие
~ **przełomowa** покрытие, подверженное пучению; покрытие, разрушаемое пучинами
~ **przenośna** сборно-разборное покрытие
~ **składana** *см.* **nawierzchnia przenośna**
~ **smołobetonowa** дёгтебетонное покрытие
~ **smołospoinowa** щебёночное покрытие с глубокой пропиткой дёгтем
~ **smołowa** 1. покрытие, обработанное дёгтем 2. дёгтебетонное покрытие
~ **sprężysta** жёсткая [упруго-жёсткая] дорожная одежда; жёсткое [упруго-жёсткое] покрытие
~ **sprężysto-sztywna** *см.* **nawierzchnia sprężysta**
~ **stabilizowana** покрытие из грунтов, укреплённых [стабилизированных] вяжущими
~ **stalowa** 1. стальное [металлическое] *(сборно-разборное)* покрытие 2. *ж.-д.* рельсовый путь на металлических [стальных] шпалах
~ **stała** постоянное [капитальное] покрытие
~ **szczelna** водонепроницаемое покрытие
~ **szlachetna** улучшенное покрытие
~ **szorstka** шероховатое покрытие
~ **szosowa** щебёночное покрытие
~ **sztuczna** *ав.* искусственное покрытие
~ **sztywna** *см.* **nawierzchnia sprężysta**
~ **szutrowa** *см.* **nawierzchnia tłuczniowa**

nawierzchnia ścisła покрытие из плотной смеси
~ **śliska** скользкое покрытие
~ **tłuczniowa** щебёночное покрытие
~ **tłuczniowa bituminowana** чёрное щебёночное покрытие
~ **tłuczniowa niestabilizowana** необработанное щебёночное покрытие
~ **tłuczniowa nieulepszona** *см.* **nawierzchnia tłuczniowa niestabilizowana**
~ **tłuczniowa stabilizowana** обработанное *(вяжущими)* щебёночное покрытие
~ **toru** *ж.-д.* верхнее строение пути
~ **trwała** *см.* **nawierzchnia stała**
~ **trzonu** плита, *(чугунный)* настил *(кухонной)* плиты
~ **twarda** твёрдое покрытие
~ **tymczasowa** временное покрытие
~ **typu ciężkiego** покрытие тяжёлого типа
~ **typu lekkiego** покрытие лёгкого типа
~ **typu przejściowego** переходное покрытие
~ **ulepszona** усовершенствованное покрытие
~ **ulepszona typu ciężkiego** усовершенствованное капитальное покрытие
~ **uliczna** мостовая, уличное покрытие
~ **utrwalona bitumem** покрытие, стабилизированное битумом
~ **utrwalona cementem** покрытие, стабилизированное цементом
~ **utrwalona wgłębnie** покрытие с глубокой пропиткой
~ **wodoszczelna** водонепроницаемое покрытие
~ **wzmocniona** *см.* **nawierzchnia ulepszona**
~ **z asfaltu lanego** покрытие из мелкозернистого асфальта
~ **z asfaltu piaskowego** покрытие из песчаного асфальта
~ **z betonu asfaltowego** *см.* **nawierzchnia asfaltobetonowa**

nawierzchnia z betonu cementowego *см.* **nawierzchnia betonowa**
~ **z bruku klinkierowego** *см.* **nawierzchnia klinkierowa**
~ **z kamienia polnego** булыжная мостовая
~ **z kostki kamiennej** брусчатая мостовая
~ **z kostki mozaikowej** мозаиковая мостовая
~ **z makadamu asfaltowego** асфальтощебёночное покрытие
~ **z makadamu cementowego** цементнощебёночное покрытие
~ **z tłucznia luźno rozsypanego** щебёночное покрытие *(не обработанное вяжущими материалами)*
~ **zamykana asfaltem** покрытие, обработанное битумом
~ **zamykana smołą** покрытие, обработанное дёгтем
~ **zniszczona** изношенное покрытие
~ **żelbetowa** 1. железобетонное покрытие 2. *ж.-д.* рельсовый путь на железобетонных шпалах
~ **żużlowa** шлаковое покрытие
~ **żwirobetonowa** цементнобетонное покрытие *(с гравийным заполнителем)*
~ **żwirowa** гравийное покрытие
~ **żwirowa bitumowana** чёрное гравийное покрытие
~ **żwirowo-gruntowa** грунто-гравийнóе покрытие
nawietrzak *m* устройство для усиления притока воздуха при естественной вентиляции
nawietrznik *m* 1. *(приточная)* вентиляционная щель 2. устройство для усиления притока воздуха при естественной вентиляции
~ **podokienny** подоконная вентиляционная щель
nawietrzny наветренный
nawiew *m* приточная вентиляция
~ **mechaniczny** механическая приточная вентиляция
~ **miejscowy** воздушный душ, местная приточная вентиляция
nawiew naturalny естественная приточная вентиляция
~ **niezorganizowany** неорганизованная приточная вентиляция
~ **sztuczny** искусственная [принудительная] приточная вентиляция
~ **zorganizowany** организованная приточная вентиляция
nawiewnik *m (бытовой)* вентилятор
nawiewno-wywiewny приточно-вытяжной
nawiewny *вент.* приточный
nawijarka *f* навивочная машина *(для натяжения арматуры при армировании круглых резервуаров)*
~ **karuzelowa** навивочная машина *(для непрерывного напряжённого армирования резервуаров и т. п.)*
~ **«Pająk»** навивочная машина типа «Паук»
nawilgacanie *n см.* **nawilżanie**
nawilgatniacz *m см.* **nawilżacz**
nawilżacz *m* увлажнитель
nawilżanie *n* увлажнение
nawis *m* 1. свес; вынос, нависание 2. нависающий [свисающий] камень *или (скальный)* массив; нависающий элемент
~ **spoiny** разлив [нависание] сварного шва
nawisowy навесной *(метод монтажа)*
nawodniać орошать
nawodnienie *n* орошение; ирригация
~ **zalewowe** паводковое орошение
nawodniony обводнённый
nawodny надводный; свайный *(о сооружениях)*
nawowy *архит.* имеющий нефы; относящийся к нефу; пролётный *(о зданиях)*
naziemny наземный
naziom *m* засыпка *(за подпорной стенкой и т. п., возвышающаяся над планировкой)*; насыпь
~ **nie obciążony** незагруженная засыпка

naziom obciążony загруженная засыпка
~ **płaski** плоская засыпка, засыпка с плоской поверхностью
~ **poziomy** горизонтальная засыпка, засыпка с горизонтальной поверхностью
Nekalina *f фирм.* некалин *(поверхностно-активная добавка [эмульсия] для ячеистых бетонов на извести и золе-уносе)*
nekropola *f* некрополь
neobarok *m* необарочный стиль, необарокко
neogotycki неоготический
neogotyk *m* неоготика, неоготический стиль
neoklasycyzm *m* неоклассицизм
neon *m* 1. неоновая лампа; газосветная лампа 2. неоновая *(или вообще газосветная)* реклама
neonówka *f* неоновая лампа; газосветная лампа
neorenesans *m* неоренессанс
neoromanizm *m* неороманский стиль
Neutrolit *m фирм.* нейтролит *(уплотняющее средство для покрытия каменной кладки)*
nica *f* **sklepienia** низовая грань арки, внутренняя поверхность арки *(многоарочной плотины)*
nić *f* 1. нить, нитка 2. волокно
niebezpieczeństwo *n* **wybuchu** опасность взрыва
niebo *n архит.* балдахин
niecka *f* 1. корыто; лоток 2. мульда сдвижения *(от горных выработок)* 3. *гидр.* водобойный колодец
~ **artezyjska** артезианский бассейн, артезианская мульда
~ **górnicza** мульда сдвижения
~ **osiadania** мульда оседания [сдвижения]
~ **wypadowa** водобойный колодец
nieczystości *pl* нечистоты
niedługotrwały недолговечный
niedokładność *f* неточность
~ **montażu** неточность монтажа
niedokładność wykonania неточность выполнения; неточность изготовления
niedopał *m* недожог *(напр. извести, кирпича)*
niedopałka *f* недожог, недопал, алый [недожжённый, слабо обожжённый] кирпич
niedopasowany непригнанный
niedozbrojony недоармированный, недостаточно армированный
niefachowy неквалифицированный
nieforemny неправильный *(о форме)*
niegaszony негашёный
niejednolity неоднородный
niejednorodny неоднородный
niejednostajny неоднородный
niekorzystny неблагоприятный
nielotny нелетучий
niemiarowany безразмерный
nieobrzynany необрезной *(о пиломатериале)*
nieodkształcalny неизменяемый, недеформируемый, жёсткий
nieognioodporny *см.* **nieogniotrwały**
nieogniotrwały неогнестойкий
nieogrzewany неотапливаемый
nieosłonięty неприкрытый, открытый, незащищённый
niepalny негорючий, несгораемый
nieprzemakalny непромокаемый
nieprzenikliwość *f* непроницаемость
~ **dla dźwięków** звуконепроницаемость
nieprzenikliwy *см.* **nieprzepuszczalny**
nieprzepuszczalność *f* непроницаемость; герметичность
nieprzepuszczalny непроницаемый; герметичный
nieprzezroczysty непрозрачный
nieprzyleganie *n* **strumienia** *гидр.* отделение струи
nierozpuszczalny нерастворимый
nierównomierny неравномерный
niesort *m* несортированный материал
~ **kamienny** несортированный [рядовой] щебень
niespawalny не поддающийся сварке
niespoisty несвязный *(грунт)*

niestałość *f* неустойчивость; непостоянство
~ **objętości** непостоянство объёма
niestateczność *f* неустойчивость
nieszczelność *f* неплотность
nieszczelny неплотный
niesztywny нежёсткий; эластичный
nieściśliwość *f* несжимаемость
nieściśliwy несжимаемый
nieterminowy несвоевременный; не выполненный в срок
nietrwały нестойкий; недолговечный
nieustawny 1. неудобный, не поддающийся установке *(о мебели и т. п.)* **2.** неудобный для расстановки *(мебели)*
niewypalony необожжённый
niewypał *m* невзорвавшийся заряд
niewyznaczalność *f* неопределимость
~ **statyczna** статическая неопределимость
niewyznaczalny неопределимый
~ **statycznie** статически неопределимый
niezdatny непригодный
niezmiennik *m* инвариант
~ **stanu napięcia** *см.* **niezmiennik stanu naprężenia**
~ **stanu naprężenia** инвариант напряжённого состояния
~ **stanu odkształcenia** инвариант деформации
niezmienność *f* неизменность; неизменяемость
~ **geometryczna** геометрическая неизменяемость
~ **układu** неизменяемость системы
niezwilżalność *f* несмачиваемость, гидрофобность
niklowanie *n* никелирование, никелировка
nipel *m* ниппель
niskociśnieniowy низкого давления
niskotopliwy легкоплавкий
nisza *f* ниша
~ **bezpieczeństwa** *(тоннельная)* ниша *(для укрытия людей и механизмов)*
nisza duża *тон.* камера, большая ниша
~ **kompensacyjna** компенсаторная ниша
~ **łożyskowa** шкафная часть, шкафной уступ *(устоя)*
~ **mała** *тон.* малая ниша
~ **osuwiskowa** оползневый цирк
niszczący разрушающий
niszczenie *n* разрушение
~ **betonu** разрушение бетона
nit *m* заклёпка
~ **ciasno pasowany** туго посаженная заклёпка, заклёпка тугой посадки
~ **dwucięty** двусрезная заклёпка
~ **jednocięty** односрезная заклёпка
~ **jednostronny** специальная [односторонняя] заклёпка *(взрывная или с сердечником)*
~ **kryty** *см.* **nit wpuszczany**
~ **montażowy** монтажная заклёпка
~ **nośny** рабочая заклёпка
~ **pasowy** поясная заклёпка
~ **pierścieniowy** кольцевая заклёпка *(для алюминиевых конструкций)*
~ **raz cięty** *см.* **nit jednocięty**
~ **rurkowy** трубчатая [пустотелая, полая] заклёпка
~ **sczepny** соединительная заклёпка; прихватная заклёпка
~ **soczewkowy** полупотайная заклёпка, заклёпка с полупотайной головкой
~ **surowy** заклёпка *(нерасклёпанная)*
~ **wielocięty** многосрезная заклёпка
~ **wieńcowy** венцовая заклёпка *(для алюминиевых конструкций)*
~ **wpuszczany** потайная заклёпка
~ **zakuwany na gorąco** заклёпка горячей клёпки
~ **zakuwany na zimno** заклёпка холодной клёпки
~ **zamykany na zimno** *см.* **nit zakuwany na zimno**

nit zamykany przy montażu монтажная заклёпка
~ **ze łbem krytym** *см.* **nit ze łbem płaskim**
~ **ze łbem kulistym** заклёпка с полукруглой головкой
~ **ze łbem kulistym wzmocnionym** заклёпка с усиленной полукруглой головкой
~ **ze łbem kulistym zwykłym** заклёпка с *(обыкновенной)* полукруглой головкой
~ **ze łbem płaskim** заклёпка с потайной головкой
~ **ze łbem płasko-kulistym** полупотайная заклёпка, заклёпка с полупотайной головкой
~ **ze łbem soczewkow(at)ym** *см.* **nit ze łbem płasko-kulistym**
nitka *f* нить, нитка
nitki *f pl* **dalmiercze** дальномерные нитки *(сетки нитей)*
nitowacz *m* клепальщик
nitować клепать, заклёпывать; расклёпывать
nitowanie *n* клёпка; расклёпывание
~ **dwurzędowe** двухрядная клёпка, клёпка двухрядным швом
~ **fabryczne** заводская клёпка
~ **gładkie** клёпка впотай
~ **jednorzędowe** однорядная клёпка, клёпка однорядным швом
~ **maszynowe** *см.* **nitowanie mechaniczne**
~ **mechaniczne** механическая клёпка
~ **na gorąco** горячая клёпка
~ **na zakładkę** клёпка внахлёстку
~ **na zimno** холодная клёпка
~ **ręczne** ручная клёпка
~ **rzędowe** рядная клёпка
~ **stopniowane** ступенчатая клёпка
~ **wewnętrzne** внутренняя [закрытая] клёпка
~ **zwykłe** открытая клёпка
nitowany клёпаный, на заклёпках
nitowkręt *m* винт-заклёпка
nitownica *f* клепальный станок
nitow(nicz)y заклёпочный
nitrocelon *m* нитроцеллюлозный лак, нитроцеллон
nitroceluloza *f* нитроцеллюлоза
~ **lakiernicza** нитроцеллюлоза для *(изготовления)* лаков
nitrogliceryna *f* нитроглицерин
Nitrol *m фирм.* нитроль *(альфанитронафталин в масляном растворителе, маслянистый антисептик для поверхностной обработки древесины)*
nitroleum *n* нитролинолеум, коллоксилиновый линолеум
nitronaftalen (alfa) (альфа)нитронафталин *(антисептик)*
nitropolitura *f* нитрополитура
nitrozwiązek *m* нитросоединение
niuton *m* ньютон *(единица силы)*
niwelacja *f* 1. *геод.* нивелирование, нивелировка 2. планировка, выравнивание *(участка и т. п.)*
~ **dwukrotna** двойное нивелирование
~ **geometryczna** геометрическое нивелирование
~ **metodą schodkową** ватерпасовка
~ **podłużna** продольное нивелирование
~ **powierzchniowa** *см.* **niwelacja terenowa**
~ **precyzyjna** *см.* **niwelacja ścisła**
~ **ścisła** точное [прецизионное] нивелирование
~ **techniczna** техническое нивелирование
~ **terenowa** площадное нивелирование
~ **trygonometryczna** тригонометрическое [геодезическое] нивелирование
niwelator *m* нивелир
niweleta *f* 1. проектная [красная] линия *(с заданными уклонами или отметками)* 2. *(проектная)* высотная отметка 3. высотная отметка, альтитуда; уровень
~ **jezdni** отметка *(верха)* проезжей части *(дороги)*
~ **linii** продольный профиль линии
~ **nawierzchni** отметка верха покрытия *(проезжей части дороги)*

niwelować 1. нивелировать 2. планировать, выравнивать *(участок)*
niwelowanie *n* 1. *геод.* нивелирование, нивелировка 2. планировка, выравнивание *(участка и т. п.)* (*см. также* **niwelacja**)
nizina *f* низменность; низина
niż *m* низменность
niżówka *f* межень, меженные воды
noga *f* 1. нога; ножка 2. подмога [подкос, нога] шпренгельной стропильной фермы
nomenklatura *f* **robót** номенклатура работ; перечень работ
nomogram *m* номограмма
noniusz *m* верньер, нониус
noria *f* нория, элеватор, цепной черпаковый подъёмник
norma *f* норма; стандарт (*см. также* **normy**)
~ **aktualna** действующая норма; действующий стандарт
~ **branżowa** 1. отраслевая норма; отраслевой стандарт 2. ведомственная норма; ведомственный стандарт
~ **jednostkowa** единичная расценка
~ **kosztorysowa** сметная норма
~ **kosztorysowa scalona** укрупнённая сметная норма
~ **nieaktualna** отменённая [недействующая] норма; отменённый [недействующий] стандарт
~ **obowiązująca** обязательная норма; обязательный стандарт
~ **państwowa** государственная норма; государственный стандарт
~ **powierzchniowa** норма *(полезной)* площади
~ **pracy** норма выработки
~ **przerobowa** *см.* **norma pracy**
~ **resortowa** *см.* **norma branżowa 2.**
~ **scalona** укрупнённая норма
~ **techniczna** техническая норма
~ **technicznie uzasadniona** технически обоснованная норма
norma zalecona рекомендуемая норма; рекомендуемый стандарт
~ **zapotrzebowania wody** норма водопотребления
~ **zużycia** норма расхода *(материалов и т. п.)*
~ **zużycia wody** норма расхода воды
normalizacja *f* нормализация; стандартизация
normalizować нормализ(ир)овать; стандартизировать
normalizowanie *n см.* **normalizacja**
normalna *f* нормаль *(линия)*
normalnotorowy *ж.-д.* с нормальной европейской шириной колеи *(1435 мм)*
normalny нормальный; рядовой *(об изделиях)*
normatyw *m* норматив, норма
normować 1. дозировать, отмерять 2. нормировать
noryt *m* норит; габбро
nosek *m* 1. носик 2. носок *(топора)* 3. ушко, шип *(черепицы)* 4. рожок, рог *(рубанка)*
~ **dachówki** ушко [шип] черепицы
~ **stopnia schodowego** валик [кромка] лестничной ступени
~ **zasysający** *гидр.* носик сифонного водосброса, отклоняющий выступ
nosidła *f pl см.* **nosiłki**
nosiłki *pl* носилки
~ **do zapraw** носилки для раствора
nosiwo *n* транспортируемый материал
nosze *f pl см.* **nosiłki**
nośnica *f (пространственная)* балка
~ **powłokowa** тонкостенная коробчатая балка
nośnik *m* 1. носитель 2. транспортное средство
~ **ciepła** теплоноситель
~ **papierowy** бумажный носитель, бумажная основа
~ **tekstylny** текстильный носитель, текстильная основа

nośność *f* 1. несущая способность; предельная нагрузка 2. грузоподъёмность
~ **dźwigu** грузоподъёмность крана
~ **graniczna** несущая способность; предельная нагрузка
~ **grupy pali** несущая способность куста свай
~ **mostu** грузоподъёмность моста
~ **nitu** расчётное [допускаемое] усилие на заклёпку
~ **pala** несущая способность сваи
~ **podłoża gruntowego** несущая способность грунта [грунтового основания]
~ **stopy pala** *(расчётное)* сопротивление основания сваи

nośny несущий

nowelizacja *f* обновление, модернизация *(норм и т. п.)*

nowelizować обновлять *(нормы и т. п.)*

nowelizowany обновлённый *(о нормах и т. п.)*

nowoczesny современный

nowolaki *m pl* новолаки *(термопластичные фенолальдегидные смолы)*

nożyce *pl* 1. ножницы 2. *(механические)* ножницы; станок для резки арматуры 3. клещевой захват, клещевой зажим
~ **do rozcinania arkuszy** ножницы для листовой стали
~ **dźwigniowe** ручной рычажный станок [ручной рычажный пресс] для резки арматуры; рычажные ножницы *(для арматуры)*
~ **gilotynowe** пресс-ножницы *(для листовой стали)*
~ **kowalskie** ручные ножницы *(для арматуры)*
~ **mechaniczne** приводной станок для резки *(арматуры)*; механические ножницы *(для арматуры)*
~ **proste normalne** *(ручные)* прямые кровельные ножницы, прямые ножницы для жести
~ **ręczne** ручной станок [ручной пресс] для резки *(арматуры)*; ручные ножницы *(для арматуры)*

nożyce ręczne do cięcia blachy ручные кровельные ножницы, ручные ножницы для жести
~ **stołowe** рычажные ножницы *(для листовой стали)*
~ **uniwersalne** универсальные ножницы *(для листовой стали)*

nóż *m* 1. нож; лезвие 2. резец 3. железка, железко *(рубанка и т. п.)*
~ **do kitowania** нож для стекольных работ
~ **gontowy** нож для изготовления гонта
~ **izbicy** ребро ледореза
~ **struga** железка *(рубанка)*
~ **struga bez odchylaka** одинарная железка
~ **struga do wpustów** шпунторезная железка
~ **struga kątnika** кромочная железка, железка зензубеля
~ **struga krawężnika** *см.* **nóż struga kątnika**
~ **struga promieniowego wklęsłego** радиусная вогнутая железка
~ **struga wpustnika** *см.* **nóż struga do wpustów**
~ **struga wręgownika** фальцовочная железка, железка фальцгубеля
~ **struga wypukłego** радиусная выпуклая железка
~ **struga z odchylakiem** двойная железка, железка с горбатиком [стружколомателем]
~ **struga zgrubnego** обдирочная железка, железка шерхебеля
~ **studni** нож опускного колодца
~ **talerzowy** дисковый плуг
~ **tynkarski** штукатурный нож

nóżka *f* крюк, шуровка *(для трамбования бетона)*
~ **sklepienia** пятовый камень свода

numer *m* 1. номер 2. марка *(рулонного материала)*
~ **papy** марка рулонного материала; марка рубероида; марка

толя; условная марка рубероида; условная марка толя
numeryczny численный; числовой
nurek *m* водолаз
nurt *m* течение
nutownik *m кам.* пазовка
nyża *f* ниша (*см. также* **nisza**)

O

obalanie *n* валка (*леса*)
obcążki *pl* клещи; плоскогубцы; щипчики
~ **okrągłe** круглогубцы
~ **płaskie** плоскогубцы
~ **spiczaste** острогубцы
obcęgi *pl* **1.** клещи (*см. также* **obcążki**) **2.** кусачки; щипцы-кусачки
~ **ostre 1.** клещи **2.** кусачки
~ **płaskie** плоскогубцы
obciągać точить, затачивать
obciągnik *m* весок (*отвеса*)
obciążacz *m* наполнитель
obciążalnik *m см.* **obciążacz**
obciążenie *n* **1.** нагрузка **2.** загружение
~ **antymetryczne** кососимметричная нагрузка
~ **awaryjne** аварийная нагрузка
~ **bezpośrednie** непосредственная нагрузка
~ **brzegowe** краевая нагрузка; нагрузка по контуру
~ **całkowite** полная нагрузка; суммарная нагрузка
~ **chwilowe** кратковременная нагрузка
~ **ciągłe** распределённая [сплошная] нагрузка
~ **długotrwałe** долговременная [длительная] нагрузка
~ **dodatkowe** дополнительная нагрузка
~ **dopuszczalne** допускаемая нагрузка
~ **dowolne** произвольная нагрузка
~ **dynamiczne** динамическая нагрузка
obciążenie eksploatacyjne эксплуатационная нагрузка
~ **fikcyjne** *см.* **obciążenie wtórne**
~ **gąsienicowe** гусеничная нагрузка
~ **główne** основная нагрузка
~ **graniczne** предельная нагрузка
~ **gruntu próbne** пробная нагрузка грунта
~ **hydrodynamiczne** гидродинамическая нагрузка
~ **hydrostatyczne** гидростатическая нагрузка
~ **jednostkowe** удельная нагрузка
~ **jednostronnie zmienne** *см.* **obciążenie tętniące**
~ **krawędziowe** *см.* **obciążenie brzegowe**
~ **krótkotrwałe** кратковременная нагрузка
~ **krytyczne** критическая нагрузка
~ **linii** грузонапряжённость линии
~ **liniowe** линейная нагрузка
~ **łamiące** разрушающая нагрузка
~ **maksymalne** максимальная нагрузка
~ **mieszane** смешанная [комбинированная] нагрузка
~ **mimoosiowe** *см.* **obciążenie mimośrodowe**
~ **mimośrodowe** внецентренная нагрузка; внецентренное загружение
~ **na oś** нагрузка на ось
~ **niekorzystne** невыгодная [неблагоприятная] нагрузка
~ **nierównomierne** неравномерная [неравномерно распределённая] нагрузка
~ **nierównomiernie rozłożone** *см.* **obciążenie nierównomierne**
~ **nieruchome** неподвижная нагрузка
~ **niszczące** разрушающая нагрузка
~ **normowe** *см.* **obciążenie przepisowe**
~ **o zmiennym znaku** *см.* **obciążenie przemienne**

obciążenie obliczeniowe расчётная нагрузка
~ **obustronnie zmienne** *см.* **obciążenie przemienne**
~ **od ciężaru własnego** нагрузка от собственного веса
~ **ogniowe** огневая нагрузка *(количество древесины в кг/м², соответствующее по теплотворной способности сгораемым материалам, находящимся в пожарной зоне)*
~ **okresowo zmienne** вибрационная нагрузка
~ **osiowe** осевая нагрузка
~ **pali próbne** пробная загрузка свай
~ **paraboliczne** параболическая нагрузка
~ **pełne** полная нагрузка
~ **pionowe** вертикальная нагрузка
~ **początkowe** первоначальная нагрузка
~ **podłoża** нагрузка [давление] на грунт, давление в основании
~ **ponadkrytyczne** нагрузка, превышающая критическую
~ **poprzeczne** поперечная нагрузка
~ **pośrednie** косвенная нагрузка
~ **powierzchniowe** поверхностная нагрузка
~ **powtarzalne** многократная [повторная] нагрузка
~ **promieniowe** радиальная нагрузка
~ **prostokątne** *см.* **obciążenie równomierne**
~ **próbne** пробная нагрузка
~ **przeciętne** средняя нагрузка
~ **przemienne** знакопеременная *(симметричная)* нагрузка
~ **przepisowe** нормативная нагрузка
~ **pulsujące** *см.* **obciążenie tętniące**
~ **robocze** действующая нагрузка
~ **rozłożone** распределённая нагрузка
~ **równomierne** равномерно распределённая нагрузка

obciążenie równomiernie rozłożone *см.* **obciążenie równomierne**
~ **równoważne** эквивалентная нагрузка
~ **ruchome** подвижная [временная] нагрузка
~ **ruchome działające pionowo** подвижная вертикальная нагрузка
~ **rzeczywiste** действительная нагрузка
~ **skupione** сосредоточенная нагрузка
~ **specjalne** *см.* **obciążenie wyjątkowe**
~ **sprowadzone** приведённая нагрузка
~ **stałe** постоянная нагрузка
~ **statyczne** статическая нагрузка
~ **sumaryczne** *см.* **obciążenie wypadkowe**
~ **suwnicami** крановая нагрузка, нагрузка от мостовых кранов
~ **symetryczne** симметричная нагрузка
~ **ściskające** сжимающая нагрузка
~ **śniegiem** снеговая нагрузка
~ **środkowe** центральная нагрузка
~ **teoretyczne** теоретическая нагрузка
~ **tętniące** пульсирующая нагрузка
~ **tłumem ludzi** нагрузка толпой
~ **transportowe** нагрузка от подвижного подъёмно-транспортного оборудования
~ **trapezowe** трапецеидальная нагрузка
~ **trójkątne** треугольная нагрузка
~ **trwałe** *см.* **obciążenie stałe**
~ **udarowe** ударная нагрузка
~ **uzupełniające** *см.* **obciążenie dodatkowe**
~ **użytkowe** полезная нагрузка
~ **wahające** *см.* **obciążenie przemienne**
~ **węzłowe** узловая нагрузка
~ **wiatrem** ветровая нагрузка

obciążenie wielokrotnie zmienne повторнопеременная нагрузка
~ **wstępne** предварительное нагружение, предварительное напряжение
~ **wtórne** фиктивная нагрузка (*моментная площадь*)
~ **wyjątkowe** исключительный случай нагрузки, специальная [особая] нагрузка
~ **wypadkowe** суммарная нагрузка
~ **wzdłużne** продольная нагрузка
~ **zasadnicze** *см.* **obciążenie główne**
~ **zastępcze** 1. эквивалентная нагрузка 2. приведённая нагрузка
~ **zewnętrzne** внешняя нагрузка
~ **zginające** изгибающая нагрузка
~ **zmienne** переменная нагрузка
~ **zmiennych znaków** знакопеременная нагрузка
~ **znamionowe** номинальная нагрузка
obciążnik *m* 1. *мал.* (*тяжёлый*) наполнитель 2. пригрузка, груз (*для удержания трубопровода в наполненном водой котловане*)
obciążony нагруженный, загруженный (*о конструкциях и т. п.*)
~ **dowolnie** произвольно нагруженный, нагруженный любым способом
obciskać обжимать
obciskanie *n* обжатие
obdaszenie *n* 1. сооружение [устройство] крыши [покрытия] 2. крыша, покрытие 3. навес
obdasznica *f* 1. наличник; сандрик; надоконный карниз 2. (*водосборный*) жёлоб (*на крыше*)
obejma *f* обойма
~ **ruchoma** подвижная обойма
obejście *n* 1. обход; обвод; обводная [обходная] линия 2. *архит.* обход, галерея (*вокруг пресвитерия*) 3. усадьба 4. *с.-тех.* обход, обвод, обводной [обходной] канал
obejście kompensacyjne *с.-тех.* компенсационный обход, компенсатор
~ **przeszkody** обход препятствия
obelisk *m* обелиск; памятник
oberluft *m* фрамуга (*см. также* **naświetle**)
obieg *m* 1. циркуляция; вращение 2. циркуляционная система 3. оборот (*средств и т. п.*)
~ **grawitacyjny** *см* **obieg naturalny**
~ **kołowy** (*замкнутый*) цикл
~ **naturalny** естественная [гравитационная] циркуляция
~ **pobudzony** *см.* **obieg wymuszony**
~ **przymusowy** *см.* **obieg wymuszony**
~ **wymuszony** принудительная [насосная] циркуляция
obiekt *m* объект
~ **budowlany** строительный объект
~ **inżynierski** инженерный объект, инженерное сооружение
~ **kubaturowy** объёмный объект; здание (*строительный объект, имеющий кубатуру*)
obieralnia *f* заготовочная, заготовочный цех (*ресторана и т. п.*)
objazd *m* объезд
objętościomierz *m* объёмомер
objętościowy объёмный
objętość *f* объём
~ **absolutna** абсолютный объём
~ **całkowita** полный [общий] объём
~ **cząstek gruntu** объём минеральных частиц, объём скелета грунта
~ **jednostkowa** единичный объём, объём [кубатура] на единицу измерения
~ **martwa** мёртвый объём
~ **nasypowa** насыпной объём
~ **porów** объём пор
~ **próżni** объём пустот; объём пор
~ **przepływającej wody** *см.* **objętość przepływu**
~ **przepływu** объёмный расход (*воды*); сток, объём стока

objętość robót ziemnych объём земляных работ
~ **użyteczna** полезный объём
~ **właściwa** удельный объём
~ **wody w cofce** объём воды, создаваемый подпором
~ **zbiornika** объём водохранилища
oblader *m* горбыль, обапол
oblicowanie *n* облицовывание, облицовка
oblicowywać облицовывать
oblicówka *f* облицовка
~ **kamienna** каменная облицовка
~ **konstrukcyjna** облицовка с конструктивной перевязкой *(со стеной и т. п.)*
~ **powierzchniowa** облицовка без перевязки с конструкцией *(стены и т. п.)*
obliczać рассчитывать
obliczanie *n* расчёт, вычисление (*см. также* **obliczenie**)
obliczenia *n pl* **oświetleniowe** светотехнические расчёты
obliczenie *n* расчёт, вычисление
~ **cieplne** теплотехнический расчёт
~ **hydrauliczne** гидравлический расчёт
~ **hydrologiczne** гидрологический расчёт
~ **kaloryczne** *см.* **obliczenie cieplne**
~ **mas ziemnych** подсчёт объёма земляных работ
~ **orientacyjne** ориентировочный [приближённый] расчёт
~ **stateczności** расчёт устойчивости
~ **statyczne** статический расчёт
~ **termiczne** *см.* **obliczenie cieplne**
~ **trakcyjne** тяговый расчёт
~ **wytrzymałościowe** расчёт на прочность
~ **zapór** расчёт плотин
oblina *f* обзол, обливина
obliniasty обзольный
oblodzenie *n* гололёд; обледенение
obluzowany отставший *(о плитках и т. п.)*
obłacenie *n* обрешётка из брусков [реек]; разрежённая обрешётка
obłap: □**na** ~ *дер.* в лапу
obłąk *m* циркульная арка; эллиптическая арка
obłoga *f* наружный шпон, рубашка *(фанеры)*
obłóg *m* **1.** строганый [струганый, ножевой, пилёный] шпон; строганая [струганая, ножевая, пилёная] фанера **2.** наружный шпон, рубашка *(фанеры)*
~ **bukowy** буковый шпон, буковая строганая фанера
~ **limbowy** кедровый *(из европейской кедровой сосны)* строганый шпон
~ **półpromieniowy** полурадиальная строганая фанера
~ **promieniowy** радиальная строганая фанера
~ **styczny** тангентальная строганая фанера
obmiar *m* обмер
obmurowanie *n* **1.** обмуровка **2.** обделка *(тоннеля)*
obmurowywać обмуровывать, закрывать *(со всех сторон)* кладкой
obmurze *n* обмуровка
obniżanie *n* **1.** понижение; снижение; опускание
~ **zwierciadła wody** понижение уровня [зеркала] воды
obniżenie *n* **1.** понижение; снижение; опускание **2.** котловина; низина
~ **poziomu wody gruntowej** понижение уровня грунтовых вод, водопонижение
~ **temperatury** понижение температуры
oboknie *n* оконная коробка, оконная рама, оконная колода
obora *f* коровник; хлев
~ **alkierzowa** стойловый коровник
~ **wolnowybiegowa** коровник для беспривязного [бесстойлового] содержания
obozowisko *n* лагерь, палаточный городок

obozowisko kempingowe кемпинг
~ **turystyczne** туристский лагерь
obóz *m* лагерь
obrabiać обрабатывать
obrabialność *f* обрабатываемость
obrabianie *n* обработка
obrabiarka *f* станок
~ **automatyczna** автомат, станок-автомат
~ **do drewna** деревообделочный станок
~ **stolarska** столярный станок
~ **tarczowa** круглопильный станок, циркульная пила, циркулярка
~ **uniwersalna** универсальный [многооперационный] станок
obrabiarka-strugarka *f* строгальный станок
obramienie *n* обрамление; обделка
~ **łukowe** арочная обделка *(проёма в кирпичном цилиндрическом своде)*
obramowanie *n* обрамление
obrączka *f* *архит.* астрагал, валик с полочкой *(облом)*
obręcz *f* **1.** обруч, хомут **2.** кольцо **3.** обойма
~ **nasadzana** бугель
~ **sklepienia** кольцо свода
~ **usztywniająca** кольцо жёсткости
obrobiony na surowo грубо [приближённо, вчерне] обработанный
obronny оборонительный; укреплённый
obrotnica *f* **1.** *ж.-д.* поворотный круг **2.** поворотный коник
~ **tarczowa** поворотный круг
obróbka *f* обработка; отделка
~ **blacharska** *покрытие металлическими листами брандмауэров, парапетов, сандриков, тяг, подоконников и т. п.*
~ **cieplna** термическая [тепловая] обработка, горячая обработка
~ **czysta** чистовая [тонкая] обработка; *кам.* точная обработка; обработка вчистую
obróbka dłutem szerokim *кам.* штриховая обработка
~ **drewna** деревообработка
~ **gazowa** обработка газовой горелкой
~ **gruba** черновая [грубая] обработка; *кам.* приближённая обработка
~ **hydrotermiczna** автоклавная обработка
~ **jednokierunkowa** *кам.* прямой штрих
~ **kamieniarska** камнетёсная обработка, наковка
~ **końcowa** *см.* **obróbka wykończająca**
~ **krzyżowana** *кам.* косой штрих
~ **mechaniczna** механическая обработка
~ **na walec** цилиндрование *(брёвен)*
~ **na zimno** холодная обработка
~ **odprężająca** *(термическая)* обработка для снятия *(остаточных)* напряжений
~ **plastyczna** обработка давлением, пластическая обработка
~ **płomieniem** обработка пламенем
~ **powierzchniowa** поверхностная обработка
~ **powietrza** подготовка [обработка] воздуха; очистка воздуха
~ **półczysta** *кам.* получистая тёска, точная ударная обработка
~ **profilowa** отборка, обработка фигурных кромок *(калёвкой)*
~ **ręczna** ручная обработка
~ **skarp w kształcie stopni** ярусная отделка откосов
~ **skrawaniem** обработка резанием
~ **ścierna** абразивная обработка
~ **termiczna** *см.* **obróbka cieplna**
~ **tlenowa** обработка резаком [кислородной горелкой]
~ **udarowa** ударная обработка
~ **w mozaikę** *кам.* обработка тёской *(без рамки)*
~ **w ramkę** *кам.* обработка в рамку
~ **wiórowa** *см.* **obróbka skrawaniem**

obróbka wstępna предварительная обработка
~ **wykończająca** отделка, отделочная обработка; *кам.* чистая тёска
~ **zgrubna** обдирка; черновая [грубая] обработка
obrót *m* поворот; оборот; вращение
~ **podpory** *стр. мех.* поворот опоры
~ **sprężysty** *стр. мех.* упругий поворот *(узла)*
~ **węzła** *стр. мех.* поворот узла
obrukowywać отмащивать, замащивать
obruszenie *n* обрушение, обвал
obrys *m* **1.** очертание, контур **2.** габарит
~ **taboru** габарит подвижного состава
obrysie *n* габарит
obrzeże *n* **1.** борт; ребро; край, кромка **2.** *дор.* бортовой [бордюрный] камень, поребрик *(для отделения тротуара от газона)* **3.** берег, береговая линия **4.** набережная
~ **jezdni** кромка проезжей части
~ **stopni schodowych** уголковая накладка для лестничных ступеней
obrzucać набрасывать, наносить *(раствор, намёт)*
obrzut *m см.* **obrzutka**
obrzutka *f* набрызг, обрызг *(первый слой штукатурки)*
~ **cementowa** набрызг [обрызг] цементным раствором
~ **wapienna** набрызг [обрызг] известковым раствором
obrzynacz *m* инструмент для обрезки
~ **do rur** труборез
obrzynaczka *f дер.* обрезной станок; прирезной станок
~ **podłużna** прирезной станок
obrzynanie *n* отрезание, отпиливание, обрезание
obrzynany обрезной *(о пиломатериале)*
obrzynarka *f* **1.** обрезная пила **2.** обрезной станок
obrzynarka czterostronna четырёхпильный обрезной [форматный] станок
~ **dwustronna** двойной [двухпильный] обрезной станок
~ **trzystronna** трёхпильный обрезной [форматный] станок
obrzynek *m* обрезок
obsadzenie *n* **1.** обсаживание, засаживание *(деревьями)* **2.** укрепление, закрепление
~ **wkrętu** завинчивание [ввинчивание] винта *или* шурупа
obserwacja *f* **1.** наблюдение **2.** *геод.* измерение, наблюдение
~ **stanu wody** наблюдения за уровнем воды
obserwacje *f pl* **kątowe** угломерные наблюдения, угловые измерения
obserwatorium *n* обсерватория
~ **meteorologiczne** метеорологическая станция
obsianie *n* засев; посев
~ **trawą** засев травой
obsiew *m см.* **obsianie**
obsiewać засеивать
obsługa *f* **1.** обслуживающий персонал **2.** обслуживание, уход
~ **codzienna** межсменный осмотр
~ **techniczna** технический уход
obsuwisko *n* оползень (*см. также* **osuwisko**)
obszar *m* область, зона; площадка; площадь; территория
~ **chłonący** *гидр.* участок поглощения
~ **ciążenia** район тяготения
~ **dobrego samopoczucia** зона *(теплового)* комфорта
~ **plastyczny** область пластических деформаций
~ **pozasprężysty** *см.* **obszar plastyczny**
~ **spływu** *гидр.* площадь стока
~ **sprężysty** область упругих деформаций
~ **styku** *см.* **obszar zetknięcia**
~ **wpływu cofki** зона подпора
~ **zamieszkały** жилой район
~ **zetknięcia** площадка соприкасания
obuch *m* обух, обушок

obudowa *f* **1.** обделка; облицовка; одежда; *тон.* крепление, крепь **2.** ограждение; ограждающая конструкция **3.** окружающая [окаймляющая] застройка **4.** сооружение обделки **5.** кожух
~ **betonowa** бетонная обделка
~ **czasowa** *см.* **obudowa prowizoryczna**
~ **drewniana** деревянная крепь
~ **drzewna** *см.* **obudowa drewniana**
~ **jednorodna** монолитная обделка
~ **klockowa** крепь из деревянных *(клиновидных)* блоков
~ **kołowa** *см.* **obudowa pierścieniowa**
~ **krokwiowa** стропильная крепь
~ **kuchni** встроенное оборудование кухни
~ **metalowa** металлическая крепь; металлическая обделка
~ **mieszana** комбинированная обделка
~ **murowa(na)** каменная обделка
~ **pierścieniowa** кольцевая обделка, обделка кольцевого очертания
~ **płatwiowa** *(деревянная)* крепь с лонгаринами [прогонами, подводами]
~ **podkowiasta** подковообразная обделка *(тоннеля)*
~ **prowizoryczna** *тон.* временная обделка, временное крепление, временная крепь
~ **przenośnika** галерея конвейера
~ **rozporowa** распорная [сегментная] крепь
~ **ruchoma** *гидр.* подвижной корпус *(затвора)*
~ **składana** сборная обделка
~ **stała** *(постоянная)* обделка
~ **sztolni** крепление штольни
~ **szybu** крепление шахты
~ **ścian wykopu** крепление откосов котлована
~ **torkretowa** обделка из торкретбетона
~ **tunelu** обделка тоннеля
~ **tymczasowa** *см.* **obudowa prowizoryczna**
obudowa wbijana забивная крепь
~ **wewnętrzna** внутреннее крепление
~ **z bloków oddzielnych** блочная обделка *(тоннеля)*
~ **z pierścieni żeliwnych klinowych** *см.* **obudowa z tubingów**
~ **z tubingów** тюбинговая обделка
~ **zewnętrzna** **1.** наружное [внешнее] крепление **2.** наружный кожух
~ **żeliwna** чугунная обделка
obudowanie *n* **1.** ограждение **2.** устройство крепи **3.** возведение сооружений вокруг *чего-л.*
obudowywać **1.** ограждать **2.** крепить, устраивать крепь [крепление] **3.** застраивать вокруг
obukierunkowy двусторонний *(о движении и т. п.)*
obulwarowanie *n* набережная
obwałowanie *n* обвалование
~ **obronne** оборонный [защитный] вал
obwałowywać обваловывать
obwar *m* смоляной рак, серянка *(порок древесины, вызываемый грибом Peridermium pini)*
obwarowanie *n* укрепление, фортификационные сооружения
obwarowywać укреплять, обносить стеной *или* валом
obwiednia *f* огибающая
~ **największych momentów** огибающая наибольших моментов
obwiert *m* обуривание
obwodnica *f* **1.** *мат.* направляющая **2.** обход, объезд; окружная [обходная] дорога; кольцевая дорога **3.** *геод.* периметр; контурная линия
~ **sklepienia** направляющая [дуга] свода
obwodowy **1.** окружной, окружающий; кольцевой **2.** контурный **3.** обводной; обходной
obwód *m* **1.** периметр; контур **2.** *эл.* сеть **3.** кольцо ☐ **łączony na obwodzie** закреплённый по контуру

obwód elektryczny электрическая сеть, электросеть
~ **oświetleniowy** осветительная сеть
~ **siłowy** силовая сеть
~ **zamknięty** замкнутая сеть
~ **zwilżony** *гидр.* смоченный периметр
ochładzać охлаждать
ochładzanie *n* охлаждение
ochłodzenie *n см.* **ochładzanie**
ochra *f* охра
ochrona *f* защита; охрана
~ **antykorozyjna** антикоррозионная [противокоррозионная] защита, защита от коррозии
~ **brzegów** *гидр.* защита берегов
~ **osobista** индивидуальное [личное] защитное средство
~ **pomników** охрана памятников *(архитектуры)*
~ **pracy** охрана труда
~ **przeciwdźwiękowa** защита от шумов; звукоизоляция, акустическая изоляция
~ **przeciwpowodziowa** защита от наводнения [от паводка], противопаводковая защита
~ **przeciwpożarowa** противопожарная защита
~ **przeciwradiacyjna** радиационная защита, защита от радиации
~ **przed korozją** *см.* **ochrona antykorozyjna**
~ **przed przesiąkaniem** гидроизоляция
~ **radiologiczna** *см.* **ochrona przeciwradiacyjna**
~ **sanitarna** санитарная охрана
~ **zabytków** охрана памятников *(архитектуры)*
ochronny защитный; охранный; предохранительный
ocieplać 1. отеплять; утеплять 2. отапливать; обогревать
ocieplanie *n* 1. отепление; утепление 2. отапливание; обогревание
ocieplany 1. отепляемый; утепляемый 2. отапливаемый; обогреваемый
ocieplenie *n* 1. теплоизоляция; отепление; утепление 2. обогревание
ocios *m* забой; стена выработки
~ **ściany** забой карьера
ociosywać обтёсывать
octan *m* ацетат, уксуснокислый *(в названиях солей)*
~ **amylu** амилацетат
~ **celulozy** ацетилцеллюлоза
~ **etylu** этилацетат
~ **metylu** метилацетат
~ **miedzi zasadowy** *мал.* основная уксусномедная соль, медянка
~ **poliwinylu** поливинилацетат
~ **winylu** винилацетат
octanomaślan *m* **celulozy** ацетобутиратцеллюлоза, ацетобутират целлюлозы
ocynkowanie *n* цинкование, оцинковывание
ocynkowany оцинкованный
ocynkownia *f* оцинковочное отделение
ocynkowywać оцинковывать, покрывать цинком
oczelanie *n дер.* оторцовка
oczep *m* 1. насадка; верхняя обвязка 2. *мост.* насадка, шапочный брус *(свайной опоры)* 3. оголовник *(поддерживающих стоек опалубки)*
~ **pali** обвязка свай
oczko *n* 1. отверстие *(сита)* 2. очко, ячейка *(сетки)* 3. *кан.* очко 4. фильера 5. *архит.* глазок *(волюты)*
oczy *n pl*, **wole** ионики, овы *(вид рельефного орнамента на архитектурных обломах)*
oczyszczacz *m* **gazu** *св.* газоочиститель
oczyszczalnia *f* 1. очистная станция, очистное сооружение 2. цех фильтрации
~ **gazu** газоочиститель; газоочистное сооружение; пылеуловитель
~ **ścieków** очистное сооружение, очистная станция, станция очистки сточных вод

oczyszczalnia ścieków biologiczna станция биологической очистки сточных вод
~ **wody** водоочистная станция
oczyszczalnik *m* 1. очиститель 2. очистное сооружение
oczyszczanie *n* очистка
~ **biologiczne** биологическая очистка
~ **chemiczne** химическая очистка
~ **fugi** очистка швов
~ **mechaniczne** механическая очистка *(сточных вод)*
~ **strumieniem piasku** очистка пескоструйным аппаратом
~ **ścieków** очистка сточных вод
~ **terenu** расчистка местности
~ **wody** 1. водоочистка, водоочищение 2. водоподготовка
~ **wody mechaniczne** механическая водоочистка
odarniowanie *n* одерновка, залужение (*см. также* **darniowanie**)
~ **pasami** одерновка в ленту
~ **pola wzlotów** залужение лётного поля
~ **skarp** одерновка откосов
~ **w kwadraty** одерновка в клетку
odbarwiacz *m* обесцвечиватель
odbarwialność *f* **wody** *с.-тех.* обесцвечиваемость воды
odbarwienie *n* 1. обесцвечивание 2. полиняние; выцветание *(окраски)*
odbenzyniacz *m* бенз(ин)оуловитель
odbicie *n* отражение
~ **światła** отражение света
~ **światła kierunkowe** направленное отражение света
~ **światła rozproszone** рассеянное отражение света
odbijacz *m* **fal** волноотражатель
odbijać 1. отбивать; откалывать 2. отражать
odbijak *m* закольник *(камнетёсный инструмент)*
~ **dłutowy** шпунтовый [одноручный] закольник
~ **młotkowy** двуручный закольник
odbijak wklęsły закольник с двумя кромками
odbijanie *n* 1. *кам.* *(грубая)* околка; оболванивание 2. отражение
~ **krawędzi** *кам.* закалывание кромок
~ **naroży** *кам.* вырубка углов
~ **światła** отражение света
odbiorca *m* получатель; приёмщик
odbiornik *m* 1. пункт [точка] потребления; потребитель; раздаточный пункт 2. приёмник
~ **ścieków** приёмник сточных вод
odbiór *m* приёмка, приём
~ **komisyjny** комиссионная приёмка *(работ)*
~ **robót** приёмка работ
~ **techniczny** *(техническая)* приёмка
~ **torowiska ziemnego** приёмка земляного полотна
odbojnica *f* 1. *мост.* отбойный брус 2. бортовой брус, бортовая доска *(лесов)* 3. *ж.-д.* упор 4. *ж.-д.* контррельс 5. охранный брус, охранная рама *(причала и т. п.)*
~ **drewniana** *мост.* 1. охранный [отбойный] брус 2. противоугонный брус
odbój *m* 1. разжелобок *(у трубы, слухового окна и т. п.)* 2. губка *(отгиб листов)* 3. *ж.-д.* упор 4. затылок, хвостовая часть колодки, задний торец, хвостовой торец *(рубанка)* 5. *уголок сечением 30×30×3 мм, поддерживающий кафельную облицовку стены, прилегающей к кухонному очагу*
~ **drzwiowy** дверной останов
~ **krańcowy** концевой упор
~ **okienny** оконный останов
~ **ziemny** упор с земляной призмой
odbudowa *f* восстановление; реконструкция
odchylacz *m* 1. отклонитель, отклоняющее устройство 2. горбатик, стружколоматель, контржелезка, вторая железка *(рубанка)*

odchylacz strumienia *гидр.* растекатель; гаситель-дефлектор
~ **zasysający** носик [отклоняющий выступ] сифонного водосброса
odchylanie *n* отклонение
odchylenie *n* отклонение
~ **dopuszczalne** допускаемое отклонение
odchyłka *f* 1. допуск 2. отклонение; погрешность 3. *геод.* невязка
~ **dolna** нижнее отклонение
~ **dopuszczalna** допускаемое [допустимое] отклонение; допуск
~ **górna** верхнее отклонение
~ **kątowa** угловая невязка
~ **liniowa** линейная невязка
~ **wymiaru** отклонение размера
~ **wysokościowa** высотная невязка
odciąg *m* 1. оттяжка, расчалка; ванта 2. отсос
~ **linowy** ванта
~ **miejscowy** местный отсос, местная [локальная] вентиляция
odciągacz *m* оттяжка, расчалка
odciążać разгружать
odciążający рагружающий
odciążenie *n* разгрузка, снятие нагрузки; компенсация [уравновешивание] нагрузки *(другими усилителями)*
odciążka *f* *см.* **odciągacz**
odcień *m* оттенок
odcięcie *n* отрезание; отсечение; отделение
~ **odnogi** закрытие рукава реки
odcięta *f* абсцисса
odcinek *m* 1. отрезок; сегмент 2. участок, захватка, делянка 3. секция
~ **budowy** строительный участок
~ **doświadczalny** опытный участок
~ **kołowy** круговой сегмент
~ **pośredni** средняя [промежуточная] секция
~ **prosty** прямая вставка
~ **próbny** пробный [опытный] участок
~ **trasy** участок трассы
odczyt *m* *геод.* отсчёт; взгляд, визирование
~ **na łacie** отсчёт по рейке
~ **w przód** отсчёт [взгляд] вперёд
~ **wstecz** отсчёт [взгляд] назад
odda(wa)nie *n* **do użytku** сдача в эксплуатацию
oddział *m* отдел; цех; отделение; отряд
~ **zmechanizowany** механизированный отряд
oddziaływanie *n* 1. *(опорная)* реакция 2. влияние, воздействие
~ **podpory** опорная реакция
~ **uogólnione** обобщённая реакция
~ **więzów** реакция связей
~ **wtórne** фиктивная реакция
oddzielacz *m* **tłuszczu** жироуловитель, жироловка, маслоотделитель, маслоуловитель
oddzielanie *n* отделение; отрыв *(струи)*
oddzielanie się *n* **strumienia** отделение [отрыв] струи
oddzielenie *n* 1. отделение; отрыв 2. разделение; разрыв
~ **przeciwpożarowe** 1. противопожарная преграда 2. противопожарный разрыв
~ **przeciwpożarowe przestrzenne** противопожарный разрыв
odemglanie *n* осушка *(воздуха)*
odeskowanie *n* 1. *(дощатая)* обшивка; деревянное [дощатое] крепление 2. опалубка; опалубочные доски 3. обшивка досками
odgałęzienie *n* 1. ответвление; отвод 2. соединение под углом 3. *с.-тех.* тройник
~ **toru** ответвление пути
~ **wyciągowe** вытяжной путь; вытяжка
odgazowanie *n* 1. дегазация 2. деаэрация 3. сухая перегонка
~ **wody** дегазация воды; деаэрация воды
odgazowywacz *m* дегазатор; деаэратор
odgazowywanie *n* **wody** дегазация воды; деаэрация воды

odgórny верховой *(напр. откос)*
odgromnik *m* **1.** разрядник **2.** молниеотвод, громоотвод
odgruzowanie *n* разборка развалин
odgrzybianie *n* борьба с грибами
odkażanie *n* обеззараживание
~ **ścieków** обеззараживание [обезвреживание, дезинфекция] сточных вод
~ **wody** дезинфекция [обеззараживание] воды
odkład *m* **1.** отвал *(грунта)*; кавальер **2.** отложение, нанос
~ **gruntu** *см.* **odkład urobku**
~ **urobku** отвал грунта; кавальер
~ **ziemi** *см.* **odkład urobku**
odkładanie *n* отложение; осаждение
~ **unosin** осаждение [отложение] наносов
~ **żwiru** отложение гравия
odkraplacz *m* каплеуловитель, каплеотделитель
odkrawywać отрезать, отделять
odkrycie *n* **tarcicy** *ширина узкой правой пласти необрезного пиломатериала*
odkrywka *f* **1.** обнажение **2.** расчистка; шурф **3.** карьер, открытая выработка; открытые разработки; разрез **4.** вскрыша **5.** вскрытие *(конструкции)*
~ **żwiru** гравийный карьер
odkrywkowy **1.** открытый *(о горных разработках)*; карьерный **2.** вскрышной
odkrzemianie *n* **wody** обескремнивание воды, удаление из воды кремния и его соединений
odkształcalność *f* деформируемость
odkształcenie *n* деформация
~ **cieplne** термическая деформация
~ **doraźne** мгновенная деформация
~ **elasto-plastyczne** упруго-пластическая деформация
~ **elastyczne** *см.* **odkształcenie sprężyste**
~ **hartownicze** деформация от закалки [от термической обработки]
odkształcenie jednorodne однородная деформация
~ **jednostkowe** относительная деформация
~ **kątowe** угловая деформация; перекос
~ **kołowo-symetryczne** осесимметрическая деформация
~ **liniowe** линейная деформация
~ **miejscowe** местная [локальная] деформация
~ **objętościowe** объёмная деформация
~ **odwracalne** *см.* **odkształcenie sprężyste**
~ **opóźnione** *см.* **odkształcenie sprężyste opóźnione**
~ **pionowe** вертикальная деформация; осадка
~ **plastyczne** остаточная [пластическая] деформация
~ **płaskie** плоская деформация
~ **podłużne** линейная деформация; удлинение
~ **poprzeczne** поперечная деформация
~ **postaciowe** сдвиг, деформация сдвига
~ **postaciowe czyste** чистый сдвиг
~ **postaciowe proste** простой сдвиг
~ **przy ścinaniu** *см.* **odkształcenie postaciowe**
~ **przy złamaniu** деформация при разрушении
~ **przygotowane** возможная деформация, возможное [виртуальное] перемещение
~ **radialne** радиальная деформация
~ **reologiczne** реологическая деформация
~ **skurczowe** деформация от усадки, усадочная деформация
~ **sprężyste** упругая деформация
~ **sprężyste opóźnione** упругое последействие
~ **styczne** *см.* **odkształcenie postaciowe**
~ **termiczne** *см.* **odkształcenie cieplne**
~ **trwałe** *см.* **odkształcenie plastyczne**

odkształcenie trwałe nieodwracalne *см.* **odkształcenie plastyczne**
~ **wilgotnościowe** деформация в связи с изменением влажности
~ **wirtualne** *см.* **odkształcenie prygotowane**
~ **względne** относительная деформация
~ **złącza** деформация [обмятие] узла; обмятие врубки
odkurzacz *m* пылесос
odkurzać обеспыливать, очищать от пыли
odkwaszanie *n* раскисление
~ **wody** 1. раскисление воды 2. дегазация воды
odległość *f* дальность; отдалённость; расстояние, дистанция
~ **biegunowa** *стр. мех.* полюсное расстояние
~ **przeciwpożarowa** противопожарный разрыв
~ **przewozu** дальность [расстояние] перевозки [перемещения] *(грунта)*
~ **transportu średnia** средняя дальность перевозки
~ **widoczności** расстояние видимости
odlew *m* отливка
~ **aluminiowy** алюминиевое литьё, алюминиевая отливка
~ **bazaltowy** базальтовое литьё
~ **staliwny** стальная отливка, изделие из литой стали
~ **żeliwny** чугунное литьё, чугунная отливка
odlewnia *f* литейный цех, литейное отделение
odłam *m* обломок; глыба
~ **skalny** каменная глыба; валун
odłamek *m* обломок, кусок
odłup *m* откол; отлуп
odłupywać откалывать
odłupywanie *n* откалывание
odmanganianie *n* **wody** удаление из воды солей марганца
odmarzanie *n* оттаивание
odmiana *f* разновидность, вид; сорт
~ **gazobetonu** вид газобетона *(по объёмному весу)*
odmiana papy марка рулонного материала; марка рубероида *или* толя; условная марка рубероида *или* толя
odmierzacz *m* дозатор, мерник
~ **objętościowy** объёмный дозатор
~ **wagowy** весовой дозатор
~ **wody** водяной дозировочный бак
odmierzanie *n* дозировка
~ **objętościowe** объёмная дозировка
~ **składników masy betonowej** дозировка компонентов бетонной смеси
~ **wagowe** весовая дозировка
odmieszanie *n* расслоение, расслаивание *(смеси)*
odmieszanie się *n* **betonu** расслаивание [сегрегация] бетона
odmineralizowanie *n* **wody** обессоливание воды
odmrażanie *n* размораживание
odmulacz *m* отстойник; грязевик
odmulanie *n* отстаивание *(жидкости)*
odmulnik *m* *см.* **odmulacz**
odnoga *f* 1. ответвление 2. рукав, протока *(реки)*
~ **boczna** ответвление
~ **prosta** *с.-тех.* ответвление *(трубопровода)* под углом 90°; прямой тройник
~ **skośna** *с.-тех.* ответвление *(трубопровода)* под углом
odnowa *f* восстановление; ремонт; капитальный ремонт
odolejacz *m* маслоотделитель, маслоуловитель, жироуловитель, жироловка
odolejanie *n* **wody** обезмасливание воды
odoliwiacz *m* *см.* **odolejacz**
odoryzowanie *n* **gazu** одоризация газа, придание газу запаха
odpadki *m pl* отходы; отбросы (*см. также* **odpady**)
odpadowy из отходов
odpady *pl* отходы; отбросы
~ **drzewne** древесные отходы
~ **kamienne** каменные обломки
~ **produkcyjne** производственные отходы

odpady użytkowe отходы, пригодные для использования
odpalanie *n* 1. взрывание, отпалка 2. отжиг
~ **elektryczne** электрический способ взрывания
~ **grupowe** групповое взрывание
~ **otworowe** шпуровое взрывание
~ **tynku** *снятие слоя старой масляной краски со штукатурки при помощи отжига паяльной лампой*
~ **z milisekundową zwłoką** взрывание с микрозамедлением
odpalenie *n* обжигание, выжигание *(напр. старой краски)*
odparowalność *f* испаряемость; летучесть
odparowanie *n* испарение
odparzony отставший *(о плитках и т. п.)*
odpiaszczanie *n* удаление песка
odpisy *m pl* **amortyzacyjne** амортизационные отчисления
odpływ *m* 1. сток (*см. также* **spływ**) 2. отток 3. выпуск *(санитарного прибора)* 4. отлив *(морской)* 5. залив; протока 6. отвод, отводной канал
~ **boczny** *гидр.* водообход
~ **ciepła** теплоотдача, теплоотвод
~ **doroczny** *см.* **odpływ roczny**
~ **morza** морской отлив
~ **podziemny** подземный сток
~ **powierzchniowy** поверхностный сток
~ **powietrza grawitacyjny** гравитационный отвод воздуха
~ **roczny** годовой сток
~ **rzeki** речной сток
~ **wody** сток воды
~ **wód powodziowych stok** паводковых [полых] вод
odpompo(wy)wanie *n* **откачка**
odpopielanie *n* золоудаление
odporność *f* стойкость, устойчивость; сопротивление, сопротивляемость
~ **chemiczna** химическая стойкость; антикоррозионная [антикоррозийная] способность
odporność cieplna теплостойкость, термическая стойкость, термостойкость
~ **na działanie cementu** прочность [стойкость] к цементу
~ **na działanie grzybów** стойкость против заражения грибковыми заболеваниями
~ **na działanie kwasów** кислотостойкость, кислотоупорность
~ **na działanie ługów** щелочестойкость, щелочеупорность
~ **na działanie mrozu** морозостойкость, морозоустойчивость
~ **na działanie ognia** огнестойкость
~ **na działanie olejów** маслостойкость
~ **na działanie podwyższonych temperatur** *см.* **odporność cieplna**
~ **na działanie rozpuszczalników** стойкость к растворителям
~ **na działanie szkła wodnego** устойчивость против жидкого стекла
~ **na działanie światła** светостойкость
~ **na działanie wapna** устойчивость против извести
~ **na działanie wody** водостойкость
~ **na korozję** антикоррозионная [антикоррозийная] стойкость
~ **na nacisk** сопротивление давлению
~ **na nagłe zmiany temperatury** *см.* **odporność cieplna**
~ **na starzenie** стойкость против старения
~ **na szybkie zmiany temperatury** *см.* **odporność cieplna**
~ **na ścieranie** сопротивление износу, сопротивление истиранию
~ **na uderzenia** сопротивление удару
~ **na zamrażanie** *см.* **odporność na działanie mrozu**
~ **na żar** жаростойкость
~ **ogniowa** пожароустойчивость, огнестойкость
odporny устойчивый, стойкий

odporny na alkalia щелочестойкий, щелочеустойчивый, щелочеупорный
~ **na działanie alkaliów** *см.* **odporny na alkalia**
~ **na działanie kwasów** кислотоупорный, кислотостойкий
~ **na działanie światła** светостойкий
odpowietrzacz *m* **1.** вантуз, воздухоотводчик, воздухоотделитель (*см. также* **odpowietrznik**) **2.** вакуум-насос
odpowietrzać **1.** отводить воздух **2.** вакуумировать *(бетон)*
odpowietrzanie *n* **1.** деаэрация; отвод [удаление] воздуха **2.** вакуумирование *(бетона)*
~ **betonu** вакуумирование бетона
~ **betonu wgłębne** внутреннее вакуумирование бетона *(через погружаемые вкладыши)*
~ **masy betonowej** *см.* **odpowietrzanie betonu**
odpowietrzenie *n* **1.** деаэрация; отвод [удаление] воздуха **2.** *тепл.* воздухоотводящая сеть, воздухоотвод **3.** вакуумирование *(бетона)* (*см. также* **odpowietrzanie** 2.)
~ **wody** деаэрация воды
odpowietrznik *m* вантуз, воздухоотводчик, воздухоотделитель
~ **termiczny** вантуз [воздухоотводчик, воздухоотделитель] термического действия
odpór *m* отпор
~ **bierny gruntu** *см.* **odpór gruntu 2.**
~ **gruntu** **1.** сопротивление грунта **2.** отпор [пассивное давление] грунта
odprężać отпускать; снимать напряжение; разгружать
odprężenie *n* **1.** отпуск; снятие напряжений; разгрузка **2.** декомпрессия *(грунта)*
odprowadzać отводить; удалять
odprowadzenie *n* отвод; удаление
~ **wielkiej wody** пропуск паводка
~ **wody** водоотвод; отвод воды
odprysk *m* осколок; откол; скол
odpuszczanie *n мет.* отпуск
odpylacz *m* пылеуловитель, пылеотделитель, обеспыливающая [аспирационная] установка
~ **elektrostatyczny** электрофильтр
~ **inercyjny** инерционный пылеотделитель
~ **mokry** гидроциклон
~ **wodny** *см.* **odpylacz mokry**
odpylać обеспыливать; удалять пыль
odpylanie *n* пылеудаление; аспирация, обеспыливание
odpylnia *f* пылеотделительная [пылесборная] камера
odpylnica *f см.* **odpylacz**
odpylnik *m см.* **odpylacz**
odrdzewiacz *m средство для снятия [удаления] ржавчины*
odremontowywać ремонтировать
odrestaurowywać реставрировать
Odrodzenie *n* Возрождение, Ренессанс
odrutowanie *n* проволочное ограждение
odrywać отрывать
odrywanie *n* **1.** *кам.* сбой, сбивание **2.** отрывание, отрыв; отделение
odrzutowanie *n* проектирование, построение проекций
~ **równoległe** параллельное проектирование
odrzutowywać проектировать, строить проекцию
odrzwi *pl см.* **odrzwia**
odrzwia *pl* **1.** дверная коробка, дверная рама **2.** *тон.* дверной оклад
~ **drewniane** деревянная дверная коробка
~ **krosnowe** дверная коробка рамочной конструкции *(из брусков, устанавливаемых в проёме на ребро)*
~ **stalowe** стальная дверная коробка
~ **walcowe** тамбур *(вращающейся двери или турникета)*
odrzynek *m* горбыль, обапол
odsadnica *f* мелкозубая *(лучковая)* пила

odsadzenie *n* место резкого изменения сечения, уступ
odsadzka *f* 1. уступ, обрез *(фундамента)* 2. *с.-тех.* отступ *(фасонная часть)* 3. берма
~ **muru** уступ стены
odsalanie *n* обессоливание; опреснение
~ **wody** обессоливание воды; опреснение воды
~ **wody morskiej** опреснение морской воды
odsączać отфильтровывать
odsączanie *n* дренаж; фильтрация, отфильтровывание
odsegregowanie *n* **betonu** расслаивание [сегрегация] бетона
odsiarczanie *n* **gazu** обессеривание газа
odsiew *m* 1. отсев, отсеивание, отделение 2. отсев; надрешётный продукт
~ **wstępny** предварительный отсев, предварительное отделение
odsiewacz *m* грохот; сито
odsiewać отсеивать, просеивать
odsiewanie *n* просеивание
odsiewnik *m см.* **odsiewacz**
odskocznia *f* **hydrauliczna** водобой
odskok *m* прыжок; отскок; подскок
~ **hydrauliczny** гидравлический прыжок
~ **młota** подскок молота
~ **odrzucony** *гидр.* отогнанный прыжок
~ **wodny** *см.* **odskok hydrauliczny**
~ **zatopiony** *гидр.* затопленный прыжок
odsłonięcie *n* открытие; обнажение
~ **kruszywa** обнажение заполнителя *(фактурная обработка поверхности бетона с выявлением заполнителя)*
odspajać отделять, отрывать
odspajanie *n* отделение, отрыв
~ **gruntu** отрыв [отделение] грунта
odspojenie *n* 1. отбойка; отделение 2. отделение, отрыв *(грунта)*
odstawanie *n* 1. отделение, отрыв 2. седиментация; отставание
~ **strumienia** отделение [отрыв] струи
odstęp *m* 1. промежуток, интервал; расстояние; отступ 2. *ж.-д.* блок-участок
~ **blokowy** *ж.-д.* блок-участок
~ **nitów** шаг заклёпок
~ **rowka do spawania** зазор кромок *(в сварном стыке)*
odstojnik *m* отстойник
odstopniowanie *n* градация *(по размерам)*
odstrzał *m* отстрел, отбойка; взрывание
~ **otworami zwykłymi** шпуровое взрывание
odstrzeliwanie *n* отбойка *(буровзрывным методом)*
odsyp *m* отмель
~ **rzeczny** речная отмель
odsypisko *n* отмель
odszklenie *f* расстеклование, заруханиe *(дефект стекла)*
odszkodowanie *n* возмещение убытков
odśnieżanie *n* снегоуборка
odświeżanie *n* **powietrza** проветривание, воздухообмен
odtajanie *n* оттаивание, размораживание
odtlenianie *n* **wody** обескислороживание воды
odtlenienie *n* восстановление; раскисление; обескислороживание
odtłuszczacz *m* маслоотделитель, маслоуловитель, жироуловитель, жироловка
odtłuszczać обезжиривать
odtłuszczanie *n* обезжиривание
odtruwanie *n* **gazu** удаление из газа окиси углерода
odwadniacz *m* 1. сгуститель; обезвоживатель 2. выпуск *(фасонная часть)* 3. конденсационный горшок; конденсатоотводчик, водоотводчик
~ **płynowy** газовый конденсатоотводчик, газовый водоотводчик
~ **pływakowy** конденсационный горшок, поплавковый конден-

сатоотводчик, поплавковый водоотводчик
~ **sitowy** сеточный сгуститель *(для обезвоживания древесной массы)*
~ **syfonowy** сифон для удаления конденсата
~ **termiczny** конденсатоотводчик термического действия
~ **termiczny szybko działający** быстродействующий конденсатоотводчик термического действия
~ **termodynamiczny** конденсатоотводчик термодинамического действия
odwadniać 1. осушать, отводить воду 2. обезвоживать
odwadniak *m* выпуск *(трубопровода)*
~ **kielichowy** раструбный выпуск
~ **kołnierzowy** фланцевый выпуск
odwadnianie *n* 1. осушение; водоотвод 2. обезвоживание *(напр. грунта)* 3. дегидратация, обезвоживание (*см. также* **odwodnienie**)
~ **elektroosmotyczne** электроосмотическое обезвоживание
~ **elektryczne** осушение [обезвоживание] электрохимическим способом
~ **tarasu** водоотвод от террасы
~ **terenu** осушение территории, осушение участка
odwaniacz *m* дезодоратор
odwaniać дезодорировать
odwanianie *n* дезодорация
odwapnienie *n* выщелачивание кальция
odwiert *m* буровая скважина
odwietrznik *m (вытяжной)* вентилятор; вытяжной вентиляционный канал
odwietrzny подветренный
odwodniak *m* выпуск *(трубопровода)* (*см. также* **odwadniak**)
odwodnienie *n* 1. дренаж, осушение; водоотвод; водоотлив 2. обезвоживание *(напр. грунта)* 3. дегидратация, обезвоживание (*см. также* **odwadnianie**)
odwodnienie podtorza отвод воды от земляного полотна
~ **przewodu wodociągowego** 1. водопроводный выпуск 2. осушение водопровода, выпускание воды из водопровода
~ **wewnętrzne** внутренний водоотвод, отвод воды внутренними водостоками
odwonienie *n* дезодорация
odwożenie *n* **urobku ziemnego** отвозка грунта
odylowanie *n* ограждение из брусьев; ограждение брусьями
odzież *f* одежда
~ **ochronna** защитная одежда
~ **robocza** спецовка, спецодежда, специальная одежда
odziomek *m* 1. комель 2. пень
odzysk *m* 1. возврат *(материалов)*; регенерация 2. вторичное сырьё
odzyskanie *n* регенерация
odzysknica *f тепл.* регенератор; рекуператор; экономайзер
odżelaziacz *m* установка для обезжелезивания *(воды)*
odżelazianie *n* **wody** обезжелезивание воды
odżużl(ow)anie *n* шлакоудаление, золоудаление
oficyna *f (дворовый)* флигель; крыло *(здания)*, пристройка *(во дворе)*
~ **boczna** боковой *(дворовый)* флигель, *(дворовое)* крыло *(здания)*
oficynowy флигельный
oflis *m* обзол, обливина
oflisowy обзольный
oględziny *pl (наружный)* осмотр
oławiacz *m* обжимка *(для клёпки)*
ogniochronny огнезащитный; противопожарный
ognioodporność *f см.* **ogniotrwałość**
ognioodporny *см.* **ogniotrwały**
ognioszczelny огнезащитный, огнеизолирующий, огнестойкий *(о дверях и т. п.)*
ogniotrwałość *f* огнестойкость, огнеупорность

ogniotrwałość pod obciążeniem огнестойкость под нагрузкой
ogniotrwały огнестойкий, огнеупорный
ognisko *n* **1.** фокус **2.** горн; очаг; топка
~ **akustyczne** звуковой [акустический] фокус
~ **interferencyjne** интерференционный фокус
~ **korozji** очаг коррозии
ogniwo *n* **1.** звено **2.** элемент (*обогревательного [отопительного] прибора)*
~ **paliwowe** топливный элемент
~ **skrawające** скалывающее звено, скалывающий зуб *(пильной цепи)*
~ **spaleniowe** *см.* **ogniwo paliwowe**
~ **szynowe** рельсовое звено
~ **termoelektryczne** термопара
~ **tnące** режущее звено, режущий зуб *(пильной цепи)*
~ **toru** *см.* **ogniwo szynowe**
~ **uprzątające** удаляющее опилки звено, удаляющий опилки зуб *(долбёжной или пильной цепи)*
ogon *m* хвост
~, **jaskółczy** сковородень, ласточкин хвост, лапа
~, **rybi** *см.* **ogon, jaskółczy**
ogradzać огораживать, ограждать
ogranicznik *m* ограничитель
~ **automatyczny** автоматический ограничитель
~ **jazdy** ограничитель хода [передвижения]
~ **momentu** ограничитель момента
~ **podnoszenia** ограничитель подъёма
~ **podnoszonego ciężaru** ограничитель груза
~ **udźwigu** ограничитель грузоподъёмности
~ **wysokości podnoszenia** ограничитель высоты подъёма
ogrodzenie *n* ограждение; ограда; забор; изгородь; барьер
~ **drewniane** деревянная ограда; деревянное ограждение
~ **kratowe** решётчатое ограждение; решётчатая ограда, решётка
~ **murowane** каменная ограда; кирпичная ограда; каменное ограждение
~ **pełne** сплошная ограда
~ **prętowe** *см.* **ogrodzenie kratowe**
~ **przenośne** переносная изгородь
~ **przezroczyste** ажурная ограда
~ **stalowe** металлическая [стальная] ограда
~ **sztachetowe** штакетник
~ **tymczasowe** временная ограда, временное ограждение
~ **żelbetowe** железобетонное ограждение, железобетонная ограда
ogród *m* сад; парк; регулярный парк
~ **botaniczny** ботанический сад
~ **jordanowski** детская площадка для занятий спортом и игр
~ **wiszący** висячий сад
~ **zimowy** зимний сад
~ **zoologiczny** зоологический сад, зоопарк
ogródek *m* сад, садик (*см. также* **ogród**)
~ **jordanowski** площадка для игр детей дошкольного возраста
ogrzanie *n* нагревание, нагрев
ogrzewacz *m* **1.** отопительный прибор **2.** отопительный щиток *(кухонной плиты)*
~ **akumulacyjny** аккумуляционный (электро)нагревательный прибор
~ **kuchenny** отопительный щиток *(кухонной плиты)*
ogrzewający нагревательный, обогревательный, отопительный
ogrzewanie *n* **1.** отопление **2.** нагрев, нагревание
~ **bezpośrednie** прямой [непосредственный] нагрев
~ **bezpośrednie parą** паровое отопление
~ **bezpośrednie wodą** водяное отопление
~ **bezprzeponowe** *см.* **ogrzewanie bezpośrednie**

ogrzewanie centralne центральное отопление
~ **dwururowe** двухтрубная система отопления
~ **dwustopniowe** комбинированная система *(центрального)* отопления
~ **elektryczne 1.** электропрогрев; электронагрев **2.** электрическое отопление
~ **etażowe** *см.* **ogrzewanie jednokondygnacyjne**
~ **gazowe** газовое отопление
~ **grawitacyjne** гравитационная система *(водяного или воздушного)* отопления, система отопления с естественной циркуляцией
~ **grawitacyjno-pompowe** смешанная [гравитационно-насосная] система *(водяного)* отопления
~ **jednokondygnacyjne** поэтажная система отопления
~ **jednorurowe** однотрубная система отопления
~ **konwekcyjne** конвекционное отопление
~ **lokalne** *см.* **ogrzewanie miejscowe**
~ **lokalowe** *см.* **ogrzewanie mieszkaniowe**
~ **miejscowe** местное отопление
~ **mieszane** *см.* **ogrzewanie grawitacyjno-pompowe**
~ **mieszkaniowe** квартирная *(местная)* система отопления
~ **ogniowo-powietrzne** огневоздушное отопление, воздушное отопление с прямым [непосредственным] нагревом воздуха
~ **parą 1.** паропрогрев **2.** паровое отопление
~ **parowe** паровое отопление
~ **parowe niskiego ciśnienia** *см.* **ogrzewanie parowe niskoprężne**
~ **parowe niskoprężne** паровое отопление низкого давления
~ **parowe podciśnieniowe** *см.* **ogrzewanie parowe próżniowe**
~ **parowe próżniowe** вакуум-паровое отопление

ogrzewanie parowe wysokoprężne паровое отопление высокого давления
~ **parowe z grawitacyjnym spływem kondensatu** паровое отопление с самотёчным конденсатопроводом
~ **parowe z przepompowywaniem kondensatu** паровое отопление с перекачкой конденсата
~ **paro-wodne** пароводяное отопление
~ **parowo-powietrzne** паровоздушное отопление *(с нагревом калориферов паром)*
~ **parowo-wodne** *см.* **ogrzewanie paro-wodne**
~ **piecowe** печное отопление
~ **płaszczyznowe 1.** панельное отопление **2.** лучистое отопление
~ **pobudzone** побуждённная система отопления
~ **podłogowe** половое *(панельное)* отопление *(отопление нагревательными приборами, заделанными в конструкцию пола)*
~ **pompowe** *см.* **ogrzewanie wodne pompowe**
~ **pośrednie** комбинированная система *(центрального)* отопления
~ **powietrzne** воздушное отопление
~ **powietrzne bezkanałowe** бесканальное воздушное отопление
~ **powietrzne kanałowe** канальное воздушное отопление
~ **powietrzne obwodowe** воздушное отопление с разводкой по периметру, воздушное отопление с подоконными приточными отверстиями
~ **powietrzno-nawiewne** *см.* **ogrzewanie powietrzne**
~ **promiennikami** нагревание излучателями
~ **próżniowe** *см.* **ogrzewanie parowe próżniowe**
~ **przez promieniowanie** лучистое отопление
~ **sufitowe** потолочное *(панельное)* отопление

ogrzewanie systemu otwartego открытая [незамкнутая] система отопления *(со сбросом конденсата)*
~ **systemu zamkniętego** замкнутая система отопления *(с возвратом конденсата)*
~ **ścienne** панельное отопление *(стеновыми отопительными панелями)*
~ **wodą ciepłą** водяное отопление низкого давления
~ **wodą gorącą** водяное отопление высокого давления
~ **wodą gorącą niskiego ciśnienia** водяное отопление высокого давления *(менее 0,7 ати)*
~ **wodą gorącą wysokiego ciśnienia** водяное отопление высокого давления *(более 0,7 ати)*
~ **wodne** водяное отопление
~ **wodne dwururowe** двухтрубная система водяного отопления
~ **wodne grawitacyjne** водяное отопление с естественной [гравитационной] циркуляцией, гравитационное водяное отопление
~ **wodne jednorurowe** однотрубная система водяного отопления
~ **wodne niskociśnieniowe** *см.* **ogrzewanie ciepłą wodą**
~ **wodne pompowe** водяное отопление с принудительной [насосной] циркуляцией, насосное водяное отопление
~ **wodne systemu otwartego** открытая система водяного отопления
~ **wodne systemu zamkniętego** замкнутая система водяного отопления
~ **wodno-powietrzne** водовоздушное отопление *(с водяным нагревом калориферов)*
~ **wodo-wodne** водо-водяное отопление
~ **zdalaczynne** теплоснабжение, отопление от теплофикационной сети, централизованное теплоснабжение
ogrzewany отапливаемый
ogrzewczy отопительный
ogrzewnica *f* 1. нагревательная труба 2. горячая магистраль *(центрального отопления)*
ogrzewnictwo *n* 1. отопление; теплоснабжение *(отрасль науки и техники)* 2. теплоснабжение; теплофикация
ogrzewniczy *см.* **ogrzewczy**
okap *m* 1. свес *(крыши, кровли)*; колпак *(дымовой трубы)* 2. *вент.* вытяжной зонт; козырёк, зонт *(местного отсоса)*
~ **wyciągowy** вытяжной зонт
okapnica *f* надоконный козырёк
okapnik *m* 1. слезник, капельник 2. отлив *(оконного переплёта)*
okapowy относящийся к свесу *(крыши)*; карнизный
okienko *n* окно *(небольшое)*, окошечко; проём, отверстие *(см. также* **okno**)
~ **podawcze** окошечко [проём] между кухней и столовой *(для подачи блюд)*
~ **strychowe** слуховое [чердачное] окно
~ **strzelnicze** бойница; амбразура
~ **wentylacyjne** продушина, продух, отдушина
okiennica *f* ставень, ставня
~ **deskowa** дощатый [плотничный] ставень
~ **drewniana** деревянный ставень
~ **harmonijkowa** складной ставень
~ **płycinowa** филёнчатый ставень
~ **ramowo-deskowa** ставни-жалюзи
~ **stalowa** металлический ставень; металлическая защитная штора *(окна)*
~ **wewnętrzna** внутренний ставень
~ **zewnętrzna** наружный ставень
~ **zwijana** защитная штора *(окна)*
okienny оконный
okitowanie *n* 1. промазывание замазкой 2. заполнение [промазывание] фальцев замазкой
~ **powtórne** перемазка *(стекла)*
okitowany промазанный замазкой

okleina *f* 1. шпон, *(лущёная)* фанера 2. облицовочный [наружный] шпон, облицовочная фанера
~ **łuszczona** шпон, *(лущёная)* фанера
~ **półpromieniowa** полурадиальный шпон, полурадиальная фанера *(слои в виде прямых параллельных линий не менее, чем на 1/2 площади)*
~ **promieniowa** радиальный шпон, радиальная фанера *(слои в виде прямых параллельных линий на не менее, чем 3/4 площади)*
~ **styczna** тангентальный шпон; тангентальная фанера *(слои в виде гипербол или парабол)*
~ **styczno-czołowa** *см.* **okleina wzorzysta**
~ **ślepa** рубашка, наружный шпон *(под фанеровку)*
~ **warstwowa** *см.* **okleina styczna**
~ **właściwa** облицовочный шпон, облицовочная фанера
~ **wzorzysta** тангентально-торцевой [узорчатый] шпон, тангентально-торцевая фанера *(слои в виде замкнутых кривых линий)*
okleiniarnia *f* фанерный завод
okleinowy фанерный; из фанеры; из шпона
okleinówka *f* ножовка с односторонним обушком
oklejać оклеивать
oklejanie *n* **fornirem** фанерование, фанеровка
okład *m* облицовка, обделка; накладной слой
okładać облицовывать, покрывать
okładany облицованный
okładka *f* облицовка
okładzina *f* 1. облицовка; обделка; обшивка 2. *тон.* затяжка 3. *гидр.* экран
~ **azbestowo-cementowa** облицовка из асбестоцементных плит, асбестоцементная облицовка
~ **brzegu** *гидр.* берегоукрепительная одежда, облицовка берега; берегоукрепительное сооружение
okładzina ceramiczna керамическая облицовка; керамическая обделка
~ **ciosowa** облицовка из тёсаного камня
~ **drewniana** *(дощатая)* обшивка
~ **dziurkowana** перфорированный обшивочный лист
~ **dźwiękochłonna** звукопоглощающая облицовка; звукопоглощающая обшивка; звукопоглощающая штукатурка; звукопоглощающие облицовочные плиты
~ **gipsowa** гипсовая сухая штукатурка, гипсовый облицовочный лист
~ **kamienna** 1. каменная облицовка, каменная обделка 2. *(каменная)* мостовая, мощение
~ **kamienna podwójna** двойная мостовая, двойное мощение
~ **kamienna pojedyncza** одиночная мостовая, одиночное мощение
~ **kamionkowa** керамиковая облицовка, керамиковая обделка; керамиковая футеровка
~ **konstrukcyjna** конструктивная [конструкционная] облицовка
~ **lustrzana** зеркальная облицовка
~ **płytowa** облицовка из плит; обделка из плит
~ **powierzchniowa** навесная облицовка
~ **skarpy** облицовка откоса
~ **stanowiąca podłoże pod tynk** обшивочный лист, предназначенный под гипсовую затирку
~ **szklana** стеклянная облицовка
~ **szpachlowa** бесшовная облицовка, облицовка из шпаклёвочной массы
~ **ścienna** стенная облицовка
~ **tynkowa** сухая штукатурка
~ **typu Levy'ego** *гидр.* противофильтрационная маска Леви
~ **uszczelniająca** *гидр.* водонепроницаемая [противофильтрационная] облицовка

okładzina wewnętrzna внутренняя облицовка
~ **wodoszczelna** *гидр.* противофильтрационный экран, противофильтрационная маска
~ **z fornirów** фанерная облицовка
~ **z kamieni** *см.* **okładzina kamienna**
~ **z kamieni układanych** *см.* **okładzina kamienna 2.**
~ **z klinkieru** клинкерная облицовка
~ **z muru suchego** облицовка из сухой каменной кладки
~ **z narzutu kamiennego** защитная каменная наброска, защитная каменная отсыпка
~ **z płytek szkliwionych** облицовка из глазурованной плитки
~ **z terakoty** терракотовая облицовка
~ **z tworzyw sztucznych** пластмассовая облицовка
~ **zastępująca tynk** обшивочный лист для отделки без штукатурки
~ **ze szkła** стеклянная облицовка
~ **zewnętrzna** наружная облицовка
okładzinowy облицовочный
okno *n* **1.** окно; оконный блок **2.** оконный переплёт **3.** проём; отверстие **4.** парниковый переплёт (*см. также* **okienko**)
~ **aluminiowe 1.** алюминиевое окно **2.** алюминиевый переплёт
~ **balkonowe** балконное окно
~ **bliźniacze** спаренное окно *(два сближенных окна)*; бифорий
~ **bliźnie** *см.* **okno bliźniacze**
~ **czterodzielne** четырёхстворное [четырёхстворчатое] окно
~ **dachowe** слуховое [чердачное] окно
~ **dachowe łukowe** арочное слуховое окно
~ **drewniane 1.** деревянное окно **2.** деревянный переплёт
~ **dubeltowe** *см.* **okno podwójne**
~ **dwudzielne** *см.* **okno dwuskrzydłowe**
okno dwukwaterowe окно с двумя световыми полями
~ **dwułuczne** *см.* **okno ostrołukowe**
~ **dwuskrzydłowe** двухстворное [двухстворчатое] окно
~ **fabryczne** окно промышленного здания
~ **francuskie** *см.* **okno skrzynkowe**
~ **frontowe** фасадное окно
~ **futrynowe** *см.* **okno ościeżnicowe**
~ **gotyckie** *см.* **okno ostrołukowe**
~ **inwentarskie** окно животноводческой постройки
~ **jednodzielne** *см.* **okno jednoskrzydłowe**
~ **jednokwaterowe** окно с одним световым полем
~ **jednoskrzydłowe** одностворное [одностворчатое] окно
~ **kościelne** церковное окно
~ **krosnowe** окно раздельного типа, окно с отдельными рамами [коробками] *(рамочной конструкции из брусков, устанавливаемых на ребро)*
~ **krosnowe do podwójnego oszklenia** окно *(раздельного типа)* с двойным остеклением переплёта
~ **krosnowe do pojedynczego oszklenia** окно *(раздельного типа)* с одиночным остеклением переплёта
~ **kuchenne** кухонное окно
~ **letnie** одинарное [летнее] окно
~ **mansardowe** мансардное окно
~ **metalowe 1.** металлическое окно **2.** металлический переплёт
~ **monumentalne** монументальное окно
~ **narożne** угловое окно
~ **nieotwierane** глухое окно
~ **o pionowej bocznej osi otwierania** окно с вертикальной боковой осью подвески *(створок)*
~ **o pionowej środkowej osi otwierania** окно с вертикальной средней [центральной] осью подвески *(створок)*
~ **o poziomej dolnej osi otwierania** нижнеподвесное окно

okno o poziomej górnej osi otwierania верхнеподвесное окно
~ **o poziomej środkowej osi otwierania** среднеподвесное окно
~ **odchylane** откидное окно
~ **ogrodowe** *широкое окно с низким широким подоконником для установки растений*
~ **opuszczane** опускное окно; опускное стекло
~ **ostrołukowe** стрельчатое [готическое] окно
~ **oszklone** остеклённое окно
~ **ościeżnicowe** окно с цельной [объединённой] коробкой *(для переплётов, открываемых в разные стороны)*
~ **otwierane** распашное окно, окно со створками
~ **piwniczne** подвальное окно
~ **poddasza** слуховое [чердачное] окно
~ **podwójne** двойное окно
~ **pojedyncze** одинарное окно
~ **polskie** *см.* **okno ościeżnicowe**
~ **potrójne** строенное окно; трифорий
~ **półkoliste** полуциркульное окно
~ **półokrągłe** *см.* **okno półkoliste**
~ **półskrzynkowe** окно с составной общей [объединённой] коробкой *(с брусками, установленными на ребро только в горизонтальных частях коробки; ср.* **okno skrzynkowe**)
~ **prostokątne** прямоугольное окно
~ **przechylne** *см.* **okno odchylane**
~ **przesuw(a)ne** подъёмное *или* опускное окно; раздвижное окно
~ **przesuwane pionowo** подъёмное *или* опускное окно
~ **przesuwane poziomo** раздвижное окно
~ **segmentowe** сегментное [составляемое из сборных сегментов] окно
~ **składane** окно со складывающимися переплётами
~ **skrzydłowe** створное окно

okno skrzynkowe окно с составной общей [объединённой] коробкой *(с брусками, установленными на ребро по всему контуру коробки; ср.* **okno półskrzynkowe**)
~ **stalowe** 1. стальное окно 2. стальной переплёт
~ **stalowe ze skrzydłami nieotwieranymi** 1. глухое стальное окно 2. глухой стальной переплёт
~ **stalowe ze skrzydłami otwieranymi** створное стальное окно
~ **stałe** *см.* **okno nieotwierane**
~ **strzeliste** *см.* **okno ostrołukowe**
~ **sutereny** *см.* **okno piwniczne**
~ **szczytowe** щипцовое окно
~ **szklanobetonowe** (железо)бетонное окно с заполнением из стеклоблоков
~ **szwedzkie** *см.* **okno zespolone**
~ **ślepe** *(декоративное)* глухое *(ложное)* окно, оконная ниша
~ **trójdzielne** *см.* **okno trójskrzydłowe**
~ **trójskrzydłowe** трёхстворное [трёхстворчатое] окно
~ **uchylane** окно с горизонтальной навеской
~ **uchylne** *см.* **okno uchylane**
~ **weneckie** венецианское окно
~ **wentylacyjne** вентиляционное окно
~ **wewnętrzne** внутреннее окно *(между помещениями)*, окно второго света
~ **widokowe** *просвет в парковой зелени, открывающий вид на какой-л. ландшафт*
~ **wielodzielne** *см.* **okno wieloskrzydłowe**
~ **wieloskrzydłowe** многостворное [многостворчатое] окно
~ **wystawowe** витрина, витринное окно
~ **ze skrzydłami przesuwanymi pionowo** *см.* **okno przesuwane pionowo**
~ **ze skrzydłami przesuwanymi poziomo** *см.* **okno przesuwane poziomo**

okno zespolone окно со спаренными [двойными] переплётами, окно шведского типа
~ **zespolone aluminiowe** алюминиевое окно со спаренными переплётами
~ **zimowe** *см.* **okno podwójne**
~ **złożone** окно сложной формы
~ **znormalizowane** стандартизованное [нормализованное] окно
~ **żaluzjowe** жалюзийное окно *(со створками в виде жалюзи)*
~ **żelbetowe 1.** железобетонное окно **2.** железобетонный переплёт
~ **żeliwne 1.** чугунное окно **2.** чугунный переплёт
oko *n* **1.** глаз; глазок **2.** круглое отверстие
~ **nietoperza** *см.* **oko, wole**
~, **wole** арочное слуховое [чердачное] окно
okop *m* окоп
okorek *m* горбыль, обапол
okorowanie *n* окорка
okorowany окорённый
okrajka *f* *см.* **okorek**
okratowanie *n* решётка; решётчатое ограждение
okrąglak *m* **1.** кругляк; бревно **2.** каток *(обрезок бревна длиной 0,5—2,0 м)*
okres *m* период, срок, продолжительность
~ **amortyzacyjny** срок амортизации, амортизационный период
~ **drgań** период колебаний
~ **inwestowania** период освоения капиталовложений
~ **międzynaprawczy** *см.* **okres międzyremontowy**
~ **międzyremontowy** межремонтный период
~ **największych przepływów** *гидр.* период пиковых расходов
~ **obrotu** период оборота
~ **opłacalności** период окупаемости
~ **opłacalności inwestycji** период окупаемости капиталовложений
okres ostygania период остывания; остывание
~ **płynności** область текучести
~ **podgrzewania** период подогрева [предварительного нагрева]
~ **pokrywy lodowej** период ледостава
~ **przepływu kry** период ледохода
~ **użytkowania** период [срок] эксплуатации
~ **wezbrania** период паводка; паводок
~ **wypalania** период обжига; обжиг
okrój *m* *(прикладной)* шаблон *(располагаемый вне сечения очерчиваемого элемента)*
~ **tynkarski** штукатурный шаблон
okruch *m* обломок, осколок; частица
okruchowiec *m* брекчия
okruchowy обломочный
okrzemkowy диатомитовый
oksydowanie *n* оксидирование
oksylikwit *m* *б.-взр.* оксиликвит
okucia *n pl* *(дверные и оконные)* приборы; поковки (*см. также* **okucie**)
~ **drzwiowe** дверные приборы
~ **okienne** оконные приборы
~ **stolarskie** оконные и дверные приборы
~ **wzmacniające** скрепы *(металлические)*
~ **zamykające** закрывающие [запорные] приборы *(для окон и дверей)*
okucie *n* **1.** прибор; оковка; поковка (*см. также* **okucia**) **2.** оковка; установка приборов *(процесс)*
~ **blaszane** металлическая оковка
~ **budowlane** строительные скобяные изделия; строительные поковки
~ **ostrza pala** башмак сваи
~ **piecowe** печной прибор
~ **stolarki** установка приборов на столярные изделия
okulary *pl* **ochronne** защитные очки

okuwacz *m столяр, устанавливающий оконные и дверные приборы*
okuwanie *n* установка *(оконных или дверных)* приборов
olcha *f* ольха
olchowy ольховый
oleisty маслянистый
olej *m* масло
~ **antracenowy** антраценовое масло
~ **asfaltowy** *см.* **olej bitumiczny**
~ **bielony** осветлённое [отбелённое] масло
~ **bitumiczny** битумное масло
~ **ciężki** тяжёлое масло
~ **dmuchany** окислённое масло
~ **drogowy** *дор.* разжижённый *(маслами)* битум, раствор битума в маслах
~ **gazowy** газовое масло
~ **impregnacyjny** *см.* **olej kreozotowy**
~ **konopny** конопляное масло
~ **kreozotowy** креозотовое масло, креозот *(маслянистый антисептик)*
~ **lekki** лёгкое масло
~ **lniany** льняное масло
~ **lniany bielony** рафинированное [отбелённое] льняное масло
~ **lniany rafinowany** *см.* **olej lniany bielony**
~ **lotny** летучее масло
~ **łupkowy** сланцевое масло *(антисептик)*
~ **maszynowy** машинное масло
~ **mineralny** минеральное масло
~ **modyfikowany** модифицированное масло
~ **naturalny** натуральное масло
~ **neutralny** *см.* **olej obojętny**
~ **obojętny** нейтральное масло
~ **odpadowy** масло из отходов
~ **ponaftowy** нефтяное масло
~ **rafinowany** очищенное [рафинированное] масло
~ **siarkowany** сульфированное масло
~ **smarowy** смазочное масло
~ **smołowy** дёгтевое масло
~ **sosnowy** сосновое масло
~ **sztuczny** искусственное масло
olej szybkoschnący быстросохнущее [быстровысыхающее] масло
~ **talowy** талловое масло *(эмульгатор для битума)*
~ **terpentynowy** терпентиновое *(эфирное)* масло
~ **wytlewny** битумное масло из полукоксового дёгтя
~ **zagęszczony** уплотнённое масло
~ **zielony** зелёное масло
oliwa *f* растительное масло
oliwka *f* врезная завёртка
Olkit *m фирм.* олькит *(уплотняющая мастика на основе модифицированных масел, не теряющая пластичности)*
olszyna *f* древесина ольхи
ołowianka *f* весок *(отвеса)*
ołowiany свинцовый
ołów *m* свинец
ołówek *m* **ciesielski** плотничный карандаш
ołtarz *m* алтарь
opactwo *n* аббатство
opad *m* **pyłu** выпадание пыли
opady *m pl* осадки
~ **atmosferyczne** атмосферные осадки
~ **roczne** годовые осадки
opak *m* сырое [неполированное] стекло
opakowanie *n* упаковка, тара
~ **prowizoryczne** временная упаковка, временная тара
~ **zwrotne** инвентарная упаковка *(подлежащая возврату)*
opal *m* опал, литое непрозрачное одноцветное стекло
opalanie *n* обжиг, обугливание *(элементов деревянных конструкций для защиты от загнивания)*
opał *m* топливо
oparcie *n* опора; опирание
oparty опёртый
~ **luźno** свободно опёртый
~ **na całym obwodzie** опёртый по *(всему)* контуру [периметру]
oparzelina *f* сухобокость от солнечного ожога
oparzenie *n* ожог

opaska *f* 1. *архит.* поясок, пояс *(колонны и т. п.)* 2. *(дверной или оконный)* наличник 3. *с.-тех.* манжета; пояс, поясок; седёлка 4. хомут
~ **brukowana** бордюр из камня
~ **brzegowa** береговая опояска
~ **cokołowa** плинтус
~ **drzwiowa** дверной наличник
~ **okienna** оконный наличник
~ **z kielichem** раструбная [резьбовая] седёлка
~ **z kołnierzem** фланцевая седёлка
opasować опоясывать
operacja *f* операция
~ **pracochłonna** трудоёмкая операция
operat *m геод.* документация
operator *m* машинист; крановщик; оператор
~ **koparki** экскаваторщик
~ **równiarki** грейдерист
~ **spycharki** бульдозерист
~ **suwnicy** крановщик, механик, машинист *(мостового крана)*
opierzenie *n* 1. *дер.* обшивка *(досками, вагонкой и т. п.)* 2. обшивка, обивка
~ **drewniane** деревянная обшивка
~ **stalowe** стальная [металлическая] обшивка
opiłki *pl* опилки
~ **stalowe** 1. стальные опилки 2. стальмасса
opinka *f тон.* затяжка
opis *m* описание
~ **robót** описание работ
~ **techniczny** 1. техническая записка, пояснительная записка 2. технический отчёт
opłomka *f* кипятильная труба *(водотрубного котла)*
opodestowanie *n (рабочая)* площадка
opoka *f петр.* опока
~ **wapienna** известняковая опока, окремнелый известняк
opołek *m* горбыль, обапол
opona *f* **gumowa** *эл.* резиновая трубка *(для проводки)*
opornica *f ж.-д.* рамный рельс
opornik *m дор.* бордюрный [краевой, бортовой] камень, верста
oporność *f* сопротивление
~ **akustyczna** акустическое сопротивление
~ **akustyczna właściwa** удельное акустическое сопротивление
~ **cieplna** термическое сопротивление
~ **właściwa** удельное сопротивление
opory *m pl* **przepływu** сопротивление движению *(жидкости или газа)*
opół *m см.* **opołek**
opór *m* сопротивление
~ **bezwładności** сопротивление инерционных сил
~ **cieplny** термическое [тепловое] сопротивление
~ **cieplny przegrody** термическое [тепловое] сопротивление ограждения
~ **dyfuzji** *см.* **opór dyfuzyjny**
~ **dyfuzyjny** сопротивление диффузии
~ **eksfiltracji** сопротивление эксфильтрации [вытягиванию, утечке]
~ **gruntu** сопротивление грунта
~ **hydrauliczny** гидравлическое сопротивление
~ **infiltracji** сопротивление инфильтрации [проникновению, просачиванию]
~ **jazdy** сопротивление движению
~ **miejscowy** местное сопротивление
~ **na łukach** *дор.* сопротивление в кривых
~ **napływu ciepła** сопротивление тепловосприятию
~ **odpływu ciepła** сопротивление теплоотдаче
~ **powietrza** сопротивление воздуха
~ **przeciw toczeniu się** сопротивление качению
~ **przejmowania ciepła** сопротивление теплопереходу
~ **przenikania ciepła** *см.* **opór przenikaniu ciepła**

opór przenikaniu ciepła термическое сопротивление, сопротивление теплопередаче
~ **przewodzenia ciepła** *см.* **opór przewodzeniu ciepła**
~ **przewodzeniu ciepła** термическое сопротивление, сопротивление теплопередаче
~ **przy wbijaniu** сопротивление забивке *(свай)*
~ **ruchu** сопротивление движению
~ **ruchu jednostkowy** удельное сопротивление движению
~ **spójności** сцепление
~ **środowiska** сопротивление среды
~ **tarcia** сопротивление трения
~ **tarcia mechanicznego** сопротивление *(механического)* трения
~ **toczenia** сопротивление качению
~ **trakcyjny** сопротивление движению
~ **wewnętrzny** внутреннее сопротивление
~ **zewnętrzny** внешнее сопротивление
opórka *f* ||
~ **przeciwpełzna** противоугонное приспособление; противоугон
~ **przeciwpełzna sprężynująca** пружинный противоугон
opóźniacz *m* замедлитель *(напр. схватывания)*
~ **czasu wiązania** замедлитель схватывания
~ **fosforanowy** фосфатный замедлитель
~ **keratynowy** кератиновый замедлитель
opóźniający замедляющий, задерживающий
opóźnienie *n* замедление; запаздывание, задержка
~ **początku wiązania** замедление начала схватывания
~ **sprężyste** упругое последействие
~ **wiązania** замедление схватывания
oppanol *m* оппанол, полиизобутилен
opracowanie *n* разработка; проектирование
~ **projektu** разработка [составление] проекта
oprawa *f* **1.** *(оконная)* коробка, рама, *(оконный)* переплёт **2.** *(дверная)* коробка **3.** *(осветительная)* арматура **4.** колодка *(напр. рубанка)*; корпус **5.** оправа
~ **architektoniczna** архитектурное обрамление
~ **diamentu** алмазодержатель
~ **do rur jarzeniowych** арматура для ламп дневного света
~ **drzwiowa** дверная коробка, дверная рама
~ **klockowa** колодка *(напр. рубанка)*
~ **okienna** оконная коробка; оконная рама
~ **oświetleniowa** осветительная арматура; светильник
~ **oświetleniowa szczelna** герметичная осветительная арматура
~ **podsufitowa** потолочный светильник
~ **stojakowa** напольная *(осветительная)* арматура; напольный светильник
~ **struga** колодка рубанка
~ **sześcioszybowa** *(оконный)* переплёт с шестью световыми полями
~ **trójszybowa** *(оконный)* переплёт с тремя световыми полями
~ **wnętrzowa** светильник для внутреннего освещения
~ **wpuszczona** утопленная арматура, встроенный светильник
~ **ze słupkiem pośrednim** *(оконная)* коробка с *(вертикальным)* средником [импостом]
~ **ze ślemieniem** *(оконная)* коробка с *(горизонтальным)* средником [импостом]
~ **zwieszakowa** висячий светильник
~ **zwykła** простая *(оконная)* коробка

oprawka *f* 1. оправка 2. патрон *(для лампы и т. п.)*
~ **diamentu** алмазодержатель
~ **piłki ręcznej nastawna** раздвижная ножовочная пильная рамка
~ **piłki ręcznej pałąkowa** лучковая пильная рамка
~ **piłki ręcznej skośna** косая лучковая пильная рамка
~ **piłki ręcznej wyrzynarkowej** лобзиковая пильная рамка
~ **skośna** скошенный [настенный] патрон *(для лампы)*
opróbowanie *n* опробование; испытание; разведка
opróżnienie *n* 1. опорожнение 2. эвакуация *(помещения)*
oprzęd *m* оплётка, обмотка
~ **bawełniany** хлопчатобумажная оплётка
~ **jedwabny** шёлковая оплётка
opuszczanie *n* опускание
~ **kesonu** опускание кессона
oranżeria *f* оранжерея
orgalit *m* оргалит, органическая сухая штукатурка
organizacja *f* организация
~ **budowy** организация строительства
~ **placu budowy** генеральный план строительства [строительной площадки], стройгенплан
~ **robót** организация работ
~ **stanowiska roboczego** организация рабочего места
orientacja *f* 1. ориентация 2. ситуационный план
~ **budynku** ориентация здания
~ **zachodnio-wschodnia** широтное расположение, широтная ориентация
orka *f* рыхление, вспашка *(для подготовки основания насыпи)*
ornament *m архит.* орнамент; украшение
~ **architektoniczny** архитектурный орнамент
~ **ażurowy** ажурный орнамент
~ **biegnący** бегущий орнамент
~ **blaszany** *см.* **ornament okuciowy**
ornament chrząstkowo-małżowinowy хрящевидный орнамент *(орнамент в виде стилизованных ушных раковин в стиле маньеризма)*
~ **ciągły** *см.* **ornament biegnący**
~ **dwustronny** *см.* **ornament podwójny**
~ **dziwaczny** *см.* **ornament fantazyjny**
~ **fantastyczny** *см.* **ornament fantazyjny**
~ **fantazyjny** гротеск, вычурный орнамент
~ **figuralny** *см.* **ornament fantazyjny**
~ **gałęzisty** ветвистый орнамент
~ **geometryczny** геометрический орнамент
~ **gotycki** готический орнамент
~ **grecki** греческий орнамент
~ **groteskowy** *см.* **ornament fantazyjny**
~ **nakładany** накладной орнамент
~ **nieskończony** *см.* **ornament siatkowy**
~ **okuciowy** *орнамент, подражающий металлической оковке шкафов и т. п.*
~ **pasowy** ленточный орнамент, орнамент в виде ленты [полосы, фриза]
~ **plecionkowy** плетёнка, витой орнамент
~ **płaski** невыпуклый [плоский] орнамент
~ **podwójny** двухрядный орнамент
~ **romboidalny** ромбовидный орнамент
~ **roślinny** растительный орнамент
~ **rybi pęcherz** орнамент в виде рыбьего пузыря
~ **rzymski** римский орнамент
~ **siatkowy** орнамент в виде сетки *(для покрытия больших площадей, напр. потолков)*
~ **stojący** стоячий орнамент
~ **ślimakowy** спиральный [улиточный] орнамент

ornament wgłębiony *см.* **ornament wgłębny**
~ **wgłębny** врезанный [углублённый] орнамент
~ **wklęsły** *см.* **ornament wgłębny**
~ **wstęgowy** *см.* **ornament pasowy**
~ **wypukły** рельефный орнамент
~ **zamknięty** замкнутый [ограниченный] орнамент
~ **ząbkowany** зубчатый орнамент
~ **zbieżny** сходящийся орнамент
~ **zwierzęcy** звериный орнамент, орнамент с изображениями животных, орнамент в «зверином стиле»
ornamentacja *f* орнаментация; орнамент
ornamentacyjny орнаментальный
ornamentalny *см.* **ornamentacyjny**
ornamentyka *f* орнаментация; орнаментика; орнамент
ortodwuchlorobenzol *m* орто-дихлорбензол, *о*-дихлорбензол *(инсектицид)*
ortofosforan *m* **sodu** ортофосфат натрия
ortoklaz *m* калиевый полевой шпат, ортоклаз
ortotropia *f* ортотропия
ortotropowy ортотропный
orzech *m* кулачок замка
orzeczenie *n* заключение; отзыв; экспертиза
~ **laboratoryjne** лабораторное заключение
orzecznictwo *n* арбитраж
osad *m* **1.** осадок **2.** осадочная горная порода; отложения
~ **czynny** *с.-тех.* активный ил
~ **kanalizacyjny** *с.-тех.* канализационный осадок
~ **nieorganiczny** неорганическая осадочная горная порода, неорганические отложения
~ **przefermentowany** *с.-тех.* сброженный [перегнивший, созревший] ил, сброженный [перегнивший] осадок
osada *f* **1.** посёлок **2.** оправа; державка
~ **górnicza** горняцкий посёлок
osada iglicy пята [корень] остряка *(стрелки)*
osadnik *m* **1.** отстойник **2.** грязевик
~ **błota** *см.* **osadnik na błoto**
~ **deszczowy** *устройство для защиты от проникновения мусора из водостоков в канализационную сеть*
~ **dwukondygnacyjny** двухъярусный отстойник, эмшерский колодец
~ **dwupiętrowy** *см.* **osadnik dwukondygnacyjny**
~ **dwupoziomowy** *см.* **osadnik dwukondygnacyjny**
~ **gnilny** септик, септиктанк, септиктенк
~ **Imhoffa** двухъярусный отстойник *(системы Имгоффа)*
~ **kanalizacyjny** канализационный отстойник
~ **na błoto** грязеотстойник
~ **na tłuszcz** жироуловитель, жироловка, маслоотделитель, маслоуловитель
~ **piętrowy** *см.* **osadnik dwukondygnacyjny**
~ **pionowy** вертикальный отстойник
~ **poziomy** горизонтальный отстойник
~ **promieniowy** радиальный отстойник
~ **pyłu** пылеуловитель, пылеосадитель, пылеосадочная камера
~ **szambo** *см.* **osadnik gnilny**
~ **szlamu** шламовый отстойник
~ **ścieków** отстойник сточных вод
~ **tłuszczu** *см.* **osadnik na tłuszcz**
~ **wielokomorowy** многокамерный отстойник
~ **wielopoziomowy** многоярусный отстойник
~ **wodociągowy** водопроводный отстойник
~ **wstępny** первичный отстойник
~ **wtórny** вторичный отстойник
~ **żwiru** *гидр.* гравиеловка
osadowy осадочный
osady *m pl* отложения
~ **fluwialne** *см.* **osady rzeczne**

osady rzeczne речные [флювиальные] отложения
osadzanie *n* осаждение; оседание; вставка
~ **gruntu** *(гидромеханизированная)* укладка грунта
~ **oprawy okiennej** установка оконной коробки *(в проёме)*
~ **ościeżnicy** установка *(оконной или дверной)* коробки *(в проёме)*
~ **szyby** вставка *(оконного)* стекла
osadzenie *n* **1.** осадка **2.** посадка **3.** закрепление; прикрепление
osadzony 1. осаженный **2.** посаженный **3.** защемлённый, закреплённый; прикреплённый; вставленный
~ **przegubowo** шарнирно закреплённый
osełka *f* оселок, брусок
osiadanie *n* **1.** оседание; осадка, просадка **2.** усадка, уплотнение
~ **budynku** осадка здания
~ **gruntu** осадка грунта
~ **muru** осадка кладки; осадка *(каменной)* стены
~ **nierównomierne** неравномерная осадка [оседание, просадка]
~ **podłoża** осадка основания
~ **podpory** осадка [оседание, просадка] опоры
~ **przyczółka** осадка устоя
~ **spoin** усадка швов *(кладки)*
~ **własne** собственная осадка
~ **zapory** осадка плотины
osiąganie *n* **projektowanej zdolności produkcyjnej** достижение проектной мощности
osiedle *n* **1.** населённый пункт; посёлок **2.** жилой район, жилой массив **3.** квартал
~ **awaryjne 1.** аварийный посёлок *(при предприятии)* **2.** *посёлок для временного размещения жителей ремонтируемых домов*
~ **fabryczne** заводской посёлок
~ **interwencyjne** *см.* **osiedle awaryjne 2.**
osiedle mieszkaniowe 1. жилой [жилищный] посёлок **2.** жилой район, жилой массив
~ **podmiejskie** пригород, пригородный посёлок
~ **robotnicze** рабочий посёлок
~ **uzdrowiskowe** курортный посёлок
osika [osina] *f* осина
oskałowanie *n* **1.** укрепление *(поверхности грунта, откосов)* мощением **2.** каменная наброска **3.** закрепление грунтов физико-химическими методами
oskard *m* кирка; кирка-мотыга; кайла, кайло
~ **dwudziobowy** двусторонняя кирка, кайла, кайло
~ **dziobowo-płaski** *см.* **oskard krzyżowy**
~ **krzyżowy** кирка-мотыга
~ **murarski** кирка *(для разборки кладки)*
oskardnik *m* рыхлитель, кирковщик
~ **nieobrotowy** рыхлитель с жёстким закреплением стоек
~ **niepełnoobrotowy** рыхлитель с откидными стойками
~ **pełnoobrotowy** роторный рыхлитель
oskardować кирковать
oskardowanie *n* кирковка
oskarpować 1. окружить откосом; устроить откосы **2.** *воен.* устроить эскарпы
oskarpowanie *n* **1.** устройство откосов **2.** укреплённый откос **3.** *воен.* эскарп **4.** контрфорсная стенка; контрфорсы
osłabienie *n* **przekroju** ослабление сечения
osłona *f* экран, защита; защитный слой; покров; прикрытие; *(защитное)* ограждение; кожух; облицовка, одежда
~ **biologiczna** биологическая защита
~ **do grzejników** укрытие [экран] нагревательного прибора
~ **ochronna** защитный экран; биологическая защита
~ **stała** стационарный экран

osłonięty экранированный; прикрытый
osłonka *f* 1. экран; защита 2. оболочка канала *(для напрягаемой арматуры)*
~ **do klamki** лапка для *(дверной)* ручки
~ **do klucza** ключевина; ключевина с личинкой
osnowa *f* 1. основа 2. *геод.* обоснование, основа
~ **geodezyjna** опорная геодезическая сеть, геодезическое обоснование
~ **pomiarowa** съёмочное обоснование, обоснование съёмок
~ **pomiarów poziomych** плановое обоснование, обоснование горизонтальной съёмки
~ **tkana** тканая основа *(напр. изоляционного материала)*
~ **wysokościowa** высотное обоснование
osprzęt *m* арматура, оснащение, оборудование
~ **elektrotechniczny** электротехническая арматура
~ **kotłów** котельная арматура
~ **ładowarkowy** *(сменное)* погрузочное оборудование
~ **oświetleniowy** осветительная арматура
~ **podtynkowy** арматура *(в исполнении)* для скрытой проводки
~ **przewodów gazowych** газопроводная арматура
~ **przewodów parowych** паропроводная арматура
~ **przewodów wodnych** водопроводная арматура
~ **rurociągowy** *с.-тех.* трубопроводная арматура
~ **spycharkowy** *(сменное или навесное)* бульдозерное оборудование
~ **wymienny** сменное рабочее оборудование
~ **zduński** печные приборы
ostroga *f гидр.* буна; полузапруда; шпора
~ **faszynowa** фашинная полузапруда
ostroga kamienna каменная шпора
~ **poupradowa** буна с наклоном против течения
~ **prostopadła do kierunku prądu** нормальная буна
~ **regulacyjna** буна; полузапруда; шпора
~ **zaprądowa** буна с наклоном по течению
ostrokół *m* частокол, палисад
ostrokrawężny с острыми рёбрами; чистообрезной *(о пиломатериале)*
ostrołuk *m* стрельчатая [готическая] арка
~ **obniżony** сжатая [плоская, пониженная] стрельчатая арка, полустрельчатая [полуготическая] арка *(радиусы дуг меньше основания)*
~ **podwyższony** подъёмистая [повышенная, возвышенная] стрельчатая арка *(радиусы дуг больше основания)*; ланцетная [ланцетовидная] арка
~ **równoboczny** равносторонняя стрельчатая арка *(радиусы дуг равны основанию)*
~ **spłaszczony** *см.* **ostrołuk obniżony**
ostrołukowy стрельчатый, имеющий форму стрельчатой арки
ostrosłup *m* пирамида
~ **czworoboczny** четырёхгранная пирамида
~ **ścięty** усечённая пирамида
ostrugany строганый, струганый
ostrze *n* остриё
~ **iglicy** остриё пера *(стрелки)*
~ **klinowe** клинообразное остриё [лезвие]; режущий клин
~ **pala** остриё сваи
~ **pala bose** незащищённое остриё сваи
~ **pala zabezpieczone trzewikiem** остриё сваи, защищённое башмаком
~ **skrawające** резец
ostrzenie *n* заточка, точка
ostudzenie *n* охлаждение, остывание
ostyganie *n* остывание
osunięcie *n* сползание

osuszacz *m св.* осушитель *(газа),* влагопоглотитель
osuszanie *n* сушка; осушение
~ **metodą Deuba** сушка *(здания)* методом Деба *(нагнетанием горячего воздуха с углекислым газом)*
~ **sztuczne** искусственная сушка
osuszenie *n* осушение; водоотлив
~ **wykopu** осушение котлована
~ **wykopu powierzchniowe** водоотлив из котлована
osuwanie się *n* оползание *(грунта)*
osuwisko *n* оползень
oszacowywać оценивать
oszalowanie *n* **1.** обшивка **2.** опалубка (*см. также* **deskowanie**) **3.** *тон.* обшивка *(крепи)*
oszast *m* горбыль, обапол
oszczędny экономный, экономичный
oszklenie *n* остекление, застекление
~ **pionowe** вертикальное остекление
~ **pochyłe** наклонное остекление
~ **podwójne** двойное остекление
~ **pojedyncze** одиночное остекление
oszklić остеклить, застеклить
oszklony остеклённый, застеклённый
oszwar *m см.* **oszast**
oś *f* ось
~ **bezwładności** ось инерции
~ **bezwładności centralna główna** центральная главная ось инерции
~ **bezwładności główna** главная ось инерции
~ **bezwładności środkowa główna** *см.* **oś bezwładności centralna główna**
~ **celowa** визирная ось
~ **centralna** центральная ось *(проходящая через центр тяжести)*
~ **chwilowa** мгновенная ось
~ **drogi** ось дороги
~ **główna** главная ось
oś główna sprężystości главная ось [главное направление] упругости
~ **główna stanu naprężeń** главная ось напряжений
~ **główna stanu odkształceń** главная ось деформации
~ **międzytorza** ось междупутья
~ **napędna** ведущая ось
~ **obojętna** нейтральная ось
~ **obrotu** ось поворота; ось вращения
~ **odkształcona** упругая ось
~ **pionowa** вертикальная ось
~ **pozioma** горизонтальная ось
~ **pręta** ось стержня [бруса]
~ **sklepienia** ось свода
~ **sprężystości** *см.* **oś odkształcona**
~ **symetrii** ось симметрии
oścież *f см.* **ościeże**
ościeże *n* откос *(оконного или дверного проёма)*
ościeżnica *f* **1.** *(оконная или дверная)* коробка, рама *(коробочной вязки, состоящая из брусков, устанавливаемых в проёме на пласть)* **2.** *часть составной оконной коробки, состоящая из брусков, устанавливаемых в проёме на пласть*
~ **drzwiowa** дверная коробка, дверная рама *(из брусков, устанавливаемых в проёме на пласть)*
~ **krosnowa** *(дверная или оконная)* коробка [рама] рамочной вязки *(из брусков, устанавливаемых ребром к стене)*
~ **okienna** 1. оконная коробка, оконная рама 2. цельная общая оконная коробка, цельная общая оконная рама
~ **stalowa** стальная *(дверная или оконная)* коробка
ościeżyna *f* **1.** *(деревянная)* облицовка откосов дверного проёма *(в толстой стене)* **2.** откос дверного *или* оконного проёма
~ **drzwiowa** *(деревянная)* облицовка откосов дверного проёма *(в толстой стене)*

ośnik *m* плотничный струг, скобель
~ **ciesielski** плотничный струг, скобель
ośrodek *m* **1.** среда **2.** центр *(научный, культурный, исследовательский и т. п.)* **3.** зона *(напр. в комнате или помещении)*
~ **akustyczny** акустическая среда
~ **badawczy** научно-исследовательский центр, научно-исследовательское учреждение
~ **ciekły** жидкая среда
~ **drgający** колеблющаяся среда
~ **dyspersyjny** *см.* **ośrodek rozpraszający**
~ **gazowy** газовая среда
~ **gruntowy** грунт, грунтовая среда
~ **handlowy** торговый центр
~ **jadalny** столовая зона; помещение для приёма пищи
~ **pracy** рабочая зона; рабочее помещение
~ **przemysłowy** промышленный центр
~ **rozpraszający** диспергирующая среда
~ **sprężysty** упругая среда
~ **sypialny** спальня; спальная зона
~ **turystyczny** туристская база
~ **usługowy** центр обслуживания
~ **wypoczynkowy** место отдыха; зона отдыха; курорт
~ **zewnętrzny** внешняя среда
oświetlenie *n* освещение
~ **boczne** боковое освещение
~ **dzienne** естественное [дневное] освещение
~ **elektryczne** электрическое освещение
~ **gazowe** газовое освещение
~ **górne** верхнее освещение, освещение верхним светом
~ **jarzeniowe** освещение лампами дневного света, люминесцентное освещение
~ **miejscowe** местное освещение
~ **naturalne** естественное освещение
~ **ogólne** общее освещение
~ **rampowe** рамповое освещение
oświetlenie równomierne равномерное освещение
~ **rurowe** *см.* **oświetlenie jarzeniowe**
~ **sufitowe** потолочное освещение
~ **sztuczne** искусственное освещение
~ **światłem dziennym** *см.* **oświetlenie dzienne**
~ **światłem rozproszonym** освещение рассеянным светом
~ **uliczne** уличное освещение
~ **wtórne promieniami rozproszonymi** вторичное освещение рассеянными лучами
~ **zalewające** заливающее *(прожекторное)* освещение
~ **zapasowe** аварийное освещение
~ **zewnętrzne** наружное освещение
~ **złożone** комбинированное *(общее и местное)* освещение
otaczać окружать
otaczarka *f* смеситель для приготовления чёрного щебня *или* гравия
otamowywać ограждать дамбой
otłuczenie *n* обивка, околка
otoczak *m* галька; крупная галька *(крупнее 80 мм)*
~ **drobny** мелкая галька *(фракция 40—80 мм)*
otoczenie *n* окружающая среда; окружающая местность
otulać окутывать; закрывать оболочкой
otulenie *n* защитный слой *(железобетона)*
~ **wkładek** защитный слой *(железобетона)*
otulina *f* **1.** покрытие, защитный слой; обмазка; изоляция **2.** кожух, *(защитная или изоляционная)* оболочка, скорлупа; сегмент
~ **betonowa** бетонное покрытие; бетонная оболочка; защитный слой бетона
~ **cieplna** теплоизоляционное покрытие; теплоизоляционная оболочка

otulina elektrody *св.* покрытие [обмазка] электрода
~ **korkowa** пробковый сегмент, пробковая скорлупа *(для изоляции труб)*
~ **korkowa klejona spoiwem asfaltowym** пробковая скорлупа на битумной связке
~ **korkowa klejona spoiwem białkowym** пробковая скорлупа на декстриновом клею
otulony закрытый, укрытый, прикрытый, обвёрнутый, окутанный
otwieranie *n* **pnia** *(последовательная)* распиловка бревна *(напр. ленточной пилой)*
otwornica *f* узкая ножовка
otworzenie *n* **profilu tunelu** раскрытие профиля тоннеля
otwór *m* **1.** отверстие; проём **2.** скважина **3.** шпур
~ **badawczy** инженерно-геологическая выработка
~ **boczny** боковое отверстие
~ **do wstrzykiwania cementu** инъекционная скважина для цементации
~ **dopływowy** приточное *(вентиляционное)* отверстие
~ **drzwiowy** дверной проём
~ **kombinowany** шурф-скважина
~ **mostu** мостовое отверстие, отверстие моста
~ **mostu żeglowny** судоходное мостовое отверстие
~ **nachylony** наклонная скважина
~ **niezatopiony** *гидр.* свободное отверстие
~ **odpływowy** вытяжное *(вентиляционное)* отверстие
~ **okienny** оконный проём
~ **okrągły** круглое отверстие
~ **oświetleniowy** световой проём
~ **owalny** овальное отверстие
~ **pionowy** вертикальный шпур
~ **po owadach** червоточина
~ **poziomy** горизонтальный шпур
~ **prowizoryczny** временный проём, временное отверстие
~ **przelewu** водосливное отверстие, слив
~ **przelotowy** сквозное отверстие, сквозной канал
otwór przesklepiony перекрытый сводом проём
~ **rewizyjny** контрольный [ревизионный] проём, контрольное отверстие
~ **sceniczny** портал, портальный проём, портальная арка *(сцены)*
~ **spustowy 1.** лётка; выпускное [лёточное] отверстие *(домны)* **2.** водосливное [водоспускное] отверстие
~ **strzelniczy** шпур
~ **świetlikowy** световой проём *(в перекрытии или крыше)*
~ **świetlny** световой проём
~ **trójdzielny** тройной проём
~ **ukośny** наклонный шпур
~ **upustowy** *см.* **otwór przelewu**
~ **wentylacyjny** вентиляционное отверстие, вентиляционный проём, продушина, продух
~ **wewnętrzny** внутренний проём
~ **wiertniczy** буровая скважина
~ **wlotowy** входное отверстие
~ **wycierowy** проём [отверстие] для прочистки канала
~ **wyczystkowy** чистка, прочистное отверстие *(печи)*
~ **wylotowy** выходное [выпускное] отверстие
~ **zaprawiony** заделанное *(пробкой)* отверстие *(от сучка)*
~ **zastrzykowy 1.** отверстие для инъекции; скважина для инъекции **2.** цементационная скважина
~ **zatopiony** *гидр.* глубинное отверстие
~ **zewnętrzny** наружный проём
otynkowany оштукатуренный
owocnik *m* плодовое тело *(гриба)*
ozdabiać украшать
ozdabianie *n* украшение *(действие)*
ozdoba *f* **architektoniczna** архитектурное украшение, архитектурная деталь
ozdoby *f pl* украшения
oziębienie *n* охлаждение
oznaczać 1. обозначать **2.** определять **3.** закреплять [обставлять] знаками

oznaczanie *n* 1. обозначение 2. определение 3. закрепление знаками
oznacznik *m* условное обозначение
oznakowanie *n* **drogi** 1. дорожные знаки 2. установка дорожных знаков
ozokeryt *m* горный воск, озокерит
ozonator *m* *см.* **ozonizator**
ozonizacja *f* *см.* **ozonowanie**
ozonizator *m* озонатор
ozonowanie *n* озонирование

Ó

ósemka *f* образец в форме восьмёрки

P

paca *f* полутёрок; тёрка (*см. также* **packa**)
pacha *f* пазуха *(надсводная)*
~ **sklepienia** пазуха свода
pachoł *m* 1. тумба 2. надолба
~ **cumowniczy** причальная тумба
pachołek *m* 1. столбик, тумба 2. подбабок
pachwina *f* *см.* **pacha**
pachy *f pl* **kanału** наиболее широкая часть сечения яйцевидного коллектора
packa *f* полутёрок; тёрка *(для затирки поверхности штукатурки)*
~ **do zatok** галтельный полутёрок, полутёрок для затирки выкружек
~ **drewniana** деревянная тёрка, малый деревянный полутёрок
~ **lastrykarska** *(стальной)* полутёрок, правило *(для террацевых полов)*
~ **metalowa** металлический полутёрок; металлическая тёрка
~ **stalowa** стальной полутёрок; стальная тёрка
~ **tynkarska** штукатурный полутёрок
packa wirująca дисковая затирочная машина
~ **zaokrąglona** *см.* **packa do zatok**
pacyka *f* жидкий известковый раствор с мелким просеянным песком
~ **wapienna** жидкий известковый раствор с мелким просеянным песком
pacykowanie *n* *затирка старой штукатурки под окраску*
paczenie *n* 1. депланация (*см. также* **spaczenie**) 2. коробление *(напр. лесоматериала)*
~ **nieswobodne** стеснённая депланация
~ **swobodne** свободная депланация
paczenie się *n* коробление
paczka *f* пачка
~ **obłogów** совокупность пачек [кнолей] *(в порядке срезания)* листов *(строганого)* шпона *(от одного чурака)*
~ **oklein** совокупность пачек [кнолей] *(в порядке срезания)* листов *(лущёного)* шпона *(от одного чурака)*
pagoda *f* *архит.* пáгода
pagórek *m* холм
pająk *m* 1. *пучок канатов, подвязанных к концу подъёмного троса ручной свайной бабы* 2. люстра 3. *машина для непрерывного натяжения арматуры железобетонных резервуаров*
pak *m* пек
~ **drzewny** древесный пек, вар
~ **kumaronowy** кумароновый пек
~ **łamliwy** хрупкий пек
~ **miękki** мягкий пек
~ **stearynowy** стеариновый пек, пек стеариновой кислоты
~ **średnio twardy** средний пек
~ **tłuszczowy** жирнокислотный пек
~ **torfowy** торфяной пек
~ **twardy** твёрдый пек
~ **węglowy** каменноугольный пек
~ **wytlewny** *пек, полученный после отгонки низкотемпературного дёгтя*

pak z drzew liściastych *(древесный)* пек из лиственных пород
~ **z węgla brunatnego** буроугольный пек
~ **z węgla kamiennego** *см.* **pak węglowy**
pakamera *f* *временная постройка с бытовыми помещениями и кладовыми для строительства*
pakownia *f* упаковочное отделение, упаковочная
pakuły *pl* пакля □ **uszczelniać pakułami** конопатить
pal *m* **1.** свая **2.** *гон.* штендер, стойка *(крепи)*
~ **Benoto** *фирм.* свая *(системы)* «Беното»
~ **betonowany na miejscu budowy** *см.* **pal formowany w gruncie**
~ **betonowany w rurach** трубобетонная свая
~ **betonowy** бетонная свая
~ **Compressol** *фирм.* *(набивная)* свая *(системы)* «Компрессоль» *(бетонируемая в отверстии, пробитом молотом)*
~ **Considère'a** *фирм.* *(железобетонная)* свая со спиральной арматурой
~ **Contractor** *фирм.* *(железобетонная)* пневмонабивная свая *(системы)* «Контрактор»
~ **drewniany** деревянная свая
~ **drewniany jednolity** цельная деревянная свая
~ **drewniany złożony** составная деревянная свая
~ **dźwigarowy** *(стальная)* свая из прокатного профиля
~ **formowany w gruncie** набивная свая
~ **Franki** *фирм.* *(набивная)* свая Франки, буро-набивная свая с уширенной пятой
~ **fundamentowy** свая основания
~ **główny** коренная свая
~ **gotowy** свая, погруженная в готовом виде
~ **gruntowy** грунтовая свая
~ **gwintowy** *см.* **pal wkręcany**
~ **impregnowany** пропитанная свая
pal kierujący маячная свая
~ **kierunkowy** *см.* **pal kierujący**
~ **kombinowany** комбинированная свая
~ **kotwiący** анкерная свая
~ **kozłowy** козловая свая
~ **krótki** короткая свая
~ **łączony** *см.* **pal składany**
~ **normalny** нормальная [висячая] свая
~ **nośny** несущая [нагруженная] свая
~ **o poszerzonej stopie** *см.* **pal o wzmocnionej stopie**
~ **o wzmocnionej stopie** свая с усиленной пятой; камуфлетная свая
~ **odbojowy** отбойная свая
~ **odcinkowy** составная [сращённая по длине] свая
~ **pełny** сплошная *(железобетонная)* свая
~ **piaskowy** песчаная свая, скважина уплотнения
~ **pionowy** вертикальная свая
~ **pneumatyczny** пневмонабивная свая, пневмосвая
~ **pochyły** наклонная свая
~ **pojedynczy** одиночная свая
~ **prefabrykowany** *(железобетонная)* свая заводского изготовления
~ **próbny** пробная свая
~ **pustakowy** свая-оболочка
~ **Raymonda** *фирм.* свая Раймонда, *(набивная)* свая с гильзой [металлической оболочкой]
~ **rurowy** трубчатая свая; свая-оболочка
~ **rurowy przelotowy** трубчатая открытая [сквозная] свая
~ **Simplex** *фирм.* *(буро-набивная)* свая *(системы)* «Симплекс»
~ **składany** составная свая
~ **skośny** *см.* **pal pochyły**
~ **stalowy** стальная [металлическая] свая
~ **stojący** свая-стойка
~ **Straussa** *фирм.* *(набивная)* свая Страусса
~ **systemu Hennebique'a** *фирм.* забивная железобетонная свая

(*заводского изготовления*), свая Геннебика
pal szpuntowy шпунтина, шпунтовая свая
~ **sztukowany** *см.* **pal składany**
~ **szynowy** свая из рельсов
~ **śrubowy** *см.* **pal wkręcany**
~ **ukośny** 1. наклонная свая 2. *мост.* укосная [откосная] свая
~ **wbijany** забивная свая
~ **wciskany** свая (*для усиления существующих фундаментов*), погружаемая с помощью домкратов
~ **wibrowany** вибросвая, свая, погружаемая вибрированием
~ **wiercony** буро-набивная свая
~ **wkręcany** винтовая свая
~ **Wolfsholza** *фирм.* свая Вольфсгольца (*вид пневмонабивной сваи*)
~ **wpłukiwany** подмывная свая (*погружаемая с помощью подмыва*)
~ **wtłaczany** вдавливаемая [погружаемая давлением] свая
~ **wwiercany** *см.* **pal wkręcany**
~ **wydrążony** полая (*железобетонная*) свая
~ **wykonywany w gruncie** *см.* **pal formowany w gruncie**
~ **z poszerzoną stopą** *см.* **pal o wzmocnionej stopie**
~ **z rozszerzoną stopą** *см.* **pal o wzmocnionej stopie**
~ **zastrzałowy** укосная [подкосная] свая
~ **zawiercany** *см.* **pal wkręcany**
~ **zawieszony** висячая свая (*работающая в основном на боковое трение*)
~ **zbieżny** 1. свая переменного сечения 2. сбежистая (*деревянная*) свая
~ **zbrojony** армированная свая
~ **żelazobetonowy** *см.* **pal żelbetowy**
~ **żelbetowy** железобетонная свая
~ **żelbetowy prefabrykowany** забивная железобетонная свая
~ **żelbetowy uzwojony** железобетонная свая со спиральной арматурой
pal żelbetowy wiązany железобетонная свая с каркасной арматурой; железобетонная свая с хомутами
pal-słup *m* свая-стойка
palacz *m* 1. обжигальщик 2. кочегар, истопник
palarnia *f* курительная, помещение для курения
palenisko *n* топка, топливник
~ **mechaniczne** стокер
~ **przednie** выносная топка
paleta *f* поддон
paletyzacja *f* контейнеризация (*с использованием поддонов*)
palik *m* кол, колышек
~ **pikietowy** пикетный колышек
palikowanie *n* пикетаж, разбивка пикетажа
~ **trasy** разбивка пикетажа по трассе
palisada *f* палисад, палисадник, частокол
palisander *m* палисандр, палисандровое дерево
paliwo *n* топливо
palmeta *f* пальметта
palnik *m* горелка
~ **acetylenowy** ацетиленовая горелка
~ **do cięcia** резак
~ **do cięcia pod wodą** подводный резак
~ **do lutowania** паяльная горелка
~ **do obcinania nitów** резак для (*срезки*) заклёпок
~ **do podgrzewania** горелка для нагрева
~ **do spawania** сварочная горелка
~ **do utwardzania** закалочная горелка
~ **gazowy** газовая горелка
~ **niskiego ciśnienia** *см.* **palnik smoczkowy**
~ **o pojedynczej nasadce** *см.* **palnik o stałej wydajności**
~ **o stałej wydajności** однонасадочная горелка, горелка постоянной мощности
~ **o zmiennej wydajności** горелка со сменными наконечника-

ми, горелка переменной мощности
palnik obróbkowy долбёжная горелка
~ **rakietowy** газоструйная горелка *(для огневого бурения)*
~ **smoczkowy** инжекторная горелка
~ **spawalniczy** *см.* **palnik do spawania**
~ **uniwersalny** универсальная горелка *(для сварки и резки)*
~ **wielopłomienny** многопламенная горелка
~ **wysokiego ciśnienia** горелка высокого давления
palność *f* горючесть; сгораемость
palny горючий; сгораемый
palonka *f* обожжённая огнеупорная глина
palować 1. основывать на сваях 2. бить [забивать] сваи; погружать сваи
palowanie *n* 1. свайное основание, свайный фундамент 2. забивка [бойка] свай; погружение свай; свайные работы
pałac *m* дворец
pałąk *m* 1. изгиб, дуга 2. изогнутый стержень; бугель; дуга; хомут
pałeczka *f* **do spawania** сварочный пруток; сварочная проволока
pancerz *m* 1. панцирь, броня; кожух 2. наружный *(стальной)* футляр, наружный *(стальной)* кожух *(печи)*
~ **wykładzinowy** броня, броневая футеровка
panda(n)tyw *m* парус, пандатив
panew *f* 1. лоток, лотковый элемент; кессонный элемент 2. кессонная плита, кессонная панель; шатровая панель
panneau *n* панно
panteon *m* пантеон
panwiowy корытный, лотковый, корытного [лоткового] профиля; кессонный, кессонного профиля
papa *f* рубероид; толь
~ **asfaltowa** пергамин; рубероид
~ **asfaltowa bez powłoki** *см.* **papa asfaltowa izolacyjna**
papa asfaltowa dwustronnie powlekana *см.* **papa asfaltowa obustronnie powlekana**
~ **asfaltowa izolacyjna** *(кровельный)* пергамин
~ **asfaltowa jednostronnie powlekana** односторонний рубероид
~ **asfaltowa nie powlekana** *см.* **papa izolacyjna**
~ **asfaltowa nietalkowana** рубероид без минеральной посыпки
~ **asfaltowa obustronnie powlekana** двусторонний [бронированный] рубероид
~ **asfaltowa talkowana** рубероид с мелкой минеральной посыпкой
~ **asfaltowa z kolorową posypką** рубероид с цветной посыпкой
~ **asfaltowa z obustronną mineralizowaną powłoką** *см.* **papa asfaltowa obustronnie powlekana**
~ **asfaltowa z obustronną powłoką** двусторонний рубероид без посыпки и без наполнителя в покровном слое
~ **bezosnowna** безосновный рулонный материал
~ **bezpiaskowa** беспокровный [беспесочный] толь, толь-кожа
~ **bezpowłokowa** беспокровный [беспесочный] толь, толь-кожа; пергамин
~ **beztalkowa** рубероид без мелкой минеральной посыпки
~ **bitumiczna** *см.* **papa asfaltowa**
~ **czarna** *см.* **papa bezpowłokowa**
~ **dachowa** кровельный битуминозный рулонный материал; рубероид; толь
~ **dziegciowa** *см.* **papa smołowa**
~ **falista** гофрированный толь
~ **impregnowana przeciwwilgociowa** гидроизоляционный рулонный битуминозный материал на тканевой или войлочной основе
~ **izolacyjna** *см.* **papa bezpowłokowa**
~ **jutowa** пропитанная *(битумом или дёгтем)* джутовая ткань

papa jutowa asfaltowa *(гидроизоляционная)* джутовая ткань, пропитанная битумом
~ **mineralizowana** бронированный рубероид; кровельный толь
~ **ołowiana** свинцовый изоляционный рулонный материал *(свинцовый лист между двумя слоями рубероида на мастике)*
~ **piaskowa(na)** кровельный [песочный] толь
~ **powłokowa** покровный рулонный *(кровельный)* материал
~ **smołowa** толь
~ **smołowa bez powłoki** *см.* **papa bezpiaskowa**
~ **smołowa bezpiaskowa** *см.* **papa bezpiaskowa**
~ **smołowa izolacyjna** *см.* **papa bezpiaskowa**
~ **smołowa nie powlekana** *см.* **papa bezpiaskowa**
~ **smołowa niepiaskowana** *см.* **papa bezpiaskowa**
~ **smołowa piaskowana** *см.* **papa piaskowa(na)**
~ **smołowa z obustronną mineralizowaną powłoką** *см.* **papa piaskowa(na)**
~ **smołowa z obustronną powłoką** толь с двусторонним покровным *(дегтевым)* слоем без наполнителя
~ **z folią aluminiową** рубероид с покрытием из алюминиевой фольги
~ **z folią plastykową** рулонный материал с покровным слоем из плёнки пластика
~ **z wkładką ołowianą** свинцово-рубероидный материал *(гидроизоляционный рулонный материал из свинцового листа между двумя слоями рубероида)*
papiak *m* толевый [кровельный] гвоздь
papier *m* бумага
~ **asfaltowany** битумизированная бумага
~ **azbestowy** асбестобумага
~ **falisty** *см.* **papier karbowany**
papier impregnowany пропитанная бумага
~ **karbowany** гофрированная бумага
~ **milimetrowy** миллиметровая бумага
~ **szklisty** стеклянная бумага
~ **szybrowy** рулонная шиберная бумага
~ **ścierny** наждачная бумага, бумажная шкурка
~ **woskowany** вощёная бумага
papiernia *f* бумажная фабрика
papka *f* кашица
papowy рубероидный; толевый
para *f* **1.** пар **2.** пара
~ **bezpośrednia** *см.* **para ostra**
~ **mokra** влажный пар
~ **nasycona** насыщенный пар
~ **niskoprężna** пар низкого давления
~ **odlotowa** отработанный [мятый] пар
~ **ostra** острый пар
~ **przegrzana** перегретый пар
~ **robocza** рабочий пар
~ **sił** пара сил
~ **sucha** сухой пар
~ **świeża** свежий [острый] пар
~ **wodna** пар, водяной пар
~ **wysokoprężna** пар высокого давления
~ **zużyta** *см.* **para odlotowa**
paradyz *m* галёрка
parafina *f* парафин
parametr *m* параметр
~ **zunifikowany** унифицированный параметр
parametry *m pl* **powietrza** параметры воздуха
parapet *m* **1.** подоконник **2.** парапет
parcela *f* участок
~ **budowlana** участок под застройку
parcie *n* давление
~ **bierne** отпор, пассивное давление *(грунта)*
~ **boczne** боковое давление
~ **ciał sypkich** давление сыпучих тел
~ **cieczy** давление жидкости

parcie czynne активное давление *(грунта)*
~ **czynne gruntu** активное давление грунта
~ **geodynamiczne** динамическое давление грунта *(в состоянии предельного равновесия)*
~ **geostatyczne** статическое давление грунта *(в состоянии покоя)*
~ **gruntu** давление грунта
~ **hydrodynamiczne** гидродинамический напор, гидродинамическое давление
~ **hydrostatyczne** гидростатическое давление
~ **kry** *см.* **parcie lodu**
~ **lodu** давление льда
~ **poziome łuku** распор арки
~ **śniegu** давление снега; снеговая нагрузка
~ **wiatru** давление ветра; ветровая нагрузка; напор ветра
~ **wody** давление воды
~ **ziemi** давление грунта [земли]
park *m* **1.** парк; ландшафтный парк (*см. также* **ogród**) **2.** *(машинный)* парк (*см. также* **tabor**)
~ **angielski** английский [ландшафтный, пейзажный, иррегулярный] парк
~ **francuski** французский [регулярный] парк
~ **miejski** городской парк
~ **narodowy** национальный парк
~ **publiczny** общественный парк
~ **rezydencjonalny** дворцовый парк
~ **sportowy** спортивный парк
~ **sprzętowy** парк машин и оборудования
~ **włoski** *см.* **park francuski**
~ **zdrojowy** курортный парк
parkan *m* забор, ограда
~ **przenośny** переносный забор, переносное ограждение; инвентарное ограждение
parkieciarka *f* паркетный станок
~ **poprzeczna** паркетный торцовочный станок
~ **wzdłużna** паркетнострогальный станок
parkiet *m* тафельный [щитовой] паркет
~ **mozaikowy** мозаичный паркет
parking *m* *(открытая)* стоянка *(автомобилей)*
~ **podziemny** подземная стоянка *(автомобилей)*
~ **strzeżony** охраняемая стоянка *(автомобилей)*
parkowanie *n* **1.** установка *(автомобиля)* на стоянку **2.** хранение *(автомобилей)* на стоянке
parnia *f* парильная
parnica *f* парная *(банная)* печь
paroszczelny паронепроницаемый
parowanie *n* **1.** испарение **2.** запарка
~ **drewna** пропаривание древесины
parownik *m* паровая камера; пропарочная камера
parowozownia *f* паровозное депо
parów *m* овраг
parta *f* парта *(часть модуля ордера)*
parter *m* **1.** первый этаж; нижний этаж **2.** партер
parterowy **1.** одноэтажный **2.** находящийся в первом этаже
pary *f pl* **żrące** едкие пары
parzelnia *f* пропарочное отделение
pas *m* **1.** полоса, полоска **2.** пояс **3.** фриз; пояс **4.** гурт, ребро *(стрельчатого свода)*
~ **architrawu** поясок архитрава
~ **belki** полка балки
~ **bezpieczeństwa** предохранительный [верхолазный] пояс
~ **długi szeroki** тянутое оконное стекло *(длиной 134—174 и шириной 62—100 см)*
~ **długi wąski** тянутое оконное стекло *(длиной 134—174 и шириной 36—70 см)*
~ **dolny** нижний пояс
~ **drogowy** дорожная полоса; полоса отвода
~ **górny** верхний пояс
~ **górny łamany** полигональный верхний пояс
~ **górny łukowy** криволинейный верхний пояс

pas górny prosty прямолинейный верхний пояс
~ **jezdni** *см.* **pas ruchu**
~ **kierujący** *см.* **pas kierunkowy**
~ **kierunkowy** растворный *(штукатурный)* маяк; маячная рейка, рейка-маяк
~ **kratownicy** пояс фермы
~ **krótki szeroki** тянутое оконное стекло *(длиной 102—132 и шириной 62—100 см)*
~ **krótki wąski** тянутое оконное стекло *(длиной 102—132 и шириной 36—70 см)*
~ **leśny ochronny** лесная защитная полоса, лесозащитная полоса
~ **materiałowy** зона материалов
~ **ochronny** *см.* **pas bezpieczeństwa**
~ **oddzielający** разделительная полоса
~ **parapetowy** поясная междуэтажная панель; поясная подоконная панель
~ **podejścia** *ав.* полоса подходов
~ **podokienny** подоконный брус
~ **postojowy** *ав.* места стоянок *(самолётов)*
~ **roboczy** рабочая зона
~ **rozciągany** растянутый пояс
~ **ruchu** полоса движения
~ **siatki** полоса сетки
~ **startowy** *ав.* взлётно-посадочная полоса
~ **ściskany** сжатый пояс
~ **transportowy** транспортная зона
~ **uszczelniający** лист [полоса] уплотнения
~ **wydzielony** *см.* **pas wywłaszczenia**
~ **wywłaszczenia** полоса отчуждения, полоса отвода
~ **zieleni izolacyjnej** зелёная защитная полоса; лесозащитная полоса
pasaż *m* пассаж
pasek *m* **1.** полоска **2.** *архит.* пояс, поясок **3.** горбылёк
~ **obserwacyjny** контрольная марка, маяк *(для наблюдения за деформациями стен и т. п.)*
pasek szlakowy лента *(вид ударной фактуры камня)*
paserowanie *n* пассировка *(каменных блоков)*
pasierb *m дер.* пасынок *(вид сучка)*
paskowiec *m* филёночная кисть
pasmo *n* **1.** пояс; зона; полоса **2.** лента, брус *(глиняные, выходящие из ленточного пресса)*
~ **głowicowe** надколонная полоса *(безбалочного перекрытия)*
~ **jezdne** *см.* **pasmo ruchu**
~ **materiałowe** зона материалов
~ **międzygłowicowe** пролётная полоса *(безбалочного перекрытия)*
~ **płytowe** плитная полоса *(железобетонного перекрытия между балками или колоннами)*
~ **postojowe** полоса стоянок
~ **robocze** рабочая зона
~ **ruchu** полоса [лента] движения
~ **skrajne** крайняя полоса
~ **transportowe** транспортная зона
~ **zaprawy** грядка, слой, пласт *(раствора при каменной кладке)*
pasowanie *n* пригонка, подгонка; посадка
pasta *f* **1.** паста **2.** густотёртая краска, паста
~ **B** *фирм.* паста Б *(экстрактовая антисептическая паста на основе фтористого натрия)*
~ **bentonitowa** битумно-бентонитовая эмульсионная паста
~ **do polerowania** полировочная паста
~ **do spawania** сварочная паста
~ **emulsyjna** эмульсионная паста
~ **grzybobójcza** антисептическая паста, антисептическая (супер)обмазка *(против грибов)*
~ **grzybobójcza na ługach posulfitowych** антисептическая паста на сульфитном щёлоке
~ **grzybobójcza olejowa** маслянистая антисептическая паста

pasta grzybobójcza silikatowa антисептическая силикатобмазка
~ **impregnacyjna** *см.* **pasta grzybobójcza**
~ **lutownicza** паяльная паста
~ **M** *фирм.* паста М *(антисептическая паста на основе фтористого натрия и динитрофенола)*
~ **PCW** поливинилхлоридная паста
~ **ścierna** абразивная паста
pastowanie *n* 1. покрытие пастой 2. антисептирование *(древесины)* с помощью пасты [обмазки]
pasywacja *f* пассивация, пассивирование
pasywowanie *n* пассивация, пассивирование
paszcza *f* **wlotowa** загрузочное отверстие, загрузочная щель *(дробилки)*
patentowanie *n мет.* патентирование *(вид термической обработки проволоки)*
paternoster *m* многокабинный пассажирский лифт [подъёмник] непрерывного действия, «патерностер»
patio *n* патио, внутренний дворик
patron *m* трафарет
patronowanie *n* покраска по трафарету
patronowiec *m* трафаретная кисть, кисть для покраски по трафарету
patyna *f* патина
pawilon *m* павильон
~ **handlowy** торговый павильон
~ **sklepowy** *см.* **pawilon handlowy**
~ **wystawowy** выставочный павильон
pawlacz *m* антресоли, антресоль *(шкафчик или полка под потолком для хранения вещей)*
pazur *m* крюк; гвоздодёр
~ **uchwytowy** захват, крюк
paździerze *pl* костра
~ **konopne** конопляная костра
~ **lniane** льняная костра
pchacz *m* толкач
Pecewulit *m фирм.* пецевулит *(вид казеинового клея)*
pełnodługościowy полноразмерный, полной длины; нормальный
pełnowymiarowy полноразмерный; нормальный
pełny 1. сплошной *(без пустот)* 2. полноразмерный
pełzanie *n* ползучесть, крип; текучесть
~ **betonu** ползучесть бетона
~ **szyn** угон рельсов; угон пути
~ **terenu** *(горизонтальная)* сдвижка поверхности грунта *(от горных выработок)*
pełzarka *f* машина для испытания на ползучесть
pendentif *m см.* **pendentyw**
pendentyw *m* парус, пандатив
penetracja *f* пенетрация, проникание; глубина проникания
penetrometr *m* пенетрометр
pensjonat *m* пансионат
perdyt *m* пердит *(перхлоратное дробящее взрывчатое вещество)*
perełki *pl* бусы *(украшения фриза ионического ордера)*
perforacja *f* 1. перфорация 2. перфорирование
pergola *f* пергола
perhydrol *m* пергидроль *(пенообразующее средство)*
perimeter *m* воздушное отопление с разводкой по периметру, воздушное отопление с подоконными приточными отверстиями
peripteros *m архит.* периптер
perlit *m* перлит
perlitobeton *m* перлитобетон
peron *m* перрон, *(пассажирская)* платформа
~ **boczny** боковая *(пассажирская)* платформа
~ **dwustronny** двусторонняя *(пассажирская)* платформа
~ **jednostronny** односторонняя *(пассажирская)* платформа
~ **wyspowy** *(пассажирская)* платформа островного типа, островная платформа
perspektywa *f* перспектива

perwibrator *m* глубинный [внутренний] вибратор
perypter *m* периптер
perystyl *m* перистиль
petrografia *f* петрография
petrograficzny петрографический
petryfikacja *f* петрификация, окаменение
pewność *f* **1.** надёжность **2.** запас прочности
~ **na zerwanie** запас прочности на разрыв
pęcherz *m* пузырь, пузырёк
~ **gazowy** газовый пузырёк, газовая раковина
~, **rybi** рыбий пузырь *(готический орнамент)*
~ **żywiczny** смоляной кармашек, серница *(порок древесины)*
pęcherzenie *n* образование пузырей
pęcherzyk *m* пузырёк *(газовый и т. п.)* (*см. также* **pęcherz**)
pęcznienie *n* набухание, разбухание; вспучивание
~ **betonu** разбухание бетона
~ **gruntu** **1.** разбухание грунта **2.** пучение грунта, образование пучин
pędzel *m* кисть
~ **blaszkowy okrągły** круглый ручник *(с обоймой)*
~ **do bielenia** побелочная кисть
~ **do tepowania** щётка-торцовка, щётка-туповка
~ **gładzik** кисть-флейц, флейц
~ **krzywak** *см.* **pędzel krzywy**
~ **krzywy** плоская кисть с изогнутой ручкой
~ **ławkowiec** *см.* **pędzel ławkowy**
~ **ławkowy** кисть-макловица, макловица
~ **malarski** малярная кисть
~ **murarski** кисть каменщика *(для смачивания кирпича)*, мокра́
~ **okrągły** *мал.* круглая щётка; круглая кисть; трафаретная кисть
~ **paskowiec** *см.* **pędzel płycinowy**
~ **patronowiec** трафаретная кисть
~ **pierścieniowiec** *см.* **pędzel pierścieniowy**
~ **pierścieniowy** кисть в обойме
pędzel płaski плоская кисть
~ **płycinowy** филёночная кисть
~ **rogowy** маховая кисть *(насаженная под углом к ручке)*
~ **skuwkowiec** *см.* **pędzel skuwkowy**
~ **skuwkowy** ручник [кисть-ручник] в обойме
~ **stylowiec** *см.* **pędzel stylowy**
~ **stylowy** ручник, кисть-ручник
~ **tarczowiec** *см.* **pędzel okrągły**
~ **trzepak** кисть с очень длинной щетиной; филёночная кисть
~ **trzonkowiec** *см.* **pędzel stylowy**
~ **trzonkowy** *см.* **pędzel stylowy**
~ **w tulejce** кисть в капсуле
~ **widełkowiec** пальчиковая кисть; пальчиковая кисть-шеперка
~ **wygładzik** *см.* **pędzel gładzik**
~ **z rogoży** рогожная кисть
~ **z włosia** волосяная кисть
~ **zwykły do gruntowania** грунтовочная маховая кисть
pędzenie *n* **sztolni** проходка штольни
pędzlować покрывать [обрабатывать] кистью
pędzlowanie *n* обработка кистью
pękać лопаться, трескаться
pękanie *n* образование трещин, трещинообразование, растрескивание
pęknięcie *n* **1.** трещина **2.** растрескивание, образование трещин **3.** разрыв, разрушение
~ **cieplne** *см.* **pęknięcie termiczne**
~ **czołowe** торцовая трещина
~ **dwustronne** двусторонняя [сквозная] трещина
~ **jednostronne** односторонняя трещина
~ **łukow(at)e** *(частичный)* отлуп, луночка *(порок древесины)*
~ **mrozowe** морозобоина
~ **naprawione** заделанная трещина
~ **naprężeniowe** трещина от напряжения
~ **nieprzechodzące** *см.* **pęknięcie jednostronne**
~ **obłupowe** отлуп; кольцевой отлуп *(порок древесины)*

pęknięcie okrężne отлуп *(порок древесины)*
~ **okrężne koliste** кольцевой [полный] отлуп
~ **okrężne łukowe** частичный отлуп
~ **okrężne pełne** *см.* **pęknięcie okrężne koliste**
~ **otwarte** открытая трещина
~ **pierścieniowe 1.** кольцевая трещина 2. отлуп *(порок древесины)*
~ **piorunowe** громобоина *(порок древесины)*
~ **początkowe** зачаточная трещина
~ **poprzeczne** поперечная трещина
~ **poślizgowe** скалывание, срез, разрушение от сдвига *(в плоскости наибольших скалывающих напряжений)*
~ **powierzchniowe 1.** поверхностная трещина 2. трещина усушки, наружная [солнечная] трещина *(порок древесины)*
~ **promieniowe 1.** радиальная трещина 2. метик *(порок древесины)*
~ **promieniowe rdzeniowe** *см.* **pęknięcie rdzeniowe**
~ **przechodzące** *см.* **pęknięcie dwustronne**
~ **rdzeniowe** метик *(порок древесины)*
~ **rdzeniowe gwiaździste** крестовый метик *(три трещины и более)*
~ **rdzeniowe proste** простой метик
~ **rdzeniowe załamane** крестовый метик *(две трещины под углом)*
~ **rdzenne** *см.* **pęknięcie rdzeniowe**
~ **rozdzielcze** хрупкое разрушение *(по плоскости, перпендикулярной главным напряжениям)*
~ **siatkowe** *см.* **pęknięcie włoskowate**
~ **skurczowe** усадочная трещина
pęknięcie słoneczne трещина усушки, наружная [солнечная] трещина *(порок древесины)*
~ **termiczne** температурная трещина
~ **ukryte** скрытая [внутренняя] трещина
~ **wewnętrzne** *см.* **pęknięcie ukryte**
~ **włoskowate** волосная трещина
~ **z przesychania** трещина усушки
~ **zarośnięte** заросшая трещина *(порок древесины)*
~ **zewnętrzne** наружная трещина
~ **zmęczeniowe** усталостная трещина
pętanie *n* строповка
pętla *f* петля, узел
~ **kotwiąca** анкерная петля
~ **krzyżowa** удавка с нахлёсткой *(узел)*
~ **montażowa** монтажная петля
pętliczka *f* петелька, стек с петелькой *(для лепных работ)*
~ **podwójna** двойная петля, стек с двумя петельками *(для лепных работ)*
pęto *n* строп
~ **czterościęgnowe** строп с четырьмя ветвями
~ **koliste** универсальный строп
~ **linowe** тросовый строп
~ **linowe otwarte** облегчённый тросовый строп
~ **linowe uniwersalne** универсальный тросовый строп
~ **linowe zamknięte** *см.* **pęto linowe uniwersalne**
~ **z hakami** *(облегчённый)* строп с крюками
~ **z pętlami** *(облегчённый)* строп с петлями
piach *m* песок (*см. также* **piasek**)
piana *f* пена
~ **gaśnicza** *пож.* огнетушительная [огнегасительная] пена
~ **sztywna** жёсткая [прочная] пена
Pianizol *m фирм.* пианизол *(мочевино-формальдегидный пенопласт, вид мипоры)*

pianka *f* **nitrylowo-kauczukowa** пенистый нитрилкаучук
pianobeton *m* пенобетон
~ **autoklawizowany** автоклавный пенобетон
~ **bezpiaskowy** беспесчаный пенобетон, пенобетон без наполнителя
~ **cementowy** пенобетон на портландцементе
~ **ceramiczny** керамический пенобетон
~ **dolomitowy** пенодоломит
~ **drobno porowaty** мелкопористый пенобетон
~ **gipsowy** пеногипс, ячеистый гипсобетон
~ **grubo porowaty** крупнопористый пенобетон
~ **izolacyjny** теплоизоляционный пенобетон
~ **konstrukcyjny** конструктивный пенобетон
~ **magnezjowy** пеномагнезит
~ **naparzony** пропаренный пенобетон
~ **piaskowy** песчаный [конструктивный] пенобетон
~ **wapienny** пеносиликат
~ **wypełniający** конструктивно-теплоизоляционный пенобетон *(для заполнения каркасов и т. п.)*
~ **zbrojony** армопенобетон
pianobetoniarka *f* пенобетономешалка
pianobetonowy пенобетонный
pianoceramika *f* пенокерамика
pianogazobeton *m* пеногазобетон
pianogazosilikat *m* пеногазосиликат
pianogips *m* ячеистый гипс
pianokrzemian *m* пеносиликат
pianomagnezyt *m* пеномагнезит
pianosilikat *m см.* **pianokrzemian**
pianotwórczy пенообразующий
piarg *m* осыпь
piasek *m* песок
~ **augitowy** авгитовый песок
~ **bardzo drobny** пылеватый песок *(фракция мельче 0,25 мм)*
~ **detrytyczny** детритовый [обломочный] песок
~ **do wypraw** песок для штукатурных растворов, штукатурный песок
~ **do zapraw** растворный песок, песок для растворов
~ **dolomitowy** доломитовый песок
~ **drobnoziarnisty** *см.* **piasek drobny**
~ **drobny** мелкий [мелкозернистый] песок *(фракция 0,25—0,5 мм)*
~ **gliniasty** глинистый песок; супесь, супесчаный грунт
~ **gruboziarnisty** *см.* **piasek gruby**
~ **gruby** крупный [крупнозернистый] песок *(фракция 1—2 мм)*
~ **karborundowy** карборундовый песок, карборундовый порошок
~ **kopal(nia)ny** горный [карьерный] песок
~ **kwarcowy** кварцевый песок
~ **lotny** дюнный [подвижный, летучий] песок
~ **miałki** *см.* **piasek drobny**
~ **mielony** молотый песок
~ **morski** морской песок
~ **naturalny** естественный [природный] песок
~ **nawodniony** обводнённый [водонасыщенный] песок
~ **normalny** нормальный песок
~ **ostrokanciasty** неокатанный песок, песок с неокатанными зёрнами
~ **ostroziarnisty** *см.* **piasek ostrokanciasty**
~ **ostry** *см.* **piasek ostrokanciasty**
~ **płukany** мытый [промытый] песок
~ **próchnicz(n)y** гумуссированный песок
~ **przesiany** фракционированный песок
~ **pylasty** пылеватый песок
~ **rzeczny** речной песок
~ **skaleniowy** полевошпатовый песок
~ **stalowy** стальмасса, стальные опилки, стальной песок, мелкая *(или раздавленная)* стальная дробь
~ **sztuczny** искусственный песок

piasek średni среднезернистый песок *(фракция 0,5—1,0 мм)*
~ **średnioziarnisty** *см.* **piasek średni**
~ **wapienny** известняковый песок
~ **wiślany** речной песок *(особенно из Вислы)*
~ **wulkaniczny** вулканический песок
~ **wydmowy** дюнный [барханный] песок
~ **wzorcowy** *см.* **piasek normalny**
~ **żużlowy** шлакопесок
~ **żwirkowy** гравелистый песок
piaskowanie *n* пескоструйная очистка; пескоструйная обработка
~ **konstrukcji** пескоструйная обработка конструкции
piaskowiec *m* песчаник
~ **bitumiczny** битуминозный песчаник
~ **gliniasty** глинистый песчаник
~ **ilasty** *см.* **piaskowiec gliniasty**
~ **krzemionkowy** кремнистый песчаник
~ **kwarcytowy** кварцитовый песчаник
~ **marglisty** мергелистый песчаник
~ **wapienny** известковый песчаник
~ **wapnisty** известковистый песчаник
~ **żelazisty** железистый песчаник
piaskownia *f* песчаный карьер
piaskownica *f* 1. песочный цилиндр, песочница *(для раскружаливания арок и сводов)* 2. песочница *(для детей)* 3. пескоструйный аппарат
piaskownik *m* 1. песколовка 2. песочный цилиндр, песочница *(для раскружаливания или опускания стоек лесов)*
~ **pionowy** вертикальная песколовка
~ **poziomy** горизонтальная песколовка
~ **szczelinowy** щелевая песколовка
piaskowy песчаный
piaszczarka *f* пескоструйный аппарат
Piatharm *m фирм.* пиатарм, мипора *(вспененная мочевино-формальдегидная смола)*
piec *m* печь
~ **akumulacyjny** теплоёмкая печь, печь с аккумуляцией тепла
~ **akumulujący** *см.* **piec akumulacyjny**
~ **bezkanałowy** бесканальная [колпаковая] печь
~ **bębnowy** барабанная печь
~ **ceglany** кирпичная печь
~ **cementowy** цементообжигательная печь
~ **ceramiczny** 1. кирпичная печь; кафельная печь 2. печь для обжига керамики
~ **do ogrzewania** отопительная печь
~ **do ogrzewania wody** водогрейная печь
~ **do prażenia** *см.* **piec prażalniczy**
~ **do spalania śmieci** мусоросжигательная печь
~ **do wypalania** *см.* **piec prażalniczy**
~ **donicowy** горшковая *(стекловаренная)* печь
~ **dwukomorowy** двухкамерная печь
~ **elektryczny** электрическая печь, электропечь
~ **elektryczny łukowy** дуговая электропечь
~ **fluidyzacyjny** печь для обжига в кипящем слое
~ **gazowy** газовая печь; газовая плита
~ **grzewczy** нагревательная печь
~ **Hoffmana** *см.* **piec kręgowy**
~ **holenderski** голландская печь
~ **hutniczy** металлургическая печь
~ **hutniczy, wielki** *см.* **piec, wielki**
~ **jednokomorowy** однокамерная печь
~ **kaflowy** изразцовая [кафельная] печь
~ **kamyczkowy** печь с каменной облицовкой

piec kanałowy канальная печь, печь с газоходами
~ kanałowy jednozwrotny канальная однооборотная печь *(с одним подъёмным и одним или несколькими опускными каналами)*
~ kanałowy wielozwrotny канальная многооборотная печь
~ kąpielowy ванная колонка, водонагреватель [водогрейная колонка] для ванны
~ kąpielowy elektryczny электрическая ванная колонка, электрический водонагреватель
~ kąpielowy gazowy газовая ванная колонка, газовый водонагреватель
~ kąpielowy jednoczerpalny ванная колонка *(с одним водоразборным краном)*
~ kąpielowy kolumnowy *(напольная)* ванная колонка
~ kąpielowy przepływowy проточная ванная колонка
~ kąpielowy wieloczerpalny ванная колонка с водораспределительным устройством *(для отбора воды в мойку и т. п.)*
~ kolumnowy *см.* **piec kąpielowy kolumnowy**
~ kolumnowy wannowy *см.* **piec kąpielowy kolumnowy**
~ komorowy камерная печь; колпаковая печь, бесканальная печь
~ kręgowy кольцевая [гофманская] печь, печь Гофмана
~ kuchenny кухонный очаг; кухонная плита
~ kuchenny gazowy *(кухонная)* газовая плита
~ kuchenny gazowy konsolowy настольная [консольная] газовая плитка, таган
~ łazienkowy *см.* **piec kąpielowy**
~ martenowski мартеновская печь, мартен
~ miałowy *см.* **piec zasypowy**
~ mieszkaniowy бытовая печь; комнатная печь
~ murowany кирпичная печь
~ narożny угловая печь
piec o dużej pojemności cieplnej теплоёмкая печь; печь большой теплоёмкости
~ o małej pojemności cieplnej печь малой теплоёмкости; нетеплоёмкая печь
~ o średniej pojemności cieplnej печь средней теплоёмкости
~ obrotowy вращающаяся печь
~ ogniowo-powietrzny огневой воздухонагреватель, огневоздушная печь
~ okrągły круглая печь
~ piekarniczy жарочный [жарочно-кондитерский] шкаф
~ pierścieniowy *см.* **piec kręgowy**
~ pokojowy комнатная печь
~ polowy напольная [стенная] печь *(для обжига кирпича)*
~ polowy komorowy камерная напольная печь; тосненская печь
~ prażalniczy обжиговая печь
~ prowizoryczny *см.* **piec tymczasowy**
~ przelotowy сквозная [проходная] печь
~ przemysłowy промышленная [заводская] печь
~ przenośny переносная печь
~ rotacyjny *см.* **piec obrotowy**
~ rurowy трубчатая печь
~ składany z części сборная печь
~ stałopalny печь постоянного [непрерывного] действия [горения]
~ stały стационарная [постоянная] печь
~ szklarski стекловаренная печь
~ szybowy шахтная печь
~ trzonowy подовая печь
~ tunelowy туннельная печь
~ tymczasowy печь-времянка
~ Utermarka печь в стальном футляре, утермаркская печь
~ w pancerzu stalowym *см.* **piec Utermarka**
~ wachlarzowy *печь с восходящим движением газов и с короткими вертикальными каналами*

piec wannowy 1. ванная колонка 2. ванная *(стекловаренная)* печь
~ **wapienny** известеобжиговая печь
~ **węglowy** угольная [отапливаемая углём] печь
~, **wielki** доменная печь, домна
~ **wielokomorowy** многокамерная печь
~ **z dolnym ogrzewaniem** печь с нижним прогревом
~ **z kanałami pionowymi** печь с вертикальными каналами
~ **z kanałami szeregowymi** канальная многооборотная печь *(с последовательно соединёнными каналами)*
~ **z multiplikatorami** *(бытовая)* печь с воздушными камерами
~ **zasypowy** печь с топкой для сжигания угольной мелочи
~ **zduński** печь кирпичной кладки
piecowanie *n* горячая сушка *(лака и т. п.)*
piecowy печной
piecówka *f* кирпич для печных работ
piecyk *m* 1. печка, небольшая печь 2. духовка, духовой шкаф
~ **elektryczny** электрическая печь; электрическая плитка; электрический камин
~ **gazowy** газовая плита; газовая печь
~ **gazowy czteropłomienny** четырёхконфорочная газовая плита
~ **koksowy** жаровня
~ **piekarniczy** духовка, духовой шкаф
~ **przenośny** переносная печь
~ **trocinowy** печь, отапливаемая опилками
~ **żeliwny** чугунная печь
piedestał *m* пьедестал, постамент
piekarnia *f* пекарня
piekarnik *m* 1. духовка, духовой шкаф 2. жарочный [жарочно-кондитерский] шкаф
~ **elektryczny** электродуховка
piekarnik podczerwony электровертел; электрогриль
pielęgnacja *f* уход *(за чем-н.)*
~ **betonu** уход за бетоном
~ **masy betonowej** *см.* **pielęgnacja betonu**
~ **nawierzchni** уход за покрытием
~ **powietrzna** *уход за бетоном при его твердении на воздухе*
~ **w parze** пропаривание *(бетона)*
~ **w parze wysokoprężnej** автоклавная обработка *(бетона)*, автоклавное твердение *(бетона)*, обработка *(бетона)* паром высокого давления
pielęgnowanie *n* *см.* **pielęgnacja**
pień *m* 1. ствол *(дерева)* 2. пень
~ **nieokorowany** неокорённый ствол
~ **pełny** малосбежистый [цилиндрический] ствол *(дерева)*
pierścieniowy кольцевой
pierścień *m* 1. кольцо 2. хомут; бугель 3. *дер.* кольцевая шпонка, кольцо 4. *тон.* секция, кольцо, звено *(обделки)*
~ **autostradowy** кольцевая автострада
~ **cumow(nicz)y** рым
~ **dystansowy** *ж.-б. кольцо, надеваемое на арматурный стержень для обеспечения нужной толщины защитного слоя*
~ **gładki** гладкая кольцевая шпонка
~ **gwiaździsty** звездчато-кольцевая шпонка
~ **gwintowany** накидная гайка
~ **i kula** кольцо и шар *(прибор для определения температуры размягчения битуминозных материалов)*
~ **kolejowy** кольцевая железная дорога
~ **ochronny pala** бугель сваи
~ **okrągły** круговое кольцо
~ **oporowy** 1. опорное кольцо 2. маратор, мараторное кольцо *(опорное кольцо доменной печи)*

pierścień otuliny *св.* козырёк из *(тугоплавкой)* обмазки
~ **podporowy** опорное кольцо
~ **powłoki** *см.* **pierścień otuliny**
~ **roczny** годичное кольцо *(древесины)*
~ **rozcięty** разрезанная кольцевая шпонка
~ **sklepieniowy** кольцо [перекат] свода, сводовое кольцо
~ **stalowy na głowicy pala** бугель на голове сваи
~ **ustalający** установочное кольцо
~ **uszczelniający** уплотняющее [уплотнительное] кольцо
~ **usztywniający** кольцо жёсткости
~ **w kanale murowanym** кольцо [перекат] кирпичного канала
~ **wezgłowiowy** опорное кольцо *(купола)*
~ **wlotowy tunelu** входное кольцо тоннеля
~ **zębaty** зубчатая кольцевая шпонка
~ **zębaty Geka** зубчатая кольцевая шпонка типа Гека
pierśnica *f* диаметр дерева на уровне груди *(на высоте 1,3 м от земли)*
pierwowzór *m* прототип; опытный экземпляр, опытный образец
pierzeja *f* линия фасадов, линия застройки
pieszy 1. пешеходный 2. пеший
piezometr *m* пьезометр, пьезометрическая трубка
pięciochlorfenolan *m* пентахлорфенолят *(антисептик)*
pięcioliść *m* пятилистник *(орнамент)*
pięciomiasto *n* агломерация пяти городов *(Вейхерово, Гдыня, Сопот, Гданьск, Прущ)*
pięciotlenek *m* **fosforu** пятиокись фосфора, фосфорный ангидрид
pięta *f* 1. пята, пятка 2. ударная кнопка *(на рубанке и т. п.)*
~ **młotka** боёк молотка
piętak *m* аншпуг; лом с плоским концом
pięterko *n* надстройка *(с уменьшенной высотой и площадью помещений по сравнению с находящимся ниже этажом)*
piętka *f* 1. *архит.* каблучок *(облом)* 2. подхват *(для руки за железкой рубанка)* 3. бородка, пятка *(топора)* 4. пятка *(след удара на обрабатываемом камне)*
~ **odwrócona** обратный каблучок
~ **podpierająca** *см.* **piętka prosta**
~ **prosta** прямой каблучок
~ **spoczywająca** *см.* **piętka odwrócona**
piętro *n* 1. этаж *(выше первого)*; второй этаж *(двухэтажного дома)* 2. ярус *(в театре)*
~ **attykowe** аттиковый этаж
~, **drugie** третий этаж
~, **górne** верхний этаж
~, **pierwsze** второй этаж; бельэтаж
piętrowość *f* этажность
piętrowy 1. двухэтажный *(о здании)* 2. этажный; поэтажный
piętrzący водоподпорный, водоподъёмный
piętrzenie *n* подпор; напор
~ **wody** подпор [подъём, повышение уровня] воды
pigment *m* пигмент, сухая краска, сухое красящее вещество
~ **ciepłoczuły** термочувствительный пигмент
~ **metaliczny** металлический пигмент, бронза
~ **organiczny** органический пигмент
~ **pasywujący** пассивирующий пигмент
~ **świecący** светящийся пигмент, люминофор
~ **trwały** стойкий пигмент
~ **węglowy** жжёный пигмент
pijalnia *f* **wód** бювет *(сооружение над источником лечебных вод)*
pikastyl *m* *архит.* пикастиль *(колоннада с интервалом в 1,5 диаметра колонны)*
pikiet *m* пикет *(см. также* **pikieta** 1.)

pikieta *f* 1. пикет 2. пикетный [гектометровый] столбик
~ **wysokościowa** высотная точка, высотный пикет
pikietaż *m см.* **pikietowanie**
pikietowanie *n* пикетаж
pilaster *m см.* **pilastr**
pilastr *m* пилястра, пилястр
~ **bez głowicy** пилястра без капители, лопатка
~ **murowany** 1. кирпичная пилястра 2. пристенный кирпичный столб
~ **narożny** угловая пилястра
~ **obustronny** двусторонняя пилястра
~ **ocieplający** утепляющая пилястра
pilastrowy относящийся к пилястре
pilasty 1. пилообразный 2. пильчатый, шедовый *(о покрытии)*
pilnik *m* напильник, подпилок
~ **gładzik** личной напильник; шлифной напильник
~ **jedwabnik** бархатный напильник
~ **nożowy** ножевидный напильник
~ **płaski** плоский напильник
~ **półokrągły** полукруглый напильник
~ **rombowy** ромбический напильник
~ **trójkątny** трёхгранный напильник
~ **zdzierak** драчёвый [обдирочный] напильник
pilśniowy 1. войлочный; фетровый 2. древесноволокнистый
pilśń *f* 1. войлок; фильц; кошма 2. волокнистая масса
~ **asfaltowa** асфальтированный [битумированный] войлок
~ **azbestowa** асбестовойлок
~ **impregnowana** просмолённый войлок; пропитанная кошма
~ **smołowcowa** просмолённый войлок
~ **szklana** мат из стеклянной ваты [шерсти]; стеклянный войлок
pilśń żużlowa шлаковый [минеральный] войлок
piła *f* 1. пила 2. полотно пилы, пильная лента; штрипс *(полотно камнерезной пилы)*
~ **bezredukcyjna** безредукторная пила
~ **do drewna** деревообделочная пила, пила по дереву
~ **do kamienia** камнерезная пила
~ **do metali** пила по металлу
~ **do rowków** шлицевая [пазовая] *(дисковая)* пила
~ **dwuchwytowa** двуручная пила
~ **dwuchwytowa z prostym grzbietem** двуручная пила с прямой спинкой
~ **dwuchwytowa z wklęsłym grzbietem** двуручная пила с вогнутой спинкой
~ **dwuręczna** *см.* **piła dwuchwytowa**
~ **elektryczna** электропила
~ **kabłąkowa** бугельная пила
~ **krążkowa** *см.* **piła tarczowa**
~ **kulista** сферическая *(дисковая)* пила
~ **linowa** канатная [тросовая] *(камнерезная)* пила
~ **łańcuchowa** цепная пила
~ **mechaniczna** механическая пила
~ **naprężana** пила с натяжным [натягиваемым] полотном
~ **nie naprężana** пила с ненатягиваемым полотном
~ **o napędzie elektrycznym** *см.* **piła elektryczna**
~ **podłużna** продольная пила
~ **pojedyncza** однопильный станок
~ **poprzeczna** поперечная пила
~ **ramowa** лучковая пила
~ **ramowa grubozębna** распашная [крупнозубая] лучковая пила
~ **redukcyjna** редукторная *(дисковая)* пила
~ **ręczna** ручная пила
~ **segmentowa** дисковая пила со вставными зубьями
~ **stolarska** столярная пила

piła tarczowa дисковая [циркульная] пила; пильный диск
~ **tarczowa diamentowa** алмазная дисковая (*камнерезная*) пила
~ **tarczowa karborundowa** карборундовая дисковая (*камнерезная*) пила
~ **tarczowa nieprzenośna** *см.* **piła tarczowa stała**
~ **tarczowa stała** круглопильный станок
~ **tarczowa wahadłowa** (*торцовая*) маятниковая пила
~ **tarczowa z nieruchomą osią** *см.* **piła tarczowa stała**
~ **taśmowa 1.** ленточная пила **2.** пильное полотно, пильная лента; штрипс (*полотно камнерезной пилы*)
~ **tracka** двуручная продольная пила (*для распиловки брёвен*)
~ **wahadłowa** маятниковая [балансирная, качающаяся] пила
~ **wahliwa** *см.* **piła wahadłowa**
~ **wielotarczowa** многодисковая пила
~ **wstęgowa** ленточная пила
~ **wzdłużna** *см.* **piła podłużna**

piłka *f* ножовка, пила
~ **do metali** ножовка для металла
~ **wyrzynarka** лобзик

piłować пилить

piłowanie *n* распиловка, распиливание, пиление, пилка; перепиливание

pinak(ie)l *m архит.* фиал, пинакль

pinakoteka *f* пинакотека; картинная галерея

pion *m* **1.** вертикаль **2.** стояк, вертикальный трубопровод; вертикальный канал; вертикальная разводящая *или* питающая линия **3.** высотная [башенная] часть здания **4.** отвес; весок
~ **centralnego ogrzewania** стояк центрального отопления
~ **deszczowy wewnętrzny** внутренняя водосточная труба
~ **doprowadzający** подводящий [питающий, разводящий] стояк
~ **doprowadzający wodę gorącą** горячий стояк
~ **elektryczny** линия внутренней электропроводки
~ **gaśniczy** стояк противопожарного водопровода
~ **gaśniczy suchy** сухой стояк противопожарного водопровода (*присоединяемый к сети шлангом*)
~ **gazowy** газовый стояк
~ **instalacyjny** стояк (*внутренней*) проводки
~ **kanalizacyjny** канализационный стояк
~ **montażowy** отвес-линейка
~ **murarski** отвес, весок
~ **odpływowy 1.** обратный стояк **2.** канализационный стояк
~ **odprowadzający** *см.* **pion powrotny**
~ **powrotny** обратный [отводящий, холодный] стояк, стояк охлаждённой воды
~ **spustowy** *см.* **pion powrotny**
~ **wodociągowy** водопроводный стояк
~ **wznośny** главный подающий стояк (*центрального отопления*)
~ **zasilający** *см.* **pion doprowadzający**
~ **znormalizowany składany** разборный стандартный весок
~ **zsypowy** ствол [шахта] мусоропровода

pionować задавать вертикальное направление; провешивать

pionowanie *n* провешивание, проверка отвесом, проверка вертикальности

pionowy вертикальный, отвесный

piorunian *m* **rtęci** гремучая ртуть

piorunochron *m* молниеотвод, громоотвод

piorunochronowy молниеотводный, громоотводный

piórko *n* **1.** гребень (*шпунтового соединения*) (*см. также* **pióro 1.**) **2.** заусенец (*острия гвоздя*)

pióro *n* **1.** гребень (*шпунтового соединения*) □ **na obce** ~ (*соединение*) на (*вставную*) рейку; **na wpust i** ~ (*соединение*)

в шпунт, на шпунт и гребень; **wykonywać pióra** выбирать гребни *(шпунтового соединения)*; шпунтовать *(доски, брусья)* 2. перо *(гонта)* 3. линейка *(угольника)*

pióro betonowe пазы в кромках панелей, заполняемые при омоноличивании бетоном

~ **kątownika** линейка угольника

~ **klucza** бородка ключа

~, **obce** вставная рейка; торцовая рейка □ **na obce** ~ *(соединение)* на *(вставную)* рейку

~, **ruchome** 1. вставная рейка; торцовая рейка 2. подвижная линейка *(универсального угольника)*

~, **własne** гребень шпунтового соединения

piramida *f* 1. пирамида 2. *тон.* пирамидальный вруб

piramidalny пирамидальный

pirobeton *m* жароупорный бетон

pirobitum *m* пиробитум

piroksen *m минер.* пироксен

pirs *m* пирс

pismo *n* **techniczne** чертёжный шрифт

pistolet *m* пистолет

~ **cementowy** сопло [форсунка] цемент-пушки

~ **do malowania** *см.* **pistolet malarski**

~ **do piaskowania** *см.* **pistolet piaskowniczy**

~ **do spawania** сварочный пистолет

~ **malarski** пистолет-краскораспылитель

~ **natryskowy** 1. пистолет-распылитель 2. *(пожарный)* гидропульт

~ **piaskowniczy** форсунка пескоструйного аппарата

~ **szklarski** пистолет [автомат] для забивки шпилек; пистолет для забивки закреп *(при стекольных работах)*

pisuar *m* писсуар

~ **korytkowy** лотковый писсуар

~ **muszlowy** *(настенный)* писсуар

~ **stojący** напольный писсуар

pisuar ścienny 1. настенный писсуар 2. напольный писсуар

piszczel *f* стеклодувная трубка

piwiarnia *f* пивная; пивной зал

piwnica *f* подвал; подпол, подполье; погреб; подземелье

~ **gospodarcza** хозяйственный подвал *(для хранения инвентаря, используемого для поддержания чистоты и порядка в здании и на территории)*

~ **lokatorska** *подвал, предназначенный только для использования жильцами*

~ **mroźna** замораживающая станция

~ **techniczna** технический подвал *(для размещения оборудования)*

piwniczny подвальный

plac *m* 1. площадь 2. площадка; поле

~ **budowy** строительная площадка, строительный участок

~ **komunikacyjny** транспортная площадь

~ **lądowania** посадочная площадка

~ **miejski** городская площадь

~ **montażowy** монтажная площадка

~ **postojowy** стоянка *(автомашин и т. п.)*

~ **przydworcowy** привокзальная площадь

~ **rozładunkowy** разгрузочная площадка

~ **składowania** площадь складирования

~ **składowy** открытый склад; складская площадка

~ **załadunkowy** погрузочная площадка

~ **zamkowy** дворцовая площадь

placek *m* **cementowy** цементная лепёшка *(для испытания на постоянство объёма)*

placówka *f* 1. пост 2. точка; отделение, пункт

~ **badawcza** научно-исследовательская организация; лаборатория; испытательная станция

placówka handlowa торговая точка
placyk *m (небольшая)* площадь; площадка
plafon *m* плафон *(потолок, украшенный росписью или лепкой)*
plafonier *m см.* **plafoniera**
plafoniera *f* плафон *(арматура электрического светильника)*
plafonowy плафонный
plagioklaz *m* плагиоклаз
plama *f* пятно
~ **garbnikowa** пятно от дубителя *(порок древесины)*
~ **przyranna** раневое пятно *(порок древесины)*
plamka *f* **rdzeniowa** прожилка, прожилок *(порок древесины)*
plan *m* **1.** план **2.** план, горизонтальный разрез **3.** чертёж
~ **akumulacji** план накоплений
~ **budowlany 1.** план *(организации)* строительства, план строительных работ **2.** строительный чертёж
~ **budowli** план строения, план сооружения
~ **budynku** план здания
~ **Cremony** *см.* **plan sił Cremony**
~ **długofalowy** *см.* **plan perspektywiczny**
~ **etapowy** план очерёдности строительства
~ **finansowy** финансовый план
~ **fundamentów** план фундаментов
~ **generalny** *см.* **plan ogólny**
~ **inwentaryzacyjny** обмерный [исполнительный, инвентаризационный] план
~ **inwestycyjny** план капиталовложений
~ **izbowy** план жилищного строительства *(в комнатном выражении)*
~ **kierunkowy** план транспортной сети, транспортная схема *(города и т. п.)*
~ **kondygnacji** план этажа
~ **kondygnacyjny** поэтажный план
~ **miasta** план города
~ **ogólny** генеральный план
plan ogólny zagospodarowania przestrzennego генеральный план *(застройки)*
~ **orientacyjny** ситуационный план
~ **osiedla** план посёлка [населённого пункта]; план жилого района *(города)*
~ **parteru** план первого этажа
~ **perspektywiczny** перспективный план
~ **piętra 1.** план этажа *(выше первого)* **2.** план второго этажа
~ **podziału mas ziemnych** график [план] распределения земляных масс
~ **podziemia** план подвала
~ **poglądowy** *см.* **plan ogólny**
~ **produkcyjno-finansowy** промышленно-финансовый план, промфинплан
~ **przyziemia** *см.* **plan parteru**
~ **regionalny** районная планировка; проект районной планировки
~ **roboczy** рабочий чертёж; исполнительный чертёж
~ **rozbudowy** проект развития; проект застройки
~ **rzeczowo-finansowy** *см.* **plan produkcyjno-finansowy**
~ **sił** план сил
~ **sił Cremony** диаграмма Кремоны-Максвелла
~ **sytuacyjny 1.** ситуационный план **2.** план горизонтальной съёмки **3.** генеральный план
~ **szczegółowy** детальный план
~ **urbanistyczny** план [проект] планировки, план [проект] застройки
~ **warstwicowy** план в горизонталях
~ **wiercenia 1.** план [схема] расположения буровых скважин **2.** программа бурения, программа инженерно-геологических работ
~ **wykonawczy** *см.* **plan roboczy**
~ **wysokościowy** *геод.* высотный план
~ **zabudowania** план *или* проект застройки

plan zabudowy ogólny *см.* **plan ogólny zagospodarowania przestrzennego**
~ **zabudowy szczegółowy** детальный план застройки, детальная планировка
~ **zagospodarowania przestrzennego** генеральный план; проект планировки, план [проект] застройки
~ **zagospodarowania terenu** *см.* **plan zabudowy szczegółowy**
planetarium *n* планетарий
planimetr *m* планиметр
planować 1. планировать 2. проектировать
planowanie *n* 1. планирование 2. планировка; проектирование
~ **inwestycyjne** планирование капиталовложений
~ **linii** трассирование линии
~ **miast** планировка городов
~ **operatywne** оперативное планирование
~ **produkcji budowlanej** планирование строительных работ [строительного производства]
~ **przestrzenne** 1. районная планировка 2. составление проекта районной планировки
~ **regionalne** *см.* **planowanie przestrzenne**
plant *m* полоса отвода *(железной дороги)*
plantować планировать, производить планировку
plantowanie *n* планировка *(участка)*, выравнивание, планировочные работы
~ **skarp** планировка откосов
~ **terenu** *(вертикальная)* планировка территории [участка]
planty *m pl* бульвар
plaster *m* соты □ **w kształcie plastru miodu** сотовый *(об изделиях из пластмасс)*
Plastibet *m фирм.* пластибет *(уплотняющая добавка к цементному штукатурному раствору)*
~ **P** *фирм.* пластибет П *(пластифицирующая и упрочняющая добавка для бетона)*
Plastibet S *фирм.* пластибет С *(пластифицирующая и уплотняющая добавка для бетона)*
plastomer *m* пластомер
plastyczność *f* пластичность
~ **doskonała** идеальная [совершенная] пластичность
~ **pierwotna** начальная [естественная] пластичность
plastyczny 1. пластичный 2. *мех. гр.* тугопластичный
plastyfikator *m* пластификатор
plastyk *m* 1. пластическая масса, пластик, синтетический материал 2. художник
~ **komórkowy** сотовый пластик
~ **termoplastyczny** термопластичная пластмасса
~ **termostatyczny** термореактивная пластмасса
~ **zbrojony** армированная пластмасса
plastykowy пластмассовый
platbanda *f* клинчатая перемычка
platforma *f* платформа (*см. также* **peron, pomost** *и* **rampa**)
~ **kolejowa** железнодорожная платформа
~ **wyspowa** островная платформа
plaża *f* пляж
plecionka *f архит.* плетёнка, витой орнамент
~ **gałęzista** растительная [ветвистая] плетёнка
pleksiglas *m* плексиглас, органическое стекло
pleśniak *m* плесневый грибок
pleśń *f* плесень
plexiglas *m см.* **pleksiglas**
plinta *f архит.* плинт
plintus *m см.* **plinta**
plomba *f* 1. маяк, марка *(для контроля деформаций)* 2. *здание, встроенное между ранее существовавшими постройками*
Plombizol *m фирм.* пломбизол *(свинцово-рубероидный гидроизоляционный рулонный материал из свинцового листа между двумя слоями рубероида)*

plombowiec *m здание, встроенное между ранее существовавшими постройками*
ploso *n* плёс
plwacz *m архит.* горгулья, водосливной лоток
płaca *f* плата, оплата
~ **akordowa** сдельная оплата *(труда)*
~ **dniówkowa** подённая оплата *(труда)*
~ **godzinowa** почасовая оплата *(труда)*
płask || ☐ **na** ~ плашмя; на плашку
płaskorzeźba *f* барельеф, низкий рельеф
płaskownik *m* 1. полосовой материал, полоса 2. полосовая прокатная сталь, полосовое железо
~ **wąski** полосовая сталь
płaszcz *m* 1. рубашка, оболочка; кожух 2. несущая конструкция дымовой трубы
~ **ciepłochronny** теплоизоляционная рубашка
~ **kominu** стенка трубы
~ **ochronny** защитная рубашка
~ **stalowy** стальная оболочка; стальной кожух
~ **studni** стенка *(опускного)* колодца
płaszczak *m дер.* плоский брус
płaszczyzna *f* плоскость; грань
~ **aksonometrii** картинная плоскость, плоскость *(аксонометрической)* проекции
~ **boczna** боковая поверхность; лоток *(кирпича или камня)*
~ **czołowa** щека, щековая плоскость *(свода или арки)*
~ **dordzeniowa** лицевая [левая, внутренняя] пласть *(лесоматериала)*
~ **główna** главная плоскость
~ **grzejna** греющая поверхность *(отопительной панели или потолка при панельном или лучистом отоплении)*
~ **kierująca** *см.* **płaszczyzna ruchu**
~ **lepsza** лучшая пласть *(с меньшим числом пороков)*
płaszczyzna lewa *см.* **płaszczyzna przeciwrdzeniowa**
~ **licowa** 1. лицевая поверхность 2. лицевая [левая, внутренняя] пласть *(лесоматериала)*
~ **łupliwości** плоскость кливажа, плоскость сланцеватости
~ **natarcia** передняя грань *(резца)*, грудка *(зуба пилы)*
~ **obciążenia** плоскость нагрузки
~ **obrazu** *см.* **płaszczyzna aksonometrii**
~ **odłamu** плоскость обрушения
~ **pary sił** плоскость пары сил
~ **pionowa** вертикальная плоскость
~ **poślizgu** плоскость скольжения
~ **pozioma** горизонтальная плоскость
~ **prawa** *см.* **płaszczyzna dordzeniowa**
~ **przeciwlicowa** *см.* **płaszczyzna przeciwrdzeniowa**
~ **przeciwrdzeniowa** правая [внешняя] пласть *(лесоматериала)*
~ **przetarcia** плоскость распиловки
~ **robocza** рабочая плоскость, рабочая поверхность
~ **ruchu** плоскость движения
~ **rzutowania** плоскость проекции
~ **symetrii** плоскость симметрии
~ **ścienna** поле стены
~ **ścinania** плоскость скалывания
~ **środkowa** срединная плоскость *(пластинки)*
~ **tarcicy** пласть пиломатериала
~ **wyznaczająca** *кам.* маячная площадка
płat *m* 1. *(плоский)* кусок, пласт 2. пластина, галка, пласт, «валюшка» *(кусок глиняной массы для штампования черепицы)*
~ **azbestowo-cementowy** асбестоцементный [асбоцементный] лист
płatew *f* балка, прогон *(стропил)*
~ **ażurowa** решётчатый прогон *(стропил)*
~ **dachowa** прогон покрытия; прогон стропил

płatew dwupasowa *(решётчатый)* прогон *(покрытия)* с двумя поясами
~ **górna** верхний прогон *(стропил)*
~ **kalenicowa** коньковый прогон, коньковый брус
~ **kratowa** решётчатый прогон *(покрытия)*
~ **okapowa** нижний [надкарнизный] прогон *(покрытия)*
~ **podłużna** продольный прогон *(стропил)*
~ **pośrednia** промежуточный прогон *(стропил)*
~ **stopowa** нижний прогон *(стропил)*
~ **stropowa** лежень *(стропил)*
~ **środkowa** средний [промежуточный] прогон *(стропил)*
~ **trójpasowa** *(решётчатый пространственный)* прогон *(покрытия)* с тремя поясами, *(решётчатый)* прогон треугольного сечения
~ **typu Gerbera** шарнирный неразрезной прогон *(стропил)*, прогон *(стропил)* Гербера
~ **wieloprzęsłowa** многопролётный [неразрезной] прогон *(стропил)*
płatewka *f* балочка, прогон *(небольших размеров)* (*см. также* **płatew**)
płatkowany хлопьевидный; собранный в хлопья
płatnica *f* ножовка
płatwa *f* балка, прогон *(стропил)* (*см. также* **płatew**)
płatwiowy 1. относящийся к прогону *(стропил)* 2. с прогонами *(о стропильной конструкции)*
pławienie *n* **kredy** отмучивание мела; очистка молотого мела от примесей отмучиванием
płaz *m дер.* двухкантный брус
płaza *f см.* **płaz**
płetwa *f* **1.** *дер.* врубка ласточкиным [рыбьим] хвостом, врубка сковороднем **2.** железка шпунтубеля
płetwień *m* шпунтубель, шпунтгобель, шпунтгебель, пазник, пазовик
płomienica *f* жаровая труба
płomieniówka *f* дымогарная труба
płomień *m* **1.** пламя, огонь **2.** конфорка
~ **acetylenowo-tlenowy** *св.* ацетилено-кислородное пламя
~ **acetylenowy** ацетиленовое пламя
~ **gazowy** газовое пламя
~ **muskający** лижущее пламя
~ **nawęglający** *св.* науглероживающее пламя *(с избытком ацетилена)*
~ **normalny** *св.* нормальное пламя
~ **spawający** сварочное пламя
~ **tlenowo-wodorowy** кислородно-водородное пламя
~ **utleniający** *св.* окислительное пламя *(с избытком кислорода)*
płot(ek) *m* забор, ограждение, ограда
~ **szczelny** глухой забор
~ **wiklinowy** плетень *(для укрепления откосов)*
~ **z desek** дощатый забор
płoza *f* **1.** полоз **2.** подошва *(колодки рубанка)*
płozy *f pl* салазки
płuczarka *f* мойка
~ **bębnowa** барабанная мойка
płuczka *f* **1.** мойка; промывочная машина **2.** *с.-тех.* смывной прибор, смывной бачок **3.** гидромонитор **4.** *кан.* смотровой колодец с устройством для промывки каналов
~ **automatyczna** автоматический смывной бачок
~ **bębnowa** спиральная [барабанная] мойка
~ **cichobieżna** бесшумный смывной бачок
~ **ciśnieniowa** смывной кран
~ **klozetowa** *см.* **płuczka ustępowa**
~ **korytowa** корытная мойка
~ **mechaniczna** механическая мойка
~ **pisuarowa** писсуарный промывочный бачок

płuczka samoczynna *см.* **płuczka automatyczna**
~ **ustępowa** смывной бачок
~ **wibracyjna** вибрационная мойка
~ **żeliwna** чугунный смывной бачок
płuczkarka *f* мойка; гравиемойка
~ **bębnowa** барабанная мойка; барабанная гравиемойка
pług *m* плуг
~ **odśnieżny** снегоочиститель
~ **odśnieżny wirowy** роторный снегоочиститель
~ **śnieżny** *см* **pług odśnieżny**
~ **talerzowy** дисковый плуг
~ **tarczowy** *см.* **pług talerzowy**
~ **zwałowy** отвальный плуг
płukanie *n* **1.** промывка **2.** отмучивание
~ **instalacji** промывка системы *(водопровода, отопления и т. п.)*
~ **odwrotne filtru** *с.-тех.* обратная промывка фильтра
~ **otworu** промывка шпура *или* скважины
~ **złoża filtrującego** *с.-тех.* промывка фильтрующего слоя
płycień *m архит.* полка
płycina *f* **1.** филёнка **2.** щит *(дедевянной опалубки)* **3.** панно, зеркало *(декоративной облицовки стен)*
~ **drzwi** дверная филёнка
~ **wzmocniona** наплавная филёнка, филёнка с наплавом
płycinowy филёнчатый
płycizna *f* мель, отмель
płyn *m* **1.** тело в жидком или газообразном состоянии **2.** жидкость **3.** газ
~ **do polerowania** полировочная жидкость
płynność *f* текучесть; пластичность
~ **plastyczna** пластическое течение
płynny **1.** жидкий, текучий **2.** плавный
płyta *f* **1.** плита; панель **2.** щит **3.** *стр. мех.* пластинка, плита **4.** *(опорная)* плита *(колонны)* **5.** тянутое оконное стекло *(длиной 134—250 и шириной 102—180 см)* **6.** плитняк, камень-плитняк
płyta akustyczna акустическая плита
~ **«Alpex»** *фирм.* плита «Альпекс» *(звукопоглощающая пористая древесноволокнистая плита)*
~ **azbestowa** аебестовойлочная плита
~ **azbestowo-cementowa** асбестоцементная плита; асбестоцементная плитка; этернит
~ **azbestowo-cementowa falista** асбестоцементная волнистая плита, волнистая асбестофанера; волнистый этернит
~ **azbestowo-cementowa kalenicowo-okapowa** асбестоцементная коньковая плитка
~ **azbestowo-cementowa nieprasowana** непрессованная асбестоцементная плита
~ **azbestowo-cementowa płaska** плоская асбестоцементная плита, асбофанера
~ **azbestowo-pakowa** асбопеколитовый лист
~ **balkonowa** балконная плита
~ **betonowa** бетонная плита; бетонная панель
~ **betonowa na belkach stalowych** перекрытие с монолитной железобетонной плитой по стальным балкам
~ **bezbelkowa** безбалочная плита
~ **biegowa** плита *(лестничного)* марша; *(лестничный)* марш плитной конструкции
~ **biegu** *см.* **płyta biegowa**
~ **«Bitunit»** *фирм.* *(изоляционная)* плита «Битунит» *(из стружек, соломенной сечки и т. п. на вяжущем из порошкообразного пека, асфальта и т. п.)*
~ **blokowa** *столярная плита с изготовленной блочным способом срединкой*
~ **blokowa z desek** *столярная плита с изготовленной блочным способом срединкой из досок*

płyta blokowa z forniru *столярная плита с изготовленной блочным способом срединкой из шпона* [*фанеры*]
~ **budowlana** каменная *(строительная)* плита
~ **budowlana obrobiona** отделанная каменная плита
~ **budowlana surowa** неотделанная *(пилёная или тёсаная)* каменная плита
~ **bytomska** *фирм.* бытомская панель *(вид сборного железобетонного настила для покрытий с продольными пустотами)*
~ **bytomska z żebrem** бытомская панель *(для покрытий)* с *(продольным)* ребром жёсткости *(посередине)*
~ **bytomska zwykła** плоская бытомская панель *(для покрытий)*
~ **całoizbowa** панель «на комнату»
~ **ceglana** *см.* **płyta Kleina**
~ **cementowa 1.** цементно-песчаная [цементная] плита; цементно-песчаная [цементная] плитка **2.** бетонная плита; бетонная плитка
~ **cementowa ścienna** облицовочная бетонная плита; облицовочная бетонная плитка
~ **ceramiczna ścienna** керамическая *(пустотелая)* плита для перегородок
~ **chodnikowa** тротуарная плита
~ **chodnikowa łupana** тёсаная [колотая] тротуарная плита; лещадная плита
~ **chodnikowa piłowana** пилёная тротуарная плита
~ **ciągła** неразрезная плита
~ **cienka 1.** *стр. мех.* тонкая пластинка **2.** тонкая плита
~ **ciepłochronna** термоизоляционная [теплоизоляционная] плита
~ **cofnięta** углублённая [утопленная] панель *(по отношению к поверхности)*
~ **cokołowa** цокольная плита
~ **części jezdnej** плита проезжей части

płyta dachowa 1. настил *или* панель покрытия; кровельная плита; кровельная панель **2.** *дер.* кровельный щит
~ **dachowa pianobetonowa** настил *или* панель из пенобетона для покрытий
~ **deskowania** щит опалубки
~ **deszczułkowa** *столярная плита со срединкой из дощечек* [*клёпок, брусков, реек*] *шириной 75—100 мм, соединённых на кромку* [*на гладкую фугу*]
~ **deszczułkowa nacinana** *столярная плита со срединкой из дощечек* [*клёпок, брусков, реек*] *шириной 75—100 мм с двусторонними продольными пропилами, соединённых на кромку* [*на гладкую фугу*]
~ **deszczułkowa zwykła** *столярная плита со срединкой из дощечек* [*клёпок, брусков, реек*] *(шириной 75—100 мм), соединённых на кромку* [*на гладкую фугу*]
~ **do izolacji akustycznej** звукоизоляционная [звукопоглощающая] плита
~ **do ubijania** трамбовочная плита
~ **dolna** опорная плита *(подпорной стенки)*
~ **dolna pochyła** наклонная опорная плита *(подпорной стенки)*
~ **dolna z ostrogami** опорная плита *(подпорной стенки)* с зубом [со шпорой]
~ **drewnopochodna** плита из древесных материалов
~ **drgająca** колеблющаяся плита
~ **drogowa** плита для дорожных покрытий
~ **dwukierunkowo zbrojona** плита с перекрёстной арматурой
~ **dwuwarstwowa** двухслойная плита; двухслойная панель; двухслойный щит
~ **dwużebrowa** корытная [лотковая] плита *или* панель *(только с продольными бортовыми рёбрами)*

płyta dziurkowana перфорированная плита
~ **dźwiękochłonna** *см.* **płyta do izolacji akustycznej**
~ **elektrodowa** электродная панель *(для нагревания бетона)*
~ **emaliowana** плита с эмалевым покрытием, эмалированная плита
~ **falista** волнистая [гофрированная] плита; волнистая [гофрированная] плитка
~ **falista poliestrowa** волнистая плита из полиэфирной пластмассы
~ **fałdowa** складчатая плита; складчатая панель
~ **fibroasfaltowa** фибробитуминозная плита
~ **fundamentowa** фундаментная плита, сплошной [плитный] фундамент
~ **fundamentowa ciągła** неразрезная фундаментная плита
~ **fundamentowa korkowa** антивибрационная прокладка из пробковой плиты
~ **fundamentowa żebrowa** ребристая фундаментная плита
~ **gazobetonowa** газобетонная плита; газобетонная панель
~ **gipsowa** гипсобетонная [гипсовая] плита
~ **gipsowa do ścian działowych** гипсобетонная плита для перегородок
~ **gipsowa oklejona kartonem** *см.* **płyta suchego tynku**
~ **gipsowa okładzinowa** *см.* **płyta suchego tynku**
~ **gipsowa z trzciną** гипсо-камышовая плита
~ **gipsowa zbrojona** армированная гипсобетонная [гипсовая] плита
~ **gipsowo-trocinowa** гипсо-опилочная плита; гипсо-опилочная панель *(для перегородок)*
~ **gipsowo-żużlowa** гипсо-шлаковая плита
~ **gipsowo-żużlowa drążona** гипсо-шлаковая пустотная плита; гипсо-шлаковая пустотная панель
płyta gipsowo-żużlowa pełna сплошная гипсо-шлаковая плита
~ **gliniana** глиняная плита *(из необожжённой глины)*
~ **głowicowa kolumny** абак, абака, надкапительная плита
~ **gruba** 1. *стр. мех.* толстая пластинка 2. толстая плита
~ **grzejna** нагревательная [отопительная] панель
~ **grzejna promieniująca** панель лучистого отопления
~ **gzymsu** карнизная плита
~ **igelitowa** плита из поливинилхлорида
~ **izolacji akustycznej** *см.* **płyta do izolacji akustycznej**
~ **izolacyjna** 1. изоляционная плита 2. изоляционный щит
~ **jednorodna** однородная [однослойная] плита; однородная [однослойная] панель
~ **jezdna** *см.* **płyta części jezdnej**
~ **kalenicowo-okapowa** фасонная коньково-фризовая *(асбестоцементная)* волнистая плита
~ **kamienna** каменная плита
~ **kamienna łupana** колотая каменная плита
~ **kamienna tarta** пилёная каменная плита
~ **kasetonowa** *см.* **płyta panwiowa**
~ **kątowo-wspornikowa** *пластинка с двумя закреплёнными смежными сторонами и с двумя другими свободными*
~ **Kleina** железо-кирпичный накат [железо-кирпичное перекрытие] по стальным балкам, железо-кирпичная [армокирпичная] плита, плита Клейна *(кирпичная плита с арматурой из пачечного железа в швах)*
~ **Kleina ciężka** тяжёлый железо-кирпичный накат [тяжёлое *(в* $^1/_2$ *кирпича)* железо-кирпичное перекрытие] по стальным балкам, тяжёлая плита Клейна
~ **Kleina lekka** лёгкий железо-кирпичный накат [лёгкое *(в*

$^{1}/_{4}$ *кирпича)* железо-кирпичное перекрытие] по стальным балкам, лёгкая плита Клейна

płyta Kleina półciężka *см.* **płyta Kleina żeberkowa**

~ **Kleina żeberkowa** ребристый полутяжёлый железо-кирпичный накат [полутяжёлое *(в* $^{1}/_{4}$ *кирпича с ребрами в* $^{1}/_{2}$ *кирпича)* железо-кирпичное перекрытие] по стальным балкам, ребристая [полутяжёлая] плита Клейна

~ **klejona 1.** клеёный щит; клеёная плита **2.** столярная плита

~ **kolista 1.** круглая плита **2.** круглая пластинка

~ **kołowa** *см.* **płyta kolista**

~ **kompletnie wykończona** полностью отделанная плита; плита с готовой фактурой

~ **konstrukcyjna** конструкционная плита

~ **korkowa** пробковая плита

~ **korkowa bez spoiwa** пробковая плита без вяжущего *(полученная термической обработкой и прессованием)*

~ **korkowa fundamentowa** *см.* **płyta fundamentowa korkowa**

~ **korkowa klejona spoiwem asfaltowym** пробковая плита на битумной связке

~ **korkowa klejona spoiwem białkowym** пробковая плита на декстриновой связке

~ **korkowa miękka** *(мягкая)* пробковая плита

~ **korkowa posadzkowa** пробковая плита для пола

~ **korkowa prasowana** прессованная пробковая плита

~ **korytkowa 1.** плита корытного [лоткового] сечения; панель корытного [лоткового] сечения **2.** лотковый настил, лотковая балка

~ **kotwiąca** анкерная плита

~ **kotwiczna** *см.* **płyta kotwiąca**

~ **krzyżowo zbrojona** плита с перекрёстной арматурой

~ **kuchenna** плита [настил] кухонного очага

płyta kuchenna z fajerkami конфорочная плита

~ **lakierowana** лакированная плита

~ **laminowana** плита с покрытием из слоистого пластика

~ **lekka** лёгкая плита

~ **licowa** *см.* **płyta okładzinowa**

~ **listewkowa** столярная плита со срединкой из реек [брусков] *(шириной до 25 мм)*

~ **łupana** тёсаная [колотая] плита

~ **łupinowa** тонкостенная *(сводчатая)* плита; тонкостенная *(сводчатая)* панель; плита *или* панель типа оболочки

~ **małomodułowa** мелкоразмерная [маломодульная] плита; мелкоразмерная [маломодульная] панель

~ **marmurowa** мраморная плита

~ **metalizowana** металлизированная плита; металлизированная панель

~ **monolityczna** монолитная плита

~ **montażowa** монтажная [сборочная] плита

~ **nacinana** плита с насечкой

~ **nadwieszona** выносная плита

~ **nagłowicowa** *см.* **płyta głowicowa kolumny**

~ **namiotowa** шатровая панель

~ **«Nida-Gips»** *фирм.* плита «Нида-Гипс» *(вид сухой гипсовой штукатурки)*

~ **nie prasowana** непрессованная плита

~ **niestężona** пластинка без рёбер жёсткости

~ **nośna** несущая плита

~ **o zmiennej grubości** плита переменной толщины

~ **odciążająca** разгружающая плита

~ **odpowietrzana** вакуумированная панель, панель из вакуумированного железобетона

~ **ofakturowana** плита с готовой фактурой *(не требующая отделки)*

płyta «Okal» *фирм.* плита «Окаль» *(цементно-стружечная плита непрерывного прессования)*
~ **okładzinowa** облицовочная плита
~ **okrągła** круглая пластинка
~ **ornamentowa** орнаментная плита; орнаментная панель
~ **ortotropowa** ортотропная пластинка
~ **panwiowa** кессонная [шатровая, коробчатая] плита; кессонная [шатровая, коробчатая] панель; корытообразная плита; корытообразная панель
~ **parkietu mozaikowego** мозаичная паркетная плита
~ **paździerzowa** *см.* **płyta z paździerzy**
~ **pełna** сплошная плита, сплошная панель
~ **perforowana** *см.* **płyta dziurkowana**
~ **pianobetonowa** пенобетонная плита; пенобетонная панель
~ **pianobetonowa zbrojona** армопенобетонная плита
~ **pierścieniowa** кольцевая плита, кольцевая пластинка
~ **pilśniowa** древесноволокнистая плита, оргалит, сухая органическая штукатурка
~ **pilśniowa bardzo twarda** особо жёсткая [особо твёрдая] древесноволокнистая плита
~ **pilśniowa dźwiękochłonna** звукопоглощающая древесноволокнистая плита
~ **pilśniowa izolacyjna** изоляционная древесноволокнистая плита
~ **pilśniowa miękka** мягкая [пористая] древесноволокнистая плита
~ **pilśniowa perforowana** перфорированная древесноволокнистая плита
~ **pilśniowa porowata** пористая древесноволокнистая плита
~ **pilśniowa półtwarda** полутвёрдая [полужёсткая] древесноволокнистая плита
płyta pilśniowa prasowana прессованная древесноволокнистая плита
~ **pilśniowa średnio twarda** полужёсткая древесноволокнистая плита
~ **pilśniowa twarda** жёсткая [твёрдая] древесноволокнистая плита
~ **pilśniowa twarda specjalna** жёсткая древесноволокнистая плита с добавкой синтетических смол
~ **pilśniowa utwardzana olejowo** древесноволокнистая плита, отверждённая добавками масел
~ **pilśniowa utwardzana termicznie** термоотверждённая древесноволокнистая плита
~ **pilśniowa wykończeniowa** древесноволокнистая отделочная плита
~ **pilśniowa z powłoką** облицовочная древесноволокнистая плита, древесноволокнистая плита с покрытием
~ **piłowana** пилёная плита
~ **płaska** плоская плита
~ **podestowa** *см.* **płyta spocznikowa**
~ **podkładkowa** упорная плитка *(анкерного устройства)*
~ **podkolumnowa** подколонная плита
~ **podłogowa** половой щит
~ **podstawowa** *см.* **płyta fundamentowa**
~ **«Pollinex»** *фирм.* плита «Поллинекс» *(конструкционная плита из костры)*
~ **pomostowa 1.** щит [настил] подмостей **2.** мостовое полотно; плита проезжей части *(моста)*
~ **posadzkowa** *(каменная)* плита для пола
~ **postojowa** место стоянки *(самолётов)*
~ **prasowana** прессованная плита
~ **prefabrykowana** сборная [предварительно изготовленная] плита; сборная [предварительно

изготовленная] панель; плита *или* панель заводского изготовления [заводской готовности]

płyta profilowana профилированная плита
~ **prostokątna** 1. прямоугольная плита 2. прямоугольная пластинка
~ **przeciwakustyczna** *см.* **płyta do izolacji akustycznej**
~ **przeddworcowa** перрон *(аэровокзала)*
~ **przedhangarowa** площадка у ангара
~ **przejściowa** *мост.* переходная плита
~ **przepustowa** проходная доска *(для проведения проводов сквозь стену)*
~ **przewieszona** плита с консолью, плита со свесом
~ **pustakowa** 1. пустотелая [многопустотная] плита; пустотелая [многопустотная] панель 2. накат [плита *(перекрытия)*] из пустотелых камней [блоков]
~ **rezonująca** резонансная доска; звуковой отражатель, звуковой экран
~ **rozdzielcza** распределительная плита
~ **rozpraszająca** 1. *гидр.* водобойная плита 2. рассеивающая *(звук)* плита
~ **rusztowa** железобетонная каркасная плита с заполнением из лёгкого бетона
~ **sklepieniowa** 1. сводчатая плита; сводчатая панель 2. оболочка, свод-оболочка *(без рёбер)*
~ **słomiana** соломит *(плита из прессованной соломы)*
~ **spilśniona** *см.* **płyta pilśniowa**
~ **spocznikowa** плита лестничной площадки, площадочная плита
~ **staloceramiczna** армокерамическая [сталекерамическая] плита
~ **stalowa** 1. стальная плита 2. стальной щит *(опалубки)*
~ **stężona** пластинка с ребром жёсткости

płyta stolarska столярная плита
~ **stolikowa** опорная панель *(станка)*
~ **stropowa** щит перекрытия; плита *или* панель перекрытия
~ **stropowa łupinowa** 1. плита *или* панель перекрытия типа оболочки 2. шатровая панель перекрытия
~ **stropowa o kanałach okrągłych** плита *или* панель перекрытия с круглыми пустотами
~ **stropowa o kanałach owalnych** плита *или* панель перекрытия с овальными пустотами
~ **stropowa pustakowa** плита *или* панель перекрытия из пустотелых камней
~ **strużyno-cementowa** цементностружечная плита
~ **suchego tynku** плита сухой штукатурки, обшивочный [облицовочный] лист
~ **suchego tynku zbrojona wewnętrznie** гипсоволокнистая сухая штукатурка *(армированная волокнистыми добавками)*
~ **suchego tynku zbrojona zewnętrznie** сухая гипсовая штукатурка *(оклеенная с двух сторон картоном)*
~ **sufitowa** потолочная плита; потолочная панель
~ **«Suprema»** *фирм.* плита «Суприма» *(вид цементно-стружечной плиты)*
~ **szalunkowa** щит опалубки
~ **szklana** 1. стеклянный лист 2. стеклянная плита; стеклянная пластинка
~ **szklana falista** волнистый стеклянный лист, волнистое стекло
~ **szklana falista zbrojona** армированное волнистое стекло
~ **szklanobetonowa** стеклобетонная плита
~ **szklanożelbetowa** стекло-железобетонная плита
~ **sztywna** жёсткая плита
~ **ścienna** 1. стеновая панель; стеновая плита 2. *дер.* стеновой щит

płyta ścienna bez otworów *см.* **płyta ścienna pełna**
~ **ścienna drzwiowa** 1. стеновая панель с дверным проёмом 2. *дер.* дверной *(стеновой)* щит
~ **ścienna okienna** 1. стеновая панель с оконным проемом 2. оконный *(стеновой)* щит
~ **ścienna pełna** 1. глухая стеновая панель 2. глухой стеновой щит *(без проёмов)*
~ **ścienna skrajna** 1. краевая стеновая панель 2. краевой стеновой щит
~ **ścienna zewnętrzna** 1. наружная стеновая панель 2. наружный стеновой щит
~ **tarnowska** *фирм.* тарновский щит *(вид паркетного щита)*
~ **torfowa** торфяная [торфоизоляционная] плита
~ **torfowa specjalna** пропитанная [импрегнированная] торфяная плита
~ **torfowa wodoodporna** водоустойчивая торфяная плита
~ **torfowa zwykła** обычная торфяная плита
~ **torkretowa** торкретбетонная плита, плита из торкретбетона
~ **trapezowa** трапецеидальная пластинка, трапецеидальная плита
~ **trójkątna** треугольная пластинка, треугольная плита
~ **trzcino-gipsowa** гипсо-камышитовая [тростниково-гипсовая] плита
~ **trzcinowa** камышит, камышитовая плита
~ **ubijająca** *см.* **płyta do ubijania**
~ **uzbrojona** армированная плита; армированная панель
~ **użebrowana** *см.* **płyta żeberkowa**
~ **warstwowa** 1. многослойная плита 2. плита *или* панель из слоистого пластика
~ **warstwowa klejona** клеёная многослойная плита; клеёная многослойная панель

płyta wełny drzewnej оргалитовая плита
~ **«Wialit»** *фирм.* плита «Виалит» *(шестиугольная ребристая стальная плита для покрытий полов)*
~ **wibracyjna** вибрационная площадка, виброплощадка
~ **wibrowalcowana** вибропрокатная плита; вибропрокатная панель
~ **wielokanałowa** многопустотная плита; многопустотная панель
~ **wielomodułowa** крупноразмерная [многомодульная] плита; крупноразмерная [многомодульная] панель
~ **wielootworowa** 1. многопустотная плита; многопустотная панель 2. *дор.* многодырчатая плита для *(сборных)* дорожных покрытий
~ **wieloprzęsłowa** многопролётная плита
~ **wielowarstwowa** многослойная плита; многослойная панель
~ **wiotka** гибкая пластинка, гибкая плита
~ **wiórkowa** фибролит, стружечная [фибролитовая] плита
~ **wiórkowa poprzecznie prasowana** цементно-стружечная плита непрерывного прессования
~ **wiórkowo-cementowa** *(цементный)* фибролит, фиброцементная плита, цементно-стружечная плита, лигнолит
~ **wiórkowo-cementowa izolacyjna** теплоизоляционный *(цементный)* фибролит
~ **wiórkowo-cementowa konstrukcyjna** конструктивный *(цементный)* фибролит, конструктивная цементно-фибролитовая [цементно-стружечная] плита
~ **wiórkowo-gipsowa** гипсовый фибролит, фиброгипсовая плита
~ **wiórkowo-magnezjowa** магнезиальный фибролит
~ **wiórowa** *см.* **płyta wiórkowa**
~ **wspornikowa** консольная плита

płyta współdziałająca *ж.-б.* совместно работающая плита *или* полка *(таврового сечения и т. п.)*
~ **wypadowa** водобойная плита, водобой
~ **wypadowa nachylona** наклонный водобой
~ **wypełniająca** филёнка, панель
~ **z betonu pumeksowego** пемзобетонная плита
~ **z cegieł specjalnych** плита *или* накат перекрытия из керамических камней
~ **z kory sosnowej** плита из сосновой коры *(заменитель пробковых плит)*
~ **z otworami** плита *или* панель с пустотами [с каналами]
~ **z paździerzy** плита из костры
~ **z paździerzy konopnych** плита из конопляной костры
~ **z paździerzy lnianych** плита из льняной костры
~ **z torkretu** *см.* **płyta torkretowa**
~ **z trzciny** *см.* **płyta trzcinowa**
~ **z tworzywa sztucznego** пластмассовая плита
~ **z wełny szklanej** плита из стеклянной ваты
~ **z wełny żużlowej** шлаковатная [минераловатная] плита
~ **z wełny żużlowej i cementu** твёрдая шлаковатная [минераловатная] плита на цементной связке
~ **zbrojona krzyżowo** плита с перекрёстной арматурой
~ **ze szkła piankowego** плита из пеностекла
~ **żeberkowa** ребристая плита; ребристая панель; ребристый настил *(сборный)*
~ **żebrowa** *см.* **płyta żeberkowa**
~ **żebrowana z tworzyw sztucznych** плита *или* панель из пластмассы с рёбрами жёсткости и заполнением *(из звукоизоляционного материала)*
~ **żelbetowo-polistyrolowa** *трёхслойная железобетонная плита с изоляционной прослойкой из пористого полистирола*

płyta żużlobetonowa шлакобетонная плита; шлакобетонная панель

płytka *f* 1. плитка 2. *архит.* абак, абака, надкапительная плита
~ **azbestowo-cementowa** асбестоцементная плитка
~ **azbestowo-cementowa prasowana** асбестоцементная прессованная плитка, асбестоцементный шаблон, этернитовая плитка, этернит
~ **betonowa** бетонная плитка
~ **«Bulldog» kwadratowa** *фирм.* квадратная зубчатая пластинка [прокладка] «Бульдог» *(для соединения деревянных элементов)*
~ **«Bulldog» okrągła** *фирм.* круглая зубчатая пластинка [прокладка] «Бульдог» *(для соединения деревянных элементов)*
~ **cementowa** 1. цементно-песчаная [цементная] плитка 2. бетонная плитка
~ **ceramiczna** керамическая плитка
~ **ceramiczna szkliwiona** глазурованная керамическая плитка
~ **ceramiczna zalewana szkliwem** *см.* **płytka ceramiczna szkliwiona**
~ **chodnikowa** тротуарная плитка, тротуарная плита
~ **cokołowa** цокольная плитка
~ **czołowa** торцовая накладка
~ **czworokątna** четырёхгранная плитка *(половинка шестигранной)*
~ **dachowa** кровельная плитка
~ **dachowa azbestowo-cementowa** асбошифер, асбестоцементный *(кровельный)* шаблон, асбестоцементная кровельная плитка
~ **dachowa łupkowa** шиферная кровельная плитка
~ **dekoracyjna** декоративная плитка
~ **deseniowa** многоцветная [многоколерная] плитка; мозаичная плитка

płytka do badania osiadalności gruntu штамп для пробной нагрузки грунта
~ **do licowania** *см.* **płytka wykładzinowa**
~ **do wykładania ścian zewnętrznych** облицовочная плитка для наружных стен
~ **dwustronnie szkliwiona** плитка, глазурованная с обеих сторон
~ **dwuwarstwowa** двухслойная плитка
~ **dywanowa** мозаичная *(керамическая)* плитка *(для полов)*
~ **dźwiękochłonna** звукопоглощающая плитка
~ **fajansowa** фаянсовая *(облицовочная)* плитка
~ **fazowana** плитка с канавками
~ **gipsowa** гипсовая плитка
~ **glazurowana** *см.* **płytka szkliwiona**
~ **gładka** гладкая плитка
~ **groszkowana** плитка с мелкоточечной фактурой поверхности
~ **jednobarwna** одноцветная [одноколерная] плитка
~ **kamionkowa** керамическая [метлахская] плитка для полов
~ **klinkierowa** клинкерная плитка
~ **korkowa** пробочная плитка, плитка из пробки
~ **kotwiczna** анкерная плита
~ **ksylolitowa** ксилолитовая плитка
~ **kwadratowa** квадратная плитка
~ **lastriko(wa)** террацевая плитка
~ **licowa** *см* **płytka wykładzinowa**
~ **łupkowa** шиферная плитка
~ **majolikowa** майоликовая плитка
~ **marmurowa** 1. мраморная плитка, плитка из мрамора 2. мраморная плитка *(керамическая многоцветная плитка под мрамор)*
~ **mozaikowa** *(керамическая)* мозаичная плитка *(для полов)*
~ **naciskowa** нажимная плита
płytka narożnikowa угловая плитка
~ **narożnikowa ścięta** *(квадратная)* угловая плитка со срезанным углом
~ **narożnikowa wewnętrzna** угловая плитка для внутреннего [вогнутого] закругления, лузговая плитка
~ **narożnikowa zewnętrzna** угловая плитка для наружного [выпуклого] закругления, усеночная плитка
~ **ośmiokątna** восьмигранная плитка
~ **parapetowa** плитка для подоконников
~ **PCW** поливинилхлоридная плитка
~ **pierścieniowa** кольцевая плитка
~ **podłogowa** *см.* **płytka posadzkowa**
~ **polerowana** полированная плитка
~ **polistyrenowa** полистирольная плитка, плитка из полистирола
~ **połówkowa** плитка-половинка
~ **porowata** пористая плитка
~ **posadzkowa** плитка для полов
~ **prasowana** прессованная плитка
~ **prążkowana** рифлёная плитка
~ **prostokątna** 1. прямоугольная плитка 2. пятигранная плитка *(половинка шестигранной, разрезанной через середины противоположных сторон)*
~ **przyborska** *фирм. керамическая плитка толщиной 57 мм с двусторонней глазуровкой, применяемая для устройства перегородок*
~ **rówkowana** желобчатая плитка
~ **rzymska** *(керамическая)* плитка с рельефным рисунком
~ **skałodrzewna** ксилолитовая [магнолитовая] плитка
~ **skrajna** краевая плитка
~ **szamotowa** шамотная плитка, шамотная лещадка

płytka sześciokątna шестигранная плитка
~ **szklana chodnikowa** стекло [стеклянная плитка] для полов, иллюминатор
~ **szklana okładzinowa** стеклянная облицовочная плитка
~ **szklana podokiennikowa** (*профильный*) стеклобетон для подоконника
~ **szkliwiona** глазурованная плитка
~ **szlifowana** шлифованная плитка
~ **ścienna** облицовочная плитка (*для стен*)
~ **ścienna glazurowana** *см.* **płytka ścienna szkliwiona**
~ **ścienna polewana** *см.* **płytka ścienna szkliwiona**
~ **ścienna szkliwiona** облицовочная глазурованная (*керамическая*) плитка
~ **środkowa** рядовая плитка
~ **terakotowa** терракотовая плитка; керамическая [метлахская] плитка (*для полов*)
~ **terrazzowa** *см.* **płytka lastriko(wa)**
~ **trójkątna** трёхгранная плитка
~ **winylowo-azbestowa** асбестовиниловая плитка
~ **wykładzinowa** облицовочная плитка
~ **z deseniem tłoczonym** плитка с рельефным изображением
~ **zaczepowa** плашка (*для закрепления вытягиваемой катанки*)
~ **zębata** зубчатая пластинка, зубчатая прокладка (*для соединения деревянных элементов*)
~ **zębata pierścieniowa** кольцевая зубчатая пластинка, кольцевая зубчатая прокладка, когтевая шайба (*для соединения деревянных элементов*)
płytowanie *n* грубая околка, оболванивание (*камня с приданием ему плоской поверхности*); плинтовка (*камня*)
płytownik *m* кувалда (*для оболванивания камня*)
płytowy 1. плитный, пластинчатый 2. *стр. мех.* относящийся к пластинке 3. щитовой
pływak *m с.-тех.* поплавок
pływalnia *f* плавательный бассейн
~ **kryta** крытый [закрытый] плавательный бассейн
~ **sztuczna** (*искусственный*) плавательный бассейн
pniak *m* 1. пень 2. обрезок бревна, коротыш, кругляк
pobiał(k)a *f* 1. побелка 2. ангоб (*покрытие из слоя окрашенной глины*), побел
pobielać 1. белить 2. лудить
pobielanie *n* 1. побелка 2. цинкование; лужение
~ **cyną** лужение
pobieranie *n* **próbek** взятие проб [образцов]
pobijak *m* колотушка; киянка; барс
~ **prosty** киянка
pobijanie *n* нанесение ударов (*молотком и т. п.*); постукивание, поколачивание
pobocze *n* обочина (*дороги*)
pobocznica *f* 1. боковая поверхность 2. корпус (*резервуара и т. п.*)
~ **pala** боковая поверхность сваи
~ **zrulonowana** рулонированный (*для монтажа*) корпус (*резервуара и т. п.*)
pobocznik *m геод.* сторожок
pobór *m* взятие, забор, потребление
~ **wody** 1. забор воды 2. *гидр.* сработка водохранилища
pobranie *n* **próbek gruntu** взятие проб грунта
pobudzacz *m* активатор, активизатор; катализатор
pocenie się *n* **betonu** потение бетона (*выступание капель воды или цементного молока на поверхности бетона при уплотнении*)
pochłaniacz *m* 1. поглотитель, абсорбент 2. поглотитель, абсорбер
~ **przestrzenny** резонансный звукопоглотитель

pochłaniać поглощать
pochłaniający поглощающий
pochłanianie *n* поглощение
~ **dźwięku** поглощение звука
~ **światła** поглощение света, светопоглощение
pochodnia *f* **acetylenowa** *св.* ацетиленовый факел
pochód *m* движение, ход
~ **lodów** ледоход
~ **niecki** распространение мульды сдвижения
pochwyt *m* 1. поручень 2. ручка 3. рог, рожок *(рубанка)*
pochylenie *n* уклон, наклон
~ **boczne drogi** поперечный уклон дороги
~ **dopuszczalne** допускаемый уклон
~ **drogi** уклон дороги
~ **miarodajne** руководящий уклон
~ **niwelety** уклон проектной линии
~ **podłużne** продольный уклон
~ **poprzeczne** поперечный уклон
~ **rzeczywiste** действительный уклон
~ **schodów** уклон лестницы
~ **skarpy** крутизна откоса; заложение откоса, откос
pochylnia *f* 1. пандус; *(пологая)* наклонная плоскость; аппарель; съезд, наклонный спуск 2. бремсберг, уклон 3. эллинг; слип; стапель
~ **dwukierunkowa** слип
~ **jednokierunkowa** эллинг
~ **linowa** бремсберг
~ **rosyjska** русский [уступчатый] бремсберг
~ **spiralna** винтовой [спиральный] пандус
~ **włoska** итальянский [наклонный] бремсберг
pochylnik *m* *см.* **pochyłomierz**
pochyłomierz *m* эклиметр, уклономер
pochyłość *f* наклон, уклон, сток, скат
~ **warstwy** падение пласта
~ **zboczy** крутизна скатов
pochyły наклонный

pociąg *m* **budowlany** строительно-монтажный поезд
pociągnąć покрыть, смазать *(с помощью кисти и т. п.)*
początek *m* начало
~ **gaszenia** начало гашения [распада] *(извести)*
~ **osi współrzędnych** *см.* **początek układu**
~ **układu** начало координат
~ **wektora** начало вектора
~ **wiązania** начало схватывания *(напр. цемента)*
poczekalnia *f* 1. зал ожидания 2. приёмная 3. ожидальная, предбанник
poczet *m* *геод.* полный приём *(измерения углов)*
poczta *f* почта
podajnik *m* 1. подаватель, подающий механизм; питатель; питающее устройство 2. *тон.* эректор, тюбингоукладчик, блокоукладчик
~ **elektromagnetyczny** *см.* **podajnik wstrząsowy elektromagnetyczny**
~ **łopatkowy** лопастный питатель
~ **pneumatyczny** пневматический питатель
~ **spiralny** спиральный [шнековый] питатель
~ **ślimakowy** *см.* **podajnik śrubowy**
~ **śrubowy** червячный [винтовой, шнековый] питатель
~ **taśmowy** ленточный питатель
~ **wibracyjny** *см.* **podajnik wstrząsowy**
~ **wstrząsowy** вибрационный подаватель; вибрационный питатель, вибропитатель
~ **wstrząsowy elektromagnetyczny** вибрационный питатель с электромагнитным побуждением
~ **wstrząsowy wibracyjny** *(вибрационный)* питатель с поверхностным вибратором
podatność *f* 1. податливость 2. коэффициент податливости [упругости] основания, коэффициент постели

podatność filtracyjna wody *с.-тех.* фильтруемость воды
~ **na polerowanie** полируемость
~ **na spulchnianie** разрыхляемость
~ **na wbijanie gwoździ** гвоздимость
~ **przewozowa** транспортабельность *(груза)*
~ **złącza** податливость [подвижность, деформируемость] соединения
podawanie *n* подача
~ **betonu** *см.* **podawanie masy betonowej**
~ **masy betonowej** подача бетона [бетонной смеси]
~ **masy betonowej pompą** подача бетона [бетонной смеси] бетононасосом
podawarka *f* подаватель, подающий механизм; питатель, питающее устройство *(см. также* **podajnik 1.**)
podbabnik *m* 1. подбабок 2. наголовник, бугель *(сваи)*
podbijak *m (ручная)* шпалоподбойка
podbijanie *n* подбивка
~ **podkładów** подбивка шпал
~ **toru** подбивка пути
podbijarka *f* шпалоподбойка
podbitka *f* подготовка под штукатурку, подшивка
podbudowa *f* 1. подведение фундамента под *(существующее)* здание; подведение опор 2. фундамент, основание 3. *дор.* основание, нижний слой *(дорожной одежды)* (*см. также* **podkład 4.**)
~ **stabilizowana** *дор.* основание *(покрытия)*, стабилизированное вяжущим
podbudowywanie *n* подведение новых фундаментов под существующее здание
podchwyt *m тон.* подхват, унтерцуг
podciąg *m* прогон, главная балка
~ **drugorzędny** второстепенная балка, ребро
podciąg fałdowy складчатый прогон, прогон складчатого сечения
~ **główny** прогон, главная балка
~ **kratowy** сквозной [решётчатый] прогон
~ **podścienny** ригель [прогон] фахверка
~ **pośredni** *см.* **podciąg drugorzędny**
~ **spocznikowy** площадочная балка, балка *(лестничной)* площадки
~ **sprężony** предварительно напряжённый прогон
~ **stropowy** прогон перекрытия
podciągać выводить *(до отметки, уровня — о кладке и т. п.)*
podciąganie *n* 1. подтаскивание, подтягивание 2. капиллярное поднятие
~ **włoskowate** капиллярное поднятие
~ **wody włoskowate** капиллярное поднятие воды
podciągnięty 1. подтянутый, приподнятый; притянутый 2. впитанный *(по капиллярам)*
podcienie *n см.* **podcień**
podcieniowy относящийся к галерее; находящийся в галерее
podcień *m* 1. галерея 2. навес; козырёк
~ **arkadowy** аркадная [арочная] галерея; аркадная [арочная] лоджия
podcięcie *n* подрезка
podciśnienie *n* вакуум, разрежение; пониженное давление
~ **wody** подсос воды
poddasze *n* 1. чердак 2. аттиковый этаж
~ **kontrolne** чердак *(не имеющий жилых помещений)*
~ **mieszkalne** жилое чердачное помещение; мансарда
~ **użytkowe** используемое чердачное помещение; чердачный этаж
~ **zimne** неотапливаемый [холодный] чердак
podejście *n* 1. подход; въезд 2. *кан* отвод, отводная труба, отвод-

ная линия, 3. *водопр.* подводка

podejście do grzejników подводка к нагревательным приборам

~ **kanalizacyjne** канализационный отвод, канализационная отводная труба

~ **pod wodomierz** водомерный узел

podest *m* 1. *(лестничная)* площадка 2. трибуна

~ **zewnętrzny** крыльцо

podestowy площадочный, относящийся к лестничной площадке

podgrodzie *n* посад; предместье

podgrzewacz *m* 1. нагреватель; подогреватель 2. водоподогреватель, бойлер 3. экономайзер; теплообменник

~ **akumulacyjny** *см.* **podgrzewacz objętościowy**

~ **ciepłem odpadkowym** экономайзер, газовый водоподогреватель; теплоулавливатель

~ **objętościowy** ёмкостный [ёмкий] водоподогреватель, бойлер-аккумулятор, ёмкостный [ёмкий] теплообменник

~ **pionowy** водонагревательная [водогрейная] колонка, вертикальный водонагреватель; вертикальный водоподогреватель

~ **pojemnościowy** *см.* **podgrzewacz objętościowy**

~ **powietrza** воздухоподогреватель

~ **przepływowy** скоростной водонагреватель; скоростной водоподогреватель; скоростной теплообменник

~ **rurowy** трубчатый подогреватель

~ **wody** водоподогреватель, водонагреватель, бойлер

~ **wody przepływowy** *см.* **podgrzewacz przepływowy**

~ **wody wbudowany** встроенный водоподогреватель

~ **zasobnikowy szczytowy** пиковый ёмкостный водоподогреватель, пиковый бойлер-аккумулятор

podgrzewanie *n* подогрев, подогревание, нагревание

~ **prądem elektrycznym** электроподогрев *(железобетонных изделий)*

~ **wstępne** предварительный подогрев; выпаривание, досушка

podium *n* эстрада; помост; подиум

podjazd *m* подъезд

podjazdowy подъездной

podkitowanie *n* 1. постель из замазки *(под стекло)* 2. устройство постели из замазки, промазывание *(фальца)* замазкой

podkitówka *f* *см.* **podkitowanie**

podkład *m* 1. основание 2. грунт, грунтовка, подготовка 3. настил, помост 4. *дор.* основание, нижний слой *(дорожной одежды)* (*см. также* **podbudowa 3.**); подстилающий слой 5. шпала 6. срединка *(столярной пилы и т. п.)*

~ **antykorozyjny** противокоррозионный грунт

~ **betonowy** 1. бетонное основание, бетонная подготовка 2. бетонная шпала

~ **cementowy** цементное основание, цементная подготовка

~ **drewniany** деревянная шпала

~ **drogowy** дорожное основание, основание проезжей части

~ **emaliowy** грунтовая эмаль

~ **formy** поддон формы

~ **geodezyjny** геодезическая основа, геодезическое обоснование

~ **gipsowy** гипсовое [эстрихгипсовое] основание *(пола)*

~ **impregnowany** пропитанная шпала

~ **jezdni** основание проезжей части

~ **kamienny** *дор.* каменное основание; основание из *(булыжного)* камня; пакеляж

~ **kartograficzny** топографическая (под)основа

~ **kitu** постель из замазки, промазка фальцев замазкой *(под остекление)*

podkład kolejowy железнодорожная шпала
~ **malarski** грунт, грунтовка
~ **nasycony** *см.* **podkład impregnowany**
~ **ocieplający** утепляющая подстилка, утепляющее основание
~ **pływający** плавающее *(на упругих прокладках)* основание под пол
~ **pokrycia dachowego** обрешётка
~ **pomiarowy** топографическая основа
~ **prześwitowy** решётчатая срединка *(столярной плиты и т. п).*
~ **sprężysty** упругое основание
~ **stalowy** металлическая шпала
~ **strunobetonowy** струнобетонная шпала
~ **sztuczny** искусственное основание, подготовка
~ **z kamienia** *дор.* пакеляж, пакеляжный слой
~ **żelbetowy** железобетонная шпала
podkładka *f* **1.** подкладка **2.** шайба **3.** *тон.* филата
~ **centrująca** центрирующая плитка *(оголовка колонны)*
~ **do śrub** шайба
~ **klinowa** клиновая [клиновидная, косая] шайба
~ **kwadratowa** квадратная [прямоугольная] шайба
~ **okrągła** круглая шайба
~ **sprężysta** упругая [пружинящая] шайба; шайба Гровера
~ **stalowa** стальная шайба
~ **stalowa przyklejana** клее-стальная шайба
~ **wyrównująca** выравнивающая подкладка
~ **z otworem kwadratowym** шайба с квадратным отверстием
~ **z otworem okrągłym** шайба с круглым отверстием
podkładowy *мал.* грунтовой, грунтовочный
podkładzina *f* мауэрлат; лежень
podkop *m* подкоп
podkopywanie *n* подкапывание
podkówka *f* астрагал *(профильный* [*карнизный*] *кирпич с обломом в форме астрагала)*
podłącze *n* **domowe** домовый ввод, домовое присоединение [подключение] *(водопровода)*
podłączenie *n* ввод; подключение
podłęcze *n* **1.** внутренняя поверхность арки *или* свода **2.** гурт, ребро жёсткости *(выступающее под внутренней поверхностью свода)*; подпружная арка
podłoga *f* пол; дощатый пол
~ **asfaltowa** асфальтовый пол
~ **bezspoinowa** наливной [монолитный, бесшовный] пол
~ **biała** *(простой)* дощатый пол
~ **ciesielska** плотничный пол
~ **deskowa** дощатый пол
~ **drewniana** деревянный пол
~ **gliniana** глиняный пол
~ **jednolita** *см.* **podłoga bezspoinowa**
~ **klinkierowa** клинкерный пол
~ **kostkowa 1.** пол из брусчатки **2.** пол из *(деревянной)* торцовой шашки
~ **kratowa** решётчатый пол
~ **ksylolitowa** ксилолитовый пол
~ **mozaikowa** мозаичный пол
~ **ochronna drewniana** деревянный водобой
~ **pływająca** плавающий пол *(пол на упругом основании и отделённый от стен, колонн и т. п. зазорами с упругими прокладками)*
~ **podparta sprężyście** *см.* **podłoga zawieszona**
~ **szpachlowa** мастичный пол, мастичное покрытие пола, наливной пол из *(полимерной)* мастичной массы
~ **ślepa** глухой [чёрный] пол
~ **właściwa** чистый пол
~ **z betonu** бетонный пол
~ **z cegieł** кирпичный пол
~ **z desek** *см.* **podłoga deskowa**
~ **z kostek drewnianych** пол из *(деревянной)* торцовой шашки
~ **z kostek kamiennych** пол из брусчатки

podłoga zawieszona плавающий пол
~ **ziemna** грунтовой [земляной] пол
podłogowy половой, относящийся к полу
podłogówka *f* половая шпунтованная доска
podłoże *n* 1. основание; подготовка 2. *дор.* подстилающий слой *(дорожной одежды)*; основание; дополнительный слой основания
~ **betonowe** бетонное основание, бетонная подушка
~ **ciągłe** сплошное основание
~ **drewniane** деревянное основание
~ **dwuwarstwowe** двухслойное основание
~ **fundamentowe** грунты основания; основание
~ **gruntowe** грунтовое основание
~ **gruzowe** подготовка из кирпичного щебня
~ **kamienne** каменное основание, основание из камня
~ **naturalne** естественное основание
~ **nieściśliwe** несжимаемое основание
~ **nośne** несущий грунт
~ **pewne** надёжное [прочное] основание
~ **piaskowe** песчаное основание, песчаная подушка
~ **skałodrzewne** ксилолитовое основание
~ **sprężyste** упругое основание
~ **sztuczne** искусственное основание
~ **tramwajowe** основание трамвайного пути
~ **Winklera** упругое основание *(подчиняющееся условию пропорциональности осадки и нагрузки)*
podłożnica *f* *архит.* мутула
podłucze *n* подарочное [подсводное] пространство
podłużnica *f* 1. прогон; продольная балка 2. продольный брус 3. продольная связь; продольная схватка 4. *тон.* лонгарина, прогон
podłużnica rusztowania продольная схватка коренных лесов
podmiejski пригородный
podminowywać подводить фундамент
podmurowywać подводить фундамент *или* опору *(из кладки)*
podmurowywanie *n* подведение фундамента
podmurówka *f* 1. цоколь, цокольная часть 2. низкая *(каменная или кирпичная)* стенка *(служащая нижней частью металлической ограды и т. п.)* 3. *(кирпичная или каменная)* забирка
podmycie *n* подмыв; размыв
podmywanie *n* подмыв; размыв
podniebienie *n* 1. внутренняя [нижняя, вогнутая] поверхность свода [арки] 2. *архит.* балдахин
~ **kopuły** внутренняя поверхность купола
~ **łuku** внутренняя поверхность арки
~ **sklepienia** внутренняя поверхность свода
podniesienie *n* 1. подъём 2. подступёнок
~ **wykonawcze** строительный подъём
podnoszenie *n* подъём, поднимание
~ **przęsła** подъёмка пролётного строения
~ **przęsła na rusztach** подъёмка пролётного строения на клетках
~ **sklepienia** подъём свода
~ **toru** *ж.-д.* подъёмка пути
~ **urobku ziemnego** подъём грунта *(из котлована и т. п.)*
~ **wody** водоподъём
podnoszenie się *n* поднятие
~ **trzonu** вспучивание кладки
~ **włoskowate** капиллярное поднятие
podnośnia *f* судоподъёмник
~ **pionowa** вертикальный судоподъёмник

podnośnia pochyła наклонный судоподъёмник
~ **ukośna** *см.* **podnośnia pochyła**
podnośnik *m* **1.** погрузчик; автопогрузчик **2.** подъёмник; элеватор, нория **3.** наклонный конвейер **4.** домкрат (*см. также* **dźwignik**)
~ **hydrauliczny** гидравлический подъёмник; гидравлический домкрат
~ **kubełkowy** *см.* **podnośnik kubłowy**
~ **kubłowy** **1.** многоковшовый подъёмник, элеватор, нория **2.** *(наклонный)* ковшовый подъёмник, скиповый подъёмник
~ **masztowy** мачтовый подъёмник
~ **powietrzny cieczy** эрлифт
~ **słupowy** *см.* **podnośnik masztowy**
~ **ślimakowy** **1.** винтовой [шнековый] подъёмник, шнек, шнековый конвейер **2.** винтовая лебёдка; винтовой домкрат
~ **śrubowy** *см.* **podnośnik ślimakowy**
~ **taśmowy** наклонный ленточный конвейер, наклонный ленточный транспортёр
~ **widłowy** автопогрузчик [погрузчик] с вилками [с вилочным захватом]
~ **wielonaczyniowy** многоковшовый подъёмник
podnoże *n* подножье, подошва
~ **stoku** подошва откоса
podnóżek *m* проступь
podokiennik *m* подоконник, подоконная доска
~ **wewnętrzny** внутренний подоконник
~ **zewnętrzny** наружный подоконник
podokienny подоконный
podoknica *f* *см.* **podokiennik**
podoknie *n* **1.** подоконная [парапетная] стенка **2.** цоколь витрины
podparcie *n* **1.** крепление *(стен котлована и т. п.)*; подпирание **2.** подпора, крепление **3.** опора; опирание
podparcie boczne боковая опора
~ **widełkowe** *опирание, допускающее поворот опорного сечения вокруг главных осей*
podparty *(свободно)* опёртый
~ **obustronnie** опёртый *(обоими)* концами
~ **przegubowo** шарнирно опёртый
podpawanie *n* подварка *(сварного шва с другой стороны)*
podpiwniczony имеющий подвал, с подвалом
podpiwniczyć сделать подвал
podpłatewka *f* *вспомогательный [дополнительный] прогон, поддерживающий кобылки для уменьшения крутизны крыши у карниза*
podpora *f* опора; бык; устой; столб
~ **bramiasta** *см.* **podpora bramowa**
~ **bramowa** опора портального типа
~ **drewniana** деревянная опора
~ **idealnie gładka** идеально гладкая опора
~ **kaszycowa** ряжевая опора
~ **kozłowa** козловая опора *(эстакады и т. п.)*
~ **łuku** импост, опора арки
~ **masztowa** мачтовая опора
~ **mostowa** мостовая опора, опора моста
~ **na zalewie** пойменная опора
~ **nieprzesuwna** неподвижная опора
~ **nieruchoma** *см.* **podpora nieprzesuwna**
~ **niesieciowa** несетевая опора *(канатной дороги)*
~ **palowa** свайная опора
~ **pływająca** плавучая опора
~ **portalowa** *см* **podpora bramowa**
~ **pośrednia** промежуточная опора; бык
~ **przegubowa** шарнирная опора
~ **przegubowa nieruchoma** *см.* **podpora przegubowa stała**

podpora przegubowa ruchoma *см.* **podpora przegubowo-przesuwna**
~ **przegubowa stała** шарнирно-неподвижная опора
~ **przegubowo-przesuwna** шарнирно-подвижная опора
~ **przelotowa** промежуточная опора *(трубопровода)*
~ **przelotowa rurociągu** промежуточная опора трубопровода
~ **przenośna 1.** выносная опора, аутригер *(грузоподъёмного крана)* **2.** переносная опора
~ **przesuwna** подвижная опора
~ **ramowa** рамная опора
~ **ramowo-kaszycowa** рамно-ряжевая опора
~ **rolkowa** роликовая опора
~ **ruchoma 1.** подвижная опора **2.** промежуточная опора *(трубопровода)*
~ **ruchoma rurociągu** *см.* **podpora przelotowa rurociągu**
~ **rurociągu** опора трубопровода
~ **sieciowa** сетевая опора *(канатной дороги)*
~ **skrajna** крайняя опора; устой *(моста)*
~ **sprężysta** упругая опора
~ **stała 1.** неподвижная опора **2.** неподвижная [мёртвая] опора *(теплопровода)*; анкерная опора *(трубопровода)* **3.** капитальная опора
~ **stała rurociągu** анкерная опора трубопровода
~ **styczna** тангенциальная опора, тангенциальная опорная часть
~ **środkowa** средняя опора; промежуточная опора
~ **trasowa** линейная опора *(канатной дороги)*
~ **tymczasowa** временная опора
~ **ukośna** наклонная опора
~ **utwierdzona** защемлённая [закреплённая] опора
~ **wahadłowa** качающаяся опора
~ **wałeczkowa 1.** роликовая опора **2.** валковая опора, валковая опорная часть
~ **wałkowa** *см.* **podpora wałeczkowa**

podpora wiotka гибкая опора
~ **wspornikowa** опора консольного типа
~ **wysuwana** *см.* **podpora przenośna. 1.**

podporowy опорный

podpórka *f* **1.** подпорка **2.** подушка, бобышка, коротыш *(врубленные в элемент для передачи на него продольного усилия)*

podprowadzenie *n* **pali** подведение свай

podrozjazdnica [podrozjezdnica] *f* *ж.-д.* переводный брус

podrusztowanie *n* подлески

podrynnik *m* отмёт *(водосточной трубы)*

podsiniały *c* *(небольшой, неглубокой)* синевой, имеющий синеву *(о древесине)*

podsklepieniowy подсводный

podstacja *f* подстанция
~ **elektryczna** электрическая подстанция
~ **trakcyjna** тяговая подстанция
~ **transformatorowa** трансформаторная подстанция

podstawa *f* **1.** основание; опора **2.** основа, основание; основные положения **2.** *геод.* базис; основа **4.** база *(колонны)* **5.** подставка **6.** постель, плашка *(кирпича или камня)* **7.** портал *(башенного крана)* **8.** днище, дно; поддон *(формы)* **9.** седло *(затвора, клапана)*
~ **fundamentowa** столбовой фундамент: подколонник; фундаментная подушка (*см. также* **stopa fundamentowa**)
~ **fundamentu** подошва фундамента
~ **kolumny** база [опорная плита] колонны; подколонник
~ **nasypu** основание насыпи; подошва насыпи
~ **saniowa** *поперечина, соединяющая нижние концы А- или П-образных опор для улучшения их заделки в грунте*
~ **skarpy** заложение [основание] откоса

podstawa skrzynkowa цокольный изразец, цокольный кафель, закладка
~ **skrzynkowa połówkowa** цокольный изразец-половинка
~ **słupa** база [опорная плита] колонны; подколонник
podstawka *f* 1. подступёнок 2. поддон *(формы)*
podstemplowany подпёртый, раскреплённый *(стойками)*
~ **ukośnie** подпёртый подкосами
podstemplowywać подпирать, подбивать, крепить *(напр. стойками)*
podstopień *m* подступёнок
podstopka *f* 1. подкладка; *(короткий)* лежень, коротыш 2. подбалка
podstopnica *f* 1. подступёнок 2. проступь
podsufitka *f* подшивной потолок, подшивка
podsuwnicowy подкрановый
podsypka *f* 1. подсыпка, засыпка *(под настилом)* 2. подстилающий слой; основание 3. *ж.-д.* балласт 4. постель; подушка □ **dawać [wbudowywać, podnosić (tor) na] podsypkę** *ж.-д.* балластировать *(путь)*, поднимать *(путь)* на балласт, укладывать балласт
~ **elastyczna** нежёсткое основание *(мостовой)*
~ **muszelkowa** ракушечный балласт
~ **sztywna** жёсткое основание *(мостовой)*
~ **tłuczniowa** щебёночный балласт
~ **żwirowa** гравийный балласт
podsypkowy *ж.-д.* балластный
podsypywać подсыпать
~ **tor** балластировать путь
podsypywanie *n* подсыпка, производство подсыпки
~ **toru** балластировка пути
podszybie *n гон.* рудничный [околоствольный] двор; околоствольные выработки
podszycie *n* футеровка, обделка *(дымовой трубы)*
podświetlikowy подфонарный
podtopienie *n* 1. подрез *(основного металла при сварке)* 2. подтопление *(напр. грунтов)*
podtorze *n* 1. основание рельсового пути; основание железнодорожного пути 2. земляное полотно
~ **bezpodkładowe** бесшпальное основание *(трамвайного пути)*
~ **kolejowe** железнодорожное земляное полотно
~ **prefabrykowane** сборное основание *(подкранового пути)*
~ **tramwajowe** трамвайное полотно; основание трамвайного пути
~ **ziemne** земляное полотно
podtrzymywacz *m* 1. держатель 2. поддержка, крюк *(для крепления кружал к несущей конструкции)*
~ **nożycowy** *(самозахватный)* крюк-клещи, клещевой крюк *(для крепления кружал к несущей конструкции)*
~ **rynnowy** 1. жёлобный крюк 2. держатель жёлоба
~ **zwykły** *(простой)* крюк *(для крепления кружал к несущей конструкции)*
podtynkowy 1. скрытый *(прокладываемый в бороздах или трубках — о проводке и т. п.)* 2. для скрытой проводки *(об арматуре и т. п.)*
poduszka *f* 1. подушка 2. *архит.* подушка *(капители)*, эхин
~ **balastowa** *ж.-д.* балластная подушка
~ **ciepłochronna** теплоизоляционная подушка
~ **fundamentowa** фундаментная подушка
~ **kamienna** каменная подушка; каменная призма
~ **łożyskowa** опорная подушка
~ **na głowicę pala** наголовник сваи
~ **ochronna głowicy pala** *см* **poduszka na głowicę pala**
~ **piaskowa** песчаная подушка

poduszka przeciwwysadzinowa противопучинная подушка
~ **tłuczniowa** щебёночная подушка
~ **wodna** водяная подушка
~ **wyrównawcza** выравнивающая подушка
~ **żelbetowa** железобетонная подушка
podwalina *f* 1. окладной венец, нижняя обвязка 2. лежень
podwalny расположенный ниже *(оборонных)* валов; проходящий вдоль валов
podwieszenie *n* подвеска; подвешивание
~ **elementu** подвешивание элемента
~ **elementu mimośrodowe** эксцентричное подвешивание элемента *(при подъёме краном)*
~ **elementu osiowe** осевое подвешивание элемента *(при подъёме краном)*
podwietrzny подветренный
podwodny подводный
podwórko *n* двор, дворик (*см. также* **podwórze**)
podwórze *n* двор
~ **fabryczne** фабричный двор
~ **gospodarcze** хозяйственный двор
~ **obudowane** *см.* **podwórze zamknięte**
~ **zamknięte** замкнутый двор, «двор-колодец»
podwykonawca *m* субподрядчик
podwyższenie *n* возвышение
~ **szyny** возвышение рельса
podzamcze *n* район, прилегающий к зáмку
podzespół *m* подузел
podział *m* 1. подразделение; раздел, (раз)деление 2. распределение 3. *архит.* членение *(фасада и т. п.)*
~ **kłody** раскряжёвка, разделка кряжа [ствола]
~ **kratowy** вертикальное и горизонтальное членение
~ **na frakcji** классификация, сортировка на фракции
podział okna gotyckiego членение готического окна, массверк
~ **pionowy** вертикальное членение
~ **poziomy** горизонтальное членение
~ **przęseł poprzeczny** членение пролётного строения по длине
~ **strzały** *см.* **podział kłody**
~ **szkieletu** членение каркаса
~ **złoty** золотое сечение
podziałka *f* 1. масштаб; шкала 2. деление *(шкалы)* 3. шаг
~ **nitów** шаг заклёпок
~ **Noniusza** верньер, нониус
~ **zębów** шаг зубьев *(пилы)*
podziarno *n* подрешётный продукт
podzielnik *m* делитель *(напр. в плотничных работах)*
podziemie *n* подвал, подвальное помещение; подвальный этаж; подземелье
podziemny подземный
podzlecanie *n* сдача работ на субподрядных началах
podżwirek *m* мелкий гравий *(фракция 2—4 мм)*
pofałdowanie *n* образование складок
pofałdowany складчатый
pogłębiak *m дер.* центровое комбинированное сверло
pogłębianie *n* 1. углубление; дноуглубление 2. опускание; погружение
~ **mechaniczne** искусственное дноуглубление
~ **studni** погружение [опускание] колодца
~ **szybu** проходка *(ствола)* шахты
pogłębiarka *f* землечерпалка; земснаряд
~ **chwytakowa** грейферная землечерпалка
~ **czerpakowa** *(многоковшовая)* землечерпалка, землечерпательный снаряд; драга
~ **jednoczerpakowa** одночерпаковая землечерпалка
~ **pływająca** плавучая землечерпалка

pogłębiarka refulująca *см.* **pogłębiarka ssąca**
~ **ssąca** землесосный снаряд, земснаряд; землесос; рефулёр; рефулёрная землечерпалка
~ **ssąca ze spulchniaczem mechanicznym** землесос с механическим разрыхлителем
~ **wieloczerpakowa** многоковшовая [многочерпаковая] землечерпалка
~ **wielonaczyniowa** *см.* **pogłębiarka wieloczerpakowa**
pogłębiarstwo *n* дноуглубление; дноуглубительные работы
pogłębienie *n* углубление; дноуглубление
pogłos *m* реверберация, отзвук
pogrubienie *n* **1.** утолщение **2.** увеличение высоты сечения
~ **muru** увеличение толщины стены; увеличение толщины кладки
~ **trzona kominowego** распушка [утолщение стенок] дымовой трубы
pogrzebacz *m* кочерга; шуровочный лом, шуровка
poidełko *n* питьевой фонтанчик
pojemnik *m* **1.** ёмкость; резервуар; силос, бункер **2.** контейнер
~ **budowlany** контейнер для строительных материалов
~ **chwytakowo-ramkowy** прутковый рамочный контейнер *(для кирпича, охватывающий ручки рамок)*, контейнер Ширкова
~ **chwytakowo-ramkowy podwójny** сдвоенный [спаренный] прутковый рамочный контейнер *(для кирпича, охватывающий ручки рамок)*
~ **do cegieł** контейнер для кирпича
~ **do zapraw** контейнер для раствора
~ **futerałowy** футляр [контейнер] для захвата поддонов *(с кирпичом)*
~ **futerałowy rozbierany** складной футляр, складной контейнер *(для захвата поддонов с кирпичом)*
pojemnik grzebieniowy гребёночный контейнер
~ **klatkowy** каркас-контейнер
~ **klatkowy rozkładany** разъёмный контейнер
~ **paciorkowo-ramkowy** прутковый рамочный контейнер *(для кирпича, продеваемый сквозь ручки рамок)*
~ **ramkowy** рамочный контейнер
~ **samojezdny** автобетоноразвозка; автоцистерна для растворов
~ **składany** складной контейнер
~ **szkieletowy** *см.* **pojemnik klatkowy**
~ **śmieci** *см.* **pojemnik śmieciowy**
~ **śmieciowy** *(переносный)* бункер для мусора, *(переносный)* мусоросборник
pojemnik-zbiornik *m* **do zaprawy** контейнер-бункер [переносный бункер, бункер-раздатчик] для раствора
pojemność *f* ёмкость, вместимость, объём
~ **całkowita** полный объём
~ **cieplna** теплоёмкость
~ **geometryczna mieszalnika** геометрическая ёмкость смесительного барабана
~ **łyżki** ёмкость ковша
~ **martwa** мёртвый объём
~ **robocza betoniarki** производственная ёмкость бетономешалки
~ **skrzyni** ёмкость ковша; ёмкость кузова
~ **użyteczna** полезный объём
~ **wsypowa betoniarki** *см.* **pojemność robocza betoniarki**
~ **zasypowa betoniarki** *см.* **pojemność robocza betoniarki**
~ **zbiornika 1.** *гидр.* объём водохранилища **2.** ёмкость резервуара; ёмкость бункера
~ **zgarniaka** ёмкость черпака [ковша] *(экскаватора-драглайна)*
pokład *m* **1.** настил, помост **2.** *дер.* настил, боёк *(для контрольной сборки и пригонки стропил и т. п.)* **3.** месторождение, залежь; слой, пласт

pokład ochronny защитный настил
~ **roboczy** рабочий настил, помост; рабочая площадка
~ **wodonośny** водоносный слой
pokojowy комнатный
pokost *m* олифа
~ **konopny** конопляная олифа
~ **lakierniczy** лаковая олифа
~ **lniany** льняная олифа
~ **naturalny** натуральная олифа
~ **polimeryzowany** полимеризованная олифа; уплотнённая олифа
~ **półnaturalny** полунатуральная олифа
~ **preparowany** уплотнённая олифа
~ **syntetyczny** искусственная олифа
~ **zastępczy syntetyczny** *см.* **pokost syntetyczny**
pokostować проолифливать
pokostowanie *n* олифовка, проолифовка, грунтование олифой
pokostowy олифный
pokój *m* комната
~ **bawialny** гостиная
~ **biurowy** служебное помещение
~ **do pracy** кабинет, рабочая комната
~ **do przyjęć** гостиная; приёмная
~ **dziecinny** детская
~ **dzienny** общая комната, комната дневного пребывания
~ **frontowy** комната, выходящая на фасад здания
~ **hotelowy** номер *(в гостинице)*
~ **jadalny** столовая
~ **kąpielowy** ванная
~ **konferencyjny** комната [зал] для совещаний; конференц-зал
~ **lekcyjny** классная комната, аудитория
~ **mansardowy** мансардная комната
~ **mieszkalny** жилая комната
~ **nauczycielski** учительская
~ **nieprzechodni** изолированная [непроходная] комната
~ **nieustawny** комната, неудобная для расстановки мебели
pokój niewydzielony запроходная комната *(с входом только через проходную комнату)*
~ **przechodni** проходная комната
~ **przyległy** смежная комната
~ **recepcyjny** приёмная
~ **stołowy** *см.* **pokój jadalny**
~ **sypialny** спальня, спальная комната
~ **ustawny** комната, удобная для расстановки мебели
~ **wydzielony** изолированная комната *(с входом из передней, коридора или вестибюля)*
~ **wypoczynkowy** комната отдыха
pokój-mieszkanie *n* однокомнатная квартира гостиничного типа *(без кухни)*
pokrętak *m* дрель *(винтовая)*
pokrętło *n* ручка *(бурава)*; вороток
pokrowiec *m* 1. ковёр, коврик, слой истирания *(поверхностный слой дорожной одежды)* (*см. также* **dywanik**) 2. чехол
~ **asfaltowy** битумный коврик
pokrycie *n* 1. покрытие 2. кровля, покрытие 3. устройство покрытия [кровли] (*см. также* **pokrywanie**)
~ **asfaltowe** асфальтовая кровля
~ **bezdźwigarowe** безбалочное покрытие
~ **bezpłatwiowe** беспрогонное покрытие
~ **bitumiczne** битумная кровля
~ **blachą** 1. металлическая кровля 2. устройство металлической кровли
~ **blachą cynkową** 1. цинковая *(листовая)* кровля 2. покрытие цинковыми листами
~ **blachą miedzianą** 1. медная *(листовая)* кровля 2. покрытие медными листами
~ **blachą stalową** 1. кровля из стальных [металлических] листов, кровля из листовой стали; металлическая кровля 2. устройство кровли из листовой стали

pokrycie blachą stalową falistą 1. кровля из волнистого стального листа 2. устройство кровли из волнистого стального листа
~ **blachą stalową gładką** 1. кровля из *(гладких)* стальных [металлических] листов; металлическая кровля 2. устройство металлической кровли
~ **blaszane** металлическая кровля, кровля из металлических листов
~ **dachowe** кровля, покрытие
~ **dachówką** 1. черепичная кровля 2. устройство черепичной кровли
~ **dachówkowe** черепичная кровля
~ **dachu** 1. кровля, покрытие 2. устройство кровли
~ **darniowe** дерновый покров
~ **deskami** 1. тесовая кровля (*см. также* **pokrycie z desek**) 2. устройство тесовой кровли
~ **deskowe** *см.* **pokrycie z desek**
~ **dranicami** 1. драночная кровля 2. устройство драночной кровли, покрытие дранью
~ **drewniane** 1. деревянная обшивка 2. деревянная кровля
~ **dwuwarstwowe** двухслойная кровля
~ **gontami [gontem]** 1. гонтовая кровля 2. устройство гонтовой кровли, покрытие гонтом
~ **jednowarstwowe** однослойное покрытие, однослойная кровля
~ **kalenicy** покрытие конька
~ **łatwopalne** возгораемая [легковоспламеняющаяся] кровля
~ **łupinowe** покрытие в виде свода-оболочки
~ **łupkiem** 1. сланцевая [шиферная, аспидная] кровля, кровля из сланцевой плитки [естественного шифера] 2. устройство сланцевой [шиферной] кровли
~ **łupkowe** сланцевая [шиферная, аспидная] кровля, кровля из сланцевой плитки [естественного шифера]

pokrycie łuskami z blachy cynkowej 1. кровля из цинковой чешуи 2. устройство кровли из цинковой чешуи
~ **niepalne** несгораемая кровля
~ **nieszczelne** водопроницаемая кровля
~ **palne** сгораемая кровля
~ **papą** 1. рулонная кровля, кровля из рулонных материалов; рубероидная кровля; толевая кровля 2. устройство рулонной кровли
~ **papą asfaltową** 1. рубероидная кровля 2. устройство рубероидной кровли
~ **papą bitumiczną** *см.* **pokrycie papą asfaltową**
~ **papą na betonie** 1. рулонная кровля на бетонном основании 2. устройство рулонной кровли на бетонном основании
~ **papą na deskowaniu** рулонная кровля по сплошному дощатому настилу
~ **papą pojedyncze** однослойная [одинарная] рулонная кровля
~ **papą pojedyncze w nakładkę** рулонная *(особенно толевая)* однослойная кровля с прибивкой гвоздями без брусков
~ **papą smołową** 1. толевая кровля 2. устройство толевой кровли
~ **papowe** *см.* **pokrycie papą 1.**
~ **płytkami azbestowo-cementowymi** 1. кровля из асбестоцементных плиток 2. устройство кровли из асбестоцементных плиток
~ **rzędowe** рядовое покрытие *(напр. кровли)*
~ **skarpy** укрепление [крепление] откоса
~ **słomą** 1. соломенная кровля 2. устройство соломенной кровли
~ **słomą moczoną w glinie** глиносоломенная кровля
~ **słomiane** *см.* **pokrycie ze słomy**
~ **szczelne** 1. непроницаемое покрытие 2. водонепроницаемое [гидроизоляционное] покрытие

pokrycie szeregowe *см.* **pokrycie rzędowe**
~ **szkłem** 1. стеклянное покрытие 2. устройство стеклянного покрытия
~ **torkretowe** торкретбетонное покрытие
~ **trzciną** 1. камышовая кровля 2. устройство камышовой кровли, покрытие камышом
~ **trzciną moczoną w glinie** глино-камышовая кровля
~ **trzcinowe** камышовая кровля
~ **w koronkę** зубчатое покрытие *(из плоской черепицы)*, зубчатая кровля
~ **w łuskę** 1. обычное [чешуйчатое] покрытие *(из плоской черепицы)* 2. сотовое [чешуйчатое] покрытие *(из асбестоцементных плиток)*
~ **wiórkami dachowymi** 1. щепяная кровля 2. устройство щепяной кровли
~ **wodoszczelne** водонепроницаемое [гидроизоляционное] покрытие
~ **z aluminium** алюминиевая кровля
~ **z blach panwiowych** кровля из фасонных стальных листов
~ **z desek** тесовая кровля
~ **z desek podwójne** двухслойная [двойная] тесовая кровля, тесовая кровля внахлёстку
~ **z desek pojedyncze** однослойная тесовая кровля, тесовая кровля вразбежку
~ **z desek prostopadłych do okapu** тесовая кровля *(из досок, перпендикулярных коньку)*
~ **z desek równoległych do okapu** тесовая кровля взакрой [в напуск по скату]
~ **z łupku** *см.* **pokrycie łupkowe**
~ **z płyt azbestowo-cementowych** кровля из асбестоцементных листов
~ **z ruberoidu** рубероидная кровля
~ **ze słomy** соломенная кровля
~ **ze słomy nasyconej gliną** *см.* **pokrycie słomą moczoną w glinie**

pokrywa *f* 1. покров 2. крышка
~ **lodowa** ледяной покров
~ **ochronna** защитный [предохранительный] кожух

pokrywać покрывать

pokrywanie *n* покрывание, покрытие, устройство [укладка] кровли [покрытия] (*см. также* **pokrycie 3.**)
~ **blachą** устройство металлической *(листовой)* кровли
~ **dachówką** устройство черепичной кровли, покрытие черепицей
~ **dachówką zakładkową** покрытие фальцевой черепицей
~ **dachu** устройство кровли
~ **dwoma warstwami papy** устройство двухслойной рулонной кровли
~ **karpiówką** покрытие ленточной плоской черепицей
~ **karpiówką podwójne** двойное покрытие ленточной плоской черепицей
~ **karpiówką pojedyncze** одинарное покрытие ленточной плоской черепицей
~ **karpiówką w koronkę** двойное зубчатое покрытие ленточной плоской черепицей
~ **karpiówką w łuskę** двойное чешуйчатое покрытие ленточной плоской черепицей
~ **konstrukcji dachowej** *см.* **pokrywanie dachu**
~ **łupkiem** устройство сланцевой [шиферной, аспидной] кровли, покрытие шифером
~ **masą zacierową** шпаклевание, шпатлевание
~ **odcinkami papy** устройство кровли из кускового толя *или* рубероида *(нарезанного на полотнища длиной около 2,5 м)*
~ **papą** покрытие [покрывание] толем *или* рубероидом, покрытие рулонным материалом, устройство толевой *или* рубероидной кровли

pokrywanie papą pojedyncze устройство однослойной рулонной кровли
~ **płytami falistymi azbestowo-cementowymi** устройство кровли из волнистых асбестоцементных листов
~ **płytkami azbestowo-cementowymi** устройство кровли из асбестоцементных плиток
~ **szkliwem** глазурование, покрытие глазурью
pokrywka *f* крышка
Polacet *m фирм.* полацет *(клей на основе поливинилацетата)*
pole *n* 1. поле 2. площадь *(сечения и т. п.)* 3. панель *(фермы)*, пролёт 4. поле *(остеклённая часть окна, ограниченная со всех сторон элементами переплёта)*
~ **filtracyjne** поле фильтрации
~ **linii wpływowej** площадь линии влияния
~ **namywu** карта намыва *(при гидромеханизированных работах)*
~ **narożne** угловая панель
~ **nawadniane** орошаемое поле
~ **okienne** световой проём окна
~ **podstawy** площадь основания
~ **podstawy fundamentu** площадь основания фундамента
~ **przekroju** площадь сечения
~ **przekroju odcięte** отсечённая площадь сечения
~ **przekroju poprzecznego** площадь поперечного сечения
~ **przekroju przepływu** живое сечение потока, *(геометрическая)* площадь сечения потока
~ **refulacji** *см.* **pole namywu**
~ **refulacyjne** *см.* **pole namywu**
~ **sił** поле сил, силовое поле
~ **sił centralne** *см.* **pole sił środkowe**
~ **sił osiowe** аксиальное [осевое] силовое поле
~ **sił środkowe** центральное силовое поле
~ **sklepienia** панель свода, панель сводчатого перекрытия
~ **skrajne** крайняя панель
pole sprowadzone приведённая площадь
~ **startowe** *см.* **pole wzlotów**
~ **szkieletu** панель каркаса
~ **wektorowe** векторное поле
~ **wycinkowe** сектор(иаль)ная координата, секториальная площадь
~ **wzlotów** *ав.* лётное поле
~ **zastępcze** *см.* **pole sprowadzone**
~ **zraszane** поле орошения
polepa *f* 1. смазка 2. засыпка *(перекрытия)*
~ **gliniana** глиняная смазка
poler *m* кнехт, причальная тумба
polerować полировать
polerowanie *n* полировка
polerowany полированный
polerowność *f* полируемость
poletko *n (небольшая)* площадка, участок
~ **elementarne** *мат., гидр.* элементарная площадка
~ **osadowe** *с.-тех.* иловая площадка
polewa *f* глазурь, полива, мурава
~ **borna** борная глазурь
~ **ceramiczna** силикатная глазурь
~ **fajansowa** фаянсовая глазурь
~ **gliniana** ангоб, побел; глиняная глазурь
~ **kazeino-cementowa** казеиново-цементное покрытие [глазурь] для штукатурки
~ **solna** соляная глазурь
~ **zimna** холодная глазурь
polewaczka *f* поливочная машина
polewanie *n* 1. поливка 2. глазурование, глазирование
polewarka *f* 1. поливочная машина 2. опрыскивающая установка
poliacetal *m* **winylowy** поливинилацеталь
poliakrylan *m* полиакрилат
polialkohol *m* **winylowy** поливиниловый спирт
poliamid *m* полиамид
polibutylen *m* полибутилен
polibutyral *m* **winylowy** поливинилбутираль

polichlorek *m* полихлор ..., поли ...-хлорид *(в названиях полимеров)*
~ **winylidenu** поливинилиденхлорид
~ **winylu** поливинилхлорид
~ **winylu ekspandowany** *см.* **polichlorek winylu spieniony**
~ **winylu nieplastyfikowany** непластифицированный поливинилхлорид
~ **winylu piankowy** *см.* **polichlorek winylu spieniony**
~ **winylu plastyfikowany** пластифицированный поливинилхлорид
~ **winylu spieniony** пористый [пенистый, вспененный] поливинилхлорид, пенополивинилхлорид, пенополихлорвинил
~ **winylu twardy** твёрдый поливинилхлорид
~ **winylu wysokoudarowy** ударопрочный поливинилхлорид
~ **winylu zmiękczony** пластифицированный поливинилхлорид
polichlorooctan *m* **winylowy** поливинилхлорацетат
policzek *m* **1.** щека; боковая стенка **2.** косоур; тетива *(лестницы)*
~ **blaszany** тетива *или* косоур из металлического листа *(составные)*
~ **boczny** *см.* **policzek przystopniowy**
~ **łamany** гнутый косоур *или* гнутая тетива *(трёхмаршевой лестницы и т. п.)*
~ **podstopniowy** косоур
~ **przystopniowy** тетива
~ **schodów** тетива *или* косоур лестницы
~ **środkowy** средний косоур; косоур, расположенный посередине марша
policzterofluoroetylen *m* политетрафторэтилен, тефлон
poliester *m (сложный)* полиэфир
polieter *m (простой)* полиэфир
polietylen *m* полиэтилен
~ **miękki** полиэтилен высокого давления, мягкий полиэтилен
polietylen napromieniany облучённый полиэтилен
~ **niskociśnieniowy** *см.* **polietylen twardy**
~ **twardy** полиэтилен низкого давления, жёсткий полиэтилен
~ **wysokiej gęstości** особо плотный полиэтилен
~ **wysokociśnieniowy** *см.* **polietylen miękki**
poliformal *m* **winylowy** поливинилформаль
poliformaldehyd *m* полиформальдегид
poligon *m* полигон
~ **otwarty** разомкнутый полигон
~ **zamknięty** замкнутый полигон
poligonizacja *f* полигонометрия
~ **precyzyjna** точная полигонометрия
~ **techniczna** техническая полигонометрия
poliizobutylen *m* полиизобутилен
polikaproamid *m* поликапроамид
polikondensacja *f* поликонденсация
polikumaron *m* поликумарон
Polimal *m фирм.* полимал *(вид полиэфирной смолы польского производства)*
polimer *m* полимер
~ **naturalny** природный полимер
polimerobeton *m* полимерцементный бетон, полимербетон
polimery *m pl* **grupy A-B-S** акрилонитрил-бутадиен-стироловые полимеры
polimeryzacja *f* полимеризация
polimetakrylan *m* полиметакрилат
~ **metylu** полиметилметакрилат, органическое стекло
polioctan *m* полиацетат
~ **winylowy** *см.* **polioctan winylu**
~ **winylu** поливинилацетат
poliolefiny *pl* полиолефины
polipokost *m* уплотнённая [лаковая, полимеризованная] олифа; оксоль
polipropylen *m* полипропилен
poliptyk *m* полиптих
Polisten *m фирм.* полистен, полистирол *(польского производства)*

polistyren *m* полистирол (*см. также* **polistyrol**)
~ **plastyfikowany** пластифицированный полистирол
~ **spieniony** пенополистирол
polistyrenowy полистирольный
polistyrol *m* полистирол (*см. также* **polistyren**)
~ **jamisty** пористый полистирол
politura *f* политура
politurowanie *n* полировка, полирование (*древесины*)
poliuretan *m* полиуретан
~ **spieniowy** пенополиуретан
poliwęglan *m* поликарбонат
poliwinyloacetal *m* поливинилацеталь
poliwinylobutyral *m* поливинилбутираль
Polkit *m фирм.* полькит (*уплотняющая мастика на основе пластифицированного полистирола, не теряющая пластичности*)
Polocel *m фирм.* полоцель (*вспененный поливинилхлорид*)
Polonit *m фирм.* полонит (*вид эмульсионной краски*)
Polwinit *m фирм.* польвинит (*пластифицированный поливинилхлорид*)
połać *f* **1.** поверхность **2.** скат (*крыши*)
~ **dachowa** скат крыши
~ **załamana** скат (*крыши*) с изломом
połączenie *n* **1.** соединение; сопряжение; стык; узел **2.** сплачивание (*см. также* **złącze**) **3.** коммуникация; связь; сообщение
~ **belek** соединение балок; соединение брусьев
~ **bezprzegubowe** бесшарнирное [жёсткое] соединение
~ **bezwrębowe** соединение [сопряжение] без врубок
~ **bruzdowe** соединение прорезями
~ **ciesielskie** плотничное соединение, плотничное сопряжение
~ **czołowe** *см.* **połączenie doczołowe**
~ **czopem** *см.* **połączenie na czopy**
połączenie do czoła *см.* **połączenie doczołowe**
~ **doczołowe** лобовой стык; соединение встык [впритык]
~ **domowe** домовый ввод (*водопровода*)
~ **drewniane** *см.* **połączenie ciesielskie**
~ **dwucięte** двусрезное соединение
~ **dwukierunkowe** *ж.-д.* перекрёстный [крестовый] съезд
~ **elementów** соединение элементов
~ **giętkie** гибкое соединение
~ **gwintow(an)e** винтовое [резьбовое] соединение
~ **gwoździow(an)e** гвоздевое соединение
~ **harmonijkowe** раздвижное меховое соединение (*воздуховодов*)
~ **jednocięte** односрезное соединение
~ **jednokierunkowe** *ж.-д.* одиночный съезд
~ **kątowe** угловое соединение, соединение под углом; *дер.* угловая вязка
~ **kątowe na nakładkę jednostronnie odsadzoną** угловое соединение сковороднем
~ **kątowe na nakładkę prostą** угол [угловое соединение] вполдерева
~ **kątowe na nakładkę ukośną** угловое соединение в полулапу
~ **kątowe na zamek w jaskółczy ogon** угол в лапу
~ **kielichowe** раструбное соединение; муфтовое соединение
~ **klejone** *см.* **połączenie klejowe**
~ **klejowe** клеевое соединение
~ **kołkowe** *см.* **połączenie na kołki**
~ **kołnierzowe** фланцевое соединение
~ **kompensatorowe** *см.* **połączenie harmonijkowe**
~ **krzyżowe** сопряжение пересечения, пересечение
~ **mocne** прочное соединение

połączenie mocno-szczelne плотнопрочное соединение
~ **montażowe** монтажный узел, монтажное соединение
~ **muru** соединение кладки; соединение [пересечение] стен
~ **muru na strzępie** соединение кладки штрабой
~ **na czoło** *см.* **połączenie doczołowe**
~ **na czop i gniazdo** сопряжение с шипом и гнездом
~ **na czop odsadzony** соединение на шип вполупотёмок
~ **na czop w jaskółczy ogon** соединение сковороднем внакладку
~ **na czop zapłetwiony** *см.* **połączenie na czop w jaskółczy ogon**
~ **na czopy** шиповое соединение, соединение на шип, шиповая вязка
~ **na czopy obce** соединение на вставных шипах
~ **na długość** наращивание; сращивание
~ **na gwint** резьбовое соединение
~ **na gwoździe** гвоздевое соединение
~ **na gwoździe dopasowane** гвоздевое соединение, соединение [сопряжение] на гвоздях *(подобранных по диаметрам и размерам)*
~ **na jaskółczy ogon** соединение в ласточкин хвост, соединение ласточкиным хвостом, соединение сковороднем, сопряжение лапой
~ **na klej** *см.* **połączenie klejowe**
~ **na kliny** клиновое соединение
~ **na klocki** соединение на шпонках
~ **na kołki** нагельное соединение; штифтовое соединение
~ **na kołki drewniane** соединение на деревянных нагелях
~ **na krążki** соединение на дисковых шпонках
~ **na listwę czołową** сплачивание в наконечник [внаград]

połączenie na listwy 1. соединение на шпонках **2.** соединение *(цинковых листов)* по брускам
~ **na listwy kryte** соединение на шпонках заподлицо
~ **na listwy wpuszczane** *см.* **połączenie na listwy zapłetwione**
~ **na listwy zapłetwione** соединение шпонками в паз
~ **na listwy zlicowane** *см.* **połączenie na listwy kryte**
~ **na łączniki typu sworzniowego** *см.* **połączenie na sworznie**
~ **na nakładkę 1.** соединение вполдерева **2.** соединение внахлёстку
~ **na nakładkę polską** сплачивание вразбежку
~ **na nakładkę ukośną** соединение в косую накладку
~ **na nakładkę zapłetwioną** *см.* **połączenie na jaskółczy ogon**
~ **na nity** *см.* **połączenie nitowe**
~ **na obce pióro** сплачивание на вставную рейку
~ **na pierścienie gładkie** соединение на гладких кольцевых шпонках
~ **na pióro i wpust 1.** шпунтовое соединение; соединение в шпунт **2.** сплачивание в прямоугольный шпунт
~ **na płytki** соединение на призматических шпонках
~ **na półzamek ukośny z jaskółczym ogonem** сопряжение полусковороднем
~ **na przylgę** соединение [сплачивание] в четверть
~ **na rąbki** фальцевое соединение, соединение в фальц *(металлической кровли)*
~ **na styk 1.** стыковое соединение; соединение встык, соединение впритык **2.** сплачивание впритык **3.** сращивание впритык
~ **na styk boczny** сплачивание впритык
~ **na styk prosty 1.** сращивание впритык **2.** сплачивание на прямую фугу, сплачивание впритык прямыми кромками

połączenie na styk skośny *см.* **połączenie na styk ukośny**
~ **na styk ukośny** 1. сплачивание в ножовку 2. соединение косым стыком; соединение на косой ус
~ **na styk z nakładkami** соединение встык с накладками
~ **na sworznie** нагельное соединение, соединение на нагелях
~ **na śruby** *см.* **połączenie śrubowe**
~ **na teowy zamek płetwowy** *см.* **połączenie na jaskółczy ogon**
~ **na trzpień** соединение штырём; *кам.* соединение пироном
~ **na ucios** косой стык
~ **na wciskane pierścienie zębate** соединение на зубчатых кольцевых шпонках
~ **na wkładki** соединение на шпонках; соединение на рейки
~ **na wkładki drewniane** соединение на деревянных шпонках
~ **na wpust** соединение в паз
~ **na wpust i grzebień** 1. соединение в шпунт 2. сплачивание в шпунт
~ **na wpust i kryte gwoździe** сплачивание в шпунт с забивкой гвоздей в паз
~ **na wpust i pióro** *см.* **połączenie na pióro i wpust**
~ **na wpust i wypust** соединение в шпунт
~ **na wpust i zakład** фальцевое соединение, фальцевый стык *(труб)*
~ **na wpust z obcym piórem** *см.* **połączenie na obce pióro**
~ **na wpust z piórem własnym** *см.* **połączenie na pióro i wpust**
~ **na wpustkę** *см.* **połączenie na pióro i wpust**
~ **na wrąb** соединение [сопряжение] на врубку, соединение [сопряжение] врубкой
~ **na wrąb czołowy** соединение на лобовую врубку
~ **na wrąb czołowy z czopem** соединение на лобовую врубку с шипом

połączenie na wrąb kryty соединение потайной врубкой
~ **na wrąb trójkątny** сплачивание в треугольный шпунт
~ **na wręg** 1. фальцевое соединение 2. сплачивание в четверть; сплачивание во фриз; соединение взакрой
~ **na wręg i przylgę** соединение взакрой и четверть
~ **na zakład** *см.* **połączenie zakładkowe**
~ **na zakładkę** *см.* **połączenie zakładkowe**
~ **na zamek** замковое соединение, соединение в замок
~ **na zamek prosty** соединение в прямой замок
~ **na zamek ukośny** соединение в косой замок
~ **na zamek ukośny z jaskółczym ogonem** *см.* **połączenie na jaskółczy ogon**
~ **na zamek węgłowy płetwowy** соединение угловым сковороднем
~ **na zwidłowanie podwójne** *дер.* соединение двойным прорезным шипом
~ **na zwidłowanie pojedyncze** соединение прорезным шипом
~ **na zwoje** соединение круглым фальцем
~ **nakładkowe** соединение с накладками
~ **narożne** *см.* **połączenie kątowe**
~ **narożne na zamek** угловое сопряжение замком
~ **narożnikowe** *см.* **połączenie kątowe**
~ **narożnikowe na nakładkę kątową** угловая врубка вполдерева
~ **narożnikowe na zwidłowanie kątowe na ucios z czopem** врубка скошенным шипом
~ **narożnikowe na zwidłowanie kątowe podwójne** врубка двойным прорезным шипом
~ **narożnikowe na zwidłowanie kątowe pojedyncze** врубка прорезным шипом

połączenie nierozbieralne неразъёмное [неразборное] соединение
~ **nieruchome** неподвижное соединение
~ **nitowane** *см.* **połączenie nitowe**
~ **nitowaniem** соединение заклёпками
~ **nitowe** заклёпочное соединение
~ **odejmowane** разъёмное соединение
~ **pachwinowe** соединение угловыми [валиковыми] швами
~ **płetwowe** *см.* **połączenie na jaskółczy ogon**
~ **pod kątem** угловое соединение
~ **poziome** горизонтальный шов
~ **prowizoryczne** временное соединение
~ **przegubowe** шарнирное соединение
~ **raz cięte** *см.* **połączenie jednocięte**
~ **rozbieralne** разъёмное [сборно-разборное] соединение
~ **rurowe** соединение труб
~ **słupów** стык колонн
~ **słupów przegubowe** шарнирный стык колонн
~ **słupów sztywne** жёсткий стык колонн
~ **spawane** сварное соединение
~ **stałe** *см.* **połączenie nieruchome**
~ **stolarskie** столярное сопряжение
~ **stykiem** *см.* **połączenie stykowe**
~ **stykowe 1.** соединение встык [впритык] **2.** соединение примыкания
~ **stykowe z nakładkami** соединение встык с накладками
~ **szczelne** плотное [герметичное] соединение
~ **szeregowe** рядовое соединение
~ **sztywne** жёсткое соединение; жёсткий узел
~ **ścian** сопряжение стен; пересечение стен
~ **ścianek szczelnych** соединение шпунтов
~ **śrubowe** болтовое соединение
~ **śrubunkowe** соединение с помощью соединительной [накидной] гайки

połączenie torów *ж.-д.* **1.** соединение путей **2.** съезд *(между параллельными путями)*
~ **torów równoległych** съезд *(между параллельными путями)*
~ **tymczasowe** *см.* **połączenie prowizoryczne**
~ **w dotyk** соединение впритык
~ **w jaskółczy ogon** *см.* **połączenie na jaskółczy ogon**
~ **w nakładkę prostą** соединение вполдерева
~ **w nakładkę zapłetwioną** *см.* **połączenie na jaskółczy ogon**
~ **wpustowe** соединение на шпонках
~ **wrębowe** *см.* **połączenie na wrąb**
~ **wręgowe** *см.* **połączenie na wręg**
~ **zakładkowe 1.** соединение внахлёстку; соединение внакладку, соединение внакрой **2.** сплачивание в четверть
~ **zakładkowe schodkowe** ступенчатое соединение внахлёстку
~ **zakładkowe stopniowe** *см.* **połączenie zakładkowe schodkowe**
~ **zamkiem polskim** врубка в паз

połowica *f* *см.* **połowizna**

połowizna *f* *дер.* пластина

położenie *n* положение
~ **naścienne** горизонтальное *(настенное)* положение *(сварки)*
~ **pionowe** вертикальное положение *(сварки)*
~ **początkowe** начальное положение
~ **podolne** нижнее положение *(сварки)*
~ **pułapowe** верхнее [потолочное] положение *(сварки)*
~ **równowagi** положение равновесия, равновесное положение
~ **zapory** створ плотины

połówka *f* **1.** половинка; изделие половинного размера **2.** половняк, кирпич-половняк **3.** *трапецеидальная бетонная плитка — половина шестиугольной для окаймления участков покрытия из шестиугольных плиток*

połówka cegły podłużna продольная половинка кирпича
południkowy меридиональный
połysk *m* блеск
~ **jedwabisty** *мал.* шелковистый блеск
~ **lakierowy** *см.* **połysk wysoki**
~ **lśniący** *см.* **połysk lustrzany**
~ **lustrzany** зеркальный блеск, блеск полированной поверхности
~ **matowy** матовый блеск, блеск лощёной поверхности
~ **wysoki** *мал.* высокий блеск; зеркальный блеск
pomalowanie *n* окраска; покрывание, покрытие
~ **bitumami** битумная обмазка
pomarańczarnia *f* оранжерея
pomiar *m* съёмка; измерение, замер; обмер; промер (*см. также* **pomiary**)
~ **barometryczny** барометрическая съёмка
~ **bezpośredni** непосредственное измерение
~ **dwukrotny** двойной промер; двойное [двукратное] измерение
~ **przepływu** измерение расхода; гидрометрия потока
~ **wody** гидрометрия; гидрометрические наблюдения
~ **wyrywkowy** выборочные измерения
pomiarowiec *m* топограф
pomiarowy *m* реечник
pomiary *m pl* измерения; наблюдения (*см. также* **pomiar**)
~ **akustyczne** акустические измерения; звукометрия
~ **geodezyjne** геодезические [топографо-геодезические] работы; геодезическая съёмка
~ **kątowe** измерение углов, угломерные работы, угломерная съёмка
~ **pionowe** вертикальная съёмка
~ **poziome** горизонтальная съёмка
~ **realizacyjne** геодезические работы во время строительства (*включая разбивку и исполнительную съёмку*)
pomiary rzeźby terenu съёмка рельефа местности, вертикальная съёмка местности
~ **stolikowe** мензульная съёмка
~ **sytuacyjne** горизонтальная [ситуационная] съёмка
~ **sytuacyjno-wysokościowe 1.** планово-высотная съёмка **2.** планово-высотная привязка
~ **szczegółowe** детальная съёмка
~ **tensometryczne** тензометрические наблюдения
~ **terenowe** полевая съёмка; натурные топографо-геодезические работы
~ **topograficzne** топографические работы; топографическая съёмка
~ **topograficzno-inwentaryzacyjne** *см.* **pomiary topograficzne**
~ **trasy** съёмка трассы
~ **wysokościowe** *см.* **pomiary pionowe**
pomieszczenie *n* помещение
~ **administracyjno-socjalne** административно-бытовое помещение
~ **bytowe** бытовое помещение
~ **do ogrzewania się pracowników** помещение для обогрева рабочих
~ **gospodarcze** хозяйственное помещение
~ **higieniczno-sanitarne** санитарно-бытовое помещение, бытовка *разг.*
~ **klimatyzowane** помещение, оборудованное кондиционированием воздуха
~ **mieszkalne** жилое помещение
~ **natryskowe** душевая
~ **niebezpieczne pod względem pożarowym** пожароопасное помещение
~ **niezamieszkałe** нежилое помещение
~ **noclegowe** помещение для ночлега, ночлег
~ **pomocnicze 1.** подсобное [вспомогательное] помещение **2.** служебно-техническое помещение
~ **produkcyjne** производственное помещение

pomieszczenie publiczne *см.* **pomieszczenie użytku społecznego**
~ **rekreacyjne** помещение для отдыха, рекреационное помещение
~ **robocze** рабочее помещение
~ **sanitarne** санитарное помещение, санузел, санитарный узел
~ **służbowe** служебное помещение
~ **usługowe** подсобное помещение
~ **użytku społecznego** общественное помещение, помещение общественного назначения
~ **wytwórcze** *см.* **pomieszczenie produkcyjne**
~ **zasuw** *гидр.* щитовое помещение, щитовое отделение
pomnik *m* памятник, монумент
pomoc *f* подсобный рабочий, подсобник
pomocniczy 1. вспомогательный; подсобный 2. доборный; дополнительный *(о типоразмерах)*
pomocnik *m* 1. помощник 2. подсобный рабочий
~ **murarski** каменщик-подручный
pomost *m* 1. настил; помост; рабочая площадка 2. платформа; рампа *(склада)* (*см. также* **rampa 1.**) 3. проезжая часть *(моста)*, мостовое полотно 4. сквозная набережная; эстакада
~ **boczny** боковая рампа; боковая платформа *(рампа или платформа, параллельная оси пути или дороги)*
~ **cieplny** тепловой [холодный] мостик
~ **czołowy** торцовая рампа; торцовая платформа
~ **dla obsługi** служебная площадка; служебный мостик
~ **dla obsługi zasuw** *гидр.* служебный мостик для обслуживания затворов
~ **drewniany** деревянный мостик
~ **dwustronny** двусторонняя рампа; двусторонняя *(погрузочная)* платформа *(по обеим сторонам склада)*
pomost dźwigowy крановая [подкрановая] эстакада
~ **eksploatacyjny** *см.* **pomost dla obsługi**
~ **falisty** волнистый настил
~ **jednostronny** односторонняя рампа; односторонняя *(погрузочная)* платформа
~ **kolejowy** железнодорожная рампа; железнодорожная *(погрузочная)* платформа
~ **ładowniczy** *см.* **pomost ładunkowy**
~ **ładunkowy** грузовая рампа; грузовая платформа
~ **mostu** мостовое полотно
~ **nabrzeżny** эстакадная набережная
~ **nieckowy** настил из лотковой стали
~ **o układzie piłowym** пилообразная рампа *(при расположении путей под небольшим углом к оси склада)*
~ **obracalny** поворотная платформа *(подъёмника)*
~ **obrotowy** *см.* **pomost obracalny**
~ **obustronny** рампа *или (погрузочная)* платформа по обеим сторонам пути
~ **ochronny** защитный настил *(лесов)*
~ **prefabrykowany** сборный настил
~ **przejazdowy** прямоточная эстакада; эстакада со сквозным проездом
~ **przeładunkowy** перегрузочная рампа; перегрузочная площадка, перегрузочная платформа
~ **roboczy** рабочий настил, рабочий помост, рабочая площадка *(лесов)*
~ **roboczy wiszący** подвесные [висячие] леса; люлька
~ **rozładunkowy** *см.* **pomost wyładunkowy**
~ **ruchomy** выдвижная платформа
~ **rurowy** трубопроводная эстакада

pomost rusztowania настил лесов
~ **samochodowy** рампа *или* платформа для автотранспорта
~ **schodkowy** ступенчатая рампа; ступенчатая *(погрузочная)* платформа
~ **ślepy** тупиковая эстакада
~ **wewnętrzny** внутренняя рампа; внутренняя *(погрузочная)* платформа *(расположенная внутри здания)*
~ **wyładunkowy** разгрузочная рампа; разгрузочная платформа; разгрузочная эстакада; приёмный мост
~ **wysuwalny** *см.* **pomost ruchomy**
~ **z blachy stalowej** настил из листовой стали
~ **z desek** дощатый настил
~ **załadowczy** погрузочная рампа; погрузочная платформа; погрузочные мостки
~ **załadunkowy** *см.* **pomost załadowczy**
~ **żelbetowy** железобетонный настил
pompa *f* насос
~ **asenizacyjna** *см.* **pompa ściekowa**
~ **bagrowa** *см* **pompa ziemna**
~ **betonowa** *см.* **pompa do betonu**
~ **bez przepony** прямоточный [бездиафрагмовый] насос
~ **centralnego ogrzewania** *(циркуляционный)* насос центрального отопления
~ **cichobieżna** тихоходный насос
~ **cyrkulacyjna** циркуляционный насос
~ **do betonu** бетононасос
~ **do cementu** насос для цемента
~ **do farby** краскораспыляющий агрегат
~ **do masy betonowej** *см.* **pompa do betonu**
~ **do zapraw** растворонасос
~ **do zastrzyków** цементационный [инъекционный] насос
~ **dwutłokowa** двухцилиндровый насос
~ **elektryczna** насос с электроприводом, электрический насос
pompa głębinowa глубинный [погружной] насос
~ **gruntowa** *см.* **pompa ziemna**
~ **inżektorowa** пароструйный насос, инжектор
~ **jednostopniowa** одноступенчатый насос
~ **jednowirnikowa** одноколёсный насос; одноступенчатый насос
~ **kanalizacyjna** *см.* **pompa ściekowa**
~ **krążeniowa** *см.* **pompa cyrkulacyjna**
~ **mamutowa** эрлифт, воздушный насос *(типа Мамут)*
~ **membranowa** *см.* **pompa przeponowa**
~ **niskiego ciśnienia** низконапорный насос
~ **nurnikowa** плунжерный насос
~ **obiegowa** *см.* **pompa cyrkulacyjna**
~ **odśrodkowa** центробежный насос
~ **odśrodkowa pionowa** вертикальный центробежный насос
~ **odśrodkowa pozioma** горизонтальный центробежный насос
~ **odśrodkowa wielostopniowa** многоступенчатый *или* многоколёсный центробежный насос
~ **odwadniająca** дренажный насос
~ **podwójnego działania** насос двойного действия
~ **pożarnicza** пожарный насос
~ **próżniowa** вакуум-насос
~ **przeponowa** диафрагмовый [диафрагменный, мембранный] насос
~ **rezerwowa** *см.* **pompa zapasowa**
~ **ręczna** ручной насос
~ **samozasysająca** самовсасывающий [самозасасывающий] насос
~ **skrzydełkowa** крыльчатый насос
~ **ssąca** всасывающий насос
~ **ssąco-tłocząca** всасывающе-нагнетающий насос
~ **stojąca** вертикальный насос
~ **strumieniowa** водоструйный насос

pompa ściekowa канализационный [ассенизационный] насос
~ **średniego ciśnienia** средненапорный насос
~ **tłocząca** нагнетательный насос
~ **tłokowa** поршневой насос
~ **trójniacza nurnikowa** трёхскальчатый насос
~ **wielostopniowa** многоступенчатый насос
~ **wielowirnikowa** многоколёсный насос; многоступенчатый насос
~ **wirowa** *см.* **pompa odśrodkowa**
~ **wodna** 1. водяной насос 2. водоструйный элеватор
~ **wodociągowa** водопроводный насос
~ **wyporowa** насос вытеснения, объёмный насос
~ **wysokiego ciśnienia** высоконапорный насос
~ **zapasowa** запасной [резервный] насос
~ **zasilająca** питающий [подающий] насос
~ **zatapiana** погружной насос; насос, работающий под заливом
~ **ziemna** землесос, грунтовый насос, рефулёр
pompa-tynkownica *f* штукатурный растворонасос
pompa-żabka *f* диафрагмовый [диафрагменный, мембранный] насос
pompatyczny помпезный
pompowanie *n* откачка; перекачка; подача насосом; нагнетание
~ **masy betonowej** перекачка бетонной смеси; подача бетонной смеси бетононасосом
pompownia *f* насосная станция, насосная
~ **drugiego stopnia** насосная станция второго подъёма
~ **kanalizacyjna** канализационная насосная станция
~ **pierwszego stopnia** насосная станция первого подъёма
~ **pogłębiarkowa** землесосная станция; багерная насосная станция
pompownia przeciwpożarowa пожарная насосная станция
~ **wodna** водоподъёмная станция
~ **wodociągowa** водопроводная насосная станция
ponadgabarytowy негабаритный *(груз)*
pond *m* понд, грамм-сила
ponton *m* понтон
pontonowy понтонный
ponur *m* понур
popęd *m* импульс силы
popielnik *m* 1. зольник 2. поддувало
popiół *m* зола
~ **cynowy biały** оловянная зола, двуокись олова *(полировальный порошок)*
~ **granulowany** гранулированная зола
~ **hydrauliczny** активная [гидравлическая] зола
~ **kwaśny** кислая зола
~ **lotny** зола-унос, летучая [топливная] зола
~ **wulkaniczny** вулканический пепел
poprawianie *n* **szerokości toru** перешивка [постановка] пути по шаблону
poprawka *f* поправка
~ **na nachylenie terenu** поправка на наклон местности
poprzeczka *f* 1. поперечина, перекладина, поперечный брус; траверса 2. *(сшивная)* планка *(опалубочного щита)* 3. *гидр.* траверс, поперечная дамба; буна, (полу)запруда
~ **piłki ramowej** средник рамной пилы
~ **słupa** столбовая распорка
~ **wpuszczona** поперечная шпонка
poprzecznica *f* 1. поперечная балка 2. *(поперечная)* диафрагма *(составного железобетонного пролётного строения)* 3. поперечина 4. поперечная связь; ригель *(лесов)*
poprzecznik *m* 1. поперечник 2. *гидр.* траверс, поперечная дамба; буна, (полу)запруда

popychacz *m* 1. толкатель 2. толкач
~ **ochraniający** предохранительный толкатель *(для распиловки на циркульной пиле)*
por *m* пóра
~ **otwarty** открытая пóра
~ **zamknięty** замкнутая пóра
poradnia *f* консультация
porcelana *f* 1. фарфор 2. фарфоровые изделия
porcelanowy фарфоровый
porcelit *m* 1. твёрдый [полевошпатовый] фаянс 2. изделия из твёрдого фаянса
poręcz *f* 1. перила; балюстрада 2. поручень
~ **balustrady** поручень перил
~ **bezsłupkowa** бесстойковые перила
~ **ochronna** защитные перила
~ **przyścienna** настенный [пристенный] поручень
~ **rusztowania** перила лесов; перила подмостей
porfir *m* порфир
~ **porowaty** пористый порфир, порфировый туф
porowatość *f* пористость
porowaty пористый
porowiec *m* вид пеногипса
porównanie *n* **wariantów** сравнение вариантов
Porsanit *m фирм.* санитарно-техническое оборудование [санитарно-технические изделия] из твёрдого [полевошпатового] фаянса
port *m* порт, гавань
~ **chlebowy** хлебная гавань
~ **drzewny** лесной порт, лесная гавань
~ **handlowy** торговый порт
~ **lotniczy** аэропорт
~ **mieszany** порт смешанного типа
~ **morski** морской порт
~ **naftowy** нефтяной порт
~ **niezamarzający** незамерзающий порт
~ **ochronny** порт-убежище
~ **otwarty** открытый порт
~ **pasażerski** пассажирский порт
port przeładunkowy перевалочный [перегрузочный] порт
~ **przemysłowy** промышленный порт
~ **rudowy** рудный порт
~ **rybacki** рыбный порт
~ **rzeczny** речной порт
~ **schronisko** *см.* **port ochronny**
~ **śródlądowy** порт на внутренних водных путях
~ **w korycie rzeki** русловый порт
~ **w zatoce** внерусловый порт
~ **węglowy** угольный порт, угольная гавань
~ **wojenny** военный порт
~ **wyspowy** островной порт
~ **zimowy** порт для зимовки судов
portal *m* 1. *архит.* портал 2. портал, портальный проём *(сцены)* 3. цоколь, постамент *(фабричной дымовой трубы)* 4. портал *(крана)*
~ **ciosowy** портал из тёсаного камня
porte-fênetre *m фр.* 1. наружная остеклённая дверь; балконная дверь; дверь-окно 2. французский балкон *(без выносной плиты)*, балконная остеклённая *(чаще всего до пола)* дверь с перильным ограждением непосредственно у фасада здания
portfenetr *m см* **porte-fênetre**
portiera *f* портьера
portiernia *f* 1. швейцарская 2. проходная
portowy портовый
portyk *m* портик
~ **dwukondygnacyjny** двухъярусный портик
~ **ślepy** декоративный портик
~ **wgłębny** углублённый портик
porysować насекать; делать *(штриховую)* насечку
porządek *m архит.* ордер
~ **architektoniczny** архитектурный ордер
~ **Delorma** *см.* **porządek francuski**
~ **dorycki** дорический ордер
~ **dorycki grecki** греческо-дорический ордер

porządek dorycki rzymski *см.* **porządek rzymsko-dorycki**
~ **dorycki z modylionami** модульонный дорический ордер
~ **dorycki z ząbkami** *см.* **porządek dorycki ząbkowy**
~ **dorycki ząbkowy** зубчатый дорический ордер
~ **drobny** мелкий ордер
~ **francuski** французский ордер
~ **grecki** греческий ордер
~ **joński** ионический ордер
~ **klasyczny** классический ордер
~ **kolosalny** *см.* **porządek wielki**
~ **kolumny** ордер колонны
~ **kompozytowy** сложный [композитный] ордер
~ **koryncki** коринфский ордер
~ **mały** *см.* **porządek drobny**
~ **romański** романский ордер
~ **rzymski** римский ордер
~ **rzymsko-dorycki** римско-дорический ордер
~ **rzymsko-joński** римско-ионический ордер
~ **rzymsko-koryncki** римско-коринфский ордер
~ **toskański** тосканский ордер
~ **wielki** большой [крупный, колоссальный] ордер
~ **złożony** *см.* **porządek kompozytowy**
porzyca *f* **inspektowa** гриб домовый белый
posada *f* фундамент; основание
~ **fundamentowa** *(искусственное)* основание
posadowić заложить *(фундамент)*
posadowienie *n* устройство *(основания)*; устройство [заложение] *(фундаментов)*; установка *(оборудования на фундамент и т. п.)*
~ **bezpośrednie** устройство фундамента на естественном *или* искусственном *(усиленном)* грунтовом основании
~ **na legarach** лежневое основание
~ **na palach** свайное основание
~ **pieca** основание печи
~ **podpory mostu** основание мостовой опоры
posadowienie pośrednie устройство фундамента на искусственном основании
~ **słupa** закрепление опоры
~ **sztuczne** искусственное основание
posadzka *f* 1. пол; покрытие пола *(кроме дощатого)* 2. паркет
~ **adrowana** инкрустированный пол
~ **asfaltowa** асфальтовый пол
~ **betonowa** бетонный пол
~ **bezspoinowa** сплошной [бесшовный, наливной, монолитный] пол, сплошное [бесшовное] покрытие пола
~ **ceglana** кирпичный пол
~ **cementowa** пол из цементных плиток; цементный пол
~ **ceramiczna** керамический пол; пол из керамических плиток; кирпичный пол; клинкерный пол
~ **ciągła** *см.* **posadzka bezspoinowa**
~ **deszczułkowa** паркетный пол, паркет
~ **dębowa** дубовый паркет
~ **drewniana** *см.* **posadzka deszczułkowa**
~ **gliniano-betonowa** глинобетонный пол
~ **gumolitowa** релиновый пол
~ **gumowa** резиновый пол
~ **gumowa bezspoinowa** сплошной [бесшовный, монолитный] резиновый пол
~ **gumowa rolowa** пол из рулонной резины
~ **jastrychowa** *см.* **posadzka bezspoinowa**
~ **jednolita** *см.* **posadzka bezspoinowa**
~ **kamienna** каменный пол
~ **klepkowa** наборный паркетный пол, наборный паркет
~ **klinkierowa** клинкерный пол
~ **korkowa** пробковый пол
~ **ksylolitowa** *см.* **posadzka skałodrzewna**
~ **lastrikowa** террацевый пол
~ **lastrikowa jednolita** монолитный террацевый пол

posadzka marmurowa мраморный пол
~ **metalowa** металлический пол
~ **miękka** мягкий пол
~ **mozaikowa** мозаичный пол
~ **mozaikowa z okruchów** мозаичный пол из осколков
~ **na ślepej podłodze** паркет по дощатому настилу
~ **oszczędnościowa** экономичный паркет *(паркет с уменьшенной толщиной слоёв древесины ценных пород)*
~ **płytowa** пол из *(каменных или бетонных)* плит
~ **skałodrzewna** ксилолитовый [магнолитовый] пол
~ **szklana** стеклянный пол
~ **szpachlowa** мастичный пол, мастичное покрытие пола
~ **taflowa** 1. щитовой паркет; тафельный паркет 2. фризовый пол
~ **terakotowa** пол из керамических [метлахских] плиток
~ **terrazzo** *см.* **posadzka lastrikowa**
~ **twarda** жёсткий пол
~ **z asfaltu prasowanego** *см.* **posadzka z asfaltu ubijanego**
~ **z asfaltu ubijanego** пол из жёсткого асфальтобетона
~ **z cegieł** *см.* **posadzka ceglana**
~ **z elementów** штучный пол, пол из штучных материалов
~ **z gumy** *см.* **posadzka gumowa**
~ **z gumy gąbczastej** пол из пористой резины
~ **z kamieni** *см.* **posadzka kamienna**
~ **z klinkieru** *см.* **posadzka klinkierowa**
~ **z kostki drewnianej** покрытие [пол] из деревянных *(торцовых)* шашек
~ **z kostki kamiennej** *(каменный)* пол из брусчатки
~ **z linoleum** пол из линолеума
~ **z mas szpachlowych** *см.* **posadzka szpachlowa**
~ **z płyt chodnikowych** пол из бетонных *(тротуарных)* плит
~ **z płyt kamiennych** каменный пол, пол из каменных плит
posadzka z płyt korkowych *см.* **posadzka korkowa**
~ **z płyt pilśniowych** пол из древесноволокнистых плит
~ **z płytek** плиточный пол
~ **z płytek asfaltowych** пол из асфальтовых плит
~ **z płytek azbestowo-asfaltowych** пол из асбесто-битумных плиток
~ **z płytek cementowych** пол из цементных плиток
~ **z płytek lastrikowych** пол из террацевых плиток
~ **z płytek terakotowych** *см.* **posadzka terakotowa**
~ **z polichlorku winylu** поливинилхлоридный пол
~ **z terakoty** *см.* **posadzka terakotowa**
~ **z tworzyw sztucznych** пластмассовый пол
~ **z zaprawy cementowej** цементный пол
~ **żeliwna** чугунный пол
posadzkarz *m* паркетчик
posadzkowy половой, относящийся к полу
posąg *m* статуя, изваяние, скульптура
posiłek *m дер.* торцовый шип *(в накладках и замкáх)*
posowa *f (деревянный)* потолок; накат *(перекрытия)*
pospółka *f* 1. несортированный [рядовой] гравий, песчано-гравийная смесь 2. несортированный щебень
~ **bardzo gruba** песчано-гравийная смесь с наибольшим размером зёрен до 80 *мм*
~ **drobna** мелкая песчано-гравийная смесь
~ **gruba** песчано-гравийная смесь с наибольшим размером зёрен до 40 *мм*
~ **kopalna** горная песчано-гравийная смесь
~ **średnia** песчано-гравийная смесь с наибольшим размером зёрен до 20 *мм*
~ **uszlachetniona** обогащённая песчано-гравийная смесь

postać *f* **1.** вид; форма **2.** состояние; фаза
postaw *m* **pił** постав пил
posterunek *m* пост
~ **blokowy** *см.* **posterunek odstępowy**
~ **odstępowy** блок-пост
~ **ruchu** путевой пост; раздельный пункт
~ **straży ogniowej** пожарный пост
postęp *m* **robót** темпы работы
postój *m* **1.** простой *(машины и т. п.)*; остановка **2.** стоянка *(машин и т. п.),* площадка для отстоя; остановочная площадка
~ **bezgarażowy** безгаражная стоянка
~ **na hali** манежная стоянка
~ **pojazdów** *дор.* стоянка машин; остановочная площадка
postument *m* постамент, пьедестал
posunięcie *n* проступь *(лестничной ступени)*
posypka *f* посыпка
~ **kolorowa** цветная посыпка
~ **łuskowata** чешуйчатая посыпка
~ **mineralna** минеральная посыпка
~ **pyłowa** пылевидная посыпка
posypywanie *n* посыпание; засыпка
poszerzać уширять; расширять
poszerzenie *n* уширение; расширение
~ **jezdni** уширение проезжей части
~ **jezdni w łuku** уширение проезжей части на кривой
~ **przekroju** *тон.* расширение профиля
~ **toru** уширение колеи [пути]
~ **ulicy** расширение улицы
poszukiwania *n pl* изыскания; разведка
~ **drogowe** дорожные изыскания
~ **ekonomiczne** экономические изыскания
~ **ogólnikowe** предварительные изыскания
poszukiwania ostateczne *см.* **poszukiwania szczegółowe**
~ **rozpoznawcze** рекогносцировочные изыскания
~ **szczegółowe** окончательные изыскания; детальная разведка
poszur *m* водобой
~ **właściwy** *гидр.* рисберма
poszycie *n* **1.** покрытие; обшивка; облицовка **2.** *(соломенная)* кровля
~ **aluminiowe** алюминиевая облицовка, алюминиевая обшивка
~ **dachowe 1.** покрытие, обшивка крыши **2.** обрешётка крыши
~ **dachu** *см.* **poszycie dachowe**
~ **eternitowe** обшивка [облицовка] из асбестоцементных листов
poślizg *m* скольжение *(напр. грунта)*
potanienie *n* удешевление; снижение стоимости
~ **budowy** удешевление строительства
potaż *m* поташ, карбонат калия, углекислый калий
potężny крупный; массивный *(о сооружениях)*
potnienie *n* запотевание, выпот
potok *m* **1.** поток **2.** ручей **3.** поточный метод
~ **górski** горный поток; горный ручей
~ **ładunków** грузопоток
~ **osobowy** пассажиропоток
potokowy поточный *(метод)*
potrząsalny вибрационный
powała *f* **1.** настил *(перекрытия)* **2.** накат *(перекрытия)* **3.** деревянный *(декоративный)* потолок
~ **stropowa** накат перекрытия
powierzchnia *f* **1.** поверхность **2.** фактура **3.** площадь *(напр. жилая)*
~ **bezpośredniego docisku** площадь смятия
~ **boczna 1.** боковая поверхность **2.** ложок *(боковая длинная сторона кирпича или камня)*

powierzchnia chłodząca охлаждающая поверхность
~ **chropowata** шероховатая поверхность
~ **czołowa** лицевая поверхность
~ **czynna** активная поверхность
~ **dłutowana** *см.* **powierzchnia grotowana**
~ **docisku** площадь соприкосновения; площадь смятия
~ **doskonale odbijająca** идеально отражающая поверхность
~ **doskonale pochłaniająca** идеально поглощающая поверхность
~ **drobno groszkowana** мелкоточечная фактура *(камня)*
~ **drobno grotowana** мелкобугристая фактура *(камня)*
~ **dziobana** фактура *(камня)* с выколотыми углублениями неправильной формы, ковырок, распазовка-ковырок
~ **falista** волнистая поверхность
~ **fluatowana** флюатированная [силикатизированная] поверхность
~ **gładka 1.** гладкая поверхность **2.** гладкая [кованая] поверхность *(стекла)*
~ **gradzinowa(na)** рифлёная фактура *(камня)*; поверхность *(камня)*, обработанная троянкой
~ **groszkowana** точечная фактура *(камня, стекла и т. п.)*; поверхность *(камня)*, обработанная бучардой
~ **grotowana** ошпунтованная [оспицованная] фактура *(камня)*; поверхность *(камня)*, обработанная шпунтом; бугристая фактура
~ **grubo groszkowana** крупноточечная фактура *(камня)*
~ **grubo grotowana** шуба; грубобугристая фактура *(камня)*
~ **grzbietowa** наружная [выпуклая] поверхность свода [арки]
~ **grzejna** теплоотдающая [нагревательная] поверхность *(отопительного прибора)*

powierzchnia hydrofobowa гидрофобная [водоотталкивающая] поверхность
~ **izostatyczna** изостатическая поверхность
~ **komunikacyjna** площадь, занятая коммуникациями *(вертикальными и горизонтальными)*
~ **krzesana** *кам.* фактура [поверхность] скалы
~ **krzyżowana** бороздчатая фактура *(камня)* с бороздами в двух взаимно перпендикулярных направлениях
~ **licowa** лицевая поверхность
~ **łupana** фактура скалы, бугристая [околотая] фактура *(имитирующая естественную поверхность камня)*
~ **mazerowana** поверхность, отделанная под дерево [имитирующая дерево]
~ **metalizowana** металлизированная поверхность
~ **mieszkalna** жилая площадь, жилплощадь
~ **naprężeń** поверхность напряжений
~ **natarcia** передняя [режущая] грань *(режущего инструмента)*
~ **nawietrzna** наветренная поверхность
~ **niezwilżana** *см.* **powierzchnia hydrofobowa**
~ **obliczeniowa** расчётная площадь
~ **obudowana 1.** застроенная площадь, площадь застройки **2.** *(суммарная)* площадь пола
~ **od dolnej wody** *см.* **powierzchnia odpowietrzna**
~ **od górnej wody** *см.* **powierzchnia odwodna**
~ **odbijająca** отражающая поверхность
~ **odkształceń** поверхность деформации
~ **odłamu** поверхность сползания [обрушения]
~ **odniesienia** *геод.* поверхность отнесения

powierzchnia odpowietrzna *гидр.* низовая грань
~ **odwodna** *гидр.* верховая грань
~ **ogólna** общая площадь
~ **ogrzewalna** поверхность нагрева, нагревательная поверхность
~ **oporowa** опорная поверхность
~ **piłowana** пилёная фактура *(камня)*
~ **podniebienna** внутренняя *(вогнутая)* поверхность свода
~ **podstawowa** общая [суммарная] полезная площадь
~ **podziałowa muru** плоскость разрезки кладки
~ **polerowana** зеркальная [полированная] поверхность, зеркальная [полированная] фактура
~ **pomocnicza** подсобная площадь, площадь подсобных помещений
~ **poślizgu** поверхность скольжения
~ **pozioma** горизонтальная поверхность
~ **prążkowana** рифлёная [бороздчатая] фактура *(камня)*
~ **promieniująca** лучеиспускающая [излучающая] поверхность
~ **przekroju** площадь сечения
~ **przekroju poprzecznego** площадь поперечного сечения
~ **przepływu** сечение потока
~ **prześwitu okna** площадь светового [оконного] проёма, площадь окна
~ **przyczelna** стыковая поверхность *(камня)*
~ **przyłożenia** задняя грань *(резца)*; спинка *(зуба пилы)*
~ **robocza** 1. рабочая поверхность, рабочая площадь 2. рабочий [строительный] шов *(при перерыве в бетонировании)* 3. производственная площадь
~ **rowkowana** рифлёная [желобчатая] фактура, рифлёная [желобчатая] поверхность
~ **rwana** *см.* **powierzchnia łupana**

powierzchnia siatkowa сетчатая поверхность; шашечно-бороздчатая поверхность
~ **skarp** поверхность откосов
~ **składowania** площадь складирования
~ **skrawania** плоскость [поверхность] резания
~ **spodnia** нижняя [тыльная] поверхность, постель
~ **stożkowa** коническая поверхность
~ **stykowa** стыковая поверхность
~ **surowa** грубо [приближённо] обработанная поверхность
~ **szlifowana** шлифованная поверхность, шлифованная фактура
~ **szorstka** *см.* **powierzchnia chropowata**
~ **szpicowana** *см.* **powierzchnia grotowana**
~ **sztorcowa** торцевая [торцовая] поверхность
~ **średnio groszkowana** среднеточечная фактура *(камня)*
~ **średnio grotowana** среднебугристая фактура *(камня)*
~ **środkowa** срединная плоскость *(пластинки)*
~ **świecąca** светящая поверхность
~ **świetlna** световая площадь; площадь светового проёма
~ **translacyjna** поверхность переноса
~ **ugięcia** изогнутая поверхность *(пластинки и т. п.)*
~ **usuwowa** *см.* **powierzchnia odłamu**
~ **użyteczna** *см.* **powierzchnia użytkowa**
~ **użytkowa** полезная площадь
~ **walcowa** цилиндрическая поверхность
~ **wełnista** волнистая фактура; бороздчатая фактура *(камня)* с криволинейными бороздами
~ **wewnętrzna** внутренняя поверхность
~ **wichrowata** поверхность двоякой кривизны
~ **wklęsła** вогнутая поверхность

powierzchnia właściwa удельная поверхность
~ **wpływowa** поверхность влияния
~ **wsporna** 1. опорная поверхность 2. *поверхность, перпендикулярная направлению кривой давления* 3. постель *(камня)*, опорная плоскость
~ **wykresu** площадь эпюры
~ **wypierania** поверхность выпирания
~ **wypukła** выпуклая поверхность
~ **zabudowana** площадь застройки
~ **zagruntowana** огрунтованная поверхность
~ **zbiornika** зеркало водохранилища
~ **ześlizgu** *см.* **powierzchnia poślizgu**
~ **zewnętrzna** наружная поверхность
~ **zlewni** площадь бассейна [стока], водосборная площадь
~ **zlewni dachu** водосборная площадь крыши
~ **zlewowa** *гидр.* водосливная плита
~ **żłobkowana** *см.* **powierzchnia rowkowana**
powierzchniowy поверхностный
powietrze *n* воздух
~ **nawiewane** приточный воздух
~ **obiegowe** циркуляционный [циркулирующий, возвратный, рециркулируемый] воздух
~ **recyrkulacyjne** *см.* **powietrze obiegowe**
~ **sprężone** сжатый воздух
~ **świeże** чистый воздух; приточный воздух
~ **wewnętrzne** внутренний воздух
~ **wilgotne** влажный воздух
~ **wyciągane** *см.* **powietrze wylotowe**
~ **wylotowe** удаляемый [выбрасываемый] воздух
~ **wywiewane** *см.* **powietrze wylotowe**
~ **zewnętrzne** наружный воздух
~ **zużyte** использованный воздух; отработанный воздух
powietrznik *m* 1. воздушный колпак 2. флюгер
powietrzny воздушный
powleczenie *n* *см.* **powlekanie**
powleczony покрытый; обмазанный
powlekać покрывать; обмазывать
powlekanie *n* покрытие, покрывание; обмазка
~ **powierzchniowe** поверхностное покрытие; обмазка
powłoka *f* 1. оболочка; скорлупа 2. плёнка 3. покрытие, покров
~ **antykorozyjna** *см.* **powłoka przeciwkorozyjna**
~ **bitumiczna** битумная изоляция, битумное покрытие
~ **chlorokauczukowa** хлоркаучуковое покрытие
~ **cienkościenna** тонкостенная оболочка
~ **cylindryczna** цилиндрическая оболочка
~ **cynkowa** цинковое покрытие
~ **dwukrzywiznowa** оболочка двоякой кривизны
~ **dwuwarstwowa** 1. двухслойная оболочка 2. двухслойное покрытие
~ **epidianowa** *см.* **powłoka epoksydowa**
~ **epoksydowa** эпоксидное покрытие; эпоксидная плёнка
~ **fluatowa** флюатное покрытие
~ **gruntująca** грунтовочный слой, грунт, грунтовка
~ **gumowa** 1. резиновая оболочка 2. резиновое покрытие
~ **igelitowa** 1. игелитовая [полихлорвиниловая] оболочка 2. игелитовое [полихлорвиниловое] покрытие
~ **izolacyjna** изоляционное покрытие
~ **kablowa** кабельная оболочка
~ **kroplowa** каплеобразная оболочка
~ **kulista** сферическая оболочка
~ **kwasoodporna** кислотостойкое [кислотоупорное] покрытие
~ **malarska** малярное покрытие
~ **matowa** матовое покрытие
~ **natryskowa** покрытие, наносимое путём распыления

powłoka o małej wyniosłości пологая оболочка
~ **o podwójnej krzywiźnie** *см.* **powłoka dwukrzywiznowa**
~ **obrotowa** оболочка *(в виде поверхности)* вращения
~ **ochronna** защитное покрытие; защитная плёнка
~ **ogniochronna** огнезащитное [противопожарное] покрытие
~ **ołowiana 1.** свинцовая оболочка, оболочка из свинца **2.** свинцовое покрытие, полуда
~ **ołowiowa** *см.* **powłoka ołowiana**
~ **piecowa** покрытие горячего твердения
~ **pneumatyczna** надувная [пневматическая] оболочка
~ **poliwinylowa** поливиниловое покрытие
~ **półkulista** полушаровая [полусферическая] оболочка
~ **przeciwkondensacyjna** противоконденсационное покрытие
~ **przeciwkorozyjna** антикоррозийное [антикоррозионное, противокоррозийное] покрытие
~ **przeciwwilgociowa** гидроизоляционное покрытие
~ **rdzochronna** *см.* **powłoka przeciwkorozyjna**
~ **siatkowa** сетчатая оболочка
~ **stożkowa** коническая оболочка
~ **szczelno-mocna** плотно-прочная оболочка
~ **termoutwardzalna** *см.* **powłoka piecowa**
~ **tiokolowa 1.** тиоколовая оболочка **2.** тиоколовое покрытие
~ **translacyjna** оболочка в виде поверхности переноса
~ **walcowa** цилиндрическая оболочка
~ **wielowarstwowa 1.** многослойная оболочка **2.** многослойное покрытие; многослойная окраска
~ **wisząca** висячая облочка
~ **zabezpieczająca** *см.* **powłoka ochronna**
~ **zabezpieczająca od wody** водо защитное покрытие

powłoka zewnętrzna 1. наружное [внешнее] покрытие **2.** наружная [внешняя] оболочка
~ **zmywalna** моющееся покрытие
powódź *f* паводок
powrósło *n* соломенный жгут, перевясло
powstanie *n* **zdarzenia** возникновение [свершение] события *(при сетевом методе)*
powstawanie *n* **rys** образование трещин, трещинообразование
powstrzymywanie *n* **dźwięków powietrznych** поглощение воздушных шумов
poziom *m* **1.** горизонт; уровень; горизонтальная плоскость, горизонтальная поверхность **2.** отметка, уровень **3.** малоэтажная часть [малоэтажное крыло] здания **4.** этаж, ярус **5.** горизонтальный трубопровод **6.** магистральная труба *(внутренней водопроводной сети)* **7.** выпуск *(внутренней канализационной сети)*
~ **ciśnienia akustycznego** уровень звукового [акустического] давления *(по логарифмической шкале)*
~ **dna** отметка дна
~ **eksploatacyjny** эксплуатационный горизонт, эксплуатационный уровень
~ **głośności** интенсивность, уровень громкости *(звука)*
~ **gruntu** отметка земли; отметка планировки
~ **kry** горизонт ледохода
~ **kry najwyższy** горизонт наивысшего ледохода
~ **maksymalny** наивысший [максимальный] уровень
~ **morza** уровень моря
~ **najwyższy** *см* **poziom maksymalny**
~ **napięty** *гидр.* напорный уровень
~ **natężenia** интенсивность *(звука по логарифмической шкале)*
~ **natężenia hałasu** интенсивность звука [шума]

poziom nawierzchni отметка *(верха)* проезжей части *(дороги)*
~ **niskich wód** горизонт низких вод
~ **normalnych wód** горизонт меженных вод
~ **odniesienia** уровень [горизонт] отнесения
~ **palowania** *уровень, с которого производится бойка свай*
~ **piezometryczny** пьезометрический уровень
~ **piętrzenia** подпорный уровень, подпорный горизонт
~ **piętrzenia maksymalny** максимальный подпорный уровень
~ **piętrzenia najwyższy** *см.* **poziom piętrzenia maksymalny**
~ **piętrzenia normalny** нормальный подпорный уровень
~ **podłogi** отметка пола; уровень пола
~ **posadowienia** подошва фундамента; уровень [отметка] подошвы фундамента
~ **posadzki** *см.* **poziom podłogi**
~ **powrotny** обратная линия *(центрального отопления)*
~ **pracy murarza** ярус кладки, ярус работы каменщика
~ **roboczy dolny** *гидр.* горизонт сработки
~ **rozmycia dna** уровень размыва дна
~ **stały** установившийся уровень
~ **terenu** отметка [уровень] планировки
~ **terenu pierwotny** отметка [уровень] естественной поверхности грунта; чёрная отметка
~ **transportowy** транспортный горизонт
~ **wezbrania** отметка [уровень] паводка, уровень [горизонт] высоких вод
~ **wezbrania krytyczny** пик паводка
~ **wierzchu główki szyny** отметка [уровень] головки рельса
~ **wierzchu podłogi przyziemia** уровень [отметка] пола первого этажа

poziom włączania lewara *гидр.* уровень начала зарядки сифона
~ **wodociągowy** *(горизонтальная)* разводка [разводящая сеть] водопровода; магистральная труба *(внутренней)* водопроводной сети
~ **wody** уровень [горизонт] воды
~ **wody dolnej** горизонт нижнего бьефа
~ **wody górnej** горизонт верхнего бьефа
~ **wody gruntowej** уровень [горизонт] грунтовых вод
~ **wody najniższy** самый низкий уровень воды
~ **wody naturalny** бытовой уровень воды
~ **wody stały** установившийся уровень [горизонт] воды
~ **wody średni** ординар
~ **wody wyjątkowy** исключительный подпорный уровень, исключительный подпорный горизонт
~ **wody wysoki** высокая вода, высокий горизонт воды
~ **wód gruntowych** горизонт грунтовых вод
~ **wód średnich** горизонт меженных вод
~ **wód wysokich** горизонт высоких вод
~ **zasilający** разводящая линия *(центрального отопления)*
~ **zasysania lewara** *см.* **poziom włączania lewara**
~ **zerowy** нулевая отметка, нулевой уровень
~ **zmienny** переменный уровень

poziomica *f* **1.** горизонталь **2.** уровень; ватерпас (*см. также* **poziomnica**)

poziomnica *f* уровень; ватерпас
~ **murarska** ватерпас каменщика
~ **uniwersalna** универсальный уровень
~ **wahadłowa** ватерпас
~ **wężowa** водяной уровень *(резиновый шланг, наполненный водой, со стеклянными трубками по концам)*

poziomomierz *m* уровнемер
~ **izotopowy** изотопный уровнемер
poziomowanie *n* установка по уровню, проверка горизонтальности; приведение к горизонту
poziomy горизонтальный
pozostałość *f* остаток, отход
~ **nierozpuszczalna** нерастворимый остаток
~ **podestylacyjna** остаток от [после] перегонки, кубовый остаток
~ **przesiewu** остаток на сите
pożar *m* пожар
pożarowy пожарный
półautomat *m* полуавтомат
~ **spawalniczy** сварочный полуавтомат
półbruczek *m* мозаика, каменная шашка
półcegła *f* кирпич-половняк; полублок
~ **szklana** стеклянный блок-половинка, стеклянный половинчатый блок, стеклянный половинчатый кирпич
półczłon *m* полусекция *(котла)*
półfabrykat *m* полуфабрикат
półfajka *f эл.* воронка
półfronton *m* полуфронтон
półgłowica *f* полукапитель *(колонн крайнего ряда)*
półgontal *m* гонтовый гвоздь; кровельный гвоздь
półjarzmo *m* полубык, полубычок *(деревянного моста)*
półka *f* **1.** полка **2.** антресоль *(для вещей)*, полка *(встроенная над коридором и т. п.)* **3.** *архит.* полочка *(облом)*
~ **dźwigara** полка балки
~ **nagrzejnikowa** полка [горизонтальный выступ] над нагревательным прибором *(для отклонения потока нагретого воздуха от стены)*
półkleszcz *m* одиночная схватка
półklinkier *m* полуклинкер, высокопрочный кирпич *(марки 250)*
półkole *n* полукруг
półkolisty полукруглый
półkolumna *f* полуколонна
półkopuła *f* полукупол
półkostka *f* каменная шашка *(грубоколотый штучный камень для мощения)*
półkrążyna *f* полукружала, часть двусоставных кружал
półkrzyżulec *m* полураскос
półkulisty полусферический, полушаровой
półkwadrat *m* прямоугольная половинка *(облицовочная плитка)*
półłuk *m* полуарка
półmat *m мал.* полуматовый блеск
półnasyp *m* полунасыпь
półokrąglak *m дер.* пластина
półpięterko *n см.* **półpiętro**
półpiętro *n* **1.** бельэтаж, этаж над цокольным этажом **2.** антресоль, полуэтаж **3.** лестничная площадка
półpiętrze *n см.* **półpiętro**
półpołysk *m мал.* средний блеск; шелковистый блеск
półprodukt *m* полупродукт, промежуточный продукт
półprzegub *m* полушарнир
półpustak *m* половинчатый пустотелый камень, половинчатый пустотелый блок
półsklepienie *n* полусвод
półspoina *f св. стыковой шов со скосом одной кромки*
~ **U** односкосный *(стыковой)* U-образный шов, J-образный шов
~ **V** односкосный *(стыковой)* шов
~ **X** К-образный шов
półsztywny полужёсткий
półtarcza *f (тоннельный)* полущит
półtoraczny полуторный
półtunel *m* полутоннель
półwałek *m архит.* **1.** вал, валик, полувал *(облом)* **2.** полукруглая выкружка; полукруглый фриз
półwodoodporny полуводостойкий, средней водостойкости
półwykop *m* полувыемка
półzamek *m* ||
~ **płetwowy** *см.* **półzamek w jaskółczy ogon**

półzamek w jaskółczy ogon полусковородень
~ **z jednostronną płetwą** *см.* **półzamek w jaskółczy ogon**
półzwarty 1. *мех. гр.* твёрдый; полутвёрдый **2.** полузамкнутый
późnobarokowy позднебарочный, относящийся к позднему барокко
późnogotycki позднеготический
późnorenesansowy позднеренессансный
późnoromański позднероманский
praca *f* работа, труд (*см. также* **prace, robota, roboty**)
~ **akordowa** сдельная работа; аккордная работа
~ **ciągła** бесперебойная работа; непрерывная работа
~ **dniówkowa** подённая работа
~ **drewna** *коробление древесины при распиловке из-за внутренних напряжений от неправильной сушки*
~ **manewrowa** маневровая работа
~ **mechaniczna** механическая работа
~ **na akord** *см.* **praca akordowa**
~ **na odkład** работа в отвал [в кавальер] *(экскаватора и т. п.)*
~ **nadliczbowa** сверхурочная работа
~ **odkształcenia** работа деформации
~ **potokowa** поточный метод работ
~ **przewozowa** перевозочная работа, грузооборот
~ **przygotowana** виртуальная [возможная] работа, работа на возможном перемещении
~ **ręczna** ручная работа
~ **rozciągania** работа растяжения
~ **rozerwania** работа разрыва
~ **sezonowa** сезонная работа
~ **sił wewnętrznych** работа внутренних сил
~ **sił zewnętrznych** работа внешних сил
~ **sprężysta** работа деформации; работа упругих сил
praca statyczna статическая работа
~ **wirtualna** *см.* **praca przygotowana**
~ **właściwa** удельная работа
~ **właściwa rozrywania** удельная работа разрыва
~ **zbiorowa** коллективная работа
~ **zespołowa** бригадный [звеньевой] метод работы
prace *f pl* работы (*см. также* **praca, robota, roboty**)
~ **adaptacyjne** работы по приспособлению зданий [сооружений] для использования в других целях
~ **badawcze 1.** исследовательские работы **2.** изыскательские работы
~ **budowlane** строительные работы
~ **doświadczalno-badawcze** научно-исследовательские работы
~ **geodezyjne** геодезические работы
~ **geologiczno-poszukiwawcze** поисковая *(геологическая)* разведка, поисковые работы
~ **hydrogeologiczne** гидрогеологические работы
~ **kameralne** *геод.* камеральные работы
~ **kreślarskie** чертёжные работы
~ **nad odbudową** восстановительные работы
~ **naładunkowe** погрузочные работы
~ **nurkowe** водолазные работы
~ **obliczeniowe** вычислительные работы
~ **planistyczne** планировочные *(проектные)* работы
~ **pogłębiarskie** дноуглубительные работы
~ **polowe** *см.* **prace terenowe**
~ **pomiarowe** разбивочные работы
~ **projektowe** проектные работы
~ **przeładunkowe** погрузочно-разгрузочные работы
~ **przygotowawcze** подготовительные работы

prace regulacyjne регуляционные работы
~ **spawalnicze** сварочные [сварные] работы, сварка
~ **terenowe** полевые *(изыскательские)* работы
~ **topograficzne** топографические работы
~ **urbanistyczne** планировочные *(градостроительные)* работы
~ **uszczelniające** уплотнительные работы, работы по уплотнению *(швов)*
~ **wstępne** *см.* **prace przygotowawcze**
~ **wykończeniowe** отделочные работы
~ **wyładunkowe** разгрузочные работы
pracochłonność *f* трудоёмкость
pracochłonny трудоёмкий
pracownia *f* ателье; мастерская; лаборатория
~ **fotograficzna** фотолаборатория
~ **kreślarska** чертёжное бюро
~ **projektowa** проектная мастерская
~ **specjalistyczna** специализированная *(проектная)* мастерская, специализированное бюро
pracownik *m* работник; служащий
~ **budowlany** строительный рабочий
pralka *f* **1.** *(бытовая)* стиральная машина **2.** гофрированная дорога *(на испытательном полигоне)* с малым шагом волн
pralnia *f* прачечная
~ **chemiczna** цех *или* фабрика химической чистки одежды
~ **domowa** домовая прачечная
~ **komunalna** коммунальная прачечная
~ **lokatorska** *см.* **pralnia domowa**
~ **miejska** городская *(коммунальная)* прачечная
~ **mokra** стиральный цех, постирочная
~ **przemysłowa** фабрика-прачечная
~ **zakładowa** производственная прачечная, прачечная при предприятии
pralnia zamknięta *см.* **pralnia zakładowa**
pralnica *f* стиральная машина
pranie *n* **walcówki** обработка катаной проволоки соляной кислотой *(для очистки от окалины)*, травление катаной проволоки
prasa *f* пресс; тиски
~ **ceglarska** кирпичный [кирпичеделательный] пресс
~ **ceglarska taśmowa** *см.* **prasa pasmowa**
~ **do formowania** *см.* **prasa do kształtowania**
~ **do gięcia** гибочный пресс
~ **do kształtowania** формовочный пресс
~ **do oklejania** фанерный [фанеровочный] пресс
~ **do tłoczenia** штамповочный пресс
~ **do wytłaczania** *см.* **prasa do tłoczenia**
~ **hydrauliczna** гидравлический пресс
~ **mechaniczna** механический пресс
~ **naciągowa** натяжной пресс, натяжной домкрат *(для предварительного напряжения железобетона)*
~ **pasmowa** ленточный [мундштучный] *(кирпичеделательный)* пресс
~ **pionowa** вертикальный пресс
~ **pneumatyczna** пневматический пресс
~ **rewolwerowa** револьверный пресс *(для изготовления черепицы)*
~ **sankowa** салазочный пресс *(для изготовления черепицы)*
prasowalnia *f* гладильная; гладильный цех
prasowanie *n* **1.** прессование, прессовка **2.** штампование, штамповка **3.** глаженье
~ **masy betonowej** прессование бетона [бетонной смеси]
prasowany прессованный; изготовленный прессованием [штамповкой], штампованный

prasowarka *f* **drogowa** дорожный утюг
prasownia *f* прессовое отделение
prawidło *n* **1.** мерная рейка **2.** кружало
prawo *n* закон
~ **budowlane** строительное законодательство, строительные нормы и правила
~ **Darcy** [**Darcy'ego**] *гидр.* закон Дарси
~ **Hooka** [**Hooke'a**] *мех.* закон Гука
~ **Hooke'a uogólnione** *мех.* обобщённый закон Гука
~ **masy** *зависимость звукоизолирующей способности ограждения от веса*
~ **podobieństwa** *мех.* закон подобия
prawoskrętny правый, правовинтовой
prażarka *f* варочный котёл *(для гипса)*
prażenie *n* обжиг
prażyć обжигать; прокаливать
prąd *m* **1.** поток; течение **2.** *эл.* ток
~ **błędny** блуждающий ток
~ **denny** *гидр.* донное течение
~ **dużej częstotliwości** *см.* **prąd wysokiej częstotliwości**
~ **elektryczny** электрический ток
~ **jednofazowy** однофазный ток
~ **piorunowy** ток от удара молнии, разрядный ток
~ **przybrzeżny** *гидр.* береговое течение
~ **spawania** сварочный ток
~ **stały** постоянный ток
~ **trójfazowy** трёхфазный ток
~ **wirujący** *см.* **prąd błędny**
~ **wysokiej częstotliwości** ток высокой частоты
~ **zmienny** переменный ток
prądnica *f* генератор *(тока)*
~ **spawalnicza** электросварочный генератор
prądownica *f* *(пожарный)* ствол, брандспойт
~ **pianowa** воздушно-пенный ствол
prążek *m* штрих; полоска
prążki *m pl св.* штрихи *(следы резки)*
prążkowany рифлёный, гофрированный; штрихованный
prefabrykacja *f* **1.** изготовление сборных конструкций *или* изделий **2.** сборное строительство; строительство из сборных конструкций
~ **całkowita** *см.* **prefabrykacja pełna**
~ **częściowa** строительство с *(частичным)* применением сборных конструкций
~ **pełna** полносборное строительство
~ **seryjna** серийное производство сборных элементов *или* конструкций
~ **w budownictwie** изготовление сборных строительных конструкций *или* изделий
prefabrykacyjny сборный; предварительно изготовленный; заводского изготовления
prefabrykat *m* предварительно изготовленный строительный элемент, предварительно изготовленная строительная конструкция, сборный элемент, сборная конструкция
~ **betonowy** сборный бетонный элемент, сборное бетонное изделие
~ **dachowy** сборный элемент покрытия
~ **drewniany** сборный деревянный элемент, сборное деревянное изделие
~ **stalowy** сборный металлический [стальной] элемент, сборное металлическое [стальное] изделие
~ **stropowy** сборный элемент перекрытия
~ **szklany** стеклянное *(строительное)* изделие, стеклянный элемент
~ **znormalizowany** унифицированный сборный элемент, унифицированная сборная конструкция

prefabrykat żelbetowy сборный железобетонный элемент, сборное железобетонное изделие
prefabrykować производить сборные элементы *или* конструкции
prefabrykowany из готовых элементов, сборный, предварительно изготовленный; заводской готовности
preliminarz *m* **1.** проект бюджета **2.** смета расходов *(организации и т. п.)*
Preolit *m фирм.* преолит *(уплотняющая добавка к цементному раствору в виде эмульсии, представляющей собой смесь стеарина и силикатов алюминия)*
prepakt *m* **beton** бетон раздельной укладки, бетон раздельного бетонирования *(методом восходящего раствора, методом ВР)*, препактбетон
preparat *m* препарат
~ **amonosaletrzany** взрывчатое вещество на базе аммиачной селитры
~ **grzybobójczy** фунгицид, фунгицидное средство
preparowanie *n* **wody** *с.-тех.* водоподготовка, обработка воды
prewentorium *n* профилакторий *(лечебный)*
prezbiterium *n* пресвитерий *(храма)*
prędkość *f* скорость
~ **dopuszczalna** допускаемая скорость
~ **graniczna** *см.* **prędkość krytyczna**
~ **krytyczna** критическая скорость
~ **minimalna** минимальная скорость
~ **niezamulająca** *гидр.* незаиляющая скорость *(воды)*
~ **opadania ziarna pyłu** скорость падения пылинок
~ **podnoszenia zwierciadła wody** скорость подъёма уровня воды
~ **powietrza** подвижность [скорость] воздуха
~ **przepływu** скорость течения
~ **średnia** средняя скорость
~ **wiatru** скорость ветра
~ **wymywająca** *см.* **prędkość wypłukująca**
~ **wypłukująca** вымывающая скорость
pręt *m* **1.** *мех.* стержень, брус **2.** стержень, прут *(арматуры)* **3.** стержень [погон] шпингалета
~ **ciągły** сквозной стержень
~ **cienki** тонкий стержень
~ **do zbrojenia szczelin** *дор.* штырь *(для армирования швов покрытия)*
~ **dodatkowy** дополнительный *(арматурный)* стержень
~ **dolny** *см.* **pręt zbrojenia dolnego**
~ **dwugałęziowy** двухветвевой *(составной)* стержень
~ **dźwigający** *см.* **pręt główny**
~ **główny** стержень рабочей арматуры; рабочий стержень *(арматуры)*
~ **górny** стержень верхней арматуры *(плиты или балки)*
~ **grzebieniowy** *(арматурный)* стержень с насечками, стержень периодического профиля
~ **hiperstatyczny** *см.* **pręt nadliczbowy**
~ **jednolity** однородный стержень, однородный брус
~ **klejony** клеёный стержень, клеёный брус
~ **konstrukcyjny** конструктивный стержень, конструктивный прут *(арматуры)*
~ **kratownicy** стержень фермы
~ **kraty** стержень [прут] решётки
~ **krzywy** кривой стержень
~ **kwadratowy** **1.** квадратная *(профильная)* сталь **2.** стержень квадратного сечения
~ **montażowy** монтажный стержень
~ **nadliczbowy** лишний стержень *(фермы)*

pręt nagwintowany стержень с резьбой; болт
~ **nakładany** *поперечный стержень, перекрывающий стыки монолитной плиты с балкой*
~ **niepracujący** нерабочий стержень
~ **nośny** несущий стержень
~ **o przekroju otwartym** стержень открытого профиля
~ **o przekroju pierścieniowym** трубчатый стержень, стержень кольцевого сечения
~ **o przekroju rurowym** *см.* **pręt o przekroju pierścieniowym**
~ **o przekroju złożonym** стержень составного сечения
~ **o przekroju zmiennym** стержень [брус] переменного сечения
~ **o równomiernej wytrzymałości** стержень [брус] равного сопротивления
~ **obwodnicowy** направляющий стержень; стержень, уложенный по направляющей
~ **odgięty** отогнутый *(арматурный)* стержень
~ **odgięty ukośnie** *(арматурный)* стержень с косым отгибом
~ **odgromowy** молниеотводный стержень
~ **okrągły 1.** круглая *(профильная)* сталь **2.** стержень круглого сечения
~ **pełnościenny** стержень сплошного сечения, сплошной стержень
~ **pionowy** вертикальный стержень
~ **płaski 1.** стержень прямоугольного сечения **2.** полосовая сталь, полоса
~ **pływający** плавающий *(арматурный)* стержень
~ **podłużny** продольный *(арматурный)* стержень
~ **podparty przegubowo** шарнирно опёртый стержень
~ **podporowy** опорный стержень
~ **pojedynczy** одиночный стержень

pręt pomocniczy вспомогательный стержень *(арматуры)*
~ **poprzeczny** поперечный *(арматурный)* стержень
~ **poręczy** стойка перил
~ **profilowany** *(круглый)* стержень периодического профиля *(сплющенный, с выступами и вмятинами)*
~ **profilowany na gorąco** горячекатаный *(арматурный)* стержень периодического профиля
~ **profilowany na zimno** холодносплющенный *(арматурный)* стержень
~ **prosty 1.** прямой стержень, прямой брус **2.** прямой *(арматурный)* стержень
~ **pryzmatyczny** призматический стержень, призматический брус; стержень [брус] постоянного сечения
~ **przeciągany na zimno** холоднотянутый *(арматурный)* стержень
~ **przeciwskurczowy** противоусадочный стержень, стержень противоусадочной арматуры
~ **przęsłowy** пролётный стержень
~ **rozciągany** растянутый стержень
~ **rozdzielczy** распределительный стержень; стержень распределительной арматуры
~ **rozstępowy** разделительный стержень *(между рядами многорядной арматуры)*
~ **rusztu** колосник
~ **silnie zakrzywiony** стержень [брус] большой кривизны
~ **skorodowany** корродированный стержень
~ **słabo zakrzywiony** стержень [брус] малой кривизны
~ **sprężający** стержень напрягаемой арматуры
~ **stalowy** стальной стержень
~ **stopniowany** *(призматический)* стержень со ступенчатым изменением сечения
~ **strunobetonowy** струнобетонный брусок *(вкладыш для армирования)*

pręt sześciokątny шестигранный стержень
~ **ściskany** сжатый стержень
~ **ściskany mimośrodowo** внецентренно сжатый стержень
~ **ściskany osiowo** стержень, подвергнутый осевому сжатию
~ **uszczelniający** *гидр.* стержень уплотнения
~ **uzbrojenia** *см.* **pręt zbrojenia**
~ **walcowany** горячекатаный [прокатный] *(арматурный)* стержень, стержень из горячекатаной стали
~ **wiążący** выпуск арматуры
~ **wiotki** гибкий *(арматурный)* стержень
~ **wystający** выпуск арматуры, выпущенный [выступающий] *(арматурный)* стержень
~ **z brodawką** *(арматурный)* стержень с выступами
~ **z gwintem** стержень с резьбой
~ **z hakiem** *(арматурный)* стержень с крюком
~ **zakrzywiony** кривой [криволинейный] стержень; кривой брус
~ **zbrojenia** стержень арматуры, арматурный стержень
~ **zbrojenia dolnego** стержень нижней арматуры
~ **zbrojenia głównego** стержень рабочей арматуры
~ **zbrojenia górnego** стержень верхней арматуры
~ **zbrojenia rozdzielczego** стержень распределительной арматуры
~ **zbrojeniowy** арматурный стержень
~ **zbrojeniowy z dwoma odgięciami** утка *(арматурный стержень с двумя отгибами)*
~ **ze skratowaniem** *(сквозной)* стержень с раскосной решёткой
~ **ze stali żebrowanej** *(арматурный)* стержень периодического профиля, стержень из стали периодического профиля
~ **zgniatany na zimno** *см.* **pręt profilowany na zimno**

pręt złożony составной стержень, составной брус
~ **zwojący** стержень спиральной арматуры, спиральная арматура
~ **żebrowany** *(арматурный)* стержень *(периодического профиля)* с поперечными рёбрами
~ **żebrowany skośnie** *(арматурный)* стержень *(периодического профиля)* с винтовыми рёбрами

prężak *m* стрелка, закрутка, щеколда *(лучковой пилы)*

prężność *f* упругость *(напр. пара)*

prężny упругий

procent *m* процент
~ **zbrojenia** процент армирования
~ **zbrojenia dopuszczalny** допустимый процент армирования
~ **zbrojenia rzeczywisty** действительный процент армирования

proces *m* процесс
~ **adiabatyczny** адиабатический процесс
~ **budowlany** строительный процесс
~ **budowlany podstawowy** *см.* **proces budowlany zasadniczy**
~ **budowlany pomocniczy** подсобный строительный процесс
~ **budowlany przygotowawczy** подготовительный строительный процесс
~ **budowlany zasadniczy** основной строительный процесс
~ **egzotermiczny** экзотермический процесс, экзотермическая реакция
~ **izotermiczny** изотермический процесс
~ **mokry** «мокрый» процесс; бетонирование на месте, бетонирование монолитным бетоном
~ **roboczy** рабочий процесс
~ **suchy** сухой процесс
~ **technologiczny** технологический процесс
~ **zmechanizowany** механизированный процесс

proch *m* порох
~ **czarny** чёрный [дымный] порох

proch czarny górniczy минный чёрный порох
produkcja *f* 1. производство 2. продукция
~ **budowlana** 1. строительное производство 2. продукция строительства, строительная продукция
~ **elementów prefabrykowanych** производство [изготовление] сборных конструкций
~ **masowa** 1. серийное производство 2. массовая [серийная] продукция
~ **pomocnicza** вспомогательное [подсобное] производство
~ **rzemieślnicza** кустарное производство
~ **w skali półprzemysłowej** полузаводское производство, производство в полузаводской установке
~ **w skali przemysłowej** промышленное производство
produkt *m* продукт, изделие, материал
~ **asfaltowy** битумный [битуминозный] материал
~ **odpad(k)owy** отход, вторичное сырьё
~ **ponaftowy** отход переработки нефти
~ **smołowy** дегтевой материал
~ **węglopochodny** продукт перегонки угля
~ **wietrzenia** продукт выветривания
~ **żywiczny** смоляной материал
produkty *m pl* **naftowe** нефтепродукты
profil *m* 1. профиль, сечение (*см. также* **przekrój**) 2. лекало (*очертания земляного сооружения*) 3. *архит.* облом 4. *архит.* тяга
~ **blaszany** листовой профиль
~ **ciągniony** 1. холоднокатанный профиль 2. *архит.* тяга
~ **cienkościenny** тонкостенный профиль
~ **dwuspadowy** двускатный профиль
profil ekonomiczny экономичный профиль (*проката*)
~ **geologiczny** геологический профиль
~ **geotechniczny** инженерно-геологический профиль
~ **hutniczy** *см.* **profil walcowany**
~ **izometryczny** изометрический профиль
~ **jednospadowy** односкатный профиль
~ **krzywoliniowy** криволинейный облом
~ **niechodliwy** неходовой профиль
~ **opływowy** обтекаемый профиль
~ **podłużny** продольный профиль
~ **podłużny normalny** нормальный продольный профиль
~ **podłużny skrócony** сокращённый продольный профиль
~ **podokienny** подоконная тяга
~ **podtorza** поперечный профиль земляного полотна
~ **podtorza łamany** пилообразный поперечный профиль земляного полотна
~ **poprzeczny** поперечный профиль
~ **prostoliniјny** прямолинейный облом
~ **roboczy** исполнительный профиль
~ **sierpowy** *дор.* серповидный профиль
~ **stalowy walcowany** прокатный стальной профиль
~ **walcowany** прокатный профиль
~ **wiązara** шаблон стропил
~ **wykonawczy** *см.* **profil roboczy**
~ **wytłaczany** штампованный профиль
~ **zewnętrzny obramienia** *архит.* контрналичник (*окон, дверей*)
~ **złożony** 1. *архит.* сложный облом 2. сложный профиль
~ **zwornika** профиль ключа (*свода или арки*)
~ **zwornika od dolnej wody** *гидр.* профиль низовой грани в ключе

profil zwornika od górnej wody *гидр.* профиль верховой грани в ключе
profilarka *f* **1.** *дер.* строгально-калёвочный станок **2.** *кам.* фасонно-шлифовочный станок
profilowanie *n* **1.** профилирование **2.** придание формы; гибка
~ **blach** выгибание [гибка] листов
~ **budowli ziemnej** детальная разбивка *(линейного)* земляного сооружения
~ **dróg** профилирование дорог
~ **na zimno** холодная гибка профиля
~ **torowiska** профилирование земляного полотна
profilowany профилированный
prognoza *f* **motoryzacyjna** *прогноз развития механического городского транспорта*
program *m* программа
~ **budynku** задание на проектирование здания
programowanie *n* **1.** программирование **2.** планирование
~ **produkcji budowlanej** планирование строительного производства
projekt *m* проект
~ **architektoniczno-budowlany** архитектурно-строительная часть проекта
~ **architektoniczny** архитектурный проект; архитектурная часть проекта
~ **doświadczalny** экспериментальный проект
~ **eksperymentalny** *см.* **projekt doświadczalny**
~ **humusowania** проект образования слоя растительного грунта; проект залужения
~ **indywidualny** индивидуальный проект
~ **instalacyjny** санитарно-техническая часть проекта, проект санитарно-технических сетей и устройств
~ **konstrukcyjny** строительная часть проекта
~ **montażu** проект монтажных работ
projekt ogólny *см.* **projekt techniczny**
~ **organizacji budowy** проект организации строительства [работ], ПОР
~ **organizacji montażu** проект организации монтажных работ
~ **organizacji robót** *см.* **projekt organizacji budowy**
~ **powtarzalny** *см.* **projekt wielorealizacyjny**
~ **prototypowy** *см.* **projekt doświadczalny**
~ **roboczy** рабочий проект, рабочие чертежи
~ **robót geologiczno-inżynierskich** программа [проект] инженерно-геологических работ
~ **robót ziemnych** проект *(организации)* земляных работ
~ **szczegółowy** *см.* **projekt roboczy**
~ **szkicowy** эскизный проект
~ **techniczno-roboczy** **1.** рабочий проект, рабочие чертежи **2.** техно-рабочий проект
~ **techniczny** технический проект
~ **typowy** типовой проект
~ **urbanistyczny** проект застройки *(города)*
~ **wielorealizacyjny** проект для повторного [многократного] применения
~ **wstępny** проектное задание
~ **wstępny rozszerzony** расширенное проектное задание
~ **wykonania budowy** *см.* **projekt wykonawstwa**
~ **wykonania montażu** проект производства монтажных работ
~ **wykonawczy** **1.** рабочий чертёж; рабочий проект **2.** исполнительный чертёж; проект, уточнённый по исполнительным чертежам
~ **wykonawstwa** проект производства работ
~ **wzorcowy** **1.** эталонный проект, эталон проекта **2.** типовой проект
~ **zagospodarowania placu budowy** строительный генеральный план

projekt zagospodarowania przestrzennego проект планировки *(населённых мест)*
projektant *m* проектировщик
~ **generalny** генеральный проектировщик
projektowanie *n* проектирование
~ **akustyczne** акустическое проектирование
~ **architektoniczne** архитектурное проектирование
~ **betonu** *см.* **projektowanie masy betonowej**
~ **inwestycji** проектирование капитального строительства
~ **koncepcyjne** эскизное проектирование, проработка основных положений проекта
~ **konstrukcji** проектирование конструкции
~ **masy betonowej** проектирование [подбор, расчёт] *(состава)* бетона [бетонной смеси]
~ **mieszanki** проектирование [расчёт, подбор] *(состава)* смеси
~ **mieszanki betonowej** *см.* **projektowanie masy betonowej**
~ **modelowe** проектирование на моделях [макетах]
~ **organizacji budowy** проектирование организации строительства
projektowy проектный
prom *m* паром
promieniowanie *n* излучение; лучеиспускание; радиация
~ **ciepła** теплоизлучение
~ **słoneczne** солнечная радиация, солнечное излучение; инсоляция
~ **światła** излучение [испускание] света
promieniówka *f* лекальный [радиальный] кирпич
promienisty радиальный
promiennik *m* излучатель
~ **elektryczny** электроизлучатель, электрический излучатель
~ **lampowy** ламповый излучатель
~ **podczerwieni** инфракрасный излучатель
promień *m* **1.** радиус **2.** луч
~ **bezwładności** радиус инерции
promień bezwładności biegunowy полярный радиус инерции
~ **bezwładności przekroju** радиус инерции сечения
~ **depresji studni** радиус действия колодца
~ **działania studni** *см.* **promień depresji studni**
~ **gardzieli** радиус закругления *(вершины)* U-образного шва
~ **hydrauliczny** гидравлический радиус *(сечения)*
~ **hydrauliczny ścieku** гидравлический радиус сечения потока
~ **kopania** радиус копания [резания] *(экскаватора)*
~ **krzywizny 1.** радиус кривизны **2.** *дор.* радиус кривой
~ **łuku** *дор.* радиус кривой, радиус поворота
~ **ochronny** радиус зоны защиты *(молниеотвода)*
~ **odpowietrznej krzywizny korony** *гидр.* радиус кривизны низовой грани
~ **odspojenia** *см.* **promień kopania**
~ **odwodnej krzywizny korony** *гидр.* радиус кривизны верховой грани
~ **rdzeniowy** сердцевинный луч
~ **skrawania** *см.* **promień kopania**
~ **skrętu** радиус разворота *(машины)*
~ **średni** средний радиус
~ **wewnętrzny** внутренний радиус
~ **wodzący** радиус-вектор
~ **wyładunku** радиус выгрузки
~ **zasięgu kopania 1.** радиус резания *(экскаватора с прямой лопатой)* **2.** радиус заброса ковша *(экскаватора-драглайна)*
~ **zewnętrzny** внешний [наружный] радиус
propileje *pl архит.* пропилеи
proporcja *f* пропорция
~ **objętościowa** объёмный состав, состав [рецептура] по объёму *(бетона и т. п.)*
~ **wagowa** весовой состав, состав [рецептура] по весу *(бетона и т. п.)*

proporcja zaprawy состав [рецептура] раствора
proporcjonalny пропорциональный
propyleje *pl см.* **propileje**
prosta *f* прямая
~ **pomocnicza** вспомогательная прямая
prostka *f* прямая раструбная *(керамиковая)* труба
~ **bezciśnieniowa** безнапорная прямая труба
~ **ciśnieniowa** напорная прямая труба
~ **dwukielichowa** двухраструбная прямая труба
~ **jednokielichowa** прямая труба раструб — гладкий конец, (одно)раструбная прямая труба
~ **kanalizacyjna** прямая канализационная труба
~ **kielichowa** раструбная прямая труба, прямая труба с раструбом
~ **kielichowa kamionkowa** прямая керамиковая раструбная труба
~ **kołnierzowa** *(прямая)* фланцевая труба
~ **wentylacyjna** прямолинейное звено *или* прямолинейный участок воздуховода постоянного сечения
~ **żeliwna** прямая чугунная труба
prostokąt *m* 1. прямоугольник 2. прямоугольный краевой фризовый полушаблон, прямоугольная краевая фризовая плитка
prostokątny прямоугольный
prostopadłościan *m* прямоугольный параллелепипед
prostopadłościenny прямоугольный, призматический
prostopadły перпендикулярный
prostowanie *n* 1. выпрямление 2. правка, вытягивание, выпрямление, выправление *(арматурной катанки)*
~ **stali** правка, выпрямление *(арматурной)* стали
prostowarka *f см.* **prostownik**
prostownik *m* правочный станок, станок для правки [выпрямления] арматуры
prostylos *m архит.* простиль
proszek *m* порошок
~ **aluminiowy** алюминиевая пудра
~ **do polerowania** 1. полировальный порошок 2. трепел
~ **do spawania** порошкообразный сварочный флюс
~ **glinowy** *см.* **proszek aluminiowy**
~ **hydrofobowy** *см.* **proszek wodoodporny**
~ **kredowy** молотый мел
~ **metalurgiczny** металлургический порошок *(продукт обжига магнезита)*
~ **otwocki** *фирм. см.* **proszek torfowy**
~ **torfowy** торфяная крошка, торфяная мелочь *(мельче 10 мм)*
~ **wodoodporny** гидрофобный порошок
proszkować молоть в порошок
proszkowanie *n* измельчение в порошок
prościarka *f* правочный станок, станок для правки [выпрямления] арматуры
protokół *m* **odbioru** акт приёмки
prowadnica *f* 1. направляющая 2. правило, направляющая рейка 3. направляющая лопатка *(воздуховода)* 4. *дор.* рельс-форма
~ **kafara** стрела копра
prowadzenie *n* **robót budowlanych** производство строительных работ
prowizorka *f* времянка, временное сооружение
prowizoryczny временный
próba *f* испытание, исследование; опыт, эксперимент; проба
~ **Brinella** испытание твёрдости по Бринеллю
~ **doraźna** ускоренное испытание, ускоренный анализ; наружный осмотр *(при приёмке материалов)*

próba hydrauliczna гидравлическое испытание
~ **instalacji centralnego ogrzewania** испытание системы центрального отопления
~ **kontrolna** контрольное испытание
~ **laboratoryjna** лабораторное исследование, лабораторное испытание
~ **na ciśnienie** 1. гидравлическое испытание 2. пневматическое испытание
~ **na ciśnienie wody** гидравлическое испытание
~ **na gorąco** тепловое испытание *(системы центрального отопления)*
~ **na ścieranie** *см.* **próba ścieralności**
~ **na wydłużenie** *см.* **próba rozciągania**
~ **na zginanie** *см.* **próba zginania**
~ **na zimno** *тепл.* гидравлическое испытание *(системы центрального отопления)*
~ **na zmęczenie** испытание на выносливость [на усталость]
~ **nieniszcząca** неразрушающий [адеструктивный] метод испытаний
~ **obciążenia** испытание под нагрузкой, пробное загружение
~ **odbiorcza** приёмка, приёмные испытания
~ **ogniowa** испытание на огнестойкость [пожароустойчивость], огневая проба
~ **okresowa** периодическое испытание
~ **okresowa kwalifikacji** повторная [периодическая] проверка квалификации
~ **pełna** испытание физико-механических свойств материала *(включая морозостойкость)*
~ **powietrzna** опробование *(трубопроводов)* сжатым воздухом
~ **przeginania** проба на перегиб
~ **Rockwella** испытание твёрдости по Роквеллу
~ **rozciągania** испытание на разрыв [на растяжение]

próba skręcania испытание на кручение
~ **spawalności** испытание свариваемости
~ **stałości objętości** испытание на постоянство объёма
~ **statyczna** статическое испытание *(на прочность)*
~ **szczelności** гидравлическое испытание, испытание плотности
~ **ścieralności** испытание на истираемость
~ **ścieralności na tarczy** испытание истираемости на круге
~ **ścinania** испытание на сдвиг [на срез]
~ **ściskania** испытание на сжатие
~ **twardości** испытание на твёрдость, определение твёрдости
~ **udarności** ударное испытание, испытание на удар
~ **udarności z karbem** испытание на ударную вязкость
~ **uderzenia młotem** испытание молотом *(прочности сварного шва)*
~ **Vickersa** испытание твёрдости по Виккерсу
~ **w terenie** полевые испытания
~ **wiertnicza** керновый образец
~ **wodna** 1. опробование *(трубопроводов)* водой под давлением 2. испытание на действие воды при пожаротушении
~ **wytrzymałości na ściskanie** *см.* **próba ściskania**
~ **wytrzymałości na zgniatanie** испытание прочности на раздавливание
~ **wytrzymałościowa** испытание на прочность
~ **zginania** 1. испытание на изгиб 2. испытание на загиб
~ **zginania kierowanego** испытание на загиб при заданном радиусе
~ **zginania na zimno** испытание на холодный загиб
~ **zginania płytki napawanej** испытание на загиб наплавленного металла

próba zginania swobodnego испытание на свободный загиб
~ **zmęczenia** *см.* **próba na zmęczenie**
~ **zmęczeniowa** *см.* **próba na zmęczenie**
~ **zwykła** испытание физико-механических свойств материала *(без морозостойкости)*
próbka *f* образец; проба
~ **betonu** образец бетона
~ **do badań** образец для испытаний
~ **do rozciągania** образец для испытания на растяжение
~ **do ściskania** образец для испытания на сжатие
~ **gruntu** образец грунта
~ **gruntu naruszona** образец грунта с нарушенной структурой
~ **gruntu nienaruszona** образец грунта с ненарушенной структурой
~ **kontrolna** контрольный образец
~ **kostkowa** кубик, кубический образец
~ **o zachowanej wilgotności** образец *(грунта)* с естественной влажностью
~ **spawania** сварной образец
~ **sześcienna** *см.* **próbka kostkowa**
~ **walcowa** цилиндр, цилиндрический образец *(для испытаний)*
~ **wytrzymałościowa** образец для механических испытаний
~ **z metalu rodzimego** *св.* образец из основного металла
~ **z nienaruszoną strukturą** образец *(грунта)* с ненарушенной структурой
~ **ze stopiwa** *св.* образец из наплавленного металла
próchnica *f* перегной, гумус
próchnicowanie *n* образование слоя растительного грунта
próchno *n* труха; гнилушка
próg *m* 1. порог; гребень 2. подушка, нижняя обвязка, нижний брус *(оконной рамы)* 3. *тон.* лежень; порог; швеллер 4. *св.* притуплённая кромка
próg denny донный порог
~ **do rozpraszania energii wodnej** *гидр.* водобойный порог
~ **drewniany** деревянный порог
~ **drzwiowy** дверной порог
~ **główny** 1. *тон.* швеллер большой калотты 2. *гидр.* королёвая колода
~ **jazu** порог плотины, король
~ **małej kaloty** *см.* **próg pomocniczy**
~ **odrzwi** *см.* **próg ślepy**
~ **oprawy** *см.* **próg ościeżnicy**
~ **ościeżnicy** подушка [нижняя обвязка, нижний брус] *(оконной или дверной)* коробки
~ **podstawy** *тон.* лежень, лежак, бантина
~ **pomocniczy** *тон.* швеллер малой калотты
~ **przelewowy** *гидр.* сливной порог
~ **skryty** *см.* **próg ślepy**
~ **strossy** *тон.* швеллер штроссы
~ **ślepy** 1. подушка [нижний горизонтальный брус] дверной коробки 2. *закрытый полом или порогом распорный брусок незамкнутой дверной коробки*
~ **śluzy** *гидр.* порог шлюза, король
~ **właściwy** *(выступающий)* порог
~ **wypadowy** *гидр.* водобойная стенка
~ **wystający** *см.* **próg właściwy**
~ **zazębiony** *гидр.* зубчатый порог
~ **zębaty** *см.* **próg zazębiony**
próżnia *f* вакуум
próżniomierz *m* вакуумметр
próżniowanie *n* **betonu** вакуумирование бетона
pryzma *f* штабель *(песка и т. п.)*
~ **kamienna** каменная призма
pryzmat *m* призма
~ **do szkłobetonu** стеклянная линза [прессованный стеклянный камень] для стекложелезобетона
~ **szklany** стеклянная призма; стеклянная линза

pryzmatoid *m* призматоид
przebicie *n* **1.** пробивка, пробивание **2.** продавливание *(отверстий)* **3.** проходка, пробивка *(тоннеля)* **4.** перескок, явление перескока *(внезапный переход деформированного тела от одной формы равновесия к другой)*
~ **hydrauliczne** вынос грунта, суффозия
przebieg *m* ход, течение; процесс
~ **krytyczny** критический путь *(сетевого графика)*
~ **włókien** направление волокон
przebieralnia *f* **1.** гардероб, гардеробная, раздевалка; бытовое помещение *(для переодевания)* 2. раздевальная *(бани)*
~ **kabinowa** гардероб [раздевалка] с кабинами *(для переодевания)*
~ **zbiorowa** общая раздевалка, общий гардероб
przebijak *m* пробойник, шлямбур *(для отверстий в стенах)*
przebijanie *n* **tuneli systemem górniczym** проходка тоннелей горным способом
przebrukowanie *n* перемощение
przebudowa *f* перестройка; переустройство
przebudowywać перестраивать
przechodnik *m* переход *(через улицу)*
przechodzenie *n* **tarczą** *тон.* проходка щитом, щитовая проходка
przechowalnia *f* **1.** камера хранения **2.** хранилище
~ **bagażu** камера хранения багажа
~ **bagażu ręcznego** камера хранения ручного багажа
~ **owoców** плодохранилище
~ **rowerów** помещение для хранения велосипедов
~ **warzyw** овощехранилище
~ **ziemniaków** картофелехранилище
przechowywanie *n* хранение; складирование
przechowywany хранящийся; складируемый
przechył *m* наклон, отклонение от вертикали
przechyłka *f* поперечный уклон; вираж
~ **szyny zewnętrznej** возвышение наружного рельса
~ **toru** *см.* **przechyłka szyny zewnętrznej**
przeciąg *m* сквозняк
przeciążenie *n* перегрузка
przeciek *m* течь, протекание; утечка; фильтрационные потери
przeciekanie *n* просачивание, протекание; фильтрация
przecieraczka *f* краскотёрка
~ **do farby** краскотёрка
~ **żarnowa do farby** жерновая краскотёрка
przecieranie *n* **1.** пиление, распиловка, распиливание **2.** протирка
~ **kamienia** распиловка камня
~ **promieniowe** радиальная распиловка
~ **równoległe do tworzącej** распиловка параллельно образующей
~ **styczne** тангенциальная распиловка
przecięcie *n* **1.** разрез; пересечение **2.** перерезание, пересечение
przecięcie się *n* пересечение
przecinać перерезать; пересекать
~ **na krótsze odcinki** расторцовывать *(напр. пиломатериал)*
przecinak *m* **1.** зубило **2.** резак
~ **gazowy** *см.* **przecinak tlenowy**
~ **murarski** зубило каменщика
~ **pneumatyczny** пневматическое зубило
~ **ślusarski** слесарное зубило
~ **tlenowy** *(кислородный)* резак
przecinanie *n* разрезание, перерезание; срез
~ **rys** разрезка [разделка] трещин
~ **szkła** резка стекла
przecinka *f* *тон.* квершлаг, просек, поперечная сбойка
przeciwbiegun *m* *мех.* антиполюс

przeciwbiegunowa *f мех.* антиполяра, нулевая линия
przeciwciężar *m* противовес
przeciwległy противолежащий; противоположный
przeciwlico *n* нелицевая [правая, внешняя] пласть *(пиломатериала)*
przeciwnakrętka *f* контргайка
przeciwpożarowy противопожарный
przeciwprąd *m* противоток
przeciwprądowy противоточный; противопоточный
przeciwskarpa *f* **1.** откос выемки; полевой откос *(канавы или кювета)* **2.** *воен.* контрэскарп
przeciwstraż *f земляной вал с артиллерийскими позициями, прикрывающий бастион*
przeciwszablon *m* *(прикладной)* шаблон *(располагаемый вне сечения очерчиваемого элемента)*
przeciwwysięgnik *m* консоль противовеса [контргруза]
przedłużanie *n* удлинение *(элемента и т. п.)*, наращивание, сращивание
~ **na ćwierci** наращивание двойным диагональным секторным шипом
~ **na nakładkę** наращивание на прямую накладку
~ **pali** наращивание свай
przedmiar *m* **robót** ведомость [титульный список] объёмов работ *(для составления смет и т. п.)*
przedmiarowanie *n* подсчёт объёмов работ
przedmorze *n* рейд
przedmuchiwanie *n* продувка
~ **otworu** продувка шпура
przedmurze *n* защитный вал; бульверк
przednóżek *m* подступёнок
~ **pochyły** наклонный подступёнок
przedogródek *m* палисадник
przedpalenisko *n* выносная топка
przedpokój *m* передняя
przedporcie *n* аванпорт
przedsiębiorstwo *n* организация, предприятие
~ **budowlane** строительная организация, строительный трест
~ **budowlano-montażowe** строительно-монтажная организация, строительно-монтажный трест, строительно-монтажное управление
~ **budownictwa ogólnego** *см.* **przedsiębiorstwo ogólnobudowlane**
~ **budownictwa uprzemysłowionego** строительная организация, работающая индустриальными методами
~ **instalacyjne** трест санитарно-технических работ
~ **montażowe** монтажная организация, монтажный трест
~ **ogólnobudowlane** (обще)строительная организация, общестроительный трест
~ **podwykonawcze** субподрядная организация
~ **remontowo-budowlane** ремонтно-строительное предприятие; ремонтно-строительная организация
~ **specjalistyczne** специализированная организация, специализированный трест
~ **specjalizowane** *см.* **przedsiębiorstwo specjalistyczne**
~ **transportowe budownictwa** организация [управление, трест] строительного транспорта, транспортно-строительный трест
~ **zaopatrzenia budownictwa** организация [управление, трест] снабжения строительства
przedsionek *m* **1.** тамбур; вестибюль **2.** прикамерок *(кессона)*
~ **materiałowy** материальный прикамерок *(кессона)*
~ **osobowy** пассажирский прикамерок *(кессона)*
przedszkole *n* детский сад
przedział *m* **1.** *тон.* секция, кольцо, звено *(обделки)* **2.** панель *(моста, фермы и т. п.)*
~ **kraty** панель решётки *(фермы)*

przefakturowanie *n* перепроцентование, перепроцентовка *(завышение объёма выполненных работ в счёте)*
przeforsztowanie *n уст.* дощатая перегородка
przegięcie *n* перегиб; линия перегиба
przeginanie *n* **blachy** загибание [отгибание] листовой стали; загибание жести
przegląd *m* осмотр
~ **techniczno-konserwacyjny** *см.* **przegląd techniczny**
~ **techniczny** технический осмотр
przegroda *f* 1. перегородка; стенка *(см. также* **ścianka**) 2. ограждение; преграда 3. плотина *(особенно земляная)*, запруда, дамба
~ **budowlana** ограждающая *(строительная)* конструкция
~ **ciepłochronna** теплоизолирующее ограждение
~ **dźwiękochłonna** звукоизолирующее [звукоизоляционное] ограждение
~ **izolująca** изолирующее [изоляционное] ограждение
~ **izolująca akustycznie** *см.* **przegroda dźwiękochłonna**
~ **kominowa** рассечка в дымовой трубе [в дымоходе]
~ **namywana** намывная плотина
~ **nietynkowana** неоштукатуренное ограждение
~ **ochronna** *см.* **przegroda osłaniająca**
~ **ogniowa** *см.* **przegroda przeciwpożarowa**
~ **osłaniająca** защитное ограждение
~ **pionowa** вертикальное ограждение
~ **podwójna** двухслойное ограждение, двухслойная преграда *(с воздушными прослойками)*
~ **pojedyncza** одиночное ограждение, одиночная преграда
~ **progowa** пороговая запруда
~ **przeciwogniowa** *см.* **przegroda przeciwpożarowa**
przegroda przeciwpożarowa противопожарная преграда, противопожарное ограждение, брандмауэр
~ **spiętrzająca** подпорное сооружение; подпорная плотина
~ **szczelna** глухая перегородка
~ **sztywna** жёсткое ограждение
~ **śluzy** *гон.* диафрагма шлюза
~ **tynkowana** оштукатуренное ограждение
~ **usypowa** насыпная плотина
~ **usztywniająca** диафрагма жёсткости
~ **wielokrotna** *см.* **przegroda wielowarstwowa**
~ **wielowarstwowa** многослойная преграда, многослойное ограждение *(с воздушными прослойками)*
~ **wodna** водная преграда
~ **ziemna** земляная дамба; земляная плотина
przegródka *f* перегородка; стенка *(см. также* **przegroda 1.**)
przegrzanie *n* **spoiny** *св.* перегрев шва
przegrzewacz *m* перегреватель
przegub *m* шарнир
~ **dodatkowy** дополнительный [введённый] шарнир
~ **kulisty** шаровой шарнир
~ **łożyska** опорный шарнир
~ **nieruchomy** шарнирно-неподвижная опора, неподвижный шарнир
~ **plastyczny** пластический шарнир
~ **przepony** шарнир [гибкое сопряжение] экрана
~ **stopowy** *см.* **przegub wezgłowiowy**
~ **walcowy** цилиндрический шарнир
~ **wezgłowiowy** пятовый шарнир *(арки)*
~ **zwornikowy** ключевой [замковый] шарнир *(арки)*
przegubowy шарнирный
przejazd *m* 1. въезд; проезд 2. переезд 3. пробег
~ **jałowy** порожний пробег *(напр. скрепера)*

przejazd kolejowy niestrzeżony неохраняемый железнодорожный переезд
~ **kolejowy strzeżony** охраняемый железнодорожный переезд
przejma *f* ригель *(поддерживающий укороченные балки перекрытий у труб и т. п. и опёртый на две балки, смежные с укороченными)*, перевод
przejmować воспринимать *(нагрузки и т. п.)*
przejmowanie *n* восприятие *(нагрузок и т. п.)*
~ **ciepła** теплопереход
~ **obciążeń** восприятие нагрузок
przejście *n* проход; переход
~ **mostowe** мостовой переход
~ **na przestrzał** *см.* **przejście przechodnie**
~ **podziemne** подземный переход, пешеходный тоннель
~ **przechodnie** сквозной проход
~ **rury przez izolację** проводка трубы сквозь изоляцию
przekaz *m* передача
przekazywać 1. передавать **2.** сдавать *(в эксплуатацию)*
przekazywanie *n* **ciepła** теплопередача
przekaźnik *m* коэффициент передачи *(при уравновешивании моментов)*, отношение опорных моментов в балке основной системы *(в методе деформаций)*
przekątna *f* диагональ
przekładka *f* прокладка; прослойка
~ **elastyczna** эластичная прокладка
~ **izolacyjna** изоляционная прокладка
~ **odległościowa** дистанционная прокладка, прокладка для обеспечения нужного расстояния *(между элементами, стержнями арматуры и т. п.)*
~ **sprężysta** упругая прокладка
~ **tłumiąca** виброизолирующая прокладка; звукоизолирующая прокладка
przekładka wodoszczelna водонепроницаемая прокладка
przekop *m* прокоп; траншея; выработка
~ **budowlany** выемка *(для дороги, канавы и др.)*
przekrój *m* разрез, сечение, профиль *(см. также* **profil)**
~ **belki** сечение балки
~ **bisymetryczny** сечение с двумя осями симметрии
~ **brutto** сечение брутто
~ **ceowy** П-образное [корытное, швеллерное] сечение; П-образный [корытный, швеллерный] профиль
~ **czołowy** *дер.* торцовый разрез
~ **czynny** *ж.-б.* рабочая зона *(сечения)*
~ **daszkowy** двускатный профиль
~ **dowolny** произвольное сечение
~ **dwujezdniowy** поперечный профиль *(автодороги)* с раздельными полосами движения
~ **dwuspad(k)owy** двускатный профиль
~ **dwustronnie teowy** тавровое сечение, тавровый профиль
~ **dwuścienny** сечение [профиль] с двумя стенками, двустенчатый профиль, двустенчатое сечение
~ **dwuteowy** двутавровое сечение, двутавровый профиль
~ **dzwonowy** колоколообразное сечение; шатровое сечение *(напр. коллектора)*
~ **falisty** волнистое сечение
~ **fałdowy** складчатое сечение
~ **geologiczny** геологический разрез, геологический профиль
~ **geometryczny** геометрическое сечение
~ **geotechniczny** инженерно-геологический разрез, инженерно-геологический профиль
~ **główny** главная плоскость, главное сечение, главная площадка
~ **gruszkowy** овоидальное [яйцевидное] сечение
~ **haowy** *см.* **przekrój w kształcie (litery) H**

przekrój hydrogeologiczny гидрогеологический профиль
~ **jajowy** *см.* **przekrój gruszkowy**
~ **jednospad(k)owy** односкатный профиль
~ **jednostronnie teowy** *см.* **przekrój półteowy**
~ **jednościenny** одностенчатый профиль, одностенчатое сечение
~ **kanału** сечение канала
~ **kolisty** *см.* **przekrój kołowy**
~ **kołowy** круглое сечение
~ **korytkowy** корытное [лотковое] сечение
~ **krzyżowy** крестовое сечение
~ **kwadratowy wydrążony** полое квадратное сечение
~ **łukowy** *дор.* серповидный профиль; криволинейный профиль
~ **monosymetryczny** сечение с одной осью симметрии
~ **na oporze** опорное сечение
~ **najniebezpieczniejszy** наиболее опасное сечение
~ **najwygodniejszy** наивыгоднейшее сечение *(напр. трубопровода)*
~ **nawierzchni** профиль покрытия
~ **nawierzchni typu sierpowego** серповидный профиль покрытия
~ **netto** сечение нетто
~ **niebezpieczny** опасное сечение
~ **nieckowy** *см.* **przekrój korytkowy**
~ **nieosłabiony** неослабленное сечение
~ **niesymetryczny** несимметричное сечение
~ **niezmienny** постоянное сечение
~ **normalny** нормальное сечение
~ **odcinkowy** поперечный профиль полунасыпи-полувыемки
~ **osłabiony** ослабленное сечение
~ **otwarty** открытый [незамкнутый] профиль; открытое сечение
~ **pełny** сплошное сечение
~ **pierścieniowy** кольцевое сечение
~ **pilasty** пилообразное сечение

przekrój pionowy вертикальное сечение; вертикальный разрез
~ **płaski** плоское сечение
~ **płyty** сечение плиты
~ **podłużny** 1. *дор., геол.* продольный профиль, продольный разрез 2. продольный разрез; продольное сечение
~ **podtorza** поперечный профиль земляного полотна
~ **poprzeczny** 1. *дор.* поперечный профиль 2. поперечный разрез; поперечное сечение 3. торцовый разрез, торцовое сечение *(древесины)*
~ **poprzeczny kanału** живое сечение канала
~ **poziomy** горизонтальное сечение; горизонтальный разрез
~ **półteowy** Г-образное сечение; Г-образный профиль
~ **pracujący** *см.* **przekrój roboczy**
~ **promieniowy** радиальный разрез; радиальное сечение
~ **promienisty** *см.* **przekrój promieniowy**
~ **prostokątny** прямоугольное сечение
~ **przekątny** диагональный разрез
~ **przełazowy** проходное *(коробчатое)* сечение
~ **przepływowy** проходное [пропускное] сечение *(трубопровода)*
~ **przewężony** *см.* **przekrój zdławiony**
~ **roboczy** рабочее сечение; рабочий профиль
~ **rury** диаметр трубы
~ **sierpowy** *дор.* серповидный профиль
~ **składowy** составное сечение
~ **skorupowy** тонкостенное сечение *(типа оболочки)*
~ **skrzynkowy** коробчатое сечение
~ **słupa** сечение колонны
~ **sprowadzony** *см.* **przekrój zastępczy**
~ **stały** *см.* **przekrój niezmienny**
~ **strumienia** живое сечение потока

przekrój styczny касательный разрез; тангенциальный разрез; *дер.* тангентальный разрез
~ **symetryczny** симметричное сечение
~ **szerokostopowy** широкополочный профиль
~ **sztorcowy** *см.* **przekrój czołowy**
~ **ściśnięty** сжатое сечение
~ **średnicowy** диаметральное сечение; диаметральный разрез
~ **teowy** тавровое сечение
~ **typowy** типовой поперечный профиль; типовой разрез
~ **ukośny** наклонное сечение; наклонный разрез
~ **uzbrojony symetrycznie** симметрично армированное сечение
~ **użyteczny** полезное сечение
~ **użytkowy** *см.* **przekrój użyteczny**
~ **w kształcie (litery) H** Н-образное сечение
~ **w przęśle** пролётное сечение
~ **w świetle** сечение в свету
~ **w zworniku** сечение в ключе *(арки или свода)*
~ **wolny** *см.* **przekrój przepływowy**
~ **wykonawczy** *дор.* исполнительный профиль
~ **wzdłużny** *см.* **przekrój podłużny**
~ **wzorcowy** *дор.* типовой поперечник, типовой поперечный профиль
~ **zamknięty** замкнутый профиль; замкнутое сечение
~ **zastępczy** приведённое сечение
~ **zbrojenia** сечение [площадь сечения] арматуры
~ **zbrojenia głównego** площадь сечения рабочей арматуры
~ **zdławiony** *гидр.* сжатое сечение
~ **złożony** составное сечение
~ **zmienny** переменное сечение
przekruszenie *n* дробление
przekrycie *n* покрытие; крыша
~ **dachowe** покрытие; крыша
~ **fałdowe** складчатое покрытие
~ **grzybkowe** *см.* **przekrycie jednosłupowe**
przekrycie jednosłupowe одноколонное покрытие, грибок *(покрытие, опирающееся на одну колонну)*
~ **łupinowe** свод-оболочка; тонкостенное покрытие
~ **przestrzenne** пространственное перекрытие
~ **rusztowe** покрытие с железобетонной обрешёткой
~ **trójprzegubowe** трёхшарнирное покрытие
przekrystalizowanie *n* перекристаллизация
przekuwanie *n* пробивание *(отверстий или борозд)*
przelew *m* **1.** водослив **2.** перелив *(для ванн и т. п.)* **3.** водосброс
~ **basenowy** перелив, переливной лоток бассейна
~ **betonowy** бетонный водослив
~ **bez zamknięć** свободный [открытый] водослив
~ **boczny** боковой водослив
~ **brzegowy kryty** закрытый береговой водослив
~ **brzegowy otwarty** открытый береговой водослив
~ **burzowy** ливнеспуск *(общесплавной канализации)*
~ **dla zrzutu lodu** *гидр.* ледосброс
~ **hydrometryczny** *см.* **przelew pomiarowy**
~ **kanałowy** траншейный водослив
~ **krzywoliniowy** криволинейный водослив
~ **lewarowy** сифонный водосброс
~ **łamany** ломаный водослив
~ **niekontrolowany** свободный [открытый] водослив
~ **niezatopiony** незатопленный водослив
~ **o kształtach praktycznych** *см.* **przelew opływowy**
~ **o odrywającym się strumieniu** вакуумный водослив
~ **o ostrej krawędzi** водослив с острым порогом; водослив с тонкой стенкой

przelew o przylegającym strumieniu безвакуумный водослив
~ **o szerokiej koronie** *см.* **przelew o szerokim progu**
~ **o szerokim progu** водослив с широким порогом
~ **opływowy** водослив практического профиля
~ **pierścieniowy** кольцевой водослив
~ **pionowy** *см.* **przelew zwykły**
~ **Poinceleta** *(мерный)* водослив Пуанселе
~ **pomiarowy** мерный водослив
~ **prostokątny** прямоугольный водослив
~ **prosty** *см.* **przelew zwykły**
~ **regulowany** регулируемый водослив
~ **skośny** косой водослив
~ **sterowany** *см.* **przelew regulowany**
~ **swobodny** *см* **przelew niekontrolowany**
~ **szybowy** шахтный водослив
~ **trójkątny** треугольный водослив
~ **ukośny** косой водослив
~ **wieżowy** башенный водослив
~ **wody** водослив
~ **z zamknięciami** регулируемый водослив, водослив с затворами
~ **zatopiony** затопленный водослив
~ **zwykły** прямой водослив
przelot *m* канал *(печи)*
~ **opadowy** опускной канал *(печи)*
~ **płomienny** огневой канал
~ **podpiekarnikowy** канал под духовым шкафом
~ **poziomy dolny** подвёртка, нижний горизонтальный канал *(дымооборота печи)*
~ **poziomy górny** перевал, верхний горизонтальный канал *(дымооборота печи)*
~ **spalinowy** газоход, дымоход
~ **wznośny** подъёмный канал *(печи)*
przelotność *f* пропускная способность
przelotowość *f* *см.* **przelotność**
przeludnienie *n* перенаселённость, переуплотнение
przeładowywanie *n* перегрузка, погрузочно-разгрузочные работы
przełam *m* излом
~ **muszlowy** раковистый излом
przełącznik *m* переключатель
~ **natynkowy** переключатель для открытой проводки
~ **podtynkowy** переключатель для скрытой проводки
przełęcz *f* перевал
przełom *m* **1.** излом **2.** пролом *(дорожной одежды)*; пучина
~ **wiosenny** весенняя пучина
przemalowywać перекрашивать
przemarzanie *n* промерзание
przemiał *m* **1.** помол, измельчение **2.** перекат
~ **wibracyjny** вибропомол
~ **wtórny** вторичный помол
przemiałownia *f* помольное отделение, помольная установка
przemielanie *n* помол, измельчение (*см. также* **przemiał 1.**)
przemieszczenie *n* перемещение; деформация
~ **gruntu** перемещение грунта
~ **uogólnione** обобщённое перемещение
~ **węzła** перемещение узла
przemrażanie *n* промораживание, вымораживание
przemysł *m* промышленность
~ **cementowniczy** цементная промышленность
~ **drzewny** деревообрабатывающая промышленность
~ **hutniczy** металлургическая промышленность
~ **kruszyw** промышленность заполнителей *(для бетонов)*
~ **szklarski** стекольная промышленность
~ **wapienniczy** известеобжиговая промышленность
przemywanie *n* промывка
~ **kruszywa** промывка заполнителя
~ **złoża filtrującego** *с.-тех.* промывка фильтрующего [загрузочного] материала *(биофильтра)*

przenikalność *f* проницаемость
~ **akustyczna** звукопроницаемость
przenikanie *n* 1. проникание, проникновение 2. пересечение *(поверхностей)*
~ **ciepła** теплопередача, теплопроницание
~ **dźwięków** проникновение звуков
~ **mrozu** глубина промерзания
~ **murów** пересечение стен
~ **powietrza** воздухопроницание
~ **wilgoci** влагопроницание, проникновение влаги
przenikliwość *f* **akustyczna** звукопроницаемость
przenoszenie *n* передача; перенос
~ **ciepła** передача [перенос] тепла, теплопередача
~ **obciążeń** передача нагрузок
przenośnik *m* конвейер, транспортёр
~ **bezcięgnowy** конвейер без гибкого тягового элемента
~ **cięgnowy** конвейер с гибким тяговым элементом
~ **członowy** 1. пластинчатый конвейер 2. звеньевой конвейер
~ **do cementu** конвейер цемента
~ **główny** магистральный конвейер
~ **grawitacyjny** гравитационный конвейер
~ **hydrauliczny** гидравлический транспортёр
~ **jednoszynowy** однорельсовая [монорельсовая] дорога
~ **korytowy** *см.* **przenośnik nieckowy**
~ **kubełkowy** ковшовый конвейер
~ **kubełkowy pionowy** нория, элеватор, цепной черпаковый подъёмник
~ **linowy** канатный конвейер
~ **łańcuchowy** цепной конвейер
~ **nieckowy** желобчатый [лотковый] *(ленточный)* конвейер
~ **pionowy** вертикальный элеватор
~ **płytowy** пластинчатый конвейер
~ **pneumatyczny** установка пневматического транспорта
~ **pochyły** наклонный конвейер
~ **podwieszony** подвесной конвейер
~ **poprzeczny** поперечный транспортёр
~ **powietrzny** *см.* **przenośnik pneumatyczny**
~ **poziomy** горизонтальный конвейер
~ **przesuwany** передвижной конвейер
~ **przewoźny** *см.* **przenośnik przesuwany**
~ **rolkowy** роликовый конвейер
~ **skrobakowy** *см.* **przenośnik zgrzebłowy**
~ **stały** стационарный конвейер
~ **ślimakowy** винтовой [червячный, шнековый] конвейер, шнек
~ **ślizgowy spiralny** спиральный спуск
~ **śrubowy** *см.* **przenośnik ślimakowy**
~ **taśmowy** ленточный конвейер
~ **taśmowy członowy** секционный ленточный конвейер
~ **taśmowy samojezdny** самоходный ленточный конвейер
~ **wałeczkowy** *см.* **przenośnik wałkowy**
~ **wałkowy** рольганг, роликовый конвейер
~ **wózkowy** тележечный конвейер
~ **wstrząsowy** 1. качающийся конвейер 2. вибрационный конвейер
~ **zasilający** питающий конвейер
~ **zgarnia(r)kowy** *см.* **przenośnik zgrzebłowy**
~ **zgrzebłowy** скребковый конвейер
przenośnik-ładowarka *m* конвейер-погрузчик
przeobrażenie *n* **wapniowe** силикатный распад *(цемента)*
przepał *m* пережжённая известь, пережог
przepierzenie *n* перегородка *(особенно дощатая)*
~ **ażurowe** ажурная перегородка

przepierzenie piwniczne подвальная перегородка
~ **strychowe** чердачная перегородка
~ **szczelne** сплошная перегородка
przepisy *m pl* указания, правила; инструкция
~ **bezpieczeństwa i higieny pracy** правила охраны труда и техники безопасности
~ **bezpieczeństwa pracy** правила техники безопасности
~ **bhp** *см.* **przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy**
~ **budowlane** строительные правила
~ **ogólne** общие указания, общие требования
~ **policyjno-budowlane** строительное законодательство
~ **przeciwogniowe** *см.* **przepisy przeciwpożarowe**
~ **przeciwpożarowe** противопожарные правила
~ **techniczne** технические правила
przepławka *f* рыбоход
~ **dla ryb** рыбоход
~ **drabinowa** лестничный рыбоход
~ **kanałowa** лотковый рыбоход
~ **potokowa** прудковый рыбоход
~ **schodkowa** *см.* **przepławka drabinowa**
przepływ *m* **1.** протекание, течение **2.** расход; дебит *(воды и т. п.)* **3.** поток
~ **ciepła** теплопередача
~ **fal** прохождение волн
~ **godzinny** часовой расход
~ **jednostkowy** удельный расход
~ **maksymalny** *см.* **przepływ najwyższy**
~ **minimalny** *см.* **przepływ najniższy**
~ **najmniejszy** *см.* **przepływ najniższy**
~ **najniższy** минимальный расход
~ **największy** *см.* **przepływ najwyższy**
~ **najwyższy** максимальный расход
~ **roboczy** используемый расход
przepływ średni средний расход
~ **średni dobowy** среднесуточный расход
~ **średni dyspozycyjny** *см.* **przepływ średni użytkowy**
~ **średni użytkowy** средний располагаемый расход
~ **średni wysoki** средний максимальный расход
~ **średni z najwyższych** *см.* **przepływ średni wysoki**
~ **tranzytowy** транзитный расход
~ **wezbraniowy** паводковый расход
~ **wezbraniowy największy** максимальный паводковый расход
~ **wielkiej wody** *см.* **przepływ wezbraniowy**
~ **wody** расход воды
~ **wody przez węzeł** *с.-тех.* узловой расход воды
~ **wody tranzytowy** *с.-тех.* транзитный расход воды
~ **z wielu lat** среднемноголетний расход
przepływomierz *m* **gazu** газомер, газовый счётчик (*см. также* **gazomierz**)
przepompownia *f* станция перекачки
~ **ścieków** канализационная перекачка
przepompowywanie *n* перекачка
przepona *f* **1.** *мех.* диафрагма; мембрана **2.** перегородка **3.** *гидр.* диафрагма; экран; облицовка; покрытие
~ **betonowa** *гидр.* бетонная диафрагма; бетонный экран
~ **cienka** *гидр.* центральная диафрагма *(плотины)*
~ **drewniana** *гидр.* деревянная диафрагма; деревянный экран
~ **elastyczna** упругая диафрагма
~ **fundamentowa** фундаментная диафрагма
~ **gumowa** резиновая диафрагма
~ **pionowa** ядро *(плотины)*; диафрагма *(плотины)*
~ **pionowa betonowa** бетонная диафрагма *(плотины)*
~ **pionowa cienka** диафрагма *(плотины)*

przepona pochyła *гидр.* экран
~ **pochyła metalowa** *гидр.* металлический экран
~ **pochyła z betonu bitumicznego** *гидр.* асфальтобетонный экран
~ **pochyła żelbetowa** *гидр.* железобетонный экран
~ **podporowa** опорная диафрагма
~ **pozioma** *гидр.* понур
~ **przeciwwilgociowa** гидроизоляционная диафрагма
~ **sztywna** жёсткая диафрагма
~ **uszczelniająca** *гидр.* противофильтрационная [водонепроницаемая] диафрагма; противофильтрационный экран; противофильтрационный понур
~ **uszczelniająca cienka** *гидр.* противофильтрационная диафрагма
~ **uszczelniająca pionowa** *гидр.* противофильтрационное ядро; противофильтрационная диафрагма
~ **uszczelniająca pochyła** *гидр.* противофильтрационный экран
~ **uszczelniająca pozioma** *гидр.* противофильтрационный [водонепроницаемый] понур
~ **uszczelniająca w podłożu** противофильтрационная завеса *(плотины)*; противофильтрационный зуб *(плотины)*
~ **usztywniająca** диафрагма жёсткости
~ **w podłożu** завеса *(плотины)*; зуб *(плотины)*
~ **w podłożu zawieszona** завеса *(плотины)*; висячий зуб *(плотины)*
~ **w podłożu zupełna** зуб *(плотины)*, доведённый до водоупора
~ **wodoszczelna** *см.* **przepona uszczelniająca**
~ **zastrzykowa** *гидр.* инъекционная [цементационная] завеса
~ **ze ścianki szczelnej** *(противофильтрационный)* шпунт, *(противофильтрационная)* шпунтовая стенка
~ **żelazobetonowa** *гидр.* железобетонная диафрагма: железобетонный экран

przeponowy диафрагменный
przeprawa *f* **mostowa** мостовой переход
przepust *m* **1.** *(водопропускная)* труба **2.** мост малого отверстия *(до 4 м)*, лоток
~ **dla ryb** рыбоспуск
~ **dla tratew** плотоход
~ **dwuprzęsłowy** двухочковая труба
~ **izolatorowy** изоляторная втулка
~ **o sklepieniu odcinkowym** труба с пологим сводом
~ **o sklepieniu półkolistym** труба с полуциркульным сводом
~ **prefabrykowany** сборная водопропускная труба
~ **prostokątny** прямоугольная труба
~ **ramowy** прямоугольная железобетонная труба
~ **rurowy** круглая труба
~ **ukośny** косая труба
przepustnica *f* **1.** *дер.* кобылка **2.** *с.-тех.* дроссельная заслонка; дроссельный клапан, дроссель-клапан
przepustowość *f* пропускная способность
~ **portu** пропускная способность порта
przepuszczalność *f* проницаемость
~ **ciepła** теплопроницаемость
~ **światła** светопроницаемость
przepuszczalny проницаемый
przepuszczanie *n* **światła** прохождение света, пропускание света
przerabianie *n* обработка *(с целью придания новых качеств)*; переработка; переделка
przerobienie *n* **1.** переработка; переделка **2.** переминка *(глины)*
przerost *m* **1.** наплыв *(излишек газобетонной смеси в форме)* **2.** прослойка *(инородного материала)*
przerób *m* **1.** переработка **2.** объём выполненных работ, выработка, выполнение
przeróbka *f* переработка; переделка

przeróbka materiału kamiennego переработка каменных материалов
~ **plastyczna** обработка давлением, пластическая обработка
~ **tartaczna** лесопиление
przerwa *f* промежуток, разрыв, перерыв, шов
~ **betonowania** перерыв бетонирования, рабочий шов *(при бетонировании)*
~ **dylatacyjna** деформационный [температурный] шов
~ **robocza** рабочий шов
~ **w betonowaniu** *см.* **przerwa betonowania**
przerwanie *n* перерыв; разрыв; прорыв
~ **lewara** выключение [разрядка] сифона
~ **łuku** *св.* обрыв дуги
przerywacz *m* **ciągu** тягопрерыватель
przerzucanie *n* перекидка, переброска
~ **gruntu** перекидка [переброска] грунта
~ **łopatami** перелопачивание
~ **mostu** наведение моста
~ **podwójne** двойная перекидка [переброска] *(грунта)*
~ **urobku gruntowego** *см.* **przerzucanie gruntu**
przerzut *см.* **przerzucanie**
przerzutka *f* клинчатая перемычка
przerzynać перепиливать; распиливать; перерезать; разрезать
przerzynanie *n* пиление; перепиливание; распил, распиловка; перерезывание; разрезание
przesączanie *n* просачивание; фильтрация; фильтрование
przesiąk *m* фильтрация; утечка
przesiąkanie *n* просачивание; фильтрация
przesiek *m* *см.* **przesieka**
przesieka *f* просека
przesiew *m* просеивание, грохочение
przesiewacz *m* грохот (*см. также* **sortownik)**
~ **bezwładnościowy** инерционный грохот
przesiewacz bębnowy барабанный грохот
~ **cylindryczny** *см.* **przesiewacz bębnowy**
~ **członowy** секционный грохот
~ **dwupokładowy** двухситный грохот
~ **elektromagnetyczny** электромагнитный грохот
~ **giracyjny** гирационный грохот
~ **inercyjny** *см.* **przesiewacz bezwładnościowy**
~ **jednopokładowy** односитный грохот
~ **kratowy** решётчатый грохот
~ **mimośrodowy** эксцентриковый грохот
~ **nieruchomy** неподвижный грохот
~ **płaski** плоский грохот
~ **prętowy** *см.* **przesiewacz kratowy**
~ **rusztowy** колосниковый грохот
~ **stożkowy** конический грохот
~ **taśmowy** ленточный грохот
~ **udarowy** ударный грохот
~ **wahadłowy** *см.* **przesiewacz wahliwy**
~ **wahliwy** качающийся грохот
~ **walcowy** *см.* **przesiewacz bębnowy**
~ **wibracyjny** вибрационный грохот, виброгрохот
~ **wstrząsany** *см.* **przesiewacz wibracyjny**
~ **z płuczką bębnową** гравиемоечно-сортировочный барабан
przesiewanie *n* просеивание, грохочение
~ **kruszywa** просеивание [грохочение, сортировка] щебня
przesiewany просеянный
przesiewnik *m* грохот (*см. также* **przesiewacz** *и* **sortownik)**
przesiewnik-płuczka *m* гравиемоечный грохот
przesklepiać перекрывать сводом
przesklepienie *n* 1. сводчатое перекрытие *(проёма и т. п.)*, перемычка 2. перекрытие сводом 3. образование свода обрушения *(в грунте)*
~ **łukowe** арочная перемычка

przesklepienie nadotworowe *см.* **przesklepienie otworu**
~ **otworu** перекрытие проёма, перемычка
przesklepiony перекрытый сводом
przeskok *m* перескок, явление перескока *(внезапный переход деформированного тела от одной формы равновесия к другой)*
przesłona *f* **1.** *(непрозрачная)* тонкостенная перегородка; экран **2.** *гидр.* экран; противофильтрационная маска
~ **asfaltowa** битумный экран
~ **giętka** гибкий экран
~ **gliniana** глиняный экран
~ **plastyczna** пластичный экран
~ **sztywna** жёсткий экран
~ **torfowa** торфяной экран
~ **warstwowa** слоистый экран
~ **wodoszczelna** противофильтрационный экран
przesmyk *m* **1.** узкая дорожка; тропинка; проход **2.** перешеек
~ **górski** ущелье
przestrzegać соблюдать, исполнять, выполнять *(правила, законы, нормы и т. п.)*
przestrzeliwanie *n* **otworu** *б.-взр.* прострел шпура
przestrzenny пространственный
przestrzeń *f* пространство
~ **między palami** *см.* **przestrzeń międzypalowa**
~ **międzypalowa** межсвайное пространство
~ **podkratownicowa** поднасадочное пространство *(каупера)*
~ **podpodłogowa** воздушная прослойка *(в перекрытии)* под полом
~ **powietrzna** воздушная прослойка
~ **zamknięta** замкнутый объём, замкнутое пространство; замкнутая прослойка
przesunięcie *n* **1.** перемещение; смещение, сдвиг **2.** деформация
~ **jednostkowe** единичное перемещение
przesunięcie pionowe вертикальное перемещение; вертикальный сдвиг
przesuw *m* линейное перемещение
przesuwanie *n* **mas ziemnych** перемещение земляных масс
przesuwnica *f* траверсная тележка, траверсная платформа *(для перестановки вагонов с пути на путь)*, трансбордер
przesycanie *n* пересыщение
przeszklenie *n* **1.** остекление **2.** остеклённая поверхность
przeszklić остеклить, застеклить
przesztywnienie *n* лишние связи
przesztywniony с лишними связями, имеющий лишние связи
prześwietlanie *n* просвечивание
~ **kanału** *с.-тех.* просвечивание канала
~ **promieniami Roentgena** просвечивание лучами Рентгена; рентгенография
prześwit *m* просвет, отверстие [расстояние] в свету
~ **drzwi** просвет двери
~ **okna** световой проём *(окна)*
~ **rury** живое сечение трубы
~ **toru** ширина колеи
przetamowanie *n* **1.** запруживание **2.** запруда
przetarcie *n* распиловка; распил
przetarty распиленный *(о лесоматериале)*
przetłaczanie *n* **1.** перекачка; нагнетание; пропускание *(жидкости)* под давлением **2.** выдавливание, экструзия
przetop *m св.* **1.** провар **2.** первый слой сварки
przetopienie *n св.* провар
przetrzeć затереть
przetwornica *f* **spawalnicza** сварочный агрегат
przetwory *m pl* продукты переработки
~ **naftowe** продукты нефтепереработки
przetyczka *f* *(деревянная)* шпилька *(для крепления стёкол в металлических переплётах)*
przewaga *f* **libelli** **цена деления уровня**

przewałowanie *n дор.* перекат
przewarstwienie *n* прослойка
przewężenie *n* 1. сужение 2. сужение, шейка *(разрыва)* 3. *гидр.* сжатие *(струи, потока)*
przewiązanie *n* 1. узел 2. вязка, связывание
~ **pojedyncze** *см.* **przewiązanie proste**
~ **proste** 1. простой *(проволочный)* узел 2. вязка простым узлом
przewiązka *f* 1. *(соединительная)* планка *(сквозной балки и т. п.)* 2. прокладка *(между ветвями стержня или парными элементами)*
~ **końcowa** крайняя планка; крайняя прокладка
~ **pierścieniowa** кольцевая прокладка
~ **pośrednia** промежуточная планка; промежуточная прокладка
~ **spawana** планка сварного составного стержня
przewiązki *f pl* ||
~ **kratowe** раскосная решётка *(составного стержня)*
~ **skratowane** *см.* **przewiązki kratowe**
przewiązywać перевязывать *(кладку)*
przewiązywanie *n* **spoin** перевязка швов
przewiert *m* перебур *(заглубление скважины ниже подошвы забоя)*
przewietrzanie *n* проветривание; вентиляция *(см. также* **wentylacja**)
przewietrznik *m* вентиляционный канал, вентиляционное отверстие
~ **kanałowy sieciowy** вытяжная вентиляционная труба *(канализационного)* коллектора
przewiew *m* 1. проветривание 2. сквозняк
przewiewność *f* проветриваемость, вентилируемость
przewiewny вентилируемый
przewodnictwo *n см.* **przewodność**
przewodność *f* проводимость
przewodność akustyczna *см.* **przewodność dźwiękowa**
~ **cieplna** теплопроводность
~ **dźwiękowa** звукопроводность
~ **elektryczna** электропроводность
~ **pary wodnej** паропроницаемость
~ **prądu elektrycznego** *см.* **przewodność elektryczna**
przewodzenie *n* проводимость (*см. также* **przewodność**)
przewozy *m pl* перевозки
~ **krzyżujące się** встречные перевозки
~ **pasażerskie** пассажирские перевозки
~ **towarowe** грузовые перевозки
przewód *m* 1. (трубо)провод; канал, ход 2. *эл.* провод
~ **aeracyjny** воздухоподводящая [аэрационная] труба
~ **aluminiowy** алюминиевый провод
~ **boczny** *см.* **przewód derywacyjny**
~ **ciśnieniowy** напорный трубопровод; напорная труба
~ **cyrkulacyjny** циркуляционный трубопровод *(сети горячего водоснабжения)*
~ **derywacyjny** деривационный трубопровод
~ **do betonu** бетоновод
~ **do roztopionego asfaltu** битумопровод
~ **do zapraw** растворопровод
~ **do zastrzyków** инъекционный трубопровод
~ **doprowadzający** 1. подводящий трубопровод 2. *тепл.* горячая магистральная труба
~ **doprowadzający wodę** водовод
~ **dymowy** *см.* **przewód kominowy**
~ **dzwonkowy** звонковый провод
~ **elektryczny** электропровод, электропроводка
~ **energetyczny** силовой провод
~ **gazowy** газопровод
~ **giętki** шланг; рукав
~ **główny** магистральный [главный] трубопровод
~ **goły** голый [неизолированный] провод

przewód grawitacyjny самотёчный трубопровод
~ **instalacyjny** санитарно-техническая проводка
~ **irygacyjny** ирригационный трубопровод
~ **izolowany** изолированный провод
~ **jezdny** контактный провод
~ **kabelkowy** кабель [провод] в свинцовой оболочке
~ **kamionkowy** каменнокерамический трубопровод
~ **kanalizacyjny** канализация; труба канализации, канализационная труба, канализационный канал, канализационный трубопровод
~ **kanalizacyjny spustowy** канализационный стояк
~ **kominowy** дымовод, дымоход, дым; боров
~ **kondensacyjny** конденсатопровод; конденсационная линия; обратный трубопровод
~ **kondensacyjny niezalany** сухой конденсатопровод, сухая конденсационная линия
~ **kondensacyjny zalany** мокрый конденсатопровод, мокрая конденсационная линия
~ **linkowy** многопроволочный [скрученный] провод
~ **magistralny** магистральный трубопровод
~ **miedziany** медный провод
~ **na parę** *см.* **przewód parowy**
~ **na wodę gorącą** трубопровод горячей воды
~ **naftowy** нефтепровод
~ **napowietrzający** *см.* **przewód aeracyjny**
~ **napowietrzny** воздушный провод
~ **nawiewny** приточный воздуховод
~ **nitowany** клёпаный трубопровод
~ **obiegowy 1.** циркуляционный трубопровод *(сети горячего водоснабжения)* **2.** обводная [байпасная] труба
~ **ochronny** кожух

przewód odpływowy отводная линия
~ **odpływowy główny** выпуск *(внутренней канализационной сети)*
~ **odpowietrzający** *тепл.* воздухоотводящий трубопровод, воздухоотводящая труба
~ **odprowadzający** отвод, токоотвод, отводящий [токоотводящий] провод *(молниеотвода)*
~ **odwadniający** конденсатопровод
~ **ogrzewania zdalaczynnego** теплопровод *(централизованного теплоснабжения)*
~ **okrężny 1.** обводной трубопровод; кольцевой трубопровод **2.** кольцевой воздухопровод *(домны)*
~ **opleciony** провод с оплёткой
~ **oponowy** провод в резиновой трубке
~ **parowy** паропровод
~ **pełny** *см.* **przewód jednodrutowy**
~ **pionowy** *с.-тех.* стояк
~ **płaski** плоский провод
~ **płaszczowy** провод в металлической оболочке
~ **podłączający** подвод, подводящий [присоединительный] трубопровод
~ **polichlorwinylowy** провод с полихлорвиниловой изоляцией
~ **powietrzny** воздуховод
~ **powrotny 1.** обратный [возвратный] трубопровод **2.** обратный провод
~ **rozdzielczy** распределительная магистраль; разводящий [распределительный] трубопровод; разводка
~ **rozprowadzający** *см.* **przewód rozdzielczy**
~ **rurowy** трубопровод
~ **spawany** сварной трубопровод
~ **spustowy** спускная [опорожняющая] труба
~ **ssawny** всасывающий трубопровод, всасывающая труба
~ **ssący** *см.* **przewód ssawny**

przewód stalowo-aluminiowy сталеалюминиевый провод
~ **stalowy** 1. стальной провод 2. звеньевой хобот *(для подачи вниз бетонной смеси)*
~ **sygnalizacyjny** *с.-тех.* сигнальная труба
~ **świecznikowy** монтажный [арматурный] провод
~ **teleelektryczny** провод связи, слаботочный провод
~ **tłoczny** напорный трубопровод
~ **uliczny** уличный *(магистральный)* трубопровод
~ **w izolacji termoplastycznej** провод в пластмассовой изоляции
~ **wentylacji naturalnej** вентиляционный канал; канал гравитационной вентиляции
~ **wentylacyjny** вентиляционный канал; воздуховод
~ **wielodrutowy** многопроволочный провод
~ **wielożyłowy** многожильный провод
~ **wnętrzowy** провод для внутренней проводки
~ **wodny** водопровод; водовод
~ **wodny pod ciśnieniem** напорный водопровод
~ **wodny zasysający** всасывающий водовод
~ **wodociągowy** водопровод; водопроводная труба
~ **wodociągowy główny** *см.* **przewód wodociągowy magistralny**
~ **wodociągowy magistralny** водопроводная магистраль
~ **wodociągowy rozdzielczy** распределительный [разводящий] водовод
~ **wyrównawczy** уравнительная [выравнивающая давление] труба
~ **zamknięty** закрытый канал; закрытый водовод
~ **zasilający** 1. подающий [горячий] трубопровод, горячая магистраль *(отопления)* 2. питающий провод
~ **zbiorczy** 1. сборный трубопровод 2. сборный *(вентиляционный)* канал 3. обратная магистраль

przewód zdalaczynny *см.* **przewód ogrzewania zdalaczynnego**
~ **żywiczny** смоляной ход

przewóz *m* перевозка, перемещение
~ **cementu luzem** бестарная перевозка цемента, перевозка цемента навалом
~ **na paletach** контейнерные *или* пакетные перевозки *(на поддонах)*
~ **taczkami** перемещение тачками
~ **ziemi** перемещение грунта

przewrębienie *n (оконный)* притвор с четвертями

przezbrojony переармированный, с избыточным армированием

przeziernik *m архит.* полукруглый проём с декоративной металлической решёткой над входной дверью дома

przeznaczenie *n (целевое)* назначение, предназначение
~ **użytkowe** функциональное [целевое] назначение

przezrocze *n* 1. *архит.* декоративный неостеклённый проём в стене 2. калька *(с чертежа и т. п.)*

przezroczystość *f* прозрачность

przezroczysty прозрачный

przeźrocze *n см.* **przezrocze**

przeżywicenie *n* смолистость

przędza *f* **szklana** грубое стекловолокно

przęsło *n* 1. пролёт *(часть конструкции)* 2. пролётное строение, пролёт *(моста)*
~ **belki** пролёт балки
~ **brzegowe** береговой пролёт
~ **drabiny** лестничное колено
~ **kolumnady** интерколумний; шаг колонны
~ **łukowe** арочное пролётное строение, арочный пролёт
~ **mostowe** *см.* **przęsło mostu**
~ **mostu** пролётное строение [пролёт] моста
~ **nieparzyste** нечётный пролёт

przęsło nośne несущее пролётное строение
~ **obrotowe** поворотный пролёт *(разводного моста)*
~ **ogrodzeniowe** сборное *(ажурное, решётчатое)* заполнение ограды [ограждения, забора]
~ **ogrodzeniowe ażurowe** ажурное [решётчатое] сборное заполнение ограды [ограждения, забора]
~ **ogrodzeniowe pełne** сплошное сборное заполнение ограды [ограждения, забора]
~ **parzyste** чётный пролёт
~ **podwieszone** висячее пролётное строение, висячий пролёт *(моста)*
~ **pomocnicze** вспомогательное пролётное строение *(для монтажа и т. п.)*
~ **pośrednie** промежуточный пролёт
~ **przybrzeżne** *см.* **przęsło brzegowe**
~ **rusztowaniowe** ферма [пролётное строение] подмостей
~ **schodów** лестничный марш
~ **sklepienia 1.** пролёт свода **2.** панель [пролёт] сводчатого перекрытия
~ **skrajne** крайний пролёт *(балки и т. п.)*
~ **szynowe** *ж.-д.* рельсовое звено
~ **środkowe 1.** средний пролёт **2.** промежуточный пролёт **3.** среднее пролётное строение
~ **torowe** *см.* **przęsło szynowe**
~ **ukośne** косое пролётное строение
~ **wspornikowe 1.** консольный пролёт **2.** консольное пролётное строение
~ **zakotwione** анкерный пролёт
~ **zawieszone** *см.* **przęsło podwieszone**
~ **żeglowne** *см.* **przęsło żeglugowe**
~ **żeglugowe** судоходный пролёт
przodek *m* забой
~ **kamieniołomu** забой *(каменного)* карьера
przodek mieszany *тон.* *забой на контакте разнородных грунтов*
~ **portalowy** *тон.* портальный забой
~ **sztolniowy** *тон.* забой штольни
przybicie *n* прибивание
przybijać 1. прибивать **2.** *б.-взр.* забивать
przybijanie *n* **podłogi na kryte gwoździe** прикрепление половых досок гвоздями, забитыми в пазы шпунта
przybitka *f* *б.-взр.* забойка, пыж
przybornik *m* готовальня
przybory *m pl* приборы; принадлежности *(см. также* **przybór 1.)**
~ **kreślarskie** чертёжные принадлежности
~ **sanitarne** санитарные приборы
przybór *m* **1.** прибор; принадлежность *(см. также* **przybory)** **2.** *гидр.* подъём *(воды)*
~ **kanalizacyjny** *см.* **przybór sanitarny**
~ **sanitarny** санитарный прибор
~ **wody** подъём воды; паводок
przybrzeżny прибрежный, береговой
przybudówka *f* пристройка
przychodnia *f* поликлиника, амбулатория
~ **zakładowa** заводская поликлиника, поликлиника предприятия [учреждения]
~ **zdrowia** поликлиника, амбулатория
przyciąć прирезать
przyciąganie *n* притяжение
~ **kapilarne** *см.* **przyciąganie włoskowate**
~ **włoskowate** капиллярное притяжение
przyciągarka *f* тяговая лебёдка; шпиль; кабестан
przycieś *f* окладной венец, нижняя обвязка
przycinać окалывать, отёсывать
przycinanie *n* **1.** окалывание, отёсывание, притёсывание **2.** тёска *(камня)* скарпелем **3.** прирезка; раскрой

przycinanie cegły подтёска кирпича
~ **czół** торцовка
~ **szkła** нарезка [раскрой] стёкол
przyciosywanie *n* обтёска, притёска
przycisk *m* 1. кнопка; тумблер; кнопочный выключатель 2. прижим
~ **dzwonkowy** кнопка звонка
~ **natynkowy** кнопка [кнопочный выключатель] для открытой проводки
~ **podtynkowy** кнопка [кнопочный выключатель] для скрытой проводки
~ **przeciwpożarowy** кнопочный извещатель пожарной сигнализации
przyczelnik *m* распалубка *(свода)*
przyczepa *f* прицеп
~ **dwukołowa** одноосный прицеп
~ **dwuosiowa** двухосный прицеп
~ **gąsienicowa** гусеничный прицеп
~ **naczepowa** полуприцеп
~ **niskopodwoziowa** прицеп с пониженной грузовой площадкой
~ **obniżona** *см.* **przyczepa niskopodwoziowa**
~ **samochodowa** автомобильный прицеп
przyczepa-wywrotka *f* прицеп-самосвал
przyczepność *f* сцепление; сцепляемость; адгезия; адгезионная способность; связность
~ **powłoki malarskiej** адгезия малярного покрытия
przyczółek *m* 1. устой, береговой устой, береговая опора; пята 2. фронтон
~ **betonowy** бетонный устой
~ **bez skrzydeł** обсыпной устой
~ **drewniany** деревянный устой
~ **dwudzielny** *см.* **przyczółek rozdzielczy**
~ **jazu** *(береговой)* устой плотины, опора плотины
~ **kaszycowy** ряжевый устой
~ **mostowy** *(береговой)* устой моста
przyczółek mostu łukowego *(береговой)* устой арочного моста
~ **murowany** устой из каменной кладки
~ **o nadwieszonym wezgłowiu** устой *(арочного моста)* с выносной пятой
~ **o przekroju teowym** устой тавровой формы *(в плане)*
~ **o ścianach rozwartych** устой с откосными крыльями
~ **o ścianach równoległych do osi mostu** *см.* **przyczółek ze skrzydłami bocznymi**
~ **palowy** свайный устой
~ **rozdzielczy** устой раздельного типа, раздельный устой
~ **skrzynkowy** коробчатый устой
~ **zasypany** обсыпной устой
~ **zatopiony w nasypie** *см.* **przyczółek zasypany**
~ **ze skrzydłami bocznymi** устой с обратными стенками
przydławianie *n* дросселирование
przydział *m* разнарядка, выделение *(фондов, материалов и т. п.)*
~ **limitów** выделение лимитов
przydzielanie *n* разнаряживание, разнарядка, выделение *(фондов, материалов и т. п.)*
przygotowalnia *f* заготовочная, заготовочный цех *(столовой, ресторана и т. п.)*
~ **czysta** заготовочная; заготовочный цех *(для приготовления полуфабрикатов из мытых и чищеных продуктов)*
przygotowanie *n* приготовление; подготовка; изготовление (*см. также* **przygotowywanie**)
~ **betonu** приготовление бетона
~ **brzegów** *св.* подготовка [обработка] кромок
~ **budowy** подготовка к строительству; подготовка строительной площадки
~ **krawędzi** *см.* **przygotowanie brzegów**
~ **kruszywa** приготовление заполнителей
~ **masy** приготовление массы
~ **podłoża** подготовка основания

przygotowanie powierzchni подготовка поверхности
~ **próbek** изготовление образцов
~ **spoiny czołowej** подготовка [обработка] кромок для стыкового шва
~ **wody** *с.-тех.* водоподготовка
~ **zbrojenia** заготовка арматуры
przygotowywalnia *f* заготовочная, заготовочный цех *(столовой, ресторана и т. п.)* (*см. также* **przygotowalnia**)
przygotowywanie *n* приготовление; подготовка, изготовление (*см. также* **przygotowanie**)
~ **masy** приготовление массы
~ **masy sposobami mechanicznymi** механическая обработка массы
~ **masy sposobami naturalnymi** естественная обработка массы
przyjazowy приплотинный
przyjęcie *n* приёмка
~ **naprężeń** восприятие напряжений
przykanalik *m* отводной участок дворовой канализационной сети *(на подключении к уличной)*, выпуск, соединительная ветвь канализации
~ **domowy** домовая соединительная канализационная ветка
przyklejenie *n св.* непровар
przykładka *f* накладка
~ **stopkowa** накладка на полке *(профиля)*
~ **środnikowa** накладка на стенке *(профиля)*
przykładnica *f* 1. рейсшина 2. *дер.* направляющая линейка
przykrawanie *n* **szkła** раскрой стекла
przykrycie *n* 1. покрытие; кожух; крышка 2. засыпка *(слой насыпного грунта под сооружением)* 3. прикрытие; укрытие
~ **muru** 1. перекрывающий [венчающий] ряд кладки стены 2. парапетная плита
~ **muru dwuspadkowe** двускатная парапетная плита
~ **muru jednospadkowe** односкатная парапетная плита
przykrycie przewodu sieci wewnętrznej *расстояние от верха трубы до пола помещения, под которым она проложена*
~ **zbiornika** покрытие резервуара
przykrywa *f* 1. крышка 2. вьюшка
~ **kamienna** карнизный камень; парапетный камень
przylegać 1. прилегать; прикасаться 2. сцепляться
przylepiać приклеивать; прилеплять
przylga *f* 1. *(продольная)* четверть *(в доске и т. п.)* 2. притвор, четверть, губка четверти *(в оконном переплёте и т. п.)* □ **na przylgę** *(соединение)* в четверть
~ **francuska** фигурная четверть, фигурный притвор *(с зацеплением)*
~ **podwójna** 1. притвор с двумя плоскостями соприкасания 2. притвор *(окна)* с двумя четвертями
~ **pojedyncza** притвор с одной плоскостью соприкасания
~ **potrójna** 1. притвор с четвертью и с нащельниками [притворными губками] с обеих сторон 2. притвор с тремя плоскостями соприкасания
przyłapywać *разг.* прихватывать, приваривать *(часть арматуры в стыке для фиксирования правильного положения элемента)*
przyłącze *n* ввод, место [точка] подключения; присоединение, подключение
~ **kablowe** кабельный ввод *(сети низкого напряжения)*
~ **kanalizacyjne** соединительная канализационная ветка, канализационное присоединение
~ **napowietrzne** воздушный ввод *(сети низкого напряжения)*
~ **wodociągowe** водопроводный ввод; подключение [присоединение] водопровода
~ **z opaski** ввод [подключение] *(водопровода)* с помощью седёлки

przyłącze z trójnika ввод [подключение] *(водопровода)* через тройник
~ **z wcinki** ввод [подключение] *(водопровода)* с помощью врезки тройника
przyłbica *f* *(сварочная)* маска, шлем
przyłożenie *n* приложение
~ **obciążenia** приложение нагрузки
~ **siły** приложение силы
przymiar *m* мерка; шаблон
~ **do spoin** шаблон для *(проверки размеров)* сварных швов
~ **taśmowy** рулетка
przymieszka *f* примесь; добавка (*см. также* **domieszka**)
~ **hydrauliczna** гидравлическая [активная минеральная] добавка
~ **kwaśna** кислая добавка
~ **rodzima** природная [естественная] добавка
~ **sztuczna** искусственная добавка
~ **zasadowa** основная добавка
przymocowany прикреплённый; закреплённый
przymocowywać прикреплять; закреплять
przymulisko *n* мель, отмель
przymusowy принудительный; вынужденный
przynitowywać приклёпывать
przypadek *m* случай
~ **graniczny** предельный [граничный] случай
~ **szczególny** особый случай; частный случай
przypalanie *n* обжигание *(подготовленной поверхности столярных изделий паяльной лампой для отделки)*
przypawany приваренный
przypływ *m* прилив
~ **burzowy** штормовой прилив
~ **morza** морской прилив
przypływomierz *m* **wody** водомер, водяной расходомер
przypora *f* контрфорс
~ **dekoracyjna** декоративный контрфорс
przypora łękowa аркбутан, подпорная арка, арочный контрфорс
~ **łukowa** *см.* **przypora łękowa**
~ **poprzeczna** контрфорсная траверса
~ **ziemna** контрбанкет
przypustnica *f* 1. *дер.* кобылка 2. нарожник *(стропил)*
przyrost *m* прирост
~ **letni** летний [поздний] прирост *(древесины)*
~ **odciętej** приращение абсциссы
~ **późny** *см.* **przyrost letni**
~ **roczny** годовой слой *(древесины)*
~ **rzędnej** приращение ординаты
~ **wczesny** *см.* **przyrost wiosenny**
~ **wiosenny** весенний [ранний] прирост *(древесины)*
~ **zaludnienia** прирост населения
przyrząd *m* 1. приспособление, устройство 2. прибор, инструмент, аппарат
~ **bezpieczeństwa** 1. предохранительное устройство 2. *тепл.* предохранительное [выкидное] приспособление, водяной [гидравлический] предохранительный затвор
~ **bezpieczeństwa jednosyfonowy** однопетельное предохранительное [выкидное] приспособление, водяной [гидравлический] предохранительный затвор
~ **bezpieczeństwa wielosyfonowy** *тепл.* многопетельное предохранительное [выкидное] приспособление
~ **Brinella** прибор Бринелля *(для испытаний на твёрдость)*
~ **chwytny** ловитель *(аварийное приспособление для защиты от падения кабины лифта или клети подъёмника)*, аварийный ограничитель *(падения кабины лифта)*
~ **Devala** аппарат [барабан] Деваля *(для испытаний на истираемость)*
~ **do obrzutki** *см.* **przyrząd do tynków nakrapianych**

przyrząd do tynków nakrapianych прибор для механического нанесения набрызга, аппарат для набрызга
~ **dźwigniowy Michaelisa** рычажный прибор, прибор Михаэлиса *(для испытания на разрыв)*, разрывная машина
~ **grzejny** нагревательный прибор
~ **kontrolny** контрольный прибор
~ **Le Chatelier** прибор Ле-Шателье — Кандло *(мерная колба для определения объёма порошкообразных материалов)*
~ **Martensa** прибор Мартенса *(прибор [копёр] для определения [испытания] прочности на удар)*
~ **mierniczy** измерительный прибор
~ **pomiarowy** *см.* **przyrząd mierniczy**
~ **Vicata** прибор [игла] Вика, консистомер Вика
~ **wyrównawczy** уравнительный прибор
~ **zwężkowy** струйный насос
przyrznica *f* **dwustronna** двусторонняя ножовка *(для фанеры)*
przysiek *m (шиповое)* долото
przysiołek *m* выселки; хутор
~ **bezkształtny** выселки *или* хутор с беспорядочной застройкой
~ **placowy** выселки *или* хутор с расположением домов вокруг площади
~ **ulicowy** выселки *или* хутор с расположением домов вдоль улицы
przysiółek *m см.* **przysiołek**
przyspawać приваривать
przyspawany приваренный, сваренный
przyspieszacz *m* ускоритель (*см. также* **przyśpieszacz**)
przyspieszać ускорять
przyspieszanie *n* ускорение (*см. также* **przyśpieszanie**)
przyspieszenie *n* ускорение (*см. также* **przyśpieszenie**)
przyspiesznik *m с.-х.* парник
przyssawka *f* присоска, вакуумный захват *(напр. для стёкол)*
przystanek *m* остановочный пункт, остановка
~ **autobusowy** автобусная остановка
~ **osobowy** остановочная пассажирская платформа
~ **tramwajowy** трамвайная остановка
przystań *f* пристань; причал, причальное сооружение
~ **ładunkowa** грузовой причал; погрузочный причал
~ **pasażerska** пассажирская пристань
~ **pływająca** дебаркадер, плавучая пристань, плавучий причал
~ **rzeczna** речная пристань; русловой порт
~ **wyładunkowa** разгрузочный причал
przystawka *f* **1.** мундштук; насадка **2.** *кров.* краевой [треугольный] полушаблон для одинарного покрытия, краевая треугольная *(асбестоцементная)* плитка
przysuwnica *f* **1.** *дер.* кобылка **2.** нарожник *(стропил)*
przyśpieszacz *m* ускоритель
~ **polikondensacji** ускоритель [катализатор] поликонденсации
~ **twardnienia** ускоритель твердения
~ **wiązania** ускоритель схватывания
przyśpieszać ускорять
przyśpieszanie *n* ускорение
~ **dojrzewania betonu** ускорение твердения бетона
przyśpieszenie *n* ускорение
~ **kątowe** угловое ускорение
~ **normalne** нормальное ускорение
~ **styczne** касательное [тангенциальное] ускорение
~ **ujemne** отрицательное ускорение, замедление
przyśpiesznik *m с.-х.* парник
przytrzymywacz *m* **1.** держатель; поддержка **2.** ветровой гребень, фиксатор

przytrzymywacz okienny оконный ветровой гребень, оконный фиксатор
przytułek *m* приют
przytwierdzać прикреплять
przytwierdzanie *n* прикрепление
przywezgłownik *m* лоток *(свода)*
przywierać прилипать, приставать; плотно прилегать
przyzaporowy *гидр.* приплотинный
przyziemie *n* первый [наземный] этаж
przyziemny наземный; расположенный у поверхности земли
pseudobazylika *f архит.* псевдобазилика *(с возвышением среднего нефа над боковыми, недостаточным для устройства световых проёмов в его стенах)*
pseudoklasycyzm *m архит.* псевдоклассицизм
pseudoperipteros *m архит.* псевдопериптер
psychrometr *m* психрометр
ptaszarnia *f* птичник; птицеферма
pteroma *f архит.* пространство между колоннадой и стенами греческого храма
puaz *m* пуаз *(единица вязкости)*
pucka *f* киянка; кувалда
~ **murarska** *кам.* кулачок, лёгкая кувалда *(весом 1—1,5 кг)*
pucolana *f* пуццолан, вулканический пепел
pucolanizacja *f* пуццоланизация
pudełko *n* коробка *(см. также* **puszka**)
pudło *n* **1.** коробка, короб, ящик **2.** кузов **3.** кабина **4.** корпус *(сцены)*
~ **sceniczne** корпус сцены, сценический корпус
pueblo *n архит.* пуэбло
pulchnienie *n* разбухание; рыхление, разрыхление *(напр. о грунте)*
pulchny рыхлый, разрыхлённый *(напр. о грунте)*
pulpa *f* пульпа, разжижённый грунт *или* шлам
pulpit *m* пульт; щит
~ **przenośny** переносный пульт *(управления)*
pulpit sterowniczy пульт управления
pulsacja *f* пульсация
pulsometr *m* пульсометр
pulsowanie *n см.* **pulsacja**
pulweryzacja *f* пульверизация; распыление
pulweryzator *m* пульверизатор, распылитель
pułap *m* **1.** потолок; накат **2.** потолок, верхний предел
~ **płaski** плоский потолок
~, **ślepy** накат *(особенно деревянного перекрытия)*
pumeks *m* пемза
~ **granulowany** гранулированный вспученный шлак
~ **hutniczy** *(искусственная)* шлаковая пемза, термозит, вспученный доменный шлак
~ **sztuczny** искусственная пемза
~ **wielkopiecowy** *см.* **pumeks hutniczy**
~ **żużlowy** *см.* **pumeks hutniczy**
pumeksobeton *m* термозитобетон, бетон с заполнителем из вспученного доменного шлака
pumeksowy 1. пемзовый **2.** шлакопемзовый, термозитовый
punczet *m* пунчет, клин с прокладками, клин со щеками *(для раскалывания камня)*
punkt *m* **1.** пункт **2.** точка
~ **charakterystyczny** характерная точка
~ **ciężkości** центр тяжести
~ **czerpalny 1.** пункт [точка, место] забора **2.** пункт [точка] водопотребления
~ **czerpalny wodociągowy** водоразбор
~ **czerpania** *с.-тех.* пункт [точка, место] забора
~ **dostosowania** *геод.* опорная точка
~ **dyspozytorski** диспетчерский [распорядительный] пункт, пункт управления
~ **geodezyjny** геодезический пункт
~ **główny** центральная точка
~ **główny libelli** нуль-пункт [середина] уровня

punkt górujący высшая точка *(местности)*
~ **informacyjny** справочное бюро
~ **kolizji** точка пересечения двух *(или более)* направлений движения транспорта
~ **kontrolny** пост управления *(краном и т. п.)*
~ **końcowy 1.** конечная точка **2.** конечное событие *(сетевого графика)*
~ **krzepnięcia** точка [температура] затвердевания [застывания]
~ **łamliwości** температура хрупкости
~ **łatowy** *геод.* реечная точка
~ **matematyczny krzyżownicy** *ж.-д.* математический центр крестовины
~ **mięknienia** точка [температура] размягчения
~ **nasadowy** пята *(арки или свода)*
~ **nawiązania** *геод.* примычная точка, точка [пункт] привязки, точка [пункт] примыкания
~ **niedostępny** недоступная точка
~ **obrotu** центр вращения
~ **piaskowy** *процентное содержание песка в заполнителе от веса более крупных частиц*
~ **pierwszej pomocy** пункт первой помощи
~ **płynności** температура текучести
~ **pobierania** точка потребления *(напр. воды)*
~ **poboru wody** точка водопотребления
~ **początkowy 1.** начальная точка **2.** начальное событие *(сетевого графика)*
~ **podparcia** опора; точка опоры, опорная точка
~ **podwieszenia** точка [место] захвата [подвески] *(при строповке)*
~ **poligonowy** пункт полигонометрии
~ **posiłkowy** вспомогательная точка

punkt pośredni *геод.* промежуточная точка
~ **pralniczy** прачечная
~ **przecięcia** точка пересечения
~ **przegięcia** точка перегиба
~ **przyjęć** приёмный пункт
~ **przyłożenia siły** точка приложения силы
~ **rosy** точка росы
~ **rozdziału** распределительный пункт
~ **sczepny** *св.* прихватка
~ **stały 1.** неподвижная точка **2.** *с.-тех.* неподвижная [мёртвая] опора, мёртвая точка *(трубопровода)* **3.** *геод.* постоянный знак; репер; опорный пункт
~ **szronu** точка инея
~ **środkowy** центральная точка
~ **świecący** точечный источник света, светящая точка
~ **świetlny 1.** точечный источник света, светящая точка **2.** осветительная точка
~ **teoretyczny krzyżownicy** *см.* **punkt matematyczny krzyżownicy**
~ **topliwości** *см.* **punkt topnienia**
~ **topnienia** точка [температура] плавления
~ **triangulacyjny** триангуляционный пункт
~ **wcięty** *геод.* точка [пункт] засечки
~ **wcinany** *геод.* засекаемая точка, точка, определяемая методом засечек
~ **węzłowy** узловая точка
~ **wiążący** *геод.* связующая точка
~ **wrzenia** температура [точка] кипения
~ **wyjściowy** исходная [начальная] точка
~ **wysokościowy** репер; высотная точка
~ **zaczepienia** точка приложения *(силы)*
~ **zaczepienia siły** точка приложения силы
~ **zapłonu** точка [температура] вспышки [воспламенения]

punkt zbiegu точка схода
punktak *m* керн, кернер
punktowiec *m (свободно стоящий)* дом башенного типа
punktowo-symetryczny центросимметричный
pustaczarka *f* пресс для изготовления пустотелых камней [блоков]
~ **ręczna** ручной пресс для изготовления пустотелых камней [блоков]
~ **zmechanizowana** механический пресс для изготовления пустотелых камней [блоков]
pustak *m* пустотелый блок, пустотелый *(керамический или бетонный)* камень
~ **Akermana** *фирм. пустотелый керамический камень перекрытия Аккермана*
~ **Alfa** *фирм. пустотелый бетонный или шлакобетонный стеновой камень или блок «Альфа» с вертикальными замкнутыми сверху пустотами*
~ **betonowy** пустотелый бетонный камень, пустотелый бетонный блок
~ **ceglany** *см.* **pustak ceramiczny**
~ **ceramiczny** пустотелый керамический камень, пустотелый керамический блок
~ **Cerbet** *фирм.* пустотелый стеновой керамический камень «Цербет» *(для бетонно-керамических элементов)*
~ **DMS** *фирм. пустотелый бетонный или шлакобетонный камень ДМС для заполнения перекрытия по железобетонным балкам*
~ **DMS typ 50 [typ 65]** *фирм. пустотелый камень ДМС для расстояния между осями балок 50 см [65 см]*
~ **do murów** пустотелый камень [блок] для кладки стен
~ **do stropów** *см.* **pustak stropowy**
~ **do ścian działowych** пустотелый камень [блок] для перегородок
pustak DS *фирм. пустотелый керамический камень ДС для перекрытий, применяемый в виде сборных балочек, являющихся одновременно опалубкой для часторебристого железобетонного перекрытия*
~ **dwukanałowy** двухпустотный камень, двухпустотный блок
~ **dymowy** *см.* **pustak kominowy**
~ **Ekscelsjor** *фирм. пустотелый керамический камень «Эксцельсиор» для перекрытий*
~ **Fo(e)rstera** *фирм. пустотелый керамический камень «Фёрстер» для перекрытий*
~ **Fordon** *фирм. пустотелый керамический стеновой камень [блок] «Фордон»*
~ **Gamma** *фирм. бетонный универсальный пустотелый камень «Гамма»*
~ **gazobetonowy** пустотелый газобетонный камень, пустотелый газобетонный блок
~ **gipsowy** пустотелый гипсобетонный камень, пустотелый гипсобетонный блок
~ **glinokrzemianowy** пустотелый глиносиликатный камень
~ **gruzobetonowy** пустотелый камень [блок] из бетона на кирпичном щебне
~ **Kaes** *фирм., уст. пустотелый керамический камень «Каэс» для часторебристых перекрытий*
~ **kanałowy** дымоходный *или* вентиляционный блок, дымоходный *или* вентиляционный камень
~ **Kleina** *фирм. пустотелый керамический камень Клейна для перекрытий*
~ **KMK-1** *фирм. пустотелый гипсобетонный камень КМК-1 для накатов сборно-монолитных перекрытий по железобетонным (дву)тавровым балкам*
~ **KMK-2** *фирм. пустотелый гипсобетонный камень КМК-2 для заполнения в часторебристых*

железобетонных перекрытиях; укладывается на подмостях, служит одновременно опалубкой для несущей конструкции

pustak kominowy дымоходный камень, дымоходный блок, камень [блок] с дымовым клапаном [с дымоходом]

~ **konstrukcyjny** несущий [конструктивный] пустотелый камень, несущий [конструктивный] пустотелый блок

~ **końcowy** *(концевой)* пустотелый камень [блок] для кладки углов и проёмов *(с закрытыми с одного конца отверстиями)*

~ **«Muranów»** *фирм. пустотелый бетонный стеновой камень [блок] «Муранов» с вертикальными замкнутыми сверху пустотами*

~ **narożn(ikow)y** угловой *(для кладки углов)* пустотелый камень

~ **National** *фирм. пустотелый керамический камень [блок] «Националь»*

~ **ogniotrwały** огнеупорный пустотелый камень, огнеупорный пустотелый блок

~ **okładzinowy** облицовочный пустотелый камень, облицовочный пустотелый блок

~ **Omega** *фирм., уст. пустотелый керамический камень «Омега» для часторебристых перекрытий*

~ **ośmiokanałowy** восьмипустотный блок

~ **pełnodługościowy** пустотелый камень [блок] нормальной длины

~ **podwójny** пустотелый камень [блок] двойного размера [формата]

~ **pojedynczy** пустотелый камень [блок] нормального размера [формата]

~ **połówkowy** половинный пустотелый камень, половинный пустотелый блок

pustak pomocniczy доборный [дополнительный] типоразмер пустотелого камня [блока]

~ **Pomorze** *фирм. пустотелый керамический камень «Поможе» для перекрытий*

~ **potrójny** пустотелый камень [блок] тройного размера [формата]

~ **prostokątny** пустотелый камень [блок] в виде прямоугольного параллелепипеда

~ **SM-185** *фирм. пустотелый бетонный стеновой камень [блок] СМ-185*

~ **spalinowy** камень [блок] с газоотводным [дымовым] каналом

~ **Standart** *фирм. пустотелый керамический камень «Стандарт» для сборных перекрытий из балочек, предварительно монтируемых из камней*

~ **Stolica** *фирм. несимметричный пустотелый керамический камень «Столица» для часторебристого железобетонного перекрытия, применяемый в виде сборных балочек*

~ **stopkowy** пустотелый камень [блок] с уширенной подошвой *(служащей опалубкой при бетонировании рёбер часторебристых перекрытий)*

~ **stropowy** пустотелый камень [блок] для перекрытий

~ **stropowy konstrukcyjny** несущий [конструктивный] пустотелый камень [блок] для перекрытий

~ **stropowy wiórkowo-cementowy** пустотелый цементно-фибролитовый камень [блок] для перекрытий

~ **stropowy wypełniający** заполнительный [ненесущий] пустотелый камень [блок] для перекрытий, пустотелый вкладыш для перекрытий

~ **strużkobetonowy** пустотелый камень из *(лёгкого)* бетона с заполнителем из стружки

pustak strużyno-cementowy пустотелый цементно-стружечный камень [блок] *(для стен или перекрытий)*

~ **szczelinowy** камень [блок] с щелевидными пустотами

~ **szczelinowy szwedzki** *фирм. бетонный многопустотный стеновой камень [блок] шведского типа с щелевидными вертикальными пустотами*

~ **szklany** пустотелый стеклянный блок, пустотелый стеклоблок; пустотелый стеклянный кирпич

~ **szklany dęty** пустотелый стеклянный кирпич, шестигранный пустотелый стеклянный блок, кирпич [стекло] Фальконье

~ **szklany spajany** сварной пустотелый стеклоблок

~ **ścienny** пустотелый стеновой камень, пустотелый стеновой блок

~ **środkowy** рядовой пустотелый камень, рядовой пустотелый блок

~ **T** *фирм.* Т-образный *(в плане)* пустотелый *(стеновой)* камень, Т-образный *(в плане)* пустотелый *(стеновой)* блок

~ **TK** *фирм. пустотелый бетонный армированный камень для заполнения часторебристого сборно-монолитного перекрытия ТК*

~ **TK typ B** *фирм. двухпустотный армированный бетонный камень для заполнения сборно-монолитного перекрытия ТК*

~ **TK typ D** *фирм. пустотелый армированный бетонный камень для заполнения сборно-монолитного перекрытия ТК*

~ **trocinobetonowy** пустотелый опилкобетонный камень, пустотелый опилкобетонный блок

~ **trzyćwierciowy** трёхчетвертной пустотелый камень, трёхчетвертной пустотелый блок

~ **Uniwersal** *фирм. пустотелый керамический стеновой камень [блок] «Универсал»*

pustak uniwersalny универсальный [многоцелевой] пустотелый камень, универсальный [многоцелевой] пустотелый блок *(для стен и перекрытий)*

~ **Ursus** *фирм, уст. пустотелый керамический камень «Урсус» для часторебристых перекрытий*

~ **Vibroblock** *фирм. см.* **pustak wibroblok**

~ **wapienno-piaskowy** пустотелый известково-песчаный камень

~ **wentylacyjny** вентиляционный камень, вентиляционный блок, камень [блок] с вентиляционным каналом

~ **Westfala** *фирм. пустотелый керамический камень «Вестфаль» для перекрытий*

~ **węgarkowy** пустотелый камень [блок] с четвертью *(для кладки проёмов)*

~ **wibroblok** *фирм.* виброблок *(тип пустотелого бетонного стенового камня)*

~ **wielocegłowy** крупноформатный *(в несколько кирпичей)* стеновой камень

~ **wielokanalikowy** *см.* **pustak wielokanałowy**

~ **wielokanałowy** многопустотный камень, многопустотный блок

~ **wrocławski** *фирм.* вроцлавский пустотелый *(бетонный стеновой)* камень, вроцлавский пустотелый *(бетонный стеновой)* блок

~ **wypełniający** пустотелый вкладыш, пустотелый камень [блок] для заполнения

~ **Z** *фирм.* Z-образный *(в плане)* пустотелый *(стеновой)* камень

~ **z niesymetryczną górną podstawą** *(керамический)* несимметричный камень [блок] для перекрытий

~ **z pionowymi szczelinami** *(пустотелый)* камень [блок] с вертикальными щелевидными отверстиями

pustak z poziomymi szczelinami *(пустотелый)* камень [блок] с горизонтальными щелевидными отверстиями
~ **z trzema kanalikami** трёхпустотный камень
~ **z uchwytami** пустотелый керамический камень [блок] с захватами
~ **zasadniczy** основной [рядовой] пустотелый камень, основной [рядовой] пустотелый блок
~ **zasypowy** пустотелый камень [блок], предназначенный для засыпки
~ **zatapiany** пустотелый стеклоблок *(сваренный из двух половинок)*
~ **Żerań** *см.* **pustak DS**
~ **żużlobetonowy** пустотелый шлакобетонный камень, пустотелый шлакобетонный блок
pustak-teownik *m* Т-образный пустотелый камень, Т-образный пустотелый блок
pustka *f* пустота
~ **powietrzna** воздушная прослойка
pustkowanie *n* образование пустот
puszka *f* коробка
~ **bergmanówska** *см.* **puszka izolacyjna**
~ **do gniazda wtyczkowego** *эл.* коробка для штепсельной розетки
~ **do łącznika** *эл.* коробка для выключателя
~ **izolacyjna** изоляционная коробка *(для скрытой проводки)*
~ **jednowylotowa** *эл.* оконечная коробка *(с одним вводом)*
~ **końcowa** *см.* **puszka jednowylotowa**
~ **kotwiąca** анкерная колодка
~ **odgałęźna** *эл.* ответвительная [разветвительная] коробка
~ **podłogowa** *эл.* напольная коробка
~ **przelotowa** *эл.* соединительная коробка
~ **rozdzielcza** *см* **puszka odgałęźna**
puszka rozgałęźna *см.* **puszka odgałęźna**
~ **rurkowania** *эл.* соединительная *или* разветвительная коробка трубок *(скрытой проводки)*
~ **sufitowa** *эл.* потолочная коробка
puzzolana *f* пуццолан, вулканический пепел
pylasty пылеватый
pylon *m* пилон
pył *m* **1.** пыль **2.** пыль, пылеватый грунт
~ **drobny** мелкая пыль *(фракция до 0,05 мм)*
~ **dymnicowy** *см.* **pył lotny**
~ **gruby** крупная пыль *(фракция 0,05—0,125 мм)*
~ **lotny** зола-унос, летучая зола
~ **mineralny** минеральная пыль
~ **paleniskowy** *см.* **pył lotny**
~ **piaszczysty** пылеватый грунт; пылеватая супесь
~ **próchniczny** гумуссированная пыль
~ **węglowy** угольная пыль
~ **wulkaniczny** вулканический пепел
pyłobeton *m* золобетон
pyłogips *m* зологипсобетон, гипсобетон с заполнителем из золы-уноса
pyłoszczelny пыленепроницаемый
pyroksylina *f* пироксилин

R

rabata *f* рабатка, цветник в виде узкой полосы, цветочная грядка
rachmistrz *m* расчётчик
rachunek *m* исчисление; счёт
~ **ekonomiczny** экономический расчёт
~ **wyrównawczy** *геод.* уравнительные вычисления
rachunkowy численный; расчётный
raczek *m* *(съёмный)* резец для вращательного бурения, буровая головка

radiator *m* радиатор; калорифер
radiofonizacja *f* радиофикация
~ **przewodowa** проводная радиофикация, радиотрансляция
radiostacja *f* радиостанция
radiowęzeł *m* радиоузел
rafa *f* 1. *(ручной)* грохот, сито 2. риф
rafineria *f* **nafty** нефтеперегонный завод
rak *m* 1. раковина, каверна, пустота *(в бетоне и т. п.)* 2. гвоздодёр 3. рак *(болезнь древесины)* 4. *бур.* труболовка
~ **drzewny** рак древесины
~ **smolisty** смоляной рак, серянка
rakowatość *f* наличие раковин [каверн, пустот]
~ **pnia** рак древесины
rama *f* 1. рама, рамная конструкция (*см. также* **ramownica**) 2. *(оконная или дверная)* рама 3. *(оконный)* переплёт 4. рама, платформа
~ **bazowa budynku** обноска здания
~ **bezprzegubowa** бесшарнирная рама
~ **ciesielska** деревянная рамная конструкция, деревянная рама
~ **dociskowa** прижимная рама
~ **drewniana** 1. деревянная рама 2. деревянный переплёт
~ **drzwiowa** рама дверного полотна
~ **dwudzielna** *(оконный)* переплёт, разделённый горбыльком на два поля [на две части]
~ **dwuprzegubowa** двухшарнирная рама
~ **dwuprzęsłowa** двухпролётная рама
~ **fundamentowa** ростверк; рама фундамента
~ **«H»** H-образная рама
~ **hamowna** тормозная рама
~ **jednodzielna** *(оконный)* переплёт без внутреннего членения [без горбыльков]
~ **jednokondygnacyjna** одноэтажная рама
rama jednonawowa однопролётная рама *(каркаса здания)*
~ **jednopiętrowa** *см.* **rama jednokondygnacyjna**
~ **jednoprzegubowa** одношарнирная рама
~ **jednoprzęsłowa** однопролётная рама
~ **kratowa** решётчатая [сквозная] рама
~ **metalowa** 1. металлическая рама 2. металлический переплёт
~ **nieprzesuwna** рама с несмещающимися узлами
~ **nitowana** клёпаная рама
~ **o przegubie w kalenicy** одношарнирная рама *(с шарниром в высшей точке)*
~ **o rozporze kratowej** рама со сквозным ригелем
~ **o rozporze pełnościennej** рама со сплошным ригелем
~ **o węzłach nieprzesuwnych** рама с несмещающимися [не имеющими линейной подвижности] узлами
~ **o węzłach przesuwnych** рама со смещающимися узлами, рама с линейной подвижностью узлов
~ **o węzłach sztywnych** рама с жёсткими узлами
~ **obrzeżająca** окаймляющая [краевая] рама
~ **odbojowa** отбойная рама *(причала)*
~ **okienna** 1. оконная рама 2. оконный переплёт
~ **oporowa** портальная [опорная] рама, портал
~ **otwarta** полурама
~ **parterowa** одноэтажная рама
~ **piętrowa** этажная рама; двухэтажная рама
~ **podporowa** *см.* **rama oporowa**
~ **popychająca** толкающая рама *(бульдозера)*
~ **portalowa** *см.* **rama oporowa**
~ **przegubowa** шарнирная рама
~ **przestrzenna** пространственная рама
~ **składana** сборная [составная] рама

rama spawana сварная рама
~ **stalowa** 1. стальная [металлическая] рама 2. стальной [металлический] переплёт
~ **statycznie niewyznaczalna** статически неопределимая рама
~ **sztywna** жёсткая рама
~ **świetlikowa** рама [каркас] светового фонаря
~ **świetlikowa skrajna** торцовая [фахверковая] рама светового фонаря
~ **trakowa** лесопильная рама
~ **trójdzielna** *(оконный)* переплёт, разделённый горбыльками на три поля [на три части]
~ **trójprzegubowa** трёхшарнирная рама
~ **trójprzęsłowa** трёхпролётная рама
~ **tunelowa** *тон.* тоннельная [штольневая] рама, дверной оклад
~ **usztywniająca** рама жёсткости
~ **utwierdzona** *см.* **rama sztywna**
~ **wielokondygnacyjna** многоэтажная [многоярусная] рама
~ **wielonawowa** *см.* **rama wieloprzęsłowa**
~ **wielopiętrowa** *см.* **rama wielokondygnacyjna**
~ **wieloprzęsłowa** многопролётная рама
~ **wielosłupowa** многостоечная рама
~ **wiotka** гибкая рама
~ **z podwójnymi zastrzałami** *дер.* 1. двухподкосная рама 2. двухподкосный рамный каркас
~ **z pojedynczymi zastrzałami** *дер.* 1. одноподкосная рама 2. рамный каркас с одиночными подкосами
~ **zamknięta** замкнутая рама
~ **zamocowana** *см.* **rama sztywna**
~ **zastępcza** заменяющая рама *(при расчёте грибовидного перекрытия)*
~ **żelbetowa** 1. железобетонная рама 2. железобетонный переплёт

ramiak *m* брусок [элемент, профиль] обвязки *(дверной или оконной коробки, оконного переплёта или дверного полотна)*
ramiak dolny нижний брусок обвязки, подушка
~ **drzwiowy** брусок дверной обвязки, дверной брусок
~ **górny** верхняя обвязка, верхний брусок обвязки; вершник *(окна)*; притолока *(двери)*
~ **okienny** брусок оконной обвязки, оконный брусок
~ **pionowy** вертикальный брусок обвязки; косяк
~ **pośredni** средник *(дверного полотна)*
~ **poziomy** горизонтальный брусок обвязки
~ **środkowy** *см.* **ramiak pośredni**

ramię *n* 1. плечо; конец 2. сторона *(угла)* 3. полка *(угольника)* 4. *ж.-б.* ветвь *(хомута)* 5. поперечина, стойка *(лучковой пилы)*
~ **bezwładności** радиус инерции
~ **dźwigni** плечо рычага
~ **kolankowe** колено; шарнирный [складной] рукав, шарнирный [складной] рычаг, шарнирное плечо *(камнеобрабатывающего станка)*
~ **pary (sił)** плечо пары (сил)
~ **ruchome** подвижное колено; подвижный рукав, подвижный рычаг *(камнеобрабатывающего станка)*
~ **rzeki** рукав реки; протока
~ **segmentu** *гидр.* нога сегментного затвора
~ **siły** плечо силы
~ **strzemienia** *ж.-б.* ветвь хомута
~ **syfonu** колено сифона
~ **wewnętrznego momentu** плечо внутренней пары сил
~ **wspornikowe** консольное колено; консольный рукав, консольный рычаг, консольное плечо *(камнеобрабатывающего станка)*

ramka *f* рама, рамка; хомут
~ **do cegły** рамка для переноски [транспортировки] кирпича

ramka drewniana деревянная рамка; деревянный хомут
~ **podsłupowa** *(нижняя)* рамка опалубки колонны
~ **stolcowa** стоечная рама *(стропил)*, ряд стоек, связанных лежнем и прогоном стропил
~ **wiążąca** хомут
~ **wieńcząca** фаяс, скоба *(обрамление контура верхнего ряда кладки кухонного очага из металлических уголков)*
ramołuk *m* рама с криволинейным ригелем *(в виде части окружности)*
ramownica *f* рама, рамная конструкция (*см. также* **rama 1.**)
~ **bezprzegubowa** бесшарнирная рама
~ **blachownicowa** *(металлическая)* рама со сплошным *(составным)* ригелем *(и стойками)*
~ **bramowa** *см.* **ramownica oporowa**
~ **ciesielska** деревянная рамная *(плотничная)* конструкция, деревянная *(плотничная)* рама
~ **drewniana** деревянная рама
~ **dwukondygnacyjna** двухэтажная [двухъярусная] рама
~ **dwunawowa** двухпролётная рама *(каркаса здания)*
~ **jednonawowa** однопролётная рама *(каркаса здания)*
~ **jednoprzęsłowa** однопролётная рама
~ **jednowieszakowa z podwójnymi zastrzałami** двухподкосная шпренгельная рама с одной бабкой *(подконьковой)*
~ **kratowa** решётчатая [сквозная] рама, рама с решётчатым [сквозным] ригелем
~ **nitowana** клёпаная рама
~ **oporowa** портальная [опорная] рама, портал
~ **pełna** рама со сплошным ригелем *(и стойками)*
~ **podłużna** продольная рама
~ **poprzeczna** поперечная рама
~ **portalowa** *см.* **ramownica oporowa**
~ **przegubowa** шарнирная рама
ramownica spawana сварная рама
~ **trójnawowa** трёхпролётная рама *(каркаса здания)*
~ **trójprzęsłowa** трёхпролётная рама
~ **usztywniająca** рама жёсткости
~ **utwierdzona** жёсткая рама
~ **wielopiętrowa** многоэтажная рама
~ **wieloprzęsłowa** многопролётная рама
~ **z pojedynczymi zastrzałami** рамный каркас с одиночными подкосами, одноподкосная рама
~ **z ryglem kratowym** рама с решётчатым [сквозным] ригелем
rampa *f* **1.** грузовая платформа; рампа (*см. также* **pomost 2.**) **2.** рампа *(сцены)*
~ **bagażowa** багажная платформа
~ **boczna** боковая *(высокая погрузочная)* платформа *или* рампа, параллельная оси пути
~ **bydlęca** скотопогрузочная платформа
~ **ciągła** сплошная платформа
~ **czołowa** торцовая *(высокая погрузочная)* платформа *или* рампа, расположенная на продолжении оси пути
~ **do sortowania** сортировочная платформа
~ **drogowa** участок дороги для отгона виража
~ **dwutorowa** двухпутная [двухходовая] платформа
~ **językowa** языкообразная платформа
~ **kolejowa** железнодорожная *(высокая)* платформа; железнодорожная рампа
~ **kryta** крытая платформа
~ **ładunkowa** грузовая платформа; грузовая рампа
~ **niekryta** открытая платформа
~ **palczasta** *см.* **rampa językowa**
~ **przeładunkowa** перегрузочная платформа, перегрузочная площадка; перегрузочная рампа
~ **schodkowa** ступенчатая платформа; ступенчатая рампа

rampa wojskowa воинская платформа
~ **wyładowcza** разгрузочная платформа; разгрузочная рампа
~ **załadowcza** *см.* **rampa załadunkowa**
~ **załadunkowa** погрузочная платформа; погрузочная рампа
rancho *n* ранчо
raport *m* **ornamentu** раппорт *(повторяющийся элемент)* орнамента
rapowanie *n* нанесение штукатурного раствора лопаткой
~ **dwuwarstwowe** 1. нанесение штукатурного раствора *(лопаткой по набрызгу)* 2. двухслойная штукатурка *(выровненная лопаткой или малым полутёрком)*
~ **jednowarstwowe** 1. нанесение *(лопаткой)* однослойной *(без набрызга)* штукатурки 2. однослойная штукатурка *(без набрызга, выровненная малым полутёрком или лопаткой)*
raszpla *f* рашпиль (*см. также* **tarnik**)
ratha *f архит.* (*южноиндийский*) храм, высеченный в скале
ratusz *m* ратуша
raut *m архит.* декоративный элемент в виде ромба
rąb *m* 1. ребро □ **na** ~ на ребро 2. ряд кирпичей на ребро
~ **leżący** *(тычковый)* ряд кирпичей на ребро
~ **leżący zazębiony** *(тычковый)* ряд кирпичей на ребро, через один вдвинутых вглубь
~ **młotka** боёк молотка
~ **stojący** *(ложко́вый)* ряд кирпичей на попа [на лицо]
~ **stojący zazębiony** *(ложко́вый)* ряд кирпичей на попа, через один вдвинутых вглубь
rąbać рубить; перерубать
rąbanie *n* рубка; перерубание
rąbek *m* 1. фальц, гребень 2. грат
~ **kalenicowy** коньковый фальц, коньковый гребень
~ **leżący** лежачий фальц, лежачий гребень
rąbek leżący podwójny двойной лежачий фальц, двойной лежачий гребень
~ **leżący pojedynczy** одинарный [простой] лежачий фальц, одинарный [простой] лежачий гребень
~ **naroża** фальц [гребень] на ребре *(крыши)*
~ **podwójny** двойной фальц, двойной гребень
~ **pojedynczy** одинарный [простой] фальц, одинарный [простой] гребень
~ **prasowniczy** заусенец прессования, грат
~ **spoiny** *св.* грат [валик] *(термитного)* шва
~ **stojący** стоячий фальц, стоячий гребень
~ **stojący podwójny** двойной стоячий фальц, двойной стоячий гребень
~ **zgrzeiny iskrowej** грат шва при сварке с оплавлением
rdza *f* ржавчина
rdzawy ржавый
rdzeń *m* 1. сердечник; ядро 2. сердцевина *(древесины)* 3. стержень *(болта)* 4. *бур.* керн 5. срединка [заполнение] *(многослойной)* панели [плиты] 6. форматная скалка *(для формирования пустот)* 7. *(противофильтрационное)* ядро *(плотины)*
~ **betonowy** бетонное ядро *(плотины)*
~ **betonowy cienki** *(центральная)* бетонная диафрагма *(плотины)*
~ **elektrody** *св.* пруток [стержень] электрода
~ **grodzy** *гидр.* ядро перемычки
~ **konopny** пеньковый сердечник *(каната)*
~ **liny** сердечник каната
~ **mimośrod(k)owy** эксцентричная сердцевина *(пород древесины)*
~ **nieprzepiłowany** *см.* **rdzeń zamknięty**

rdzeń pałeczki otulonej *св.* пруток [стержень] покрытого электрода
~ parciany органический сердечник *(каната)*
~ podwójny двойной сердик, двойная сердцевина *(порок древесины)*
~ przekroju ядро сечения
~ słupa бетонное ядро колонны, заключённое внутри спиральной арматуры
~ śruby 1. стержень болта 2. нарезанная часть болта
~ zamknięty сердцевина [сердцевинная трубка] внутри сечения пиломатериала
~ zapory *(противофильтрационное)* ядро плотины
rdzewieć ржаветь
rdzewienie *n* ржавление
reakcja *f* реакция
~ egzotermiczna экзотермическая реакция
~ endotermiczna эндотермическая реакция
~ fikcyjna *см.* **reakcja wtórna**
~ nadliczbowa *мех.* лишняя реакция
~ niewiadoma *мех.* неизвестная реакция
~ normalna *мех.* нормальная реакция
~ pionowa *мех.* вертикальная реакция
~ podłoża *мех.* реакция основания
~ podporowa *мех.* опорная реакция
~ pozioma *мех.* горизонтальная реакция
~ styczna *мех.* касательная [тангенциальная] реакция
~ termitowa *св.* термитная реакция
~ więza *мех.* реакция связи
~ wtórna *мех.* фиктивная реакция
reaktor *m* реактор
~ atomowy *см.* **reaktor jądrowy**
~ jądrowy ядерный реактор
realizacja *f* реализация, осуществление
realizacja inwestycji реализация капитальных вложений
~ objektu budowlanego осуществление строительства объекта; сооружение объекта
recepcja *f* помещение администрации *(гостиницы)*
recepta *f* рецепт; рецептура *(напр. бетонной смеси)*
recyrkulacja *f* рециркуляция
reda *f* рейд
~ osłonięta *см.* **reda zamknięta**
~ otwarta открытый [внешний] рейд
~ wewnętrzna *см.* **reda zamknięta**
~ zamknięta закрытый [внутренний] рейд
~ zewnętrzna *см.* **reda otwarta**
redukcja *f* 1. снижение, сокращение; уменьшение, редукция 2. приведение 3. *хим.* восстановление 4. *с.-тех.* переход *(фасонная часть)*
~ ciśnienia снижение [редукция] давления
~ do poziomu *геод.* приведение к горизонту, исправление за наклон *(линии)*
~ układu sił приведение системы сил
redukować 1. снижать, сокращать; уменьшать 2. приводить 3. *хим.* восстанавливать
reduktor *m с.-тех.* редуктор
reduta *f* редут
refektarz *m* трапезная
refulacja *f* рефулирование, намыв грунта
refuler *m* землесосный снаряд, земснаряд; рефулёр
refulowanie *n* рефулирование, намыв грунта
Refusin *m фирм.* рефузин *(уплотняющее средство для поверхностного покрытия кладки и штукатурки)*
regał *m* стеллаж; полка
regeneracja *f* регенерация; восстановление
~ ciepła регенерация тепла
regenerator *m с.-тех.* регенератор
regenerowany регенерированный, восстановленный

region *m* район, местность; область

regionalny региональный; местный; районный

register *m* регистр *(отопительный прибор из параллельно соединённых горизонтальных труб)*

regula *f архит.* регула, капельная полочка

regulacja *f* 1. регулирование, регулировка 2. *гидр.* регулирование; выправление

~ **automatyczna** автоматическое регулирование

~ **ciągła** плавное [непрерывное] регулирование

~ **czasu wiązania** регулирование сроков [времени] схватывания *(цемента)*

~ **dobowa** *гидр.* суточное регулирование

~ **ilościowa** количественное регулирование

~ **jakościowa** качественное регулирование

~ **kompensacyjna** *гидр.* компенсационное регулирование

~ **konstrukcji** приведение [установка] конструкции в проектное положение

~ **koryta** регулирование русла *(реки)*

~ **ogrzewania** регулирование системы отопления

~ **ogrzewania montażowa** монтажная [первая, пусковая] регулировка системы отопления

~ **płomienia** *св.* регулировка пламени

~ **pneumatyczna** *(автоматическое)* пневматическое регулирование

~ **poziomu wody** регулирование уровня воды

~ **przepływu** регулирование стока

~ **roczna** *гидр.* годовое регулирование

~ **rzek** регулирование [выправление] рек

~ **samoczynna** *см.* **regulacja automatyczna**

~ **stopniowa** ступенчатое регулирование

regulacja systemem mieszanym комбинированный способ регулирования русла

~ **tygodniowa** *гидр.* недельное регулирование

~ **wieloletnia** *гидр.* многолетнее регулирование

regulator *m* регулятор

regulowanie *n* регулирование (*см. также* **regulacja**)

rejon *m* 1. район 2. участок; зона

~ **eksploatacji dróg publicznych** дорожно-эксплуатационный участок

~ **ogniowy opalany** зона обжига

~ **poogniowy** зона закалки

~ **przedogniowy** зона подогрева

rekonstrukcja *f* реконструкция

rekreacja *f* рекреация, рекреационное помещение *(помещение, предназначенное для отдыха)*

rekrutacja *f* **kadr roboczych** найм рабочих

rektyfikacja *f* 1. подгонка *(по месту)*, выверка, корректировка положения *(сборного элемента)* 2. *геод.* поверка *(инструмента)*

rekuperacja *f* рекуперация

rekuperator *m* рекуператор

relaksacja *f* релаксация, пластическое последействие

~ **stali** релаксация стали

relief *m* рельеф, рельефный рисунок

~ **płaski** барельеф

~ **wklęsły** углублённый [врезной] рельеф, койланоглиф

~ **wypukły** горельеф

relikwiarz *m архит.* рака

rem *m* бэр *(биологический эквивалент рентгена — единица количества энергии, поглощённой живой тканью)*

remiza *f* 1. депо 2. гараж

~ **lokomotyw** локомотивное депо

~ **parowozowa** паровозное депо

~ **przeciwpożarowa** пожарное депо

~ **straży ogniowej** *см.* **remiza przeciwpożarowa**

~ **tramwajowa** трамвайное депо

~ **wagonowa** вагонное депо

remont *m* ремонт (*см. также* **naprawa**)
~ **bieżący** текущий ремонт
~ **budowlany** ремонтно-строительные работы
~ **główny** капитальный ремонт
~ **kapitalny** *см.* **remont główny**
~ **okresowy** периодический ремонт
~ **średni** средний ремонт
~ **zapobiegawczy** профилактический [предупредительный] ремонт
renesans *m* Возрождение, Ренессанс
~ **późny** поздний Ренессанс
~ **schyłkowy** *см.* **renesans późny**
~ **wczesny** ранний Ренессанс
~ **złoty** зрелый [высокий, полный] Ренессанс
renesansowy в стиле Возрождения [Ренессанса], ренессансный
renowacja *f* **1.** реновация; переоборудование **2.** реставрация
rentgen *m* рентген (*единица дозы рентгеновского или гамма-излучения*)
rentgenografia *f* рентгенография
rentgenogram *m* рентгенограмма
rentowność *f* рентабельность
reologia *f* реология
rep *m* фэр (*физический эквивалент рентгена — единица дозы ионизирующего излучения*)
reper *m* репер
~ **gruntowy** грунтовый репер
~ **roboczy** временный репер
~ **ścienny** стенной репер
~ **triangulacyjny** триангуляционный знак
reperacja *f* ремонт, восстановление
reprezentacyjny монументальный; выделяющийся (*среди других*)
respirator *m* респиратор
restauracja *f* **1.** ресторан; (*коммунальная*) столовая **2.** реставрация
retencja *f* накопление [аккумуляция, передержка] избытка ливневых вод
~ **przeciwpowodziowa** резервная ёмкость водохранилища
retencyjny *гидр.* регулирующий (*сток*); аккумуляционный
Retiplast *m фирм.* ретипласт (*пластифицирующая и воздухововлекающая добавка для растворов и бетонов*)
rewerberacja *f* реверберация
rewibracja *f* повторное вибрирование
~ **masy betonowej** повторное вибрирование бетона [бетонной смеси]
rewizja *f* **1.** осмотр, ревизия **2.** ревизия, контроль, проверка **3.** *с.-тех.* ревизия (*фасонная часть*) **4.** ревизия, пересмотр
~ **dokumentacji** пересмотр документации
~ **doraźna** внеочередная [внеплановая] проверка, внеочередная [внеплановая] ревизия
~ **okresowa** периодический осмотр
~ **skrócona** упрощённая проверка, упрощённая ревизия
~ **szczegółowa** детальная проверка, детальная ревизия
rezinat *m* **sodowy** резинат натрия (*пенообразующее средство*)
rezit *m* резит, бакелит С (*конечная фаза отверждения фенолформальдегидных термореактивных смол*)
rezitol *m* резитол, бакелит В (*промежуточная фаза отверждения фенолформальдегидных термореактивных смол*)
Rezoftal *m фирм.* резофталь, глифталь, глифталевая смола
rezol *m* резол, бакелит А (*термореактивная фенолформальдегидная смола*)
rezonans *m* резонанс
~ **akustyczny** акустический резонанс
Rezopal *m фирм.* резопал (*вид плит из светлого ламината*)
rezorcyna *f* резорцин
rezydencja *f* резиденция
reżim [**reżym**] *m* режим
~ **lodowy** ледовый режим
~ **wody** водный режим
rębak *m* **1.** *кам.* кирка, тесовик (*с продольной рабочей кром-*

кой) 2. *дер.* дробилка *(для щепы)*
rębem ребром, на ребро *(напр. о кирпичах)*
ręcznie вручную
rękaw *m* рукав; течка; лоток
~ **brezentowy** брезентовый рукав
~ **leja** течка воронки [бункера]
rękawice *f pl* рукавицы
~ **gumowe** резиновые рукавицы
~ **ochronne** защитные рукавицы
rękojeść *f* рукоять, ручка, рукоятка, черенок
~ **siekery** топорище
ring *m* кольцо [перекат] кирпичного свода
risberma *f* рисберма
robocizna *f* трудозатраты, потребность в рабочей силе; рабочая сила
roboczodzień *m см.* **robotnikodzień**
roboczogodzina *f см.* **robotnikogodzina**
robota *f* работа, труд (*см. также* **roboty, praca, prace**)
robotnik *m* рабочий, работник
~ **budowlany** строительный рабочий
~ **drogowy** дорожный рабочий
~ **niewykwalifikowany** неквалифицированный рабочий; разнорабочий
~ **sezonowy** сезонный рабочий
~ **sygnałowy** сигналист
~ **wykwalifikowany** квалифицированный рабочий
robotnikodniówka *f см.* **robotnikodzień**
robotnikodzień *m* человеко-день
robotnikogodzina *f* человеко-час
roboty *f pl* работы (*см. также* **prace**)
~ **betonowe** бетонные работы
~ **blacharskie** жестяницкие работы
~ **brukarskie** работы по устройству мостовых, мощение, выстилка мостовых
~ **budowlane** строительные работы
~ **budowlano-montażowe** строительно-монтажные работы
~ **ciesielskie** плотничные работы
roboty darniowe одерновочные работы
~ **dekarskie** кровельные работы
~ **deskowaniowe** опалубочные работы
~ **dodatkowe** дополнительные работы
~ **drogowe** 1. дорожные [дорожно-строительные] работы 2. *ж.-д.* путевые работы
~ **elektroinstalacyjne** электропроводные работы
~ **elektromontażowe** электромонтажные работы
~ **elektrotechniczne** электротехнические работы
~ **elewacyjne** работы по отделке фасадов, *(наружные)* отделочные работы
~ **fundamentowe** фундаментные работы, работы по устройству фундаментов
~ **główne** ведущие [основные] работы
~ **gruntowe** грунтовочные работы
~ **humusowe** земляные работы в растительном грунте *(при аэродромном строительстве и т. п.)*
~ **instalacyjne** работы по прокладке сетей; санитарно-технические работы
~ **instalacyjno-sanitarne** санитарно-технические работы
~ **izolacyjne** изоляционные работы
~ **kablowe** работы по укладке кабеля
~ **kafarowe** свайные работы
~ **kamieniarskie** каменные работы; работы по камню
~ **kanalizacyjne** работы по устройству канализации
~ **kesonowe** кессонные работы
~ **konserwacyjne** ремонтно-профилактические работы
~ **kowalskie** кузнечные работы
~ **kubaturowe** работы по возведению надземной части здания; основные строительные работы
~ **malarskie** малярные работы

roboty malarskie dekoracyjne декоративные [художественные] малярные работы
~ **melioracyjne** мелиорационные работы
~ **minerskie** буро-взрывные работы
~ **montażowe** монтажные работы
~ **mostowe** мостостроительные работы; мостостроение
~ **murarskie** каменные работы; кладочные работы, кладка
~ **murowe** *см.* **roboty murarskie**
~ **na budowie** работы на строительной площадке
~ **nadziemne** работы по возведению надземной части здания
~ **naprawcze** ремонтные работы
~ **nawierzchniowe** работы по устройству *или* ремонту дорожных покрытий [одежд]
~ **nieprzewidziane** непредусмотренные [непредвиденные] работы
~ **nurkowe** водолазные работы
~ **odkrywkowe** вскрышные работы
~ **ogólnobudowlane** общестроительные работы
~ **ogrodnicze** работы по озеленению
~ **okładzinowe** облицовочные работы
~ **palowe** свайные работы
~ **plantownicze** планировочные работы
~ **podrzędne** подсобные работы; неответственные работы
~ **podwodne** подводные работы
~ **podziemne** подземные работы
~ **pogłębiarskie** дноуглубительные работы
~ **pokrywcze** кровельные работы
~ **pomiarowe** разбивочные работы
~ **pomocnicze** подсобные работы
~ **posadzkarskie** 1. работы по устройству покрытий полов 2. паркетные работы
~ **posadzkowe** *см.* **roboty posadzkarskie**
~ **poszuk(iw)awcze** поисковые работы; разведка, изыскания

roboty powierzchniowe планировочные работы
~ **prowadzące** *см.* **roboty główne**
~ **prowizoryczne** временные сооружения
~ **przygotowawcze** *см.* **roboty wstępne**
~ **publiczne** общественные работы
~ **ratunkowe** спасательные работы
~ **regulacyjne** регуляционные работы
~ **remontowe** *см.* **roboty naprawcze**
~ **rozbiórkowe** разборочные работы
~ **rozsadzające** *см.* **roboty strzałowe**
~ **sanitarne** *см.* **roboty instalacyjno-sanitarne**
~ **spawalnicze** сварочные работы, сварка
~ **specjalistyczne** специальные работы; санитарно-технические работы
~ **stabilizacyjne** работы по укреплению [стабилизации] *(грунтов вяжущими)*
~ **stanu surowego** основные строительные работы *(без отделочных)*, работы вчерне
~ **stanu zerowego** работы нулевого цикла, нулевой цикл
~ **stolarskie** столярные работы
~ **strzałowe** взрывные работы
~ **strzelnicze** *см.* **roboty strzałowe**
~ **szklarskie** стекольные работы
~ **sztolniowe** проходка штольни
~ **sztukatorskie** лепные работы
~ **szybowe** проходка шахт
~ **ślusarskie** слесарные работы
~ **ślusarsko-kowalskie** слесарно-кузнечные работы
~ **tapetowe** обойные работы
~ **terenowe** работы по подготовке территории строительства; подготовительные работы
~ **torowe** *ж.-д.* путевые работы
~ **tunelowe** тоннельные работы, тоннелирование
~ **tynkowe** штукатурные работы

roboty umacniające укрепительные работы
~ **właściwe** *см.* **roboty główne**
~ **wodno inżynieryjne** гидротехнические работы
~ **wstępne** подготовительные [предварительные] работы
~ **wybuchowe** *см.* **roboty strzałowe**
~ **wykończeniowe** отделочные работы
~ **wysadzające** *см.* **roboty strzałowe**
~ **zabezpieczające** 1. укрепительные работы 2. защитные [профилактические] мероприятия
~ **zakończeniowe** заключительные работы
~ **zasadnicze** *см.* **roboty właściwe**
~ **zbrojarskie** арматурные работы
~ **zduńskie** печные работы; кладка печей
~ **zerowe** 1. работы нулевого цикла, нулевой цикл 2. *зем. раб.* нулевые работы
~ **zewnętrzne** наружные работы
~ **ziemne** земляные работы
~ **ziemne powierzchniowe** планировочные работы
~ **ziemne zerowe** нулевые земляные работы
~ **zimowe** зимние работы *(выполняемые в зимнее время)*
~ **żelbetonowe** *см.* **roboty żelbetowe**
~ **żelbetowe** железобетонные работы

roburyt *m бур.-взр.* робурит *(дробящий взрывчатый материал на основе аммонийной селитры)*

rocaille *f архит.* рокайль *(орнамент в виде стилизованной раковины)*

rodzaj *m* тип; род, вид; сорт, марка
~ **drewna** порода древесины
~ **materiału** род [вид] материала
~ **transportu** вид транспорта
~ **wlotu** *гидр.* характер входа
~ **wykończenia** род [вид] отделки

rodzimy природный; в естественном состоянии

rodzynek *m* изюм *(крупный камень, забиваемый в забутку или бетон)*

rogatka *f* 1. *(городская)* застава 2. шлагбаум

rogownik *m* диагональная [накосная] стропильная нога

rok *m* год
~ **deszczowy** дождливый год
~ **hydrologiczny** гидрологический год
~ **obrachunkowy** финансовый год
~ **przeciętny** средний [осреднённый] год
~ **suchy** сухой [маловодный] год
~ **średni** *см.* **rok przeciętny**

rokada *f* рокада, рокадная линия, рокадная дорога

rokoko *n архит.* рококо, рокайль

rola *f* рулон

roleta *f* штора

rolka *f* 1. ролик; колесо, колёсико 2. фиксатор, каток *(дверная защёлка)* 3. рулон, рулончик 4. ряд кирпичей на ребро *или* на попа
~ **do prostowania drutu** правочный ролик для *(арматурной)* проволоки
~ **izolacyjna** изоляционный [изолирующий] ролик
~ **kierunkowa** направляющий ролик
~ **leżąca** *(тычковый)* ряд кирпичей на ребро
~ **leżąca zazębiona** *(тычковый)* ряд кирпичей на ребро с дентикулами
~ **oporowa** поддерживающий [опорный] ролик *(тягового каната)*; опорный каток
~ **podporowa** *см.* **rolka oporowa**
~ **prowadząca** направляющий ролик
~ **stojąca** *(ложкóвый)* ряд кирпичей на попа
~ **wsporcza** *см.* **rolka oporowa**

romanizm *m* романский стиль

romańszczyzna *f см.* **romanizm**

romp *m* румпа, рюмка *(изразца)*

rondel *m архит.* барбакан, предмостная башня
rondo *n* круглая площадь
rociąg *m* нефтепровод
roślinność *f* растительность
rotacja *f* оборачиваемость
~ **deskowań** оборачиваемость опалубки
rotalit *m* роталит, круглая линза для стекложелезобетона
rotametr *m* ротаметр, расходомер
rotunda *f* ротонда *(круглая в плане постройка)*
rowek *m* канавка; паз; желобок
~ **bez odstępu** сварной шов без зазора
~ **drenarski** дренажная канава; дренажная прорезь
~ **spoiny** *св.* разделка шва
~ **wpustowy** шпоночный паз
~ **wpustowy na czole** торцовый шпоночный паз
~ **z odstępem** сварной шов с зазором
rowiarka *f* траншеекопатель; канавокопатель
rowkarka *f дер.* рифельный [шпунтовальный] станок
rowkować делать канавки [выемки, желобки, пазы]
rowkowany рифлёный; с канавками [пазами] *(на поверхности)*; с каннелюрами
rowokoparka *f* канавокопатель, многоковшовый экскаватор продольного черпания
rozalit *m* стеновой стеклоблок квадратной формы (*см. также* **luksfer**)
rozarium *n* розарий
rozbicie *n* разбивка
rozbieg *m* **fali** длина нагона волны, разгон волны
rozbierać разбирать *(напр. здание)*
rozbieralnia *f* раздевальня, раздевальная
rozbieralny разборный
rozbieranie *n* разборка; демонтаж (*см. также* **rozbiórka**)
~ **krążyn** раскружаливание
rozbieżność *f* 1. расхождение 2. расходимость
rozbiór *m* **wody** водоразбор
rozbiórka *f* разборка; демонтаж (*см. также* **rozbieranie**)
~ **budynków** снос зданий, снос строений
~ **stemplowań** распалубливание; разборка подмостей опалубки; раскружаливание
rozbryzgiwacz *m* разбрызгиватель
rozbudowa *f* развёртывание *(строительства)*; расширение, развитие *(предприятия, сооружения и т. п.)*
~ **kaloty** *тон.* разработка *(штольни)* на калотту
~ **lotniska** расширение аэродрома
rozchodzenie się *n* распространение *(волны и т. п.)*
rozciąganie *n* растяжение
~ **mimoosiowe** *см.* **rozciąganie mimośrodowe**
~ **mimośrodowe** внецентренное растяжение
~ **osiowe** осевое растяжение
~ **przy zginaniu** растяжение при изгибе
rozciągliwość *f* растяжимость
rozciągłość *f* протяжение, протяжённость
~ **zładu ogrzewczego** расстояние наиболее удалённой точки сети отопления от котла
rozcieńczacz *m см.* **rozcieńczalnik**
rozcieńczalnik *m* разбавитель, разжижитель
rozcieńczanie *n* разбавление
~ **ścieków** разбавление сточных вод
rozcieńczony разбавленный, разведённый
rozcieraczka *f* **do farb** краскотёрка
rozcierać растирать
rozczyn *m* раствор
rozdeskowanie *n* распалубливание, распалубка
rozdrabianie *n* дробление; измельчение
rozdrabiarka *f* дробилка (*см. также* **kruszarka**)
rozdrabniać размельчать; дробить
rozdrabnianie *n* размельчение, измельчение; дробление
rozdrabniarka *f см.* **rozdrabiarka**

rozdrobnienie *n* размельчение, измельчение; дробление
~ **naturalne** выветривание, естественное разрушение *(горных пород)*
rozdział *m* 1. *с.-тех.* разводка 2. разделение; распределение
~ **dolny** нижняя разводка
~ **górny** верхняя разводка
~ **mas ziemnych** распределение земляных масс
~ **robót** распределение работ
~ **siły** распределение усилия
rozdzielacz *m* 1. распределитель 2. *тепл.* распределительная гребёнка, распределительная труба
~ **betonu** *см.* **rozdzielacz masy betonowej**
~ **główny** магистральный распределитель *(на гидростанции)*
~ **kubłowy** бункерный распределитель *(бетонной смеси)*
~ **masy betonowej** распределитель бетона [бетонной смеси]; бетоноукладчик
~ **ślimakowy** шнековый распределитель *(бетонной смеси)*
~ **z dwoma odgałęzieniami** *с.-тех.* разветвление-двойник
~ **z trzema odgałęzieniami** *с.-тех.* разветвление-тройник
rozdzielać распределять
rozdzielanie *n* **betonu** [**masy betonowej**] распределение бетона [бетонной смеси]
rozdzielanie się *n* **barwideł** расслоение [отстой] красок
rozdzielczy распределительный
rozdzielenie się *n* **betonu** [**masy betonowej**] расслоение бетона [бетонной смеси]
rozdzielnia *f* распределительное устройство; распределительный узел
~ **ciepła** теплораспределительный узел *(теплоэлектроцентрали или отопительной котельной)*, распределительный тепловой узел
~ **potraw** раздаточная *(столовой)*
rozdzielnica *f* распределительное устройство
rozdzielnik *m* 1. распределитель 2. коэффициент распределения *(моментов)*
~ **betonu** [**masy betonowej**] распределитель бетона [бетонной смеси]
rozebranie *n* разборка
~ **bruku** разборка мостовой
~ **budynku** снос здания
rozerwanie *n* разрыв
rozeta *f* 1. розетка 2. *(круглое)* окно-роза 3. круглый изразец, круглый кафель, изразцовая [кафельная] заглушка 4. орнамент в виде стилизованной розы
~ **wentylacyjna** вентиляционный насадок; приточно-вытяжной насадок
rozetka *f* 1. розетка 2. втулка с концом *(уплотняющая отверстие в стене для пропуска трубы отопления)* 3. башмачок *(для прикрытия гнезда заделки стойки перил)*
~ **do klucza** ключевина
~ **zwieszakowa** потолочная розетка
rozfrakcjonowanie się *n* **betonu** [**masy betonowej**] расслоение бетона [бетонной смеси]
rozgałęzienie *n* разветвление
rozgałęźnik *m* разветвитель
rozgarnianie [**rozgarnięcie**] *n* разравнивание
rozjaśnienie *n* **koloru** разбеливание колера
rozjazd *m* стрелочный перевод, стрелка
~ **angielski** перекрёстный [английский] стрелочный перевод
~ **angielski podwójny** сдвоенный перекрёстный [английский] стрелочный перевод
~ **angielski pojedynczy** одиночный перекрёстный [английский] стрелочный перевод
~ **angielski skrócony** сокращённый перекрёстный [английский] стрелочный перевод
~ **dwustronny** разносторонний [двусторонний] стрелочный перевод

rozjazd iglicowy обыкновенный стрелочный перевод
~ **kalifornijski** *тон.* накладной стрелочный перевод
~ **krzyżowy** *см.* **rozjazd angielski**
~ **krzyżowy podwójny** *см.* **rozjazd angielski podwójny**
~ **krzyżowy pojedynczy** *см.* **rozjazd angielski pojedynczy**
~ **lewozwrotny** *см.* **rozjazd lewy**
~ **lewy** левый [левосторонний] стрелочный перевод
~ **łukowy** криволинейный стрелочный перевод
~ **łukowy dwustronny** разносторонний [двусторонний] *(несимметричный)* криволинейный стрелочный перевод
~ **łukowy jednostronny** односторонний криволинейный стрелочный перевод
~ **niesymetryczny** несимметричный стрелочный перевод
~ **podwójny** сдвоенный стрелочный перевод
~ **podwójny dwustronny** двойной двусторонний стрелочный перевод
~ **podwójny jednostronny** двойной односторонний стрелочный перевод
~ **pojedynczy** одиночный стрелочный перевод
~ **prawozwrotny** *см.* **rozjazd prawy**
~ **prawy** правый [правосторонний] стрелочный перевод
~ **prosty** *см* **rozjazd zwyczajny**
~ **skupiony** двойной *или* тройной стрелочный перевод
~ **skupiony dwustronny** сдвоенный *или (реже)* строенный двусторонний стрелочный перевод *(с расположением боковых путей по обеим сторонам прямого)*
~ **skupiony jednostronny** сдвоенный *или (реже)* строенный односторонний стрелочный перевод *(с расположением боковых путей по одну сторону прямого)*

rozjazd spleciony *(двойной)* английский стрелочный перевод с одним прямым путём
~ **symetryczny** симметричный стрелочный перевод
~ **wąskotorowy** узкоколейный стрелочный перевод, стрелка [стрелочный перевод] узкой колеи
~ **wjazdowy** входная стрелка
~ **zwyczajny** обыкновенный стрелочный перевод

rozkawałkowanie *n* раскалывание *(камня)*

rozklepak *m* киянка *(для жестяницких работ)*

rozklinowywanie *n кам.* расклинивание, раскалывание клиньями

rozkład *m* **1.** распад; разложение; дезинтеграция **2.** распределение
~ **ciśnień** распределение давлений
~ **momentów** распределение моментов
~ **naprężeń** распределение напряжений
~ **obciążeń** распределение нагрузок
~ **siły** распределение усилия
~ **ściegu** *св.* последовательность укладки шва
~ **temperatur** распределение температур

rozkładanie *n* **1.** раскладка, укладка **2.** разложение
~ **siły** разложение силы
~ **wektora** разложение вектора

rozkop *m* **1.** котлован **2.** раскрытие *(котлована и т. п.)*
~ **budowlany** строительный котлован

rozkopywać раскапывать

rozkopywanie *n* раскопка

rozkrok *m* положение под углом *(в виде буквы А или Л)*

rozkruszanie *n* раздробление

rozkruszony раздробленный

rozlewność *f мал.* текучесть, расплыв *(краски)*

rozliczenia *n pl* **za roboty** расчёты за *(выполненные)* работы

rozluźniać **1.** разрыхлять **2.** ослаблять *(связь)*
rozluźnianie *n* **1.** разрыхение **2.** ослабление *(связи)*
~ **gruntu** разрыхление грунта
~ **podłoża gruntowego** ослабление [разрыхление] грунтового основания
rozluźnienie *n* *см.* **rozluźnianie**
rozładowanie *n* разгрузка
rozładowarka *f* разгрузчик
~ **wagonów** разгрузчик вагонов
~ **wieloczerpakowa** многоковшовый разгрузчик
rozłożony распределённый *(о нагрузке)*
rozłupanie *n* раскалывание, околка
rozłupywać раскалывать
rozłupywanie *n* раскалывание
~ **klinem** расклинивание, расклинка
rozmarzanie *n* оттаивание
rozmieszczenie *n* размещение, расположение, расстановка
~ **gwoździ** расстановка гвоздей
~ **mijankowe** шахматная расстановка *(напр. гвоздей)*
~ **nitów szeregowe** рядовое расположение заклёпок
~ **nitów w szachownicę** шахматное расположение заклёпок
~ **prostokątne** прямая расстановка *(напр. гвоздей)* нормальными рядами
~ **w zakosy** прямая расстановка *(напр. гвоздей)* наклонными рядами
rozmównica *f* переговорный пункт
~ **telefoniczna publiczna** телефонный переговорный пункт
rozmrażanie *n* оттаивание, размораживание
rozmycie *n* размыв
~ **łożyska** размыв русла
rozpad *m* распад, разложение
~ **wapniowy** силикатный распад *(шлака)*
~ **żelazawy** железный [железистый] распад *(шлака)*
rozparcie *n* распирание
rozpiętość *f* **1.** диапазон, пределы, границы **2.** разрыв, размах **3.** пролёт, величина пролёта **4.** отверстие *(в свету)*
rozpiętość łuku пролёт арки
~ **mostu w świetle** отверстие моста в свету
~ **obliczeniowa** расчётный пролёт
~ **przęsła** пролёт, величина пролёта *(пролётного строения моста)*
~ **przęsła w świetle** пролёт [величина пролёта] *(пролётного строения моста)* в свету; расстояние между *(смежными)* опорами в свету
~ **sklepienia** пролёт свода
~ **swobodna** *см.* **rozpiętość w świetle**
~ **teoretyczna** теоретический [расчётный] пролёт
~ **w świetle** пролёт в свету
~ **zredukowana** приведённый пролёт
rozpięty растянутый; натянутый; переброшенный
rozplanowanie *n* планировка
~ **schodów** геометрическое построение лестницы
~ **ulic** планировка [расположение] улиц
~ **w jednym ciągu** линейная планировка *(застройки)*
~ **wnętrza** внутренняя планировка
~ **wysepkowe** островная планировка *(застройки)*
rozplantowanie *n* разравнивание, планировка
~ **urobku gruntowego** разравнивание насыпного грунта
rozpłatnica *f* *(ширская)* ножовка
rozpływanie się *n* **farby** растекание краски
rozpoczęcie *n* начало
~ **wiązania** начало схватывания
rozpora *f* **1.** распорка **2.** ригель *(рамы)* **3.** подкос **4.** распорная плита, сухарь *(щековой дробилки)*
~ **kratowa** решётчатый ригель
~ **krzywoliniowa** *см.* **rozpora łukowa**
~ **łukowa** арочный [криволинейный] ригель

rozpora pochyła наклонный ригель; подкос
~ **pozioma** горизонтальный ригель
~ **prostoliniowa** прямолинейный ригель *(прямой или ломаный)*
~ **ramownicy** ригель рамы
~ **śrubowa** винтовая распорка *(крепления)*
~ **teleskopowa** телескопическая [раздвижная] распорка *(крепления)*
~ **załamana** ригель с изломом оси, изогнутый ригель
rozpornica *f* **1.** распорка **2.** ригель *(рамы)* *(см. также* **rozpora 1., 2.**)
rozpór *m* распор
~ **łuku** распор арки
rozpórka *f* **1.** распорка **2.** ригель *(рамы)* *(см. также* **rozpora 1., 2.**) **3.** *тон.* распорка, рошпан **4.** средник *(лучковой пилы)*
rozpraszacz *m* рассеиватель
rozpraszanie *n* рассеивание, рассеяние
~ **energii wodnej** гашение энергии воды
~ **światła** рассеяние света
rozprężać освобождать от нагрузки
rozproszenie *n* рассеивание, рассеяние
~ **ciepła** рассеивание теплоты
~ **energii** рассеяние [гашение] энергии
~ **energii przelewu** гашение энергии водосливного потока
rozprowadzać **1.** распределять **2.** разводить, разбавлять *(краску и т. п.)*
rozprowadzenie *n* **farby** разведение краски, приготовление [составление] колера [красящего состава]
rozprysk *m* *св.* распрыск, брызги
rozpryskiwacz *m* распылитель
rozpulchniacz *m* рыхлитель
rozpuszczalnik *m* растворитель
~ **lotny** летучий растворитель
~ **oleisty** масляный растворитель
rozpuszczalnik organiczny органический растворитель
~ **wodny** водный растворитель
rozpuszczalność *f* растворимость
~ **w spoiwie** растворимость в вяжущем [в связующем веществе]
rozpuszczalny растворимый
~, **łatwo** хорошо [легко] растворимый
rozpuszczenie *n* растворение
rozpylacz *m* распылитель, опылитель; гидропульт, пульверизатор
rozpylanie *n* распыление, нанесение с помощью распылителя, пульверизация
rozrachunek *m* **gospodarczy** хозяйственный расчёт, хозрасчёт
rozrachunki *m pl* **z tytułu wykonanych robót** расчёты за выполненные работы
rozruch *m* пуск *(объекта)*
rozrysowanie *n* разметка
rozrywać разрывать
rozrywarka *f* машина для испытания на растяжение
rozrząd *m* распределение
~ **pary** распределение пара, парораспределение
~ **powietrza** распределение воздуха
rozrzedzenie *n* разрежение
rozrzut *m* разброс *(точек, результатов)*
rozsadzanie *n* взрывание; разрывание
rozsadzenie *n* разрывание; распирание *(разрушение в результате образования трещин, напр. кладки)*
rozsączkowanie *n* **ścieków** очистка сточных вод на полях *(подземной)* фильтрации
rozsegregowanie *n* сегрегация, расслоение *(напр. бетонной смеси)*
rozsiedlenie *n* расселение
rozstaw *m* **1.** шаг, расстояние **2.** расстановка
~ **osiowy filarów** *гидр.* шаг [расстояние между осями] контрфорсов *(плотины)*

rozstaw pali 1. расстояние между осями свай **2.** размещение свай
~ **pali mijankowy** размещение свай в шахматном порядке
~ **pali równoległy** рядовое [в рядовом порядке] размещение свай
~ **pali rzędowy** рядовое расположение свай
~ **pali w szachownicę** *см.* **rozstaw pali mijankowy**
~ **słupów** шаг колонн
~ **szyn** колея *(рельсового пути)*, ширина колеи
~ **toków** колея *(канатной дороги; расстояние между несущими канатами грузовой и порожняковой линий)*
~ **toru** *см.* **rozstaw szyn**
~ **zębów** шаг зубьев *(пилы)*
rozstawienie *n* **osiowe** межосевое [осевое] расстояние
rozstawione w odległościach отстоящие друг от друга на ...
rozstawiony расставленный, расположенный, размещённый
rozstęp *m* **1.** интервал, промежуток, расстояние **2.** колея *(канатной дороги; расстояние между несущими канатами грузовой и порожняковой линий)*
~ **kół** ширина колеи
rozsypanie *n* россыпь *(материала)*
rozsypywacz *m* **grysu** распределитель щебня
rozszalowanie *n* распалубливание, распалубка, разборка опалубки
rozszalowywać распалубливать
rozszczepianie *n* расщепление, раскалывание
rozszerzalność *f* расширение
~ **cieplna** термическое [температурное, тепловое] расширение
rozszerzenie *n* расширение, уширение
~ **lejkowate** воронкообразное расширение, раструб
~ **objętościowe** объёмное расширение
rozszerzenie względne относительное расширение
rozścielacz [rozściełacz] *m* распределитель; спредер; укладчик
~ **betonu** бетоноукладчик *(машина)*
~ **grysów** распределитеь высевок [мелкого щебня]
~ **mechaniczny** *дор.* механический распределитель щебня
~ **żwiru** распределитель гравия
rozścielanie [rozściełanie] *n* распределение, укладка *(напр. бетона)*
roztarcie *n* растирание, приготовление *(краски)*
roztłaczak *m* вальцовка *(инструмент)*
roztłaczanie [roztłoczenie] *n* развальцовка, раздача *(конца трубы)*
roztrączać расчаливать, закреплять оттяжками [расчалками]
roztroczenie *n* расчаливание, закрепление оттяжками [расчалками]
roztrzaskanie *n* расщепление, раскалывание
roztwór *m* раствор
~ **alkaliczny** щелочной раствор
~ **asfaltowy do gruntowania** битумная грунтовка
~ **koloidalny** коллоидный раствор
~ **nasycony** насыщенный раствор
~ **przesycony** перенасыщенный раствор
~ **stężony** концентрированный раствор
~ **wodny** водный раствор
rozwalcowanie *n* развальцовка
rozwarcie *n* **zębów piły** разводка зубьев пилы
rozwarstwiać расслаивать
rozwarstwianie *n* *см.* **rozwarstwienie**
rozwarstwienie *n* расслаивание, расслоение, сегрегация
~ **betonu** расслоение [сегрегация] бетона [бетонной смеси]
rozwarty раскрытый, разомкнутый; расширенный

rozwiązanie *n* решение
~ **konstrukcyjne** конструктивное решение
~ **numeryczne** численное решение
~ **w jednym poziomie** пересечение [развязка] в одном уровне
~ **z zastosowaniem wiaduktu** путепроводная развязка
rozwiązywanie *n* решение; расчёт
~ **statyczne** статический расчёт
rozwidlenie *n* 1. раздвоение; разветвление 2. бифуркация *(реки)*
~ **pnia** раздвоение ствола
rozwieracz *m см.* **rozwierak**
rozwierać разводить *(зубья пилы)*
rozwierak *m* разводка *(для пил)*
~ **nastawny** *см.* **rozwierak z podpórką**
~ **prosty** простая разводка
~ **szparowy** *см.* **rozwierak prosty**
~ **uniwersalny** универсальная разводка
~ **z podpórką** разводка с упором
rozwieranie *n* разведение, разводка *(зубьев пилы)*
rozwiercenie *n мет.* рассверливание; развёртывание
rozwiertacz *m* сверловщик
rozwiertak *m* развёртка, зенкер
rozwijarka *f* фанеролущильный станок
rozwinięcie *n* 1. развёртка 2. развитие *(трассы)*
~ **bazy** базисная сеть
~ **elewacji** развёртка фасадов
~ **powierzchni** развёртка *(поверхности)*
~ **trasy** развитие трассы
rozwłókniacz *m* дефибрёр
rozwłóknianie *n* расщепление на волокна; распушивание, распушка
~ **azbestu** распушивание [распушка] асбеста
rozwodnienie *n* разжижение
rozwodniony разжижённый
rozwodzenie *n* разводка, разведение *(напр. зубьев пилы, моста)*
rozwora *f* ригель, распорка *(фахверкового каркаса)*
rozwórka *f* рычажный механизм *(фиксирующий положение оконного переплёта или фрамуги)*
~ **nożycowa** шарнирный *(фрамужный)* ограничитель
~ **rozporowa** *см.* **rozwórka sprzęgłowa**
~ **sprzęgłowa** рычажный механизм, колено *(соединение фрамуг двойного окна)*
rożek *m* рог
~ **ochronny** *эл.* рог искрового защитного разрядника
~ **odgromowy** *см.* **rożek ochronny**
rożen *m* **elektryczny** электровертел; электрогриль
rów *m* канава, кювет; траншея; канал *(небольшого сечения)*
~ **boczny** 1. младший [второстепенный] канал; отходящий канал 2. дорожная [боковая] канава; кювет; путевая канава
~ **chłodzenia** траншея для *(медленного)* охлаждения доменного шлака *(с целью получения кускового кристаллизованного материала)*
~ **doprowadzający** подводящая канава
~ **drenarski [drenażowy]** дренажная [осушительная] канава
~ **drogowy** *см.* **rów przydrożny**
~ **drugorzędny** 1. младший [второстепенный] канал 2. второстепенная канава
~ **główny** 1. магистральный [главный] канал 2. магистральная [главная] канава, коллектор
~ **górny** *см.* **rów skarpowy**
~ **magistralny** *см.* **rów główny**
~ **melioracyjny** мелиорационная канава
~ **nawadniający** оросительная канава
~ **ochronny** *см.* **rów skarpowy**
~ **odgórny** *см.* **rów skarpowy**
~ **odkrywkowy** вскрышная траншея
~ **odpływowy** водосборная [водосточная] канава

rów odprowadzający *см.* **rów odwadniający**
~ **odwadniający** водоотводная канава
~ **opaskowy** окружная канава; нагорная канава
~ **opływowy** канава с обтекаемым поперечным профилем
~ **osuszający** осушительный канал
~ **płytki** мелкая канава, канавка
~ **podłużny** продольная канава
~ **podstawowy** *см.* **rów główny**
~ **przechwytujący** ловчий [перехватывающий] канал
~ **przydrożny** дорожная [боковая] канава; кювет; путевая канава
~ **przygotowawczy** подготовительная траншея
~ **skarpowy** нагорная канава
~ **stokowy** *см.* **rów skarpowy**
~ **ściekowy** водосточная канава, сточный канал
~ **trapezowy** канава трапецеидального сечения
~ **trójkątny** канава треугольного сечения
~ **wstępny** *см.* **rów przygotowawczy**
~ **zasilający** питающий канал
~ **zbiorczy** 1. водосборная канава; собирательный канал 2. дренажный коллектор

równania *n pl* уравнения, равенства (*см. также* **równanie**)
~ **Beltramiego-Mitchella** *мех.* уравнения Бельтрами(-Митчелла)
~ **naprężeniowe** *см.* **równania Beltramiego-Mitchella**
~ **równowagi wewnętrznej** *мех.* дифференциальные уравнения (*внутреннего*) равновесия

równanie *n* 1. уравнение, равенство (*см. также* **równania**) 2. выравнивание; строгание
~ **Bernoulliego** *гидр.* уравнение Бернулли
~ **kanoniczne** *мех.* каноническое уравнение
~ **linii ugięcia** *см.* **równanie odkształconej osi**
~ **macierzowe** матричное уравнение
~ **momentów** *мех.* уравнение моментов
~ **odkształconej osi** *мех.* уравнение упругой оси
~ **pięciu momentów** *мех.* уравнение пяти моментов
~ **przemieszczeniowe** *мех.* (*дифференциальное*) уравнение (*теории упругости*) для деформации
~ **równowagi** *мех.* уравнение равновесия
~ **ruchu** *мех.* уравнение движения
~ **rzutów sił** *мех.* уравнение проекций сил
~ **sił** *мех.* уравнение сил
~ **stanu granicznego** *мех.* уравнение предельного состояния
~ **trzech momentów** *мех.* уравнение трёх моментов

równia *f* 1. уровень; горизонтальная плоскость 2. уровень низа [опирания] балок перекрытия
~ **pochyła** пандус, наклонная плоскость; бремсберг
~ **stacyjna** *ж.-д.* станционная площадка

równiak *m* 1. одинарный рубанок; чистовой рубанок 2. полуличной [полушлифной] рашпиль *или* напильник
~ **z odchylaczem** двойной рубанок

równiarka *f* грейдер; планировщик
~ **ciągniona** *см.* **równiarka przyczepna**
~ **drogowa** дорожный грейдер, грейдер для дорожных работ
~ **przyczepna** прицепной грейдер
~ **samobieżna** автогрейдер, самоходный грейдер, автопланировщик
~ **samojezdna** *см.* **równiarka samobieżna**
~ **talerzowa z przenośnikiem** *см.* **równiarka z przenośnikiem**
~ **z przenośnikiem** грейдер-элеватор, плужный элеватор

równiarko-elewator *m см.* **równiarka z przenośnikiem**
równiarko-koparka *f см.* **równiarka z przenośnikiem**
równina *f* равнина
równoległa *f* параллель
równoległobok *m мат.* параллелограмм
~ **sił** параллелограмм сил
równoległy параллельный
równoleżnikowy широтный
równomierny равномерный
równowaga *f* равновесие
~ **chwiejna** *см.* **równowaga niestała**
~ **graniczna** предельное равновесие
~ **niestała** неустойчивое равновесие
~ **niestateczna** *см.* **równowaga niestała**
~ **obojętna** безразличное равновесие
~ **sił** равновесие сил
~ **stała** устойчивое равновесие
~ **stateczna** *см.* **równowaga stała**
~ **układu** равновесие системы
~ **wewnętrzna** внутреннее равновесие
~ **zbocza** равновесие откоса
równoważnik *m* эквивалент
~ **odpływu ścieków** эквивалент водоотведения сточных вод
~ **wypływu wody** эквивалент расхода воды
rózga *f* прут, ветка
róża *f* ||
~ **kompasowa** *см.* **róża wiatrów**
~ **wiatrów** роза ветров
różanka *f* розарий
różnica *f* 1. разность 2. разница
~ **psychrometryczna** психрометрическая разность
~ **temperatur** разность температур
różyca *f архит. (круглое)* окно-роза
ruberoid *m фирм.* рубероид
ruboleum *n* релин, резиновый линолеум
ruch *m* 1. движение 2. коробление *(древесины)*
ruch bezkolizyjny движение без опасности столкновений
~ **bezwirowy** *гидр.* безвихревое движение
~ **burzliwy** *см.* **ruch turbulentny**
~ **cieczy** движение [течение] жидкости
~ **ciepła** движение [передача, перенос, переход] тепла, теплопередача; температурный режим
~ **drgający** колебательное движение
~ **drgający tłumiony** затухающее колебательное движение
~ **dwukierunkowy** 1. двустороннее движение 2. *ж.-д.* двухпутное движение
~ **dwustronny** *см.* **ruch dwukierunkowy**
~ **dylatacyjny** осадочная деформация *(по шву)*
~ **falowy** волновое движение
~ **jałowy** холостой ход
~ **jednokierunkowy** одностороннее движение
~ **jednostajny** *см.* **ruch równomierny**
~ **jednostronny** *см.* **ruch jednokierunkowy**
~ **jednostrumieniowy** движение в один ряд
~ **kolejowy** железнодорожное движение; движение поездов
~ **kołowy** движение *(колёсных)* экипажей
~ **konny** гужевое движение
~ **krytyczny** движение *(потока)* в критическом состоянии
~ **laminarny** *см.* **ruch uwarstwiony**
~ **lewostronny** левостороннее движение
~ **mechaniczny** автомобильное движение
~ **mechaniczny ciężarowy** грузовое автомобильное движение
~ **mechaniczny osobowy** пассажирское автомобильное движение
~ **nieustalony** неустановившееся движение

ruch obrotowy вращательное движение, поворот
~ **okrężny** кольцевое движение *(о транспорте)*
~ **osobowy** *см.* **ruch pasażerski**
~ **pasażerski** пассажирское движение
~ **pieszy** пешеходное движение
~ **płynny** плавное движение
~ **podmiejski** пригородное движение
~ **postępowy** поступательное движение
~ **posuwisto-zwrotny** возвратно-поступательное движение
~ **prawostronny** правостороннее движение
~ **prostoliniowy** прямолинейное движение
~ **przelotowy** транзитное [сквозное] движение
~ **robaczkowy** червячное [винтовое] движение
~ **rowerowy** велосипедное движение
~ **równomierny** равномерное движение
~ **rumowiska** влечение [движение] донных наносов
~ **samochodowy** *см.* **ruch mechaniczny**
~ **ślizgowy** скользящее движение
~ **termiczny** температурная деформация
~ **towarowy** грузовое движение
~ **tramwajowy** трамвайное движение
~ **turbulentny** турбулентное движение
~ **uliczny** уличное движение
~ **uwarstwiony** ламинарное движение
~ **wahadłowy** колебательное движение
~ **wielostrumieniowy** движение *(транспорта)* в несколько рядов
~ **wilgoci** влажностный режим
~ **zgarniarki ósemkowy** движение скрепера восьмёркой
ruch zmienny неравномерное движение
~ **zmotoryzowany** *см.* **ruch mechaniczny**
ruda *f* **manganowa** пиролюзит, двуокись марганца *(чёрный пигмент)*
ruiny *f pl* руины, развалины
ruletka *f* рулетка
~ **miernicza** мерная лента; рулетка
rulon *m* рулон
rumosz *m* **1.** россыпь **2.** дресва
~ **denny** донная россыпь
~ **skalny** каменная россыпь
~ **zwietrzelinowy** дресва
rumowisko *n* **1.** наносы **2.** осыпь; россыпь
~ **unoszone** взвешенные наносы
rumpa *f* румпа, рюмка *(изразца)*
rura *f* труба
~ **azbestowo-cementowa** асбестоцементная [асбоцементная] труба
~ **betonowa** бетонная труба
~ **bez szwów** бесшовная [цельнотянутая] труба
~ **bezciśnieniowa** безнапорная труба
~ **bezkielichowa** безраструбная [гладкая] труба, труба с гладкими концами
~ **bezpieczeństwa** *труба, соединяющая котёл водяного отопления низкого давления с расширительным сосудом*
~ **bezszwowa** *см.* **rura bez szwów**
~ **biała** *см.* **rura ocynkowana**
~ **blaszana** жестяная труба; жестяной короб
~ **bosa** *см.* **rura bezkielichowa**
~ **cementowo-azbestowa** *см.* **rura azbestowo-cementowa**
~ **ceramiczna** керамическая труба
~ **ciągniona** *см.* **rura bez szwów**
~ **cienkościenna** тонкостенная труба
~ **ciśnieniowa** напорная труба
~ **deszczowa** водосточная труба
~ **do betonowania pod wodą** *(бетонолитная)* труба для подводного бетонирования

rura doprowadzająca 1. подводящая [подающая, питающая] труба, подводящий трубопровод 2. *тепл* горячая магистральная труба
~ **drenarska** *см.* **rura drenażowa**
~ **drenażowa** дренажная труба, дрена
~ **dymna** *см.* **rura dymowa**
~ **dymowa** дымоходная [дымовая] труба
~ **dziurkowana** перфорированная труба
~ **esowata** S-образная труба
~ **eternitowa** *см* **rura azbestowo-cementowa**
~ **gazowa** газовая труба
~ **gładka** *см.* **rura bezkielichowa**
~ **główna** магистральная [главная] труба
~ **goła** неизолированная труба
~ **grubościenna** толстостенная труба
~ **grzejna** нагревательная [отопительная] труба
~ **grzejna centralnego ogrzewania** нагревательная [отопительная] труба центрального отопления
~ **gwintowana** резьбовая труба
~ **izolowana** изолированная труба
~ **jarzeniowa** газосветная трубка, газосветная лампа, лампа дневного света
~ **kamionkowa** керамиковая [каменнокерамическая] труба
~ **kanalizacyjna** канализационная труба
~ **kielichowa** раструбная труба, труба с раструбом
~ **kolankowa** коленчатая труба
~ **kołnierzowa** фланцевая труба
~ **kompensacyjna** компенсатор *(для трубопроводов)*
~ **konduktorowa** направляющая труба
~ **konstrukcyjna** *(стальная)* труба для конструкций
~ **kształtowa** фасонная труба
~ **łącząca** соединительная труба
~ **łącznikowa** *см.* **rura łącząca**
rura mroźna замораживающая труба
~ **nagwintowana** труба с нарезкой
~ **napowietrzająca** воздухоподводящая [аэрационная] труба
~ **nasadowa** надфильтровая труба *(иглофильтра)*
~ **nieizolowana** *см.* **rura goła**
~ **nitowana** клёпаная труба
~ **obiegowa** циркуляционная труба
~ **obsadowa** *см.* **rura osłonowa**
~ **ochronna** защитный кожух *(для трубопроводов)*
~ **ocynkowana** оцинкованная *(стальная)* труба
~ **odgałęźna** отводная [отводящая] труба; ответвительная труба
~ **odpływowa** 1. отводная [отводящая] труба; отводная линия 2. сточная труба
~ **odpowietrzająca** водухоотводная труба
~ **odprowadzająca** отводная [отводящая] труба
~ **odwadniająca** водоотводная труба
~ **ogrzewająca** *см.* **rura grzejna**
~ **okrągła** круглая труба
~ **oporowa** воздушная [воздухоотводная] труба *(системы парового отопления)*
~ **osłonowa** обсадная труба
~ **ostrzegawcza** *см.* **rura sygnalizacyjna**
~ **ożebrowana** ребристая труба
~ **perforowana** *см.* **rura dziurkowana**
~ **płaszczowa** *см.* **rura osłonowa**
~ **płaszczowa pala** оболочка набивной сваи
~ **płomienicowa** жаровая труба
~ **płomieniowa** *см.* **rura płomienicowa**
~ **płomienna** *см.* **rura płomienicowa**
~ **płucząca** смывная труба
~ **polewana** глазурованная труба
~ **powietrzna** воздуховод
~ **prosta** *(прямая)* труба

rura przeciskowa труба для продавливания *(сквозь насыпь и т. п.)*
~ **przelewna** *см.* **rura przelewowa**
~ **przelewowa** переливная [сливная] труба
~ **przyłączeniowa** соединительная труба
~ **rewizyjna** труба с ревизией
~ **rozprowadzająca** разводящая труба; циркуляционная труба
~ **spawana** сварная труба
~ **spłukująca** *см.* **rura płucząca**
~ **spustowa** 1. спускная [сбросная] труба 2. водосточная труба
~ **spustowa masy betonowej** хобот для бетонной массы; рештак
~ **spustowa wewnetrzna** внутренняя водосточная труба, труба внутреннего водостока [водоотвода]
~ **spustowo-deszczowa** водосточ ная труба с выпуском в канализацию
~ **ssawna** всасывающая труба
~ **ssąca** *см.* **rura ssawna**
~ **stalowa** стальная труба
~ **stalowa czarna** чёрная [неоцинкованная] стальная труба
~ **stalowa gwintowana** стальная *(водо-газопроводная)* труба с резьбой
~ **stalowa ocynkowana** стальная оцинкованная труба
~ **syfonowa** сифонная труба
~ **sygnalizacyjna** сигнальная труба
~ **szkliwiona** *см.* **rura polewana**
~ **ściekowa** сточная труба
~ **teleskopowa** телескопическая труба
~ **tłoczna** напорная труба
~ **Venturiego** трубка Вентури
~ **walcowa** труба постоянного сечения, цилиндрическая труба
~ **walcowana** катаная труба
~ **wentylacyjna** вентиляционная труба
~ **wiertnicza** буровая [бурильная] труба

rura winidurowa труба из твёрдого поливинилхлорида
~ **wirowana** центрифугированная [изготовленная центробежной отливкой] *(железобетонная)* труба
~ **wlotowa** впускная труба
~ **wodociągowa** водопроводная труба
~ **wyciągowa** вытяжная труба
~ **wylotowa** *см.* **rura odprowadzająca**
~ **wyładowcza** газоразрядная трубка; газоразрядная лампа
~ **wypełniona betonem** трубобетон
~ **wywiewna** вытяжная труба
~ **wzbiorcza** *тепл.* расширительная труба
~ **z rdzeniem betonowym** *см.* **rura wypełniona betonem**
~ **zapiecowa** труба, соединяющая печь с дымоходом
~ **zasilająca** подводящая [питающая] труба
~ **zbiorcza** сборная [собирательная] труба
~ **ze szwem** труба со швом, сварная труба
~ **zgrzewana** сварная труба *(сваренная под давлением)*
~ **zrzutowa** *см.* **rura zsypowa**
~ **zsypowa** мусоропровод
~ **zsypowa na śmiecie** *см.* **rura zsypowa**
~ **żebrowana** ребристая труба
~ **żelbetowa** железобетонная труба
~ **żeliwna** чугунная труба
~ **żeliwna ciśnieniowa** чугунная напорная [водонапорная] труба
rurhak *m* ухват *(для водосточной трубы)*
rurka *f* трубка
~ **bergmanowska** *см.* **rurka izolacyjna**
~ **Brabbego** *(пневмометрическая)* трубка Браббе
~ **ciśnieniowa** пневмометрическая трубка, трубка Пито
~ **drenarska** дрена, дренажная труба

rurka izolacyjna изоляционная трубка *(для скрытой проводки)*
~ **kapilarna** капилляр, капиллярная трубка
~ **pancerna** бронированная трубка
~ **Pitota** *см.* **rurka ciśnieniowa**
~ **Prandtla** трубка Прандтля
~ **spiętrzająca** *см.* **rurka ciśnieniowa**
~ **Venturiego** трубка Вентури
rurkowanie *n эл.* 1. система трубок для скрытой проводки 2. прокладка трубок для скрытой проводки
rurociąg *m* трубопровод
~ **boczny** *см.* **rurociąg derywacyjny**
~ **ciepłowniczy** теплопровод
~ **ciśnieniowy** напорный трубопровод
~ **derywacyjny** деривационный трубопровод
~ **do transportu węgla** углепровод
~ **doprowadzający** подводящий трубопровод
~ **gazowy** газопровод
~ **główny** магистральный [главный] трубопровод
~ **kamionkowy** керамиковый *или* керамический трубопровод
~ **magistralny** *см.* **rurociąg główny**
~ **naftowy** нефтепровод
~ **nawadniający** оросительный трубопровод
~ **nitowany** клёпаный трубопровод
~ **obiegowy** циркуляционный трубопровод
~ **odciążający** разгрузочный трубопровод
~ **odprowadzający** отводящий трубопровод
~ **okrężny** обводной трубопровод
~ **parowy** паропровод
~ **pierścieniowy** кольцевой трубопровод
~ **pływający** плавучий трубопровод
rurociąg pompowy насосный трубопровод
~ **powrotny** обратный трубопровод
~ **pożarniczy** противопожарный трубопровод
~ **półsztywny** полужёсткий трубопровод
~ **przelewowy** сливной трубопровод
~ **ropny** нефтепровод
~ **rozbiorczy** *см.* **rurociąg rozdzielczy**
~ **rozdzielczy** распределительный трубопровод
~ **spawany** сварной трубопровод
~ **spustowy** спускной трубопровод
~ **ssawny** всасывающая труба; всасывающий трубопровод
~ **ssący** *см.* **rurociąg ssawny**
~ **ściekowy** сточный трубопровод
~ **tłoczny** напорный трубопровод
~ **tłoczny masy betonowej** *(напорный)* бетоновод
~ **wodny** водопровод
~ **wylotowy** отводящий трубопровод
~ **zasilający** 1. подающий [питающий] трубопровод 2. подающий [горячий] трубопровод *(теплоснабжения)*
~ **zbiorczy** сборный трубопровод
rurociągowy трубопроводный
rurowanie *n* 1. обсадка *(скважины)* трубами 2. обсадные трубы 3. *эл.* прокладка трубок для скрытой проводки
rurownia *f* трубопрокатный цех; трубопрокатный завод
rurowy трубный, трубчатый
rustyka *f* 1. *архит.* рустика 2. фактура руста 3. руст
rustykowany рустованный
ruszt *m* 1. решётка; решётчатый [ребристый] каркас 2. ростверк 3. колосниковая решётка
~ **belkowy** ростверк
~ **całkowicie usztywniony** *см.* **ruszt sztywny**
~ **częściowo usztywniony** *см.* **ruszt półsztywny**

ruszt dachowy *(железобетонная)* панель обрешётки крыши, решётчатая плита [панель] для покрытий
~ **drewniany** деревянный свайный ростверк
~ **fundamentowy** ростверк; ленточный фундамент с перекрёстными лентами
~ **kratowy** колосниковая решётка
~ **na palach** *см.* **ruszt palowy**
~ **niesztywny** нежёсткий ростверк
~ **palowy** свайный ростверк
~ **palowy niski** низкий свайный ростверк
~ **palowy wysoki** высокий свайный ростверк
~ **półsztywny** полужёсткий ростверк
~ **rozdzielczy** разделительная решётка *(анкерного устройства системы Маньеля)*
~ **sztywny** жёсткий ростверк
~ **żelbetowy** 1. железобетонный ростверк 2. *элемент сборных покрытий и перекрытий в виде железобетонной решётки*

rusztowanie *n* 1. леса; подмости 2. кружала
~ **budowlane** строительные леса; подмости
~ **budowlano-montażowe** строительно-монтажные леса *или* подмости
~ **dekarskie** подмости для кровельных работ
~ **do tynkowania** подмости *или* леса для штукатурных работ
~ **dodatkowe** подлески
~ **dolne** строительные леса *(поддерживающие подмости, кружала или опалубку)*
~ **drabinowe** лестничные леса
~ **drągowe** *см.* **rusztowanie z dłużyc**
~ **drewniane** деревянные леса; деревянные подмости
~ **dwurzędowe** стоечные [коренные] леса *(с двумя рядами стоек)*
~ **dwustojakowe** *см.* **rusztowanie dwurzędowe**

rusztowanie Gilbretha *уст.* подъёмные подмости Гильбрета *(для каменной кладки)*
~ **gniazdowe** подъёмная люлька
~ **górne** подмости *(опирающиеся на леса)*
~ **inwentaryzowane** *см.* **rusztowanie inwentarzowe**
~ **inwentarzowe** инвентарные [сборно-разборные] леса *или* подмости
~ **jednorzędowe** однорядные стоечные [коренные] леса
~ **jednostojakowe** *см.* **rusztowanie jednorzędowe**
~ **konstrukcji betonowych** леса *или* подмости *(опалубки)* бетонных конструкций
~ **konstrukcji żelbetowych** леса *или* подмости *(опалубки)* железобетонных конструкций
~ **koszowe** *см.* **rusztowanie gniazdowe**
~ **kozłowe** *см.* **rusztowanie na kozłach**
~ **kratowe** подмости с решётчатой *(пространственной)* несущей конструкцией
~ **krzesełkowe** подъёмная люлька-кресло
~ **lekkie** лёгкие леса; лёгкие подмости
~ **metalowe** металлические леса *или* подмости
~ **montażowe** монтажные подмости
~ **mostowe** леса *или* подмости для сооружения моста
~ **murarskie** леса *или* подмости для кладки
~ **murarskie na kozłach** подмости *(для кладки)* на козлах
~ **na drabinach** *см.* **rusztowanie drabinowe**
~ **na kobyłkach** *см.* **rusztowanie na kozłach**
~ **na kozłach** подмости на козлах
~ **na ramach drewnianych** *(внутренние)* деревянные подмости на рамах *(для штукатурных работ)*

rusztowanie na stojakach podnoszonych подмости с видвижными стойками
~ **na wspornikach** *см.* **rusztowanie wysuwnicowe**
~ **na wysuwnicach** *см.* **rusztowanie wysuwnicowe**
~ **niepowtarzalne** леса *или* подмости для разового употребления
~ **nieprzesuwne** *см.* **rusztowanie nieruchome**
~ **nieruchome** стационарные леса *или* подмости
~ **oporowe** подмости, воспринимающие горизонтальные усилия
~ **pływające** плавучие подмости
~ **podnośne** подъёмные подмости
~ **podporowe** подмости, поддерживающие конструкцию
~ **podwieszone** подвесные подмости
~ **pomostowe** леса *или* подмости с настилом
~ **przejezdne** подвесные [висячие] леса с подвеской на тележке *(перемещающейся в горизонтальном направлении)*
~ **przesuwne** передвижные подмости; катучие подмости
~ **przyścienne** пристенные [прикреплённые к стене] леса *или* подмости
~ **ramowe** леса или подмости с *(плоскими)* рамными опорами
~ **robocze** *см.* **rusztowanie budowlane**
~ **rosnące** подмости с подъёмной площадкой
~ **ruchome** подвижные подмости; подвижные леса
~ **rurowe** трубчатые леса
~ **samojezdne** подмости на самоходном шасси
~ **siodłowe** седлообразные подмости, устанавливаемые над коньком крыши
~ **stalowe** стальные [металлические] леса *или* подмости
~ **stałe** 1. стационарные леса *или* подмости 2. эксплуатационные подмости

rusztowanie stojakowe стоечные [коренные] леса
~ **stolikowe** панельные подмости
~ **sznurowe** проволочная обноска
~ **sztandarowe** *см.* **rusztowanie stojakowe**
~ **teleskopowe** телескопические подмости
~ **warszawskie** *сборные трубчатые башенные леса из Н-образных пространственных элементов*
~ **wiedeńskie** *см.* **rusztowanie drabinowe**
~ **wiszące** *(подъёмные)* подвесные [висячие] подмости; *(подъёмная)* люлька
~ **wiszące nieprzejezdne** *(подъёмные)* подвесные [висячие] леса на неподвижных подвесках; *(подъёмная)* люлька на неподвижных подвесках
~ **wolnostojące** свободностоящие леса *или* подмости
~ **wspinające** подъёмная люлька, перемещающаяся по *(неподвижным)* тросам
~ **wspornikowe** *см.* **rusztowanie wysuwnicowe**
~ **wysuwnicowe** выпускные [консольные] леса, выпускные [консольные] подмости, леса [подмости] на выпускных кронштейнах *или* балках
~ **z dłużyc** бревенчатые *(стоечные)* леса
~ **z krawędziaków** брусчатые *(стоечные)* леса
~ **z pomostem podnoszonym** *см.* **rusztowanie podnośne**
~ **z rur stalowych** *см.* **rusztowanie rurowe**
~ **zwisające** подъёмная люлька, закреплённая на тросах *(и поднимаемая вместе с ними)*

rusztowina *f* колосник
~ **ruchoma** подвижный колосник
~ **stała** неподвижный колосник

rybka *f мет.* рыбка *(горизонтальная накладка)*

rybochód *m* рыбоход; рыбопропускное сооружение (*см. также* **przepławka**)

rydel *m* заступ; штыковая лопата
rydlować штыковать
rydlowanie *n* штыкование
ryflowanie *n* рифление
ryflowany рифлёный
ryg *m* буровая вышка
ryga *f* 1. продольный брус, прогон *(лесов)* 2. подкружальная доска
rygiel *m* 1. ригель; распорка 2. ригель, засов *(замка́)*
~ **główny** главная балка, прогон, главный ригель *(каркаса)*
~ **kratowy** решётчатый ригель
~ **pełnościenny** ригель со сплошной стенкой
~ **podścienny** ригель фахверка
~ **ramownicy** ригель рамы
~ **ramy** *см.* **rygiel ramownicy**
~ **szkieletu** ригель каркаса
~ **wrót** *гидр.* ригель ворот *(шлюза)*
rylec *m* стек, стека
~ **do modelowania** инструмент для лепных работ; стек для лепных работ
rynek *m* 1. рыночная площадь 2. рынок
rynhak *m* крюк настенного жёлоба
rynienka *f* лоток
rynna *f* 1. водосточная труба; водосточный жёлоб 2. жёлоб, лоток
~ **attykowa** (за)парапетный жёлоб
~ **blaszana** жестяной [металлический] жёлоб
~ **dachowa** водосточный жёлоб *(крыши)*
~ **dla spławu** лесосплавной лоток, бревноспуск
~ **drewniana** деревянный жёлоб
~ **dwupowłokowa** жёлоб с коробом
~ **koszowa** жёлоб в разжелобке [в ендове] крыши
~ **leżąca** настенный [надстенный] жёлоб
~ **metalowa** металлический жёлоб
~ **obrotowa** поворотный жёлоб; поворотная течка
~ **półokrągła** полукруглый жёлоб
~ **przelewowa** переливной лоток *(бассейна)*
~ **skryta** утопленный *(ниже плоскости ската)* жёлоб
~ **skrzynkowa** коробчатый жёлоб; жёлоб с коробом
~ **skrzynkowa stojąca** надкарнизный коробчатый жёлоб
~ **stojąca** надкарнизный жёлоб
~ **ściekowa** водосточный жёлоб
~ **ukryta** жёлоб-карниз
~ **wisząca** подвесной жёлоб
~ **wisząca skrzynkowa** подвесной жёлоб с коробом
~ **zawieszona** *см.* **rynna wisząca**
~ **zbiorcza** водосборный жёлоб
~ **zsypowa** 1. подающий жёлоб *(для бетона или раствора)* 2. бункерный лоток, спуск, ссыпной жёлоб
~ **żelbetowa** железобетонный жёлоб; карниз-жёлоб, жёлоб-карниз
rynsztok *m (водосточный)* лоток, *(уличный)* водосток, *(уличная)* канава
rysa *f* 1. трещина; царапина; бороздка 2. черта, штрих
~ **kapilarna** *см.* **rysa włoskowata**
~ **powierzchniowa** поверхностная трещина
~ **promieniowa** радиальная трещина
~ **promienista** *см.* **rysa promieniowa**
~ **rozwarta** раскрытая трещина
~ **strukturalna** структурная трещина
~ **termiczna** температурная трещина
~ **włoskowata** капиллярная трещина
~ **wysychania** трещина усушки
rysak *m* скоба *(разметочная)*, скоба-гребёнка (*см. также* **ryśnik**)
rysik *m* чертилка
rysoodporność *f* сопротивление трещинообразованию, трещиноустойчивость
rysować 1. чертить, прочерчивать; рисовать 2. царапать 3. образовывать трещины

rysownica *f* чертёжная доска
rysunek *m* 1. чертёж; рисунок, фигура, иллюстрация 2. текстура, рисунок *(древесины)*
~ **aksonometryczny** аксонометрия, аксонометрический чертёж
~ **architektoniczny** архитектурный чертёж
~ **budowlany** строительный чертёж
~ **budowlany kolaudacyjny** обмерный строительный чертёж
~ **deskowania** 1. опалубочный чертёж *(железобетонной конструкции)* 2. чертёж опалубки
~ **drewna** текстура [рисунок] древесины
~ **izometryczny** изометрия, чертёж в изометрической проекции
~ **kreślarski** чертёж
~ **montażowy** монтажный чертёж
~ **niejednostajny** неоднородная [разнообразная, сложная] текстура *(древесины)*
~ **odręczny** *см.* **rysunek szkicowy**
~ **ogólny** общий вид, чертёж общего вида
~ **orientacyjny** ситуационный план
~ **perspektywiczny** перспектива
~ **roboczy** рабочий чертёж
~ **sytuacyjny** генеральный план
~ **szczegółowy** детальный чертёж
~ **szkicowy** эскиз, эскизный чертёж
~ **techniczny** технический чертёж
~ **warsztatowy** заводской чертёж
~ **wykonawczy** 1. исполнительный чертёж 2. рабочий чертёж
~ **zawodowy** техническое черчение *(учебная дисциплина)*
~ **zbrojenia** арматурный чертёж
ryśnik *m* *(разметочная)* скоба, скоба-гребёнка
~ **gwoździowy** *(разметочная)* скоба, скоба-гребёнка
rytm *m* **ciągu organizacyjnego w budownictwie** 1. ритм строительного потока 2. шаг строительного потока
rytowanie *n* насечка
ryza *f* бревноспуск, лоток для спуска брёвен
ryzalit *m* *архит.* ризалит, выступ стены; раскреповка
rzaz *m* пропил
rząd *m* 1. ряд 2. ряд *(гвоздей)* вдоль волокон
~ **główkowy** тычковый ряд
~ **kamieni kierunkowych** верста *(при мощении)*
~ **licowy** верста, верстовой ряд *(кладки)*
~ **pali** свайный ряд
~ **triangulacji** класс триангуляции
~ **wozówkowy** ложкóвый ряд
rząp *m* зумпф
rząpia *f* *см.* **rząp**
rząpik *m* *см.* **rząp**
rzeka *f* река
~ **górska** горная река
~ **kanalizowana** шлюзованная [канализованая] река
~ **niespławna** несплавная река
~ **nizinna** равнинная река
~ **spławna** сплавная река
~ **stopniowana** *см.* **rzeka kanalizowana**
~ **zestopniowana** *см.* **rzeka kanalizowana**
~ **żeglowna** судоходная река
rzemieślniczy кустарный; индивидуальный *(о методе работы, в отличие от бригадного)*
rzemieślnik *m* 1. мастер, специалист *(в какой-либо области техники)* 2. кустарь
rzemyczek *m* продольная половинка кирпича
rzeszoto *n* сито, решето
rzezak *m* стамеска *(прямоугольного сечения)*
rzeźba *f* скульптура
~ **terenu** рельеф местности
rzędna *f* 1. ордината 2. *(высотная)* отметка
~ **dolnej wody** отметка нижнего бьефа
~ **górnej wody** отметка верхнего бьефа

rzędna istniejąca чёрная [естественная] отметка, отметка *(естественной)* поверхности
~ **korony** отметка гребня *(плотины)*
~ **niwelety** проектная отметка
~ **piętrzenia** отметка подпорного уровня воды
~ **projektowana** проектная [красная] отметка
~ **repera** отметка репера
~ **robocza** рабочая отметка
~ **terenu (istniejącego)** *см.* **rzędna istniejąca**
rzędówka *f* рядовой [полный] шаблон *(с обрезанными нижними углами для дзойного [двухслойного] покрытия)*, рядовая *(асбестоцементная)* плитка *(для двойного покрытия)*
rzucanie *n коробление древесины при распиловке из-за внутренних напряжений от неправильной сушки*
rzut *m* 1. след *(прямой)* 2. проекция, вид; план 3. набрасывание *(штукатурного раствора)*
~ **aksonometryczny** аксонометрическая проекция, аксонометрия
~ **cechowany** проекция с числовыми отметками
~ **eliptyczny** эллиптическое очертание в плане, эллиптический план
~ **główny pionowy** *(главный)* фасад
~ **główny poziomy** *см.* **rzut poziomy**
~ **izometryczny** изометрическая проекция, изометрия
~ **kołowy** круговое очертание в плане, круглый план
~ **kondygnacji** план этажа
~ **od tyłu** вид сзади; задний фасад
~ **ortogonalny** *см.* **rzut prostokątny**
~ **parteru** план первого этажа
~ **perspektywiczny** центральная проекция; перспектива
~ **piętra** план *(второго или более высокого)* этажа
rzut pionowy вертикальная проекция; вертикальный разрез
~ **piwnic** план подвалов
~ **poziomy** вид сверху, план, горизонтальная проекция
~ **prostokątny** прямоугольная проекция
~ **równoległy** параллельная проекция
~ **siły** проекция силы
~ **środkowy** центральная проекция
~ **ukośnokątny** *см.* **rzut ukośny**
~ **ukośny** аксонометрическая проекция, аксонометрия; косоугольная проекция
~ **wektora** проекция вектора
rzutnia *f* 1. картинная плоскость, плоскость *(аксонометрической)* проекции 2. площадка для метания диска *или* молота; площадка для толкания ядра
rzutować проектировать, строить проекцию
rzutowanie *n* проектирование, построение проекций
rzygacz *m* гаргулья *(выступающий за стену слив в виде головы чудовища)*

S

sadza *f* 1. сажа 2. сажа *(малярная)*
~ **gazowa** газовая сажа
~ **lampowa** ламповая сажа
sadzawka *f* пруд
sala *f* зал
~ **balowa** танцевальный зал
~ **bankietowa** зал для банкетов, банкетный зал
~ **bilardowa** биллиардная, биллиардный зал
~ **czytelniana** читальный зал
~ **dla dzieci** детский кабинет *(врачебный)*
~ **dla wcześniaków** зал [покой] для недоношенных детей
~ **do mycia się** мыльная *(в бане)*
~ **gimnastyczna** *см.* **sala sportowa**

sala jadalna *см.* **sala konsumpcyjna**
~ **kinowa** кинозал
~ **koncertowa** концертный зал
~ **konferencyjna** *см.* **sala posiedzeń**
~ **konsumpcyjna** обеденный [торговый] зал *(ресторана, столовой)*
~ **muzyczna** музыкальный зал
~ **nauki** зал для занятий *(в студенческом общежитии и т. п.)*
~ **obrad** *см.* **sala posiedzeń**
~ **odczytowa** *см.* **sala wykładowa**
~ **okrągła** круглый зал, зал круглой формы
~ **okulistyczna** глазной кабинет
~ **opatrunkowa** перевязочная
~ **operacyjna** операционная
~ **owalna** овальный зал, зал овальной формы
~ **parterowa** партерный зал
~ **posiedzeń** зал заседаний [совещаний], конференцзал
~ **rekreacyjna** рекреационный зал
~ **restauracyjna** зал ресторана
~ **specjalna** *(школьный)* кабинет
~ **sportowa** спортивный зал
~ **sprzedarzy** торговый зал
~ **sypialna** спальная комната, спальня, дортуар *уст.*
~ **szpitalna** *(больничная)* палата
~ **teatralna** зрительный зал *(театра)*
~ **tronowa** тронный зал
~ **widowiskowa** зрительный зал
~ **wykładowa** лекционный зал; аудитория
~ **wystawowa** выставочный [экспозиционный] зал
~ **zabiegowa** процедурный кабинет
~ **zebrań** *см.* **sala posiedzeń**
~ **zespołów świetlicowych** зал для кружковой работы
saletra *f* селитра
~ **amonowa** *б.-взр.* аммиачная селитра
~ **sodowa** натриевая селитра, нитрат натрия
~ **strzelnicza** гремучая селитра
salmiak *m* нашатырь
salon *m* салон
~ **pralniczy** салон-прачечная
salon wystawowy выставочный зал
samochód *m* автомобиль
~ **asenizacyjny** ассенизационный автомобиль
~ **betoniarka** автобетономешалка
~ **boczno-zsypny** автосамосвал с боковой разгрузкой [с разгрузкой на сторону]
~ **ciężarowy** грузовой автомобиль
~ **do przewozu dłużyc** автомобиль для перевозки длинномерных грузов
~ **do rozścielania betonu** самоходный бетонораспределитель
~ **obustronnie zsypny** автосамосвал с *(боковой)* разгрузкой на обе стороны
~ **odśnieżny** автомобиль-снегоочиститель
~ **pianowo-śniegowy** *пож.* автомобиль углекислотного тушения
~ **pianowy** *пож.* автомобиль пенного тушения
~ **podnośnik** автомобиль-подъёмник
~ **polewaczka** поливочный автомобиль, автополивщик
~ **polewaczka zmywarka** поливочно-моечный автомобиль
~ **pożarniczy** пожарный автомобиль
~ **samowyładowczy** автосамосвал, автомобиль-самосвал
~ **samozaładowczy** *(грузовой)* автомобиль с краном для погрузочно-разгрузочных работ
~ **skrzyniowy** автомобиль с кузовом бортового типа [с бортовой платформой]
~ **śmieciarka** мусороуборочный автомобиль, автомобиль-мусоровоз
~ **tylno-zsypny** автосамосвал с разгрузкой назад
~ **wciągarka** автомобиль-лебёдка
~ **wężowy** *пож.* рукавный автомобиль
samochód-cysterna *m* автоцистерна
samochód-dźwig *m* автокран
samochód-gruszka *m* автобетоноразвозка, автобетоносмеситель

samochód-platforma *m* автомобиль-платформа
samochód-warsztat *m* автомобиль-мастерская
samochód-wywrotka *m* автосамосвал, автомобиль-самосвал
samoczynny автоматический
samonagrzewanie *n* самонагревание
samonośny самонесущий
samooczyszczanie (się) *n* самоочистка, самоочищение
~ **przewodu kanalizacyjnego** самоочищение канализационной трубы
~ **ścieków** естественная очистка [самоочистка] сточных вод
samoregulacja *f* саморегулировка
~ **ogrzewania** саморегулировка гравитационной системы водяного отопления
samozagęszczenie *n* самоуплотнение *(напр. бетона, смеси, краски)*
samozamykacz *m* прибор для *(автоматического)* закрывания дверей; дверная пневматическая пружина
samozapalenie *n* самовозгорание
sanatorium *n* санаторий
~ **balneologiczne** бальнеологический санаторий
sandaraka *f* сандарак *(смола)*
sanie *pl* салазки; полозок, направляющая планка *(шаблона при штукатурных работах)*
sanki *pl см.* **sanie**
saprofit *m* сапрофит
sapropel *m* сапропель
Saran *m фирм.* саран, поливинилиденхлорид
sarkofag *m* саркофаг
sauna *f* сауна, финская баня
sączek *m* **1.** дрена, дренажная труба **2.** фильтр **3.** *(трубчатая)* дрена; дренажная воронка
~ **ceramiczny** гончарная дренажная труба
~ **podłużny** продольная дрена
~ **poprzeczny** поперечная дрена
sączenie *n* фильтрование, фильтрация
sączenie pospieszne *с.-тех.* фильтрация на скором фильтре
~ **powolne** *с.-тех.* фильтрация на медленном фильтре
sączyć фильтровать
sąd *m* **konkursowy** жюри *(конкурса)*
scalanie *n* соединение, сборка, объединение *(в одно целое)*
~ **budynków** блокирование [блокировка] зданий
~ **konstrukcji** укрупнительная сборка конструкций
~ **konstrukcji sposobem obrysu** укрупнительная сборка конструкций на стенде с разметкой
~ **konstrukcji sposobem szablonu** *см.* **scalanie konstrukcji sposobem wzornika**
~ **konstrukcji sposobem wzornika** укрупнительная сборка конструкций по шаблону *или* образцу
scalenie *n* соединение, сборка, объединение *(в одно целое)* (*см. также* **scalanie**)
scalony соединённый, собранный, смонтированный *(из частей в одно целое)*
scementowany сцементированный
scena *f* сцена
~ **dolna** нижняя сцена
~ **obrotowa** вращающаяся сцена
~ **ruchoma** передвижная сцена
~ **szufladowa** сцена-коробка
~ **właściwa** игровая сцена, собственно сцена
schemat *m* схема
~ **dróg** схема путей
~ **ideowy** принципиальная схема
~ **konfiguracyjny** *см.* **schemat poglądowy**
~ **konstrukcyjny** конструктивная схема
~ **krzyżownicy** *ж.-д.* эпюра крестовины
~ **montażowy** *см.* **schemat składania**
~ **montażu** *см.* **schemat składania**
~ **mostu** схема моста
~ **obciążenia** схема нагрузки
~ **obliczeniowy** расчётная схема

schemat obwiertu схема обуривания [расположения шпуров]
~ **odkształceń mechaniczny** механическая схема деформаций
~ **operacyjny** *см.* **schemat technologiczny**
~ **organizacyjny** структурная схема *(организации)*
~ **podstawowy** основная схема
~ **poglądowy** компоновочная схема
~ **pracy** схема *(организации)* работы, система работы
~ **pracy ósemkowy** *зем. раб.* схема работы по восьмёрке
~ **pracy pierścieniowy** *зем. раб.* кольцевая схема работы
~ **przestrzenny** пространственная схема
~ **przyłączenia** схема примыкания; схема присоединения [подключения]
~ **rozjazdu** *ж.-д.* эпюра стрелочного перевода
~ **rozmieszczenia przestrzennego** *см.* **schemat poglądowy**
~ **rzeczywisty** *стр. мех.* действительная система
~ **składania** монтажная [сборочная] схема
~ **statyczny** статическая схема *(конструкции и т. п.)*
~ **technologiczny** технологическая схема; технологическая карта
~ **transportu** схема транспорта, транспортная схема
~ **wtórny** *стр. мех.* фиктивная схема; фиктивная система
~ **wytrzymałościowy** силовая схема *(конструкции)*
~ **zabudowy** тип [схема] застройки
~ **zasadniczy** *см.* **schemat ideowy**
~ **zastępczy** *стр. мех.* основная система
schnąć сохнуть, высыхать
schodek *m* ступень(ка)
schodki *m pl* **zewnętrzne** крыльцо
schodkowanie *n* устройство уступов
schodkowy ступенчатый
schodnia *f* сходни, стремянка
schody *pl* лестница
schody awaryjne *см.* **schody bezpieczeństwa**
~ **belkowe** *лестница с маршами из наклонных балок фигурного ступенчатого очертания, опёртых на балки площадок*
~ **betonowe** бетонная лестница
~ **bez duszy** лестница без просвета *(между маршами)*
~ **bezpieczeństwa** аварийная [запасная] лестница; пожарная лестница
~ **boczne** вспомогательная лестница
~ **ceglane** кирпичная лестница
~ **czterobiegowe** четырёхмаршевая лестница
~ **czterobiegowe łamane** четырёхмаршевая лестница с расположенными под прямым углом смежными маршами
~ **drabiniaste** приставная лестница; палубная *(приставная деревянная)* лестница; трап, крутая лестница
~ **drewniane** деревянная лестница
~ **dwubiegowe** двухмаршевая лестница
~ **dwubiegowe jednokierunkowe** прямолинейная двухмаршевая лестница
~ **dwubiegowe łamane** двухмаршевая лестница с маршами, расположенными под прямым углом
~ **dwubiegowe powrotne** *см.* **schody dwubiegowe zwykłe**
~ **dwubiegowe z podwójnym dolnym biegiem** *(парадная)* двухмаршевая лестница с парным нижним маршем, трёхмаршевая лестница со средним верхним маршем
~ **dwubiegowe z podwójnym górnym biegiem** *(парадная)* двухмаршевая лестница с парным верхним маршем, трёхмаршевая лестница со средним нижним маршем
~ **dwubiegowe zabiegowo-powrotne** двухмаршевая лестница с забежными ступенями *(на ча-*

сти марша вместо промежуточной площадки)

schody dwubiegowe zwykłe *(обычная)* двухмаршевая лестница

~ **dwuramienne** двойная *(симметричная)* парадная лестница

~ **ewakuacyjne** эвакуационная [запасная] лестница

~ **frontowe** наружная *(парадная)* лестница

~ **główne** главная [основная, парадная] лестница

~ **gospodarcze** чёрная лестница

~ **honorowe** *см.* **schody reprezentacyjne**

~ **jednobiegowe** одномаршевая лестница

~ **jednobiegowe proste** прямая одномаршевая лестница

~ **kamienne** каменная лестница

~ **kręcone** *см.* **schody kręte**

~ **kręte** винтовая [спиральная] лестница

~ **kręte wieżowe** башенная винтовая лестница

~ **kręte z trzonem środkowym** *см.* **schody kręte ze słupem środkowym**

~ **kręte ze słupem środkowym** винтовая [спиральная] лестница с центральным [средним опорным] столбом

~ **kuchenne** *см.* **schody gospodarcze**

~ **łamane** лестница с расположенными под прямым углом смежными маршами

~ **łukowe** *(каменная)* винтовая лестница без центрального столба

~ **mieszkaniowe** внутриквартирная лестница

~ **monolityczne** монолитная лестница

~ **murowane** лестница из каменной *или* кирпичной кладки

~ **na płycie Kleina** лестница на железокирпичной плите по стальным косоурам

~ **na poddasze** *см.* **shody strychowe**

~ **nieognioodporne** сгораемая лестница

schody niewydzielone лестница без обособленной лестничной клетки

~ **odkryte** *см.* **schody zewnętrzne**

~ **ognioodporne** *см.* **schody ogniotrwałe**

~ **ogniotrwałe** несгораемая лестница

~ **ogniowe** *см.* **schody pożarowe**

~ **ogólne** общая лестница, лестница общего пользования

~ **ogrodowe** парковая лестница

~ **otwarte** *см.* **schody niewydzielone**

~ **pałacowe** дворцовая лестница

~ **pięciobiegowe rozdzielne łamane** *(парадная)* пятимаршевая лестница со средним *(верхним или нижним)* маршем, трёхмаршевая лестница с двумя парными маршами *(промежуточным и верхним или нижним; смежные марши расположены под прямым углом)*

~ **piwniczne** подвальная лестница

~ **płytowe** лестница *(с маршами)* на плитах

~ **poddasza** *см.* **schody strychowe**

~ **poddaszne** *см.* **schody strychowe**

~ **podrzędne** *см.* **schody pomocnicze 1.**

~ **podwójne powrotne** палладианская лестница *(две одинаковые лестницы, объединённые в одной лестничной клетке, с общими промежуточными площадками и раздельными этажными)*

~ **policzkowe** лестница на косоурах; лестница на тетивах

~ **policzkowe nasadzane** *(деревянная)* лестница на косоурах с накладными ступенями

~ **policzkowe wpuszczane** *(деревянная)* лестница на тетивах с врезными ступенями

~ **policzkowe wsuwane** *(деревянная)* лестница на тетивах с выдвижными ступенями

~ **pomocnicze** 1. вспомогательная лестница; чёрная лестница,

лестница к подсобным помещениям 2. запасная лестница

schody powrotne *лестница с обратным (на 180°) направлением движения по смежным маршам*

~ **pożarowe** пожарная лестница

~ **pożarowe zewnętrzne** наружная пожарная лестница

~ **prefabrykowane** сборная лестница

~ **proste** прямая лестница, лестница с прямолинейными маршами *(без забежных ступеней)*

~ **przeciwpożarowe** *см.* **schody pożarowe**

~ **reprezentacyjne** парадная лестница

~ **rozdzielcze** *см.* **schody rozdzielne**

~ **rozdzielne** *(парадная)* лестница с парными маршами *(верхним или нижним)*

~ **ruchome** эскалатор, движущаяся лестница

~ **siodłowe** *(деревянная)* лестница на косоурах

~ **składane** складная лестница; стремянка

~ **służbowe** *см* **schody gospodarcze**

~ **spiralne** *см.* **schody kręte**

~ **stalowe** стальная [металлическая] лестница

~ **strychowe** чердачная лестница

~ **swobodnie podparte** *см.* **schody wolnopodparte**

~ **szybikowe** *(наружная подвальная)* лестница в приямке

~ **terenowe** лестница [ступени] на пешеходной дорожке [на тротуаре]

~ **towarowe** служебная лестница магазина

~ **trójbiegowe** трёхмаршевая лестница

~ **trójbiegowe łamane** *(обычная)* трёхмаршевая лестница *(с расположенными под прямым углом смежными маршами)*

~ **trójbiegowe rozdzielcze** *см.* **schody trójbiegowe rozdzielne**

schody trójbiegowe rozdzielne *(парадная)* трёхмаршевая лестница со средним маршем, двухмаршевая лестница с парным *(нижним или верхним)* маршем

~ **trójbiegowe rozdzielne łamane** *(парадная)* трёхмаршевая лестница со средним маршем и боковыми маршами, расположенными к ней под прямым углом

~ **trójbiegowe rozdzielne powrotne** *(парадная)* трёхмаршевая лестница со средним маршем и боковыми, идущими в обратном направлении, двухмаршевая лестница с парным *(нижним или верхним)* маршем

~ **trzybiegowe** *см.* **schody trójbiegowe**

~ **uliczne** уличная лестница

~ **utwierdzone** лестница с заделанными маршами *или* ступенями

~ **wachlarzowe 1.** винтовая [спиральная] лестница *(без центрального опорного столба)* **2.** винтовая [спиральная] лестница незамкнутого очертания в плане

~ **wachlarzowe eliptyczne** винтовая лестница эллиптического очертания в плане

~ **wewnętrzne** внутренняя лестница

~ **wielkopłytowe** крупноблочная лестница, *(сборная)* лестница из крупных элементов

~ **wolnopodparte** лестница со свободно опёртыми [лежащими] ступенями *или* маршами

~ **wolnowiszące** *см.* **schody wspornikowe**

~ **wpuszczone** *см.* **schody policzkowe wpuszczane**

~ **wspornikowe** консольная [висячая] лестница *(со ступенями или маршами, консольно заделанными в стене)*

~ **wydzielone** лестница в обособленной лестничной клетке

schody z gotowych stopni сборная лестница из мелкоразмерных элементов, лестница со сборными ступенями
~ **zabiegowe** лестница с забежными ступенями
~ **zamknięte** *см.* **schody wydzielone**
~ **zapasowe** запасная [аварийная] лестница
~ **ze spocznikami** лестница с площадками
~ **ze stopniami nakładanymi** лестница с накладными ступенями
~ **ze stopniami osadzonymi w policzkach** *(деревянная)* лестница с врезными ступенями
~ **ze stopniami siodłowymi** *см.* **schody ze stopniami nakładanymi**
~ **ze stopniami wspornikowymi** лестница с консольными ступенями
~ **ze stopniami wsuwanymi** *(деревянная)* лестница с врезными *или* выдвижными ступенями
~ **zewnętrzne** наружная лестница
~ **zmechanizowane** *см.* **schody ruchome**
~ **ZOR 2** *сборная железобетонная лестница из мелкоразмерных элементов*
~ **żelbetowe** железобетонная лестница
schowek *m* чулан; кладовая
schron *m* убежище; укрытие
~ **przeciwgazowy** газоубежище
~ **przeciwlotniczy** бомбоубежище
schronisko *n* убежище; укрытие; приют; *(горная)* туристская база
~ **górskie** горная туристская база; горный приют
~ **młodzieżowe** молодёжная туристская база
~ **szkolne** помещение для школьных экскурсий
~ **turystyczne** туристская база; туристский приют
schudzenie *n* отощение *(напр. бетона)*; добавление отощителей
sczepianie *n св.* прихватывание, прихватка
sczepina *f св.* прихватной шов
secesja *f архит.* модерн, модернизм
sedes *m* сиденье унитаза
sedymentacja *f* седиментация, осаждение
segment *m* 1. сегмент; сектор 2. объёмно-планировочный элемент 3. секция *(здания)*
~ **obudowy** тюбинг
~ **przeciwpożarowy** противопожарная преграда
~ **typowy** 1. типовой объёмно-планировочный элемент 2. типовая секция
~ **zębaty** зубчатый сектор
segregacja *f* расслоение, сегрегация
~ **betonu** расслоение [сегрегация] бетона
segregować сортировать
segregować się расслаиваться *(о бетоне)*
sejsmiczny сейсмический
sekcja *f* секция; часть здания, ограниченная деформационными швами
~ **montażowa** монтажная [сборочная] секция
~ **typowa** типовая секция
~ **wprowadzana** заводная секция *(туннеля)*
sekunda *f* **gradusowa** метрическая секунда ($^1/_{10000}$ *града*, $^1/_{1000000}$ *прямого угла)*
semafor *m* 1. семафор 2. светофор
~ **karzełkowy** карликовый светофор
~ **odstępowy** блок-светофор, проходной светофор
~ **ramienny** семафор
~ **świetlny** светофор
~ **wjazdowy** 1. входной сигнал, входной семафор 2. входной светофор
~ **wyjazdowy** 1. выходной сигнал, выходной семафор 2. выходной светофор
separatka *f* изолятор *(больничный)*

separator *m* сепаратор
~ **elektromagnetyczny** электромагнитный сепаратор
~ **magnetyczny** магнитный сепаратор
~ **powietrzny** воздушный сепаратор
serliana *f архит.* палладианский мотив; палладианское окно
sernik *m* казеин
serpentyn *m минер.* серпентин
serpentyna *f дор.* серпантина, серпентина
serpentynit *m петр.* змеевик, серпентинит
sezon *m* сезон
~ **budowlany** строительный сезон
~ **grzewczy** *см.* **sezon opałowy**
~ **nawigacyjny** навигация, навигационный сезон
~ **opałowy** отопительный сезон
sęczek *m* сучок (*см. также* **sęk**)
~ **szpilkowy** мелкий сучок (*диаметром меньше 3 мм*)
sęk *m* сук, сучок (*см. также* **sęczek**)
~ **czarny** окрашенный [роговой] сучок
~ **częściowo zrośnięty** частично сросшийся сучок
~ **czołowy** округло-овальный сук (*порок древесины*)
~ **duży** большой сучок (*диаметром больше 40 мм*)
~ **jasny** *см.* **sęk zdrowy**
~ **mały** мелкий сучок (*диаметром 10—25 мм*)
~ **nadpsuty** загнивающий сучок; ивлевый сучок
~ **obrączkowy** несросшийся сучок (*окружённый корой*)
~ **okrągły** круглый сучок
~ **ołówkowy** мелкий сучок (*диаметром 6—10 мм*)
~ **otwarty** перерезанный [видимый на поверхности древесины] сучок
~ **owalny** овальный сучок
~ **perłowy** мелкий сучок (*диаметром 3—6 мм*)
~ **podłużny** сшивной сучок
~ **rogowy** роговой сучок
~ **skrzydłaty** лапчатый сучок
sęk smołowy чёрный смолевой сучок
~ **spróchniały** гнилой [рыхлый] сук; табачный сук (*пороки древесины*)
~ **szpilkowy** мелкий сучок (*диаметром меньше 3 мм*)
~ **ślepy** *см.* **sęk zarośnięty**
~ **średni** средний сучок (*диаметром 25—40 мм*)
~ **tabaczkowy** табачный сук
~ **wypadający** выпадающий сучок
~ **z wrośniętą korą** *см.* **sęk obrączkowy**
~ **zabarwiony** окрашенный сучок
~ **zarośnięty** заросший сучок
~ **zdrowy** здоровый сучок
~ **zepsuty** гнилой [рыхлый] сучок; крапивный сучок
~ **zrośnięty** сросшийся сучок
sękaty сучковатый
sękowatość *f* сучковатость
sfalowanie *n* **strun** *придание высокопрочной проволоке формы змейки*
sfalowany волнистый
sfałdowany 1. волнистый 2. изогнутый
sfazowanie *n* фаска
sferyczny сферический
sgraffito *n* сграффито, граффито
siarczan *m* сульфат, сернокислый (*в названиях солей*)
~ **amonu** сульфат аммония, сернокислый аммоний (*огнезащитное средство, антипирен*)
~ **baru** сульфат бария
~ **cynku** сульфат цинка, сернокислый цинк
~ **glinowo-wapniowy wodny** гидросульфоалюминат кальция, цементная бацилла
~ **glinu** сульфат алюминия; сульфат глинозёма, сернокислый глинозём
~ **magnezowy** *см.* **siarczan magnezu**
~ **magnezu** сульфат магния, сернокислый магний (*огнезащитное средство, антипирен*)
~ **magnezu krystaliczny** кристаллический сульфат магния, горькая [английская] соль

(огнезащитное средство, антипирен)
siarczan magnezu wodny эпсомит, кристаллический сульфат магния
~ **miedzi** сульфат меди, сернокислая медь; медный купорос
~ **ołowiu** сульфат свинца, сернокислый свинец
~ **potasu** сульфат калия
~ **rozpuszczalny** растворимый сульфат
~ **sodowy** *см.* **siarczan sodu**
~ **sodu** сульфат натрия, сернокислый натрий
~ **wapnia** гипс, сульфат кальция, сернокислый кальций
~ **wapnia bezwodny** безводный гипс, безводный сульфат кальция
~ **wapniowy** *см.* **siarczan wapnia**
~ **żelaza** сульфат железа, сернокислое железо; железный купорос
siarczek *m* сульфид, сернистое соединение
~ **cynkowy** сернистый цинк
~ **węgla** сероуглерод
~ **żelaza** сернистое железо, сульфид железа
~ **żelazawy** сернистое железо, сульфид железа (II)
~ **żelazowy** сернистое железо, сульфид железа (III)
siarczyn *m* сульфит, сернистокислый *(в названиях солей)*
siarkowanie *n* **asfaltów** *нагревание нефтяных битумов с 2—5% серы до 200—250° для снижения пенетрации*
siatka *f* сетка
~ **bezpieczeństwa** предохранительная сетка
~ **budowlana** строительная сетка
~ **celownicza** *геод.* сетка [крест] нитей
~ **ciągniona** тянутая сетка
~ **cięgnowa** предварительно напряжённая сетка из тросов *(висячих покрытий и т. п.)*
~ **cięta ciągniona** *см.* **siatka cięto-ciągniona**
siatka cięto-ciągniona просечно-тянутая [цельнорешётчатая, листовая] сетка, просечно-вытяжная листовая сталь
~ **czworokątna** сетка с четырёхугольными ячейками; сетка с прямоугольными [квадратными] ячейками
~ **czynności** сетевой график
~ **dodatkowa** дополнительная *(арматурная)* сетка
~ **druciana** проволочная сетка
~ **druciano-ceglana** проволочная сетка с узлами, покрытыми обожжённой глиной
~ **filtracyjna** фильтрационная [фильтровальная] сетка
~ **hydrodynamiczna** гидродинамическая сетка
~ **jednolita** *см.* **siatka cięto-ciągniona**
~ **metalowa** металлическая сетка
~ **metalowa dziurkowana** высечка; просечная листовая сталь
~ **metalowa jednolita** *см.* **siatka cięto-ciągniona**
~ **metalowa pleciona** плетёная металлическая сетка
~ **metalowa rozciągana 1.** тянутая сетка **2.** просечно-тянутая [цельнорешётчатая, листовая] сетка, просечно-вытяжная листовая сталь
~ **metalowa składana** сборная металлическая сетка *(из каннелированных или штампованных стержней или проволок)*
~ **metalowa skręcana** кручёная металлическая сетка
~ **metalowa spinana** металлическая сетка из плоских спиралей, соединяемых в стыках скрепками [скобками]
~ **metalowa sworzniowa** металлическая стержневая сетка *(из полотен или плоских спиралей, соединяемых продетыми стержнями)*
~ **metalowa tkana** тканая металлическая сетка
~ **modularna** модульная сетка
~ **nitek** *см.* **siatka celownicza**

siatka ochronna предохранительная сетка; оградительная сетка
~ **ogrodzeniowa** оградительная сетка
~ **pleciona** плетёная [тканая, вязаная] сетка
~ **podpór** *см.* **siatka słupów**
~ **projektowa** *(модульная)* проектная сетка
~ **przestrzenna** пространственная [трёхмерная] сетка
~ **Rabitza** сетка Рабитца, штукатурная сетка
~ **robocza** строительная сетка
~ **słupów** сетка колонн
~ **spawana** сварная сетка
~ **spawana punktowo** сетка точечной сварки, сетка, изготовленная методом точечной сварки
~ **stalowa** стальная сетка
~ **sześciokątna** сетка с шестиугольными ячейками
~ **ślimakowa(ta)** плетёная *(металлическая)* сетка *(со сплющенной спиралью)*
~ **tkana** тканая сетка
~ **współrzędnych** координатная сетка
~ **zależności** *см.* **siatka czynności**
~ **zbrojeniowa** арматурная сетка
~ **zgrzewana** *см.* **siatka spawana punktowo**
~ **żarowa** газовая сетка *(накаливания)*
siatkobeton *m* армоцемент
~ **torkretowany** торкретированный армоцемент
siatkobetonowy армоцементный
siatkowiec *m* **płotowy** гриб столбовой
Siccofix *m фирм.* сиккофикс *(гидроизоляционный портландский цемент с добавкой битумных материалов)*
sieczka *f* сечка
sieczna *f* секущая
sieć *f* сеть
~ **arterii drogowych** магистральная дорожная сеть
~ **bezciśnieniowa** *с.-тех.* безнапорная сеть
sieć centralnego ogrzewania сеть центрального отопления
~ **cieplna** теплофикационная [тепловая] сеть, теплосеть
~ **cieplna czteroprzewodowa** четырёхтрубная теплосеть *(с раздельными двухтрубными системами для отопления и технологических целей)*
~ **cieplna dwuprzewodowa** двухтрубная теплосеть *(с обратными линиями)*
~ **cieplna jednoprzewodowa** однотрубная теплосеть *(без обратных линий)*
~ **cieplna parowa** паровая теплосеть
~ **cieplna parowa niskoprężna** паровая теплосеть низкого давления *(менее 0,7 ати)*
~ **cieplna parowa otwarta** открытая паровая теплосеть *(со сбросом конденсата)*
~ **cieplna parowa wysokoprężna** паровая теплосеть высокого давления *(более 0,7 ати)*
~ **cieplna parowa zamknięta** замкнутая паровая теплосеть *(с возвратом конденсата)*
~ **cieplna trójprzewodowa** трёхтрубная теплосеть *(с раздельными трубопроводами горячей воды для отопления и для технологических целей и общей холодной линией)*
~ **cieplna wodna** водяная теплосеть, теплосеть с водным теплоносителем
~ **cieplna wodna otwarta** теплосеть с подводкой горячей воды непосредственно к нагревательным приборам *(без теплообменников)*
~ **cieplna wodna zamknięta** теплосеть с водо-водяными теплообменниками
~ **cieplna z wodą ciepłą** теплосеть с водой низкого давления *(при температуре ниже 115°)*
~ **cieplna z wodą gorącą** теплосеть с водой низкого давления *(при температуре выше 115°)*

sieć cieplna zdalaczynna магистральная теплосеть
~ **ciepłej wody użytkowej** сеть горячего водоснабжения
~ **ciepłownicza** *см.* **sieć cieplna**
~ **ciśnieniowa** *см.* **sieć tłoczna**
~ **cyrkulacyjna** *см.* **sieć obiegowa**
~ **dalekosiężna** сеть дальней связи
~ **depresyjna** сеть водопонижения
~ **domowa** внутренняя сеть
~ **drenażowa** дренажная сеть
~ **drogowa** дорожная сеть
~ **dwuprzewodowa** двухпроводная сеть; двухтрубная сеть
~ **elektroenergetyczna** сеть энергоснабжения
~ **elektryczna** электрическая сеть
~ **gazowa** газовая сеть
~ **gazowa zewnętrzna** наружная газовая сеть
~ **główna** *см.* **sieć magistralna**
~ **irygacyjna** *см.* **sieć nawadniająca**
~ **jednoprzewodowa** однопроводная сеть; однотрубная сеть
~ **jednostrefowa** единая *(внутренняя водопроводная)* сеть
~ **jezdna** *см.* **sieć trakcyjna**
~ **kablowa** кабельная сеть
~ **kanalizacji fekalnej** сеть фекальной канализации, фекальная канализация
~ **kanalizacyjna** канализационная сеть
~ **kanalizacyjna drugorzędna** уличная канализационная сеть
~ **kanalizacyjna odwadniająca** сеть водосточной [ливневой] канализации
~ **kanalizacyjna wewnętrzna** внутренняя сеть канализации
~ **kanalizacyjna zbiorcza** сборная канализационная сеть
~ **kanalizacyjna zewnętrzna** наружная сеть канализации
~ **kolejowa** железнодорожная сеть
~ **komunalna** коммунальная сеть; городская сеть
~ **końcówkowa** тупиковая сеть
~ **łączności** сеть линий связи

sieć magistralna магистральная сеть, магистраль
~ **melioracyjna** мелиоративная [мелиорационная] сеть
~ **miejska** городская сеть
~ **napowietrzna** воздушная сеть
~ **nawadniająca** ирригационная [оросительная] сеть
~ **nawiązana** *геод.* привязанная сеть
~ **niezależna** *геод.* независимая [непривязанная] сеть
~ **niskiego napięcia** сеть низкого напряжения
~ **niskonapięciowa** *см.* **sieć niskiego napięcia**
~ **niwelacji** сеть нивелировки, нивелировочная сеть
~ **niwelacyjna** *см.* **sieć niwelacji**
~ **obiegowa** кольцевая [закольцованная, замкнутая] сеть
~ **ochronna** предохранительная сеть *(напр. канатной дороги)*
~ **odwadniająca** осушительная сеть
~ **ogrzewcza** *см.* **sieć cieplna**
~ **osadnictwa** *см.* **sieć osadnicza**
~ **osadnicza** сеть поселений [населённых пунктов]
~ **osadnicza miejska** сеть городских поселений [населённых пунктов городского типа]
~ **osuszająca** *см.* **sieć odwadniająca**
~ **oświetleniowa** осветительная сеть
~ **otwarta** *см.* **sieć rozgałęziona**
~ **parowa** паропроводная сеть, паропровод
~ **pierścieniowa** *см.* **sieć obiegowa**
~ **podstawowa** *геод.* опорная сеть
~ **podziemna** подземная сеть
~ **podziemna głęboka** *(железнодорожная подземная)* сеть глубокого заложения
~ **podziemna płytka** *(железнодорожная подземная)* сеть мелкого заложения
~ **podziemna wgłębna** *см.* **sieć podziemna głęboka**
~ **poligonizacji** полигонометрическая сеть, сеть полигонометрии

sieć poligonizacji ścisłej сеть точной полигонометрии
~ **poligonizacji technicznej** сеть технической полигонометрии
~ **poligonowa** *см.* **sieć poligonizacji**
~ **posiłkowa** *геод.* вспомогательная сеть
~ **powiązań** сетевой график
~ **powierzchniowa** сплошная *(триангуляционная)* сеть
~ **promieniowa 1.** радиальная сеть **2.** *с.-тех.* тупиковая [радиальная] сеть
~ **prowizoryczna** временная сеть
~ **przeciwpożarowa** противопожарная сеть
~ **przewodów rurowych** *см.* **sieć rurowa**
~ **przewodów tłocznych** *см.* **sieć tłoczna**
~ **regulacyjna** регуляционная сеть
~ **rozbiorcza** *см.* **sieć rozdzielcza**
~ **rozdzielcza** распределительная [разводящая] сеть
~ **rozgałęzieniowa** *см.* **sieć rozgałęziona**
~ **rozgałęziona** тупиковая [разветвлённая] сеть
~ **rozgałęźna** *см.* **sieć rozgałęziona**
~ **rozprowadzająca** *см.* **sieć rozdzielcza**
~ **rurowa** трубопроводная сеть, сеть трубопроводов
~ **telefoniczna** телефонная сеть
~ **tłoczna** напорная сеть
~ **trakcyjna** тяговая [контактная] сеть
~ **tramwajowa** трамвайная сеть
~ **tranzytowa** транзитный участок сети
~ **triangulacji** триангуляционная сеть, сеть триангуляции
~ **triangulacyjna** *см.* **sieć triangulacji**
~ **tryskaczowa** спринклерная сеть, сеть автоматического противопожарного водопровода
~ **uliczna** уличная сеть
~ **urządzeń sanitarno-higienicznych** санитарно-гигиеническая сеть

sieć wewnętrzna внутренняя сеть; разводка
~ **wielostrefowa** зональная система *(внутреннего водопровода)*, зональная *(внутренняя водопроводная)* сеть
~ **wieńcowa** полигон триангуляции
~ **wodociągowa** водопроводная сеть
~ **wodociągowa letnia** летняя водопроводная сеть
~ **wodociągowa miejska** городская водопроводная сеть
~ **wodociągowa obiegowa** кольцевая [замкнутая] водопроводная сеть
~ **wodociągowa promienista** *см.* **sieć wodociągowa rozgałęzieniowa**
~ **wodociągowa rozbiorcza** *см.* **sieć wodociągowa rozdzielcza**
~ **wodociągowa rozdzielcza** распределительная [разводящая] водопроводная сеть
~ **wodociągowa rozgałęzieniowa** тупиковая водопроводная сеть
~ **wodociągowa zamknięta** замкнутая [кольцевая] водопроводная сеть
~ **wodociągowa zewnętrzna** наружная водопроводная сеть
~ **wypełniająca** заполняющая сеть *(триангуляции)*
~ **wysokiego napięcia** высоковольтная сеть, сеть высокого напряжения
~ **wysokonapięciowa** *см.* **sieć wysokiego napięcia**
~ **zagęszczająca** заполняющая сеть *(триангуляции низшего класса внутри треугольников высшего класса)*
~ **zależna** *геод.* привязанная *(к опорным точкам)* сеть
~ **zamknięta** замкнутая сеть
~ **zasilająca** питающая сеть
~ **zbiorcza** водосборная *(мелиоративная)* сеть
~ **zdalaczynna** *см.* **sieć cieplną zdalaczynna**

sieć ze zbiornikiem końcowym *(водопроводная)* сеть с контррезервуаром
siekiera *f* топор; колун
~ ciężka колун; лесорубный топор
siekierka *f* топорик
sień *f* сени
siestrzan *m дер.* прогон, балка *(большого сечения)*
sięgacz *m* перевязочный [анкерный] камень, каменный анкер
sikhara *f архит.* сикхара *(башенная часть индийского храма)*
silikat *m* силикат
~ jamisty ячеистый силикат
~ wolnotężejący *фирм.* медленно твердеющий газосиликат
silikatowy силикатный
silikatyzacja *f* силикатизация
~ gruntu силикатизация грунтов
silikażel *m* **krzemionkowy** силикагель
silikon *m* силикон
Silikon *m фирм.* силикон *(уплотняющая добавка к цементному штукатурному раствору — белая паста, смесь $AlCl_3$, $CaCl_3$ и солей жирных кислот)*
silikonowanie *n* покрытие [покрывание] силиконами
siloksan *m* силоксан
silos *m* **1.** силос, бункер; силосный [бункерный] склад **2.** силосное сооружение
~ budowlany силосный склад на стройплощадке
~ cementu силос [бункер] для цемента; бункерный склад цемента
~ drewniany деревянный силос
~ jednokomorowy отдельно стоящий силос, силосная башня
~ kolisty цилиндрический силос
~ kołowy *см.* **silos kolisty**
~ komorowy силосная башня, силос, бункер *(большой высоты по сравнению с размерами в плане)*
~ komórkowy *см.* **silos komorowy**
~ murowany кирпичный силос; силос из *(кирпичной)* кладки
~ na cement *см.* **silos cementu**
silos na kiszonki силосная башня, силосохранилище
~ na piasek бункерный [силосный] склад для песка
~ na zieloną paszę силос [силосное сооружение] для зелёных кормов
~ na żwir бункерный [силосный] склад гравия
~ okrągły *см.* **silos kolisty**
~ prefabrykowany сборный силос, силос из сборного железобетона
~ prostokątny силос прямоугольной формы в плане
~ sprężony предварительно напряжённый *(железобетонный)* силос
~ stalowy стальной силос
~ szerokokomorowy бункер
~ wielokomorowy силосный корпус
~ zbożowy зерновой силос; элеватор
~ żelbetowy железобетонный силос
silumin *m* силумин *(сплав Al—Si)*
siła *f* сила, усилие *(см. также* **siły)**
~ barwienia красящая способность, интенсивность краски
~ bezwładności сила инерции, инерционная сила
~ chwilowa *см.* **siła czasowa**
~ ciążenia сила тяжести
~ czasowa временная сила
~ dodatkowa дополнительная сила
~ dopuszczalna допускаемая сила
~ dynamiczna динамическая сила
~ eulerowska критическая [эйлерова] сила
~ fikcyjna фиктивная сила
~ hamowania *см.* **siła od hamowania**
~ jednostkowa единичная сила
~ kapilarna капиллярная сила
~ krytyczna критическая сила
~ łamiąca разрушающая сила *(при изгибе)*
~ masowa массовая [объёмная] сила

siła naciągu усилие натяжения *(напряжённой арматуры)*
~ **nadliczbowa** лишнее неизвестное *(в методе сил)*
~ **napędowa** приводное усилие
~ **niszcząca** разрушающая сила, разрушающее усилие
~ **normalna** осевая сила; нормальная сила, нормальное усилие
~ **nośna** подъёмная сила; грузоподъёмность
~ **objętościowa** *см.* **siła masowa**
~ **od hamowania** тормозная сила
~ **odkształcająca** возмущающая сила; деформирующая сила
~ **odśrodkowa** центробежная сила
~ **osiowa** осевая сила, осевое усилие, продольная сила
~ **pionowa** вертикальная сила
~ **podłużna** продольная сила
~ **podtrzymująca** поддерживающая сила
~ **poprzeczna** поперечная [перерезывающая] сила
~ **poprzeczna wtórna** фиктивная поперечная сила
~ **pozioma** горизонтальная сила, горизонтальное усилие; горизонтальная нагрузка
~ **poziomo ścinająca** *(горизонтально)* скалывающая [сдвигающая, срезывающая] сила
~ **przeciwdziałająca** 1. противодействующая сила 2. отпор *(грунта)*
~ **przewracająca** опрокидывающая сила
~ **przyciągania** сила притяжения
~ **przyczepności** сила сцепления
~ **przyłożona** приложенная сила
~ **rozciągająca** растягивающая сила
~ **rozrywająca** разрывное усилие
~ **rozwarstwiająca** скалывающее [сдвигающее, срезывающее] усилие, скалывающая [сдвигающая, срезывающая] сила
~ **równoważna** эквивалентная сила
~ **ruchoma** подвижная нагрузка
~ **składowa** составляющая сила
siła skręcająca скручивающее усилие
~ **skupiona** сосредоточенная сила, сосредоточенное усилие
~ **spójności** сила сцепления
~ **sprężająca** напрягающая сила; обжимающая сила
~ **stała** постоянная сила, постоянное усилие
~ **styczna** тангенциальное усилие
~ **ścinająca** 1. поперечная [перерезывающая] сила 2. скалывающая [сдвигающая, срезывающая] сила, скалывающее [сдвигающее, срезывающее] усилие
~ **ściskająca** сжимающая сила
~ **ściskająca osiowa** осевая сжимающая сила
~ **tarcia** сила трения
~ **tnąca** *см.* **siła ścinająca**
~ **uogólniona** обобщённая сила
~ **urabiania** усилие резания *(землеройных машин)*
~ **utrzymująca** удерживающая сила
~ **wewnętrzna** внутренняя сила, внутреннее усилие
~ **wiązania** сила схватывания *(напр. цемента)*
~ **wyciągowa** подъёмное усилие
~ **wymuszająca** *см.* **siła wzbudzająca**
~ **wypadkowa** равнодействующая, равнодействующая сила
~ **wzbudzająca** возмущающая [возбуждающая] сила
~ **zastępcza** эквивалентная сила; заменяющая сила; фиктивная сила
~ **zastępcza statyczna** фиктивная статическая сила
~ **zewnętrzna** внешняя сила
~ **zginająca** изгибающая сила
~ **zmienna** переменная сила, переменное усилие
~ **zrywająca** разрывное усилие
siłownia *f* силовая станция; силовая установка
~ **derywacyjna** деривационная гидроэлектростанция
~ **elektryczna** электростанция

siłownia jądrowa атомная электростанция
~ **morska** *см.* **siłownia przypływowa**
~ **parowa** паросиловая установка
~ **podziemna** подземная электростанция
~ **pompowa** насосная гидроэлектростанция
~ **przepływówa** гидрэлектростанция на незарегулированном [бытовом] стоке
~ **przypływowa** приливная гидроэлектростанция
~ **przyzaporowa** приплотинная гидроэлектростанция
~ **szczytowa** пиковая электростанция
~ **w korycie rzeki** русловая *(приплотинная)* гидроэлектростанция
~ **wodna** гидроэлектростанция
~ **zbiornikowa** гидроэлектростанция с водохранилищем, регулирующим сток
siły *f pl* силы (*см. также* **siła**)
~ **dodatkowe** дополнительные силы
~ **główne** основные нагрузки
~ **przypadkowe** особые нагрузки; особые воздействия
~ **sejsmiczne** сейсмические силы
~ **sprężystości** упругие силы
sima *f архит.* 1. сима, кима *(жёлоб)* 2. сима, кима, волна, синус *(облом)* 3. гусёк *(облом)* 4. каблучок *(облом)*
~ **odwrócona** обратный гусёк
~ **prosta** прямой гусёк
~ **zwykła** *см.* **sima prosta**
sinizna *f* синева *(порок древесины)*
~ **surowcowa** синева круглого леса
~ **sztaplowa** *см.* **sinizna tarcicowa**
~ **tarcicowa** синева пиломатериалов
siodełko *n* 1. подбалка 2. распалубка *(свода)* 3. сухарь, накладка, подкладка, подушка, бобышка 4. *с.-тех.* седёлка 5. *ж.-д.* башмак; подушка
~ **kołnierzowe** фланцевая седёлка
~ **podiglicowe** *см.* **siodełko zwrotnicowe**
~ **szynowe** рельсовый башмак *(для двухголовых рельсов)*
~ **z gwintem** седёлка с резьбой
~ **zwrotnicowe** стрелочный башмак, стрелочная подушка
siodło *n* башмак *(для каната подвесной дороги)*
~ **liny nośnej** опорный башмак *(несущего каната)*
~ **odchylne** отклоняющий башмак
~ **przegibne** качающийся башмак
~ **sektorowe** секторный башмак
~ **stałe** неподвижный башмак
~ **załomowe** *см.* **siodło odchylne**
sionka *f* тамбур; сени
siostrzan *m дер.* прогон, балка *(большого сечения)*
Siporex *m фирм.* сипорекс *(вид газобетона)*
Si-Stoff сиштоф *(искусственный кремнезёмистый материал)*
sita *n pl* сита; грохоты *(см. также* **sito**)
~ **Fullera** стандартный набор сит Фуллера *(для гранулометрического анализа)*
~ **polskie** польский стандартный набор сит *(для гранулометрического анализа* 0,25; 0,5; 1; 2; 4; 10; 20; 40; 80 *мм*)
~ **znormalizowane** стандартный набор сит *(для гранулометрического анализа)*
sitko *n* 1. *(небольшое)* сито 2. *(душевая)* сетка
~ **malarskie** малярное сито
~ **natryskowe** душевая сетка
~ **natryskowe ruchome** душевая сетка с гибким шлангом; шарнирная душевая сетка
~ **natryskowe stałe** стационарная душевая сетка
sitko-strumień *n* поворотный туалетный кран со струёй и сеткой
sito *n* сито; грохот (*см. также* **sita, przesiewnik, sortownik**)
~ **bezwładnościowe** инерционный грохот

sito bębnowe барабанный грохот
~ **blaszane** сито из перфорированного листа
~ **cylindryczne** цилиндрический грохот
~ **członowe** секционный грохот
~ **druciane** проволочное сито
~ **gęste** частое сито
~ **mechaniczne** механическое сито; механический грохот
~ **metalowe** металлическое сито
~ **metalowe lite** штампованное металлическое сито
~ **metalowe tkane** *см.* **sito tkane**
~ **mimośrodowe** эксцентриковый (*вибрационный*) грохот
~ **obrotowe** *см.* **sito bębnowe**
~ **płaskie wibracyjne** плоский вибрационный грохот
~ **podwójne** двойное сито; двойной грохот
~ **potrząsalne** *см.* **sito wahadłowe**
~ **ręczne** ручной грохот
~ **rusztowe** колосниковый грохот
~ **sortownicze** грохот
~ **stożkowe** конический грохот
~ **szczelinowe** щелевидное сито
~ **taśmowe** ленточный грохот
~ **tkane** *см.* **sito druciane**
~ **udarowe** ударный грохот
~ **wahadłowe** качающийся грохот
~ **wibracyjne** вибрационный грохот, виброгрохот; вибросито
~ **wstrząsane** *см.* **sito wstrząsowe**
~ **wstrząsowe** 1. вибрационный грохот, виброгрохот; вибросито 2. качающийся грохот
sitówka *f* сотовый [многодырчатый] кирпич
sjena *f* сиена
~ **naturalna** натуральная сиена
~ **niepalona** *см.* **sjena naturalna**
~ **palona** жжёная сиена
~ **żółta** *см.* **sjena naturalna**
sjenit *m петр.* сиенит
skala *f* 1. шкала 2. масштаб
~ **długości** горизонтальный масштаб
~ **fonowa** шкала громкости (*в фонах*)
~ **głośności** шкала громкости
~ **jodowa** *мал.* иодометрическая шкала
skala Mohsa (*десятибалльная*) шкала твёрдости минералов, шкала Мооса
~ **naturalna** натуральная величина
~ **odległości** горизонтальный масштаб; масштаб расстояний
~ **półtechniczna** полузаводский масштаб, полузаводские [полупроизводственные] условия
~ **twardości** шкала твёрдости
~ **wysokości** вертикальный масштаб; масштаб высот
skaleń *m* полевой шпат
skalnik *m* рабочий в каменоломне
~ **ładowacz** рабочий на погрузке камня в карьере
~ **przodowy** забойщик в каменоломне
skała *f* 1. горная порода 2. скала, скальный грунт
~ **głębinowa** глубинная [плутоническая, интрузивная] горная порода
~ **jednostajna** простая [мономинеральная] горная порода
~ **klastyczna** *см.* **skała okruchowa**
~ **krasowa** карстовая порода
~ **krystaliczna** кристаллическая горная порода
~ **lita** скальный массив, монолитная скала
~ **luźna** рыхлая порода
~ **macierzysta** коренная порода
~ **magmowa** магматическая [вулканическая, изверженная, эруптивная] горная порода
~ **metamorficzna** метаморфическая [вторичная] горная порода
~ **miękka** мягкая горная порода, мягкий камень
~ **niejednorodna** *см.* **skała złożona**
~ **niejednostajna** *см.* **skała złożona**
~ **ogniowa** *см.* **skała magmowa**
~ **okruchowa** обломочная [кластическая] горная порода
~ **osadowa** осадочная горная порода

skała płonna пустая [горелая] порода
~ **porowata** пористая горная порода
~ **przeobrażona** метаморфическая [видоизменённая, вторичная] горная порода
~ **spągowa** подстилающая порода
~ **spękana** трещиноватая скала, трещиноватый скальный грунт
~ **spojona** твёрдая порода
~ **stropowa** покрывающая порода; вскрышная порода
~ **sypka** *см.* **skała luźna**
~ **średniotrwała** горная порода [камень, каменная порода] средней прочности
~ **topiona** каменное литьё
~ **wulkaniczna** *см.* **skała magmowa**
~ **wybuchowa** *см.* **skała magmowa**
~ **wylewna** излившаяся [эффузивная] горная порода
~ **złożona** сложная [полиминеральная] горная порода
~ **żyłowa** жильная порода
skałodrzew *m* ксилолит, магнолит
skałodrzewny ксилолитовый, магнолитовый
skały *f pl* **budowlane** природные каменные строительные материалы
skanalizowany оборудованный канализацией
skarbiec *m* хранилище *(ценностей)*, сокровищница
skarpa *f* **1.** откос; эскарп **2.** контрфорс
~ **boczna** боковой откос
~ **budowli ziemnej** откос земляного сооружения
~ **czołowa** лобовой откос
~ **dolna** низовой откос
~ **falochronu** откос мола
~ **górna** верховой откос
~ **łamana** откос с переменной крутизной, ломаный откос
~ **nasypu** откос насыпи
~ **osuwiskowa** откос осыпи
~ **podwójna** двойной откос
~ **pojedyncza** одиночный откос
~ **półtoraczna** полуторный откос
~ **przyścienna** пристенный контрфорс
~ **stroma** крутой откос
~ **usuwiskowa** оползневый [неустойчивый] откос
~ **wewnętrzna** внутренний откос
~ **zewnętrzna** наружный откос
skarpiarka *f* планировщик откосов, машина для планировки откосов
skarpowanie *n* планировка и укрепление откосов земляного сооружения
skarpownik *m* откосное лекало
skip *m* скип
sklejka *f* *(клеёная)* фанера, многослойная фанера, фанера-переклейка, дикт
~ **azbestowa** асбестофанера, асбофанера
~ **brzozowa** берёзовая фанера
~ **cienkowarstwowa** тонкослойная фанера *(внутренние шпоны не толще 2 мм)*
~ **dachowa** кровельная фанера
~ **dekoracyjna** декоративная фанера
~ **do izolacji cieplnej** теплоизоляционная [тёплая] фанера
~ **drewniana** клеёная фанера
~ **fornirowana** облицованная фанера
~ **grubowarstwowa** толстослойная фанера *(внутренние шпоны толще 2 мм)*
~ **iglasta** фанера хвойных пород
~ **laminowana** фанера с покрытием из слоистого пластика
~ **liściasta** фанера лиственных пород
~ **mokro klejona** фанера, склеенная сырым [мокрым] способом
~ **oblicowana** *см.* **sklejka fornirowana**
~ **ognioodporna** огнестойкая фанера
~ **olchowa** ольховая фанера
~ **papowa** *см.* **sklejka dachowa**
~ **półwodoodporna** клеёная фанера средней водостойкости *(для применения в неотапли-*

ваемых помещениях и при относительной влажности до 90%)
sklejka profilowana профильная фанера
~ **przykrawana** прирезная фанера
~ **stolarska** мебельная [столярная] *(неводостойкая)* фанера
~ **sucho klejona** фанера, склеенная сухим способом
~ **suchotrwała** неводостойкая клеёная фанера *(для применения в отапливаемых помещениях с относительной влажностью до 75%)*
~ **szkutnicza** судостроительная [корабельная] *(водостойкая)* фанера
~ **ślepa** внутренний шпон
~ **wielowarstwowa** многослойная фанера, переклейка
~ **wierzchnia** наружный шпон, рубашка
~ **wodoodporna** водостойкая *(клеёная)* фанера
~ **zbrojona** армированная фанера
sklejkowy фанерный
sklep *m* магазин
~ **garmażeryjny** магазин готовой кулинарной продукции
~ **kolonialny** бакалейный магазин
~ **konfekcyjny** магазин готового платья
~ **rzeźniczy** мясной магазин, мясная лавка
~ **samoobsługowy** магазин самообслуживания
~ **spożywczy** продовольственный магазин
~ **włókienniczy** текстильный магазин, магазин текстильных товаров
~ **z nabiałem** магазин молочных продуктов, молочная
sklepienie *n* свод
~ **beczkowe** 1. бочарный свод 2. лотковый [цилиндрический] свод
~ **beczułkowe** бочарный свод
~ **beczułkowe typu łupinowego** тонкостенный бочарный свод, бочарный свод-оболочка
sklepienie betonowe бетонный свод
~ **bezbelkowe** безбалочный [безребристый] свод
~ **bizantyjskie** византийский свод
~ **Brody** двойной гнутый *(дощатый)* свод Шухова — Брода, свод Шухова — Брода
~ **ceglane** кирпичный свод; кирпичная арка; каменный свод
~ **cienkościenne** *см.* **sklepienie łupinowe**
~ **ciosowe** *см.* **sklepienie z ciosów**
~ **ciśnień** *тон.* свод давления
~ **cylindryczne** *см.* **sklepienie walcowe**
~ **czeskie** богемский [парусный] свод
~ **dekoracyjne** декоративный свод
~ **drewniane** деревянный свод
~ **dwukrzywiznowe** свод двоякой кривизны
~ **dwułuczne** *см.* **sklepienie gotyckie**
~ **dwupowłokowe z desek** *см.* **sklepienie Brody**
~ **dwustrzałkowe** *сводчатое перекрытие с чередующимися в пролёте цилиндрическими сводами с двумя размерами стрел подъёма*
~ **elipsowe** *см.* **sklepienie eliptyczne**
~ **eliptyczne** эллиптический свод
~ **faliste** волнистый свод
~ **fałdowe** складчатый [призматический] свод
~ **fałszywe** ложный свод
~ **gotyckie** готический [стрельчатый] свод
~ **górne** 1. верхний свод 2. перекрыша *(печи)*
~ **gwiaździste** звездчатый свод
~ **kamienne** каменный свод, свод из *(тёсаного)* камня
~ **kapiaste** *см.* **sklepienie odcinkowe**
~ **klasztorne** сомкнутый [монастырский] свод
~ **klasztorne otwarte** сомкнутый [монастырский] свод с точечным опиранием *(на квадратном основании)*

sklepienie klasztorne zamknięte сомкнутый [монастырский] свод с опиранием по всему контуру *(на квадратном основании)*
~ **klasztorne zwykłe** *(обычный)* сомкнутый [монастырский] свод
~ **klasztorne żebrowo-łupinowe** многоугольная купольная оболочка, сомкнутый свод-оболочка *(с нервюрами)*
~ **kolebczaste** *см.* **sklepienie kolebkowe**
~ **kolebkowe** цилиндрический свод; лотковый *(цилиндрический)* свод
~ **kolebkowe na pasach** цилиндрический свод с *(поперечными)* гуртами *(делящими его на секции)*
~ **kolebkowo-krzyżowe** цилиндрический свод, пересечённый другим цилиндрическим сводом
~ **koliste** циркульный [круговой] свод
~ **kołowe** *см.* **sklepienie koliste**
~ **konchowe** полукупольный свод, полукупол
~ **konoidalne** коноидальный свод
~ **kopulaste** купольный свод, купол
~ **kopułowe** *см.* **sklepienie kopulaste**
~ **koszowe** коробовый *(цилиндрический)* свод
~ **kryształowe** сотовый свод
~ **krzemionkowe** динасовый свод *(печи)*
~ **krzyżowe** крестовый свод
~ **krzyżowe wspięte** вспарушенный крестовый свод
~ **krzyżowo-żebrowe** ребристый крестовый свод, крестовый свод на нервюрах, крестовый нервюрный свод, каркасно-нервюрный свод
~ **lejkowe** купол [свод] в виде воронки
~ **lustrzane** *см.* **sklepienie zwierciadlane**
~ **łączaste** *см.* **sklepienie odcinkowe**

sklepienie łukowe арочный свод, свод одной кривизны
~ **łupinowe** свод-оболочка, тонкостенный свод
~ **magnezytowe** магнезитовый свод *(печи)*
~ **maurytańskie** мавританский свод
~ **monierowskie** свод Монье, плоский бетонный свод, армированный сеткой
~ **monolityczne** монолитный свод
~ **na siatce** потолочный свод по подшивке из металлической сетки
~ **nieckowate** *см.* **sklepienie nieckowe**
~ **nieckowe** сомкнутый [лотковый] свод *(над прямоугольным помещением)*
~ **o dwóch [dwu] krzywiznach** *см.* **sklepienie o podwójnej krzywiźnie**
~ **o podwójnej krzywiźnie** свод двоякой кривизны
~ **o pojedynczej krzywiźnie** *см.* **sklepienie cylindryczne**
~ **o trzech środkach** трёхцентровой свод
~ **obłękowe** *см.* **sklepienie koszowe**
~ **obrywania się** *тон.* свод обрушения
~ **obudowy** *тон.* свод обделки
~ **odciążające** разгружающий свод
~ **odcinkowe** 1. сегментный свод *(циркульный свод со стрелкой в $^1/_6$—$^1/_{12}$ пролёта)* 2. сегментный [сложный] свод, многосводчатое перекрытие *(несущий накат в виде цилиндрического свода по стальным балкам)*
~ **odcinkowe na belkach** сводчатое сегментное перекрытие по балкам
~ **odwrócone** обратный свод
~ **ostrołukowe** *см.* **sklepienie gotyckie**
~ **ośmiodzielne** восьмитравейный [восьмираздельный, восьмичастный] *(звездчатый)* свод

sklepienie owalne овальный *(цилиндрический)* свод
~ **palmowe** *см.* **sklepienie wachlarzowe**
~ **paraboliczne** параболический свод
~ **pełnościenne** сплошной свод
~ **pełzające** ползучий свод
~ **piastowskie** *см.* **sklepienie trójdzielne**
~ **pieca** перекрыша печи, печной свод
~ **piecowe** *см.* **sklepienie pieca**
~ **płachetkowe** *см.* **sklepienie odcinkowe**
~ **płaskie 1.** зеркальный [плоский] свод **2.** клинчатая перемычка, плоская [срубная] перемычка
~ **płytowe** безребристый *(цилиндрический)* свод
~ **pochyłe** наклонная арка; наклонный свод
~ **podwyższone** крутой [высокий, с повышенной шелыгой] свод *(стрела больше половины пролёта)*
~ **pozorne** *см.* **sklepienie fałszywe**
~ **półkoliste 1.** полуциркульный [полукруглый] *(цилиндрический)* свод **2.** полушаровой [сферический] купол; купольный свод
~ **półwalcowe** *см.* **sklepienie cylindryczne**
~ **prefabrykowane** сборный свод
~ **prętowe** сетчатый свод, свод со стержневой несущей конструкцией
~ **proste** прямой свод
~ **pruskie 1.** сегментный свод **2.** парусный свод
~ **przepustu** свод трубы
~ **rozpórkowe** распорный свод
~ **siatkowe 1.** *(готический)* сетчатый свод **2.** сетчатый свод, свод со стержневой несущей конструкцией **3.** *(дощатый)* кружально-сетчатый свод
~ **sieciowe** *(готический)* сетчатый свод
~ **skrzynkowe** коробчатый свод
~ **sopleńcowe** свод с висящим замком; сталактитовый свод

sklepienie sprągowe *см.* **sklepienie odwrócone**
~ **spłaszczone** пологий свод *(стрела подъёма меньше половины пролёта)*
~ **stalaktytowe** *см.* **sklepienie sopleńcowe**
~ **staloceramiczne** *свод из сборных элементов, каждый из которых состоит из нескольких пустотелых керамических камней, соединённых путём закладки арматуры в каналы и омоноличивания*
~ **stalowe** стальной свод; стальное сводчатое покрытие
~ **stożkowe** конический свод
~ **stropowe** сводчатое перекрытие
~ **stropowe odcinkowe wsparte na łukach** сегментное сводчатое перекрытие, опирающееся на арки
~ **szesnastodzielne** шестнадцатитравейный [шестнадцатираздельный, шестнадцатичастный] *(звездчатый)* свод
~ **sześciodzielne** шеститравейный [шестираздельный, шестичастный] *(звездчатый)* свод
~ **trójdzielne** трёхтравейный [трёхраздельный, трёхчастный] *(звездчатый)* свод
~ **Tudora** тюдоровский [английский готический] свод
~ **ukośne** косой свод
~ **wachlarzowe** веерный свод
~ **walcowe** цилиндрический свод
~ **walmowe** сомкнутый свод *(над квадратным помещением)*
~ **wierzchnie** поверхностный свод
~ **wiszące** висячий свод
~ **władysławowskie** владиславовский свод *(вид сотового свода)*
~ **wspięte** сходящий свод *(свод с наклонной к горизонту осью)*
~ **wzniesione** *см.* **sklepienie wspięte**
~ **z blachy falistej** свод [сводчатое покрытие] из волнистой листовой стали

sklepienie z ciosów свод из тёсаных камней
~ **z desek na płask** свод из изогнутых досок
~ **z lunetami** свод с люнетами
~ **z płyt falistych** *(железобетонный)* свод из волнистых плит
~ **złożone** сложный свод *(образованный пересекающимися поверхностями)*
~ **zwierciadlane** зеркальный [плоский] свод
~ **zwierciadłowe** *см.* **sklepienie zwierciadlane**
~ **zwisu** *см.* **sklepienie obrywania się**
~ **żagielkowe** *см.* **sklepienie żaglowe**
~ **żaglaste** 1. парусный свод 2. парусный свод с радиусом больше половины диагонали квадрата основания
~ **żaglowe** парусный свод
~ **żaglowo-zwarte** вспарушенный сомкнутый свод
~ **żebrowe** ребристый свод; (каркасно-)нервюрный свод, свод на нервюрах
~ **żelbetowe** железобетонный свод
~ **żłobiaste** *см.* **sklepienie nieckowe**
sklepieniowy сводчатый
sklepieniówka *f* клинчатый кирпич, лекальный кирпич для сводов
sklepienny *см.* **sklepieniowy**
sklerometr *m* склерометр
skład *m* 1. склад, хранилище, пакгауз; кладовая *(см. также* **magazyn)** 2. состав; строение 3. *ж.-д.* состав
~ **betonu** состав бетона
~ **chemiczny** химический состав
~ **dołowy** траншейный склад
~ **drewna** склад лесоматериалов
~ **geologiczny** геологическое строение
~ **granulometryczny** гранулометрический состав
~ **handlowy** торговый склад
~ **komorowy** 1. закромный склад 2. бункерный склад; силосный склад
skład kruszywa склад заполнителей
~ **kryty** крытый склад
~ **materiałów** склад материалов, материальный склад
~ **materiałów drzewnych** *см.* **skład drewna**
~ **materiałów pędnych** склад горючего, склад горючих материалов
~ **materiałów wybuchowych** склад [хранилище] взрывчатых материалов [веществ], склад ВМ [ВВ]
~ **materiału tartego** *см.* **skład tarcicy**
~ **mieszanki** состав смеси
~ **mineralogiczny** минералогический состав
~ **objętościowy** объёмный состав
~ **odkryty** открытый склад
~ **ogólny** универсальный склад
~ **opału** *см.* **skład paliwa**
~ **paliwa** 1. склад топлива 2. состав топлив
~ **podłogowy** напольный склад
~ **półfabrykatów** склад полуфабрикатов
~ **projektu** состав проекта
~ **surowca** склад сырья
~ **suwnicowy** склад, обслуживаемый [оборудованный] мостовым краном
~ **tarcicy** склад пиломатериалов
~ **towarowy** *см.* **skład handlowy**
~ **uniwersalny** *см.* **skład ogólny**
~ **wagowy** весовой состав
~ **wapna** склад извести
~ **wielokondygnacyjny** многоэтажный склад
~ **wody** состав воды
~ **wyrobów gotowych** склад готовых изделий, склад продукции
~ **zamknięty** закрытый склад
~ **zaopatrzenia** база снабжения
~ **zaprawy** состав раствора
składacz *m* сборщик, монтажник
składanie *n* сборка, монтаж
~ **częściami** сборка отправочных элементов
~ **mostu na rusztowaniach** сборка моста на подмостях

składanie półwspornikowe полунавесная сборка *(напр. моста)*
~ **przęsła** сборка пролётного строения *(моста)*
~ **wspornikowe** навесная сборка *(напр. моста)*
składany 1. складной 2. составной; сборный
składnik *m* компонент, составная часть
~ **barwiący** красящий компонент
~ **masy betonowej** компонент [составляющая] бетона [бетонной смеси]
~ **mineralny** минеральный заполнитель, минеральная добавка
~ **nierozpuszczalny** нерастворимая составная часть
~ **stabilizujący** стабилизирующий элемент, стабилизирующий компонент
~ **wzbudzany** пробуждаемое сырьё; пробуждаемая составляющая *(бетона или раствора)*
składowa *f* составляющая, компонента
~ **pionowa** вертикальная составляющая
~ **pozioma** горизонтальная составляющая
~ **przemieszczenia** составляющая [компонента] перемещения
~ **stanu napięcia** составляющая [компонента] напряжения
~ **stanu naprężenia** составляющая [компонента] напряжения
~ **stanu odkształcenia** составляющая [компонента] деформации
~ **stanu odkształcenia skończonego** составляющая [компонента] конечной деформации
składowanie *n* складирование
~ **materiałów budowlanych** складирование строительных материалов
~ **wyrobów budowlanych** складирование строительных изделий
składowisko *n* *(открытый)* склад; складская площадь
składowisko przyobiektowe приобъектный склад
~ **rezerwowe** резервный [буферный] склад
~ **tarcicy** склад пиломатериалов
skłócenie *n* взбалтывание
skobel *m* *(дверная)* накладка, скоба
~ **zasuwy** скоба задвижки
skocja *f* *архит.* скоция *(облом)*
skocznia *f* трамплин
~ **narciarska** лыжный трамплин
skok *m* 1. ход; шаг 2. прыжок, бросок; скачок
~ **gwintu** шаг резьбы
~ **linii śrubowej** шаг винтовой линии
~ **młota** ход [длина хода] *(свайного)* молота
~ **ubijarki** прыжок трамбовки
~ **uzwojenia** шаг спиральной арматуры
~ **warstwic** сечение рельефа *(горизонталями)*
skomprymowanie *n* **gruntu** компрессия [уплотнение] грунта
skomprymowany сжатый, обжатый *(напр. о грунте)*
skonstruować сконструировать
skopek *m* **murarski** ушат *(для воды при каменных работах)*
skorodowany корродированный, подвергшийся коррозии
skorupa *f* 1. оболочка; скорлупа 2. кора; корка 3. черепок
~ **zeszkliwiona** глазурованный черепок
~ **żelbetowa** тонкостенный железобетонный свод-оболочка, железобетонная скорлупа
skorygowanie *n* корректирование
skos *m* 1. скос 2. вут □ **na ~** наискось; в ёлку, ёлкой
~ **poziomy** уширение *(балки над опорой, прогоном и т. п.)*
~ **ukryty** фиктивный [расчётный] вут *(расчётное увеличение высоты плиты над ребром или балки над прогоном)*
~ **widoczny** вут
~ **wyobrażalny** *см* **skos ukryty**
skóra *f* 1. кожа 2. *наружный слой многослойной панели* [*плиты*]

skóra sztuczna искусственная кожа, кожимит
skórka *f* корка, кора; плёнка *(засохшей краски и т. п.)*
skówa *f* скоба
skrajnia *f* габарит
~ **budowli** габарит приближения строений
~ **drogowa** автодорожный габарит
~ **kolei** *см.* **skrajnia kolejowa**
~ **kolejowa** железнодорожный габарит
~ **pod mostem** подмостовой габарит
~ **taboru** габарит подвижного состава
~ **żeglugowa** *см.* **skrajnia pod mostem**
skrajnik *m* габаритные ворота
skrapiarka *f* распределитель битума, гудронатор
~ **samochodowa** автораспределитель битума, автогудронатор
skraplacz *m* конденсатор
skraplać się конденсироваться
skraplanie *n* конденсация
skratki *pl* крупные примеси *(сточных вод)*, задерживаемые на решётках *или* ситах
skratowanie *n* **1.** решётка (*см. также* **krata**) **2.** пересечение, перекрещивание *(стержней решётки)*
~ **prętów** пересечение [перекрещивание] стержней *(решётки)*
skrawanie *n* срезка; срезание, резание; срезывание
~ **czołowe** резание в торец
~ **drewna** резание древесины
~ **graniczne** *зем. раб.* предельное резание
~ **gruntu** резание грунта
~ **mechaniczne** механическое резание
~ **po czole** *см.* **skrawanie czołowe**
~ **pod słój** резание в зазор
~ **poprzeczne** резание поперёк волокон
~ **prostopadłe** *см.* **skrawanie czołowe**
skrawanie w poprzek włókien *см.* **skrawanie poprzeczne**
~ **wzdłużne** резание вдоль волокон
~ **wzdłużne pod słój** резание вдоль волокон в зазор
~ **wzdłużne za słojem** резание вдоль волокон по слою
skręcacz *m* рабочий-монтажник, сболчивающий монтажные узлы
skręcanie *n* **1.** кручение; скручивание **2.** свёртывание, соединение с помощью резьбы
~ **czyste** чистое кручение
~ **grzejnika** сборка *(секционного)* радиатора; соединение секций радиатора на резьбе
~ **nieswobodne** стеснённое [изгибное] кручение
~ **ograniczone** *см.* **skręcanie nieswobodne**
~ **Saint-Venanta** *см.* **skręcanie czyste**
~ **skrępowane** *см.* **skręcanie nieswobodne**
~ **swobodne** нестеснённое кручение; чистое кручение
skręcenie *n* кручение; скручивание (*см. также* **skręcanie 1.**)
~ **włókien** косослой *(порок древесины)*
skręt *m* **1.** скрутка **2.** поворот **3.** криволинейная архитектурная деталь
~ **dwudrutowy** свитая из двух высокопрочных проволок арматура
~ **kamienny** *каменная архитектурная деталь с криволинейными очертаниями*
~ **wichrowaty** *архитектурная деталь с криволинейными очертаниями по сложным поверхностям*
~ **włókien** косослой *(порок древесины)*
~ **zwykły** *архитектурная деталь с криволинейными очертаниями цилиндрического типа*
skrętnik *m мех.* динама
skrobaczka *f* цикля; скребок
skrobak *m* цикля

skrobarka *f* скрепер
~ **do kamienia** грейферный захват *(для камня)*
skrobek *m* резак *(для чистки топки)*
skrobia *f* крахмал
~ **kartoflana** *см.* **skrobia ziemniaczana**
~ **zbożowa** хлебный [пшеничный] крахмал
~ **ziemniaczana** картофельная мука, картофельный крахмал
skropliny *pl* конденсат, конденсационная вода
skrócenie *n* сокращение; укорочение
~ **bezwzględne** *(абсолютное)* укорочение
~ **jednostajne** *см.* **skrócenie równomierne**
~ **jednostkowe** относительное *(линейное)* укорочение
~ **równomierne** равномерное укорочение
~ **względne** *см.* **skrócenie jednostkowe**
skrótka *f* укороченный рельс; рельсовая рубка
skruber *m* скруббер
skruszały ставший рыхлым [хрупким, ломким]
skrzepnąć затвердеть
skrzepnięcie *n* затвердевание, твердение
skrzydełko *n* **1.** карта *(оконной или дверной петли)* **2.** заусенец острия гвоздя **3.** свес полки *(таврового сечения)*
~ **kurka** барашек крана
skrzydła *n pl* крылья; створки *(окон)* *(см. также* **skrzydło***)*
~ **podwójne** двойной переплёт
~ **przepustu** крылья оголовка трубы
~ **przyczółka** *(откосные)* крылья устоя
~ **ukośne** откосные крылья
~ **zespolone** спаренный переплёт
skrzydło *n* **1.** крыло; флигель **2.** *(оконный)* переплёт; створка *(окна)*; полотно, полотнище, створка *(двери)* **3.** *ж.-д.* усовик *(крестовины стрелочного перевода)*
skrzydło boczne 1. крыло *(здания)*, флигель **2.** боковая створка
~ **budynku** флигель; крыло здания
~ **drzwiowe** дверное полотно
~ **dwudzielne** двупольная створка, створка с двумя полями; створка с горбыльком
~ **letnie** *см.* **skrzydło zewnętrzne**
~ **lewe** левое *(дверное)* полотно; левая створка
~ **metalowe** *см.* **skrzydło stalowe**
~ **muru oporowego** откосное крыло подпорной стенки
~ **nieotwierane** глухая створка; глухой *(оконный)* переплёт
~ **nieruchome** *см.* **skrzydło nieotwierane**
~ **o pionowej bocznej osi obrotu** створка с вертикальной боковой осью вращения
~ **o pionowej środkowej osi obrotu** створка с вертикальной средней осью вращения
~ **o poziomej dolnej osi obrotu** створка с горизонтальной нижней осью вращения, нижнеподвесная створка *(окна)*
~ **o poziomej górnej osi obrotu** створка с горизонтальной верхней осью вращения [подвески], верхнеподвесная створка *(окна)*
~ **o poziomej środkowej osi obrotu** створка с горизонтальной средней осью вращения [подвески], среднеподвесная створка *(окна)*
~ **odmykowe** нижнеподвесная фрамуга; нижнеподвесная створка *(окна)*
~ **okienne** оконная створка; оконный переплёт
~ **okiennicy** створка ставней
~ **okna** *см.* **skrzydło okienne**
~ **okna zespolonego** *см.* **skrzydło szwedzkie**
~ **otwierane** открывающаяся створка; створный переплёт
~ **podnoszone** подъёмная створка

skrzydło prawe правое *(дверное)* полотно; правая створка
~ **przesuwane pionowo** подъёмная *или* опускная створка *(окна)*
~ **przesuwane poziomo** раздвижная створка *(окна)*
~ **przęsła** крыло пролётного строения
~ **przymykowe** верхнеподвесная фрамуга; верхнеподвесная створка *(окна)*
~ **ruchome 1.** открывающаяся [подвижная] створка **2.** *ж.-д.* отжимной усовик
~ **stalowe** металлический [стальной] переплёт
~ **stałe** *см.* **skrzydło nieotwierane**
~ **szwedzkie** створка спаренного переплёта
~ **śluzy** *гидр.* крыло шлюза
~ **środkowe** средняя створка
~ **uchylne** навесная створка
~ **wewnętrzne** внутренний [зимний] переплёт
~ **wyjmowane** съёмный переплёт; съёмная створка
~ **zewnętrzne** наружный [летний] переплёт
~ **zimowe** *см.* **skrzydło wewnętrzne**

skrzynia *f* **1.** ящик, коробка, короб **2.** кузов
~ **bez dna** бездонный ящик
~ **deskowania** короб опалубки
~ **do gaszenia wapna** творило, ящик для гашения извести
~ **do lasowania wapna** *см.* **skrzynia do gaszenia wapna**
~ **do zamrażania** морозильный ящик
~ **do zapraw** *см.* **skrzynia murarska**
~ **murarska** ящик для раствора, ящик каменщика
~ **ogniowa** огневая коробка *(топки)*
~ **pływająca** *сборный элемент гидротехнического сооружения в виде пустотелого ящика, доставляемого наплаву к месту установки*
~ **siatkowa wypełniona kamieniem** *см.* **skrzynia siatkowo-kamienna**
~ **siatkowo-kamienna** габион
~ **zgarniarki** ковш скрепера

skrzynia-wywrotka *f* опрокидывающийся кузов

skrzyniec *m архит.* кессон

skrzynka *f* **1.** ящик, коробка; короб **2.** коробка, коробочная конструкция **3.** составная общая [объединённая] оконная коробка *(для переплётов, открываемых в одну сторону)*
~ **bez dna** бездонный ящик
~ **czopucha** дымовой патрубок
~ **deskowania** короб опалубки
~ **deszczowa 1.** ревизия водосточной трубы **2.** *решётка в водосточной трубе перед выпуском в канализацию*
~ **do przerzynania** *см.* **skrzynka uciosowa**
~ **do przycinania cegieł** ящик для притёски кирпича *(по заданной форме)*
~ **próżniowa** вакуум-коробка
~ **przyłączna** дымовой патрубок
~ **uciosowa** стусло, усорез, донце, распиловочный ящик
~ **włazowa** лаз, горловина *(смотрового колодца)*
~ **wpustu ulicznego** уличный ливнеприёмник
~ **z piaskiem** песочный цилиндр *(приспособление для раскружаливания)*
~ **złączowa** коробка ввода *(сети низкого напряжения)*

skrzywienie *n* искривление

skrzyżowanie *n* **1.** пересечение; перекрещивание **2.** перекрёсток
~ **drogowe** пересечение дорог
~ **dróg** *см.* **skrzyżowanie drogowe**
~ **dwupoziomowe** пересечение в разных уровнях
~ **jednopoziomowe** пересечение в одном уровне
~ **kilkupoziomowe** *см.* **skrzyżowanie w rożnych poziomach**
~ **murów** пересечение стен
~ **na różnym poziomie** *см.* **skrzyżowanie w różnych poziomach**

skrzyżowanie pod kątem ostrym пересечение под острым углом, остроугольный перекрёсток
~ **prostokątne** пересечение под прямым углом, прямоугольный перекрёсток
~ **swobodne** *см.* **skrzyżowanie dwupoziomowe**
~ **tarczowe** пересечение по типу распределительного кольца
~ **torów** глухое пересечение путей
~ **trzech dróg** трёхсторонний перекрёсток, развилка, разветвление дороги
~ **ukośne** косое пересечение
~ **ulic** уличное пересечение, перекрёсток
~ **w formie koła rozdzielczego** пересечение по типу распределительного кольца
~ **w formie liścia koniczyny** *см.* **skrzyżowanie w koniczynkę**
~ **w koniczynkę** пересечение по типу клеверного листа
~ **w poziomie** *см.* **skrzyżowanie jednopoziomowe**
~ **w pół drzewa** *дер.* пересечение вполдерева
~ **w różnych poziomach** пересечение в разных уровнях *(в двух и более)*
~ **z układem wysepek** перекрёсток с разделительными островками
skrzyżowany перекрещённый, пересекающийся
skupienie *n* сосредоточение
~ **rozjazdów** 1. сдвоенный перевод 2. строенный перевод
~ **rozjazdów dwustronne** сдвоенный *или (реже)* строенный двусторонний стрелочный перевод *(с расположением боковых путей по обе стороны прямого)*
~ **rozjazdów jednostronne** сдвоенный *или (реже)* строенный односторонний стрелочный перевод *(с расположением боковых путей по одну сторону от прямого)*
~ **torów** сплетение путей
skurcz *m* усадка
~ **betonu** усадка бетона
~ **cementu** усадка цемента
~ **drewna** усушка древесины
~ **liniowy** линейная усадка
~ **nieregularny** неравномерная усадка
~ **objętościowy** объёмная усадка
~ **początkowy** начальная усадка
~ **powietrzny** воздушная усадка
~ **względny** относительная усадка
skurczenie *n см.* **skurcz**
skurczliwość *f* сокращение, усадка
~ **cieplna** температурная [термическая] усадка
skuteczność *f* действенность, эффективность
~ **izolacji** эффективность изоляции
~ **odpylania** эффективность пылезадержания
skuwanie *n кам.* околка; **сбой**, сбивание
skuwka *f (металлическое)* кольцо *(на ручке стамески и т. п.)*
skwer *m* сквер
slegi *f pl* 1. слеги 2. *конструкция крыши в виде параллельных горизонтальных балок-слег, опёртых концами на щипцовые стены здания*
slip *m* слип
słojowanie *n мал.* отделка под древесину
słoma *f* солома
~ **ugliniona** солома, обработанная глиняным раствором
słój *m* слой
~ **barankowaty** наплыв *(древесины)*
~ **roczny** годичный [годовой] слой, годовое кольцо *(древесины)*
słup *m* 1. столб; стойка, колонна 2. *тон.* стойка, штендер *(крепи)* 3. мачта *(подъёмника)* 4. опора, столб *(воздушной линии)* 5. клетка *(кирпича)*
~ **A-owy** A-образная опора
~ **bezwspornikowy** колонна для бескрановых пролётов *(без*

консолей для подкрановых балок)

słup bliźniaczy 1. двухветвевая колонна, двухветвевая стойка 2. спаренная [сдвоенная] опора, сдвоенный столб 3. спаренная колонна

~ **boczny** *гидр.* опорная стойка *(затвора)*, рама *(затвора)*

~ **bramowy** 1. стойка ворот 2. П-образная опора, портальная опора

~ **ciągły** неразрезная [многоэтажная] колонна

~ **czworak** четырёхгранная опора *(пространственная опора в виде пирамиды из четырёх столбов)*

~ **drewniany** 1. деревянная колонна, деревянная стойка 2. деревянный столб; *(длинномерное)* бревно *(длиной 6—15 м, диаметром 14—19 см)*

~ **dwuczłonowy** *см.* **słup dwugałęziowy**

~ **dwudzielny** *см.* **słup dwugałęziowy**

~ **dwugałęziowy** двухветвевая колонна, двухветвевая стойка

~ **dwuprętowy** *см.* **słup dwugałęziowy**

~ **dwuteowy** колонна [стойка] двутаврового сечения

~ **dwuwspornikowy** колонна с двумя консолями *(для подкрановых балок)*

~ **energetyczny** столб линии *(силовой)* электропередачи

~ **głowicowy** 1. колонна с капителью [с оголовком] 2. колонна с вутами [консолями, уширениями] *(оголовка)*

~ **jednokondygnacjowy [jednokondygnacyjny]** одноэтажная [одноярусная] колонна, одноэтажная [одноярусная] стойка

~ **jednolity** сплошная однородная *(несоставная)* колонна, сплошная однородная *(несоставная)* стойка

~ **jednopiętrowy** *см.* **słup jednokondygnacjowy [jednokondygnacyjny]**

słup jednowspornikowy колонна с одной консолью *(для подкрановой балки)*

~ **kablowy** кабельная *(столбовая)* опора; кабельная стойка

~ **kilometrowy** *(дорожный)* километровый столб

~ **kotwowy** анкерная *(столбовая)* опора

~ **krańcowy** концевая [краевая] опора, концевой столб

~ **kratowy** решётчатая опора; решётчатая колонна, решётчатая стойка

~ **kwadratowy** столб [колонна] квадратного сечения, квадратный столб, квадратная колонна

~ **międzynawowy** средняя колонна, средняя стойка

~ **międzyokienny** простенок

~ **murowany** каменный [кирпичный] столб; кирпичная колонна

~ **murowany zbrojony** кирпичный армированный столб

~ **narożny** 1. угловой столб; угловая стойка, угловая колонна 2. угловая опора

~ **NH** *сборная колонна коробчатого сечения с горизонтальными проёмами для сопряжения с конструкциями примыкающих стен и перекрытий*

~ **nieuzwojony** *(железобетонная)* стойка [колонна] без спиральной арматуры

~ **nitowany** клёпаная колонна

~ **o przekroju pierścieniowym** колонна кольцевого сечения, пустотелая [полая] круглая колонна

~ **o przewiązkach kratowych** *(сквозная)* колонна с раскосной решёткой

~ **obetonowany** обетонированная колонна

~ **obmurowany** обмурованная колонна

~ **obrotowy** *см.* **słup wrotowy**

~ **odbojowy** отбойная стойка; отбойный брус *(опоры моста)*

~ **odciągowy** *см.* **słup odporowy**

słup odporowy анкерная опора
~ **ogrodzenia** *см.* **słup ogrodzeniowy**
~ **ogrodzeniowy** столб ограждения [ограды]
~ **oświetleniowy** столб линии освещения, столб [опора] осветительной линии
~ **pełnościenny** колонна со сплошной стенкой
~ **pełny** сплошная колонна, сплошная стойка
~ **pochyły 1.** наклонная стойка **2.** укосина *(деревянной мостовой опоры)*
~ **podestowy** *см.* **słup spocznikowy**
~ **podparty** подкосная опора, столб, усиленный подкосом
~ **podporowy** опорная стойка
~ **podsuwnicowy** колонна, поддерживающая подкрановую балку
~ **podtrzymujący** поддерживающая [подпирающая] стойка
~ **podwójny 1.** спаренная колонна **2.** спаренная [сдвоенная] опора, сдвоенный столб
~ **pojedynczy** простая [одинарная] опора, одинарный столб
~ **portalowy** П-образная [портальная] опора
~ **pośredni** промежуточная колонна, промежуточная стойка
~ **prefabrykowany** сборная колонна
~ **prostokątny** столб [колонна, стойка] прямоугольного сечения, прямоугольный столб, прямоугольная колонна, прямоугольная стойка
~ **przelotowy** промежуточный столб, промежуточная опора
~ **przenośny** *см.* **słup zdejmowany**
~ **przestrzenny** пространственная опора
~ **przydylatacyjny** колонна [стойка] у деформационного шва
~ **przystankowy** столб-указатель остановки
~ **ramownicy** *см.* **słup ramy**
~ **ramy** стойка рамы
słup ramy oporowej нога [стойка] портала [портальной рамы]
~ **reklamowy** колонка [тумба, столб] для реклам [для афиш]
~ **rozkraczny** Л-образная опора, А-образная опора *(без перекладины)*
~ **rurowy** трубчатая опора
~ **schodkowy** ступенчатая колонна
~ **składany 1.** составная колонна, составная стойка **2.** сборная колонна, сборная стойка
~ **skrajny** крайняя колонна, крайняя стойка
~ **skrzynkowy** колонна [стойка] коробчатого сечения
~ **spawany** сварная колонна
~ **spocznikowy** тумба [*(крайняя)* стойка] перил
~ **stalowy** стальная колонна, стальная стойка
~ **stały** постоянная стойка
~ **stojący oddzielnie** отдельно стоящая колонна, отдельно стоящая стойка; отдельно стоящая опора
~ **Straussa** свая Страусса
~ **szczudłowy** опора [столб] с пасынком [с приставкой]
~ **szkieletu** колонна [стойка] каркаса
~ **szkieletu ściany** стойка фахверка
~ **środkowy** средняя [промежуточная] колонна, средняя [промежуточная] стойка
~ **środkowy schodów kręconych** центральный [опорный] столб винтовой лестницы
~ **teletechniczny** опора [столб] линии связи
~ **teowy** *см.* **słup wspornikowy**
~ **trakcyjny** *(столбовая)* опора [мачта] контактной сети
~ **trojak** трёхгранная опора *(пространственная опора в виде пирамиды из трёх столбов)*
~ **ukośny** наклонная стойка
~ **usztywniający** стойка жёсткости
~ **uzwojony** колонна со спиральной арматурой, колонна с кос-

венной ненапрягаемой арматурой

słup wahadłowy качающаяся [двухшарнирная] колонна

~ **wiązany** колонна с поперечной арматурой в виде хомутов [рамок]

~ **wieloboczny** столб [колонна] многоугольного сечения, многоугольный столб, многоугольная колонна

~ **wielopiętrowy** многоярусная колонна

~ **wrotowy** *гидр.* стойка ворот, верея

~ **wrót** *см.* **słup wrotowy**

~ **wspornikowy** колонна с *(длинными)* консолями *(поддерживающими непосредственно плиты покрытия и конструкцию фонарей)*

~ **wsporny** *гидр.* створный столб

~ **wysięgnikowy** консольная опора

~ **z odciążką** опора [столб] с оттяжкой

~ **z przewiązkami** *(сквозная)* колонна с безраскосной решёткой [с планками]

~ **z przewiązkami skratowanymi** *см.* **słup ze skratowaniem**

~ **z wspornikami dolnymi** колонна для кранового пролёта *(с консолями, поддерживающими подкрановые балки)*

~ **zbrojony** 1. армированная колонна; армированный столб 2. рустованная колонна; рустованный столб

~ **zbrojony podłużnie** *(железобетонная)* колонна с продольной арматурой; *(армокирпичный)* столб с продольной арматурой

~ **zbrojony poprzecznie** *(армокирпичный)* столб, армированный горизонтальными сетками

~ **zdejmowany** съёмная стойка

~ **ze skratowaniem** *(сквозная)* колонна с раскосной решёткой [с решёткой раскосного типа]

~ **ze wspornikiem** колонна [стойка] с консолью

słup ze zbrojeniem podłużnym *см.* **słup zbrojony podłużnie**

~ **zewnętrzny** крайняя [наружная] колонна [стойка]

~ **złożony** колонна составного сечения; сквозная колонна

~ **żelbetowy** железобетонная колонна, железобетонная стойка; железобетонная опора

słup-prowadnica *m* направляющая мачта *(одностоечного подъёмника)*

słup-zastrzał *m* стойка-подкос

słupek *m* 1. стойка; столб; столбик 2. *(фундаментный)* столб, *(фундаментный)* стул 3. *(вертикальный)* импост, средник

~ **bałustrady** балясина

~ **hektometrowy** *ж.-д.* пикетный столбик

~ **łącznikowy** *см.* **słupek międzyramowy**

~ **międzyramowy** импост [средник] между железобетонными *(оконными)* рамами

~ **narożny** угловая стойка

~ **ogrodzenia** стойка ограды [ограждения]; столб ограды

~ **okienny** оконный импост, оконный средник

~ **oprawy** косяк [боковая обвязка, стоемный брусок] *(оконной)* коробки

~ **ościeżnicy** *см.* **słupek oprawy**

~ **pochyły** наклонная стойка, стойка-подкос *(стропил)*

~ **poręczowy** 1. опора [стойка] перил 2. тумба [*(крайняя)* стойка] перил

~ **pośredni** *(вертикальный)* импост, средник

~ **rusztowania** стойка лесов

~ **szkieletowy** стойка каркаса

~ **ukresowy** предельный [контрольный] столбик *(стрелочного перевода)*

~ **zawiasów** петельная стойка

słupień *m* базальт

słupołazy *pl* кошки

słupościana *f* 1. *стеновой элемент с вертикальными каналами, образующими после армирования каркасами и омоноличивания*

бетоном железобетонные колонны 2. стена из таких элементов

służba *f* служба

~ **drogowa** дорожная служба; служба пути

~ **drogowa liniowa** дорожно-линейная служба

~ **dyspozytorska** диспетчерская служба

służka *f архит.* приставная [связанная] колонна, служба; полуколонна, трёхчетвертная колонна

~ **wisząca** *архит.* консольная приставная [пристенная] колонна, консольная полуколонна, *(консольная)* стенная служба, *(консольная)* стенная служебная опора

słyszalność *f* слышимость

smarować мазать; обмазывать; покрывать

smarowanie *n* смазывание, смазка; обмазывание; покрывание

smarówka *f* смазка *(для форм)*

smoczek *m* струйный насос; инжектор

~ **parowy** пароструйный насос; инжектор

smok *m* всасывающая труба, всасывающий патрубок

smolistość *f* смолистость

smoła *f* 1. дёготь 2. смола; живица

~ **asfaltowa** битумный дёготь

~ **bakelizowana** бакелизованный дёготь

~ **budowlana** строительный *(каменноугольный)* дёготь

~ **dachowa** кровельный дёготь; дегтевая кровельная мастика

~ **destylowana** отогнанный *(каменноугольный)* дёготь

~ **drogowa** дорожный дёготь

~ **drzewna** 1. древесный дёготь 2. древесная смола, живица

~ **fenolowo-formaldehydowa** фенолоформальдегидная смола

~ **gazownicza** газовый дёготь

~ **generatorowa** генераторный дёготь

~ **hutnicza** доменный дёготь

smoła koksownicza коксовый [высокотемпературный] дёготь

~ **kondensacyjna** конденсационная смола

~ **łupkowa** сланцевый дёготь

~ **naturalna** природная смола

~ **niskotemperaturowa** *см.* **smoła pierwotna**

~ **odwodniona** отогнанный [обезвоженный] дёготь

~ **pierwotna** низкотемпературный [первичный, полукоксовый] дёготь

~ **pogazowa** газовый дёготь

~ **ponaftowa** нефтяной дёготь

~ **powęglowa** каменноугольный дёготь

~ **półkoksownicza** *см.* **smoła pierwotna**

~ **preparowana** составленный *(каменноугольный)* дёготь

~ **stabilizowana** стабилизированный дёготь

~ **surowa** 1. сырой дёготь 2. сырая смола

~ **syntetyczna** *см.* **smoła sztuczna**

~ **sztuczna** синтетическая [искусственная] смола

~ **torfowa** торфяной дёготь

~ **upłynniona** разжижённый дёготь

~ **węglowa** 1. каменноугольный дёготь; низкотемпературный дёготь 2. каменноугольная смола

~ **wielkopiecowa** доменный дёготь

~ **wysokotemperaturowa** *см.* **smoła koksownicza**

~ **wytlewna** сырой [первичный] дёготь

~ **z węgla brunatnego** буроугольный дёготь

~ **z węgla kamiennego** *см.* **smoła węglowa**

smołobeton *m* дёгтебетон

smołobetonowy дёгтебетонный

smołowanie *n* 1. пропитка дёгтем; покрытие дёгтем 2. гудронирование *(дороги)*

~ **dachów** покрытие *(толевых)* кровель толевым лаком *или* дёгтем

smołownik *m* **samochodowy** автогудронатор
smołowy 1. дегтевой 2. смоляной; живичный
smuga *f* 1. полоса, черта, штрих 2. свиль *(дефект тянутого стекла)*
smukłość *f* *мех.* гибкость
~ **graniczna** предельная гибкость
~ **krytyczna** критическая [предельная] гибкость
~ **pręta** гибкость стержня
~ **sprowadzona** приведённая гибкость
~ **zastępcza** *см.* **smukłość sprowadzona**
snopek *m* 1. снопик, пучок *(соломы для кровли)* 2. пачка *(полосовой стали и т. п.)*, связка
sobór *m (православный)* собор, соборный храм, соборная церковь
socha *f* *дер.* 1. подкос рамного каркаса *(здания)* 2. стойка *(с рогатиной)*, поддерживающая коньковый брус
soczewka *f* 1. линза 2. *мост.* валок *(опорной части)*
~ **kurzawkowa** плывунная линза
~ **lodowa** ледяная линза, линза льда
soda *f* сода, карбонат натрия, углекислый натрий
~ **kalcynowana** кальцинированная сода
~ **kaustyczna** едкая [каустическая] сода
~ **żrąca** *см.* **soda kaustyczna**
sofit *m* софит
sokora *f* осокорь, чёрный тополь
sokół *m* *штук.* сокол
solarium *n* солярий
soliter *m* одиночное дерево; одиночный *(декоративный)* кустарник
solomit *m* соломит *(плита из прессованной соломы)*
solwent-nafta *f* сольвент-нафта
sonda *f* зонд
~ **cylindryczna** цилиндрический зонд *(для грунта)*
~ **stożkowa** конический зонд *(для грунта)*
sondowanie *n* зондировка
~ **gruntu** зондировка грунта
sopel *m* 1. сосулька 2. затёк, подтёк, наплыв *(краска и т. п.)* 3. *св.* *(протёкшая)* капля
sorpcja *f* сорбция, поглощение
sortołamiarnia *f* дробильно-сортировочное отделение
sortowanie *n* сортировка
~ **kruszywa** сортировка заполнителей
sortownia *f* сортировочная, сортировочный цех
sortownik *m* 1. сортировка 2. сито, грохот (*см. также* **przesiewnik, sito**)
~ **bębnowy** барабанный [цилиндрический] грохот
~ **dwupokładowy** двухситный грохот
~ **hydrauliczny** гидравлический классификатор
~ **inercyjny** инерционный грохот
~ **jednopokładowy** односитный грохот
~ **płaski** плоский грохот
~ **posuwisty** грохот с возвратно-поступательным движением
~ **potrząsany** *см.* **sortownik wstrząsowy**
~ **rezonansowy** резонансный грохот
~ **rusztowy** колосниковый грохот
~ **rusztowy ruchomy** вибрационный колосниковый грохот
~ **stały** неподвижный *(колосниковый)* грохот
~ **stożkowy** конический грохот, сортировочный конус
~ **trójpokładowy** *см.* **sortownik trzypokładowy**
~ **trzypokładowy** трёхситный грохот
~ **udarowy** вибрационный грохот ударного действия
~ **walcowy** цилиндрический грохот
~ **wibracyjny** вибрационный грохот, виброгрохот; вибросито
~ **wibracyjny elektromagnetyczny** вибрационный грохот с электромагнитным вибратором

sortownik wibrujący 1. виброcортировка 2. вибрационный грохот, виброгрохот, вибросито
~ **wstrząsowy** 1. вибрационный грохот, виброгрохот, вибросито 2. инерционный грохот
sortyment *m* сортимент, сортамент
~ **drewna** сортимент древесины
~ **krótki** *дер.* коротьё, коротыш
~ **tarty** пиломатериалы
sosna *f* сосна
sosnowy сосновый
sosrąb *m дер.* прогон, балка *(большого сечения)*
sośnina *f* древесина сосны
sól *f* соль
~ **amonowa** аммониевая соль
~ **bezwodna** безводная соль
~ **Candlota** цементная бацилла, гифросульфоалюминат кальция, соль Кандло
~ **glauberska** глауберова соль
~ **gorzka** английская [горькая] соль
~ **krystaliczna** кристаллическая соль
~ **magnezowa** магниевая соль
~ **zespolona** комплексная соль
spaczenie *n* 1. деформация, искажение формы, искривление 2. депланация *(потеря плоской формы изгиба)*
~ **przekroju** депланация сечения
~ **swobodne** свободная депланация
spad *m* 1. уклон, скат 2. *гидр.* падение; перепад; градиент 3. *гидр.* напор
~ **brutto** общий напор, напор брутто
~ **geometryczny** геометрический напор
~ **netto** напор нетто, полезный напор
~ **niwelacyjny** *см.* **spad geometryczny**
~ **statyczny** статический напор
~ **śluzy** падение шлюза; напор на шлюз
spadek *m* 1. понижение, падение 2. уклон, скат □ **pod** ~ против уклона, в гору, на подъём; **ze spadkiem** под уклон, на спуск
spadek ciśnienia падение [понижение] давления
~ **dachu** скат [уклон] крыши; уклон [подъём] кровли
~ **dopuszczalny** допустимый уклон
~ **dwustronny** *дор.* двускатный профиль
~ **hydrauliczny** гидравлический уклон, гидравлический градиент
~ **jednostronny** *дор.* односкатный профиль
~ **krytyczny** критический уклон
~ **łagodny** пологий уклон
~ **miarodajny** расчётный уклон
~ **minimalny** минимальный уклон
~ **naporu** потеря напора
~ **podłużny** продольный уклон
~ **podłużny zwierciadła rzeki** гидравлический уклон реки
~ **połaci dachowej** *см.* **spadek dachu**
~ **poprzeczny** поперечный уклон
~ **przewodu** уклон трубопровода
~ **stracony** потерянный уклон
~ **stromy** крутой уклон
~ **szkodliwy** «вредный» уклон *(уклон, на котором приходится прибегать к торможению)*
~ **ścieku** *гидр.* уклон канавы
~ **terenu** уклон местности
~ **toru** уклон пути
~ **uliczny** уклон улицы
~ **zwierciadła wody** *гидр.* уклон зеркала воды
spadzistość *f* **drogi** уклон дороги
spajanie *n* 1. связывание, цементирование 2. соединение материала наплавлением
spalanie *n* 1. сгорание 2. сжигание
~ **niecałkowite** неполное сгорание
spalarka *f* мусоросжигательная печь
spaliny *pl* продукты [газы] сгорания, дым, отходящие газы
spała *f* **żywiczarska** карра *(для живицы)*
spałowanie *n* подсочка *(деревьев для сбора живицы)*
spandrel *m пазуха между арками*

spaw *m* сварной шов
spawacz *m* сварщик
spawalnica *f* сварочная машина, сварочный агрегат *(для ручной сварки)*
~ **łukowa** электродуговая сварочная машина *(для ручной сварки)*
spawalnictwo *n* сварка, сварное дело
spawalniczy 1. сварочный 2. сварной
spawalność *f* свариваемость
spawalny свариваемый
spawanie *n* сварка, сваривание *(плавлением)*
~ **acetylenowe** ацетиленовая [кислородно-ацетиленовая] сварка
~ **acetylenowo-powietrzne** ацетилено-воздушная сварка
~ **acetylenowo-tlenowe** *см.* **spawanie acetylenowe**
~ **atomowe** атомно-водородная сварка
~ **atomowo-wodorowe** *см.* **spawanie atomowe**
~ **autogeniczne** *см.* **spawanie gazowe**
~ **automatyczne** автоматическая сварка
~ **betonu** *сцепление свежеуложенного бетона со старым*
~ **bez obrotu** неповоротная сварка, сварка без поворачивания *(свариваемого предмета)*
~ **doczołowe** 1. стыковая контактная сварка 2. торцевая сварка, сварка встык
~ **dolne** нижняя [палубная] сварка, сварка нижним [палубным] швом
~ **elektrodą metalowa** *см.* **spawanie łukiem metalowym**
~ **elektrodą węglową** *см.* **spawanie łukiem węglowym**
~ **elektryczne** электрическая сварка, электросварка
~ **elektryczne automatyczne** автоматическая электросварка
~ **elektryczne łukowe** дуговая электросварка
~ **elektryczne ręczne** ручная электросварка
spawanie folii сварка плёнки *(пластмассовой)*
~ **gazowe** газовая сварка, автогенная сварка *уст.*
~ **indukcyjne** индукционная сварка
~ **jednowarstwowe** однопроходная [однослойная] сварка
~ **kołkowe** сварка электрозаклёпками
~ **konstrukcji** сварка конструкций
~ **kontaktowe** *см.* **spawanie stykowe**
~ **kroplowe** угловая точечная сварка
~ **łukiem** (электро)дуговая сварка
~ **łukiem krytym** *см.* **spawanie łukiem osłoniętym**
~ **łukiem metalowym** сварка металлическим электродом, сварка по методу Славянова
~ **łukiem nieosłoniętym** сварка незащищённой [открытой] дугой, *(дуговая)* сварка без флюса
~ **łukiem osłoniętym** сварка защищённой [закрытой] дугой, *(дуговая)* сварка под флюсом
~ **łukiem ultrakrótkim** *(дуговая)* сварка с глубоким проплавлением
~ **łukiem węglowym** *(дуговая)* сварка угольным электродом, сварка по методу Бенардоса
~ **łukowe** *см.* **spawanie łukiem**
~ **maszynowe** *см.* **spawanie automatyczne**
~ **montażowe** монтажная сварка
~ **na gorąco** соединение *(пластмасс)* под действием высокой температуры, сварка
~ **na mokro** соединение *(пластмасс)* с использованием растворителей под давлением
~ **na styk** сварка встык
~ **nad głową** *см.* **spawanie pułapowe**
~ **naścienne** настенная сварка горизонтальным швом
~ **pionowe** сварка вертикальным швом

spawanie pionowe w górę сварка вертикальным швом снизу вверх
~ **pod osłoną argonu** аргонодуговая сварка
~ **podłużne** *см.* **spawanie wzdłużne**
~ **podolne** *см.* **spawanie dolne**
~ **poziome** сварка горизонтальным швом
~ **półautomatyczne** полуавтоматическая сварка
~ **pułapowe** потолочная [верхняя] сварка, сварка потолочным швом
~ **punktowe** точечная [пунктирная] сварка, сварка точечным [пунктирным] швом
~ **ręczne** ручная сварка
~ **samoczynne** *см.* **spawanie automatyczne**
~ **samorodne** *см.* **spawanie acetylenowe**
~ **stykowe** контактная стыковая (электро) сварка
~ **sufitowe** *см.* **spawanie pułapowe**
~ **systemem «Linde»** *(ацетиленовая)* сварка методом «Линде» *(с избытком ацетилена)*
~ **szwem pachwinowym** сварка прерывистым угловым швом
~ **ściegami prostymi** сварка ниточным швом
~ **ściegami zakosowymi** сварка уширенными валиками
~ **ściegiem przerywanym** сварка прерывистым швом
~ **ściegiem schodkowym** сварка ступенчатым швом
~ **ściegiem skokowo-krokowym** сварка обратно-ступенчатым швом
~ **ściegiem skokowym** *см.* **spawanie ściegiem przerywanym**
~ **termitowe** термитная сварка
~ **tlenowo-wodorowe** кислородно-водородная сварка
~ **w atmosferze argonu** аргонодуговая сварка
~ **w górę** сварка вверх, сварка восходящим швом
~ **w lewo** левая сварка *(вперёд прутком)*

spawanie w osłonie gazów obojętnych сварка в защитных инертных газах
~ **w prawo** правая сварка *(вперёд горелкой)*
~ **wieloelektrodowe** многоэлектродная сварка
~ **wielowarstwowe** многослойная сварка
~ **wstecz** обратноступенчатая сварка
~ **wzdłużne** продольная сварка
~ **z głębokim przetopem** сварка с глубоким проплавлением
~ **z obrotem** поворотная сварка, сварка с поворачиванием *(свариваемого предмета)*
~ **zakładkowe** сварка внахлёстку [внакрой, внапуск]

spawany сварной; сваренный

spawarka *f* 1. сварочный аппарат 2. сварочный автомат
~ **acetylenowa** газосварочный агрегат
~ **elektryczna** электросварочный агрегат
~ **płomieniowa** *см.* **spawarka acetylenowa**
~ **punktowa** автомат для точечной электросварки
~ **transformatorowa** сварочный агрегат *(переменного тока)* с трансформатором
~ **wirnikowa** сварочный агрегат *(постоянного тока)* с двигателем внутреннего сгорания
~ **wirująca** *см.* **spawarka wirnikowa**

spawka *f* 1. сварной шов *(см. также* **spoina**) 2. сварная точка

spąg *m* 1. подошва *(пласта)* 2. шпонка 3. лежень
~ **tunelu** подошва тоннеля

spągnica *f* *тон.* лежень, порог

specyfikacja *f* спецификация
~ **materiałów** спецификация материалов
~ **wymiarowa** размерная спецификация

spełzanie *n* оползание; скольжение, сдвиг
~ **fundamentu** скольжение [сдвиг] фундамента

spęcznienie *n* вспучивание; разбухание
~ zgrzeiny zwarciowej утолщение шва при сварке методом сопротивления
spękany трещиноватый, покрытый трещинами
spichlerz *m см* **spichrz**
spichrz *m* амбар, зернохранилище
~ komorowy элеватор; силосное зернохранилище
~ lejowy бункерное *(многоэтажное)* зернохранилище *(с расположением бункеров в несколько ярусов)*
~ podłogowy напольное зернохранилище
~ zbożowy зернохранилище
spiczasty остроконечный
spiek *m* агломерат, агломерированный материал, спек
spiekanie *n* спекание, агломерация
spienianie *n* вспенивание; вспучивание *(шлака)*
~ żużla вспучивание шлака
~ żużla wielkopiecowego вспучивание [вспенивание] доменного шлака
~ żywicy sztucznej вспенивание синтетической смолы
spiętrzać 1. концентрировать 2. *гидр.* создавать подпор
spiętrzenie *n* 1. концентрация; нагромождение 2. *гидр.* подпор
~ naprężeń концентрация напряжений
~ porządków *архит.* ярусная ордерная система; применение мелких ордеров
~ robót концентрация [совпадение по срокам, скопление] работ
~ wody подпор воды; высота подпора воды
spilśnianie *n* свалйвание *(волокон)*
spiłowanie *n* спилка; спиливание
spinacz *m* зажим; скобка, скреп(к)а; струбцина
~ do okien zespolonych *см.* **spinacz do skrzydeł zespolonych**
~ do skrzydeł zespolonych крючок для *(соединения створок)* спаренных переплётов
spinacz okienny ветровой прибор *(соединяющий внутреннюю и наружную створки между собой)*
spinka *f* застёжка; скобка; кнопка
~ burzowa ветровая кнопка, противоветренная задержка
spirala *f* 1. спираль 2. *архит.* завиток; улитка; волюта
spirytus *m* спирт
~ denaturowany денатурированный спирт, денатурат
spiż *m* цинковая бронза
spiżarka *f см.* **spiżarnia**
spiżarnia *f* кладовая, чулан *(для продуктов)*
splatać сплетать, свивать
splatanie *n* сплетание, свивка
~ strun сплетание высокопрочных проволок *(в пряди)*
splatarka *f* свивочный станок *(для изготовления арматурных прядей)*
splot *m* 1. прядь, стренга *(каната)* 2. прядь *(высокопрочных)* арматурных проволок 3. срост, сплетение, сращивание *(канатов)*
~ liny прядь [стренга] каната
~ torów сплетение путей *(железнодорожных или трамвайных)*
~ włókien 1. кап, наплыв 2. свилеватость с переплетением волокон, путаная свилеватость
splotka *f см.* **splot 1., 2.**
spłaszczenie *n* 1. сплюснутость 2. сплющивание
~ pnia сплюснутость [эллиптическая форма сечения] ствола
spław *m* сплав *(леса)*
spławny сплавной
spłonka *f* капсюль, детонатор
~ czasowa детонатор замедленного действия
~ elektryczna электродетонатор
~ o natychmiastowym działaniu детонатор мгновенного действия
~ o późniejszym działaniu *см.* **spłonka czasowa**
spłukiwacz *m* смывной прибор; смывной бачок; смывной кран

spłukiwacz ciśnieniowy 1. напорный смыв *(унитаза)* 2. промывной [смывной] кран
~ **ustępowy** 1. смывной прибор 2. промывной [смывной] кран
~ **ustępowy ciśnieniowy** *см.* **spłukiwacz ustępowy 2.**
spłukiwać смывать
spłukiwanie *n* 1. смывание 2. *фактурная обработка поверхности штукатурки или бетона струёй воды*
spłycenie *n* обмеление
spływ *m* 1. сток 2. сплыв *(грунта)*
~ **doroczny** ежегодный сток
~ **jednostkowy** удельный сток; модуль стока
~ **kondensatu grawitacyjny** самотёчный возврат конденсата
~ **kry** *см.* **spływ lodów**
~ **lodów** ледоход
~ **maksymalny** максимальный сток
~ **mieszany** смешанный сток
~ **minimalny** минимальный сток
~ **naturalny** естественный сток
~ **podziemny** подземный сток, сток грунтовых вод
~ **powierzchniowy** поверхностный сток
~ **powodziowy** паводковый сток
~ **roczny średni** средний годовой сток
~ **średni** средний сток
~ **wód** сток воды
~ **wód gruntowych** *см.* **spływ podziemny**
~ **zbocza** оплывина; оползень; смывание [оползание] откоса
~ **zimowy** зимний сток
spływać стекать
spływnik *m* слезник, капельник
spływność *f* стекаемость
spocenie się *n* **betonu** потение бетона
spocznik *m* лестничная площадка
~ **dwubiegowy** лестничная площадка шириной в два марша *(во всю ширину лестничной клетки)*
~ **jednobiegowy** лестничная площадка шириной в один марш
spocznik międzypiętrowy междуэтажная [междумаршевая] *(лестничная)* площадка
~ **panwiowy** кессонная плита лестничной площадки
~ **piętrowy** этажная *(лестничная)* площадка
~ **płaski** плоская плита лестничной площадки
~ **pośredni** *см.* **spocznik międzypiętrowy**
~ **półpiętrowy** *см.* **spocznik międzypiętrowy**
~ **schodowy** лестничная площадка
~ **zewnętrzny** наружная *(лестничная)* площадка
spoić соединить, связать, сцементировать; спаять
spoina *f* 1. шов 2. сварной шов *(см. также* **szew, zgrzeina)** 3. сварная точка
~ **bez odstępu** *св.* шов без зазора
~ **boczna** *св.* 1. фланговый [боковой] шов 2. настенный шов
~ **bruzdowa** *см.* **spoina szczelinowa**
~ **brzeżna** *св.* отбортованный стыковой шов
~ **ciągła** *св.* сплошной [непрерывный] шов
~ **czołowa** *св.* 1. стыковой шов, шов встык, шов впритык 2. лобовой [торцовый] шов
~ **dolna** *св.* нижний [палубный] шов
~ **dwustronna** *св.* двусторонний шов
~ **dwustronna niesymetryczna** *св.* несимметричный двусторонний шов
~ **dwustronna symetryczna** *св.* симметричный двусторонний шов
~ **dylatacyjna** деформационный [осадочный] шов
~ **gazowa** шов газовой сварки
~ **górna** *св. см.* **spoina pułapowa**
~ **grzbietowa** *св.* торцовый [боковой] шов
~ **jednoskosowa** *св.* односкосный *(стыковой)* шов

spoina jednostronna *св.* односторонний шов
~ **kielichowa** *св.* U-образный шов, шов с криволинейным скосом кромок
~ **kielichowa dwustronna** двусторонний U-образный шов, X-образный шов с двусторонним криволинейным скосом обеих кромок
~ **klejona** *см.* **spoina klejowa**
~ **klejowa** клеевой [клеёный] шов [стык], клеевое [клеёное] соединение
~ **klejowa wygłodzona** недоклеенный стык
~ **klinowa** клиновидный шов *(кладки свода)*
~ **kołkowa** *св.* электрозаклёпочный [пробочный] шов
~ **krawędziowa** *см.* **spoina brzeżna**
~ **kroplowa** угловой точечный шов
~ **licowa** лицевой шов
~ **lutowana** паяный шов
~ **łożyskowa** опорный шов
~ **łukowa** шов электродуговой сварки
~ **łuskowata** *св.* чешуйчатый шов
~ **mocna** *св.* усиленный шов
~ **mocno-szczelna** *св.* плотнопрочный шов
~ **montażowa** *св.* монтажный шов
~ **murarska** шов кладки
~ **muru** *см.* **spoina murarska**
~ **na B** *св.* B-образный [двойной J-образный] шов, K-образный шов с двумя криволинейными скосами одной кромки
~ **na I** *св.* бесскосный [I-образный] шов
~ **na J** *св.* J-образный шов, V-образный шов с криволинейным скосом одной кромки
~ **na K** *св.* K-образный шов
~ **na podwójne J** *см.* **spoina na B**
~ **na podwójne U** *см.* **spoina kielichowa dwustronna**
~ **na podwójny kielich** *см.* **spoina kielichowa dwustronna**
~ **na U** *см.* **spoina kielichowa**

spoina na V *св.* V-образный шов, двухскосный *(стыковой)* шов
~ **na ½V** *св.* *см.* **spoina jednoskosowa**
~ **na X** *св.* X-образный шов, шов с двусторонним скосом обеих кромок
~ **na zakładkę** *см.* **spoina zakładkowa**
~ **naścienna** *св.* настенный [вертикально-горизонтальный] шов, настенный горизонтальный шов
~ **niesymetryczna** несимметричный шов
~ **nieszczelna** неплотный шов
~ **nośna** *св.* рабочий [основной] шов
~ **obrobiona 1.** *св.* зачищенный шов **2.** *кам.* расшитый шов
~ **obustronna** *см.* **spoina dwustronna**
~ **obwodowa** *св.* круговой [кольцевой] шов
~ **okładziny** шов облицовки; шов обделки
~ **olejoszczelna** *св.* маслоплотный шов
~ **otworowa** *св.* прорезной шов; пробочный шов
~ **pachwinowa** *св.* угловой [галтельный, валиковый] шов
~ **pachwinowa (o) pełnej grubości** *св.* полный угловой шов
~ **pachwinowa podłużna** фланговый угловой шов
~ **pachwinowa podwójna** двусторонний угловой шов
~ **pachwinowa pojedyncza** односторонний угловой шов
~ **pachwinowa poprzeczna** лобовой угловой шов
~ **pachwinowa wklęsła** вогнутый [облегчённый] угловой шов
~ **pachwinowa wypukła** выпуклый [усиленный] угловой шов
~ **pełna** *кам.* полношовка □ **na pełne spoiny** вполношовку *(метод кирпичной кладки)*
~ **pełna gładko zatarta** шов *(кладки)*, расшитый в подрезку
~ **pełna z rowkiem** вогнутый шов *(кладки)*

spoina pełna ze żłobkiem *см.* **spoina pełna z rowkiem**
~ **pionowa** вертикальный шов
~ **płaska** *св.* нормальный шов; плоский шов
~ **pochyła** *см.* **spoina skośna**
~ **podcięta** односрезной *или* двухсрезной шов *(кладки)*
~ **podłużna** 1. продольный шов 2. *св.* фланговый [боковой] шов; продольный шов
~ **podolna** *св. см.* **spoina dolna**
~ **podpawająca** *св.* контрольный шов, подварка
~ **podpawana** *св.* шов с подваркой
~ **podspawana** *см.* **spoina podpawana**
~ **połączeniowa** *св.* соединительный шов
~ **poprzeczna** 1. поперечный шов 2. *св.* лобовой [торцовый] шов, поперечный шов
~ **pozioma** 1. горизонтальный шов 2. горизонтальный [опорный] шов *(кладки)*
~ **prostopadła** *св.* лобовой прямой [нормальный] шов
~ **przerywana** *св.* прерывистый шов
~ **przetapiana** *св.* проплавной шов
~ **przyczelna** вертикальный шов *(кладки)*
~ **pułapowa** *св.* потолочный [верхний] шов
~ **punktowa** точечный [пунктирный] шов
~ **pusta** *кам.* пустошовка □ **na puste spoiny** впустошовку *(метод кирпичной кладки)*
~ **robocza** *см.* **spoina nośna**
~ **równoległa** шов *(кладки свода)* постоянной толщины
~ **sczepna** *св.* прихватной шов
~ **skośna** *св.* косой шов
~ **spiralna** *св.* спиральный шов
~ **styczna** продольный вертикальный шов *(кладки)*
~ **stykowa** *см.* **spoina czołowa**
~ **sufitowa** *см.* **spoina pułapowa**
~ **symetryczna** симметричный шов
~ **szczelinowa** *св.* прорезной шов

spoina szczelna плотный [герметический] шов
~ **ściegowa** *см.* **spoina pachwinowa**
~ **trójścienna** *св. шов, уложенный в углубление между тремя соединяемыми элементами*
~ **ukośna** *св. см.* **spoina skośna**
~ **uszczelniająca** *св.* уплотняющий шов
~ **w kształcie litery U** *см.* **spoina na U**
~ **w kształcie litery V** *см.* **spoina na V**
~ **w kształcie litery X** *см.* **spoina na X**
~ **w murze** *см.* **spoina murarska**
~ **wcięta pochyła** односрезной шов *(кладки)*
~ **widoczna** видимый шов
~ **wielowarstwowa** *св.* многослойный шов
~ **wklęsła** *св.* вогнутый [облегчённый] шов
~ **wodoszczelna** водонепроницаемый шов
~ **wsporna** опорный шов
~ **wsporna sklepienia** опорный шов *(кладки)* свода
~ **wypukła** 1. *св.* выпуклый [усиленный] шов 2. выпуклый шов
~ **wypukła trójkątna** двухсрезной выпуклый шов *(кладки)*
~ **wystająca** выпуклый [выступающий, выдающийся *(из плоскости кладки)*] шов
~ **wzdłużna** *см.* **spoina podłużna**
~ **wzmocniona** *см* **spoina wypukła**
~ **z nadlewem** *св. см.* **spoina wypukła**
~ **z odstępem** *св.* шов с зазором
~ **zakładkowa** *св.* шов внахлёстку [внакрой, внапуск]
~ **zukosowana** односрезной шов *(кладки)*

spoinować расшивать швы *(кладки)*
spoinowanie *n* расшивка [отделка] швов *(кладки)*
spoinówka *f* расшивка *(инструмент)*
~ **metalowa** металлическая расшивка

spoistość *f* связность, сцепление; плотность
~ **wzajemna** *мех. гр.* взаимное сцепление
spoiwo *n* 1. вяжущее; связующее *(вещество)*; связка, цемент 2. цемент; связка *(горной породы)* 3. *св.* присадочный металл
~ **anhydrytowe** ангидритовое [ангидритное] вяжущее, ангидритовый цемент
~ **asfaltowe** чёрное вяжущее; битумное вяжущее
~ **bezklinkierowe** бесклинкерное [безобжиговое] вяжущее
~ **bezwodne** *мал.* связующее для неводных растворов
~ **bitumiczne** битумное вяжущее
~ **cementowe** цемент, цементное вяжущее
~ **cementowo-wapienne** цементно-известковое вяжущее
~ **gipsowe** гипсовое вяжущее
~ **gliniane** глиняная связка
~ **hydrauliczne** гидравлическое вяжущее
~ **krzemionkowe** кремнезёмистый цемент
~ **magnezjowe** магнезиальное вяжущее
~ **miejscowe** местное вяжущее
~ **mieszane** смешанное вяжущее
~ **mineralne** минеральное [неорганическое] вяжущее
~ **naturalne** природная [естественная] связка, природное вяжущее, природный цемент
~ **nieorganiczne** неорганическое вяжущее
~ **płynne** *мал.* жидкое вяжущее, жидкое связующее вещество
~ **pokostowe** олифа
~ **powietrzne** воздушное вяжущее
~ **smołowe** 1. дегтевое вяжущее 2. смоляное вяжущее; смоляная связка
~ **styrenowe** полистирольное вяжущее, полистирольный клей
~ **szybkotwardniejące** быстротвердеющее вяжущее
spoiwo szybkowiążące быстросхватывающее вяжущее
~ **uaktywnione** активированное вяжущее
~ **utajone** материал [вещество] со скрытыми вяжущими свойствами; гидравлическая добавка
~ **wapienne** известковое вяжущее, известь
~ **wapienno-popiołowe** известково-зольное вяжущее
~ **wapienno-pyłowe** *см.* **spoiwo wapienno-popiołowe**
~ **wapienno-żużlowe** известково-шлаковое вяжущее
~ **wodne** *мал.* связующее для водных растворов
~ **wodotrwałe** *см.* **spoiwo hydrauliczne**
~ **wzbudzone** пробуждённое вяжущее
~ **złożone** смешанное вяжущее
~ **żużlowe** шлаковое вяжущее
~ **żużlowe mokre** шлаковое вяжущее [шлаковый цемент] мокрого помола
~ **żywiczne** смоляное вяжущее, смоляной клей
spojenie *n* соединение; сплачивание
~ **na wpust i obce pióro** сплачивание на *(вставную)* рейку
~ **na wpust i własne pióro** сплачивание в шпунт
~ **na zakładkę** сплачивание в четверть
~ **proste** соединение [сплачивание] впритык прямыми кромками, сплачивание на гладкую фугу
spolimeryzowany полимеризованный
sponga *f (призматическая)* шпонка
sporządzenie *n* составление
~ **kosztorysu** составление сметы
~ **mieszanki** составление смеси
~ **planu** составление плана
~ **projektu** составление [разработка] проекта
sposób *m* способ, метод (*см. также* **metoda**)

sposób Appera метод Аппера *(производства армированного стекла)*
~ **badania** метод испытания
~ **Bicheroux** метод Бишру *(производства зеркального стекла)*
~ **Cremony** *мех.* метод Кремоны
~ **Crossa** *мех.* способ [метод] Кросса, способ уравновешивания узлов, способ распределения моментов
~ **Culmanna** *мех.* метод Кульмана
~ **doświadczalny** экспериментальный метод
~ **gospodarczy** хозяйственный метод *(строительства)*
~ **górniczy** горный метод *(проходки тоннеля)*
~ **graficzny** графический метод
~ **kesonowy** кессонный способ, кессонный метод
~ **kolejny** последовательный способ *(производства работ)*
~ **korytowy** корытный способ *(устройства дорожной одежды)*
~ **laboratoryjny** лабораторный метод
~ **mnożenia wykresów** *мех.* способ перемножения эпюр, способ Верещагина
~ **mokry** мокрый способ
~ **murowania** способ кладки
~ **natryskowy** метод распыления [напыления], распыление
~ **nawisowy** навесный метод *(монтажа)*
~ **numeryczny** численный метод
~ **objętościowy** объёмный метод
~ **obliczeniowy** аналитический метод
~ **odkształceń** метод деформаций
~ **odpalania** *б.-взр.* метод подрывания
~ **pielęgnacji betonu** режим ухода за бетоном
~ **podparcia** закрепление, опирание, способ [случай] закрепления [опирания] *(концов стержня и т. п.)*
~ **Ponceleta** *мех.* метод Понселе

sposób powierzchniowy способ поверхностной обработки *(дорожной одежды)*
~ **półkorytowy** полукорытный способ *(устройства дорожной одежды)*
~ **półnawisowy** полунавесной способ *(монтажа)*
~ **przybliżony** приближённый способ
~ **rachunkowy** *см.* **sposób obliczeniowy**
~ **Rittera** *мех.* метод Риттера
~ **równoległy** параллельный способ *(производства работ)*
~ **sił** метод сил
~ **spawania** техника [метод] сварки
~ **suchy** сухой способ
~ **tabelaryczny** табличный метод
~ **termosu** способ термоса *(производства зимних работ)*
~ **wibracyjny** вибрационный метод
~ **wtórnego obciążenia** *мех.* *(графо-аналитический)* метод Мора, метод фиктивных нагрузок *(определения прогибов и углов поворота)*
~ **wykonania** 1. метод изготовления 2. метод производства работ
~ **wykonania nasypu** способ возведения [отсыпки] насыпи
~ **wykonania nasypu boczny** способ возведения [отсыпки] насыпи наклонными продольными слоями
~ **wykonania nasypu czołowy** лобовой способ возведения [отсыпки] насыпи
~ **wykonania nasypu estakadowy** эстакадный способ возведения [отсыпки] насыпи
~ **wykonania nasypu podłużny** продольный способ возведения [отсыпки] насыпи
~ **wykonania nasypu poprzeczny** поперечный способ возведения [отсыпки] насыпи, возведение насыпи из резервов, возведение насыпи поперечной возкой

sposób wykonania nasypu warstwowy послойное возведение насыпи, послойная отсыпка насыпи
~ **wykonania przekopu** *см.* **sposób wykonania wykopu**
~ **wykonania wykopu** способ разработки выемки
~ **wykonania wykopu czołowy** лобовой способ разработки выемки
~ **wykonania wykopu podłużny** продольный способ разработки выемки
~ **wykonania wykopu warstwowy** послойная разработка выемки
~ **wykopowy** открытый метод проходки *(тоннеля при мелком заложении)*
~ **wykreślny 1.** графический [графо-аналитический] метод [способ] **2.** построение
~ **wykreślny Ponceleta** *мех.* построение Понселе
~ **wyrównania momentów** *мех.* метод уравнивания моментов
~ **zamrażania** метод замораживания *(при зимней кладке)*
~ **zleceniowy** *см.* **sposób zlecony**
~ **zlecony** подрядный метод *(строительства)*
spoziomować привести в горизонтальное положение
spód *m* **1.** низ; основание; подошва; основа; подготовка **2.** под *(печи)*
~ **fundamentu** подошва фундамента
~ **gzymsu** карнизный софит
~ **otworu** дно шпура
~ **płyty gzymsowej** *см.* **spód gzymsu**
~ **szyny** подошва рельса
spójność *f* связность; сцепление
~ **włoskowata** капиллярное сцепление
spółdzielczość *f* кооперация, кооперативы
~ **budowlano-mieszkaniowa** жилищно-строительная кооперация
~ **lokatorska** жилищно-эксплуатационная кооперация
spółdzielczość mieszkaniowa жилищная кооперация
spółdzielnia *f* кооператив
~ **administracyjno - mieszkaniowa** *см.* **spółdzielnia mieszkaniowa typu lokatorskiego**
~ **budowlano-mieszkaniowa** жилищно-строительный кооператив
~ **mieszkaniowa** жилищный кооператив; жилищно-строительный кооператив
~ **mieszkaniowa typu lokatorskiego** жилищно-эксплуатационный кооператив
~ **mieszkaniowa typu własnościowego** жилищный кооператив, предоставляющий своим членам право собственности
sprasowanie *n* обжатие, сжатие, сдавливание, прессование
sprawdzanie *n* проверка, контроль
~ **lin** испытание [проверка] канатов
~ **na obrót** проверка на опрокидывание
~ **na przesunięcie poziome** проверка на скольжение [сдвиг] *(по основанию)*
~ **naprężeń** проверка напряжений
~ **szczelności 1.** проверка плотности **2.** расчёт *(конструкции)* по образованию трещин
sprawdzian *m* калибр; шаблон
~ **krawędziowy** штангенциркуль; мерная вилка
~ **kształtu** шаблон *(для проверки формы изделия)*
sprawność *f* **1.** коэффициент полезного действия; эффективность **2.** точность, правильность **3.** исправность
~ **działania urządzenia odpylającego** эффективность обеспыливающего устройства
~ **pieca** коэффициент полезного действия [к. п. д.] печи
~ **urządzenia 1.** коэффициент полезного действия [к. п. д.] устройства **2.** эффективность [работоспособность] устройства

sprawozdanie *n* **finansowe** финансовый отчёт
sprawozdawczość *f* отчётность
~ **finansowa** финансовая отчётность
sprecyzowanie *n* уточнение
~ **zadań** уточнение заданий
spręż *m* 1. напор, избыточное давление 2. сжатие 3. *вент.* полное давление, полный напор
sprężać 1. армировать предварительно напряжённой арматурой 2. производить натяжение арматуры
sprężanie *n* 1. сжатие 2. *(предварительное)* напряжение *(железобетона)* 3. компрессия
~ **betonu** предварительное напряжение железобетона
~ **częściowe** частичное предварительное напряжение *(допускающее появление растягивающих напряжений в конструкции)*
~ **dodatkowe** дополнительное напряжение, дополнительное натяжение *(напр. арматуры)*
~ **jednostronne** одностороннее натяжение арматуры
~ **kablami** армирование напряжёнными прядями [пучками]
~ **niepełne** *см.* **sprężanie częściowe**
~ **pełne** полное предварительное напряжение *(исключающее появление растягивающих напряжений в конструкции)*
~ **po stwardnieniu betonu** натяжение арматуры на бетон
~ **podłużne** армирование продольной напрягаемой арматурой
~ **poprzeczne** 1. поперечная напряжённая арматура 2. напряжение поперечной арматуры
~ **prętów zbrojenia** напряжение [натяжение] арматурных стержней
~ **stali zbrojeniowej** вытяжка арматурной стали *(для повышения прочности)*
sprężanie strunami армирование высокопрочной проволокой
~ **wstępne** 1. первоначальное напряжение *(предварительно напрягаемой арматуры)* 2. предварительное напряжение
sprężarka *f* компрессор
~ **do malowania** краскопульт
~ **dwustopniowa** двухступенчатый компрессор
~ **przenośna** переносный компрессор
~ **przewoźna** передвижной компрессор
~ **samojezdna** самоходный компрессор
~ **tłokowa** поршневой компрессор
~ **z silnikiem wysokoprężnym** дизель-компрессор
sprężenie *n* 1. сжатие 2. *(предварительное)* напряжение *(бетона и т. п.)* *(см. также* **sprężanie)** 3. компрессия
sprężony предварительно напряжённый
sprężyna *f* пружина
~ **do drzwi** дверная пружина
sprężynować пружинить
sprężynowanie *n* упругость
sprężystość *f* упругость, эластичность
~ **doskonała** идеальная [совершенная] упругость
~ **objętościowa** объёмная упругость *(способность восстанавливать первоначальный объём)*
~ **postaciowa** *способность восстанавливать первоначальную форму*
sprężysty упругий
sproszkowanie *n* измельчение в порошок
sproszkowany измельчённый в порошок; порошкообразный
sprowadzony приведённый
sprzęgacz *m* **do skrzydeł zespolonych** крючок для *(соединения створок)* спаренного переплёта
sprzęt *m* оборудование; инструмент
~ **budowlany** строительные машины и оборудование

sprzęt ciężki тяжёлое оборудование
~ **do bicia pali** сваебойное оборудование
~ **do robót ziemnych** землеройное оборудование, землеройный инструмент
~ **instalacyjny** арматура для проводки
~ **ładunkowy** погрузочное оборудование
~ **łącznikowy** выключательная арматура
~ **montażowy** монтажное оборудование
~ **ochronny** предохранительное снаряжение
~ **oświetleniowy** осветительная арматура
~ **podnośny** подъёмное оборудование
~ **przeciwpożarowy** пожарный инвентарь
~ **wiertniczy** буровое оборудование
sprzężenie *n* соединение, сопряжение, связь
sprzężony соединённый, сопряжённый, связанный
spulchniacz *m* рыхлитель; кирковщик
~ **frezowy** фрезерный рыхлитель
~ **hydrauliczny** гидравлический рыхлитель
~ **obrotowy** рыхлитель роторного типа
~ **przyczepny** прицепной рыхлитель
spulchniarka *f* рыхлитель; кирковщик (*см. также* **spulchniacz**)
spulchnienie *n* разрыхление
~ **chwilowe** первоначальное разрыхление *(грунта)*
~ **stałe** остаточное разрыхление *(грунта)*
spust *m* **1.** фуганок **2.** выпуск; выпускное отверстие *(санитарного прибора)* **3.** *(водоспускная)* воронка; водосброс
~ **błota** грязеспуск *(напр. из водохранилища)*
~ **denny** донный водоспуск
~ **do śmieci** мусоропровод
spust kielichowy раструбный выпуск
~ **kołnierzowy** фланцевый выпуск
~ **uliczny** уличный дождеприёмник, уличный ливнеприёмник
~ **wody** *гидр.* водоспуск, водосброс
spustowy выпускной, спускной
spuszczanie *n* **1.** фугование, строгание фуганком **2.** спускание; сливание
~ **wody** спуск воды
spychacz *m* бульдозер (*см. также* **spycharka**)
spychak *m* отвал [отвальный щит] *(бульдозера)*
spycharka *f* бульдозер
~ **czołowa** неповоротный бульдозер *(с отвалом, перпендикулярным направлению движения)*, бульдозер с неповоротным отвалом
~ **do śniegu** бульдозер-снегоочиститель
~ **kłowa** скребковый бульдозер
~ **łyżkowa** бульдозер, оборудованный отвалом с открылками
~ **na pneumatykach** бульдозер на пневматиках [на пневматическом ходу]
~ **nastawna** *см.* **spycharka uniwersalna**
~ **skośna** *см.* **spycharka uniwersalna**
~ **uniwersalna** универсальный бульдозер, бульдозер с поворотным отвалом
~ **z lemieszem nastawnym** *см.* **spycharka uniwersalna**
~ **z lemieszem nieruchomym** *см.* **spycharka czołowa**
ssak *m* всасывающая головка
ssanie *n* **1.** отсасывание; вакуумирование **2.** всасывание, засасывание **3.** тяга *(в дымовой трубе)*
ssawa *f* **1.** всасывающий вентилятор, эксгаустер **2.** отсос; штуцер для подключения шланга вакуум-сети
ssawka *f* отсос

ssawka basenowa *с.-тех.* отсасывающее *(загрязнения)* устройство бассейна
~ **do czyszczenia zlewu** хозяйственный вантуз
stabilizacja *f* **1.** стабилизация **2.** *дор.* укрепление, упрочнение, обработка, стабилизация *(грунта или дорожной одежды вяжущими и т. п.)* **3.** *геод.* закрепление *(знаками)*
~ **asfaltem** укрепление [стабилизация] *(грунта)* битумом
~ **bitumem** **1.** укрепление [обработка, стабилизация] *(грунта)* органическими вяжущими **2.** укрепление [обработка, стабилизация] *(грунта)* битумом
~ **cementem** цементация *(грунта)*, укрепление [стабилизация] *(грунта)* цементом
~ **gruntu** укрепление [стабилизация] грунта
~ **podłoża** стабилизация основания
~ **podtorza** укрепление земляного полотна
~ **punktów** закрепление геодезических пунктов
~ **smołą** укрепление [стабилизация] *(грунта)* дёгтем
~ **usuwiska** закрепление оползневых грунтов
~ **wapnem** укрепление [стабилизация] *(грунта)* известью
stabilizator *m* стабилизатор, стабилизирующее вещество
stabilizowany укреплённый, обработанный, стабилизированный *(о грунте, дорожной одежде и т. п.)*
stabilometr *m* стабилометр
stacja *f* **1.** станция **2.** *эл.* подстанция
~ **acetylenowa** ацетиленовая станция
~ **akumulatorów** аккумуляторная станция
~ **badawcza** испытательная станция
~ **benzynowa** бензозаправочная станция
stacja centralna **1.** центральная станция **2.** узловая станция *(канатной дороги)*
~ **czołowa** **1.** тупиковая станция **2.** головная [начальная] станция
~ **dobiegowa** станция [пункт] примыкания
~ **dolna** нижняя станция *(горной канатной дороги)*
~ **doświadczalna** *см.* **stacja badawcza**
~ **dwusklepieniowa** двухсводчатая станция *(метрополитена)*
~ **dwutubowa** двухсводчатая тюбинговая станция *(метрополитена)*
~ **filtrów** фильтровальная станция
~ **górna** верхняя станция *(горной канатной дороги)*
~ **hydrometryczna** гидрометрическая станция
~ **jednosklepieniowa** односводчатая станция *(метрополитена)*
~ **jednotubowa** односводчатая тюбинговая станция *(метрополитена)*
~ **kątowa** угловая станция *(канатной дороги)*
~ **kątowa pionowa** перевальная станция *(канатной дороги)*
~ **klinowa** *см.* **stacja widłowa**
~ **kolei linowej** станция канатной дороги
~ **kolei podziemnej** *см.* **stacja metra**
~ **kolejowa** железнодорожная станция
~ **kolumnowa** трёхсводчатая станция с *(металлическими)* колоннами *(типа московского метрополитена)*
~ **końcowa** конечная станция *(линии)*
~ **kopalniana** шахтная станция; рудничная станция
~ **kotwiczna** анкерная станция *(канатной дороги)*
~ **kotwiczna podwójna** двойная анкерная станция
~ **kotwiczno-napinająca** анкерно-натяжная станция *(канатной дороги)*

stacja krańcowa конечная станция *(линии)*
~ **krzyżowa** *(узловая)* станция на пересечении двух линий
~ **krzyżowania** *ж.-д.* станция [пункт] скрещивания
~ **ładunkowa** грузовая станция
~ **mała** малая станция
~ **meteorologiczna** метеорологическая станция
~ **metra** станция метрополитена
~ **naładowcza** погрузочная станция
~ **napędna** *см.* **stacja napędowa**
~ **napędowa** приводная станция *(канатной дороги)*
~ **napinająca** натяжная станция *(канатной дороги)*
~ **napinająca podwójna** двойная натяжная станция
~ **napinająco-kotwiczna** *см.* **stacja kotwiczno-napinająca**
~ **naprężająca** *см.* **stacja napinająca**
~ **naprężna** *см.* **stacja napinająca**
~ **nawęglania parowozów** станция экипировки паровозов
~ **nawiązkowa** станция [пункт] примыкания
~ **nurkowa** водолазная станция
~ **obsługi** станция обслуживания
~ **obsługi samochodów** станция [пункт] *(технического)* обслуживания автомобилей
~ **oczyszczania wody** водоочистная станция
~ **odchylna** *см.* **stacja kątowa**
~ **odcinkowa** участковая станция
~ **odstawcza** *см.* **stacja postojowa**
~ **osobowa** пассажирская станция
~ **paliw(owa)** топливозаправочная станция
~ **pasażerska** *см.* **stacja osobowa**
~ **pętlicowa** кольцевая станция, кольцо *(напр. трамвая)*
~ **pierwszej pomocy** пункт первой помощи
~ **początkowa** *см.* **stacja wyjściowa**
~ **pocztowa** почтовая станция
~ **podmiejska** пригородная станция

stacja pogotowia ratunkowego станция скорой медицинской помощи
~ **pomp** насосная станция
~ **pomp drugiego podnoszenia** насосная станция второго подъёма
~ **pomp wodociągowych** водопроводная насосная станция
~ **portowa** портовая станция; предпортовая *(сортировочная)* станция
~ **postojowa** техническая *(пассажирская)* станция, станция отстоя *(пассажирских)* вагонов
~ **pośrednia** *см.* **stacja środkowa**
~ **pozaklasowa** внеклассная станция
~ **półwyspowa** станция с полуостровным расположением вокзала
~ **przechodnia** 1. промежуточная станция 2. узловая станция *(с соединением или без соединения примыкающих линий)*
~ **przejazdowa** транзитная [сквозная, проходная] станция
~ **przejściowa** промежуточная станция
~ **przelewowa** нефтеналивная станция; нефтесливная станция
~ **przelotowa** *см.* **stacja przejściowa**
~ **przelewowa** нефтеналивная станция
~ **przemysłowa** промышленная [заводская] станция
~ **prześcigowa** обгонная станция, обгонный пункт
~ **przetokowa** *см.* **stacja rozrządowa**
~ **przewojowa** обводная станция *(канатной дороги)*
~ **ratunkowa** спасательная станция
~ **rejonowa** районная *(портовая)* станция
~ **rozdzielcza** узловая станция *(канатной дороги)*
~ **rozrządowa** сортировочная станция

stacja sanitarno-epidemiologiczna санитарно-эпидемиологическая станция
~ **sklepiona** станция *(метрополитена)* сводчатого типа
~ **sortownicza** *см.* **stacja rozrządowa**
~ **sprężarek** компрессорная станция
~ **stała** *см.* **stacja przewojowa**
~ **strefowa** зонная станция
~ **styczna** станция, обслуживающая две соприкасающиеся линии, не имеющие на ней соединения *(чаще всего при разной ширине колеи)*
~ **średnia** средняя станция
~ **środkowa** *см* **stacja przejściowa**
~ **towarowa** грузовая [товарная] станция
~ **trafo** *см.* **stacja transformatorowa**
~ **trakcyjna** 1. деповская станция 2. тяговая подстанция
~ **transformatorowa** трансформаторная подстанция
~ **trasowa** промежуточная станция канатной дороги *(с грузовыми или пассажирскими операциями)*
~ **trójsklepieniowa** трёхсводчатая станция *(метрополитена)*
~ **trójsklepieniowa kolumnowa** трёхсводчатая станция с колоннадой
~ **trójsklepieniowa pilonowa** трёхсводчатая станция с проёмами
~ **trójtubowa** трёхсводчатая тюбинговая станция *(метрополитена)*
~ **tubowa** тюбинговая станция *(метрополитена)*
~ **typu moskiewskiego** трёхсводчатая тюбинговая станция *(типа Московского метрополитена)*
~ **uzdatnienia** станция водоподготовки; сооружения для обработки воды; водоочистная станция
~ **węglowa** угольная [углепогрузочная] станция

stacja węzłowa узловая станция *(с соединением примыкающих линий)*
~ **widłowa** станция разветвления линий
~ **wieżowa** станция [пункт] пересечения *(железнодорожных)* линий в разных уровнях
~ **wodna** *ж.-д.* станция с водоснабжением
~ **wyjściowa** начальная станция
~ **wyładowcza** разгрузочная станция
~ **wymiennikowa** бойлерная, теплообменный узел
~ **wyspowa** станция с островным расположением вокзала
~ **zakładowa** заводская станция
~ **zakotwienia** анкерная [якорная] станция *(канатной дороги)*
~ **załadowcza** погрузочная станция
~ **załamowa** 1. угловая станция *(канатной дороги)* 2. перевальная станция *(канатной дороги)*
~ **zmiękczania wody** станция умягчения воды

stadion *m* стадион
stajnia *f* конюшня
stal *f* сталь
~ **besemerowska** бессемеровская сталь
~ **budowlana** строительная [конструкционная] сталь
~ **chromowa** хромистая сталь
~ **chromowo-miedziowa** хромомедистая сталь
~ **chromowo-niklowa** хромоникелевая сталь
~ **ciągniona** тянутая сталь
~ **dwuteowa** двутавровая сталь
~ **galwanizowana** гальванизированная сталь, сталь с гальваническим покрытием
~ **gładka** гладкая *(арматурная)* сталь
~ **grzebieniowa** ребристая *(арматурная)* сталь
~ **kątowa** угловая [уголковая] сталь
~ **konstrukcyjna** конструкционная сталь

stal krzemowo-manganowa кремнемарганцевая сталь
~ **kształtowa** профильная сталь, стальной профиль
~ **kuta** кованая сталь
~ **kwadratowa** квадратная сталь, сталь квадратного сечения
~ **lana** литая сталь, стальное литьё
~ **manganowa** марганцовистая сталь
~ **martenowska** мартеновская сталь
~ **miedziowa** медистая сталь
~ **miękka** мягкая сталь
~ **molibdenowa** молибденовая сталь
~ **nawęglona** цементированная [науглероженная] сталь
~ **niecechowana** сталь *(обыкновенного качества)* с ненормированными механическими характеристиками
~ **nierdzewna** нержавеющая сталь
~ **niespawalna** несваривающаяся [не обладающая свариваемостью] сталь
~ **niestopowa** углеродистая [нелегированная] сталь
~ **nieuspokojona** кипящая [неуспокоенная] сталь
~ **niklowa(na)** никелевая сталь
~ **niskostopowa** низколегированная [малолегированная] сталь
~ **niskowęglowa** малоуглеродистая сталь
~ **o dużej wytrzymałości** *см.* **stal wysokowytrzymałościowa**
~ **o zmiennym przekroju** сталь периодического профиля
~ **obręczowa** обручное [пачечное] железо, ленточная сталь
~ **okrągła** круглая *(арматурная)* сталь
~ **pospolitej jakości** сталь обыкновенного качества без гарантированной степени чистоты
~ **prętowa** узкопрофильная сталь *(полосовая, квадратная и круглая)*; *(арматурная)* стержневая сталь
~ **profilowa** профильная сталь
~ **przeciągana** *см.* **stal ciągniona**

stal przednia *см.* **stal wysokowartościowa**
~ **skręcana** кручёная *(арматурная)* сталь; закрученная [витая] *(арматурная)* сталь
~ **spawalna** сталь для сварных конструкций
~ **spłaszczana na zimno** сплющенная сталь холодной обработки
~ **sprężająca** арматурная сталь для предварительно напряжённых конструкций
~ **stopowa** легированная сталь
~ **strunowa** 1. сталь для высокопрочной *(арматурной)* проволоки, струнная сталь 2. высокопрочная проволока *(для струнобетонных конструкций)*
~ **tomasowska** томасовская сталь
~ **twarda** твёрдая сталь
~ **ulepszona cieplnie** термически упрочнённая сталь
~ **uniwersalna** 1. профильная сталь 2. узкая полосовая сталь
~ **uspokojona** спокойная сталь
~ **walcowana** прокатная сталь, прокат
~ **walcowana na gorąco** горячекатаная сталь
~ **walcowana na zimno** холоднокатаная сталь
~ **węglowa** углеродистая сталь
~ **węglowa konstrukcyjna** углеродистая конструкционная сталь
~ **węglowa konstrukcyjna pospolitej jakości** обыкновенная углеродистая конструкционная сталь *(приблизительно соответствует стали Ст. 0, несвариваемая)*
~ **węglowa konstrukcyjna zwykłej jakości** обыкновенная углеродистая конструкционная сталь *(приблизительно соответствует стали Ст.2—Ст.3, свариваемая)*
~ **wysokostopowa** высоколегированная сталь
~ **wysokowartościowa** высококачественная [высокопрочная] сталь
~ **wysokowęglowa** высокоуглеро дистая сталь

stal wysokowytrzymałościowa высокопрочная сталь
~ **wyżarzona** отожжённая сталь
~ **wyższej jakości** сталь повышенного качества *(с содержанием фосфора до 0,04% и серы до 0,045%)*
~ **zbrojeniowa** арматурная сталь
~ **zetowa** зетовая сталь, Z-образная сталь
~ **zgrzewna** сварочная сталь
~ **zimnociągniona** холоднотянутая сталь
~ **zlewna** *см.* **stal lana**
~ **zwykłej jakości** сталь обыкновенного качества *(с содержанием фосфора и серы не более 0,05%)*
~ **żebrowana** *(арматурная)* сталь периодического профиля, ребристая *(арматурная)* сталь

staliwny стальной литой, из стального литья

staliwo *n* стальное литьё, литая сталь
~ **stopowe** легированное стальное литьё
~ **węglowe** углеродистое стальное литьё, углеродистая литая сталь

stalobeton *m* сталебетон

stalownia *f* сталелитейный цех

stalowy стальной

stała *f* постоянная *(величина)*, константа
~ **sprężystości** упругая постоянная

stałość *f* постоянство, стабильность; устойчивость
~ **konsystencji** устойчивость консистенции
~ **objętości** постоянство объёма
~ **objętości cementu** постоянство объёма цемента

stały **1.** постоянный; неизменный **2.** стационарный

stan *m* **1.** состояние, фаза; положение **2.** режим **3.** *гидр.* уровень, горизонт *(воды)*
~ **błonowy** безмоментное [мембранное] *(напряжённое)* состояние *(в оболочке и т. п.)*
~ **charakterystyczny wody** характерный горизонт воды
~ **ciekły** жидкое состояние; текучее [разжижённое] состояние
~ **graniczny** предельное состояние
~ **luźny** рыхлое состояние
~ **momentowy** моментное *(напряжённое)* состояние *(в оболочке и т. п.)*
~ **najniższy** минимальный уровень
~ **najwyższy** наивысший уровень
~ **napięcia** *см.* **stan naprężenia**
~ **naprężenia** напряжённое состояние
~ **naprężenia dwuosiowy** *см.* **stan naprężenia płaski**
~ **naprężenia jednoosiowy** линейное [одноосное] напряжённое состояние
~ **naprężenia jednorodny** равномерное напряжённое состояние
~ **naprężenia kołowo-symetryczny** кругосимметрическое напряжённое состояние
~ **naprężenia ogólny** пространственное напряжённое состояние
~ **naprężenia osiowo-symetryczny** осесимметрическое напряжённое состояние
~ **naprężenia płaski** плоское напряжённое состояние
~ **naprężenia przestrzenny** пространственное [трёхосное] напряжённое состояние
~ **naprężenia trójosiowy** *см.* **stan naprężenia przestrzenny**
~ **naprężenia złożony** сложное напряжённое состояние
~ **nośności graniczny** первое предельное состояние *(по несущей способности)*
~ **«0»** нулевой цикл работ, нуль
~ **odkształcenia** деформированное состояние, деформация
~ **odkształcenia ogólny** *см.* **stan odkształcenia trójwymiarowy**
~ **odkształcenia płaski** плоская деформация, плоское деформированное состояние

stan odkształcenia trójwymiarowy пространственная деформация
~ **odkształceń graniczny** второе предельное состояние *(по деформациям и перемещениям)*
~ **płynny** жидкое состояние
~ **początkowy** начальное состояние
~ **powietrzno-suchy** воздушно-сухое состояние
~ **rodzimy** естественное состояние
~ **równowagi** состояние равновесия, равновесное [установившееся] состояние
~ **równowagi granicznej** состояние предельного равновесия
~ **skupienia** агрегатное состояние
~ **stały** твёрдое состояние
~ **średni** *гидр.* средний уровень
~ **ustalony** установившееся состояние, установившееся положение
~ **uszkodzeń graniczny** третье предельное состояние *(по трещиностойкости)*
~ **utrzęsiony** утрясённое состояние
~ **wody** *см* **stan wód**
~ **wód** уровень воды
~ **wód absolutnie najwyższy** высший исторический горизонт *(воды)*
~ **wód katastrofalny** катастрофический горизонт [уровень] воды; катастрофический паводок
~ **zatrudnienia** численность работающих
~ **zawieszenia** взвешенное состояние
~ **«zerowy» budynku** *строящееся здание по окончании нулевого цикла работ*
~ **zniszczenia** ветхость *(напр. здания)*
~ **żeglowny** судоходный горизонт
standard *m* стандарт, уровень *(оборудования, отделки и т. д.)*
standaryzacja *f* стандартизация; нормализация
stanowisko *n* **1.** рабочее место; пост **2.** *геод.* станция; стоянка *(теодолита)*; станция, штатив *(нивелира)* **3.** стенд
stanowisko murarskie рабочее место каменщика
~ **poligonowe** полигон *(сборных конструкций)*
~ **produkcyjne** установка [технологическая линия] для изготовления [производства] изделий
~ **produkcyjne bateryjne** кассетная установка *(для изготовления железобетонных элементов)*
~ **produkcyjne elementów betonowych** установка для изготовления бетонных элементов [конструкций]
~ **produkcyjne elementów żelbetowych** установка для изготовления железобетонных элементов [конструкций]
~ **produkcyjne stałe** стационарный стенд *(для изготовления железобетонных элементов)*
~ **produkcyjne uchylne** установка *(для изготовления железобетонных элементов)* с подъёмными [откидными] формами
~ **robocze** рабочее место
~ **stałe** стенд
~ **szczytowe** водораздельный участок, водораздельный бьеф
~ **szkodliwe** рабочее место с вредными условиями труда
~ **uciążliwe** рабочее место с тяжёлыми условиями труда
~ **wodne przeciwpożarowe** пост противопожарного водоснабжения
stapel *m* штабель
stapiać (się) расплавлять(ся)
stapianie się *n* расплавление
staplowanie *n* укладка в штабель
starorzecze *n* староречье
start *m* начальное событие *(сетевого графика)*
starzenie *n* старение
~ **samorzutne** естественное [самопроизвольное] старение
~ **sztuczne** искусственное [ускоренное] старение
starzenie się *n* старение

stateczność *f* устойчивость
~ **budowli** устойчивость сооружения
~ **cieplna** теплоустойчивость
~ **hydrauliczna** гидравлическая устойчивость *(системы отопления и т. п.)*
~ **lokalna** местная устойчивость
~ **na wypłynięcie** устойчивость на всплывание
~ **skarp** *см.* **stateczność zboczy**
~ **zboczy** устойчивость откосов
statyk *m* расчётчик *(конструкций)*
statyka *f* статика
~ **budowli** теория [статика] сооружений
~ **ciała sztywnego** статика твёрдого тела
~ **wykreślna** графическая статика, графостатика
statyw *m* штатив
staw *m* пруд
~ **biologiczny** биологический пруд
~ **odstojnikowy** *см.* **staw osadowy**
~ **osadowy** отстойный пруд, пруд-отстойник
~ **przepływowy** проточный пруд
~ **rybny** рыбоводный пруд
stawidło *n гидр.* 1. затвор, щит 2. плоский деревянный затвор
stearyna *f* стеарин
stearynian *m* стеарат, соль стеариновой кислоты
~ **amonu** стеарат аммония
~ **butylu** стеарат бутила *(уплотняющая добавка для бетона)*
~ **sodu** стеарат натрия *(уплотняющая добавка)*
~ **wapnia** стеарат кальция *(уплотняющая добавка для бетонов)*
Stellit *m фирм.* стеллит *(твёрдый сплав)*
stellitowanie *n* наплавка стеллитом
stempel *m* стойка *(крепи, подмостей и т. п.)*
~ **bezpieczeństwa** дополнительная [запасная, страхующая] стойка, дополнительная подпорка
~ **jednolity** цельная стойка, цельная подпорка
~ **niesztukowany** *см.* **stempel jednolity**
stempel sztukowany наращённая стойка, наращённая подпорка
stemplowanie *n* 1. леса, подмости *(поддерживающие опалубку или кружала)* 2. установка подмостей под опалубку; установка поддерживающих стоек; установка подпорок
~ **krążynowe** подкружальные леса
stend *m* стенд
sterczyna *f архит.* 1. акротер(ий) 2. фиал
stereobat *m архит.* стереобат, ступенчатый цоколь, крепидома
sterylizacja *f* стерилизация, обеззараживание
~ **wody** обеззараживание воды
stępienie *n* затупление
stępor *m* 1. пест 2. бабка-колотушка *(для свай)*
stężeć затвердеть
stężenie *n* 1. концентрация 2. связь *(жёсткости)* 3. увеличение *или* придание жёсткости
~ **dachowe** связи покрытия
~ **montażowe** монтажная связь
~ **narożnikowe** угловое крепление
~ **pionowe** вертикальная связь
~ **podłużne** продольная связь
~ **poprzeczne** поперечная связь
~ **poziome** горизонтальная связь *(жёсткости)*
~ **półprzekątniowe** связь с полураскосной решёткой, полураскосная связь
~ **skrzyżowane** крестовая связь
~ **stałe** постоянная связь
~ **ukośne** диагональная связь; раскос; подкос
~ **wiatrowe** ветровая связь
~ **wybuchowe** взрывоопасная [взрывчатая] концентрация
~ **zapylenia** концентрация пыли
stężony 1. концентрированный 2. связанный, соединённый; раскреплённый
stiuk *m* искусственный мрамор
~ **barwny** цветной искусственный мрамор
~ **biały** белый искусственный мрамор

stiuk cementowy цементный искусственный мрамор
~ **gipsowy** искусственный мрамор на основе гипса; оселковый искусственный мрамор
~ **gładzony** *см.* **stiuk polerowany**
~ **kolorowy** *см.* **stiuk barwny**
~ **lustrzany** лощёный *(утюжный)* искусственный мрамор
~ **marmurowy** *(утюжный)* искусственный мрамор
~ **polerowany** оселковый искусственный мрамор
~ **szlifowany** шлифованный *(утюжный)* искусственный мрамор
~ **wapienny** искусственный мрамор на основе извести; утюжный искусственный мрамор
~ **wielobarwny** *см.* **stiuk barwny**
stłuczka *f* бой *(стекла, керамики)*
stocznia *f* верфь
~ **remontowa** судоремонтная верфь
stodoła *f* рига; овин; гумно
stojak *m* **1.** стойка; стояк **2.** косяк, стоемный брусок *(обвязки дверной или оконной коробки)* **3.** *вод.* стендер *(гидранта)* **4.** *тон.* стойка, штендер **5.** рудничная стойка *(лесоматериал)*
~ **drewniany** деревянная стойка
~ **drzwiowy** дверной косяк; дверная стойка
~ **gruby** толстая рудничная стойка *(длина 1—3 м, диаметр 19—24 см)*
~ **hydrantowy** стендер гидранта
~ **inwentaryzowany** инвентарная стойка *(подмостей)*
~ **kierunkowy** направляющий стояк, направляющая [отклоняющая] стойка [мачта] *(канатной установки, напр. пилы)*
~ **łączony** наращённая стойка *(подмостей)*
~ **narożny** угловая стойка
~ **oboknia** оконный косяк, косяк окна
~ **odrzwia** *см.* **stojak drzwiowy**
~ **ościeżnicy** косяк *(оконной или дверной рамы)*
stojak ościeżnicy drzwiowej дверной косяк
~ **podwójny** сдвоенная [спаренная, парная] стойка *(лесов или подмостей)*
~ **pojedynczy** одиночная стойка *(лесов)*
~ **prowadnicowy** шаблон-стойка *(для пакетной распиловки или торцовки досок)*
~ **roboczy** рабочая мачта [стойка] *(канатной камнерезной пилы)*, пильная стойка, распиловочный стояк
~ **rurowy** трубчатая стойка
~ **rusztowania** стойка лесов; стойка подмостей
~ **rusztowania podnośnego** стойка подъёмных подмостей
~ **sztukowany** *см.* **stojak łączony**
~ **wysuwany** раздвижная стойка
~ **zwykły** обыкновенная рудничная стойка *(длина 0,8—3,0 м, диаметр 12—18 см)*
stojanka *f* подмости-стремянка; башенные подмости; столик-подмости
~ **przetaczana** передвижные башенные подмости; катучий столик-подмости
stojąco || ☐ **na stojąco** стоймя, на попа
stojący стоячий
stojec *m* стойка *(стропил)*
stok *m* склон, скат
~ **górski** горный склон
stolarka *f* **1.** столярное дело **2.** столярные работы **3.** столярные строительные изделия, столярка
~ **aluminiowa** алюминиевые переплёты, алюминиевая «столярка»
~ **budowlana** столярные строительные изделия, столярка
~ **doborowa pod farbę** столярные изделия под высококачественную окраску
~ **drzwiowa** дверные столярные изделия
~ **oklejana** оклеенные *(шпоном, фанерой или древесноволокни*

стыми плитами) столярные изделия

stolarka pod politurę столярные изделия под полировку

~ **przeciętna pod farbę** столярные изделия под рядовую [обычную] окраску

~ **szlachetna** столярные изделия [столярка] из древесины твёрдых пород

~ **z masywu** столярные изделия [столярка] из пиломатериалов

stolarnia *f* столярная мастерская, столярный цех

stolarz *m* столяр

stolec *m* стойка *(стропил)*

~ **pochyły** наклонная стойка, подкос жёсткости *(стропил)*

stolik *m* столик

~ **do badania konsystencji betonu** столик для испытания бетонной смеси на растекание

~ **wstrząsowy** вибростол

stołek *m* **1.** столик **2.** скамья; табурет

stołówka *f* столовая

~ **niezależna** столовая с собственным заготовочным цехом

~ **zależna** столовая без заготовочного цеха *(работающая на полуфабрикатах)*

stołp *m* донжон

stop *m* сплав

~ **aluminiowy** алюминиевый сплав

~ **aluminiowy do przeróbki plastycznej** алюминиевый сплав, обрабатываемый давлением

~ **aluminiowy przerabiany plastycznie** *см.* **stop aluminiowy do przeróbki plastycznej**

~ **aluminium** *см.* **stop aluminiowy**

~ **cieplnie obrabialny** термически обрабатываемый сплав

~ **cynkowy** цинковый сплав

~ **cynowy** оловянный сплав

~ **do przeróbki plastycznej** сплав, обрабатываемый давлением

~ **lekki** лёгкий сплав

~ **łożyskowy** подшипниковый сплав

~ **metalowy** сплав

~ **miękki** мягкий сплав

~ **odlewniczy** литейный сплав

stop olejno-żywiczny масляно-смоляной сплав

~ **ołowiowy** свинцовый сплав

~ **przesycony** пересыщенный твёрдый раствор, пересыщенный сплав

~ **samoulepszalny** самопроизвольно стареющий сплав

~ **spawalny** свариваемый сплав

~ **twardy** твёрдый сплав

~ **utwardzalny** стареющий сплав

stopa *f* **1.** пята; подошва; основание, **2.** база *(колонны)* **3.** башмак; столбовой фундамент; подколонник **4.** шпала *(стропил)*, лежень **5.** фут

~ **betonowa** бетонный столбовой фундамент; бетонный башмак *(колонны)*; бетонный подколонник

~ **bezprzegubowa** бесшарнирная база *(колонны)*

~ **bliźniacza** спаренный столбовой фундамент; спаренный башмак

~ **ceglana** кирпичный столбовой фундамент

~ **fundamentowa** фундаментный столб; фундаментный башмак

~ **fundamentowa grupowa** спаренный столбовой фундамент

~ **fundamentowa pojedyncza** одиночный столбовой фундамент

~ **fundamentowa prefabrykowana** сборный столбовой фундамент; сборный башмак *(колонны)*

~ **fundamentowa szklankowa** *см.* **stopa kielichowa**

~ **fundamentu** подошва фундамента

~ **grodzy** подошва [пята] перемычки

~ **grupowa** групповой столбовой фундамент *(под две или более колонны)*

~ **kielichowa** стаканный фундамент, подколонник [фундаментный башмак] стаканного типа

~ **kolumny** *см.* **stopa słupa**

~ **kwadratowa** квадратный фут

~ **łaty** *геод.* башмак рейки

~ **nasypu** подошва насыпи

stopa nitowana клёпаная база *(колонны)*
~ **o kształcie ostrosłupa ściętego** *см.* **stopa ostrosłupowa**
~ **ostrosłupowa** пирамидальный *(фундаментный)* башмак, *(фундаментный)* башмак трапецеидальной формы
~ **piramidalna** *см.* **stopa ostrosłupowa**
~ **płytowa** плитный [плоский] столбовой фундамент; плитный [плоский] башмак *(колонны)*
~ **pojedyncza** столбовой фундамент; фундаментный башмак *(под одиночную колонну)*
~ **prostokątna** прямоугольный *(фундаментный)* башмак
~ **prostopadłościenna** *см.* **stopa prostokątna**
~ **przegrody** *см.* **stopa zapory**
~ **przegubowa** шарнирная база *(колонны)*
~ **schodkowa** ступенчатый столбовой фундамент; ступенчатый башмак *(колонны)*
~ **skarpy** подошва откоса
~ **skośna** *см.* **stopa ostrosłupowa**
~ **słupa** 1. база [башмак] колонны [стойки] 2. нижний торец *(многоэтажной)* колонны 3. подколонник, фундамент под колонну
~ **spawana** сварная база *(колонны)*
~ **struga** нижняя сторона рубанка
~ **tamy** подошва [пята] дамбы
~ **trapezowa** *см.* **stopa ostrosłupowa**
~ **wału** *см.* **stopa tamy**
~ **z odsadzkami** *см.* **stopa schodkowa**
~ **zapory** *гидр.* подошва плотины
~ **ze skośnymi bokami** *см.* **stopa ostrosłupowa**
~ **żelbetowa** железобетонный башмак *(колонны)*; железобетонный столбовой фундамент
~ **żelbetowa prefabrykowana** сборный железобетонный башмак; сборный железобетонный столбовой фундаменг

stopienie *n* расплавление; плавление

stopień *m* 1. степень 2. ступень; ступенька; ярус; уступ 3. градус
~ **bez przednóżka** ступень без подступёнка, плитная ступень
~ **bezpieczeństwa** запас прочности, коэффициент запаса
~ **białości** степень белизны, коэффициент отражения
~ **blokowy** *см.* **stopień pełny**
~ **dokładności** степень точности
~ **dolny biegu** нижняя фризовая ступень
~ **geometrycznej niewyznaczalności** степень кинематической [геометрической] неопределимости
~ **górny biegu** верхняя фризовая ступень
~ **jednolity** *см.* **stopień pełny**
~ **kamienny** каменная ступень
~ **kaskady** ступень перепада
~ **kątowy** уголковая [пустотелая, облегчённая] *(железобетонная)* ступень
~ **klinowy** *см.* **stopień zabiegowy**
~ **końcowy** нижняя фризовая ступень
~ **miałkości** степень измельчения, тонкость помола
~ **nakładany** накладная ступень *(деревянной лестницы с косоурами)*
~ **nasadzany** накладная ступень *(деревянной лестницы)*
~ **nasycenia** 1. степень насыщения 2. относительная влажность
~ **niebezpieczeństwa pożarowego** степень огнеопасности
~ **odporności na działanie mrozu** марка по морозостойкости
~ **okładzinowy** плитная ступень *(лестницы)*
~ **osadzany** выдвижная ступень *(деревянной лестницы)*
~ **pełny** сплошная [массивная] ступень
~ **plastyczności** консистенция [показатель консистенции] *(глинистых грунтов)*

stopień płytowy плитная ступень
~ **początkowy** верхняя фризовая ступень
~ **podestowy** *см.* **stopień spocznikowy**
~ **pośredni** основная [средняя, рядовая] ступень *(лестничного марша)*
~ **przemiału cementu** тонкость помола цемента
~ **przesuwu** степень свободы перемещения
~ **przesztywnienia** *см.* **stopień statycznej niewyznaczalności**
~ **pustakowy** пустотелая ступень
~ **rozcieńczenia ścieków** коэффициент разбавления сточных вод
~ **rozdrobnienia** степень [тонкость] измельчения
~ **rurowy** *гидр.* трубчатый перепад
~ **schodowy** лестничная ступень
~ **siodłowy** *см.* **stopień nakładany**
~ **spękania** трещиноватость
~ **spocznikowy** фризовая ступень
~ **statycznej niewyznaczalności** степень статической неопределимости, число лишних связей
~ **swobody** степень свободы
~ **śluzy** *гидр.* перепад шлюза
~ **twardości** степень твёрдости
~ **uprzemysłowienia budownictwa, I** строительство с применением сборных перекрытий, покрытий, лестниц и т. п.
~ **uprzemysłowienia budownictwa, II** крупноблочное [крупнопанельное] строительство *(требующее отделочных работ после монтажа)*
~ **uprzemysłowienia budownictwa, III** крупнопанельное строительство *(из офактуренных элементов, не требующих отделки после монтажа)*
~ **uszczelnienia** коэффициент [показатель] уплотнения *(грунта)*
~ **utwierdzenia** степень защемления [заделки]
~ **utwierdzony wspornikowo** консольная [висячая] ступень
~ **utworzony przez spocznik schodów** *см.* **stopień spocznikowy**

stopień warstwicowy высота сечения *(горизонталями)*
~ **wilgotności** степень влажности [водонасыщенности] *(грунта)*
~ **włazowy** ступень люка
~ **wodny** перепад
~ **wodoszczelności** марка по водонепроницаемости
~ **wpuszczany** врезная ступень *(деревянной лестницы)*
~ **wspornikowy** консольная ступень
~ **wsuwany** выдвижная врезная ступень *(деревянной лестницы)*
~ **wydrążony od dołu** облегчённая [пустотелая] ступень
~ **wykończenia elementów** степень отделки элементов
~ **wykorzystania czasu pracy** коэффициент использования рабочего времени, КИРВ
~ **z półką** ступень с полкой
~ **z wałkiem** ступень с валиком
~ **zabarwienia** интенсивность окраски
~ **zabiegowy** забежная ступень
~ **zagęszczenia** степень плотности *(сыпучего грунта)*, степень уплотнения
~ **zagrożenia piorunowego** вероятность поражения молнией
~ **zamulania** *гидр.* заносимость
~ **zewnętrzny** наружная ступень
~ **zmielenia** тонкость помола, степень измельчения

stopiwo *n* наплавленный *(при сварке)* [присадочный] металл

stopka *f* **1.** полка *(профиля)* **2.** постель, подошва *(камня)* **3.** плечики *(уширение нижней подошвы керамического камня для перекрытий)* **4.** подставка; пята; подошва
~ **bezpiecznikowa** предохранительная пробка
~ **dolna** нижняя полка *(профиля)*
~ **dźwigara** полка балки
~ **górna** верхняя полка *(профиля)*
~ **łaty** *геод.* башмак рейки
~ **szyny** подошва рельса

stopnica *f* проступь *(лестницы)*
stopnie *m pl* ступени *(см. также* **stopień**)
~ **betonowe** бетонные *(лестничные)* ступени
~ **wyrównawcze zewnętrzne** крыльцо
stopniowanie *n* градация *(размеров)*
~ **długości** градация по длине
~ **rzek** шлюзование рек
storczyk *m* стропильная бабка
stos *m* **1.** штабель; куча **2.** напольная печь
~ **okruchowy** заполнитель *(в бетоне или бетонной смеси)*
~ **polowy** напольная печь, куча *(для обжига извести)*
stosować применять; использовать
stosowanie *n* использование, применение
~ **oszczędne** экономное использование
stosowany 1. применяемый **2.** прикладной
stosunek *m* отношение; пропорция
~ **ciężarowy** весовое отношение
~ **objętościowy** объёмное отношение
~ **odwrotny** обратное отношение
~ **skrzyżowania rozjazdu** марка стрелочного перевода
~ **w : c** *см.* **stosunek wodno-cementowy**
~ **wodno-cementowy** водоцементное отношение, *(отношение)* В/Ц
~ **wodno-gipsowy** водогипсовое отношение
stosunki *m pl* **umowne** договорные отношения
stożek *m* конус
~ **Abramsa** конус Абрамса
~ **blokujący** коническая пробка *(анкерного устройства)*
~ **klinujący** заклинивающий [анкерный] конус, анкерная пробка
~ **kotwiący** *см.* **stożek klinujący**
~ **normalny do badania konsystencji** конус *(СтройЦНИЛа)* для оценки консистенции *(растворов и теста)*
stożek pirometryczny *см.* **stożek Segera**
~ **Segera** конус [кегля] Зегера, керамический пироскоп
~ **ścięty** усечённый конус
~ **usypowy** насыпной конус, осыпь
stożkow(at)y конусный, конусообразный; конический
stół *m* стол
~ **blacharski** верстак кровельщика, станок кровельщика; верстак жестянщика
~ **ciesielski** плотничный верстак
~ **do gięcia prętów** стол [верстак, станок] для гнутья *(арматурных)* стержней
~ **do mieszania masy betonowej** стол для приготовления бетонной смеси
~ **do składania szkieletów płyt** верстак для вязки *(арматурных)* каркасов плит
~ **kamieniarski** рабочее место камнетёса *(из каменного блока)*
~ **kreślarski** чертёжный стол
~ **montażowy** сборочный верстак
~ **piły** пильный станок
~ **składany** откидной стол *(прикреплённый к стене)*
~ **strycharski** формовочный стол [столик] *(для ручной формовки кирпича)*
~ **szlifierski obrotowy** шлифовальная шайба
~ **sztukatorski** верстак для лепных работ
~ **wałkowy** роликовый стол *(для арматурных работ)*
~ **warsztatowy** верстак
~ **wibracyjny** вибростол, виброплощадка, станковый вибратор
~ **zbrojarski** стол [верстак] для арматурных работ
stragarz *m дер.* **прогон, балка** *(большого сечения)*
Stramit *m фирм.* страмит *(плита из прессованной соломы, оклеенная бумагой)*

strata *f* потеря (*см. также* **straty**); убыток
~ **ciśnienia** потеря напора
~ **ciśnienia liniowa** линейная потеря напора
~ **ciśnienia miejscowa** местная потеря напора
stratność *f* способность поглощения энергии
~ **akustyczna** звукопоглощаемость, звукоизолирующая способность
straty *f pl* потери (*см. также* **strata**)
~ **cieplne** теплопотери, потери тепла
~ **ciepła** *см.* **straty cieplne**
~ **energii** потери энергии
~ **filtracyjne** потери на фильтрацию
~ **materialne** материальный убыток
~ **prażeniowe** *см.* **straty przy prażeniu**
~ **przy prażeniu** потери при прокаливании
~ **przy wyżarzaniu** *см.* **straty przy prażeniu**
~ **reologiczne** *потери предварительного напряжения от релаксации стали, а также усадки и ползучести бетона*
~ **sprężania** потери (*предварительного*) напряжения
~ **światła** светопотери
strażak *m вращающаяся скошенная металлическая насадка дымовой трубы*
strażnica *f* **pożarnicza** пожарный пост
strącanie *n* осаждение
strefa *f* **1.** зона, область; пояс **2.** *тон.* секция, звено, кольцо (*отделки*)
~ **bezpieczeństwa** зона безопасности
~ **chroniona** *см.* **strefa osłonowa**
~ **ciszy** зона тишины
~ **dolotu** *см.* **strefa podejścia**
~ **klimatyczna** климатическая зона
~ **komfortu** зона [область] комфорта [комфортных условий]
strefa komfortu cieplnego зона теплового комфорта
~ **krytyczna** критическая зона
~ **materiałowa** зона материалов
~ **mieszkaniowa** жилая [селитебная] зона
~ **ograniczeń zabudowy** зона ограничения застройки
~ **operacyjna** *см.* **strefa robocza**
~ **osłonowa** зона защиты, защитная [защищённая] зона
~ **podejścia** *ав.* район [зона] (*воздушных*) подходов
~ **podmiejska** пригородная зона
~ **pożarowa** пожарная зона (*ограниченная противопожарными преградами или разрывами*)
~ **przejściowa** *св.* зона термического влияния, околошовная зона
~ **przemysłowa** промышленная зона
~ **robocza** рабочая зона
~ **rozciągana** растянутая зона
~ **sejsmiczna** сейсмическая зона
~ **ściskana** сжатая зона
~ **transportowa** транспортная зона
~ **wietrzności** ветровая зона
~ **zabudowy** зона застройки
~ **zagrożenia pożarowego** пожароопасная зона
stroczek *m* ||
~ **domowy** *см.* **stroczek łzawy**
~ **łzawy** настоящий домовый гриб, домовая губка
stromy крутой
strona *f* сторона; пласть (*лесоматериала*)
~ **brudna** грязная сторона (*санпропускника*)
~ **czysta** чистая сторона (*санпропускника*)
~ **dordzeniowa** левая [внутренняя] пласть (*пиломатериала*)
~ **lewa** **1.** левая сторона **2.** правая [внешняя] пласть (*пиломатериала*)
~ **licowa** лицевая сторона
~ **nasypu dolna** *зем. раб.* подгорная сторона насыпи
~ **nasypu górna** нагорная сторона насыпи

strona odgórna верховая сторона
~ **odpowietrzna** низовая сторона, низовая грань *(плотины и т. п.)*
~ **oduliczna** уличный фасад, уличная сторона
~ **odwodna** 1. напорная [верховая] сторона *(плотины и т. п.)* 2. напорная грань *(плотины)*
~ **prawa** 1. правая сторона; лицевая сторона 2. левая [внутренняя] пласть *(пиломатериала)*
~ **przeciwrdzeniowa** правая [внешняя] пласть *(пиломатериала)*
~ **świata** страна света

strop *m* перекрытие
~ **Ackermana** *см.* **strop Akermana**
~ **Akermana** перекрытие Аккермана *(часторебристое железобетонное перекрытие с вкладышами из пустотелых керамических камней Аккермана)*
~ **Akermana podwyższony** усиленное перекрытие Аккермана *(с увеличенной высотой за счёт укладки дырчатого кирпича поверх пустотелых камней Аккермана)*
~ **belkowo-płytowy** *(сборное)* балочное перекрытие с накатом из плит
~ **belkowo-pustakowy** *(сборное)* балочное перекрытие с накатом из пустотелых камней
~ **belkowy** 1. балочное перекрытие 2. *(сборный)* настил из балок 3. *(деревянное)* перекрытие с открытыми балками [с одним настилом]
~ **belkowy ZP-4** *сборный сплошной настил из железобетонных балок швеллерного сечения, поставленных на полки*
~ **betonowy** бетонное перекрытие
~ **bez polepy** перекрытие без засыпки
~ **bez wypełnienia** *(часторебристое)* перекрытие без вкладышей [без заполнения]
~ **bezbelkowy** безбалочное перекрытие
~ **bezgłowicowy** бескапительное перекрытие
~ **bezżebrowy** *см.* **strop bezbelkowy**
~ **BM$_1$** *железобетонный настил из двухпустотных балок* [*плит*]
~ **BM$_2$** *настил из балок* [*плит*] *с узким железобетонным несущим элементом по одной продольной стороне и заполнением из газобетона по другой, соединённых общей арматурой*
~ **brusowy** *деревянное перекрытие с подшивкой без наката с балками из толстых досок*
~ **ceglano-betonowy** бетоно-кирпичное перекрытие
~ **ceglany** кирпичное перекрытие
~ **ceramiczno-żelbetowy** (часто)-ребристое железобетонное перекрытие с вкладышами из *(пустотелых)* керамических камней
~ **ceramiczny** керамическое перекрытие, перекрытие из пустотелых керамических камней с армированными швами
~ **cichy** звуконепроницаемое перекрытие
~ **cienkościenny** тонкостенное перекрытие
~ **dachowy** *(плоская)* совмещённая крыша, кровельное перекрытие, совмещённое покрытие, крыша-перекрытие
~ **dachowy lekki z dziurawek** часторебристое *(железобетонное)* покрытие с заполнением из дырчатого кирпича
~ **DeCe** *фирм.* перекрытие ДеЦе *(из сборных тонкостенных сводчатых плит-оболочек)*
~ **dekoracyjny** декоративное перекрытие
~ **deskowy** перекрытие с дощатыми балками
~ **DMS** *сборное перекрытие ДМС из железобетонных тавровых балок с вкладышами из пустотелых бетонных блоков*
~ **dranicowy** *см.* **strop gęstożebrowy skrzynkowy**

strop drewniano-gipsowy перекрытие с гипсобетонным накатом по деревянным балкам
~ **drewniany** деревянное перекрытие
~ **DS** *часторебристое монолитное железобетонное перекрытие ДС с вкладышами из пустотелых керамических камней, предварительно соединяемых по длине в балки, служащие опалубкой*
~ **dźwiękochłonny** звукопоглощающее перекрытие
~ **gęstożeberkowy** *см.* **strop gęstożebrowy**
~ **gęstożebrowy** часторебристое перекрытие
~ **gęstożebrowy bez wypełnienia** часторебристое перекрытие без заполнения
~ **gęstożebrowy dwukierunkowy** часторебристое перекрытие с балками в двух взаимно перпендикулярных направлениях
~ **gęstożebrowy jednokierunkowy** часторебристое перекрытие с балками одного направления
~ **gęstożebrowy pustakowy** часторебристое перекрытие с заполнением из пустотелых камней
~ **gęstożebrowy skrzynkowy** часторебристое перекрытие с *(деревянными)* ящиками
~ **gęstożebrowy z pustakami Akermana** часторебристое перекрытие с заполнением из пустотелых керамических камней Аккермана
~ **gęstożebrowy z wypełnieniem z dziurawek** часторебристое перекрытие с заполнением из дырчатого кирпича
~ **gipsowy** гипсовое [гипсобетонное] перекрытие; перекрытие из гипсобетонных элементов
~ **głowicowy** *см.* **strop grzybkowy**
~ **grzejny** потолочная отопительная панель
~ **grzybkowy** безбалочное [грибовидное] перекрытие
~ **grzybkowy bez płyt nadgłowicowych** безбалочное [грибовидное] перекрытие без надкапительных плит
strop grzybkowy bezgłowicowy безбалочное [грибовидное] бескапительное перекрытие
~ **grzybkowy głowicowy** *см.* **strop grzybkowy**
~ **grzybkowy z płytami nadgłowicowymi** безбалочное [грибовидное] перекрытие с надкапительными плитами
~ **Isteg** *уст., фирм. железобетонное часторебристое перекрытие «Истег» из сборных балок трапецеидального сечения с монолитной сводчатой плитой*
~ **jednoprzęsłowy** однопролётное перекрытие
~ **Kaes** *уст., фирм. часторебристое железобетонное перекрытие «Каэс» с вкладышами из пустотелых керамических камней*
~ **kasetonowy** кессонное перекрытие
~ **Kleina** перекрытие Клейна, армокирпичное перекрытие [перекрытие с армокирпичным накатом] по стальным балкам (*см. также* **płyta Kleina**)
~ **Kleina żeberkowy** ребристое перекрытие Клейна *(перекрытие с армокирпичным накатом толщиной в 1/4 кирпича с рёбрами из кирпича на ребро по стальным балкам)*
~ **legarowo-listwowy** *деревянное перекрытие с накатом и лагами по засыпке*
~ **legarowy** *деревянное перекрытие с настилом и лагами по засыпке*
~ **listwowy** *см.* **strop powałowy**
~ **łupinowy** перекрытие из тонкостенных оболочек
~ **masywny** монолитное перекрытие; массивное перекрытие
~ **międzykondygnacyjny [międzykondygnacjowy]** *см.* **strop międzypiętrowy**
~ **międzypiętrowy** междуэтажное перекрытие

strop monolityczny монолитное перекрытие
~ **monolityczny z gotowych elementów** сборное перекрытие, усиленное слоем монолитного бетона *или* монолитной плитой; сборно-монолитное перекрытие
~ **murowany zbrojony** армокирпичное перекрытие; армокаменное перекрытие
~ **na belkach drewnianych** перекрытие по деревянным балкам
~ **na belkach stalowych** перекрытие по стальным балкам
~ **nad piwnicami** *см.* **strop piwniczny**
~ **nagi** перекрытие *(деревянное)* с открытыми балками
~ **NH** *сборное железобетонное часторебристое перекрытие с двутавровыми рёбрами и вкладышами в виде сводов-оболочек*
~ **niemonolityczny** неомоноличенное сборное перекрытие
~ **nieognioodporny** *см.* **strop nieogniotrwały**
~ **nieogniotrwały** неогнестойкое перекрытие
~ **niesztywny** нежёсткое перекрытие
~ **o belkach strunobetonowych** перекрытие по струнобетонным балкам
~ **o belkach z pustaków** перекрытие по балкам, составленным из пустотелых камней
~ **o belkowaniu widocznym** перекрытие с открытыми балками
~ **odcinkowy** перекрытие с сегментными сводами, перекрытие с накатами в виде сегментных сводов
~ **ognioodporny 1.** огнестойкое перекрытие **2.** полуогнестойкое перекрытие
~ **ogniotrwały** огнестойкое перекрытие
~ **Omega** *уст., фирм. часторебристое железобетонное перекрытие «Омега» с вкладышами из пустотелых керамических камней*
strop oparty na podciągach перекрытие по прогонам
~ **piwniczny** подвальное перекрытие, перекрытие подвала
~ **płaski** плоское перекрытие
~ **płytowo-żebrowy** ребристое *(железобетонное)* перекрытие
~ **płytowy 1.** безбалочное перекрытие **2.** панельное [плитное] перекрытие **3.** *(сборное)* перекрытие с настилом и накатом из плит *(по железобетонным балкам)*
~ **płytowy bezbelkowy** безбалочное плитное *(железобетонное)* перекрытие *(без промежуточных опор)*
~ **poddasza** *см.* **strop strychowy**
~ **podwójny** перекрытие раздельного типа *(с подшивным потолком по самостоятельным потолочным балкам, не связанным с несущей конструкцией перекрытия)*
~ **Polonia** *уст., фирм. часторебристое перекрытие «Полония» с заполнением из дырчатого кирпича*
~ **Pomorze** *перекрытие из пустотелых керамических камней «Поможе» с армированными швами*
~ **powałowy** *(деревянное)* перекрытие с накатом
~ **półsuchy** сборно-монолитное перекрытие
~ **półsztywny** полужёсткое перекрытие
~ **prefabrykowany** сборное перекрытие
~ **prowizoryczny** временное перекрытие
~ **przeciwpożarowy** противопожарное перекрытие
~ **pułapowy** перекрытие с деревянным потолком
~ **pustakowy** *(часторебристое)* перекрытие с заполнением из пустотелых камней
~ **Rapid** сборное балочное перекрытие [*(сплошной)* сборный

балочный настил] «Рапид» *(из двутавровых железобетонных балок «Рапид»)*

strop rusztowy *(сборное железобетонное)* перекрытие из часторебристых панелей

~ **samoistny** безбалочное перекрытие *(из элементов, опираемых на стены)*

~ **sklepiony** сводчатое перекрытие

~ **składany** *см.* **strop prefabrykowany**

~ **skrzynkowy** *см.* **strop gęstożebrowy skrzynkowy**

~ **SSS** *фирм. сборное перекрытие типа ССС с настилом и накатом из плит по двутавровым железобетонным балкам*

~ **staloceramiczny 1.** перекрытие с накатом из керамических камней по стальным балкам **2.** сборно-монолитное перекрытие из балок, составленных из керамических *(пустотелых)* камней

~ **Standart** *фирм. настил из балок, составленных омоноличиванием по длине пустотелых керамических камней «Стандарт»*

~ **Stolica** *фирм. настил из балок, составленных омоноличиванием по длине пустотелых керамических камней «Столица»*

~ **strychowy** чердачное перекрытие

~ **strychu** *см.* **strop strychowy**

~ **szczelny** непроницаемое перекрытие

~ **szklano-żelbetowy** стекло-железобетонное перекрытие, железобетонное перекрытие со стеклянными вкладышами

~ **sztywny** жёсткое перекрытие

~ **taflowy** крупнопанельное перекрытие

~ **taflowy OBM** *перекрытие из крупных решётчатых железобетонных панелей, закрытых поверху оболочками ТК и понизу — тонкой плитой*

strop taflowy z pustakami Akermana *перекрытие из крупных решётчатых железобетонных панелей с заполнением из пустотелых керамических камней Аккермана*

~ **TK** *сборномонолитное часторебристое железобетонное перекрытие с заполнением из бетонных пустотелых или лотковых блоков*

~ **TK łupinowy** *часторебристое перекрытие с заполнением из лотковых бетонных блоков*

~ **TK o łupinach zamkniętych** *часторебристое перекрытие с заполнением из пустотелых блоков*

~ **tunelu** кровля тоннеля

~ **Ursus** *уст. часторебристое железобетонное перекрытие с вкладышами из пустотелых керамических камней*

~ **wałkowy** вальковое глино-соломенное перекрытие

~ **Westfala** *фирм. монолитное часторебристое перекрытие с заполнением из пустотелых керамических камней «Вестфаль»*

~ **wielkopłytowy** крупнопанельное перекрытие

~ **wielkopłytowy gęstożebrowy** перекрытие из часторебристых панелей *(с заполнением)*

~ **wielkotaflowy** *см.* **strop wielkopłytowy**

~ **wielokanałowy** *см.* **strop wielootworowy**

~ **wielootworowy** перекрытие из многопустотных плит [панелей]; многопустотный настил

~ **wiszący 1.** подвесной потолок, подвесное перекрытие **2.** висячее перекрытие

~ **wylewany** монолитное *(железобетонное)* перекрытие

~ **z bali** перекрытие по дощатым балкам

~ **z belkami stalowymi** перекрытие по стальным балкам

~ **z blokami z lekkiego betonu** *(часторебристое)* перекрытие с легкобетонными вкладышами

strop z cegieł Fo(e)rstera *перекрытие с накатом из пустотелых керамических камней Фёрстера по стальным балкам*
~ **z desek łupinowych DeCe** *см.* **strop DeCe**
~ **z deskowaniem górnym** *(деревянное)* перекрытие с дощатым настилом
~ **z elementów prefabrykowanych** *см.* **strop prefabrykowany**
~ **z płyt falistych** перекрытие из волнистых плит; перекрытие из складчатых плит
~ **z podsufitką** перекрытие с подшивным потолком
~ **z polepą** перекрытие с засыпкой
~ **z pustakami Standart** *см.* **strop Standart**
~ **z pustakami Westfala** *см.* **strop Westfala**
~ **z pustaków** перекрытие из пустотелых блоков
~ **z pustaków ceramicznych** перекрытие с накатом из керамических пустотелых камней *(по стальным или железобетонным балкам)*
~ **z widoczną powałą** *(деревянное)* перекрытие с открытыми балками и накатом
~ **z wypełnieniem** *(часторебристое)* перекрытие с заполнением [с вкладышами]
~ **ze ślepym pułapem** перекрытие с накатом
~ **ZP-1** *сборное часторебристое перекрытие с двутавровыми рёбрами и пустотелыми бетонными вкладышами*
~ **ZP-4** *см.* **strop belkowy ZP-4**
~ **żeberkowy** ребристое перекрытие
~ **żeberkowy z pustakami** ребристое перекрытие с накатом из пустотелых камней
~ **żeberkowy ze skrzynkami** *см.* **strop skrzynkowy**
~ **żebrowo-płytowy** плитно-ребристое перекрытие
~ **żebrowy** ребристое перекрытие
strop żelbetowy железобетонное перекрытие
~ **żelbetowy masywny** монолитное железобетонное перекрытие
~ **3S** *см.* **strop SSS**
stropnica *f тон.* верхняк, маточник, каппа, переклад
~ **belkowa** балка-переклад
~ **przegubowa** шарнирный верхняк, шарнирный переклад
stropodach *m* совмещённая крыша, бесчердачное [совмещённое] покрытие
~ **przewietrzany** вентилируемая совмещённая крыша
stropowy относящийся к перекрытию; для перекрытий
stróż *m* откосная свая
stróżówka *f* сторожка
strug *m* **1.** рубанок, струг **2.** фуганок *(для выравнивания зубьев пил)* **3.** струг; (экскаватор-)струг, скиммер
~ **bez odchylaka** *см.* **strug równiak**
~ **do fazowania** рубанок для снятия фасок
~ **do ukosowania** *см.* **strug do fazowania**
~ **do ukosów** рубанок для строгания под углом
~ **do wpustów trapezowych** рубанок для трапецеидальных шпунтов; грунтгебель, грунтубель
~ **drapień** *см.* **strug zębak**
~ **drogowy 1.** дорожный струг; грейдер **2.** *ж.-д.* путевой струг
~ **dwuosobowy** медведка *(рубанок для грубой острожки, которым работают двое)*
~ **dwustronny** двусторонний рубанок
~ **elektryczny** электрорубанок
~ **gładysz** *см.* **strug spust(nik)**
~ **gładzik** двойной рубанок
~ **kątnik** зензубель
~ **kątownik** *см.* **strug kątnik**
~ **krawężnik** фальцгобель, фальцхебель
~ **krzywak** горбач
~ **krzyw(n)ik** *см.* **strug krzywak**

strug kształtownik *см.* **strug profilowy**
~ **mechaniczny** механический рубанок, электрорубанок
~ **nastawialny** (*профильный*) рубанок с регулировкой
~ **nastawny** *см.* **strug nastawialny**
~ **płaszczyznowy** рубанок (*для плоских поверхностей*)
~ **profilowy** отборник, фигурный рубанок; калёвка (*рубанок*)
~ **równiak** одинарный [чистовой] рубанок
~ **spust(nik)** фуганок
~ **torowy** путевой струг
~ **wałkownik** штапик (*рубанок*)
~ **wpustnik** шпунтубель, шпунтгобель, пазовик
~ **wręgownik** *см.* **strug krawężnik**
~ **wybiornik** грунтгебель, грунтубель
~ **wypustnik** *см.* **strug wpustnik**
~ **wyżłabiak** 1. галтель (*рубанок*) 2. грунтгебель, грунтубель
~ **z napędem elektrycznym** электрорубанок
~ **z odchylakiem** рубанок с двойной железкой, двойной рубанок
~ **zdobinowy** *см.* **strug profilowy**
~ **zdzierak** шерхебель, обдирочный рубанок
~ **zębak** цинубель
~ **żłobak** *см.* **strug wyżłabiak**
~ **żłobnik** *см* **strug wyżłabiak**
struga *f* струя
~ **przelewowa** *гидр.* водосливная струя
~ **przelewowa podtopiona** подтопленная водосливная струя
~ **przelewowa przylegająca** прижатая водосливная струя
~ **przelewowa swobodna** свободная водосливная струя
~ **przelewowa zatopiona** погружённая водосливная струя
strugać строгать, стругать
struganie *n* строгание, строжка, острожка, стругание
~ **dokładne** тонкое строгание
struganie drewna строгание лесоматериала
~ **kształtowe** *см.* **struganie profilowe**
~ **profilowe** профильное строгание
~ **wpustów** строгание пазов
~ **wykończające** чистовое строгание
~ **ze słojem** строгание по слою, строгание по волокну
~ **zgrubne** черновое строгание
strugany строганый
strugarka *f* 1. строгальный [фуговальный, рейсмусовый] станок 2. фанеростроrальный станок
~ **czterostronna** четырёхсторонний строгальный станок
~ **do klepek** клёпкострогальный станок
~ **do posadzek** циклёвочная машина
~ **grubościowa** рейсмусный станок
~ **grubościowa dwustronna** двусторонний рейсмусный станок
~ **grubościowa jednostronna** односторонний рейсмусный станок
~ **krawędziarka** кромкострогальный станок
~ **profilowa** фасоннострогальный станок
~ **przenośna** электрорубанок
~ **stała** строгальный станок
~ **tarczowa** дисковый строгальный станок
~ **trzystronna** трёхсторонний строгальный станок
strugarka-kopiarka *f* копировально-строгальный станок
strugarka-wyrówniarka *f* фуговальный [фуговочный] станок
strugarka-żłobiarka *f* строгально-калёвочный станок
strugnica *f* верстак (*см. также* **stół**)
~ **ciesielska** плотницкий верстак
~ **stolarska** столярный верстак
struktura *f* 1. структура, строение (*см. также* **budowa**) 2. *S-или O-образные трещины на поверхности керамики*

struktura bezpostaciowa аморфная структура
~ **budownictwa** система [структура] управления строительством
~ **budownictwa czynnościowa** построение строительной организации по функциональному признаку
~ **budownictwa przedmiotowa** построение строительной организации по производственному признаку
~ **drobnokrystaliczna** мелкокристаллическая структура
~ **gąbczasta** губчатая [пористая] структура, губчатое строение
~ **grubokrystaliczna** крупнокристаллическая структура
~ **gruntu** структура грунта
~ **jednoziarenkowa** раздельнозернистая структура, рыхлая зернистая структура *(грунта)*
~ **klastyczna** кластическая структура
~ **kłaczkowa** хлопьевидная [ячеистохлопьевидная] структура
~ **komórkowa** ячеистая [сотообразная] структура
~ **krystaliczna** кристаллическая структура, кристаллическое строение
~ **luźna** рыхлая структура
~ **łańcuchowa** цепная [цепочечная] структура, цепочечное [цепеобразное] строение
~ **makroporowata** макропористая структура
~ **mieszkaniowa** структура квартирного фонда *(соотношение квартир разного типа)*
~ **mikrokrystaliczna** микрокристаллическая структура
~ **mikroporowata** микропористая структура
~ **naturalna** естественная структура
~ **nienaruszona** ненарушенная структура
~ **organizacyjna budownictwa** организационная структура строительства
~ **otwarta** структура с открытыми порами

struktura porfirowa порфировая структура
~ **siatkowa** решётчатая [сетчатая] структура, решётчатое [сетчатое] строение
~ **skały** структура горной породы
~ **szklista** стекловидная [стекловатая] структура, стекловатое строение
~ **szklisto-pianowa** пористая стекловатая структура
~ **uwarstwiona** слоистая структура
~ **wewnętrzna** внутреннее строение, структура
~ **zamknięta** структура с замкнутыми порами
~ **zbita** плотная структура, плотное строение
~ **ziarnista** зернистая структура

strumienica *f* струйный насос
~ **wodna** *тепл.* водоструйный элеватор

strumień *m* струя; ручей; поток
~ **cieplny** тепловой поток
~ **powietrza** струя воздуха
~ **świetlny** световой поток

strumyk *m* струя, струйка; ручей

struna *f* высокопрочная проволока *(для армирования предварительно напряжённого железобетона)*
~ **prosta** предварительно напрягаемая *(высокопрочная)* арматурная проволока

strunobeton *m* струнобетон, *(предварительно напряжённый)* железобетон, армированный высокопрочной проволокой *(с натяжением арматуры на упоры)*

strunobetonowy струнобетонный

strunożelbet *m* железобетон, армированный струнобетонными вкладышами

strunożelbetowy из железобетона, армированного струнобетонными вкладышами

struny *f pl* **splotowe** прядь высокопрочных проволок

strużka *f* стружка

strużkobeton *m* бетон с заполнителем из древесной стружки

strużyna *f* *(древесная)* стружка
strużyno-cementowy цементно-стружечный *(из минерализованных столярных стружек, связанных портландцементом с добавкой извести)*
strych *m* чердак
strycharz *m* формовщик, порядовщик, рабочий на кирпичном заводе
strychowy чердачный
strychulec *m* скалка, скалочка, сгребалка *(для выравнивания керамической массы в форме)*
strzał *m* взрыв
strzała *f* **1.** стрела **2.** ствол, кряж *(дерева)*
~ **kafara** стрела [направляющая] копра
strzałka *f* стрела, стрелка
~ **efektywna** действительный [результирующий] прогиб
~ **łuku** подъём [стрела] арки, вынос арки
~ **konstrukcyjna** *см.* **strzałka odwrotna**
~ **odwrotna** стрела [стрелка] строительного подъёма; строительный подъём
~ **przesklepienia** *см.* **strzałka sklepienia**
~ **sklepienia** стрела [стрела подъёма, вынос] свода
~ **ugięcia** прогиб; стрела прогиба
~ **wygięcia** **1.** строительный подъём **2.** стрела прогиба
~ **wzniesienia** стрела подъёма *(арки)*
~ **zwisu** стрел(к)а провисания
strzałowy *m* подрывник, взрывник
strzecha *f* соломенная кровля
~ **słomiana** соломенная кровля
strzelanie *n* взрывание; стрельба
~ **palnika** *св.* хлопание горелки
~ **rozszczepkowe** дробление *(напр. валунов)* с помощью взрывов
~ **szczelinowe** взрывание зарядами, размещёнными в трещинах
strzelisty стрельчатый
strzemię *n* хомут
~ **czterocięte** четырёхветвенный [четырёхсрезной, двойной] хомут
~ **czteroramienne** *см.* **strzemię czterocięte**
~ **dwuramienne** двухветвенный [двухсрезной, одиночный] хомут
~ **nakładane** накладной хомут *(открытый хомут, навешиваемый на верхнюю арматуру балки)*
~ **nasadzane** *см.* **strzemię nakładane**
~ **obwodowe** **1.** двухветвенный [двухсрезной, одиночный] хомут **2.** хомут, охватывающий всю арматуру
~ **otwarte** открытый [незамкнутый] хомут
~ **podwójne** *см.* **strzemię czterocięte**
~ **pojedyncze** *см.* **strzemię dwuramienne**
~ **przekątne** диагональный хомут *(соединяющий противоположные продольные стержни колонны)*
~ **wielokrotne** многоветвенный [многосрезной] хомут
~ **zamknięte** закрытый [замкнутый] хомут
~ **zbrojenia** арматурный хомут
strzępek *m* нить грибницы; гифа
strzępie *n* штраба
~ **boczne** боковая штраба
~ **czołowe** лобовая [концевая] штраба
~ **końcowe** *см.* **strzępie czołowe**
~ **kryte** *см.* **strzępie boczne**
~ **schodkowe** *см.* **strzępie uciekające**
~ **uciekające** штраба убегом, убежная штраба
~ **zazębione** вертикальная [обыкновенная] штраба
~ **zrównoważone** вертикальная [обыкновенная] штраба без свисающих тычков
~ **żłobkowe** штраба в паз
studia *pl* изыскания; исследования; изучение

studia ekonomiczne экономические изыскания
~ **geologiczne** геологические исследования; геологические изыскания
~ **geologiczne szczegółowe** детальные [подробные] геологические изыскания; детальные геологические исследования; подробная геологическая съёмка
~ **geologiczne wstępne** предварительные геологические изыскания; предварительные геологические исследования; геологическая рекогносцировка
~ **ostateczne** *см.* **studia szczegółowe**
~ **rekonesansowe** рекогносцировочные изыскания
~ **szczegółowe** окончательные [детальные] изыскания
~ **techniczne** технические изыскания; технические исследования
~ **wstępne** предварительные изыскания; предварительное изучение, предварительное исследование

studio *n* студия
~ **radiowe** радиостудия
~ **telewizyjne** телевизионная студия

studnia *f* колодец (*см. также* **studzienka**); опускной колодец
~ **abisyńska** абиссинский [мелкотрубчатый, забивной] колодец
~ **artezyjska** трубчатый [буровой, артезианский] колодец, артезианская скважина
~ **artezyjska samobijąca** фонтанирующий артезианский колодец
~ **artezyjska samowylewająca** *см.* **studnia artezyjska samobijąca**
~ **bez filtru** бесфильтровый колодец
~ **cembrowana** срубовый колодец
~ **Chambeau** септик, септиктенк, септиктанк
~ **chłonna** водопоглощающий колодец

studnia czerpalna (*водоотдающий*) колодец
~ **depresyjna** водопонижающий [депрессионный] колодец
~ **do rozpraszania energii wodnej** *гидр.* водобойный колодец
~ **emszerska** эмшерский [двухъярусный] отстойник
~ **fundamentowa** *см.* **studnia opuszczana**
~ **gruntowa** грунтоприёмный колодец
~ **kanalizacyjna** канализационный колодец
~ **kaskadowa** перепадной колодец
~ **kolista** цилиндрический [круглый] (*опускной*) колодец
~ **kontrolna** *см.* **studnia rewizyjna**
~ **kopana** шахтный колодец
~ **kręgowa** цилиндрический (*опускной*) колодец из сборных колец
~ **obserwacyjna** *см.* **studnia rewizyjna**
~ **opuszczana** опускной колодец
~ **opuszczana betonowa** бетонный опускной колодец
~ **opuszczana drewniana** деревянный опускной колодец
~ **opuszczana kolista** опускной колодец кольцевого сечения
~ **opuszczana kwadratowa** опускной колодец квадратного сечения
~ **opuszczana żel(azo)beto(no)wa** железобетонный опускной колодец
~ **płucząca** смотровой (*канализационный*) колодец с устройством для промывки каналов
~ **pływająca** наплавной колодец
~ **przeciwpożarowa** противопожарный колодец
~ **przepadowa** *с.-тех.* перепадной колодец
~ **rewizyjna** смотровой [контрольный] колодец
~ **rurowa** трубчатый колодец
~ **rurowa z filtrem** трубчатый фильтр
~ **spadowa** *см.* **studnia przepadowa**

studnia szybowa шахтный колодец
~ **ujęcia źródła** каптажный колодец
~ **wielokomorowa** многосекционный колодец
~ **wiercona** трубчатый [буровой] колодец; водозаборная буровая скважина
~ **wodociągowa** водопроводный колодец
~ **wydatkująca** *см.* **studnia czerpalna**
~ **zbiorcza** водосборный колодец
~ **zrzutowa** водосбросный колодец
studzienka *f (водосборный)* приямок; колодец (*см. также* **studnia**)
~ **burzowa** ливнеприёмник
~ **do zamrażania** *см.* **studzienka zamrażająca**
~ **drenarska** дренажный колодец
~ **filtrująca** фильтрующий колодец, фильтрующая колонка
~ **kaskadowa** перепадной колодец
~ **osadowa** *с.-тех.* отстойник, осадочный колодец
~ **piwniczna** подвальный приямок
~ **podwórzowa** дворовый колодец
~ **przeciwpożarowa** 1. приямок противопожарного водозабора 2. противопожарный колодец
~ **ssawna** водоприёмный колодец, водоприёмный приямок
~ **ściekowa** водосборный приямок
~ **wlotowa** *см.* **studzienka ssawna**
~ **wodomierzowa** колодец *или* приямок для установки водомера
~ **zamrażająca** замораживающая колонка
~ **zbiorcza** 1. водосборный колодец; водосборный приямок 2. *(пульпоприёмный)* зумпф
studzienny колодезный
stupa *f архит.* ступа *(буддийский храм)*
stwardnienie *n* затвердевание, твердение
styczna *f* 1. касательная 2. *дор.* тангенс *(элемент разбивки кривой)*
stygnięcie *n* застывание; остывание
styk *m* 1. стык, соединение 2. контакт *(см. также* **złącze**)
~ **bezpośredni** стык [соединение] *(соединяемых элементов)* без накладок и прокладок
~ **czołowy** простой [лобовой] стык
~ **do czoła** *см.* **styk czołowy**
~ **jednolity** *см.* **styk spawany**
~ **krzyżowy** *дер.* соединение двойным диагональным секторным шипом *(соединение [наращивание] брёвен с выборкой накрест двух квадрантов)*
~ **lutowany** паяный стык
~ **montażowy** монтажный стык
~ **na ćwartki** *см.* **styk krzyżowy**
~ **na nakładkę prostą** простой стык; стык [соединение, сращивание] с накладкой
~ **na nakładkę ukośną** косой стык, стык [соединение, сращивание] на косой ус
~ **na śruby** болтовой стык, болтовой узел
~ **nitowany** заклёпочный стык
~ **nożowy** ножевой контакт
~ **obracany** поворотный стык *(напр. при сварке трубы)*
~ **poprzeczny** поперечный стык; стык *(пролётного строения)* по длине
~ **prosty** прямой стык
~ **przediglicowy** стык рамного рельса *(стрелочного перевода)*
~ **pułapowy** потолочный стык
~ **rozciągany** растянутый стык, растянутое соединение
~ **schodkowy** ступенчатый стык
~ **skośny** 1. косой [скошенный] стык 2. *дер.* стык на косой ус; соединение [сращивание] на косой ус
~ **słupa** стык колонны
~ **słupa podłużny** стык колонны на *(вертикальных)* накладках
~ **słupa poprzeczny** стык колонны с горизонтальными диафрагмами
~ **spawany** сварной стык

styk ściskany сжатый стык, сжатое соединение
~ **ukośny** *см.* **styk skośny**
~ **warsztatowy** заводской стык
~ **zgrzewany** сварной стык *(сваренный давлением)*
~ **żelbetowy** омоноличиваемый стык *(сборных конструкций)*
styl *m* стиль
~ **Adamów** *архит.* стиль Адама *(разновидность английского классицизма)*
~ **architektoniczny** архитектурный стиль
~ **barokowy** стиль барокко
~ **bizantyjski** византийский стиль
~ **cesarstwa** *см.* **styl empire**
~ **dekoracyjny** украшенный стиль *(средней английской готики)*
~ **empire** стиль ампир
~ **gotycki** готический стиль
~ **joński** ионический стиль
~ **klasyczny** классический стиль
~ **maurytański** мавританский стиль
~ **odrodzenia** *см.* **styl renesansowy**
~ **ostrołukowy** *см.* **styl gotycki**
~ **ozdobny** пламенеющий стиль *(английской готики)*
~ **palladiański** палладианский стиль
~ **perpendykularny** перпендикулярный стиль *(английской готики)*
~ **pseudogotycki** ложноготический [псевдоготический] стиль, неоготика, псевдоготика
~ **pseudoklasyczny** классицизм; ложноклассический [псевдоклассический] стиль
~ **pseudoklasyczny dawny** классицизм
~ **pseudoklasyczny nowy** неоклассицизм
~ **pseudoromański** ложнороманский [псевдороманский] стиль
~ **renesansowy** стиль ренессанса
~ **rokoko** стиль рококо
~ **romański** романский стиль
stylisko *n* 1. рукоять, черенок 2. топорище
stylizacja *f* стилизация
stylizowany стилизованный
stylobat *m архит.* стилобат, основание
styren *m* стирол
styropian *m см.* **styropor**
styropor *m* пеностирол, пенополистирол, пористый полистирол
sublimacja *f* сублимация, возгонка
sublimat *m* сулема, сублимат, хлористая ртуть *(антисептик)*
substancja *f* субстанция, вещество
~ **barwiąca** краситель
~ **białkowa** белок, белковое вещество
~ **błonotwórcza** плёнкообразующее вещество
~ **klejowa** клеевое вещество
~ **schudzająca** отощающее вещество
~ **zagęszczająca** уплотняющее вещество
subwykonawca *m* субподрядчик, субподрядная организация
suchotrwały неводостойкий
suchy сухой
sudatorium *n* судаторий, горячая воздушная баня
sufit *m* потолок
~ **beczkowy** бочкообразный [бочарный] потолок
~ **dźwiękochłonny** звукопоглощающий потолок
~ **kasetonowy** кессонный потолок
~ **na siatce** потолок на подшивке из металлической сетки
~ **płaski** плоский потолок
~ **podwieszony** подшивной [подвесной] потолок
~ **przesklepiony** сводчатый потолок
~ **z fasetami** потолок с карнизом
~ **z żebrowaniem krzyżowym** *см.* **sufit kasetonowy**
~ **zawieszony** *см.* **sufit podwieszony**
sufozja *f* суффозия
Sulfapol *m фирм.* сульфаполь *(поверхностно-активная добавка)*
sumik *m дер. бревно, брус или доска с притёсанными концами для горизонтальной забирки между стойками*

supraporta *f архит. резная панель над дверью*
Suprema *f фирм.* супрема *(вид цементного фибролита)*
surowiec *m* сырьё, исходный материал
~ **deficytowy** дефицитное сырьё
~ **drzewny** древесное сырьё
~ **kamienny** необработанный каменный материал
~ **krajowy** местное [отечественное] сырьё
~ **odpadowy** используемые в качестве сырья отходы, вторичное сырьё
surówka *f* 1. *(доменный)* чугун 2. сырец, кирпич-сырец
~ **biała** белый *(доменный)* чугун
~ **szara** серый *(доменный)* чугун
~ **żelazna** *(доменный)* чугун; *(передельный)* чугун
suszarka *f* сушилка
~ **bębnowa** сушильный барабан
~ **do piasku** пескосушилка
~ **komorowa** камерная сушилка
~ **na ciepło odlotowe** сушилка, обогреваемая отходящими газами
~ **obrotowa** вращающаяся [ротационная] сушилка
~ **powietrzna** воздушная сушилка
suszarnia *f* сушилка, сушило, сушильня, сушильное отделение, сушильный цех
~ **bębnowa** сушильный барабан
~ **komorowa** камерная сушилка
~ **lokatorska** домовая сушилка *(для белья)*
~ **podłogowa** подовая сушилка
~ **rolkowa** роликовая сушилка
~ **tunelowa** туннельная [коридорная] сушилка, туннельное сушило
suszenie *n* сушка
~ **naturalne** естественная сушка
~ **powietrzne** воздушная сушка
~ **sztuczne** искусственная сушка
suszka *f* сиккатив, сушка *(см. также* **sykatywa**)
suterena *f* подвальный этаж; *(жилой)* подвал, *(жилое)* подвальное помещение
suterena wysoka полуподвал
suterenowy подвальный
suwadło *n* затвор задвижки
suwak *m* 1. передвижной элемент 2. передвижной упор-ограничитель *(арматурного стола)* 3. золотник 4. счётная линейка
~ **tachimetryczny** тахеометрическая линейка
suwnica *f* мостовой кран
~ **belkowa** кран-балка
~ **bramowa** козловой кран
~ **bramowa prosta** козловой кран без консолей
~ **bramowa z wysięgnicami [wysięgnikami]** козловой кран с консолями
~ **czerpakowa** грейферный мостовой кран
~ **dwubelkowa** двухбалочный кран
~ **jednobelkowa** мостовой однобалочный кран
~ **linowa** передвижной кабель-кран
~ **mostowa** 1. мостовой кран 2. козловой кран
~ **podparta** катучий мостовой кран, катучая кран-балка
~ **podwieszona** подвесная кран-балка
~ **pomostowa** мостовой кран
~ **półbramowa** полукозловой кран
~ **wspornikowa** велосипедный кран, катучий консольный кран
~ **z chwytakiem** *см.* **suwnica czerpakowa**
~ **z podwieszonym żurawiem** мостовой кран с поворотной стрелой
~ **z wysięgnicą obrotową** мостовой кран с поворотной поперечиной
sworzeń *m* 1. шкворень, штырь; стержень; палец 2. нагель *(металлический)*; болт
~ **bez gwintu** 1. штырь без нарезки 2. нагель без нарезки
~ **do wybijania** шлямбур
~ **gładki** *см.* **sworzeń bez gwintu**
~ **gwintowany** нагель с резьбой [с нарезкой]; болт

sworzeń kotwowy анкерный болт
~ **montażowy** монтажный болт
~ **stożkowy** конический болт
syciwo *n* пропиточный материал, пропитка
~ **antyseptyczne** антисептическая паста
~ **przeciwgnilne** *см.* **syciwo antyseptyczne**
syfon *m* 1. сифон, водяной затвор 2. дюкер
~ **butelkowy** бутылочный сифон
~ **kamionkowy** керамический сифон
~ **kanalizacyjny** канализационный сифон, гидравлический затвор
~ **kielichowy** раструбный сифон
~ **kolankowy** сифон
~ **nadstropowy** напольный сифон
~ **«S»** двухоборотный сифон
~ **skośny** косой сифон
~ **ściekowy** *см.* **syfon kanalizacyjny**
~ **umywalkowy** сифон для умывальника; бутылочный сифон
~ **ustępowy** клозетный сифон
~ **wannowy** сифон для ванны
~ **zlewowy** сифон для мойки; двухоборотный сифон
~ **zwykły** сифон, водяной затвор
sygnalizacja *f* сигнализация
~ **kolejowa** железнодорожная сигнализация
~ **przeciwpożarowa** пожарная сигнализация
~ **specjalna** специальная сигнализация
~ **świetlna** световая сигнализация
~ **wodociągowa** водокачальная сигнализация
~ **wzrokowa** зрительная сигнализация
sygnalizator *m* **alarmowy** тревожный сигнализатор
sykatywa *f* сиккатив, сушка
~ **kobaltowa** кобальтовый сиккатив
~ **manganowo-ołowiowa** марганцево-свинцовый сиккатив
~ **olejanowa** олеатный сиккатив, олеатная сушка
~ **ołowiowa** свинцовый сиккатив
sylikat *m* силикат (*см. также* **silikat**)
sylikon *m* силикон
sylweta *f* **zabudowy** силуэт застройки
syma *f архит.* 1. сима, кима (*жёлоб*) 2. сима, кима, волна, синус (*обломы*) 3. гусёк (*облом*) 4. каблучок (*облом*) (*см. также* **sima**)
symetria *f* **punktowa** центральная симметрия
symetryczny симметричный
sypialnia *f* спальня, спальная комната
sypki сыпучий
system *m* система
~ **asenizacyjny** ассенизационная система
~ **bloków** система блоков; обойма блоков
~ **c. o.** система центрального отопления
~ **chłodzenia** система охлаждения
~ **Colbairna** метод Колбэрна (*вытягивания стекла*)
~ **drenarski** дренажная система, дренаж
~ **dwulinowy** двухканатная система
~ **dwuprzewodowy** двухканальная система (*вентиляции*)
~ **dwururowy** двухтрубная система (*водяного отопления*)
~ **dyspeczerski** *см.* **system dyspozytorski**
~ **dyspozytorski** диспетчерская система
~ **Fourcaulta** метод Фурко (*вытягивания стекла*)
~ **funkcjonalny** функциональная схема (*управления строительством*)
~ **gospodarczy** хозяйственный метод (*производства работ*)
~ **indywidualny** индивидуальный способ (*производства работ*)
~ **irygacyjny** ирригационная система
~ **jednolinowy** одноканатная система
~ **jednoprzewodowy** одноканальная система (*вентиляции*)

system jednorurowy однотрубная система *(водяного отопления)*
~ **kanalizacyjny** канализация, канализационная система, канализационная сеть
~ **kierowania produkcją budowlaną** система управления строительством
~ **komunikacji** транспортная схема, транспортная система, транспортная сеть
~ **liniowy** линейная схема *(управления строительством)*
~ **łańcuchowy** *см.* **system ruchu równomiernego**
~ **modularny** *см.* **system modułowy**
~ **modułowy** модульная система; модульная координация
~ **nośny** несущая конструкция
~ **odniesienia modularny** модульная *(пространственная)* сетка
~ **płac akordowy** сдельная система оплаты
~ **płac czasowy** повремённая система оплаты
~ **płac dniówkowo-godzinowy** повремённая *(подённая или почасовая)* система оплаты
~ **produkcyjno-terytorialny** производственно-территориальная система *(управления строительством)*
~ **rozdzielczy** раздельная система *(канализации)*
~ **rozliczeń** система расчётов
~ **ruchu równomiernego** поточный метод *(работ)*
~ **Schumana** метод Шумана *(производства армированного стекла)*
~ **sygnalizacji** система сигнализации
~ **szybkiej komunikacji zbiorowej** система [сеть] скоростного общественного транспорта
~ **wiązania** система перевязки, перевязка *(кирпичной кладки)*
~ **wiązania jednorzędowy** цепная система перевязки, цепная кладка

system wiązania wielorzędowy многорядная система перевязки, многорядная кладка
~ **zarządzania produkcją budowlaną** *см.* **system kierowania produkcją budowlaną**
~ **zespołowy** звеньевой *или* бригадный способ *(производства работ)*
~ **zleceniowy** подрядный метод *(производства работ)*

sytuacja *f* генеральный план; общий [ситуационный] план

szabaśnik *m* печь *или* часть печи для выпечки хлеба

szaber *m* щебень (*см. также* **tłuczeń**)

szablon *m* шаблон
~ **ciesielski** плотничный шаблон
~ **do ciągnięcia gzymsów** шаблон для вытягивания карнизов
~ **do gięcia rur** шаблон для гнутья труб
~ **do murowania kanałów** буёк *(шаблон для кладки каналов)*
~ **do murowania kominów** *см.* **szablon do murowania kanałów**
~ **do skarp** откосное лекало
~ **malarski** малярный трафарет
~ **skarpowy** *см.* **szablon do skarp**
~ **taśmowy** ленточный шаблон
~ **tynkarski** штукатурный шаблон

szablonowanie *n мал.* покраска по трафарету

szacht *m* **windowy** шахта лифта [подъёмника]

szacowanie *n* оценка, расчёт

szafa *f* шкаф
~ **całkowicie obudowana** полностью обшитый стенной шкаф каркасной конструкции
~ **chłodnicza** холодильный шкаф, холодильник
~ **dwukondygnacyjna** двухъярусный *(встроенный)* шкаф
~ **gazowa** *см.* **szafa wyciągowa**
~ **narożna** угловой шкаф
~ **podgrzewana** тепловой шкаф
~ **przekaźnikowa** релейный шкаф
~ **ścienna** *см.* **szafa wbudowana**
~ **w ścianie** *см.* **szafa wbudowana**

szafa warzelna пищеварочный котёл
~ **wbudowana** встроенный [стенной] шкаф
~ **wyciągowa** вытяжной шкаф
szafel *m* **do zapraw** кадка для раствора
szafka *f* шкафчик
~ **cieplna** духовой шкаф, духовка
~ **dwudzielna** шкаф на два отделения
~ **hydrantowa** шкаф *или* ниша для пожарного крана
~ **klimatyzacyjna** 1. шкафной кондиционер 2. доводочный кондиционер, доводочный шкафчик
~ **licznikowa** шкафчик для счётчиков
~ **na odzież** шкаф [шкафчик] для одежды
~ **osobista** индивидуальный шкафчик
~ **podokienna** подоконный шкафчик; подоконный шкаф-холодильник
~ **ubraniowa** *см.* **szafka na odzież**
~ **zimna** подоконный шкаф-холодильник
szaflik *m* лохань
szafościana *f* шкафная перегородка
szalanda *f* шаланда *(землеотвозная)*
~ **denno-klapowa** шаланда с откидными днищами
szalet *m* общественная уборная
szalka *f* грузоподъёмная платформа, грузоподъёмная площадка *(такелажное приспособление)*
szalowanie *n* 1. опалубка; обшивка (*см. также* **deskowanie**) 2. устройство опалубки; устройство обшивки 3. дощатое крепление *(напр. котлована)*, крепь 4. крепление досками
~ **bezzwrotne** 1. необорачиваемая опалубка 2. необорачиваемая крепь
~ **drewniane** 1. деревянная опалубка; деревянная обшивка 2. деревянная крепь
szalowanie metalowe стальная [металлическая] *(инвентарная)* опалубка
~ **rozbieralne** 1. разборная опалубка 2. разборная крепь
~ **wykopu** крепление котлована *или* траншеи досками
szalówka *f* обшивная доска; вагонка
szalunek *m* обшивка
szałas *m* шалаш
szambo *n* септик, септиктанк, септиктенк
szamot *m* шамот
~ **glinkowy** глинозёмистый кирпич
~ **kwaśny** кислый шамот
~ **palony** жжёный шамот
~ **pianowy** пеношамот
~ **porowaty** *см.* **szamot pianowy**
szamota *f* молотый шамот, шамотный порошок
szamotowy шамотный
szandor *m гидр.* шандор
szapa *f* шнек *(буровой установки)*
szara *f* **cynkowa** цинковый серый
szarpacz *m* теребилка, теребильная [измельчающая] машина
szata *f* **architektoniczna** архитектурный декор
szatnia *f* гардероб, гардеробная, раздевальная, раздевалка, раздевальня
~ **biała** гардероб [раздевальная] для уличной [чистой] одежды
~ **czarna** гардероб [раздевальная] для производственной одежды
~ **podstawowa** гардероб, гардеробная, раздевалка
~ **przechodnia** *см* **szatnia przelotowa**
~ **przelotowa** гардероб-пропускник; проходной гардероб, проходная раздевалка *(с самообслуживанием)*
~ **przepustowa** санпропускник
~ **robotników** гардероб [раздевальная] для рабочих
~ **szafkowa** гардероб со шкафчиками
~ **zatokowa** непроходной [тупиковый] гардероб, непроходная

раздевалка *(обслуживаемая гардеробщиками)*

szczapa *f* щепа, дрань *(из коротышей длиной 1 м и шириной не менее 13 см)*

szczebel *m* перекладина *(лестницы)*, ступень

~ **drabiny** перекладина лестницы

~ **słupa** столбовая распорка

szczeblina *f* горбылёк *(оконного переплёта)*

~ **okienna** оконный горбылёк

~ **ołowiana** свинцовый горбылёк

~ **półokrągła** полукруглый горбылёк

~ **świetlika dachowego** горбылёк переплёта фонаря *(верхнего света)*

szczegół *m* деталь

~ **architektoniczny** архитектурная деталь

~ **konstrukcyjny** деталь конструкции

szczelina *f* **1.** трещина; щель **2.** *(деформационный)* шов; зазор **3.** *св.* прорезь

~ **antysejsmiczna** антисейсмический шов

~ **drenowana** дренированный *(воздушный)* прослоек

~ **dyblowana** *дор. (деформационный)* шов *(расширения)*, армированный штырями

~ **dylatacyjna** деформационный [осадочный] шов; температурный шов; *дор.* шов расширения

~ **konstrukcyjna** строительный шов

~ **kontrakcyjna** *дор.* шов сжатия

~ **międzysekcyjna** *см.* **szczelina dylatacyjna**

~ **na wylot** сквозной *(деформационный)* шов

~ **nawiewna** вентиляционная щель

~ **okładziny** **1.** шов облицовки **2.** *гидр.* шов экрана

~ **pionowa** вертикальный шов

~ **podłużna** продольный шов

~ **podwójna** двойной шов; широкий шов *(бетонируемый после усадки основного бетона)*

szczelina pojedyncza одиночный шов; простой шов

~ **poprzeczna** поперечный шов

~ **powietrzna** воздушная прослойка, воздушный прослоек

~ **pozioma** горизонтальный шов

~ **pozorna** *дор.* ложный шов

~ **przeciwskurczowa** *см.* **szczelina kontrakcyjna**

~ **skalna** скальная трещина

~ **skurczowa** усадочный шов

~ **stykowa** стыковой шов

~ **ukośna** косой шов

~ **wentylowana** вентилируемый *(воздушный)* прослоек

szczeliniak *m (камнетёсное)* зубило; ручной закольник

szczelinowanie *n* раскалывание *(камня)* с помощью пунчетов

szczelinowy **1.** щелевой **2.** со щелевидными пустотами

szczeliwo *n* набивка *(сальниковая и т. п.)*, уплотнение

szczelnia *f* зазор *(в притворе окна)*

szczelność *f* плотность, непроницаемость; герметичность

~ **pożarowa** сопротивление образованию сквозных трещин при пожаре

~ **skorupy** плотность черепка, водонепроницаемость черепка *(керамических или фаянсовых изделий)*

szczelny плотный, непроницаемый; герметичный

szczerba *f* щербина; отбитость; выбоина; трещина

szczerbić зазубривать, выщерблять

szczerk *m песчаная разнозернистая почва с содержанием гумуса или глины*

szczęka *f* щека *(напр. ножниц для резки арматуры)*, челюсть *(грейфера)*

~ **kleszczy** губа клещей

~ **kruszarki** щека дробилки

~ **łamacza** *см.* **szczęka kruszarki**

~ **nieruchoma** неподвижная щека

~ **ruchoma** подвижная щека

szczotka *f* **1.** щётка **2.** *дор.* пакеляж *(основание из булыжного*

камня пирамидальной формы с плоской постелью)
szczotka czołowa *мал.* щётка-торцовка, торцовка, туповка
~ **do froterowania podłogi** полотёрная щётка
~ **do mycia podłogi** поломойная щётка
~ **do tapetowania** обойная щётка
~ **do tepowania** *см.* **szczotka czołowa**
~ **druciana** проволочная щётка; стальная щётка
~ **elektryczna** электрическая щётка *(для отделочных работ)*
~ **malarska** малярная щётка
szczotkować очищать щёткой; обрабатывать щёткой
szczotkowanie *n* обработка *(поверхности)* щётками
~ **betonu** обработка *(поверхности)* бетона щётками
~ **konstrukcji** очистка *(металлических)* конструкций щётками
szczudło *n* приставка, пасынок, стул *(столба)*
~ **żelbetowe** железобетонная приставка, железобетонный пасынок *(для столбов)*
szczycik *m архит.* фронтон, щипец
szczypce *pl* щипцы; клещи; кусачки
~ **blacharskie** кровельные клещи
~ **do cięcia drutu** кусачки, клещи-кусачки
~ **do rur** трубный ключ
~ **okrągłe** круглогубцы
~ **płaskie** плоскогубцы
~ **tnące** ножницы *(для арматуры)*
~ **tnące przegubowe** шарнирные ножницы *(для арматуры)*
~ **uniwersalne** пассатижи
szczyt *m* **1.** щипец, фронтон **2.** пик **3.** шелыга **4.** *уст.* конёк **5.** *тон.* лоб, лобовая крепь
~ **budynku** щипец здания
~ **fali powodziowej** пик паводка
~ **kopuły** вершина купола
~ **masztu** верх [вершина] мачты
~ **pasażerski** пик пассажирских перевозок
~ **przepływu** *гидр.* пик расхода
szczyt sklepienia шелыга [вершина] свода
szed *m* шед
~ **pionowy** шед с вертикальным остеклением
~ **pochyły** шед с наклонным остеклением
szelak *m* шеллак *(природная смола)*
szelakować покрывать шеллаком
szelakowanie *n* покрытие слоем шеллака *(напр. арматуры для защиты от коррозии)*
~ **sęków** покрытие шеллаком *(смоляных)* сучков *(перед окраской масляными красками)*
szereg *m* **1.** ряд **2.** ряд *(гвоздей)* поперёк волокон *или* под углом к волокнам
szerokość *f* ширина
~ **jezdni** ширина проезжей части
~ **korony** ширина дорожного полотна *(поверху)*; ширина основной площадки земляного полотна
~ **stopnia** ширина ступени; проступь
~ **toru** колея, ширина колеи
~ **w świetle** ширина в свету
~ **zasuwy w świetle** *гидр.* щитовой пролёт
~ **zwierciadła wody** ширина зеркала воды, ширина по урезу воды
sześcian *m* куб
sześcienny кубический
sześciokąt *m* шестиугольник
szew *m* **1.** шов **2.** *св.* *(прерывистый)* шов
~ **dwurzędowy** двухрядный шов
~ **fabryczny** фабричный [заводской] шов
~ **kołkowy** *св.* пробочный шов
~ **kroplowy** *св.* угловой точечный шов
~ **łańcuchowy** *св.* цепной шов
~ **nitowy** заклёпочный шов
~ **otworowy** *см.* **szew szczelinowy**
~ **pachwinowy** *св.* прерывистый угловой шов
~ **pachwinowy łańcuchowy** *св.* цепной угловой шов
~ **pachwinowy przestawny** *св.*

прерывистый угловой шахматный шов
szew podłużny *дор.* продольный шов *(покрытия)*
~ **podwójny** 1. двухрядный шов 2. *св.* двойной прерывистый шов
~ **pojedynczy** 1. однорядный шов 2. *св.* одиночный прерывистый шов
~ **poprzeczny** поперечный шов
~ **potrójny** *св.* тройной прерывистый шов
~ **przestawny** *св.* шахматный *(прерывистый)* шов
~ **punktowy** *св.* точечный шов
~ **roboczy** рабочий шов
~ **spawalniczy** *см.* **szew spawany**
~ **spawany** прерывистый шов *(при сварке плавлением)*
~ **szczelinowy** *св.* прерывистый прорезной шов
~ **zgrzewany** прерывистый шов *(при сварке давлением)*
szkic *m* 1. эскиз; набросок 2. *геод.* абрис; кроки
~ **polowy** полевой абрис, кроки
~ **roboczy** рабочий эскиз
~ **sytuacyjny** ситуационный абрис
~ **zabudowy** эскиз [эскизный проект] застройки, распланировка
szkielet *m* каркас; скелет; структура
~ **betonu** скелет бетона
~ **bezryglowy** безбалочный каркас
~ **budynku** каркас здания
~ **drewniany** деревянный каркас
~ **gruntowy** *см.* **szkielet gruntu**
~ **gruntu** скелет грунта
~ **konstrukcji** каркас конструкции
~ **monolityczny** монолитный каркас
~ **muru pruskiego** фахверк кирпичной стены
~ **nośny** 1. несущий каркас 2. основа *(рулонного материала)* 3. жёсткая арматура
~ **prefabrykowany** сборный каркас
~ **stalowy** стальной каркас
~ **ścienny** фахверк; каркас стены
szkielet świetlika каркас фонаря *(верхнего света)*
~ **wysokościowca** каркас высотного здания
~ **zaprawy** скелет раствора
~ **zbrojenia** *см.* **szkielet zbrojeniowy**
~ **zbrojeniowy** арматурный каркас, арматура, армирование
~ **zbrojeniowy przestrzenny** пространственный арматурный каркас
~ **żelazny** металлический каркас
~ **żelbetowy** железобетонный каркас
szkieletowo-płytowy каркасно-панельный
szkieletowy каркасный
szklak *m* стеклянная бумага
szklanka *f* «стакан» *(объёмный элемент без потолка)*
szklany стеклянный
szklarnia *f* 1. оранжерея 2. стекольная мастерская
szklarstwo *n* стекольное дело; стекольные работы
szklarz *m* стекольщик
szklenie *n* стекление, остекление
~ **bez okitowania z podkładem kitu** остекление *(горизонтальных плоскостей)* на постель из замазки без заполнения фальца замазкой поверх стекла
~ **bezkitowe** остекление [вставка стёкол] без замазки
~ **na kit** *см.* **szklenie z okitowaniem**
~ **na listwy** остекление [вставка стёкол] на штапиках [раскладках]
~ **podwójne** двойное остекление
~ **pojedyncze** одиночное остекление
~ **potrójne** тройное остекление
~ **z okitowaniem** остекление [вставка стёкол] на замазку
~ **z okitowaniem bez podkładu kitu** остекление [вставка стёкол] на замазку без промазки фальцев
~ **z okitowaniem i z podkładem kitu** остекление [вставка стёкол] на двойную замазку

szklić стеклить, остеклять
szkliwienie *n* глазурование
szkliwiony глазурованный
szkliwo *n* 1. эмаль; глазурь 2. стекло *(напр. вулканическое)*, стекловидная [стекловатая] масса
~ **barwne** цветная [окрашенная] глазурь *или* эмаль
~ **białe** белая глазурь *или* эмаль
~ **kryjące** глухая глазурь, эмаль
~ **przezroczyste** прозрачная глазурь
~ **wiążące** стеклоцемент
~ **wulkaniczne** вулканическое стекло, обсидиан
szkło *n* стекло
~ **alabastrowe** алебастровое стекло; молочное стекло
~ **barwione** цветное [окрашенное] стекло
~ **barwione w masie** окрашенное в массе стекло
~ **barwne** *см.* **szkło barwione**
~ **barytowe** баритовое стекло
~ **bezbarwne** бесцветное стекло
~ **bezodpryskowe** *см.* **szkło bezpieczne**
~ **bezpieczne** небьющееся [безопасное, безосколочное] стекло
~ **budowlane** строительное стекло
~ **ciągnione** оконное стекло машинной выработки, тянутое [бемское] оконное стекло
~ **ciągnione inspektowe** парниковое тянутое стекло; мелкоразмерное тянутое оконное стекло *(длиной 26—40 см, шириной 22—30 см)*
~ **ciągnione kopowe** тянутое оконное стекло *(длиной 40—60 см, шириной 32—50 см)*
~ **ciągnione obrazowe** тянутое оконное стекло *(длиной 70—100 см, шириной 50—90 см)*; портретное [картинное] стекло
~ **ciągnione specjalne** специальное *(крупноразмерное)* тянутое оконное стекло
~ **dekoracyjne** декоративное стекло
~ **dmuchane** выдувное стекло
szkło dwuwarstwowe двухслойное стекло
~ **dymne** дымчатое стекло
~ **faliste** волнистое стекло
~ **gięte** гнутое стекло
~ **gładkie** гладкое [плоское] стекло
~ **hartowane** закалённое стекло
~ **hermetyczne** *см.* **szkło szczelinowe**
~ **inspektowe** 1. парниковое стекло 2. оконное стекло низшего сорта *(выбракованное)*
~ **izolacyjne** изоляционное стекло
~ **karbowane** *см.* **szkło żłobkowane**
~ **katedralne** кафедральное стекло *(переменной толщины с одной гладкой, а другой волнистой стороной)*
~ **klejone** клеёное стекло
~ **kolorowe** *см.* **szkło barwne**
~ **kopertowe** *см.* **szkło szczelinowe**
~ **kopowe** оконное стекло *(длиной 40—60 см, шириной 32—50 см)*
~ **kształtowe** стеклянные *(строительные)* изделия
~ **lane** литое стекло
~ **lane surowe** сырое [нешлифованное] литое стекло
~ **lustrzane** зеркальное стекло
~ **łatwotopliwe** легкоплавкое стекло
~ **magnezowe** магнезиальное стекло
~ **marblitowe** марблит, марблитовое стекло
~ **matowane** матированное стекло
~ **matowe** матовое стекло
~ **mącone** *см.* **szkło nieprzejrzyste**
~ **metalizowane** металлизированное стекло
~ **mleczne** молочное стекло
~ **mleczne barwione w masie** *см.* **szkło mleczne masywne**
~ **mleczne masywne** однослойное молочное стекло *(окрашенное по всей толщине)*
~ **mleczne obciągane** накладное молочное стекло; стекло с накладным молочно-белым слоем *(с одной или обеих сторон)*

szkło mrożone морозное стекло, стекло «иней»
~ **niepolerowane** *см.* **szkło surowe**
~ **nieprzejrzyste** непрозрачное [глухое, глушёное, не пропускающее света] стекло
~ **nieprzezroczyste** непрозрачное стекло *(пропускающее, но рассеивающее свет)*
~ **nierozpryskowe** *см.* **szkło bezpieczne**
~ **nierozpryskujące się** *см.* **szkło bezpieczne**
~ **obciągane** стекло с поверхностным покрытием; накладное стекло
~ **ochronne** защитное стекло
~ **odbarwione** обесцвеченное стекло
~ **odprężone** отожжённое стекло
~ **okienne** оконное стекло
~ **okienne dęte** выдувное оконное стекло, простое [полубелое] оконное стекло, оконное стекло ручной выработки
~ **okienne przejrzyste** прозрачное оконное стекло
~ **okładzinowe** облицовочное стекло
~ **ołowiowe** свинцовое стекло
~ **opakowe** 1. глушёное стекло 2. марблитовое стекло, марблит
~ **opakowe czarne** *см.* **szkło marblitowe**
~ **opalizujące** опалесцирующее стекло
~ **opalowe** опаловое стекло, опал, литое непрозрачное одноцветное стекло
~ **organiczne** плексиглас, органическое стекло
~ **ornamentowe** узорчатое [орнаментное, декоративное] стекло
~ **oświetleniowe** стекло для осветительной арматуры
~ **piankowe** *см.* **szkło porowate**
~ **płaskie** листовое *(литое)* стекло
~ **płaskie barwne przezroczyste** плоское цветное прозрачное стекло

szkło płytowe панельное стекло
~ **polerowane** полированное стекло
~ **polerowane dwustronnie** стекло с двусторонней полировкой
~ **polerowane jednostronnie** стекло с односторонней полировкой
~ **porowate** пеностекло, пористое стекло, газостекло
~ **potasowe** 1. калийное [калиевое] стекло 2. жидкое калиевое стекло
~ **powlekane** *см.* **szkło obciągane**
~ **półbiałe** *(прозрачное)* необесцвеченное стекло; простое оконное стекло
~ **półlustrzane** зеркальное стекло низших сортов
~ **prasowane** прессованное стекло
~ **prążkowane** *см.* **szkło żłobkowane**
~ **przezroczyste** прозрачное стекло
~ **ryflowane** *см.* **szkło żłobkowane**
~ **siatkowe** армированное стекло, стекло с *(металлической)* сеткой
~ **sodowe** 1. натриевое [натронное] стекло 2. жидкое натриевое стекло
~ **sodowo-wapniowe** *см.* **szkło wapniowo-sodowe**
~ **specjalne** специальное стекло
~ **surowe** сырое [нешлифованное] стекло
~ **sygnałowe** плоское (одно)цветное прозрачное стекло
~ **syntetyczne** синтетическое стекло *(на основе синтетических смол)*
~ **szare** теплопоглощающее [«серое»] стекло
~ **szczelinowe** стеклопакет *(двухслойное термоизоляционное стекло с воздушным прослойком)*
~ **szczelinowe z wkładką z waty szklanej** *(термоизоляционный)* стеклопакет с прокладкой из стекловаты
~ **szlifowane** шлифованное стекло

szkło szybowe *см.* **szkło okienne**
~ **ślepe** глухое [непрозрачное] стекло
~ **taflowe** листовое стекло
~ **techniczne** техническое стекло
~ **termoizolacyjne** термоизоляционное стекло
~ **termoizolacyjne dwuwarstwowe** *см.* **szkło szczelinowe**
~ **tłuczone** битое стекло, стеклянный бой
~ **trudnotopliwe** тугоплавкое стекло
~ **uzbrojone** *см.* **szkło zbrojone**
~ **walcowane** прокатное стекло
~ **walcowane wzorzyście** узорчатое прокатное стекло
~ **wapniowe** кальциевое [известковое] стекло
~ **wapniowo-magnezowo-sodowe** магний-натроизвестковое [кальций-магний-натриевое] стекло
~ **wapniowo-sodowe** натроизвестковое [кальциево-натриевое] стекло
~ **wapniowo-sodowo-potasowe** калий-натроизвестковое [кальций-натрий-калиевое] стекло
~ **warstwowe** *см.* **szkło wielowarstwowe**
~ **wielowarstwowe** многослойное *(безопасное)* стекло
~ **witrażowe** витражное стекло
~ **wodne** жидкое [растворимое] стекло, растворимый силикат
~ **wodne hydratyzowane** гидратированное водное стекло
~ **wodne potasowe** жидкое [растворимое] калиевое стекло, метасиликат калия
~ **wodne sodowe** жидкое [растворимое] натриевое [натровое] стекло, метасиликат натрия
~ **wodne uwodnione** *см.* **szkło wodne hydratyzowane**
~ **wodowskazowe** *с.-тех.* водомерное стекло
~ **wygięte** *см.* **szkło gięte**
~ **wyginane** *см.* **szkło gięte**
~ **wysokogatunkowe** высококачественное стекло
~ **wziernikowe** смотровое стекло

szkło wzorzyste *см.* **szkło ornamentowe**
~ **zbrojone** армированное стекло
~ **zdobnicze** *см.* **szkło dekoracyjne**
~ **zwykłe** обыкновенное стекло; строительное стекло
~ **żłobkowane** рифлёное стекло

szkło-surówka *n* сырое [нешлифованное] стекло
szkłobeton *m* стеклобетон
szkłocement *m* стеклоцемент
szkłoplastyk *m* стеклопластик
~ **natryskowy** стеклопластик, наносимый путём распыления

szkodnik *m* вредитель
szkody *f pl* **górnicze** деформации [сдвижения] земной поверхности от *(подземных)* горных выработок, деформации подрабатываемых территорий
szkoła *f* школа, школьное здание
~ **bezkorytarzowa** школьное здание бескоридорного [вестибюльного] типа
~ **centralna** *см.* **szkoła bezkorytarzowa**
~ **dwu i półtraktowa** двустороннее школьное здание *(с рекреационным коридором посредине корпуса)*
~ **licealna** средняя школа; гимназия
~ **ogólnokształcąca** общеобразовательная школа
~ **podstawowa** начальная *(семилетняя)* школа
~ **półtoratraktowa** одностороннее школьное здание *(с классами по одну сторону рекреационного коридора)*
~ **przysposobienia zawodowego** школа профессионального обучения *(для не имеющих семилетнего образования)*
~ **specjalna** специальная школа
~ **średnia** средняя школа
~ **techniczna** *см.* **szkoła zawodowa**
~ **wyższa** высшее учебное заведение, вуз
~ **zawodowa** профессиональная школа, школа профессионального обучения

szkoła zawodowa zasadnicza профессионально-техническая школа, профессионально-техническое училище
szkopek *m* **do wody** ушат для воды
szkółka *f* **drzew** лесной питомник, питомник деревьев и кустарников
szkudło *n* гонт (*см. также* **gont**)
szlaban *m* шлагбаум
szlak *m* **1.** путь; дорога; маршрут **2.** *(железнодорожный)* перегон **3.** узкое долото, узкий скарпель *(для заправки каменных блоков)* **4.** *кам.* *(опорная)* лента, заправленная кромка, заправка, направляющая [маячная] лента **5.** *мал.* фриз
~ **dłutowany** *кам.* лента; обработанная *(скарпелем)* кромка
~ **krakowski** *кам.* лента *(кромка, обработанная в виде ленты с поперечной насечкой)*
~ **turystyczny** туристский маршрут
~ **wodny** водный путь
~ **wstępny** заправка *(в обработке камня)*
~ **wyznaczający** маячная лента *(в каменных работах)*
~ **żeglowny** фарватер
szlaka *f* шлак (*см. также* **żużel**)
szlakowanie *n* заправка, обработка кромок *(камня)*
szlam *m* **1.** шлам **2.** ил
~ **kotłowy** котловой шлам
szlamator *m* *см.* **szlamiarnia**
szlamiarnia *f* болтушка для приготовления шлама; глиноболтушка
szlamowanie *n* **1.** отмучивание **2.** приготовление шлама
szlamownik *m* отстойник
szlamówka *f* желонка
szląg *m* *уст.* горизонтальный дымовой канал
szlica *f* **1.** гнездо для петли *(дверной или оконной)* **2.** петля *(дверная или оконная)*
szlichta *f* **1.** *штук.* накрывочный слой, накрывка **2.** *(цементная)* стяжка
szlif *m* шлиф
szlifierka *f* шлифовальный станок; шлифовальный аппарат
~ **do lastrico** *см.* **szlifierka do podłóg mozaikowych**
~ **do podłóg mozaikowych** мозаичношлифовальная машина
~ **do posadzek drewnianych** паркетношлифовальная машина
~ **tarczowa** дисковый шлифовальный станок, шлифовально-дисковый станок
~ **taśmowa** ленточный шлифовальный станок, ленточно-шлифовальный станок
~ **walcowa** цилиндровый шлифовальный станок, шлифовально-цилиндровый станок
~ **wspornikowa** консольный [рукавный, колонковый] шлифовальный станок
szlifierka-polerka *f* шлифовально-полировочный станок
szlifować шлифовать
szlifowanie *n* шлифовка, шлифование
~ **drewna** шлифование древесины
~ **posadzki** шлифование пола
~ **pumeksem** пемзовка, шлифовка пемзой
szluza *f* шлюз (*см. также* **śluza**)
szmiergiel *m* корундовый порошок; наждак
sznary *pl мал.* следы кисти *(на окрашенной поверхности)*
sznur *m* **1.** бечёвка, шнур **2.** *кам.* причалка, шнур-причалка **3.** *архит.* бусы; астрагал, валик
~ **azbestowy** асбестовый шнур
~ **grzybni** шнур грибницы
~ **impregnowany** просмолённый [пропитанный] шнур
~ **klingierytowy** клингеритовый [асбесто-резиновый] шнур
~ **konopny** конопляная верёвка, конопляный шнур
~ **mieszkaniowy** *(электрический)* шнур, провод для внутренней *(открытой)* проводки
~ **murarski** шнур-причалка
~ **napinający** тетива, лучок *(лучковой пилы)*

sznur smołowany *см.* **sznur impregnowany**
~ **smołowy** *см.* **sznur impregnowany**
~ **z wełny żużlowej** минераловатный [шлаковатный] шнур
sznurek *m* 1. бечёвка, шнур 2. *архит.* бусы; астрагал, валик
sznurować отбивать, нахлёстывать *(наносить черту шнуром)*
sznurownia *f* верхняя сцена
szopa *f* 1. сарай; овин 2. навес
~ **magazynowa** сарай для материалов
~ **otwarta** навес
~ **suszarniana** 1. сушильный сарай 2. сушильный шатёр [навес]
szorstkość *f* шероховатость
~ **nawierzchni** *дор.* шероховатость покрытия
szosa *f* шоссе, шоссейная дорога; *(автомобильная)* дорога с твёрдым покрытием
~ **asfaltowa** *(автомобильная)* дорога с асфальтовым покрытием, асфальтовое шоссе
~ **betonowa** *(автомобильная)* дорога с бетонным покрытием, бетонное шоссе
~ **klinkierowa** *(автомобильная)* дорога с клинкерным покрытием, клинкерное шоссе
~ **tłuczniowa** щебёночное шоссе
szóstka *f* *(малярная)* лестница-стремянка с шестью перекладинами
szpachelka *f* шпатель (*см. также* **szpachla**)
szpachla *f* шпатель
~ **malarska** шпатель для малярных работ
~ **szeroka** широкий шпатель
szpachlować шпаклевать
szpachlowanie *n* шпаклевание, шпаклёвка
~ **całej powierzchni** сплошное шпаклевание
szpachlówka *f* шпаклёвка, шпаклёвочный состав
~ **emulsyjna** эмульсионная шпаклёвка
szpachlówka kazeinowa казеиновая шпаклёвка
~ **klejowa** клеевая шпаклёвка
~ **lakiernicza** лаковая шпаклёвка
~ **lakierowa** *см.* **szpachlówka lakiernicza**
~ **nitrocelulozowa** нитрошпаклёвка
~ **olejna** масляная шпаклёвка
~ **poliwinylowa** поливиниловая шпаклёвка
szpadel *m* подборочная лопата
szpagat *m* шпагат, бечёвка
szpaleta *f* *(деревянная)* облицовка откосов дверного проёма
szpaltówka *f* *керамическая плитка для внутренней облицовки* [*футеровки*] *стенок кафельных* [*изразцовых*] *печей*
szpałdować заполнять лещадным *или* подтёсанным кирпичом
szpałdówka *f* лещадка, лещадный *(тонкий тугоплавкий)* кирпич
szpana *f* рейка *(для заделки щелей между клёпками, половыми досками и т. п.)*
szpanowanie *n* заделка щелей рейками
szpara *f* щель
szpat *m* шпат
~ **barytowy** барит, тяжёлый шпат
~ **ciężki** *см.* **szpat barytowy**
~ **polny** полевой шпат
szpic *m* 1. *воен.* угол, образованный фасами бастиона 2. шпунт, спица *(камнетёсный инструмент)*
szpicak *m* шпунт, спица *(камнетёсный инструмент)*
szpicowanie *n* шпунтование, оспицовка *(камня)*
szpilka *f* шпилька
~ **miernicza** *геод.* мерная шпилька
~ **szklarska** стекольная шпилька, шпилька для стекольных работ
~ **szklarska metalowa** металлическая шпилька *(для стекольных работ)*
szpilkowanie *n* закрепление шпильками, забивка шпилек

szpital *m* больница; госпиталь
szprosa *f* горбылёк *(оконного переплёта)* (*см. также* **szczeblina**)
szpryc *m* набрызг, обрызг *(первый слой штукатурки)*
~ **cementowy** набрызг [обрызг] цементным раствором
szprycowanie *n штук.* нанесение обрызга
szpunciarka *f* шпунтовальный станок
szpunga *f* шпонка
szpuntpal *m (стальная)* шпунтовая свая, *(стальной)* шпунт
sztaba *f* запор; засов; ригель
sztablatura *f* штукатурка, затёртая известково-гипсовым *или* гипсовым раствором
sztacheta *f* **1.** штакетник **2.** штакетная ограда
sztaga *f разг.* сходни
sztamowanie *n* чеканка, расчеканивание
sztandar *m* стойка *(лесов или подмостей)*
sztapel *m* штабель
sztaplarka *f* штабелеукладчик
sztaplować штабелировать, укладывать в штабеля
sztaplowanie *n* укладка в штабеля
sztolnia *f* **1.** *тон., гидр.* штольня **2.** *(минная)* галерея
~ **badawcza** разведывательная штольня; разведывательная галерея
~ **bezciśnieniowa** *гидр.* безнапорная штольня
~ **boczna** *тон.* боковая штольня
~ **celownicza** *тон.* визирная штольня
~ **centralna** *см.* **sztolnia środkowa**
~ **ciśnieniowa** *гидр.* напорная штольня; напорный тоннель
~ **czołowa** *см.* **sztolnia przednia**
~ **derywacyjna** *гидр.* деривационная штольня
~ **dolna** *тон.* нижняя штольня
~ **doprowadzająca** подводящая штольня
~ **główna** *см.* **sztolnia środkowa**
sztolnia górna *тон.* верхняя штольня
~ **kierunkowa** *тон.* направляющая штольня, направляющий ход
~ **kluczowa** *см.* **sztolnia zwornikowa**
~ **komunikacyjna** *см.* **sztolnia podłączeniowa**
~ **mijankowa** *тон.* обгонная штольня
~ **odwadniająca** *тон.* водоотводная штольня
~ **opancerzona** *гидр.* бронированная штольня
~ **pilotowa** *тон.* передовая штольня
~ **pilotująca** *см.* **sztolnia pilotowa**
~ **pionowa** *тон.* вертикальная штольня
~ **pochyła** *тон.* бремсберг; наклонный ход, наклонная штольня; наклонная шахта
~ **podłączeniowa** *тон.* подходная штольня
~ **pomocnicza** *тон.* вспомогательная штольня
~ **prowizoryczna** строительный тоннель; временный тоннель; временная штольня
~ **przednia** *тон.* передовая штольня
~ **robocza** *тон.* рабочая штольня
~ **spągowa** *тон.* подошвенная штольня; нижняя штольня
~ **stropowa** *тон.* верхняя штольня; калоттная [ключевая] штольня
~ **środkowa** *тон.* центральная штольня
~ **ujęcia** водозаборная штольня; водозаборная галерея; водозаборный тоннель
~ **wentylacyjna** *тон.* вентиляционная штольня
~ **wewnętrzna** внутренняя штольня *(внутри профиля тоннеля)*
~ **zewnętrzna** *тон.* пионер-штольня, внешняя *(параллельная)* штольня
~ **zwornikowa** *см.* **sztolnia stropowa**
sztorc *m* торец *(лесоматериала)*

sztrab *m см.* **sztraba**
sztraba *f* штраба (*см. также* **strzępie**)
sztroceta *f тон.* штроцетта
sztrosa *f тон.* штросса
sztrychowiec *m* филёночная кисть
sztucer *m (водоспускная)* воронка
sztuka *f* **1.** искусство **2.** штука
~ **budowlana** строительное искусство
~ **grubizny** бревно
~ **ogrodowa** садово-парковое искусство, садово-парковая архитектура
sztukateria *f* лепные изделия; архитектурные *(лепные)* детали, лепные украшения
~ **gotowa** готовые лепные изделия, лепные изделия заводского *или* полигонного изготовления
sztukator *m* лепщик
sztukować наращивать *(по длине)*, удлинять
sztukowanie *n* наращивание *(по длине)*, удлинение
~ **pali** наращивание свай
~ **rur** стыковка труб
sztych *m* **1.** волосная трещина *(в камне)* **2.** штык *(слой земли в глубину, который можно захватить лопатой)*
sztychować штыковать
sztychowanie *n* штыкование
sztychówka *f* заступ; штыковая лопата
sztyfcik *m* шпилька
sztyft *m* штифт; шпилька; гвоздь без шляпки
sztywnica *f* балка жёсткости
sztywność *f* жёсткость
~ **prętu** жёсткость стержня
~ **przestrzenna** пространственная жёсткость
~ **rozciągania** жёсткость при растяжении
~ **skręcania** жёсткость при кручении
~ **sprowadzona** *см.* **sztywność zastępcza**
~ **zastępcza** приведённая жёсткость
~ **zginania** жёсткость при изгибе
sztywność zginania płytowa жёсткость изгиба пластинки, цилиндрическая жёсткость
sztywny жёсткий
szufla *f* совковая лопата; совок, ковш, черпак
~ **do zapraw** ковш [совок] для раствора
szufla-zgarniak *f* ковш тракторного погрузчика
szufladka *f (выдвижной)* ящик
~ **popielnikowa** зольник
~ **szwedzka** вентиляционный подоконный прибор шведского типа
szuflować перелопачивать
szulerak *m кам.* скарпель
szum *m* шум *(с приблизительно постоянным спектром и силой звука)*
szurf *m* шурф
szuter *m* гравий; щебень (*см. также* **tłuczeń**)
szutrowisko *n* щебёночная *или* гравийная россыпь
szyb *m* **1.** шахта *(подъёмника)* **2.** *(шахтный)* ствол; шахта **3.** шахта *(печи)* **4.** *(минный)* колодец
~ **do śmieci** *см.* **szyb zsypowy**
~ **dźwigowy** *см.* **szyb windowy**
~ **kesonowy** кессонированная шахта
~ **kontrolny** контрольная [смотровая] шахта
~ **minerski** минная галерея; минный колодец
~ **odwadniający** дренажная шахта
~ **okrągły** шахта круглого сечения
~ **pływakowy** *гидр.* поплавковая камера
~ **powietrzny** *см.* **szyb wentylacyjny**
~ **prostokątny** шахта прямоугольного сечения
~ **roboczy** шахта для проходки тоннеля
~ **studzienny** шахта колодца
~ **tunelowy** тоннельная шахта
~ **wejściowy** *гидр.* входная шахта, шахта сообщения

szyb wentylacyjny вентиляционная шахта
~ **windowy** *см.* **szyb wyciągu**
~ **wlotowy** *см.* **szyb wejściowy**
~ **właściwy** ствол шахты
~ **wodny** *гидр.* водоотливная шахта
~ **wyciągu** шахта подъёмника [лифта]
~ **zamknięcia** *гидр.* шахта затвора
~ **zsypowy** мусоропровод, шахта мусоропровода
szyba *f* оконное стекло
~ **bezrefleksowa** *витринное стекло, не дающее отблесков*
~ **kopertowa** *см.* **szyba podwójna**
~ **okienna** 1. оконное стекло 2. остекление окна
~ **podwójna** стеклопакет *(двухслойное термоизоляционное стекло с воздушным прослойком)*
~ **przycięta** раскроенное [обрезанное] стекло
szyber *m* вьюшка; заслонка; шибер
szybik *m* шурф
szybkosprawny быстротвердеющий *(напр. цемент)*
szybkość *f* скорость
~ **detonacji** скорость детонации
~ **filtracji** скорость фильтрации
~ **krytyczna** критическая скорость
~ **obciążenia** скорость загружения *(конструкции)*
~ **obliczeniowa** расчётная скорость
~ **prądu** *см.* **szybkość przepływu**
~ **przeciętna** средняя скорость
~ **przepływu** скорость течения
~ **rozprzestrzeniania się ognia** скорость распространения огня
~ **rozprzestrzeniania się płomienia** *см.* **szybkość rozprzestrzeniania się ognia**
~ **topienia (elektrody)** *св.* коэффициент наплавки
~ **twardnienia** скорость твердения
~ **wiązania** скорость схватывания
~ **wysychania** скорость высыхания
szybkotwardniejący быстротвердеющий
szybkowiążący быстросхватывающий *(напр. о цементе)*
szybowisko *n* аэродром для планёров
szybowy 1. шахтный 2. относящийся к оконному стеклу
szychta *f* ряд кладки
szyja *f* *архит.* горжа *(защищённый въезд в крепость)*
~ **barbakanu** горжа барбакана [предвратной башни] *(защищённый проезд между барбаканом и крепостью)*
~ **łabędzia** ползучая арка
szyjka *f* шейка
~ **kolumny** *архит.* шейка колонны, ипотрахелий; поясок колонны
~ **korzeniowa** корневая шейка
~ **nitu** стержень заклёпки
szykany *pl гидр.* 1. зубчатый порог 2. шашечный гаситель
szyld *m* 1. вывеска 2. ключевина, накладка *(замка)*
szyna *f* рельс
~ **drzwi przesuwanych** направляющая раздвижных дверей
~ **gładka** гладкий рельс
~ **kolankowa** усовик *(крестовины)*
~ **kotwiczna** *металлическая балка специального профиля для крепления оборудования, забетонированная в балке перекрытия*
~ **podsuwnicowa** подкрановый рельс *(специального профиля)*
~ **rowkowa** желобчатый [трамвайный] рельс
~ **skrócona** укороченный рельс
~ **staroużyteczna** *см.* **szyna używana**
~ **szerokostopowa** широкоподошвенный рельс
~ **tramwajowa** трамвайный рельс
~ **używana** старогодный рельс
~ **zębata** зубчатый рельс
szyniak *m (путевой)* костыль
szynoprzewód *m эл* шинопровод
szypot *m гидр.* быстрина; порог

Ś

ściana *f* 1. стена (*см. также* **ścianka**) 2. поверхность, грань (*камня, блока*) 3. забой (*карьера*)
~ **ażurowa** ажурная стена, стена с проёмами
~ **betonowa** бетонная стена
~ **bezotworowa** глухая стена
~ **bezspoinowa** монолитная [бесшовная] стена
~ **boczna** боковая [торцовая] стена
~ **ceglana** *см.* **ściana z cegły**
~ **cokołowa** цокольная стена
~ **czołowa** 1. торцовая стена 2. щековая стенка (*моста*) 3. портальная стенка (*тоннеля, трубы*)
~ **czołowa przepustu** *дор.* портальная стенка (*оголовка*) трубы
~ **deskowana** обшивная стена
~ **dokowa** *гидр.* стена (*камеры шлюза*) докового типа (*жёстко связанная с днищем*)
~ **drewniana** деревянная стена
~ **drewniana płytowa** деревянная щитовая стена, деревянная стена из щитов
~ **drewniana szkieletowa** деревянная каркасная стена
~ **działowa** перегородка, внутренняя стена (*см. также* **ścianka**)
~ **dźwigająca** несущая стена
~ **frontowa** фасадная стена
~ **fundamentowa** фундаментная стена, ленточный фундамент
~ **glinobita** глинобитная стена
~ **główna** *см.* **ściana nośna**
~ **jednolita** *см.* **ściana bezspoinowa**
~ **jednorodna** стена из однородного материала
~ **kamienna** каменная стена
~ **kapitalna** капитальная стена; несущая стена
~ **kaszycowa** ряжевая стена (*камеры шлюза*)
~ **kierująca** направляющая стена (*шлюза*)

ściana kolankowa верхняя часть стены выше чердачного перекрытия, чердачная стенка
~ **kominowa** стена с вентиляционными и дымовыми каналами
~ **komorowa** *гидр.* камерная стена
~ **konstrukcyjna** *см.* **ściana nośna**
~ **kurtynowa** *см.* **ściana osłonowa**
~ **lekka** лёгкая [облегчённая] стена (*заполнение каркаса*)
~ **lita** *см.* **ściana wylewana**
~ **masywna** массивная стена
~ **monolityczna** монолитная стена
~ **murowa(na)** каменная [кирпичная] стена
~ **nabrzeża** стена набережной
~ **nadwieszona** *вынесенная из плоскости фасада стена (напр. эркера), опирающаяся на консоли или кронштейны*
~ **naporowa** *см.* **ściana odwodna**
~ **niejednorodna** стена из неоднородных материалов; многослойная стена
~ **niekonstrukcyjna** *см.* **ściana nienośna**
~ **nienośna** ненесущая стена
~ **niesiona** фахверковая стена (*нагружающая несущий каркас*)
~ **nośna** несущая стена
~ **nośna masywna** несущая массивная стена
~ **nośna wewnętrzna** внутренняя несущая стена
~ **oblicowana** облицованная стена
~ **od sąsiada** *см.* **ściana wspólna**
~ **odciążająca** разгрузочная стена
~ **odpowietrzna** низовая грань (*плотины*)
~ **odwodna** верховая [напорная] грань (*плотины*)
~ **ogniotrwała** огнестойкая стена
~ **ogniowa** *см.* **ściana przeciwpożarowa**
~ **ogradzająca** ограждающая (*ненесущая*) стена
~ **ogrodzeniowa** ограждение, забор

ściana okładzinowa облицовочная стена
~ **oporowa** *см.* **ściana podporowa**
~ **oporowa masywna** *см.* **ściana podporowa masywna**
~ **oporowa ze skrzyń siatkowo-kamiennych** *гидр.* габионная подпорная стена
~ **osłonowa** ограждающая [ненесущая] стена, стена-экран
~ **oszczędnościowa** стена из эффективной [облегчённой] кладки
~ **palowa 1.** свайная стенка; ряд свай **2.** шпунтовая стенка
~ **parterowa** стена первого этажа; одноэтажная стена
~ **pełna** глухая [сплошная] стена
~ **piętrowa** стена *(второго или более высокого)* этажа; двухэтажная стена
~ **piętrząca** *см.* **ściana odwodna**
~ **piwniczna** стена подвала
~ **płytowa 1.** панельная стена, стена из панелей **2.** *(деревянная)* щитовая стена, стена из щитов
~ **płytowo-kątowa** *(железобетонная)* подпорная стенка с опорной плитой
~ **płytowo-żebrowa** *(железобетонная)* подпорная стенка с опорной плитой и рёбрами жёсткости
~ **podłużna** продольная стена
~ **podokienna** подоконная стена
~ **podporowa** подпорная стенка, подпорная стена
~ **podporowa masywna** массивная подпорная стенка
~ **podporowa prefabrykowana** сборная подпорная стенка
~ **podporowa skrzynkowa** коробчатая подпорная стенка
~ **podporowa typu palisadowego** шпунтовая подпорная стенка
~ **podporowa wspornikowa** консольная подпорная стенка
~ **podporowa zakotwiona** заанкеренная подпорная стенка
~ **policzkowa** *см.* **ściana boczna**

ściana pomocnicza защитная [вспомогательная] стенка *(для защиты наружной гидроизоляции)*
~ **poprzeczna** поперечная стена
~ **prefabrykowana** сборная стена, стена из сборных элементов
~ **przeciwogniowa** *см.* **ściana przeciwpożarowa**
~ **przeciwpożarowa** противопожарная стена, брандмауэр
~ **przyczelna 1.** боковая стыковая поверхность *(камня, блока)* **2.** вертикальная стена, подведённая под подпружную арку *(крестового или парусного)* свода; замыкающая стена свода
~ **przyrampowa** подпорная стенка рампы [платформы]
~ **przystawna** навесная стена
~ **pulpitowa** *продольная глухая стена здания с односкатной крышей, выходящая на смежный участок или прилегающая к соседнему зданию*
~ **ramowa** *см.* **ściana sumikowo-łątkowa**
~ **rozmywana** забой гидромонитора
~ **ryglowa** фахверк, фахверковая стена
~ **samonośna** самонесущая стена
~ **sąsiada** *см.* **ściana wspólna**
~ **sitowa** трубная решётка *(парового котла)*
~ **skarpowa 1.** подпорная стена (*см. также* **ściana podporowa**) **2.** откосная стенка *(набережной и т. п.)*
~ **stalowa** металлическая [стальная] стена
~ **stolcowa** продольная *(поддерживающая)* рама стропил, продольная система [конструкция] прогона, стоек и подкосов стропил
~ **stolcowa kalenicowa** продольная *(поддерживающая)* система конькового прогона со стойками *(и подкосами)*, продольная *(поддерживающая)* коньковая рама стропил
~ **stolcowa pochyła** продольная *(поддерживающая)* система

прогона и стоек-подкосов стропил, наклонная продольная *(поддерживающая)* рама стропил
ściana stykowa boczna заусенок, боковая стыковая поверхность *(камня)*
~ **stykowa tylna** хвост, задняя стыковая поверхность *(камня)*
~ **sumikowa** *см.* **ściana sumikowo-łątkowa**
~ **sumikowo-łątkowa** *стена из бревенчатых стоек с бревенчатой горизонтальной забиркой между ними*
~ **szachulcowa** *см.* **ściana szkieletowa drewniana**
~ **szczelinowa** стена облегчённой [эффективной] кладки, облегчённая стена
~ **szczelna** шпунт, шпунтовая стенка, шпунтовое ограждение
~ **szczelna stalowa** стальное шпунтовое ограждение, стальной [металлический] шпунт
~ **szczytowa** торцовая [щипцовая] стена
~ **szczytowa ze stopniami** ступенчатый щипец
~ **szkieletowa** каркасная стена
~ **szkieletowa deskowana** каркасно-обшивная стена
~ **szkieletowa drewniana** стена с деревянным каркасом, *(деревянная)* фахверковая стена
~ **szkieletowa drewniana lekka** стена с деревянным каркасом из элементов малых сечений
~ **szkieletowa stojakowa** каркасная стена из стоек
~ **ślepa** *см* **ściana bezotworowa**
~ **śluzy** стена *(камеры)* шлюза
~ **tarczowa** балка-стенка
~ **tremplowa** *см.* **ściana kolankowa**
~ **tylna** задняя [тыльная] стена
~ **ubijana** набивная стена
~ **ubijana z gliny** *см.* **ściana glinobita**
~ **usztywniona** стена с увеличенной жёсткостью
~ **wapienno-piaskowa** известково-песчаная стена, стена из монолитного силикатного бетона
ściana warstwowa многослойная стена; стена с воздушными прослойками
~ **wewnętrzna** внутренняя стена
~ **węgłowa** *см.* **ściana wieńcowa**
~ **wielkoblokowa** стена из крупных блоков, крупноблочная стена
~ **wielokrotna** многослойная стена *(с воздушными прослойками)*
~ **wieńcowa** рубленая *или* брусчатая стена, стена из бревенчатых *или* брусчатых венцов; сруб
~ **wieńcowa bez ostatków** рубленая без остатка стена
~ **wlotowa** входная стена *(шлюза)*
~ **wolnostojąca** свободно стоящая стена, отдельно стоящая стена
~ **wspólna** общая стена *(двух зданий)*
~ **wykopu** стенка котлована
~ **wylewana** монолитная стена, стена из монолитного бетона
~ **wypełniająca** стена, заполняющая каркас
~ **wyplatana słomą** каркасно-соломенная стена *(каркасная стена с заполнением из жердей, оплетённых соломенными жгутами)*
~ **z belek** брусчатая стена
~ **z cegły** кирпичная стена
~ **z gliny** *см.* **ściana glinobita**
~ **z kamieni** *см.* **ściana kamienna**
~ **z kształtówek** стена из фигурных блоков
~ **z lekkich betonów** легкобетонная стена, стена из лёгкого бетона
~ **z muru pruskiego** *(тонкая)* кирпичная стена с деревянным фахверком
~ **z okorków** *см.* **ściana z opołów**
~ **z okrąglaków** бревенчатая стена
~ **z opołów** обшивная стена из горбылей
~ **z połowizn** *(рубленая)* стена из пластин

ściana z pustaków стена из пустотелых камней
~ **zapory** грань плотины
~ **zewnętrzna** наружная стена
~ **ziemna** земляная [грунтовая] стенка *(шлюза, канала и т. п.)*
~ **złożona** составная [многослойная] стена
~ **zrębowa** рубленая *(из брёвен)* стена
~ **żelbetowa** железобетонная стена
ściana-belka *f* балка-стенка
ścianka *f* стенка (*см. также* **ściana 1.**); перегородка
~ **ażurowa 1.** ажурная перегородка; ажурная стенка 2. сквозная [решётчатая, ажурная] стенка *(балки)*
~ **balustradowa** балюстрада
~ **belki** стенка балки
~ **betonowa** бетонная перегородка; бетонная стенка
~ **boczna** боковая стенка
~ **ceglana** *см.* **ścianka z cegły**
~ **ciesielska** плотничная [дощатая] перегородка
~ **czołowa** торцовая стенка; лобовая стенка
~ **do zatopienia odskoku** *гидр.* водобойная стенка
~ **drewniana** деревянная перегородка; деревянная стенка
~ **drewniana do malowania** окрашенная столярная перегородка
~ **drewniana do politurowania** лакированная столярная перегородка
~ **drewniana otynkowana** оштукатуренная деревянная перегородка
~ **drewniana strugana** столярная [чистая плотничная] перегородка; переборка
~ **działowa** *(внутренняя)* перегородка
~ **gipsowa** гипсолитовая [гипсовая] перегородка; гипсолитовая [гипсовая] стенка
~ **kierująca** направляющая стенка
~ **kolankowa 1.** верхняя часть стены выше чердачного перекрытия, чердачная стенка 2. *система продольного опорного прогона стропил и поддерживающих его коротких стоек и подкосов для передачи реакции на мауэрлат при наличии продольных стенок чердака*
ścianka larsenowska металлический шпунт, металлическая шпунтовая стенка *(особенно из профилей типа Ларсен)*
~ **lekka** лёгкая перегородка
~ **licowa** облицовочная стенка
~ **licująca** *см.* **ścianka licowa**
~ **lodoochronna** *см.* **ścianka przeciwlodowa**
~ **montowana z elementów prefabrykowanych** перегородка из сборных элементов
~ **murowana** перегородка из кирпичной *или* каменной кладки; стенка из кирпичной *или* каменной кладки
~ **nadpiętrza** *см.* **ścianka kolankowa 1.**
~ **nienośna** ненесущая перегородка; ненесущая стенка
~ **nieobciążona** *см.* **ścianka nienośna**
~ **nietynkowana** неоштукатуренная перегородка; неоштукатуренная стенка
~ **obita** перегородка с обшивкой
~ **obita obustronnie** перегородка с двусторонней обшивкой
~ **ochronna 1.** *гидр.* забральная стенка 2. соединительная стенка *(в раздельном устое моста)*
~ **ogrzewcza** обогревательный простенок
~ **okładzinowa** одевающая стенка
~ **oporowa** *см.* **ścianka podporowa**
~ **oszklona** остеклённая перегородка
~ **otrzcinowana** перегородка с камышитовой изоляцией
~ **otynkowana** оштукатуренная перегородка; оштукатуренная стенка
~ **parapetowa** *см.* **ścianka kolankowa 1.**
~ **pełna 1.** сплошная перегородка; сплошная стенка 2. сплош-

ное ограждение; парапет 3. сплошная стенка *(балки)*
ścianka płycinowa филёнчатая *(столярная)* перегородка
~ **płytowa** 1. панельная перегородка; панельная стенка 2. щитовая перегородка; щитовая стенка
~ **płytowa gipsobetonowa** гипсобетонная панельная перегородка, перегородка из гипсобетонных панелей
~ **płytowa żelbetowa** железобетонная панельная перегородка, перегородка из железобетонных панелей
~ **podporowa** подпорная стенка
~ **podwójna** двойная перегородка
~ **ponurowa** *гидр.* понурный шпунт
~ **poszurowa** *гидр.* водобойный шпунт
~ **prefabrykowana** сборная перегородка; сборная стенка
~ **progowa** *гидр.* королёвый шпунт
~ **przeciwlodowa** *гидр.* льдозащитная стенка
~ **przedziałowa** внутренняя стенка, перегородка
~ **przelewowa** *гидр.* сливная стена
~ **przesuwna** передвижная [раздвижная] перегородка
~ **pustaka** стенка пустотелого камня [блока]; перегородка пустотелого камня [блока]
~ **pustakowa** перегородка из пустотелых камней [блоков]; стенка из пустотелых камней [блоков]
~ **rozporowa** стенка-подкос
~ **rozsuwana** раздвижная перегородка
~ **ruchoma** 1. передвижная перегородка 2. заслонка *(скрепера)*
~ **samonośna** самонесущая перегородка; самонесущая стенка
~ **składana** 1. сборно-разборная перегородка 2. складывающаяся [складная] перегородка
ścianka spadowa *гидр.* стенка падения
~ **spiętrzająca** *гидр.* забральная стенка
~ **stalowa przemysłowa** стальная [металлическая] перегородка для промышленного строительства
~ **stała** постоянная [капитальная] перегородка; постоянная [капитальная] стенка
~ **stolarska** столярная перегородка
~ **szczelinowa** перегородка облегчённой [эффективной] кладки; стенка облегчённой [эффективной] кладки
~ **szczelna** шпунт, шпунтовая стенка, шпунтовое ограждение
~ **szczelna drewniana** деревянный шпунт, деревянная шпунтовая стенка, деревянное шпунтовое ограждение
~ **szczelna od górnej wody** верховой шпунт
~ **szczelna oporowa** *см.* **ścianka szczelna podporowa**
~ **szczelna pod progiem** *см.* **ścianka progowa**
~ **szczelna podporowa** шпунтовая подпорная стенка
~ **szczelna stalowa** стальной шпунт, стальное шпунтовое ограждение
~ **szczelna żelazobetonowa** *см.* **ścianka szczelna żelbetowa**
~ **szczelna żelbetowa** железобетонный шпунт, железобетонная шпунтовая стенка, железобетонное шпунтовое ограждение
~ **szkieletowa** каркасная перегородка; каркасная стенка
~ **szklona** остеклённая перегородка
~ **szpuntowa** *см.* **ścianka szczelna**
~ **tynkowana** оштукатуренная перегородка; оштукатуренная стенка
~ **wewnętrzna** *см.* **ścianka przedziałowa**
~ **wielkowymiarowa** крупнопанельная перегородка, перего-

родка из крупных панелей; стенка из крупных панелей

ścianka wnęki łożyskowej przyczółka шкафная стенка устоя *(моста)*

~ **z bloków gipsowych** перегородка из гипсовых блоков [плит]; стенка из гипсовых блоков [плит]

~ **z cegły** кирпичная перегородка; кирпичная стенка

~ **z cegły pełnej** перегородка из сплошного кирпича; стенка из сплошного кирпича

~ **z cegły w szkielecie drewnianym** *см.* **ścianka z muru pruskiego**

~ **z elementów szklanych** перегородка из стеклоблоков; стенка из стеклоблоков

~ **z elementów wielocegłowych z gruzobetonu** перегородка из бетонных блоков на кирпичном щебне; стенка из бетонных блоков на кирпичном щебне

~ **z muru pruskiego** фахверковая перегородка; кирпичная перегородка с деревянным каркасом

~ **z płyt 1.** панельная перегородка **2.** перегородка из плит **3.** *(деревянная)* щитовая перегородка

~ **z płyt gazobetonowych** перегородка из газобетонных плит; стенка из газобетонных плит

~ **z płyt gipsowych** гипсолитовая перегородка, гипсолитовая стенка

~ **z płyt o wysokości pomieszczenia** перегородка из панелей высотой на этаж

~ **z płyt pianobetonowych** перегородка из пенобетонных плит; стенка из пенобетонных плит

~ **z płyt pilśniowych** перегородка из древесноволокнистых плит; стенка из древесноволокнистых плит

~ **z płyt trzcinowych** камышитовая перегородка; камышитовая стенка

ścianka z płyt warstwowych перегородка из многослойных панелей; стенка из многослойных панелей

~ **z płyt wiórkowo-cementowych** фибролитовая перегородка, перегородка из цементно-фибролитовых плит; стенка из цементно-фибролитовых плит

~ **z płyt z lekkich betonów** перегородка из легкобетонных плит; стенка из легкобетонных плит

~ **z płyt żebrowanych** перегородка из панелей с внутренним каркасом [рёбрами жёсткости]

~ **z płytek ceramicznych dwustronnie szkliwionych** перегородка из керамических плиток с двусторонней глазурью

~ **z podmurowaniem** *(металлическая)* перегородка с нижней частью из кирпичной *или* бетонной кладки

~ **z pustaków** *см.* **ścianka pustakowa**

~ **z suchego tynku** перегородка из сухой штукатурки

~ **z tworzyw sztucznych** перегородка из пластмассы

~ **z zaprawy na siatce stalowej** перегородка с штукатурным намётом по стальной сетке

~ **ze słomy** перегородка [стенка] из соломита

~ **zewnętrzna** наружная стенка

~ **żelbetowa** железобетонная перегородка; железобетонная стенка

ściąg *m* **1.** затяжка; стяжка **2.** тяж

~ **deskowania** стяжка опалубки

~ **prętowy** стержневая затяжка

~ **stalowy** стальная затяжка

~ **sztywny** жёсткая затяжка

~ **wiązara dachowego** затяжка стропил; затяжка стропильной фермы

~ **wiotki** гибкая затяжка

~ **żelbetowy** железобетонная затяжка

ściągacz *m* **1.** скрутка, стяжка; затяжка; связь; анкерная связь **2.** стяжная муфта **3.** анкерный

камень 4. стяжной болт; распорный болт; анкерный болт
ściągać 1. стягивать 2. разравнивать *(напр. поверхность бетона или штукатурки рейкой и т. п.)*
ściąganie *n* **zaprawy** выравнивание раствора *(правйлом и т. п.)*
ściągnięcie *n* 1. стягивание, затягивание 2. выравнивание *(напр. поверхности бетона)*
~ **narzutu pod listwy** *штук.* выравнивание грунта по маякам
~ **żywicy** добыча живицы, подсочка
ściągnięty do poziomu выровненный горизонтально
ścieg *m св.* валик
~ **krokowy** обратно ступенчатый валик
~ **prosty** ниточный валик
~ **skokowo-krokowy** повторяемый обратно ступенчатый валик
~ **zakosowy** *св.* уширенный валик
ściek *m (водоотводный)* лоток, водосток; сточный канал; канава
~ **otwarty** открытый *(водосточный)* лоток
~ **podłogowy** *с.-тех.* трап
~ **powierzchniowy** *см.* **ściek otwarty**
~ **uliczny** уличный водосток, *(мостовой)* лоток
~ **zakryty** закрытый *(водосточный)* лоток
ścieki *m pl* сточные воды, стоки
~ **agresywne** агрессивные сточные воды
~ **bytowe** бытовые стоки, бытовые сточные воды
~ **bytowo-gospodarcze** хозяйственно-бытовые стоки, хозяйственно-бытовые сточные воды
~ **fekalne** фекальные воды
~ **kwaśne** кислые сточные воды
~ **nieagresywne** неагрессивные сточные воды
~ **przemysłowe** промышленные стоки, промышленные сточные воды
ścieki sanitarne санитарные стоки, санитарные сточные воды; фекальные воды
~ **z opadów atmosferycznych** ливневый сток, ливневые воды
ściekowy сточный
ściekwa *f* слезник; капельник; отлив
ściełacz *m* **betonu** бетонораздатчик; бетоноукладчик
ścienny стеновой
ścieralność *f* истираемость
ścieranie *n* истирание
ściernica *f* абразивный [шлифовальный] круг
ściernik *m* корундовый порошок; наждак
ścierniwo *n* абразив, абразивный материал
ścieżka *f* тропинка, дорожка
~ **dla pieszych** пешеходная дорожка, пешеходная тропинка
~ **dla rowerzystów** *см.* **ścieżka rowerowa**
~ **holownicza** бечевник, бечёвник
~ **krytyczna** критический путь *(сетевого графика)*
~ **rowerowa** велосипедная дорожка
ścięcie *n* 1. срезка; стёска, врубка 2. *св.* обработка кромок
~ **boczne** боковая врубка
~ **do pionu** вертикальная врубка
~ **naroży** скос; фаска
~ **skośne** косой срез; косая врубка
~ **stopowe** врубка взатяжку
~ **X** двусторонняя обработка кромок
ścięg *m* затяжка
ścięgno *n* расчалка, тяга; связь
ścinacz *m* кусторез
ścinać 1. срезывать; стёсывать 2. рубить, валить *(лес)*
ścinanie *n* 1. срезывание, срез, скалывание, сдвиг 2. срезание, срезка 3. рубка, валка *(леса)*
~ **drzew** рубка [валка, сведение] леса
~ **krawędzi** 1. срезка кромок; стёсывание кромок; снятие фаски 2. *св.* обработка кромок

ścinanie mechaniczne механизированная рубка, механизированная валка *(леса)*
ścinka *f* скос *(линейки)*
ścinki *m pl* обрезки
ściosywać стёсывать
ścisk *m* сжим, зажим; струбцина, струбцинка; хомут
~ **chomątowy** хомутовая струбцин(к)а, хомутовые тиски
~ **do elementów krzywoliniowych** универсальный зажим
~ **jarzmowy** струбцина, струбцинка
~ **linowy** тросовый зажим
~ **montażowy** монтажный сжим
~ **nastawny** *см.* **ścisk podłogowy**
~ **podłogowy** сжим для сплачивания *(дощатых)* полов
~ **pojedynczy** *см.* **ścisk jarzmowy**
~ **ramowy** рамный зажим; рамная струбцин(к)а
~ **stolarski** *см.* **ścisk jarzmowy**
~ **śrubowy** *см.* **ścisk jarzmowy**
ściskanie *n* сжатие
~ **dwuosiowe** двухосное сжатие
~ **mimoosiowe** *см.* **ściskanie mimośrodowe**
~ **mimośrodowe** внецентренное сжатие
~ **osiowe** осевое [центральное] сжатие
~ **przy zginaniu** сжатие при изгибе
ściskany сжатый, подвергнутый сжатию
~ **osiowo** сжатый в осевом направлении, подвергнутый осевому сжатию
ścisłość *f* **1.** точность **2.** плотность
~ **ułożenia bruku** плотность мощения
ścisły **1.** точный **2.** плотный; сжатый
ściśliwość *f* сжимаемость
~ **gruntu** сжимаемость [податливость] грунта
ściśnięcie *n* сжатие *(см. также* **ściskanie**)
ślad *m* след
~ **pędzla** след от кисти, ласа
ślad po żywicowaniu карра, рана дерева, оставшаяся после подсочки
ślemię *n* **1.** *(горизонтальный)* импост, средник *(окна)* **2.** подконьковая жердь; коньковый брус
ślepy **1.** глухой, слепой, не имеющий отверстий *(напр. о стенах)* **2.** глухой, не открывающийся *(напр. об окнах)* **3.** тупиковый *(напр. об улицах)*
ślimacznica *f* **1.** *архит.* волюта, улитка **2.** червячный [шнековый, винтовой] питатель; червяк; шнек
ślimak *m* **1.** червяк; шнек **2.** спиральный съезд, спираль
~ **przenośnika** шнек конвейера
ślizg *m* бревноспуск, лоток для спуска брёвен
~ **basenowy** лоток для спуска в плавательный бассейн
ślizganie *n* скольжение
ślusarnia *f* слесарная мастерская
ślusarstwo *n* слесарное дело
ślusarz *m* слесарь
śluza *f* **1.** *гидр.* шлюз **2.** шлюзовой аппарат кессона, кессонный шлюз
~ **awaryjna** аварийный шлюз *(кессона)*
~ **bezkomorowa** полушлюз, бескамерный шлюз
~ **bezpieczeństwa** *см.* **śluza ratunkowa**
~ **bliźniacza** парный [двухниточный] шлюз
~ **boczna** прикамерок *(в кессоне)*
~ **czołowa** головной шлюз
~ **dla ryb** шлюзовой рыбоподъёмник, рыбопропускной шлюз
~ **dla statków** судоходный шлюз
~ **doku** шлюзная часть дока
~ **dwukomorowa** двухкамерный шлюз
~ **ewakuacyjna** *см.* **śluza bezpieczeństwa**
~ **holownicza** *см.* **śluza pociągowa**
~ **jednokomorowa** однокамерный шлюз

śluza jednostkowa шлюз для одиночных судов
~ **kanalizacyjna** шлюз на естественном водном пути
~ **kanałowa** шлюз на канале [на искусственном водном пути]
~ **kątowa** угловой шлюз *(на соединении двух водных путей)*
~ **kesonowa** шлюзовой аппарат кессона, кессонный шлюз
~ **komorowa** судоходный шлюз; камерный шлюз
~ **kotłowa** шлюз с уширенной камерой
~ **lecznicza** лечебный шлюз *(кессона)*
~ **materiałowa** материальный шлюз *(кессона)*
~ **obrotowa** поворотный шлюз *(на соединении водных путей)*
~ **osobowa** людской шлюз *(кессона)*
~ **oszczędnościowa** шлюз со сберегательными бассейнами [с ёмкостями для снижения расхода воды]
~ **pociągowa** шлюз для составов [караванов] *(судов)*
~ **podwójna** 1. шлюз с камерой двойной ширины 2. парный [двухниточный] шлюз
~ **powietrzna** воздушный шлюз *(кессона)*
~ **prosta** *см.* **śluza bezkomorowa**
~ **ratownicza** *см.* **śluza ratunkowa**
~ **ratunkowa** спасательный шлюз *(кессона)*
~ **równoległa** *см.* **śluza bliźniacza**
~ **rzeczna** речной шлюз
~ **schodkowa** *см.* **śluza wielokomorowa**
~ **skarpowa** шлюз с откосными стенами
~ **spustowa** водоспускной шлюз
~ **szybowa** шахтный шлюз
~ **wielokomorowa** многокамерный шлюз
~ **wielostopniowa** *см.* **śluza wielokomorowa**
~ **workowa** *см.* **śluza kątowa**
~ **wpustowa** водоразборный шлюз
śluza z dwustronnym piętrzeniem *см.* **śluza z obustronnym piętrzeniem**
~ **z głową pośrednią** шлюз с промежуточными воротами
~ **z obustronnym piętrzeniem** шлюз, работающий в условиях двустороннего подпора *(напр. в зоне действия приливов)*
~ **zabezpieczenia** *см.* **śluza kesonowa**
~ **zbiorowa** шлюз с промежуточными воротами и большой нижней камерой
~ **ze zbiornikami oszczędnościowymi** *см.* **śluza oszczędnościowa**
~ **ze zbiornikami retencyjnymi** *см.* **śluza oszczędnościowa**
~ **zwrotnicza** разветвительный шлюз *(на соединении двух водных путей)*
śluzowanie *n* шлюзование
śluzy *f pl* **schodkowe** *гидр.* шлюзовая лестница (*см. также* **schodki śluzowe**)
śmieci *pl* мусор
śmietnik *m* мусорная яма; мусоросборник, ящик для мусора
śmiga *f* фаска
śmigłowiec *m* вертолёт, геликоптер
śniadalnia *f* помещение для приёма пищи
śnieg *m* снег
średnica *f* диаметр; поперечник
~ **nominalna** 1. номинальный диаметр 2. диаметр условного прохода *(труб)*
~ **równoważna** *см.* **średnica zastępcza**
~ **sprowadzona** приведённый диаметр
~ **wewnętrzna** внутренний диаметр
~ **zastępcza** эквивалентный диаметр
~ **zewnętrzna** наружный диаметр
średnicomierz *m* мерная вилка *(для измерения диаметра деревьев)*
średnioziarnisty среднезернистый
środek *m* 1. середина, центр

2. средство; агент; мера 3. серединка *(столярной плиты)*

środek antykorozyjny антикоррозийное средство

~ **antyseptyczny** антисептирующее средство, антисептик

~ **barwiący** пигмент, краситель

~ **ciężkości** центр тяжести

~ **ciężkości zbrojenia** центр тяжести арматуры

~ **ciśnienia** центр давления

~ **do oczyszczania wody** водоочиститель

~ **ekspansywny** экспандирующее *(расширяющее)* средство

~ **fluksujący** разжижающее средство

~ **gazotwórczy** газообразователь, газообразующее средство

~ **grzybobójczy** антисептик; фунгицид, средство против домовых грибков

~ **grzybobójczy nieorganiczny** неорганический антисептик

~ **grzybobójczy oleisty** маслянистый антисептик

~ **grzybobójczy organiczny** органический антисептик

~ **grzybobójczy w roztworze wodnym** антисептик *(применяемый)* в водном растворе, водорастворимый антисептик

~ **impregnacyjny** средство для пропитки; антисептик *(для пропитки)*

~ **klarujący** обесцвечиватель, обесцвечивающее средство

~ **klejący** склеивающее [связывающее] вещество

~ **kombinowany** комбинированное [составное] средство

~ **komunikacji** средство сообщения

~ **łączeniowy** соединительная часть; скрепа

~ **łączności** средство связи

~ **masy** центр масс

~ **matujący** матирующий агент, матирующее средство

~ **mącący** глушитель *(для получения непрозрачного стекла)*

~ **mineralizacyjny** минерализующее средство

środek mineralizujący *см.* **środek mineralizacyjny**

~ **napowietrzający** воздухововлекающее средство; воздухововлекающая добавка *(для бетона)*

~ **nasycający** *см.* **środek impregnacyjny**

~ **obciążenia** центр нагрузок

~ **odwadniający** обезвоживающее средство

~ **odwaniający** дезодорант

~ **ogniochronny** *см.* **środek ognioodporny**

~ **ognioodporny** огнезащитное средство, антипирен

~ **ognioodporny kombinowany** огнезащитное средство комбинированного действия

~ **ognioodporny o działaniu mechanicznym** огнезащитное средство, механически закрывающее доступ огня

~ **ognioodporny stapiający się w ogniu** плавящееся огнезащитное средство

~ **ognioodporny wytwarzający niepalne gazy** газообразующее огнезащитное средство

~ **ognioodporny wytwarzający pianę** пенообразующее огнезащитное средство

~ **ostrożności** мера предосторожности

~ **osuszający** *см.* **środek suszący**

~ **owadobójczy** инсектицид, инсектицидное средство

~ **parcia** *см.* **środek ciśnienia**

~ **pianotwórczy** пенообразователь, вспенивающееся вещество

~ **pociągowy** тяговое средство

~ **przeciwgnilny** *см.* **środek grzybobójczy**

~ **przeciwmrozowy** 1. средство, снижающее чувствительность материала к действию отрицательных температур 2. средство, уменьшающее вредное действие отрицательных температур

~ **przeciwrdzewny** антикоррозийное средство

środek przyśpieszający ускоритель, ускоряющий агент; ускоряющая *(схватывание)* добавка
~ **rozjazdu** центр *(стрелочного)* перевода
~ **rozpiętości** середина пролёта
~ **rozpuszczający** растворитель
~ **sił poprzecznych** *см.* **środek ścinania**
~ **skręcania** центр кручения
~ **solowy** солевой препарат
~ **suszący** сиккатив, сушка
~ **symetrii** центр симметрии
~ **ścinania** центр скалывания, центр изгиба
~ **transportu budowlanego** средство строительного транспорта
~ **uodporniający** средство, придающее стойкость [иммунитет]
~ **upłynniający** разжижитель; разбавитель
~ **uszczelniający** уплотняющий материал, уплотняющее [изолирующее] средство
~ **utwardzający** отвердитель
~ **wiążący** вяжущее; приклеивающее средство, приклеивающий состав
~ **wodochronny** 1. гидроизолирующий [гидроизоляционный] материал, гидроизоляционное средство 2. *см.* **środek wodoszczelny**
~ **wodoszczelny** гидрофобное [уплотняющее] средство
~ **zamulający** заиливающее средство, заиливающий агент
~ **zastępczy** заменитель
~ **zwilżający** увлажнитель, смачиватель
środki *m pl* средства; меры (*см. также* **środek)**
~ **inwestycyjne** капиталовложения
~ **ochronne** защитные приспособления
~ **przewozowe** *см.* **środki transportowe**
~ **transportowe** транспортные средства
środkowa *f* средняя линия
środkowiec *m* центровое сверло
środkowy 1. средний *(находящийся посередине)* 2. рядовой *(о блоках и т. п.)*
środnik *m* стенка балки *(двутавровой или тавровой)*
~ **blachownicy** стенка составной балки
~ **pełny** сплошная стенка балки *(двутавровой или тавровой)*
~ **zespawany** сварная стенка балки
środowisko *n* среда
~ **agresywne** агрессивная среда
śródmieście *n* городской центр, центр [центральная часть] города
śródwaga *f* ватерпас с отвесом
śruba *f* болт; винт
~ **ciasno pasowana** тугопосаженный болт
~ **do drewna** винт для дерева; глухарь; шуруп
~ **do klejenia** струбцина, струбцинка *(для склеивания)*
~ **do ściskania** тиски; струбцина, струбцинка
~ **dociskająca** *см.* **śruba ściągająca**
~ **dwustronna** шпилька; болт, нарезанный с обоих концов
~ **elewacyjna** элевационный винт
~ **fundamentowa** *см.* **śruba kotwiczna**
~ **hakowa** лапчатый болт
~ **imadła** винт тисков
~ **kotwiąca** *см.* **śruba kotwiczna**
~ **kotwiczna** анкерный [фундаментный] болт
~ **kotwowa** *см.* **śruba kotwiczna**
~ **młoteczkowa** болт с молотковой [Т-образной] головкой
~ **montażowa** монтажный болт
~ **motylkowa** барашковый [крыльчатый] болт
~ **nastawcza** *см.* **śruba nastawna**
~ **nastawna** регулирующий [установочный] винт
~ **nastawnicza** *см.* **śruba nastawna**
~ **obrobiona** чистый [точёный] болт
~ **oczkowa** болт с ушком, рымболт

śruba pasowana *см.* **śruba obrobiona**
~ **półobrobiona** получистый болт
~ **półsurowa** *см.* **śruba półobrobiona**
~ **prasowana** штампованный болт
~ **radełkowa** *см.* **śruba motylkowa**
~ **rozporowa** распорный болт
~ **rzymska** натяжная [римская] муфта
~ **skrzydełkowa** *см.* **śruba motylkowa**
~ **sprężająca** натяжной болт
~ **sprężona** высокопрочный болт; предварительно напряжённый болт
~ **sprzęgowa** становой винт
~ **stawidłowa** *см.* **śruba nastawna**
~ **stężająca** *см.* **śruba sprężająca**
~ **stolarska** струбцина, струбцинка
~ **surowa** чёрный болт
~ **szarnirowa** *см.* **śruba szwedzka**
~ **szwedzka** болт для соединения спаренных переплётов, шведский болт
~ **ściągająca** стяжной болт
~ **toczona** *см.* **śruba obrobiona**
~ **ustalająca** *см.* **śruba nastawna**
~ **usztywniająca** *см.* **śruba ściągająca**
~ **z nakrętką** болт с гайкой
~ **zaciskowa** зажимной [затяжной] винт
~ **zakładana przy montażu** *см.* **śruba montażowa**
~ **ze łbem** болт с головкой
~ **ze łbem krytym** болт с потайной головкой
~ **ze łbem kwadratowym** болт с квадратной головкой; глухарь с квадратной головкой
~ **ze łbem młoteczkowym** *см.* **śruba młoteczkowa**
~ **ze łbem półkolistym** болт с полукруглой головкой
~ **ze łbem sześciokątnym** болт с шестигранной головкой; глухарь с шестигранной головкой
~ **zgrubna** *см.* **śruba surowa**
~ **złączna** соединительный болт; стяжной болт

śrubka *f* болт(ик); винт(ик) (*см. также* **śruba**)
~ **rektyfikacyjna** *геод.* исправительный винт
śrubokręt *m* отвёртка
śrubunek *m* соединительная [накидная] гайка
śrut *m* дробь
~ **gumowy** резиновая мелочь, резиновая крошка, дроблёная резина
~ **korkowy** пробковая крупа, пробковая дроблёнка, пробковая крошка
śrutowanie *n* обработка (*поверхности*) дробью, дробеструйная обработка
świadek *m* 1. контрольный образец 2. *геод.* сторожок
światło *n* 1. свет 2. отверстие (*напр. плотины*)
~ **bezpośrednie** прямой свет
~ **boczne** боковой свет
~ **dzienne** дневной свет
~ **elektryczne** электрический свет
~ **górne** верхний свет
~ **jarzeniowe** люминесцентный свет
~ **jazu** отверстие плотины
~ **kanału ściekowego** внутренняя ширина и высота [высота и ширина прохода] канализационного коллектора
~ **mostu** отверстие моста (*в свету*)
~ **naturalne** естественный свет
~ **odbite** отражённый свет
~ **otworu** просвет проёма
~ **pośrednie** *см.* **światło odbite**
~ **przepustu** *дор.* отверстие (*водопропускной*) трубы
~ **przytłumione** 1. притушенный [смягчённый, мягкий] свет 2. мягкое освещение
~ **rozproszone** рассеянный свет
~ **sztuczne** искусственный свет
~ **wtórne** второй свет; отражённый [вторичный] свет
~ **zapory wodnej** *см.* **światło jazu**
~ **zasuwy** *гидр.* щитовой пролёт
~ **złagodzone** *см.* **światło przytłumione**

światło żeglowne судоходное отверстие; судоходный пролёт
światłość *f* сила света
światłotrwały светостойкий, светопрочный
świątynia *f* храм
~ **hypetralna** *архит.* гипетральный храм *(с открытым внутренним двором)*
~ **jaskiniowa** пещерный храм
~ **skalna** *см.* **świątynia jaskiniowa**
~ **w antach** антовый храм, храм в антах
świder *m* 1. бур 2. сверло 3. бурав; буравчик
~ **ciesielski** *(плотничный)* бурав
~ **dwuzwojny** *см.* **świder dwuzwojowy**
~ **dwuzwojowy** двухходовой спиральный бурав
~ **jednozwojny** *см.* **świder jednozwojowy**
~ **jednozwojowy** одноходовой спиральный бурав
~ **kręty** спиральный [винтовой] бурав
~ **krzyżowy** крестовый бур
~ **łyżkowy** 1. *бур.* ложка; ложечный бур 2. ложечное сверло
~ **ręczny** бурав
~ **rurowy** 1. ложка; ложечный бур 2. трубчатый бур
~ **spiralny** *бур.* змеевик
~ **ślimakowy** 1. обыкновенный бурав 2. штопорный буравчик, навёртыш
~ **udarowy** станок ударного бурения
~ **wieńcowy** *(плотничный)* бурав
~ **z chwytem drucianym** буравчик с проволочной ручкой
~ **z uchem** бурав с ушком *(для ручки)*
~ **ziemny** шнек *(буровой установки)*
świderek *m* **ślimakowy** штопорный буравчик, навёртыш
świdrak *m* **okrętowy** шашень, корабельный червь
świdrować сверлить
świeca *f* 1. *(вертикальная)* стрела *(копра)* 2. пасынок *(вид сучка)*
świeca kafara стрела копра
świecenie *n* свечение
świecznik *m* подсвечник; канделябр
świerczyna *f* еловая древесина, древесина ели
świerk *m* ель
świerkowy еловый
świetlica *f* красный уголок, клуб
świetlik *m* 1. осветлённый проём в двери 2. окно второго света 3. фонарь [окно] верхнего света
~ **chodnikowy** световой проём в плоскости мостовой *или* тротуара
~ **dwuspadowy** двускатный фонарь верхнего света
~ **fasadowy** фасадное окно [фасадный фонарь] верхнего света
~ **gąsienicowy** поперечный фонарь верхнего света *(расположенный поперёк здания)*
~ **kalenicowy** *(продольный)* фонарь верхнего света *(расположенный над коньком покрытия)*
~ **kanałowy** *вытяжная вентиляционная труба канализационного коллектора, используемая также для его просвечивания*
~ **latarniany** *см.* **świetlik latarniowy**
~ **latarniowy** 1. прямоугольный фонарь верхнего света 2. точечный фонарь *(с вертикальным остеклением)*
~ **mansardowy** *(световой)* фонарь мансардного типа
~ **motylkowy** М-образный [вогнутый] фонарь
~ **ostrosłupowy** пирамидальный фонарь верхнего света
~ **otwierany** 1. открывающееся окно второго света 2. открывающийся фонарь верхнего света
~ **pilasty** шедовый [пилообразный] фонарь верхнего света
~ **pilasty konoidalny** коноидальный шедовый [пилообразный] фонарь

świetlik pilasty pionowy шедовый [пилообразный] фонарь с вертикальными световыми проёмами
~ **pilasty pochyły** шедовый [пилообразный] фонарь с наклонной световой поверхностью
~ **pionowy** фонарь верхнего света с вертикальным остеклением
~ **pochyły** фонарь верхнего света с наклонным остеклением
~ **podnoszony** подъёмное окно второго света
~ **połaciowy** *фонарь верхнего света, расположенный в пределах ската покрытия*
~ **poprzeczny** поперечный фонарь верхнего света
~ **punktowy** точечный фонарь верхнего света *(с вертикальным остеклением)*
~ **sierpowy** серповидный фонарь верхнего света
~ **stały** 1. глухое окно второго света 2. глухой фонарь верхнего света
~ **trapezowy** трапецеидальный фонарь верхнего света
~ **trójkątny** треугольный фонарь верхнего света
~ **w sklepieniu** иллюминатор [световой фонарь] в своде
~ **wentylacyjny** аэрационный [вентиляционный] фонарь
~ **wklęsły** М-образный фонарь верхнего света
~ **wklęsły pionowy** М-образный фонарь с вертикальными световыми поверхностями
~ **wklęsły pochyły** М-образный фонарь с наклонными световыми поверхностями
~ **wzdłużny** продольный фонарь верхнего света

świetlnia *f* 1. остекление [световой проём] в плоскости покрытия *(на крутых скатах)* 2. фонарь [окно] верхнего света *(см. также* **świetlik** 3.)

świetlówka *f* лампа дневного света, люминесцентная лампа

T

tablica *f* 1. щиток, щит; панель 2. таблица
~ **odbiorcza** щиток токоприёмника
~ **rozdzielcza** распределительный щит
~ **rozdzielcza okapturzona** закрытый рапределительный щит
~ **rozdzielcza otwarta** открытый распределительный щит
~ **złączowa** щиток ввода *(сети низкого напряжения)*

tabliczka *f* 1. щиток 2. плитка *(напр. клея и т. п.)* 3. таблица *(см. также* **tablica**)

tabor *m* **transportu budowlanego** парк строительного транспорта

taboret *m* **grzewczy** низкая кухонная плита *(для котлов)*

taca *f* жёлоб; корыто
~ **metalowa** металлический поддон

tachimetr *m* тахеометр, теодолит-тахеометр
~ **redukcyjny** (авто)редукционный тахеометр

tachimetria *f* тахеометрия, тахеометрическая съёмка

tachymetr *m см.* **tachimetr**

taczka *f* тачка
~ **do pojemników ramkowych** *кам.* тачка для рамочных контейнеров
~ **drewniana** деревянная тачка
~ **dwukołowa** двухколёсная тачка
~ **napowietrzna** тачка на воздушной подушке
~ **stalowa** металлическая [стальная] тачка

taczkarz *m* тачечник

taenia *f архит.* 1. поясок 2. тения *(узкая палочка архитрава дорического ордера)*

tafla *f* 1. панель; плита; лист; щит 2. *(паркетный)* щит, тафель
~ **fornirowana** паркетный щит, облицованный фанерой [шпоном]

tafla korkowa posadzkowa пробковая плита для покрытий полов
~ **posadzkowa** паркетный щит
~ **posadzkowa masywna** массивный паркетный щит
~ **stropowa** *(крупная)* панель перекрытия
~ **szklana** листовое стекло, лист [панель] стекла
~ **ślepa** глухой [облицовываемый шпоном] фанерный щит
tajanie *n* таяние; оттаивание
talerz *m* **1.** диск **2.** чаша, тарелка *(бегунов)*
talk *m* тальк
tama *f* плотина, запруда, дамба
~ **faszynadowa** дамба из фашинной кладки
~ **faszynowa** *см.* **tama faszynadowa**
~ **kamienna** каменная [каменнонабросная] дамба
~ **kierująca nurt** *гидр.* струенаправляющая дамба
~ **materacowa** тюфячная дамба
~ **ochronna** защитная дамба
~ **odchylająca** *гидр.* отклоняющая перемычка; отклоняющая дамба
~ **podłużna** *см.* **tama wzdłużna**
~ **poprzeczna** траверс, поперечная дамба; буна; полузапруда
~ **portowa** портовое оградительное сооружение
~ **przeciwpowodziowa** защитная дамба от паводков
~ **regulacyjna** регуляционная дамба
~ **równoległa** *см.* **tama wzdłużna**
~ **siatkowa** габионная дамба
~ **wzdłużna** продольная дамба
~ **zanurzona pod wodą** полузапруда
~ **ziemna** земляная дамба
tambur *m* **1.** тамбур **2.** барабан *(купола)*
~ **kopuły** барабан купола
tamować запруживать; преграждать; перегораживать, останавливать *(течение)*
tamowanie *n* запруживание; преграждение; перегораживание, приостанавливание *(течения)*
tapeciarz *m* обойщик
tapeta *f* обои (*см. также* **tapety**)
~ **płynna** внутреннее покрытие *(для стен и потолков)* из цветной пластмассы с целлюлозным заполнителем
tapetowanie *n* оклейка обоями, наклейка обоев
tapety *f pl* обои (*см. также* **tapeta**)
~ **papierowe** бумажные обои
~ **plastykowe** пластмассовые обои, обои из пластика
~ **samoprzylepne** обои с готовым клеевым слоем, самоприклеивающиеся обои
~ **wielobarwne** многоцветные обои
~ **zmywalne** моющиеся обои
tapety-fryzy *f pl* фриз *(обоев)*
tapety-paski *f pl* бордюр *(обоев)*
tapicer *m* обойщик
taran *m* **1.** подвесной *(свайный)* молот, баба **2.** ударная часть *(свайного молота)*
~ **hydrauliczny** гидравлический таран
~ **wodny** *см.* **taran hydrauliczny**
taras *m* **1.** терраса **2.** *(открытая)* терраса, балкон **3.** уступ
~ **rzeczny** речная терраса
~ **zalewowy** пойменная терраса
tarcica *f* пиломатериал, пилёный лесоматериал
~ **bezrdzeniowa** *пиломатериал, не содержащий сердцевины*
~ **błyszczowa** **1.** пиломатериал с блеском на пластях **2.** пиломатериал с тангентальными пластями
~ **boczna** *пиломатериал из краевой части сечения бревна, ограниченной сторонами вписанного квадрата*
~ **długa** длинномерный пиломатериал *(длиной не менее 2,5 м)*
~ **główna** *пиломатериал из средней части сечения бревна, ограниченной сторонами вписанного квадрата*
~ **iglasta** пиломатериал хвойных пород

tarcica iglasta szerokosłoista широкослойный пиломатериал хвойных пород *(не больше 4 слоёв на 1 см)*
~ **iglasta wąskosłoista** узкослойный пиломатериал хвойных пород *(больше 4 слоёв на 1 см)*
~ **jednostronnie obrzynana** пиломатериал с одной обрезной кромкой
~ **krótka** короткомерный пиломатериал *(1—2,4 м для хвойных пород, 1—1,9 м для лиственных)*
~ **liściasta** пиломатериал лиственных пород
~ **liściasta szerokosłoista** широкослойный пиломатериал лиственных пород *(меньше 3 слоёв на 1 см)*
~ **liściasta średniosłoista** среднеслойный пиломатериал лиственных пород, полутвёрдый пиломатериал *(не больше 6 слоёв на 1 см)*
~ **liściastu wąskosłoista** узкослойный пиломатериал лиственных пород *(больше 6 слоёв на 1 см)*
~ **miękka** мягкий пиломатериал
~ **najkrótsza** особо короткий пиломатериал *(0,5—0,9 м для хвойных пород, 0,3—0,9 м для лиственных)*
~ **nieobrzynana** необрезной пиломатериал
~ **o specjalnym przeznaczeniu** специальный пиломатериал *(поставляемый по особым заказам)*
~ **obrzynana** обрезной пиломатериал
~ **odziomkowa** пиломатериал из комлевой части ствола
~ **ogólnego przeznaczenia** пиломатериал общего назначения, сортиментный [сортаментный] пиломатериал
~ **ostrokrawężna** чистообрезной пиломатериал
~ **powietrzno-sucha** воздушносухой пиломатериал

tarcica półpromieniowa *пиломатериал с пластями тангентальными, но близкими по виду к радиальным*
~ **półrdzeniowa** *пиломатериал, включающий часть сечения сердцевины*
~ **półtwarda** полутвёрдый пиломатериал
~ **półwzorzysta** *см.* **tarcica półpromieniowa**
~ **profilowana** погонажный пиломатериал
~ **profilowana na wpust i wypust** шпунтованный пиломатериал
~ **promieniowa** пиломатериал с радиальными пластями
~ **prostosłoista** *см.* **tarcica promieniowa**
~ **rdzeniowa** *пиломатериал, включающий всё сечение сердцевины*
~ **strugana** строганый [стругань\u0439] пиломатериал
~ **styczna** *пиломатериал с тангентальными пластями*
~ **środkowa** пиломатериал из средней части ствола
~ **twarda** твёрдый пиломатериал
~ **wierzchołkowa** пиломатериал из вершины ствола
~ **wzorzysta** *см.* **tarcica styczna**
~ **zbieżyście obrzynana** обрезной пиломатериал с использованием сбега

tarcie *n* трение
~ **mechaniczne** механическое трение
~ **posuwiste** *см.* **tarcie ślizgowe**
~ **potoczyste** *см.* **tarcie toczenia**
~ **ślizgowe** трение скольжения
~ **toczenia** трение качения
~ **wewnętrzne** внутреннее трение

tarcza *f* **1.** диск, круг **2.** *мех.* щит; диск *(неизменяемая фигура)* **3.** пластинка, загруженная по её срединной плоскости; складка **4.** шкив **5.** *тон.* *(проходческий)* щит **6.** пильный диск **7.** *(сварочный)* щиток **8.** *архит.* картуш
~ **bez przepony czołowej** *тон.* незамкнутый щит

tarcza Böhmego круг Бёме *(прибор для испытания материалов на истираемость)*
~ **do tunelu pochyłego** *тон.* щит для проходки наклонных тоннелей, эскалаторный щит
~ **filcowa** войлочный *(шлифовальный)* круг
~ **kesonowa** *тон.* кессонированный щит
~ **manewrowa** маневровый щит
~ **mieląca** истирающий камень *(дефибрёра)*
~ **motylkowa** *гидр.* дроссельный щит
~ **obrotowa** вращающаяся сцена
~ **odśnieżna** снеговой щит
~ **ołowiana** свинцовый *(полировальный)* круг
~ **pilotowa** *тон.* пилот-щит
~ **pilotująca** *см.* **tarcza pilotowa**
~ **próżniowa** *ж.-б.* вакуумный щит
~ **ratownicza** *тон.* спасательный щит
~ **ruchoma** подвижной щит; подвижной диск, подвижный круг
~ **segmentowa** *тон.* сегментный щит
~ **szlakowa** *тон.* перегонный щит
~ **szlifierska** шлифовальная шайба, шлифовальный круг
~ **szybowa** поперечное сечение шахты
~ **ścierna** абразивный круг
~ **tunelowa** тоннельный щит
~ **zaślepiona** *тон.* щит с лобовым креплением *(для проходки слабых грунтов)*

tarczka *f* **1.** розетка, замок *(на пересечении гуртов)* **2.** башмачок *(для прикрытия гнезда закрепления стойки перил)*
~ **drzwiowa** ключевина *(дверная)*

tarczownica *f* **1.** призматическая складка, складчатая конструкция **2.** призматическая оболочка
~ **o nieprzesuwnych krawędziach** *см.* **tarczownica przegubowa**

tarczownica pryzmatyczna 1. призматическая складка **2.** призматическая оболочка
~ **przegubowa** призматическая складка *или* оболочка с неподвижными рёбрами

tarczówka *f* **1.** круглопильный станок, циркульная пила, циркулярка **2.** дисковая пила

targ *m* рынок, базар

tarnik *m* рашпиль
~ **okrągły** круглый рашпиль
~ **płaski** плоский рашпиль
~ **półokrągły** полукруглый рашпиль

tartaczny лесопильный

tartak *m* лесопильный завод, лесопилка

tarty пилёный *(о лесоматериале)*

taryfikacja *f* нормирование [определение стоимости] *(сдельных)* работ

tasak *m* косарик *(инструмент для лепных работ)*

tasowanie *n* штыкование *(бетона)*

taśma *f* **1.** лента **2.** рулетка; мерная лента
~ **aglomeracyjna** агломерационная [спекательная] лента
~ **cynkowa** цинковая лента
~ **do wygładzania** заглаживающая *(прорезиненная)* лента
~ **druciana** проволочная лента
~ **dylatacyjna** лента для уплотнения *или* изоляции швов
~ **igelitowa** поливинилхлоридная лента
~ **inwarowa** инварная *(мерная)* лента
~ **izolacyjna** изоляционная лента
~ **miernicza** мерная лента
~ **nagumowana** прорезиненная лента
~ **parciana** *см.* **taśma płócienna**
~ **płócienna** полотняная [тесмяная] рулетка
~ **poręczowa** поручень *(погонажное изделие из пластика)*
~ **przenośnika** конвейерная лента
~ **stalowa 1.** стальная лента **2.** стальная мерная лента

taśma stalowa zwijana стальная рулетка; стальная мерная лента
~ **zwijana** рулетка; мерная лента
taśmociąg *m* 1. ленточный конвейер 2. конвейерный став
taśmówka *f* ленточнопильный станок; ленточная пила
~ **do kłód** тяжёлый ленточнопильный станок
~ **stolarska** столярный [лёгкий] ленточнопильный станок
tąpanie *n см.* **tąpnięcie**
tąpnięcie *n* горный удар
teatr *m* театр
technik *m* **budowlany** техник-строитель
technika *f* техника
~ **bezpieczeństwa pracy** техника безопасности труда
~ **budowlana** строительная техника; строительное дело
~ **cementowa** покраска цементными красками
~ **emulsyjna** покраска эмульсионными красками
~ **freskowa** фреска *(техника живописи)*
~ **klejowa** покраска клеевыми красками
~ **krzemianowa** покраска силикатными красками
~ **lakiernicza** покраска эмалями
~ **malarska** малярная техника
~ **malowania** *см.* **technika malarska**
~ **olejna** покраска масляными красками
~ **robót malarskich** *см.* **technika malarska**
~ **sanitarna** санитарная техника, сантехника
~ **sgraffito** сграффито
~ **spawania** техника [метод] сварки
~ **strzelnicza** взрывное дело, взрывная техника
~ **świetlna** светотехника
~ **wapienna** покраска известковыми красками
technikum *n* техникум
technologia *f* технология
technologia budowy технология строительства
~ **robót budowlanych** технология строительных работ, технология строительного производства
technologiczność *f* **konstrukcji** технологичность конструкции
teflon *m* тефлон, фторопласт-4, политетрафторэтилен
tekstolit *m* текстолит
tekstura *f* 1. текстура 2. S- *или* O-образные трещины на поверхности керамических изделий
~ **bezkierunkowa** беспорядочная текстура
~ **kulista** шаровая текстура
~ **nawierzchni** текстура дорожного покрытия
~ **skały** текстура горной породы
~ **warstwowa** слоистая текстура
tektonika *f архит.* тектоника
tektura *f* картон
~ **azbestowa** асбестовый картон, асбестокартон
~ **budowlana** строительный картон
~ **falista** *см.* **tektura karbowana**
~ **filcowa** *см.* **tektura surowa**
~ **karbowana** гофрированный картон
~ **ruberoidowa** рубероидный картон
~ **smołowana** просмолённый картон
~ **surowa** кровельный картон
telefon *m* 1. телефон 2. душевая сетка с гибким шлангом
telekomunikacja *f* радио-, телефонная и телеграфная связь
temperatura *f* температура
~ **bezwzględna** абсолютная температура
~ **dodatnia** положительная температура
~ **efektywna** эффективная температура; эквивалентно-эффективная температура
~ **kroplenia** температура каплеобразования *(битума)*
~ **krytyczna** критическая температура

temperatura łamliwości температура хрупкости [холодноломкости]
~ **łamliwości według Fraassa** температура холодноломкости *(битума)* по методу Фрааса
~ **mięknienia** температура размягчения
~ **mięknienia K. S.** температура размягчения *(битума)* по методу Крэмера — Сарнова
~ **mięknienia P. i K.** температура размягчения *(битума)* по методу К и Ш [«кольцо и шар»]
~ **obliczeniowa** расчётная температура
~ **odczuwalna** результирующая температура *(условная температура воздуха с учётом его влажности и подвижности)*
~ **otoczenia** температура среды
~ **początku odkształceń** температура начала деформаций
~ **pokojowa** комнатная температура
~ **powietrza** температура воздуха
~ **powietrza słoneczna** *условная наружная температура, при которой количество тепла, воспринятого наружной затенённой стеной, было бы равно количеству тепла, воспринимаемому стеной при заданной наружной температуре с одновременным нагреванием её поверхности солнечными лучами*
~ **samozapalenia** температура самовозгорания
~ **samozapłonu** *см.* **temperatura samozapalenia**
~ **spiekania** температура спекания
~ **stapiania** *см.* **temperatura topnienia**
~ **topnienia** температура плавления
~ **ujemna** отрицательная температура
~ **wewnętrzna** внутренняя температура

temperatura wynikowa *см.* **temperatura odczuwalna**
~ **wypalania** температура отжига
~ **wypału** *см.* **temperatura wypalania**
~ **zamarzania** температура замерзания
~ **zapalenia** *см* **temperatura zapłonu**
~ **zapłonienia** *см.* **temperatura zapłonu**
~ **zapłonu** температура вспышки [воспламенения]
~ **zewnętrzna** наружная [внешняя] температура

tempo *n* темп
~ **budowy** темпы строительства
~ **pracy** темпы работы

tenia *f архит.* 1. поясок 2. тения *(узкая полочка архитрава дорического ордера)*

tensometr *m* тензометр
~ **elektryczny** электрический тензометр
~ **mechaniczny** механический тензометр
~ **pneumatyczny** пневматический тензометр
~ **strunowy** струнный тензометр

tensometria *f* тензометрия
~ **elektryczna** электрическая тензометрия

tensor *m* тензор
~ **naprężeń** тензор напряжений
~ **odkształcenia** тензор деформации
~ **symetryczny** симметричный тензор

teodolit *m* теодолит

teoria *f* теория (*см. также* **hipoteza**)
~ **błon** 1. теория оболочек 2. безмоментная [мембранная] теория *(оболочек)*
~ **błonowa (powłok)** безмоментная [мембранная] теория оболочек
~ **klasyczna** классическая теория
~ **odkształceń** теория деформаций
~ **odkształceń plastycznych** *см.* **teoria plastyczności**
~ **plastyczności** теория пластичности

teoria płyt теория пластинок
~ **podobieństwa** теория подобия
~ **sprężystości** теория упругости
~ **stateczności** теория устойчивости
~ **stateczności przestrzennej** теория пространственной устойчивости
~ **Suquet** теория *(горного давления)* Сюкэ
~ **wyboczenia Eulera** теория выпучивания [продольного изгиба] Эйлера
~ **wytrzymałościowa** теория прочности
~ **zgięciowa powłok** моментная теория оболочек
teownik *m* **1.** тавровая сталь, тавр **2.** блок [камень] таврового сечения
~ **niski** тавр [тавровая балка] с низкой стенкой *(ширина полки вдвое больше высоты стенки)*
~ **stalowy** тавровая сталь, тавр
~ **wysoki** тавр [тавровая балка] с высокой стенкой *(ширина полки равна высоте стенки)*
teowy тавровый
tepidarium *n* тепидарий, тёплая воздушная баня
tepować *мал.* торцевать, туповать
tepowanie *n мал.* торцевание, тупование, туповка
terakota *f* терракота
~ **bramowa** рифлёный клинкерный кирпич, рифлёная клинкерная плитка *(для дорожных покрытий и полов)*
terasa *f* терраса (*см. также* **taras**)
terazzo *n* террацо, террацевый бетон *(декоративный бетон для полов)* (*см. также* **lastriko**)
Teredo *m* **navalis** шашень, морской древоточец, корабельный червь
teren *m* местность; территория □ **nad terenem** над поверхностью [уровнем] земли; над уровнем планировки; **poniżej terenu** под поверхностью земли; ниже уровня планировки; **w terenie** на местности
teren bagnisty болотистый район
~ **budowlany** площадка под строительство
~ **budowy** территория строительства, строительная площадка
~ **falisty** всхолмленная [слабо холмистая] местность; пересечённая местность
~ **górski** горная [гористая] местность
~ **górzysty** *см.* **teren górski**
~ **mieszkaniowy** селитебная [жилая] территория; жилой район; жилая зона
~ **mokry** сырая [увлажнённая] местность
~ **odpoczynku** зона отдыха
~ **pagórkow(at)y** холмистая местность
~ **pierwotny** естественный рельеф
~ **płaski** равнинная местность
~ **portu** территория порта
~ **projektowany** проектная [проектируемая] вертикальная планировка, проектируемый рельеф
~ **szkód górniczych** район вредного действия [влияния] горных выработок, подрабатываемая *(горными выработками)* территория
~ **śródmiejski** участок в центре города
~ **uzbrojony** участок с инженерными сетями
~ **wypoczynkowy** зона отдыха
~ **zabagniony** заболоченный район
~ **zabudowany** застроенный участок, застроенная территория
~ **zabudowy** территория застройки
~ **zainwestowania miejskiego** территория городской застройки
~ **zalewowy 1.** затапливаемая территория, затапливаемый район **2.** пойма *(реки)*, пойменный участок
~ **zamieszkały** *см.* **teren mieszkaniowy**
~ **zarośnięty** территория, покрытая растительностью
~ **zieleni** зелёная зона

terenowy территориальный; местный
terma *f* 1. кипятильник 2. *(малый ёмкостный)* газовый водонагреватель 3. терма, термальный источник
termakadam *m* чёрное щебёночное покрытие *(с постепенно увеличивающимися сверху вниз размерами щебня)*
termin *m* **wiązania** время схватывания
terminarz *m* календарный план
termit *m св.* термит
~ **kowalny** *св.* ковкий термит
~ **stopowy** *св.* специальный термит
~ **żeliwny** *св.* чугунный термит
Termit *m фирм.* термит *(маслянистый антисептик)*
~ **ciemny** *фирм.* термит тёмный *(маслянистый антисептик)*
~ **jasny** *фирм.* термит светлый *(маслянистый антисептик)*
termobet *m* термозит, *(искусственная)* шлаковая пемза
termobeton *m* термозитобетон
termokolor *m* термочувствительный пигмент
Termolux *m фирм.* термолюкс *(термоизоляционный стеклопакет с прокладкой из стекловаты)*
termometr *m* 1. термометр 2. *разг.* непрерывное вертикальное остекление *(напр. лестничной клетки)*
~ **kulisty** глобустермометр
Termopan *m фирм.* термопан *(стеклопакет с металлическими прокладками)*
Termopana *f см.* **Termopan**
termoplast *m* термопластическая пластмасса
termoplastyczność *f* термопластичность
termoplastyczny термопластический
termostat *m* термостат
termoutwardzalny термореактивный *(о пластике)*
termozyt *m* термозит, *(искусственная)* шлаковая пемза
termy *pl архит.* термы
terpentyna *f* скипидар
Terrabona *f фирм.* террабона *(вид терразитовой штукатурки)*
terrazyt *m* терразит, терразитовая штукатурка
terrazzo *n* террацо, террацевый бетон *(декоративный бетон для полов)* (*см. также* **lastriko**)
terytorium *n* территория (*см. также* **teren**)
testowanie *n* **spoin** расшивка швов
Tetra «3» *m фирм.* тетра «3», технический хлорнафталин *(маслянистый антисептик)*
tetrahydrofuran *m* тетрагидрофуран
tetralina *f* тетралин
tetrastyl *m архит.* тетрастиль, четырёхколонный портик
Tetrol *m фирм.* тетроль *(антисептик, водная эмульсия высших фенолов)*
tęcza *f архит.* триумфальная арка *(храма)*
tężeć схватываться; твердеть; застывать
tężenie *n* схватывание; твердение; застывание
tężnik *m* связь, схватка; стяжка; затяжка; диагональная связь
~ **dachowy** связь покрытия
~ **dolny** нижняя связь
~ **górny** верхняя связь
~ **hamowny** тормозная связь
~ **międzysłupowy** связь между колоннами
~ **mostowy** мостовая связь
~ **niepełny** неполная связь
~ **pionowy** вертикальная связь
~ **podłużny** продольная связь
~ **poprzeczny** поперечная связь
~ **poziomy** горизонтальная связь
~ **przekątniowy** диагональная связь
~ **przekątniowy podwójny** крестовая связь, связь с крестовой решёткой
~ **przekątniowy pojedynczy** (одно)раскосная *(диагональная)* связь, связь с треугольной [раскосной] решёткой
~ **rozciągany** растянутая связь
~ **ściskany** сжатая связь

tężnik wiatrowy ветровая связь
tężniki *m pl* **skrzyżowane** перекрёстные [крестовые] связи
Thanalith U *m фирм* таналит У *(смесь фтористого натрия, арсената натрия, дихромата калия и динитрофенола; антисептик)*
Thermopane *m фирм.* термопан *(стеклопакет с металлическими прокладками)*
tiksotropia *f* тиксотропия
tiksotropowy тиксотропный
tiokol *m* тиокол
tioplast *m* тиопласт; тиокол
tkanina *f* ткань
~ **asfaltowana** битумизированная ткань
~ **druciana** тканая проволочная сетка
~ **impregnowana** пропитанная [импрегнированная] ткань
~ **izolacyjna** изоляционная ткань
~ **jutowa** джутовая ткань
~ **szklana** стеклянная ткань
~ **włókiennicza** ткань
~ **wodoszczelna** водонепроницаемая ткань
~ **workowa** мешковина
tlen *m* кислород
tlenek *m* окисел; окись; закись
~ **antymonawy** закись сурьмы
~ **antymonowy** окись сурьмы
~ **antymonu** окисел сурьмы; закись сурьмы; окись сурьмы
~ **barowy** окись бария
~ **boru** окись бора
~ **chromowy** окись хрома *(зелёный пигмент)*
~ **chromu** *см.* **tlenek chromowy**
~ **cynku** окись цинка
~ **cynowy** (дву)окись олова
~ **cyny** окисел олова; окись олова
~ **glinowy** *см.* **tlenek glinu**
~ **glinu** глинозём, окись алюминия
~ **kwaśny** кислый окисел
~ **magnezowy** окись магния, магнезит
~ **magnezu** *см.* **tlenek magnezowy**
~ **manganawy** закись марганца
tlenek manganu перекись марганца, пиролюзит *(чёрный пигмент)*
~ **ołowiawo-ołowiowy** свинцовый сурик
~ **ołowiawy** окись свинца
~ **ołowiu** *см.* **tlenek ołowiawy**
~ **potasowy** окись калия
~ **siarki** окись серы
~ **sodowy** окись натрия
~ **sodu** *см.* **tlenek sodowy**
~ **tytanu** окись [двуокись] титана
~ **wapnia** окись кальция
~ **wapnia wolny** свободная известь, свободная окись кальция
~ **wapnia związany** связанная известь, связанная окись кальция
~ **wapniowy** *см.* **tlenek wapnia**
~ **zasadowy** основной окисел
~ **żelaza** окисел железа; окись железа
~ **żelazawo-żelazowy** закись-окись железа; железная чёрная
~ **żelazawy** закись железа
~ **żelazowy** окись железа
tło *n* фон; грунт
tłoczenie *n* 1. прессование, прессовка; штампование, штамповка 2. нагнетание
~ **zaprawy** нагнетание [перекачка] раствора
tłocznia *f* пресс
tłoczyć нагнетать; прессовать; подавать под давлением
tłoczywo *n* прессматериал, штампуемый [прессуемый] материал
~ **skrawkowe fenolowe** прессовочный [формовочный] фенол-(форм)альдегидный пластик; прессовочный фенопласт; фенол-(форм)альдегидный пресс-порошок
~ **skrawkowe krezolowe** прессовочный [формовочный] крезол-альдегидный пластик
~ **skrawkowe R** *фирм. см.* **tłoczywo skrawkowe fenolowe**
tłok *m* поршень: плунжер
tłuczenie *n* дробление; раздробление

tłuczeń *m* **1.** щебень **2.** *(крупный)* щебень *(фракции крупнее 20 мм)*
~ **bitumowany** чёрный щебень, щебень, обработанный битумом
~ **ceglany** кирпичный щебень, кирпичный бой
~ **drobny** мелкий щебень *(фракция 20—40 мм)*
~ **drogowy** дорожный щебень, щебень для дорожных работ
~ **dynasowy** динасовый бой
~ **gruby** крупный щебень *(фракция 40—80 мм)*
~ **naturalny** естественный щебень
~ **niebitumowany** белый щебень
~ **nieotoczony bitumem** *см.* **tłuczeń niebitumowany**
~ **otoczony bitumem** *см.* **tłuczeń bitumowany**
~ **sztuczny** искусственный щебень
~ **uwałowany** укатанный щебень
~ **żużlowy** шлаковый щебень
tłuczka *f* трамбовка
tłumienie *n* глушение, подавление, демпфирование
~ **drgań** подавление [демпфирование, глушение] колебаний
~ **dźwięków od uderzeń** глушение ударных шумов
~ **dźwięku** глушение звука
~ **echa** подавление [глушение] эха
~ **pogłosu** подавление [глушение] реверберации
tłumik *m* глушитель, демпфер, гаситель
~ **drgań** гаситель колебаний; противовибрационное устройство
~ **dźwięku** противошумовое устройство
~ **wentylacyjny** противошумовое вентиляционное устройство, вентиляционный глушитель
~ **wibracji** *см.* **tłumik drgań**
tłuszcz *m* жир
tłuszczownik *m* жироуловитель, жироотделитель, маслоотделитель, маслоуловитель
tniak *m* *(кислородный)* резак
toaleta *f* туалет
toczak *m* точильный камень
toczenie *n* точение, обработка на токарном станке
toczydło *n* точило
tok *m* **1.** нитка *(рельсовая)* **2.** линия *(канатной дороги)* **3.** *с.-х.* ток; гумно
~ **pełny** грузовая линия *(канатной дороги)*
~ **pusty** порожняковая линия *(канатной дороги)*
~ **toru** рельсовая нитка
tokarka *f* токарный станок
~ **rewolwerowa** револьверный токарный станок
tolerancja *f* допуск
~ **montażowa** монтажный допуск
~ **robocza** рабочий допуск
~ **składników** совместимость компонентов
~ **wymiarów** допуск
~ **zaostrzona** *см.* **tolerancja zmniejszona**
~ **złagodzona** *см.* **tolerancja zwiększona**
~ **zmniejszona** уменьшенный допуск
~ **zwiększona** увеличенный допуск
toluen *m* толуол
toluol *m* *(технический)* толуол
ton *m* **1.** природный мел *(неотмученный)*, малярная глина **2.** тон
topić się плавиться
topienie *n* плавление, расплавление
topiony **1.** плавленный **2.** утопленный, заглублённый
topliwość *f* плавкость
topliwy плавкий
~, **łatwo** легкоплавкий
topnieć плавиться; таять
topnienie *n* плавление; таяние
topnik *m* плавень, флюс
topografia *f* топография
topola *f* тополь
toporek *m* топорик
~ **ciesielski** плотничный [плотницкий] топор
~ **dekarski** топорик кровельщика; молоток для прирубки кровельных плиток [кровельных шаблонов]
toporzysko *n* топорище

topór *m* топор
~ **ciesielski** плотничный [плотницкий] топор
~ **francuski** дексель
~ **zwyczajny** топор
tor *m* 1. путь, дорога 2. *ж.-д.* верхнее строение *(пути)*
~ **bezstykowy** бесстыковой путь
~ **bezwylotowy** *см.* **tor ślepy**
~ **boczny** боковой путь *(станционный путь, по которому не следуют организованные поезда)*
~ **do taczek** катальная доска *(для тачек)*
~ **drogi zwrotnicowej** *ж.-д.* стрелочная улица
~ **dźwignięty** поднятый *(домкратами)* путь
~ **dźwigowy** подкрановый путь, путь подъёмного крана
~ **elektroenergetyczny** линия электропередачи
~ **główny** главный путь
~ **główny dodatkowy** *см.* **tor przejściowy**
~ **główny zasadniczy** главный *(станционный)* путь
~ **jednoszynowy** однорельсовый [монорельсовый] путь; монорельс
~ **kierujący** *дор.* рельс-форма
~ **kierunkowy** *см.* **tor rozrządowy**
~ **kolarski** велосипедный трек
~ **kolejowy** железнодорожный путь
~ **komunikacyjny** *см.* **tor przebiegowy**
~ **krytyczny** критический путь *(сетевого графика)*
~ **ładowczy** погрузочный путь
~ **ładunkowy** грузовой путь; погрузочный путь; разгрузочный путь
~ **łączący** *см.* **tor łącznikowy**
~ **łącznikowy** соединительный путь
~ **magazynowy** складской [пакгаузный] путь
~ **manewrowy** маневровый путь
~ **manipulacyjny** *см.* **tor manewrowy**
~ **mijankowy** разъездной путь; обгонный путь

tor naciągowy стенд для изготовления предварительно напряжённых конструкций *(с натяжением арматуры на упоры)*
~ **naładunkowy** *см.* **tor załadowczy**
~ **normalny** нормальная [европейская] колея *(1435 мм)*; путь нормальной [европейской] колеи
~ **objazdowy** объездной путь
~ **odbiorczy** приёмный [приёмочный] путь
~ **odjazdowy** отправочный путь
~ **odstawczy** путь отстоя, запасный [отстойный] путь
~ **peronowy** перронный путь
~ **poddźwigowy** *см.* **tor dźwigowy**
~ **podlewarowany** *см.* **tor dźwignięty**
~ **podsuwnicowy** *см.* **tor suwnicowy**
~ **podwieszony** подвесной путь
~ **podziałowy** *см.* **tor kierunkowy**
~ **postojowy** *см.* **tor odstawczy**
~ **poziomy** горизонтальный путь
~ **prosty** прямой путь
~ **próbny** 1. опытный путь 2. испытательный участок *(дороги)*
~ **przebiegowy** ходовой путь
~ **przechodni** *см.* **tor przelotowy**
~ **przejściowy** приёмо-отправочный путь
~ **przelotowy** проходной [сквозной] путь
~ **przenośny** переносный путь
~ **prześcigowy** обгонный путь
~ **przetokowy** *см.* **tor manewrowy**
~ **przyjazdowy** путь прибытия
~ **przyjęcia oraz wyprawienia** *см.* **tor przejściowy**
~ **roboczy** рабочий путь
~ **rozjazdowy** *см.* **tor prześcigowy**
~ **rozrządowy** сортировочный путь
~ **sąsiedni** смежный [соседний] путь
~ **stacyjny** станционный путь
~ **suwnicowy** подкрановый путь *(мостового крана)*
~ **szeroki** широкая колея *(1524 мм)*; ширококолейный путь *(колеи 1524 мм)*

tor szynowy рельсовый путь
~ **ślepy** тупиковый путь, тупик
~ **trakcyjny** тракционный [деповский] путь
~ **tramwajowy** трамвайный путь, трамвайная линия
~ **tymczasowy** временный путь
~ **ustawczy** *см.* **tor odstawczy**
~ **wagowy** весовой путь, путь вагонных весов
~ **wąski** узкая колея; узкоколейный путь
~ **wewnątrzzakładowy** *см.* **tor zakładowy**
~ **wodny** 1. водный путь 2. фарватер
~ **wyciągowy** вытяжной путь, вытяжка
~ **wydzielony** путь с незаглублённым верхним строением *(возвышающимся над планировкой территории)*
~ **wyładowczy** *см.* **tor wyładunkowy**
~ **wyładunkowy** разгрузочный [выгрузочный] путь
~ **wyprzedzania** *см.* **tor prześcigowy**
~ **wyścigów konnych** ипподром
~ **zagłębiony** заглублённый путь, путь с заглублённым верхним строением
~ **zakładowy** внутризаводской железнодорожный путь
~ **załadowczy** погрузочный путь; навалочный путь
~ **zapasowy** запасный путь
~ **zasadniczy** основной [прямой] путь *(стрелочного перевода)*
~ **zboczny** *см.* **tor zwrotny**
~ **zdawczo-odbiorczy** передаточный [приёмо-сдаточный] путь
~ **zdawczy** сдаточный путь
~ **zestawczy** *см.* **tor rozrządowy**
~ **zwrotny** боковой путь *(стрелочного перевода)*
~ **żeberkowy** *см.* **tor ślepy**
~ **żurawia** *см.* **tor poddźwigowy**
torf *m* торф
~ **mało rozłożony** мало разложившийся торф
~ **silnie rozłożony** хорошо [сильно] разложившийся торф

torfowisko *n* торфяное болото
torii *f архит.* тори *(ворота японского храма)*
torkreciarka *f* цемент-пушка; бетоншприцмашина
torkret *m* торкретбетон; шприцбетон
torkretnica *f см.* **torkreciarka**
torkretowanie *n* торкретирование
torkretownica *f см.* **torkreciarka**
toromistrz *m* бригадир пути
torowisko *n* полотно *(дороги)*
~ **dla żurawia** подкрановый путь
~ **do taczek** катальная доска *(для тачек)*
~ **drogowe** дорожное полотно
~ **tramwajowe** трамвайный путь, трамвайная линия
~ **ziemne** *дор.* земляное полотно
tors *m архит.* 1. витой ствол колонны 2. торс *(статуи)*
torsator *m* машина для испытаний на усталость при кручении
tory *m pl* **splecione** совмещённая колея
trachit *m* трахит
tracz *m* пильщик
tracznica *f* продольная *(ручная)* пила *(для распиливания брёвен)*
tradycyjny традиционный, общепринятый; неиндустриальный *(о строительстве)*
trafaret *m* трафарет
trafostacja *f* трансформаторная подстанция
trailer *m* 1. трейлер *(прицеп для тяжеловесных или крупноразмерных грузов)* 2. трейлер *(автоприцеп, оборудованный под жильё)*
trajektoria *f* траектория
~ **naprężeń głównych** траектория главных напряжений, изостата
~ **odkształceń głównych** траектория главных деформаций [главных удлинений]
trak *m* 1. лесопильная рама, рамная пила 2. рамная камнерезная пила, камнерезный [распиловочный] рамный станок
~ **do kamienia** *см.* **trak kamieniarski**
~ **kamieniarski** рамная камнерезная пила

trak pionowy вертикальная лесопильная рама
~ **poziomy** горизонтальная лесопильная рама
~ **ręczny** ручная пила, ручной пильный станок *(для камня)*
~ **taśmowy** ленточная пила
trakcja *f* тяга
~ **elektrowozowa** электровозная тяга
~ **elektryczna** электрическая тяга
~ **kolejowa elektryczna** железнодорожная электрическая тяга, электрическая тяга поездов
~ **linowa** канатная тяга
~ **mechaniczna** механическая тяга
~ **parowa** паровая [паровозная] тяга
~ **podwójna** двойная тяга
~ **spalinowa** тепловозная тяга
trakt *m* 1. пролёт *(здания)*, неф 2. тракт
~ **frontowy** фасадный пролёт *(здания)*
~ **płytki** малый пролёт *(здания)*, пролёт малой ширины
~ **skrajny** крайний пролёт *(здания)*
traktor *m* трактор, тягач *(см. также* **ciągnik**)
~ **spawalniczy** сварочный трактор
traktowanie *n* обработка *(действием какого-л. агента)*
tralka *f* балясина
tram *m разг.* балка, прогон
~ **dachowy** стропильная затяжка
trambowanie *n* трамбование; уплотнение *(см. также* **ubijanie**)
trampolina *f* трамплин
tramwaj *m* трамвай
transborder *m* железнодорожный паром, трансбордер
transept *m архит.* трансепт, поперечный неф
transferkar *m* трансферкар, самоходный саморазгружающийся вагон
transformator *m* **spawalniczy** сварочный трансформатор
transformatornia *f* трансформаторная подстанция

transport *m* 1. транспорт 2. перевозка, перемещение, транспортировка
~ **bezpośredni** прямые [бесперевалочные] перевозки
~ **bezszynowy** безрельсовый транспорт
~ **bliski** *см.* **transport wewnętrzny**
~ **budowlany** 1. строительный транспорт 2. подъёмно-транспортные работы в строительстве
~ **daleki** *см.* **transport zewnętrzny**
~ **dolny** напольный *(внутрицеховой)* транспорт
~ **drogowy** *см.* **transport bezszynowy**
~ **górny** подземный *(промышленный)* транспорт
~ **hydrauliczny** гидротранспорт, гидравлический транспорт
~ **hydrauliczny ciśnieniowy** напорный гидротранспорт
~ **hydrauliczny grawitacyjny** самотёчный [безнапорный] гидротранспорт
~ **hydrauliczny pod ciśnieniem** *см.* **transport hydrauliczny ciśnieniowy**
~ **kolejowy** железнодорожный [рельсовый] транспорт
~ **kołowy** безрельсовый транспорт; колёсный [автомобильный] транспорт
~ **konny** гужевой транспорт; конная тяга
~ **lądowy** наземный транспорт; сухопутный транспорт
~ **linowy** канатный транспорт
~ **lotniczy** воздушный транспорт
~ **luzem** перевозка навалом, бестарная перевозка
~ **łamany** транспортировка с перегрузками [перевалками] *(несколькими видами транспорта)*, смешанные перевозки
~ **mas ziemnych** перемещение земляных масс
~ **masowy** массовые перевозки
~ **masy betonowej** транспортировка [перевозка] бетонной смеси, подача бетонной смеси
~ **miejski** городской транспорт

transport międzywydziałowy межцеховой транспорт
~ **morski** морской транспорт
~ **nieprzerwany** непрерывный транспорт
~ **okresowy** сезонный транспорт
~ **pionowo-poziomy** перемещение *(груза)* подъёмно-транспортными машинами; подъёмно-транспортные работы
~ **pionowy** вертикальный транспорт
~ **pneumatyczny** пневматический транспорт, пневмотранспорт
~ **pochyły** перемещение по наклонной плоскости
~ **podparty** катучее подъёмно-транспортное оборудование *(перемещающееся по верхним полкам балок)*
~ **podwieszony** подвесной транспорт
~ **pompowy** перемещение [подача] с помощью насосов
~ **pośredni** *см.* **transport łamany**
~ **powietrzny** *см.* **transport lotniczy**
~ **poziomy** горизонтальный транспорт
~ **przemysłowy** промышленный транспорт
~ **przenośnikowy** конвейерный транспорт
~ **regionalny** районный транспорт
~ **rurociągowy** трубопроводный транспорт
~ **rynnowy** транспортировка *(бетона)* по желобам
~ **samochodowy** автомобильный транспорт
~ **sporadyczny** периодический транспорт; периодические перевозки
~ **szynowy** рельсовый [железнодорожный] транспорт
~ **taśmowy** *см.* **transport przenośnikowy**
~ **urobku gruntowego** перемещение *(разработанного)* грунта
~ **wewnętrzny** 1. внутризаводской [внутренний] транспорт; промышленный транспорт; внутрипостроечный транспорт 2. внутренние [внутриплощадочные] перевозки
transport wewnątrzzakładowy внутризаводской транспорт
~ **wodny** водный транспорт
~ **wodny śródlądowy** внутренний водный транспорт
~ **zakładowy** (внутри)заводской транспорт
~ **zewnętrzny** внешний транспорт; внешние перевозки
~ **ziemi** перемещение [транспортировка] грунта
transporter *m* конвейер, транспортёр
~ **taśmowy** ленточный конвейер, ленточный транспортёр
transportowanie *n* перевозка, транспортировка
traper *m* 1. водоприёмная воронка *(внутреннего водостока)* 2. *с.-тех.* тапер *(фасонная часть для соединения чугунных труб с керамическими)*
~ **A** тапер типа A *(для соединения гладкого конца чугунной трубы с раструбом керамической)*
~ **B** тапер типа B *(для соединения гладкого конца керамической трубы с раструбом чугунной)*
trapez *m* трапеция
trapezowy трапецеидальный, трапециевидный
tras *m* трасс, плотный вулканический туф
trasa *f* трасса
~ **dolinowa** долинный ход трассы
~ **drogi** трасса дороги
~ **instalacyjna** трасса проводки
~ **kabla** трасса арматурной пряди [арматурного пучка]
~ **kanału** трасса канала
~ **krzywoliniowa** криволинейное очертание, криволинейная трасса *(напрягаемой арматуры)*
~ **poprzeczna do wododziału** поперечно-водораздельный ход трассы; перевальный ход трассы

trasa prosta прямолинейное очертание, прямолинейная трасса *(напрягаемой арматуры)*
~ **regulacyjna** выправительная трасса
~ **stokowa** косогорный ход трассы
~ **wododziałowa** водораздельный ход трассы
trasować 1. трассировать 2. размечать; разбивать
trasowanie *n* 1. трассирование 2. разметка; разбивка
~ **budowli** разбивка сооружения
~ **drogi** трассирование дороги
~ **kolei** трассирование железной дороги
~ **linii w terenie** трассирование [разбивка] линии на местности
~ **rowu** трассирование канавы
trawers *m* 1. *гидр* траверс 2. траверса, поперечная балка 3. *(грузозахватная)* траверса, траверса-балка
trawertyn *m* травертин, известковый туф *(известняк, отлагаемый углекислыми источниками)*
trawić травить, протравливать
trawienie *n* травление, протравливание
trawnik *m* газон
trejaż *m архит.* трельяж *(ажурная стенка или деревянная решётка с вьющимися растениями)*
trempel *m* верхняя часть стены выше чердачного перекрытия, чердачная стенка
Tri *n фирм.* три, трихлорэтилен
triangulacja *f* триангуляция
~ **główna** основная триангуляция
~ **lokalna** местная [независимая] триангуляция; микротриангуляция
~ **niezależna** *см.* **triangulacja lokalna**
~ **podstawowa** основная триангуляция
~ **szczegółowa** микротриангуляция
Tricosal *m* ||
~ **I** *фирм.* трикозаль I *(уплотняющая добавка к цементному раствору — водный раствор солей лизальбиновой и протальбиновой кислот)*
Tricosal III *фирм.* трикозаль III *(ускоряющая схватывание и уплотняющая добавка, содержащая $CaCl_2$ и $AlCl_3$)*
triforium *n архит.* 1. трифорий 2. проём с тремя арками *(и двумя промежуточными колонками)*, тройной проём
triglif *m архит.* триглиф
triglifon *m архит.* фриз
Trikrezol *m фирм.* трикрезол *(смесь изомеров крезола — дезинфицирующее вещество)*
trinitrotoluen *m* тринитротолуол
Triplex *m фирм.* триплекс *(вид небьющегося стекла)*
trochilus *m архит.* трохил
trociniak *m (переносная)* печь, отапливаемая опилками
trocinobeton *m* опилочный бетон, опилкобетон
trocinówka *f* пористый кирпич
trociny *pl* опилки *(древесные)*
trolej *m* троллей
Trolomit *m фирм.* троломит *(вид плит из матового бороздчатого ламината)*
trompa *f архит.* тромп
trotyl *m* тротил
trójabsydowy *архит.* трёхапсидный, с тремя апсидами
trójchloroetan *m* трихлорэтан
trójchloroetylen *m* трихлорэтилен
trójdrogowy трёхходовой *(о кране)*
trójdział *m архит.* членение на три части
trójdzielny *архит.* трёхчастный
trójka *f* кирпич, поставленный на ребро
trójkąt *m* треугольник
~ **do obracania parowozów** поворотный треугольник
~ **Fereta** треугольная диаграмма *(гранулометрического состава грунта)*, треугольник Фере
~ **podziału** треугольная диаграмма гранулометрического состава

trójkąt prostokątny прямоугольный треугольник
~ **skarpiarski 1.** откосное лекало **2.** угольник для разбивки откосов
~ **skośny** косоугольный треугольник
trójliść *m архит.* трилистник, клевер *(готический орнамент)*
trójmiasto *n* агломерация трёх городов *(Гдыня, Сопот, Гданьск)*
trójnik *m с.-тех.* тройник
~ **dwukielichowy** (двух)раструбный тройник
~ **jednowkrętny** тройник с одной наружной резьбой
~ **kamionkowy** керамический тройник
~ **kanalizacyjny** канализационный тройник
~ **kielichowo-kołnierzowy** тройник с фланцем и раструбом
~ **kołnierzowy** фланцевый тройник
~ **łukowy** тройник с отводом
~ **orłowy** тройник с двумя отводами
~ **prosty** прямой тройник *(с ответвлением под углом 90°)*
~ **redukcyjny** переходный тройник
~ **regulacyjny** *тепл.* регулировочный тройник
~ **rurowy** трубная развилка; тройник
~ **składany** разборный тройник
~ **skośny** косой тройник; тройник с ответвлением под углом
~ **ze skrzydełkami** тройник с ушками *(для прикрепления к стене)*
~ **ze stopką** тройник с упором
~ **zwężkowy** *см.* **trójnik redukcyjny**
trójnitrofenol *m* тринитрофенол, пикриновая кислота, мелинит
trójnitrotoluen *m* тринитротолуол, тол, тротил
trójnitrotoluol *m см.* **trójnitrotoluen**
trójnóg *m* тренога
~ **wiertniczy** буровая тренога, буровая вышка
trójprzegubowy трёхшарнирный
trójtlenek *m* трёхокись
~ **boru** окись [трёхокись] бора
~ **siarki** серный ангидрид, трёхокись [окись] серы
trójtrakt *m* трёхпролётное здание
trójtraktowy трёхпролётный *(о здании)*
trójwrąb(ek) *m архит.* триглиф
trupiarnia *f* морг; мертвецкая, покойницкая; анатомический театр
trwałość *f* прочность; стойкость, устойчивость; долговечность
~ **barwy** стойкость окраски
~ **działania** стойкость [постоянство] действия
~ **na światło** светостойкость
~ **nawierzchni** долговечность дорожной одежды; долговечность покрытия
~ **użytkowa** срок службы; долговечность
trwały стойкий, долговечный
tryb *m* **zatwierdzania dokumentacji** порядок утверждения *(проектной)* документации
trybuna *f* трибуна
~ **główna** главная трибуна *(стадиона)*
trydymit *m минер.* тридимит
tryglif *m* триглиф
trylinka *f шестиугольная бетонная плитка со стороной 20 см для дорожных покрытий*
trypla *f* трепел
tryptyk *m* триптих
tryskacz *m* спринклер, спринклерная головка
~ **wodny** спринклерная головка
trzcina *f* камыш, тростник
trzciniak *m* **1.** штукатурный гвоздь **2.** гвоздь для прибивания матов из камыша
trzcinobeton *m* камышитобетон
trzcinowanie *n* **1.** подготовка под штукатурку из камыша **2.** устройство подготовки под штукатурку из камыша
trzewik *m* **1.** башмак сваи **2.** башмак, концевой захват *(для строповки тонкостенных балок и т. п.)*
~ **pala** башмак сваи

trzewik stalowy стальной башмак
trzęsienie *n* **ziemi** землетрясение
trzon *m* 1. ствол [стержень, фуст] *(колонны)* 2. стержень; штырь 3. колодка [пятка] угольника 4. рукоять экскаватора 5. плита *(кухонная)*; очаг
~ **filaru** тело быка *(моста)*
~ **gazowy** газовая конфорочная плита
~ **gwoździa** стержень гвоздя
~ **hakowaty** крюк *(для крепления изолятора к столбу)*
~ **jednolity** цельный ствол *(колонны)*
~ **kątownika** колодка [пятка] угольника
~ **kolumny** ствол [стержень, фуст] колонны
~ **kominowy** 1. ствол *(дымовой)* трубы 2. участок стены с дымовыми и вентиляционными каналами 3. коренная труба
~ **kuchenny** кухонный очаг, кухонная плита
~ **kuchenny gospodarski** *см.* **trzon kuchenny wiejski**
~ **kuchenny mieszkaniowy** *(квартирная)* кухонная плита
~ **kuchenny przenośny** переносная кухонная плита
~ **kuchenny wiejski** кухонная плита сельского типа *(приспособленная для выпечки хлеба)*
~ **kuchenny zbiorowego żywienia** плита [очаг] для предприятий общественного питания
~ **łyżki** рукоять ковша *(экскаватора)*
~ **nitu** стержень заклёпки
~ **podpory** тело опоры
~ **prosty** штырь *или* крюк *(для крепления изолятора к траверсе)*
~ **słupa** *см.* **trzon kolumny**
~ **Vicata** пестик [шток] консистометра Вика, игла Вика
~ **wieży wodnej** несущая конструкция водонапорной башни
~ **złożony** составной ствол *(колонны)*
trzonek *m* ручка; рукоятка, рукоять; черенок; штылёк *(стамески)*
trzpiennik *m* **olbrzymi** большой рогохвост
trzpień *m* 1. штырь; шкворень 2. пирон *(для соединения камней)* 3. стержень *(болта, заклёпки и т. п.)* 4. палец
~ **centrujący** центрирующий штырь
~ **gwoździa** стержень гвоздя
~ **łącznikowy** соединительный штырь
~ **zasiekany** заершённый [зазубренный] штырь
~ **zawiasy** баут *(дверной или оконной)* петли
trzpień-ostroga *m* штырь *(захват для грузов с отверстиями)*
trzyćwierciowy трёхчетвертной *(напр. кирпич)*
trzyćwierciówka *f* трёхчетвёрка, трёхчетвертной кирпич
tubing *m* тюбинг; сегмент тюбинга
~ **kluczowy** ключевой [замковый] тюбинг
~ **przykluczowy** приключевой [призамковый] тюбинг
~ **ramowy** рамный тюбинг
~ **wachlarzowy** веерный тюбинг
~ **żeliwny** чугунный тюбинг
tuf *m* туф
~ **porfirowy** порфировый туф
~ **wapienny** известковый туф
~ **wulkaniczny** вулканический туф
tulej(k)a *f* втулка, гильза
~ **stożkowa** коническая втулка
tum *m* кафедральный собор *(см. также* **katedra**)
tumba *f* гробница; саркофаг
tumulus *m* курган
tunel *m* тоннель, туннель
~ **aerodynamiczny** аэродинамическая труба
~ **bazowy** базисный [подошвенный] тоннель
~ **bezciśnieniowy** *гидр.* безнапорный тоннель
~ **boczny** 1. отводящий тоннель 2. боковой тоннель; боковая штольня

tunel ciepłowniczy теплофикационный тоннель
~ ciśnieniowy *гидр.* напорный тоннель
~ derywacyjny *гидр.* деривационный тоннель
~ dla pieszych пешеходный тоннель
~ doprowadzający подводящий тоннель
~ drogowy *см.* **tunel samochodowy**
~ dwukierunkowy тоннель двустороннего движения; двухпутный тоннель
~ dwutorowy двухпутный тоннель
~ głęboki тоннель глубокого заложения
~ górski горный тоннель
~ hydrotechniczny гидротехнический тоннель
~ jednokierunkowy тоннель одностороннего движения; однопутный тоннель
~ jednospadkowy односкатный тоннель, тоннель с уклоном в одну сторону
~ jednostokowy *см.* **tunel jednospadkowy**
~ jednotorowy однопутный тоннель
~ kanalizacyjny канализационный тоннель
~ kanałowy *см.* **tunel kanalizacyjny**
~ kolejowy железнодорожный тоннель
~ komunikacyjny транспортный тоннель
~ miejski городской тоннель
~ nawadniający ирригационный тоннель
~ nieobudowany необделанный тоннель, тоннель без обделки
~ obiegowy *см.* **tunel odprowadzający**
~ obudowany тоннель с обделкой
~ odkrywkowy тоннель, сооружаемый открытым способом
~ odprowadzający отводящий тоннель
tunel osobowy переходный тоннель *(для пассажиров)*
~ pętlowy 1. спиральный тоннель 2. петлевой тоннель *(метрополитена)*
~ płytki тоннель *(метрополитена)* мелкого заложения
~ podperonowy переходный тоннель
~ podrzeczny подводный тоннель под рекой
~ podstawowy базисный тоннель
~ podszczytowy вершинный тоннель
~ podwodny подводный тоннель
~ pomocniczy вспомогательный тоннель; штольня
~ przełęczowy 1. перевальный тоннель 2. вершинный тоннель
~ przez podnóże góry *см.* **tunel podstawowy**
~ ruchu dwustronnego *см.* **tunel dwukierunkowy**
~ ruchu jednostronnego *см.* **tunel jednokierunkowy**
~ samochodowy автодорожный тоннель
~ schodowy лестничный тоннель; эскалаторный тоннель
~ spiralny *см.* **tunel pętlowy**
~ stacyjny станционный тоннель
~ szczytowy *см.* **tunel podszczytowy**
~ szlakowy перегонный тоннель
~ wierzchołkowy *см.* **tunel podszczytowy**
~ wodociągowy водопроводный тоннель
~ żeglowny судоходный тоннель
~ żeglugowy *см.* **tunel żeglowny**
tunel-keson *m* тоннель-кессон
tunelowanie *n* тоннельные работы
~ tarczą проходка щитом, щитовая проходка
tunelowy тоннельный, туннельный
turbodmuchawa *f* турбовоздуходувка
turbulencja *f* турбулентность
turbulentny турбулентный
turma *f* *архит.* башня-тюрьма
turnikiet *m* вращающаяся дверь, дверь-вертушка, турникет
turnus *m* **pracy** расписание работ

Turyt *m фирм.* турит *(микропористый автоклавный силикатный бетон из негашёной извести и тонко молотого кварцевого песка)*
twardnienie *n* отвердевание, твердение; схватывание; отверждение
~ **betonu** твердение бетона
~ **cementu** твердение цемента
~ **hydrauliczne** гидравлическое твердение
~ **na powietrzu** воздушное твердение
~ **opóźnione** замедленное твердение
~ **przyspieszone** ускоренное твердение
~ **szybkie** быстрое твердение; ускоренное твердение
~ **zaprawy** твердение раствора
twardoplastyczny *мех. гр.* полутвёрдый; тугопластичный
twardość *f* 1. твёрдость 2. жёсткость *(воды)*
~ **całkowita** общая жёсткость *(воды)*
~ **magnezowa** магниевая жёсткость *(воды)*
~ **niewęglanowa** некарбонатная жёсткость *(воды)*
~ **ogólna** *см.* **twardość całkowita**
~ **przemijająca** временная жёсткость *(воды)*
~ **ryskowa** склерометрическая твёрдость, твёрдость царапания, сопротивление царапанию
~ **stała** постоянная жёсткость *(воды)*
~ **udarowa** ударная твёрдость
~ **wapniowa** кальциевая жёсткость *(воды)*
~ **według Brinella** твёрдость по Бринеллю, шариковая твёрдость
~ **według Rockwella** твёрдость по Роквеллу
~ **według Vickersa** твёрдость по Виккерсу
~ **węglanowa** карбонатная жёсткость *(воды)*
~ **wody** жёсткость воды
twardy 1. твёрдый 2. жёсткий *(напр. о воде, кистях, щётках)*
twardzica *f* крень; кремнина *(порок древесины)*
twardziel *f* ядро *(древесины)*
~ **fałszywa** ложное ядро
~ **mrozowa** *дер.* наплыв на морозобоине
twardzielowy ядровый *(о древесине)*
twierdza *f* крепость
twierdzenie *n* теорема
~ **Bettiego** *мех.* теорема Бетти
~ **Castigliano** *мех.* теорема Кастильяно
~ **Clapeyrona** *мех.* теорема Клапейрона
~ **o trzech momentach** *мех.* уравнение [теорема] трёх моментов
tworząca *f* образующая
~ **podniebienia** образующая внутренней поверхности свода
tworzenie się *n* образование, возникновение
~ **błony** образование плёнки
~ **pęcherzy** образование пузырей *(в малярном покрытии)*
~ **rys** образование трещин
~ **sklepienia nacisku** образование свода давления
tworzywo *n* 1. вещество, материал; масса 2. синтетический материал; пластик
~ **akrylowe** акриловый пластик
~ **alkidowe** глифталевый [алькидный] пластик; пентафталевый пластик
~ **aminowe** аминопласт
~ **anilinowo-formaldehydowe** анилино-формальдегидный пластик
~ **asfaltowe** битумный материал
~ **azbestowo-cementowe** асбестоцементный материал
~ **celulozowe** пластик [пластическая масса] на основе целлюлозы
~ **cementowo-gliniane** глино-цементный раствор
~ **chlorowco-węglopochodne** галоген-карбоновый пластик
~ **ciągliwe** *см.* **tworzywo plastyczne**

tworzywo elasto-plastyczne упругопластичный материал
~ **fenolowe** фенопласт, фенольный пластик
~ **fenolowo-formaldehydowe** феноло-формальдегидный пластик, феноло-формальдегидная пластмасса
~ **fenolowo-wiórowe** фенопласт с древесным наполнителем
~ **gliniane** высушенное *(до воздушносухого состояния)* глиняное тесто
~ **gliniano-cementowe** затвердевшая глино-цементная масса
~ **kazeinowe** казеиновый пластик
~ **kruche** хрупкий материал
~ **lekkie** лёгкий пластик, лёгкая пластмасса
~ **ligninowe** лигнопласт
~ **melaminowo-formaldehydowe** меламино-формальдегидный пластик
~ **mocznikowo-formaldehydowe** мочевино-формальдегидный пластик
~ **piankowe** *см.* **tworzywo spienione**
~ **plastyczne** пластичный материал
~ **poliakrylowe** полиакриловый пластик
~ **poliamidowe** полиамидный пластик; амидопласт
~ **poliestrowe** полиэфирный пластик, полиэфирная пластмасса
~ **polikondensacyjne** поликонденсационный пластик, поликонденсационная пластмасса
~ **polistyrenowe** полистирольный пластик
~ **poliwinylowe** поливиниловый пластик
~ **półsyntetyczne** пластик [пластическая масса] на основе природного полимера
~ **spienione** пенопласт, вспененный пластик
~ **syntetyczne** *см.* **tworzywo sztuczne**
~ **sztuczne** пластическая масса, пластмасса, пластик; синтетический материал

tworzywo sztuczne duroplastyczne *см.* **tworzywo termoutwardzalne**
~ **sztuczne polimeryzowane** полимерная пластмасса, полимерный материал, полимер
~ **termoplastyczne** термопластичная пластмасса, термопластичный пластик
~ **termoutwardzalne** термореактивная пластмасса, термореактивный пластик
~ **warstwowe** слоистый пластик, ламинат
~ **węglowe** углеродистый [коксовый] материал; углеродистое [коксовое] изделие
~ **wielkocząsteczkowe** высокомолекулярное соединение, пластическая масса
~ **winylowe** винипласт, виниловый [поливиниловый] пластик, виниловая [поливиниловая] пластмасса
~ **wzmocnione** *см.* **tworzywo zbrojone**
~ **z kamieni topionych** изделия из плавленного [литого] камня, камнелитейные изделия
~ **zastępcze** заменитель
~ **zbrojone** 1. армированный материал 2. армированный пластик

tyczenie *n* 1. вешение, провешивание *(линии)* 2. разбивка, вынесение *(на местность, в натуру)*
~ **budowli ziemnej** разбивка земляного сооружения
~ **budynku** разбивка здания
~ **drogi** разбивка [трассировка] дороги
~ **krzywej** *см.* **tyczenie łuku**
~ **łuku** *дор.* разбивка кривой
~ **prostej** вешение прямой *(линии)*
~ **torowiska ziemnego** разбивка земляного полотна
~ **trasy** вешение [провешивание] трассы

tyczka *f* вешка
~ **miernicza** вешка

tyczyć 1. вешить, провешивать 2. разбивать, выносить *(на местность, в натуру)*

tygiel *m* **termitowy** тигель [ванна] для термитной сварки
tympanon *m архит.* тимпан
tynk *m* штукатурка (*см. также* **wyprawa**)
~ **azbestowo-cementowy** асбестоцементная штукатурка
~ **azbestowy** асбестовая штукатурка
~ **azbozurytowy** асбозуритовая штукатурка
~ **boniowany** штукатурка с фактурной обработкой рустовкой, рустованная [квадрированная] штукатурка
~ **cementowo-barytowy** цементно-баритовая штукатурка
~ **cementowo-gliniany** глино-цементная штукатурка
~ **cementowo-wapienny** цементно-известковая штукатурка
~ **cementowy** цементная штукатурка
~ **chemoodporny** химически стойкая штукатурка
~ **ciągniony** штукатурные тяги
~ **cyklinowany** штукатурка с фактурной обработкой циклёвкой
~ **dekoracyjny** *см.* **tynk ozdobny**
~ **dłutowany** каменная штукатурка, обработанная шпунтом (*под шубу*)
~ **drapany** штукатурка, обработанная царапкой
~ **drobnoziarnisty** штукатурка с мелкозернистой фактурой
~ **dwuwarstwowy** двухслойная штукатурка
~ **dwuwarstwowy zwykły** обыкновенная двухслойная штукатурка
~ **dziobany** штукатурка, обработанная в свежеуложенном состоянии гвоздевой щёткой
~ **dźwiękochłonny** звукопоглощающая [звукоизолирующая] штукатурка
~ **dźwiękochronny** *см.* **tynk dźwiękochłonny**
~ **fasadowy** фасадная [лицевая] штукатурка
tynk filcowany штукатурка, затёртая с помощью войлочной накладки
~ **gipso-wermikulitowy** гипсо-вермикулитовая штукатурка
~ **gipsowy** гипсовая штукатурка
~ **gliniany** глиняная штукатурка
~ **gładki** гладкая штукатурка, штукатурка под правило
~ **gładzony** штукатурка с затиркой *(цементом, известково-гипсовым или гипсовым раствором)*
~ **gradzinowany** каменная штукатурка с штрихованной фактурой, каменная штукатурка, обработанная троянкой
~ **groszkowany** каменная штукатурка с гладкой наковкой, каменная штукатурка, обработанная бучардой
~ **gruboziarnisty** штукатурка с грубозернистой фактурой
~ **jednowarstwowy** однослойная штукатурка
~ **kamieniarski** каменная штукатурка; штукатурка с фактурной обработкой *(каменотёсными инструментами)*, штукатурка с наковкой
~ **kamienny** каменная штукатурка
~ **kamyczkowy** штукатурка с фактурой под гальку
~ **Keene'a** цветная гипсовая *(декоративная)* штукатурка, штукатурка Кина
~ **kraterowany** штукатурка с фактурной обработкой прижатием и отрыванием лопатки
~ **kroplowany** штукатурка с фактурной обработкой циклеванием и напылением жидкого раствора
~ **kształtowany** штукатурка с фактурной обработкой в свежеуложенном состоянии
~ **lany** литая штукатурка
~ **Messela** *(декоративная)* штукатурка Месселя *(с фактурной обработкой циклеванием или процарапыванием)*

tynk młotkowany *см.* **tynk groszkowany**
~ **nakrapiany** штукатурка с фактурной обработкой набрызгом
~ **nakrapiany mechaniczny** штукатурка с механической фактурной обработкой набрызгом
~ **nakrapiany szczotką** штукатурка с фактурной обработкой набрызгом со щётки
~ **nakrapiany z kielni** штукатурка с фактурной обработкой набросом с лопатки
~ **nakrapiany z miotełki** штукатурка с фактурной обработкой набрызгом с веника
~ **narzucony** штукатурка набрызгом
~ **obrabiany na świeżo** *см.* **tynk kształtowany**
~ **obustronny** двусторонняя штукатурка
~ **odciskany** штукатурка с тиснёным орнаментом
~ **odlewany** *см.* **tynk lany**
~ **ozdobny** декоративная штукатурка
~ **parosski** паросская штукатурка
~ **polerowany** полированная штукатурка
~ **półszlachetny** улучшенная цементно-известковая штукатурка
~ **rapowany** *см.* **tynk surowy**
~ **rodzaju I** однослойная штукатурка *(без набрызга, выровненная малым полутёрком или лопаткой)*
~ **rodzaju IA** двухслойная штукатурка *(выровненная малым полутёрком или лопаткой)*
~ **rodzaju II** *см.* **tynk surowy dwuwarstwowy**
~ **rodzaju III** *см.* **tynk trójwarstwowy zwykły**
~ **rodzaju IV** *см.* **tynk trójwarstwowy doborowy**
~ **rowkowany** штукатурка с фактурой в виде штриховки
~ **sgraffito** сграффито
~ **specjalny** улучшенная [рядовая] штукатурка *(под правило)*; высококачественная штукатурка *(по маякам)*
tynk suchy сухая штукатурка, шитрок, обшивочный лист *(сухой штукатурки)*
~ **suchy gipsowy** гипсовая сухая штукатурка, гипсовый обшивочный лист
~ **sufitowy** потолочная штукатурка
~ **surowy** *(однослойная)* штукатурка набрызгом, однослойная *(неотделанная)* штукатурка; штукатурный намёт
~ **surowy dwuwarstwowy** простая штукатурка, двухслойная штукатурка *(выровненная большим полутёрком)*
~ **surowy pędzlowany** штукатурка набрызгом [однослойная штукатурка] с затиркой кистью
~ **surowy ściągany packą** выровненная полутёрком штукатурка набрызгом [однослойная штукатурка]
~ **surowy wygładzony kielnią** выровненная лопаткой штукатурка набрызгом [однослойная штукатурка]
~ **szlachetny** цветная [декоративная] штукатурка
~ **szlifowany** искусственный мрамор
~ **ścienny** стенная штукатурка
~ **średnioziarnisty** штукатурка с крупнозернистой фактурой
~ **terazytowy** терразитовая штукатурка
~ **trójwarstwowy** трёхслойная штукатурка
~ **trójwarstwowy doborowy** высококачественная штукатурка, трёхслойная штукатурка по маякам
~ **trójwarstwowy z gładzią** *см.* **tynk trójwarstwowy zwykły**
~ **trójwarstwowy zwykły** улучшенная штукатурка, *(обыкновенная)* трёхслойная штукатурка *(под правило)*
~ **trzywarstwowy** *см.* **tynk trójwarstwowy**

tynk wapienno-gipsowy известково-гипсовая штукатурка
~ **wapienno-piaskowy** известково-песчаная штукатурка
~ **wapienny** известковая штукатурка
~ **wewnętrzny** внутренняя штукатурка
~ **wodoodporny** водостойкая [водоупорная, гидрофобная] штукатурка
~ **wodoszczelny** водонепроницаемая штукатурка
~ **wygładzany** *см.* **tynk zatarty**
~ **wykwintny** *см.* **tynk ozdobny**
~ **wypalany** железнённая штукатурка
~ **zacierany** *см.* **tynk zatarty**
~ **zatarty** затёртая штукатурка
~ **zatarty na gładko** трёхслойная штукатурка, затёртая с мелкозернистым песком
~ **zatarty na ostro** однослойная штукатурка, затёртая с крупнозернистым песком
~ **zbrojony** армированная штукатурка
~ **zewnętrzny** наружная штукатурка
~ **zmywany** штукатурка с фактурной обработкой травлением *или* смыванием *(для удаления верхнего слоя вяжущего)*
~ **zwykły** обычная [мокрая] штукатурка; обыкновенная [простая] штукатурка; штукатурка под сокол
tynkarz *m* штукатур
tynkować штукатурить, оштукатуривать
tynkowanie *n* штукатурные работы; оштукатуривание, штукатурка
~ **bezsprężarkowe** бескомпрессорное *(механизированное)* оштукатуривание
~ **mechaniczne** механическая подача и нанесение штукатурного раствора, механическое оштукатуривание
~ **ręczne** ручное оштукатуривание, ручная штукатурка
tynkowanie sufitu оштукатуривание потолка
~ **ścian** оштукатуривание стен
tynkownica *f* штукатурный агрегат
~ **bezsprężarkowa** бескомпрессорный штукатурный агрегат
~ **powietrzna** пневматический аппарат для штукатурных работ
~ **sprężarkowa** штукатурный агрегат с компрессором
~ **z mieszarką** смесительно-штукатурный агрегат
typ *m* тип, типоразмер
~ **nawierzchni** тип покрытия, тип дорожной одежды
~ **zabudowy** система [схема] застройки
~ **zabudowy kalenicowy** система застройки с расположением коньков зданий параллельно улице
typizacja *f* типизация
~ **budownictwa** типизация строительства
typorozmiar *m см.* **typowymiar**
typoszereg *m* типовой ряд *(конструкций, механизмов)*
typowy типовой
typowymiar *m* типоразмер

U

ubezpieczenie *n* **1.** предохранение, защита; страхование **2.** *гидр.* укрепление
~ **brukiem** мощение; укрепление мощением
~ **dolne** *гидр.* рисберма
~ **górne** *гидр.* понур
~ **kamienne 1.** каменное укрепление **2.** мощение; укрепление мощением
~ **kaszycowe** *гидр.* ряжевый флютбет
~ **palowe** *гидр.* свайный флютбет
~ **wypadu** водобой; водобойная плита
~ **z kamieni układanych** *см.* **ubezpieczenie brukiem**

ubezpieczenie z muru suchego укрепление сухой кладкой; укрепление из сухой кладки
~ **z narzutu kamiennego** укрепление каменной отсыпкой [наброской], укрепление из каменной отсыпки [наброски]
ubicie *n* трамбование, трамбовка, утрамбовывание (*см. также* **ubijanie**)
~ **bruku** трамбование мостовой
~ **bruku drugie** вторичное трамбование мостовой
~ **bruku pierwsze** обжимка [первое трамбование] мостовой
ubieralnia *f* **1.** одевальная (*санпропускника*) **2.** гардероб, раздевалка, раздевальня
ubijacz *m* трамбовщик
ubijak *m* трамбовка, трамбовочная машина
~ **drewniany** деревянная трамбовка
~ **elektryczny** электрическая трамбовка
~ **mechaniczny** механическая трамбовка
~ **mechaniczny z ręcznym prowadzeniem** механическая трамбовка с ручным управлением
~ **pneumatyczny** пневматическая трамбовка
~ **ręczny** ручная трамбовка
~ **spalinowy 1.** трамбовка с двигателем внутреннего сгорания **2.** трамбовка взрывного действия, «лягушка»
~ **wibracyjny** вибротрамбовка, вибрационная трамбовка
~ **z silnikiem spalinowym** *см.* **ubijak spalinowy**
ubijak-żaba *m* трамбовка [трамбовочная машина] взрывного действия, «лягушка»
ubijanie *n* трамбование, трамбовка, утрамбовывание (*см. также* **ubicie**)
~ **betonu** утрамбовывание бетона
~ **gruntu** трамбование грунта, уплотнение грунта (*трамбованием*)
~ **mechaniczne** механическое уплотнение, механическое трамбование
ubijarka *f* трамбовочная машина, механическая трамбовка; экскаватор с трамбовочным оборудованием
~ **młotowa** молотковая трамбовка
~ **ręczna** ручная трамбовка
~ **samobieżna** самоходная трамбовка
~ **wibracyjna** вибрационный уплотнитель
~ **wybuchowa** трамбовка взрывного действия, «лягушка»
ubikacja *f* уборная, туалет
~ **publiczna** общественная уборная
ubity утрамбованный, уплотнённый
ubranie *n* одежда
~ **ochronne** защитная одежда
~ **robocze** спецодежда, спецовка
ubytek *m* убыль, потеря
~ **ciepła** потеря тепла
~ **energii** убыль [потеря] энергии
~ **materiałowy** потеря материала (*в результате коррозии*)
uchwyt *m* **1.** крюк; хомут (*жёлоба*); ухват **2.** захват; зажим; обойма; вилка; захватное приспособление **3.** ручка, рукоятка **4.** поручень
~ **do drzwi** дверная ручка; дверная скоба
~ **do mocowania rur** *см.* **uchwyt obręczowy**
~ **do okien** оконная ручка; оконная скоба
~ **do pociągania** ручка [рукоятка] тяги
~ **do podnoszenia ciosów** захват для подъёма камней; анкерная лапа
~ **do rur** *см.* **uchwyt obręczowy**
~ **do zamocowania rur** *см.* **uchwyt obręczowy**
~ **drzwiowy** *см.* **uchwyt do drzwi**
~ **dystansowy** крепление проводки; ролик
~ **elektrody** *св.* электрододержатель

uchwyt handlowy do rynny *см.* **uchwyt obstalunkowy do rynny**
~ **kablowy** кабельная подвеска
~ **linowy** строп
~ **linowy uniwersalny** универсальный строп
~ **linowy z obustronnymi pętlami** облегчённый строп
~ **linowy zamknięty** *см.* **uchwyt linowy uniwersalny**
~ **łańcuchowy** цепной захват *(для подъёма камней)*
~ **łyżki koparki** рукоять ковша экскаватора
~ **naciągowy** *ж.-б.* захватное приспособление, зажим *(натяжного устройства)*
~ **nożycowy** клещевой захват *(для камней)*
~ **obręczowy** ухват, стремя *(для водосточных труб)*
~ **obstalunkowy do rynny** хомут для подвесного жёлоба
~ **polerowniczy** обойма для полировки
~ **poręczy** поручень перил
~ **rusztowań** хомут *(инвентарных)* лесов; узловое соединение лесов
~ **struga** рожок рубанка
~ **szlifierski** обойма для шлифовального бруска
~ **wygięty** крюк *(настенного жёлоба)*
~ **zaciskany na śruby** винтовой зажим, винтовая муфта *(для соединения проводов)*
uchyb *m* **pomiaru** ошибка измерения
uchylenie *n* отклонение, дефект
ucieczka *f* утечка *(напр. воды)*
ociepłowienie *n* теплофикация
ucierać растирать *(краску)*
ucinka *f* **kamienia** раскалывание камня
ucios *m* ус *(в столярных соединениях)* □ **na** ~ *(соединение)* на ус
uciośnica *f* стусло
uczelnia *f* учебное заведение
~, **wyższa** высшее учебное заведение
udarność *f* ударная прочность, ударная вязкость, ударное сопротивление
uderzenie *n* удар
~ **fali** удар волны
~ **hydrauliczne** гидравлический удар
~ **piorunu** удар молнии, поражение молнией
~ **wodne** *см.* **uderzenie hydrauliczne**
udoskonalony усовершенствованный, улучшенный
udźwig *m* **1.** несущая способность **2.** грузоподъёмность *(напр. крана)*
~ **dopuszczalny pala** допускаемая нагрузка на сваю
~ **krańcowy** предельная несущая способность
~ **pala** несущая способность сваи
~ **znamionowy** номинальная грузоподъёмность
uformowanie *n* формовка, формирование
~ **główki** образование *(замыкающей)* головки *(заклёпки)*
uformowywać придавать форму, формировать
ugier *m* охра
~ **jasny** светлая охра
~ **żółty** жёлтая охра
ugięcie *n* прогиб
~ **płyty** прогиб пластинки
~ **sprężyste** упругий прогиб
~ **statyczne** статический прогиб
ugięciomierz *m* прогибомер
uginanie *n* прогибание
ugniatanie *n* проминка *(глины)*
ugniot *m* ползучесть
ujednolicenie *n* **konstrukcji** унификация конструкций
ujednolicony унифицированный
ujęcie *n* забор, захват, взятие
~ **matematyczne** математическая форма, математическое представление
~ **odpływu** *гидр.* захват стока
~ **rachunkowe** **1.** численное решение **2.** математическое [численное] представление **3.** представление в математической форме
~ **tabelaryczne** табличная форма

ujęcie wodne *см.* **ujęcie wody**
~ **wody** водозабор, водозаборное сооружение
~ **wody bezciśnieniowe** безнапорный водозабор
~ **wody brzegowe** береговой водозабор
~ **wody denne** донный [подрусловой] водозабор
~ **wody do siłowni** водозаборное сооружение гидроэлектростанции
~ **wody głębinowe** *см.* **ujęcie wody głębokościowe**
~ **wody głębokościowe** глубинный водозабор
~ **wody górskie** горный водозабор
~ **wody kanałowe** *(открытый)* водозабор с подводящим каналом
~ **wody kanałowe zaprądowe** *(открытый)* водозабор с подводящим каналом *(примыкающим к реке против течения)*
~ **wody kryte** *см.* **ujęcie wody zamknięte**
~ **wody mieszane** комбинированный водозабор
~ **wody ostrogą** шпорный водозабор
~ **wody otwarte** открытый водозабор
~ **wody otwarte kanałowe** открытый водозабор с подводящим каналом
~ **wody pływające** плавучий водозабор
~ **wody pod ciśnieniem** напорный водозабор
~ **wody podprądowe** подрусловой водозабор
~ **wody podwodne** водоприёмный оголовок
~ **wody powierzchniowe** поверхностный водозабор
~ **wody rurociągowe** напорный водозабор
~ **wody rurowe** трубчатый самотёчный водозабор
~ **wody syfonowe** сифонный водозабор
~ **wody wielopiętrowe** многоярусный водоприёмник

ujęcie wody wieżowe башенный водозабор; башенный водоприёмник
~ **wody z nurtu rzeki** русловой водозабор
~ **wody z rzeki** речной водозабор
~ **wody zamknięte** закрытый водозабор
~ **wody zatokowe** ковшовый водозабор, водозабор-ковш
~ **źródła (wody)** каптаж источника

ujma *f кам.* лента

ujście *n* устье
~ **rzeki** устье реки

układ *m* 1. система; схема 2. расположение; порядок; план 3. система координат
~ **barakowy** *см.* **układ pawilonowy**
~ **bazylikowy** *архит.* базиликальная композиция, базиликальная планировка *(трёх- или многопролётного [многонефного] здания с повышенным средним пролётом [нефом])*
~ **belek** система балок
~ **belkowy** балочная система
~ **bicia gwoździ** расстановка гвоздей, схема забивки гвоздей
~ **blokowy** 1. блочная система 2. павильонная система
~ **cegieł** система кладки [перевязки] кирпича; кладка [перевязка] кирпича
~ **centralny** 1. *архит.* центрическая композиция, центрическая планировка 2. центральная система *(треугольников триангуляции)*
~ **cięgnowy** предварительно напряжённая система тросов, предварительно напряжённая сетка из тросов *(висячих покрытий и т. п.)*
~ **Clapeyrona** линейно-деформируемая система, система Клапейрона
~ **czołowy** тупиковая схема *(путей)*
~ **drgający** колеблющаяся система

układ drugorzędny 1. дополнительная система **2.** шпренгельная система
~ **dwuszybowy** двойной стеклопакет
~ **dźwiękochłonny** звукопоглотитель, звукопоглощающая система
~ **funkcjonalny** функциональная система; функциональная схема
~ **galeriowy** галерейная система *(жилого дома)*
~ **geologiczny** геологическое строение
~ **główkowy** тычковая система кладки
~ **hiperstatyczny** *см.* **układ statycznie niewyznaczalny**
~ **jednonawowy** однопролётная схема; однопролётная система
~ **jodełkowy** кладка [система перевязки] в ёлку *(кирпичных цилиндрических сводов)*
~ **kartezjański** прямоугольная [декартова] система координат
~ **kinematyczny** кинематическая система; кинематическая схема
~ **klatkowy** секционная система *(система жилого дома с входами в квартиры с лестничной клетки)*
~ **klinkieru w jodełkę** клинкерная мостовая в ёлочку
~ **koloidalny** коллоид, коллоидальная система
~ **komunikacyjny 1.** транспортная схема **2.** транспортная система, транспортная сеть
~ **konstrukcyjny** конструктивная схема, конструкция
~ **konstrukcyjny poprzeczny** конструкция с поперечными несущими стенами
~ **korytarzowy** коридорная система
~ **kostek w jaskółczy ogon** мозаиковая мостовая по дугам
~ **kostek w jodełkę** брусчатая мостовая в ёлку
~ **kostek w łuki wachlarzowe** веерообразная мозаиковая мостовая

układ kostek w rzędy poprzeczne брусчатая мостовая в нормальные ряды
~ **kostek w rzędy ukośne** брусчатая мостовая в диагональные ряды
~ **krakowski** *архит.* краковская система *(разновидность готической конструкции с внутренними контрфорсами)*
~ **kratowy** решётчатая система
~ **krzyżowy** схема *(здания)* с продольными и поперечными несущими стенами
~ **lepkosprężysty** вязко-упругая система
~ **liniowo sprężysty** упругая система с одной степенью свободы
~ **liniowy** линейная система; линейная схема
~ **mechaniczny** механическая система; механическая схема
~ **mieszany** смешанная [комбинированная] система
~ **mieszkania** *(функциональная)* схема квартиры; планировка [плановое решение] квартиры
~ **mieszkania jednoprzestrzenny** *планировка квартиры без постоянных внутренних перегородок*
~ **mieszkania korytarzowy** *планировка квартиры со входами во все или в большинство помещений из передней, коридора или вестибюля*; квартира коридорной системы
~ **mijankowy** шахматная расстановка *(гвоздей и т. п.)*
~ **na mijankę** *см.* **układ mijankowy**
~ **napowietrzny** открытая схема, схема открытого расположения оборудования
~ **niezachowawczy** *мех.* неконсервативная система
~ **niezmienny** неизменяемая система
~ **niezmienny geometrycznie** геометрически неизменяемая система
~ **nośny** несущая конструкция

układ obciążeń сочетание нагрузок
~ **obciążeń najniekorzystniejszy** наиболее невыгодное сочетание нагрузок
~ **obliczeniowy** расчётная система; расчётная схема
~ **obwodowy** кольцевая схема *(путей)*
~ **odniesienia** *см.* **układ współrzędnych**
~ **osadniczy** форма поселения [населённого пункта]
~ **osadniczy prosty** простая [нерасчленённая] форма поселения [населённого пункта]
~ **osadniczy wielokrotnie złożony** групповая форма *(городского)* поселения с несколькими центрами; соединение [срастание] городов, агломерация [скопление] городов с несколькими центрами
~ **osadniczy złożony** групповая форма *(городского)* поселения; агломерация [скопление] городов
~ **otwarty** открытая [незамкнутая] конструкция
~ **otworów strzałowych** *б.-взр.* размещение шпуров
~ **pali** размещение свай
~ **pawilonowy** павильонная система
~ **płaski** плоская система
~ **płyt na wiązanie** расположение *(квадратных)* плит с перевязкой швов [в перевязку]
~ **płyt w kratkę** расположение *(квадратных)* плит в прямую клетку, расположение *(квадратных)* плит шов в шов
~ **pochłaniający** поглощающая система
~ **podłużny** конструкция с продольными несущими стенами
~ **podstawowy** *см.* **układ zastępczy**
~ **poprzeczny** конструкция с поперечными несущими стенами
~ **prętowy** стержневая система
~ **prętów dźwigara** осевая схема фермы, схема фермы в осях

układ promieniowy радиальное [лучевое] расположение, расположение [размещение] по радиусу; радиальная [лучевая] схема
~ **promienisty** *см.* **układ promieniowy**
~ **prostokątny** расположение [расстановка] *(гвоздей и т. п.)* нормальными рядами
~ **prostolinijny** *см.* **układ prostokątny**
~ **prosty** *см.* **układ prostokątny**
~ **przeciwprądowy** тупиковая система *(водяного отопления с встречным движением воды в горячей и обратной магистралях)*
~ **przegubowy** шарнирная система
~ **przelotowy** проходная [сквозная] схема *(путей)*
~ **przestawiony** *см.* **układ mijankowy**
~ **przestrzenny** пространственная система
~ **przesztywniony** *см.* **układ statycznie niewyznaczalny**
~ **przewodów** трубопроводная сеть
~ **ramowy** рамная система, рамная конструкция
~ **rezonansowy** резонансная система
~ **rębem** система кладки *(кирпича)* на ребро
~ **rozmieszczenia gwoździ** *см.* **układ bicia gwoździ**
~ **rozrzucony** *см.* **układ pawilonowy**
~ **równań kanonicznych** *мех.* каноническая система уравнений
~ **równoważny** *мех.* эквивалентная система
~ **rusztowy** 1. ростверк 2. система продольных и поперечных балок
~ **sieciowy** сеть; сетевая система
~ **sił** система сил
~ **sił płaski** плоская система сил
~ **sił przestrzenny** пространственная система сил

układ sił równoległych система параллельных сил
~ **sił równoważny** эквивалентная система сил
~ **sił środkowych** *см.* **układ sił zbieżnych**
~ **sił wewnętrznych** система внутренних сил
~ **sił zbieżnych** система сходящихся сил
~ **słupowo-płytowy** каркасно-панельная система
~ **słupowo-tarczowy** каркасно-щитовая система; каркасно-панельная система
~ **sprężysty** упругая система
~ **stacji** *ж.-д. (путевая)* схема станции
~ **statycznie niewyznaczalny** статически неопределимая система
~ **statycznie wyznaczalny** статически определимая система
~ **statyczny** статическая схема
~ **stężeń** система связей
~ **sytuacyjny** 1. ситуационная схема 2. схема планировки
~ **sztywny** 1. жёсткая система 2. рамная система
~ **tektoniczny** *архит.* тектоническая система
~ **temperatur** распределение температур
~ **Tichelmanna** *см.* **układ współprądowy**
~ **torów** *ж.-д.* схема путей, путевая схема
~ **trapezowo-zastrzałowy** трапецеидально-подкосная система *(деревянных мостов с подкосами, не сходящимися в одной точке)*
~ **trapezowo-zastrzałowy z rozpornicą** ригельно-подкосная система *(деревянных мостов)*
~ **trapezowo-zastrzałowy z siodełkami** трапецеидально-подкосная система *(деревянных мостов)* с подбалками
~ **trapezowy** *см.* **układ trapezowo-zastrzałowy**
~ **trapezowy wielokrotny** сложно-подкосная система *(деревянных мостов)*

układ trójkątno-zastrzałowy (треугольно-)подкосная система *(деревянных мостов с подкосами, попарно сходящимися в одной точке)*
~ **trójprzegubowy** трёхшарнирная система
~ **trójszybowy** тройной стеклопакет
~ **tryskaczy** спринклерная система пожаротушения
~ **w mijankę** *см.* **układ mijankowy**
~ **w zakosy** расположение [расстановка] *(гвоздей и т. п.)* наклонными рядами
~ **wentylacyjny** вентиляционная система
~ **wiatrownic** система ветровых связей
~ **wielonawowy** многопролётная схема; многопролётная система
~ **włókien falisty** свилеватость с волнообразным расположением волокон, волнистая [струйчатая] свилеватость
~ **włókien zawiły** свилеватость с переплетением волокон, путаная свилеватость; кап
~ **współprądowy** попутная система *(водяного отопления с совпадающим направлением движения воды в горячей и обратной магистралях)*
~ **współrzędnych** система координат
~ **współrzędnych lokalny** условная [местная] система координат
~ **wyciągowy** вытяжная *(вентиляционная)* система
~ **zachowawczy** консервативная система
~ **zamknięty** замкнутая система
~ **zasadniczy** *мех.* заданная [действительная] система
~ **zasilania ciepłem** система теплоснабжения
~ **zastępczy** *мех.* основная система
~ **zbiorników wodnych** система водохранилищ

układ zbrojenia система армирования
~ **zbrojenia czterokierunkowy** четырёхпутная система армирования *(безбалочных перекрытий)*
~ **zbrojenia dwukierunkowy** двухпутная [перекрёстная] система армирования
~ **zbrojenia kołowy** *см.* **układ zbrojenia pierścieniowy**
~ **zbrojenia pierścieniowy** кольцевая система армирования
~ **zbrojenia szerokokierunkowy** *см.* **układ zbrojenia czterokierunkowy**
~ **złożony** сложная система
~ **zmienny** изменяемая система
~ **zmienny geometrycznie** геометрически изменяемая система
~ **zrównoważony** уравновешенная система
~ **zwarty** централизованная система

układać класть *(кирпич и т. п.)*, укладывать
~ **na zakład** перекрывать внахлёстку

układanie *n кам.* кладка, укладка; *дор.* выстилка *(мостовой)*; прокладка *(трубопровода)*
~ **betonu** укладка бетона
~ **betonu ręczne** укладка бетона вручную
~ **bruku** выстилка мостовой, мощение
~ **cegieł** кирпичная кладка, кладка кирпича
~ **cegieł na sucho** сухая кирпичная кладка, кирпичная кладка насухо
~ **cegieł na zaprawę** кладка кирпича на раствор
~ **darniny** дерновка
~ **do czoła** сплачивание впритык *(прямыми кромками)*
~ **fundamentu** кладка фундамента
~ **gąsiorów** укладка коньковых черепиц
~ **gruntu metodą hydromechanizacji** намыв грунта, укладка грунта средствами гидромеханизации

układanie kostki мощение брусчаткой, выстилка брусчатки; мощение шашкой, выстилка шашки
~ **kostki w jaskółczy ogon** мощение мозаиковой шашкой [выстилка мозаиковой шашки] пересекающимися дугами
~ **kostki w łuki wachlarzowe** мощение мозаиковой шашкой [выстилка мозаиковой шашки] веерообразными дугами
~ **kostki w rzędy poprzeczne** мощение брусчаткой [выстилка брусчатки] *(прямыми)* поперечными рядами, мощение брусчаткой нормальными рядами
~ **kostki w rzędy ukośne** мощение брусчаткой [выстилка брусчатки] диагональными рядами
~ **masy betonowej** укладка бетона [бетонной смеси]
~ **masy betonowej bitumicznej** укладка асфальтобетонной смеси
~ **muru** каменная кладка; кирпичная кладка
~ **muru z kamienia ciosanego** тёсовая кладка, кладка из тёсаного камня
~ **na docisk** *кам.* кладка вприжим
~ **na docisk z kielnią** кладка вприжим с подрезкой
~ **na gorąco** укладка в горячем виде, укладка в горячем состоянии
~ **na rąb** кладка на ребро
~ **na stojąco** кладка стоймя
~ **na wycisk** *кам.* кладка вприсык
~ **na wycisk z podcięciem zaprawy** кладка вприсык с подрезкой раствора
~ **na zakład** укладка внахлёстку
~ **na zimno** укладка в холодном виде, укладка в холодном состоянии
~ **nawierzchni** укладка [устройство] дорожной одежды

układanie pod tynkiem скрытая проводка, скрытая прокладка *(проводов, труб и т. п.)*
~ **podbudowy drogowej** устройство основания дорожной одежды
~ **podkładów** укладка шпал
~ **podłogi** настилание пола
~ **przez dociskanie kielnią** *см.* **układanie na docisk z kielnią**
~ **przez wyciskanie** *см.* **układanie na wycisk**
~ **przez wyciskanie z podcięciem zaprawy** *см.* **układanie na wycisk z podcięciem zaprawy**
~ **ręczne** укладка вручную
~ **rur** укладка [прокладка] труб
~ **szyn** укладка рельсов
~ **toru** укладка пути
~ **w cegiełkę** укладка *(прямоугольных торцовых шашек)* с перевязкой швов
~ **w zakład** *см.* **układanie na zakład**
~ **z kielnią** *см.* **układanie z podcięciem zaprawy**
~ **z obcinaniem** *см.* **układanie z podcięciem zaprawy**
~ **z podcięciem zaprawy** *кам.* укладка *(кирпича)* с подрезкой раствора
układarka *f* штабелеукладчик
ukop *m зем. раб.* **1.** резерв *(грунта)* **2.** вынутый [разработанный] грунт (*см. также* **urobek**)
~ **budowlany** резерв *(грунта для возведения земляных сооружений)*
~ **zamknięty** глухой резерв *(без водоотвода)*
ukopy *m pl* **obustronne** *зем. раб.* двусторонние резервы
ukos *m* **1.** скос *(кромок)*, фаска **2.** скос *(профильный [карнизный] кирпич с обломом в форме скоса)*
~ **ostry** *св.* острая кромка
~ **z progiem** *св.* притупленная кромка
ukosowanie *n* **1.** *св.* обработка [скашивание] кромок **2.** снятие фаски
ukosowanie brzegów *см.* **ukosowanie krawędzi**
~ **krawędzi** *св.* обработка кромок
~ **ościeży okiennych** устройство оконных откосов, устройство откосов в оконных проёмах
~ **palnikiem** газопламенная обработка кромок
~ **tlenem** газопламенная [кислородная] обработка кромок
ukośnik *m* **1.** ромб; параллелограмм **2.** раскос
ukres *m ж.-д.* предельный [контрольный] столбик
ukształtowanie *n* **1.** строение **2.** формирование; придание формы
~ **pionowe 1.** рельеф местности **2.** вертикальная планировка, организация рельефа
~ **terenu** рельеф местности
ulatnianie się *n* **gazu** утечка газа
ulepszanie *n* **uziarnienia** улучшение гранулометрического состава
ulewa *f* ливень
ulica *f* улица
~ **bezwylotowa** тупиковая улица, тупик
~ **dwupoziomowa** улица с движением в двух уровнях, двухъярусная улица
~ **główna** главная [магистральная] улица
~ **handlowa** торговая улица
~ **magistralna** *см.* **ulica główna**
~ **miejska** городская улица
~ **nadbrzeżna** набережная
~ **o ruchu dwukierunkowym** улица с двусторонним движением
~ **o ruchu jednokierunkowym** улица с односторонним движением
~ **promienista** радиальная улица
~ **przelotowa** транзитная улица
~ **radialna** *см.* **ulica promienista**
~ **ruchliwa** улица с интенсивным движением
~ **szybkiego ruchu** улица скоростного движения
~, **ślepa** *см.* **ulica bezwylotowa**

ulica wypadowa вылетная улица, улица-въезд
ulicówka *f* 1. линейная деревня; рядовая деревня 2. деревня с застройкой вдоль улицы
uliczka *f* улица; переулок
ultramaryna *f* 1. ультрамарин 2. синька
ułożenie *n* укладка
ułożony уложенный
~ **na sucho** уложенный насухо
~ **w zakład** уложенный внахлёстку
ułożyskowanie *n* **widełkowe** шарнирная заделка обоих концов стержня
umacnianie *n* **gruntu** закрепление грунта
umbra *f* умбра
~ **naturalna** природная умбра
~ **palona** жжёная умбра
umeblowanie *n* меблировка
umiarowy правильный *(о геометрических фигурах и телах)*
umiejscowienie *n* 1. расположение, размещение, локализация, местоположение 2. выбор местоположения
umocnienie *n* 1. укрепление 2. упрочнение, наклёп
~ **brzegów** укрепление берегов
~ **brzegów z płyt żelazobetonowych** укрепление берегов железобетонными плитами
~ **siatkowe** габион, габионное крепление
~ **skarp** укрепление откосов
~ **tubingami** тюбинговое крепление
~ **wykopu** укрепление котлована
umocowanie *n* закрепление, укрепление, прикрепление
~ **podwieszone** подвесное крепление
~ **przesuwne** скользящее крепление *(напр. облицовки)*
~ **stropu** строповка
umocowywanie *n* закрепление, укрепление, прикрепление
~ **odciągami** укрепление оттяжками; усиление оттяжками
umorzony амортизированный
umowa *f* договор
umowa o roboty... договор на ... работы
~ **o sporządzenie projektu** договор на выполнение проектных работ
~ **o wykonanie robót budowlanych** договор на выполнение строительных работ
~ **ryczałtowa** подрядный договор
umywalka *f* умывальник; раковина
~ **dwuszeregowa** лотковый двухрядный *(групповой)* умывальник
~ **okrągła** круглый *(групповой)* умывальник
~ **szeregowa** лотковый *(групповой)* умывальник
~ **ścienna** настенный умывальник
~ **wolnostojąca** свободностоящий умывальник
~ **zbiorowa** коллективный [групповой] умывальник
umywalnia *f* 1. умывальная, умывалка, туалет 2. умывальник; раковина (*см. также* **umywalka**)
~ **jednoosobowa** индивидуальная умывальная, индивидуальный туалет
~ **zbiorowa** общая умывальная, общий туалет
unifikacja *f* унификация
~ **regionalna** районная унификация
unios *m* несущая способность *(сваи)*
~ **pala** несущая способность сваи
Uniwersal *m фирм. пустотелый керамический стеновой камень [блок] «Универсал»*
uniwersytet *m* университет
unos *m* **pyłu** унос пыли *(от источника пылеобразования)*
unowocześnienie *n* модернизация
uodpornienie *n* повышение стойкости
~ **materiału** 1. упрочнение материала 2. наклёп материала
upadowa *f тон.* уклон
upiększenie *n* украшение
~ **płaskorzeźbą** украшение барельефом
uplastyczniać пластифицировать

uplastycznienie *n* пластификация, пластифицирование
~ **masy betonowej** пластифицирование бетонной смеси
upłynnienie *n* **1.** пластификация, пластифицирование; размягчение **2.** приведение в текучее [жидкое] состояние **3.** растворение
~ **farby** разведение *(густотёртой или загустевшей)* краски
~ **gruntu** переход грунта в текучее состояние, разжижение грунта
~ **piasku** разжижение песка
uprawa *f* **lotniskowa** аэродромное растениеводство
uprawnienia *n pl* **budowlane** право ответственного ведения строительных работ
uprzemysłowienie *n* индустриализация
~ **budownictwa** индустриализация строительства
~ **indywidualne** индустриализация *(строительства)* отдельного [индивидуального] объекта
~ **powtarzalne** мелкосерийная индустриализация *(строительства)*
~ **typowe** крупносерийная индустриализация *(строительства)* с применением унифицированных конструкций
upust *m* водосброс; водоспуск
~ **denny** донный водосброс; донный водоспуск
~ **lewarowy** сифонный водосброс
~ **otwarty** открытый водосброс; водослив
~ **pod ciśnieniem** напорный водосброс
~ **rurowy** трубчатый водосброс
~ **syfonowy** *см.* **upust lewarowy**
~ **szybowy** шахматный водосброс
~ **tunelowy** тоннельный водоспуск
~ **wód powodziowych** паводковый водосброс
urabialność *f* **1.** податливость обработке, удобообрабатываемость 2. пластичность *(раствора)*; удобообрабатываемость, удобоукладываемость *(бетонной смеси)*
urabialność betonu удобоукладываемость бетона [бетонной смеси]
~ **masy betonowej** *см.* **urabialność betonu**
urabialny удобообрабатываемый *(о бетонной смеси)*
urabianie *n* отбойка, разработка *(грунта)*
~ **gruntu** разработка грунта
~ **gruntu nadwodne** гидромеханизированная разработка грунта выше уровня воды
~ **gruntu podwodne** гидромеханизированная разработка обводнённого грунта *(ниже уровня воды)*
~ **skały** разработка [добыча] камня
~ **strumieniem wody** гидромеханизированная [гидромониторная] разработка *(грунта)*
urbanista *m* градостроитель
urbanistyczny градостроительный
urbanistyka *f* градостроительство
~ **mała** малые архитектурные формы
urbanizacja *f* урбанизация
urobek *m* вынутый [разработанный] грунт
~ **gruntowy** *см.* **urobek ziemny**
~ **kamienia** добытый камень
~ **rozwodniony** пульпа
~ **ziemny** вынутый [разработанный] грунт
urobisko *n зем. раб.* резерв (*см. также* **ukop 1.**)
~ **boczne** боковой резерв
urząd *m* учреждение; канцелярия
~ **Górniczy** Горный надзор
urządzenia *n pl* устройства; сооружения (*см. также* **urządzenie**)
~ **budowlane** строительное оборудование
~ **ciepłej wody użytkowej** устройства горячего водоснабжения
~ **cumownicze** швартовные устройства
~ **gaśnicze stałe** стационарные устройства пожаротушения,

стационарная огнегасительная система
urządzenia gaśnicze wodne водяная огнегасительная система
~ **gazowe** устройства газоснабжения; газовое оборудование
~ **instalacyjne** санитарно-техническое оборудование, санитарно-технические устройства
~ **inżynieryjne** инженерное оборудование *(территории и т. п.)*, инженерная подготовка
~ **klimatyzacji** *см.* **urządzenia klimatyzacyjne**
~ **klimatyzacyjne** система [установка, устройства] кондиционирования воздуха
~ **kanalizacyjne** канализационные устройства; канализационные сооружения
~ **komunalne** коммунальные сооружения
~ **komunikacyjne** транспортные сооружения; транспортные устройства
~ **nastawcze dyspozytorskie** *ж.-д.* диспетчерская централизация
~ **odbojowe** отбойные приспособления
~ **odcinające** запорная арматура
~ **odpowietrzające** воздухоотводная арматура
~ **odwodniające** 1. водоотвод, водоотводные сооружения, водоотводные устройства 2. конденсатоотводная арматура
~ **płuczące** смывные устройства
~ **pomiarowe** измерительная арматура
~ **portowe** портовые сооружения
~ **produkcyjne** производственные сооружения
~ **przydrożne** *дор.* благоустройство и оборудование придорожной полосы
~ **regulacyjne** регулирующая арматура
~ **rozrywkowe** культурно-развлекательные сооружения
~ **sanitarne** санитарно-техническое оборудование, санитарно-технические приборы, санитарно-технические устройства
urządzenia sanitarno-techniczne *см.* **urządzenia sanitarne**
~ **socjalne** бытовые [санитарно-технические] устройства *(на предприятии)*
~ **torowe** путевые устройства
~ **wentylacyjne** вентиляция
~ **wypoczynkowe** сооружения для отдыха
urządzenie *n* устройство; сооружение *(см. также* **urządzenia**)
~ **alarmowe** тревожное сигнальное устройство
~ **aspiracyjne** аспирационная [обеспыливающая] установка
~ **badawcze** испытательная установка; испытательное оборудование
~ **chłodnicze** холодильная установка
~ **ciśnieniowe** устройство, поддерживающее давление *(в сети)*
~ **dławicowe** сальник, сальниковое устройство
~ **do chlorowania** *с.-тех.* хлораторная установка
~ **do dawkowania** дозирующее [дозировочное] устройство
~ **do dozowania** *см.* **urządzenie do dawkowania**
~ **do formowania skarpy** машина для планировки откосов; планировщик
~ **do oczyszczania wody** водоочистительное устройство
~ **do podnoszenia** подъёмное устройство; подъёмное приспособление
~ **do rozpraszania energii** гаситель энергии
~ **do spalania śmieci** мусоросжигательное устройство
~ **do spawania** сварочный агрегат
~ **do topienia śniegu** снеготаялка
~ **do usuwania lodu przed zaporą** *гидр.* ледоспуск
~ **dozujące** *см.* **urządzenie do dawkowania**
~ **dwustopniowe** двухъярусная [двухступенчатая] установка *(напр. водопонижения)*

urządzenie dźwigowe подъёмное устройство
~ **filtrujące** *гидр.* фильтрующее сооружение
~ **gaśnicze gazowe** газовая установка пожаротушения, газовая огнегасительная система
~ **gaśnicze pianowe** пенная огнегасительная установка, пенная огнегасительная система
~ **gaśnicze półstałe** полустационарная установка пожаротушения
~ **gaśnicze proszkowe** порошковая огнегасительная система
~ **grzejne** отопительный [нагревательный] прибор; нагревательное устройство
~ **higieniczne** гигиеническое [санитарное] оборудование
~ **hydroforowe** *вод.* пневматическая *(водоподъёмная)* установка, гидрофор
~ **inżynieryjne** инженерное сооружение
~ **jednostopniowe** одноярусная [одноступенчатая] установка *(напр. водопонижения)*
~ **korkujące** заглушка
~ **kuchni** оборудование кухни
~ **łazienki** оборудование ванной
~ **montażowe** монтажное оборудование; монтажное приспособление, монтажное устройство
~ **naciągowe** натяжное устройство
~ **napinające** *см.* **urządzenie naciągowe**
~ **natryskowe** душевая установка
~ **nośne środka transportu budowlanego** грузовое [несущее] оборудование [устройство] средств строительного транспорта
~ **ochronne** предохранительное [защитное] приспособление; предохранительное [защитное] устройство
~ **odpylające** аспирационная [обеспыливающая] установка, аспирационное [обеспыливающее, пылеуловительное] устройство
urządzenie odsączające дренирующее устройство
~ **ogrzewcze** *см.* **urządzenie grzejne**
~ **opróżniające** спускное устройство
~ **piętrzące wodę** водоподпорное [водоподъёмное] сооружение
~ **piorunochronne** грозозащитное [молниезащитное] устройство; молниеотвод, громоотвод
~ **płuczące** промывное [промывающее] устройство
~ **płuczące ciśnieniowe** промывной [смывной] кран
~ **płuczące zbiornikowe** смывной бачок
~ **pociągowe** тяговое средство, тяговый механизм
~ **podnoszące** *см.* **urządzenie do podnoszenia**
~ **pomocnicze** подсобное [вспомогательное] устройство; подсобное [вспомогательное] сооружение
~ **pożarowe samoczynne** автоматический противопожарный водопровод
~ **przeładunkowe** перегрузочное устройство, перегрузочное оборудование, перегрузочная установка, погрузочно-разгрузочное оборудование
~ **regulacyjne** регуляционное [регулирующее] устройство
~ **regulujące** *см.* **urządzenie regulacyjne**
~ **rozładowcze** *см.* **urządzenie wyładunkowe**
~ **rozrządcze** распределительное устройство
~ **sedymentacyjne** *с.-тех.* осветлительная установка
~ **spawalnicze** сварочная установка; сварочное оборудование
~ **spustowe** водосбросное [водоспускное] сооружение
~ **stanowiska** организация рабочего места
~ **śluzowe** шлюзовое устройство

urządzenie transportowe транспортное устройство
~ **tryskaczowe** спринклерная система
~ **tymczasowe** временное устройство; временное сооружение
~ **upustowe** *см.* **urządzenie spustowe**
~ **uziemiające** заземляющее устройство
~ **wbudowane** встроенное оборудование
~ **wentylacyjne** вентиляционное устройство, вентиляционная система, вентиляционная установка
~ **wielostopniowe** многоярусная [многоступенчатая] установка *(напр. водопонижения)*
~ **wiertnicze** буровой снаряд
~ **wodne** гидротехническое сооружение
~ **wodociągowe** водопроводное устройство
~ **wodozbiorcze** водосборное сооружение
~ **wsypowe** загрузочное устройство
~ **wyciągowe** подъёмное оборудование
~ **wyładowcze** *см.* **urządzenie wyładunkowe**
~ **wyładunkowe** разгрузочное устройство, разгрузочная [выгрузочная] установка
~ **wysypowe betoniarki** разгрузочное устройство бетономешалки
~ **wywracające** опрокидывающее устройство; опрокидывающее приспособление
~ **zabezpieczające** предохранительное устройство
~ **załadowcze** погрузочное [загрузочное] приспособление; погрузочное устройство
~ **zasypowe** засыпное устройство
~ **zraszaczowe** *см.* **urządzenie zraszające**
~ **zraszające** дренчерное оборудование, дренчерная система
~ **zsypowe** мусоропровод

uskok *m* **1.** *архит.* уступ **2.** уступ [изменение глубины заложения] фундамента **3.** *геол.* сброс **4.** место резкого изменения сечения
~ **temperatury** перепад температур
usłojenie *n* текстура *(древесины)*
usłonecznienie *n* продолжительность солнечной радиации
usprzętowienie *n* **budowy** парк машин и оборудования строительства
ustalanie *n* закрепление *(в определённом положении)*
ustawa *f* закон
~ **budowlana** строительный закон
~ **mieszkaniowa** жилищный закон
ustawianie *n* установка, постановка *(процесс)*; монтаж
~ **masztu metodą obrotu** подъём *(монтажной)* стрелы способом поворота
~ **masztu metodą poślizgu** подъём *(монтажной)* мачты способом скольжения
~ **metodą obrotu** монтаж *(колонн)* способом поворота
~ **metodą poślizgu** монтаж *(колонн)* методом скольжения
ustawienie *n* установка; монтаж
~ **bloków** установка блоков
~ **do pionu** установка по отвесу
~ **do poziomu** установка по уровню
~ **do sznura** установка по шнуру
ustawność *f* **pokoju** *удобство комнаты для расстановки мебели*
ustawodawstwo *n* законодательство
~ **budowlane** строительное законодательство
~ **drogowe** дорожное законодательство
~ **urbanistyczne** градостроительное законодательство
usterka *f* недостаток, изъян, дефект
ustęp *m* уборная; клозет
~ **kucany** уборная с напольными клозетными чашами

ustęp publiczny общественная уборная
~ **spłukiwany** ватер-клозет
ustnik *m* мундштук *(напр. ленточного пресса)*
ustrój *m* система, конструкция; конструктивный элемент; структура (*см. также* **układ, konstrukcja**)
~ **bezprzekątnikowy** безраскосная система
~ **budowlany** строительная конструкция
~ **cienkościenny** тонкостенная конструкция
~ **dachowy** конструкция крыши [покрытия]
~ **drewniany** деревянная конструкция
~ **dwuwieszakowy** конструкция *(висячих стропил)* с двумя бабками
~ **jednowieszakowy** конструкция *(висячих стропил)* с одной бабкой
~ **jętkowy** конструкция [система] стропил с ригелем
~ **konstrukcyjny** конструктивная схема
~ **kozłowy** система стропил с наклонными стойками [со стойками-подкосами]
~ **kratowy** решётчатая система
~ **krokwiowo-belkowy** стропила с затяжкой, простые висячие стропила, треугольная стропильная ферма
~ **krokwiowo-belkowy z belką co krokiew** беспрогонная система треугольных стропильных ферм
~ **krokwiowo-jętkowy** стропильная ферма [висячие стропила] с ригелем *(без стоек и подкосов)*
~ **krokwiowo-zastrzałowy** наслонные стропила с подкосами
~ **krokwiowy** простые стропила с затяжками
~ **krokwiowy z jętką** *см.* **ustrój krokwiowo-jętkowy**
~ **krokwiowy z płatwią stopową i belką główną** *система треугольных стропильных ферм с нижними прогонами, поддерживающими промежуточные неполные стропила*
ustrój mansardowy *система стропил с изломом стропильных ног на среднем прогоне*
~ **mostu** система моста
~ **niosący** несущая конструкция
~ **o zmiennym układzie statycznym** система с переменной статической схемой
~ **ostateczny** предельная *(статически определимая)* система *(полученная из неопределимой после выключения под нагрузкой части связей)*
~ **płatwiowo-kleszczowy** *система стропил с прогонами и схватками*
~ **prętowy** стержневая система, стержневая конструкция
~ **ramowy** рамная система, рамная конструкция, рама
~ **rozporowo-zastrzałowy** наслонные стропила со схватками и подкосами
~ **rozporowy** подкосная система
~ **słupowo-kratowy** стоечная система *(лесов)*
~ **statycznie niewyznaczalny** статически неопределимая система
~ **statycznie wyznaczalny** статически определимая система
~ **stolcowy** *конструкция [система] стропил со стойками и подкосами, поддерживающими продольный прогон*
~ **szkieletowy** каркасная конструкция, каркасная система
~ **sztywny** жёсткая система, жёсткая конструкция
~ **świetlikowy** конструкция светового фонаря
~ **trójkątny** треугольная система
~ **trójwieszakowy** конструкция *(висячих стропил)* с тремя бабками
~ **typowy** типовая конструкция
~ **wieszarowy** конструкция висячих стропил; висячие стропила, стропильная ферма; шпренгельная стропильная ферма

ustrój zastrzałowy подкосная конструкция, подкосная система
usunięcie *n* удаление; устранение (*см. также* **usuwanie**)
~ **budynków** снос зданий *(с территории застройки)*
~ **krążyn** раскружаливание
~ **naprężeń** снятие [устранение] напряжений
usuwać naprężenia снимать [устранять] напряжения
usuwanie *n* удаление; устранение (*см. также* **usunięcie**)
~ **kurzu** пылеудаление; обеспыливание
~ **nadkładu** вскрышные работы
~ **odpadków** *см.* **usuwanie śmieci**
~ **ścieków** удаление сточных вод
~ **śmieci** мусороудаление
~ **śmieci na mokro** 1. мокрое мусороудаление *(с дроблением)* 2. мокрый мусоропровод
~ **śmieci na sucho** 1. сухое мусороудаление 2. сухой мусоропровод
~ **śmieci ze spalaniem** 1. удаление мусора со сжиганием 2. горячий мусоропровод *(с мусоросжигательной печью)*
~ **śniegu** уборка снега, снегоуборка, снегоудаление
~ **torfu** выторфовывание
~ **zgorzeliny** удаление окалины
~ **zwiercin** удаление разбурённой породы
usuwisko *n* оползень
~ **asekwentne** асеквентный оползень
~ **konsekwentne** консеквентный оползень
usuwiskowy оползневый
usypisko *n* 1. свалка *(грунта)*; отвал 2. каменистая осыпь
usytuować расположить, разместить
usytuowanie *n* расположение, размещение, местоположение
~ **budynku** расположение [размещение] здания
uszak *m (деревянная)* оконная коробка с вершником, выступающим за косяки
uszczelka *f* уплотнение, уплотняющая [уплотнительная] прокладка
~ **gumowa** резиновая *(уплотнительная)* прокладка
~ **ołowiana** свинцовая *(уплотняющая)* прокладка
~ **ołowiano-azbestowa** свинцово-асбестовая *(уплотняющая)* прокладка
~ **pierścieniowa** кольцевая прокладка; уплотнительное кольцо
uszczelniacz *m* уплотнитель
~ **chemiczny** химическое уплотняющее средство
uszczelniać уплотнять; конопатить
~ **kitem** замазывать
~ **pakułami** конопатить
uszczelniak *m* конопатка, конопатное зубило
uszczelnianie *n* уплотнение; герметизация; конопатка; набивка
~ **chemiczne** уплотнение химическим методом; придание водонепроницаемости химическим методом
~ **lakierem** покрытие лаком для придания водонепроницаемости
~ **podłoża gruntowego** уплотнение грунтового основания
uszczelnienie *n* 1. уплотнение; герметизация; конопатка *(процесс)* 2. уплотнение, уплотнительный материал
~ **wodne** гидравлический затвор
~ **złącz** уплотнение [герметизация] швов *(панелей и т. п.)*
uszkodzenie *n* повреждение; дефект
~ **ciała** травма
~ **dopuszczalne** допускаемый дефект, допускаемое повреждение
~ **mechaniczne** механическое повреждение
uszlachetnianie *n* обогащение
~ **kruszywa** обогащение заполнителя
uszorstniać придавать шероховатость
uszorstnianie *n* придание шероховатости

uszorstnianie nawierzchni *дор.* придание шероховатости покрытию
usztywniać придавать жёсткость
usztywnianie *n* придание жёсткости; укрепление (*см. также* **usztywnienie 1.**)
usztywnienie *n* **1.** придание жёсткости; укрепление **2.** связь [элемент] жёсткости
~ **narożnikowe** угловое крепление
~ **poprzeczne** поперечное крепление
~ **przez krzyżulec** крестовая связь
~ **przez rozpórki** укрепление распорками
~ **środnika** укрепление стенки
utarty тёртый, растёртый *(о краске и т. п.)*
utlenianie *n* окисление
~ **wody** насыщение воды кислородом, аэрация воды
utleniony окисленный
~ **anodowo** анодированный
utrata *f* потеря
~ **koloru** обесцвечивание; потеря цвета
~ **stateczności** потеря устойчивости
~ **stateczności lokalnej** местная потеря устойчивости
utrwalacz *m* фиксаж, закрепитель
utrwalać закреплять; укреплять
utrwalanie *n* укрепление; закрепление
~ **gruntów** укрепление грунта
~ **nawierzchni** *дор.* усиление [укрепление] покрытия; восстановление покрытия
~ **podłoża** укрепление [стабилизация] основания
~ **podwójne** *дор.* двойная *(поверхностная)* обработка
~ **pojedyncze** *дор.* одиночная *(поверхностная)* обработка
~ **położenia budynku** закрепление положения здания
~ **powierzchniowe** *дор.* поверхностная обработка
~ **półwgłębne** *см.* **utrwalanie podwójne**
~ **powierzchni** укрепление проезжей части
utrwalanie torowiska ziemnego закрепление земляного полотна
~ **wgłębne** пропитка
~ **wgłębne na gorąco** *дор.* горячая пропитка *(покрытия)*
~ **wgłębne na zimno** *дор.* холодная пропитка *(покрытия)*
utrwalenie *n* укрепление; закрепление (*см. также* **utrwalanie**)
utrząsanie *n* утрясание *(бетонной смеси)*; вибрирование
utrzymanie *n* содержание *(в исправности)*
~ **drogi** содержание дороги
~ **nawierzchni drogowej** содержание дорожной одежды
~ **toru** *ж.-д.* текущее содержание пути
utwardzacz *m* отвердитель
~ **KBS** *фирм.* отвердитель КБС *(для фенол-формальдегидного клея)*
~ **UZ** *фирм.* *(медленно действующий холодный)* отвердитель УЗ *(для мочевино-формальдегидного клея)*
utwardzanie *n* **1.** упрочнение **2.** твердение; отверждение
~ **dyspersyjne** дисперсионное упрочнение; дисперсионное твердение
~ **kleju** отверждение клея
~ **na powietrzu** твердение [затвердевание] на воздухе
~ **płomieniowe** закалка пламенем
~ **powierzchniowe** поверхностная закалка
~ **przez starzenie** упрочнение при старении; дисперсионное твердение
utwardzenie się *n* отверждение *(смолы, лака)*
utwierdzenie *n* заделка, защемление *(напр. балки)*
~ **belki** заделка [защемление] балки
~ **częściowe** частичная заделка; упругая заделка
~ **pełne** жёсткая заделка
~ **sprężyste** *см.* **utwierdzenie częściowe**
~ **sztywne** *см.* **utwierdzenie pełne**

utwierdzenie wspornikowe консольная заделка
utwierdzony заделанный, защемлённый
~ **sztywno** жёстко заделанный
uwałowanie *n* укатка
uwarstwienie *n* слоистость; напластование
uwodnienie *n* гидратация
uwodniony гидратированный, водный
uzbrojenie *n* 1. оснащение; арматура 2. оборудование, оснащение 3. *град.* инженерная подготовка, инженерное оборудование 4. *ж.-б.* арматура 5. *ж.-б.* армирование, установка арматуры, арматурные работы
~ **czterokierunkowe** арматура в четырёх направлениях, четырёхпутная арматура *(плит безбалочного перекрытия)*
~ **dwukierunkowe** перекрёстная [двухпутная] арматура *(плит безбалочного перекрытия)*
~ **inżynieryjne** *град.* инженерная подготовка, инженерное оборудование
~ **kotła** арматура котла
~ **otworu zsypowego** приёмный клапан мусоропровода
~ **placu budowy** инженерная подготовка строительной площадки
~ **podziemia terenu** 1. подземные коммуникации 2. прокладка подземных коммуникаций
~ **podziemne** подземное хозяйство, подземные *(инженерные)* сети
~ **pomocnicze** 1. вспомогательная арматура 2. вспомогательное оборудование
~ **portu** оборудование порта
~ **powiązane** вязаный арматурный каркас
~ **sieci wodociągowej** арматура и оборудование водопроводной сети
~ **stalowe** стальная арматура
~ **terenu** инженерная подготовка территории, инженерное оборудование территории
uzbrojenie ulicy инженерное оборудование улицы
~ **wodociągowe** водопроводная арматура
~ **zespawane** сварной арматурный каркас
uzbrojony армированный *(напр. бетон)*
uzdatnienie *n* приведение к кондиции; обработка; очистка; подготовка
~ **powietrza** кондиционирование воздуха; очистка воздуха, воздухоочистка; подготовка [обработка] воздуха
~ **wody** водоочистка, обработка [подготовка] воды
uzdrowisko *n* курорт
uzębienie *n* зубья, зубчатый венец *(пилы)*
uziarnienie *n* гранулометрический [зерновой] состав; размер зёрен
~ **ciągłe** непрерывный *(содержащий все фракции)* гранулометрический [зерновой] состав
~ **dobrane** подобранный гранулометрический [зерновой] состав
~ **kruszywa** гранулометрический [зерновой] состав заполнителя
~ **równomierne** однообразный гранулометрический [зерновой] состав
uziemiacz *m* заземлитель *(см. также* **uziom***)*
uziemienie *n* заземление
~ **naturalne** естественное заземление
~ **ochronne** защитное заземление
~ **odgromowe** заземление молниеотвода
uziemiony заземлённый
uziom *m* заземлитель
~ **otokowy** круговой [кольцевой] заземлитель, *(горизонтальный)* окружающий заземлитель
~ **pierścieniowy** *см.* **uziom otokowy**

uziom pionowy вертикальный [стержневой] заземлитель
~ **poziomy** горизонтальный заземлитель
~ **promienisty** радиальный [лучевой] *(горизонтальный)* заземлитель
uzwojenie *n* спиральная арматура
~ **zbrojeniowe** спиральная арматура
uzwojony со спиральной арматурой
uzysk *m* **spoiwa** *св.* коэффициент производительности присадочного металла
użebrowanie *n* рёбра, ребристая поверхность
~ **dwustronne** рёбра с двух сторон *(напр. панели)*, двусторонняя ребристая поверхность
~ **jednostronne** рёбра с одной стороны *(напр. панели)*, односторонняя ребристая поверхность
użytkowanie *n* использование; эксплуатация
~ **przejściowe** 1. временная эксплуатация, временное использование 2. периодическое использование
użytkownik *m* потребитель
~ **ciepła** потребитель тепла
~ **wody** потребитель воды

V

Vilaplex *m фирм.* вилаплекс *(вид стеклопакета в металлической оправе)*
~ **L** *фирм.* вилаплекс Л *(вид прозрачного стеклопакета в металлической оправе)*
~ **M** *фирм.* вилаплекс М *(вид матового стеклопакета в металлической оправе)*
~ **matowy** матовый вилаплекс
~ **nieprzezroczysty** *см.* **Vilaplex matowy**
~ **przeciwakustyczny** звукоизолирующий вилаплекс

W

wachlarz *m* горизонтальная перегородка *(печи с восходящим движением газов и с короткими вертикальными каналами)*
wada *f* дефект, недостаток, порок
~ **budowy drewna** порок старения древесины
~ **chorobowa** заболевание *(древесины)*; повреждение *(древесины)* насекомыми
~ **dopuszczalna** допускаемый [допустимый] дефект
~ **drewna** порок древесины
~ **kształtu pnia** порок строения ствола
~ **naturalna** порок строения *(древесины)*
~ **niedopuszczalna** недопускаемый порок
~ **powierzchni** поверхностный дефект
~ **spawalnicza** дефект сварки
~ **spoiny** дефект *(сварного)* шва
~ **strukturalna** порок строения
~ **szyny** дефект рельса
waga *f* 1. весы 2. вес 3. *геод.* вес *(измерений)*
~ **do dozowania** *см.* **waga dozownicza**
~ **dozownicza** весовой дозатор; дозировочные весы
~ **samochodowa** автомобильные весы
~ **wagonowa** вагонные весы
wagonówka *f* вагонка, профилированная доска для обшивки
wahacz *m* 1. маятник; балансир 2. качающаяся [маятниковая] опора 3. маятниковая [балансирная] подвеска 4. валок *(подвижной опорной части)* 5. шатун
wahania *n pl* колебания
~ **temperatury** колебания температуры
~ **temperatury dobowe** суточные колебания температуры
~ **temperatury roczne** годовые колебания температуры

wahanie *n* колебание (*см. также* **wahania**)

walce *pl* **1.** вальцы, валки (*см. также* **walec**) **2.** вальцовая [валковая] дробилка

~ **chłodzące** холодильные барабаны

~ **gładkie** **1.** гладкие вальцы, гладкие валки **2.** вальцовая [валковая] дробилка

~ **kolczaste** вальцы [валки] с шипами

~ **podgrzewane** сушильные цилиндры

~ **prasujące** отжимные вальцы

~ **zębate** зубчатые вальцы, зубчатые валки; рифлёные вальцы, рифлёные валки

walcownia *f* прокатный цех

walcówka *f* катаная проволока, катанка

~ **patentowana** патентированная проволока

~ **uprana** протравленная [очищенная от окалины *(действием соляной кислоты)*] катанка

walczak *m* цилиндрический резервуар

walec *m* **1.** валец, валок (*см. также* **walce**) **2.** каток *(дорожный)* **3.** цилиндр

~ **ciągniony** прицепной каток

~ **do ubijania** трамбовочный каток, каток для уплотнения *(грунта)*

~ **drogowy** дорожный каток

~ **dwukołowy** *см.* **walec dwuwałowy**

~ **dwuwałowy** двухвальцовый каток

~ **faszynowy** тяжёлая фашина

~ **gładki** **1.** гладкий каток **2.** гладкие вальцы

~ **gładki przyczepny** гладкий прицепной каток

~ **holowany** *см.* **walec ciągniony**

~ **lekki** лёгкий каток

~ **na oponach** *см.* **walec ogumiony**

~ **ogumiony** каток на пневматических шинах

~ **okołkowany** кулачковый каток

~ **palczasty** *см.* **walec okołkowany**

walec parowy паровой каток

~ **przyczepny** *см.* **walec ciągniony**

~ **samojezdny** самоходный каток

~ **statyczny** каток статического действия

~ **trójkołowy** **1.** трёхвальцовый каток **2.** каток с *(передним)* вальцом и двумя *(укатывающими)* колёсами

~ **trójwałowy** трёхвальцовый каток

~ **trzykołowy** *см.* **walec trójkołowy**

~ **wibracyjny** вибрационный каток, виброкаток

~ **z nóżkami** *см.* **walec okołkowany**

~ **żebrowany** ребристый каток

wał *m* **1.** вал, дамба **2.** вал **3.** каток *(дорожный)* (*см. также* **walec 2.**)

~ **forteczny** крепостной вал

~ **kierujący** направляющая дамба

~ **ochronny** защитная дамба

~ **okołkowany** кулачковый каток

~ **otwarty** незамкнутый вал

~ **powodziowy** *см.* **wał przeciwpowodziowy**

~ **przeciwpowodziowy** противопаводковая [защитная] дамба, защитный вал

~ **regulacyjny** регуляционная дамба

~ **ślimakowy** шнек, винтовой конвейер

~ **zamknięty** замкнутый вал

~ **ziemny** земляная дамба, земляной вал

wałeczek *m архит.* валик *(профиль)*

wałeczkowanie *n* раскатывание *(грунта)*

wałek *m* **1.** валик **2.** ролик **3.** *архит.* вал, тор *(облом)* **4.** кругляк, каток *(обрезок бревна длиной до 2 м и диаметром не менее 7 см)* **5.** шнур *(скатанный из какого-л. пластичного материала: мастики, глины и т. д.)*

~ **do malowania** валик для накатки *(рисунка, узора)*

wałek futrzany меховой валик
~ **nożowy** ножевой вал
~ **ręczny** ручной валик
wałki *m pl (отжимные)* вальцы
wałowanie *n* укатка, уплотнение укаткой
~ **gruntu** укатка грунта, уплотнение грунта укаткой
wanienka *f* 1. *(малогабаритная)* ванна 2. сварочная ванна, сварочная ванночка
wanna *f* ванна
~ **blaszana** металлическая ванна
~ **do obmurowania** *см.* **wanna do wbudowania**
~ **do wbudowania** прямобортная ванна, обмуровываемая ванна
~ **emaliowana** эмалированная ванна
~ **kątowa** угловая ванна
~ **lecznicza** медицинская ванна
~ **naparowa** *см.* **wanna nasiadowa**
~ **nasiadowa** сидячая ванна
~ **nasiadówka** *см.* **wanna nasiadowa**
~ **oszczędnościowa** малогабаритная ванна
~ **pływalni** ванна плавательного бассейна
~ **podgrzewcza** мармит, ванна для поддержания теплоты готовых блюд
~ **spieniająca** бассейн для вспучивания *(шлака)*
~ **stojąca** круглобортная ванна с ножками
~ **wolnostojąca** свободностоящая ванна
~ **ze stopniem do siedzenia** *см.* **wanna nasiadowa**
~ **żeliwna** чугунная ванна
wapiennik *m* известняковый карьер, карьер известняка [известнякового камня]
wapień *m* известняк
~ **bezpostaciowy** аморфный известняк
~ **bitumiczny** битуминозный известняк
~ **dolomitowy** доломитизированный известняк
~ **gliniasty** глинистый известняк
wapień koralowy рифовый известняк
~ **kredowy** меловой известняк
~ **krzemionkowy** кремнистый [окремнелый] известняк
~ **łamany** известняковый бут
~ **marglisty** мергелистый известняк
~ **metamorficzny** *см.* **wapień przeobrażony**
~ **mielony** известняковая мука, молотый известняк
~ **miękki** мягкий известняк
~ **muszlowy** ракушечник
~ **piaskowcowy** песчанистый известняк; песчаниковый известняк
~ **porowaty** пористый известняк
~ **pospolity** *(обычный)* известняк
~ **przeobrażony** метаморфизированный известняк
~ **twardy** твёрдый [прочный] известняк
~ **zbity** плотный известняк
wapniak *m* 1. известняк (*см. также* **wapień**) 2. известняковый бут; известняковый камень
wapno *n* известь
~ **budowlane** строительная известь
~ **chlorowane** хлорная [белильная] известь
~ **chlorowe** *см.* **wapno chlorowane**
~ **chude** тощая известь
~ **dolomitowe** *см.* **wapno magnezjowe**
~ **dołowane** выдержанное *(в творильной яме)* известковое тесто
~ **gaszące się szybko** быстрогасящаяся известь
~ **gaszące się umiarkowanie** среднегасящаяся известь
~ **gaszące się wolno** медленногасящаяся известь
~ **gaszone** гашёная известь
~ **hydratyzowane** гидратная известь, известь-пушонка, сухогашёная известь
~ **hydrauliczne** гидравлическая известь
~ **lasowane** *см.* **wapno gaszone**

wapno magnezjowe магнезиальная [доломитовая] известь
~ **martwe** мёртвая *(потерявшая вяжущие свойства)* известь
~ **murarskie** известковое тесто [известковый раствор] для кладки; гашёная известь
~ **niedopalone** недожжённая известь, недожог
~ **niegaszone** *см.* **wapno palone**
~ **ostropalone** *см.* **wapno przepalone**
~ **palone** негашёная [жжёная] известь, известь-кипелка, кипелка
~ **palone mielone** молотая негашёная известь, молотая известь-кипелка
~ **palone w bryłach** комовая *(негашёная)* известь, комовая известь-кипелка
~ **palone w kawałkach** *см.* **wapno palone w bryłach**
~ **palone w proszku** *см.* **wapno palone mielone**
~ **pokarbidowe** карбидная известь, карбидный ил
~ **powietrzne** воздушная известь
~ **przepalone** пережжённая известь, пережог
~ **silnie hydrauliczne** сильногидравлическая известь
~ **słabo hydrauliczne** слабогидравлическая известь
~ **spalone** *(быстрогасящаяся)* известь, погашенная с недостатком воды
~ **suchogaszone** *см.* **wapno hydratyzowane**
~ **średniej tłustości** среднежирная известь
~ **tłuste** жирная известь
~ **uwodnione** *см.* **wapno gaszone**
~ **w kawałkach** *см.* **wapno palone w bryłach**
~ **wapniowe** кальциевая известь *(содержание MgO менее 5%)*
~ **wodotrwałe** *см.* **wapno hydrauliczne**
~ **wolne** свободная [несвязанная] известь
~ **zatopione** *(медленногасящаяся)* известь, погашенная с избытком воды

wapno zwietrzałe обветренная известь
~ **zwykłe** известь, кальциевая известь; воздушная известь

wapń *m* кальций

Warenite *фирм.* уоренит *(вид ламината)*

wariant *m* вариант

warnik *m* **do kleju** клееварка

warowny укреплённый *(город, лагерь и т. п.)*

warstwa *f* прослойка, слой; ряд
~ **akumulująca** аккумулирующий слой
~ **cegieł** ряд кирпича, ряд кирпичной кладки
~ **ciepłochronna** термоизолирующий [теплоизоляционный, термоизоляционный] слой
~ **dolna** 1. нижний слой 2. набрызг, обрызг, нижний [первый] слой *(штукатурки)*
~ **drenująca** дренирующий слой
~ **elastyczna** упругая прослойка
~ **fakturowa** фактурный [отделочный] слой *(панели)*
~ **filtracyjna** фильтрующий [дренирующий] слой
~ **główkowa** тычковый ряд *(кладки)*
~ **graniowa** вершинный слой *(сварного шва)*
~ **gruntowa** *мал.* грунтовка, грунт, грунтовочный слой
~ **izolacji wodoszczelnej** гидроизоляционный слой
~ **izolacyjna** изоляционный слой
~ **izolująca** изолирующий слой
~ **jezdna** *дор.* верхний слой покрытия
~ **konstrukcyjna** конструктивный [несущий] слой
~ **licowa** лицевой [облицовочный] слой
~ **muru** ряд кладки
~ **nakrapiana** слой, нанесённый набрызгом
~ **natryskowa** слой, нанесённый распылением
~ **nieprzepuszczająca wodę** *см.* **warstwa wodoszczelna**
~ **nieprzepuszczalna** непроницаемый слой

warstwa nośna несущий слой
~ **obojętna** нейтральный слой
~ **ochronna** 1. защитный слой 2. *св.* защитная плёнка
~ **odcinająca** *дор.* изолирующий слой *(покрытия)*
~ **odsączająca** дренирующий [фильтрующий] слой
~ **odwadniająca** *см.* **warstwa odsączająca**
~ **podbudowy** *дор.* слой основания *(дорожной одежды)*
~ **podkładowa** 1. подстилающий слой 2. основание *(проезжей части)* 3. *мал.* грунт
~ **podsypki** *ж.-д.* балластный слой
~ **podścielająca** подстилающий слой *(дорожной одежды)*
~ **pośrednia** промежуточный слой
~ **powierzchniowa** поверхностный слой
~ **powietrzna** воздушная прослойка, воздушный прослоек
~ **półchłonna** *слой, снижающий в 2 раза дозу радиации*
~ **przewiązująca** перевязочный ряд *(кладки)*
~ **refleksyjna** отражающий слой
~ **skrajna** крайний слой
~ **spodnia** *см.* **warstwa dolna**
~ **sprężynująca** упругий слой
~ **ścieralna** *дор.* слой износа, слой истирания, верхний слой *(покрытия)*
~ **tłumiąca dźwięki** звукопоглощающий слой, звукопоглощающая прослойка
~ **tynku surowego** штукатурный налёт
~ **użyteczna** *гидр.* полезный [рабочий] объём *(водохранилища)*
~ **wiążąca** *дор.* промежуточный [связующий] слой
~ **wierzchnia** 1. поверхностный слой; рубашка 2. верхний [накрывочный] слой *(штукатурки)* 3. дорожная одежда
~ **wodonośna** водоносный слой
~ **wodoszczelna** водонепроницаемый слой

warstwa wozówkowa ложкóвый ряд *(кладки)*
~ **wozówkowo-główkowa** ложкóво-тычковый ряд *(кладки)*
~ **wykończeniowa** 1. верхний [отделочный] слой 2. накрывка, накрывочный [отделочный] слой *(штукатурки)*
~ **wyrównawcza** 1. выравнивающий слой 2. выравнивающий ряд *(кирпича)*
~ **wzmacniająca** усиливающий [укрепляющий] слой
~ **zaprawy** слой раствора

warstwica *f* горизонталь

warstwomierz *m кам.* порядовка, рейка-порядовка
~ **drewniany** деревянная порядовка
~ **narożny** угловая порядовка
~ **pośredni** промежуточная порядовка
~ **stalowy** металлическая порядовка
~ **Szirkowa** порядовка Ширкова

warstwopion *m* порядовка с отвесом

warsztat *m* 1. мастерская 2. верстак
~ **ciesielski** плотничная мастерская
~ **malarski** малярная мастерская
~ **mechaniczny** механическая мастерская, слесарно-механическая мастерская
~ **naprawczy** ремонтная мастерская
~ **pomocniczy** подсобная мастерская
~ **produkcji pomocniczej** *см.* **warsztat pomocniczy**
~ **reperacyjny** *см.* **warsztat naprawczy**
~ **stolarski** 1. столярная мастерская 2. столярный верстак
~ **ślusarski** слесарная мастерская
~ **ślusarsko-kowalski** слесарно-кузнечная мастерская
~ **zbrojarski** арматурная мастерская

wartość *f* 1. значение, величина 2. стоимость; ценность

wartość dopuszczalna допускаемое [допустимое] значение, допустимая величина
~ **graniczna** предельное значение
~ **izolacyjna** изолирующая способность
~ **kaloryczna** *см.* **wartość opałowa**
~ **opałowa** теплотворная способность
~ **robocza** *зем. раб.* рабочая отметка
~ **szacunkowa** ориентировочная стоимость
~ **umorzona** амортизованная стоимость
wartownia *f* караульное помещение
warunek *m* условие (*см. также* **warunki**)
~ **brzegowy** краевое [граничное] условие, начальное условие
~ **ciągłości** условие непрерывности
~ **ciągłości odkształcenia** условие непрерывности деформации
~ **ciekłości** условие консистенции [текучести] *(бетонной смеси)*
~ **graniczny** *см.* **warunek brzegowy**
~ **plastyczności** условие пластичности
~ **szczególny** особое условие
~ **sztywności** условие жёсткости
~ **wytrzymałości** условие прочности
~ **zwartości** условие плотности *(заполнителей в утрамбованном состоянии)*
warunki *m pl* условия (*см. также* **warunek**)
~ **akustyczne** акустические свойства, акустические данные *(зала и т. п.)*
~ **cieplne** температурный режим
~ **cieplno-wilgotnościowe** температурно-влажностные [тепловлажностные] условия, температурно-влажностный режим
~ **geologiczne** геологические условия
~ **gruntowe** грунтовые условия
warunki higieniczne санитарно-гигиенические условия
~ **klimatyczne** климатические условия
~ **komfortu** комфортные условия
~ **komunikacyjne** транспортные условия
~ **miejscowe** местные условия
~ **nierozdzielności** условия сплошности [неразрывности]
~ **podporowe** условия опирания
~ **przyrodzone** природные условия
~ **równowagi** условия равновесия
~ **sanitarne** *см.* **warunki higieniczne**
~ **techniczne** технические условия
~ **techniczne wykonania** технические условия производства *(работ)*
~ **terenowe** местные условия
~ **wodne** *гидр.* водный режим
~ **wodno-cieplne** *см.* **warunki cieplno-wilgotnościowe**
~ **zagęszczania** режим уплотнения *(напр. бетона)*
~ **zdrowotne** *см.* **warunki higieniczne**
warwy *pl* ленточные глины
waserwaga *f* *уст.* уровень
wata *f* вата
~ **azbestowa** асбестовая вата
~ **bazaltowa** базальтовая *(минеральная)* вата, базальтовая шерсть
~ **mineralna** минеральная вата
~ **szklana** стеклянная вата, стекловата
~ **żużlowa** шлаковая вата
wąs *m* **1.** выпуск арматуры **2.** *кров.* загнутый *(в соответствии с загибом кромки жёлоба)* конец крюка
wąskosłoisty мелкослойный *(о древесине)*
wąskotorówka *f* узкоколейка, узкоколейная железная дорога, железная дорога узкой колеи
wątek *m* рисунок *(кирпичной или каменной)* кладки; перевязка кладки (*см. также* **wiązanie**)
~ **blokowy** рисунок цепной [русской] кладки

wątek ceglany рисунок кирпичной кладки
~ **gotycki** рисунок готической кладки
~ **kamienny** рисунок каменной кладки
~ **kowadełkowy** *см.* **wątek blokowy**
~ **krzyżowy** *см.* **wątek krzyżykowy**
~ **krzyżykowy** рисунок крестовой кладки
~ **muru** рисунок кирпичной *или* каменной кладки
~ **nieregularny** неправильный рисунок кладки
~ **polski** *см.* **wątek gotycki**
~ **pospolity** *см.* **wątek blokowy**
~ **regularny** правильный [упорядоченный] рисунок кладки
~ **twierdzowy** перевязка *(кладки)* с забуткой в ёлку
~ **wendyjski** рисунок кладки с чередованием в каждом ряду двух ложков и тычка
wąwóz *m* овраг
wąż *m* шланг, рукав
~ **gumowy** резиновый шланг
~ **igelitowy** шланг [труба] из эластичного поливинилхлорида
~ **natryskowy** *(гибкий)* душевой шланг
~ **pożarniczy** пожарный рукав, пожарный шланг
~ **wodny** водяной уровень *(резиновый шланг, наполненный водой, со стеклянными трубками по концам)*
wbetonowany забетонированный; заделанный в бетоне
wbicie *n* забивка
~ **ścianki szczelnej** забивка шпунта
wbijać забивать, вбивать
~ **pale** забивать [бить] сваи
wbijanie *n* забивка, вбивание
~ **bali** забивка шпунта
~ **kafarem pływającym** забивка *(свай)* плавучим копром, забивка *(свай)* на плаву
~ **pali** забивка [бойка] свай
wbudowanie *n* встройка
~ **podsypki** балластировка *(пути)*
wbudowanie podsypki wtórne *ж.-д.* замена балласта
wbudowany встроенный
wbudowywać встраивать
~ **podsypkę** *ж.-д.* балластировать *(путь)*, укладывать балласт, поднимать путь на балласте
wchłaniać поглощать, впитывать
wciągarka *f* лебёдка
~ **bębnowa** барабанная лебёдка
~ **cierna** фрикционная лебёдка
~ **dwubębnowa** двухбарабанная лебёдка
~ **elektryczna** электролебёдка
~ **jednobębnowa** однобарабанная лебёдка
~ **korbowa ręczna** ручная лебёдка
~ **kozłowa** напольная *(ручная)* лебёдка; козловая лебёдка
~ **mechaniczna** механическая лебёдка
~ **parowa** паровая лебёдка
~ **przyścienna** настенная *(ручная)* лебёдка
~ **ręczna** ручная лебёдка
~ **stojakowa** *см.* **wciągarka kozłowa**
~ **szybowa** лебёдка шахтного подъёмника
~ **z przekładnią zębatą** лебёдка с зубчатой передачей
wciągnik *m* таль; полиспаст; электроталь, тельфер
~ **mechaniczny** механическая таль; электроталь, тельфер
~ **nieprzejezdny** таль
~ **przejezdny** кошка; передвижная таль
~ **przejezdny elektryczny** передвижная электрическая таль
~ **przejezdny z ręcznym napędem** кошка; ручная передвижная таль, передвижная таль с ручным приводом
~ **ręczny** ручная таль, таль с ручным приводом
~ **stały** *см.* **wciągnik nieprzejezdny**
~ **ślimakowy** червячная таль
~ **z zębatą przekładnią** таль с зубчатой передачей, шестерённая таль

wcięcie *n* 1. врубка 2. *геод.* засечка
~ **w przód** прямая засечка
wcięty врубленный
wcinanie *n* врезание, врезка; врубание, врубка
wcinka *f* *зем. раб.* прорезь
~ **balastowa** балластная прорезь
~ **drenarska** дренажная прорезь
wcios *m* врубка
wciskać вдавливать
wciskanie *n* **grysów** *дор.* вдавливание каменной мелочи [мелкого щебня]
wczep *m* *дер.* 1. шип *(ящичной вязки)* 2. шиповое *(ящичное)* соединение
~ **jaskółczy** 1. косой шип, *(ящичный)* шип в ласточкин хвост 2. соединение косым шипом, соединение шипом в ласточкин хвост
~ **kryty** потайной *(ящичный)* шип, шип впотай
~ **otwarty** открытый [сквозной] *(ящичный)* шип
~ **palczasty** *см.* **wczep płaski**
~ **płaski** прямой *(ящичный)* шип
~ **płetwiasty** *см.* **wczep jaskółczy**
~ **półkryty** полупотайной *(ящичный)* шип, шип вполупотай
wczepiarka *f* шипорезный станок
wdzierka *f* подсечка, подрубка *(пласта и т. п.)*
wejście *n* 1. вход 2. ввод
~ **boczne do kanału** *смотровой канализационный колодец, расположенный в стороне от оси канала*
~ **gospodarcze** хозяйственный вход
~ **tylne** чёрный ход
weksel *m* ригель *(поддерживающий укороченные балки перекрытий у труб и т. п. и опёртый на две балки, смежные с укороченными)*, перевод
wektor *m* вектор
welodrom *m* велотрек
welometr *m* прибор для измерения скорости и давления воздуха
welon *m* **szklany** стеклянная ткань
weloterm *m* прибор для одновременного измерения скорости, давления и температуры воздуха
welur *m* ткань из стекловолокна
wełna *f* шерсть
~ **bazaltowa** базальтовая минеральная вата
~ **drzewna** древесная шерсть; древесная стружка
~ **mineralna** *см.* **wełna skalna**
~ **skalna** минеральная вата, минеральная шерсть
~ **skalna surowa** *см.* **wełna skalna**
~ **szklana** стеклянная вата
~ **szklana surowa** *см.* **wełna szklana**
~ **żużlowa** шлаковая вата, шлаковая шерсть
~ **żużlowa granulowana** гранулированная шлаковая вата
~ **żużlowa surowa** *см.* **wełna żużlowa**
~ **żużlowa wodoodporna** гидрофобная шлаковая вата
wełniarka *f* строгальный станок для приготовления древесной шерсти *(мелкой стружки)*
wentyl *m* вентиль; клапан *(см. также* **zawór)**
wentylacja *f* вентиляция
~ **ciągła** непрерывная вентиляция
~ **dwuprzewodowa** двухканальная система вентиляции
~ **grawitacyjna** гравитационная вентиляция, гравитационная система вентиляции
~ **jednoprzewodowa** одноканальная система вентиляции
~ **mechaniczna** механическая вентиляция, вентиляция с механическим побуждением
~ **mechaniczna pełna** приточно-вытяжная механическая вентиляция
~ **naturalna** естественная вентиляция
~ **naturalna regulowana** *(естественная)* аэрация зданий, организованный естественный воздухообмен
~ **nawiewna** приточная вентиляция; нагнетательная вентиляция

wentylacja nawiewno-wywiewna *см.* **wentylacja wyciągowo-dopływowa**
~ **niskoprężna** вентиляция низкого давления, вентиляция с малыми скоростями
~ **o dużych prędkościach** *см.* **wentylacja wysokoprężna**
~ **o małych prędkościach** *см.* **wentylacja niskoprężna**
~ **okresowa** периодическая вентиляция
~ **pełna** *см.* **wentylacja wyciągowo-dopływowa**
~ **podciśnieniowa** *см.* **wentylacja wyciągowa**
~ **podłużna** *тон.* продольная система вентиляции
~ **podokienna** подоконная вентиляция
~ **poprzeczna** *тон.* поперечная система вентиляции
~ **sztuczna** принудительная [искусственная] вентиляция
~ **wyciągowa** вытяжная вентиляция
~ **wyciągowo-dopływowa** приточно-вытяжная вентиляция
~ **wymuszona** *см.* **wentylacja sztuczna**
~ **wysokoprężna** вентиляция высокого давления, вентиляция с большими скоростями *(более 10 м/сек)*
~ **wywiewna** *см.* **wentylacja wyciągowa**
~ **wywiewno-nawiewna** *см.* **wentylacja wyciągowo-dopływowa**
~ **z nawilżaniem** вентиляция с увлажнением воздуха
~ **z odmglaniem** вентиляция с осушкой воздуха
~ **z odpylaniem** вентиляция с пылеудалением
~ **z ogrzewaniem** вентиляция с подогревом воздуха
~ **zorganizowana** организованная вентиляция
wentylacyjny вентиляционный
wentylator *m* вентилятор
~ **cichobieżny** бесшумный вентилятор
wentylator elektryczny электрический вентилятор
~ **kanałowy** вытяжная вентиляционная труба *(канализационного)* коллектора
~ **odśrodkowy** центробежный вентилятор
~ **osiowy** осевой [аксиальный] вентилятор
~ **promieniowy** *см.* **wentylator odśrodkowy**
~ **ssący** всасывающий вентилятор
~ **sufitowy** потолочный вентилятор
~ **śrubowy** винтовой вентилятор
~ **tłoczący** нагнетательный *(приточный)* вентилятор
~ **wyciągowy** вытяжной вентилятор
~ **wysokoprężny** вентилятор [воздуходувка] высокого давления
wentylować вентилировать, производить вентиляцию
weranda *f* *(остеклённая)* веранда
~ **ogrzana** отапливаемая веранда
~ **oszklona** остеклённая веранда
wertykalizm *m архит.* вертикализм
weryfikacja *f* контроль, проверка, ревизия
~ **projektu** экспертиза проекта
weryfikator *m* проверяющий
westwerk *m архит. развитая западная часть романского собора*
westybul *m* вестибюль
wezbranie *n* паводок
~ **katastrofalne** катастрофический паводок
~ **największe** наивысший [максимальный] паводок
~ **wód** паводок; половодье
wezgłowie *n* пята *(арки, свода)*, импост
~ **ciągłe** сплошная [непрерывная, протяжённая] пята *(свода)*
~ **łuku** пята арки, импост
~ **pozorne** видимая пята арки
~ **punktowe** точечная пята *(опирание свода на колонны и углы)*

wezgłowie rzeczywiste конструктивная пята арки
~ **sklepienia** пята свода
~ **stopnia** *часть лестничной ступени, заделываемая в стене*
wezgłówek *m* точечная пята *(опирание свода на колонны и углы)*
węgar *m* вертикальное ограничение кладки [стены], начало [конец] кладки
węgarek *m* четверть *(уступ кладки в оконном или дверном проёме)*
węgarkowy имеющий четверть, с четвертью *(о блоках и т. п.)*
węgielnica *f* экер
~ **lusterkowa** *см.* **węgielnica zwierciadlana**
~ **pryzmatyczna** призматический экер
~ **zwierciadlana** зеркальный экер
węgieł *m* угол *(здания)*
~ **ostrokątny** острый угол *(здания или кладки)*
~ **rozwartokątny** тупой угол *(здания или кладки)*
~ **ścięty** срезанный *(острый)* угол *(здания или кладки)*
węglan *m* карбонат, соль угольной кислоты, углекислый *(в названиях солей)*
~ **amonu** углекислый аммоний *(огнезащитное средство, антипирен)*
~ **kwaśny** бикарбонат, кислая углекислая соль
~ **magnezu** карбонат магния, углекислый магний
~ **potasu, kwaśny** бикарбонат калия, кислый углекислый калий *(огнезащитное средство, антипирен)*
~ **sodu, kwaśny** бикарбонат натрия, кислый углекислый натрий, очищенная сода *(огнезащитное средство, антипирен)*
~ **wapnia** карбонат кальция, углекислый кальций
~ **wapnia, kwaśny** бикарбонат кальция, кислый углекислый кальций
~ **wapniowy** *см.* **węglan wapnia**
węglan wapniowy, kwaśny *см.* **węglan wapnia, kwaśny**
węglik *m* карбид
~ **krzemu** карбид кремния, карборунд
~ **tungstenu** карбид вольфрама
~ **wapnia** карбид кальция, карбид
węzeł *m* **1.** узел **2.** событие *(сетевого графика)*
~ **betoniarski** бетонный узел
~ **cieplny 1.** тепловая установка **2.** узел управления *(на вводе теплосети)*
~ **cieplny bezpośredni** *тепл.* узел управления с водоструйным элеватором [с гидроэлеватором] *(или другим смешивающим устройством)*
~ **cieplny pośredni** *тепл.* узел управления с теплообменником
~ **drogowy** *см.* **węzeł dróg**
~ **dróg** дорожный узел
~ **dróg kołowych** узел автодорог, автодорожный узел
~ **dwupoziomowy** пересечение *(дорог)* в разных уровнях с развязкой
~ **dwurzędowy** двухрядный *(проволочный)* узел
~ **kalenicowy** коньковый узел
~ **kolejowy** железнодорожный узел
~ **komunikacyjny** транспортный [коммуникационный] узел
~ **konstrukcyjny** конструктивный узел
~ **kratownicy** узел фермы
~ **krzyżowy** крестовый *(проволочный)* узел
~ **na gwoździe** гвоздевое соединение, гвоздевой узел, гвоздевой стык
~ **nitowany** клёпаный узел
~ **oporowy** *см.* **węzeł podporowy**
~ **podporowy** опорный узел
~ **podwójny** двойной *(проволочный)* узел
~ **pojedynczy** простой *(проволочный)* узел
~ **prosty 1.** прямой узел **2.** простой *(проволочный)* узел
~ **przegubowy** шарнирный узел

węzeł ramownicy рамный узел, узел рамы
~ **ramy** *см.* **węzeł ramownicy**
~ **refowy** рифовый узел
~ **rozdziału** *гидр.* узел распределения
~ **sanitarny** санитарный узел, санузел
~ **sanitarny kompletny** санитарная кабина, санитарный узел *(заводского изготовления)*
~ **sklepienia siatkowego** узел кружально-сетчатого свода
~ **spawany** сварной узел
~ **szczytowy** *см.* **węzeł kalenicowy**
~ **szotowy** шкотовый узел
~ **sztywny** жёсткий узел
~ **utwierdzony** заделанный [защемлённый] узел
~ **wodny** гидроузел
~ **wodny do celów użytkowych** водозаборный гидроузел
~ **wodny energetyczny** гидроэнергетический узел
~ **wodny komunikacyjny** транспортный гидроузел
~ **wodny niskiego spadu** малонапорный [низконапорный] гидроузел
~ **wodny średniego spadu** средненапорный гидроузел
~ **wodny wysokiego spadu** высоконапорный гидроузел
~ **wodny zbiornikowy** водохранилищный гидроузел
~ **zaciskający się** удавка *(узел)*
węzłówka *f мет.* фасонка, косынка
wężownica *f* змеевик
~ **grzejna** нагревательный [отопительный] змеевик; змеевиковый радиатор
~ **grzejna żeberkowa** ребристый нагревательный змеевик
~ **ogniowa** жаротрубный змеевик
~ **parowa** паровой змеевик
~ **podłogowa** змеевик напольного *(панельного)* отопления
~ **stropowa** змеевик потолочного *(лучистого)* отопления
~ **sufitowa** *см.* **wężownica stropowa**
~ **żeberkowa** ребристый змеевик
wężykowanie *n* **szyn** искривление рельс
wgłębienie *n* углубление
wgniatanie *n* вдавливание
wiaderko *n* **blaszane** шайка *(для расстилания раствора)*
wiadro *n* ведро
wiadukt *m* виадук, путепровод
wiata *f* навес
~ **otwarta** открытый навес
wiatr *m* ветер
~ **panujący** господствующий ветер
~ **przeważający** *см.* **wiatr panujący**
wiatrak *m* ветряная мельница
wiatrownica *f* ветровая связь
~ **kątowa** ветровая связь в виде жёстких узловых сопряжений
~ **pionowa** вертикальная ветровая связь
~ **pozioma** горизонтальная ветровая связь
wiatrownice *f pl* **systemu «K»** ветровые связи с полураскосной [K-образной] решёткой
wiąz *m* вяз
wiązać 1. связывать 2. схватываться *(напр. о цементе)*
wiązadła *n pl* крепления *(изразцов)*
wiązak *m* арматуровяз *(крюк для вязки арматуры)*
wiązanie *n* 1. *(кирпичная или каменная)* кладка, система кладки [перевязки], перевязка 2. вязка *(напр. арматуры)*, связывание 3. арматурный каркас 4. схватывание *(напр. цемента)* 5. связь
~ **amerykańskie** *см.* **wiązanie wielorzędowe**
~ **angielskie** английская [трубная] кладка, английская перевязка *(разновидность цепной кладки с чередованием тычкового и двух ложко́вых рядов)*
~ **blokowe** цепная [русская] кладка *(с чередованием тычковых и ложко́вых рядов)*
~ **cegieł** кладка [перевязка, система кладки] кирпича
~ **cementu** схватывание цемента

wiązanie ciosów кладка [перевязка, система кладки] тёсаного камня
~ **cmentarne** кладка [перевязка] *(кирпичных сводов)* арочными рядами
~ **czterowarstwowe** четырёхрядная кладка, четырёхрядная перевязка
~ **czterowarstwowe łuków** четырёхрядная кладка [перевязка] арок
~ **dachowe** стропила [стропильная конструкция] крыши
~ **filarów** кладка [перевязка, система кладки] *(кирпичных)* простенков [столбов]
~ **flamandzkie** фламандская кладка, фламандская перевязка *(разновидность готической кладки с чередованием двух ложко́вых и одного тычково-ложко́вого ряда)*
~ **główkowe** тычковая кладка, тычковая перевязка
~ **główkowo-wozówkowe** тычково-ложко́вая кладка, кладка *(из кирпича или из тёсаных камней)* с чередованием тычков и ложко́в, тычково-ложко́вая перевязка
~ **gotyckie** готическая [польская] кладка *(с чередованием тычково-ложко́вых рядов)*
~ **holenderskie** голландская кладка, голландская перевязка *(с чередованием тычковых и тычково-ложко́вых рядов)*
~ **jodełkowe 1.** кладка [перевязка] в ёлку *(цилиндрических кирпичных сводов)* 2. кладка с забуткой в ёлку, шлюзовая перевязка
~ **kamieni** перевязка *(бутовой)* кладки, перевязка камней
~ **kominowe** кольцевая кладка
~ **kotwiące** анкерная связь *(конструкции)*
~ **kowadełkowe** *см.* **wiązanie blokowe**
~ **krzyżowe** *см.* **wiązanie krzyżykowe**
~ **krzyżykowe** крестовая кладка

wiązanie licówkowe лицевая кладка
~ **mieszane** комбинированная кладка, комбинированная перевязка
~ **muru** перевязка кладки
~ **muru szczelinowego** облегчённая кладка
~ **narożnika** кладка [перевязка] угла
~ **nieregularne** нерегулярная [неправильная] кладка
~ **okładzinowe** *см.* **wiązanie licówkowe**
~ **pierścieniowe 1.** кладка [перевязка] *(арок)* концентрическими слоями [рядами]; кладка перекатами 2. кольцевая кладка
~ **polskie 1.** готическая [польская] кладка *(кирпичная)* 2. кладка из тёсаных камней с чередованием тычков и ложко́в
~ **pospolite 1.** цепная [русская] кладка 2. *см.* **wiązanie pospolite w sklepieniach**
~ **pospolite w sklepieniach** кладка [перевязка] *(цилиндрических)* сводов прямыми [горизонтальными, параллельными оси свода] рядами
~ **przeciwwiatrowe** ветровая связь *(конструкции)*
~ **rębem** кладка [перевязка] *(кирпичных сводов)* арочными рядами
~ **słowiańskie** *см.* **wiązanie wendyjskie**
~ **słupów** кладка [перевязка] *(кирпичных)* столбов, система кладки *(кирпичных)* столбов
~ **spoin** перевязка швов
~ **spoiwa** схватывание вяжущего
~ **sprężyste** упругая [эластичная] связь *(конструкции)*
~ **stropu** связи перекрытия
~ **sześciorzędowe** шестирядная кладка, шестирядная перевязка
~ **sześciowarstwowe** *см.* **wiązanie sześciorzędowe**

wiązanie usztywniające связь жёсткости *(конструкции)*
~ **w jodełkę** *см.* **wiązanie jodełkowe**
~ **w szachownicę** кладка [перевязка] в плетёнку, шахматная перевязка *(с чередованием квадратов из трёх вертикальных и трёх горизонтальных кирпичей)*
~ **warstwami zazębionymi** кладка [перевязка] *(арок)* концентрическими слоями [рядами] с толщиной, изменяющейся уступами от пяты к замку
~ **wendyjskie** *система кладки кирпича с чередованием в каждом ряду двух ложков и тычка, смежные ряды сдвинуты на* $1^1/_4$ *кирпича*
~ **wendyjskie ozdobne** *система кладки с чередованием в каждом ряду двух ложков и тычка, смежные ряды сдвинуты на* $^3/_4$ *кирпича*
~ **weneckie** *см.* **wiązanie krzyżykowe**
~ **wielorzędowe** многорядная [американская] кладка, многорядная [американская] перевязка
~ **wielowarstwowe** *см.* **wiązanie wielorzędowe**
~ **wozówkowe** ложкóвая кладка, ложкóвая перевязка
~ **z rustyką** рустованная кладка *(камней)*
~ **zaprawy** схватывание раствора
~ **zazębione** *см.* **wiązanie warstwami zazębionymi**
~ **zbrojenia** вязка арматуры
wiązany связанный
wiązar *m* **1.** стропила; стропильная ферма, висячие стропила **2.** ферма
~ **belkowy** балочные стропила; стропильная ферма
~ **belkowy o ściance pełnej** балочные стропила со сплошной стенкой
~ **bez zastrzału** бесподкосные стропила
wiązar ciesielski плотничные стропила; плотничная стропильная ферма
~ **dachowy 1.** ферма покрытия; балка покрытия **2.** стропила; стропильная ферма
~ **dachu pilastego** *см.* **wiązar pilasty**
~ **dwuspadowy** двухскатная *(стропильная)* ферма
~ **dwustorczykowy** *(шпренгельная)* стропильная ферма [висячие стропила] с двумя бабками
~ **dwutrapezowy** полигональная ферма
~ **dwuwieszakowy** *см.* **wiązar dwustorczykowy**
~ **główny** несущие [основные] стропила *(передающие нагрузку на стены)*, *(несущая)* стропильная ферма
~ **jednospadowy** односкатная *(стропильная)* ферма
~ **jednostorczykowy** *(шпренгельная)* стропильная ферма [висячие стропила] с *(одной)* бабкой
~ **jednowieszakowy** *см.* **wiązar jednostorczykowy**
~ **jętkowo-stolcowy** стропильная ферма [висячие стропила] с ригелем и стойками
~ **jętkowy** стропила с затяжкой и ригелем, стропильная ферма [висячие стропила] с ригелем
~ **kablobetonowy** железобетонная предварительно напряжённая ферма с прядьевой арматурой
~ **klejony** клеёная стропильная ферма, клеёные стропила
~ **kratowy 1.** *(решётчатая)* стропильная ферма **2.** *(решётчатая)* ферма
~ **kratowy deskowy** дощатая ферма
~ **kratowy deskowy na pierścienie gładkie** дощатая ферма на гладких кольцевых шпонках
~ **kratowy deskowy na pierścienie zębate** дощатая ферма на зубчатых кольцевых шпонках

wiązar kratowy drewniano-stalowy металло-деревянная ферма, дерево-стальная ферма
~ **kratowy o pasie górnym wieloboczným** *см.* **wiązar dwutrapezowy**
~ **kratowy o pasie górnym załamanym** *см.* **wiązar dwutrapezowy**
~ **kratowy Polonceau** *(стропильная)* ферма Полонсо
~ **kratowy ramowy trójprzegubowy** рамная трёхшарнирная ферма
~ **kratowy trójkątny** треугольная стропильная ферма, треугольные висячие стропила
~ **krążynowy** *(деревянная)* кружальная стропильная ферма
~ **krokwiowo-belkowy** *см.* **wiązar krokwiowy 2.**
~ **krokwiowo-bezbelkowy 1.** стропила без затяжки **2.** *пара стропильных ног, соединённых на коньке и опирающихся на прогоны, поддерживаемые стропильными фермами или несущими стропилами*
~ **krokwiowo-jętkowy** стропильная ферма с ригелем *(без стоек и подкосов)*
~ **krokwiowo-płatwiowy** наслонные стропила с прогонами
~ **krokwiowo-zastrzałowy** наслонные стропила с подкосами
~ **krokwiowy 1.** наслонные стропила **2.** стропила с затяжкой, *(простая)* треугольная стропильная ферма, *(треугольные)* висячие стропила *(без бабок и ригелей)*
~ **krokwiowy bezpłatwiowy** наслонные беспрогонные стропила
~ **krokwiowy dwuspadowy 1.** наслонные стропила двухскатной крыши **2.** стропила с затяжкой, *(простая)* треугольная стропильная ферма, *(треугольные)* висячие стропила *(без бабок и ригелей)*

wiązar krokwiowy jednospadowy наклонные *(бесподкосные)* стропила односкатной крыши
~ **łukowo-kratowy 1.** *(решётчатая)* ферма с криволинейным верхним поясом **2.** ферма шедового покрытия с криволинейным верхним поясом
~ **łukowy 1.** арочная стропильная ферма, арочные стропила **2.** ферма шедового покрытия с криволинейным верхним поясом
~ **mansardowy** полигональная *(стропильная)* ферма *(без опорной стойки)*
~ **oszczędnościowy** предварительно напряжённая *(железобетонная)* арочная ферма *(покрытия)*
~ **pełnościenny** сплошная балка *(покрытия)*, балка *(покрытия)* со сплошной стенкой
~ **pełny** несущие [основные] стропила *(передающие нагрузку на стены)*, *(несущая)* стропильная ферма
~ **pilasty** ферма шедового покрытия
~ **płaski** плоская *(стропильная)* ферма
~ **płatwiowo-kleszczowy** стропильная ферма [висячие стропила] с прогонами и схватками
~ **płatwiowo-kleszczowy z kozłami** стропильная ферма с прогонами и стойками
~ **płatwiowy** стропила с прогонами
~ **pośredni** *см.* **wiązar pusty**
~ **przekątny** диагональные стропила *(образованные диагональной стропильной ногой)*
~ **pusty** *пара стропильных ног, соединённых на коньке и опирающихся на прогоны, поддерживаемые стропильными фермами или несущими стропилами*
~ **ramowy** рамный каркас *(здания)*
~ **ramowy ciesielski** деревянный рамный каркас *(складского,*

сельскохозяйственного или производственного здания)

wiązar rozporowo-zastrzałowy стропила с затяжкой и подкосами

~ **rozporowy** стропила с затяжкой, висячие стропила, стропильная ферма

~ **sochowy** *см.* **wiązar ramowy ciesielski**

~ **stalowy** стальная стропильная ферма

~ **stolcowy** стропила *или* стропильная ферма со стойками *(и подкосами)*, поддерживающими прогоны

~ **strzybnicki** *составная двухпролётная двускатная балка покрытия из двух двускатных балок и дополнительной ромбовидной балки, заполняющей пазуху между ними*

~ **szedowy** *см.* **wiązar pilasty**

~ **trójkątny** треугольная стропильная ферма

~ **trójkątny typu BR** *фирм. треугольная сборная железобетонная ферма покрытия открытых промышленных зданий*

~ **trzystorczykowy** стропильная ферма [висячие стропила] с тремя бабками

~ **wachlarzowy** веерная стропильная ферма

~ **warszawski** *фирм.* «варшавская» стропильная ферма *(ферма шедового покрытия с двумя зубцами в пролёте 12,6 м)*

~ **wielowieszakowy** стропильная ферма [висячие стропила] с несколькими бабками

~ **wieszarowy** стропила с затяжкой, *(шпренгельная)* стропильная ферма [висячие стропила] *(с бабками)*

~ **wspornikowy** консольная стропильная ферма, консольный навес

~ **wzmocniony ściągiem** *см.* **wiązar rozporowy**

wiązka *f* 1. связка 2. *дер.* стопка *(шпонок)* 3. *(арматурный)* пучок

wiązka lasek *архит.* пучок [связка] колонн

~ **obłogów** пачка [кноль] *(последовательно срезанных)* листов *(строганого)* шпона *(от одного чурака)*

~ **oklein** пачка [кноль] *(последовательно срезанных)* листов *(лущёного)* шпона *(от одного чурака)*

~ **pali** куст свай, свайный куст

~ **pierścieni** стопка [группа] кольцевых шпонок, расположенных соосно *(на одном стяжном болте)*

~ **szyn** рельсовый пакет

~ **zbrojenia** арматурный пучок

wiążący связующий, вяжущий

wibracja *f* вибрация, колебание, сотрясение

wibrator *m* вибратор

~ **buławowy** вибробулава

~ **do pali** вибропогружатель *(свай)*

~ **elektromagnetyczny** электромагнитный *(направленный)* вибратор

~ **elektryczny** вибратор с электроприводом, электрический вибратор

~ **głębinowy** *см.* **wibrator pogrążalny**

~ **iglicowy** виброигла

~ **igłowy** *см.* **wibrator iglicowy**

~ **kafarowy** *см.* **wibrator do pali**

~ **maczugowy** *см.* **wibrator buławowy**

~ **mieczowy** *см.* **wibrator buławowy**

~ **mimośrodowy** эксцентриковый [электромеханический] вибратор

~ **płytowy** 1. поверхностный вибратор 2. вибрационная плита *(для уплотнения грунта)*

~ **pneumatyczny** пневматический вибратор

~ **pogrążalny** внутренний [глубинный] вибратор

~ **powierzchniowy** поверхностный [площадочный] вибратор

wibrator prętowy штанговый вибратор; внутренний вибратор со сменными вибронаконечниками
~ **przyczepny** наружный вибратор
~ **przystawny** *см.* **wibrator powierzchniowy**
~ **przytykowy** *см.* **wibrator przyczepny**
~ **samobieżny** вибрационная самоходная машина
~ **tłokowy** поршневой вибратор
~ **udarowy** направленный вибратор ударного действия *(с возвратно-поступательным движением виброэлемента)*
~ **wewnętrzny** *см.* **wibrator pogrążalny**
~ **wgłębny** *см.* **wibrator pogrążalny**
~ **wrzecionowy** *см.* **wibrator buławowy**
~ **z młotkiem udarowym** *см.* **wibrator pneumatyczny**
~ **zanurzalny** *см.* **wibrator pogrążalny**
~ **zanurzany** *см.* **wibrator pogrążalny**
~ **zanurzeniowy** *см.* **wibrator pogrążalny**
~ **zbrojeniowy** вибратор, прикрепляемый к арматуре
~ **zwykły (do robót palowych)** *см.* **wibrator do pali**
wibrobuława *f* вибробулава
wibroizolacja *f* виброизоляция, изоляция [защита] от вибрации
wibroizolator *m* амортизатор; демпфер
wibromłot *m* вибромолот
wibroodpowietrzanie *n* **betonu** вибровакуумирование бетона
wibroprasa *f* вибропресс
wibroprasowanie *n* вибропрессование; виброштампование *(бетона)*
wibrospulchniacz *m* виброрыхлитель
wibrouciskacz *m* **podłogowy** виброкаток для укладки рулонных и плиточных покрытий полов
wibrowanie *n* вибрирование, уплотнение вибрированием, виброуплотнение
~ **głębinowe** внутреннее [глубинное] вибрирование
~ **gruntu** вибрирование [виброуплотнение] грунта
~ **masy betonowej** вибрирование бетона [бетонной смеси]
~ **na stole wibracyjnym** станковое вибрирование
~ **opóźnione** позднее вибрирование *(вибрирование бетона, производимое через несколько часов после приготовления смеси, т. е. после начала схватывания)*
~ **powierzchniowe** поверхностное [наружное] вибрирование
~ **powtórne** *см.* **wibrowanie wtórne**
~ **szalowania** вибрирование опалубки
~ **wewnętrzne** *см.* **wibrowanie głębinowe**
~ **wielokrotne** многократное вибрирование
~ **wtórne** повторное вибрирование *(бетона)*
~ **zewnętrzne** наружное [поверхностное] вибрирование
wichrować się коробиться
wichrowanie *n* коробление
wichrowatość *f* 1. искривление 2. свилеватость *(древесины)*
widlica *f* проушина, гнездо *(для шипа)*
widły *pl* вилочный захват, вилки, вилы
~ **do żużla** вилы для шлака
widoczność *f* видимость
~ **na łuku** видимость на кривой
~ **na skrzyżowaniu** видимость на перекрёстке
~ **pozioma** видимость в плане
widok *m* 1. вид 2. проекция
~ **aksonometryczny** аксонометрическая проекция
~ **od dołu** вид снизу
~ **od góry** вид сверху
~ **od szczytu** вид с торца *(здания)*
~ **ogólny** общий вид

widok perspektywiczny перспектива
~ **z boku** вид сбоку
~ **z góry** *см.* **widok od góry**
~ **z przodu** вид спереди
~ **z tyłu** вид сзади
widownia *f* зрительный зал
wiecha *f* веха
wiejski сельский, деревенский
wiek *m* **betonu** возраст бетона
wielkoblokowy крупноблочный
wielkomiejski свойственный крупному городу; относящийся к крупному городу; городской; столичный
wielkopłytowy крупнопанельный
wielkopłytówka *f* *разг.* крупнопанельное здание
wielkość *f* величина, размер
~ **charakterystyczna** параметр
~ **geometryczna** геометрическая характеристика *(сечения)*
~ **nadliczbowa** *мех.* лишнее неизвестное
~ **spadu** *гидр.* напор
~ **ziarn** размер частиц
wielkowymiarowy крупный, крупноразмерный
wielobok *m* многоугольник
~ **foremny** правильный многоугольник
~ **sił** силовой многоугольник, многоугольник сил
~ **sznurowy** верёвочный многоугольник
~ **sznurowy zamknięty** замкнутый верёвочный многоугольник
~ **wektorów** векторный многоугольник
wielokierunkowy многомерный *(в нескольких направлениях, в направлении нескольких осей координат)*; многосторонний
wielokolumnowy многоколонный
wielokondygnacjowy [wielokondygnacyjny] многоэтажный; многоярусный
wielokrążek *m* полиспаст
wielokrotność *f* кратное
~ **modułu** укрупнённый модуль
~ **wymiany powietrza** кратность воздухообмена
wielonaczyniówka *f* многоковшовый экскаватор
wielonawowy многонефный; многопролётный *(о зданиях)*
wielopiętrowy многоэтажный; многоярусный
wieloprzęsłowy многопролётный
wielordzeniowość *f* двойная сердцевина, двойной сердик *(порок древесины)*
wieloskładnikowy многокомпонентный
wielotrakt *m* многопролётное здание
wieniec *m* венец
~ **kaplic** *архит.* венец капелл
~ **triangulacyjny** *(замкнутый)* полигон триангуляции, замкнутый ряд триангуляции
~ **żelbetowy** железобетонный пояс, железобетонный венец
wiercenie *n* **1.** сверление, просверливание **2.** бурение
~ **badawcze** разведочное бурение
~ **diamentowe** алмазное бурение
~ **linowe** канатное бурение
~ **mechaniczne** механическое бурение
~ **obrotowe** вращательное бурение
~ **otworów** **1.** бурение скважин **2.** сверление отверстий
~ **rdzeniowe** колонковое бурение
~ **ręczne** ручное бурение
~ **teleskopowe** бурение с многоярусной колонной труб
~ **udarowe** ударное бурение
~ **wielokolumnowe** *см.* **wiercenie teleskopowe**
wiertacz *m* бурильщик
wiertarka *f* **1.** сверлильный станок **2.** буровой станок
~ **diamentowa** станок алмазного бурения
~ **elektryczna** электрическая дрель, электродрель, электрическая сверлилка; электрический сверлильный станок
~ **jednowrzecionowa** одношпиндельный сверлильный станок
~ **o napędzie elektrycznym** *см.* **wiertarka elektryczna**
~ **pionowa** вертикально-сверлильный станок

wiertarka pneumatyczna пневматическая дрель, пневматическая сверлилка; пневматический сверлильный станок
~ **pozioma** горизонтальная буровая установка, установка [агрегат] для горизонтального бурения
~ **ręczna** 1. ручная дрель 2. трещотка *(для сверления)* 3. механическая дрель 4. станок ручного бурения
~ **rotacyjna** станок вращательного бурения
~ **śrutowa** станок дробового бурения
~ **udarowa** станок ударного бурения
~ **udarowo-obrotowa** станок ударно-вращательного бурения
~ **wielowrzecionowa** многошпиндельный сверлильный станок
wiertarka-obrabiarka *f* сверлильный станок
wiertarko-łamiarka *f* бурильный молоток
wiertło *n* 1. сверло 2. бур; буровая головка
~ **diamentowe** алмазный бур
~ **do korby** первое центровое сверло, пёрка
~ **drążkowe** бурав
~ **gwiaździste** звездчатый бур; звездчатая [звездообразная] буровая головка; венечная головка бура
~ **koronkowe** корончатый бур; буровая коронка
~ **kręte** спиральное [винтовое] сверло
~ **kręte dwuzwojne** двухходовое спиральное [винтовое] сверло
~ **kręte jednozwojne** одноходовое спиральное [винтовое] сверло
~ **krzyżakowe** крестовый бур; крестовое долото; крестовая буровая головка *или* коронка
~ **krzyżowe** *см.* **wiertło krzyżakowe**
~ **łyżkowe** ложечное сверло
~ **pierścieniowe** кольцевой бур
~ **piórowe** *см.* **wiertło łyżkowe**
~ **rdzeniowe** колонковый бур
wiertło spiralne *см.* **wiertło kręte**
~ **stożkowe** раззенковка
~ **szyszkowe** *(эксцентричное)* звездчатое долото
~ **ślimakowe** червячное сверло, винтовое сверло *(с увеличивающимся диаметром)*
~ **śrubowe** *см.* **wiertło kręte**
~ **śrutowe** дробовый бур
~ **udarowe** ударный бур
~ **zębate** зубчатый бур; зубчатая буровая головка
~ **zwojowe** *см.* **wiertło kręte**
wiertło-środkowiec *n* центровое сверло
wiertło-wykrawacz *n* перовое центровое сверло, центровая пёрка, пёрка
wiertnica *f* станок вращательного [колонкового] бурения
~ **obrotowa** станок вращательного [колонкового] бурения
wierzba *f* ива, верба
wierzch *m* **główki szyny** головка рельса *(высотная отметка)*
wierzchni 1. верхний 2. накладной, прирезной *(о замках и т. п.)*
wierzchołek *m* вершина, верхушка, высшая точка
~ **kąta** вершина угла
~ **łuku** шелыга арки
wieszadło *n* 1. подвеска 2. вешалка
wieszak *m* 1. подвеска; тяж 2. *стойка фермы, работающая только на растяжение* 3. *(стропильная)* бабка 4. вешалка
~ **do rur** хомут для труб
wieszar *m* 1. шпренгель 2. висячие стропила, шпренгельная стропильная ферма 3. подвеска; тяж
~ **dwuwieszakowy** висячие стропила [стропильная ферма] с двумя бабками
~ **jednowieszakowy** висячие стропила [стропильная ферма] с одной бабкой
wietrzelina *f* каменная россыпь; дресвяный грунт
wietrzenie *n* 1. вентиляция, проветривание 2. выветривание

(горных пород) **3.** выветривание, летование *(глиняной массы)*

wietrzenie chemiczne химическое выветривание
~ **fizyczne** физическое выветривание
~ **mechaniczne** механическое выветривание
~ **organiczne** органическое выветривание
~ **szkła** старение стекла
~ **sztuczne** *керам.* искусственное выветривание

wietrznik *m* **1.** форточка **2.** вентилятор

wietrzność *f* ветренность *(характеристика местности по силе господствующих ветров в зимнее время для теплотехнических расчётов)*
~ **duża** значительная ветренность *(средняя скорость зимних господствующих ветров 5—10 м/сек)*
~ **mała** малая ветренность *(средняя скорость зимних господствующих ветров менее 5 м/сек)*
~ **miejscowości** ветренность местности

wietrzyć проветривать, вентилировать

wieża *f* **1.** башня **2.** опора башенного типа **3.** вышка
~ **antenowa** антенна-мачта
~ **bramna** надвратная башня
~ **chłodnicza** градирня башенного типа
~ **ciśnień** водонапорная башня
~ **do betonowania** бетонолитная башня
~ **do skoków** вышка [трамплин] для прыжков *(в воду)*
~ **dźwigowa** шахта подъёмника
~ **kafarowa** копёр; башня копра; стрела копра
~ **kafarowa drewniana** деревянный копёр
~ **kafarowa stalowa** металлический копёр
~ **kontrolna** *ав.* командно-диспетчерская башня
~ **kratowa** решётчатая башня

wieża myjąca *см.* **wieża płucząca**
~ **obserwacyjna** наблюдательная вышка; каланча
~ **płucząca** моечная башня
~ **pływająca** плавучий копёр
~ **przeładowcza** перегрузочный узел *(конвейеров)*
~ **rozdzielcza** *см.* **wieża do betonowania**
~ **ruchoma** подвижная мачта *(кабель-крана)*
~ **silosowa** силосная башня
~ **sił** *архит.* наружный столбовой контрфорс, опорный столб
~ **skoków** *см.* **wieża do skoków**
~ **spadochronowa** парашютная вышка
~ **stała** неподвижная мачта *(кабель-крана)*
~ **strażnicza** сторожевая вышка; каланча
~ **szybowa** надшахтный копёр
~ **telewizyjna** телевизионная башня
~ **triangulacyjna** триангуляционная вышка
~ **ujęcia wody** водозаборная башня
~ **warowna** крепостная башня
~ **wiertnicza** буровая вышка
~ **wodna** *см.* **wieża ciśnień**
~ **wyciągowa** **1.** шахта подъёмника **2.** шахтный копёр **3.** бетонолитная башня

wieżowiec *m* дом башенного типа; высотное здание

wieżowy башенный

wieżyczka *f* **1.** башенка; вышка **2.** головка, головная часть *(опоры канатной дороги)*

więzy *m pl* связи
~ **doskonałe** идеальные связи
~ **usunięte** удалённые связи
~ **założone** введённые [наложенные] связи

więźba *f* стропила, стропильная конструкция крыши *(особенно деревянная)*
~ **dachowa** стропила; стропильная *(деревянная)* конструкция крыши
~ **jętkowa** ригельная конструкция стропил

wihara *f архит.* вихара *(жилые помещения буддийских пещерных храмов)*
wilgociomierz *m* влагомер, гигрометр
wilgoć *f* влага, сырость
~ **gruntowa** грунтовая [почвенная] влага
~ **naturalna** естественная влажность
~ **włoskowata** капиллярная влага
~ **zbyteczna** избыточная [излишняя] влажность
wilgotnościowy влажностный
wilgotność *f* влажность
~ **absolutna** *см.* **wilgotność bezwzględna**
~ **atmosferyczna** атмосферная влажность
~ **bezwzględna** абсолютная влажность
~ **bezwzględna powietrza** удельное влагосодержание *(воздуха)*
~ **całkowita** полная влагоёмкость [влажность] *(грунта при полном заполнении пор водой)*
~ **gruntu** влажность грунта
~ **higroskopijna** гигроскопическая влажность
~ **końcowa** конечная влажность
~ **nadmierna** избыточная влажность
~ **naturalna** природная [естественная] влажность
~ **naturalna gruntu** естественная влажность грунта
~ **objętościowa** объёмная влажность
~ **ogólna gruntu** общая влажность грунта
~ **optymalna** оптимальная влажность
~ **początkowa** начальная влажность
~ **powietrza** влажность воздуха
~ **sumaryczna gruntu** *см.* **wilgotność ogólna gruntu**
~ **środowiska** влажность среды
~ **ustabilizowana** установившаяся влажность
~ **wagowa** весовая влажность
wilgotność właściwa *тепл.* влагосодержание; удельная влажность
~ **względna** относительная влажность
wilgotny влажный
wilk *m* **składany** волчья [анкерная] лапа *(для захвата камней)*
wilki *m pl уст.* перекрещённые жерди для укрепления соломенной кровли в коньке
willa *f* особняк, вилла; загородный дом; дача
wimperg *m архит.* вимперг
wimperga *f см.* **wimperg**
winda *f* лифт, подъёмник (*см. также* **dźwig, wyciąg**)
winidur *m фирм* винидур, *(твёрдый)* поливинилхлорид
winidurowy из винидура, из *(твёрдого)* поливинилхлорида
Winilep W *m фирм.* винилеп В *(клей на основе поливинилацетата)*
Winyleum *n фирм.* винилеум, поливинилхлоридный линолеум
wiotki гибкий, податливый
wiotkość *f* гибкость
wiór *m* стружка
wiórek *m (мелкая)* стружка
wiórki *m* стружки
~ **dachowe** кровельная щепа
~ **drzewne** древесные стружки
wiórkowanie *n* строгание, строжка, стругание
wiórkowo-cementowy фиброцементный, цементно-стружечный *(из древесной шерсти, связанной портландцементом)*
wiórnik *m* рубанок; струг
wiórowanie *n см.* **wiórkowanie**
wir *m* вихрь, завихрение
wiraż *m* вираж
wirowanie *n* центрифугирование
~ **masy betonowej** центрифугирование бетона [бетонной смеси]
wirownik *m* циклон
wirówka *f* центрифуга
wirydarz *m* внутренний двор *(особенно монастырский, окружённый галереями)*
wiskoza *f* вязкость

wiskoza dynamiczna динамическая вязкость
wiskozomierz *m* вискозиметр
wiśniówka *f* красный [нормально обожжённый] кирпич
witraż *m* витраж
witriol *m* 1. кристаллогидрат сернокислой соли 2. медный купорос
~ **miedziowy** медный купорос
~ **żelazny** железный купорос
witryna *f* витрина
~ **cofnięta** углублённая витрина *(не доходящая до плоскости фасада)*
~ **w podcieniu** *см.* **witryna cofnięta**
~ **wysunięta** выносная витрина *(выступающая за фасад здания)*
wizja *f* **lokalna** рекогносцировка
wjazd *m* въезд
wklęsek *m архит.* выкружка; трохил *(облом)*
~ **ćwierćkolisty** выкружка в четверть круга
~ **drążony** полая выкружка
~ **odwrócony** обратная выкружка
~ **podpierający** прямая выкружка
~ **podwójny** двойная выкружка
~ **półokrągły** полукруглая выкружка, желобок
~ **spoczywający** *см.* **wklęsek odwrócony**
wklęsłorzeźba *f* углублённый [врезной] рельеф, койланоглиф
wklęsłość *f* вогнутость; понижение; яма
wkładka *f* 1. шпонка; вставная рейка 2. прокладка; вкладка 3. вставная [врезная] накладка 4. основа *(рулонного материала)* 5. прут [стержень] арматуры, жёсткая арматура 6. вставка, бобышка *(на подошве колодки рубанка)*
~ **aluminiowa** алюминиевая прокладка, прокладка из листового алюминия *(в изоляции)*
~ **bezpiecznikowa** пробочный предохранитель
wkładka bębenkowa do zamków zwykłych цилиндровый механизм для врезных замков
~ **deskowa** предварительно напряжённый *(железобетонный)* элемент *(вытянутого)* прямоугольного сечения *(для армирования конструкций)*
~ **drewniana** 1. деревянная шпонка, вставная рейка 2. деревянная вставная [врезная] накладка
~ **dźwigająca** *см.* **wkładka główna**
~ **filcowa** 1. войлочная прокладка 2. войлочная основа *(битуминизированного рулонного материала)*
~ **główna** стержень рабочей [главной] арматуры; рабочая арматура
~ **klinowa** призматическая шпонка
~ **kwadratowa** предварительно напряжённый *(железобетонный)* элемент квадратного сечения *(для армирования конструкций)*
~ **miedziana** медная проволока, прокладка из листовой меди *(в изоляции)*
~ **montażowa** монтажная арматура; монтажный стержень
~ **nośna** *см.* **wkładka główna**
~ **odgięta** отогнутый стержень
~ **okrągła** *дер.* круглая [центровая] шпонка
~ **prosta** 1. *ж.-б.* прямой стержень *(арматуры)* 2. *дер.* прямая вставная накладка с зубом, вставной накладной замок
~ **przeciwakustyczna** звукоизоляционная прокладка
~ **rozciągana** растянутый *(арматурный)* стержень
~ **rozdzielcza** распределительная арматура; распределительный стержень
~ **sercowa** коуш
~ **sprężona** предварительно напряжённый *(железобетонный)*

элемент *(для армирования конструкций)*

wkładka stalowa арматура; жёсткая арматура; прут [стержень] арматуры

~ **strunobetonowa** струнобетонный армоэлемент *(предварительно напряжённый железобетонный элемент для армирования конструкций)*

~ **szczelinowa** прокладка для образования шва *(в бетонной конструкции)*

~ **ściskana** сжатый *(арматурный)* стержень

~ **termiczna** термовкладыш

~ **topikowa** плавкая вставка *(предохранителя)*

~ **ukośna** вставная накладка со скошенными торцами

~ **z czopami** вставная накладка с шипами

~ **zbrojenia** *см.* **wkładka zbrojeniowa**

~ **zbrojeniowa** арматура; арматурный стержень

~ **zębata** зубчатая шпонка

wkręt *m* шуруп, винт; глухарь

~ **bez łba** *см.* **wkręt kryty**

~ **do drewna** шуруп; глухарь

~ **kryty** потайной винт

~ **motylkowy** винт-барашек

~ **skrzydełkowy** *см.* **wkręt motylkowy**

~ **szynowy** путевой болт

~ **ustalający** установочный винт

~ **wbijany** винтовой гвоздь; забивной шуруп

~ **wpuszczony** *см.* **wkręt kryty**

~ **ze łbem do klucza** глухарь

~ **ze łbem do śrubokrętu** винт, шуруп

~ **ze łbem kulistym** шуруп с полукруглой головкой

~ **ze łbem kwadratowym** глухарь с квадратной головкой

~ **ze łbem płaskim** винт [шуруп] с потайной головкой

~ **ze łbem soczewkowym** винт [шуруп] с полупотайной головкой

~ **ze łbem sześciokątnym** глухарь с шестигранной головкой

wkrętak *m* отвёртка

wleczenie *n* **rumowiska** *гидр.* движение [транспорт] наносов

wlot *m* **1.** ввод; вход, впуск **2.** входное [вводное] отверстие **3.** портал *(тоннеля)*

~ **do lewara** входное отверстие сифона

~ **do przewodu spustowego** *см.* **wlot do spustu**

~ **do spustu** водоспускное отверстие

~ **kielichowy** *гидр.* входная воронка

~ **powietrza** впуск воздуха

~ **przepustu** вход [входное отверстие, входной оголовок] *(водопропускной)* трубы

~ **przewodu** входное отверстие трубы [трубопровода]

władze *f pl* власти; органы

~ **budowlane** органы управления [руководства] строительством

~ **górnicze** горный надзор

~ **konserwatorskie** органы охраны памятников *(архитектурных и исторических)*

własności *f pl* свойства; особенности *(см. также* **właściwości)**

~ **eksploatacyjne** эксплуатационные свойства

~ **lepiące** вяжущие свойства

właściwości *f pl* свойства, качества; особенности; способность

~ **akustyczne** акустические свойства

~ **barwiące** окрашивающая [красящая] способность

~ **fizyczne** физические свойства

~ **hydrauliczne** гидравлические свойства

~ **hydrofobowe** гидрофобность, несмачиваемость, водоотталкивающие свойства

~ **izolacyjne** изоляционные свойства

~ **mechaniczne** механические свойства

~ **spilśniające** способность свойлачивания

~ **sprężyste** упругие свойства

~ **użytkowe** эксплуатационные свойства

właściwości wiążące вяжущие свойства
~ **wytrzymałościowe** механические [прочностные] свойства
~ **zdrowotne** санитарные [санитарно-гигиенические] свойства
właściwość *f* свойство, качество; особенность (*см. также* **właściwości**)
właz *m* люк, лаз
~ **dachowy** люк [лаз] на крыше
~ **kesonowy** шахтная труба кессона
~ **kontrolny** смотровой люк; лаз
~ **rewizyjny** *см.* **właz kontrolny**
~ **sceniczny** люк сцены
włos *m* волос
włoskowatość *f* капиллярность
włoskowaty капиллярный
włók *m* волокуша
włóka *f* ковш, скребок (*драглайна, канатного скрепера и т. п.*)
włóknisty волокнистый
włókno *n* волокно
~ **azbestowe** асбестовое волокно
~ **drzewne** древесное волокно
~ **obojętne** *мех.* нейтральная ось
~ **pręta** *мех.* волокно стержня
~ **skalne** минеральное волокно, минеральная шерсть
~ **skrajne** крайнее волокно
~ **szklane** стеклянное волокно
wnęka *f* 1. ниша 2. паз
~ **do ścianek zakładanych** *гидр.* шандорная ниша, шандорный паз
~ **dostawiona** ниша с пристроенными боковыми стенками; ниша, образованная пристроенными перегородками
~ **drzwiowa** дверная ниша (*ложная дверь*)
~ **dwułuczna** стрельчатая ниша
~ **jadalna** ниша-столовая
~ **kuchenna** кухонная ниша
~ **łożyskowa** шкафная часть, шкафной уступ (*устоя моста*)
~ **okienna** оконная ниша (*ложное окно*)
~ **sypialna** спальная ниша, альков
~ **ścienna** стенная ниша
~ **wgłębiona** *см.* **wnęka ścienna**
~ **zasuwowa** *гидр.* затворный паз

wnętrze *n* 1. внутренность; внутренний вид 2. интерьер
~ **mieszkalne** 1. жилой интерьер 2. жилое помещение, жилая комната; общая комната
~ **sypialne** 1. интерьер спальни 2. спальня
~ **wejściowe** 1. интерьер передней 2. передняя
wnikanie *n* **ciepła** тепловосприятие
woda *f* вода (*см. также* **wody**)
~ **adhezyjna** *см* **woda błonkowa(ta)**
~ **agresywna** агрессивная вода
~ **alkaliczna** щелочная вода
~ **artezyjska** артезианская вода
~ **bagienna** болотная вода
~ **barytowa** баритовая вода
~ **bieżąca** проточная вода
~ **błonkowa(ta)** плёночная вода
~ **chemicznie czysta** химически чистая вода
~ **chemicznie związana** химически связанная вода
~ **chlorowana** хлорированная вода
~ **chłodna** холодная вода
~ **chłodząca** охлаждающая вода
~ **ciepła użytkowa** вода горячего водоснабжения
~ **czysta** чистая вода
~ **deszczowa** дождевая вода
~ **do picia** *см.* **woda pitna**
~ **dolna** 1. нижний бьеф 2. низовая вода □ **na dolnej wodzie** [**od dolnej wody**] вниз [ниже] по течению; в нижнем бьефе
~ **działająca pod ciśnieniem** напорная вода
~ **filtracyjna** фильтрационная вода
~ **gaśnicza** вода для пожаротушения
~ **głębinowa** глубинная вода
~ **gorąca** горячая вода
~ **gorąca technologiczna** горячая вода для технологических целей
~ **górna** 1. *гидр.* верхний бьеф 2. верховая вода; верховодка 3. нагорная вода □ **na górnej wodzie** [**od górnej wody**] вверх

[выше] по течению; в верхнем бьефе
woda grawitacyjna гравитационная вода
~ **gruntowa** грунтовые воды; подземные воды
~ **gruntowa właściwa** *(собственно)* грунтовые воды
~ **higroskopijna** гигроскопическая вода
~ **hydratacyjna** гидратная вода
~ **jałowa** *гидр.* избыточная вода
~ **kapilarna** *см.* **woda włoskowata**
~ **katastrofalna** катастрофический уровень воды
~ **klejowa** клеевая вода, водный раствор клея
~ **kondensacyjna** конденсационная вода, конденсат
~ **konstytucyjna** конституционная вода
~ **krasowa** карстовая вода
~ **kryniczna** *см.* **woda źródlana**
~ **krystaliczna** кристаллизационная вода
~ **krystalizacyjna** *см.* **woda krystaliczna**
~ **kwaśna** кислая вода
~ **mętna** мутная вода
~ **międzywarstwowa** *см.* **woda naporowa**
~ **miękka** мягкая вода
~ **mineralizowana** минерализованная вода
~ **mineralna** минеральная вода
~ **morska** морская вода
~ **najniższa** малая [низкая] вода; межень
~ **największa wielka** наивысший паводок
~ **naporowa** напорные воды
~ **naturalna** природная вода
~ **niezwiązana** *см.* **woda wolna**
~ **niska** низкая вода
~ **obiegowa** циркуляционная вода
~ **oczyszczona** очищенная вода
~ **odmiękczona** *см.* **woda zmiękczona**
~ **odpływająca** *см.* **woda odprowadzana**
~ **odpływowa** отработанная вода
~ **odprowadzana** сбросная вода
woda odzyskana регенерированная вода
~ **odżelaziona** обезжелезнённая вода
~ **opadowa** атмосферные осадки
~ **opadowa bezpośrednia** прямые [непосредственно действующие] атмосферные осадки
~ **pitna** питьевая вода
~ **płucząca** промывная вода
~ **płynąca** *см.* **woda bieżąca**
~ **podskórna** *см.* **woda zaskórna**
~ **podziemna** подземная вода
~ **powierzchniowa** поверхностная [открытая] вода
~ **powodziowa** паводковые воды
~ **powrotna** обратная вода *(напр. в тепловой сети)*
~ **pożarowa** *см.* **woda gaśnicza**
~ **przaśna** *см.* **woda słodka**
~ **przechłodzona** переохлаждённая вода
~ **przefiltrowująca się** *см.* **woda przesączająca się**
~ **przegrzana** перегретая вода
~ **przemysłowa** производственная вода
~ **przesączająca się** фильтрующаяся [просачивающаяся] вода
~ **roztopowa** талая вода
~ **rzeczna** речная вода
~ **siarczana** сернистые [сульфатные] воды
~ **sklarowana** осветлённая вода
~ **słodka** пресная вода
~ **słona** солёная вода
~ **spiętrzona** *гидр.* верхний бьеф
~ **stojąca** стоячая вода; застойная вода
~ **strukturalna** *см.* **woda krystaliczna**
~ **studzienna** колодезная вода
~ **swobodna** *см.* **woda wolna**
~ **szczelinowa** трещинная вода
~ **ściekowa** сточная вода
~ **średnia** средняя вода
~ **średnia niska** меженная вода
~ **świeża** свежая вода
~ **techniczna** *см.* **woda przemysłowa**
~ **twarda** жёсткая вода
~ **utleniona** перекись водорода

woda uzupełniająca подпитывающая вода
~ **użytkowa** *вода, используемая для каких-л. целей*
~ **wapienna** известковая вода
~ **warstwowa** пластовая вода
~ **wgłębna** глубинная вода
~ **wielka** высокая [полая, паводковая] вода, половодье, паводок
~ **włoskowata** капиллярная вода
~ **wodociągowa** водопроводная вода
~ **wolna** свободная [гравитационная] вода
~ **wysoka** *см.* **woda wielka**
~ **zaczynowa** *см.* **woda zarobowa**
~ **zalewowa** пойменная вода
~ **zanieczyszczona** загрязнённая вода
~ **zarobowa** затворная вода, вода затворения [смешивания]
~ **zasadowa** щелочная [основная] вода
~ **zasilająca** питающая [питательная] вода; подпитывающая вода
~ **zaskórna** подпочвенная вода, верховодка, грунтовые воды *(верхние)*
~ **zawieszona** *см.* **woda zaskórna**
~ **zdrojowa** *см.* **woda źródlana**
~ **zmiękczona** умягчённая вода
~ **zrzutowa** сбросные вóды
~ **związana** связанная вода
~ **źródlana** ключевая [родниковая] вода

wodochłonność *f* влагоёмкость, водопоглощаемость; водопоглощение
~ **całkowita** полная влагоёмкость
~ **cząsteczkowa** молекулярная влагоёмкость
~ **gruntu** влагоёмкость грунта
~ **gruntu pełna** полная влагоёмкость грунта
~ **objętościowa** объёмное водопоглощение
~ **wagowa** весовое водопоглощение
~ **włoskowata** капиллярная влагоёмкость

wodociąg *m* водопровод
~ **dwustrefowy** двухзонный водопровод
~ **gospodarczy** хозяйственный водопровод
~ **grawitacyjny** самотёчный [гравитационный] водопровод
~ **grupowy** групповой водопровод
~ **jednostrefowy** однозон(аль)ный водопровод
~ **kolejowy** железнодорожный водопровод
~ **komunalny** коммунальный водопровод
~ **lokalny** *см.* **wodociąg miejscowy**
~ **miejscowy** местный водопровод
~ **miejski** городской водопровод
~ **przeciwpożarowy** противопожарный водопровод
~ **przeciwpożarowy samoczynny** автоматический противопожарный водопровод
~ **przemysłowy** производственный [промышленный] водопровод
~ **publiczny** *см.* **wodociąg komunalny**
~ **wewnętrzny** внутренний водопровод
~ **wielostrefowy** многозонный водопровод
~ **wody pitnej** водопровод питьевого водоснабжения
~ **wody przemysłowej** промышленный водопровод, водопровод производственного водоснабжения
~ **zakładowy** заводской [промышленный] водопровод

wodociągowy водопроводный

wododział *m* водораздел

wodomiar *m* водомер (*см. также* **wodomierz**)

wodomierz *m* водомер
~ **hydrantowy** *см.* **wodomierz stojakowy**
~ **komorowy** *см.* **wodomierz objętościowy**
~ **młynkowy** *см.* **wodomierz turbinowy**
~ **mokry** водомер-мокроход

wodomierz objętościowy объёмный водомер
~ **prędkościowy** скоростной водомер
~ **rotacyjny** ротационный водомер
~ **skrzydełkowy** крыльчатый водомер
~ **sprzężony** комбинированный водомер
~ **stojakowy** стендерный водомер
~ **suchy** водомер-сухоход
~ **śrubowy** турбинный водомер
~ **tarczowy** дисковый водомер
~ **turbinowy** *см.* **wodomierz śrubowy**
~ **zwężkowy** дроссельный водомер
wodomiotacz *m* гидромонитор
wodonieprzepuszczalność *f* водонепроницаемость
wodoodporność *f* водостойкость, водоустойчивость
wodoodporny водостойкий, водоустойчивый
wodoprzepuszczalność *f* водопроницаемость; фильтрация
~ **gruntu** фильтрационная способность грунта
wodoprzepuszczalny 1. водопроницаемый 2. фильтрующий
wodorokrzemian *m* гидросиликат
~ **wapnia** гидросиликат кальция
wodorotlenek *m* гидроокись, гидрат окиси
~ **glinu** гидроокись [гидрат окиси] алюминия
~ **magnezu** гидроокись [гидрат окиси] магния
~ **wapnia** гидроокись [гидрат окиси] кальция
~ **wapniowy** *см.* **wodorotlenek wapnia**
~ **żelaza** гидроокись [гидрат окиси] железа
~ **żelazowy** *см.* **wodorotlenek żelaza**
wodosłój *m* водослой *(порок древесины)*
wodospad *m* водопад
wodostan *m* горизонт воды
wodoszczelność *f* водонепроницаемость
wodoszczelny водонепроницаемый; водоупорный
wodotrwały 1. водостойкий 2. гидравлический *(о вяжущих)*
wodotrysk *m* фонтан; фонтанчик
wodowskaz *m* 1. водомерная рейка 2. водомерный пост 3. водоуказатель, указатель уровня воды; водомерное стекло
~ **łatowy** водомерная рейка
wodożądność *f* водопотребность
~ **kruszywa** коэффициент водопоглощения заполнителя
wody *f pl* воды (*см. также* **woda**)
~ **atmosferyczne** атмосферные осадки
~ **burzowe** ливневые воды
~ **nagromadzone** аккумулированная вода
~ **przemysłowe** промышленные сточные воды
~ **ściekowe** сточные воды, стоки
~ **zużyte** *см.* **wody ściekowe**
wodzak *m* грузовая тележка *(крана)*
wodzarka *f* грузоподъёмная машина с двумя тягами *(для прямого и обратного движения)*
wodzian *m* гидрат; гидрат окиси
~ **wapnia** гидроокись [гидрат окиси] кальция, гашёная известь
~ **żelaza** гидроокись [гидрат окиси] железа
wodzidło *n* ограничитель [направляющая колодка] *(шпунтубеля)*
wojłok *m* войлок
~ **asfaltowany** асфальтированный войлок
~ **azbestowy** асбестовый войлок
~ **budowlany** строительный войлок
~ **z waty szklanej** стеклянный войлок
~ **z wełny żużlowej** минеральный [шлаковый] войлок
wole oczy *n pl архит.* ионики, овы *(вид рельефного орнамента на архитектурных обломах)*
wolina *f* древесная шерсть, древесная стружка

wolnostojący свободно стоящий; отдельно стоящий
woluta *f архит.* волюта, улитка
worek *m* мешок
~ **jutowy** джутовый мешок
~ **papierowy** бумажный мешок
workowany упакованный в мешки
wosk *m* воск
woskować восковать
wozak *m* возчик, грабарь; откатчик
wozownia *f* депо; гараж (*см. также* **remiza**)
wozówka *f* **1.** ложок *(продольное длинное ребро кирпича или камня)* **2.** уложенный ложком кирпич *или* камень, ложок
wozówkowy ложкóвый
wóz *m* экипаж; телега; автомобиль
~ **chłopski** *зем. раб.* грабарка
~ **samowyładowczy** автомобиль-самосвал, автосамосвал
wóz-wywrotka *m* автомобиль-самосвал, автосамосвал
wózek *m* **1.** тележка **2.** электрокар; автокар **3.** вагонетка **4.** грузовая тележка *(крана)*
~ **akumulatorowy** аккумуляторный электрокар, аккумуляторная тележка
~ **kolebowy** опрокидная вагонетка
~ **podnośnikowy** автопогрузчик
~ **przejezdny** *(рельсовая) тележка для крепления передвижных подвесных лесов или люлек*
~ **spalinowy** автокар
~ **szynowy** вагонетка
~ **torowy** *см.* **wózek przejezdny**
~ **trolejowy** тролейкар(а), тролейная тележка
~ **widłowy** погрузчик *(на электрокаре или автокаре)* с вилочным захватом
wpawanie *n св.* заварка
wpęd *m* отказ *(сваи)*
wpędzanie *n* **pali** погружение [забивка] свай
wpłukiwanie *n* погружение подмывом, подмыв *(свай)*
~ **pali** погружение свай подмывом
wpływ *m* воздействие; влияние (*см. также* **wpływy**)
~ **karbu** влияние надреза *(на концентрацию напряжений)*
~ **wyboczenia** влияние продольного изгиба
wpływy *pl* воздействия; влияния (*см. также* **wpływ**)
~ **atmosferyczne** атмосферные воздействия
~ **chemiczne** химические воздействия
~ **dodatkowe** дополнительные воздействия
~ **eksploatacji górniczej** влияние горных выработок
~ **fizyczne** физические воздействия
~ **sejsmiczne** сейсмические воздействия
~ **termiczne** температурные воздействия
wprawa *f* опыт, сноровка, навык
wprawiać вставлять *(стекло)*
wpust *m* **1.** паз, шпунт □ **na** ~ *(соединение)* в шпунт; **na** ~ **i pióro** *(соединение)* в шпунт, на шпунт и гребень; **wykonywać wpusty** выбирать паз, выбирать шпунт *(шпунтового соединения)*; шпунтовать *(доски, брусья)* **2.** шпонка **3.** *(водоприёмная)* воронка
~ **deszczowy** дождеприёмник, дождеприёмная [ливнеприёмная] решётка
~ **głęboki** глубокий паз
~ **kanalizacyjny 1.** приёмное отверстие канализации **2.** *с.-тех.* трап
~ **płetwowy** шпонка в форме ласточкина хвоста, шпонка в полусковородень
~ **podłogowy** *см.* **wpust kanalizacyjny 2.**
~ **podwórzowy** *см.* **wpust ściekowy podwórzowy**
~ **prostokątny** прямоугольный паз
~ **ściekowy podwórzowy** дворовый дождеприёмник, дворовый ливнеприёмник

wpust ściekowy uliczny уличный дождеприёмник, уличный ливнеприёмник
~ **uliczny** *см.* **wpust ściekowy uliczny**
wpustniak *m* пазовка *(камнетёсный инструмент)*
~ **kształtowy** фигурный скарпель
wpustnik *m* **1.** шпунтубель, шпунтгобель, пазовик **2.** пазовка *(камнетёсный инструмент)*
wpuszczany 1. введённый; заделанный *(внутрь чего-л.)*; заглублённый; потайной *(напр. о головке)* **2.** врезной *(напр. замок)*
wpuszczony *см.* **wpuszczany 1.**
wrąb *m* **1.** *дер.* врубка; четверть, фальц **2.** замо́к
~ **boczny 1.** односторонняя врубка **2.** неполная прямоугольная подрезка
~ **cofnięty** лобовая врубка *(с зубом в нижней части сечения наклонного элемента)*
~ **czołowy** лобовая врубка
~ **czołowy podwójny** лобовая врубка с двойным зубом
~ **czołowy przedni** лобовая врубка *(с зубом в верхней части сечения наклонного элемента)*
~ **czołowy środkowy** лобовая врубка *(с зубом в средней части сечения наклонного элемента)*
~ **czołowy z czopem** лобовая врубка с шипом
~ **drzwiowy** четверть в дверном полотне *или* окладе
~ **krzyżowy** диагональная подрезка *(врубка)*
~ **na jaskółczy ogon** *см.* **wrąb w jaskółczy ogon**
~ **na pół drewna** *см.* **wrąb wzajemny pełny**
~ **okienny** четверть в оконном переплёте *или* коробке
~ **płetwowy** *см.* **wrąb w jaskółczy ogon**
~ **policzkowy** щековая врубка
~ **przylgowy** четверть *(в оконной или дверной коробке)*
wrąb szklarski фалец, четверть *(для остекления)*
~ **środkowy** пересечение с коренным шипом
~ **teowy** врубка при соединении под прямым углом
~ **w jaskółczy ogon 1.** сковородень, ласточкин хвост **2.** врубка сковороднем [ласточкиным хвостом]
~ **w rybi ogon** *см.* **wrąb w jaskółczy ogon**
~ **wzajemny** пересечение, прямоугольная подрезка *(менее, чем вполдерева)*
~ **wzajemny pełny 1.** пересечение вполдерева **2.** накладка вполдерева
~ **z czopem** врубка с шипом
~ **zębcowy** *см.* **wrąb w jaskółczy ogon**
wrąbanie *n* **1.** заруб **2.** врубка; зарубка
wrębiarka *f многошпиндельная буровая установка для отделения блоков штучного камня*
wręg *m* **1.** *дер.* *(отобранная)* четверть **2.** четверть, фалец *(для остекления оконного переплёта)*; четверть, притвор *(окна)*
~ **budowlany** *(отобранная)* четверть
~ **francuski** фигурная четверть, фигурный притвор *(с зацеплением)*
~ **na szybę** четверть, фалец *(оконного переплёта)*
~ **przylgowy** *(отобранная)* четверть притвора
~ **zaporowy** фигурная четверть, фигурный притвор *(с зацеплением)*
wręgownik *m* фальцгебель, фальцгобель; универсальный фальцгобель
wręźnik *m* отборник; зензубель
wrężyna *f дер.* *(мелкий)* паз
wrota *pl* **1.** ворота *(см. также* **brama**) **2.** *гидр.* ворота *(шлюза)*

wrota cylindryczne *гидр.* ворота с арочными полотнами *(пространственной конструкции)*
~ **dolne** *см.* **wrota głowy dolnej**
~ **dwudrzwiowe** *см.* **wrota dwuskrzydłowe 1.**
~ **dwuskrzydłowe** 1. створные [двухстворные, двупольные] ворота 2. *гидр.* *(створчатые)* двухполотные ворота, двухстворчатые ворота
~ **działowe** *гидр.* промежуточные [средние] ворота
~ **głowy dolnej** ворота нижней головы, нижние ворота *(шлюза)*
~ **głowy górnej** ворота верхней головы, верхние ворота *(шлюза)*
~ **górne** *см.* **wrota głowy górnej**
~ **jednoskrzydłowe** 1. одностворные [однопольные] ворота 2. *гидр.* однополотные [одностворчатые] *(поворотные)* ворота
~ **klapowe** *гидр.* клапанные ворота
~ **krzyżowe** *гидр.* ригельно-стоечные ворота
~ **łukowe** *гидр.* арочные ворота
~ **ochronne** *гидр.* предохранительные ворота
~ **opuszczane** *гидр.* опускные ворота
~ **płaskie** *гидр.* плоские ворота
~ **podnoszone** подъёмные ворота
~ **pośrednie** *см.* **wrota działowe**
~ **powodziowe** паводковые ворота, ворота для сброса паводковых вод
~ **półłukowe** *гидр.* полуарочные ворота
~ **przemysłowe** ворота промышленных сооружений
~ **przesuwane** *гидр.* откатные ворота
~ **rozsuwane** раздвижные ворота
~ **rozwierane** *см.* **wrota zawiasowe**
~ **ryglowe** *гидр.* ригельные ворота
wrota segmentowe *гидр.* сегментные ворота
~ **segmentowe opuszczane** *гидр.* сегментные опускные ворота
~ **segmentowe podnoszone** *гидр.* подъёмные сегментные ворота
~ **sektorowe** *гидр.* секторные ворота
~ **składane** складные ворота
~ **słupowe** *гидр.* стоечные ворота
~ **stalowe** стальные ворота
~ **stojakowe** *см.* **wrota słupowe**
~ **śluzy** ворота шлюза, шлюзные ворота
~ **wachlarzowe** веерные ворота
~ **wjazdowe** въездные ворота
~ **wsporne** 1. навесные [распашные] ворота 2. *гидр.* распорные ворота
~ **wycinkowe** *см.* **wrota sektorowe**
~ **z bali** *гидр.* брусчатые ворота
~ **zasuwowe** *гидр.* опускные задвижные ворота
~ **zawiasowe** навесные [распашные] ворота
~ **zrównoważone** *гидр.* уравновешенные ворота
~ **żebrowe** *см.* **wrota ryglowe**
wrotka *f орнамент, получаемый несколькими поворотами исходного элемента вокруг одного центра*
wróżnik *m архит.* парус *(свода)*
wrzeciądz *m* накладка, скоба; засов, задвижка
~ **pasowy** накладка *(для висячего замка)*
~ **zawiasowy** шарнирная накладка *(для висячего замка)*
~ **ze skoblem** засов со скобой
wrzeciono *n* шпиндель *(вентиля и т. п.)*
wrzynać врезать
wsiąkanie *n* впитывание
wsiąkliwość *f* способность впитывания
wskazany рекомендуемый.
wskaźnik *m* показатель; коэффициент (*см. также* **współczynnik**)
~ **Abramsa** показатель Абрамса *(характеристика гранулометри-*

ческого состава заполнителя)

wskaźnik aktywności 1. индекс активности 2. кремнезёмный [силикатный] модуль

~ **akumulacji ciepła** коэффициент [показатель] теплоусвоения [аккумуляции тепла] *(в ккал/м² град)*

~ **cementowo-wodny** цементоводное [*(обратное)* водоцементное] отношение, цементноводный фактор

~ **coli** коли-титр

~ **dodatkowego osiadania** *мех. гр.* показатель просадочности *(макропористого грунта)*

~ **ekonomiczny** экономический показатель

~ **eksploatacyjny** эксплуатационный показатель

~ **gęstości miast** показатель густоты сети городов *(число городов на 10 000 км²)*

~ **hydrauliczny** 1. гидравлический [основной] модуль, гидромодуль, модуль основности *(цемента)* 2. гидравлический показатель *(русла)*

~ **hydrauliczny przekroju** гидравлический показатель *(живого сечения)* русла

~ **konsystencji** показатель консистенции

~ **kubaturowy** объёмный показатель *(м³ на 1 человека)*

~ **miałkości** модуль крупности

~ **nierównomierności uziarnienia** коэффициент неоднородности гранулометрического состава

~ **odległości** *(дорожный)* указатель расстояний

~ **plastyczności** число пластичности

~ **porowatości** коэффициент пористости *(грунта)*

~ **promieniowania** коэффициент лучеиспускания

~ **promieniowania powierzchni** коэффициент лучеиспускания поверхности

~ **przekroju** момент сопротивления *(сечения)*

wskaźnik przekroju przy skręcaniu полярный момент сопротивления сечения

~ **przekroju przy zginaniu** *(осевой)* момент сопротивления сечения

~ **scalony** укрупнённый показатель

~ **skręcania** полярный момент сопротивления

~ **stosunkowego zawilgocenia** показатель консистенции *(грунта)*

~ **techniczno-ekonomiczny** технико-экономический показатель

~ **tęgości** *мех. отношение площади к квадрату высоты сечения*

~ **urabialności** показатель удобоукладываемости *(бетонной смеси)*

~ **utrzymania ciepła** показатель тепловой инерции *(в часах)*

~ **uziarnienia** модуль крупности *(заполнителя)*

~ **wartościowy** стоимостный показатель

~ **wodno-cementowy** водоцементное отношение, водоцементный фактор

~ **wodno-spoiwowy** отношение объёмов воды и вяжущего

~ **wodny** коэффициент водопоглощения

~ **wodoprzepuszczalności** коэффициент фильтрации

~ **wydajności** коэффициент использования сечения *(отношение квадрата радиуса инерции к произведению расстояний от центра тяжести до краёв сечения)*

~ **wytrzymałości** момент сопротивления

~ **wytrzymałości plastyczny** пластический момент сопротивления

~ **wytrzymałości przy skręcaniu** *см.* **wskaźnik przekroju przy skręcaniu**

~ **wytrzymałości przy zginaniu** *см.* **wskaźnik przekroju przy zginaniu**

wskaźnik zagrożenia piorunowego показатель вероятности поражения молнией
~ **zasadowości** гидравлический [основной] модуль, гидромодуль, модуль основности
~ **zatopienia** показатель затопления
~ **zbrojenia** процент армирования
~ **zginania** *(осевой)* момент сопротивления
~ **zginania plastyczny** пластический момент сопротивления
~ **zmienności** показатель [коэффициент] изменчивости, коэффициент вариации
~ **zużycia wody** норма водопотребления
wsparty опёртый
wspora *f* пятовый [опорный] камень *(арки или свода)*
wspornica *f* гребенóк *(в столярном верстаке)*
wsporniczek *m* 1. кронштейн 2. *архит.* кронштейн, модильон, модульон
wspornik *m* 1. консоль; кронштейн 2. гусёк, клюв *(грузоподъёмного крана)*
~ **chodnika** тротуарная консоль *(моста)*
~ **kratowy** сквозная [решётчатая] консоль
~ **narożny** угловая консоль; угловой кронштейн
~ **obrotowy** поворотный кронштейн *(для шланга)*
~ **odciążający** разгрузочная консоль
~ **pochwytu poręczy** кронштейн поручня
~ **rurowy** ухват трубы; стремя для крепления трубы
~ **rusztowania** кронштейн лесов; кронштейн подмостей
wspornikowy консольный
współczynnik *m* коэффициент
~ **bezpieczeństwa** *см.* **współczynnik pewności**
~ **bocznej rozszerzalności** коэффициент бокового расширения, коэффициент поперечной деформации, коэффициент Пуассона
współczynnik cementowo-wodny цементоводное [*(обратное)* водоцементное] отношение, цементоводный фактор
~ **chłonności** *см.* **współczynnik pochłaniania**
~ **deformacji** модуль деформации
~ **długości wyboczeniowej** коэффициент свободной длины
~ **dobowej nierównomierności** коэффициент суточной неравномерности
~ **doświadczalny** опытный [экспериментальный, эмпирический] коэффициент
~ **dyfuzji pary wodnej** коэффициент паропроницаемости [диффузии водного пара]
~ **dynamiczny** динамический коэффициент
~ **efektywności ekonomicznej** коэффициент экономической эффективности
~ **emisji** коэффициент уноса *(пыли из пылеуловителя)*
~ **filtracji** коэффициент фильтрации
~ **gotowości technicznej** коэффициент технической готовности
~ **infiltracji** коффициент инфильтрации
~ **jednoczesności** коэффициент одновременности *(действия нагрузок)*
~ **jednoczesności czerpania wody** коэффициент единовременности разбора воды
~ **jednorodności betonu** коэффициент однородности бетона
~ **jednorodności materiału** коэффициент однородности материала
~ **jeziorności** коэффициент озёрности
~ **koncentracji naprężeń** *см.* **współczynnik spiętrzenia naprężeń**
~ **korekcyjny** поправочный коэффициент
~ **kubatur(ow)y** объёмный показатель

współczynnik lepkości коэффициент вязкости
~ **makroporowatości** коэффициент просадочности [макропористости] *(грунта)*
~ **mocy gruntu** коэффициент крепости пород
~ **możliwego przeciążenia** коэффициент перегрузки
~ **nadmiaru wyrobiska** *тон.* коэффициент избыточности выработки
~ **nadwyżek dynamicznych** коэффициент динамических перегрузок
~ **napełnienia łyżki** коэффициент наполнения ковша *(экскаватора)*
~ **napływu ciepła** коэффициент тепловосприятия [теплоусвоения]
~ **nasycenia** коэффициент насыщения
~ **nasycenia wodą** коэффициент водонасыщения
~ **niejednorodności** коэффициент неоднородности
~ **nieregularności** *см.* **współczynnik nierównomierności**
~ **nierównomierności** коэффициент неравномерности
~ **nierównomierności poboru wody** коэффициент неравномерности водопотребления
~ **nośności** коэффициент грузоподъёмности
~ **obciążenia** коэффициент нагрузки
~ **odbicia fal** коэффициент отражения волн
~ **odbicia światła** коэффициент отражения света
~ **odkształcalności** *см.* **współczynnik odkształcenia**
~ **odkształcenia** модуль упругости; модуль деформации
~ **odkształcenia całkowitego** *см.* **współczynnik odkształcenia ogólnego**
~ **odkształcenia ogólnego** модуль общей деформации
~ **odkształcenia postaciowego** модуль сдвига

współczynnik odpływu *гидр.* коэффициент стока
~ **odpływu ciepła** коэффициент теплоотдачи
~ **odpływu podziemnego** коэффициент подземного стока
~ **odpływu powierzchniowego** коэффициент поверхностного стока
~ **opływowości** *см.* **współczynnik opływu**
~ **opływu 1.** коэффициент обтекания 2. аэродинамический коэффициент
~ **oporu** коэффициент сопротивления
~ **oporu dyfuzji** коэффициент сопротивления диффузии
~ **oporu miejscowego** коэффициент местных сопротивлений
~ **oporu przenikaniu ciepła** коэффициент термического сопротивления
~ **osiadania sprężystego** коэффициент упругого оседания *(грунта)*
~ **oświetlenia dziennego** коэффициент естественной освещённости, к. е. о.
~ **parcia geostatycznego** *см.* **współczynnik parcia spoczynkowego**
~ **parcia spoczynkowego** *мех. гр.* коэффициент бокового давления
~ **parowania** коэффициент испарения
~ **pełzania** коэффициент ползучести
~ **pewności** коэффициент безопасности, коэффициент запаса, запас прочности; коэффициент запаса прочности; коэффициент надёжности
~ **pewności na przesunięcie** коэффициент устойчивости на сдвиг [на скольжение]
~ **pewności na wywrócenie** коэффициент устойчивости [запаса] на опрокидывание
~ **pewności przeciwko przesunięciu** *см.* **współczynnik pewności na przesunięcie**

współczynnik pewności przeciwko wywróceniu *см.* **współczynnik pewności na wywrócenie**
~ **pewności przy wyboczeniu** коэффициент запаса на устойчивость *(при продольном изгибе)*
~ **pęcznienia** коэффициент набухания
~ **pochłaniania** коэффициент поглощения
~ **pochłaniania dźwięku** коэффициент звукопоглощения
~ **pochłaniania światła** коэффициент поглощения света, коэффициент светопоглощения
~ **podatności podłoża** коэффициент постели, коэффициент податливости основания
~ **podłoża** *см.* **współczynnik podatności podłoża**
~ **Poissona** коэффициент [число] Пуассона, коэффициент поперечной деформации
~ **poprawkowy** поправочный коэффициент
~ **porowatości** коэффициент пористости
~ **prędkości** коэффициент скорости
~ **proporcjonalności** коэффициент пропорциональности
~ **przeciążenia** коэффициент перегрузки
~ **przejmowania ciepła** коэффициент теплоперехода
~ **przeniesienia** коэффициент передачи
~ **przenikalności akustycznej** *см.* **współczynnik przenikania dźwięku**
~ **przenikania ciepła** коэффициент теплопередачи
~ **przenikania dźwięku** коэффициент звукопроницаемости
~ **przenoszenia** *см.* **współczynnik przeniesienia**
~ **przepływu** коэффициент расхода
~ **przepuszczalności gruntu** коэффициент водопроницаемости грунта
~ **przepuszczalności pary wodnej** коэффициент паропроницаемости [диффузии водного пара]
współczynnik przepuszczalności szkła коэффициент светопропускания *(чистого)* стекла
~ **przepuszczalności światła** коэффициент светопропускания, коэффициент прохождения света
~ **przepuszczalności wody** коэффициент водопроницаемости
~ **przepuszczania światła** *см.* **współczynnik przepuszczalności światła**
~ **przesunięcia sprężystego** коэффициент упругого сдвига
~ **przewodności cieplnej** коэффициент теплопроводности
~ **przewodności ciepła** *см.* **współczynnik przewodności cieplnej**
~ **przewodności pary wodnej** коэффициент паропроводности
~ **przyczepności** *см.* **współczynnik spójności**
~ **przymocowania** коэффициент прикрепления
~ **refrakcji** коэффициент рефракции
~ **rozdziału** коэффициент распределения
~ **rozkładu** *см.* **współczynnik rozdziału**
~ **rozszerzalności cieplnej** коэффициент температурного [теплового] расширения
~ **rozszerzalności liniowej** коэффициент линейного расширения
~ **rozszerzalności objętościowej** коэффициент объёмного расширения
~ **rozszerzalności termicznej** *см.* **współczynnik rozszerzalności cieplnej**
~ **rozwinięcia rzeki** коэффициент извилистости реки
~ **równej wytrzymałości** коэффициент равнопрочности
~ **równoczesności** *см.* **współczynnik jednoczesności**
~ **równoważności przekrojów** коэффициент приведения площадей сечения

współczynnik równoważny эквивалентный [средневзвешенный] коэффициент, эквивалентный показатель
~ **równoziarnistości** коэффициент однородности *(грунта)*
~ **sejsmiczny** сейсмический коэффициент, коэффициент на сейсмичность
~ **sezonowości** коэффициент сезонности
~ **skupienia naprężeń** *см.* **współczynnik spiętrzenia naprężeń**
~ **skurczu** коэффициент *(укорочения от)* усадки
~ **spiętrzenia naprężeń** коэффициент концентрации напряжений
~ **spływu** коэффициент стока
~ **spływu powierzchniowego** коэффициент поверхностного стока
~ **spływu wody** коэффициент стока
~ **spójności** коэффициент сцепления
~ **sprawności pieca** коэффициент полезного действия [к. п. д.] печи
~ **sprężynowania** жёсткость упругой системы
~ **sprężystego utwierdzenia** коэффициент упругости заделки
~ **sprężystości** модуль упругости
~ **sprężystości dynamiczny** динамический модуль упругости
~ **sprężystości normalnej** модуль нормальной упругости
~ **sprężystości podłoża** *см.* **współczynnik podatności podłoża**
~ **sprężystości podłużnej** модуль *(продольной)* упругости, модуль Юнга
~ **sprężystości poprzecznej** модуль сдвига [упругости при сдвиге, поперечной упругости, упругости второго рода]
~ **sprężystości postaciowej** *см.* **współczynnik sprężystości poprzecznej**
~ **sprężystości przy przesuwaniu** *см.* **współczynnik sprężystości poprzecznej**

współczynnik sprężystości statyczny статический модуль упругости
~ **spulchnienia gruntu** коэффициент разрыхления грунта
~ **spulchnienia końcowego** коэффициент остаточного разрыхления *(грунта)*
~ **stateczności na przesunięcie** коэффициент устойчивости на сдвиг
~ **stateczności na wywrócenie** коэффициент устойчивости на опрокидывание
~ **strat reologicznych** *мех.* коэффициент реологических потерь *(напряжения)*
~ **straty gruntu** коэффициент потери грунта
~ **szkła wodnego** модуль растворимого стекла
~ **szorstkości** коэффициент шероховатости
~ **sztywności** коэффициент [показатель] жёсткости, жёсткость *(произведение модуля упругости на момент инерции)*
~ **ściśliwości** коэффициент сжимаемости; модуль сжимаемости
~ **ściśliwości sprężystej** коэффициент упругого сжатия
~ **tarcia** коэффициент трения
~ **tarcia wewnętrznego** коэффициент внутреннего трения
~ **tłumienia** коэффициент затухания
~ **tłumienia dźwięku** *см.* **współczynnik pochłaniania dźwięku**
~ **uregulowania odpływu** коэффициент зарегулирования стока [расхода]
~ **usprzętnowienia** процент механизации *(работ)*
~ **wariacji** коэффициент вариации
~ **warunków pracy** коэффициент условий работы
~ **wilgotności** коэффициент влажности; коэффициент водонасыщенности
~ **wodno-cementowy** водоцементное отношение, водоцементный фактор

współczynnik wodno-gipsowy водогипсовое отношение
~ **wodocementowy** *см.* **współczynnik wodno-cementowy**
~ **wodoprzepuszczalności** *см.* **współczynnik przepuszczalności wody**
~ **wyboczenia** коэффициент продольного изгиба
~ **wyboczeniowy** *см.* **współczynnik wyboczenia**
~ **wydajności betonu** коэффициент выхода бетона
~ **wydajności uzwojenia** коэффициент эффективности спиральной арматуры, коэффициент эффективности косвенного армирования
~ **wydatku** коэффициент расхода
~ **wydłużalności liniowej** коэффициент линейного удлинения
~ **wydłużenia trasy** коэффициент развития линии [трассы]
~ **wykorzystania czasu roboczego** коэффициент использования рабочего времени, КИРВ
~ **wykorzystania ładowności** *см.* **współczynnik wykorzystania nośności**
~ **wykorzystania nośności** коэффициент использования грузоподъёмности
~ **wykorzystania przebiegu** коэффициент гружёного пробега, коэффициент использования пробега
~ **wykorzystania taboru** коэффициент использования подвижного состава
~ **wypływu** коэффициент истечения
~ **wyrównawczy** поправочный коэффициент
~ **Younga** *см.* **współczynnik sprężystości podłużnej**
~ **zabrudzenia szyb** коэффициент светопотерь от загрязнения остекления, коэффициент светопропускания слоя, загрязняющего стекло
~ **zabudowy** коэффициент застройки
współczynnik zaciemnienia коэффициент светопотерь, коэффициент затенения
~ **zaciemnienia elementami konstrukcji budynku** коэффициент затенения элементами конструкций
~ **zaciemnienia elementami okna** коэффициент светопотерь от оконных переплётов
~ **zagęszczenia** коэффициент уплотнения
~ **załamania światła** коэффициент преломления света
~ **zamienny** переводной коэффициент
~ **zapasu** *см.* **współczynnik pewności**
~ **zasadowości** модуль основности
~ **zatopienia** коэффициент затопления
~ **zbrojenia** коэффициент армирования
~ **zmechanizowania budowy** коэффициент механизации строительства; процент механизации строительства [строительных работ]
~ **zmienności** коэффициент вариации
~ **zmniejszający** понижающий коэффициент; коэффициент уменьшения
~ **zwiększający** повышающий коэффициент
współdrgać колебаться совместно
współprąd *m* прямоток
współrzędna *f* координата
~ **uogólniona** *мех.* обобщённая координата
~ **wycinkowa** *мех.* секториальная [секторная] координата
współrzędne *f pl* **Gaussa-Krügera** *геод.* координаты Гаусса — Крюгера
wstawiać вставлять *(напр. стёкла)*; устанавливать
wstawianie *n* вставка; установка, устанавливание
~ **szyb** вставка стёкол
~ **zastrzału** подведение шпренгеля *(при усилении моста)*

wstawka *f* вставка
~ **fasonowa** фасонка
~ **harmonijkowa** *(гибкая)* вставка в виде гармоники
~ **prosta** *ж.-д.* прямая вставка *(между кривыми)*
wstęga *f* лента, полоса
wstrząs *m* сотрясение, толчок; удар; вибрация, колебание
~ **sejsmiczny** сейсмический толчок
wstrząsanie *n* встряхивание
wstrząsarka *f* вибростол; виброплощадка
wstrzeliwanie *n* забивка *(напр. дюбелей)* выстрелом из *(специального)* пистолета
wstrzykiwać инъецировать, впрыскивать
wstrzykiwanie *n* инъекция, впрыскивание; накол
~ **roztworu cementowego** инъекция цементного раствора; цементация
wstrzymywacz *m* **rumowiska** *гидр.* наносоудержатель
wsyp *m с.-тех.* приёмный клапан, приёмное отверстие *(мусоропровода)*
~ **śmieciowy** приёмный клапан [приёмное отверстие] мусоропровода
wśluzowanie *n* шлюзование *(кессонщиков при входе в кессон)*
wtłaczanie *n* нагнетание *(внутрь)*
~ **roztworu cementowego** нагнетание [инъекция] цементного раствора; цементация
wtop *m св.* глубина расплавления
wtórny фиктивный *(в графо-аналитических расчётах прогибов и углов поворота сечений балок)*
wtrącenie *n* включение, примесь
~ **żużlowe** шлаковое включение
wtryskiwacz *m* инъектор
wtryskiwać инъецировать, впрыскивать
wtryskiwanie *n* инъекция, впрыскивание
wtyczka *f* 1. *эл.* штепсельная вилка 2. иглофильтр
~ **filtracyjna** иглофильтр
wtynkowy 1. скрытый *(прокладываемый в слое штукатурки — о проводке и т. п.)* 2. для скрытой проводки *(об арматуре и т. п.)*
Wukolit *m фирм.* вуколит *(вид рубероида)*
wwożenie *n* загрузка; садка *(кирпича в печь)*
wybieg *m с.-х.* выгул, выгульная площадка
wybierać 1. выбирать, вынимать *(грунт)* 2. *дер.* выбирать, отбирать *(паз, четверть)*
wybieranie *n* 1. выемка, экскавация, копание *(грунта)* 2. *дер.* выбирание, отборка *(паза, четверти)*; долбление *(гнезда)*
~ **gniazda na czop** долбление гнезда для шипа
~ **wpustów** выбирание [отборка] пазов
~ **ziemi** выемка [экскавация, копание] грунта
wybiernik *m см.* **wybiornik**
wybijak *m* бородок
wybijanie *n* **palików** разбивка пикетажа
wybiornik *m* отборник; грунтубель, грунтгобель
wyboczenie *n* 1. продольный изгиб 2. *(боковое)* выпучивание
~ **elasto-plastyczne** *продольный изгиб стержня из упруго-пластичного материала за пределом упругости*
~ **giętne** продольный изгиб
~ **giętno-skrętne** *см.* **wyboczenie skrętno-giętne**
~ **lokalne** местное выпучивание, местная потеря устойчивости
~ **niesprężyste** продольный изгиб за пределом упругости
~ **pręta** продольный изгиб стержня
~ **skrętne** скручивание при продольном изгибе; потеря устойчивости в результате скручивания
~ **skrętno-giętne** продольный изгиб со скручиванием [с кручением]; потеря устойчивости

плоской формы изгиба, боковое выпучивание
wyboczenie sprężyste 1. продольный изгиб в пределах упругости 2. упругое выпучивание
wyboisty выбоистый; ухабистый
wybój *m* выбоина; ухаб
wybór *m* **terenu** выбор площадки
wybrzeże *n* берег; побережье
wybrzuszanie się *n* выпучивание, пучение
wybrzuszenie *n* 1. выпучивание, потеря плоской формы устойчивости 2. выпучивание, пучение 3. *архит.* энтазис, утолщение колонны
~ **płyty** выпучивание пластинки
~ **ścianki** *(местное)* выпучивание стенки
wybuch *m* взрыв; вспышка
~ **pożaru** вспышка пожара
wybuchowy взрывчатый
wyburzenie *n* снос *(зданий и т. п.)*, разрушение
~ **zabudowy** снос строений
wycena *f* 1. определение стоимости; расценивание, калькулирование; осмечивание 2. расценка; расчёт стоимости
~ **jednostkowa** единичная расценка
~ **przybliżona** ориентировочная оценка стоимости; ориентировочная стоимость
wychylenie *n* отклонение, смещение
~ **maksymalne** амплитуда, максимальное отклонение
wyciąg *m* 1. подъёмник; лифт 2. подвесная канатная дорога *(спортивного типа)* 3. вытяжной шкаф
~ **budowlany** строительный подъёмник
~ **dwuklatkowy** двухкабинный *(шахтный)* подъёмник
~ **dwulinowy** двухканатная подвесная дорога
~ **dwusłupowy wolnostojący** двухстоечный *(свободностоящий)* подъёмник
~ **dwutorowy** двухпутный подъёмник
wyciąg dymowy дымовытяжная труба
~ **elektryczny** электрический подъёмник
~ **gondolowy** гондольная подвесная канатная дорога
~ **jednoklatkowy** однокабинный *(шахтный)* подъёмник
~ **jednolinowy** одноканатная дорога
~ **jednomasztowy** *см.* **wyciąg jednosłupowy**
~ **jednosłupowy** одностоечный [мачтовый] подъёмник
~ **kabinowy** подвесная канатая дорога с кабинами
~ **klatkowy** клетьевой подъёмник
~ **korbowy** ворот, вороток
~ **krzesełkowy** одноканатная подвесная дорога спортивного типа, кресельная подвесная канатная дорога *(лёгкая пассажирская подвесная канатная дорога с индивидуальными сиденьями)*
~ **kubłowy** ковшовый [бадьевой] подъёмник
~ **kuchenny** кухонный лифт
~ **linowy** 1. канатный подъёмник 2. канатная подвесная дорога *(особенно туристического типа)*
~ **masztowy** *см.* **wyciąg słupowy**
~ **napowietrzny** подвесная канатная дорога
~ **narciarski** канатная дорога спортивного типа *(для лыжников)*; буксировочная канатная дорога *(для лыжников)*
~ **o ruchu okrężnym** канатная дорога с кольцевым движением
~ **o ruchu wahadłowym** канатная дорога с маятниковым движением
~ **osobowy** 1. пассажирский лифт 2. пассажирская канатная дорога
~ **pionowy** вертикальный *(шахтный)* подъёмник
~ **pochyły** скиповый [наклонный] подъёмник
~ **podwójny** *см.* **wyciąg dwuklatkowy**

wyciąg pojedynczy *см.* **wyciąg jednoklatkowy**
~ **pośpieszny** *см.* **wyciąg szybkobieżny**
~ **przenośny** переносная канатная дорога
~ **przyścienny jednosłupowy** одностоечный подъёмник *(прикреплённый к стене)*
~ **saniowy** буксировочная канатная дорога для саней
~ **skipowy** *см.* **wyciąg pochyły**
~ **słupowy** мачтовый [одностоечный] подъёмник
~ **sportowy** канатная дорога спортивного типа
~ **stały** стационарный подъёмник
~ **szybkobieżny** скоростной подъёмник
~ **szybowy** шахтный подъёмник; клетьевой подъёмник
~ **szynowy** рельсовая дорога с канатной тягой
~ **terenowy** *(наземная)* дорога с канатной тягой, фуникулёр
~ **towarowy** грузовой лифт
~ **turystyczny 1.** туристская [пассажирская] подвесная канатная дорога **2.** канатная дорога спортивного типа **3.** туристская [пассажирская] дорога с канатной тягой
~ **ubraniowy** цепное устройство для хранения одежды *(вместо шкафов в производственных гардеробных)*
~ **wentylacyjny** вытяжной вентиляционный канал
~ **wieżowy** шахтный [башенный] подъёмник
~ **wspornikowy** консольный [консольно-поворотный] кран
~ **z pomostem obracalnym** подъёмник с поворотной платформой
wyciągacz *m* выдёргиватель
~ **do gwoździ** гвоздодёр
wyciąganie *n* вытаскивание; выдёргивание
~ **gwoździ** выдёргивание гвоздей
~ **pali** выдёргивание свай
wyciągarka *f* **pali** сваевыдёргиватель, сваевытаскиватель
wyciągowy 1. относящийся к подъёмнику **2.** вытяжной *(напр. вентилятор)*
wycieraczka *f* **do nóg** решётка для вытирания ног
wycięcie *n* паз; вырез
wycinać вырезать
wycinak *m* **ślusarski** крейцмейсель
wycinanie *n* вырезание
~ **gniazda na czop** долбление гнезда для шипа
wyciskanie *n* **1.** выжимание, выдавливание **2.** обратное прессование
wyczystka *f* *тепл.* чистка, лаз *(борова)*
wydajność *f* **1.** выход, объём продукции [продукта, материала] **2.** производительность
~ **cieplna** теплопроизводительность, теплоотдача
~ **cieplna grzejnika** теплоотдача отопительного прибора
~ **dzioba** *см.* **wydajność palnika**
~ **eksploatacyjna** эксплуатационная производительность
~ **farby** укрывистость [кроющая способность] краски *(в* $м^2$ *на 1 кг краски)*
~ **grzejna** теплотворная способность
~ **kotła** производительность котла
~ **maszyny** производительность машины
~ **na godzinę** часовая производительность
~ **nasadki** *см.* **wydajność palnika**
~ **palnika** *св.* мощность горелки
~ **pompy** производительность насоса
~ **wytwornicy** производительность *(ацетиленового)* генератора
wydatek *m* расход
~ **jednostkowy** удельный расход
~ **największy** максимальный расход
~ **obliczeniowy** расчётный расход
~ **pompy** производительность насоса
~ **studni** расход колодца
~ **wody** расход воды

wydawalnia *f* **potraw** раздаточная *(столовой)*
wydłużalnik *m* компенсатор (*см. также* **wydłużka**)
wydłużalność *f* растяжимость
wydłużenie *n* удлинение
~ **bezwzględne** *(абсолютное)* удлинение
~ **całkowite** полное удлинение
~ **dynamiczne** динамическое удлинение
~ **elastyczne** *см.* **wydłużenie sprężyste**
~ **główne** главная деформация, главное удлинение
~ **jednostajne** равномерное [однородное] удлинение
~ **jednostkowe** относительное [удельное] удлинение
~ **równomierne** *см.* **wydłużenie jednostajne**
~ **rzeczywiste** истинное [действительное] удлинение
~ **sprężyste** упругое удлинение
~ **statyczne** статическое удлинение
~ **trwałe** остаточное удлинение
~ **względne** относительное удлинение
wydłużka *f* компенсатор
~ **dławicowa** сальниковый компенсатор
~ **falista** волнистый [гофрированный] компенсатор
~ **lirowa** лирообразный [лирный] компенсатор
~ **pałąkowa** *см.* **wydłużka U-kształtna**
~ **rurowa** трубопроводный компенсатор
~ **U-kształtna** П-образный компенсатор
~ **U-kształtowa** *см.* **wydłużka U-kształtna**
~ **w kształcie litery U** *см.* **wydłużka U-kształtna**
wydma *f* дюна, бархан
~ **ruchoma** *см.* **wydma wędrowna**
~ **wędrowna** движущиеся пески
wydobycie *n* *см.* **wydobywanie**
wydobywanie *n* добыча; извлечение, выемка, экскавация *(грунта и т. п.)*
wydobywanie gruntu выемка [экскавация] грунта
~ **kamienia** добыча камня
~ **urobku gruntowego** *см.* **wydobywanie gruntu**
~ **ziemi** землечерпание; выемка [экскавация] грунта
wydra *f* выдра *(для заделки фартука дымовой трубы)*
wydrapywać процарапывать
wydział *m* **budownictwa, urbanistyki i architektury** архитектурно-планировочный отдел
wydzwanianie *n* *проверка скрытой проводки на проводимость*
wygięcie *n* изгиб; прогиб
~ **konstrukcyjne** строительный подъём
wyginać изгибать
wyginanie *n* выгибание; гибка
~ **na zimno** холодная гибка
wyginarka *f* гибочный станок
~ **krążkowa** роликогибочный стан
wygląd *m* внешний вид
wygładzać 1. разравнивать, разглаживать 2. строгать, стругать; циклевать 3. затирать 4. шлифовать 5. *мал.* флейцевать
wygładzanie *n* 1. разравнивание, разглаживание 2. строгание, стругание; циклёвка, циклевание 3. затирка 4. шлифование, шлифовка 5. *мал.* флейцевание
~ **drewna** 1. строгание древесины 2. шлифовка древесины
~ **krawędzi** отделка кромок
~ **tynku** затирка штукатурки
wygładzarka *f* 1. *дер.* циклевальный станок 2. *штук.* тёрка; полутёрок; гладилка
~ **mechaniczna** *штук.* затирочная машина
wygładzik *m* *мал.* флейц, кисть-флейц
~ **płaski** *(узкий)* флейц, плоская кисть-флейц
wygryzać точить, проедать, прогрызать
wyjście *n* выход
~ **ewakuacyjne** эвакуационный выход

wyjście zapasowe запасной выход; аварийный выход
wykańczanie *n* отделка
wykańczarka *f* бетоноотделочная машина
~ **powierzchniowa** *дор.* бетоноотделочная машина, финишер
wykarczowanie *n* корчевание, корчёвка
wykaz *m* **1.** перечень; ведомость **2.** спецификация
~ **cen** ценник; прейскурант
~ **materiałów** спецификация материалов
~ **projektów typowych** перечень типовых проектов
~ **stali** спецификация арматуры; спецификация металла
~ **usterek** дефектная ведомость, перечень дефектов и недоделок
~ **wkładek** *см.* **wykaz zbrojenia**
~ **zbrojenia** спецификация арматуры
wykładać облицовывать, обкладывать; настилать
wykładanie *n* облицовка, обкладка; настилка *(пола)*
~ **fornirem** фанерование, фанеровка
~ **kamieniem** облицовка камнем; выстилка камнем
~ **materiałem ochronnym** футеровка
~ **płytami** облицовка плитами
~ **sufitu** обшивка потолка
wykładka *f* *дор.* пакеляж, пакеляжный слой
wykładzina *f* обделка; футеровка; *(внутренняя)* облицовка
~ **kanału dymowego** футеровка дымового канала
~ **kwasoodporna** кислотоупорная футеровка
~ **podłogowa** **1.** покрытие пола **2.** плитка для полов
~ **podokienna** фартук *(наружного)* подоконника
~ **szamotowa** шамотная футеровка
~ **torfowa** *(изоляционная)* торфяная плита, торфоплита
wykładzina wielowarstwowa многослойное *(отделочное)* покрытие, многослойная облицовка
wykonanie *n* исполнение, выполнение; изготовление
~ **budowli** возведение сооружения
~ **obrzutki** нанесение обрызга
~ **robót** выполнение работ
~ **zbrojeń** изготовление арматуры
wykonany na mokro монолитный *(о бетоне и железобетоне)*
wykonawca *m* подрядчик, исполнитель
~ **generalny** генеральный подрядчик
wykonawstwo *n* исполнение, выполнение; изготовление *(см. также* **wykonywanie)**
wykonywać производить, выполнять; изготовлять
~ **pióra** выбирать гребни *(шпунтового соединения)*; шпунтовать *(доски, брусья)*
~ **wpusty** выбирать паз, выбирать шпунт *(шпунтового соединения)*; шпунтовать *(доски, брусья)*
~ **wypusty** *см.* **wykonywać pióra**
wykonywanie *n* выполнение, исполнение, производство; изготовление
~ **elementów** изготовление элементов
~ **form** изготовление форм
~ **modeli** изготовление моделей
~ **piór** выборка гребней *(шпунтовых соединений)*; шпунтование *(досок, брусьев)*
~ **pokładu** **1.** выполнение подготовки **2.** грунтовка **3.** устройство основания
~ **połączeń** осуществление соединений; соединение
~ **projektów** проектирование
~ **projektów typowych** типовое проектирование
~ **robót budowlanych** выполнение [производство] строительных работ
~ **robót ziemnych** производство земляных работ

wykonywanie robót zimowych производство зимних работ
~ **wręgów** фальцевание
~ **wykopów** разработка выемок; разработка котлованов
~ **wykopu od czoła** разработка выемки с головы
~ **wykopu warstwami** разработка выемки слоями
~ **wykopu za pomocą sztolni** штольневая разработка выемки
~ **wypustów** *см.* **wykonywanie piór**
wykończać отделывать
wykończanie *n* отделка; производство отделочных работ
wykończarka *f дор.* бетоноотделочная машина, финишер
wykończenie *n* отделка
~ **architektoniczne** архитектурная обработка
~ **budynku** отделка здания
~ **ozdobne** декоративная отделка
~ **wnętrza** 1. внутренняя отделка 2. отделка интерьера
~ **zewnętrzne** наружная отделка
wykończony отделанный
wykop *m* котлован, траншея, выемка
~ **budowlany** строительный котлован
~ **dojściowy** *см.* **wykop podłączeniowy**
~ **fundamentowy** котлован *(под фундамент)*
~ **jamisty** котлован небольшого размера в плане
~ **oskarpowany** котлован с откосами
~ **otwarty** открытый котлован
~ **płytki** мелкая выемка, мелкий котлован
~ **pod dwa tory** двухпутная выемка
~ **pod dwie jezdnie** *см.* **wykop pod dwa tory**
~ **pod jeden tor** однопутная выемка
~ **pod jedną jezdnię** *см.* **wykop pod jeden tor**
~ **podejściowy** *см.* **wykop podłączeniowy**
wykop podłączeniowy подходная выемка
~ **podziemny** подземная [закрытая] разработка грунта, разработка грунта закрытым способом
~ **próbny** пробный котлован
~ **przebrany** переуглублённый котлован
~ **przelotowy** котлован *или* траншея со сквозным проездом
~ **przygotowawczy** подготовительная траншея
~ **punktowy** *см.* **wykop jamisty**
~ **rozwarty** раскрытая выемка
~ **szalowany** котлован *или* траншея с креплением стенок
~ **szerokoprzestrzenny** котлован
~ **sztolniowy** *см.* **wykop tunelowy**
~ **tarasowy** котлован с полками
~ **tunelowy** тоннельная [туннельная] выемка
~ **udostępniający** разрезная траншея; пионерная траншея
~ **wąskoprzestrzenny** траншея
~ **wstępny** *см.* **wykop przygotowawczy**
~ **zamknięty** *см.* **wykop podziemny**
wykopalisko *n* раскопка
wykraplanie *n* конденсирование
wykraplanie się *n* **pary wodnej** появление [выступление] капель конденсата *(напр. на поверхности стены)*, конденсация водяного пара
wykres *m* чертёж, график, диаграмма, эпюра; *нач. геом.* эпюр, эпюра
~ **ciśnień** кривая [график] давлений
~ **Cremony** диаграмма Кремоны
~ **częstotliwości stanów** график повторяемости уровней
~ **i—x** энтальпийная диаграмма, i—x-диаграмма; I—d-диаграмма, диаграмма Молье *(влажного воздуха)*
~ **jazdy** график движения
~ **kątowy** угловая диаграмма
~ **Maxwella — Cremony** диаграмма Максвелла — Кремоны
~ **Molliera** *см.* **wykres i-x**

wykres momentów эпюра моментов
~ **momentów zginających** эпюра изгибающих моментов
~ **naprężeń** эпюра напряжений
~ **obciążenia** эпюра [график, диаграмма] нагрузки; грузовая линия, линия нагрузки
~ **powiązania stanów wodowskazów** *см.* **wykres związku wodowskazów**
~ **pracy** диаграмма работы
~ **próby rozciągania** диаграмма растяжения
~ **przebiegu temperatur** кривая распределения [падения] температур
~ **przepływów** *см.* **wykres wydatków**
~ **przestrzenny rozkładu ciśnień** эпюра давлений
~ **psychrometryczny** психрометрический график
~ **rozciągania** диаграмма [график] растяжения
~ **rzutów** *нач. геом.* эпюр, эпюра
~ **sił tnących** эпюра поперечных сил
~ **sumaryczny** *см.* **wykres wypadkowy**
~ **temperatur** кривая распределения [падения] температур
~ **transportu mas** график перемещения [транспортировки] земляных масс
~ **trójkątny** треугольная диаграмма *(гранулометрического состава)*
~ **układu składników** диаграмма состояния [равновесия], фазовая диаграмма
~ **wahań stanów wody** график колебаний уровня воды
~ **wydatków** график расходов
~ **wypadkowy** результирующая [суммарная] эпюра *(напряжений и т. д.)*
~ **zmęczeniowy Haigha** диаграмма *(выносливости)* Хея
~ **zmęczeniowy Smitha** диаграмма *(выносливости)* Смита
~ **związku wodowskazów** *гидр.* график связи уровней

wykroplenie *n* конденсация
wykrój *m* *(накладной)* шаблон *(совпадающий с сечением очерчиваемого элемента)*
~ **murarski** шаблон каменщика
wykształcenie *n* придание формы
wykusz *m* эркер; фонарь, крытый балкон
wykuty 1. выкованный 2. вырубленный, выбитый, вытесанный, выкованный *(напр. в камне или из камня)*
wykuwać *кам.* высекать, вытёсывать
wykuwanie *n* **bruzd** вырубка борозд *(при обработке камня)*
wykwit *m* выцвет
~ **murowy** выцвет [высол] на кладке
wylewka *f* мастика для наливных [монолитных, бесшовных] полов
wylosowywać отбирать по жребию *(при испытаниях материалов и изделий)*
wylot *m* 1. вывод, выход, выпуск 2. выпускное [выходное] отверстие 3. *с.-тех.* выпуск; излив
~ **lewara** устье сифона
~ **przepustu** выход [выходное отверстие, выходной оголовок] трубы
~ **spustowy** выпуск *(санитарного прибора)*
~ **tunelu** устье тоннеля
wylotowy выходной, выпускной
wyładowanie *n* 1. разгрузка, выгрузка 2. *архит.* насыщенность *(формы)*
wyładowarka *f* разгрузчик, разгрузочная машина
~ **wagonów** разгрузчик вагонов
wyładunek *m* разгрузка, выгрузка
wyłamywanie *n* добыча, выемка, выломка *(камня)*
wyłącznik *m* выключатель; разъединитель
~ **krańcowy** концевой выключатель
~ **natynkowy** выключатель для открытой проводки
~ **podtynkowy** выключатель для скрытой проводки

wyłogi *m pl* **ościeży** *(деревянная)* облицовка откосов дверного проёма *(в толстой стене)*
wyłom *m* 1. пролом 2. *тон.* разработка породы *(в штольне и т. п.)*; ломка
~ **skalny** скальная выемка
wyłożenie *n* футеровка; облицовка, облицовывание
~ **kosza** покрытие ендовы
~ **pieca** футеровка печи
~ **wykładziną** футеровка; облицовка, облицовывание
wyłóg *m* обкладка, облицовка, обделка
wyługowanie *n* выщелачивание, *(химическое)* вымывание
wyługowywać выщелачивать, *(химически)* вымывать
wymagania *n pl* требования
~ **ogólne** общие требования, общие условия
~ **techniczne** технические требования
~ **ustawowe** законодательные нормы, законодательные требования
wymian *m* ригель *(поддерживающий деревянные балки перекрытия у дымоходов и т. п. и опёртый на соседние балки)*, перевод
~ **belkowy** *(балочный)* ригель, перевод
wymiana *f* замена; обмен
~ **ciągła** сплошная замена *(верхнего строения пути)*
~ **ciepła** теплообмен
~ **części** замена деталей
~ **gruntu** замена грунта
~ **jonów** ионообмен *(при очистке воды)*
~ **okitowania** перемазка стёкол
~ **powietrza** воздухообмен
wymiar *m* размер
~ **całkowity** общий [полный] размер
~ **dopuszczalny** допустимый размер
~ **gabarytowy** *см.* **wymiar obrysia**
~ **główny** основной размер
~ **liniowy** линейный размер
~ **modularny** модульный размер
wymiar modułowy *см.* **wymiar modularny**
~ **multimodularny** кратный модульный размер
~ **niechodliwy** неходовой размер
~ **nominalny** номинальный *(модульный)* размер
~ **obrysia** габаритный размер
~ **pochodnie modularny** производный модульный размер
~ **podrzędny** второстепенный размер
~ **podstawowo-modularny** размер, кратный основному модулю
~ **połączeniowy** *см.* **wymiar nominalny**
~ **produkcyjny** *см.* **wymiar projektowany**
~ **projektowany** проектный размер
~ **przekroju** размер сечения
~ **rzeczywisty** натурный размер; конструктивный размер
~ **skrajni** *см.* **wymiar obrysia**
~ **spoiny** 1. нормированный зазор 2. *св.* расчётная высота шва
~ **spoiny czołowej** *св.* расчётная высота стыкового шва
~ **submodularny** размер, кратный производному модулю
~ **teoretyczny** *см.* **wymiar własny**
~ **uprzywilejowany** предпочтительный размер
~ **w świetle** размер в свету; размер в чистоте
~ **własny** конструктивный размер
~ **założony** проектный размер
~ **zasadniczy** основной размер
~ **zestawczy** *см.* **wymiar nominalny**
~ **znormalizowany** стандартный размер
wymiarowanie *n* расчёт [подбор] размеров
~ **modułowe** модульная координация
~ **przekroju** расчёт [подбор] сечения
wymiary *m pl* **gabarytowe** габаритные размеры, габарит
wymiennik *m* 1. теплообменник 2. ионообменник, ионитовый фильтр

wymiennik anionowy анионитовый фильтр
~ **ciepła** 1. теплообменник 2. водонагреватель, бойлер
~ **ciepła mieszalny** смесительный теплообменник
~ **ciepła parowo-wodny** пароводяной теплообменник
~ **ciepła pojemnościowy** ёмкий [ёмкостный] теплообменник
~ **ciepła powierzchniowy** поверхностный теплообменник
~ **ciepła przeciwprądowy** противоточный теплообменник
~ **ciepła przepływowy** скоростной противоточный теплообменник
~ **ciepła przeponowy** *см.* **wymiennik ciepła powierzchniowy**
~ **ciepła wodo-wodny** водо-водяной теплообменник
~ **kationowy** катионитовый фильтр
~ **o przepływie krzyżowym** перекрёстный теплообменник
~ **o przepływie mieszanym** теплообменник смешанного типа
~ **paro(wo)-wodny** *см.* **wymiennik ciepła parowo-wodny**
~ **powierzchniowy** *см.* **wymiennik ciepła powierzchniowy**
~ **przeciwprądowy** *см.* **wymiennik ciepła przeciwprądowy**
~ **współprądowy** прямоточный теплообменник
wymiennikarnia *f* теплообменное отделение; бойлерная
wymieszanie *n* перемешивание
wymurowanie *n* 1. кладка, производство кладки 2. футеровка
~ **pieca** футеровка печи
~ **ścian** кладка [возведение] стен
wymurówka *f* футеровка
wymywanie *n* вымывание, выщелачивание
wyniosłość *f* подъём *(свода, оболочки и т. п.)*
wyoblenie *n* закругление
wypad *m* водобой; водобойная плита
~ **drewniany** деревянный водобой
~ **nachylony** наклонный водобой
~ **pomostowy** деревянный водобой *(в виде настила)*
wypadkowa *f* равнодействующая
~ **sił** равнодействующая сил
wypalać 1. обжигать 2. железнить *(поверхность бетона, штукатурки и т. п.)*
wypalanie *n* 1. обжиг 2. железнение *(поверхности бетона, штукатурки и т. п.)*
~ **cegły** обжиг кирпича
~ **dwukrotne** двукратный обжиг
~ **jednokrotne** однократный обжиг
~ **w mielerzach** обжиг *(кирпича)* в кучах [в напольных печах]
~ **w stosach** обжиг *(извести)* в кучах
~ **wapna** обжиг извести
wypalony обожжённый *(напр. кирпич)*
wypał *m* обжиг (*см. также* **wypalanie)**
wyparcie *n* вытеснение; выпирание
~ **gruntu** выпирание грунта
~ **torfu** выжимание торфа
wyparka *f* испаритель *(работающий на горячей воде высокого давления)*
wyparzanie *n* пропаривание, запаривание
wypełniacz *m* 1. наполнитель; минеральный порошок 2. заполнитель 3. порозаполнитель
~ **barytowy** баритовый наполнитель
~ **drzewny** 1. древесный заполнитель 2. древесный наполнитель, наполнитель из древесных отходов
~ **hydrauliczny** гидравлическая [активная минеральная] добавка
~ **mineralny** 1. минеральный наполнитель 2. минеральный заполнитель
~ **obojętny** *(инертный)* наполнитель, инертная добавка
~ **organiczny** 1. органический наполнитель 2. органический заполнитель
~ **porów** порозаполнитель
~ **schudzający** заполнитель-отощитель

wypełniacz włóknisty 1. волокнистый наполнитель 2. волокнистый заполнитель
wypełniać 1. наполнять; заполнять 2. заделывать *(напр. отверстия)* 3. закладывать *(напр. кладкой, бетоном)*
~ **kamieniem łamanym** забучивать *(напр. фундамент)*
wypełniający наполняющий; заполняющий
wypełnianie *n* наполнение; заполнение
~ **cegłą** заполнение кирпичом *(каркаса или фахверка)*
~ **kamieniem łamanym** забутка, забутовка *(напр. фундамента)*
~ **pachwin** 1. заполнение пазух 2. обратная засыпка
~ **spoin** заполнение швов
~ **studni** заполнение *(опускного)* колодца
wypełnienie *n* заполнение
~ **izolacyjne** заполнение из изоляционного материала
~ **szkieletu budynku** заполнение каркаса здания
wypieranie *n* **gruntu** выпирание [выдавливание] грунта
wypiłowywanie *n* выпиливание
wypłukiwać вымывать
wypłukiwanie *n* вымывание
wypływ *m* 1. вытекание, истечение 2. расход *(воды)*
wyposażenie *n* оборудование, принадлежности, оснащение; инструмент
~ **dźwigowe** *(сменное)* крановое оборудование *(экскаватора)*
~ **mieszkania** оборудование квартиры
~ **nabrzeży** причальные приспособления
~ **oświetleniowe** осветительная арматура
~ **przeciwpożarowe** противопожарное оборудование
~ **włókowe** *см.* **wyposażenie zgarniakowe**
~ **zbierakowe** *см.* **wyposażenie zgarniakowe**
~ **zgarniakowe** *(сменное)* оборудование экскаватора-драглайна
wypór *m* взвешивающее давление, взвешивающее действие *(жидкости)*
~ **cieczy** архимедова сила, взвешивающее давление [действие] жидкости
~ **gruntu** выпор грунта
~ **wody** архимедова сила, взвешивающее давление [действие] воды, напор воды
wyprasek *m* прессованное [штампованное] изделие
wyprawa *f* 1. штукатурка (*см. также* **tynk**) 2. футеровка *(печи)*; обкладка
~ **asfaltowa** 1. асфальтовое покрытие 2. битумное покрытие
~ **bitumiczna** битумное покрытие
~ **cementowa** цементная штукатурка
~ **cementowo-wapienna** цементно-известковая штукатурка
~ **cyklinowana** штукатурка с фактурной обработкой циклеванием
~ **czesana** штукатурка с фактурной обработкой начёсом [штриховкой]
~ **dłutowana** каменная штукатурка с фактурной обработкой спицами [шпунтом] *(под шубу)*
~ **elewacyjna** фасадная штукатурка; наружная штукатурка
~ **filcowana** штукатурка, затёртая фетровой тёркой
~ **gipsowa** гипсовая штукатурка
~ **gipsowo-wapienna** гипсо-известковая штукатурка
~ **gliniana** глиняная штукатурка; глиняная обмазка
~ **gradzinowana** каменная штукатурка с штрихованной фактурой *(обработанной троянками)*
~ **groszkowana** каменная штукатурка с фактурной обработкой путём наковки бучардой
~ **kamieniarska** каменная штукатурка, штукатурка с камнетёсной обработкой [наковкой] фактуры

wyprawa kamyczkowa штукатурка с обнажённым крупным заполнителем
~ **kraterowana** штукатурка с фактурной обработкой прижиманием и отрыванием лопатки
~ **młotkowana** *см.* **wyprawa groszkowana**
~ **na siatce** штукатурка по сетке
~ **nakrapiana** штукатурка с фактурной обработкой набрызгом
~ **natryskowa** торкретштукатурка
~ **ocieplająca** *см.* **wyprawa termiczna**
~ **odciskana** штукатурка с обработкой фактуры нажимом
~ **pieca** футеровка печи
~ **porowata** пористая штукатурка
~ **półszlachetna** улучшенная штукатурка
~ **stiukowa** искусственный мрамор
~ **szlachetna** декоративная штукатурка
~ **szlifowana** оселковый искусственный мрамор
~ **termiczna** теплоизоляционная штукатурка
~ **uszczelniająca** уплотняющая штукатурка; уплотняющее *(отделочное)* покрытие
~ **wapienna** известковая штукатурка
~ **wewnętrzna** внутренняя штукатурка
~ **włóknista** волокнистая штукатурка
~ **wodoszczelna** гидроизоляционная штукатурка
~ **wypalana** железнённая штукатурка
~ **zacierana** затёртая [заглаженная] штукатурка
~ **zewnętrzna** наружная штукатурка
~ **zmywana** штукатурка с обработкой фактуры промывкой и травлением
wyprawianie *n* **1.** оштукатуривание, штукатурка **2.** обработка *(пиломатериала)* **3.** футеровка **4.** правка *(пилы)*
wyprostowanie *n* спрямление
~ **trasy** спрямление трассы
~ **zakola** спрямление *(речной)* излучины
wypukłorzeźba *f* горельеф, высокий рельеф
wypukłość *f* выпуклость; возвышение, бугор
~ **wysadzinowa** пучинный горб
wypust *m* гребень *(шпунтового соединения)*; шип □ **wykonywać wypusty** выбирать гребни *(шпунтового соединения)*; шпунтовать *(доски, брусья)*
wypustka *f* **1.** выпуск арматуры **2.** закладная деталь
wypustnica *f* кобылка
wyrabiacz *m* **stojący** вертикальная глиномялка, вертикальная глиномятка *(с конным приводом)*
wyrabianie *n* **1.** приготовление, подготовка *(напр. смеси)* **2.** изготовление, устройство
wyrąb *m* рубка, валка *(леса)*
~ **drzew** вырубка деревьев
wyrobisko *n* выработка
~ **górnicze** горное предприятие; карьер
wyroby *m pl* изделия
~ **angobowane** ангобированные изделия
~ **antykorozyjne** антикоррозионные [противокоррозионные] средства
~ **asfaltowo-bitumiczne** асфальтобитумные изделия
~ **azbestowe** асбестовые изделия
~ **azbestowo-cementowe** асбестоцементные [асбоцементные] изделия
~ **azbestowo-wermikulitowe** асбестовермикулитовые [асбовермикулитовые] изделия
~ **betonowe** бетонные изделия
~ **blokowe** штучные *(каменные)* изделия
~ **budowlane** строительные изделия
~ **ceglarskie** неглазурованные керамические изделия пористого черепка, кирпичные изделия
~ **cementowo-gliniane** глино-цементные изделия

wyroby ceramiczne керамические изделия, керамика
~ **ceramiczne budowlane** строительная керамика
~ **chlorokauczukowe** хлорокаучуковые *(лакокрасочные)* материалы, хлорокаучуковые изделия
~ **chromitowe** хромитовые *(огнеупорные)* изделия
~ **chromomagnezytowe** хромомагнезитовые изделия, хромомагнезитовые огнеупоры
~ **cienkościenne** тонкостенные изделия
~ **ciosowe** штучные *(каменные)* изделия, тёсаный камень
~ **cyrkonowe** циркониевые *(огнеупорные)* изделия
~ **dolomitowe** доломитовые изделия, доломитовые огнеупоры
~ **drobnoporowate** изделия с мелкопористым черепком
~ **drzewne** деревянные изделия
~ **dynasowe** динасовые изделия
~ **epoksydowe** эпоксидные *(лакокрасочные)* изделия
~ **fajansowe** фаянсовые изделия
~ **forsterytowe** форстеритовые изделия
~ **garncarskie** гончарные изделия
~ **gipsowe** гипсовые изделия
~ **gipsowo-betonowe** гипсобетонные изделия
~ **gliniane** глиняные изделия
~ **gotowe** готовые изделия
~ **grafitowe** графитные *(огнеупорные)* изделия
~ **hutnicze** продукция металлургической промышленности
~ **kaflarskie** изразцы, кафель, изразцовые [кафельные] изделия
~ **kamienne** каменные изделия, изделия из камня
~ **kamionkowe** керамиковые [каменнокерамические] изделия, каменный товар, изделия с каменным [плотным] черепком
~ **karborundowe** карбидкремниевые [карборундовые] *(огнеупорные)* изделия
~ **klinkierowe** клинкерные изделия

wyroby korhartowe изделия [брусья] из высокоглинозёмистого *(огнеупорного)* материала
~ **korkowe** пробковые материалы
~ **korundowe** корундовые *(огнеупорные)* изделия
~ **krzemionkowe** 1. динасовые [кремнезёмистые] *(огнеупорные)* изделия 2. диатомовые изделия
~ **krzemowoglinowe** алюмосиликатные *(огнеупорные)* изделия
~ **kwarcowo-szamotowe** *см.* **wyroby półkwaśne**
~ **kwasoodporne** кислотоупорные [кислотостойкие] изделия
~ **kwasowo-szamotowe** *см.* **wyroby półkwaśne**
~ **lakierowe** лакокрасочные материалы; *(неводные)* малярные составы *(готовые к употреблению)*
~ **lakierowe alkidowe** алкидные краски; алкидные лаки
~ **lakierowe bezrozpuszczalnikowe** краски [лакокрасочные изделия], не содержащие растворителя
~ **lakierowe chlorokauczukowe** хлоркаучуковые краски
~ **lakierowe olejne** масляные малярные составы; масляные краски
~ **lakierowe syntetyczne** синтетические безмасляные малярные составы; эмалевые краски, эмали
~ **magmowe topione** *см.* **wyroby z leizny kamiennej**
~ **magnezytowe** магнезитовые изделия, магнезитовые огнеупоры
~ **metalochłonne** металлоёмкие изделия
~ **metalowe** металлические изделия, метизы
~ **metalowe drobne** скобяные изделия
~ **mulitowe** муллитовые *(огнеупорные)* изделия
~ **nie prasowane** непрессованные изделия

wyroby niewypalane безобжиговые изделия
~ **ogniotrwałe** огнеупорные изделия *(с температурой плавления больше 1580°)*
~ **ogniotrwałe kwaśne** кислые [динасовые] огнеупорные изделия
~ **ogniotrwałe obojętne** нейтральные *(хромистые или карборундовые)* изделия
~ **ogniotrwałe zasadowe** основные *(магнезиальные или доломитовые)* огнеупорные изделия
~ **olejne** масляные *(лакокрасочные)* материалы
~ **piaskowo-wapienne** *см.* **wyroby wapienno-krzemowe**
~ **poliwinylowe** поливиниловые *(лакокрасочные)* материалы, поливиниловые изделия
~ **porcelanowe** фарфоровые изделия
~ **porcelitowe** изделия из твёрдого [полевошпатового] фаянса
~ **półkwaśne** полукислые *(огнеупорные)* изделия, полукислые огнеупоры
~ **półwypalane** полуобжиговые изделия
~ **prasowane** прессованные [штампованные] изделия
~ **profilowane** профильные материалы, профильные изделия
~ **sanitarne** санитарно-техническое оборудование, санитарно-технические изделия
~ **sanitarne fajansowe** фаянсовые санитарно-технические изделия
~ **silimanitowe** силлиманитовые *(огнеупорные)* изделия
~ **stalowe** стальные [металлические] изделия
~ **stolarskie** столярные изделия
~ **stolarskie budowlane** столярно-строительные изделия, столярка
~ **strużyno-cementowe** цементно-стружечные [цементно-фибролитовые] изделия
~ **syntetyczne** синтетические *(лакокрасочные)* материалы
~ **szamotowe** шамотные изделия

wyroby szamotowe izolacyjne теплоизоляционные шамотные изделия
~ **szamotowe kwasoodporne** кислотостойкие шамотные изделия
~ **szamotowo-kaolinowe** шамотно-каолиновые изделия
~ **szklane** *см.* **wyroby szklarskie**
~ **szklarskie** стеклянные изделия
~ **szkliwione** глазурованные *(керамические)* изделия
~ **ślusarsko-kowalskie** слесарно-кузнечные изделия, поковки, металлические изделия
~ **talkowe** тальковые *(огнеупорные)* изделия
~ **turytowe** (микро)пористые силикатные изделия
~ **wapienne** известняковые огнеупорные материалы
~ **wapienne koksowane** известняковые полуобжиговые огнеупорные материалы на пековой связке
~ **wapienne półwypalane** *см.* **wyroby wapienne koksowane**
~ **wapienno-krzemowe** силикатные [известково-песчаные] изделия
~ **węglowe** углеродистые [коксовые] *(огнеупорные)* изделия
~ **węglowo-koksowe** *см.* **wyroby węglowe**
~ **wypalane** обжиговые изделия
~ **wysokoglinowe** высокоглинозёмистые *(огнеупорные)* изделия
~ **wysokoogniotrwałe** высокоогнеупорные изделия *(с температурой плавления выше 1770°)*
~ **wysokoszamotowe** высокошамотные изделия
~ **z leizny kamiennej** камнелитейные изделия, каменное литьё
~ **z pianobetonu** пенобетонные изделия
~ **z ziemi okrzemkowej** диатомовые [трепельные] материалы
~ **żelazne** *см.* **wyroby metalowe**
~ **żelbetowe** железобетонные изделия
~ **żużloblokowe** шлакоблочные изделия

wyrób *m* 1. производство, изготовление 2. изделие (*см. также* **wyroby**), элемент; конструкция; продукт
~ **autoklawizowany** автоклавное изделие, изделие автоклавного твердения
~ **fabryczny** 1. заводское изготовление 2. заводское изделие
~ **niedopalony** недожог
~ **prefabrykowany** изделие заводской готовности; сборная конструкция
~ **przepalony** пережог
~ **sortymentów** разделка (*лесоматериала*) на сортименты
~ **typowy** типовое изделие

wyrównanie *n* 1. выравнивание; выпрямление, выправление 2. уравнивание, уравновешивание (*сети и т. п.*) 3. *гидр.* регулирование
~ **ciągów** *геод.* уравновешивание ходов
~ **dobowe** *гидр.* суточное регулирование
~ **mas ziemnych** уравнивание [балансирование] объёмов земляных масс
~ **momentów** выравнивание моментов
~ **momentów plastyczne** пластическое выравнивание (*разрушающих*) моментов
~ **naprężeń** выравнивание напряжений
~ **przybliżone** приближённое [приблизительное] уравновешивание
~ **roczne** *гидр.* годовое регулирование
~ **sezonowe** *гидр.* сезонное регулирование
~ **sieci** уравновешивание сети
~ **ścisłe** строгое уравновешивание
~ **tygodniowe** *гидр.* недельное регулирование
~ **wieloletnie** *гидр.* многолетнее регулирование

wyrówniarka *f* 1. фуговальный [фуговочный] станок 2. концеравнительный станок

wyrównywacz *m* выравниватель, уравниватель; компенсатор
~ **ciepła** терморегулятор
~ **ciśnień** выравнивающий (*давление*) вентиль

wyrównywać 1. выравнивать, уравнивать; компенсировать 2. разравнивать, выравнивать; планировать

wyrównywanie *n* разравнивание, выравнивание, планировка
~ **betonu** разравнивание бетона
~ **jezdni** *дор.* профилирование проезжей части
~ **skarpy** планировка откоса
~ **strugiem spustnikiem** *дер.* фугование, фуговка
~ **terenu** планировка территории

wyróżnik *m* характеристика, показатель; коэффициент
~ **oznaczenia** 1. марка (*материала или изделия*) 2. номер профиля (*проката*)

wyrwa *f* 1. раковина, каверна, пустота (*в бетоне и т. п.*) 2. рытвина (*на дороге*)

wyrywacz *m* **pali** сваевыдёргиватель

wyrzutnia *f* 1. вытяжная шахта (*вентиляции*) 2. пусковая установка (*ракетная*)
~ **powietrza** *см.* **wyrzutnia wentylacyjna**
~ **wentylacyjna** воздуховыпускное [вытяжное] устройство

wyrzutnik *m* выбрасыватель, выталкиватель

wyrzynanie *n* выпиливание

wyrzynarka *f* лобзик

wyrzynek *m* коротьё, обрезок бревна, коротыш, чурак (*длиной до 2,5 м*)

wysadzać 1. *б.-взр.* взрывать, подрывать 2. устраивать выступ *или* свес (*в кирпичной кладке*)

wysadzanie *n* 1. взрывание 2. устройство выступов (*в кирпичной кладке*)
~ **gzymsu** устройство (*кирпичного*) карниза
~ **wsporników** устройство (*кирпичных*) кронштейнов

wysadzina *f* 1. пучение 2. пучина
~ **nawierzchni** дорожная пучина
~ **nawierzchni drogowej** *см.* **wysadzina nawierzchni**
~ **w gruncie** *см.* **wysadzina ziemna**
~ **w torze** путевая пучина
~ **ziemna** грунтовая пучина
wysadzinowy пучинистый, пучинный
wysadzony 1. взорванный 2. выступающий
wyschnięcie *n* высыхание
wysepka *f* островок
~ **bezpieczeństwa** *см.* **wysepka ochronna**
~ **na jezdni** *см.* **wysepka uliczna**
~ **ochronna** островок безопасности *(на улице)*
~ **sztuczna** искусственный островок
~ **uliczna** 1. островок безопасности *(на улице)* 2. разделительный островок *(между полосами движения)*
wysiewki *pl* высевки *(отходы дробления камня)*
wysięg *m* 1. вылет, вынос 3. *архит.* выступ
~ **wysięgnika** вылет [вынос] стрелы
~ **żurawia** вылет [вынос] *(стрелы)* крана
wysięgnica *f* стрела *(грузоподъёмного крана)* (*см. также* **wysięgnik 1.**)
wysięgnik *m* 1. стрела *(грузоподъёмного крана)* 2. консоль 3. бра
~ **koparki** стрела экскаватора
~ **kratownicowy** решётчатая стрела
~ **prosty** прямая [прямолинейная] стрела
~ **przegubowy** шарнирная стрела
~ **składany** складная стрела
~ **teleskopowy** телескопическая стрела
~ **uchylny** подъёмная стрела, стрела с переменным вылетом
~ **z wodzakiem** стрела с грузовой тележкой
wysięgnik żurawia стрела *(грузоподъёмного)* крана
wysklepiać придавать сводчатость
wysklepienie *n* *см.* **wysklepka**
wysklepka *f* *архит.* распалубка *(свода)*
wyskok *m* 1. выступ; раскреповка 2. свес, вынос *(карниза)* 3. *архит.* тения, листель; ремешок; полочка
~ **gzymsu** свес [вынос] карниза
wysokościowiec *m* высотное здание; небоскрёб
wysokość *f* 1. высота 2. *(высотная)* отметка, амплитуда
~ **belki** высота балки
~ **bezwzględna** абсолютная отметка
~ **biegu** высота марша *(лестницы)*
~ **budowlana** строительная высота
~ **budynku** высота здания
~ **całkowita** общая [полная] высота
~ **ciśnienia** напор
~ **fali** высота волны
~ **komina** возвышение [высота] *(дымовой)* трубы
~ **kondygnacji** высота этажа; высота яруса
~ **kondygnacji rusztowania** высота яруса лесов
~ **konstrukcyjna** строительная высота конструкции
~ **konstrukcyjna ograniczona** стеснённая строительная высота конструкции
~ **kopania** высота резания грунта, высота копания
~ **nad poziomem główki szyny** возвышение над головкой рельса
~ **nasypu** высота насыпи
~ **obliczeniowa** расчётная высота *(сечения и т. п.)*
~ **ogólna** *см.* **wysokość całkowita**
~ **piezometryczna** пьезометрический напор
~ **piętra** высота этажа
~ **podciągania włoskowatego** высота [уровень] капиллярного поднятия

wysokość podnoszenia высота подъёма
~ **podnoszenia haka** высота подъёма крюка
~ **pomieszczenia** высота помещения
~ **pompowania** высота нагнетания
~ **poziomu wody** высота уровня воды
~ **przekroju** высота сечения
~ **przepływu w przepuście** глубина потока в трубе
~ **rozporządzalna** *гидр.* располагаемый напор
~ **sklepienia zwisu** высота свода обрушения
~ **skrajni** высота проезда, габаритная высота
~ **spadania** высота падения
~ **spadu** 1. высота падения 2. *гидр.* напор
~ **spiętrzenia** высота подпора, высота подъёма *(воды)*
~ **sprowadzona** приведённая высота
~ **ssania** высота всасывания
~ **stopnia** высота ступени; подступёнок
~ **stopnia tarasu** высота уступа *(карьера)*
~ **stracona** потерянная высота
~ **ściany skrawania** высота забоя *(карьера)*
~ **tłoczenia** напор, высота нагнетания *(насоса)*
~ **ustrojowa** строительная высота *(конструкции)*
~ **użyteczna** полезная высота
~ **w świetle** высота в свету
~ **wewnętrzna** внутренняя высота
~ **wspięcia** разность отметок концов оси сходящего свода
~ **wyboczeniowa** свободная [расчётная] высота *(вертикального элемента при расчёте на продольный изгиб)*, свободная длина
~ **wyładunku** высота выгрузки, высота разгрузки *(экскаватора)*
wysokość wysypu *см.* **wysokość wyładunku**
~ **względna** условная отметка
~ **wzniesienia** *дор.* высота подъёма
~ **zabudowy** этажность [высота] застройки
~ **zapory** высота плотины
wystający выступающий
wystawa *f* 1. выставка 2. витрина
~ **sklepowa** витрина
wystawać выступать, выдаваться, возвышаться
występ *m* 1. выступ; уступ; *архит.* ризалит 2. *архит.* пояс
~ **architrawu** вынос архитрава
~ **cokołu** 1. выступ [вынос] цоколя 2. *архит.* вынос плинта
~ **gzymsu** свес [вынос, относ] карниза
~ **plintusa** *архит.* вынос плинта
~ **podstawy** *см.* **występ plintusa**
~ **strzępi** уступ штрабы
wystrój *m* *архит.* декор; украшение
~ **architektoniczny** архитектурный декор
wysunięty выступающий
wysuszenie *n* сушка, высушивание
wysuwnica *f* выдвижная стрела *(подвесных лесов)*; выдвижная балка *(выпускных лесов)*
~ **rusztowania** выдвижная балка *(выпускных лесов)*
~ **rusztowania wiszącego** выдвижная стрела *(подвесных лесов)*
wysychanie *n* высыхание, сушка
wysypisko *n* отвал *(грунта)*
wyszczególnienie *n* перечень; спецификация
~ **robót** перечень работ; элементы [подразделение] работ
wyszczerbienie *n* выщербление, зазубрина
wyśluzowanie *n* вышлюзовывание
wytapianie *n* 1. выплавка *(металла)* 2. варка *(стекла)*
~ **szkła** варка стекла
wytężenie *n* **materiału** расчётное напряжение *или* расчётная деформация *(наибольшие напряжения или деформации, определяющие запас прочности ма-*

териала при заданной нагрузке)

wytłaczać прессовать, выпрессовывать, штамповать

wytłaczanie *n* прессование, штамповка; выдавливание, экструзия

wytopienie *n* выплавление, сплавление; обжиг до сплавления

wytrawianie *n* травление, протравливание

wytrawiony травленый, протравленный

wytrącać *с.-тех.* осаждать, выделять *(осадок)*

wytrącanie *n* *с.-тех.* выпадение *(осадка)*; осаждение, выделение *(осадка)*

~ **zawiesin** осаждение [выделение] взвеси

wytrych *m* отмычка

wytrzymałość *f* **1.** прочность **2.** предел прочности; сопротивление; сопротивляемость

~ **betonu słupowa** призменная прочность бетона

~ **cieplna** термостойкость

~ **doraźna** временное сопротивление *(разрыву)*

~ **drewna** прочность древесины

~ **graniczna** предельное [временное] сопротивление; предельная прочность; предел прочности

~ **jednostkowa** удельная прочность

~ **końcowa** конечная прочность

~ **kostkowa** кубиковая прочность, прочность на сжатие, испытанная на кубических образцах

~ **krytyczna** критическая прочность

~ **materiałów** сопротивление материалов

~ **mechaniczna** механическая прочность

~ **miarodajna 1.** нормативная [номинальная] прочность 2. марка *(бетона)*

~ **na oddzieranie** *см.* **wytrzymałość na odrywanie**

~ **na odrywanie** прочность на отрыв *(клеевого соединения)*

wytrzymałość na rozciąganie прочность [предел прочности] на растяжение [на разрыв]; *(временное)* сопротивление разрыву [растяжению]

~ **na rozerwanie** *см.* **wytrzymałość na rozciąganie**

~ **na rozrywanie** *см.* **wytrzymałość na rozciąganie**

~ **na skręcanie** прочность на кручение [скручивание], сопротивление кручению

~ **na ścieranie** сопротивление истиранию

~ **na ścinanie** прочность на срез [сдвиг], *(временное)* сопротивление сдвигу [срезу]

~ **na ściskanie** прочность на сжатие, *(временное)* сопротивление сжатию

~ **na uderzenie** ударная прочность

~ **na wyboczenie** сопротивление выпучиванию, прочность на выпучивание

~ **na wyciąganie** сопротивление выдёргиванию *(напр. гвоздей)*

~ **na zerwanie** *см.* **wytrzymałość na rozciąganie**

~ **na zginanie** прочность на изгиб, *(временное)* сопротивление изгибу

~ **na zgniatanie 1.** прочность на раздавливание, сопротивление раздавливанию 2. прочность на смятие, сопротивление смятию

~ **na zgniecenie** *см.* **wytrzymałość na zgniatanie**

~ **na zmęczenie** *см.* **wytrzymałość zmęczeniowa**

~ **na zmiażdżenie** *см.* **wytrzymałość na zgniatanie**

~ **natychmiastowa** временное сопротивление

~ **nawierzchni** прочность покрытия, прочность дорожной одежды

~ **nawierzchni na ścieranie** сопротивляемость покрытия износу [истиранию]

~ **obliczeniowa** расчётная прочность, расчётный предел

прочности, расчётное сопротивление
wytrzymałość pierwotna первоначальная [начальная] прочность
~ **pod obciążeniem długotrwałym** прочность при длительном загружении
~ **pod obciążeniem krótkotrwałym** прочность при кратковременном загружении
~ **powierzchniowa** поверхностная прочность, поверхностное сопротивление
~ **prawdopodobna** вероятная прочность
~ **sklejenia** прочность клеевого соединения; прочность сцепления
~ **słupowa** призменная прочность; прочность на сжатие, испытанная на призматических образцах
~ **stała** *см.* **wytrzymałość trwała**
~ **statyczna** статическая прочность *(при статической нагрузке)*
~ **termiczna** термостойкость
~ **toru** прочность пути
~ **trwała** длительная прочность
~ **użytkowa** эксплуатационная прочность
~ **walcowa** призменная прочность *(бетона)*; прочность на сжатие, испытанная на цилиндрических образцах
~ **właściwa** удельная прочность
~ **wymagana** 1. нормативная [требуемая] прочность 2. марка *(бетона)*
~ **względna** относительная прочность
~ **złożona** сложное сопротивление
~ **zmęczeniowa** выносливость, предел выносливости [усталости]
~ **zmęczeniowa na drgania** вибрационная прочность
wytrzymały прочный
wytwarzanie *n* производство, изготовление
~ **masy betonowej** приготовление бетона [бетонной смеси]
wytwarzanie prefabrykatów производство сборных конструкций
wytwornica *f* 1. генератор 2. *св.* ацетиленовый генератор
~ **acetylenowa** *св.* ацетиленовый генератор
~ **dolewowa** *см.* **wytwornica dopływowa**
~ **dopływowa** *св.* *(ацетиленовый)* генератор системы вода на карбид
~ **nurkowa** *св.* *(контактный ацетиленовый)* генератор с погружением карбида в воду
~ **o suchym wapnie** *св.* *(ацетиленовый)* генератор с сухим процессом
~ **piany** *пож.* пеногенератор
~ **stykowa** *св.* контактный *(ацетиленовый)* генератор
~ **wsypowa** *св.* *(ацетиленовый)* генератор системы карбид в воду
~ **wyporowa** *св.* *(контактный ацетиленовый)* генератор с вытеснением воды
~ **z ruchomym dzwonem** *св.* *(ацетиленовый)* генератор с подвижным колпаком
wytwórca *m* изготовитель, производитель
wytwórnia *f* завод; фабрика; мастерская
~ **asfaltu** асфальтовый завод
~ **betonów i zapraw** бетонно-растворный завод; бетонно-растворный узел
~ **betonu** *см.* **wytwórnia mas betonowych**
~ **dachówek** черепичный завод
~ **elementów budowlanych** завод строительных конструкций [изделий]
~ **kruszywa** щебёночный [камнедробильный] завод; дробильная [дробильно-сортировочная] установка; дробильно-сортировочный завод
~ **kruszywa sortowanego** дробильно-сортировочный завод
~ **mas betonowych** бетоносмесительная установка; бетонный узел; бетонный завод

wytwórnia mas betonowych dwustopniowa *см.* **wytwórnia mas betonowych niska**
~ **mas betonowych jednostopniowa** *см.* **wytwórnia mas betonowych wysoka**
~ **mas betonowych niska** ступенчатая бетоносмесительная установка
~ **mas betonowych wysoka** высотная бетоносмесительная установка
~ **masy betonowej** *см.* **wytwórnia mas betonowych**
~ **materiałów ogniotrwałych** завод огнеупоров
~ **miejscowa** приобъектная мастерская; приобъектный полигон сборных конструкций
~ **poligonowa** полигон сборных конструкций, завод сборных конструкций полигонного типа
~ **polowa** временный полигон сборных конструкций
~ **pomocnicza** подсобная мастерская
~ **prefabrykatów** завод сборных конструкций
~ **produkcji pomocniczej** *см.* **wytwórnia pomocnicza**
~ **przyobjektowa** приобъектный полигон *(сборных конструкций)*
~ **stała** завод *(сборных конструкций)* постоянного [капитального] типа
~ **tymczasowa** *см.* **wytwórnia polowa**
~ **wyrobów krzemionkowych** динасовый завод
~ **wyrobów ogniotrwałych** *см.* **wytwórnia materiałów ogniotrwałych**
~ **wyrobów szamotowych** шамотный завод
~ **zapraw** растворный узел; растворный завод
~ **zbrojenia** арматурная мастерская
wytyczać вешить, провешивать; трассировать; разбивать
wytyczanie *n* 1. разбивка *(на местности)* 2. трассирование, трассировка
wytyczanie budowli ziemnych разбивка земляных сооружений
~ **budynku** разбивка здания
~ **linii** трассирование линии
~ **rowu** трассирование канавы
wytyczenie *n* *см.* **wytyczanie**
wytyczne *f pl* 1. указания; рекомендации; инструкция; директивы; намётки 2. основные положения 3. исходные данные
~ **oszczędnościowe** нормативы экономичности, указания [инструкции] по экономичности [по экономному использованию] *(материалов, конструкций и т. п.)*
~ **projektowania** основные положения проектирования; нормы [технические условия] проектирования
~ **realizacji budowy** основные положения по организации строительства
wywar *m* отвар; вытяжка, экстракт
~ **posulfitowy** сульфитная барда
~ **z korzenia mydlika** экстракт мыльного корня, сапониновый пенообразователь
wywiad *m* **terenowy** рекогносцировка
wywiercanie *n* высверливание; просверливание
wywiercony высверленный; просверленный
wywietrzak *m* дефлектор, вентиляционная труба
~ **cylindryczny** круглый [цилиндрический] дефлектор
~ **gwiaździsty** дефлектор звездчатого сечения
wywietrznik *m* 1. форточка 2. аэрационный фонарь 3. дефлектор, вентиляционная труба (*см. также* **wywietrzak**)
wywiew *m* вытяжная вентиляция
~ **mechaniczny** механическая вытяжная вентиляция
~ **naturalny** естественная вытяжная вентиляция
~ **niezorganizowany** неорганизованная вытяжная вентиляция

wywiew zorganizowany организованная вытяжная вентиляция
wywiewka *f* вытяжная труба
wywiewnik *m* дефлектор, вентиляционная труба (*см. также* **wywietrzak**)
wywiewny вытяжной
wywłaszczenie *n* отвод [отчуждение, изъятие] *(земель)*
~ **gruntów** отвод [отчуждение, изъятие] земель
wywożenie *n* 1. вывозка, вывоз, отвозка 2. выгрузка; выставка *(кирпича из печи)*
wywóz *m* вывозка; отвозка
~ **urobku** отвозка [вывозка] *(вынутого)* грунта
wywrotka *f* 1. опрокидная *(узкоколейная)* вагонетка 2. (автомобиль-)самосвал 3. приёмный клапан *(мусоропровода)*
~ **kolebowa** опрокидная вагонетка
~ **samochodowa** автомобиль-самосвал, самосвал
~ **samochodowa bezwładnościowa** самосвал с разгрузкой путём самоопрокидывания кузова за счёт инерции
~ **samochodowa hydrauliczna** самосвал с гидравлическим подъёмным устройством
~ **samochodowa mechaniczna** самосвал с механическим подъёмным устройством
~ **samochodowa podnośnikowo-przechylna** подъёмно-опрокидной самосвал
~ **samochodowa samowyładowcza bunkrowa** бункерный саморазгружающийся самосвал *(с дном, наклонным в две стороны)*
~ **samochodowa samowyładowująca** самосвал с самоопрокидывающимся кузовом
~ **samochodowa z podnośnikiem mechanicznym** *см.* **wywrotka samochodowa mechaniczna**
~ **samochodowa z podnośnikiem ręcznym** самосвал с ручным приводом подъёмного устройства
wywrotka samojezdna самоходная тележка с опрокидным кузовом
~ **śmieciowa** приёмный клапан мусоропровода
wywrotnica *f* вагоноопрокидыватель
wyziewy *pl* испарения
wyznaczać 1. определять; рассчитывать 2. размечать, разбивать; выносить *(на местность, объект по размерам)*
wyznaczalność *f* **statyczna** статическая определимость
wyznaczanie *n* 1. определение; расчёт, вычисление 2. назначение; нанесение; разметка; разбивка; обозначение
~ **analityczne** *см.* **wyznaczanie rachunkowe**
~ **graficzne** *см.* **wyznaczanie wykreślne**
~ **oddziaływań podpór** определение реакций опор
~ **przekrojów roboczych** разбивка земляного полотна
~ **punktów wysokościowych** установка реперов
~ **rachunkowe** аналитический [численный] расчёт, аналитическое определение
~ **reakcji** определение реакции
~ **sił** определение усилий
~ **wykreślne** графический расчёт, графическое определение
wyznaczenie *n* 1. определение; расчёт, вычисление 2. назначение; нанесение; разметка; разбивка; обозначение (*см. также* **wyznaczanie**)
wyznacznik *m* **ciesielski uniwersalny** универсальный *(плотничный)* измерительный прибор
wyzwalać naprężenia снимать [устранять] напряжения
wyżarcia *n pl* **ospowate** точечная коррозия, раковины
wyżarzać отжигать
wyżarzanie *n* 1. прокаливание 2. отжиг
~ **odprężające** отжиг для снятия внутренних напряжений
~ **rekrystalizujące** рекристаллизационный отжиг

wyżarzanie zmiękczające мягкий отжиг
wyżłabiak *m* долбёжник
wyżłobienie *n* **1.** выдалбливание **2.** углубление, паз; фальц
wyżłobiony 1. выдолбленный 2. имеющий углубление [канавку, паз, желобок]
wyżymaki *m pl* отжимные вальцы
wyżyna *f* возвышенность
wzbogacenie *n* обогащение
wzdłużnica *f* продольная балка
względy *m pl* соображения
~ **konstrukcyjne** конструктивные соображения
~ **oszczędnościowe** соображения экономии [экономичности]
~ **statyczne** статические [механические] соображения
~ **techniczne** технические соображения
wzgórze *n* холм, возвышенность; бугор
wziernik *m* глазок *(в двери)*
wzmacnianie *n* усиление, укрепление; армирование
~ **chemiczne** химическое закрепление *(грунта)*
~ **dźwigarów** усиление балок
~ **fundamentu** усиление фундамента
~ **gruntu** укрепление [закрепление, стабилизация] грунта
~ **gruntu elektrochemiczne** электрохимическое закрепление [уплотнение] грунта
~ **gruntu termiczne** термическое закрепление грунта
~ **gruntu zastrzykami cementowymi** цементация грунта *(путём инъекции)*
~ **gruntu zastrzykami krzemowymi** силикатизация грунта *(путём инъекции)*
~ **konstrukcji** усиление конструкции
~ **mostu** усиление моста
~ **nawierzchni** **1.** *дор.* усиление *(дорожного)* покрытия, усиление дорожной одежды **2.** *ж.-д.* усиление пути
~ **podłoża gruntowego** усиление грунтового основания
wzmacnianie podtorza *ж.-д.* укрепление [стабилизация] земляного полотна
~ **skarp** укрепление откосов
~ **skarp trawami** укрепление откосов путём засева травами
~ **włóknem szklanym** армирование стекловолокном
wzmocnienie *n* **1.** усиление, укрепление (*см. также* **wzmacnianie**) **2.** упрочнение; наклёп
wzmocniony **1.** усиленный; укреплённый **2.** армированный
~ **włóknem szklanym** армированный стекловолокном
wzniesienie *n* **1.** возвышение, превышение **2.** возвышенность **3.** *дор.* подъём; уклон
~ **długie** *дор.* затяжной подъём
~ **dopuszczalne** *дор., ж.-д.* допускаемый подъём; допускаемый уклон
~ **graniczne** *дор.* предельный подъём
~ **konstrukcyjne** строительный подъём
~ **korony** отметка гребня *(плотины)*
~ **miarodajne** *дор., ж.-д.* руководящий [расчётный] подъём; руководящий [расчётный] уклон
~ **przęsła** возвышение пролётного строения
~ **stosowane** *дор., ж.-д.* максимальный *(допускаемый)* подъём; максимальный *(допускаемый)* уклон
~ **szyny** возвышение рельса
~ **względne** относительное возвышение, относительное превышение
wzniesiony возведённый
wznosić возводить, сооружать; воздвигать
wznoszenie *n* возведение, сооружение
~ **konstrukcji** возведение конструкции
~ **łęku** *см.* **wznoszenie łuku**
~ **łuku** возведение арки
~ **muru** кладка; возведение стены, кладка стены

wznoszenie muru pierścieniowe кладка кольцами
~ **muru z betonu gruboirakcyjnego** *см.* **wznoszenie muru z betonu rodzynkowego**
~ **muru z betonu rodzynkowego** бутобетонная кладка
~ **muru z bloków betonowych** бетонная кладка
~ **muru z cegły** кирпичная кладка
~ **muru z ciosów** тёсовая кладка
~ **muru z kamienia łamanego** бутовая кладка
~ **nasypu** возведение насыпи
~ **sklepienia** возведение свода; кладка свода
~ **szkieletu** возведение [сооружение] каркаса
~ **ściany** возведение [сооружение] стены; кладка стены

wzornik *m* шаблон
~ **ciesielski** плотничный шаблон; площадка-боёк *(с разметкой для сборки деревянных конструкций)*
~ **do ciągnienia gzymsu** шаблон для карниза
~ **do murowania kanałów** буёк *(шаблон для кладки каналов)*
~ **do murowania kominów** *см.* **wzornik do murowania kanałów**
~ **do skarp** *см.* **wzornik skarpowy**
~ **skarpowy** откосное лекало
~ **ślizgowy** передвижной [скользящий] шаблон-опалубка
~ **taśmowy** ленточный шаблон

wzorzec *m* образец; эталон

wzór *m* **1.** формула, выражение **2.** образец **3.** узор; орнамент
~ **Bazina** *гидр.* формула Базена
~ **Bolomeya** *бет.* формула Боломея
~ **Bressa** *гидр.* формула Бресса
~ **Chézy** *гидр.* формула Шези
~ **Darcy'ego** *гидр.* формула Дарси
~ **doświadczalny** экспериментальная формула
~ **empiryczny** *см.* **wzór praktyczny**
~ **Eulera** *мех.* формула Эйлера
~ **Eyringa** формула Эйринга *(для определения времени реверберации)*
~ **geometryczny** геометрический узор
~ **Haagema** формула Гаагема *(для определения отказа свай)*
~ **Kuttera** *гидр.* формула Куттера
~ **Manninga** *гидр.* формула Маннинга
~ **marmurkowy** рисунок мрамора
~ **Oniszczyka** формула Онищика *(прочности кладки)*
~ **praktyczny** эмпирическая формула
~ **przybliżony** приближённая [ориентировочная] формула
~ **Sabine'a** формула Сабина *(для определения времени реверберации)*
~ **Sichardta** *гидр.* формула Зихардта
~ **Stokesa** *гидр.* формула Стокса
~ **ścisły** точная формула
~ **teoretyczny** теоретическая формула

wzruszać разрыхлять *(грунт)*

wzruszanie *n* разрыхление *(грунта)*; разработка *(грунта)*
~ **gruntu** разрыхление грунта
~ **podsypki** разрыхление балласта

wzruszenie *n* *см.* **wzruszanie**

X

Xylamit *m фирм.* ксиламит *(хлорнафталин в масляном растворителе — маслянистый антисептик для поверхностной обработки древесины)*
~ **B** ксиламит Б *(маслянистый антисептик бурого цвета для грунтовки под тёмные краски)*
~ **destylowany** *фирм.* очищенный ксиламит *(маслянистый анти-*

септик светло-жёлтого цвета для грунтовки под светлые краски)
Xylamit popularny *фирм.* неочищенный ксиламит (*маслянистый антисептик тёмно-бурого цвета для неокрашиваемых изделий)*
~ **super** *фирм.* ксиламит «супер» (*маслянистый антисептик с большой токсичностью для неокрашиваемых изделий)*
~ **super W** *фирм.* ксиламит «супер В» (*маслянистый антисептик большой токсичности для конструкций, подверженных действию воды)*
~ **żeglarski** *см.* **Xylamit super W**

Y

Ytong *m фирм.* итонг (*вид газосиликата)*

Z

zaawansowany продвинутый, выполненный в значительной части (*о состоянии работ)*
zabarwialność *f* окрашиваемость
zabarwianie *n* окрашивание, покраска
zabarwienie *n* **1.** цвет, окраска; оттенок **2.** окрашивание, покраска
~ **brązowe** кофейная темнина (*порок древесины)*
zabetonować забетонировать
zabezpieczać 1. защищать, предохранять **2.** укреплять, крепить
~ **skarpę** укреплять [крепить] откос
zabezpieczanie *n* **1.** защита **2.** укрепление, крепление (*см. также* **zabezpieczenie**)
zabezpieczenie *n* **1.** защита, предохранение **2.** укрепление, крепление
~ **antykorozyjne** *см.* **zabezpieczenie przeciwkorozyjne**
zabezpieczenie chemiczne химическая защита, защита химическими средствами
~ **mechaniczne** механическая защита
~ **od piorunów** *см.* **zabezpieczenie przeciwpiorunowe**
~ **od wilgoci 1.** гидроизоляция **2.** устройство гидроизоляции
~ **odgromowe** *см.* **zabezpieczenie przeciwpiorunowe**
~ **przeciążeniowe** защита от перегрузок
~ **przeciwkorozyjne** антикоррозийная [антикоррозионная, противокоррозийная] защита
~ **przeciwpiorunowe** грозозащита, молниезащита, защита от молний [атмосферных разрядов]
~ **przeciwpożarowe** противопожарная защита
~ **przed rozmyciem** защита от размыва
~ **przejazdu** *ж.-д.* ограждение переезда
~ **skarpy** укрепление [защита] откоса
~ **skrzyżowania** ограждение пересечения (*дорог)*
~ **ścian wykopu** крепление стенок котлована
zabiegi *m pl* **konserwacyjne** ремонтно-восстановительные мероприятия
zabiór *m бур.* заходка
zabitka *f* пророст (*заросшая в стволе омертвевшая древесина, порок древесины)*
~ **otwarta** открытая пророст
~ **zamknięta** закрытая пророст
zabrązowienie *n* **żywicą** засмолок, засмолённость (*порок древесины)*
zabrukowywać замащивать
zabudowa *f* застройка
~ **bezładna** *см.* **zabudowa bezplanowa**
~ **bezplanowa** бессистемная [хаотическая, беспорядочная] застройка
~ **chaotyczna** *см.* **zabudowa bezplanowa**

zabudowa dwuszeregowa застройка в два ряда
~ **ekstensywna** *см.* **zabudowa luźna**
~ **gęsta** плотная застройка
~ **istniejąca** существующая застройка
~ **luźna** свободная [разреженная] застройка
~ **małokondygnacyjna** *см.* **zabudowa niska**
~ **miejska** городская застройка
~ **mieszkaniowa** жилая [жилищная] застройка
~ **niska** малоэтажная застройка
~ **obrzeźna** окраинная [периферийная, периметральная] застройка
~ **osiedlowa** поселковая застройка
~ **otwarta** *см.* **zabudowa luźna**
~ **pasmowa** ленточная застройка
~ **rozproszona** *см.* **zabudowa luźna**
~ **szeregowa** 1. ленточная застройка 2. однорядная застройка
~ **śródmiejska** застройка центра города
~ **wielokondygnacyjna** *см.* **zabudowa wysoka**
~ **wielopiętrowa** *см.* **zabudowa wysoka**
~ **wysoka** многоэтажная застройка
~ **zagrodowa** усадебная застройка
~ **zwarta** сплошная застройка
~ **żywiołowa** стихийная застройка
zabudowanie *n* 1. застраивание, застройка 2. застройка (*см. также* **zabudowa**) 3. строение, постройка; хозяйственная постройка
~ **działki** застройка участка
zabudowany застроенный
zabudowywać застраивать
zaburzenie *n* возмущение, нарушение
~ **brzegowe** краевое возмущение, краевое отклонение (*напр. распределения напряжений, деформаций и т. д.*)
zabytek *m* памятник старины
~ **architektoniczny** *см.* **zabytek architektury**
~ **architektury** архитектурный памятник
~ **historyczny** исторический памятник
zabytkowy старинный; являющийся архитектурным *или* историческим памятником
zacementowanie *n* цементирование; заливка [заделка] цементным раствором
zaciek *m* затёк; подтёк
zacieniać затенять
zacieraczka *f* 1. тёрка 2. затирочная машина 3. *дор.* финишер
~ **do tynków** *см.* **zacieraczka mechaniczna**
~ **mechaniczna** затирочная машина
~ **podłużna** *дор.* разравнивающий брус
~ **tarczowa** дисковая затирочная машина
zacieranie *n* 1. затирка, затирание 2. шпаклёвка, шпаклевание
~ **gładzi** затирка накрывочного слоя
~ **packą drewnianą** затирание деревянной тёркой
~ **pełne** сплошное шпаклевание
~ **tynku** затирка штукатурки
zacierarka *f* **mechaniczna** затирочная машина (*см. также* **zacieraczka 2.**)
zacięcie *n* 1. врезка; врубка 2. подрезка, уступ (*напр. балки*)
~ **na pół drewna** (*угловая*) накладка вполдерева
zacios *m* 1. врубка; зуб; затёс, затёска 2. затёс, затёска, засечка (*порок древесины*)
~ **prosty** *дер.* простой [одиночный] зуб
~ **zębaty** *дер.* двойной зуб
zaciosywać затёсывать
zaciosywanie *n* затёсывание, затёска, зарубка

zacisk *m* 1. зажим; сжим; струбцин(к)а 2. клемма, зажим
~ **śrubowy** винтовой зажим
zaciskacz *m* клепальный пресс
zaciski *m pl* тиски
zaczep *m* 1. захват, захватное приспособление 2. личинка *(запора)*
~ **dachówki** шип черепицы
~ **okienny** оконный крючок
zaczepienie *n* приложение *(силы)*
zaczepiony приложенный *(о силе и т. п.)*
zaczerwienienie *n* краснина *(порок древесины)*
zaczyn *m* 1. тесто; раствор 2. замес *(напр. бетонной смеси)*
~ **cementowy** цементное тесто; цементный раствор
~ **gipsowy** гипсовое тесто; гипсовый раствор
~ **iniekcyjny** инъекционный раствор
~ **napowietrzony** *см.* **zaczyn spulchniony**
~ **spulchniony** раствор с вовлечённым воздухом
~ **świeży** свежее тесто; свежий раствор
~ **wapienny** известковое тесто
zaćwiekowywać расщебенивать, расклинцёвывать *(каменную кладку)*
zadanie *n* 1. задание 2. событие *(сетевого графика)* 3. задача
~ **Lamégo** *мех.* задача Ламе
~ **rzeczowe** номенклатурный план, номенклатурное задание
zadarnienie *n* одерновка, одернование, дернование, дерновые работы; задернование; залужение (*см. также* **darniowanie** *и* **zadarniowanie**)
~ **pola wzlotów** залужение лётного поля
zadarniony одернованный, задернованный
zadarniowanie *n* одерновка, одернование, дернование, дерновые работы; задернование; залужение (*см. также* **darniowanie** *и* **zadarnienie**)
zadarniowanie skarp одерновка [одернование] откосов
zadaszenie *n* козырёк, навес
zadaszony затенённый козырьком [навесом], покрытый навесом
zadrzewienie *n* 1. посадка деревьев; озеленение 2. древесная растительность, деревья
zadymianie *n* задымлённость
zadzior *m* задир, заусенец
zadziory *m pl* драконов зуб *(порок при прессовке кирпича)*
zagadnienie *n* вопрос, проблема
~ **Herza** *мех.* контактная задача, задача Герца
~ **stateczności** задача [проблема] устойчивости
~ **wytrzymałościowe** вопрос [проблема] прочности
zagęszczacz *m* уплотнитель *(аппарат)*
zagęszczalność *f* **gruntu** уплотняемость грунта
zagęszczanie *n* уплотнение, увеличение плотности
~ **betonu** уплотнение бетона
~ **gruntu** уплотнение грунта
~ **masy betonowej** *см.* **zagęszczanie betonu**
~ **naturalne** естественное уплотнение
~ **oleju** уплотнение масла
~ **podłoża** *(механическое)* уплотнение основания
~ **sztuczne** искусственное уплотнение
~ **ubijaniem** уплотнение трамбованием
~ **wgłębne** глубинное уплотнение
~ **wibrowaniem** уплотнение вибрированием
~ **wyprawy** уплотнение штукатурки, придание штукатурке повышенной плотности
zagęszczarka *f* вибротрамбовка
~ **krocząca** шагающая вибротрамбовка
zagęszczenie *n* 1. уплотнение, увеличение плотности (*см. также* **zagęszczanie**) 2. сгущение, концентрация
zagęszczony уплотнённый

zagięcie *n* загиб
zaginadło *n* **dachowe** шаблон для загибания листовой [кровельной] стали
zaginanie *n* загибание, фальцевание
~ **krawędzi** загибание [отгибание] кромок
zagłębiacz *m* винтовой центр, заглубитель *(сверла)*
zagłębie *n* **budowlane** район крупного строительства; строительный район
zagłębienie *n* углубление; заглубление
~ **fundamentu** заглубление фундамента
~ **przewodu** заглубление [глубина заложения] трубы [трубопровода]
zagłuszka *f с.-тех.* заглушка
zagospodarowanie *n* освоение; благоустройство; устройство
~ **placu budowy** организация строительной площадки
~ **przestrzenne** *град.* планировка
zagroda *f* усадьба, двор
zagrożenie *n* **pożarowe** пожарная опасность
zagruntowanie *n* загрунтовка, огрунтовка
zagrzybienie *n* заражение [поражение] грибом *(древесины)*
zagrzybiony заражённый [поражённый] грибом
zajarzać *св.* зажигать *(дугу)*
zajazd *m* постоялый [заезжий] двор
zajezdnia *f* депо; гараж (*см. также* **remiza**)
~ **tramwajowa** трамвайное депо, трамвайный парк
zaklepywanie *n* **rąbków** *кров.* загиб фальцев [гребней], образование фальцев [гребней]
zakleszczać się заклиниваться
zaklinowanie *n* 1. расклинивание; заклинивание 2. расклинцовка
zaklinowany 1. заклиненный 2. расклинцованный
zaklinowywanie *n* заклинивание
zakład *m* 1. завод, промышленное предприятие; учреждение, предприятие 2. перекрывание, перекрытие *(элементов в стыке)* □ **na** ~ внахлёстку; **układać na** ~ перекрывать внахлёстку 3. *(продольная)* четверть *(в доске и т. п.)*
zakład badawczy исследовательское учреждение; исследовательская [испытательная] лаборатория; исследовательская [испытательная] станция
~ **budowy maszyn** машиностроительный завод
~ **doświadczalny** опытное [экспериментальное] предприятие; опытный [экспериментальный] завод
~ **gastronomiczny** предприятие общественного питания
~ **kamieniarski** камнеобрабатывающий завод
~ **kąpielowy** баня с бассейном
~ **lecznictwa zapobiegawczego** профилакторий
~ **leczniczy** лечебное учреждение
~ **metalurgiczny** металлургический завод
~ **montażowy** сборочный завод
~ **naprawczy** ремонтный завод
~ **naukowy** научное учреждение; учебное заведение
~ **papy** перекрываемая часть слоя рубероида *или* толя
~ **położniczy** родильный дом, роддом
~ **pracy** 1. предприятие, учреждение 2. место работы
~ **pralniczy** фабрика-прачечная
~ **prefabrykacji** *см.* **zakład prefabrykacyjny**
~ **prefabrykacyjny** завод сборных конструкций
~ **produkcyjny** производственное предприятие
~ **przemysłowy** промышленное предприятие, завод, фабрика
~ **przemysłu chemicznego** химический завод, химзавод
~ **przetworów mięsnych** мясокомбинат
~ **przyrodoleczniczy** климатотерапевтическое учреждение
~ **typowy** типовое предприятие

zakład wapienniczy известеобжиговый завод
~ **zbiorowego żywienia** предприятие общественного питания
zakładka *f* **1.** накладка; перекрытие *(в стыке)* □ **na zakładkę** *(соединение)* внахлёстку; **na zakładkę do połowy** *(соединение)* вполнахлёст **2.** паз, фальц *(черепицы)*
zakłócenie *n* нарушение, перебой
zakole *n* излучина *(реки)*, меандр
zakończenie *n* окончание, конец
~ **cylindryczne** *с.-тех.* гладкий конец *(трубы)*
~ **główkowe** окончание [конец] тычкового ряда
~ **kielichowe** *с.-тех.* раструбный конец *(трубы)*
~ **schodkowe ściany szczytowej** ступенчатый щипец
~ **spoiny** *св.* конец шва
~ **wiertła** головка бура
~ **wozówkowe** окончание [конец] ложкового ряда
zakorek *m* прорость *(заросшая в стволе омертвевшая кора, порок древесины)*
~ **otwarty** открытая прорость
~ **zamknięty** закрытая прорость
zakosy *m pl* || □ **w** ~ наклонно, наклонными рядами
zakotwianie *n* заанкеривание, анкеровка (*см. также* **zakotwienie 2.**)
zakotwiczenie *n* **1.** анкер; анкерное устройство, анкерное приспособление; анкерное крепление; анкерная опора **2.** заанкеривание, анкеровка (*см. также* **zakotwienie**)
zakotwienie *n* **1.** анкер; анкерное устройство, анкерное приспособление; анкерное крепление; анкерная опора **2.** заанкеривание, анкеровка
~ **Freyssineta** анкерное приспособление Фрейссинэ
~ **hakowe** анкеровка *(арматуры)* крюками
~ **kabli** анкерное закрепление *(арматурной пряди)*
zakotwienie klinowe анкеровка *(плоскими)* клиньями
~ **kłódkowe** *тип анкерного устройства с крюками для напряжённого армирования цилиндрических резервуаров*
~ **Magnela** анкерное устройство системы Маньеля
~ **odciągu** анкеровка оттяжки
~ **pala** заделка *(головы)* сваи *(в ростверке)*
~ **stożkowe** анкеровка с помощью пробки [заклинивающего конуса]
~ **stożkowe stalowe** анкерное приспособление с заклинивающим конусом и стальной плитой
~ **stożkowe żelbetowe** *см.* **zakotwienie Freyssineta**
~ **śrubowe** болтовая [винтовая] анкеровка; винтовое анкерное устройство
~ **wkładek** анкеровка арматуры
~ **za pomocą haków** *см.* **zakotwienie hakowe**
zakreskowany заштрихованный
zakręt *m* поворот
zakrętka *f* завёртка; задвижка *(оконный прибор)*
~ **do wietrznika** форточная завёртка
~ **kluczowa** завёртка с ключом
~ **kryta** *см.* **zakrętka wpuszczana**
~ **motylkowa** *см.* **zakrętka skrzydełkowa**
~ **nakładana** накладная завёртка
~ **okienna** оконная завёртка, оконная задвижка *(с поворотным язычком)*
~ **powierzchniowa** *см.* **zakrętka nakładana**
~ **skrzydełkowa** *(оконная)* завёртка *(в виде барашка)*
~ **wierzchnia** *см.* **zakrętka nakładana**
~ **wpuszczana** врезная завёртка
~ **wpuszczana do klucza** закрываемая ключом врезная завёртка *(для неподвижных створок)*
~ **wpuszczana z klameczka** врезная завёртка с ручкой

zakrętka z klameczką завёртка с ручкой
~ **zwykła** *см.* **zakrętka nakładana**
zakrystia *f архит.* ризница
zakucie *n см.* **zakuwanie**
zakuwanie *n* клёпка, расклёпывание
~ **na zimno** холодная клёпка
~ **nitu** клёпка, расклёпывание *(заклёпки)*
zakuwka *f* замыкающая головка *(заклёпки)*
~ **kulista** полукруглая [полусферическая] замыкающая головка
~ **miseczkowa** бочкообразная [ковшеобразная, плоскоконическая] замыкающая головка
~ **nitu** замыкающая головка заклёпки
zakuwnik *m* обжимка *(для заклёпок)*
zakwaterowanie *n* **pracowników** расселение рабочих
zalecenie *n* указание, рекомендация
zaleganie *n* залегание
~ **warstw** залегание слоёв
zalew *m* пойма
zalewanie *n* **1.** затопление **2.** заливка
~ **spoin** заполнение [заливка] швов
~ **szczelin** *см.* **zalewanie spoin**
~ **zaprawą** заливка [заделка] раствором
zalewka *f* бетон *или* раствор для заделки стыков [швов]
załadować погрузить
załadowanie *n* погрузка
załadunek *m* **1.** погрузка **2.** нагрузка
~ **statyczny** статическая нагрузка
załamanie *n* излом; изгиб, перегиб; преломление
~ **niwelety** перелом профиля
~ **niwelety drogi** перелом профиля дороги
~ **plastyczne** пластическое разрушение
załamany ломаный *(о линии)*, с изломом; преломлённый
załoga *f* **budowy** персонал [личный состав] строительства [стройки]
załom *m* перелом
~ **profilu** перелом профиля
~ **spadku podłużnego** перелом продольного уклона; перелом профиля
założenia *n pl* предпосылки, исходные данные *(см. также* **założenie)**
~ **projektowe 1.** основные положения проекта **2.** задание на проектирование **3.** технико-экономическое обоснование, технико-экономический доклад
~ **wyjściowe** исходные данные
założenie *n* **1.** обоснование **2.** предпосылки, исходные данные **3.** гипотеза **4.** соединение внахлёстку **5.** закладка
~ **Coulomba** *мех.* гипотеза [условия] Кулона
~ **ładunku** укладка заряда, зарядка *(шпура и т. п.)*
~ **osnowy** *геод.* разбивка обоснования
~ **projektowe** задание на проектирование
zamarzanie *n* замерзание, замораживание
zamaszynowanie *n* **1.** машинный парк, парк машин и механизмов **2.** обеспечение [снабжение] машинами и механизмами
zamek *m* **I** за́мок; дворец
~ **dolny** нижний за́мок *(в пределах между наружной и внутренней линиями укреплений)*
~ **górny** высокий [верхний] за́мок *(в пределах внутренней линии укреплений)*
~ **renesansowy** ренессансный за́мок; ренессансный дворец, за́мок *или* дворец в стиле Возрождения
~ **warowny** укреплённый за́мок
zamek-rezydencja *m* дворец
zamek-warownia *m* укреплённый за́мок, за́мок-крепость
zamek *m* **II 1.** замо́к **2.** *дер.* замо́к, замковое соединение
~ **bez klamki** замо́к без ручки; замо́к без фали
~ **bez zastawek** бессувальдный замо́к

zamek bezzastawkowy *см.* **zamek bez zastawek**
~ **bębenkowy** цилиндровый замóк, замóк с цилиндровым механизмом
~ **ciesielski** плотничный замóк
~ **cuhaltowy** *см.* **zamek zastawkowy**
~ **do drzwi** *см.* **zamek drzwiowy**
~ **drzwiowy** дверной замóк
~ **dźwigienkowy** рычажный замóк; запорная скоба
~ **jednozastawkowy** односувальдный замóк
~ **klinow(an)y** *дер.* натяжной [клиновой] замóк
~ **kluczowy** ключевой *(стрелочный)* замóк
~ **lewy** левый замóк
~ **nakładany** накладной замóк
~ **płetwowy** *дер.* сковородень, ласточкин хвост
~ **płetwowy dwustronny** *см.* **zamek płetwowy**
~ **płetwowy jednostronny** полусковородень
~ **płetwowy kryty** глухой сковородень
~ **prawy** правый замóк
~ **prosty (nakładany)** *дер.* прямой накладной замóк *(с зубом)*, врубка с прямым зубом
~ **prosty teowy** *дер.* тавровый прямой накладной замóк *(с зубом)*, тавровая прямая накладка с зубом
~ **prosty z czopami płetwowymi** *дер.* прямой накладной замóк со сковороднем
~ **prosty z czopami w jaskółczy ogon** *см.* **zamek prosty z czopami płetwowymi**
~ **rolkowy** *см.* **zamek wałeczkowy**
~ **skrzynkowy** накладной ригельный замóк
~ **szyfrowy** секретный замóк
~ **śrubowy** винтовой стык *(арматуры и т. п.)*
~ **teowy płetwowy** *см.* **zamek płetwowy**
~ **teowy płetwowy kryty** *см.* **zamek płetwowy kryty**

zamek teowy w jaskółczy ogon *см.* **zamek płetwowy**
~ **typu Yale** *см.* **zamek wierzchni bębenkowy zatrzaskowy**
~ **ukośny** *дер.* косой накладной замóк *(с зубом)*, врубка с косым зубом
~ **ukośny z klinami** *дер.* косой натяжной замóк
~ **uniwersalny holenderski** *дер.* голландский универсальный замóк
~ **w półdrewno** *дер.* врубка в лапу
~ **w znak piorunowy** *см.* **zamek ukośny**
~ **wałeczkowy** замóк с катковой защёлкой *(для качающихся дверей)*
~ **wcinany** прирезной замóк
~ **węgłowy płetwowy** *дер.* **1.** лапа **2.** полулапа **3.** сковородень, ласточкин хвост **4.** соединение [угол] в лапу
~ **węgłowy płetwowy bez ostatków** *дер.* соединение [угол] в лапу без остатков
~ **węgłowy płetwowy z ostatkami** *дер.* соединение [угол] в лапу с остатками
~ **wielozastawkowy** многосувальдный замóк
~ **wierzchni** накладной [прирезной] замóк
~ **wierzchni bębenkowy** накладной замóк с цилиндровым механизмом
~ **wierzchni bębenkowy zatrzaskowy** накладной защёлкивающийся замóк с цилиндровым механизмом, американский замóк
~ **wierzchni skrzynkowy** накладной ригельный замóк
~ **wodny** *гидр.* уравнительный резервуар
~ **wpuszczany** врезной замóк
~ **wpuszczany rolkowy** врезной замóк с катком
~ **wpuszczany zastawkowy** сувальдный врезной замóк
~ **wpuszczany zwykły** *см.* **zamek wpuszczany**

zamek z bębenkiem *см.* **zamek bębenkowy**
~ **z czopami** *дер.* замóк с торцевым зубом
~ **z klinami** *дер.* натяжной замóк
~ **zapadkowy** *см.* **zamek zatrzaskowy**
~ **zastawkowy** сувальдный замóк
~ **zasuwkowy** ригельный замóк
~ **zatrzaskowo-zasuwkowy** комбинированный замóк, ригельный замóк с защёлкой
~ **zatrzaskowy** замóк с защёлкой
~ **zwrotnicowy** стрелочный замóк
zamiatarka *f* **samochodowa** подметальный автомобиль
zamknięcie *n* **1.** закрытие **2.** затвор
~ **automatyczne** *гидр.* автоматический затвор
~ **awaryjne** аварийный затвор
~ **budowlane** *гидр.* 1. строительный затвор 2. перемычка
~ **budynku** *окончание основных строительных работ, после которых возможно включение отопления для выполнения отделочных работ в зимнее время*
~ **burzowe** *затвор для защиты внутренней канализации от подтопления ливневыми водами*
~ **cylindryczne** *см.* **zamknięcie walcowe**
~ **czasowe** *гидр.* временный затвор
~ **dachowe** *гидр.* крышевидный затвор
~ **eksploatacyjne** *см.* **zamknięcie regulacyjne**
~ **gąsienicowe** *гидр.* гусеничный затвор
~ **główne** *гидр.* основной затвор
~ **iglicowe** *см.* **zamknięcie igłowe**
~ **igłowe** *гидр.* игольчатый затвор
~ **jazowe** *гидр.* затвор отверстия в теле плотины
~ **klapowe** *гидр.* клапанный затвор
zamknięcie klapowe pojedyncze клапанный однополотный затвор
~ **klapowe z zastrzałem** *гидр.* клапанный подкосный затвор
~ **klepkowe** *гидр.* бочарный затвор
~ **kozłowe** *гидр.* затвор с поворотными фермами; затвор с поворотными рамами
~ **kratowe** *гидр.* затвор-ферма
~ **kulowe** *гидр.* шаровой затвор; шаровой клапан
~ **mostowe** *гидр.* стоечно-плоский затвор
~ **motylkowe** *гидр.* дисковый [дроссельный] затвор
~ **na kółkach** *гидр.* колёсный затвор
~ **o kozłach składanych** *гидр.* затвор с поворотными фермами
~ **odnogi** закрытие протоки [рукава реки]
~ **opuszczane** *гидр.* опускной затвор
~ **pierścieniowe** *гидр.* кольцевой затвор
~ **płaskie** *гидр.* плоский затвор
~ **płuczące** затвор промывного отверстия
~ **pływające** *гидр.* плавучий затвор
~ **podnoszone** *гидр.* подъёмный затвор
~ **powierzchniowe** *дор.* поверхностная обработка
~ **powierzchniowe bitumem** *дор.* поверхностная обработка битумом
~ **przeciwzalewowe** *см.* **zamknięcie burzowe**
~ **regulujące** затвор, регулирующий расход
~ **remontowe** *гидр.* ремонтный затвор
~ **ręczne** затвор с ручным управлением
~ **robocze** *см.* **zamknięcie regulujące**
~ **rolkowe** *гидр.* катковый затвор
~ **samoczynne** автоматический затвор

zamknięcie segmentowe *гидр.* сегментный затвор
~ **sektorowe** *гидр.* секторный затвор
~ **szandorowe** *гидр.* шандорный [балочный] затвор
~ **ślizgowe** *гидр.* скользящий затвор
~ **śluzowe** шлюзовой затвор
~ **trójkątne** *геод.* замыкание треугольника
~ **walcowe** *гидр.* вальцовый [цилиндрический] затвор
~ **wodne** сифон, водяной затвор (*см. также* **syfon**)
~ **zastawkowe** *см.* **zamknięcie szandorowe**
~ **zastrzałowe** *гидр.* подкосный затвор
~ **zasuwowe** *см.* **zamknięcie płaskie**
~ **żaluzjowe** *гидр.* затвор шторного типа
zamocowanie *n* заделка, закрепление, прикрепление
~ **całkowite** жёсткая [полная] заделка, жёсткое закрепление
~ **elementu** закрепление элемента, прикрепление элемента
~ **odciągowe** анкерное крепление
~ **przegubowe** шарнирное закрепление
~ **przegubowo-nieprzesuwne** шарнирно-неподвижное закрепление
~ **wieszakowe** подвесное крепление
zamocowany заделанный, закреплённый
zamocowywać закреплять; заделывать
zamrażanie *n* замораживание (*см. также* **zamrożenie**)
zamrażarka *f* **1.** холодильная машина **2.** морозильная установка
~ **polowa** морозильный ящик
zamrożenie *n* замораживание
~ **gruntu** замораживание грунта
~ **środków inwestycyjnych** замораживание [омертвление] капиталовложений
zamróz *m* морозобоина *(порок древесины)*
zamulanie *n* заиливание, заиление; замывание
~ **kanału** *с.-тех.* засорение канала
~ **nasypu** намыв насыпи
~ **spoin** *дор.* заполнение [замывка] швов *(мостовой)*
zamulenie *n* заиливание, заиление
zamulnik *m* запруда для ускорения заиливания [заиления]
zamurowywać замуровывать; заделывать, закрывать *(кладкой)*
zamykanie *n* **nawierzchni** *дор.* поверхностная обработка покрытия
zanieczyszczać загрязнять; засорять
zanieczyszczenie *n* примесь; загрязнение; засорение
~ **organiczne** органическая примесь
~ **powietrza** загрязнение воздуха
~ **wody** загрязнение воды
zanik *m* потеря; отход *(материала)*
~ **nośności** потеря несущей способности
zanurzenie *n* погружение, заглубление
~ **kesonu** опускание кессона
zanurzony погружённый
zaokrąglenie *n* выкружка; закругление, округление
~ **krawędzi** закругление кромок
~ **wklęsłe** выкружка, падуга
zaopatrzenie *n* оборудование; снабжение
~ **budowy** снабжение строительства
~ **materiałowe** материальное снабжение
~ **w ciepłą wodę** горячее водоснабжение
~ **w ciepłą wodę użytkową** *(бытовое)* горячее водоснабжение
~ **w energię elektryczną** энергоснабжение
~ **w gaz** газоснабжение
~ **w wodę** *см.* **zaopatrzenie wodne**
~ **wodne** водоснабжение

zaopatrzenie wodne przeciwpożarowe противопожарное водоснабжение
~ **wodne przeciwpożarowe niezależne** независимое противопожарное водоснабжение
zaostrzenie *n* 1. остриё, заострённый конец 2. повышение *(требований)*
zaostrzony 1. повышенный, более строгий *(об условиях, требованиях и т. п.)* 2. более строгий, уменьшенный *(о допусках)*
zaoszczędzenie *n* **materiału** экономия материала
zapad *m* провал, просадка
zapadka *f* 1. защёлка, косой засов; щеколда 2. собачка
zapadnia *f* 1. канава для выкатки локомотивных [паровозных] скатов [колёсных пар] 2. опускающаяся платформа *(сцены)*
~ **osi parowozowych** канава для выкатки паровозных [локомотивных] скатов [колёсных пар]
zapalanie *n* 1. зажигание 2. подрыв, взрывание
zapalarka *f* подрывная [взрывная] машинка
~ **elektryczna** электрическая подрывная машинка
~ **milisekundowa** электродетонатор короткозамедленного действия
~ **programowa** электродетонатор с программным управлением
zapalenie *n* **łuku elektrycznego** *св.* зажигание электрической дуги
zapalnik *m* взрыватель; запал
~ **bezzwłoczny** *см.* **zapalnik natychmiastowy**
~ **elektryczny** электродетонатор, электрический запал; электрический взрыватель
~ **mikrozwłoczny** детонатор с микрозамедлением
~ **natychmiastowy** детонатор мгновенного действия
zapalność *f* возгораемость, воспламеняемость
zaparzenie *n* белая гниль *(лиственных пород)*
zapełnianie *n* заполнение
~ **spoin** заполнение швов
~ **szkieletu** заполнение каркаса
zaplecze *n* база
~ **administracyjno-socjalne** административная и культурно-бытовая база *(строительства)*
~ **budowlane** *см.* **zaplecze budowy**
~ **budowy** база строительства
~ **portowe** база порта
~ **produkcyjne** производственная база
~ **techniczne** материально-техническая база *(строительства)*
~ **usługowe** подсобная [обслуживающая, подсобно-производственная] база *(строительства)*
zapłetwienie *n дер.* 1. соединение сковороднем, соединение на ласточкин хвост 2. сковородень, ласточкин хвост
zapłon *m* воспламенение, возгорание, загорание; зажигание
zapora *f* плотина; запруда
~ **betonowa** бетонная плотина
~ **bramowa** щитовая плотина
~ **cienkopłytowa** *см.* **zapora filarowa**
~ **cienkościenna** *см.* **zapora filarowa**
~ **ciężka** гравитационная плотина
~ **dla drewna** запань
~ **do ujęcia wody** водозаборная плотина
~ **drewniana** деревянная плотина
~ **drogowa** шлагбаум
~ **faszynowa** фашинная плотина
~ **faszynowo-chrustowa** фашинно-хворостяная плотина
~ **filarowa** контрфорсная плотина
~ **filarowa płytowa** контрфорсная плотина с плоскими перекрытиями
~ **głucha** *см.* **zapora nieprzelewowa**
~ **grawitacyjna** *см.* **zapora ciężka**
~ **inżynieryjna** *воен* заграждения
~ **kamienna** каменная плотина
~ **kaszycowa** ряжевая плотина
~ **kopulasta** купольная плотина

zapora kratowo-filarowa каркасная плотина *(с решётчатыми быками)*
~ **lekka** *см.* **zapora filarowa**
~ **łukowa** арочная плотина
~ **łukowo-ciężka** арочно-гравитационная плотина
~ **masywna** *см.* **zapora ciężka**
~ **monolityczna** монолитная плотина
~ **murowana** плотина из кладки
~ **na podporach** контрфорсная плотина
~ **namywana** намывная плотина
~ **napływowa** *см.* **zapora namywana**
~ **narzutowa** каменно-набросная плотина
~ **nieprzelewowa** глухая плотина
~ **o kopułach wielokrotnych** многокупольная плотина
~ **o łukach wielokrotnych** *см.* **zapora wielołukowa**
~ **o niskim spiętrzeniu** низконапорная плотина
~ **o przekroju trójkątnym** плотина треугольного профиля
~ **ochronna** защитная плотина
~ **odprowadzająca wodę** водоотводная плотина
~ **palowo-płotowa** свайно-заборчатая плотина
~ **piętrząca** водоподъёмная плотина
~ **półciężka** массивно-контрфорсная плотина
~ **półnarzutowa** полунабросная плотина
~ **przeciwczołgowa** *воен.* противотанковое заграждение
~ **przeciwpowodziowa** защитная *(противопаводковая)* плотина, защитная дамба
~ **przeciwśnieżna** снегозащитное ограждение
~ **przelewowa** водосливная плотина
~ **pusta** пустотелая [пустотная, облегчённая] гравитационная плотина
~ **ramowo-filarowa** рамно-контрфорсная плотина

zapora rozbieralna разборчатая плотина
~ **siatkowa** габионная плотина
~ **sklepieniowa** многоарочная контрфорсная плотина
~ **sypana** насыпная плотина
~ **szkieletowa** *см.* **zapora kratowo-filarowa**
~ **usypowa** *см.* **zapora sypana**
~ **wielołukowa** многоарочная плотина
~ **wodna** *см.* **zapora piętrząca**
~ **wspornikowa** консольная плотина
~ **z muru suchego** плотина из сухой кладки
~ **z narzutu kamiennego** *см.* **zapora narzutowa**
~ **z upustami** водоспускная плотина
~ **z uszczelnieniem** *(земляная)* плотина с ядром *или* экраном
~ **ziemna** земляная плотина
~ **ziemna rdzeniowa** земляная плотина с ядром
~ **żelbetowa** железобетонная плотина

zaporowy **1.** плотинный **2.** заградительный

zapotrzebowanie *n* потребность
~ **ciepła** потребное тепло, потребность в тепле
~ **mocy elektrycznej** потребность в электроэнергии
~ **tlenu biochemiczne** биохимическая потребность в кислороде, БПК
~ **wody** потребность в воде

zaprawa *f* **1.** *(строительный)* раствор **2.** *(огнеупорный)* раствор, мертель **3.** протрава, бейц
~ **anhydrytowa** ангидритовый раствор
~ **asfaltowa** битумная мастика; битумный раствор; асфальтовый раствор
~ **asfaltowo-cementowa** битумно-цементный раствор
~ **asfaltowo-korkowa** битумно-пробковая мастика
~ **barwna** цветной *(штукатурный)* раствор

zaprawa bitumiczna *см.* **zaprawa asfaltowa**
~ **budowlana** строительный раствор
~ **cementowa** цементный раствор
~ **cementowa natryskiwana** цементный раствор, наносимый торкретированием [распылением]; торкретбетон
~ **cementowa rzadka** жидкий цементный раствор; жидкое цементное тесто
~ **cementowa uplastyczniona** пластифицированный цементный раствор
~ **cementowo-barytowa** цементно-баритовый раствор
~ **cementowo-gliniana** цементно-глиняный [глино-цементный] раствор
~ **cementowo-piaskowa** цементный [цементно-песчаный] раствор
~ **cementowo-popiołowa** цементно-зольный раствор
~ **cementowo-wapienna** цементно-известковый раствор
~ **chromitowa** хромитовый раствор, хромитовый мертель
~ **chromomagnezytowa** хромомагнезитовый порошок, хромомагнезитовый раствор, хромомагнезитовый мертель
~ **chuda** тощий раствор
~ **ciekła** жидкий [текучий] раствор
~ **ciepła** тёплый раствор; лёгкий раствор
~ **ciepłochronna** тёплый раствор
~ **do spoinowania** раствор для заполнения швов
~ **do tynków** *см.* **zaprawa tynkarska**
~ **do wypraw** *см.* **zaprawa tynkarska**
~ **dolomitowa** доломитовый порошок, доломитовый раствор, доломитовый мертель
~ **dynasowa** *см.* **zaprawa krzemionkowa**
~ **fabryczna** товарный раствор, раствор заводского приготовления
zaprawa fabryczna uwodniona готовый товарный раствор *(не требующий затворения)*
~ **gęsta** густой раствор
~ **gipsowa** гипсовый раствор
~ **gipsowo-gliniana** гипсо-глиняный раствор
~ **gipsowo-wapienna** гипсо-известковый раствор
~ **gliniana** глиняный раствор
~ **gliniano-piaskowa** глиняный раствор *(с песчаным заполнителем)*, глино-песчаный раствор
~ **gliniano-piaskowa z domieszką gipsu** гипсо-глиняный раствор
~ **gliniano-piaskowa z domieszką wapna** глиняно-известковый раствор
~ **gliniano-trocinowa** глино-опилочный раствор
~ **gliniano-wapienna** глиняно-известковый раствор
~ **hydrauliczna** гидравлический раствор
~ **KDB-110** *фирм.* раствор КДБ-110 *(кислотоупорный раствор на синтетических смолах)*
~ **klejowo-wapienna** известковый раствор, затворённый клеевой водой
~ **kolorowa** *см.* **zaprawa barwna**
~ **krzemianowa** *(кислотоупорный)* раствор, затворённый жидким стеклом
~ **krzemionkowa** динасовый раствор, динасовый мертель; раствор с динасовым порошком; кремнезёмистый раствор, кремнезёмистый мертель
~ **KW** *фирм.* раствор КВ *(кислотоупорный раствор на синтетических смолах)*
~ **kwasoodporna** кислотоупорный [кислотостойкий] раствор
~ **KWŁ** *фирм.* раствор *КВЛ (кислото- и щёлочестойкий раствор на синтетических смолах)*
~ **lekka** лёгкий раствор
~ **magnezjowa** магнезиальный раствор, раствор на магнезиальном цементе

zaprawa magnezytowa магнезитовый порошок, магнезитовый раствор, магнезитовый мертель
~ **mrozoodporna** *см.* **zaprawa mrozotrwała**
~ **mrozotrwała** морозостойкий раствор
~ **murarska** кладочный раствор, раствор для кладки
~ **murarska przednia** кладочный цементно-известково-песчаный раствор *(состава 1 : 1 : 6)*
~ **napowietrzona** раствор с вовлечённым воздухом
~ **natryskowa** раствор для торкретирования
~ **normalna** стандартный раствор
~ **ognioodporna** *см.* **zaprawa ogniotrwała**
~ **ogniotrwała** огнеупорный порошок, огнеупорный раствор, огнеупорный мертель
~ **piaskowa** песчаный раствор
~ **plastyczna** пластичный раствор
~ **podgrzana** подогретый раствор
~ **poliestrowa** полиэфирный раствор, смесь полиэфирной смолы с заполнителями *(для уплотняющих и антикоррозийных покрытий)*
~ **porowata** пористый раствор; ячеистый раствор
~ **powietrzna** воздушный раствор
~ **półcementowa** *см.* **zaprawa cementowo-wapienna**
~ **rzadka** жидкий раствор
~ **specjalna** специальный раствор
~ **spęczniona** *см.* **zaprawa porowata**
~ **stwardniała** затвердевший раствор
~ **sucha** сухая смесь вяжущего с добавками и заполнителя, сухой раствор
~ **sucha gotowa** готовая [заводского приготовления] сухая смесь для штукатурного раствора, товарный штукатурный раствор; терразит
~ **sucha przygotowana fabrycznie** *см.* **zaprawa sucha gotowa**

zaprawa syntetyczna синтетический раствор, раствор из синтетических материалов
~ **szamotowa** шамотный раствор; шамотный мертель; раствор с шамотным порошком
~ **szlachetna** цветной *(штукатурный)* раствор
~ **szybkotwardniejąca** быстротвердеющий раствор
~ **talkowa** тальковый порошок, тальковый раствор, тальковый мертель
~ **tłusta** жирный раствор
~ **tynkarska** штукатурный раствор, раствор для штукатурных работ
~ **tynkowa** *см.* **zaprawa tynkarska**
~ **uaktywniona** активированный раствор
~ **uwodniona** затворённый водой раствор *(готовый к употреблению)*
~ **wapienna** известковый раствор
~ **wapienno-gipsowa** известково-гипсовый раствор
~ **wapienno-piaskowa** известковый [известково-песчаный] раствор
~ **wapienno-żużlowa** известково-шлаковый раствор
~ **węglowa** углеродистый порошок, углеродистый раствор, углеродистый мертель
~ **wodochronna** *см.* **zaprawa wodoszczelna**
~ **wodoszczelna** водонепроницаемый [гидроизоляционный] раствор
~ **wzbudzana** пробуждённый раствор
~ **z cementu glinowego** раствор на глинозёмистом цементе
~ **z domieszkami** раствор с добавками
~ **z mączką ceglaną** цемяночный раствор
~ **zalecona** рекомендуемый раствор
~ **zalewkowa** раствор для заделки [омоноличивания] стыков

zaprawa zamarznięta замёрзший раствор
~ **zastępcza** раствор-заменитель
~ **zduńska** *(жидкий глиняный)* раствор для печных работ
~ **zimna** холодный раствор
~ **żywicowa** раствор на синтетических смолах
zaprawiać заделывать *(напр. отверстия)*
zaprawiarka *f* растворомешалка
~ **kielichowa** воронкообразная растворомешалка, растворомешалка-«рюмка»
~ **koryt(k)owa** корытообразная [лотковая] растворомешалка
zaprawiony заделанный *(об отверстии, щели и т. п.)*
zapuszczać 1. вставлять; загонять 2. забивать, вбивать 3. заглублять, углублять; погружать 4. пропитывать, импрегнировать *(древесину)*
zapuszczanie *n* погружение; опускание; заглубление
~ **pali** погружение свай
~ **studni** опускание колодца
zapylenie *n* содержание *(примеси)* пыли
zarabiać творить, затворять *(раствор, бетон)*
zarobienie *n* затворение *(бетона, раствора)*
zarób *m* замес
~ **betonu** *см.* **zarób masy betonowej**
~ **masy betonowej** замес бетонной смеси
~ **zaprawy** замес раствора
zarys *m* очертание, контур
~ **terenu** рельеф местности
zarysowanie *n* трещинообразование, образование [появление] трещин
zarysowany с трещинами, имеющий трещины
zarząd *m* управление
~ **budowlany** строительное управление
~ **produkcji pomocniczej** управление подсобных производств
~ **sprzętu i remontów** ремонтно-механическое управление
zarządzanie *n* **produkcją budowlaną** управление строительным производством
zasada *f* 1. теорема, принцип 2. основание, щёлочь
~ **Bettiego** *мех.* теорема Бетти, теорема [принцип] взаимности работ
~ **de Saint-Venanta** *мех.* принцип Сен-Венана
~ **Maxwella** *см.* **zasada wzajemności przemieszczeń**
~ **Menabrea** *см.* **zasada najmniejszej energii sprężystej**
~ **najmniejszej energii sprężystej** принцип [начало] наименьшей работы
~ **najmniejszej pracy** *см.* **zasada najmniejszej energii sprężystej**
~ **nienadwieszania** *архит.* правило [принцип] несвешиваемости
~ **podobieństwa** принцип подобия
~ **prac przygotowanych** принцип виртуальных [возможных] работ
~ **superpozycji** принцип независимости действия сил, принцип суперпозиции
~ **wzajemności przemieszczeń** принцип взаимности перемещений, теорема о взаимности перемещений, теорема Максвелла
~ **zesztywnienia** принцип отвердения
zasadniczy основной; рядовой, нормальный *(о типоразмерах)*
zasadowy основной, щелочной
zasiek *m* бункер; сусек, закром
zasieki *m pl воен.* 1. засеки 2. заграждения *(из деревьев и колючей проволоки)*
zasiewanie *n* засев
zasięg *m* радиус *(действия)*
~ **cofki** длина кривой подпора
~ **depresji** радиус депрессии
~ **działania** радиус действия
~ **kopania** радиус резания *(экскаватора)*
~ **spiętrzenia** длина распространения подпора
~ **studni depresyjnej** радиус действия депрессионного колодца

zasilacz *m* питатель; подаватель; подающий механизм
~ **bębnowy** барабанный питатель
~ **łyżkowy** ложковый [ложечный] питатель
~ **płytowy** пластинчатый питатель
~ **potrząsalny** *см.* **zasilacz wstrząsowy**
~ **skrzyniowy** ящичный подаватель, ящичный питатель
~ **ślimakowy** шнековый питатель
~ **śrubowy** *см.* **zasilacz ślimakowy**
~ **taśmowy** ленточный питатель
~ **wstrząsowy** вибрационный питатель, вибропитатель
zasilanie *n* подача *(топлива, тока и т. п.)*; снабжение *(током)*
~ **pływalni** система водоснабжения плавательного бассейна
~ **pływalni obiegowe** оборотное водоснабжение плавательного бассейна
~ **pływalni przepływowe** проточное водоснабжение плавательного бассейна
~ **powietrzem** воздухоснабжение, подача воздуха
~ **rzek** питание рек
~ **wodą** подача воды; снабжение водой; водоснабжение
zasiniały *дер.* поражённый синевой, с глубокой синевой
zasinienie *n* синева *(порок древесины)*
zasklepiać замыкать; замуровывать; затыкать *(отверстие)*
zasklepiony замкнутый; закрытый; замурованный; заткнутый
zasłona *f* экран; завеса
~ **łańcuchowa** цепная завеса
~ **odśnieżna** снегозащита, снегозащитное ограждение
~ **odśnieżna przenośna** снегозащита переносными щитами; снеговой щит
~ **okienna** штора
~ **powietrzna** воздушная завеса
~ **przeciwsłoneczna** 1. противосолнечный экран 2. маркиза
~ **wodna** водяная завеса
zasłona wodna przeciwpożarowa противопожарная водяная завеса
~ **zamka** личинка ключевины
zasmółek *m* засмолок *(порок древесины)*
zasobnik *m* бункер; ёмкость
~ **ciepłej wody użytkowej** аккумулятор горячей воды
~ **przejściowy** промежуточный [буферный] бункер, промежуточная ёмкость
zasoby *pl* ресурсы
~ **bilansowe** балансовые запасы
~ **mieszkaniowe** жилой [квартирный] фонд
~ **pozabilansowe** забалансовые запасы
~ **wodne** водные ресурсы
zaspa *f* занос
~ **śnieżna** снежный занос
zastawka *f* 1. закладная доска *(опалубки)* 2. *гидр.* плоский затвор 3. сувальда *(замка́)*
~ **kołeczkowa** штифт *(цилиндрового замка́)*
zastrugiwanie *n* *дер.* заострение
zastrzał *m* подкос; раскос; укосина
~ **narożny** угловой подкос; угловой раскос
~ **pochyły** подмога [подкос, нога] шпренгельной стропильной фермы
~ **z czopem** *дер.* подкос с шипом
zastrzyk *m* 1. инъекция 2. инъецирование, инъекция
~ **bitumiczny** инъекция битума, битумизация *(напр. грунтов)*
~ **cementowy** инъекция цементного раствора, цементирование, цементация
~ **chemiczny** инъекция химических средств, химическое укрепление грунта
~ **iłowy** инъекция глиняного раствора, глинизация грунта
~ **mułowy** кольматация грунта
~ **silikatyzacyjny** силикатизация *(напр. грунта)*
~ **uszczelniający** инъекция раствора для стабилизации грунта

zastygnięcie *n* застывание
zasuwa *f* **1.** *с.-тех.* задвижка **2.** задвижка, засов; затвор; ригель, щеколда *(замка)*, ригельный засов **3.** вьюшка, *(печная)* заслонка; шибер **4.** *с.-тех.* дроссельная заслонка, дроссельный клапан **5.** *гидр.* затвор
~ **bramy** засов [ригель] ворот; щеколда ворот
~ **burzowa** *задвижка для защиты внутренней канализации от подтопления ливневыми водами*
~ **czołowa** *(дверной)* шпингалет-задвижка
~ **czołowa drzwiowa** дверной шпингалет-задвижка
~ **czołowa kieliszkowa** безрычажный *(дверной)* шпингалет-задвижка
~ **czołowa łyżeczkowa** перекладной *(дверной)* шпингалет
~ **czołowa z dźwignią** *см.* **zasuwa czołowa łyżeczkowa**
~ **czopuchowa** шибер борова
~ **do drzwi** *см.* **zasuwa drzwiowa**
~ **domowa** *с.-тех.* общая задвижка *(на вводе в здание)*
~ **drzwiowa** дверная задвижка; дверной засов
~ **dwudzielna** *гидр.* сдвоенный плоский затвор
~ **dymowa** *см.* **zasuwa spalinowa**
~ **gąsienicowa** *гидр.* гусеничный затвор
~ **hakowa** *гидр.* Г-образный [крючкообразный] затвор
~ **kanalizacyjna** канализационная задвижка
~ **kanału dymnego** *см.* **zasuwa spalinowa**
~ **kanału dymowego** *см.* **zasuwa spalinowa**
~ **kielichowa** раструбная задвижка
~ **kieliszkowa** *см.* **zasuwa czołowa kieliszkowa**
~ **klinowa** *с.-тех.* клиновидная [клиновая] задвижка
~ **kołnierzowa** *с.-тех.* фланцевая задвижка

zasuwa kominowa *см.* **zasuwa spalinowa**
~ **motylkowa** *с.-тех.* дроссельная задвижка
~ **na kółkach** *гидр.* катковый щит
~ **na wałkach** *см.* **zasuwa na kółkach**
~ **nakładana** накладная задвижка; накладной шпингалет
~ **okienna** оконная задвижка
~ **pierścieniowa** *с.-тех.* кольцевая задвижка
~ **pionowa** врезная задвижка, шпингалет *(дверной)*
~ **płaska** *гидр.* плоский затвор
~ **podwójna** *гидр.* сдвоенный затвор
~ **przeciwzalewowa** *см.* **zasuwa burzowa**
~ **przekładana** *см.* **zasuwa czołowa łyżeczkowa**
~ **przekładana łyżeczkowa** *см.* **zasuwa czołowa łyżeczkowa**
~ **regulująca** регулирующий затвор; регулирующая задвижка
~ **spalinowa** печная задвижка; заслонка; шибер
~ **skrzynkowa** накладной ригельный замóк; задвижка с ключом
~ **stożkowa** *с.-тех.* коническая задвижка
~ **suwana** шпингалет-задвижка
~ **suwana kieliszkowa** *см.* **zasuwa czołowa kieliszkowa**
~ **szkieletowa hakowa** *гидр.* сдвоенный крючкообразный затвор
~ **ślizgowa** *гидр.* *(плоский)* скользящий затвор
~ **śluzy** *гидр.* шлюзный щит
~ **toczna** *гидр.* плоский колёсный затвор
~ **trójpasowa z klapą** *гидр.* плоский клапанный затвор по типу трёхпоясной балки
~ **wierzchnia** накладная задвижка
~ **wierzchnia do drzwi** накладная дверная задвижка, накладной дверной шпингалет

zasuwa wodociągowa водопроводная задвижка; водопроводный запорный кран *или* вентиль
~ **wpuszczana** врезная задвижка
~ **wpuszczana z oczkiem** врезной шпингалет-задвижка
~ **z klapami** *гидр.* плоский затвор с клапанами
~ **z płytami równoległymi** параллельная задвижка
~ **zamykająca** задвижка
zasuwka *f* **1.** ригель, щеколда *(замка́)*; задвижка **2.** вьюшка, *(печная)* заслонка
~ **nocna** предохранитель *(замка́)*
~ **piecowa** вьюшка
zasuwnica *f* **1.** раздвижной [выдвижной] *(оконный)* шпингалет *(сквозного действия)* **2.** нагрядка *(пила)*
~ **czołowa** врезной раздвижной [выдвижной] шпингалет для одностворного окна
~ **do drzwi** дверной *(раздвижной)* замо́к-шпингалет
~ **okienna** раздвижной оконный шпингалет
~ **wierzchnia** накладной раздвижной [выдвижной] шпингалет
~ **wpuszczana** врезной раздвижной [выдвижной] шпингалет
zasypka *f* засыпка
~ **drenarska** дренажный заполнитель
~ **wodoszczelna** водонепроницаемая забивка
zasypywanie *n* засыпка, засыпание
~ **wykopu** засыпка котлована; засыпка траншеи
~ **ziemią** засыпка грунтом
zasysacz *m* **pianowy** *пож.* пеносмеситель
zaszarzenie *n* поверхностная синева *(порок древесины)*
zaszczepka *f* завёртка *(оконный прибор)*
zaszeregowanie *n* **robót** нормирование [расценивание] работ
zaszklenie *n* застекление, остекление
~ **podwójne** двойное застекление
~ **pojedyncze** одинарное застекление
zaszklony застеклённый, остеклённый
zaszpachlewany зашпаклёванный
zaślepiać заглушать, закрывать наглухо
zaślepiony заглушённый, закрытый наглухо
zaślepka *f* заглушка; пробка
~ **rury** заглушка трубы
zaśluzowanie *n* шлюзование *(кессонщиков при входе в кессон)*
zatarcie *n* затирка, затирание
~ **betonu** затирка бетона
~ **powierzchni betonowej** *см.* **zatarcie betonu**
zatoczka *f* *гидр.* ковш
zatoka *f* **1.** выкружка, па́дуга; внутренний карниз **2.** уширение проезжей части *(дороги или улицы)* для стоянки автомобилей
zator *m* затор, пробка
zatrudnienie *n* **maszyny** рабочее время *(строительной)* машины
zatrzask *m* защёлка
~ **drzwiowy** дверная защёлка
~ **kulkowy** *(дверной)* каток, катковая защёлка
~ **okienny** оконная защёлка
~ **wierzchni** накладная защёлка
~ **wpuszczany** врезная защёлка
zatwierdzanie *n* **projektu** утверждение проекта
zatyczka *f* шплинт
zawalenie się *n* обрушение, обвал
zawartość *f* **1.** содержание **2.** содержимое
~ **cieplna** энтальпия, теплосодержание
~ **piasku** содержание песка
~ **procentowa** процентное содержание
~ **wilgoci** влажность, содержание влаги, влагосодержание
~ **wody** содержание воды
~ **zbrojenia** процент армирования
~ **żywicy** смолистость *(древесины)*
zawęglenie *n* содержание *(примеси)* угля
zawiasa *f* *(дверная или оконная)* петля, шарнир
~ **czołowa** *см.* **zawiasa czopowa**

zawiasa czopowa *(дверная или оконная)* полушарнирная *(карточная)* петля
~ **czopowa przykręcana** полушарнирная петля на шурупах
~ **czopowa skośna** скошенная [самозакрывающаяся] полушарнирная петля
~ **drzwiowa** дверная петля
~ **francuska** *см.* **zawiasa wbijana**
~ **kryta** *см.* **zawiasa wbijana**
~ **krzyżowa** *(воротная)* петля крестового типа *(кованая)*
~ **lewa** левая петля, петля для левой двери *или* створки *(окна)*
~ **narożnikowo-pasowa** *(оконная)* петля *(из полосового железа)* с уголками
~ **nierozłączna** неразъёмная петля
~ **okienna** оконная петля
~ **okiennicy** ставенная петля, петля ставни [ставня]
~ **pasowa** кованая полосовая петля; воротная полосовая петля; петля-стрелка
~ **polska** *см.* **zawiasa narożnikowo-pasowa**
~ **prawa** правая петля, петля для правой двери *или* створки *(окна)*
~ **rozłączna** разъёмная петля
~ **składana** карточная петля
~ **skrzydełkowa** *см.* **zawiasa wbijana**
~ **splatana** шарнирная петля
~ **sprężynowa** пружинная петля *(для качающихся дверей)*
~ **sprężynowa przelotowa** пружинная петля качающейся двери
~ **szarnierowa** *см.* **zawiasa składana**
~ **taśmowa** рояльная петля
~ **trójłapowa** петля с тремя картами *(для спаренных переплётов)*
~ **uniwersalna** универсальная петля *(пригодная для правых и левых дверей и окон)*

zawiasa wahadłowa двусторонняя пружинная петля *(для дверей, открывающихся в обе стороны)*
~ **wbijana** вколотная [потайная] петля
~ **wpuszczana** *см.* **zawiasa wbijana**
~ **z wyjmowanym trzpieniem** *(шарнирная)* петля с вставным стержнем [баутом]
~ **zewnętrzna** открытая петля
~ **żaluzjowa** жалюзийная петля

zawieja *f* занос

zawiesie *n* **1.** грузозахватное приспособление **2.** строп
~ **belkowo-linowe** *(грузозахватная)* балка-траверса
~ **chwytakowe** клещевой захват
~ **cierne** фрикционный захват
~ **czterocięgnowe** четырёхветвевой строп
~ **kleszczowe** *см.* **zawiesie chwytakowe**
~ **linowe** строп
~ **montażowe** монтажный строп
~ **pneumatyczne** вакуумный [пневматический] захват, вакуум-захват
~ **rozporowe** *(грузоподъёмная)* траверса
~ **szczękowe** фрикционный захват
~ **szpilkowe** стержневой захват *(П-образный захват со стержнем или болтом, продеваемым в отверстие поднимаемого элемента)*

zawiesina *f* эмульсия; взвесь, суспензия
~ **gliniana** глиняная суспензия
~ **osadzająca się** *с.-тех.* оседающая суспензия
~ **tiksotropowa** тиксотропная эмульсия

zawiesisty 1. взвешенный **2.** не расслаивающийся *(о бетонах и растворах)*

zawieszenie *n* **1.** подвешивание, подвеска; навешивание **2.** подвеска *(конструкция)*
~ **drzwi** подвеска дверей
~ **wysięgnikowe** консольная подвеска

zawieszony 1. подвешенный 2. навешенный *(напр. на петлях)* 3. взвешенный *(о твёрдых частицах в жидкости)*
zawietrzny подветренный
zawilgocenie *n* 1. влажность 2. увлажнение
~ **gruntu** переувлажнение грунта
zawleczka *f* шплинт
zawój *m* завиток *(местное искривление годичных слоёв древесины)*
zawór *m* клапан; вентиль; кран; задвижка; затвор
~ **automatyczny** автоматический клапан
~ **awaryjny** аварийный клапан; аварийный вентиль; аварийный затвор
~ **bezpieczeństwa** предохранительный клапан
~ **bezpieczeństwa dźwigniowy** рычажный предохранительный клапан
~ **bezpieczeństwa sprężynowy** пружинный предохранительный клапан
~ **bezszmerowy** бесшумный клапан; бесшумный вентиль; бесшумный кран; бесшумная задвижка
~ **burzowy** *клапан или вентиль для защиты внутренней канализации от подтопления ливневыми водами*
~ **cylindryczny** цилиндрический затвор
~ **czerpalny** разборный вентиль; разборный кран
~ **czerpalny laboratoryjny** лабораторный *(разборный)* кран *(с отростком для присоединения шланга)*
~ **czerpalny umywalkowy** *(водоразборный)* кран для умывальника
~ **czopowy** пробочный кран
~ **czterodrogowy** четырёхходовой вентиль; четырёхходовой кран
~ **dławnicowy** сальниковый кран
~ **do butli** вентиль баллона
zawór dwudrogowy двухходовой вентиль; двухходовой кран; двухходовой клапан
~ **dwudrożny** *см.* **zawór dwudrogowy**
~ **główny** главный запорный вентиль; главный запорный кран
~ **grzejnikowy** кран [вентиль] нагревательного прибора
~ **grzybkowy** 1. грибовидный [тарельчатый] клапан 2. вентиль
~ **hydrauliczny** гидравлический затвор
~ **iglowy** игольчатый затвор
~ **klapowy** захлопка, захлопочный [откидной] клапан
~ **klinowy** клиновидная задвижка
~ **kloszowy** конический клапан
~ **kontrolno-alarmowy** контрольно-сигнальный аппарат *(спринклерной или дренчерной системы)*
~ **kontrolny** контрольный кран
~ **kulowy** шаровой клапан
~ **kurkowy** крановой клапан; пробочный [пробковый] кран
~ **membranowy** диафрагменный [мембранный] клапан; мембранный вентиль
~ **motylkowy** дроссельный клапан
~ **napowietrzający** аэрационный вентиль
~ **obrotowy** *см.* **zawór czopowy**
~ **odcinający** запорный вентиль; запорный кран
~ **odłączający** отключающий клапан
~ **odpowietrzający** воздушный клапан; воздуховыпускной кран
~ **pierścieniowy** кольцевой клапан
~ **pływakowy** поплавковый [поплавково-запорный] клапан; поплавковый кран; шаровой кран
~ **podwójnej regulacji** кран двойной регулировки
~ **polewaczkowy** поливочный кран

zawór pożarowy *см.* **zawór przeciwpożarowy**
~ **przeciwpożarowy** пожарный кран; пожарный вентиль
~ **przeciwzalewowy** *см.* **zawór burzowy**
~ **przeciwzwrotny** *см.* **zawór zwrotny**
~ **przelotowy** проходной запорный вентиль; вентильный проходной кран
~ **przelotowy z wrzecionem skośnym** проходной вентиль с наклонным шпинделем
~ **redukcyjny** редуктор, редукционный вентиль; редукционный клапан
~ **regulacyjny** регулируемый вентиль; регулируемый клапан
~ **regulujący** *см.* **zawór regulacyjny**
~ **rozdzielczy** распределительный клапан
~ **samoczynny** *см.* **zawór automatyczny**
~ **sprężynowy** пружинный клапан
~ **spustowy** спускной кран
~ **ssawny** *см.* **zawór ssący**
~ **ssący** всасывающий клапан
~ **stopowy** приёмный клапан
~ **stożkowy** конический клапан; колоколообразный затвор
~ **talerzowy** 1. вентиль с тарельчатым клапаном 2. тарельчатый клапан
~ **termostatyczny** термостатический клапан
~ **tłoczny** нагнетательный клапан
~ **trójdrogowy** трёхходовой вентиль; трёхходовой кран
~ **trójdrożny** *см.* **zawór trójdrogowy**
~ **umywalkowy** туалетный кран
~ **wodociągowy** водопроводный вентиль; водопроводный кран
~ **wylotowy** выпускной вентиль
~ **wypływowy** 1. водопроводный [водоразборный] кран 2. выпускной клапан
~ **z zamknięciem śrubowym** вентиль с винтовым ходом; кран с винтовым ходом; задвижка с винтовым ходом
zawór zalewowy вентиль наполнения *(насоса)*
~ **zamykający** запорный вентиль; запорный кран
~ **zasilający** питающий клапан
~ **zwrotny** обратный [возвратный] клапан; обратный вентиль
~ **zwrotny grzybkowy** тарельчатый [вентильный] обратный клапан
~ **zwrotny klapowy** захлопочный обратный клапан
~ **zwrotny odchylny** *см.* **zawór zwrotny klapowy**
zawrężanie *n дер.* отборка четвертей; фальцевание
zawrężenie *n дер.* четверть; фальц
zawrotka *f см.* **zawrotnica**
zawrotnica *f (оконный)* притяжной шпингалет *(сквозного действия)*
zazębienie *n* 1. *дер.* соединение с шипом; соединение с зубом 2. *гидр.* замок, зуб *(плотины)*
~ **środkowe** серединное соединение прямым плоским шипом
zażużlenie *n* зашлакование
~ **spoiny** *св.* шлаковые включения в шве
ząb *m* 1. зуб, зубец 2. *архит.* зубец 3. *гидр.* зуб *(в плотине)*
~ **strugający** скалывающий зуб
~ **tnący** режущий зуб *(пилы)*
ząbki *pl архит.* зубцы, дентикулы
zbieracz *m* дренажный коллектор
~ **rumowiska** *гидр.* наносособиратель
~ **wody** *гидр.* водосборник
zbierak *m* канатный черпак; скребковый ковш; ковш драглайна
~ **wleczony** скрепер-волокуша, канатный скрепер
zbieżność *f* 1. сходимость; совпадение *(результатов)* 2. сбег, сбежистость *(древесного ствола)*
zbieżystość *f* сбег, сбежистость *(древесного ствола)*
zbijać сколачивать, соединять на гвоздях
zbiorniczek *m* бачок

zbiorniczek płuczący *(клозетный)* смывной бачок
zbiornik *m* **1.** ёмкость, бункер, силос **2.** резервуар, бак **3.** водоём; водохранилище; бассейн
~ **cienkościenny** тонкостенный резервуар
~ **ciśnieniowy** напорный резервуар; напорный сосуд
~ **cylindryczny** цилиндрический резервуар
~ **do asfaltu** битумохранилище
~ **do szlamu** шлам-бассейн, шламонакопитель
~ **gazowy** газгольдер, газовый резервуар
~ **gazowy mokry** мокрый газгольдер
~ **gazowy suchy** сухой газгольдер
~ **gazowy z uszczelnieniem wodnym** *см.* **zbiornik gazowy mokry**
~ **gazu** *см.* **zbiornik gazowy**
~ **hermetyczny** герметический резервуар
~ **kondensatu** конденсационный бак
~ **korekcyjny** корректировочный шлам-бассейн
~ **kulisty** сферический резервуар
~ **na ciecze** резервуар для жидкостей
~ **na wodę** резервуар для воды
~ **nadziemny** наземный резервуар
~ **naturalny** естественный водоём
~ **odparowujący** испарительный бассейн
~ **odpowietrzający** воздухосборник
~ **płuczący** смывной бачок
~ **podziemny** подземный резервуар
~ **pośredni** *см.* **zbiornik przejściowy**
~ **przeciwpożarowy** (противо)-пожарный резервуар; пожарный водоём
~ **przejściowy** промежуточный бункер, промежуточная ёмкость
zbiornik reakcyjny *с.-тех.* камера реакции
~ **reaktywacji osadu** *с.-тех.* регенератор *(активного ила)*
~ **retencyjny** **1.** регулирующее водохранилище **2.** регулирующий резервуар, регулирующая ёмкость *(для передержки избытка ливневых вод)*
~ **rozdzielczy** **1.** распределительный бункер **2.** распределительный резервуар
~ **skroplin** конденсационный бак; сборник [приёмник] конденсата
~ **sprężony** резервуар с предварительно напряжённой арматурой
~ **surowca** склад сырья; бункер сырья
~ **szlamowy** *см.* **zbiornik do szlamu**
~ **sztuczny** искусственное водохранилище
~ **ujęcia** *гидр.* каптажный бассейн
~ **walcowy** цилиндрический резервуар
~ **walcowy leżący** горизонтальный цилиндрический резервуар
~ **walcowy o osi pionowej** вертикальный цилиндрический резервуар
~ **walcowy o osi poziomej** *см.* **zbiornik walcowy leżący**
~ **walczakowy** *см.* **zbiornik walcowy**
~ **wieżowy** водонапорная башня
~ **wodny** **1.** водоём **2.** водохранилище **3.** резервуар для воды
~ **wodny ciśnieniowy** водонапорный резервуар, водонапорный бак
~ **wodny naturalny** природный водоём
~ **wodny przeciwpożarowy** пожарный водоём
~ **wodny sztuczny** искусственное водохранилище
~ **wodny tłoczny** *см.* **zbiornik wodny ciśnieniowy**
~ **wodociągowy** водопроводный резервуар
~ **wody** резервуар для воды

zbiornik wody czystej резервуар чистой воды; водопроводный резервуар
~ **wyrównania dobowego** водохранилище суточного регулирования
~ **wyrównania rocznego** водохранилище годового регулирования
~ **wyrównania sezonowego** водохранилище сезонного регулирования
~ **wyrównania tygodniowego** водохранилище недельного регулирования
~ **wyrównania wieloletniego** водохранилище многолетнего регулирования
~ **wyrównawczy** 1. уравнительный резервуар 2. буферный [уравнительный] бункер 3. регулирующее водохранилище 4. воздушный колпак *(насоса)*; уравнительный резервуар, уравнительный колпак 5. шламбассейн, шламовый бассейн
~ **z blach** стальной резервуар
~ **zaprawy** бункер для раствора
zbitka *f тон.* сбойка
zblocze *n* группа блоков в обойме
~ **linowe** канатный блок
~ **nieruchome** неподвижная группа блоков в обойме
~ **ruchome** подвижная группа блоков в обойме
~ **stałe** *см.* **zblocze nieruchome**
zbocze *n* 1. склон, скат; косогор 2. откос
~ **budowli ziemnej** откос земляного сооружения
~ **usuwiskowe** оползневый склон
~ **wykopu** откос выемки [котлована]
zbroić армировать
zbrojarnia *f* арматурный двор; арматурная мастерская
zbrojarz *m* арматурщик
zbrojenie *n* 1. арматура, армирование 2. армирование *(процесс)*
~ **asymetryczne** *см.* **zbrojenie niesymetryczne**
zbrojenie betonu 1. арматура железобетона 2. армирование бетона
~ **ciągłe** непрерывное армирование
~ **czterokierunkowe** четырёхпутная арматура, арматура в четырёх направлениях *(в безбалочном перекрытии)*
~ **dwukierunkowe** двухпутная арматура, арматура в двух направлениях
~ **dwuwarstwowe** двухрядная арматура
~ **główne** рабочая [главная] арматура
~ **jednostronne** *см.* **zbrojenie pojedyncze**
~ **jednowarstwowe** однорядная арматура
~ **konstrukcji żelbetowych** 1. арматура железобетонных конструкций 2. армирование железобетонных конструкций
~ **krzyżowe** перекрёстная арматура
~ **montażowe** монтажная арматура
~ **niesymetryczne** 1. несимметричная арматура 2. несимметричное армирование
~ **nośne** *см.* **zbrojenie główne**
~ **o profilu zmiennym** арматура периодического профиля
~ **obustronne** *см.* **zbrojenie podwójne**
~ **oddzielne** раздельное армирование *(сетками)*
~ **odgięte** отогнутая арматура, отгиб
~ **pierścieniowe** кольцевая арматура
~ **płyt** армирование плит
~ **po przekątnej** диагональная арматура
~ **podłużne** 1. продольная арматура 2. продольное армирование
~ **podwójne** 1. двойная арматура 2. двойное армирование
~ **pojedyncze** одиночная арматура

zbrojenie poprzeczne 1. поперечная арматура 2. поперечное армирование
~ **pośrednie** косвенное армирование
~ **przeciwskurczowe** противоусадочная арматура
~ **przekątniowe** *см.* **zbrojenie po przekątnej**
~ **rozciągane** растянутая арматура
~ **rozdzielcze** распределительная арматура
~ **rozproszone** распределённая [разбросная] арматура
~ **samonośne** самонесущая [жёсткая] арматура
~ **siatkami** армирование сетками
~ **siatkowe** 1. арматурная сетка 2. армирование сетками
~ **spawane** сварная арматура
~ **sprężające** напрягаемая арматура
~ **sprężone** предварительно напряжённая арматура
~ **symetryczne** 1. симметричная арматура 2. симметричное армирование
~ **szkieletowe** каркасная арматура
~ **sztywne** жёсткая арматура
~ **ściskane** сжатая арматура
~ **trajektorialne** арматура для восприятия главных напряжений
~ **ukośne** наклонная [косая] арматура; отогнутые стержни, отгибы; наклонные хомуты
~ **w kształcie wężyka** сетка «зигзаг» *(для армокирпичных конструкций)*
~ **wiązane** вязаная арматура
~ **wiotkie** гибкая арматура
~ **wypuszczone** выпуски арматуры
~ **z prętów skręconych** *см.* **zbrojenie z prętów splecionych**
~ **z prętów splecionych** витая арматура
~ **z prętów spłaszczonych** сплющенная арматура
~ **zgrzewane** сварная арматура *(сваренная давлением)*

zbrojeniowy арматурный
zbrojony армированный
zbrojownia *f* арсенал
zdarzenie *n* событие; случай; факт *(сетевого графика)*
~ **końcowe** *см.* **zdarzenie ostateczne**
~ **następujące** последующее событие
~ **ostateczne** конечное событие
~ **początkowe** начальное событие
~ **poprzedzające** предшествующее событие
zdejmować снимать
zdejmowanie *n* снятие
~ **nadkładu** разработка [съём] вскрыши
zdjęcie *n* 1. снятие 2. съёмка
~ **krążyn** раскружаливание
~ **tachymetryczne** тахеометрическая съёмка
zdobienie *n* украшение
zdobina *f* *дер.* калёвка, отборка, профиль *(бруска и т. п.)*
zdobniczy декоративный
zdobnik *m* отборник; фигурный рубанок; калёвка *(рубанок)*
zdolność *f* способность
~ **barwienia** красящая способность, интенсивность краски
~ **grzejna** теплоотдача, тепловая мощность *(печи)*
~ **krycia** укрывистость, кроющая способность
~ **lepiąca** клеящая способность
~ **pochłaniania dźwięku** звукопоглощающая способность
~ **produkcyjna** производственная мощность
~ **produkcyjna projektowana** проектная производственная мощность
~ **przeciwkorozyjna** антикоррозийная [антикоррозионная] способность
~ **przepustowa** пропускная способность
~ **przewozowa** провозная способность
~ **utrzymania ciepła** теплоудерживающая способность, тепловая инерция

zdolność wiązania вяжущая способность *(напр. цемента)*
~ **wiążąca** *см.* **zdolność wiązania**
~ **zbiorcza studni** производительность [водосборная способность] колодца
zdrapywać соскребать, сцарапывать
zdrojowy курортный
zdrój *m* 1. родник, источник 2. водоразборная колонка
~ **czerpalny** водоразборная колонка
~ **podwórzowy** дворовая водоразборная колонка
~ **uliczny** уличная водоразборная колонка
zdun *m* печник
zduński печной *(напр. прибор)*; относящийся к печам *или* печным работам
zdzierak *m* 1. шерхебель, обдирочный рубанок 2. обдирочный [драчёвый] напильник
zdzierka *f* заусенец *(на резце)*
zebra *f* пешеходный переход типа «зебра»
zejście *n* спуск
zendra *f* окалина
zendrówka *f* пережог, пережжённый кирпич, железняк
zerowanie *n* зануление
zeskalanie *n* петрификация; цементация
~ **gruntów** петрификация грунтов; цементация грунтов
zeskrobywać соскабливать
zespawanie *n* соединение сваркой; сваривание, сварка
~ **w dotyk** сваривание [сварка] впритык
zespół *m* 1. отряд; бригада; звено; коллектив 2. комплекс; узел 3. агрегат 4. *(монтажный)* узел [элемент]; отправочная марка *(стальных конструкций)*
~ **architektoniczny** архитектурный комплекс, архитектурный ансамбль
~ **bloków** обойма блоков
~ **ciesielski** плотницкое звено, звено плотников
zespół deskowaniowy 1. катучая опалубка, передвижная опалубка 2. опалубочная бригада
~ **deskowaniowy przesuwny** катучая опалубка; передвижная опалубка
~ **dwójkowy** двойка, бригада [звено] из двух человек
~ **fachowy** специализированная бригада
~ **grzejny powietrzny** *см.* **zespół ogrzewczo-wentylacyjny**
~ **klimatyzacyjny** установка кондиционирования воздуха
~ **klozetowy** санитарный узел
~ **malarski** окрасочный агрегат
~ **mieszalniczo-tynkarski** смесительно-штукатурный агрегат
~ **mieszkaniowy** жилой комплекс
~ **montażowy** *с.-тех.* монтажный блок, сборный узел
~ **murarski** звено каменщиков
~ **nawilżający** увлажнительная установка
~ **obiegowy** циркуляционная установка
~ **ogrzewczo-wentylacyjny** отопительно-вентиляционная приточная установка
~ **ogrzewczo-wentylacyjny elektryczno-powietrzny** электрическая отопительно-вентиляционная приточная установка
~ **ogrzewczo-wentylacyjny parowo-powietrzny** паровая отопительно-вентиляционная приточная установка
~ **ogrzewczo-wentylacyjny wodno-powietrzny** водяная отопительно-вентиляционная приточная установка
~ **osiedlowy** поселковый [жилой] комплекс
~ **piątkowy** пятёрка, бригада [звено] из пяти человек
~ **podłogowy** напольная установка
~ **pogłębiarski** дноуглубительный караван
~ **produkcyjny** *(комплексная)* производственная бригада

zespół przewoźny do produkcji kruszywa передвижная дробильно-сортировочная установка
~ **roboczy** звено; бригада
~ **rusztowaniowy** катучие подмости; передвижные подмости
~ **silosowy** силосное сооружение; элеватор; силосный корпус
~ **słupowy** установка *(укреплённая)* на колонне
~ **sprężarkowy** компрессорный агрегат
~ **sufitowy** потолочная установка
~ **ścienny** настенная установка
~ **trójkowy** тройка, звено из трёх человек
~ **urbanistyczny** градостроительный комплекс; архитектурный ансамбль
~ **zbrojeniowy** арматурный каркас
~ **zieleni** зелёные насаждения; комплекс озеленения
zestaw *m* 1. состав 2. набор, комплект, агрегат 3. монтаж, сборка
~ **gaśniczy pianowy** пенный огнегасительный агрегат
~ **gaśniczy śniegowy** углекислотная огнегасительная система
~ **granulometryczny** гранулометрический состав
~ **narzędzi** комплект инструментов
~ **próbny** пробная [заводская] сборка
~ **szklany** стеклопакет
~ **szklany jednowarstwowy** двойной стеклопакет
~ **szklany wielowarstwowy** многослойный стеклопакет
~ **tynkarski** штукатурный агрегат
~ **tynkarski przewoźny** передвижная штукатурная станция
zestawiać 1. составлять 2. собирать, монтировать
zestawianie *n* 1. составление 2. сборка, монтаж
zestawiarnia *f* шихтовочное отделение
zestawienie *n* 1. составление 2. сводка; сочетание, набор 3. сборка, монтаж
~ **kosztorysu** составление сметы, осмечивание
~ **kosztów** сводка затрат; смета *(составленная по укрупнённым показателям и т. п.)*
~ **mieszanki** составление [приготовление] смеси
~ **obciążeń** сочетание нагрузок
ześlizg *m* спуск
~ **spiralny** спиральный спуск
ześrubowywać сболчивать; свинчивать; соединять на резьбе
ześrubowywanie *n* сболчивание; свинчивание; соединение на резьбе
zetka *f* *система двух поперечных планок и раскоса жёсткости в виде буквы Z для соединения досок в щит*
zetknięcie *n* *дер.* вязка [соединение] впритык
~ **na ucios** вязка на ус впритык
~ **proste** соединение *(под углом)* впритык
zetownik *m* 1. зетовый [Z-образный] профиль; элемент зетового профиля 2. зетовая сталь, сталь зетового [Z-образного] профиля, зетовое железо
~ **stalowy** зетовая сталь, сталь зетового [Z-образного] профиля
zębak *m* 1. *дер.* цинубель 2. *кам.* зубатка; киура-зубатка
~ **podłużny** продольная зубатка *(камнетёсный инструмент)*
~ **poprzeczny** киура-зубатка, зубатка *(камнетёсный инструмент)*
~ **składany** наборная [шпунтовая] бучарда; наборная [составная] зубатка *(камнетёсный инструмент)*
zębatka *f* 1. зубчатая рейка 2. кремальера
zębiec *m* *дер.* сковородень, ласточкин хвост *(соединение)*
zębnica *f* зубчатый рельс
zgarniak *m* канатный черпак, скребковый ковш, ковш драглайна

zgarniak ciągniony скребок-волокуша
~ **linowy** канатный скребок; канатно-скреперная установка
~ **mechaniczny** скреперная установка
~ **ślimakowy** подборный шнек, шнековое заборное устройство
~ **wysięgnikowy** скреперная установка со стрелой
zgarnianie *n* 1. сгребание; подгребание 2. скреперные работы, производство земляных работ скрепером
zgarniarka *f* скрепер
~ **ciągnikowa** тракторный скрепер
~ **ciągniona** *см.* **zgarniarka przyczepna**
~ **czerpakowa** коробчатый скрепер
~ **doczepna** *см.* **zgarniarka przyczepna**
~ **jednoosiowa** одноосный скрепер
~ **kołowa** колёсный скрепер
~ **linowa** канатный скрепер; скрепер-волокуша
~ **ładująca** скребковый погрузчик
~ **naczepna** *(прицепной)* одноосный скрепер
~ **o własnym napędzie** самоходный скрепер
~ **przewoźna** *см.* **zgarniarka przyczepna**
~ **przyczepna** прицепной скрепер
~ **samobieżna** самоходный скрепер
~ **samojezdna** *см.* **zgarniarka samobieżna**
~ **skrzynkowa** ящичный скрепер
~ **wleczona** *см.* **zgarniarka przyczepna**
~ **ze skrzynią o przesuwnej ścianie** скрепер с подвижной задней стенкой ковша
~ **ze skrzynią przechylną do przodu** скрепер с самосвальной разгрузкой вперёд
~ **ze skrzynią przechylną do tyłu** скрепер с самосвальной разгрузкой назад
zgarniarka ze sterowaniem elektrycznym скрепер с электрическим управлением
~ **ze sterowaniem hydraulicznym** скрепер с гидравлическим управлением
~ **ze sterowaniem linowym** скрепер с тросовым управлением
~ **ze sterowaniem mechanicznym** скрепер с механическим управлением
zgięcie *n* изгиб; колено
zginać изгибать
zginanie *n* изгиб
~ **czyste** чистый [простой] изгиб
~ **elasto-plastyczne** изгиб с образованием пластических шарниров
~ **kołowo-symetryczne płyty** осесимметрический изгиб пластинки
~ **na gorąco** горячее гнутьё
~ **na zimno** холодное гнутьё
~ **niesymetryczne** *см.* **zginanie ukośne**
~ **płaskie** простой изгиб
~ **płyty** изгиб пластинки
~ **pręta** изгиб стержня
~ **proste** *см.* **zginanie czyste**
~ **sprężysto-plastyczne** упругопластический изгиб
~ **statyczne** статический изгиб
~ **ukośne** косой изгиб
~ **w obszarze plastycznym** пластический изгиб, изгиб в пластической зоне
~ **walcowe płyty** изгиб пластинки по цилиндрической поверхности
~ **wzdłużne** продольный изгиб
zginarka *f* станок для гибки [гнутья] *(арматуры)*, гибочный станок *(для арматуры)*
zgład *m* шлиф
zgniatać сдавливать; обжимать; раздавливать *(образец)*
zgniatanie *n* сдавливание; обжим; раздавливание *(образца)*
zgniatarka *f* *машина для сплющивания арматуры*
zgniecenie *n* *см.* **zgniatanie**
zgnilizna *f* гниль

zgnilizna biała белая гниль *(порок древесины)*
~ **bielu** заболонная гниль *(порок древесины)*
~ **końcowa** стадия разрушения *(последняя стадия развития гриба)*
~ **miękka** мягкая гниль
~ **miękka destrukcyjna** *см.* **zgnilizna miękka proszkowa**
~ **miękka gąbczasta** мягкая гниль с губчатой структурой древесины
~ **miękka korozyjna** ситовая гниль, ситовина *(порок древесины)*
~ **miękka kostkowa** мягкая гниль с ячеистой структурой древесины
~ **miękka płytkowa** мягкая гниль с расслоением древесины
~ **miękka proszkowa** трухлявая гниль
~ **miękka włókniasta** мягкая гниль с волокнистой структурой древесины
~ **mozaikowa** *см.* **zgnilizna pstra**
~ **odziomkowa** напенная гниль
~ **pnia** стволовая гниль
~ **pstra** мраморная гниль, мрамор
~ **rozrzucona** пятнистая гниль
~ **składowa** биржевая гниль
~ **strzały** стволовая гниль
~ **twarda** твёрдая гниль
~ **wewnętrzna** внутренняя [ядровая] гниль
~ **zewnętrzna** наружная гниль
zgniot *m* **1.** наклёп **2.** холодная обработка давлением, сплющивание **3.** смятие; обжатие
zgorzelina *f* частично открытый отлуп *(порок древесины)*
zgrubienie *n* **1.** утолщение **2.** *архит.* энтазис *(колонны)*
~ **muru** утолщение стены [кладки]
~ **odziomkowe** закомелистость
zgrzeina *f св.* **1.** шов *(при сварке давлением)* *(см. также* **spoina**) **2.** сварная точка *(при сварке давлением)*
zgrzeina garbowa 1. шов рельефной сварки **2.** рельефная сварная точка
~ **iskrowa** стык [стыковой шов], сваренный оплавлением
~ **liniowa** роликовый [линейный] шов
~ **liniowa czołowa** шов линейной сварки встык
~ **liniowa zgniotowa** линейный шов с механической обработкой торцов давлением
~ **ogniskowa** шов кузнечной сварки
~ **oporowa** шов контактной электросварки *(методом сопротивления)*
~ **punktowa** сварная точка
~ **zwarciowa** *см.* **zgrzeina oporowa**
zgrzewać сваривать давлением
zgrzewadło *n* клещи для контактной сварки
~ **oporowe punktowe** *(ручные)* клещи для точечной сварки
~ **oporowe sworzniowe** пистолет для приварки шпилек
~ **punktowe** *см.* **zgrzewadło oporowe punktowe**
zgrzewalność *f* свариваемость при сварке давлением
zgrzewalny свариваемый [поддающийся сварке] давлением
zgrzewanie *n* сварка давлением
~ **acetylenowe** ацетиленовая сварка давлением; газовая сварка давлением, газопрессовая сварка
~ **doczołowe** контактная (электро)сварка встык, стыковая электросварка
~ **elektryczne** электрическая сварка давлением
~ **garbowe** рельефная сварка, сварка выступами
~ **gazem wodnym** сварка водяным газом
~ **gazowe** газовая сварка давлением, газопрессовая сварка
~ **iskrowe** контактная стыковая сварка оплавлением
~ **kontaktowe** *см.* **zgrzewanie doczołowe**

zgrzewanie liniowe шовная [роликовая, линейная] (электро)сварка *(давлением)*
~ **liniowe doczołowe** шовная [роликовая, линейная] (электро)сварка впритык
~ **liniowe zakładkowe** шовная [роликовая, линейная] (электро)сварка внахлёстку
~ **liniowe zgniotowe** шовная [роликовая, линейная] (электро)сварка с раздавливанием нахлёстки
~ **metodą stapiania** контактная стыковая (электро)сварка оплавлением
~ **na zakładkę** сварка *(давлением)* внахлёстку
~ **ogniskowe** горновая [кузнечная] сварка
~ **oporowe** контактная (электро)сварка, сварка сопротивлением
~ **oporowe doczołowe** *см.* **zgrzewanie doczołowe**
~ **oporowe udarowe** ударная контактная (электро)сварка, ударная сварка сопротивлением
~ **punktowe** точечная [пунктирная] сварка *(давлением)*
~ **stali zbrojeniowej** сварка арматурной стали давлением
~ **stykowe** *см.* **zgrzewanie doczołowe**
~ **termitowe** термитная сварка давлением
~ **wielogarbowe** многоточечная рельефная (электро)сварка *(давлением)*
~ **wielopunktowe** многоточечная сварка *(давлением)*
~ **zakładkowe** сварка *(давлением)* внахлёстку
~ **zwarciowe** *см.* **zgrzewanie oporowe**

zgrzewany сваренный; сварной

zgrzewarka *f* **1.** машина [агрегат] для *(контактной)* сварки давлением **2.** *(ручные)* клещи для контактной сварки
~ **jednopunktowa** одноточечная сварочная машина
~ **kleszczowa** сварочные клещи

zgrzewarka liniowa роликовая [шовная] сварочная машина
~ **przenośna 1.** переносный сварочный агрегат **2.** подвесная сварочная машина *(для точечной сварки)*
~ **punktowa** машина для точечной сварки
~ **ręczna** сварочные клещи
~ **stała** стационарный электросварочный автомат *(для точечной сварки)*
~ **szczękowa** сварочные клещи *(для точечной сварки)*
~ **wielopunktowa** многоточечная сварочная машина
~ **wysokiej częstotliwości** высокочастотный электросварочный автомат

zgrzewka *f* точка контактной сварки

ziarnisty зернистый, гранулярный

ziarno *n* зерно; частица
~ **blaszkowate** пластинчатое зерно
~ **igiełkowate** игольчатое зерно
~ **płaskie** лещадное зерно

zieleniec *m* сквер; газон

zieleń *f* **1.** зелень, зелёные насаждения **2.** зелень, зелёный пигмент
~ **chromowa** свинцовая зелень, свинцовая хромовая зелень; зелёный крон; зелень вагонная; зелень обыкновенная; шёлковая [обойная] зелень; киноварь зелёная
~ **cynkowa** цинковая [новая, майская] зелень
~ **Guigneta** гиньетова зелень
~ **parkowa** парковые *(зелёные)* насаждения
~ **towarzysząca** сопутствующие *(зелёные)* насаждения
~ **tyrolska** *см.* **zieleń ziemna**
~ **wapienna** известковый зелёный *(пигмент)*
~ **ziemna** зелёная земля *(пигмент)*

ziemia *f* **1.** земля, грунт **2.** *мал.* земля, минеральный пигмент, минеральная краска

ziemia angielska *мал.* английская красная; мумия, железный сурик
~ **bieląca** отбеливающая земля
~ **cypryjska** *см.* **ziemia zielona**
~ **czeska** *см.* **ziemia zielona**
~ **krzemionkowa** *см* **ziemia okrzemkowa**
~ **mineralna** *(минеральный)* грунт
~ **odbarwiająca** *см.* **ziemia bieląca**
~ **okrzemkowa** диатомит; кизельгур; трепел, инфузорная земля
~ **okrzemkowa przeobrażona** трепел; опока
~ **polska** *см.* **ziemia zielona**
~ **roślinna** растительный грунт
~ **tyrolska** *см.* **ziemia zielona**
~ **werońska** *см.* **ziemia zielona**
~ **włoska** сиена *(пигмент)*
~ **zielona** зелёная земля *(пигмент)*
~ **zielona naturalna** естественная зелёная земля
ziemianka *f* землянка
zikkurat *m архит.* зиккурат
zimowanie *n* промораживание, замораживание, зимование *(глины)*
zinkweis *m* цинковые белила
zjawisko *n* **Bauschingera** *мех.* эффект [явление] Баушингера
zjazd *m* съезд
~ **pochyły** наклонный съезд; пандус
~ **spiralny** спиральный съезд
zjednoczenie *n* объединение
~ **branżowe** отраслевое *(специализированное)* объединение; ведомственное объединение
~ **budowlane** *см.* **zjednoczenie przedsiębiorstw budowlanych**
~ **przedsiębiorstw budowlanych** строительное объединение
~ **terytorialne** территориальное объединение
zlecać поручать; сдавать на подряд
zlecenie *n* задание, поручение; подряд
zlepienie *n св.* непровар
zlew *m* раковина *(кухонная)*
~ **kuchenny** кухонная раковина
zlew laboratoryjny лабораторный слив
zlewnia *f* бассейн *(стока)*; водосбор, водосборная площадь
~ **rzeki** бассейн реки
zlewozmywak *m* мойка *(кухонная)*
~ **dwuprzedziałowy** мойка с двумя отделениями
zleżenie *n* **betonu** *(излишняя)* передержка бетонной смеси перед укладкой *(приводящая к частичной гидратации цемента)*
zlicowany в одном уровне, заподлицо
zlodzenie *n* обледенение
zluźnienie *n* релаксация, пластическое последействие
złąd *m* система *(совокупность устройств и сетей)* центрального отопления; сеть центрального отопления
~ **ogrzewania parowego** сеть парового отопления
~ **ogrzewczy** сеть центрального отопления
złagodzenie *n* смягчение
~ **skarp** уположение [смягчение] откосов
~ **zakola** *гидр.* смягчение кривизны излучины *(реки)*
złagodzony 1. облегчённый *(об условиях)* 2. облегчённый, сниженный *(о требованиях и т. п.)* 3. облегчённый, увеличенный *(о допусках)*
złamanie *n* излом, перелом
złącza *n pl* **szynowe** рельсовые скрепления; рельсовые крепления
złącze *n* **1.** соединение, сопряжение, стык; связь; узел **2.** *ж.-д.* стык *(рельсов)* **3.** ввод *(низковольтной сети)*; щиток ввода **4.** *дер.* вязка, соединение, сопряжение
~ **betonowe** бетонируемый [омоноличиваемый] стык *(бетонных или железобетонных конструкций)* без арматуры и закладных частей
~ **bez ostatków** сопряжение [рубка] *(деревянных стен)* без остатка

złącze bezwrębowe *дер.* соединение [сопряжение] без врубок
~ **ciesielskie** плотничное соединение, плотничное сопряжение
~ **cylindryczne** соединение *(асбестоцементных труб)* на цилиндрические муфты
~ **doczołowe** соединение встык [впритык]; стыковое соединение
~ **doczołowe dwustronne** *св.* двустороннее соединение встык
~ **doczołowe jednostronne** *св.* одностороннее соединение встык
~ **dotykowe** *(срединное)* угловое соединение, тавровое соединение; *(срединная)* угловая вязка
~ **dźwigniowe** рычажная стяжка *(для спаренных переплётов)*
~ **elastyczne** *см.* **złącze podatne**
~ **elementów drewnianych** соединение [стык] деревянных элементов
~ **gwoździow(an)e** гвоздевое соединение
~ **inżynierskie** *см.* **złącze bezwrębowe**
~ **izolowane** *ж.-д.* изолированный стык
~ **kątowe 1.** угловое соединение; угловая вязка **2.** *(монтажное)* соединение *(стеновых панелей)* угловыми связями
~ **kątowe na wpust i pióro** соединение [угловая вязка] щитов [*(ящичного)* угла] на шпунт и гребень, соединение в гребень
~ **kątowe na wręg** соединение *(ящичного)* угла с отборкой четверти
~ **kielichowe 1.** *с.-тех.* раструбный стык *(труб)* **2.** *ж.-б.* стык *(колонны и фундаментного башмака)* в стакане [гнезде]
~ **kielichowo-kołnierzowe** *стык раструбных чугунных труб с прижимным кольцом, присоединяемым к фланцу раструба*
~ **klejone** *см.* **złącze klejowe**
~ **klejowe** клеевое [клеёное] соединение, соединение на клею

złącze kołkowane *см.* **złącze na kołki**
~ **kołnierzowe** фланцевое соединение, фланцевый стык
~ **kompensacyjne** температурный [компенсационный] стык
~ **konstrukcyjne** соединение [стык] конструкций
~ **krzyżowe** крестообразное соединение, соединение накрест
~ **mieszane** смешанное соединение
~ **montażowe** временное [монтажное] соединение, монтажный стык
~ **na czop pojedynczy** вязка [соединение] на шип
~ **na czop w dotyk** *(срединная)* угловая вязка [*(срединное)* угловое соединение] *(сквозным)* шипом
~ **na długość** сращивание; наращивание
~ **na dwustronne nakładki** соединение с двусторонними накладками
~ **na gwoździe** гвоздевое соединение, соединение на гвоздях
~ **na gwoździe kryte** соединение на гвоздях, забитых в шпунт *или* в четверть
~ **na gwoździe wyciągane** соединение на гвоздях, работающих на выдёргивание
~ **na klamry** соединение на скобах
~ **na klej** *см* **złącze klejowe**
~ **na kliny** клиновое соединение
~ **na klocki** соединение на призматических шпонках
~ **na kołki** нагельное соединение, соединение на нагелях *(деревянных)*
~ **na kołki dębowe** соединение на дубовых нагелях
~ **na krążki** соединение на дисковых шпонках
~ **na krzyż sześciokątowy** шестиконечный крест *(столярное соединение)*
~ **na listwę** соединение впритык с накладкой из брусков [с нащельными рейками]

złącze na łubki stalowe соединение на стальных накладках
~ **na nakładkę polską** соединение внахлёстку [вразбежку] *(досок, горбылей)*
~ **na nakładkę prostą** соединение на прямую накладку; прямая накладка; соединение вполдерева
~ **na nakładkę prostą obcą** соединение [сращивание] на вставную прямую накладку
~ **na nakładkę prostą teową** соединение [сопряжение] на *(тавровую)* накладку вполдерева
~ **na nakładkę ukośną** соединение на косую накладку, косая накладка, косой прируб; соединение вполдерева *(не под прямым углом)*
~ **na nakładkę zapłetwioną** соединение вполдерева сковороднем
~ **na obce łączniki** соединение с помощью соединительных деталей, соединение со скрепами
~ **na obłap** пересечение в четверть дерева
~ **na pierścienie** соединение на кольцевых шпонках
~ **na pierścienie gładkie** соединение на гладких кольцевых шпонках
~ **na pierścienie zębate** соединение на зубчатых кольцевых шпонках
~ **na pióro i wpust** *см.* **złącze na wpust i pióro**
~ **na płytki zębate** соединение на зубчатых пластинках [прокладках]
~ **na podwójnym podkładzie** стык *(рельсов)* на спаренных шпалах
~ **na przylgę** соединение в четверть
~ **na styk** соединение встык, стыковое соединение
~ **na styk krzyżowy** соединение [наращивание] *(брёвен)* с выборкой накрест двух квадратов

złącze na styk z listwowaniem соединение [сплачивание] впритык с накладкой из брусков [с нащельными рейками]
~ **na styk z nakładkami** соединение встык с накладками
~ **na sworznie** нагельное соединение, соединение на *(металлических)* нагелях [штырях]
~ **na śruby** болтовое соединение, соединение на болтах
~ **na teowy zamek płetwowy** *(срединное)* угловое соединение [сопряжение] на сковородень [сковороднем, на ласточкин хвост]
~ **na teowy zamek płetwowy kryty** *(срединное)* угловое соединение [сопряжение] на глухой [потайной] сковородень
~ **na teowy zamek w jaskółczy ogon** *см.* **złącze na teowy zamek płetwowy**
~ **na wczep kryty** вязка впотай [впотёмок]
~ **na wczep otwarty** вязка лапчатым шипом
~ **na wczep półkryty** вязка вполупотай
~ **na węgieł na wczepy** вязка сквозными ящичными шипами
~ **na węgieł na wczepy półzakryte** вязка ящичными шипами вполупотай
~ **na węgieł prosty czopowy** вязка сквозным прямым шипом
~ **na węgieł prosty na zakładkę** вязка вполдерева внакладку
~ **na węgłowy zamek płetwowy** угловое соединение сковороднем; соединение в лапу *или* в полулапу
~ **na wkładki z teowników** соединение на тавровых шпонках
~ **na wkręty** соединение на шурупах, винтовое соединение
~ **na wpust** соединение в *(прямоугольный)* шпунт, соединение в паз
~ **na wpust i obce pióro** соединение на *(вставную)* рейку

złącze na wpust i pióro соединение в шпунт, шпунтовое соединение
~ **na wpust i własne pióro** *см.* **złącze na wpust i pióro**
~ **na wpust i wypust** *см.* **złącze na wpust i pióro**
~ **na wręby** *см.* **złącze wrębowe**
~ **na zaciosy** *см.* **złącze wrębowe**
~ **na zakład** соединение внахлёстку
~ **na zakładkę 1.** соединение внахлёстку **2.** *дер.* соединение [сплачивание] в четверть
~ **na zakładkę podgiętą** *мет.* соединение внахлёстку с высадкой [выгибом]
~ **na zamek** *дер.* соединение с замкóм; замóк; соединение с зубом
~ **na zamek francuski** угловое соединение [угловое сопряжение] с *(французским)* зубом; угловой *(французский)* замóк
~ **na zamek płetwowy** *см.* **złącze płetwowe**
~ **na zamek prosty** соединение [сращивание] на прямой накладной замóк
~ **na zamek prosty teowy** тавровое соединение на прямой накладной замóк *(с зубом)*
~ **na zamek ukośny** соединение [сращивание] на косой накладной замóк *(с зубом)*
~ **na zamek ukośny z klinami** соединение [сращивание] на косой натяжной замóк
~ **na zamek węgłowy płetwowy** сопряжение [угол] *(деревянных стен)* в лапу *или* в полулапу
~ **na zamek węgłowy w jaskółczy ogon** *см.* **złącze na zamek węgłowy płetwowy**
~ **na zamek węgłowy w rybi ogon** *см.* **złącze na zamek węgłowy płetwowy**
~ **na zębiec** *см.* **złącze płetwowe**
~ **na zwidłowanie** соединение на прорезной шип
~ **nakładkowe** соединение с накладками
~ **narożne 1.** угол, *(концевое)* угловое соединение, *(концевая)* угловая вязка **2.** *св.* *(Г-образное)* угловое соединение *(с наружным швом)*

złącze narożnikowe угол, *(концевое)* угловое соединение, *(концевая)* угловая вязка
~ **naroży z ostatkami na obłap** угол *(сруба)* в четверть дерева с остатком
~ **nasuwkowe** *с.-тех.* соединение *(труб)* с помощью сгона
~ **niedoklejone** недоклеенное соединение, недоклеенный стык
~ **niesymetryczne** несимметричное соединение
~ **nieszczelne** неплотное соединение
~ **nitowane** заклёпочное соединение
~ **pali** стык [сросток] свай
~ **pełnowpustowe** сопряжение на полный шип
~ **pętlicowe** *ж.-б.* петлевой стык
~ **płetwowe** соединение сковороднем, соединение в ласточкин хвост
~ **płytkowe** пластинчатая шпонка
~ **podatne** гибкое соединение
~ **podłużne 1.** продольное соединение **2.** *дор.* продольный шов *(покрытия)*
~ **podłużne ukośne na zakład** *дер.* откосное соединение внакладку
~ **podparte** *ж.-д.* стык *(рельсов)* на опоре, стык на шпалах
~ **policzkowe** щековое соединение
~ **półkrzyżowe** *дер.* тавровое соединение
~ **półkrzyżowe na dwa czopy** *дер.* тавровое соединение на двойной шип
~ **półkrzyżowe wpustowe zapłetwione** *дер.* тавровое соединение в двустороннюю награтку
~ **prostolinijne** прямолинейное соединение
~ **prowizoryczne** временное [монтажное] соединение, монтажный стык

złącze przegubowe шарнирное соединение
~ **przelotowe dwudzielne** разъёмная прямая соединительная муфта
~ **przylgowe 1.** *св.* боковое [торцевое] соединение **2.** *дер.* соединение в четверть
~ **rozciągane** растянутый стык; растянутая связь
~ **rozdzielcze** ответвительная муфта
~ **rur gładkich** соединение [стык] безрезьбовых труб
~ **rur kielichowych** соединение [стык] раструбных труб
~ **rurowe** соединение [стык] труб
~ **rurowe nakładkowe** муфтовое соединение труб
~ **skośne** соединение в ус
~ **skrzynkowe** *дер.* ящичная вязка; соединение [вязка] щитов; ящичный шип
~ **skrzynkowo-uciosowe** вязка щитов [ящичная вязка] косым шипом; скошенный ящичный шип
~ **spawane** сварное соединение
~ **stalowe** стыкование [соединение] *(железобетонных сборных конструкций)* с помощью стальных закладных частей
~ **stałe** постоянное соединение
~ **stolarskie** столярное соединение
~ **stożkowe** соединение на конус
~ **stykowe** *см.* **złącze na styk**
~ **sworzniowe** нагельное соединение, соединение на нагелях [штырях]
~ **symetryczne** симметричное соединение
~ **szklankowe** *см.* **złącze kielichowe 2.**
~ **szybkorozłączne** быстроразъёмное соединение
~ **szyn(owe)** стык рельсов
~ **śrubowe 1.** болтовое соединение **2.** винтовая стяжка *(для спаренных переплётов)*
~ **śrubowe do okien zespolonych** винтовая стяжка [болтовое соединение] для скрепления спаренных переплётов, шведский болт
złącze teowe 1. соединение впритык; тавровое [Т-образное] соединение; **2.** *св.* соединение впритык
~ **teowe przylgowe** Т-образное соединение в четверть
~ **typu Gibault** соединение *(асбестоцементных труб)* типа Гибо *(на фланцевые чугунные муфты)*
~ **typu Simplex** соединение *(асбестоцементных труб)* типа Симплекс *(на цилиндрические муфты)*
~ **typu «Union»** *фирм. стык раструбных чугунных труб с прижимным кольцом, ввинчиваемым в раструб*
~ **uciosowe** соединение в ус
~ **ukośne 1.** соединение в ус **2.** косое соединение
~ **ukryte** потайное соединение
~ **usztywnione kołkami** *дер.* соединение, усиленное нагелями
~ **usztywnione obręczami** *дер.* соединение, усиленное хомутами
~ **w jaskółczy ogon** *см.* **złącze płetwowe**
~ **w nakładkę prostą** *см.* **złącze na nakładkę prostą**
~ **w nakładkę ukośną** *см.* **złącze na nakładkę ukośną**
~ **w nakładkę węgłową prostą** угол *(брусчатых стен)* вполдерева
~ **w znak piorunowy** соединение [сращивание] на косой накладной замок
~ **wgłębione** *см.* **złącze ukryte**
~ **wiszące** стык навесу
~ **wpustowe** шиповое соединение
~ **wrębowe** соединение [сопряжение] с помощью врубок, соединение на врубках
~ **wzdłużne** наращивание, сращивание *(в длину)*
~ **z ostatkami** сопряжение [рубка] *(деревянных стен)* с остатком
~ **z ostatkami na obłap** угол *(сруба)* в четверть дерева с остатком

złącze z ostatkami na zamek siodłowy угол *(сруба)* с остатком с потайным шипом
~ **zakładkowe** соединение внахлёстку
~ **zakładkowe dwustronne** соединение внахлёстку с двусторонним швом
~ **zgrzewane** сварное соединение *(при сварке давлением)*
~ **żelbetowe** стыкование [соединение] *(железобетонных сборных конструкций)* с помощью сварки выпусков арматуры *или* закладных частей и омоноличивания

złączka *f* 1. *с.-тех.* фитинг; ниппель; *(прямая)* муфта; футорка 2. соединительный элемент; *(соединительная)* муфта
~ **do rur** *см.* **złączka rurowa**
~ **dwukrętna** двойной ниппель
~ **dwukrętna zwężkowa** двойной переходный ниппель
~ **dylatacyjna** компенсационное соединение *(в деформационных швах)*
~ **gwintowana** резьбовая муфта; ниппель
~ **kablowa** кабельная муфта
~ **karbowana** зажимная муфта с насечкой
~ **kielichowa** раструбная муфта
~ **końcówka** конечный ниппель
~ **nakrętna** *с.-тех.* резьбовая муфта
~ **nakrętno-wkrętna** футорка
~ **nitowa** соединительная муфта [соединительный зажим] с заклёпками
~ **prawo-lewa** 1. *(соединительная)* муфта с правой и левой резьбой 2. ниппель с правой и левой резьбой
~ **redukcyjna** *см.* **złączka zwężkowa**
~ **rurowa** муфта *(для труб)*; ниппель
~ **śrubowa** винтовая муфта, винтовой зажим
~ **wkrętna** *см.* **złączka dwukrętna**
~ **wyrównawcza** компенсационная муфта
złączka zwężkowa переходная муфта; переходный ниппель
~ **zwykła** прямая муфта

złoże *n* 1. месторождение; залежь; отложения 2. *с.-тех.* *(биологический)* фильтр, биофильтр
~ **biologiczne** биологический фильтр, биофильтр
~ **cyrkulacyjne** *(биологический)* фильтр с циркулирующим активным илом
~ **filtrujące** *см.* **złoże biologiczne**
~ **fluidalne** *см.* **złoże zawiesinowe**
~ **gruntowe** 1. карьер [резерв] грунта 2. *с.-тех.* поле орошения; поле фильтрации
~ **gruntowe podziemne** поле подземной фильтрации
~ **kontaktowe** *см.* **złoże zalewane**
~ **napowietrzane** *см.* **złoże przedmuchiwane**
~ **nieruchome** *с.-тех.* неподвижный фильтрующий слой
~ **przedmuchiwane** аэрофильтр
~ **spłukiwane** высоконагружаемый биофильтр
~ **zalewane** контактный биофильтр
~ **zawiesinowe** *с.-тех.* биофильтр с взвешенным [кипящим, флюидным] активным слоем
~ **zraszane** биологический фильтр [биофильтр] непрерывного действия
~ **zraszane biologiczne** *см.* **złoże zraszane**
~ **zraszane dwustopniowe** двухступенчатый биофильтр
~ **zraszane sztucznie napowietrzane** *см.* **złoże przedmuchiwane**
~ **żwirowe** гравийное месторождение

złożenie *n* 1. сборка, монтаж 2. представление, выдача *(проекта)*
~ **projektu** представление [выдача] проекта
~ **próbne** пробная [контрольная] сборка

zługowanie *n* выщелачивание, обработка щёлочью

złuszczanie *n* **zgorzeliny** удаление окалины

złuszczenie *n* 1. шелушение 2. отслоение, расслоение
zmarzlina *f* мерзлота
~ **wieczna** вечная мерзлота
zmechacenie *n* растрёпывание; взлохмачивание *(поверхности)*
zmechanizowanie *n* механизация; механизирование
zmęczenie *n* усталость
~ **korozyjne** коррозионная усталость
~ **materiału** усталость материала
zmiana *f* 1. изменение 2. смена
~ **rozkładu naprężeń** перераспределение напряжений
~ **spadu** *гидр.* изменение напора
zmiażdżenie *n* раздавливание
zmielenie *n* измельчение, помол
zmieniacz *m* **wózków** лифт [подъёмник] для перестановки вагонеток *(при кессонных работах)*
zmieniony модифицированный
zmiękczacz *m* 1. пластификатор, размягчитель *(для пластмасс)* 2. умягчитель *(воды)*
~ **wody** умягчитель воды
zmiękczanie *n* смягчение
~ **wody** умягчение воды
~ **wody metodami termicznymi** *с.-тех.* термическое умягчение воды
~ **wody ostateczne** доумягчение воды
~ **wody wapnem i sodą** *с.-тех.* содово-известковая подготовка воды
~ **wody za pomocą kationitów** *с.-тех.* катионирование воды, катионитовая водоочистка
~ **wody za pomocą permutytów** *с.-тех.* пермутирование воды
zmiotka *f* метёлка; веник
zmulenie *n* отмучивание
zmywacz *m* *мал.* смывка
zmywak *m* мойка
zmywalnia *f* моечная, моечное отделение
~ **naczyń** помещение для мойки посуды
~ **sprzętu kuchennego** помещение для мойки кухонной посуды
zmywanie *n* 1. мытьё 2. вымывание *(фактурная обработка поверхности струёй воды)*
znacznik *m* 1. рейсмус 2. чертилка
~ **stolarski** рейсмус
znak *m* 1. знак 2. марка *(цемента и т. п.)*
~ **cementu** марка цемента
~ **drogowy** дорожный знак
~ **gruntowy** грунтовый [подземный] знак; грунтовый репер
~ **informacyjny** указательный *(дорожный)* знак
~ **orientacyjny** *см.* **znak informacyjny**
~ **osiowy** *зем. раб.* осевой знак
~ **ostrzegawczy** предупредительный *(дорожный)* знак
~ **skalny** скальный репер
~ **spoiwa** марка вяжущего
~ **ścienny** стенной знак, стенная марка
~ **triangulacyjny** триангуляционный знак
~ **umowny** условный знак
~ **wielkiej wody** марка [метка] уровня паводка
~ **wysokościowy** репер, нивелирная марка
~ **zaprawy** марка раствора
znakować маркировать
znakowanie *n* обозначение, маркировка; разметка
znamię *n* **podłoża** коэффициент постели, коэффициент податливости основания
znicz *m* свеча, зажигательный рожок
zniekształcenie *n* деформация; искривление; искажение
~ **dźwięku** искажение звука
zniszczenie *n* разрушение, уничтожение
~ **spoiny** разрушение *(сварного)* шва
znormalizowany нормализованный, стандартиз(ир)ованный
zobojętnianie *n* **ścieków** нейтрализация сточных вод
zol *m* золь
zoo *m* зоологический парк, зоопарк

zraszacz *m* разбрызгиватель; дренчер
zrąb *m* сруб
~ **studzienny** колодезный сруб
zredukowany *мех.* приведённый
zroby *m pl* отработанный участок *(карьера)*
zrównoważenie *n* уравновешивание
zrywak *m* рыхлитель, риппер
~ **ciężki** тяжёлый рыхлитель
~ **lekki** лёгкий рыхлитель
~ **przyczepny** прицепной рыхлитель
~ **spycharka** корчеватель-собиратель
zrywarka *f* **1.** разрывная машина *(для испытаний на растяжение)* **2.** рыхлитель (*см. также* **zrywak**)
zrzut *m* сброс
~ **wody** водосброс
~ **wody jałowy** холостой водосброс
zrzutnia *f* *ж.-д.* приёмная платформа
zrzyn *m дер* **1.** обрезок **2.** горбыль
~ **tartaczny** рейка *(отход лесопиления)*, обрезок
zrzyna *f* *см.* **zrzyn**
zsuw *m* сползание, оползень
~ **nasypu** оползание насыпи
zsuwnia *f* спуск *(для сыпучих материалов и т п.)*
~ **spiralna** спиральный [винтовой] спуск
~ **śrubowa** *см.* **zsuwnia spiralna**
zsyp *m* бункерный лоток; спуск; течка
~ **do śmieci** мусоропровод
~ **rurowy** **1.** хобот **2.** мусоропровод
~ **śmieciowy** *см.* **zsyp do śmieci**
zukosowanie *n* снятие фасок, обработка кромок
~ **brzegów** *св* обработка кромок
zukosowany имеющий снятую фаску, со снятой фаской
zupa *f* жидкий глиняный раствор
zużycie *n* **1.** расход *(материала)* **2.** износ
~ **betonu** расход бетона *(на сооружение и т. п.)*
~ **ciepła** расход тепла
~ **energii** расход энергии
~ **gazu** расход газа
~ **jednostkowe** удельный расход
~ **jednostkowe wody** *см.* **zużycie wody jednostkowe**
~ **materiału** расход материала
~ **nawierzchni** износ покрытия
~ **stali** расход стали *(на сооружение и т. п.)*
~ **szyny** износ рельса
~ **wody** расход воды
~ **wody jednostkowe** удельный расход воды
~ **wyrobów budowlanych** расход строительных изделий
zużytkowanie *n* **wody ze zbiorników wodnych** *гидр.* сработка водохранилища
zużywanie się *n* износ (*см. также* **zużycie 2.**)
zwalczanie *n* **hałasów** борьба с шумом
zwalniacz *m* **młota** *крюк для подвески свайного молота, освобождающий молот по достижении заданной высоты*
zwał *m* отвал *(грунта, породы и т. п.)*
~ **gruntu** отвал грунта
~ **kamienisty** каменная осыпь; каменная россыпь
zwałka *f* **gruntu** свалка грунта
zwałowanie *n* отвальные работы
zwarty плотный
zwęglanie *n* обугливание
zwężenie *n* сужение
~ **koryta** стеснение русла *(реки)*
zwężka *f* *с.-тех.* переход *(фасонная часть для соединения труб разного диаметра)*
~ **dwukołnierzowa** двухфланцевый переход
~ **kanalizacyjna** канализационный переход
~ **kielichowa** раструбный переход, переход раструб — гладкий конец
~ **kielichowo-kołnierzowa** переход раструб — фланец
~ **kołnierzowa** фланцевый переход

zwężka miernicza измерительное дроссельное устройство

~ **redukcyjna** переход

~ **rurowa** 1. *(измерительное)* дроссельное устройство 2. труба Вентури

~ **Venturiego** труба Вентури

zwiatrowanie *n* ветровая связь

związanie *n* соединение, сцепление

związek *m* 1. соединение 2. связь

zwichrowanie *n* искривление *(поверхности)*

~ **powierzchni** искривление поверхности

~ **włókien drzewnych** свиль

zwichrzenie *n* потеря устойчивости плоской формы изгиба, боковое выпучивание

~ **ścianki** выпучивание стенки *(конструкции)*

~ **środnika** *см.* **zwichrzenie ścianki**

zwidłowanie *n* прорезной шип □ **na** ~ *(соединение)* на прорезной шип

~ **kątowe** вязка [*(угловое)* соединение] сквозным шипом в проушину

~ **kątowe na ucios z czopem** вязка на ус с шипом

~ **na czop obcy** соединение сквозным вставным шипом

~ **na czop własny** соединение цельным сквозным [прорезным] шипом; соединение шипом в торцовый паз

~ **podwójne** двойной сквозной [прорезной] шип

~ **pojedyncze** одинарный сквозной [прорезной] шип

zwieńczenie *n* венчающий элемент; венчающий карниз

~ **muru** парапетная плита стены

zwierciadło *n* 1. зеркало *(плоская часть зеркального свода)* 2. зеркало, уровень *(воды)*

~ **wody** зеркало воды

~ **wody gruntowej** уровень грунтовых вод

~ **wody podziemnej** уровень подземных вод

zwierciadło wody spiętrzonej горизонт подпёртой воды

~ **wody zwykłej** бытовой горизонт воды

zwierciny *pl бур.* разбуренная порода

zwietrzelina *f* дресва

zwietrzenie *n* выветривание

zwięzłość *f* 1. связность; компактность 2. прочность на ударные воздействия, сопротивление ударным воздействиям

zwijacz *m* **wiórów** стружкозавиватель

zwijadło *n* **do węży** *пож.* рукавная катушка

zwijanie *n* **strun** свивание высокопрочных проволок по две

zwilżanie *n* увлажнение

zwis *m* 1. стрела прогиба; стрела провисания 2. провес, провисание 3. свес; нависающий [свисающий] камень *или (скальный)* массив; нависающий [свисающий] элемент

~ **belki** вынос балки

~ **dachu** свес крыши

~ **gzymsu** свес [вынос, относ] карниза

~ **liny** провес каната

~ **podnóżka** свес проступи *(лестничной ступени)*

zwitek *m* **dwudrutowy** арматура, свитая из двух высокопрочных проволок

zwora *f* 1. ключ, замóк; замкóвый камень *(арки или свода)* (*см. также* **zwornik** 1.) 2. планка *(для крепления тёсаных камней)*

zwornica *f* струбцин(к)а

~ **długa** цвинка, вайма

~ **jarzmowa** хомутовая струбцина

~ **ramowa** *см.* **zwornica jarzmowa**

~ **stolarska** *(столярная)* струбцин(к)а

~ **śrubowa** *см.* **zwornica stolarska**

zwornik *m* 1. ключ, замкóвый клин, замóк, замкóвый камень *(арки или свода)* 2. *гидр.* замóк

zwornik łuku ключ [замок] арки
~ **sklepienia** ключ свода
zwód *m* токоотвод *(грозозащитных устройств)*, молниеотвод, громоотвод
~ **naturalny** естественный молниеотвод *(водоотводный жёлоб, металлическая кровля и т. п.)*
~ **pionowy** стержневой [вертикальный] молниеотвод; стержневой молниеприёмник
~ **poziomy** горизонтальный молниеотвод, горизонтальная приёмная часть молниеотвода
~ **poziomy niski** низкий *(тросовый)* горизонтальный молниеприёмник; низкий тросовый молниеотвод; молниеприёмник, уложенный по конструкциям здания
~ **poziomy wysoki** высокий [подвесной] *(тросовый)* горизонтальный молниеприёмник; высокий [подвесной] тросовый молниеотвод, защитный трос
zwój *m* **1.** круглый фальц *(кровли из цинковых листов)* **2.** *(двойной)* загиб *(кромки листа)* **3.** прядь *(каната)* **4.** рулон; бобина **5.** *архит.* волюта, завиток
~ **dwustronny** двойной завиток, двусторонняя волюта
~ **gładki** круглый фальц без перегиба *(внутренний)*
~ **odbity** круглый фальц с перегибом *(наружный)*
zwrotnica *f* **1.** стрелка, стрелочный перевод **2.** переводная часть стрелки
~ **iglicowa** обыкновенный стрелочный перевод
~ **napowietrzna** воздушная стрелка *(контактной сети троллейбуса)*
~ **rozpruwalna** отжимная стрелка; отжимной стрелочный перевод
~ **sprężynowa** отжимная стрелка
~ **tramwajowa** трамвайная стрелка
zysk *m* прибыль
~ **ciepła** прибыль тепла

Ź

źródełko *n* **do picia** *с.-тех.* питьевой фонтанчик
źródło *n* источник
~ **artezyjskie** артезианский источник
~ **ciepła** источник тепла
~ **czerpania wody** источник водоснабжения
~ **dźwięku** источник звука
~ **dźwięku pierwotne** первичный источник звука
~ **hałasu** источник шума
~ **mineralne** минеральный источник
~ **odkształcające** источник [причина] возмущения [деформации]
~ **osobne** отдельный [самостоятельный, независимый] источник
~ **światła** источник света
~ **światła pierwotne** первичный [самосветящийся] источник света
~ **światła wtórne** вторичный источник света
~ **warstwowe** пластовый источник
~ **wibracji** источник колебаний [вибрации]
~ **wstępujące** восходящий источник
~ **zaopatrzenia wodnego** источник водоснабжения
~ **zstępujące** нисходящий источник

Ż

żabka *f* **1.** *архит.* крабб(а), крюк, крючок, крос *(украшение вимперга)* **2.** *архит. украшение в углах базы колонны* **3.** кляммера, закрепа *(для металлической кровли)* **4.** П-образная *(плотничная)* скобка **5.** *(реечный)* башмак **6.** лягушка, ручной диафрагменный насос **7.** взрывная трамбовка

żabka ciesielska лом-гвоздодёр
~ **dachowa** кляммера, закрепа *(для металлической кровли)*
~ **ręczna** лягушка, ручной диафрагменный насос
żagiel(ek) *m архит.* парус, пандатив; тромп
żaluzja *f* 1. жалюзи 2. жалюзийная решётка, раздвижная *или* свёртывающаяся *(оконная или дверная)* решётка
~ **harmonijkowa** раздвижная [складная] *(оконная или дверная)* решётка
~ **kasetowa** жалюзи
~ **okienna** 1. оконные жалюзи 2. оконная жалюзийная решётка
~ **zwijana** свёртывающаяся *(оконная или дверная)* решётка
żarno *n* жёрнов
żarobeton *m* жароупорный бетон
żarówka *f* лампа накаливания; электрическая лампа
~ **elektryczna** *(электрическая)* лампа накаливания
żarzenie *n* накаливание, прокаливание
żądło *n* жало, центр *(первого центрового сверла)*
~ **płomienia** *св.* жало [ядро] пламени
żeberko *n* 1. ребро; гребень 2. *ж.-д.* тупик, тупиковый путь
~ **chłodnicy** ребро радиатора
~ **łapankowe** *ж.-д.* улавливающий тупик
~ **ochronne** *ж.-д.* предохранительный [ограждающий] тупик
żeberkowy ребристый
żebro *n* 1. ребро *(напр. плиты)* 2. нервюра; гурт; ребро *(свода)* 3. ребро, балка *(перекрытия)*
~ **czołowe** торцовое ребро
~ **dachowe** ребро покрытия
~ **krążynowe** кружальное ребро
~ **łamacza fal** *гидр.* водобойный гребень
~ **łukowe** ребро арки
~ **NH** *фирм. балка* [*ребро*] *двутаврового сечения для сборных железобетонных часторебристых перекрытий*
żebro obrzeżające краевое ребро
~ **pierścieniowe** 1. круговое [кольцевое, широтное] ребро 2. опорное кольцо *(купола)*
~ **pionowe** вертикальное ребро
~ **południkowe** меридиональное ребро
~ **poprzeczne** поперечное ребро; диафрагма
~ **poprzeczne rozdzielcze** диафрагма *(часторебристого)* перекрытия
~ **przekątniowe** диагональный гурт
~ **rozdzielcze** 1. диафрагма *(часторебристого)* перекрытия 2. *(поперечное)* ребро жёсткости *(сборного перекрытия)* 3. распределяющее ребро
~ **równoleżnikowe** круговое [кольцевое, широтное] ребро
~ **sklepienia** нервюра свода; гурт свода; ребро свода
~ **sklepienia krzyżowego** нервюра крестового свода
~ **stężające** *см.* **żebro usztywniające**
~ **stropu** ребро [балка] перекрытия
~ **sztywne** жёсткое ребро
~ **tnące** режущее ребро *(тоннельного щита)*
~ **usztywniające** ребро [балка] жёсткости, диафрагма
~ **wezgłowiowe** бортовое [краевое] ребро, бортовая балка *(оболочки)*
~ **wiotkie** гибкое ребро
~ **wrót** *гидр.* ригель ворот *(шлюза)*
~ **wzmacniające** 1. ребро жёсткости 2. траверса *(базы колонны)*
~ **wzmocnione** усиленное ребро, усиленная балка
żebrowanie *n* 1. рёбра; ребристый каркас 2. нервюрный каркас *(свода)*, нервюра; гурты; рёбра
żebrowy ребристый
żel *m* гель

żel cementowy цементный гель
żelatyna *f* **wybuchowa** гремучий студень, пластик *(желатинообразное ВВ)*
żelazko *n* **1.** расшивка *(инструмент для отделки швов кладки)* **2.** утюг, утюжок **3.** железка, железко, режущая пластина *(рубанка)*
~ **do spoinowania** расшивка
~ **proste** прямая железка *(рубанка)*
~ **skośne** скошенная железка *(рубанка)*
żelazny железный
żelazo *n* железо
~ **ceowe** швеллер, швеллерная сталь, швеллерное железо (*см. также* **ceownik**)
~ **dwuteowe** двутавр, двутавровая сталь, двутавровое железо (*см. также* **dwuteownik**)
~ **fasonowe** *см.* **żelazo kształtowe**
~ **kątowe** уголок, уголковая сталь
~ **okrągłe** круглая сталь
~ **kwadratowe** квадрат, квадратная сталь
~ **okrągłe** круглая сталь
~ **płaskie 1.** листовое железо; листовая сталь **2.** плоская [полосовая] сталь; полосовое [пачечное] железо
~ **prętowe** прутковая сталь
~ **profilowe** *см.* **żelazo kształtowe**
~ **pudlarskie** *см.* **żelazo zgrzewne**
~ **taśmowe** полосовая сталь; полосовое [пачечное] железо
~ **teowe** тавр, тавровая сталь (*см. также* **teownik**)
~ **zbrojeniowe** арматура, арматурная сталь
~ **zetowe** зетовая сталь
~ **zgrzewne** пудлинговое [сварочное] железо
żelazobeton *m см.* **żelbet**
żelazobetonowy *см.* **żelbetowy**
żelbet *m* железобетон
żelbetnictwo *n* железобетонные конструкции, железобетонные работы *(дисциплина)*
żelbetonowy *см.* **żelbetowy**
żelbetowy железобетонный
żeliwny чугунный
żeliwo *n* чугун
~ **ciągliwe** ковкий чугун
~ **ciągliwe białe** обезуглероженный [белосердечный] ковкий чугун
~ **ciągliwe czarne** черносердечный ковкий чугун
~ **odbielone** отбелённый чугун
~ **stopowe** легированный чугун
~ **szare** серый чугун
~ **utwardzone** *см.* **żeliwo odbielone**
żelowanie *n* гелеобразование
żerdzianka-sosnówka *f* чёрный сосновый усач *(вредитель древесины)*
żerdziowina *f* жердняк
żerdź *f* **1.** жердь, подтоварник *(круглый лес диаметром 7—14 см на расстоянии 1 м от нижнего отруба)* **2.** *(буровая)* штанга
~ **wiertnicza** буровая штанга
żleb *m* ендова, разжелобок
żłob *m* искусственное русло, лоток
żłobak *m* полукруглая [желобчатая] стамеска
żłobek *m* **1.** канавка, паз, желобок **2.** выкружка *(профильный [карнизный] кирпич с обломом в форме выкружки с полкой)* **3.** *(детские)* ясли
~ **cokołu** вогнутый цокольный [плинтусный] уголок *(облицовочная плитка)*
~ **dziecięcy** детские ясли
~ **krzyżownicy** жёлоб крестовины *(стрелочного перевода)*
~ **kształtowy** *дер.* фигурный шпунт
~ **składany** *архит.* скоция *(облом)*
~ **środkowy** вогнутый уголок *(облицовочная плитка)*
~ **zaokrąglony** выкружка
żłobiarka *f дер.* шпунтовальный [пазовальный] станок
żłobienie *n* **1.** пазовка, выборка пазов **2.** долбёж; долбление
~ **gazowe** *см.* **żłobienie palnikiem**
~ **palnikiem** *св.* долбёж пламенем

żłobienie płomieniowe *см.* **żłobienie palnikiem**
~ **tlenem** *см.* **żłobienie palnikiem**
~ **tlenowe** *см.* **żłobienie palnikiem**
~ **wpustów** *дер.* пазовка, выборка пазов
żłobkowanie *n* **1.** нарезание канавок [пазов, желобков] **2.** каннелюры
żłobnik *m* **1.** полукруглое [желобчатое] долото **2.** *дер.* отборка, калёвка; шпунтубель
żółcień *f* жёлтый; жёлтая *(в названиях пигментов и красителей)*
~ **barowa** баритовый крон
~ **chromowa** крон жёлтый, крон свинцовый, жёлтый
~ **cynkowa** крон цинковый, цинковая жёлтая
~ **Hansa** жёлтый Ганза
~ **kadmowa** кадмиевая жёлтая
~ **królewska** *см.* **żółcień chromowa**
~ **marsowa** жёлтый марс *(пигмент)*
~ **wapienna** известковый жёлтый
~ **żelazowa** *см.* **żółcień marsowa**
żuraw *m* **1.** *(грузоподъёмный)* кран **2.** *(колодезный)* журавль
~ **bezszynowy** кран на безрельсовом ходу
~ **«Bocian»** тяжёлый башенно-портальный кран
~ **boczny** *(тракторный)* кран с боковой стрелой; кран-трубоукладчик
~ **bramownicowy** *см.* **żuraw bramowy**
~ **bramowy 1.** козловой кран **2.** портальный кран
~ **budowlany** строительный *(грузоподъёмный)* кран
~ **chwytakowy** грейферный кран
~ **ciągnikowy** тракторный кран
~ **Derrik** кран-деррик, деррик
~ **do układania rur** кран-трубоукладчик
~ **do układania rurociągów** *см.* **żuraw do układania rur**
~ **do zasilania parowozów wodą** *см.* **żuraw wodny**
~ **gąsienicowy** кран на гусеничном ходу
żuraw interwencyjny *ж.-д.* аварийный кран
~ **jezdniowy** самоходный безрельсовый кран *(на колёсном или гусеничном ходу)*
~ **kolejowy** железнодорожный кран, кран на железнодорожном ходу
~ **kołowy** кран на пневмоколёсном ходу
~ **kozłowy** жёстконогий мачтово-стреловой кран
~ **kratowy** *см.* **żuraw z wieżą kratową**
~ **lino-mostowy** *см.* **żuraw linowy**
~ **linowy** кабель-кран
~ **linowy promieniowy** радиальный кабель-кран
~ **linowy radialny** *см.* **żuraw linowy promieniowy**
~ **linowy ruchomy** передвижной кабель-кран
~ **linowy stały** стационарный кабель-кран, кабель-кран с неподвижными опорами
~ **linowy wahliwy** кабель-кран с качающейся башней
~ **linowy zakrążony** *см.* **żuraw linowy promieniowy**
~ **masztowy** мачтово-стреловой кран
~ **masztowy kozłowy** жестконогий [подкосный] мачтово-стреловой кран
~ **masztowy linowy** вантовый мачтово-стреловой кран
~ **masztowy obrotowy** поворотный мачтово-стреловой кран
~ **masztowy przejezdny** передвижной мачтово-стреловой кран
~ **masztowy stały** стационарный мачтово-стреловой кран
~ **masztowy wysięgnikowy z kotwami linowymi** *см.* **żuraw masztowy linowy**
~ **masztowy z kotwami linowymi** вантовый мачтовый кран
~ **masztowy z wysięgnikiem** *см.* **żuraw masztowy**
~ **montażowy** монтажный кран
~ **na kołach ogumionych** *см.* **żuraw kołowy**

żuraw na podwoziu samochodowym *см.* **żuraw samochodowy**
~ **naścienny** настенный кран
~ **obrotowy** поворотный кран
~ **okienny** стационарный кран, устанавливаемый в окне *(или другом проёме)*
~ **pełnoobrotowy** полноповоротный кран
~ **pełzający** *см.* **żuraw samopnący**
~ **«Pionier»** лёгкий стреловой кран на тележке *(типа «Пионер»)*
~ **platformowy** портальный кран
~ **pływający** плавучий кран
~ **podwieszony** подвесной *(стреловой)* кран
~ **pomostowy** *лёгкий кран, приспособленный для работы с подмостей или перекрытий*
~ **pontonowy** *см.* **żuraw pływający**
~ **portalowy** *см.* **żuraw bramowy**
~ **półbramowy** полупортальный кран
~ **przejezdny** передвижной кран
~ **przesuwny** *см.* **żuraw przejezdny**
~ **przyścienny** пристенный кран; кран-укосина
~ **ratowniczy** *см.* **żuraw interwencyjny**
~ **ruchomy** *см.* **żuraw przejezdny**
~ **samochodowy** автомобильный кран
~ **samojezdny** самоходный кран; автомобильный кран
~ **samomontujący się** самомонтирующийся кран
~ **samopnący** ползучий [самоподъёмный] кран
~ **samopodnoszący (się)** *см.* **żuraw samopnący**
~ **samopodnośny** *см.* **żuraw samopnący**
~ **samowznoszący** *см.* **żuraw samopnący**
~ **słupowy** стреловой кран с *(трубчатой)* колонной
~ **słupowy przejezdny** передвижной стреловой кран с *(трубчатой)* колонной
żuraw słupowy przyścienny одностоечный подъёмник
~ **słupowy stały** стационарный стреловой кран
~ **stały** стационарный [неподвижный] кран
~ **stojakowy stały** *см.* **żuraw masztowy linowy**
~ **suwnicowy** козловой кран
~ **suwnicowy bramowy** козловой кран, мостовой перегружатель
~ **suwnicowy mostowy** портально-стреловой кран
~ **T-108** *фирм. лёгкий стреловой кран на тележке*
~ **torowy** кран на рельсовом ходу
~ **uniwersalny** универсальный кран
~ **wieżowy** башенный кран
~ **wieżowy przejezdny** передвижной башенный кран
~ **wieżowy szynowy** башенный кран на рельсовом ходу
~ **wodny** гидроколонка
~ **Wolffa** башенный кран типа «Вольф» *(с подъёмной стрелой)*
~ **wolnostojący** свободностоящий кран
~ **wózkowy** кран с грузовой тележкой
~ **wspinający się** *см.* **żuraw samopnący**
~ **wspornikowy** консольный кран; кран-укосина
~ **wychylny** кран с качающейся [подъёмной] стрелой
~ **wypadowy** кран с переменным вылетом *(при изменении вылета положение груза по высоте не меняется)*
~ **wysięgnikowo-linowy** универсальный стреловой кран
~ **wysięgnikowy** стреловой кран
~ **z obracalną głowicą** кран с поворотным колоколом *(на неподвижной башне)*
~ **z obracalną górną częścią wieży** кран с поворотной верхней частью башни
~ **z obracalną wieżą** кран с поворотной башней

żuraw z obracalną wieżą rurową кран с поворотной колонной
~ **z wieżą kratową** кран с решётчатой башней
~ **z wieżą obrotową** *см.* **żuraw z obracalną wieżą**
~ **z wieżą stałą** кран с неповоротной башней
~ **z wodzakiem** *см.* **żuraw wózkowy**
~ **z wózkiem** *см.* **żuraw wózkowy**
żuraw-koparka *m* кран-экскаватор
żurawik *m* **samochodowy** грузоподъёмный кран, смонтированный на автомашине
żużel *m* шлак
~ **blokowy** кусковой шлак
~ **granulowany** гранулированный шлак
~ **hałdowy** отвальный шлак
~ **hutniczy** 1. металлургический шлак 2. доменный шлак
~ **kawałkowy** *см.* **żużel blokowy**
~ **konstrukcyjny** *заполнитель из просеянного и шихтованного топливного шлака с зёрнами крупнее 2 мм*
~ **kotłowy** *см.* **żużel paleniskowy**
~ **kwaśny** кислый шлак
~ **łamany** дроблёный *(кусковой)* доменный шлак, шлаковый щебень
~ **metalurgiczny** *см.* **żużel hutniczy**
~ **mielony** молотый шлак
~ **ognistociekły** огненно-жидкий шлак
~ **paleniskowy** топочный [котельный] шлак
~ **pienisty** *см.* **żużel pumeksowy**
~ **płynny** жидкий шлак
~ **pumeksowy** вспученный *(доменный)* шлак, шлаковая пемза
~ **spiekany** агломерированный шлак
~ **szklisty** стекловидный шлак
~ **szybko chłodzony** быстро охлаждённый *(доменный)* шлак
~ **wapienny** известковистый шлак
~ **węglowy** угольный шлак
~ **wielkopiecowy** доменный шлак
żużel wielkopiecowy granulowany гранулированный доменный шлак
~ **wielkopiecowy kawałkowy** кусковой доменный шлак
~ **wielkopiecowy lekki** лёгкий *(гранулированный или вспученный)* доменный шлак
~ **wielkopiecowy pumeksowy** вспученный доменный шлак, шлаковая пемза, термозит
~ **wielkopiecowy spieniony** *см.* **żużel wielkopiecowy pumeksowy**
~ **wolno chłodzony** постепенно остуженный *(доменный)* шлак
~ **wysokoglinowy** высокоглинозёмистый шлак, шлак с высоким содержанием глинозёма
~ **z węgla brunatnego** буроугольный шлак
~ **z węgla kamiennego** каменноугольный шлак
~ **zasadowy** основной шлак
~ **żelazisty** железистый шлак
żużlobeton *m* шлакобетон
~ **ciężki** тяжёлый шлакобетон
~ **lekki** лёгкий шлакобетон
~ **paleniskowy** шлакобетон на котельном [топливном] шлаке
~ **pumeksowy** шлакопемзобетон
~ **pyłowy** золошлакобетон *(бетон на гранулированном шлаке с добавкой золы-уноса)*
~ **średni** средний [среднетяжёлый] шлакобетон
żużlobetonowy шлакобетонный
żużlownia *f* отделение шлакоудаления
żwir *m* гравий, хрящ
~ **bardzo gruby** 1. *(классифицированный)* крупный гравий *(фракция 40—80 мм)* 2. крупный гравий *(фракция 2—80 мм)*
~ **drobny** мелкий гравий *(фракция 4—10 мм)*
~ **gruby** 1. *(классифицированный)* крупный гравий *(фракция 20—40 мм)* 2. крупный гравий *(фракция 2—40 мм)*
~ **kopalny** горный [карьерный] гравий

żwir niesortowany несортированный [неклассифицированный, рядовой] гравий
~ **odpadowy** отсеянный гравий
~ **rzeczny** речной гравий
~ **sortowany** сортированный [классифицированный] гравий
~ **średni** 1. *(классифицированный)* средний гравий *(фракция 10—20 мм)* 2. средний гравий *(фракции 2—20 мм)*
~ **uszlachetniony** обогащённый гравий
żwirek *m* *(мелкий)* гравий *(фракция 2—4 мм)*
~ **stalowy** стальмасса
żwirobeton *m* гравийный бетон
żwirotłuczeń *m* дроблёный гравий, щебень из гальки и гравия
żwirownia *f* гравийный карьер
żyła *f* 1. жила 2. прядь *(каната)*
żyrandol *m* люстра
żywica *f* смола, живица
~ **AG** *фирм.* смола АГ *(вид феноло-формальдегидной смолы)*
~ **akrylowa** акриловая смола
~ **albertolowa** *вид модифицированной феноло-формальдегидной смолы*
~ **aldehydowa** альдегидная смола
~ **alkidalowa** *см.* **żywica alkidowa**
~ **alkidowa** алкидная смола
~ **asfaltowa** битумная смола
~ **chloro-octanwinylowa** хлорацетатвиниловая смола
~ **damarowa** даммаровая смола, смола даммара, даммар(а)
~ **duroplastyczna** термореактивная смола
~ **elemijska** элеми *(смола)*
~ **epoksy** *см.* **żywica epoksydowa**
~ **epoksydowa** эпоксидная смола
~ **etenowa** *см.* **żywica etylenowa**
~ **etylenowa** этиленовая смола
~ **fenolowa** фенольная смола, феноло-альдегидная смола
~ **fenolowo-formaldehydowa** феноло-формальдегидная смола
~ **fenolowo-kauczukowa** феноло-каучуковая смола
~ **ftalowa** фталевая смола
~ **furanowa** фурановая смола

żywica glicero-ftalowa глифталевая смола, глифталь
~ **karbonylowa** карбонильная смола
~ **ketonowa** кетоновая смола
~ **KMC** *фирм.* смола КМЦ *(вид мочевино-формальдегидной смолы)*
~ **kumaronowa** кумароновая смола
~ **kumaronowo-indenowa** кумарон-инденовая смола
~ **lakiernicza** лаковая смола
~ **maleinowa** малеиновая смола
~ **melaminowa** меламиновая смола
~ **melaminowo-formaldehydowa** меламино-формальдегидная смола
~ **mocznikowa** мочевинная смола
~ **mocznikowo-formaldehydowa** мочевино-формальдегидная смола
~ **modyfikowana** модифицированная смола
~ **naturalna** природная смола
~ **nowolakowa** новолаковая смола
~ **polichlorowinylowa** поливинилхлоридная смола
~ **poliestrowa** полиэфирная смола
~ **polietylenowa** полиэтиленовая смола
~ **polikondensacyjna** поликонденсационная смола
~ **polimeryzacyjna** полимеризационная смола
~ **polioctanowinylowa** поливинилацетатная смола
~ **polistyrenowa** полистирольная смола
~ **poliwinylobutyralowa** поливинилбутиральная смола
~ **rezolowa** резольная смола
~ **rezorcynowo-formaldehydowa** резорцино-формальдегидная смола, резорциновая смола
~ **sandarska** смола сандарак, сандарак
~ **silikonowa** силиконовая [кремнийорганическая] смола

żywica spieniona вспененная смола
~ **syntetyczna** синтетическая [искусственная] смола
~ **syntetyczna spieniona** вспененная синтетическая смола
~ **sztuczna** *см.* **żywica syntetyczna**
~ **termoplastyczna** термопластичная смола
~ **termoreaktywna** *см.* **żywica termoutwardzalna**
żywica termoutwardzalna термореактивная смола
~ **wiążąca** связующая смола
~ **winylowa** виниловая смола
~ **wysokostyrenowa** *см.* **żywica polistyrenowa**
żywico-beton *m* полимербетон
żywicowanie *n* подсочка
żywiczenie *n* **pokostu** затвердевание олифы
żywopłot *m* живая [зелёная] изгородь, зелёное ограждение

Niektóre skróty i oznaczenia stosowane w polskiej literaturze z zakresu budownictwa

Некоторые сокращения и условные обозначения, применямые в польской строительной литературе

A 1. *обозначение лучшего сорта фанеры, соответствующее А или АВ по ГОСТ* 2. **[aluminiowy]** алюминиевый *(в обозначениях проводов)*

A0 электролитический алюминий (99,6%)

A00 электролитический алюминий (99,7%)

A1 электролитический алюминий (99,5%)

A2 электролитический алюминий (99,0%)

A3 электролитический алюминий (98,0%)

a защищённый *(от атмосферных и химических воздействий, в обозначениях проводов)*

AD *обозначение голого однопроволочного алюминиевого провода*

AL *обозначение голого многопроволочного алюминиевого провода*

AR1, AR2 [aluminium rafinowane] рафинированный алюминий (99,90%, 99,85%)

AS *обозначение высшего сорта сосновой фанеры*

at [atmosfera] 1. атмосфера, *ат (единица давления)* 2. *кг/см²* *(единица напряжения)*

atn [atmosfera nadciśnienia] избыточная атмосфера, *ати*

B 1. *обозначение среднего сорта фанеры, соответствующее В по ГОСТ* 2. **[z wełny bazaltowej]** из базальтовой минеральной ваты *(в обозначениях изоляционных плит)*

BB *обозначение среднего сорта фанеры, соответствующее ВВ по ГОСТ*

BBB *обозначение низшего сорта фанеры, соответствующее С по ГОСТ*

BBS *обозначение второго сорта сосновой фанеры*

BCRA [branżowy cennik robót akordowych] ведомственный [отраслевой] сборник расценок на работы, выполняемые сдельно

BHP [bhp] [bezpieczeństwo i higiena pracy] охрана труда и техника безопасности

Bipro... [Biuro Projektów] проектное бюро; проектный институт, Гипро...

Biprohut [Biuro Projektów Hutnictwa] Институт по проектированию металлургических заводов

BJ *обозначение среднего сорта ольховой или берёзовой фанеры*

bk [bukowy] буковый *(в обозначениях лесоматериалов)*

BLB [blb] [beton lekki belitowy] газобетон [лёгкий бетон] на белитовом цементе

BN 1. **[norma branżowa]** ведомственная [отраслевая] норма, ведомственный стандарт 2. **[blok narożnikowy]** угловой блок *(в обозначениях блоков)*

BOS [Biuro Odbudowy Stolicy] Бюро восстановления столицы [Варшавы]

BP 1. **[blok pomocniczy]** доборный [дополнительный] блок 2. **[Biu-**

ro Projektów] проектное бюро; проектный институт, Гипро...
BPBP [**Biuro Projektów Budownictwa Przemysłowego**] проектное бюро [проектный институт] промышленного строительства
BPTiSBM [**Biuro Projektów Typowych i Studiów Budownictwa Miejskiego**] Бюро типового проектирования и исследований городского строительства
brz [**brzozowy**] берёзовый *(в обозначениях лесоматериалов)*
BS *обозначение первого сорта сосновой фанеры*
BSiPKM [**Biuro Studiów i Projektów Komunikacji Miejskiej**] Исследовательское и проектное бюро городского транспорта
BSiPTBP [**Biuro Studiów i Projektów Typowych Budownictwa Przemysłowego**] Научно-исследовательское и проектное бюро типового проектирования промышленного строительства
BT [**bardzo twarde**] особо твёрдые *(в обозначениях древесноволокнистых плит)*
bud. [**budowlany**] строительный
BZT [**biochemiczne zapotrzebowanie tlenu**] биохимическая потребность в кислороде, БПК
C [**ceownik**] швеллер *(напр. C300 швеллер № 30)*
°C [**stopień Celsjusza**] градус Цельсия, °Ц
c [**minuta gradusowa**] метрическая минута
cal [**kaloria**] калория
CB [**cykl remontów bieżących**] межремонтный период *(между текущими ремонтами)*
cc [**sekunda gradusowa**] метрическая секунда
cD [**gradus**] град *(метрический градус)*
cd [**kandela**] свеча *(единица силы света)*
CEB [**Komitet Europejski Betonu (Comité Européen du Béton)**] Европейский комитет по бетону
CERB [**Cennik elementów robót budowlanych**] Ценник на строительные работы
CIDNT [**Centralny Instytut Dokumentacji Naukowo-Technicznej**] Центральный институт научно-технической информации
CIINTE [**Centralny Instytut Informacji Naukowo-Technicznej i Ekonomicznej**] Центральный институт научно-технической и экономической информации
CK [**cykl remontów kapitalnych**] период между капитальными ремонтами
cm [**centymetr**] сантиметр
CMB [**Centrala Materiałów Budowlanych**] Главное [Центральное] управление строительных материалов
c. o. [**centralne ogrzewanie**] центральное отопление
COBiRTD [**Centralny Ośrodek Badań i Rozwoju Techniki Drogowej**] Центральный институт по исследованию и развитию дорожной техники
COBiRTK [**Centralny Ośrodek Badań i Rozwoju Techniki Kolejnictwa**] Центральный институт по исследованию и развитию железнодорожной техники
CR [**cykl remontowy**] ремонтный цикл
CS [**cykl remontów średnich**] межремонтный период *(между капитальным и средним ремонтами)*
CWB [**Centralna Wytwórnia Betonu**] Центральный бетонный завод
CZBŁ [**Centralny Zarząd Budownictwa Łączności**] Центральное управление строительства связи
CZDP [**Centralny Zarząd Dróg Publicznych**] Главное управление дорог общего пользования
D 1. [**doborowy**] отборный, высшего качества *(в обозначениях материалов)* 2. [**drogowy**] дорожный *(в обозначениях ма-*

рок битума) 3. **[drutowy]** однопроволочный *(в обозначениях проводов)* 4. *обозначение голого однопроволочного провода* 5. **[dla chorych]** для больных *(в обозначениях лифтов)*

d [dźwigowy] крановый, лифтовый *(в обозначениях кабелей)*

dB [decybela] децибел, *дб*

db [dębowy] дубовый *(в обозначениях лесоматериалов)*

DBOR [Dyrekcja Budowy Osiedli Robotniczych] Управление рабочего жилищного строительства

DBR [Dyrekcja Budownictwa Rolniczego] Управление [Дирекция] сельскохозяйственного строительства

DKT [Dział Kontroli Technicznej] Отдел технического контроля, ОТК

DMS [strop DMS, pustak DMS] тип сборного железобетонного перекрытия и пустотелых бетонных блоков к нему

D_0 [z dolnym ogrzewaniem] с нижним прогревом *(в обозначениях бытовых печей)*

DP [dźwig do potraw] лифт [подъёмник] для подачи блюд

DS [strop DS, pustak DS] тип сборно-монтажного железобетонного перекрытия и керамических пустотелых блоков к нему

DT [dźwig towarowy] грузовой лифт

DTA [analiza termiczna różniczkowa] дифференциальный термический анализ

DUN [dyspozytorskie urządzenia nastawcze] диспетчерская централизация

DW [woda dolna] нижний бьеф

dz [dzwonkowy] звонковый *(в обозначениях проводов)*

Dz. Bud. [Dziennik Budownictwa] «Строительный журнал» *(официальный орган Комитета по делам строительства и архитектуры ПНР, в библиографических ссылках)*

E [elektryczny] электрический *(в обозначениях проводок)*

EC [elektrociepłownia] теплоэлектростанция, ТЭЦ

EN [elektroda do napawania] электрод для наварки изношенных деталей *(в обозначениях марок электродов)*

EP [elektroda połączeniowa, elektroda do spawania połączeniowego] электрод для дуговой сварки *(в обозначениях марок электродов)*

EŻ [elektroda do spawania żeliwa] электрод для сварки чугуна *(в обозначениях марок электродов)*

F стальной *(в обозначениях проводов)*

f_1, f_2, ..., f_{11} [frakcja 1, ...] символ фракции минерального заполнителя бетона *(соответственно мельче* 0,05; 0,05—0,125; 0,125—0,250; 0,25—0,5; 0,5—1,0; 1—2; 2—4; 4—10; 10—20; 20—40; 40—80 *мм)*

FAL *обозначение голого многопроволочного стале-алюминиевого провода*

FD *обозначение голого однопроволочного стального провода*

FIP [Międzynarodowe Stowarzyszenie Konstrukcji Sprężonych (Fédération Internationale de la Précontrainte)] Международная федерация по предварительно напряжённым конструкциям

FL *обозначение голого многопроволочного стального провода*

fn [fon] фон *(акустическая единица)*

G 1. **[gazowy]** газовый *(в обозначениях проводок)* 2. **[gruzobetonowy]** из бетона на кирпичном щебне *(в обозначениях изделий)* 3. с резиновой изоляцией *(в обозначениях проводов)*

g [giętki] гибкий *(в обозначениях проводов)*

gb [**grabowy**] грабовый, из граба *(в обозначениях лесоматериалов)*

GBB [**gazobeton belitowy**] газобетон на белитовом цементе

Gcal [**gigakaloria**] гигакалория

GUGiK [**Główny Urząd Geodezij i Kartografii**] Главное управление геодезии и картографии

GW [**woda górna**] верхний бьеф

H [**przesycony**] пересыщенный *(в обозначениях сплавов)*

HN [**hartowane niepolerowane**] закалённое нешлифованное *(в обозначениях стекла)*

HP [**hartowane polerowane**] закалённое шлифованное *(в обозначениях стекла)*

Hz [**Herz**] герц, *гц (единица частоты колебаний)*

I [**dwuteownik**] двутавр *(по сходству формы) (напр. I 300 двутавр № 30, I 300p тонкостенный двутавр № 30)*

FIP [**Międzynarodowe Stowarzyszenie Konstrukcji Powłokowych (International Association for Shell Structures)**] Международная ассоциация по оболочкам

IBD [**Instytut Budownictwa Drogowego**] Институт автодорожного строительства

IBM [**Instytut Budownictwa Mieszkaniowego**] Институт жилищного строительства

IBW [**Instytut Budownictwa Wodnego**] Институт гидротехнического строительства

IMUZ [**Instytut Melioracji i Użytków Zielonych**] Институт мелиорации и луговодства

IOMB [**Instytut Organizacji i Mechanizacji Budownictwa**) Институт организации и механизации строительства

IP [**dwuteownik peinowski**] широкополочный двутавр *(с полками постоянной толщины) (напр. IP300 широкополочный двутавр № 30)*

IPP [**Informator Projektanta Przemysłowego**] Справочник проектировщика промышленных сооружений

IPPT [**Instytut Podstawowych Problemów Techniki**] Институт основных проблем техники

ITB [**Instytut Techniki Budowlanej**] Институт строительной техники

IUA [**Instytut Urbanistyki i Architektury**] Институт градостроительства и архитектуры

JCRA [**Jednolity Cennik Robót Akordowych**] Сборник единых расценок на работы, выполняемые сдельно

js [**jesionowy**] ясеневый *(в обозначениях лесоматериалов)*

jw [**jaworowy**] яворовый *(в обозначениях лесоматериалов)*

K 1. [**kabelkowy**] кабель [провод] в свинцовой оболочке *(в обозначениях проводов)* 2. [**kanalizacyjny**] канализационный *(в обозначениях проводок)* 3. [**kruszywo**] заполнитель

kan. [**kanalizacyjny**] канализационный

KB [**Katalog Budownictwa**] Строительный каталог *(сборник паспортов и нормалей по строительству и строительным материалам)*

KBUiA [**Komitet Budownictwa Urbanistyki i Architektury**] Комитет по делам строительства и архитектуры

kcal килокалория, *ккал*

KERM [**Komisja Ekonomiczna Rady Ministrów**] Экономическая комиссия Совета Министров ПНР

kG [**kilogram**] килограмм(-сила), *кгс*

KIL [**Komitet Inżynierii Lądowej**] Комитет по *(сухопутным)* инженерным сооружениям *(Польской Академии Наук)*

Kj [**kanałowy jednozwrotny**] канальная однооборотная *(в обозначениях бытовых печей)*

kl [**klonowy**] кленовый *(в обозначениях лесоматериалов)*

KM [**koń mechaniczny**] лошадиная сила, *л. с.*
Km [**komorowy**] колпаковая, бесканальная *(в обозначениях бытовых печей)*
Kn [**kruszywo niesortowane**] несортированный [неклассифицированный] заполнитель
KNiSJ [**Katalog Norm i Stawek Jednostkowych na roboty budowlane**] Каталог [Сборник] норм и единичных расценок на строительные работы
KOPI [**Komisja Oceny Projektów Inwestycyjnych**] Комиссия экспертизы проектов
kp [**kilopond**] килопонд, килограмм(-сила), *кгс*
Ks [**kruszywo sortowane**] классифицированный заполнитель
K. S. [**Krämera-Sarnowa**] по Крэмеру — Сарнову *(метод определения температуры размягчения битума)*
KSNK [**Katalog Scalonych Norm Kosztorysowych**] Справочник укрупнённых сметных норм
Kw [**kanałowy wielozwrotny**] канальная многооборотная *(в обозначениях бытовых печей)*
kW [**kilowat**] киловатт, *квт*
kWh [**kilowatgodzina**] киловатт-час, *квт-ч*
Kz [*(łeb)* **kulisty zwykły**] с полукруглой головкой *(в обозначениях заклёпок)*
L **1.** многопроволочный *(в обозначениях проводов)* **2.** *обозначение голого многопроволочного провода*
lm [**lumen**] люмен, *лм*
lp [**lipowy**] липовый *(в обозначениях лесоматериалов)*
lx [**luks**] люкс, *лк*
M **1.** [**moduł podstawowy**] основной модуль **2.** [**Ministerstwo**] Министерство *(в сокращениях)*
M_1, M_2, M_3 [**z multiplikatorami**] с воздушными камерами *(в обозначениях бытовых печей; индекс указывает число камер)*
M1, M2, ..., M7 обозначения категории квартир *(цифра означает расчётное число жителей)*
m [**metr**] метр, *м*
MAK [**maksymalna akceptowana koncentracja**] предельно допустимая концентрация
MASP [**metoda analizy sieci powiązań**] сетевой метод
MB [**Ministerstwo Budownictwa**] Министерство строительства
mb [**metr bieżący**] погонный метр
MBiPMB [**Ministerstwo Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych**] Министерство строительства и промышленности строительных материалов
MBMiO [**Ministerstwo Budownictwa Miast i Osiedli**] Министерство городского и сельского строительства
Mcal [**megakaloria**] мегакалория
MDC [**metoda decydujących ciągów czynności**] метод критического пути
MGK [**Ministerstwo Gospodarki Komunalnej**] Министерство коммунального хозяйства
Min. [**Ministerstwo**] министерство
Min. Bud. [**Ministerstwo Budownictwa**] Министерство строительства
Min. Odb. [**Ministerstwo Odbudowy**] Министерство восстановления
mm [**milimetr**] миллиметр, *мм*
mm Hg [**milimetry słupa rtęci**] миллиметры ртутного столба, *мм* рт. ст.
mm sł. rtęci *см.* **mm Hg**
MO [**Ministerstwo Odbudowy**] Министерство восстановления
MPK [**Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne**] трест городского транспорта
MPMB [**Ministerstwo Przemysłu Materiałów Budowlanych**] Министерство промышленности строительных материалов
Ms [**mosiężny**] латунный *(в обозначениях изделий)*
MW [**megawat**] мегаватт, *Мвт*

M. W. [**materiały wybuchowe**] взрывчатые материалы, ВМ, ВВ

N 1. [**niuton**] ньютон *(единица силы), н* **2.** [**narożnikowy**] угловой *(в обозначениях блоков и т. п.)* **3.** [**norma**] стандарт, норма

NB [**naprawa bieżąca**] текущий ремонт

NF [**normalny format**] нормальный формат *(единица измерения керамических и др. камней, соответствующая нормальному кирпичу)*

NG [**naprawa główna**] капитальный ремонт

NIK [**Naczelna Izba Kontroli**] Высшая контрольная палата *(орган государственного контроля ПНР)*

NNQ [**absolutnie najniższy przepływ**] минимальный исторический расход

NNS [**o naturalnej strukturze**] с ненарушенной [естественной] структурой *(об образцах грунта)*

NNW [**absolutnie najniższy stan**] минимальный исторический [наблюдённый] горизонт

NOT [**Naczelna Organizacja Techniczna**] Объединение научно-технических обществ

NPG [**Narodowy Plan Gospodarczy**] Государственный народно-хозяйственный план

n. p. m. [**nad poziomem morza**] над уровнем моря

NPP [**normalny poziom piętrzenia**] нормальный подпорный уровень

NQ [**najniższy przepływ**] минимальный расход

nr [**numer**] номер, №

NS [**naprawa średnia**] средний ремонт

NT [**niskotemperaturowy**] низкотемпературный *(в обозначениях изделий)*

NTP [**Normatywy techniczne projektowania**] Технические условия и нормы проектирования

NU [**o naturalnym uziarnieniu**] естественного [природного] состава *(об образцах грунта)*

NW 1. [**o naturalnej wilgotności**] с естественной влажностью **2.** [**najniższy stan**] минимальный уровень

O [**osobowy**] пассажирский *(в обозначениях лифтов)*

o [**okrągły**] круглый *(в обозначениях проводов)*

obj 1. [**objętość**] объём **2.** [**objętościowy**] объёмный

OC [**obsługi codzienne**] межсменный осмотр

OITEB [**Ośrodek Informacji Technicznej i Ekonomicznej w Budownictwie**] Бюро [Институт] технической и экономической информации по строительству

ol [**olchowy**] ольховый *(в обозначениях лесоматериалов)*

OM провод в резиновой трубке *(обозначение)*

os [**osikowy**] осиновый *(в обозначениях лесоматериалов)*

OT 1. [**obsługi techniczne**] технический уход **2.** [**otwarty tygiel**] открытый тигель, прибор Маркуссона *(в обозначении температуры вспышки битума)*

P 1. [**pełny**] сплошной *(в обозначениях цементно-песчаного кирпича)* **2.** [**jednostronnie polerowane**] шлифованное [полированное] с одной стороны *(в обозначениях стекла)* **3.** [*(łeb)* **płaski**] с потайной головкой *(в обозначениях заклёпок)* **4.** [**płaszczowy**] в металлической оболочке *(в обозначениях проводов)* **5.** [**przenośny**] переносная *(в обозначениях бытовых печей)*

p [**płaski**] плоский *(в обозначениях проводов)*

PA *обозначение алюминиевых сплавов, обрабатываемых давлением*

PA 1 *обозначение алюминиевого сплава Al — Mn, обрабатываемого давлением, соответствующего марке АМц по ГОСТ*

PA2 *обозначение алюминиевого сплава (магналий) Al—Mg—Mn, соответствующего марке АМг по ГОСТ*

PA3 *обозначение алюминиевого сплава (магналий) Al—Mg—Mn, соответствующего марке АМг5п по ГОСТ*

PA4 *обозначение алюминиевого сплава (антикорродаль) Al—Mg—Mn—Si, приблизительно соответствующего марке АВ по ГОСТ*

PA5 *обозначение алюминиевого сплава (альдрей) Al—Mg—Si*

PA6 *обозначение алюминиевого сплава (дуралюмин) Al—Cu—Mg—Mn, соответствующего марке Д1 по ГОСТ*

PA7 *обозначение алюминиевого сплава (дуралюмин) Al—Cu—Mg—Mn, соответствующего марке Д16 по ГОСТ*

PA8 *обозначение алюминиевого сплава (дуралюмин) Al—Cu—Mg—Mn, соответствующего марке Д6 по ГОСТ*

PA9 *обозначение алюминиевого сплава (дуралюмин) Al—Cu—Mg—Mn, соответствующего марке Д3П по ГОСТ*

PA10 *обозначение алюминиевого сплава Al—Cu—Mg, соответствующего марке Д18П по ГОСТ*

PA11 обозначение сплава *Al—Cu—Ni—Fe—Si—Mg, соответствующего марке АК2 по ГОСТ*

PA12 *обозначение сплава Al—Cu—Mg—Ni—Fe—Si, соответствующего марке АК4 по ГОСТ*

PA13 *обозначение сплава Al—Cu—Mg—Ni—Fe—Ti, соответствующего марке АК4—1 по ГОСТ*

PA14 *обозначение сплава Al—Cu—Si—Mg—Mn, соответствующего марке АК6 по ГОСТ*

PB [**Przedsiębiorstwo Budowlane**] строительный трест, строительное управление, строительная организация

PBD [**Przedsiębiorstwo Budownictwa Doświadczalnego**] трест экспериментального строительства

PBM 1. [**Przedsiębiorstwo Budownictwa Miejskiego**] трест городского строительства 2. [**Przedsiębiorstwo Budownictwa Mieszkaniowego**] жилищно-строительный трест

PBP [**Przedsiębiorstwo Budownictwa Przemysłowego**] трест промышленного строительства

PBU [**Przedsiębiorstwo Budownictwa Uprzemysłowionego**] трест индустриализованного [механизированного] строительства

PCW [**polichlorek winylu**] поливинилхлорид, ПВХ

PERT [**Program of evaluation and technical review**] ПЕРТ *(метод сетевого планирования)*

PET [**Przepisy Eskploatacji Technicznej Kolei**] Правила технической эксплуатации железных дорог

PGS, pgs [**pianogazosilikat(owy)**] пеногазосиликат(ный)

PIHM [**Państwowy Instytut Hydrologiczno-Meteorologiczny**] Государственный гидрометеорологический институт

P. i. K. [**pierścień i kula**] К и Ш, кольцо и шар *(метод определения температуры размягчения битума)*

PKN [**Polski Komitet Normalizacyjny**] Польский комитет стандартизации

PKN/B польский строительный государственный стандарт, строительная норма Польского комитета по стандартизации

PKN/H польский металлургический государственный стандарт, металлургическая норма Польского комитета стандартизации

PKP [**Polskie Koleje Państwowe**] Польские железные дороги

PKS [**Państwowa Komunikacja Samochodowa**] *(Польская)* государственная автотранспортная организация

PMB, pmb [przemysł materiałów budowlanych] промышленность строительных материалов

PN [Państwowa Norma, Polskie Normy] государственный стандарт, государственная норма

PN/B строительная государственная норма, строительный государственный стандарт

PN/H металлургический государственный стандарт

POW [polioctan winylu] поливинилацетат, ПВА

POW-112 *фирм.* ПОВ-112 *(клей на основе поливинилацетата)*

poz. [poziom] *(высотная)* отметка, уровень

PP 1. [dwustronnie polerowane] шлифованное [полированное] с обеих сторон *(в обозначениях стекла)* **2. [Przedsiębiorstwo Państwowe]** государственное предприятие, государственный трест

Pp [płycinowe pełne] *обозначение филёнчатой двери без остекления*

p. poż. [przeciwpożarowy] противопожарный

PR [paternoster] патерностер, безостановочный лифт

PRIS [Przedsiębiorstwo Robót Instalacyjno-Sanitarnych] трест санитарно-технических работ

PRM [Przedsiębiorstwo Robót Mostowych] мостостроительный трест

PRT [Przedsiębiorstwo Robót Telekomunikacyjnych] трест строительства сооружений связи

PRZ [planowo-terminowy remont zapobiegawczy] планово-предупредительный ремонт

ps [powietrzno-suchy] воздушносухой *(о лесоматериале)*

Psd [płycinowe szklone szybą dużą] обозначение филёнчатой двери с остеклением высотой 120 см

Psm [płycinowe szklone szybą małą] обозначение филёнчатой двери с остеклением высотой 40 см

Pt [przegląd techniczny, przegląd techniczno-konserwacyjny] технический осмотр

PTB [Przedsiębiorstwo Transportowe Budownictwa] трест [управление] строительного транспорта

p. u. [powierzchnia użytkowa] полезная площадь

PVAc [polioctan winylu] поливинилацетат, ПВА

PW [Politechnika Warszawska] Варшавский политехнический институт

PWG [poziom wody gruntowej] горизонт [уровень] грунтовых вод

PWS [tworzywo poliestrowe wzmocnione włóknem szklanym] полиэфирная пластмасса, усиленная стекловолокном

PZB [Przedsiębiorstwo Zaopatrzenia Budownictwa] трест [управление] строительного снабжения

PZDL [Powiatowy Zarząd Dróg Lokalnych] повятовое управление дорог местного значения

PZITB [Polski Związek Inżynierów i Techników Budownictwa] Польский союз инженеров и техников — строителей

PZS [płaskie zbrojone siatką skręcaną] листовое армированное плетёной сеткой с шестиугольными отверстиями *(в обозначениях стекла)*·

PZT [płaskie zbrojone siatką tkaną] листовое армированное тканой сеткой с квадратными отверстиями *(в обозначениях стекла)*

PZZ [płaskie zbrojone siatką zgrzewaną] листовое армированное сварной сеткой *(в обозначениях стекла)*

R [rurowy] *обозначение нагревательных приборов из (ребристых) труб змеевикового типа (напр. R-3 — с тремя трубами)*

RB₁ [remont bieżący nr 1] текущий ремонт № 1

RB$_2$ [remont bieżący nr 2] текущий ремонт № 2
rd [radian] радиан
RILEM [(Réunion Internationale des Laboratoires d'Essais et de Recherches sur les Matériaux et le Constructions) Międzynarodowe Zrzeszenie Laboratoriów Badań Materiałów i Konstrukcji Budowlanych] Международное объединение лабораторий испытаний материалов и конструкций
RK 1. [remont kapitalny] капитальный ремонт **2. [rurowy kolektorowy]** *обозначение нагревательных приборов из (ребристых) труб типа регистров (напр. RK-2 — регистр с двумя трубами)*
RN [Resortowa Norma] ведомственная норма, ведомственный стандарт
RN/MBMiO [Resortowa Norma Ministerstwa Budownictwa Miast i Osiedli] ведомственная норма [ведомственный стандарт] министерства городского и сельского строительства
RN/MBPrzem [Resortowa Norma Ministerstwa Budownictwa Przemysłowego] ведомственная норма [ведомственный стандарт] министерства промышленного строительства
RN/MPMB [Resortowa Norma Ministerstwa Przemysłu Materiałów Budowlanych] ведомственная норма [ведомственный стандарт] министерства промышленности строительных материалов
RS [remont średni] средний ремонт
Rw [rusztowanie wiszące] *(подъёмные)* подвесные [висячие] леса; *(подъёмная)* люлька
rys. [rysunek] чертёж
S 1. [stały] стационарная *(в обозначениях бытовых печей)* **2. [*(łeb)* soczewkowy]** с полупотайной головкой *(в обозначениях заклёпок)* **3. [surowe]** сырое [нешлифованное] *(в обозначениях стекла)* **4. [środkowy]** рядовой *(в обозначениях блоков и т. п.)* **5. [świecznikowy]** монтажный, арматурный *(в обозначениях проводов)*
SAM [spółdzielnia administracyjno-mieszkaniowa] эксплуатационно-жилищный кооператив
SARP [Stowarzyszenie Architektów Polskich] Союз польских архитекторов
SFOS [Społeczny Fundusz Odbudowy Stolicy] Общественный фонд восстановления столицы
SITK(om) [Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Komunikacji] Общество инженеров и техников транспорта и связи
SITPChem i PMB [Stowarzyszenie Inżynierów i Techników Przemysłu Chemicznego i Przemysłu Materiałów Budowlanych] Объединение [Общество] инженеров и техников химической промышленности и промышленности строительных материалов
SKM 1. [szybka komunikacja miejska] скоростной городской транспорт **2. [szybka kolej miejska]** скоростная городская железная дорога; метрополитен
SM [sznur mieszkaniowy] электрический шнур *(обозначение)*
SPB [Spółdzielcze Przedsiębiorstwo Budowlane] кооперативная строительная организация
SW [silikat wolnotężejący] *фирм.* СВ *(медленно твердеющий газосиликат)*
SZBDJ [Spółdzielcze Zrzeszenie Budowy Domów Jednorodzinnych] кооператив по строительству одноквартирных домов
Śr NQ [średni niski przepływ] средний минимальный расход
Śr NW [średni niski stan] средний минимальный уровень
ŚrQ [średni przepływ] средний расход
ŚrW [poziom średniej wody] 1. средний уровень, средний

горизонт 2. горизонт меженных вод
ŚrWQ [**średni wysoki przepływ**] средний максимальный расход
ŚrWW [**średni wysoki stan**] средний максимальный уровень
T 1. [**przesycony i sztucznie starzony**] пересыщенный и подвергнутый искусственному старению *(в обозначениях сплавов)* 2. [**tiokolowy**] в тиоколовой оболочке *(в обозначениях проводов)*
t с бронёй из стальной ленты, обёрнутый стальной лентой *(в обозначениях проводов)*
TK [**strop TK; łupina TK; pustak TK**] *фирм. тип часторебристого сборно-монолитного железобетонного перекрытия и вкладыши к нему — лотковые и пустотелые блоки (по инициалам автора T. Kluz)*
TOPL [**Terenowa Ochrona Przeciwlotnicza**] местная противовоздушная оборона, МПВО
tp [**topolowy**] тополевый *(в обозначениях лесоматериалов)*
TUP [**Towarzystwo Urbanistów Polskich**] Общество польских градостроителей
tw. szt. [**tworzywo sztuczne**] пластмасса
W 1. [**wachlarzowy**] с восходящим движением газов и с короткими вертикальными каналами *(в обозначениях бытовых печей)* 2. [**węgarkowy**] с четвертью *(в обозначениях блоков и т. п.)* 3. [**wodociągowy**] водопроводный *(в обозначениях проводок)* 4. [**wzorzyste**] узорчатое *(в обозначениях стекла)*
wag. [**wagowy**] весовой
WC, w. c. [**water clozet**] уборная *(канализованная)*
w. d. [**woda dolna**] нижний бьеф
w. g. [**woda górna**] верхний бьеф
wl [**wilgotny**] влажный *(о лесоматериале)*
wod. [**wodociągowy**] водопроводный
WQ паводковый расход
WT 1. [**warunki techniczne**] технические условия 2. [**wysokotemperaturowy**] термостойкий *(в обозначениях материалов)*
W. W. [**poziom wielkiej wody**] горизонт высоких вод
WWQ [**absolutnie najwyższy przepływ**] максимальный исторический расход
WWW [**absolutnie najwyższy stan wody**] высший исторический горизонт
wz [**wiązowy**] вязовый *(в обозначениях лесоматериалов)*
WZDP [**Wojewódzki Zarząd Dróg Publicznych**] воеводское управление дорог общего пользования, воеводское дорожное управление
Y с поливинилхлоридной [полихлорвиниловой] изоляцией *(в обозначениях проводов)*
Z 1. [**wyżarzony**] отожжённый *(в обозначениях сплавов)* 2. [**z wełny żużlowej**] из шлаковаты *(в обозначениях изоляционных плит)*
ZB [**Zarząd Budownictwa**] Управление строительства
ZBiDPS [**Zakład Badań i Doświadczeń Przemysłu Silikatowego**] Научно-исследовательская лаборатория силикатной промышленности
ZCJ [**Zbiór Cen Jednostkowych**] Сборник единичных расценок
ZCRA [**Zakładowy Cennik Robót Akordowych**] местный *(заводский и т. п.)* сборник расценок на работы, выполняемые сдельно
ZN [**Zakładowa Norma**] заводская [фабричная] норма, заводская [фабричная] нормаль, заводские технические условия
ZOR [**Zakład Osiedli Robotniczych**] Управление жилищного строительства для рабочих
ZQ [**zwyczajny przepływ**] меженный расход
ZREMB [**Zjednoczenie Przedsiębiorstw Remontowych Maszyn i

Urządzeń Budownictwa] Объединение предприятий по ремонту строительных машин и оборудования

ZW [**zwyczajny stan**] меженный уровень

zw. [**zwierciadło**] зеркало, уровень *(воды)*

zw. w. [**zwierciadło wody**] уровень воды

zw. w. gr. [**zwierciadło wody gruntowej**] уровень грунтовых вод

ZZPB i PMB [**Związek Zawodowy Pracowników Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych**] Профессиональный союз рабочих строительства и промышленности строительных материалов

Ż [**żużlobetonowy**] шлакобетонный *(в обозначениях изделий)*

Żegl. [**okres żeglugi**] навигационный период

$^1/_1$ [**twardy**] твёрдый *(в обозначениях сплавов)*

$^1/_2$ [**półtwardy**] полутвёрдый *(в обозначениях сплавов)*

Рачинская Чарна Сигизмундовна, Рачинский Збигнев Зигмундович

Р 27 ПОЛЬСКО-РУССКИЙ СТРОИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ. Около 36 000 терминов. Под редакцией проф., д-ра технических наук Г. М. Людвига. М., Изд. «Сов. Энциклопедия», 1968

стр. 702 6С + 4И (Пол) (03)

Сдано в набор 29/XI 1967 г. Подписано в печать 29/VII 1968 г.
Формат 84×108$^{1}/_{32}$. Печатных листов 22 (37). Бумага типогр. № 2.
Учетно-издательских листов 54,85. Тираж 5000 экз. Заказ 979.
Цена словаря в переплете 2 р. 23 к.

Издательство «Советская Энциклопедия»
Москва, Ж-28, Покровский бульвар, 8.

Ленинградская типография № 2 имени Евгении Соколовой Главполиграфпрома Комитета по печати при Совете Министров СССР. Измайловский проспект, 29.


ПОЛЬСКО-
РУССКИЙ
СТРОИТЕЛЬНЫЙ
СЛОВАРЬ